ЛАТИНСКАЯ СИНОНИМИКА

ШМАЛЬФЕЛЬДА.

ПЕРЕВОДЪ

Александра Страхова

(Посмертное изданіе).

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульв.
1890.

Отъ издателя.

Богатство матеріала и тщательность его обработки доставили книгѣ Шмальфельда выдающееся мѣсто среди небольшаго количества крупныхъ пособій по изученію латинской синонимики. Опредѣленія понятій нерѣдко достигаютъ у Шмальфельда весьма большой синтетической силы; тонкіе оттѣнки, при строгомъ анализѣ и искусномъ сопоставленіи, получаются въ ясномъ, отчетливомъ изображеніи; многочисленныя ссылки на авторитетныя имена филологовъ и лингвистовъ даютъ возможность изучающему освѣтить дѣло еще въ бóльшихъ подробностяхъ; всѣ толкованія поясняются множествомъ примѣровъ изъ писателей, преимущественно изъ Цицерона и Цезаря.

Капитальный трудъ Шмальфельда представляется весьма полезнымъ какъ для высшихъ, такъ и для среднихъ учебныхъ заведеній, а также для составителей словарей и грамматикъ, вслѣдствіе чего покойный переводчикъ не рѣшился передѣлывать его и ограничился полнымъ переводомъ, полагая, что этотъ переводъ кромѣ того облегчитъ примѣненіе синонимики по Шмальфельду къ современнымъ требованіямъ русскихъ гимназій.

Книга Шмальфельда состоитъ изъ трехъ отдѣловъ: 1) имена и глаголы, 2) предлоги, 3) нарѣчія и союзы.

Переводъ сдѣланъ съ 4-го изданія (Altenburg, 1869).



Имена и глаголы

1. *Domus*, *aedes*, *tectum*, *casa*, *tugurium*, *insula*, *domicilium*, *habitatio*, *mansio*, *sedes*, *aedificium*, *moles*.

Domus [1]) значитъ *домъ*, въ смыслѣ мѣста, гдѣ извѣстная семья съ своей святыней и прислугой *у себя*, *дома*,— и поэтому ни зданіе общественное, какъ напр. дума или ратуша (curia), ни строенія, которыми извѣстный римлянинъ владѣетъ въ деревнѣ [2]), не могутъ быть названы domus. Нужды нѣтъ, что у поэтовъ значеніе слова domus бываетъ и шире: настоящій смыслъ этого слова видѣнъ не только изъ *domum* и *domi*, которыя часто значатъ: *къ себѣ*, *на родину*, *домой*, *у себя*, *на родинѣ*, *дома*; но и изъ того, что нерѣдко domus, *домъ*, значитъ прямо *семейство*, familia, да и изъ словъ: domicilium, dominus, domesticus. Но aedes въ единств. числѣ собств. зн. всякое строеніе о четырехъ стѣнахъ съ кровлей и притомъ *съ одною только жилою комнатою*, слѣд. *домъ небольшой*, а кромѣ того, еще бываетъ синонимомъ съ templum, см. § 3. Въ смыслѣ domus слово aedes во время Цицероново почти не встрѣчается, а говорится такъ въ pl., *aedes*, *aedium*: этимъ послѣднимъ словомъ наз. строеніе въ *нѣсколько комнатъ* безъ спеціальнаго оттѣнка постояннаго помѣщенія семейства, жилья. Это значеніе видно и изъ словъ aedificare и aedificium [3]): послѣднее значитъ всякое *строеніе*. Уменьшительнаго отъ domus

---

[1]) По корню *δόμος*, отъ *δέμω*, по смыслу *οἰκία*.

[2]) См. villa.

[3]) Большое, очень крѣпкое, высокое и просторное строеніе будетъ moles. Moles propinqua nubibus arduis. Hor.

нѣтъ, но есть отъ aedes — aediculae, arum. Слова въ смыслѣ *палацию, дворецъ* [1]), въ классическое время нѣтъ; надобно переводить его словами domus и aedes съ разными эпитетами, либо выражать описательно. Casa наз. *хижина, избушка*, небольшое, мелкое жилье, да еще и просто *шалашъ*, только прiютъ отъ непогоды: это же значитъ и tugurium, отъ tego; но tectum, отъ того же глагола, употребляется въ смыслѣ domus или aedes, только съ болѣе или менѣе замѣтнымъ оттѣнкомъ надежнаго, вѣрнаго прiюта, безопаснаго *уголка*. Insulae называлось *нѣсколько совмѣстныхъ квартиръ*, и для этого бывали либо отдѣльныя строенiя, либо пристройки къ domus или къ aedes; онѣ отдавались въ наймы мастеровымъ, разнощикамъ и подобнымъ людямъ: чтобы лучше можно было видѣть разныя мастерскiя жильцовъ и легче было пройти къ нимъ, для этого insulae строились такъ, чтобы, на манеръ острова, около нихъ со всѣхъ сторонъ были либо улицы, либо открытыя площади.

Domicilium есть всякое мѣсто, гдѣ отецъ семейства съ своей семьей, прислугой и святыней постоянно *живетъ* и гдѣ онъ *хозяинъ*. Sedes, *сидѣнье, мѣстопребыванiе*, наз. мѣсто, гдѣ извѣстный человѣкъ выбираетъ для себя *осѣдлость*, а звѣрь *логовище*, слѣд. гдѣ для человѣка domicilium, для звѣря cubile. Domicilium и sedes употребляются и въ переносномъ смыслѣ, какъ русскiя слова: *мѣсто, пунктъ, главный пунктъ, точка опоры, основанiе, родина, источникъ, рудникъ*. Habitatio наз. *помѣщенiе, жилье*, особенно наемное, mansio временное *пристанище*, особенно *ночлежная квартира, прiютъ на ночь, ночлежный домъ* [2]). *Domus* mea illa prope tota vacua est, vix pars *aedium* mearum decima ad Catuli porticum accessit. Cic. Dom. 44. Domus amoenitas non *aedificio*, sed silva constabat. Nep. Att. 13. Absolutum inveni in *aedibus* tuis *tectum*. Cic. Quint. fr. 3, 1. *Aedificium* circumdatum est silva, ut fere sunt

[1]) Сличи § 37.

[2]) Что конкретное значенiе произошло изъ отвлеченнаго, это видно изъ окончанiя слова.

domicilia Gallorum. Caes. B. G. 6, 30. Claudium, qui *aedes* in monte Coelio habebat, augures jusserant demoliri ea, quorum altitudo officeret auspiciis. Claudius proscripsit *insulam*, vendidit, emit P. Calpurnius, qui cognovit postea Claudium *aedes* proscripsisse, quam est demoliri jussus. Cic. Off. 3, 16. Liberas *aedes* conjurati imminentes viae angustae, qua descendere ad forum rex solebat, sumpserunt. Liv. 24, 7. Tempore illo agri coli sunt coepti atque in *casis* et *tuguriis* habitabant. Varro R. R. 3, 1. De *tectis* moenibusque dimicabant. Liv. 1, 15. *Tecta* praesidia contra feras invenerunt. Cic. Tusc. 1, 25. Fundos et *insulas* amicis anteponunt. Id. Fin. 2, 26. *Domicilium* in Italia Archias habuit. Id. Arch. 4. *Domicilium* imperii, gloriae. Id. Or. 1, 23, 105. Helvetii aliud *domicilium*, alias *sedes* petunt. Caes. B. G. 1, 31. *Sedes* luxuriae. Cic. Promulgavit legem, qua mercedes *habitationum* annuas conductoribus donavit. Caes. B. C. 3, 21.

2. *Aedificare*, *exaedificare*, *struere*, *exstruere*, *ducere*, *excitare*, *construere*, *ponere*, *condere*, *fundare*, *fundamenta jacere*. Aedificare значитъ просто *строить*, т.-е. или самому каменщикомъ либо плотникомъ дѣлать что-нибудь или заставлять другихъ такихъ людей дѣлать какую-нибудь casam, molem, корабль или что бы то ни было, напр. деревяннаго коня Энеева. Exaedificare значитъ *выстраивать*, *сооружать*, *возводить*, т.-е. вполнѣ оканчивать, выработывать (либо заставлять ок., выр.) постройку чего-нибудь. Struere, перв. вести правильную кладку, стройку, а потомъ — смотря по предмету постройки и матеріалу — *насыпать*, *складывать*, а часто и вообще правильно размѣщать вещи одну на другую или одну подлѣ другой [1]). Въ exstruere вмѣстѣ съ понятіемъ struere выражается еще то, что предметъ, насыпанный либо складенный, еще и очень высокъ, и большихъ размѣровъ. Construere то же, что struere, только выражаетъ особенно постройку *сплошную* и *плотную*. О каменныхъ стѣнахъ, могилахъ и обо всемъ въ этомъ родѣ, что̀ бросается въ глаза болѣе длиною, говорилось большею частію

[1]) Сличи strues § 145

ducere, а о башняхъ или такихъ предметахъ, которые велики главнымъ образомъ въ вышину, употребляли еще excitare. Condere перв. только складывать, слаживать, потомъ значитъ *основывать*, т.-е. вызывать къ существованію, къ жизни города, гражданскія общества, царства соединеніемъ въ извѣстномъ районѣ всего того. чѣмъ городамъ и пр. нужно жить и держаться. Рѣже говорится это слово о такихъ вещахъ, о которыхъ уже принято говорить aedificare либо exstruere [1]). Fundare значитъ *полагать твердое основаніе чему-нибудь*, но въ классической прозѣ оно употребляется только метафорически, а въ прямомъ смыслѣ вмѣсто него говорится fundamenta jacere [2]).

О ponere см. § 155. *Aedificare* domum, urbem, villam, classem. Cic. Caes. Nep. *Condere* urbem, regnum, civitatem, метаф. carmen, librum, а aedificare обо всемъ этомъ не говорится. Cingulo, quod oppidum Labienus constituerat suaque pecunia *exaedificaverat*, ad Caesarem legati veniunt. Caes. B. C. 1, 15. Ne graveris *exaedificare* id opus, quod instituisti. Cic. Or. 1, 35. Miles *struxit* aggerem. Tac. *Struere* aciem. *Str.* insidias. Componere et *struere* verba. Cic. Legati tum exirent, quum satis altitudo muri *exstructa* videretur. Nep. Them. 6. Mundi est corpus ea *constructum* proportione, quam dixi. Cic. Univ. 5. Haec disciplina non modo *fundata*, sed etiam *exstructa* est. Id. Fin. 4, 1. Cloacas in Tiberim *duxit*. Liv. 1, 38. Murum, fossam *ducere*.

3. *Templum*, *aedes*, *fanum*, *delubrum*, *cella*, *sacellum*, *sacrarium*. Всякое пустое мѣсто, освященное авгуромъ съ извѣстными обрядами, произнесеніемъ узаконенныхъ словъ, есть templum, — все равно, выстроено ли будетъ тутъ, или нѣтъ зданіе въ честь какого-нибудь бога. Даже и comitium, campus Martius, curia и всякое senaculum были templa. Но такъ назы-

---

[1]) Слѣд. condere только въ томъ отношеніи есть синонимъ съ предъидущими глаголами, что и эти послѣдніе и condere часто гов. объ одинаковыхъ предметахъ, т.-е., *строить*, *созидать* гов. вм. *основывать* и наоборотъ. О метафорическомъ употребленіи помянутыхъ глаголовъ см. примѣры.

[2]) Сличи § 34.

вались особенно такіе храмы, которые формально и торжественно были посвящены авгуромъ; а aedes, aedis [1]) означало храмъ, посвященный только какимъ-нибудь magistratus или и другимъ лицомъ, назначеннымъ для того въ роли magistratus. Впрочемъ aedes можетъ значить *храмъ* не отдѣльно само по себѣ, а только или съ эпитетомъ sacra, или съ род. пад. имени бога, да потомъ въ aedes какая-нибудь часть можетъ быть и templum. Далѣе, такъ какъ настоящій, формальный templum бывалъ храмъ большой, каковъ напр. былъ національный храмъ на Капитолійскомъ clivus, а посвященный какимъ-нибудь magistratus или кѣмъ-нибудь другимъ храмъ бывалъ невеликъ и авгуромъ не освященъ: поэтому подъ aedes и надобно понимать вообще храмъ поменьше, а подъ templum храмъ побольше [2]). Fanum [3]) наз. всякое мѣсто, посвященное какому-нибудь богу жрецомъ и изъятое изъ употребленія людскаго (*«святыя мѣста»*), а потомъ и построенный на немъ какой-нибудь храмъ, *каплица, божница, моленная.* Это слово употребляется особенно о *храмахъ не—римскихъ.* Delubrum—если отъ deluo—наз. мѣсто очистительныхъ и умилостивительныхъ молитвъ и жертвъ въ какомъ-нибудь templum или fanum, но у писателей употребляется большею частію съ такими оттѣнками, что всего лучше говорить его *вмѣстѣ* съ *тѣми* словами.

Cella, sacellum, sacrarium—каждое можно выразить словомъ *капелла, часовня, божница.* Cellae были тѣ отдѣленія въ храмахъ, гдѣ стояли signa боговъ, которымъ храмы были посвящены. Въ Капитолійскомъ храмѣ были три cellae: Iovis, Iunonis, Minervae; въ другихъ храмахъ было только по одной, съ signum или signa боговъ, во имя которыхъ былъ извѣстный

---

[1]) Сличи § 1.

[2]) Такъ какъ авгуръ templum очерчивалъ съ четырехъ странъ свѣта, поэтому templum и производятъ обыкновенно отъ τέμνειν и templum по корню считаютъ=τέμενος. Однако, такъ какъ первымъ приступомъ къ дѣлу у авгура было „наблюденіе явленій небесныхъ“ (observare de coelo), то templum, подобно contemplari, можно бы хорошо съ Варрономъ производить и отъ tueri=*смотрѣть.*

[3]) Отъ fari, касательно чего сличи далѣе приведенное мѣсто Liv. 10, 37.

храмъ. Sacellum было мѣсто съ алтаремъ какого-нибудь бога, обнесенное стѣной, но безъ кровли. Sacrarium было мѣсто въ храмѣ либо въ домѣ частнаго лица, гдѣ хранилась главная святыня, или гдѣ совершались положенные обряды вѣры и благочестія. Palatium Romulus, Remus Aventinum ad inaugurandum *templa* capiunt. Liv. 1, 6. Nisi in loco per augurem constituto, quod *templum* appellaretur, senatus consultum factum esset, justum id non fuit. Propterea et in curia Hostilia et in Pompeja et post in Julia, quum profana ea loca fuissent, *templa* sunt per augurem constituta, ut in iis senatus consulta justa fieri possent. Non omnes *aedes sacrae templa* sunt ac ne *aedes* quidem *Vestae* templum est. Varro ap. Gell. N. A. 14, 7. Fabius scribit in ea pugna Jovis Statoris *aedem* votam, ut Romulus ante voverat, sed *fanum* tantum, id est locus templo effatus sacratus fuerat. Liv. 10, 37. Est mihi tecum pro deorum *templis* ac *delubris* certamen. Cic. Nat. D. 3, 30. Urbium moenia disjecta *fanaque* deserta refecit. Nep. Tim. 5. *Fanum* Herculis (въ Gades) Caes. Antonius armatos in *cella* Concordiae, quum senatum haberet, iuclusit. Cic. Phil. 3, 12. Caecilia exiit in quoddam *sacellum* ominis capiendi caussa. Id. Divin. 1, 46. Themistocles cum filia Molossi regis parvula se in *sacrarium*, quod summa colebatur caerimonia, conjecit. Nep. Them. 8.

Примѣчаніе. Когда мы говоримъ метафорически: храмъ наукъ, храмъ музъ, храмъ мудрости, то нельзя употребить полат. ни templum, ни aedes или sacellum, fanum, sacrarium, но надобно брать domicilium, sedes.

4. *Ara, altaria.* Ara называется *жертвенникъ* либо изъ земли, либо изъ камней, либо изъ дерна, либо изъ роговъ жертвенныхъ животныхъ. Но altaria—дорогая *надставка* на жертвенникѣ, а потомъ всякій *большой, пышный жертвенникъ* [1]), *главный алтарь, великій жертвенникъ.* Sis bonus o

---

[1]) Такъ говоритъ Фоссъ къ Virg Ecl. V, 66. Замѣтку у Сервія къ этому мѣсту изъ Варрона: Dis superis altaria, terrestribus aras, inferis focos dicari, нельзя считать правильной. По сказанному передъ тѣмъ, ara относится къ altaria почти такъ, какъ ἐσχάρα къ βωμός.

felixque tuis! En quattuor *aras*: ecce duas tibi, Daphni, duas *altaria* Phoebo. Virg. Ecl. 5, 66.

5. *Sacrificare*, *sacra facere*, *immolare*, *mactare*, *litare*, *libare*, *parentare*, *prodere*, *objicere*. *Приносить жертву* или *въ жертву* будетъ sacrificare и sacra facere, только при sacra facere не можетъ быть имени предмета въ вин. падежѣ. И одно facere бываетъ въ смыслѣ: *приносить жертву*, [1]) но въ такомъ случаѣ употребляется съ творительнымъ имени предмета, приносимаго въ жертву. Immolare собственно значитъ *посыпать mola salsa*, а mactare [2]) только *закалать*, но потомъ оба глагола получаютъ еще и общее значеніе: *приносить жертву*, если дѣло идетъ объ убиваемомъ жертвенномъ животномъ. Litare значитъ: приносить жертву *съ благопріятными предзнаменованіями*, т.-е. посредствомъ жертвы получать или въ самой жертвѣ находить благопріятныя предзнаменованія или еще—о самомъ жертвенномъ животномъ—*давать благопріятныя предзнаменованія*. Libare [3]) значитъ: отпивши напередъ самому, сейчасъ затѣмъ часть вина приносить въ жертвенный даръ богамъ, либо приносить и другіе дары, особенно безкровные, напр. fruges, certas bacas, uvam. Parentare значитъ приносить жертру *въ честь умершихъ*. Эти глаголы употреблялись и въ переносномъ смыслѣ: mactare-*сокрушать*, *уничтожать*; libare-*брать* что-ниб. изъ какого-ниб. цѣлаго, *набирать* изъ массы какихъ-ниб. предметовъ, *обирать*; litare, а особенно parentare-убійствомъ одного *радовать* другаго, *мстить*. Но *приносить жертву* въ смыслѣ *платить*, *платиться* чѣмъ-ниб., *жертвовать*, *отдавать на жертву* будетъ prodere, objicere. Pater me ad *aram* adduxit, apud quam *sacrificare* instituerat.—Pater Jovi hostias *immolavit*. Nep. Hann. 2. Ne

---

[1]) О падежахъ при facere и слѣд. глаголахъ см. грамматику.

[2]) Происходитъ *отъ одного корня* съ *μάχεσθαι*, *μάχαιρα*, (скотобойный ножъ. Hom. Iliad. 3. 270 слѣд.), macellum, dimicare. Но mactare въ хорошую сторону, mactare aliquem aliqua re, происходитъ отъ одного корня съ magnus, macte.

[3]) Производятъ обыкновенно отъ *λείβειν*. Въ приводимомъ теперь значеніи у Цицерона *это слово не встрѣчается*.

oves quidem licet tondere, nisi prius catulo *feceris*. Colum. 2, 22. Iunoni sospitae consules *facere* necesse est. Cic. Mur. 41. Manlius egregie *litavit*. Liv. 8, 9. Quum tristissima exta sine capite fuerunt, proxima hostia saepe *litatur* pulcherrime. Cic. Divin. 2, 15. Dixit et in mensam laticum *libavit* honorem. Virg. Aen. 1, 736. Majores nostri Februario mense *parentari* voluerunt. Cic. Leg. 2, 21. Hunc et hujus socios tu, Iuppiter, vivos mortuosque aeternis suppliciis *mactabis*. Id. Cat. 1, 13. Nulla te vincula impediunt ullius certae disciplinae *libasque* ex omnibus, quodcunque te maxime specie veritatis movet. Id. Tusc. 5, 29. Quam potestis P. Lentulo *mactare* victimam gratiorem, quam si L. Flacci sanguine illius nefarium in nos omnes odium saturaveritis? *Litemus* igitur Lentulo, *parentemus* Cethego, revocemus ejectos. Id. Flacc. 38. Ab imperatore de Petreji et Afranii vita petunt, ne—suos *prodidisse* videantur. Caes. B. C. 1, 74. Legatum ex suis sese magno cum periculo ad Ariovistum missurum et hominibus feris *objecturum* (Caesar) existimabat. Id. B. G. 1, 47.

6. Sacrificium, sacrum u sacra, hostia, victima, praemium, merces, poenas dare, luere. Sacrificium—*принесеніе жертвы, жертвоприношеніе.* Sacrum — все, посвященное богамъ, а въ частности: a) *приносимая жертва* и b) какъ и sacra, съ facere, *жертвоприношеніе*. Объ hostia и victima нельзя найти чего-ниб. рѣшительнаго ни въ разсказахъ у Древнихъ, ни въ объясненіяхъ у Новѣйшихъ. Одни говорятъ, напр., что hostia—жертва изъ животнаго небольшаго, а victima изъ большаго; но это нейдетъ къ такимъ выраженіямъ писателей, какъ напр.: *Hostia* erit plena rustica porcus hara. Tib. 1, 10, 26, а параллельно съ этимъ: et minor ex humili *victima* porcus hara. Ov. Am. 3, 13, 16 и Cic. Invent. 2, 31, гдѣ объ однихъ и тѣхъ же животныхъ, которыхъ надобно было гнать въ Спарту на жертву, *четыре раза* говорится hostiae, но только *однажды*—безъ всякой оговорки—victimae. Въ виду этихъ и подобныхъ мѣстъ нельзя принять и той разницы между этими словами, что будто hostia могла быть отъ каждаго, но только прежде сраженія, а victima только

уже отъ побѣдителя. Тѣми мѣстами опровергается и другая разница, что будто hostia—жертва умилостивительная, очистительная, a victima—благодарственная. Въ виду тѣхъ-же мѣстъ несостоятельна, наконецъ, и та разница, что будто hostia значитъ *жертвенное животное убиваемое*, a victima—*украшенное vitta* (отъ viere). Развѣ бывала повязка на жертвенныхъ животныхъ до приношенія ихъ въ жертву? Однако, хотя и нѣтъ ни одного опредѣленія этихъ словъ, подъ которое подходили бы *всѣ* мѣста у писателей, но нѣтъ также ни одного, которое не подтверждалось бы, повидимому, тѣмъ или другимъ *отдѣльно взятымъ* мѣстомъ. Только та разница достовѣрна, что victima говорилось и метафорически, a hostia никогда. [1]) По всему этому и еще въ виду того, что тотъ, кто убивалъ жертвенное животное, назывался victimarius, можно бы принять, что hostia и victima—одно и тоже, только при victima было на умѣ главнымъ образомъ *убиваніе* животнаго, а при hostia—посвященіе его передъ жертвенникомъ съ *торжественными обрядами*. Но если мы хотимъ правильно перевесть обороты въ родѣ: «Онъ былъ жертвой своей вѣрности, безумной отваги» и т. п., то, смотря по смыслу, надобно употребить въ приличной обстановкѣ praemium, merces, poenas dare, съ эпитетами или безъ эпитетовъ. Pater in Hispaniam proficiscens Carthagine Iovi *hostias* immolavit. Nep. Hann. 2. Послѣ извѣстія о побѣдѣ изъ Азіи: Supplicatio in triduum decreta est et quadraginta majores *hostiae immolari* jussae. Liv, 37, 52. Secundam eam Paullus, sicut erat, victoriam ratus *victimas cecidit.* Id. 35, 7. Сличи еще Caes. B. G. 7, 16. Decius—e continenti genere se tertiam *victimam* rei publicae praebuit. Cic. Fin. 2, 19.

7. *Ostium, janua, foris, fores, valvae, porta, janus.* Ostium, janua, porta, janus—двери въ смыслѣ *доступа, входа* въ тѣ

---

[1]) Кромѣ авторовъ по части синонимики есть различныя указанія и объясненія у Поммы изд. Рихтера, p. 520 и 305 слд., у Фосса къ Virg. Georg. 2, 147, у Гартунга, Relig. d. Römer 1, p. 162, у Герцога къ Caes. B. G. 6, 16, у Корссена въ Krit. Beitr. zur lat. Formenlehre p. 60, у Паули Real—Encyclop. подъ sacrificia, т. 6, p. 668. Hostia надобно производить отъ ferire, a victima, конечно, отъ icere съ дигаммой.

мѣста, которыя можно запирать, загораживать; foris, fores, valvae,—двери въ смыслѣ *преграды* къ доступу, входу куда-нибудь. Ostium—всякое отверстіе, всякій входъ или выходъ, а отсюда и входъ или выходъ у дома, у комнаты. Janua главнымъ образомъ двери дома, у которыхъ караулилъ janitor или ostiarius. Foris—дверь у комнаты, но fores были *створчатыя* двери, которыми былъ входъ въ цѣлый домъ, отворявшіяся наружу, слѣд. janua въ большихъ размѣрахъ. Valvae отворялись на внутреннюю сторону и были такъ же изъ двухъ половинъ, которыя сами были складныя. [1]) Portae, *ворота*, были входы и выходы у города, у лагеря, у храма, у дворца, у цирка, слѣд. именно то, чтò у насъ ворота въ сравненіи съ дверьми. Такимъ образомъ, porta, janua и ostium служили только для входа и выхода, а foris, fores, valvae служили только для загражденія входа; но janus былъ *переходъ*, *проѣздъ* либо между двумя улицами или между улицей и forum—bifrons, либо-даже и между четырьмя улицами—quadrifrons. [2]) Ego vero, inquam, a *porta* Esquilina video villam tuam.—Nasica, quum ad poetam Ennium venisset eique ab *ostio* (изъ дверей въ комнаты) Ennium ancilla dixisset domi *non* esse, Nasica sensit illam domini jussu dixisse et illum intus esse. Paucis post diebus cum ad Nasicam venisset Ennius et eum a *janua* (у входа въ домъ) quaereret, exclamat Nasica se domi non esse. Cic. Or. 2, 68. Aristomachus *forem cubiculi* clausit. Id. Tusc. 5, 20. *Ostium* carceris. Ib. 5, 5. *Fores* in liminibus profanarum aedium nominantur. Id. Nat. D. 2, 27. Convulsis repagulis, effractis *valvis* (храма) demoliri signum—conantur. Id. Verr. 4, 43. Transitiones perviae jani. Id. Nat. D. 2, 27.

8. *Foris*, *foras*. Foris, *внѣ*, *наружу*, *на дворѣ*, *внѣ дома*, *на улицѣ*, *въ лагерѣ*, въ отличіе отъ intus, domi (во всѣхъ значеніяхъ послѣдняго слова), а также=*извнѣ*, *снаружи*, *съ*

---

[1]) *Fores* proprie dicuntur, quae foras aperiuntur, sicut apud veteres fuit: *valvae* autem sunt, ut dicit Varro, quae *revolvuntur et se velant*. Serv. Virg. Aen. 1, 449.

[2]) Объ jani и ходьбѣ въ нихъ см. *Гейндорфа* къ Hor. Sat. 2, 3, 18.

улицы въ собственномъ и переносномъ смыслѣ. Pomponia *foris* coenabat. Cic. Qu. fr. 3, 1, 6. Consules otium domi ac *foris* habuere. Liv. 3, 65. Dion telum *foris* (снаружи) flagitabat. Nep. Dion. 9. In ipsa arte insit, non *foris* petatur extremum, i. e. artis effectio. Cic. Fin. 3, 7. [1]) Foras, *вонъ* т. е. изъ дому, изъ города, изъ лагеря, рѣдко употребляется въ переносномъ смыслѣ. J *foras*. Plaut. Peccatum tuum elatum *foras* est. Ter. Phorm. 5, 7, 65. Animus ocius (huc, въ жилище блаженныхъ) pervolabit, si jam tum, quum erit in corpore, eminebit *foras* et ea, quae extra erunt, contemplans quam maxime se a corpore abstrahet. Cic. Rep. 6, 29, гдѣ corpus сравнивается съ domus души. Сличи Ib. 3, 7., гдѣ foras сказано въ противоположность съ intus, а это послѣднее разумѣется въ смыслѣ переносномъ.

9. *Claustrum*, *clavis*, *pessulus*, *repagulum*, *obex*, *sera*. *Claudere, praecludere*, *occludere*, *recludere*, *obserare*, *reserare*, *aperire, pandere*, *patefacere*, *hiscere*. Claustrum, κλῇθρον—чаще claustra, orum—есть все, чѣмъ можно запереть или загородить доступъ, входъ въ какое-ниб. мѣсто или выходъ оттуда, слѣд. дверь, ворота (если они заперты), засовъ, замокъ, ограда, валъ, плотина и т. д., а въ особенности на военномъ языкѣ *ключъ* къ какой-ниб. мѣстности, морю и т. д. [2]) Clavis, κλῄς, называется ключъ, которымъ засовъ, ходящій на внутренней сторонѣ дверей, при запираньи выдвигается впередъ, а при отпираньи задвигается назадъ. Въ переносномъ смыслѣ clavis не употребляется, а поэтому и Clavis Ciceroniana неправильно. Pessuli [3]) были двѣ задвижки на комнатныхъ fores: онѣ сквозь unci, скобы на дверяхъ, входили каждая въ пазъ, сдѣланный на стѣнѣ вверху и внизу, либо на серединѣ, либо оба на одномъ

[1]) Точно такъ же говорилось foris assumere, что у Циц. Or. 2, 39 чередуется съ extrinsecus assumere. Это и надобно замѣтить начинающимъ, чтобы не ограничиваться однимъ только общимъ extrinsecus, объ употребленіи котораго будетъ сказано въ § 546. Еще прибавимъ: foris соотвѣтствуетъ греческимъ θύρασι, θύραθεν, а fores—θύραζε.

[2]) Отсюда нѣм. *kloster*.

[3]) Такъ же какъ и πάσσαλος отъ πηγνύναι, но нѣсколько отлично по значенію.

мѣстѣ, а слѣд. похожи были на ходящія вверхъ и внизъ задвижки, какими у насъ одна изъ двухъ половинъ створчатой двери закладывается на растворѣ. [1]) Repagulum и obex [2])=похожіе другъ на друга *поперечные засовы*, которые лежали въ пазу стѣны: при запираньи они посредствомъ clavis выдвигались и загораживали двери, а при отпираньи опять тѣмъ же clavis убирались назадъ. Только та разница между этими словами, что obex есть nomen defectivum. Sera *поперечный запоръ*, который при запираньи накладывался на двери, а при отпираньи отнимался прочь. Claudere [3]) значитъ *запирать*, а потомъ *затворять*, *закрывать*, *останавливать*, *оканчивать*. На военномъ языкѣ claudere значитъ: 1) замыкать, быть въ замкѣ, въ концѣ, и 2) окружать. Praecludere=*для безопасности загораживать, запирать на входѣ, спереди*; въ военномъ смыслѣ: *запирать или заграждать доступъ куда-ниб.* Occludere=claudere, запирать отъ всѣхъ, запирать *совсѣмъ*, *крѣпко*, т. е. claudere съ добавочнымъ смысломъ предлога ob, о которомъ будетъ впослѣдствіи; obserare=*закладывать запоромъ, запирать замкомъ*, *на замокъ*; recludere = *отпирать*; reserare = *отнимать запоръ прочь*, *снять замокъ* и слѣд. отпирать; aperire [4]) вообще *открывать* ходъ, входъ, доступъ куда-ниб., вообще убирать прочь то, что̀ запирало, загораживало собою, закрывало, скрывало; pandere=створчатыя двери или ворота разводить и так. обр. отворять; patefacere=*давать проходъ*, *дѣлать доступнымъ*, *проходимымъ*. У поэтовъ pandere часто значитъ *открывать* вообще, въ смыслѣ aperire. Effringi multarum fores, revelli *claustra*. Cic. Verr. 4, 23. Vectigal sub signo *claustris*que reipublicae positum. Id. Agrar. 1, 7. Id oppidum ante ipsa Tempe

---

[1]) Такъ по Salmas. Exercit. Plin. p. 649.

[2]) Repagulum отъ pangere; obex, ἐπιβλής, отъ objicere.

[3]) Отъ одного корня съ κλείω и относится къ нему, какъ tendo къ τείνω.

[4]) *Раскрывать ротъ*, *пикнуть*, *заикнуться*, т.-е. не сказать вполнѣ, а только показать *намѣреніе* сказать что-то, когда сказать нельзя, не слѣдуетъ, будетъ hiscere, отъ одного корня съ χάσκειν. Tantus pavor tremorque omnium membrorum mulierem cepit, ut diu hiscere non posset. Liv. 39, 12. А у поэтовъ hiscere часто и=dicere.

(входъ въ Македонію) in faucibus situm Macedoniae *claustra* tutissima praebet et in Thessaliam opportunum Macedonibus decursum. Liv. 42, 67. Clodio omnes horreorum *claves* tradidisti. Cic. Dom. 10. Anus foribus obdit *pessulum*. Ter. Heaut. 1, 2, 37. In templo Iovis valvae clausae *repagulis* subito se ipsae aperuerunt. Cic. Divin. 1, 34. Saturnia dempserat appositas portae *seras*. Ovid. Fast. 1, 265. *Obices* portarum urbis subversi, capta escensu munimenta. Tac. Ann. 13, 39. Agmen *claudere*. Triarii postremos *claudebant*. Liv. 37, 39. Afri (въ сраженіи при Каннахъ) mox cornua extendendo *clausere* et ab tergo Romanos. Id. 22, 46. Ea civitas cohortes (Варрона) ejecit portasque *praeclusit*. Caes. B. C. 2, 19, но немного повыше о такомъ же обстоятельствѣ сказано clausit. *Aperite* aliquis ostium. Ter. *Aperire* aerarium. Caes. *Patefacere* portam, iter. Caes.

19. *Conclave*, *cubiculum*, *membrum*, *coenaculum*, *triclinium*, *coenatio*. Conclave называется комната, *которую можно запирать*; cubiculum = *комната*, устроенная такъ, что можно тамъ cubans спать, отдыхать, обѣдать, заниматься и вообще дѣлать все, что Древніе дѣлали лежа. Membrum — отдѣленіе, часть дома, отдѣльное помѣщеніе. Coenaculum—столовая въ верхнемъ этажѣ, называвшаяся и triclinium, отъ бывшаго тамъ *обѣденнаго дивана*, окружавшаго столъ съ трехъ сторонъ и называвшагося triclinium, а въ латини серебрянаго вѣка столовая называлась и coenatio. [1]) Coenatus cubitum in idem *conclave* cum duobus adolescentibus filiis ivit. Cic. Amer. 23. Quum Verres etiam cubaret, in *cubiculum* introductus est. Id. Verr. 3, 23. Bibliothecae adhaeret dormitorium *membrum*. Ex alio latere est modica *coenatio*, quae plurimo sole lucet. Id. Epist. 2, 17. Ubi coenabant, *coenaculum* vocitabant: postea quam in superiore parte coenitare coeperunt, superioris domus universa *coenacula* dicta. Varr. L. L. 5, p. 162 ed. Speng.

---

[1]) Изъ сейчасъ потомъ приводимаго мѣста Варронова выходитъ, что coenaculum назывался и весь верхній этажъ.

Apronius in *triclinio* decubuit. Cic. Verr. 3, 25. Quando tu de *triclinio* tuo exibis? Id. Or. 2, 65.

11. *Victus*, *cibus*, *cibaria*, *penus*, *alimenta*, *edulia*, *esca*, *opsonium*, *pulmentum*, *bellaria*, *mensa secunda*, *cupedia*, *coena*, *jentaculun*, *prandium*, *merenda*, *ferculum*, *convivium*, *epulum*, *epulae*, *daps*, *comissatio*. Victus, отъ vivere, значитъ, 1) *образъ жизни* касательно пищи, питья, вообще въ матеріальномъ отношеніи, а потомъ и 2) *пропитаніе*, *содержаніе* вообще, а въ особенности *пища и питье*. Cibus [1])=*пища*, т. е. все, что ѣдятъ или можно ѣсть, говорится какъ объ людяхъ, такъ и объ животныхъ. Это слово употребляется иногда и метафорически. Esca [2]) пища *приготовленная*, *кушанье*, *блюдо*; [3]) отсюда еще *прикормка*, а отсюда, хотя и рѣдко, *приманка*, *соблазнъ*. Cibaria—все, что идетъ въ пищу и изъ чего ее можно дѣлать, особенно хлѣбъ; penus—*запасъ съѣстнаго*, *съѣстные припасы*, *домашняя провизія*. Alimenta—*пища* въ смыслѣ *пропитанія*, т. е. то, чѣмъ кто-ниб. поддерживаетъ свою жизнь; метафорически то, чѣмъ поддерживается продолженіе чего-нибудь. Edulia, [4]) ium и orum, *съѣстное* всякаго рода, прямо ли для утоленія голода, или только для лакомства. Opsonium, ὀψώνιον, *кушанье*, *блюдо*, *перемѣна*, особенно говядина либо рыба. Pulmentum и pulmentaria—лат. выраженія вм. opsonium, т. е. опять *кушанье*, *блюдо*. [5]) Mensa secunda и bellaria, orum, все, что подается на *десертъ*, напр. плоды, орѣхи, конфекты, высшихъ сортовъ вина и т. п. [6]) Cupedia, orum, и cupediae, *лакомства*, *лакомые куски*. Socrates respondit se meruisse, ut ei *victus* quotidianus in Prytaneo publice praeberetur. Cic. Or. 1, 54. Atticus *cibo* se abstinuit. Nep. Att. 22. Demetrio Phalereo animi ille cultus erat quasi quidam *cibus* humanitatis. Cic. Fin.

---

[1]) Производятъ отъ γεύομαι.

[2]) Отъ esse ѣсть.

[3]) Поэтому обѣденный столъ escaria mensa, а не cibaria. Varr. L. L. 5, 25 in.

[4]) Отъ edulis,—e, но бываетъ и втораго склоненія. Корень edere ѣсть.

[5]) О производствѣ отъ pulpa и значеніи сличи Гейндорфа къ Hor. Sat. 2, 2, 20.

[6]) См. Гейндорфа къ Hor. Sat. 2, 2, 121.

5, 19. Milites plus dimidiati mensis *cibaria* secum ferunt. Cic. Tusc. 2, 16. *Cibaria* cocta decem dierum comparari jussit. Nep. Eum. 8. Negat Epicurus contemtissimis *escis* et potionibus minorem voluptatem percipi, quam exquisitissimis ad epulandum. Cic. Fin. 2, 28. Plato *escam* malorum appellat voluptatem. Id. Sen. 13. In cellulam ad te patris *penum* congerebam clanculum. Ter. Eun. 2, 3, 19. *Alimenta* reponere in hiemem nonnullius rationis est. Quintil. 2, 16. Sacrificantur ab *edulibus* Edusae, a potione Potinae. Varro, ap. Non. p. 75 ed. Gerl. Donavit rex Themistocli Myuntem, unde *opsonium* haberet. Nep. Them. 10. Agesilaus praeter vitulina et hujusmodi genera *opsonii*, quae praesens tempus desiderabat, nihil accepit, *secundam mensam* servis dispertiit. Nep. Ages. 8.

Надобно замѣтить выраженія объ обѣдахъ и пирахъ: jentaculum *завтракъ послѣ пробужденія*, утренняя закуска; prandium *второй завтракъ* въ полдень, merenda *послѣдняя закуска до обѣда*; *обѣдъ, главный, большой столъ*—coena[1]), къ которому собиралось все семейство: онъ встарину бывалъ вечеромъ, а позднѣе лѣтомъ около 9 часовъ, а зимой около 10 дня [2]). Впрочемъ не видно, чтобы у всѣхъ Римлянъ въ означенные часы бывали эти четыре стола: сенаторы и должностныя лица встарину prandium или merendam брали съ собою въ карманъ, либо покупали. Кромѣ того, jentaculum и merendam уже и Древніе принимали за одно и тоже съ prandium. А что не одно и то же съ prandium было jentaculum, видно изъ словъ: Vitellius epulas trifariam semper, interdum quadrifariam dispertiebat, in *jentacula* et *prandia* et *coenas* comissationesque. Suet. Vit. 13. Но merenda встрѣчается только у грамматиковъ: выходитъ, что ея совсѣмъ не было въ обычаѣ въ тѣхъ кругахъ, гдѣ засиживались писатели золотаго вѣка, сочиненія которыхъ до насъ дошли. [3])

---

[1]) Слово coena производятъ то отъ *κοινή*, то отъ *θοίνη*, но всего вѣрнѣе отъ co-es-na, др. лат. cesna, то-есть общій столъ.

[2]) См. Корте къ Cic. Div. 9, 26. init. Гейндорфъ къ Hor. Sat. 2, 8, 3.

[3]) Ferculum, собств. носилки, потомъ значитъ даваемая часть кушанья, *кушанье, перемѣна, блюдо кушанья.*

Convivium называется *дружеская пирушка, застольная бесѣда*, на которой главное дѣло было не столько въ ѣдѣ и питьѣ, сколько въ живыхъ, одушевленныхъ разговорахъ, какъ на греческомъ συμπόσιον. Epulum — *пиръ, столъ, обѣдъ праздничный, большой*, при религiозныхъ или религiозно - политическихъ торжествахъ, настоящихъ праздникахъ, похоронахъ, посвященiи храмовъ, трiумфахъ, играхъ и т. п., даваемый государствомъ или частными лицами, сенатомъ, при похоронахъ часто только друзьями и родными, а иногда—какъ и при другихъ случаяхъ—всѣмъ народомъ. Epulae—*пиръ*, устроенный и данный частнымъ лицомъ, на которомъ главное дѣло было въ томъ, чтобы *кушаньевъ было много и дорогихъ*. Daps, обыкновенно въ plur. dapes, *жертвенный обѣдъ*, но у поэтовъ и позднѣйшихъ писателей и всякiй *богатый, отличный, гастрономическiй обѣдъ*, при которомъ однакожъ не нужно воображать непремѣнно и постороннихъ гостей. Comissatio—*попойка* [1]. Bene majores nostri accubitionem epularem amicorum, qui vitae conjunctionem habent, *convivium* nominarunt, melius quam Graeci, quia hoc idem tum compotationem (т.-е. συμπόσιον) tum concoenationem (т.-е. σύνδειπνον) vocant. Cic. Sen. 13. *Epulum* Q. Maximus patrui sui nomine (т.-е. in morte celebranda) populo Romano dabat. Id. Mur. 36. In quibusdam neque pecuniae modus est neque honoris nec libidinum nec *epularum* nec reliquarum cupiditatum. Cic. Fin. 1, 16. Tum primum bove eximia capta de grege sacrum Herculi adhibitis ad ministerium *dapem*que Potitiis—factum. Pinarii extis adesis ad ceteram *dapem* venerunt. Liv. 1, 7. Non Siculae *dapes* dulcem elaborabunt saporem. Horat.

Примѣчанiе. Пища, метафорически = *вспомогательное средство, поддержка, опора*, можно переводить и alimen-

[1]) Comissatio, отъ κωμάζειν, = κῶμος, первоначально значило прогулка по улицамъ (съ музыкой, пляской, пѣснями и всяческими забавами), прежде или послѣ *попойки*. Но впослѣдствiи послѣдняя статья до того стала главнымъ дѣломъ, что comissatio, какъ видно изъ Sueton. Vit. 13, употреблялось прямо въ смыслѣ *попойки*.

tum либо alimenta, но лучше глаголомъ alere, напр. Honos *alit* artes.

12. *Inedia, jejunium, jejunitas, fames, esuries, esuritio.* Inedia—*неяденье*, неупотребленіе, непринятіе пищи, добровольно ли наложено будетъ кѣмъ-нибудь на себя воздержаніе отъ пищи, либо лишеніе будетъ невольное. Jejunium—*воздержаніе отъ пищи, постъ*, и добровольный, и невольный. Jejunitas по-настоящему несеніе jejunii, состояніе въ jejunium, но употребляется почти только метафорически = *сухость, безжизненность* въ рѣчи. Fames — *голодъ*, лишеніе пищи; esuries и esuritio, *голодъ, алканье, алчба.* Оба послѣднія слова, чрезвычайно рѣдкія, замѣняются словомъ fames, которое у поэтовъ употребляется и въ переносномъ смыслѣ, а въ прозѣ словами: cupiditas, aviditas. Regulus vigiliis et *inedia* necatus est. Cic. Fin. 5, 27. Inedia et vi ipsius morbi consumtus est. Id. Div. 16, 10. Cereri *jejunium* institutum est. Liv. 36, 37. Alii oratores in *jejunitate* concinniores sunt. Cic. Or. 1, 6. Cibo et potione *famem* sitimque depellimus. Id. Fin. 1, 11. Quid non mortalia pectora cogis auri sacra *fames*. Virg. Aen. 3, 57.

12 b. *Edere, comedere, vesci, pasci, devorare, haurire, mandere, coenare, epulari.* Edere (esse) [1]) значитъ *ѣсть*, т.-е. употреблять пищу, а потомъ съ винительнымъ падежомъ = *употреблять въ пищу*, говорится больше о людяхъ. Vesci—*питаться* чѣмъ-нибудь, употребляется больше о людяхъ, но говорится и о безсловесныхъ. Mandere—*жевать*, а потомъ и mandendo edere. Coenare—*обѣдать*, т.-е. быть за coena; epulari — *пировать*; comedere — *съѣдать*; devorare—*проглатывать, пожирать*; въ послѣднемъ смыслѣ сильнѣе слово comedere. Метафорически edere бываетъ только у поэтовъ = *грызть, терзать, пожирать, сокрушать*; pasci—*сильно любить* что-нибудь = delectari, даже и въ прозѣ, а vesci такъ не употребляется; comedere—*растрачивать, проматывать*; devorare—a) *быстро* сокрушить (про-

[1]) Edere (esse) и съ дигаммой въ началѣ v-esci, какъ и нѣмецкое *essen* и русское *ѣсть*, отъ одного корня съ ἔδω = ἐσθίω. Pasci отъ одного корня съ *πάσασθαι*, *обладать, наслаждаться, вкушать.*

ѣсть), промотать; b) жадно читать, слушать; c) проглатывать, переваривать (терпѣть, переносить) непріятность. Haurire—*проматывать*. b) *сокрушать, истреблять*, объ огнѣ, водѣ и т. п. [1])—*Edit* et bibit jucunde. Cic. Att. 13, 52. Verum illud est, quod dicitur, multos modios salis simul *edendos* esse, ut amicitiae munus expletum sit. Id. Lael. 19. Lacte, caseo, carne *vescor*. Id. Tusc. 5, 32. Claudius, quum pulli non *pascerentur*, mergi eos in aquam jussit, ut biberent, quoniam *esse* nollent. Id. Nat. D. 2, 3. Postremo ad id ventum inopiae est Casilini, ut lora detractasque scutis pelles, ubi fervida mollissent aqua, *mandere* conarentur. Liv. 23, 19. Coenabam apud Sejum, quum utrique nostrum a te redditae sunt litterae. Cic. Div. 9, 7. Os *devoratum* fauce haerebat lupi. Phaedr. His ego rebus *pascor*, his delector. Cic. Pison. 20. *Comedere* bona, patrimonium. Cic. Segulium negligamus, qui res novas quaerit, non quo veterem *comederit*, nullam enim habuit: sed hanc ipsam recentem novam *devoravit*. Cic. Div. 11, 21. Quid enim tibi faciam, qui illos libros (de Republica) *devorasti*? Cic. Att. 7, 3. Hominum inertias ac stultitias, quae *devorandae* nobis sunt, non ferebat. Id. Brut. 67. Horae momento aggerem ac vineas incendium *hausit*. Liv. 5, 7. Multos imperitos nandi aut invalidos—*hausere* gurgites. Id. 5, 38.

13. *Bibere, potare, haurire, bibulus, potor, potator, propinare.* Bibere, *пить*, значитъ просто употреблять какую-нибудь жидкость въ питье [2]). Но potare—*жадно, постоянно, много пить, кутить, пьянствовать* [3]). Haurire, *выпить*, у поэтовъ и позднѣйшихъ, но впрочемъ уже у Ливія. Bibulus, *охочій пить*, но въ прозѣ такъ не употребляется, а только о вещахъ, напр. о пескѣ, о пропускной бумагѣ, которыя жидкость *впитываютъ, вбираютъ, всасываютъ*. Potor и potator—*кутила, пьяница*,

---

[1]) Сличи *Mützell* къ Curt. 4, 12, 4 p. 207 b.

[2]) „Онъ пьетъ“ любитъ пить и много пьетъ—будетъ не bibit, но vini avidior est, potor est.

[3]) Впрочемъ супины и т. д. potum, potatum употребляются и въ смыслѣ недостающихъ этихъ формъ отъ bibere.

питухъ. Bibo, poto отъ одного корня съ πίνω, a propinare прямо изъ греческаго προπίνειν [1]) = *пить за чье-нибудь здоровье,* b) *отдавать, дарить.* Darius in fuga, quum aquam turbidam *bibisset,* negavit unquam se bibisse jucundius. Cic. Tusc. 5, 34. *Potans* in rosa. Id. Fin. 2, 20. Totos dies *potabatur.* Cic. Phil. 2, 27. Alexander accipit poculum *hauritque* intrepidus. Curt. 3, 15. Sophonisba — poculum intrepide *hausit.* Liv. 30, 7. Quem scis *bibulum* liquidi media de luce Falerni, coena brevis juvat. Hor. Epist. 1, 14, 34. Parochus nil sic metuit, nisi acres *potores.* Id. Sat. 2, 8. 37. Theramenes: *Propino,* inquit, hoc pulcro Critiae. Cic. Tusc. 1, 40. Hunc comedendum et ebibendum vobis *propino.* Ter. Eun. 5, 8, 57, гдѣ см. примѣчаніе Бентлея.

14. *Potio, potus, haustus, potatio, potus, ebrius, ebriosus, temulentus, vinosus, vinolentus, ebrietas, ebriositas, crapula.* Не смотря на этимологическую связь съ potare, potio и potus — если не говорится, пожалуй, съ особеннымъ *удареніемъ* — не употребляются въ смыслѣ привычки пить и пьянства, но potio значитъ только: a) *питье* въ смыслѣ *дѣйствія* (bibendi, а не potandi), b) *питье* или *напитокъ,* въ конкретномъ смыслѣ, также питье лѣкарственное, волшебный напитокъ, *чары;* potus a) *питье* напитка и b) самый *напитокъ,* конкретно. Haustus *глотокъ,* о питьѣ. Но potatio — *кутежъ, пьяная пирушка;* сличи comissatio § 11. Кто *порядкомъ,* много, лишнее выпилъ, тотъ potus, erbius; кто *напился,* пьянъ, тотъ vinolentus, *чрезвычайно пьяный,* и въ этомъ же смыслѣ у старинныхъ поэтовъ и позднѣйшихъ писателей употребляется temulentus, которое въ прозѣ золотаго вѣка мало употребительно. Ebriosus *охотникъ пить,* vinosus *преданный вину* (*отчаянный пьяница*). Ebrietas состояніе *не въ своемъ видѣ, нетрезвый видъ, хмѣль;* ebriositas — *охота пить, пьянство;* crapula — прямо греческое κραιπάλη — *винный чадъ, винные пары, хмѣль* [2]).

---

[1]) См. Толкователей къ Demosthen. Ol. 3, § 22.

[2]) Ни одно изъ приведенныхъ въ этомъ параграфѣ словъ не употребляется метафорически, и поэтому, *отуманенный, опьянѣлый, въ чаду* напр. **отъ *радости*** и т. п. надобно переводить оборотами изъ elatus, abreptus, tumens и т. п.

Cibo et *potione* famem sitimque depellimus. Cic. Fin. I, 11. Sopitus, tumefactus immoderato *potu* atque pastu. Id. Divin. 2, 29. *Haustus* aquae mihi nectar erit. Ovid. Met. Uno *haustu* = за одинъ глотокъ. Domum bene *potus* redieram. Cic. Div. 7, 22. Personabant omnia vocibus *ebriorum*. Id. Phil. 2, 41. Stilponem ferunt *ebriosum* fuisse. Id. Fat. 5. *Temulentus* processit. Id. Red. Sen. 6. Haec utrum vobis esse consilia videntur, an *vinolentorum* somnia? Id. Agrar. I, 1. Edormi *crapulam* et exhala. Id. Phil. 2, 12.

15. *Ganeo, nepos, asotus.* Ganeo, человѣкъ, который таскается по ganeae, cauponae, popinae, т. е. по кабакамъ и трактирамъ, вмѣсто того, чтобы заниматься дѣлами, приличными лицу ingenuus или даже nobilis, человѣкъ *распутный, безпутный.* Nepos, *распутникъ* и главнымъ образомъ *мотъ.* Asotus, ἄσωτος, безпутный, неисправимый негодяй, совсѣмъ пропащій человѣкъ.— Quis *ganeo,* quis *nepos,* quis perditus inveniri potest, qui se cum Catilina non familiarissime vixisse fateatur? Cic. Cat. 2, 4. Aristo dicebat posse *asotos* ex Aristippi, acerbos e Zenonis schola exire. Id. Nat. D. 3, 31. Это же слово Cic. Fin. 2, 7.

16. *Vas, dolium, cupa, seria, cadus, lagena, culeus, amphora, urna, congius, sextarius, cyathus, situla* и *sitella, oenophorum, urceus, testa.* Vas, вообще *всякій сосудъ.* Самые большіе сосуды [1]) для жидкостей, всѣ глиняные, были: dolium (въ cella vinaria, чаще врытый въ песчаный грунтъ подвала), seria, cupa; оба послѣдніе были меньше, чѣмъ dolium, но болѣе слѣдующихъ, и, такъ-же какъ и тотъ, были болѣе или менѣе пузаты и въ видѣ тыквы. Болѣе похожи на кувшинъ, но все изъ большихъ сосудовъ, только меньше предъидущихъ, были: orca, cadus, κάδος, amphora, ἀμφορεύς и lagena, λάγηνος, всѣ съ двумя ручками и всѣ глиняные. Что касается самаго вина, то, какъ скоро оно перебродило, разливалось на храненіе (diffundebatur) въ cados или amphoras, закупоривалось пробкой (cortex), за-

---

[1]) Болѣе точное, но короткое описаніе слѣдующихъ сосудовъ, безъ рисунковъ и множества ссылокъ на изслѣдователей, показалось мнѣ невозможнымъ.

печатывалось смолой или гипсомъ; на дощечкѣ (tessera), вставленной въ смолу или гипсъ, дѣлалась nota (названіе вина и имена консуловъ того года, въ которомъ оно приготовлено); въ такомъ видѣ вино и подавалось на столъ. Urna была кувшинъ: имъ черпали воду и въ немъ ее держали въ домѣ, обыкновенно съ ручками, а потомъ и урна для жеребьевъ и для храненія праха умершихъ; она бывала деревянная, глиняная, каменная, металлическая. Для черпанья воды и для выниманія жеребьевъ, т. е. ихъ перетряхиванія, употреблялась еще situla или уменьшительно sitella. Urceus былъ кувшинъ для черпанья, въ видѣ кружки, такъ же, какъ и urna, изъ разнаго матеріала. Oenophorum, οἰνοφόρον, посудина для переноски въ ней либо на ней вина. Testa, метонимически, всякая глиняная посудина. Cyathus, κύαθος, съ ручкой или ушкомъ, служилъ вмѣсто ковша, похоже на большую чашку [1]), и онъ же принимается за единицу мѣры вмѣстимости: именно, въ culeus, о которомъ см. § 18, было 20 amphorae, въ cadus три urnae, въ amphora двѣ urnae, въ урнѣ четыре congii, въ congius шесть sextarii, въ sextarius двѣнадцать cyathi.—Nimia vetustas non habet suavitatem: num igitur, si quis potare velit, de *dolio* sibi hauriendum putet? Cic. Brut. 83. Сличи Colum. R. R. 12, 4 и 6. Relevi omnia *dolia*, omnes *serias*. Ter. Heaut. 3, 1, 51. In *serias* singulas, quae sint *amphorarum* septenum, addito medicaminis (специи въ вино) pondo unciam et scripula octo. Colum. 12, 28. *Cupas* taeda ac pice refertas de muro devolvunt. Caes. B. C. 2, 11. Saepe *orcae* in Hispania fervore musti ruptae. Varro R. R. I, 13, и сличи толковв. къ Hor. Sat. 2, 4, 66. Nunc mihi fumosos veteris proferte Falernos consulis et Chio solvite vincla *cado*. Tib. 2, 1, 28, и сличи съ этимъ Hor. Carm. 3, 21, 1 (указаніе *Беккера*, Gallus, 2 p. 160 слѣд.). Vulpes *lagenae* collum frustra lambebat. Phaedr. 1, 16, 10. Quaternos denarios in singulas vini *amphoras* portorii nomine exegit. Cic. Font. 5. In ea terra (въ Арголидѣ) jugerum unum denos et quinos denos

[1]) Сличи trulla, simpulum, § 17.

culeos fert vini. *Varro* R. R. 1, 1. Tibi est opus liquidi non amplius *urna* vel *cyatho*. Hor. Sat. 1, 1, 54. *Congii* olei in singulos vicos *dati sunt*. Liv. 25, 2. *Amphora* coepit institui, cur *urceus* exit. Hor. *Sitella* allata est, ut sortirentur. Liv. 25, 3. Mihi fundat avitum consulibus priscis condita *testa* (= amphora) merum. Ovid. Am. 2, 696.

17. *Cratera*, (*crater*), *poculum*, *calix*, *scyphus*, *cantharus*, *patera*, *ciborium*, *carchesium*, *scaphium*, *cymbium*, *culullus*, *trulla*. Cratera, съ ушками, высокій въ видѣ кубка или жбана, у поэтовъ crater, κρατήρ, есть *сосудъ для разсыропки*, *пуншевая чаша*: въ ней вино смѣшивали съ водой, прежде чѣмъ сосудомъ cyathus, о которомъ см. § 16, либо сосудомъ trulla [1]), съ ручкой, наливали въ бокалъ. Для этой-же цѣли служилъ simpulum, которымъ дѣлалась *либація*, религіозное *возліяніе*. Сосуды, которыми пили, назывались: poculum, отъ одного корня съ potare, стаканъ, бокалъ, но еще и самое общее названіе всякой посуды для питья, деревянный либо глиняный, а у богатыхъ изъ дорогихъ металловъ, изъ драгоцѣннаго камня, а позднѣе и стеклянный. Не надобно забывать, что питейные сосуды Древнихъ не слѣдуетъ всѣ—на манеръ нашихъ—воображать въ глубину больше, а въ ширину меньше [2]). За poculum слѣдуетъ scyphus, σκύφος, очень употребительный,—по преданіямъ, въ первый разъ имъ пилъ Геркулесъ,—большой питейный сосудъ съ ручкой, пожалуй, *чара*, *кубокъ* [3]). Calix, κύλιξ, также очень употребительный, былъ въ родѣ чашки, на ножкѣ, опять съ ручкой, а точно такъ-же и cantharus, κάνθαρος, посвященный Вакху, большая, очень пузатая *чаша* [4]). Patera, *похожая* на calix, въ раскрышкѣ широкая, но съ плоскимъ дномъ. Carchesium, καρχήσιον, опять кубокъ для питья, названный Вакховымъ, съ ручками въ видѣ ушковъ, которые выдавались надъ краями и шли до дна, въ

---

[1]) См. *Гейндорфа* къ Hor. Sat. 2, 3, 143.
[2]) Сличи примѣчаніе къ § 16.
[3]) Macrob. 5, 21. Serv. Virg. Aen. 8, 278.
[4]) Macrob. l. l. Фоссъ къ Virg. Ecl. 6, 17.

серединѣ съуженный. Ciborium, κιβώριον, бокалъ, чара, чаша, сверху широкая, книзу узкая, похожая на тѣ питейные сосуды, которые Египтяне дѣлали себѣ изъ листьевъ тамошнихъ бобовъ colocasia [1]). *Большой сосудъ для питья былъ и* culullus, *чаша.* Cymbium и scaphium—небольшія чарки, которыя были похожи на cymba и scapha. *Crateras* magnas statuunt et regina implevit mero pateram. Virg. Aen. 1, 724 и 728. Innocentis *pocula* Lesbii duces sub umbra. Hor. Carm. 1, 17, 21. Binos habebam *scyphos*: jubeo promi utrosque. Cic. Verr. 2, 4, 14. Prout cuique libido est, siccat inaequales *calices* conviva solutus legibus insanis. seu quis capit acria fortis *pocula* seu modicis uvescit laetius, Hor. Sat. 2, 6, 67. Et gravis attrita pendebat *cantharus* ansa. Virg. Ecl. 6, 17. *Carchesium* procerum et circa medium compressum, ansatum mediorciter ansis a summo ad infimum pertinentibus: *patera*, ut et ipsum nomen indicio est, planum ac patens est. Macrob. Sat. 5, 21. Levia Massico *ciboria* exple. Hor. Od. 2, 7, 21, 22. Cape Maeonii *carchesia* Bacchi. Virg. Georg. 4, 380. Dives aureis mercator *culullis* vina Syra reparata merce. Hor. Carm. 1, 31, 11 [2]).

18. *Uter, culeus, saccus, colum, vesica.* Uter — *кожаный мѣхъ* для временнаго храненія или для перевозки воды, вина, масла; надутый воздухомъ, онъ употреблялся и для переправы черезъ рѣки. Culeus—большой *кожаный мѣшокъ* или *куль* [3]); въ такой мѣшокъ, между прочимъ, зашивали отцеубійцу и въ немъ живаго бросали въ воду. Saccus—*холщевый* для процѣживанія, очищенія вина (saccus vinarius) мѣшокъ, для храненія или ношенія *сухихъ предметовъ*, напр. хлѣба, денегъ, а еще иногда просто *кусокъ матеріи*, вмѣсто *холодильника* для *вина*

---

[1]) Фоссъ l. l. 4, 20. Varro L. L. 5, 26. Вообще см. Толков. къ мѣстамъ, гдѣ упоминается объ этихъ предметахъ.

[2]) Изъ всѣхъ этихъ словъ только poculum употребляется въ переносномъ смыслѣ, и только метонимически = питье, кутежъ, напр. in poculis, а не метафорически. Слѣдовательно *чаша* радости, страданія и т. п. надобно выражать оборотомъ изъ haurire, exhaurire.

[3]) Сличи выше § 16.

у бѣдныхъ (saccus nivarius) [1]. Vesica, собств. *пузырь*, а потомъ сдѣланный изъ него *кошелекъ* и т. п. Eumenes imperavit quam plurimos *utres* atque etiam *culeos* comparari (передъ переходомъ изъ Мидіи по безводной, пустынной сторонѣ). Nep. Eum. 8. Mensam poni jubet atque effundi *saccos* nummorum. Hor. Sat. 2, 3, 149. Mulorum ferebat alter tumentes multo *saccos* hordeo. Phaedr. 2, 7, 3

19. *Lanx*, *patina*, *patella*, *catinus*. Lanx было *блюдо*, на которомъ подавали кушанье, разной величины, смотря по надобности, и изъ разнаго матеріала, смотря по средствамъ хозяина,—очень плоское [2], а patina была скорѣе глубокая *миска*, и опять разной величины и изъ разнаго матеріала. Patella есть demin. отъ patera, плошка, блюдо, сковорода. Catinus нельзя хорошенько отличить отъ patina [3]. Curvat aper *lances* carnem vitantis inertem. Hor. Sat. 2, 4, 41. Grandes rhombi *patinae*que grande ferunt una cum damno dedecus. Ib. 2, 2, 45. Quamvis lata gerat *patella* rhombum, rhombus est tamen latior patella. Mart. 13, 81. Immane vitium est angusto vagos pisces urgere *catino*. Ib. 2, 4, 77.

20. *Cubile*, *lectus*, *lectulus*, *thalamus*, *torus*, *grabatus*, *sponda*. Cubile, всякое *мѣсто лежанья*, *ложе*, т. е. всякое мѣсто или площадка, которую человѣкъ или звѣрь занимаетъ или занималъ cubandi causa. Но только для человѣка служитъ lectus или, какъ обыкновенно говорили въ образованномъ кругу, lectulus, *постель* или *диванъ*, смотря по тому, спать-ли ложились на нее, либо только отдыхать, читать, обѣдать, безъ кузова, похожая на нашъ диванъ *безъ спинки*, только въ головахъ съ прислономъ, изголовьемъ (pluteus) [4]. Grabatus, κράβατος,

---

[1]) Настоящая цѣдилка—холодильникъ = colum.

[2]) Слѣд. похоже на плоскую чашку вѣсовъ, а это еще и значитъ lanx.

[3]) Сличи примѣч. къ § 16 и Толкователей къ мѣстамъ изъ Горація, а особенно *Гейндорфа* къ мѣстамъ изъ Сатиръ.

[4]) Безъ сомнѣнія, lectus отъ одного корня съ λέχος, λέκ-τρον, λέγειν, нѣм. legen (р. *лежать*, по-*лагать*). Lectulus часто значитъ, какъ думаетъ Гальмъ Cic. Cat. 4, § 17, „das Liebe Bett“ („любезная койка“); но впрочемъ часто, повидимому, стоитъ только для выраженія непышности ложа.

низкій, простой диванъ или кушетка. Sponda—кроватный станокъ т. е. *кровать* для lectus или lectulus, а потомъ и а) самая постель и b) погребальный одръ, носилки для мертвыхъ. Torus—*набитый матрацъ*, лежавшій на тесьмахъ, также подушка, перина и b) самая *постель* или cubile. *Thalamus*, *θάλαμος*, спальня, а потомъ и, въ частности, стоящая тамъ постель, ложе брачное. Анахарсисъ говоритъ: Mihi *cubile* terra est. Cic. Tusc. 5, 32. Canis flagitare *cubile* coepit. Phaedr. 1, 19, 9. Inventi sunt duo equites, qui sese illa ipsa nocte paullo ante lucem me in meo *lectulo* interfecturos esse pollicerentur. Cic. Cat. 1, 4. Dionysius collocari jussit Damoclem in aureo *lecto* (обѣденный диванъ). Cic. Tusc. 5, 21. Praebuit herba *torum*. Ov. Her. 5, 14. Non est probabile deos immortales concursare omnium mortalium non modo *lectos*, sed etiam *grabatos* et, quum stertentes aliquos viderint, his objicere visa etc. Cic. Divin. 2, 63: здѣсь именно grabati противополагаются высокимъ, а у богачей часто и пышнымъ lectuli. *Torus* est de mollibus ulvis impositus *lecto sponda* pedibusque saligmis. Ovid. Met. 8, 655, о постелѣ простой.

21. *Stratum, stragulum, stragula vestis, lodix, peripetasma, peristroma, tapes* или *tapete, aulaeum.* Stratum [1]—все, что можно разложить на чемъ ниб. вмѣсто покрывала, въ частности, *постель, одѣяло, попона* для *лошадей*, для *муловъ*. Это слово есть partic. отъ sternere, такъ какъ и stragulum—средній родъ прилаг. stragulus=*матрацъ, одѣяло*,—все, что можно разложить на чемъ-ниб., слѣд. чехолъ дивана, наволочка или простыня постели и т. п., а потомъ и *одѣяло*, чтобы покрываться. Тоже и stragula vestis, которое никогда не говорится о платьѣ, [2]) и peristroma, περίστρωμα; a lodix, кажется, называлось собственно *покрывало, одѣяло.* [3]) Peripetasma, [4]) περιπέτασμα,

---

[1]) Stra-gulus, какъ и stratum, происходитъ отъ sternere, отъ одного корня съ στορέσαι, στρῶσαι.

[2]) *Гейнд.* Hor. Sat. 2, 3, 118.

[3]) Толков. къ Juven. 6, 197.

[4]) D'Orville къ Charit. p. 628 ed. Lips.

главнымъ образомъ все, что развѣшивалось *занавѣсомъ* передъ чѣмъ-нибудь, но нельзя хорошенько отличить его отъ чаще встрѣчающагося tapes, tapete, τάπης. Послѣдними, tapetia, (*ковры*, пестрѣвшіе *вытканными на нихъ фигурами*,) увѣшивались стѣны, покрывались полы, столы, постели; употреблялись они и вмѣсто попонъ. Aulaeum, αὐλαία, занавѣсъ въ театрѣ, съ вытканными на немъ фигурами героевъ либо побѣжденныхъ варваровъ, при началѣ представленія опускался, а при концѣ поднимался,—еще балдахинъ надъ triclinium. Ad tonitrua et fulgura majora proripere *se e strato* sub lectumque condere solebat (Caligula). Suet. Cal. 51. Quietem neque molli *strato* nec silentio arcessebat. Multi saepe militari sagulo opertum humi jacentem conspexerunt. Liv, 21, 4. Mulis *strata* detrahi jubet. Id. 7, 14. Dionysius collocari jussit Damoclem in aureo lecto, strato pulcherrimo textili *stragulo*. Cic. 5, 21. Nam neque tum plumae (въ culcita, о которой см. § 22) nec *stragula* (sc. vestis, одѣяло) picta soporem—ducere posset. Tib. 1, 2, 77. Conchyliatis Pompeji *peristromatis* servorum in cellis stratos lectos videres. Cic. Phil. 2, 27. Regia tecta petunt positique *tapetibus* altis munera cum liquido capiunt Cerealia Baccho. Ovid. Met. 13, 638. *Aulaeum* tollitur. Cic. Coel. 27. Interea suspensa gravis *aulaea* ruinas in patinam fecere. Hor. Sat. 2, 8, 54, и здѣсь см. *Гейндорфа* [1].

22. *Culcita*, *pulvinus*, *pulvinar*, *cubital*, *cervical*. Culcita была набитая пухомъ либо шерстью *подушка*, *тюфякъ*, бо́льшей или меньшей величины, главнымъ образомъ на постели, слѣд. *перина*, подушка. Что̀ culcita была на постели, то былъ мягко набитый pulvinus на диванѣ для болѣе спокойнаго положенія человѣка, лежащаго за обѣдомъ, либо занимающагося чтеніемъ или письмомъ. Pulvinar — пышная подушка — изъ тѣхъ, какія клались при lectisternia богамъ для лежанія или сидѣнья, и какія впослѣдствіи употреблялись императорами. Cubital—подушка, неподвижно лежащая подъ лѣвымъ локтемъ, при лежаньи на triclinium. Cervical—*изголовье*, *подушка* (въ голо-

[1]) Гейнд. l. l. 2, 8, 54. Фоссъ къ Virg. Georg. 3, 25.

вахъ). Culcita in terra jacet, ego in *culcita*. Sen. Ep. 87. Neque aegrum quemquam (Claudius) visitavit, nisi explorato prius cubiculo *culcitis*que et stragulis praetentatis et excussis. Suet. Claud. 35. Epistolam sub *pulvinum* (Archias accubans) subjecit. Nep. Pel. 3. Ponas insignia morbi fasciolas, *cubital*, focalia etc. Hor. Sat. 2, 3, 255., и см. здѣсь *Гейндорфа*. Tinge caput nardi folio, *cervical* olebit. Mart. 14, 146.

23. *Fornix*, *arcus*, *camera* или *camara*, *testudo*, *tholus*, *tectum*, *lacunar*, *laquearia*. Fornix a) отдѣльная перемычка, *арка*, въ древнія времена и тріумфальная арка, а потомъ b) *потолокъ, кровля изъ сводовъ*. Въ золотомъ вѣкѣ и позднѣе тріумфальныя арки были больше и богаче и назывались уже arcus; а сначала такъ назывался охотничій лукъ, потомъ радуга, математическая дуга и вообще все дугообразное. Camera или camara, *καμάρα*, есть самое общее выраженіе для понятія *сводъ*. Testudo—сводъ, кровля *черепахой*, fornix testudineatus; tholus, θόλος, круглое зданіе съ куполомъ, подражаніе θόλος Аѳинскому. His pilis (pontis) *fornices* — censores locaverunt imponendos. Liv. II, 37. Aqua Marcia (водопроводъ) Romam *fornicibus* structis perducta est. Plin. 31, 24. Fornix Fabii. Cic. Or. 2, 66. *Fornices* in muro erant ad excurrendum apti. Liv. 36, 23. Περιστερεὼν fit, ut testudo magna, *camera* tectus. Varro R. R. 3, 7. Tullianum (carcerem Romanum) muniunt undique parietes atque insuper *camera* lapideis *fornicibus* vincta. Sall. Cat. 55. Senatus (Druso) marmoreum *arcum* cum tropaeis via Appia decrevit. Suet. Claud. 1. Omnibus exclusis commentatum eum in quadam *testudine* fuisse. Cic. Brut. 22. Par facies templi: nullus procurrit in illo angulus, a pluvia vindicat imbre *tholus*. Ovid. Fast. 6, 282: это мѣсто надобно прочитать въ контекстѣ. Гезихій говоритъ: Θόλος στρογγυλοειδὴς οἶκος κυρίως μὲν καμάρα, καταχρηστικῶς δὲ οἶκος εἰς ὀξὺ ἀπολήγουσαν ἔχων τὴν στέγην.

Tectum вообще *потолокъ*. Но lacunar и laquearia *потолокъ* (не сводомъ) *наборный*, *штучный* съ разными болѣе или менѣе дорогими и искусными украшеніями. Fulgentem gladium e *lacunari* seta equina aptum demitti jussit. Cic. Tusc. 5, 21, a

съ этимъ сличи: Adstante ope barbarica, *tectis caelatis, laqueatis.* Ib. 1, 35 и Dependent lychni *laquearibus* aureis incensi. Virg. Aen. 1, 726. А что различаютъ эти слова такъ, что будто lacunar собственно промежутки между украшеніями, клѣтки потолка, а laquearia украшенія, фигуры, то практически это ничего не значитъ. [1])

24. *Sedile, sedes, sessio, sella, solium, thronus, subsellium, scamnum, scabellum, cathedra, exhedra* или *exedra.* Sedile въ прозѣ золотаго вѣка не употребительно, а значитъ вообще что-ниб. такое, на чемъ можно сѣсть. *Sessio сидѣнье,* т.-е. сидячее положеніе въ противоположность стоянью, ходьбѣ, лежанью, а потомъ b) *засѣданіе, собраніе, присутствіе,* consessus, и еще c) *мѣсто, помѣщеніе,* т. е. возможность или случай сѣсть куда-нибудь. Sedes, a) мѣсто, гдѣ сидятъ или можно сидѣть, b) спеціальный приборъ для сидѣнья, *кресло, стулъ;* это слово употребительнѣе, чѣмъ sedile; c) тоже, что sessio въ третьемъ значеніи, только въ смыслѣ конкретномъ, и d) употребляется вм. sella, scamnum, subsellium [2]). Membra senex jussit posito relevare *sedili.* Ovid. Met. 8, 639. *Sedilibus* (мѣста въ театрѣ) magnus in primis eques—sedet. Hor. Epod. 4, 15. Status, incessus, *sessio,* accubitio, vultus, oculi, manuum motus teneant illud decorum. Cic. Off. 1, 35. Non est hoc munus nostrae pomeridianae *sessionis.* Cic. Or. 3, 30. Hic Speusippus, hic Xenocrates, hic ejus auditor Polemo, cujus ipsa illa *sessio* fuit, quam videmus. Cic. Fin. 5, 1. Tum Crassus pulvinos poposcit et omnes in iis *sedibus,* quae erant sub platano, consederunt. Cic. Or. 1, 7. Ceteri (senes) in *sedibus* suis trucidati sunt. Liv. 5, 41, а немного повыше объ этихъ же предметахъ сказано sellae eburneae.

Sella [3])—*кресло, стулъ, тронъ,* смотря по опредѣлительному

[1]) Различаютъ на основаніи производства lacunar отъ lacus, впадина, выемка, отсюда lacuna перв. зн. тоже,—а laquearia отъ laqueus; но, можетъ-быть, и оба слова происходятъ отъ одного корня съ lacus, lacuna, и laquearia так. обр. будетъ испорченное lacuaria.

[2]) О другихъ значеніяхъ слова sedes см. § 1.

[3]) Такъ же какъ sed—ile, sessio, sed—es, и sella т. е. sed—la происходитъ отъ sedere.

слову, напр. regia, curulis (тронъ или кресло, украшенное слоновою костью, сначала для римскихъ царей, а потомъ и для высшихъ magistratus curules). *Тронъ*—употреблялось въ специальномъ смыслѣ всегда объ иностранныхъ государяхъ и означалось solium [1]), а позднѣе и thronus, θρόνος. Scamnum, *скамья*, скамейка, которую можно было употребить и вмѣсто *подножки* и вмѣсто *сидѣнья*; scabellum, скамеечка, въ томъ же родѣ. Subsellia—*скамьи*, на которыхъ сидѣли сенаторы въ curia, судьи, тяжущiеся и свидѣтели на трибуналѣ претора, зрители въ театрѣ, некурульные magistratus,—словомъ, самое обыкновенное названiе скамьи, лавки, назначенной только для сидѣнья. Cathedra, καθέδρα, *стулъ*, съ подушкой на сидѣньѣ для дамъ, изнѣженныхъ мущинъ, а въ позднѣйшее время и для публичныхъ лекторовъ. [2]) Exhedrae, правильнѣе exedrae, были *залы съ мѣстами отдыха*, особенно для бесѣдъ философовъ, учителей краснорѣчiя и другихъ любителей науки. Caecilia in *sella* sedebat. Cic. Div. 1, 46. Nulli inventi sunt (въ лавкахъ и мастерскихъ), qui non ipsum illum *sellae* (рабочiй стулъ, прилавокъ) atque operis et quaestus quotidiani locum salvum esse velint. Id. Cat. 4, 8. Meis contentus honestos fascibus et *sellis* (i. e. curulibus) nollem mihi sumere. Hor. Sat. 1, 6, 97. Rex *solio* medius consedit avito. Virg. Aen. 7, 169. More patrio sedens in *solio* consulentibus (me de jure responderem). Cic. Leg. 1, 3, 10. Qua simplici scansione scandebant in lectum non altum, *scabellum*, in altiorem, *scamnum* (dicebant). Varro L. L. 5, 35. Ante focos longis considere *scamnis* mos erat. Ovid. Fast. 6, 305. Alterum sedere in accusatorum *subselliis* video. Cic. Amer. 6. Poenituit multos vanae sterilisque *cathedrae*. Iuven. 7, 203. Constituantur in tribus porticibus *exedrae*, in quibus philosophi, rethores reliquique, qui studiis delectantur, sedere possint. Vitruv. 5. 11.

---

[1]) И solium происходитъ отъ sedere: e могло перейти въ o, какъ напр. въ socors, а d въ l, какъ въ lacrima отъ δάκρυ. Древнiе solium производили отъ solus, потому будто бы, что оно стало сѣдалищемъ только для *одного какого ниб.* человѣка или бога.

[2]) *Гейндорфъ* къ Hor. Sat. 1, 80 слѣд.

25. *Suggestum* и *suggestus, rostra, locus superior, tribunal.* Suggestum и suggestus, отъ *sug-gerere,* оба означаютъ возвышеніе, сдѣланное изъ дерева, камней, земли, въ городѣ, чтобы оттуда говорить къ народу, или въ лагерѣ—къ солдатамъ. На такомъ suggestus на forum Romanum были вдѣланы корабельные носы, взятые у жителей Антіума. Оттого эта ораторская каѳедра и называлась rostra, orum; но «говорить съ этой каѳедры» выражалось не in rostris или ex rostris, а pro rostris dicere; но de rostris descendere, deducere, deturbare и т. п. говорили. Suggestum былъ и tribunal, полукруглое возвышеніе, на которомъ при уголовныхъ и государственныхъ процессахъ помѣщались въ Римѣ консулы, полководцы и правители (proconsules, propraetores) въ провинціяхъ, при судопроизводствѣ преторы съ судьями, свидѣтелями и тяжущимися сторонами. [1]) Locus superior—вообще всякое возвышенное помѣщеніе оратора передъ слушателями, слѣд. такъ можно назвать и suggestum, rostra, tribunal; можно этимъ словомъ переводить и слова: «каѳедра въ церкви, алтарь, престолъ, жертвенникъ, амвонъ, балконъ.» Dionysius, quum in communibus *suggestis consistere* non auderet, concionari ex turri alta solebat. Cic. Tusc. 5, 20. Эта башня могла быть названа и locus superior. C. Maenius in *suggestu rostra* devictis Antiatibus fixerat. Plin. 34, 11. Hoc decreto Coelium concionari conantem de *rostris* deduxit. Caes. B. C. 3, 21, а немного повыше о такомъ же случаѣ: C. Trebonium (praetorem urbanum) de *tribunali* deturbavit. Ferociter ad *tribunal* imperatoris concurrunt. Liv. 28, 26. Magna eloquentia est utendum atque ita velut e *superiore loco* concionandum, ut homines mortem timere desistant. Cic Tusc. 1, 49.

26. *Instrumentum, supellex, utensilia.* Всѣми этими тремя словами выражаются понятія очень различныя. Instrumentum,

---

[1]) О мебели для ихъ засѣданія см. предъид. §. Замѣтимъ, что tribunalia примѣрно со времен Катона Цензора помѣщались въ базиликахъ. Еще: новѣйшее „трибуналъ“ = судъ, надобно, смотря по связи рѣчи, переводить оборотами изъ judicium, judex, judicum collegium s. consilium, напр. regni summum, верховный судъ.

отъ instruere, означаетъ совокупность вещей, [1]) нужныхъ для правильнаго снаряженія на дѣло, на работу по какой-ниб. профессіи или ремеслу, слѣд. *матеріалъ*, *снаряды*, *орудія*, средства, запасы и, смотря по приставленному имени прилагательному или родительному падежу, ремесленныя орудія, земледѣльческія, охотничьи, военные снаряды, корабельные припасы и проч. Supellex, *домашняя утварь*, *домашній скарбъ*, означаетъ всю движимость, посуду, орудія, мебель, какія есть у кого-ниб. въ хозяйствѣ для нуждъ либо удобства жизни. Instrumentum и supellex употребляются и въ переносномъ значеніи, а первое слово тогда бываетъ и въ pluralis. Въ такомъ случаѣ instrumentum значитъ *средство*, *орудіе*, а supellex—*запасъ*, *средства*, а иногда, въ виду эпитета либо по связи рѣчи, *рѣдкость*, *украшеніе*, или *драгоцѣнность*, *алмазъ*. [2]) Instrumentum rusticum, [3]) nauticum, militare, venatorium, belli, hibernorum, villae. Caes. Cic. Liv. Fuit permagnum optimi pondus argenti, pretiosa vestis, multa et lauta *supellex*. Cic. Phil. 2, 27.—Verecundus erit usus oratoriae quasi *supellectilis*. *Supellex* est enim quodam modo nostra, quae est in ornamentis alia rerum, alia verborum. Cic. Or. 24. Quid autem stultius, quam cetera parare, quae parantur pecunia, equos, famulos, vestem egregiam, vasa pretiosa, amicos non parare, optimam et pulcherrimam vitae, ut ita dicam, supellectilem. Id. Lael. 15, и здѣсь см. Зейфферта.

Utensilia означаетъ все, что нужно въ житейскомъ обиходѣ но это слово не цицероновское. Nec minus reliqua *utensilia*, quibus aut alitur hominum genus aut etiam excolitur, indigebant tecto. Colum. 12, praef.

---

[1]) Отсюда выходитъ, что „отдѣльный инструментъ“ мастера или художника нельзя перевесть instrumentum.

[2]) См. *Зейфферта* Cic. Lael. 15 § 55.

[3]) Варронъ R. R. 1, 22 перебираетъ весь instrumentum rusticum, но тутъ же говоритъ: instrumentum et supellectilem rusticam omnem etc., какъ будто говорилъ объ обоихъ. Онъ выразился такъ въ томъ смыслѣ, что не одна вещь въ хозяйствѣ есть вмѣстѣ утварь (supellex) и орудіе занятій (instrumentum) а mensae, lecti, pocula и т. п. едва-ли когда называются instrumentum.

27. *Mensa, abacus.* Mensa—всякій *столъ*, а въ особенности тотъ, на которомъ ставилось кушанье (escaria), b) тотъ, на которомъ выставлялись товары, c) столы мѣнялъ (mensarii, argentarii, nummularii). Abacus, ἄβαξ, ἀβάκιον [1]), перв. игральная либо счетная доска, а потомъ столикъ обыкновенно о трехъ ножкахъ, болѣе или менѣе пышный, для выставки на немъ кубковъ, бокаловъ, вообще дорогой посуды, галантерейныхъ вещей. Dionysius complures *abacos* ornavit argento auroque caelato. Tum ad *mensam* pueros jussit consistere diligenterque ministrare. Cic. Tusc. 5, 21; здѣсь abaci именно столики съ рѣдкостями, а mensa собственно столъ обѣденный.

Хотя и говорится adhibere mensae suae = adhibere coenae, mensae Italicae Syracusiaeque (къ богатому, лакомому, роскошному epulae), однакожь «во время стола, за столомъ, просить къ столу, садиться за столъ, имѣть, держать хорошій столъ» и т. п. надобно переводить выраженіями изъ coena либо epulae, coenare либо epulari.

28. *Lapis, lapillus, saxum, silex, cautes, cos, calculus, rupes, scopulus, petra.* Lapis, можетъ быть отъ одного корня съ λᾶς, значитъ *камень* a) въ отличіе отъ другаго матеріала, напр. дерева, металла, b) *небольшой* камень въ отличіе отъ saxum и c) особенно камень, отъ природы или отъ обработки получившій извѣстный видъ или форму, слѣд. *жернова, межевые* камни, *надгробные, драгоцѣнные* камни, *жемчугъ.* [2]) Saxum—*горнокаменная порода, скала*, въ отличіе отъ другихъ составныхъ частей почвы, все равно, въ видѣ ли только конгломерата, или сплошной, чистой массы, но съ добавочнымъ понятіемъ дикости, жесткости, нескладности, а поэтому еще b) *утесъ* и c) *каменная глыба, большой камень*, въ отличіе отъ lapis. Рудокопъ и каменоломъ работаютъ надъ saxum и saxa,

---

[1]) Ἀβάκιον, ἐφ' οὗ ἐκύβευον καὶ ἐφ' οὗ τοὺς λογισμοὺς ἐποιοῦντο. Бекк. Anecd. 1 p. 323.

[2]) *О драгоцѣнныхъ камняхъ и жемчугѣ* весьма часто говорится и lapillus, напр. Hor. Sat. 1, 2, 80: здѣсь nivei viridesque lapilli значитъ жемчугъ и изумрудъ.

а каменьщикъ надъ lapides; но эти lapides, если очень велики, могутъ *быть* названы и saxum, saxa. Rupes [1]) *скала, утесъ* т-е. голая, оцѣпенѣлая, твердая каменная масса, особенно на сушѣ, а cautes или scopulus, σκόπελος, торчащая острая скала или *рифъ*, главнымъ образомъ въ морѣ, скрытъ ли онъ больше или меньше подъ водой, или выставился изъ воды. Petra, πέτρα, то же, что saxum и rupes, вошло въ языкъ въ серебряномъ вѣкѣ, напр. часто встрѣчается у Курція. Silex твердый *булыжникъ, кремень, голышъ*, какими мостили улицы въ Римѣ, шоссировали большія дороги, особенно базальтъ. Cos—шероховатый, рѣзкій камень, особенно *точильный камень, оселокъ*. Calculus [2])—гладкій, круглый либо кругловатый *камешекъ*, какіе въ старинныя времена употреблялись при подачѣ голосовъ, а всегда при счетѣ и въ игрѣ въ шашки. Stillicidi casus *lapidem* cavat. Lucret. 1, 314. Pyrrhus *lapide* ictus interiit. Nep. Reg. 2. Nosti materterae meae fundum, qui est ad quartum et vicesimum *lapidem* via Salaria a Roma. Varro R. R. 3, 2 p. med. In mare proximum gemmas et *lapides* (жемчугъ) mittamus. Hor. Carm. 3, 24, 48, и здѣсь см. толкователей. Non est e *saxo* sculptus aut e robore dolatus sapiens. Cic. Acad. 2, 31. *Saxum* Tarpejum.—*Saxum* ingens, sive imbribus sive motu terrae labefactum, ex Capitolio procidit. Liv. 35, 21. Capitolium *saxo* quadrato [3]) substructum. Liv. 7, 4. Rupes Tarpeja.—Oppidum ex omnibus in circuitu partibus altissimas *rupes* despectusque habebat. Caes. B. G. 2, 29. Naves nihil saxa *cautes*que (во время отлива моря бывшіе наружу) timebant. Ibid. 3, 13. Remigum pars ad *scopulos* allisa interfecta est. Caes. B. C. 3, 27. *Scopulus* saxum eminens. Serv. ad Virg. Aen. 1, 45. Demosthenes *calculis* in os conjectis summa voce multos versus uno spiritu pronuntiare consuescebat. Cic. Or. 1, 61. *Silice* scintillam excudit Achates. Virg. Aen. 1,

---

[1]) Вѣроятно, отъ одного корня съ rumpo, rupi.

[2]) Отъ одного корня съ calx и κάχληξ.

[3]) Въ Римѣ былъ часто упоминаемый писателями saxum quadratum, плитнякъ, который употреблялся на постройку древнѣйшихъ тамошнихъ зданій.

174. Attum Navium haud cunctanter discidisse novacula *cotem* ferunt. Liv. 1, 36.

Изъ этихъ словъ употребляются и въ переносномъ смыслѣ: 1) метонимически calculus въ смыслѣ *расчета*, *итога*, напр. въ выраженіяхъ: ad calculos revocare, calculos ponere, calculos subducere etc.; метафорически 2) lapis, saxum, cautes—впрочемъ всѣ три главнымъ образомъ у поэтовъ—въ смыслѣ *тупоумія*, *невоспріимчивости*; 3) silex въ смыслѣ *безчувственности*, *жестокости сердца*, даже и въ прозѣ, и 4) даже и въ прозѣ scopulus въ смыслѣ *трудности*, *опасности* [1]). Non *silice* nati sumus, sed est natura fere in animis tenerum quiddam ac molle, quod aegritudine, quasi tempestate quatiatur. Cic. Tusc. 3, 6. Restare tibi videbatur servorum nomen, quo, quasi in portum, rejectus a ceteris suspicionibus, confugere posses, ubi *scopulum* offendis ejusmodi, ut non modo ab hoc crimen resilire videas, verum omnem suspicionem in vosmet ipsos recidere intelligas. Cic. Amer. 29.

29. *Later*, *tegula*, *imbrex*. Later *кирпичъ*, tegula отъ tegere, (обыкновенная) *кровельная черепица*, imbrex отъ imber, *черепица жолобчатая*. *Lateribus* lutoque musculus contegitur. Caes. B. C. 2, 10. Meas confregisti *imbrices* et *tegulas*. Plaut. Mil. 2, 6, 24.

30. *Tignum*, *trabs*. Tignum вообще *строевое дерево*, *бревно*. Но trabs главнымъ образомъ болѣе или менѣе *длинный брусъ*, *перекладина*, *балка*. Super ea *tigna* transversas *trabes* injiciunt. Caes. B. C. 2, 9. Надобно прочитать всю эту главу, а еще Caes. B. G. 7, 23 и B. C. 2, 10; въ послѣднемъ мѣстѣ trabes (extremae), очевидно, тоже, что сейчасъ впереди названо tigna (bipedalia, въ два фута толщиною). Но что tignum выражаетъ болѣе общее понятіе, слѣдуетъ и изъ того, что плотникъ по-лат. tignarius; а что trabs главнымъ образомъ значитъ *длинный брусъ*, видно и изъ того, что trabs метонимически употребляется въ смыслѣ дерева въ лѣсу, судна, корабля. Sil-

[1]) Сличи Зейфферта Lael. p. 321.

va frequens *trabibus*. Ovid. Met. 8, 329. Ut *trabe* Cypria Myrtoum pavidus nauta secet mare. Hor.

31. *Lignum*, *materia*, *materies*. Lignum дерево, въ отличіе отъ камня, земли, металла и другаго матеріала, а въ частности b) дерево на *топку*, *польно*. Materia, у Цицерона гораздо чаще materies [1]), имѣетъ болѣе обширный смыслъ, именно, означаетъ всякій *матеріалъ*, *годный* или *употребленный* на что-нибудь. Въ частности озн. оно b) *деревянный*, *лѣсной матеріалъ*, годный либо употребленный на постройку, *лѣсъ*, или и на топку, *топливо*, и c) деревянный матеріалъ и въ живомъ деревѣ, въ отличіе отъ листьевъ, кистей или гроздовъ и другой растительности. Olim truncus eram ficulnus inutile *lignum*. Hor. Sat. 1, 8, 1. Dissolve frigus *ligna* super foco large reponens. Id. Carm. 1, 9, 5. Materia bipedalis, m. caesa, m. arida. Caes. Navalis materia. Liv. 26, 47. At ubi vino consulimus, vitis eligitur, quae et in fructu valet et in *materia*. Colum. 3, 2 init.—Очень часто materia или materies метонимически значитъ *матерія*, *предметъ*, *источникъ*, *причина*, *поводъ*, *случай*. Est etiam deformitatis et corporis vitiorum satis bella materies ad jocandum. Cic. Or. 2, 59.

32. *Murus*, *moenia*, *paries*, *maceria*. Murus есть всякая *стѣна*, но съ оттѣнкомъ прочности, крѣпости, порядочной вышины и толщины. Moenia, которое прямо указываетъ на munire, древн. moenire, наз. *стѣна*, какъ *защита*. Paries *стѣна*, какъ составная часть *комнаты*, *дома*, *строенія*; поэтому въ pluralis прямо = *домъ*. Maceria есть *ограда*, *заборъ* и т. п. у дворовъ, садовъ, виноградниковъ, невысокій, иногда каменный или кирпичный, а иногда изъ земли со щебнемъ. [2]) Метафорически бываетъ murus = *защита*, *оплотъ*, но очень рѣдко, и потому лучше такъ не употреблять. *Muros* Atheniensium restituit. Nep. Them. 6. Domicilia conjuncta, quas urbes dicimus, *moenibus* saepserunt. Cic. Sest. 42. His tabulis inte-

---

[1]) По Конраду Леоп. Шнейдеру, Грамм. p. 483; подробнѣе Гаазе Reis. Vorl. Примѣч. 94 и 99.

[2]) Сличи Герцога къ Caes. B. G. 7, 69 и еще Varro R. R. 1, 14.

riores templi *parietes* vestiebantur. Id. Verr. 4, 55. Intra *parietes* domesticos (въ четырехъ стѣнахъ, не выходя изъ дому). Cic. Но когда Cic. Off. 2, 8 говорится: Parietes modo urbis stant et manent: rem vero publicam penitus amisimus, то здѣсь разумѣются просто aedes, domus, domicilia. Hanc in horto *maceriam* jube dirui. Ter. Ad. 5, 7, 10.

33. *Circumdare, cingere, saepire, vallare.* Circumdare значитъ *окружать*, cingere метафорически тоже, собств. окружать какъ-бы поясомъ, полосой. Saepire, *огораживать, ограждать*, съ такимъ оттѣнкомъ, что ограда есть застава, которая не даетъ ни взойти въ огороженное мѣсто, ни выйти оттуда. Vallare—выраженіе военное и = окружать vallo (валомъ и палисадомъ). Метафорически vallare = *укрѣплять, оборонять*, saepire больше = *охранять, дѣлать безопаснымъ*, cingere = *обложить, запереть безвыходно*, впрочемъ послѣднее очень рѣдко. Urbem moenibus, corona circumdare и cingere. Athenienses deos publicos suosque patrios ac penates, quo facilius possent defendere, muris *saepserunt*. Nep. Them. 7. Castra *vallantem* Fabium adorti sunt. Liv. 9, 41. Sicilia undique *cincta* periculis. Cic. Man. 11. Non videt, quibus praesidiis philosophiae *saeptus* sim. Id. Div. 16, 23. Populus Romanus aperuit Lucullo imperante Pontum et regiis quondam opibus et ipsa natura regionis *vallatum*. Id. Arch. 9.

34. *Fundus, fundamentum, basis.* Fundus значитъ *низъ, исподъ, дно* посудины, либо ящика, сундука; fundamentum или—такъ какъ эта форма мало употребительна — fundamenta — *фундаментъ, основаніе зданія*, а отсюда и метаф. въ ед. и множ. *основаніе, опора* чего-ниб.; basis *пьедесталъ* статуи. Imo Nereus ciet aequora *fundo*. Virg. Aen. 2, 419. Hic in Palatio prima urbi *fundamenta* jeci. Liv. 1, 12. *Fundamentum* est justitiae fides. Cic. Off. 1, 7.

35. *Villa, praedium, fundus, rus.* Villa [1])—вообще всякое загородное строеніе такого рода, что въ немъ можно жить, въ

---

[1]) Сдѣлалось изъ vic—la, слѣд. отъ одного корня съ οἶκος, vicus, vicinus, vicinia и прочими словами этого корня.

отличіе отъ *domus* или aedes urbanae; напр. даже villa publica на Campus Martius, устроенная для censores на тѣ случаи, когда они censum populi agerent [1]). Потомъ villa значитъ *усадьба, помѣстье, имѣніе* въ тѣсномъ смыслѣ, состоявшее изъ трехъ частей: a) villa urbana, устроенная на житье для владѣльца, b) v. rustica, въ которой помѣщалась необходимая въ хозяйствѣ прислуга, скотъ и instrumentum rusticum; c) v. fructuaria, въ которой хранились продукты хозяйства [2]). Потомъ въ частности villa значитъ и просто *дача*, т. е. когда и не предполагается особенныхъ построекъ для сельско-хозяйственныхъ занятій. Praedium, *помѣстье, имѣніе*, одинъ либо нѣсколько земельныхъ участковъ *вмѣстѣ* съ villa. Fundus *недвижимое имѣніе, земельный участокъ, земля*, тоже, что̀ и предъидущее, только при этомъ нѣтъ въ виду необходимыхъ для хозяйства на ней строеній, т. е. безъ villa. Rus также *усадьба, помѣстье*, но употребляется особенно въ отличіе отъ *имущества, собственности городской* [3]). Nullos habuit hortos, nullam suburbanam aut maritimam *villam*, neque in Italia praeter Ardeatinum et Nomentanum, rusticum *praedium*. Nep. Att. 14. Constat hunc non modo *praediis* colendis praefuisse, sed certis *fundis* patre vivo frui solitum esse. Cic. Amer. 15. Habet *rus* amoenum et suburbanum. Ib. 17, 45.

36. *Arx, castrum, castellum, castra, munitio, munimentum.* Arx [4]), такъ же какъ ἀκρόπολις, построенный на возвышенности крѣпкій *за̀мокъ, укрѣпленіе*, для защиты какого-нибудь города или мѣстности въ смыслѣ убѣжища для нихъ въ опасное время, а также и для господства надъ извѣстнымъ городомъ или мѣстностью, для удержанія ихъ въ повиновеніи. Castrum [5]), мѣсто, окруженное окопами, а такимъ образомъ и укрѣпленное; изъ

---

[1]) Сличи Liv. 4, 22.

[2]) Подробно объ этомъ Colum. 1, 6.

[3]) Но не отъ *дома*: отъ него отличается villa. Еще: при Tusculanum, Formianum etc. надобно подразумѣвать не praedium, а rus.

[4]) Отъ arcere.

[5]) Отъ одного корня съ catena, cassis: t выпало, а окончаніе слова такое же, какъ въ monstrum, lustrum изъ monere и luere.

такихъ мѣстъ, впрочемъ, часто впослѣдствіи вышли и настоящіе города (oppida). Castra — укрѣпленный военный лагерь. Castellum — небольшой castrum, небольшое *укрѣпленіе, фортъ*. Munitio 1) укрѣпленіе (дѣйствіе) валомъ, окопами, стѣнами, а 2) и въ *конкретномъ* смыслѣ *укрѣпленіе, редутъ*, слѣд. munimentum, собств. средство къ защитѣ, безопасности. Arx Romana. *Arcem* Syracusis, quam munierat Dionysius ad urbem obsidendam, a fundamentis disjecit. Nep. Tim. 3. Pharnabazus Alcibiadi Grunium dederat, *castrum* in Phrygia. Nep. Alc. 9. Loca *castellis* idonea communivit. Id. Milt. 2. Ariovistus misit, qui nostros *munitione* prohiberent. Caes. B. G. 1, 49. Munitiones non in urbem modo, sed in Etruriam etiam spectantes, si qua inde auxilia veniant, opposuere. Liv. 5, 5. Instar muri hae saepes munimenta praebebant, quo non modo intrari, sed ne perspici quidem posset. Caes. B. G. 2, 17.

Метафорически arx значитъ убѣжище, защита, но иногда и *цитадель для угрозы, угроза*; но munimentum оплотъ, впрочемъ не очень часто. Римъ называется arx omnium gentium у Cic. Cat. 4, 6, tribunitia potestas arx libertatis у Liv. 3, 45, но Коринѳъ наз. urbs, quam pro *arce* (передовой постъ, чтобы оттуда грозить) habiturus adversus Graeciae civitates Philippus esset. Liv. 33, 14.

37. *Aula, regia, palatium*. Aula, αὐλή, дворецъ, палаты владѣтельныхъ, царственныхъ лицъ; regia sc. domus, sedes, дворецъ, царскія палаты, жилище царя, сличи § 1. Palatium сначала наз. палатинскій холмъ, а потомъ *императорскій дворецъ* (domus Augusta), бывшій на томъ холмѣ. Mihi parvulus *aula* luderet Aeneas, qui te tamen ore referret. Virg. Aen. 4, 318. Hoc tractu oppidi (Alexandreae) pars erat regiae exigua, in quam ipse habitandi caussa initio erat inductus. Caes. B. C. 3, 112. Quae nunc sub Phoebo ducibusque *palatia* fulgent, quid, nisi araturis bubus pascua olim erant. Ovid. Am. 3, 119.

38. *Taberna, officina, fabrica*. Tabernae [1]) были *склады, лавки*, въ деревянныхъ баракахъ или ларяхъ, въ которыхъ

[1]) Отъ одного корня съ tabula доска. Сличи еще выше insula.

производилась продажа между прочимъ и книгъ, питей и съѣстныхъ припасовъ, а еще занимались своимъ дѣломъ и argentarii. У мелкихъ ремесленниковъ taberna была и мастерской. Officina—изъ opificina—значитъ вообще *мастерская, заводъ, фабрика.* Но мастерская, заводъ, фабрика ремесленника или художника, работающаго надъ матеріаломъ твердымъ, напр. желѣзомъ, мѣдью, твердымъ деревомъ, наз. fabrica, отъ faber. Если вмѣсто fabrica въ означенномъ конкретномъ смыслѣ можно употребить и officina, то, однако, никогда абстрактно, а именно a) въ значеніи *труда, работы надъ твердымъ, жесткимъ матеріаломъ* и b) въ значеніи *искусной работы.* Horum hominum quaestus occlusis *tabernis* minui solet. Cic. Cat. 4, 8. *Officinas* armorum instituit. Nep. Ages. 3. Vulcanus Lemni *fabricae* praefuit. Cic. N. D. 3, 22. *Fabrica* aeris et ferri, fabrica mundi. Cic.

Метафорически officina значитъ *мѣсто образованія, школа чего-ниб.*, по какой-ниб. части, въ хорошемъ и дурномъ смыслѣ. Такъ сказано: officina dicendi. Cic. Brut. 8. Off. sapientiae. Id. Leg. 1, 13. Off. nequitiae. Id. Amer. 46. A fabrica—впрочемъ только у поэтовъ--значитъ *хитрость.* Nonne aliquam *fabricam* fingit. Ter. Heaut. 3, 2, 34.

39. *Deversorium, caupona, hospitium, taberna, popina, ganea* или *ganeum.* Deversorium, καταγωγεῖον, заѣзжее мѣсто (deverti), *подворье, постоялый дворъ, домъ, станція,* будетъ ли это имѣніе самого проѣзжающаго, либо дача, домъ знакомаго, либо собственно постоялый дворъ. Hospitium *пріютъ, постой, квартира* у *знакомаго.* [1]) Caupona [2]) *трактиръ* въ городѣ либо на большой дорогѣ. Taberna *шинокъ* въ городѣ, гдѣ можно было не только выпить и закусить, а и ночевать; и ходили туда именно бѣдняки. Popina [3]) *харчевня, трактиръ,* a ganea или ganeum, пожалуй, *вертепъ,*—то и другое въ городѣ,

---

[1]) Если hospitium и deversorium были собственностью самого devertens, то, разумѣется, ничего не платили.

[2]) Сличи § 40.

[3]) Отъ одного корня съ πέψαι, сварить.

и ходилъ туда народъ, эпитеты котораго выставлены выше въ § 14 и § 15. [1]) Falernum mihi semper idoneum visum est *deversorium*. Cic. Div. 6, 19. Ex vita ita discedo tanquam ex *hospitio*. Cic. Sen. 23. Nonne tibi nox erit pro die? *caupona* pro oppido? Cic. Pis. 23. In *popinis*, alea, vino tempus aetatis omne consumsit. Id. Phil. 13, 11. Duo homines quum in eandem *tabernam* devertissent, simul coenare et in eodem loco somnum capere voluerunt. Id. Invent. 2, 4.

Примѣч. Cauponae и tabernae въ городѣ, еще больше popinae, а особенно ganea въ глазахъ римлянина знатнаго и берегущаго свою честь были пріютами презрѣнными; ходила туда только чернь, а изъ знатныхъ распутные. Cauponae на *большихъ* дорогахъ только очень рѣдко могли быть нужны знатному римлянину, — частію по множеству разбросанныхъ всюду имѣній, а частію по hospitia privata или publica, какія бывали у нихъ.

40. *Caupo*, *hospes*, *hospitium*, *hospitalitas*. Caupo, отъ одного корня съ κάπηλος — *шинкарь*, *трактирщикъ*, содержатель cauponae, о которой см. § 39. Hospes [2]) былъ тотъ, кто съ кѣмъ-ниб. другимъ, жившимъ въ чужихъ краяхъ и называвшимся, въ свою очередь, также hospes, сдѣлалъ уговоръ о *взаимномъ* даровомъ пріемѣ и угощеніи, гостепріимецъ (знакомецъ),—тотъ, кто принималъ, и тотъ, кто былъ принимаемъ. Отношенія между двумя hospites назывались hospitium, *гостепріимство* (хлѣбосольство, знакомство), hospitalitas, *гостепріимность* (готовность принимать къ себѣ). [3]) Alter ad *cauponem* devertit, ad *hospitem* alter. Cic. Divin. 1, 27. Cum Scipionibus erat ei non modo *hospitium*, verum etiam domesticus usus et consuetudo. Cic. Amer. 6. Badius Campanus Crispino Romano *hospitium* renuntiavit. Liv. 25, 18. Recte a Theophrasto est laudata *hospitalitas*. Cic. Off. 2, 18.—Въ перенос-

---

[1]) Въ перен. смыслѣ бываетъ только deversorium, напр. devers. flagitiorum. Cic. Amer. 46.

[2]) Сродно съ hostis и употребляется часто такъ, что значитъ только въ болѣе ласковомъ, въ болѣе дружескомъ тонѣ „пріѣзжій, иностранецъ“.

[3]) Разумѣется, hospitium могло устроиться и безъ уговора и обязательства, послѣ случайныхъ пріемовъ.

номъ смыслѣ hospitem esse loci или in re, какъ напр. Cic. Orat. 1, 50, = быть незнакомымъ съ чѣмъ-ниб., неопытнымъ въ чемъ-нибудь.

41. *Apotheca*, *cella*, *arca*, *cista*, *capsa*, *scrinium*, *armarium*, *armamentarium*. Apotheca, ἀποθήκη, всякое мѣсто, комната, подвалъ, кладовая, куда что-ниб. складывалось и тамъ хранилось, слѣд. *магазинъ*, *складъ*, *депо*, *амбаръ*. Cella см. § 139. Arca, отъ одного корня съ arcere, крѣпкій *сундукъ*, съ крѣпкой, запирающейся *крышкой*, — главнымъ образомъ для храненія денегъ, платья и другихъ вещей, которыя не прямо нужны въ хозяйствѣ, а должны быть защищены отъ потери либо порчи,—да и *гробъ*. Cista, κίστη, круглый *ящикъ*, *коробка*, также съ крышкой, только не всегда придѣланной къ коробкѣ и запирающейся [1]; въ немъ либо временно, либо постоянно хранились разные предметы,—деньги, платье, книги, плоды, а еще брали его и въ дорогу вмѣсто сундука дорожнаго. Capsa, отъ capio, *ящикъ*, всего больше для храненія книгъ. Въ scrinium [2] хранились только книги, свитки, volumina, и бумаги (документы): онъ могъ быть и въ дорогѣ перевознымъ capsa съ замкомъ, слѣд. *ящикъ съ бумагами*, *секретерка*. Armarium, отъ arma, собств. средн. родъ отъ имени прилагательнаго, котораго однакоже въ языкѣ нѣтъ,—былъ *запирающійся шкафъ* со многими ящиками для храненія весьма различныхъ вещей, которыя, кромѣ того, можно было держать и въ arca, cista, capsa. Armamentarium, отъ armamentum, собств. средній родъ отъ несуществующаго прилагательнаго, *цейхгаузъ*, *арсеналъ*. Nihil erat clausum, nihil obsignatum, nihil scriptum: *apothecae* totae nequissimis hominibus condonabantur. Cic. Phil. 2, 57, надобно просмотрѣть въ связи рѣчи. Non illic aut *apotheca* procis intacta est aut pecus. Hor. Sat. 2, 5, 7, гдѣ см. Гейндорфа. Populus me sibilat, at mihi plaudo ipse domi, simulac num-

---

[1]) Въ этомъ случаѣ сомнѣваться заставляетъ мѣсто Colum. 12, 14, гдѣ у cista крышка подвижная.

[2]) Отсюда нѣм. „Schrein", шкафъ (сл. малор. „скрыня"). О значеніи этого слова при императорахъ см. Laurent. Lyd. 3, 5 и 35 ed. Газе. Такъ оно перешло и въ средніе вѣка.

mos contemplor in *arca*. Hor. Sat. 1, 1, 67. Eodem anno duae lapideae [1]) *arcae octonos* ferme pedes longae, quaternos latae inventae sunt. Liv. 40, 29, и тутъ же потомъ разсказывается, что въ одномъ arca *лежало* тѣло Нумы, а въ другомъ книги, имъ написанныя. Cassium *capsis* fama est esse librisque ambustum propriis. Hor. Sat. 1. 10, 63. *Cistam* effractam et subducta viatica plorat. *Id.* Epist. 1, 16, 54. Ne me Crispini *scrinia* lippi compilasse putes, verbum non amplius addam. Id. Sat. 1, 1 *extr.* Cellas refregit omnes reclusitque *armarium*. Plaut. Capt. 4, 4, 10.

42. *Corbis*, *fiscina*, *qualus*, *canistrum*. *calathus*, *sporta* и *sportula*. Невозможнымъ представляется точно различить всѣ эти корзины, сплетенныя изъ ивы, тростника, ситника и т. п. Corbis (*одного корня съ Korb, коробъ*) наз. *корзина* для сбора и переноски нажатаго хлѣба, намолоченныхъ зеренъ, фуража и другихъ растительныхъ запасовъ. Такъ по Варрону R. R. 1, 50 и 52. Fiscina—сличи fiscus—корзина для поклажи смоквъ, винограда и другихъ плодовъ, а еще и для выжиманія винограда и вмѣсто формы для сыровъ. Такъ у Scriptt. Rei Rusticae, напр. Columella 12, 39, и сличи Фосса къ Virg. Ecl. 10, 71. Qualus, корзина, которая употреблялась для процѣживанія вина, меду, деревяннаго масла, а еще, такъ же какъ и calathus, вмѣсто рабочей корзинки, ко дну у́же. Такъ Colum. 9, 25. 12, 19. Hor. Carm. 3, 13, 4. Canistrum, κάναστρον, [2]) корзина, деревянная, а у богачей и серебряная, въ которой подавались къ столу хлѣбъ, плоды и другія кушанья; для кушаньевъ несухихъ она служила, кажется, только подносомъ или судкомъ для посуды съ этими кушаньями. Такъ по Гейндорфу къ Hor. Sat. 2, 6, 105 въ связи съ Serv. Virg. 1, 710, гдѣ выраженіе canistra siccaria дѣлаетъ вѣроятнымъ показанное значеніе. Calathus, κάλαθος, корзинка, въ видѣ чашечки

---

[1]) Изъ того, что *эти* обѣ были arcae *lapideae*, не надобно такими же воображать и другія, которыя дѣлались просто изъ дерева.

[2]) Одного корня съ упоминаемымъ уже у Гомера въ такомъ же родѣ κάνεον, κανοῦν.

лиліи, особенно дамская *рабочая корзинка*, куда клали шерсть при пряденьѣ, а потомъ *корзинка для цвѣтовъ*. Тоже самое значитъ и латинское слово quasillum или quasillus. Sporta, большая корзина для разныхъ надобностей по хозяйству, для храненія денегъ или напр. и для откармливанья въ ней куръ. Такъ по Ascon. ad Cic. Verr. 1, 8 и Colum. 8, 7. Sportula, небольшая sporta, въ которой приносились отъ богатыхъ людей кліентамъ ихъ подарки изъ съѣстнаго либо денежные; отсюда и *подарокъ* [1]). Homo messoria *corbe* se contexit. Cic. Sest. 38. Homini *fiscinam* ficorum objecisti. Id. Flacc. 17. Caseolos juncea *fiscina* siccat. Virg. Cop. 17. Tu spisso vimine *qualos* colaque praelorum fumosis deripe tectis. Virg. Georg. 2, 241. Pruna et in patulis redolentia mala *canistris*. Ovid. Met. 8, 675. Vos lanam trahitis *calathis*que peracta refertis vellera. Iuven. 2, 54. Domi inter *quasilla* (= inter calathos = въ прядильнѣ) numerabatur aurum. Cic. Philipp. 3, 4.

43. *Loculus, sacculus, marsupium, pasceolus, zona, crumena* или *crumina, pera, mantica*. Эти слова, кромѣ loculus и—пожалуй—sacculus, взяты изъ греческаго языка, съ бо́льшимъ или меньшимъ измѣненіемъ. Loculus, мѣстечко для поклажи туда чего-нибудь, ящикъ. Отсюда loculi *ларчикъ, шкатулка* съ разными ящичками, куда клали деньги, туалетныя вещи, счетные камни; деревянный либо изъ слоновой кости [2]). Sacculus холщевый *мѣшечекъ*, особенно для храненія денегъ, слѣд. *кошелекъ* [3]). Marsupium, μαρσύπιον или μαρσίπιον отъ μάρσυπος или μάρσιπος [4]), *кожаный денежный кошель, мѣшокъ*. Pasceolus, ex aluta sacculus, какъ гов. Non. p. 151 ed. Gerl., φάσκωλος, слѣд. также кожаный кошелекъ, можетъ быть поменьше, чѣмъ marsupium. Zona, ζώνη, *денежный кушакъ*, которымъ обвязывались, и который носили особенно солдаты. Crumena или crumina, одного корня съ γρυμαία, *денежная*

---

[1]) Отсюда нѣм. „Sporteln".

[2]) Сличи Гейндорфа къ Hor. Sat. 1, 3, 17.

[3]) Сличи Ascon. ad Cic. Verr. 1, 8.

[4]) Сличи Xen. Anab. 4, 3, 4.

сумка, которую носили на *шеп*. Pera, πήρα, *сума*, *котомка*, и mantica, въ сущности одно и тоже, только послѣднее слово, можетъ быть, поблагороднѣе. Онѣ привѣшивались на плеча и носились либо сбоку, либо на спинѣ; ихъ имѣли люди дорожные и нищіе для того, чтобы въ нихъ носить либо собирать съѣстное [1]. Gestit nummos in *loculos* demittere. Hor. Epist. 2, 1, 175. Interea pleno quum turget *sacculus* ore, crescit amor nummi. Iuven. 14, 138. Nummi octingenti aurei in *marsupio* adfuerunt, centum denaria Philippea in *pasceolo* seorsus. Plaut. Rud. 5, 2, 26. Milites negotiandi caussa argentum in *zonis* habentes in commeatibus erant. Liv. 33, 29. Ut valetudo contingat abunde et mundus victus non deficiente *crumena*. Hor. Epist. 1, 4, 11. *Peras* imposuit nobis Iuppiter duas: propriis repletam vitiis post tergum dedit, alienis ante pectus suspendit gravem. Phaedr. 4, 9, 1 [2]. Nunc mihi curto licet ire mulo vel si libet usque Tarentum, *mantica* cui lumbos onere ulceret. Hor. Sat. 1, 6, 106.

44. *Ars*, *artificium*, *artes*, *litterae*, *opus*, *litteratura*, *elementa*, *doctrina*, *eruditio*, *disciplina*, *praecepta*, *scientia*, *notio*, *notitia*, *intelligentia*, *cognitio*, *perceptio*, *humanitas*. Слово ars, производимое то отъ ἔρδειν = ῥέζειν, ΕΡΓΩ, откуда ἔοργα, ἔργον, то отъ ἀραρίσκειν, означаетъ прежде всего *творческую*, *изобрѣтательную дѣятельность*. Она предполагаетъ 1) знаніе и усвоеніе средствъ, ведущихъ къ цѣли, слѣд. а) *знаніе теоріи*, *метода*, по которому надобно дѣйствовать, и b) *умѣнье*, *навыкъ* дѣйствовать по теоріи, вообще *искусство*, *ловкость*, *умѣнье* приложить теорію къ практикѣ. Потомъ ars означаетъ и 2) самую *теорію* и *методъ* и, въ приложеніи къ опредѣленному предмету дѣятельности, а) ту или другую *науку* въ смыслѣ совокупности правилъ и замѣчаній, которыя надобно имѣть въ виду при обработкѣ извѣстнаго матеріала. Но когда теорія переходитъ къ практическому приложенію, то ars становится

---

[1]) Если mantica, по-видимому, одного корня съ ἱμάς, μάστιξ, μαστίζειν, то выходитъ, по крайней мѣрѣ, то, что она висѣла на *ремнѣ*.

[2]) Въ этой корзинѣ начинающій узнаетъ сейчасъ помянутый оттѣнокъ.

b) вообще *занятіемъ, профессіей*,—либо собственно *искусствомъ*, либо *ремесломъ, мастерствомъ* [1]). Наконецъ ars можетъ принимать и нравственный смыслъ, и тогда значитъ a) *благородныя качества, благородные поступки*, похвальная сторона, b) *качества неблагородныя*, и въ особенности *уловка, продѣлка, хитрость, махинація*. Zeno censet *artis* maxime proprium esse creare et gignere. Cic. Nat. D. 2, 22. Sed dum dialecticam contemnit Epicurus, quae continet omnem—scientiam via ac ratione disputandi, ruit in dicendo, nec ea, quae docere vult, ulla arte (свѣтомъ теоріи) distinguit. Id. Fin. 2, 6. Ea non haberemus, nisi manus et *ars* accessisset. Cic. Off. 2, 3. Res mihi videtur facultate (на практикѣ) praeclara, arte (какъ теорія) mediocris. *Ars* enim earum rerum est, quae sciuntur. Cic. Or. 2, 7, гдѣ ars можно принять въ смыслѣ теоріи, а также и науки. Quam quisque norit *artem*, in hac se exerceat. Id. Tusc. 1, 18. Перечень различныхъ artes liberales, optimae, bonae, въ отличіе отъ sordidae есть у Cic. Or. 3, 32. Imperium facile his *artibus* retinetur, quibus initio partum est. Sall. Capti eadem arte sunt, qua ceperant Fabios. Liv. 2, 51.

Artificium—практика, производство по части какого-нибудь искусства или ремесла, промыселъ, мастерство, *профессія*, а потомъ 2) *мастерство*, т. е. высокое искусство, *художественный стиль, вкусъ, манера*, 3) *теорія искусства* и 4) *уловка, хитрость, продѣлка*. Отсюда видно, что artificium отъ ars отличается спеціальностью понятія, представленіемъ практической стороны искусства. Iam de *artificiis* et quaestibus, qui liberales, qui sordidi sunt, haec fere accepimus. Cic. Off. 1, 42. Simulacrum singulari *artificio* perfectum. Id. Verr. 4, 33. Vercingetorix dixit non virtute vicisse Romanos, sed *artificio* quodam et scientia oppugnationis. Caes. B. G. 7, 29.

Litterae означаетъ письменность, письменные документы и *науки*, насколько онѣ заключаются въ книгахъ, а метонимически еще a) *занятія наукой* и b) *научную образованность*,

---

[1]) Ars метонимически = „художественное произведеніе“ бываетъ только у поэтовъ.

пріобрѣтенную изученіемъ философскихъ и другихъ сочиненій. Но litterae никогда не означаетъ отдѣльную науку, и поэтому, напр., «наука врачеванія» никогда нельзя перевесть litterae medicinae, medicorum, но только ars medicina, ars medicorum. Далѣе, litterae Graecae не греческія науки, а греческая *литература.* Надобно еще замѣтить, что слова *литература* никогда нельзя переводить litteratura, а труды, *работы писателя* (сочиненія *написанныя*)—opera. Дѣло въ томъ, что litteratura есть только а) *писанье* буквъ, b) *обученіе языку, грамматика,* а opera говорится только о работахъ *по искусствамъ* (живописи и т. д.) Но въ ед. чис. opus, въ смыслѣ: *трудъ, работа, занятіе,* правильно можно сказать объ *отдѣльномъ* сочиненіи. Quod *litteris* exstet, Pherecydes Syrius primus dixit animos hominum esse sempiternos. Cic. Tusc. 1, 16. *Litteris* studere = быть заняту ученымъ дѣломъ, наукой. Nunc mihi nihil libri, nihil *litterae* (занятія наукой), nihil *doctrina* prodest. Id. Att. 9, 10. Haec Scipio ille—non intelligebat: tu sine ulla *bona arte,* sine *humanitate,* sine ingenio, sine *litteris* intelligis et judicas. Id. Verr. 4, 44. Doctus Graecis *litteris* atque Latinis (греч. и римск. литература). Cic. Litterae artesque = искусство и наука. Habeo *opus* magnum in manibus (большой литературный трудъ). Cic.

Doctrina, отъ doctor, значитъ *теоретическія наставленія,* теоретическое *преподаваніе* учителя по какой-нибудь наукѣ или искусству, и при этомъ имѣется въ виду главнымъ образомъ *пониманіе* дѣла въ преподаваемыхъ предметахъ. Потомъ doctrina означаетъ 2) плодъ такихъ наставленій—*методическую, систематическую,* т.-е. многостороннюю *научную образованность* и 3) *науку* въ объективномъ смыслѣ—средство пріобрѣтать теоретическую образованность; отсюда doctrinae *вѣтви* науки, *отдѣльныя науки,* нужныя для той образованности. Disciplina, отъ discipulus, методическія, т.-е. теоретическія и практическія наставленія, руководство, воспитаніе, выдержка въ теоріи и практикѣ настолько, насколько такая выдержка требуется для той или другой профессіи, званія, сферы, слѣд. *школа, выдержка, воспитаніе, дисциплина.* Потомъ disciplina

значитъ еще 2) пріобрѣтенная выдержкой *практическая способность, умѣлость* или b) *твердое, благородное поведеніе*. Далѣе disciplina есть 3) отдѣльная наука, искусство, профессія и т. д., бывшая предметомъ наставленій, средствомъ выдержки, наука напр. войны и пр., а отсюда 4) особенная *система* науки и пр., и въ частности отдѣльная *философская школа, секта* [1]). Ipsa illa, quae (de arte dicendi) in commentarium meum retuli, sunt ejusmodi, non aliqua mihi *doctrina* tradita (внушенное), sed in rerum usu caussisque tractata. Cic. Or. 1, 48. A prima aetate me omnis ars et *doctrina* liberalis et maxime philosophia delectavit. Id. Div. 4, 4. Сличи выше мѣсто Cic. Att. 9, 10. Aliquando de *doctrinae* studiis admonemur. Id. Rep. 1, 9. Te ab initio aetatis memoria teneo summe omnium *doctrinarum* studiosum fuisse. Id. Div. 4, 3. Multi in *disciplinam* Druidum conveniunt in eaque *disciplina* annos nonnulli vicenos permanent. Caes. B. G. 6, 14. *Disciplina* puerilis, какъ одно изъ основаній общественнаго и государственнаго порядка. Cic. Rep. 4, 3. Pompejus e ludo et pueritiae disciplina — ad patris exercitum atque in militiae *disciplinam* profectus est. Id. Manil. 10. Что̀ здѣсь названо militiae disciplina, (обученіе военному ремеслу), тоже можетъ значить и disciplina militaris; но послѣднее выраженіе большею частью значитъ *военная дисциплина*, т.-е. *выдержка*, слѣд. разумѣется элементъ *нравственный*. Et celeritate et copiis docuit, quid populi Romani *disciplina* (практическая ловкость, находчивость) atque opes possent. Caes. B. G. 6, 1. Scaevola homo *disciplina* juris eruditissimus fuit. Cic. Or. 1, 39. Sed etiam, quid a singulis philosophiae *disciplinis* (философскихъ школъ) diceretur, persecuti sumus. Id. Fin. 1, 4, и еще: Epicuri ratio, а сейчасъ потомъ ea *disciplina*. Ibid. 5. Къ doctrina по смыслу очень близко eruditio и часто ставится вмѣстѣ съ тѣмъ. Ближайшимъ образомъ это

---

[1]) Но ученіе Христово будетъ не doctrina, а praecepta Christi (quae sunt de—). „Христіанство" лучше disciplina Christiana, чѣмъ doctrina Chr. „Ученіе о безсмертіи" = praecepta или quae praecipiuntur, quae sunt praecepta de—. „Христіанство" = христіанскій духъ, христіанскій образъ мыслей и дѣйствій = humanitas (Christiana).

слово означаетъ *школьное либо домашнее обученіе* всѣмъ тѣмъ предметамъ, которыми долженъ владѣть теоретически и практически *человѣкъ съ образованіемъ.* У Грековъ требовалась, между прочимъ, музыка; у Римлянъ музыка была не нужна, а требовалось философское, ораторское, литературное и юридическое образованіе. Потомъ eruditio означало результатъ обученія всему этому, слѣд. *образованность*, въ томъ смыслѣ, какъ мы этимъ словомъ выражаемъ признакъ людей, прошедшихъ полный курсъ наукъ. Но позднѣе = *ученость*. Cicero noster non cessavit apud rhetorem: de ejus *eruditione* quod labores, nihil est, quoniam ingenium ejus nosti, studium ego video. Cic. Qu. Fr. 3. 1 extr. Illud autem maxime rarum genus est eorum, qui aut excellente ingenii magnitudine aut praeclara *eruditione* atque *doctrina* (научное образованіе въ школѣ) aut utraque re ornati spatium etiam deliberandi habuerunt, quem potissimum vitae cursum (карьера) sequi vellent. Id. Off. 1, 33. Hic nullam *eruditionem* esse duxit, nisi quae beatae vitae disciplinam juvaret. Id. Fin. 1, 21. О Грекахъ: Summam *eruditionem* Graeci sitam censebant in nervorum vocumque cantibus. Id. Tusc. 1, 2. Humanitas, въ разрядѣ именно предъидущихъ словъ этого §, есть *кругъ, содержаніе, совокупность всей образованности ума и сердца*, въ томъ видѣ, какъ она получается посредствомъ eruditio, doctrina, disciplina; отсюда — *образованность высокая, высшая, утонченная*, а въ смыслѣ нравственномъ *деликатность, благородство чувства, сердца*, а часто то и другое вмѣстѣ, какъ напр. Non tulit ullos haec civitas aut gloria clariores aut auctoritate graviores aut *humanitate* politiores P. Africano C. Laelio L. Furio, qui secum eruditissimos homines ex Graecia palam semper habuerunt. Cic. Or. 2, 37.

Scientia, безъ genit. object., зн. *знаніе, пониманіе* — либо въ самомъ общемъ смыслѣ, вообще *познанія, свѣдѣнія*, либо гов. въ отличіе 1) отъ опыта, опытности (usus), 2) отъ личнаго простаго мнѣнія (opinio). Съ genit. objectivus оно означаетъ *знаніе, ясное понятіе* о свойствахъ, практическомъ приложеніи и пр. какого-нибудь предмета. Notio прежде всего знакомство съ чѣмъ-нибудь, свѣдѣнія о качествахъ чего-нибудь, а по-

томъ *представленіе*, *понятіе* (въ философскомъ смыслѣ и въ простомъ). Notitia *знакомство*, а потомъ, какъ и notio, *представленіе* или *понятіе*, составленное по какимъ-нибудь признакамъ. Цицеронъ оба слова объясняетъ словами: ἔννοια и πρόληψις. [1]) Intelligentia—*понятливость*, способность замѣтить и понять, *сообразительность*, *проницательность (смыслъ, пониманіе дѣла)* въ чемъ-нибудь. Cognitio въ юридическомъ языкѣ *розыскъ*, *слѣдствіе*, а въ обыкновенной рѣчи *узнаваніе*, *изслѣдованіе*, т.-е. вниканіе въ сущность какого-нибудь предмета, а еще,—впрочемъ рѣдко, и результатъ узнаванія, *понятіе*. Наконецъ perceptio *ясное*, *отчетливое понятіе*. Omnes trahimur ad cognitionis et *scientiae* cupiditatem. Cic. Off. 1, 6. Oratoris omnis actio opinionibus, non in *scientia* [2]) continetur. Cic. Or. 2, 7. His difficultatibus duae res erant subsidio, *scientia* atque usus militum. Caes. B. G. 2, 20. *Scientia* linguae Gallicae, sc. rei militaris. Caes. Ad censores, non ad senatum, *notionem* de eo pertinere dicebant. Liv. 27, 25. In omnium animis *notionem* Dei impressit natura. Cic. Nat. D. 1, 16. Haec inter nos nupera *notitia* admodum est. Ter. Heaut. Definire aliquid ad commune judicium popularemque *intelligentiam* accommodate. Cic. Or. 33. Horum studia vitaque omnis in rerum *cognitione* versatur. Cic. Off. 1, 44. Deorum insitas vel potius innatas *cognitiones* habemus. Id. Nat. D. 1, 17, и сличи это съ приведеннымъ выше мѣстомъ Id. Ibid. c. 16. Ars quae potest esse, nisi quae ex multis animi *perceptionibus* constat. Id. Acad. 2, 7.

45. *Quaerere*, *vestigare* и *investigare*, *invenire*, *reperire*, *indagare*, *scrutari*, *perscrutari*, *rimari*, *expiscari*. Quaerere (съ винительнымъ) [3]) значитъ *искать* вообще, но особенно часто бываетъ еще въ значеніи *домогаться*, *добиваться* (*стараться*

---

[1]) Cic. Acad. 2, 10 и Top. 7.

[2]) Scientia, cognitio въ смыслѣ *познаній*, *знаній*, *свѣдѣній* вообще *надобно* употреблять какъ singul. tantum, а intelligentia *только* такъ и *встрѣчается*.

[3]) Но quaerere de—значитъ *назначать розыскъ*, *слѣдствіе*, напр. de morte alicujus.

достать) [1]. Vestigare—а чаще investigare—значитъ *идти по слѣдамъ* чего-нибудь, *слѣдить* за чѣмъ-ниб., *выслѣживать*, а потомъ—особенно въ perfectum и plusquamp., «выслѣдить», еще = слѣдя *отыскать*, то же, чтò reperire и invenire. [2]) Indagare *чутьемъ отыскивать*, *пронюхивать*,—метафора, взятая съ охотничьихъ собакъ. Къ одному значенію «*дѣлать розыски* надъ однимъ предметомъ, съ тѣмъ чтобы найти въ немъ или съ нимъ другой» сводятся scrutari и—сильнѣе—perscrutari = *перерыть*, *перещупать*. rimari = *разрывать*, *раскапывать*, *разыскивать*, *доискиваться*, expiscari — метафора съ рыбной ловли—*вывѣдать*, *разузнать* отъ кого-нибудь. Te *quaerebam*, Chreme. Ter. Heaut. 4, 8, 3. *Quaerere* divitias, gloriam. *Investigare* verum. Cic. Caussas rerum *vestigare*. Cic. Or. 2, 39. Tu quidquid indagaris de re publica, facito, ut sciam. Id. Att. 2, 4. Omnium domos apothecas naves furacissime *scrutabaris*. Id. Vat. 5. Rastris terram *rimari*. Virg. Georg. 3, 534. Hoc quoque *rimatur* quantum potest Posidonius. Cic. Divin. 1, 57. Nescis me ab illo omnia *expiscatum*. Id. Liv. 9, 19.

46. *Monstrare, commonstrare, demonstrare, comprobare, probare, confirmare, firmare, ostendere, ostentare, prae se ferre, se praestare, se praebere, se gerere, significare, declarare, nudare, portendere, indicare, deferre, exsistere, apparere, se efferre, elucere.* Monstrare, отъ monstrum—а это отъ moneo,—*показывать*, *указывать*, напр. пальцемъ либо на мѣсто чего-нибудь, либо на присутствіе того здѣсь или тамъ, а потомъ 2) показывать путь, примѣту, средство, снаровку, пріемъ, которые нужны для узнанія либо выполненія чего-нибудь. Тоже, въ усиленномъ смыслѣ, commonstrare. Въ demonstrare предлогъ служитъ 1) для большей выразительности смысла: *ясно указывать* на что-нибудь, а потомъ 2) *удостовѣрять*, *ясно показывать*, *пояснять*, *разъяснять*, (напр. exemplis), у Цезаря часто зн. только *упо-*

---

[1]) Часто „*стараться*“ есть только форма рѣчи, и въ такомъ случаѣ выражается только однимъ praesens или imperf. такъ называемаго conatus. См. Грамматику.

[2]) Но идти *по стопамъ*, слѣдамъ = заступить мѣсто, подражать по лат. будетъ vestigiis alicujus ingredi либо insistere, vestigia al. sequi, vestigia premere, implere.

минать, сказывать. Въ смыслѣ *доказывать* этого слова употреблять нельзя; въ этомъ значеніи употребляется comprobare и probare = дѣлать такъ, чтобы что-ниб. было признано одобреннымъ т.-е. истиннымъ, confirmare и firmare = подтверждать, = дѣлать такъ, чтобы какое-нибудь сужденіе, заявленіе надобно стало признать основательнымъ, да и просто docere, persuadere. Ostendere, изъ obstendere, какъ asportare изъ absportare, выставлять либо держать что-нибудь насупротивъ или передъ глазами, слѣд. *давать увидѣть, показывать*, а еще 2) давать понимать, д. замѣчать, чувствовать, заставлять ожидать, предполагать. Ostentare, синонимъ съ prae se ferre, выставлять на показъ, есть усиленный терминъ къ ostendere и значитъ показывать, выставлять на видъ или заставлять ожидать *тономъ рѣшительно необыкновеннымъ, внушительнымъ, надменнымъ*, жестами, словами, либо какъ-нибудь иначе [1]). Но *себя показывать* такъ или иначе т. е. съ тѣми или другими свойствами, рѣдко переводится se ostendere, обыкновенно se praestare, *доказать, что я* (то либо другое), se praebere, *показать себя* (такимъ либо другимъ), — съ какимъ-ниб. именемъ, — или se gerere, *вести себя*, съ нарѣчіемъ, — или esse съ именемъ признака (именемъ прилагат., род. или твор. падежемъ) [2]). При этихъ глаголахъ, т. е. *показывать себя*, требуется признакъ; но *оказываться = являться, выступать на сцену*, надобно переводить exsistere, apparere, se efferre. Наконецъ, если это понятіе надобно оттѣнить признакомъ *поразительности, блеска*, то подходящее слово будетъ elucere. Significare значитъ: какимъ-ниб. знакомъ, напр. жестомъ, словомъ, *дать знать* (д. понять, заявить, показать) о какомъ-ниб. особенномъ положеніи дѣлъ, о какихъ-ниб. мѣрахъ, распоряженіяхъ, дѣйствіяхъ и т. п., или *дать узнать, распознать, понять, удостовѣрить въ чемъ-ниб.* т. е., что что-ниб. уже есть, либо будетъ. Declarare значитъ вообще *ясно* давать узнать, *ясно* показывать, открывать; употребляется еще и какъ signi-

[1]) Но обыкновенно только съ винит. п. имени, а не съ accus. c. infin.
[2]) См. Грамматику.

ficare, въ смыслѣ *значить, означать,* если рѣчь идетъ о значеніи словъ. Portendere, принадлежащее особенно къ языку авгуровъ, *возвѣщать, предрекать, предсказывать, предзнаменовать* что-нибудь, что̀ случится либо должно случиться. Indicare *показывать, обнаруживать, дѣлать заявленіе* о чемъ-нибудь, что̀ *до этой минуты* оставалось въ секретѣ, было скрыто, а иногда и просто дать знать, *объявить,* [1]) *извѣстить.* Въ смыслѣ: объявить *подлежащему присутственному мѣсту, начальству,* техническій терминъ deferre ad, напр. magistratum, senatum. Locum castris idoneum digito *monstrabat.* Nep. Dat. 11. Quam Homericus Ulixes Deli se palmam vidisse dixit, hodie *monstrant* eandem. Cic. Leg. 1, 1. Tu istic, si quid librarii mea manu (scriptum) non intelligent, *monstrabis.* Id. Div. 16, 22. *Demonstrabo* iter: Aurelia via profectus est. Id. Cat. 2, 4. Fabius *demonstravit* me a te plurimi fieri. Id. Div. 3, 4. Earum navium formam modumque *demonstrat.* Caes. B. G. 5, 4. Вслѣдъ за словами Эпикура о важности дружбы говорится: Neque hoc oratione solum, sed multo magis vita et factis *comprobavit.* Cic. Fin. 1, 20. Мнѣніе, что добродѣтель достаточна для счастія жизни, было difficile probatu, но очень важно, ut elaborandum sit, quo facilius *probetur.* Id. Tusc. 5, 1 Iubent nostra *confirmare* argumentis ac rationibus, deinde contraria refutare. Id. Or. 2, 19. Tabulis hoc censorum, memoria multorum *firmabo* ac *docebo.* Id. Harusp. 14. Tam impudens est, ut multis testibus convictus ora judicum adspicere, os suum populo *ostendere* audeat. Cic. Verr. 1, 1. Postero die hostes in collibus constiterunt rarique se *ostendere* (появляться) coeperunt. Caes. B. G. 5, 17. Conon *ostendit* se cum rege colloqui velle. Nep. Con. 3. Neque pugnas narrat neque cicatrices suas *ostentat.* Ter. Eun. 3, 2, 29. Hujus exitus belli ex altera parte caedem, ex altera servitutem *ostentat.* Cic. Div. 4, 14. Sed *praesta* (докажи, что) te eum, qui mihi a teneris, ut Graeci dicunt, unguiculis es cognitus. Id. Div. 1, 6. Pansa multos miseriis levavit et se in his malis hominem *praebuit.* Id.

---

[1]) Nudare, обнажать, открывать, см. § 446.

Div. 15, 17. Dolopes contumacius se *gesserant*. Nep. Cim. 2. Ejusmodi motibus sermo debet vacare, ne aut ira *exsistat* aut cupiditas aliqua aut ignavia aut tale aliquid *appareat*. Cic. Off. 1, 38. Athenis primum se orator *extulit*. Id. Brut. 7. Hoc decorum, quod *elucet* in vita, movet approbationem eorum, quibuscum vivitur. Id. Off. 1, 28, а немного впереди тамъ стоитъ apparent (просто = являются, выступаютъ, видны moderatio et temperantia). Castra, ut fumo atque ignibus *significabatur*, amplius milibus passuum VIII in latitudinem patebant. Caes. B. G. 2, 7. Canes aluntur in Capitolio, ut *significent*, si fures venerint. Cic. Amer. 20. Multa verba aliud nunc ostendunt, aliud ante *significabant* (значили). Varro L. L. 5, 1. Ea, quae dicit, ita sentit, ut verba *significant*. Cic. Fin. 3, 12. Dicebat Lentulus ex libris Sibyllinis regnum Romae tribus Corneliis *portendi*. Sall. Cat. 43. Ipsa consolatio litterarum tuarum *declarat* summam benevolentiam. Id. Div. 5, 13. Verbis utamur usitatissimis et quam maxime aptis, i. e. rem *declarantibus*. Id. Fin. 3, 21. Explicetur, quid *declaretur* eo nomine. Id. Rep. 1, 24. *Indicat* vultus, quem ad modum animo affecti simus. Id. Leg. 1, 9. Si quis *indicavisset* de conjuratione, praemium decrevere. Sall. Cat. 31. Ea res (убійство Тасгетія) *defertur* ad Caesarem. Caes. B. G. 5, 25.

47. *Artifex*, *opifex*, *faber*, *operarius*, *operae*, *mercenarius*, *conducticius*. Artifex назыв. тотъ, qui artem factitat, слѣд. вообще всякій, кто занимается чѣмъ-нибудь такимъ или выработываетъ что-нибудь такое, [1]) для чего нужна *дѣятельность творческая*, талантъ и способность изобрѣтенія, а въ тѣсномъ смыслѣ *художникъ, артистъ* (живописецъ, ваятель, архитекторъ, актеръ, ораторъ, писатель), и метафорически a) *мастеръ, артистъ* (въ чемъ-нибудь), b) *творецъ*. Opifex тотъ, qui opus facit, слѣд. всякій, кто *занимается производствомъ, поставкой* какого-нибудь opus, т.-е работы, дѣла, заказа, а въ частности нанятый для такой работы *ремесленникъ*, т.-е. *работникъ—труженикъ*, отъ котораго при занятіи дѣломъ требуется толь-

[1]) См. объ ars § 44.

во *механическій трудъ* по извѣстнымъ правиламъ; въ переносномъ смыслѣ — вообще тотъ, кто своими трудами что-нибудь выработалъ, *выработываетъ*, даже и *художникъ—творецъ*, только въ такомъ случаѣ главнымъ образомъ имѣется въ виду не столько *изобрѣтеніе* и идея, сколько прилежная работа и отдѣлка всѣхъ подробностей. Faber, отъ facere, изъ fac—ber, какъ fibula изъ figbula, наз. тотъ, кто работаетъ надъ грубымъ или твердымъ матеріаломъ, *кузнецъ*, *плотникъ*, либо *каменотесъ*, а въ pluralis—если нѣтъ какой-нибудь опредѣлительной добавки—часто вмѣстѣ и кузнецы, и камнетесы, и плотники, вообще рабочіе, мастеровые, ремесленники. Operae, operarii, *рабочіе*, *нанятые* для опредѣленнаго дѣла, какъ напр. каменьщики, плотники. Mercenarii и conducticii въ сущности то же самое, но потомъ въ частности *наемные солдаты*. Medici fullones fabri artifices у Варрона R. R. 1, 16. Apelles et Lysippus *artifices* corporis simulacra ignotis nota faciebant. Cic. Div. 5, 12. Graeci dicendi *artifices* et doctores. Id. Or. 1, 6. Sextius Liciniusque *artifices* jam tot annorum usu tractandi animos plebis—.Liv. 6, 36. Deus *artifex* mundi. Cic. Univ. 2. и *Opifex* aedificatorque mundi Deus. Id. Nat. D. 1, 8. *Opifices* omnes in sordida arte versantur. Id. Off. 1, 42. Ego me Phidiam esse mallem, quam vel optimum *fabrum* tignarium (плотникъ). Id. Brut. 73. Такъ faber aerarius и ferrarius, мѣдникъ и кузнецъ. *Operae* comparantur. Id. Att. 1, 13. *Operarii* aut bajuli deesse non possunt. Id. Brut. 73. Servis non male praecipiunt, qui ita jubent uti, ut *mercenariis* (наемный): operam exigendam, justa praebenda. Id. Off. 1, 13. Artaxerxes Iphicratem praefecit exercitui *conducticio*. Nep. Iphicr. 2.

48. *Caelare*, *sculpere*, *scalpere*, *incidere*. Caelare, τορεύειν, значитъ: выдѣлывать на *металлѣ*, особ. на серебрѣ, *рѣзцомъ*, caelum, *выпуклыя фигуры* (Reliefs), либо покрывать металлъ такими фигурами. Въ такомъ случаѣ, наружной выпуклости фигуръ на внутренней сторонѣ соотвѣтствуетъ ямина; но sculptor выработываетъ фигуры только на наружной сторонѣ. Sculpere значитъ 1) выработывать выпуклыя фигуры на *деревѣ*, *слоновой кости*, *мраморѣ*, *стеклѣ*, *драгоцѣнныхъ камняхъ*, а

ще 2) дѣлать *изваянія* изъ этихъ металловъ, и слѣд. фигуры, которыя можно ставить на мѣстѣ и переносить съ мѣста на мѣсто. Scalpere, соб. *чесать*, *царапать*, потомъ особенно значитъ инструментомъ scalprum на которомъ-ниб. изъ помянутыхъ матеріаловъ *вырѣзывать*, *гравировать*, напр. печать на перстнѣ, штемпель на монетѣ. Наконецъ, incidere значитъ спеціально вырѣзывать *слова*. *Caelatura* auro, argento, aere, ferro opera efficit: *sculptura* etiam lignum, ebur, marmor, vitrum, gemmas praeter ea, quae supra dixi, complectitur. Quint. 2, 21, 9. Hanc speciem Pasiteles *caelavit* argento. Cic. Divin. 1, 36. Argentum *caelatum*, серебрянная посуда съ барельефами. Olim quaerere amabam, quid *sculptum* infabre, quid fusum durius esset. Hor. Sat. 2, 3, 22, гдѣ см. Гейндорфа. Non est e saxo *sculptus* sapiens aut e robore dolatus. Cic. Acad. 4, 31. *Scalpere* terram unguibus coeperunt. Hor. Sat. 1, 8, 26. Nostri memorem sepulcro *scalpe* querelam. Id. Carm. 3, 11, 52. Leges in aes *incisas* in publico proposuerunt. Liv. 3, 57.

Примѣч. Все это сказано особенно по Отфр. Мюллеру, Archäol. der Kunst § 308 и § 311. Въ рукописяхъ писателей scalpere и sculpere варіируютъ до безконечности; предыдущія объясненія терминовъ сдѣланы на основаніи того, что нынче принимается за вѣрное.

49. *Lavatio*, *lavacrum*, *balneum* или *balineum*, *balneae* или *balineae*, *thermae*, *aquae*. Lavatio a) *мытье* себя, b) нужныя для этого приспособленія, заведеніе, *мыльня*, которая въ позднѣйшее время—въ первый разъ у Геллія [1])—называлась и lavacrum. Balneum или balineum, [2]) βαλανεῖον, и balnearia, orum, въ золотомъ вѣкѣ, по Варрону L. L. 9, 41 [3]) наз. мыльня, баня въ домѣ *частнаго лица*, balneae или balineae, а еще—именно у поэтовъ—и balnea, orum, баня *общественная*, гдѣ можно было вымыться за деньги, въ древнѣйшее время за quadrans.

[1]) См. Вебера Uebungsschule стр. 86, замѣч. 51.
[2]) См. Шнейдеръ, Formenlehre, с. 482 f.
[3]) Согласно съ этимъ говоритъ Pallad. R. R. 1, 40, гдѣ онъ описываетъ планъ и устройство balneum.

Были отдѣленія *для согрѣванія себя* (caldarium) и *для потѣнія* (sudatorium); при нихъ, *однако, была* и холодная мыльня (frigidarium). Въ первый разъ, при Августѣ, Агриппой были построены въ Римѣ Thermae, *θερμά, снабженныя всѣмъ*, что только требовалось для удобства и роскоши; потомъ, по примѣру Агриппы, разные императоры, напр. Неронъ, строили, одинъ другаго великолѣпнѣе, бани—дворцы подъ тѣмъ же названіемъ и даромъ открывали для публики [1]. Aquae наз. (*цѣлительныя*) *воды,* b) а потомъ мѣсто, гдѣ есть такія воды. *Lavatio* calida et senibus et pueris apta est. Cels. 1, 3. Labrum, si in *balneo* (quod est in Tusculano nostro) non est, fac, ut sit. Cic. Div. 14, 20. Occiditur ad *balneas* Palatinas a coena rediens Roscius. Id. Amer. 7. Quid Nerone pejus, quid *thermis* melius Neronianis. Martial. 7, 13, 4. Puto utrumque ad *aquas* (sc. Cumanas s. Bajanas sedere). Cic. Div. 16, 24, и тамъ Кортте. Aquae Sextiae и другія мѣста носили названія отъ тамошнихъ цѣлительныхъ водъ.

50. *Circus, circulus, corona, orbis, gyrus, spira, circinus.* Circi [2]), *κίρκος*, были площади, имѣвшія фигуру полуэллипсиса, разрѣзаннаго по оси пополамъ, первонач. были назначены для конскаго бѣга, а потомъ и для другихъ состязаній, и для пышныхъ зрѣлищъ всякаго рода, съ рядами мѣстъ, въ нѣсколько этажей, для зрителей и разнообразно-убранными ходами. [3]) Въ силу этого значенія, circulus не есть уменьшительное отъ circus: circulus—*математическая круговая линія, окружность*, но часто означаетъ и то, что на нее похоже, напр. круговое движеніе, круглую, овальную форму, кольцо, и даже *кругъ общества.* Corona образовавшійся около оратора и т. п. *кругъ слушателей* или *зрителей.* Orbis наз. *круглая фигура,* сдѣланная изъ чего нибудь, *кругъ,* именно a) круглая линія, а по-

---

[1]) Судя по всему, помѣщенія и уходъ въ Thermae не очень отличались отъ турецкихъ бань въ Константинополѣ.

[2]) Если Cic. Rep. 6, 15 чтеніе circos orbesque правильно, то circus бываетъ то же, что и circulus, только рѣдко такъ употреблялось.

[3]) Circus Maximus описывается у Діон. Галикарн. 3, 6 и у Плин. H. N. 36, 15. Впрочемъ они не совсѣмъ согласны между собою.

томъ и b) круглая плоскость, *дискъ*, а въ переносномъ смыслѣ c) все, что̀ имѣетъ округленность, законченность формы, какъ кругъ. Gyrus, γῦρος, *круговое движенiе*, *кружене*, *круговой путь*, а въ переносномъ смыслѣ b) всякiй путь замкнутый и строго-очерченный. Spira, σπεῖρα, круговидные извивы змѣи и раковины улитки и то, что̀ на нихъ похоже. Circinus, циркуль, т.-е. инструментъ, которымъ описывается круговая линiя. Duae formae praestantes sunt, ex solidis globus, ex planis *circulus* aut *orbis*. Cic. Nat. D. 2, 18. Quum in *circulum* venisset, in quo aut de re publica aut de philosophia sermo haberetur, nunquam inde prius discessit, quam ad finem esset sermo adductus. Nep. Epam. 3. Tibi ipsi erit pro te maxima *corona* caussa dicenda. Cic. Tusc. 1, 5. *Circulus* lacteus называется млечный путь во многихъ мѣстахъ у Плинiя, orbis lacteus у Цицерона Rep. 6, 15. Milites *orbe* facto sese defendebant. Caes. B. G. 4, 37. *Orbis* terrarum или orbis terrae и просто orbis *земной шаръ*. Fasces in *orbem* suam cujusque (десяти децемвировъ) vicem per omnes ibant. Liv. 3, 36. Circuitum et quasi *orbem* verborum (округленный перiодъ) conficere. Cic. Or. 3, 51. In *gyros* ire coactus equus. Ovid. Am. 3, 384. Ex ingenti quodam immensoque campo in exiguum sane *gyrum* oratorem compellitis. Cic. Or. 3, 19. Flumen Dubis, ut *circino* circumductum, paene totum oppidum cingit. Caes. B. G. 1, 39. Squameus in *spiram* se colligit anguis. Virg. Georg. 2, 155.

51. *Urbs*, *oppidum*, *urbanus*, *oppidanus*, *municipium*, *praefectura*, *civitas*, *res publica*, *commune*. Постоянный, непередвижной, политическiй, религiозный, торговый и военный *центральный пунктъ* для жителей какого-нибудь округа, составляющихъ, въ сейчасъ указанныхъ отношенiяхъ, одну собирательную общину, есть urbs; но *укрѣпленiя* при urbs изъ fossa, vallum, moenia, arx, въ которыхъ самый urbs и всѣ члены общины, живущiе на территорiи внѣ его, имѣютъ для себя и своего имущества вѣрное убѣжище, называются oppidum. Эти опредѣленiя выходятъ изъ Varro L. L. 5, 32. Cic. Rep. 1, 26. Caes. B. G. 5, 21; въ послѣднемъ мѣстѣ окопы Кассивеллауна называются oppidum. А отсюда понятно, почему urbs составляетъ противо-

положность съ rus. agri,—urbanus съ rusticus, agrestis, а oppidum и oppidani (живущіе въ oppidum) такъ часто противополагаются осаждающимъ непріятелямъ. Отсюда понятно еще и то, почему urbs и oppidum—послѣднее здѣсь будетъ continens pro re contenta, окружающее вмѣсто окружаемаго—употребляются *объ одномъ* и томъ же мѣстѣ, смотря по тому, которое изъ двухъ представленій выступаетъ на первый планъ. Теперь, если urbs есть центральный городъ гражданской общины, то и не удивительно, что *Римъ*, sedes imperii Romani, у Римлянъ назывался просто Urbs. Но то различіе, въ первый разъ предложенное, кажется, Томазіемъ [1]),—что urbs относится къ oppidum, какъ majus къ minus, бываетъ только тогда, когда надобно особенно выставить на видъ противоположность между главнымъ городомъ извѣстной провинціи и столицею государства. Наконецъ, такъ какъ urbanus говорилось о томъ, что имѣло постоянное мѣстопребываніе либо было въ обычаѣ въ Римѣ, главномъ и большомъ городѣ, поэтому oppidanus перешло къ значенію *мелкогородный, провинціальный*, въ которомъ оно часто встрѣчается [2]). Municipium наз. городъ, собственныя учрежденія котораго Римомъ хотя и были болѣе или менѣе отмѣнены, но граждане (municipes) были въ то же время и cives Romani, и по lex Julia и lex Plautia Papiria, когда переѣзжали въ Римъ, имѣли не только обязанности, но и всѣ права полноправныхъ римскихъ гражданъ, слѣд. даже jus suffragii et honorum [3]). Praefecturae, прежде принятія Римомъ упомянутыхъ законовъ, были города, потерявшіе свою независимость, но получившіе римское civitatem, только безъ jus suffragii et honorum; ежегодно изъ Рима (отъ praetor urbanus) въъ нихъ пріѣзжалъ praefectus для наблюденія надъ судопроиз-

---

[1]) См. Richter къ Auson. Popma s. Civitas.

[2]) До сихъ поръ придуманные корни слова urbs ничего не значатъ для его значенія. Точно также не умѣемъ мы связать понятіе слова oppidum съ производствомъ Курціуса, Grundzüge der griech. Etym. I, 67; и Дедерлейнъ, производящій его отъ ἐπίπεδον, дѣла для насъ не облегчилъ. Оно относится едва-ли не къ im-ped-ire, prae-ped-ire, πεδᾶν.

[3]) О munic. и praefectura см. Древности.

водствомъ, полиціей и пр. Послѣ тѣхъ законовъ они стали municipia, а свое названіе удержали больше по давней привычкѣ и въ память старины [1]). Laelius et Scipio *rus* ex *urbe*, tanquam e vinculis evolabant. Cic. Or. 2, 6. *Ruri* ego viventem, tu dicis in *urbe* beatum. Hor. Ep. 1, 13, 10. Grave tempus et forte annus pestilens erant *urbi agrisque*. Liv. 3, 6. Urbanae tribus и rusticae tribus. Urbana vita и v. rustica. Tralatione (метафорами) frequentissime sermo omnis utitur, non modo *urbanorum*, sed etiam *rusticorum*. Cic. Or. 24. Eudemus iter in Macedoniam faciens Pheras venit, quae erat *urbs* in Thessalia tum admodum nobilis: in eo igitur *oppido* aegrum Eudemum fuisse. Id. Divin. 1, 25. Legatos, qui ab rege Perseo venerant, in *oppidum* (въ ограду, въ стѣны *Рима*) intromitti non placuit. Liv. 42, 36. Q. Fulvius per Appiae municipia quaeque propter eam viam sunt, *Setiam, Coram, Lanuvium* (словомъ, небольшіе провинціальные городки) praemisit, ut commeatus paratos et in *urbibus* haberent praesidiaque in *urbes* contraherent. Liv. 26, 8. Sub vesperum Caesar milites ex *oppido* exire jussit, ne quam noctu *oppidani* ab militibus injuriam acciperent. Caes. B. G. 2, 33. *Oppidanum* quoddam et inconditum genus dicendi. Cic. Brut. 69. Tu es ex *municipio* antiquissimo Tusculano, ex quo plurimae familiae sunt consulares. Cic. Planc. 8 — о Тускулумѣ, который уже прежде lex Julia имѣлъ полное римское civitatem. Cunctae earum regionum *praefecturae* Caesarem recipiunt. Caes. B. C. 1, 15, и см. здѣсь толкователей.

Civitas, собств. качество, дѣлающее кого-ниб. (римскимъ) гражданиномъ, прежде всего значитъ *право гражданства*, а 2) *община* изъ собранія лицъ, имѣющихъ право гражданства, слѣд. *граждане* (*городской міръ*), b) *государство* и c) *городъ* въ смыслѣ государственной либо городской *общины, народа, міра*; но commune-составлено по образцу греч. κοινόν — собраніе нѣсколькихъ городовъ или государствъ *одной* мѣстности, земли,

---

[1]) Слѣд. нашъ провинціальный, небольшой мелкій городъ будетъ municipium, praefectura, oppidulum.

которыя составили случайный, временный либо постоянный союзъ. Res publica прежде всего наз. вещь, въ которой государство заинтересовано въ смыслѣ владѣльца или какъ-ниб. иначе, а потомъ 2) въ смыслѣ собирательномъ, *государство*, какъ *совокупность всего того, что относится къ устройству, жизни и выгодамъ государства*. слѣд. а) общественная польза, государственные интересы, b) то, чѣмъ они охраняются, государственныя учрежденія, конституція, и с) правительственныя распоряженія, управленіе, политика. *Civitate* donare. Cic. Liv. Omnis *civitas* Helvetia in quattuor pagos divisa est. Caes. B. G. 1. 12. His obviam universa *civitas* in Piraeeum descendit. Nep. Alc. 6. Adhibebitur *rei publicae* caussa severitas, sine qua administrari *civitas* non potest. Cic. Off. 1, 25. Summa res publica = высшіе, государственные интересы. De re publica = ученіе о государствѣ, т.-е. о государственныхъ интересахъ. Ad rem publicam accedere = вступить въ управленіе, въ государственную службу. Huic etiam Romae videmus in basi statuarum maximis litteris incisum: A *communi* Siciliae. Cic. Verr. 2, 59.

52. *Pagus, vicus, regio, tribus, via, platea, angiportus, fundula.* У Ливія 31, 30 Аѳинскіе послы говорятъ: Delubra sibi fuisse, quae quondam *pagatim* habitantes in parvis illis castellis *vicis*que consecrata ne in unam quidem urbem contributi (Тезеемъ) majores sui deserta reliquerint: здѣсь pagus принимается въ смыслѣ δῆμος и означаетъ 1) *сельскій округъ съ опредѣленными границами*, въ противоположность съ urbs, городомъ,— округъ, либо подчиненный тому или другому городу, либо—какъ было въ различныхъ областяхъ Италіи, Гельвеціи, Германіи—самостоятельный, а съ другими pagi соединенный въ одинъ союзъ, слѣд. = *участокъ, земля, поле*, b) *округъ, волость*, 2) деревенскихъ жителей, земледѣльцевъ, скотоводовъ и т. п., жившихъ въ той или другой волости и соединенныхъ въ одну *сельскую общину* и называвшихся pagani, *сельчане (жители деревень)* [1]. Сплошной *рядъ дворовъ*, хуторовъ въ

[1] О предметѣ слѣд. особ. Agrimensor. ed. Lachmann und Rudorff II, стр. 239 слѣд., еще Герцога къ Caes. B. G. 1, 12. Interprett. къ Tac. Germ.

одномъ pagus называется vicus, т.-е. когда они стоятъ болѣе или менѣе близко одинъ къ другому, пожалуй = *деревня, мѣстечко, слобода*. Въ одномъ pagus могло быть нѣсколько vici, даже oppida для вѣрнаго убѣжища. Vicus въ городѣ (urbs), пожалуй = *кварталъ, часть, опредѣленный участокъ домовъ*, [1]) подраздѣлъ извѣстной regio или tribus со времени Сервія Туллія,—съ тѣхъ поръ какъ и сельскіе pagi сдѣлались подраздѣлами сельскихъ regiones или tribus. Regio собственно означаетъ только *сельскій округъ* либо *городской околотокъ, часть, кварталъ*, а tribus *владѣльцевъ недвижимой собственности* (гражданъ) округа, части; впрочемъ въ tribus часто подразумѣвается regio, но никогда наоборотъ. Triumviros creari jussit, qui in omnibus *pagis*, foris, conciliabulis omnem copiam ingenuorum inspicerent. Liv. 25, 5. Is *pagus* appellabatur Tigurinus: nam omnis civitas Helvetia in quattuor *pagos* divisa est. Hic *pagus* unus, quum domo exisset, L. Cassium consulem interfecerat et ejus exercitum sub jugum miserat. Caes. B. G. 1, 12. Helvetii oppida sua omnia, numero ad duodecim, *vicos* ad quadringentos, comburunt. Id. B. G. 1, 5. His locus (въ Римѣ) ad habitandum datus, quem deinde Tuscum *vicum* [2]) appellarunt. Liv. 5, 14. Afferuntur litterae quotidie Bithyniae, quae nunc vestra provincia est, *vicos* exustos esse complures. Cic. Man. 2, гдѣ vici едва-ли только отдѣльныя дачи или хутора.

Via въ городѣ *улица* между рядами домовъ и b) въ полѣ *большая дорога, шоссе*, напр. v. Appia, v. Latina, v. Egnatia и мн. др. Platea, πλατεῖα, *улица* или *переулокъ, площадь* между рядами домовъ. Angiportus и angiportum *переулокъ* т.-е. соединительный путь между двумя (большими) улицами или вообще въ отличіе отъ улицы. Fundula *тупой переулокъ*. Multis passim agminibus per omnes *vias* cum clamore in forum curritur.

12.—Aus. Popma s. v. говоритъ: Pagi sunt villae rusticanae in eodem tractu et parte regionis dispositae, dictae a *pangendo*. Опредѣленіе здѣсь неточно, но производство слова лучшее изъ всѣхъ, сдѣланныхъ доселѣ.

[1]) Сл. Гейндорфа къ Hor. Sat. 1, 9, 13. По словопроизводству отъ корня въ οἶκος.

[2]) См. Гейндорфа къ Hor. Sat. 2, 3, 228.

Liv. 2. 23. Si te in *platea* offendero hac post unquam, peristi. Ter. Eun. 4. 8, 34. Ex horreis direptum effusumque frumentum omnes vias *angiportus*que constraverat. Cic. Div. 1, 32. *Fundulae* a fundo, quod exitum non habent ac pervium non est. Varro L. L. 5, 32.

53. *Habitare, incolere, colere.* Habitare, въ прозѣ = *жить* (имѣть помѣщеніе, жительство), и въ этомъ случаѣ мѣсто означается предл. in, но не рѣдки обороты и съ apud, cum и съ нарѣчіями мѣста. Страдательная форма даже и въ прозѣ употребляется и лично, и безлично [1]. Incolere значитъ какъ *жить* (помѣщаться), такъ и *занимать, населять*, и въ послѣднемъ случаѣ ставится съ вин. пад., — какъ и употребительное въ такихъ же конструкціяхъ, только рѣже употребляемое colere,— а въ первомъ значеніи никогда не бываетъ съ in, но употребляется только съ cis, trans, inter, prope либо съ нарѣчіями [2]. Quanti habitas? In urbe habitare. Habitare apud aliquem, hab. cum aliquo. *Colitur* ea urbis pars et *habitatur* frequentissime. Cic. Verr. 4, 53. Germani trans Rhenum *incolunt.* Caes. B. G. 1, 1. Eam urbem Lycii *incolebant.* Cic. Verr. 4, 10. Упомянутое значеніе глагола colere есть дальнѣйшее движеніе значенія colere agrum; о переносныхъ значеніяхъ этого слова рѣчь будетъ ниже въ § 113. Incolere въ переносномъ смыслѣ не употребляется, но habitare очень часто, особенно у Цицерона, частію въ смыслѣ: быть съ чѣмъ-ниб. вполнѣ знакомымъ, освоиться, свыкнуться съ чѣмъ-ниб., а частію въ смыслѣ: *исключительно* или — по крайней мѣрѣ — *главнымъ образомъ заниматься, дѣйствовать гдѣ-ниб.*, либо *надъ чѣмъ-нибудь, быть, дѣйствовать неразлучно* съ чѣмъ-ниб. [3] Sed hujus loci sunt propria quaedam a Theophrasto quaesita subtilius, qui *habitavit*, ut scitis, in eo genere rerum. Cic. Leg. 3, § 14. *Habitare* in foro, h. in rostris, h. in oculis populi

---

[1]) См. Кребсъ, Antibarb. s. v.

[2]) Ibid. s. v. Слѣд. вмѣсто incolunt in urbe надо говорить incolunt urbem.

[3]) См. примѣры изъ Цицерона и ихъ объясненіе у Эллендта къ Cic. Or. 1. 62. Сличи hospitem esse § 40.

(на глазахъ у народа) и прекрасное выраженіе: profecto in oculis *habitat* animus. Plin. H. N. 11, 54.

54. *Agger, moles, vallum, corona, vis.* Agger, отъ aggerere, снесенныя или свезенныя въ груду: земля, камни, лѣсъ, въ качествѣ *матеріала* на постройку плотины, вала, искусственной насыпи либо для засыпки рва, болота, ручья и т. п., а 2) работы изъ этого матеріала: самая *плотина, гать, валъ, окопъ.* Moles сдѣланная изъ камней крѣпкая *плотина*, особенно противъ напора моря или разлива рѣки, а 2) всякая постройка, поражающая величиной и массивностью частей. Vallum *валъ, окопъ* изъ agger и valli (палисады) для защиты лагеря, города, либо въ угрозу имъ. Но corona наз. *солдаты*, разставленные на окопахъ болѣе или менѣе густою *цѣпью около осажденнаго пункта.* Unde *agger* comportari posset, nihil erat reliquum. Caes. B. C. 2, 15. Cratibus atque *aggere* paludem explere conabatur. Id. B. G. 7, 58. Nos oppidum munitissimum *vallo* et fossa cinximus: *aggere* maximo vineis—negotium confecimus. Cic. Att. 5, 20. Aditus insulae muniti mirificis *molibus* erant. Ibid. 4, 16. Non facile totum opus militum *corona* cingi videbatur. Caes. B. G. 7, 72. Въ переносномъ смыслѣ moles значитъ [1]) 1) *подавляющая* величина, крѣпость, тяжесть, 2) *чрезмѣрная трудность*, а vallum = *защита, оплотъ.* Non facile hanc tantam *molem* mali a cervicibus vestris depulissem. Cic. Cat. 3, 7. Tantae *molis* erat Romanam condere gentem. Virg. Alpium *vallum* Цицеронъ Pis. 33 говоритъ въ смыслѣ крѣпкой ограды противъ нападеній Галловъ.

55. *Coacervare, acervare, cumulare, exaggerare, aggerare.* Coacervare зн.: *складывать*, сваливать, сносить, свозить въ одну *(большую) груду.* Рѣдко встрѣчающееся acervare зн. просто сваливать (безъ разбора) въ одну кучу, acervus. Cumulare значитъ: накладывать, набрасывать, укладывать, городить одно на другое, *наваливать черезъ край, громоздить,* либо 2) *переполнять, умножать, усиливать*, увеличивать, наполнять (за-

---

[1]) Къ этому сличи vis § 317.

валить, напр. fossas corporibus), пополнять, b) *исполнять, выполнять*, 3) *покрыть, осыпать*, но въ прямомъ значеніи и въ значеніи *выполнять* въ прозѣ золотаго вѣка встрѣчается только рѣдко. Точно также aggerare въ прямомъ значеніи и совсѣмъ не употребляется; и exaggerare въ этомъ значеніи встрѣчается отнюдь не часто, но весьма употребительно въ переносномъ,— именно, говорится о *вещахъ*, въ смыслѣ *усиливать* или *преувеличивать* ихъ *важность* или *силу*, особенно въ рѣчи о нихъ. Поэтому кто aliquid exaggerat, тотъ умножаетъ, усиливаетъ, увеличиваетъ (на словахъ) только *интенсивно*, а кто что-ниб. cumulat, тотъ умножаетъ, увеличиваетъ *экстенсивно*, такъ какъ вставляетъ свое что-ниб. тамъ, гдѣ не было ничего, или прибавляетъ что-нибудь къ тому, что было на дѣлѣ. Поэтому правильно будетъ сказать: exaggerare animum, virtutem alicujus напр. oratione, laude, но неправильно: ex. aliquem; впрочемъ одинаково правильно cumulare aliquem laude и cum. virtutem alicujus laude; потомъ, правильно и cumulare injurias и exaggerare injurias, только въ различныхъ смыслахъ: первое значило бы «*прибавлять* обиду къ обидѣ», а послѣднее «*выставлять* оскорбленія бо́льшими, чѣмъ каковы они на самомъ дѣлѣ.» Pecuniae coguntur et *coacervantur*. Cic. Agrar. 2, 27. Omnis generis arma *cumulata* in ingentem acervum sunt. Liv. 45, 33. Africanus eloquentia *cumulavit* bellicam gloriam. Cic. Offic. 1, 32. Cumulor maximo gaudio. Cic. Div. 9, 14. Ut cernat duplici dedecore *cumulatam* domum. Id. Attic. 12, 5. Multi delectantur re familiari, eam *exaggerantes*. Cic. Offic. 1, 26. Neque humilem et abjectam orationem nec nimis altam et *exaggeratam* probat. Id. Or. 57. Xenocrates virtutem *exaggerans*. Id. Tusc. 5, 18. Cicero immanitatem parricidii vi orationis *exaggerat*. Quint. 9, 2, 53.

56. *Fossa*, *fovea*, *scrobis* или *scrobs*, *puteus*, *fodina*, *metalla* и *metallum*, *lapicidinae*, *lautumiae*. Fossa [1]) всякій *ровъ*, *канава*. Fovea особенно *волчья яма*, *западня*, въ прямомъ и метафо-

---

[1]) Сдѣлалось изъ fossum отъ fodere, отъ котораго происходитъ и fovea, равно какъ и fodina.

рическомъ смыслѣ; scrobis или scrobs особенно яма, вырытая съ тѣмъ, чтобы туда что-ниб. зарыть, посадить дерево [1], а послѣ, когда что-ниб. въ этомъ родѣ будетъ сдѣлано, чтобы опять завалить ее. Puteus особ. *вырытый колодецъ*; fodina яма рудокопная, *рудникъ*, въ смыслѣ котораго въ золотомъ вѣкѣ говорилось metallum—чаще metalla; lautumiae, λατομίαι, каменоломни въ *Сиракузахъ* и въ *Римѣ* (Tullianum), бывшія вмѣстѣ и тюрьмами; lapicidinae [2]) *всякая* каменоломня. Впрочемъ надобно замѣтить, что scrobis, точно также какъ и fovea, иногда употребляется въ смыслѣ *не глубокой* ямы, а puteus, напротивъ, бываетъ въ смыслѣ ямы *глубокой*. Dionysius *fossam* latam cubiculari lecto circumdedit. Cic. Tusc. 5, 20. In *foveam* belua incidit. Id. Phil. 4, 5. Odor ex argenti *fodinis* inimicus omnibus animalibus. Plin. H. N. 23, 31. Pherecydes, quum vidisset haustam aquam de jugi *puteo* (заключилъ это изъ ея вида), terrae motum dixit instare. Cic. Divin. 1, 49. Fingebat Carneades in Chiorum *lapicidinis* caput exstitisse Panisci. Ibid. 13.

57. *Palus*, *ridica*, *sudes*, *stipes*, *vallus*. Palus [3]) наз. всякій, вбитый въ землю, *круглый*, снизу заостренный столбъ, особенно для того чтобы привязывать къ нему виноградныя деревья, рабовъ для наказанія, либо преступниковъ, дѣлать устои для укрѣпленія забора; толще шеста, pertica, о которомъ § 387, тоньше колоды, чурбана, stipes. Ridica *колъ*, тычина съ *гранями*, обколотая и обтесанная, изъ толстаго ствола либо сука, сверху и снизу заостренная, для привязыванья виноградныхъ лозъ. Sudes [1]) *свая*, σκόλοψ, употребляемая особенно для цѣлей военныхъ—вредить непрітелю, какъ скоро онъ на нихъ наткнулся бы. Stipes [4]) *колода*, *кряжъ*, толстый древесный стволъ и сдѣланное изъ него *крѣпкое*, *толстое бревно*, *столбъ*, при случаѣ и заостренный; въ переносномъ смыслѣ = «дерево, пень, чурбанъ» (глупая голова). Vallus, χάραξ, *колъ*, *палисадина*.

---

[1]) См. Colum. 5, 5 и 6 и въ др. мм. Caes. B. G. 7, 73.
[2]) Образовалось изъ lapidem caedere.
[3]) Сдѣлалось изъ pag-lus отъ πήγνυμι, ἐπάγην.
[4]) Сличи Герц. къ Caes. B. G. 7, 73.

Въ одномъ мѣстѣ, гдѣ рѣчь идетъ объ уходѣ за виноградомъ: *Palos* una opera caedere et exputatos (обрѣзавши сучья) acuere (снизу) centum numero potes, *ridicas* autem querneas sive oleaginas findere dedolatas utraque parte (сверху и снизу) exacuere numero sexaginta. Colum. 11, 2. Stabant ad *palum* alligati nobilissimi juvenes. Liv. 2, 5. Ripa erat acutis *sudibus* munita. Caes. B. G. 5, 18. Trunci arborum, какъ скоро обдѣланы, будутъ *stipites*. Ibid. 7, 73. In me quidvis harum rerum convenit: quae sunt dictae in stultum, caudex, *stipes*, asinus, plumbeus: in illum nil potest. Ter. Heaut. 5, 1. 4. Milites *vallum* secum ferunt. Cic. Tusc. 2, 16.

58. *Populus, plebs, vulgus, multitudo.* Въ древнѣйшія времена Рима были только господа и покровительствуемые, patres или patricii и clientes. Въ тѣ времена только первые были populus, который, дѣлясь на 30 curiae, одинъ имѣлъ въ своихъ рукахъ выборъ властей, утвержденіе законовъ, уголовный судъ, и одинъ владѣлъ правами civitatis. Но когда больше и больше стали принимать въ Римъ иностранцевъ, то все больше и больше появлялось между ними людей очень богатыхъ и съ вѣсомъ, которые поэтому уже не хотѣли оставаться кліентами, однако не имѣли доступа въ куріи на sacra, а черезъ это и къ гражданскимъ правамъ народа, populus. Въ это время и образовалось состояніе plebs или plebes, которое, въ силу leges Liciniae и въ силу ряда legum do lex Ogulnia, получило всѣ политическія права, бывшія до тѣхъ поръ въ рукахъ у однихъ патриціевъ. Поэтому, когда впослѣдствіи, т.-е. послѣ 301 г. до Р. Х., явилось populus plebesque, то это значитъ: весь народъ римскій, патриціи и плебеи. Выраженіе: senatus populusque Romanus значитъ, пожалуй: «сенатъ и граждане Рима». Если стоитъ одно populus или populus Romanus, то это выраженіе означаетъ весь Римскій народъ; а если стоитъ одно plebs, то тутъ исключаются знатные, въ раннее время называвшіеся patres, а съ l. Liciniae—nobiles. Потомъ, мало-по-малу, изъ цѣлаго состава populi образовались сословія: ordo senatorius, ordo equester и plebes. Съ этихъ поръ plebes сталъ тѣмъ, что мы можемъ назвать — пожалуй —

мѣщанствомъ; но вмѣстѣ съ тѣмъ, въ силу взаимныхъ отношеній и увеличенія пропасти между plebes и двумя высшими ordines, изъ этого политическаго значенія развилось соціальное значеніе *низшаго круга, мужиковъ, простонародья, городскаго сброда, черни.* [1]) Vulgus, ὄχλος, простая *необразованная толпа,* особенно *простонародья, черни;* multitudo, τὸ πλῆθος, οἱ πολλοί, *большинство, масса простонародья;* оба понятія смысла соціальнаго. Nuntius populi Romani значитъ посланный по государственному дѣлу pater patratus. Liv. 1, 32. Appius dicebat, non populi, sed *plebis* eum magistratum (народные трибуны) esse. Liv. 2, 56. Sapientis judicium a judicio *vulgi* discrepat. Cic. Brut. 53. *Vulgus* insipientium. Id Tusc. 2, 26. Non te decet numerari in *vulgo* patronorum. Id. Brut. 97. Hi fama et judicio *multitudinis* moventur. Cic. Tusc. 2, 26, а немного впереди сказано insipientium.

58 b. *Publicus, popularis, plebejus, vulgaris, communis, forensis, usitatus, vilis, contemptus, gregarius.* Publicus есть эпитетъ всего того, что̀ принадлежитъ *государству,* касается его, выходитъ отъ него [2]). Но popularis значитъ то, что принадлежитъ populo, для него устроено, касается его, выходитъ отъ него, 2) *проникнутый любовью къ народу,* демократическій, а popularis въ смыслѣ имени существ. a) *демагогъ,* b) *землякъ,* соотечественникъ. Plebejus все, что̀ принадлежитъ plebi, выходитъ отъ него, а отсюда еще b) мелкій по общественному положенію, значенію. Vulgaris все, что̀ по своимъ качествамъ согласно со вкусомъ, работой, манерой vulgi либо разсчитано на vulgus, b) что̀ по своимъ качествамъ въ духѣ ежедневности, *обыкновенный, ежедневный, будничній.* Communis наз. то, что̀ *обще* извѣстному отдѣлу, классу, сорту людей либо вещей, либо b) (всему) *государству,* c) что̀ *обыкновенно, общеупотребительно, въ ходу* и 2) *обходительный, снисходительный.* Forensis, случающійся на forum, —мѣстѣ, гдѣ бываютъ judicia

[1]) См. Римскую исторію либо Древности. Plebes и populus (послѣднее черезъ удвоеніе согласной корня) подходятъ подъ корни pleo, πολύς.

[2]) Но prodire in publicum=являться публично.

и conciones populi, b) *публичный*, требуемый публичностью, устроенный для нея, имѣющій дѣло съ ней, публично предлагаемый, излагаемый. Usitatus общеупотребительный, обычный, т. е. что̀ есть въ обыкновенной практикѣ, что̀ въ обычаѣ. Vilis дешевый, что̀ дешево достается, а отсюда b) *ничего нестоющій, пошлый, низкій*. Contemptus *презираемый*, т. е что̀ считается ничтожнымъ, низкимъ, презрѣнный. Gregarius съ miles, eques, рядовой солдатъ—пѣхотный или конный; вмѣсто чего, если очевидна противоположность старшимъ, начальству, гов. и просто miles, eques. *Publica* caussa, p. pecunia, res publica. Sacrificia *publica* et privata. *Popularibus* verbis est agendum et *usitatis*, quum loquimur de opinione populari. Cic. Offic. 2, 10. *Populares* leges, = которые принялъ populus въ comitia. Popularis aura = народная любовь, популярность. *Popularia* sunt—elegantiora desidero. Cic. Fin. 4, 10. Animus vere *popularis*, saluti populi consulens. Id. Cat. 4, 5. Hoc Thales Anaximandro *populari* et sodali suo non persuasit. Id. Acad. 2, 37. Sunt amplae et honestae familiae *plebejae*. Id. Mur. 7. Vestitus aspere hac purpura *plebeja* ac paene fusca. Id. Sest. 8. Sunt ad *vulgarem popularemque* sensum accommodata omnia genera hujus *forensis* nostrae dictionis. Id. Or. 1, 23. Mitto hasce artes *vulgares*, coquos, pistores, lecticarios. Id. Amer. 46. Salutem meam obtuli pro *communi* salute. Id. Sest. 1. Communis vita жизнь, какъ она идетъ въ данной дѣйствительности. Amicum simplicem et *communem* (обходительнаго) et consentientem eligi par est. Id. Lael. 18. Vestitus *forensis* въ отличіе отъ domesticus. Id. Fin. 2, 24. *Usitata* verba часто въ Cic. Or. Nihil tam *vile* neque tam *vulgare* est, cujus ullam partem reliquerint. Id. Amer. 26. *Contemptissimae* escae et potiones. Id. Fin. 2, 28.

59. *Publicare, vulgare, divulgare, pervulgare, pervagari, proscribere.* Въ значеніи: «объявлять во всеобщее свѣдѣніе, предоставлять на пользу публики» publicare у Цицерона и его современниковъ не встрѣчается, но значитъ у нихъ только *брать въ казну, конфисковать*. Vulgare предоставлять всѣмъ, b) объявлять всѣмъ. Тоже значитъ divulgare и pervulgare,

только предлоги нагляднѣе представляютъ распространеніе изъ одного пункта и въ большомъ кругу. [1]) Pervagari, *распространяться, расходиться —, проходить по—, доходить до—(дѣлаться извѣстнымъ либо доставаться на долю).* Proscribere въ письменномъ объявленіи выставить на продажу, объявить въ. продажѣ, отдавать на откупъ, въ—наймы, 2) чье-нибудь имя выставлять на дощечкѣ съ объявленіемъ, что онъ *опальный, въ опалѣ,* и что его имѣніе *конфисковано.* Bibliothecas Graecas et Latinas *publicavit.* Suet. Caes. 44. Alcibiadis bona *publicata* sunt. Nep. Alc. 4. *Vulgatur* rumor duas deesse tabulas. Liv. 3, 34. *Divulgato* (когда стало извѣстно) Domitii consilio milites secessionem faciunt. Caes. B. C. 1, 20. Volo eum librum *divulgari* (чтобы эта брошюра была выпущена въ свѣтъ). Cic. Att. 12, 40. Eas tabulas non occultavi, sed describi ab omnibus statim librariis, dividi passim et *pervulgari* atque edi populo Romano imperavi. Id. Sull. 15. Molestiae laetitiae, cupiditates timores similiter omnium mentes pervagantur. Cic. Leg. 1, 11. Claudius *proscripsit* insulam, vendidit. Id. Offic. 3, 16. *Proscripti* sunt (a Sulla) homines, qui adversarii fuisse putabantur. Id. Amer. 6.

60. *Palam, propalam, publice, vulgo, aperte, libere.* Palam значитъ *передъ всѣми, передъ цѣлымъ свѣтомъ,* кто только захочетъ это услышать или увидѣть, противоп. clam. Propalam то же самое, съ добавочнымъ смысломъ: *«такъ-таки вслухъ, рѣшительно во всеуслышаніе.»* Publice, по распоряженію. по повелѣнію правительства, на казенный счетъ, *именемъ правительства,* въ видахъ государственной пользы, противоп privatim. Aperte, вслухъ, не конфузясь, нисколько не скрываясь, против. occulte. Vulgo *вообще, вездѣ,* т. е. *всѣ, всѣмъ* и т. под., против. aliquis, quidam, sunt, qui. Libere—насколько оно сюда относится—съ *благородною откровенностью, искренно, отъ души,* против. aspere, cupide, либо celate. *Aperte palamque*

[1]) Мадвигъ къ Cic. Fin. 2, 5 говоритъ: Pervagari говорится de rebus notitia late manantibus, pervulgantur res usu et possessione, но о pervagari трудно доказать такое рѣшительное мнѣніе.

dixit. Cic. Verr. 1, 7. Haec *propalam* dicebat. Liv. 34, 33. Filiae Aristidis *publice* alebantur. Nep. Arist. 3. *Vulgo* totis castris testamenta obsignabantur. Caes. B. G. 1, 39. Consilium dare amico audeamus *libere*. Cic. Lael. 13.

61. *Privatus*, *peculiaris*, *singularis*, *proprius*, *meus*, *tuus*, *suus*. Privatus, против. publicus, а также и communis [1]), есть эпитетъ 1) лица, въ отличіе отъ лицъ должностныхъ, членовъ правительства (magistratus), отъ сената, и вообще отъ государства (res publica), *частное лицо*, 2) вещи, принадлежащей homini privato, сдѣланной имъ, касающейся его. Peculiaris (отъ peculium, собственность, пріобрѣтенная рабомъ, сыномъ, дочерью или женой, независимо отъ имущества господина (dominus) или отца семейства (pater familias), съ его позволенія),—озн. 1) то, что̀ составляетъ собственность упомянутыхъ лицъ, 2) то, что̀ независимо, отдѣльно отъ всего подобнаго или однороднаго, одиночно, составляетъ *особенный*, *спеціальный* предметъ владѣнія, завѣдыванія, занятій, разсмотрѣнія, *частную собственность*,—против. communis. О singularis см. § 67. Proprius, часто употребляемое вмѣстѣ съ peculiaris либо съ meus, tuus, noster, vester, против. communis,—есть эпитетъ того, что̀ *принадлежитъ* 1) какому-ниб. *лицу* по праву, по его личному положенію, по его существу, 2) какой-нибудь *вещи*, по ея сущности, отличительнымъ ея качествамъ, *собственный*. Но если слова: *мой* (твой...) *собственный* употребляются въ противоположность съ alienus, т. е. въ значеніи *не другому* кому-ниб. принадлежащій, то они переводятся только словами: meus, tuus, suus. Разсматриваемыя прилагательныя получаютъ еще значеніе: «*свойственный*, *характеристичный*, *спеціально-принадлежащій* мнѣ, тебѣ, ему...» отъ природы, по характеру, по мѣсту, и тогда при нихъ бываетъ esse съ родительнымъ падежемъ [2]). Scipio privatus Gracchum interfecit. Cic. Cat. 1, 1. Libenter te audio quacunque de re, publica *privata*, rustica urbana. Id. Qu. Fr. 2, 10. Non cum uni-

[1]) Въ смыслѣ значенія этихъ словъ по § 58 b.
[2]) См. Грамматику.

verso testium genere confligo, venio nunc ad *peculiarem* tuum testem. Id. Flacc. 21. Exoritur *peculiare* edictum, ne quis frumentum de area tolleret. Id. Verr. 3, 14. Tria praedia Capitoni *propria* traduntur. Id. Amer. 8. Hoc non *proprium* senectutis est vitium, sed commune valetudinis. Id. Sen. 11.

62. *Arcanus, secretus, occultus, mysterium, initia, clam, clanculum, obscure, occulte, in occulto, ex occulto, furtim, secreto, arcano.* Arcanus, [1]) *тайный*, наз. то, чего *не знаютъ никто другіе*, кромѣ посвященныхъ въ дѣло. Отсюда arcano, *втайнѣ, тайно*, т. е. такъ, что непосвященные ничего не знаютъ о чемъ-нибудь, и arcanum, *тайна*, въ томъ же смыслѣ. Secretus, [2]) *тайный*, наз. то, чего *не должны знать никто другіе*, кромѣ посвященныхъ, либо вообще никто изъ постороннихъ, и съ этимъ именно добавочнымъ смысломъ secreto зн. *тайно*, secretum *тайна*. Occultus, [3]) тайный, эпитетъ того, что̀ какимъ-ниб. находящимся напереди либо помѣщеннымъ спереди предметомъ *закрыто* и так. обр. скрыто отъ глазъ, b) въ переносномъ смыслѣ = *нарочно скрытый, спрятанный*. Поэтому occulte *скрытно, украдкой*, in occulto *въ скрытномъ мѣстѣ, въ засадѣ, тайно*, ex occulto *изъ засады, тайно*. Mysteria, μυστήρια, а по-латини въ смыслѣ этого гов. initia, orum, были *тайные обряды* религіознаго характера, скрываемые отъ непосвященныхъ. Clam [4]), и неупотребительное въ прозѣ золотаго вѣка clanculum, зн. *тайно*, т. е не давая никому замѣтить что-ниб. Obscure [5]), *во мракѣ* т. е. не при свѣтѣ, не на-виду, не открыто либо не просто. Furtim воровски, украдкой, плутовски [6]). At quicum joca seria, ut dicitur, quicum *arcana*, quicum *occulta* omnia? Cic. Fin. 2, 26. Domitius *arcano* cum paucis familiaribus suis colloquitur. Caes. B. C. 1,19, a sei-

---

[1]) Отъ arcere. Припомнимъ Гораціево Odi profanum vulgus et *arceo*.
[2]) Сличи § 188 и § 531.
[3]) См. § 63.
[4]) Архаически calim, слѣд. отъ одного корня съ *καλύπτω*, occulere, celare.
[5]) Сродно съ scutum, покрывало, по мнѣнію Курціуса, griech. Etym. I, с. 138.
[6]) Противоположные термины см. § 60.

часъ потомъ тутъ о томъ же говорится secreto colloqui, т. е. такъ, что, хотя солдаты и видѣли переговоры, однако имъ было *ясно, что содержанія* переговоровъ они *знать не должны*. Athenae nihil melius pepererunt illis *mysteriis*.—*Initia* appellantur. Cic. Leg. 2, 14. Ab *occultis* hominibus cavendum. Liv. 25, 16. Quid agi placeat, *occulte* inter se constituunt. Caes. B. G. 7, 83. Multa *clam* de medio removebat. Cic. Amer. 8. Malum *obscure* serpens multas jam provincias occupavit. Cic. Cat. 4, 3. Neque id *obscure* ferebat nec dissimulare ullo modo poterat. Id. Cluen. 19. Mater nostra lagenas etiam inanes obsignabat, ne dicerentur inanes aliquae fuisse, quae *furtim* essent exsiccatae. Id. Div. 16, 16.

63. *Celare, occulere, occultare, tegere, abdere, condere, recondere, abscondere, latere, delitescere*. Celare [1]) *держать* что-ниб. *въ тайнѣ*, умалчивать, скрывать, такъ чтобы то не дошло ни до чьего свѣдѣнія, или, по крайней мѣрѣ, для извѣстныхъ лицъ осталось неизвѣстнымъ. Occulere и occultare значитъ: какой-ниб. предметъ, закрывши его другимъ предметомъ, удалить отъ глазъ, отъ *наблюденія, скрыть, спрятать, утаить*. Tegere, *закрыть, прикрыть*, такъ чтобы что-ниб. не могло быть узнано въ своемъ существѣ, истинномъ характерѣ. Abdere удалить что-ниб. отъ взоровъ, отъ наблюденія, *помѣстивши то въ такое мѣсто*, гдѣ того нельзя видѣть или наблюдать, *спрятать* тамъ, *скрыть*. Condere собств. *отнести* или *положить* что-ниб. *въ ящикъ* или *въ кладовую на храненіе*, а отсюда b) въ переносномъ смыслѣ = *старательно, крѣпко* стеречь или скрывать. Впрочемъ въ этомъ переносномъ значеніи въ хорошей прозѣ это слово неупотребительно, вмѣсто него говорится abscondere [2]) = *удалять изъ сферы наблюденій*, для того чтобы *безопасно* сохранить либо скрыть. Тоже значитъ и recondere, только здѣсь сильнѣе выставляется на видъ тотъ оттѣнокъ, что предметъ *удаляется*, устраняется отъ наблюденій, становится недоступнымъ наблюденію либо пониманію, выдѣляется отъ

[1]) О корнѣ см. подъ clam § 62.

[2]) Но abscondere и recondere объ лицахъ не употреблялись.

всего. Кто celat и occulit либо occultat либо tegit, тотъ оставляетъ предметъ тамъ, гдѣ онъ находится, а только ставитъ передъ нимъ загородку либо накидываетъ на него покрывало; но кто abdit, abscondit, recondit, condit, тотъ не оставляетъ предмета на прежнемъ мѣстѣ, а удаляетъ его изъ той сферы, гдѣ онъ до тѣхъ поръ былъ. Sermonem T. Ampii te non *celavi*. Cic. Div. 2, 16. Plerosque, qui receperant, *celant* noctuque per vallum emittunt. Caes. B. C. 1, 76. Appii vulnera apparent nec *occuli* possunt. Cic. Attic. 5, 15. Marius senile corpus paludibus *occultavit* demersum. Id. Sest. 22. Reliqui fugae se mandarunt atque in proximas silvas *abdiderunt*. Caes. B. G. 1, 12. Totum se in litteras *abdere* = удалиться отъ шума площади и совершенно погрузиться въ науки. Cic. Div. 7. 33. Сличи Cic. Arch. 6, гдѣ сказано litteris. Condere frumentum in horreo, mortuos in sepulcro. Est quiddam, quod *occultatur*, quod quo studiosius opprimitur et *absconditur*, eo magis eminet et apparet. Cic. Amer. 41. Angulum mihi aliquem eligas *reconditum* et derelictum. Id. Verr. 3, 84. Interiores et *reconditas* litteras scrutari. Id. N. D. 3, 16, гдѣ reconditus зн. «глубокій и малодоступный». Antimachi—carmen *reconditum* (стихотвореніе, далекое отъ простаго смысла, темное). Id. Brut. 52.

Latere [1]) зн. *быть скрыту, спрятану*, быть *въ скрытномъ мѣстѣ*, быть недоступнымъ для глазъ. Delitescere *укрываться*, прятаться, въ смыслѣ неупотребительнаго se abscondere. Оба глагола употребляются и въ переносномъ смыслѣ. In *occulto*, in tenebris, abdite *latere*.—Ibi scelus *latet*. Cic. Amer. 40. Bestiae in cubilibus *delitescunt*. Cic. N. D. 2, 49. Non furatus est civitatem, non in aliquo impudenti mendacio *delituit*. Id. Balb. 2.

64. *Caverna, specus, spelunca, antrum, receptaculum, latebra, latibulum. lustrum*. Caverna [2]), *пещера*, такъ окруженная со всѣхъ сторонъ, что входомъ туда — если онъ есть — служитъ только небольшое, относительно, отверстіе. Specus, сродное

[1]) Сродно съ λαθεῖν.

[2]) Такъ-же какъ и cavea, отъ cavus.

съ σπέος, и spelunca, σπήλυγξ, часто, повидимому, значатъ одно и то же и употребляются объ одной и той же вещи. Но въ частности specus наз. *разсѣлина, трещина на землѣ, подъ ногами*, и всякое *отверстіе, ущелье въ горахъ*, и *пустота* или *проходъ, лощина, ущелье* за разсѣлиной или наружнымъ отверстіемъ, ущельемъ, входомъ; spelunca наз. *пещера* или *гротъ*, который образовался изъ углубленія въ горахъ. Antrum, ἄντρον, у поэтовъ = spelunca съ добавочнымъ представленіемъ тѣни, прохлады, укромнаго пріюта. Magna vis caloris terrae continetur *cavernis* (пустоты во внутренности земли). Cic. N. D. 2, 9. Nuntiabatur in Umbria ex *spelunca* quadam excursiones armatorum in agros fieri. In eam speluncam penetratum cum signis est et ex eo loco obscuro multa vulnera accepta maximeque lapidum ictu, donec altero *specus* ejus ore—nam pervius erat—invento utraeque fauces congestis lignis accensae sunt—. Liv. 10, 1. Specus Liv. 1, 21. наз. гротъ въ рощѣ Эгеріи, тѣнистый, откуда вытекалъ fons perennis aquae. Specus разсѣлина на землѣ, которую заставилъ закрыться Курцій. Liv. 7, 6. Spelunca пещера Филоктета въ Лемносѣ. Cic. Fin. 2, 29. Speluncae пещеры въ нѣдрахъ земли, подземелья, куда Плутонъ увезъ похищенную Прозерпину. Cic. Verr. 4, 48. Specus еще о *водосточной трубѣ* у Циц. Attic. 15, 26. Caes. B. C. 3, 49, если только чтеніе здѣсь правильно, и Id. B. Alex. 5. Non ego vos posthac viridi projectus in *antro* videbo. Virg. Ecl. 1, 76.

Receptaculum наз. мѣсто, куда кто-ниб. удаляется либо можетъ удалиться для защиты, безопасности, *пристанище*; latebrae мѣсто, гдѣ кто-ниб. *спрятался*, въ родѣ русскаго *притонъ, нора, вертепъ, трущоба*. Но latebra, въ единственномъ числѣ, рѣдко употребляется въ этомъ прямомъ значеніи, а чаще въ переносномъ «увертка, изворотъ, лазейка». Latibulum *убѣжище, нора* у безсловесныхъ. Lustrum, собств. болото, лужа, а потомъ логовище, берлога звѣрей. Mithridates non Ponto neque Cappadociae *latebris* se occultare vult, sed in Asiae luce versari. Cic. Manil. 3. Ferae *latibulis* se tegunt. Cic. Rabir. Post. 15. Illic sunt saltus ac *lustra* ferarum. Virg. Georg. 2, 571.

65. *Genus*, *sexus*, *gens*, *familia*, *stirps*, *truncus*, *forma*, *pars*, *species*, *natio*, *populus*, *gentilis*, *gentilicius*, *genticus*. Genus, γένος, отъ архаич. geno. *родъ*, *порода*, *происхожденіе*, но въ смыслѣ «потомства» въ золотомъ вѣкѣ не употреблялось, а также не часто говорилось и въ смыслѣ «члены дома, семейство.» Но очень часто въ прозѣ genus означаетъ предметы, лица и вещи, конкретные и отвлеченные, у которыхъ вообще либо въ извѣстной степени есть *общіе* внутренніе либо внѣшніе *признаки*, либо *условія*, *отношенія*, по которымъ ихъ должно разсматривать, слѣд.=*родъ* (лог.), *сортъ*, *классъ*, часто еще *область*, *сфера*, *спеціальность*, *часть*. Nobili genere natus. Genus humanum или hominum, animalium, piscium. Varia genera hominum. Sunt eligendi firmi et stabiles et constantes amici, cujus *generis* est magna penuria. Cic. Lael. 17. *Genus* hoc est pugnae. Caes. In eo genere = въ этой области, по этой части. Sexus зн. *полъ*, физическія отличительныя черты мужскія и женскія. Hominum genus et in *sexu* consideratur, virile, an muliebre sit, et in natione—. Cic. Invent. 1, 25.

Въ философскомъ языкѣ genus значитъ *родъ*, forma и species или еще pars—отдѣлъ рода, *видъ*, но только старались избѣгать формъ specierum и speciebus какъ вообще, такъ и въ этомъ значеніи. *Formae* sunt hae, in quas *genus* sine ullius praetermissione dividitur. Cic. Top. 7.

Gens, точно такъ же отъ geno, зн. группа такихъ римскихъ гражданъ, у которыхъ было общее nomen и общія sacra, и которые правительствомъ и закономъ были признаваемы потомками одного предка, хотя бы на самомъ дѣлѣ общаго происхожденія и не было, а напр. оно явилось бы по усыновленію, какъ и было съ младшимъ Scipio Africanus: онъ изъ gens Aemilia Paullorum по adoptio принятъ былъ въ gens Cornelia Scipionum. *Подраздѣленія* (вѣтви, отрасли) gentium наз. familiae, у которыхъ общимъ было cognomen. Такъ въ P. Cornelius Scipio—Cornelius озн. gens, Scipio одну изъ различныхъ familiae, на которыя раздѣлялся тотъ gens. Часто familia зн. и *домашніе*, *семейство*. Duodecim *familiae* Potitiorum (= gentis Potitiae) eo anno exstinctae sunt. Liv. 6, 12. Сличи Cic.

Top. 6. Въ смыслѣ словъ: gens или familia, а особенно въ послѣднемъ значенiи, употребляется еще stirps, но оно не одно и тоже съ тѣми. Stirps собств. знач. *корень* дерева или другаго растенiя *одинъ* либо *вмѣстѣ* со *стволомъ*, вѣтвями, стеблями, которые выросли *ближе къ корню*, либо *однѣ* только тѣ части ствола или отростка, которыя *ближе къ корню*. Поэтому 1) въ деревьяхъ *стволъ*, собств. только нижнiй комель, а 2) *отводокъ*, *деревцо*, *кустъ*, и вообще *растенiе*. — классическое слово, въ смыслѣ котораго не надобно употреблять planta. [1]) Стволъ въ отличiе отъ корня, сучьевъ, вѣтвей, листьевъ наз. truncus, метаф. безжизненная глыба, дерево, чурбанъ, дуракъ. [2]) Метафорически stirps наз. 1) *родоначальникъ*, b) *отрасль*, *вѣтвь* дома, еще крѣпкаго и сильнаго, либо о которомъ прямо идетъ рѣчь, 2) тотъ или тѣ, отъ жизни которыхъ зависитъ бытiе и продолженiе рода, семейства, черезъ которыхъ оно обезпечено, *представитель рода*, *наслѣдникъ имени*, 3) родъ, домъ, въ смыслѣ *общаго происхожденiя*, если домъ еще существуетъ. Arborum altitudo nos delectat, radices *stirpes*que non item. Cic. Or. 43. Arbores et *stirpes*. Id. Fin. 5, 11. *Stirpium* similes aut bestiarum. Id. N. D. 2, 13. Juniam familiam a *stirpe* ad hanc aetatem ordine enumeravit. Nep. Att. 18. Brevi *stirps* virilis ex novo matrimonio fuit. Liv. 1, 1. Regia stirps = члены царскаго дома. In arboribus non *truncus*, non rami, non folia—. Cic. Or. 3, 46. Jacet ingens littore *truncus* avulsumque caput. Virg. Aen. 2, 557. Qui potest esse in ejusmodi *trunco* sapientia? Cic. Pis. 9. Familia въ переносномъ смыслѣ, между прочимъ, наз. *философская школа*, *секта*, а stirps *корень* т. е. *источникъ*, *начало*, изъ котораго что-ниб. развилось. Magnus locus a Platone—totaque Peripateticorum *familia* tractatus uberrime. Cic. Div. 2, 3. Stirps virtutis. Stirpes miseriae, stirpes stultitiae. Cic.

Какъ gens = родъ въ цѣлой массѣ римскаго народа, такъ еще = *народъ*, *племя* въ genus humanum или hominum. Про-

[1]) См. Мадвига къ Cic. Fin. 4, 5. Кребсъ Antib. „Planta".
[2]) Зейффертъ къ Cic. Lael. 13 § 48.

исхожденіе, языкъ, имя, обычаи, характеръ будутъ примѣтами, отличающими другъ отъ друга отдѣльные gentes. Но natio наз. *особенная порода, раса,* [1]) и означаетъ *народъ, племя,* насколько оно отличается своими *физическими* и *духовными* (умственными и нравственными) *особенностями.* Потомъ, какъ одинъ gens обнималъ нѣсколько familiae, такъ въ смыслѣ *группы народовъ* обнимаетъ нѣсколько nationes, *народностей.* Такъ напр. *Gens Germanorum* раздѣляется на Saxones, Frisii, Suevi, Angli, Bajoarii, Helvetii etc., которые всѣ имѣли спеціальные характеристическіе признаки. Но какая-нибудь данная группа народовъ отличается отъ другихъ группъ въ свою очередь спеціальными характеристическими признаками; поэтому natio можетъ означать и группу народовъ *одной опредѣленной національности,* но съ рѣзкими отличіями отъ другихъ группъ; напр. Славяне и Германцы рѣзко отличаются другъ отъ друга и въ этомъ смыслѣ сами называются nationes, и въ то же время части ихъ называются gentes. Въ отличіе отъ обоихъ предыдущихъ понятій populus есть *народъ,* насколько онъ *соединенъ какою-ниб. политическою связью въ одно цѣлое.* Если въ такой внутренней связи находится только одинъ городъ, то populus можетъ быть = civitas, какъ напр. populus Atheniensium = civitas Atheniensium. Gens Cilicum, gens Romana. Suevorum non una, ut Chattorum Tencterorumque *gens.* Majorem enim Germaniae partem obtinent, propriis adhuc *nationibus* nominibusque discreti, quamquam in commune Suevi vocentur. Insigne gentis obliquare crinem nodoque substringere. Tac. Germ. 38. Praegnantes asinas opere levant. Venter enim labore *nationem* (породу) reddit deteriorem. Varro R. R. 2, 6. *Natio* est omnis Gallorum admodum dedita religionibus. Caes. B. G. 6, 16, тогда какъ онъ говоритъ напр. gens Allobrogum etc.

Примѣчаніе. Слово «*племя*» мы беремъ, разумѣется, не въ смыслѣ племени цѣлаго человѣческаго рода,—племени кавказскаго, монгольскаго и пр., но въ смыслѣ болѣе частномъ, какъ

---

[1]) См. Примѣчаніе.

говорится, напр., племя англо-саксонское, испанское и пр. [1]). Въ поясненіе этой трудной разницы мы приведемъ еще то, что говорилось *только* jus gentium, никогда j. nationum, только gens Romana, никогда natio Romana, только ubi gentium, никогда ubi nationum, а безъ ortus *или* natus *только* natione, напр. Graecus, а не gente Graecus.

Gentiles наз. принадлежащіе къ римскому gens. Gentilicius наз. то, что̀ принадлежитъ римскому gens или gentiles, касается ихъ. Genticus неклассическое слово,—то, что̀ свойственно извѣстному народу, *національный*.

66. *Generalis*, *omnis*, *totus*, *universus*, *cunctus*, *generaliter*, *generatim*, *omnino*, *universe*, *summatim*. Generalis есть эпитетъ того, что̀ характеризуетъ цѣлый genus, принадлежитъ ему, касается его. Относящееся сюда нарѣчіе generaliter въ классическое время употреблялось только очень рѣдко и замѣняется словомъ generatim. Послѣднее 1) значитъ по *классамъ*, по *различнымъ родамъ*, *видамъ*, на которые раздѣляется цѣлое, 2) указываетъ на то, что берется именно genus, *цѣлый родъ*, *видъ*, *масса*, а не только единицы или отдѣльныя части. Omnis, πᾶς, выражаетъ то, что извѣстное сказуемое надобно понимать о цѣломъ genus т.-е. обо всей группѣ или массѣ предметовъ, которая разумѣется подъ даннымъ существительнымъ. Если при omnis нѣтъ существительнаго, то его надобно подразумѣвать по связи рѣчи, либо одно omnes = omnes homines. Въ sing. оно въ такомъ случаѣ значитъ либо *каждый*, либо *весь*, а въ plur. *всѣ*. Но когда omnis выражаетъ то, что что-нибудь разумѣется въ своей идеѣ, сущности, то оно часто и = omne genus т.-е. *всякаго сорта*, всѣхъ возможныхъ родовъ, = *всякій* (*всѣ*), какъ и πᾶς. Totus, ὅλος, = *весь*, т.-е. со всѣми *частями* какого-ниб. *цѣлаго*, а не только отдѣльными отрывками. Universus, σύμπας, *весь*, *всѣ*, *массой*, *толпой*, *разомъ*, *вмѣстѣ*, una omnis, una omnes [2]). Cunctus, ἅπας, весь, всѣ, такъ что ни одна часть *не*

---

[1]) Надобно остерегаться „нація" всегда переводить словомъ natio; большею частію пригодны gens и populus.

[2]) Omnes ad unum = всѣ до одного, иногда и просто ad unum въ томъ же смыслѣ; см. объ этомъ Зейфферта къ Cic. Lael. p. 497.

устранялась сама либо не была устранена,—весь, всѣ *безъ исключенія*. Omnino, см. § 607. Universe *вообще*, т.-е. въ отношеніи къ цѣлому, въ отличіе отъ того, что имѣетъ дѣло съ частями, единицами, подробностями. Summatim, *суммарно*, т.-е. останавливаясь на *главныхъ пунктахъ* и безъ *ближайшаго* вникaнія въ частности и ихъ связь. *Generale* quoddam decorum intelligimus, quod in omni honestate versatur. Cic. Offic. 1, 27: здѣсь вмѣсто generale могло бы стоять и genus honesti. Gallia *omnis* divisa est in partes tris. Caes. B. G. 1, 1. *Omnes* homines, qui sese student praestare etc. Sall. Выраженія: omnes homines mortales sunt, omnis homo mortalis est, homines mortales и homo mortalis est въ сущности одно и то же и = все, что подходитъ подъ понятіе «человѣкъ», только omnis и omnes вызываютъ представленіе недѣлимыхъ, которыя есть на самомъ дѣлѣ. *Omni* supplicio (всѣми возможными, какія только можно представить) necare. Omnibus rebus во всѣхъ отношеніяхъ. *Totius* fere Galliae legati ad Caesarem venerunt. Caes. B. G. 1, 26. *Tota* Graecia въ цѣлой Греціи. Quae sequuntur, sunt *tota* Democriti. Cic. Fin. 1, 6 [1]). Xerxes *universae* Graeciae bellum intulit (т.-е. не только Аѳинянамъ). Nep. Them. 2. Quod in *universo* est probatum, id in parte probari est necesse. Cic. Or. 13. Themistocles (Graecos) *universos* pares esse (Persis) ajebat, dispersos testabatur perituros. Nep. Them. 4. Post in ceteris Asiae partibus *cunctaque* Graecia adventus ejus celebrabatur. Cic. Arch. 3. *Cuncta* oppida castellaque deserta erant. Caes. B. G. 2, 29. Tempus *generaliter* definire difficile est. Cic. Invent. 1, 26. Aut publice civitates istos honores habent, aut *generatim* homines, ut oratores, ut mercatores, ut navicularii. Cic. Verr. 2, 55. Germani *generatim* copias constituerunt. Caes. B. G. 1, 51. De his quid ego singillatim potius, quam *generatim* et *universe* loquar? Cic. Verr. 5, 55. Haec, quae longiorem orationem desiderant, *summatim* perscripsi. Cic. Att. 5, 16.

---

[1]) Toti anni, цѣлые годы, т.-е. не только недѣли, мѣсяцы; omnes anni безъ hi, ii, illi—было бы = omne aevum, весь вѣкъ, все время. Но universi anni или cuncti anni можно употребить развѣ только о хронологіи. Еще: произошло ли cuncti изъ conjuncti, дѣло, признаться, сомнительное.

67. *Solus, solitarius, unus, unicus, singuli, singularis, secretus, unice, singillatim, singulariter, separatim, nominatim.* Solus [1]) *одинъ только*, т.-е. нѣтъ въ данномъ случаѣ никого другаго, никто другой тутъ не помогаетъ либо не терпитъ чего-ниб. вмѣстѣ; отсюда *уединенный*, b) *покинутый*,—впрочемъ въ послѣднемъ значеніи только у поэтовъ, да и въ значеніи «уединенный» въ прозѣ очень рѣдко: въ ней въ этомъ смыслѣ говорится solitarius; послѣднее употребляется еще въ смыслѣ *одинъ только*, отдѣльный, стоящій особнякомъ, separatus. Unus [2]) одинъ, *только одинъ, одиночный, единицей*, т.-е. *не нѣсколько*, иногда, по видимому, стоитъ въ смыслѣ solus, но unus отвѣчаетъ только на вопросъ, сколькимъ подлежащимъ приписывается данное сказуемое, а solus отвѣчаетъ на другой вопросъ, сколькимъ подлежащимъ сказуемое приписывается *исключительно*. Unicus, *единственный, только одинъ*, 1) о сынѣ или дочери, 2) *единственный въ своемъ родѣ*, особенно въ хорошую сторону. Singuli, distributivum къ unus, противоположное къ universi, зн. по *одному*, т.-е. *всякій разъ одинъ, каждый отдѣльно, одинъ только* всякій разъ, во всякое извѣстное время, въ каждомъ данномъ случаѣ; иначе *одинъ только* будетъ просто unus. Singularis существующій, встрѣчающійся, разсматриваемый *только одиночно не съ нѣсколькими* или *не въ нѣсколькихъ вдругъ экземплярахъ, единицахъ, индивидуумахъ*; 2) только одного отдѣльно касающійся, только одному отдѣльно принадлежащій; а потомъ, метафор. 3) *единственный въ своемъ родѣ* т.-е. только въ одномъ экземплярѣ, видѣ, случаѣ, только однажды встрѣчающійся такъ, какъ въ настоящемъ случаѣ— въ хорошую либо и дурную сторону. Secretus особо, спеціально назначенный для того или другаго лица (особый, спеціальный). Unice *совершенно особеннымъ образомъ, выше или больше всѣхъ другихъ, чрезвычайно, необыкновенно*, singillatim *поодиночкѣ, порознь*, singulariter *особенно, весьма*, separatim *отдѣльно, особнякомъ*, nominatim съ *обозна-*

---

[1]) Отъ одного корня съ ὅλος.

[2]) Unus и singuli сродно съ εἷς, gen. ἑνός.

ченіемъ или съ прибавленіемъ *имени*, *именно*, *прямо*. Solum esse = быть безъ общества, безъ товарища, безъ товарищей. In poëtis non Homero *soli* locus. Cic. Or. 1, 4, кромѣ Гомера есть и другіе, которые признаются за поэтовъ, признается Гомеръ не съ устраненіемъ другихъ. Romulo visum est utilius *solum*, quam cum altero regnare. Cic. Offic. 3, 10. In locis *solis* maestus errabas. Id. Divin. 1, 28. Homo *solitarius* et in agro vitam degens. Cic. Offic. 2, 11. *Unus* homo nobis cunctando restituit rem. Ennius у Цицер. Pompejus plus potest *unus*, quam ceteri omnes. Cic. Attic. 6, 1, 3; здѣсь unus можно перевесть словомъ *одинъ*, *отдѣльно*, но, однако, сейчасъ видно, что оно значитъ: «*даже только* (*и*) *одинъ*». Omitto innumerabiles viros, quorum *singuli* saluti huic civitati fuerunt.—*Unum* hoc definio (одно только—). Id. Rep. 1, 1. Nulla re *una* magis orator commendatur, quam verborum splendore et copia. Cic. Brut. 59. *Unus* omnium maxime = безъ всякаго сравненія. Filium *unicum* habeo. Ter. Heaut. 1, 1, 41. Tua nos non magis virtus, quam *unica* comitas ac benignitas erga cives nostros conciliavit tibi. Liv. 23, 42. Eum agrum honestius vos universi, quam *singuli* (всякій отдѣльно извѣстнымъ участкомъ) possidetis. Cic. Agr. 2, 31. Refert, qui audiant: senatus, an populus, an judices: frequentes, an pauci, an *singuli*. Cic. Or. 3, 55. Ne *singulari* quidem homini unquam hoc tempore anni semitae patuerant. Caes. B. G. 7, 8: здѣсь замѣчаніе Герцога, будто singularis = unus, не вѣрно. Hostes, ubi ex littore aliquos *singulares* ex navi egredientes conspexerant, adoriebantur. Ibid. 4, 26. *Singularem* Deus hunc mundum atque unigenam procreavit. Cic. Univ. 4. *Singnlare* imperium = единовластіе, монархія. Cic. Aristoteles in philosophia prope *singularis* est. Id. Acad. 4, 43. *Singularis* audacia. Cic. Mas et femina *singularibus* ac secretis vocabulis (особыми специальными названіями, терминами) appellati sunt. Varro L. L. 9, 9, § 141. *Unice* diligere. Cic. Or. Init. Quid ego de ceteris *singillatim* loquar? Id. Verr. 5, 55. *Singulariter* diligere. Cic. De honesto et de summo bono libri *separatim* sunt. Id. Tusc. 5, 7. *Nomi-*

natim Pythia praecepit, ut Miltiadem sibi imperatorem sumerent. Nep. Milt. 1.

68. *Progenies, proles, suboles.* Progenies значитъ 1) происхожденіе, родъ, но въ этомъ значеніи употребляется гораздо рѣже, чѣмъ stirps, 2) *поколѣніе, потомство*, сынъ, дочь, дѣти, потомки; proles, употребительное болѣе у поэтовъ, отъ неупотр olere = расти, значитъ тоже самое, отлично только по корню. Но suboles, отъ того же корня, (собств. *отпрыскъ, отрасль*), зн. *подростки*, молодежь, молодое поколѣніе, которое должно замѣнять убыль отъ умершихъ. Reddita est ei a majoribus statua, quae multos per annos *progeniem* ejus honestaret. Cic. Phil. 9, 2. Apollineae valido medicamine *prolis* reddita vita est. Ovid. Met. 15, 533. Simile veri est eos alia atque alia *subole* juniorum ad bella usos esse. Liv. 6, 10.

69. *Nomen, appellatio, cognomen, cognomentum, praenomen.* Nomen, ὄνομα, *имя* лица или вещи [1]), appellatio, титулованіе, b) *титулъ*. Но въ связи съ cognomen и praenomen—nomen означаетъ gentem, къ которому кто-ниб. принадлежитъ, cognomen *добавочную, частную, семейную фамилію*, и наконецъ praenomen *личное имя*, которымъ кто-ниб. отличается отъ своихъ братьевъ, либо вообще отъ другихъ членовъ того-же семейства. Cognomen означаетъ еще и прозваніе, которое кто-ниб. получилъ *лично* по какому-ниб. поводу. Это же значитъ и рѣдко употребляемое—по крайней мѣрѣ, въ хорошей прозѣ—cognomentum. Так. обр. въ P. Cornelius Scipio Aemilianus Africanus Numantinus — Publius есть praenomen, Cornelius примѣта того, что онъ принадлежалъ къ gens Cornelia, nomen, a Scipio—Numantinus будутъ cognomina. *Nomine* appellavit quaesivitque, qua de re ad Crassum retulisset. Cic. Or. 1, 56. Haec rebus *nomina* posuerunt. Id. Tusc. 3, 5. Bibulus voluit hac *inani appellatione* (по титулу imperatoris) nobis esse par. Id. Attic. 5, 20.

---

[1]) Отъ моего имени напр. кланяться будетъ meis verbis, а выраженіе nomine meo... или cum genit. значитъ во имя, въ силу, и 1) *по порученію*, именемъ отъ имени, во имя—,2) *по причинѣ*, ради, за, особенно при названіи преступленія. См. Зейфферта къ Lael. p. 464.

70. *Nominare, nomen dare, cognomen dare* или *indere, appellare, vocare, dicere, alloqui, invitare, citare, evocare, creare, facere, sufficere, reficere, capere, legere, prodere, cooptare, designare, declarare, renuntiare, nuncupare, eligere, deligere, seligere.* Nominare въ смыслѣ «давать имя» встрѣчается очень рѣдко, а есть прямой терминъ для понятія: *указывать съ означеніемъ имени, по имени прямо,* либо только *произносить имя* лица или вещи. «Давать имя» по-лат. nomen dare alicui [1]), и вм. perf. pass. къ этому выраженію обыкновенно служитъ nomen est alicui. Но оба выраженія употребляются больше при указаніи на *собственныя имена;* о нарицательныхъ именахъ—хоть не всегда, но бо́льшею частію—говорится ponere или imponere nomen rei, т.-е. вещь, *предметъ*—все равно, конкретный, или отвлеченный—*означить именемъ* или *словомъ,* при произнесеніи котораго представляется или долженъ представиться воображенію предметъ, который означается или долженъ означаться именемъ. Это же значитъ и appellare, собств. *обращаться съ употребленіемъ имени, называя по имени,* съ тѣмъ отличіемъ отъ alloqui, что это послѣднее значитъ *обращать рѣчь* къ кому, говорить кому-ниб. Всего чаще appellare встрѣчается въ смыслѣ *нарекать, называть,* давать *титулъ, прозваніе,* и въ этомъ же смыслѣ послѣ Августа о собственныхъ именахъ стало употребительно и cognominare. Vocare *звать,* въ смыслѣ *призывать,* — а потомъ, какъ и vocitare, *звать,* въ смыслѣ *прозывать,* т.-е. предмету либо *названному* по имени, либо *какъ-ниб. ясно означенному, дать прозваніе,* которое *должно* быть *именемъ* предмета и характеризовать его вполнѣ [2]). Dicere зн. передавать словами, высказывать какое-ниб. обстоятельство, и поэтому dicere mendacium значитъ не произносить слово

[1] Но nomen indere, такъ же какъ и cognomen indere, значить дать кому прозваніе, выражающее какое-ниб. качество въ лицѣ или вещи. Mucio postea Scaevolae cognomen inditum. Liv. 2, 13. Q. Metello ex virtute Macedonici cognomen inditum erat. Vell. 1, 11.

[2]) Поэтому quem vocant, qui dicitur = такъ называемый. Sepulcro Hermas hos, *quos vocant,* non licebat imponi. Cic. Leg. 2, 26. Vestra vero *quae dicitur* vita mors est. Cic.

mendacium, но высказать что-ниб. ложное, а потомъ еще, съ опущеніемъ esse, *называть* какъ-ниб., т.-е. *говорить о предметѣ, что онъ есть то либо другое.* Nuncupare зн. *по формамъ, оффиціально, торжественно* nomen imponere или nominare. Ex amore amicitia *nominata* est (получила имя). Cic. Lael. 8. Ego *nomino* neminem (не называю, не указываю по имени). Id. Manil. 13. Sulla, quem honoris caussa *nomino.* Id. Amer. 2, гдѣ оно значитъ только: «имя котораго я произношу—.» На nomen dare, nomen est примѣры см. въ грамматикахъ, въ статьѣ о дат. п.—Illi, qui haec *nomina* (amentia и dementia) rebus posuerunt, senserunt idem, quod Stoici. Cic. Tusc. 3, 5. Qui primus omnibus rebus *imposuit nomina.* Ibid. 1, 25. Mas et femina singularibus ac secretis (каждый полъ особымъ—)vocabulis *appellati* sunt. Varro L. L. 9, 9, § 141. Placet Stoicis suo quamque rem *nomine appellare.* Cic. Div. 9, 22. Miltiades tyrannus *appellatus* est. Nep. Milt. 8. Curio universi exercitus conclamatione Imperator *appellatus est* (получилъ титулъ: Imperator). Caes. B. C. 2, 16. Phocion cognomine Bonus appellatus est. Nep. Phoc. 1. Itaque tum illud, quod erat a Deo natum, nomine ipsius Dei *nuncupabant,* ut fruges Cererem, vinum autem Bacchum *appellamus.* Cic. Nat. D. 2, 23. Testarum suffragia Athenienses ὀστρακισμὸν *vocant.* Nep. Cim. 3. Demetrius, qui Phalereus *vocitatus* est [1]). Cic. Rab. Post. 9. Iram Ennius dixit initium insaniae. Id. Tusc. 4, 23.

Примѣч. Так. обр., въ обыкновенномъ языкѣ, Platonem nomino зн. указываю на Платона по имени или: произношу имя Платона; appello Pl. обращаюсь со словами къ Платону, voco Pl. зову Платона; dico Pl. можно бы сказать только въ поясненіи = я разумѣю здѣсь Платона. Но Platonem appello philosophorum principem, т.-е. Platonem съ прибавкой *признака* = даю Платону прозваніе князя, главы философовъ. Если мы здѣсь поставимъ dico, то это будетъ значить: утверждаю, что

[1]) Это значитъ не только: который получилъ прозваніе „Фалерейскаго", но: который означался просто „Фалерянинъ". Postea, ut scribit *Phalereus,* sumptuosa fieri funera coeperunt. Cic. Leg. 2, 25.

Платонъ—глава философовъ; скажемъ voco—тогда мысль будетъ такая: указываю на Платона, о которомъ, даже и не называя его *по имени*, κατ' ἐξοχήν говорятъ: глава философовъ. А *если* о Платонѣ же говорить, что по преданію онъ сначала названъ былъ Aristocles, а Plato названъ впослѣдствіи, по широкимъ плечамъ, то объ этомъ надобно бы сказать по-лат. такъ: nomen dedit ei pater Aristocli, Aristocli nomen (cognomen) indiderunt Platoni, а отсюда: Aristocles, qui Plato appellatus или vocatus est, *названъ, прозванъ*.

Vocare ad—, *приглашать* къ чему-ниб., часто получаетъ значеніе *привлекать*, т.-е. приглашать къ участію въ чемъ-ниб., въ работѣ надъ чѣмъ-ниб., но съ тѣмъ отличіемъ отъ invitare, что въ послѣднемъ съ понятіемъ *привлекать* соединяется представленіе пріязни, надежды, ободренія или обольщенія. Оба слова употребляются и метафорически. Citare, отъ ciere, *вызывать*, требовать *по дѣлу*, особ. къ суду тяжущіяся стороны, свидѣтелей, а отсюда метафорически citare testem aliquem,= *основываться на чемъ-ниб. свидѣтельствѣ*, ссылаться на кого-ниб. и не въ судебномъ смыслѣ, когда хотимъ сказать только: это знаетъ (знаютъ) такой-то (такіе-то). Но никогда не говорилось citare locum напр. Ciceronis=приводить мѣсто изъ Цицерона [1]. Это понятіе надобно выражать безъ слова locus, либо оборотомъ изъ apud, либо посредствомъ illud съ genit. имени писателя, либо посредствомъ оборота изъ nominat. имени писателя съ какимъ-ниб. verbum dicendi, который глаголъ—если-бы долженъ былъ стоять въ praesens или perfectum, часто и опускается. Vocare ad coenam, v. ad quietem, v. ad studium. Rex ecquis est, qui senatorem populi Romani tecto ac domo non invitat? Cic. Verr. 4, 11. Ad agrum fruendum *invitat* atque allectat senectus. Id. Sen. 16. Citare senatores (in curiam), c. accusatorem, cit. reum, c. testem. Citatur Salamis clarissima testis victoriae. Cic. Offic. 1, 22. Praeclare Plato либо praeclarum illud Platonis либо praeclare est apud Platonem [2]), scri-

---

[1]) Сличи Зейфферта, Sch. latinae 11. p. 161. Не такъ строго рѣшаетъ Кребсъ въ Антибарб. s. v. citare.

[2]) См. Зейфферта въ прив. м.

bit Plato—,Plato—inquit—.Evocare значитъ 1) *вызывать вонъ*, о кот. см. § 531, 2) въ выраженіи о лицѣ съ potestas или imperium = *требовать* за полученіемъ приказа, либо къ отвѣту, 3) приглашать *въ военную службу*, особ. солдатъ, выслужившихъ срокъ, на службу волонтерами. Tullia *evocavit* virum e curia. Liv. 1, 48. Ptolemaeus ad caussam dicendam a Caesare *evocatus* est. Caes B. C. 3, 108. Nominatim ex omnibus civitatibus nobilissimum quemque *evocavit*. Caes. B. C. 1, 39.

Creare [1]) и facere употребляются прежде всего a) о консулахъ, преторахъ, диктаторахъ, интеррексахъ и b) о народныхъ трибунахъ, которые всѣ производили выборы кандидатовъ; изъ нихъ упомянутые подъ a) открывали выборы кандидатовъ (на должность консула, претора, курульнаго эдила, квестора) въ comitia centuriata, а упомянутые подъ b) производили выборы кандидатовъ (на должность трибуна, плебейскаго эдила и т. д.) въ comitia tributa, слѣд. *выбирать*, *производить выборы*, а центуріи, трибы или отдѣльные граждане, подающіе голоса, dicunt = *нарекаютъ*, (*назначаютъ*, *выбираютъ*, *баллотируютъ*) желаемыхъ. Впрочемъ въ этомъ значеніи глагола dicere, т. е. *избирать*, употребляются и creare, facere, особ. въ страдат. залогѣ. Reficere зн. a) *устроивать выборъ* какого-ниб. должностнаго лица *опять* (и) на слѣдующій годъ, b) *снова выбирать*, а sufficere a) *устроивать выборъ*, либо b) *избирать — на мѣсто* умершаго либо смѣщеннаго либо отказавшагося *какого-ниб. должностнаго лица*, и при этомъ надобно думать, что при выборахъ во второй разъ, и при выборахъ замѣстительныхъ наблюдался тотъ же порядокъ, какъ и при первыхъ. Выбирать въ interrex, prodere, либо и creare, могъ только Сенатъ либо другой interrex; нарекать, назначать въ dictator, dicere, [2]) могъ только консулъ; кого-ниб. въ magister equitum назначать, dicere, могъ только dictator; дѣвицу выбирать въ весталки, кого-ниб. во flamen, capere [3]), могъ

---

[1]) Сродно съ crescere, creber, рѣдко въ значеніи „производить, рождать,“ какъ напр.: Omnium rerum, quas et *creat* natura et tuetur. Cic. Fin. 5, 13.

[2]) Впрочемъ говорится и creare, напр. Liv. 2, 18.

[3]) См. ниже.

только pontifex maximus. Если какая-ниб. коллегія, положимъ, коллегія жрецовъ, напр. augures, пополняла явившійся недочетъ въ своей средѣ *выборомъ въ пополненіе собственнаго круга*, то это называлось cooptare,—словомъ, которое часто означало и назначеніе со стороны диктатора въ magister equitum. О выборѣ въ сенатъ, производившемся обыкновенно цензоромъ, говорили legere in senatum. Allegere очень употребительно у позднѣйшихъ вм. legere, но точнѣе значитъ «къ наличному числу *выбирать въ прибавку*». T. Quinctius interrex *creat* consules L. Papirium L. Sempronium. Liv. 4, 7. Tribuni plebis *creati* sunt duo. Liv. 2, 33. Communiter (tribuni pl.) edicunt, ne quis L. Quinctium consulem *faceret*. Liv. 3, 21. Me, Quirites, consulem *fecistis*. Cic. Agrar. 2, 1. Отъ лица отдѣльнаго гражданина: Alium *faciam* consulem (свой голосъ на консульство подамъ за, въ пользу другаго). Ibid. Mur. 21. Eosdem consules ceterae centuriae sine variatione ulla *dixerunt*. Liv. 24, 9. Patres Quinctium consulem *reficiebant*. Id. 3, 21. *Suffectus* in Lucretii locum M. Horatius est. Ibid. 2, 8. Interregem a patricio *prodi* necesse est. Cic. Dom. 14, а въ Liv. 4, 7 и во многихъ другихъ мѣстахъ говорится creare interregem. Consul dictatorem T. Manlium ex auctoritate senatus dixit: dictator magistrum equitum A. Cossum *dixit*. Liv. 7, 26. C. Flaccus flamen *captus* a P. Licinio pontifice maximo erat. Liv. 27, 8 и сличи Gell. 1, 12. Ab Hortensio *cooptatum* me in collegium augurum recordabar. Cic. Brut. 1. Hos Flaminius et Aelius censores in senatum *legerunt*. Liv. 23, 23. Octavia gens a Tarquinio Prisco rege inter Romanas gentes *allecta* est. Suet. Oct. 2.

Capere употребляется и въ болѣе общемъ смыслѣ, напр. въ capere judicem, arbitrum, patronum, magistrum, b) locum, templum, и въ этихъ случаяхъ, если рѣчь идетъ о лицахъ, оно значитъ *брать* или *выбирать* кого-ниб. съ тѣмъ, чтобы тотъ *выполнялъ обязанности* судьи и пр.; а если рѣчь о мѣстѣ, то capere значитъ «*выбрать, назначить* для извѣстной цѣли» [1]. И legere имѣетъ дальнѣйшее значеніе = изъ *данной* массы,

[1]) Но никогда uxorem capere либо virum capere.

подлежащей разбору, *выбирать* и так. обр. *отличать*. Если надобно выставить особенно понятіе *выбора*, изъятія, то употребляется eligere; а если надобно оттѣнить особенно выборъ съ *извѣстною опредѣленною* цѣлью, то говорится deligere. Наконецъ seligere употребляется тогда, когда надобно означить выборъ изъ множества или толпы *однородныхъ* лицъ или вещей одного кого-ниб. либо чего-ниб. съ *особенною, специальною* цѣлью. Но эти три сложные глагола отъ legere не употребляются въ языкѣ юристовъ,—кромѣ только выраженія judices selecti, которымъ означались судьи, выбранные изъ всего числа судей для уголовныхъ процессовъ. *Capere* locum castris idoneum. Caes. Aricini *judicem* populum Romanum *cepere*. Liv. 3, 7. Legere judices, l. verba, l. in senatum. Verba lectissima. Ex malis *eligere* minima oportet. Cic. Off. 3, 1. Ad eas res conficiendas Orgetorix *deligitur*. Caes. B. G. 1, 3. Non utetur imprudenter hac copia, sed omnia expendet et *seliget*. Cic. Or. 15.

Въ дѣлѣ выбора должностныхъ лицъ declarare значитъ *объявлять* для общаго свѣдѣнія, что тотъ или другой *выбранъ* въ консулы либо въ другую должность, и объявленіе дѣлалось либо избиравшей массой (провозглашеніе), либо герольдомъ (praeco), объявлявшимъ голоса отдѣльныхъ центурій, либо сановникомъ, magistratus, производившимъ выборы. Для означенія *оффиціальнаго объявленія о выборѣ* отъ производившаго выборъ должностнаго лица, отъ герольда, отъ центуріи—прямой терминъ есть renuntiare = *оффиціально объявлять кого-ниб. выбраннымъ*. А такъ какъ оба глагола указываютъ на одинъ и тотъ же результатъ, то часто и бываетъ declarare въ смыслѣ renuntiare, напр. Murenam consulem *renuntiavi* и Murena consul a me *declaratus est*. Cic. Mur. 1.

71. *Rex, regina, tyrannus, princeps, primus, primoris, proceres, optimates, primarius, imperator, dux, ductor, praefectus, praetor, legatus, auctor, inventor, conditor, scriptor, testis, regius, regalis*. Rex царь; [1]) reges цари, но еще b) царь съ царицей, c) царь съ царскимъ домомъ, слѣд. съ царицей, царевичами и

---

[1]) Понятіе rex объясняетъ Cic. Rep. 1, 26.

царевнами. Царица безъ царя, одна, будетъ regina, а царевичи и царевны—regii pueri, regii adolescentes, filii regis, regiae puellae, filiae regis. Tyrannus, τύραννος, узурпаторъ, b) деспотъ, тиранъ, мучитель. Ptolemaeus et Cleopatra *reges* Aegypti. Liv. 45, 13. Omnes habentur et dicuntur *tyranni*, qui potestate sunt perpetua in ea civitate. quae libertate usa est. Nep. Milt. 8. Tyrannus = тиранъ Cic. Lael. 15. Tusc. 5, 20. Princeps вообще is, qui primum locum capit, т. е. 1) тотъ, кто первый по времени дѣлаетъ или терпитъ что-нибудь, а отсюда b) тотъ, кто въ чемъ-нибудь *предваряетъ* другихъ и своимъ предвареніемъ *побуждаетъ*, *учитъ* дѣлать или терпѣть одно и тоже, слѣд. = зачинщикъ, вожакъ, коноводъ, 2) тотъ, кто въ какомъ-ниб. извѣстномъ разрядѣ людей по *сану* и *значенію* занимаетъ *первое мѣсто*, слѣд. первый, глава, краса, свѣтило, а со времени императоровъ = *государь*: императоры были и principes senatus, а поэтому и приняли титулъ Princeps (безъ senatus). Primus говорится просто въ смыслѣ счета и значитъ просто *первый*, т. е. *прежде другихъ причисленный* къ ряду единицъ, числу, разряду,—все равно, по мѣсту-ли, по времени, или по другимъ основаніямъ дѣленія. Но если начальное мѣсто въ ряду единицъ занято на основаніи какого-ниб. отличнаго качества, то primus становится = princeps въ первомъ значеніи. Primoris то, что въ чемъ-ниб. находится впереди, во главѣ всего, и b) первый по степени, по значенію; впрочемъ въ singularis вообще употребляется не часто, а въ pluralis primores, ἀριστῆες, = principes во второмъ значеніи, и одно и то же со стихотворнымъ и принятымъ въ обыкновенный языкъ послѣ вѣка Августа proceres, вельможи, знать. Optimates, οἱ ἄριστοι, οἱ βέλτιστοι, οἱ καλοὶ κἀγαθοί, значитъ партія знатныхъ (nobiles), партія сената, въ противоположность демагогамъ и ихъ шайкѣ. Dux, вожатый, мущина или женщина, a) проводникъ (въ дорогѣ), b) *вожакъ*, *вождь*, *глава*, *руководитель* и т. п. Если этимъ словомъ надобно означить именно полководца, главнокомандующаго, то надобно сдѣлать это понятнымъ либо по связи рѣчи, либо выразить какой-ниб. добавкой, напр. belli, exercitus, либо еще говорится описательно: qui bellum administrat,

ad quem summa imperii redit, qui est *cum imperio*, или какъ ниб. иначе въ такомъ родѣ [1]). Ductor называется вообще командиръ, начальникъ, т. е. либо цѣлаго войска, либо только какой-ниб. части его, напр. когорты или центуріи, офицеръ. Imperator былъ сначала почетный титулъ, который давали солдаты полководцу, одержавшему побѣду, и который потомъ оставался у него и на будущее время. Но и вообще отличные полководцы, Римскіе и иностранные, какъ напр. Аннибалъ, назывались у писателей этимъ именемъ, слѣд. не было въ виду всякій разъ упомянутое пожалованье. Впослѣдствіи это слово стало титуломъ главы государства и поставлялось впереди собственнаго имени лица. Praefectus is, qui praeest, слѣд. начальникъ и блюститель, старшина, которому порученъ надзоръ за производствомъ, мѣрами, распоряженіями въ какомъ-ниб. дѣлѣ, на языкѣ военномъ 1) начальникъ конницы, 2) начальникъ такъ наз. sociorum, 3) нач. осадно-машиннаго дѣла, 4) нач. флота, адмиралъ, 5) генералъ либо адмиралъ какого-ниб. иностраннаго народа либо царя. Praetor, изъ prae—i—tor, древнѣйшаго названія главнокомандующаго на войнѣ вмѣсто dictator и consul, впослѣдствіи употреблялось для перевода слова στρατηγός. Legatus, состоящій по особымъ порученіямъ, уполномоченный, называется въ особенности помощникъ главноначальствующаго (при consules, proconsules... вообще eorum, qui cum imperio sunt) въ провинціяхъ и на войнѣ. Число легатовъ было не всегда одинаково, и назначались они, по желанію главноначальствующаго, сенатомъ, и всегда съ прямыми спеціальными обязанностями и правами, указанными главноначальствующимъ. При императорахъ legati Caesaris были и намѣстниками въ императорскихъ провинціяхъ. Hannibal *princeps* in proelium ibat, ultimus conserto proelio excedebat. Liv. 21, 14. Tune eum, quem auctorem esse sceleris comperisti et *principem* conjurationis, exire patieris? Cic. Cat. 1, 11. Zeno *princeps* Stoicorum fuit. Cic. Eudoxus in astrologia facile *princeps* erat. Id. Divin. 2, 42. Princeps (первенствующій

[1] Либо употребляютъ должностной титулъ consul, praetor и т. под.

членъ) senatus (genit.), pr. juventutis. Principes civitatis, вліятельныя лица въ обществѣ, которые большею частію—но не непременно—были иoptimates. Evocat ad se Massiliensium quindecim *primos*. Caes. B. C. 1, 35. *Primoribus* labris aliquid attingere. Cic. Sextus *primores* civitatis (въ Габіяхъ) interemit. Liv. 1, 54. Duo genera semper in hac civitate fuerunt eorum, qui versari in re publica atque in ea se excellentius gerere studuerunt: quibus ex generibus alteri se populares, alteri *optimates* et haberi et esse voluerunt. Cic. Sest. 45. *Duce* nobis opus est (въ собствен. и переносн. смыслѣ). Ejus legationis Divico *princeps* (во главѣ) fuit, qui bello Cassiano *dux* (главнымъ распорядителемъ) Helvetiorum fuerat. Caes B. G. 1, 13. Nostri, quid sine *imperatore* adolescentulo *duce* efficere possent, perspici cupiebant. Ibid. 3, 21. Non modo *ductores* nostri (какъ напр. Decii), sed etiam exercitus ad non dubiam mortem concurrerunt. Cic. Tusc. 1, 37. Additum legi, ne quis, ubi tribunus militum fuisset, postea ordinum *ductor* esset. Liv. 7, 41. Pompejus eo proelio *imperator* appellatus est. Hoc nomen obtinuit atque ita se postea salutari passus neque in litteris, quas scribere est solitus, neque in fascibus insignia laureae praetulit. Caes. B. C. 3, 71. Praefectus urbi navium, morum, annonae, aerarii, praetorio (при императорахъ). Praefectus fabrum, pr. equitum, sociorum. Ad Tissaphernem, *praefectum* regis Darei, se contulit. Nep. Alc. 5. Athenienses creant decem *praetores*, qui exercitui praeessent. Nep. Milt. 4. Ille postulat *legatum* ad tantum bellum. Cic. Man. 19.

Auctor наз. вообще тотъ, отъ кого *произошло бытіе* какого-ниб. предмета или дѣла, слѣд. виновникъ, зачинщикъ, основатель, [1]) вождь, двигатель, ревнитель, въ особенности *ручатель, порука*, показаніемъ котораго подкрѣпляется какое-ниб. извѣстіе, сужденіе, синонимъ съ testis, точно такъ какъ auctoritas съ testimonium, но съ тою разницею, что testis и testimonium только подтверждаетъ показаніе, сужденіе, а auc-

---

[1]) Въ этомъ значеніи синонимъ съ parens = *отецъ* въ переносномъ смыслѣ, напр. Herodotus parens historiae.

tor и auctoritas присущимъ себѣ вѣсомъ защищаетъ и поддерживаетъ. Inventor изобрѣтатель. Conditor—сличи condere § 2—наз. тотъ, *кто соединяетъ*, перемѣшиваетъ и организуетъ въ одно цѣлое все то, что требуется для образованія того цѣлаго, *основатель, строитель*. Scriptor *писатель*, стихотворецъ или прозаикъ; auctor въ этомъ смыслѣ употребляется только *либо* вмѣстѣ съ названіемъ сочиненія въ род. пад., напр. libri, carminis, *либо* если какъ-ниб. по связи рѣчи можетъ быть видно, что auctor зн. не зачинщикъ, порука, свидѣтель, а именно *писатель*. [1]) L. Brutus *auctor* nobilitatis tuae (отъ котораго родилось благородство твоего рода). Cic. Tusc. 4, 1, между тѣмъ какъ Id. Brut. 14 онъ же называется L. Brutus nobilitatis vestrae princeps. т. е. который въ линіи твоего благороднаго рода занимаетъ первое мѣсто (по времени). Но princeps coujurationis было-бы = caput conjurationis [2]), auctor conjurationis значило бы зачинщикъ, кто заговоръ устроилъ. Auctor legis 1) кто законъ предлагаетъ, 2) кто въ качествѣ suasor ходатайствуетъ о принятіи его народомъ, 3) кто его утверждаетъ, какъ часто у Ливія. Patres (сенатъ) auctores fiunt. Me... auctore = по моему... старанію. Auctorem esse alicui, ut = у кого-ниб. выхлопотать, достигнуть, побудить его къ тому, чтобы онъ—. Apud quosdam veteres *auctores* non invenio Lucretium consulem. Liv. 2, 8. Dicendi gravissimus *auctor* et magister Plato. Cic. Or. 3. Neque litterarum Graecarum nec philosophiae jam ullum *auctorem* (руководителя, образца) requiro. Id. Acad. 2, 2. Claudius legum lator *conditor*que Romani juris. Liv. 3, 58. Novi semper *scriptores* aut in rebus certius aliquid allaturos se aut scribendi arte rudem vetustatem superaturos credunt. Liv. praef.

Regius, царскій, наз. то, что принадлежитъ царю или его дому, выходитъ отъ него; но regalis, царскій, т. е. царственный,—то, что существуетъ въ такомъ видѣ, какъ у царя, что̀ идетъ къ силѣ, важности и богатству царя. Codrus se in me-

---

[1]) Сличи Кребса, Антибарб. s. v. Веберъ, Uebungsschule стр. 205.

[2]) Liv. 9, 26: ea capita conjurationis fuerunt.

dios immisit hostes veste famulari, ne posset agnosci, si esset ornatu *regio* (какое онъ имѣлъ и носилъ въ качествѣ царя). Cic. Tusc. 1, 48. Regia sedes, r. domus = резиденція царя. Iubebat eos, qui audiebant, secum ipsos cogitare pictam in tabula Voluptatem, pulcherrimo vestitu et ornatu *regali*. Id. Fin. 2, 21. Regalis domus, regale solium, regale sceptrum = чертоги, тронъ, скипетръ не въ смыслѣ именно принадлежащихъ царю, но свойственныхъ, идущихъ къ (приличныхъ) царю.

72. *Regnum, principatus, dominatus, dominatio, ditio, imperium, potestas, potentia, magistratus, honos.* Regnum наз. *царская власть*, т. е. монархическій образъ правленія, власть, сила, права царя, b) *царство*, т. е. владѣнія царя, и въ перен. см. a) = тронъ, престолъ, корона метаф. (санъ царя), b) сфера, въ которой тотъ или другой состоитъ властелиномъ. Principatus 1) преобладаніе, первенство, главенство одного лица среди другихъ согражданъ, b) одного государства, области или города среди другихъ государствъ, областей или городовъ, ἡγεμονία, 2) при императорахъ: царственное положеніе и царствованіе. Dominatus и dominatio, первое — извѣстныя условія лица сами въ себѣ, второе—тѣ-же условія въ примѣненіи на практикѣ, — *неограниченное господство*, деспотизмъ, который находится въ рукахъ одного государства, области или города въ отношеніи къ другимъ государствамъ, областямъ или городамъ, одного лица къ другимъ членамъ общества, какъ dominus къ своимъ слугамъ. Ditio. отъ dare въ значеніи dedere, означаетъ такое положеніе государства, города, страны, народа, въ которомъ они подчинены господству 1) одного лица, органа власти, партіи изъ своей собственной среды, либо 2) внѣшняго, иностраннаго государства, города или народа. Въ послѣднемъ случаѣ формула подчиненія была: se suaque omnia in fidem populi (Romani...) dedere, sese imperata facturos. Imperium есть качество тѣхъ magistratuum, которые либо сами по себѣ, либо въ силу особаго полномочія имѣли право отдавать приказанія и налагать штрафы подъ такимъ условіемъ, что караемые не могли избавляться посредствомъ provocatio ad populum или appellatio tribunorum plebis. Potestas, *власть*,

права,—тотъ характеръ всѣхъ magistratus, въ силу котораго каждый magistratus *имѣетъ право приводить въ исполненіе* законы и *распоряженія по назначенному ему* вѣдомству. Отсюда *выходитъ то, что* imperium, въ *отличіе* отъ potestas, есть понятіе *частное*, а potestas *общее: при всякой* imperium есть и potestas, *но не наоборотъ* не при всякой potestas есть imperium. Только consules, dictatores, proconsules или еще тѣ, *которые*, какъ напр. P. Scipio Africanus major, экстренно (extra ordinem) получали imperium, владѣли ея правами, а всѣ остальные magistratus были только съ potestas. Далѣе, такъ какъ magistratus сохраняли imperium, кромѣ экстренныхъ случаевъ, *только въ* полѣ, на время похода, [1]) а въ чертѣ города даже и противъ dictator разрѣшено было provocatio ad populum и appellatio trib. pl.: то отсюда со временемъ и произошло то различіе между понятіями, что imperium называлась (неограниченная) *военная власть*, а magistratus и potestas (принадлежащая извѣстному вѣдомству частная) гражданская власть. Со времени этого различенія и говорится imperium consulare (о положеніи походномъ), а о дѣятельности въ городѣ только potestas consularis, и potestates зн. *гражданскія власти*, а imperia либо отдѣльныя *приказанія* какого-ниб. magistratus, облеченнаго правомъ imperii, [2]) либо 2) *высшія, начальственныя должности* по отдѣльнымъ частямъ. Imperium озн. еще покорно признаваемое господство одного народа надъ другимъ, а наконецъ, и *сферу господства* народа, напр. imperium Romanum = римское государство. Potentia зн. *политическій перевѣсъ* какого-ниб. гражданина надъ другими гражданами, какого-ниб. государства, области или города надъ другими государствами, областями или городами, преобладаніе, но никогда не зн. превосходство въ военномъ отношеніи: это выражается большею частію въ такомъ родѣ: (plus) valere nu-

---

[1]) Такой экстренный случай бывалъ, напр., тогда, когда сенатъ постановлялъ: viderent consules, ne quid respublica detrimenti caperet.

[2]) И въ другихъ отношеніяхъ метафорически. Si meum imperium exsequi voluisses, interemptam oportuit. Ter. Heaut. 4, 1, 22.

mero militum, equitatu... opibus... Magistratus зн. всякая *оффиціальная не—жреческая должность*, полученная отъ верховной власти и именемъ этой власти исправляемая, а потомъ и лицо, имѣющее такую должность. Honos, *почетъ*, *почетное положеніе*, *санъ*, а можетъ означать еще и жреческую должность (sacerdotium), и главнымъ образомъ выражаетъ отличіе, придаваемое должностью лицу, облеченному ею,—право дѣйствовать во имя верховной власти. Quum penes unum est omnium summa rerum, regem illum unum vocamus et *regnum* ejus rei publicae statum. Cic. Rep. 1, 26. Regnum appetere, regn. affectare = домогаться короны, престола, трона. Hannibal in Prusiae *regno* erat. Nep. Hann. 12. Amisi *regnum* forense (я уже не господствую на forum). Cic. Div. 9, 18. Cimon celeriter ad *principatum* pervenit. Nep. Cim. 2. Ea urbs ab Alexandro tyranno crudeli *dominatu* tenebatur. Cic. Divin. 1, 25. Lacedaemonii Atheniensium *dominationem* refregerunt. Nep. Lys. 1. Res publica in paucorum potentium jus ac *ditionem* concessit. Sall. Cat. 20. Ea gens (Olcades) in parte magis, quam in *ditione* Carthaginiensium erat. Liv. 21, 5. L. Virginius filiam sua manu occidit potius, quam ea App. Claudii (Децемвира) libidini, qui tum erat summo *imperio*, dederetur. Cic. Fin. 2, 20. Gravioribus bellis sine collega omne *imperium* nostri penes singulos esse (въ рукахъ диктатора) voluerunt, quorum ipsum nomen vim suae potestatis indicat. Cic. Rep. 1, 40. Cn. Pompejus proconsul ad urbem cum *imperio* (во главѣ войска, въ качествѣ лица властнаго, съ властью въ рукахъ) rei publicae caussa remanebat. Caes. B. G. 6, 1. Caesaris *imperium* (приказъ) Dumnorix neglexit. Ibid. 5, 7. Cato Censor cum Flacco factus severe praefuit ei potestati. Nep. Cat. 2. Ubi eos inveniemus, qui *honores magistratus*, *imperia potestates* amicitiae non anteponant. Cic. Lael. 17. Tum non *potentia*, sed jure res publica administrabatur. Nep. Cat. 2.

73. ***Munus***, ***munia***, ***officium***, ***provincia***, ***honos***. Munus [1]) наз. *обязательное занятіе* тѣмъ, что кто-ниб. долженъ дѣлать на

---

[1]) Pluralis въ значеніи, о которомъ теперь рѣчь, munera и munia.

данномъ постѣ, въ данномъ *положеніи*, въ *которомъ* онъ находится въ силу *государственныхъ*, *общественныхъ*, либо *естественныхъ* условій. Officium [1]) зн. *обязательное занятіе* тѣмъ, что кто-ниб. обязанъ или считаетъ себя обязаннымъ дѣлать для удовлетворенія *нравственному долгу*. Поэтому, если munus можно переводить дѣло, служба, должность, служебная обязанность, то officium будетъ a) обязательство, долгъ, обязанность нравственная, а потомъ b) услуга, одолженіе, угожденіе, c) услужливость. Provincia [2]) спеціальная *задача*, которую кто-ниб. принимаетъ на себя на извѣстномъ постѣ, или по должности, или по особому порученію, или по командировкѣ. Honos см. § 72. Senex honoribus et rei publicae *muneribus* (лежащихъ на немъ, какъ на гражданинѣ) perfunctus. Cic. Orat. 1, 45. Si consulentibus responderem (de jure), senectutis honesto *munere* fungerer. Id. Leg. 1, 3. Hujus *muneris* colendi efficiendique caussa nati sumus. Ibid. 5. Omnia haec sunt *officia* necessariorum, *munia* candidatorum. Id. Mur. 35. Homo Sullae familiarissimus *officiisque* conjunctissimus. Id. Sull. 20. Tum Cornelius illam sibi *provinciam* depoposcit, ut me in meo lectulo trucidaret. Ibid. 18. Provincia urbana = служебная задача сановника praetor urbanus. Въ значеніи «провинція» это слово сюда не относится.

74. *Honos*, *dignitas*, *honestum*, *laus*, *existimatio*. *fama*, *rumor*, *nomen*, *gloria*, *gloriatio*, *laudatio*, *praedicatio*, *praeconium*, *elogium*, *clamor*, *plausus*. Honos, оказываніе чести, наз. особенное уваженіе, выказываемое *дѣйствіями*. Dignitas, отъ одного корня съ decet, decus, есть нравственное, а особ. политическое мѣсто, положеніе, значеніе, присущее лицу либо вещи. Поэтому оно въ род. пад. при словахъ gradus, locus, sedes можетъ идти и въ смыслѣ «санъ» = почетная должность; но honos въ этомъ смыслѣ употребительнѣе. [3]) Honestas зн. a) хо-

---

[1]) Отъ ob—ficere, дѣлать что-ниб. напротивъ кого-ниб., но въ видахъ пріязни.

[2]) По Нибуру-ли Röm. Gesch. III, стр. 727 = proventus — πρόσοδος, или по Дёдерлейну, отъ одного корня съ vices или vicus, vicinus,—дѣло сомнительное.

[3]) Напр. ad summum dignitatis locum perducere, in summum dignitatis locum ascendere, dignitatis gradum obtinere и т. д.

рошая *нравственность*, *благородство*, b) *нравственное достоинство*, *значеніе*, честь; honestum нравственно-доброе. Laus [1]) зн. 1) похвала, выраженная на *словахъ*, и 2) метонимически *похвальныя качества* или *поступки*, *заслуги*, которыми кто-ниб. отличается. Existimatio, оцѣнка, критика, а потомъ *хорошая репутація*, уваженіе, которое кто-ниб. пріобрѣлъ у людей. Fama, φάμα, = φήμη, *ходячіе* разсказы о вымышленныхъ либо дѣйствительныхъ событіяхъ прошлаго времени, = *преданіе*, *сага*, [2]) либо *общіе*, *ходячіе толки*, *слухъ*, *молва* о случаяхъ настоящаго времени, и 2) хорошая или худая *репутація*, которую кто-ниб. имѣетъ. Rumor наз. *слухъ* или *толки* о дѣйствительномъ или мнимомъ случаѣ настоящаго времени, распускаемые болѣе или менѣе *тайно*. [3]) Понятію rumor противополагается достовѣрность, а понятію fama—личное присутствіе при чемъ-ниб. [4]) Gloria [5]) *слава*, т. е. громкая и далеко разошедшаяся извѣстность и хвала, пріобрѣтенная отличными качествами или дѣлами. И nomen часто значитъ одно и тоже съ fama либо laus, gloria. Gloriatio *превознесеніе похвалами*, встрѣчается рѣдко. Laudatio *похвальная рѣчь*, въ особ. на судѣ либо на форумѣ въ честь умершаго (надгробная рѣчь). Praedicatio громкая хвалебная рѣчь о чемъ-нибудь. Praeconium 1) должность герольда (praeco), 2) громкое и всенародное восхваленіе, превознесеніе. Clamor *одобрительный крикъ*, plausus *одобрительное рукоплесканіе*. [6]) Elogium въ значеніи «похвальная рѣчь» у классическихъ писателей не встрѣчается. In Originibus Catonis est (a majoribus nostris) *honorem* poetis (habitum) non fuisse. Cic. Tusc. 1, 2. Поэтому

---

[1]) Laus отъ одного корня съ clueo, κλύω, и относится къ этимъ словамъ такъ, какъ navus къ gnavus, nidor къ κνῖσα и claudo къ добавочной формѣ cludo.

[2]) По этому fama est = φασίν.

[3]) Поэтому часто говорится serpit (крадется, ползетъ во мракѣ) rumor.

[4]) Дёдерлейнъ, ч. 5, с. 234.

[5]) Отъ одного корня съ laus, только съ удержаніемъ нёбнаго звука, и къ laus относится, какъ Clodius, plodo, plostrum къ Claudius, plaudo, plaustrum.

[6]) Не надобно говорить applausus.

въ Римѣ невозможна была награда, полученная въ Аѳинахъ Софокломъ отъ народа за «Антигону». Venustatem muliebrem ducere debemus, *dignitatem* virilem. Id. Off. 1, 36. Retinere in rebus asperis *dignitatem.* Id. Or. 2, 85. Secundum locum *dignitatis* (полит. значенія) Remi obtinebant. Caes. B. G. 6, 12. Hinc pudor (чувство нравственное), continentia, fuga turpitudinis, appetentia laudis et *honestatis*. Cic. Rep. 1, 2. Te summis *laudibus* ad coelum extulerunt. Id. Div. 9, 14. Pompejus bellicis *laudibus* abundabat. Id. Off. 1, 22. In ea re *existimatio* (репутація) tua non violabitur. Id. Div. 13, 73. Lysander magnam sui *famam* reliquit. Nep. Lys. 1. *Fama* per orbem terrarum percrebuerat Pompejum a Caesare obsideri. Caes. B. C. 3, 43. Nihil perfertur ad nos praeter *rumores* de oppresso Dolabella, satis illos quidem constantes, sed adhuc sine auctore. Cic. Div. 12, 9. Nobilitate ac magnitudine eorum, meo qui *nomini* officient, me consolabor. Liv. praef. Multi bellum quaesiverunt propter *gloriae* cupiditatem. Cic. Off. 1, 22. Quam lauream cum tua *laudatione* conferam! Id. Div. 15, 6. Est in manibus (произнесенная Катономъ) *laudatio.* Id. Sen. 4. Virtus *gloriatione* digna est (достойна восхваленія). Id. Fin. 4, 18. Non vereor, ne haec mea vestrorum beneficiorum *praedicatio* non grata potius, quam arrogans videatur. Id. Harusp. 8. Ligarianam praeclare vendidisti: posthac quidquid scripsero, tibi *praeconium* deferam. Id. Att. 13, 12. Nemo est, qui non mandari versibus suorum laborum *praeconium* patiatur. Id. Arch. 9. *Clamore* ac favore ominati sunt felix faustumque imperium. Liv. 26, 18. *Plausu* maximo est mihi gratulatio significata. Cic. Att. 4, 1.

75. *Laudare, praedicare, celebrare, jactare, gloriari.* Laudare, *хвалить*, значитъ *выставлять на видъ, отличать* въ выраженіяхъ одобрительныхъ и высоко-почетныхъ. Вмѣсто laudare говорится и laudem tribuere alicui, laudibus efferre., l. tollere aliquem [1]. Praedicare *говорить* о предметѣ громко, *передъ мно-*

---

[1] Laudare auctorem говорится еще въ смыслѣ: *ссылаться на кого-ниб., на слова чьи-ниб.*, и, конечно, резонно: у Геллія 2, 6 и Феста это слово выдается за однозначащее первонач. съ nominare. Кстати замѣтимъ: если легко объ-

гими и *часто* и такимъ образомъ превозносить, расхваливать, восхвалять. Celebrare сильнѣе, чѣмъ laudare и praedicare каждое порознь: оно значитъ «дѣлать такъ, чтобы слышали многіе» и такимъ образ. 2) *возглашать* торжественно хвалу, славу предмета. Но laudare и celebrare мало употребляются для означенія похвалы самому себѣ; это именно понятіе есть главное въ gloriari, *восхвалять себя* [1]), а praedicare употребляется въ томъ и другомъ смыслѣ. Отношеніе къ самому подлежащему выражается и глаголомъ jactare a) aliquid, говорить хвастливо, свысока о вещи, которая у кого-ниб. или дѣйствительно есть, или на которую есть претензія, b) se, говорить хвастливо, свысока и о самомъ себѣ. Сличи ostentare § 46. Dionem liberatorem patriae *praedicabant.* Nep. Dion. 10. Ariovistus de suis virtutibus multa *praedicavit.* Caes. B. G. 1, 44. Semper illius gravitatem, constantiam, fidem praestantem in re publica tuenda atque prudentiam omnium mortalium fama *celebrabit.* Cic. Phil. 9, 5. Victoria sua insolenter *gloriabatur.* Caes. B. G. 1, 14. Domitius urbanam gratiam dignitatemque *jactabat.* Id. B. C. 3, 83. *Jactat* se jamdudum et narrat se emisse. Cic. Verr. 4, 21.

76. *Mirari*, *admirari*, *suspicere*, *stupere*, *obstupescere*. Mirari, *удивляться*, просто выражаетъ, что кто-то считаетъ что-ниб. явленіемъ чрезвычайнымъ, необыкновеннымъ и достойнымъ вниманія, но по связи рѣчи можетъ значить и «дивиться, съ удивленіемъ смотрѣть, глазѣть.» Но admirari имѣетъ опредѣленное значеніе: *смотрѣть* на что-ниб. съ *удивленіемъ*, или b) *почтеніемъ*, изумленіемъ, когда что-ниб. кажется необыкновеннымъ, чрезвычайно-великимъ [2]). Suspicere, *поднимать глаза*, взглядывать, смотрѣть на что-ниб. съ изумленіемъ, благоговѣйнымъ страхомъ, при чемъ выражается чувство собственнаго ничтожества, и потому это слово —часто видимо съ намѣреніемъ—упо-

---

яснить, что laudare могло получить болѣе спеціальное значеніе: называть съ *отличіемъ*, то, наоборотъ, трудно понять, какимъ образомъ это слово могло имѣть послѣднее значеніе и въ то же время еще ослабленное. Это противъ Зейфферта Chr. стр. 159 слѣд.

[1]) О легкомъ измѣненіи значенія въ разныхъ конструкціяхъ см. Грамм.

[2]) Сличи ad § 528.

треблялось наряду съ admirari. Stupere, [1]) *изумляться*, obstupescere, *оцѣпенѣть*, значитъ: отъ *внезапнаго* впечатлѣнія, произведеннаго какимъ-ниб. предметомъ, потерять свободную дѣятельность разсудка. *Mirari* satis hominis negligentiam non queo. Cic. Att. 10, 5. Ibi primum insuevit exercitus populi Romani signa, tabulas pictas, vasa caelata *mirari*. Sall. Cat. 11. *Admirabantur* non jam de eo *sumptum* esse supplicium. Nep. Eum. 12. Hanc gentes in civitatibus plurimum valere passae sunt, quam *suspicerent* omnes, quam *admirarentur*, quam se assequi posse diffiderent. Cic. Or. 28.

77. *Necesse est*, *oportet*, *cogere*, *debere*, *decere*, *opus est*, *par est*, *meum*, *tuum*... *alicujus est*, *partic. fut. pass.* Объективная, безусловная необходимость, связанная съ самою сущностью предмета либо обстоятельства, выражается словами necesse est = понужденіе нераздѣльно съ самой сущностью дѣла, *требуется неизбѣжно*, ἀνάγκη, и въ силлогизмѣ, совершенно въ духѣ этого греческаго слова = изъ этого *необходимо слѣдуетъ*. Но если о чемъ-ниб. говорится, что оно только *признается* нами безусловно необходимымъ, то это будетъ oportet = *разумъ говоритъ*, что я долженъ..., и *представить себѣ дѣло можно только такъ*, что... Нужду что-ниб. опредѣленное *сдѣлать* или такъ либо иначе поступить, наложенную на насъ *извнѣ*, означаетъ cogimur, ἀναγκαζόμεθα; близость этого выраженія по смыслу къ necesse est видна изъ того, что нерѣдко говорится: necessitate coactus. Но къ oportet близко подходитъ debeo, χρή = *я обязанъ, долженъ*, [2]) а съ отрицаніемъ *не смѣю, не могу* по уважительнымъ для меня нравственнымъ либо логическимъ основаніямъ. Decet благовидно, прилично, сообразно съ требованіями хорошаго вкуса либо нравственности. Opus est, δεῖ, знач. нужно, интересно, для меня важно, т. е. считаю нужнымъ, вижу нужду,—означаетъ нужду для извѣстной *цѣли*, *въ*

[1]) Сродства этого слова съ stipes, о которомъ см. § 57, конечно, нельзя отвергать. См. Курц. I, с. 185.

[2]) Этого *обязанъ* = *долженъ* не надобно смѣшивать съ *обязанъ* = *одолженъ, получилъ*, debere aliquid = acceptum referre. Сл. § 462.

видахъ чего-ниб. Par est, ἔοικε = согласно съ сущностью дѣла, съ обстоятельствами, правильно, законно, какъ слѣдуетъ, близко къ oportet. Meum, tuum... imperatoris est, связано *съ истиннымъ положеніемъ* моимъ, твоимъ... главноначальствующаго то обстоятельство, что —долженъ. Наконецъ, participium fut. pass. выражаетъ *предстоящую задачу* сдѣлать или потерпѣть что-ниб., = *предстоитъ*, *грозитъ* мнѣ, тебѣ... Homini *necesse est* mori. Cic. Si spes est exspectatio boni, mali exspectationem esse *necesse est* metum (то отсюда слѣдуетъ, что—). Id. Tusc. 4, 37. Nihil in bello *oportet* contemni. Nep. Thras. 2. Sermone eo *debemus* uti, qui natus est nobis. Cic. Off. 1, 31. Oratorem irasci *minime decet*. Id. Tusc. 4, 25. Hoc fieri et *oportet* et *opus est*. Id. Att. 13, 25. *Par* est primum ipsum esse virum bonum, tum alterum similem sui quaerere. Id. Lael. 22. *Est* adolescentis majores natu vereri. Id. Off. 1, 34.

78. *Lex*, *rogatio*, *privilegium*, *institutum*, *conditio*, *formula*, *norma*, *regula*. Lex. наз. постановленіе, изложенное письменно, предложенное какимъ-нибудь должностнымъ лицомъ народному собранію, этимъ послѣднимъ либо отвергнутое, либо утвержденное и такимъ образзомъ ставшее обязательнымъ для всего populus. Такое постановленіе называлось lex какъ уже послѣ утвержденія, такъ еще и тогда, когда предлагавшее его должностное лицо занималось приготовительными работами для внесенія его въ собраніе. Именно, это лицо задуманный законъ объявляло во всеобщее свѣдѣніе, публично вывѣшивая доску съ нимъ за 17 дней до собранія, которое должно было утвердить его либо отвергнуть, in trinundinum promulgabat, и дѣлалось это особенно для сельскихъ обывателей, которые обыкновенно только на nundinae пріѣзжали въ городъ [1]). Если народъ въ назначенный день (comitiis, на этотъ случай обыкновенно tributis) собрался, то ferebat legem ad populum magistratus (въ этомъ случаѣ обыкн. одинъ или нѣсколько tribuni pl.) для голосованія; это дѣйствіе сановника наз. еще и legem ro-

[1]) См. Cic. Phil. 5, 3 и 1, 10. Прибавимъ, что promulgare происходитъ отъ mulcare „бить.“

gare, такъ какъ при этомъ обращались къ народу съ просьбой о принятіи. Если lex былъ *принятъ*, прошелъ, говоря по нашему, то сановникъ legem pertulit. Отъ legem rogare произошло потомъ то значеніе слова rogatio, что такъ называлось предложеніе сановника народу о принятіи изготовленнаго закона. Слѣд. если lex будетъ законъ, то rogatio будетъ только предложеніе закона, и rogationem ferre дѣлать предложеніе народу о принятіи извѣстнаго lex, предлагать проектъ закона. Но надобно замѣтить, что не только законы въ нашемъ смыслѣ, но и всякіе прошедшіе означеннымъ порядкомъ у народа проекты и постановленія назывались leges. Утвержденіе или принятіе какого-ниб. закона народомъ называется jubere, sciscere, о которыхъ см. § 80 [1]). Запрещать, останавливать законъ, то есть, не допускать внесенія его въ народное собраніе и голосованія, говорилось vetare, главнымъ образомъ о tribuni pl.; а о народѣ говорилось legem antiquare, «отвергать проектъ закона» [2]). Legem abrogare говорится о сановникѣ и значитъ: «посредствомъ новаго голосованія заставить отмѣнить» что-ниб. допущенное, утвержденное народомъ, будетъ ли то lex, или какая-ниб. статья въ lex. Institutum, устройство, порядокъ, порядки въ самомъ обширномъ смыслѣ, т.-е. постановленія по части гражданской, предписанія по религіи, политическія учрежденія, а потомъ и всѣ учрежденныя для поддержанія порядка должности, присутственныя мѣста, корпораціи, праздники и т. п. Поэтому сенатъ, чиновники, жрецы будутъ точно также instituta, какъ и самые leges. Впрочемъ institutum въ частномъ смыслѣ отличается отъ lex тѣмъ, что подъ institutum разумѣется учрежденіе несуществующаго, а подъ lex регламентація существующаго. Lex касался всегда цѣлаго civitas, но privilegium былъ lex privis seu privatis hominibus irrogata, слѣд. такой lex, въ которомъ содержались постановленія касательно только одного лица. Уже у позднѣйшихъ оно стало значить преимущество, привилегія. На-

---

[1]) О различіи между lex, rogatio, privilegium сличи Gell. N. A. 10, 20.

[2]) Впрочемъ говорится и lex jubet, lex vetat. О promulgare и antiquare сличи Liv. Epit. 49.

конецъ, lex есть всякое ненарушимое предписаніе, правило, которое должно исполнять при той или другой профессіи, при тѣхъ или другихъ отношеніяхъ, на томъ или другомъ мѣстѣ, и т. д. Conditio наз. (предлагаемое либо состоявшееся) опредѣленіе условій, которыя важны для начала и сохраненія извѣстныхъ отношеній, состоянія и пр. Formula, формула, положеніе, выработанное либо адвокатами—практиками, либо учеными изслѣдователями, либо изъ какой-ниб. другой области, изложенное письменно, которое въ видѣ предписанія, правила, опредѣленія содержитъ въ себѣ общія требованія, указанія, по которымъ должны состояться рѣшенія или дѣлаться распоряженія въ отдѣльныхъ подходящихъ случаяхъ, по текущимъ дѣламъ. Norma [1]), собств. угломѣръ, наугольникъ, а въ перен. см. *образецъ*, т.-е. то, что̀ показываетъ путь, образъ дѣйствій, и отъ чего уклоняться запрещается. Regula линейка, правило, въ перен. см. пра́вило, мѣрка, *критерій*, т.-е. то, съ чѣмъ должно соображаться въ сужденіи или въ поступкахъ, если хотимъ быть правы. Pax data Philippo in has *leges* est, ut etc. Liv. 33, 30. Id mirandum, majores adeo in posterum providisse: in privos (Байтеръ — privatos) homines leges ferri noluerunt: id est enim *privilegium*. Cic. Leg. 3, 19. *Institutis* patriae paruit. Nep. Ages. 4. Fecit inter Thrasybulum et eos, qui urbem tenebant, pacem his *conditionibus*, ut, qui crudelitate erant usi, afficerentur exilio. Nep. Thras. 3. Census in iis coloniis ex *formula* a Romanis censoribus data actus est. Liv. 29, 15. Cato vitam ad certam rationis *normam* dirigebat. Cic. Mur. 2. *Lex* est juris atque injuriae *regula*. Id. Leg. 1, 6.

79. *Parere*, *obedire*, *obsequi*, *obsecundare*, *dicto audientem esse*, *auscultare*, *morem gerere*, *morigerari*, *obtemperare*. Parere, противопол. imperare, regnare, значитъ imperata facere, *быть подвластнымъ*, означаетъ безусловную и притомъ невольную подчиненность превосходству или силѣ. Это слово употреб-

---

[1]) Отъ γιγνώσκω = γνώμων, но сомнительно, сдѣлалось ли изъ γνωρίμη, sc. στάθμη.

ляется и въ смыслѣ переносномъ, какъ и obedire [1]). Послѣднее, собств. «внимательно слушать кого-ниб.», антитеза къ jubere, значитъ *«слушаться* приказанія, внушенія, требованія», и выражаетъ послушаніе *такого рода*, что оно бываетъ не безъ согласія на него со стороны повинующагося. Dicto audientem esse, исполнять по слову, слушаться приказа, представляетъ повинующагося состоящимъ въ potestas приказывающаго; это слово никогда не употребляется въ переносномъ смыслѣ. Obsequi, противоположное къ rogare, — «подчиняться, уступать желаніямъ, требованіямъ чьимъ-нибудь», все равно, по убѣжденію, или по слабости характера, и означаетъ, какъ и obsecundare, болѣе или менѣе добровольную *уступчивость*. *Соглашаться* на что-ниб. изъ угожденія или уступчивости будетъ morem gerere, рѣже morigerari. Obtemperare есть антитеза къ praecipere и значитъ «чью-ниб. волю, желаніе ставить въ законъ для своихъ поступковъ.» Auscultare въ классическое время употреблялось мало и значитъ 1) внимательно прислушиваться къ кому-ниб. и 2) слушая того и повиноваться ему. Qui bene imperat, *paruerit* aliquando necesse est. Cic. Leg. 3, 2. Nulla fuit civitas, quin Caesari *pareret* atque imperata faceret. Caes. B. C. 3, 81. Necessitati, cupiditati, utilitati *parere*. Cic. Non solum, ut *obtemperent* cives *obediantque* magistratibus, sed etiam, ut eos colant diligantque, praescribimus. Cic. Leg. 3, 2. Pompeji voluntatibus non modo cives assensi sunt, socii *obtemperarunt*, hostes *obediverunt*, sed etiam venti *obsecundarunt*. Cic. Manil. 16. Voluptatibus, ventri, rationi *obedire*. Cic. Datames, etsi a majore re abstrahebatur, tamen regis voluntati *morem gerendum* putavit. Nep. Dat. 4. Nullae unquam in Graecia copiae magis *dicto audientes* duci fuerunt. Id. Iph. 2.

80. *Decernere*, *sciscere*, *jubere*, *statuere*, *constituere*, *dicere*, *sancire*, *consilium capere*, *destinare*, *obstinare*, *definire*, *terminare*. Decernere на оффиціальномъ языкѣ Римлянъ значило

---

[1]) Сложное изъ ob и audire; объ этомъ словѣ, а также и объ obsequi, obsecundare, obtemperare сличи § 529.

опредѣлять, рѣшать, назначать,—право сената. Такъ говорилось senatus decrevit alicui triumphum, supplicationem, provinciam, или senatus decrevit, ut—, ne—. Но выражались этимъ словомъ и о сенаторѣ лично = censere, а также и о рѣшеніяхъ другихъ собраній либо присутственныхъ мѣстъ своего собственнаго правительства, либо правительствъ иностранныхъ; съ infinitivus = *послѣ предварительнаго обсужденія рѣшить* или *рѣшиться*. Sciscere и jubere означали народныя рѣшенія въ comitia tributa или въ com. centuriata, т.-е. принятіе, утвержденіе предложенныхъ народу законопроектовъ; а различались эти два термина между собою, кажется, тѣмъ, что sciscere значило просто принять, утвердить проектъ, а jubere вмѣстѣ и поручить новый законъ особенному наблюденію [1]). Statuere и constituere, собств. устанавливать, были выраженія неоффиціальныя: они значатъ: 1) *рѣшительно полагать*, и въ этомъ случаѣ бываютъ во всѣхъ конструкціяхъ, въ какихъ бываетъ decernere съ извѣстнымъ значеніемъ, 2) *задумывать, рѣшаться*, и въ этомъ смыслѣ къ statuere часто прибавляется apud animum. Сверхъ того, statuere съ accus. c. infin. значитъ то же, что̀ judicare, *быть рѣшительно того мнѣнія*, что—; а constituo въ этомъ простомъ смыслѣ употребляется рѣже: оно есть синонимъ съ definio = *рѣшить окончательно*. Dicere, *обозначить, указать*, прежде всего терминъ судебный = назначить кому-ниб. срокъ, къ которому тотъ долженъ явиться въ судъ, а уже потомъ говорится и о другихъ случаяхъ. Sancire = *формально и ненарушимо постановить*, употребляется съ выраженіями: legem, jus, lege, XII tabulis, jure, edicto и др., либо и безъ этихъ выраженій, но всегда только о постановленіяхъ прямо закона, либо въ смыслѣ, съ силой закона. Consilium capere зн. принять *планъ, рѣшеніе, намѣреніе*,—слово ежедневнаго, неоффиціальнаго языка. Такого же тона и destinare [2]). Послѣд-

---

[1]) Что sciscere первонач. говорилось именно о comitia tributa, а слѣд. о plebs, это намъ очень хорошо извѣстно, но впослѣдствіи не наблюдали строго этой стороны значенія.

[2]) Destinare произошло отъ stare и значитъ собств. (для извѣстной цѣли) *при себѣ крѣпко держать*, obstinare ставить передъ кѣмъ или противъ кого, praestinare доставать (себѣ), пріобрѣтать.

нее собств., а у Цезаря и очень часто = привязывать, укрѣплять на мѣстѣ. метафорически 1) *впередъ выбрать.* съ вин. лица или вещи, — того, что̀ имѣется въ виду, и съ дат. либо ad—, для выраженія цѣли выбора, 2) *крѣпко, твердо задумать*, съ infinit. Но обыкновенно въ первомъ случаѣ переводится просто «назначить», а во второмъ «рѣшиться.» Obstinare значитъ (не смотря на физическія или нравственныя препятствія) *рѣшиться твердо, смѣло, упорно.* Definire, собств. назначить область, границы, по мѣсту или по времени, внутри которыхъ что-нибудь, по принужденію либо по праву, можетъ дѣйствовать, а потомъ, въ логическомъ смыслѣ, *опредѣлять*, обозначать родъ, видъ, качества, сущность чего-нибудь. Terminare, собств. означить *границы*, въ которыхъ что-ниб. держится или должно держаться, потомъ получаетъ значеніе *логическое*: опредѣлять *предѣлы понятія*, т.-е. указывать границы, въ которыхъ надобно понимать какое-ниб. опредѣленіе предмета. Причастія отъ означенныхъ глаголовъ очень понятны; только о status надобно замѣтить, что оно (= *постановленный разъ навсегда*) употребляется только о праздникахъ или регулярно повторяющихся случаяхъ, а о constitutus, что оно часто = *рѣшительно постановленный, опредѣленный.* Aetatem procul a re publica habendam *decrevi.* Sall. Cat. 3. Caesar Rhenum flumen transire *decrevit.* Caes. Consules legem centuriatis comitiis tulere, ut, quod plebes *jussisset*, populum teneret. Liv. 3, 55. Tempus locumque *statuere* и *constituere*, напр. colloquio. *Statuere* poenas improbis. Cic. *Constituit*, utile esse aliquid, quod non honestum esset. Cic. Off. 2, 3. *Statuebam* nihil huc, nisi perfectum ngenio, elaboratum industria afferri oportere. Cic. Manil. 1. De Eumene Antigonus solus *constituere* non ausus est. Nep. Eum. 12. Carthaginienses *statuerunt* belli finem facere. Id. Ham. 1. In Tusculanum ire Scaevola *constituit.* Cic. Or. 1, 62. Hanc diem operi faciundo *dixerat.* Cic. Verr. 1, 57. In omne tempus gravi documento *sancire* eos jussit, ne quis civem Romanum militemve opportunum injuriae duceret. Liv. 28, 19. Два патриція жалуются на усиливающуюся дерзость народныхъ трибуновъ и говорятъ въ своемъ кругу: Consulares fasces, prae-

textam curulemque sellam nihil aliud, quam pompam funeris putent, claris insignibus velut infulis velatos ad mortem *destinari*. Liv. 2, 54. Caesar infectis iis, quae agere *destinaverat*, ab urbe proficiscitur. Caes. B. C. 1, 33. Aut vincere aut mori *obstinaverant* animis. Liv. 23, 29. Suus cuique locus *definitus* est. Caes. B. G. 7, 81. Placet igitur, quoniam omnis de officio disputatio futura est, ante *definire*, quid sit officium. Omnis enim, quae a ratione suscipitur de aliqua re institutio, debet a definitione proficisci, ut intelligatur, quid sit id, de quo disputetur. Cic. Off. 1, 2. Epicurus bona *terminavit* voluptate, mala dolore. Ibid. 3, 33 и Omne bonum voluptate, malum dolore *definire*. Id. Tusc. 5, 26, такъ какъ въ сущности все равно, опредѣляю ли я значеніе предмета по его содержанію, говоря definire, либо сферой его вліянія, говоря terminare. Isthmiorum *statum* ludicrum aderat. Liv. 33, 32. *Constituta* disciplina Stoicorum. Cic. *Constituta* dies, опредѣленный, условленный срокъ, день, dicta dies, срокъ, назначенный кѣмъ-ниб. другому.

81. *Auctoritas*, *gravitas*, *senatus auctoritas*, *senatus consultum*, *edictum*, *scitum*, *jussum*. Auctoritas, выраженіе юридическое, наз. качество auctoris какого-ниб. дѣла, слѣд. совѣтъ, мнѣніе, воля, желаніе, помощь, гарантія, и 2) всякія качества, въ силу которыхъ кто-ниб. можетъ выполнить что-ниб., сдѣлать по своему, слѣд. значеніе, вліяніе. Gravitas, качество нравственное, означаетъ значеніе, вѣсъ лица или дѣла по твердости правилъ и по благородной серьезности характера, очень близко къ dignitas, о кот. см. § 74. А на основаніи сказаннаго выше senatus auctoritas будетъ *желаніе*, *мнѣніе*, *воля* сената, *заявленная и изложенная письменно*: сенатъ самъ по себѣ не имѣлъ власти законодательной, но въ силу обычая, въ важныхъ и экстренныхъ случаяхъ управленія и законодательства, былъ приглашаемъ назначенными къ тому сановниками подать свое мнѣніе; но senatus consultum значитъ *рѣшеніе сената*, опять, конечно, изложенное письменно, имѣющее *силу закона*, если intercessio народныхъ трибуновъ не сдѣлало его недѣйствительнымъ: если это случилось, то рѣшеніе оставалось только senatus auctoritas. Надобно, наконецъ,

замѣтить, что сенатъ только въ такихъ случаяхъ приказывалъ consultum составлять письменно (perscribere), когда онъ—напр. въ вопросахъ высшей полиціи, финансовыхъ, о распредѣленіи провинцій—могъ въ силу обычая рѣшать дѣло самостоятельно. Это же надобно имѣть въ виду и о рѣдкомъ выраженіи: senatus decretum. Но словомъ decretum назывались еще рѣшенія судебныхъ мѣстъ. Спеціальный терминъ для означенія объявленій и *приказовъ отъ управленія* по извѣстному *вѣдомству* есть edictum. Plebiscitum, populiscitum и populi jussum, ablat. jussu, объясняется изъ § 80. Si quis huic *senatus consulto* intercesserit, senatui placet *senatus auctoritatem* perscribi. Cic. Div. 8, 8. Respondit ita ex *auctoritate senatus* consul. Liv. 7, 31. Если извѣстное опредѣленіе de Bacchanalibus у Ливія 39, 17 два раза наз. senatus consultum, а у Цицерона Leg. 2, 5 senatus auctoritas, то Ливій, какъ ему и слѣдовало, выставляетъ на видъ особенно понятіе государственнаго акта, а Цицеронъ только взглядъ высшаго собранія гражданъ. Neque ex edicto neque ex decreto pecuniam depositam habent. Cic. Div. 13, 56. Societatem a Romanis ita volebant peti, ut ea de re nullum *scitum populi* fieret. Liv. 45, 25. Perniciosa et injusta *populi jussa* descripserunt. Cic. Leg. 2, 5.

82. *Regnare, imperare, dominari, edicere, jubere, praeesse, praesidere, praecipere, mandare.* Regnare, отъ одного корня съ regere, *быть царемъ, властвовать по царски*, а отсюда и метафорически=«господствовать, играть главную роль» въ силу признаваемой всѣми въ предметѣ auctoritatis. Замѣтимъ, что не должно никогда говорить regnare populum, terram, но regnare съ обстоятельственными выраженіями мѣста, напр. Romae, hic, ubi, или напр. in Graecia, per Italiam, либо imperare, или imperitare напр. populis, либо regere напр. rempublicam, civitates. Imperare собств. значитъ cum imperio esse, imperium habere, отсюда впослѣдствіи=быть императоромъ. Потомъ это слово значитъ приказывать въ качествѣ сановника съ imperium—либо alicui aliquid (приказывать, представить, выставить, выслать), либо съ ut или accus. c. infin. passivi. Отсюда imperare переносится и на другія отношенія, въ кото-

рыхъ дѣйствуетъ potestas одного надъ другимъ, а потомъ употребляется и метафорически, «обуздать», напр. dolori, cupiditati, sibi. Imperata facere = подчиняться, покоряться. Dominari = быть dominus, распоряжаться, господствовать, т. е. имѣть такую-же власть, какую имѣетъ, въ качествѣ domini, pater familias надъ своимъ семействомъ и прислугой, съ inter aliquos, in aliquem, либо съ обстоятельственными выраженіями мѣста, какъ regnare. Метафорически оно значитъ «господствовать неограниченно, властвовать», in re, in aliquem. Антитеза къ regnare есть obedire, obtemperare, къ imperare — parere, къ dominari — servire. Edicere значитъ дѣлать объявленіе въ качествѣ правительственнаго органа, издавать эдиктъ. Iubere говорится о народномъ собраніи; см. § 79. А вообще оно значитъ *повелѣвать*, *приказывать*, *требовать* на правахъ лица, имѣющаго auctoritatem [1]; оно слабѣе, чѣмъ imperare, но сильнѣе, чѣмъ rogare. Praeesse, *быть во главѣ*, должно опираться на potestas, либо imperium, либо даже только на порученную или присвоенную auctoritas. Praesidere у классическихъ писателей золотаго вѣка нигдѣ не значитъ только *предсѣдательствовать*, [2]) но вездѣ либо «*защищать*», либо еще — но, впрочемъ, рѣже — *руководить*, *направлять*. Въ praecipere, *давать хорошій совѣтъ*, *наставленіе*, *указаніе*, *наказъ*, скрывается предположеніе, что у того, qui praecipit, взглядъ глубже. Mandare зн. *поручать*, т. е. приказывать либо просить кого-ниб., чтобъ онъ исполнилъ то или другое. Romulus septem et triginta annos *regnavit*. — In equitum centuriis *regnas* (i. e. auctoritate vales). Cic. Div. 9, 16. Alterum est παθητικὸν, in quo uno *regnat* oratio. Cic. Or. 37. *Imperare*, *pollere*, *regnare*, *dominari*. Id. Rep. 3, 12. *Imperare* frumentum, milites, naves civitatibus. Caes. Dictator tribunis militum *imperavit*, ut sarcinas in unum conjici juberent. Liv. 3, 28. А о трибунахъ военныхъ теперь можно было сказать: imperabant, ut — conjicerentur, но также и: sarcinas

[1]) Поэтому jussu senatus и ex auctoritate senatus въ сущности одно и то же.
[2]) Это наз. большею частію praeesse.

conjici. *Imperare* sibi maximum imperium est. Sen. Sibi ajunt praestare quamvis fortunam pati, quam ab his per cruciatum interfici, inter quos *dominari* consuessent. Caes. B. G. 2, 31. Fortuna in omni re *dominatur*. Sall. Exercitui, classi, urbi, provinciae, negotio *praeesse*. Vos, dii patrii, qui huic urbi atque imperio *praesidetis*, testor. Cic. Sull. 31. Alii, ut urbi *praesiderent*, relicti. Liv. 22, 11. Urbanis *praesidere* rebus. Caes. B. C. 1, 85. Tiberius *praesedit* Actiacis ludis et Trojanis Circensibus. Suet. Tib. 6. *Iubeo* gaudere te. Cic. *Edixit* Memmius praetor, ut adesset Vatinius die tricesimo. Cic. Vat. 14. Ego istos a pueris curavi, docui, monui, *praecepi* (sc. iis) semper, quae potui, omnia. Ter. Ad. 5, 9, 6. Voluseno *mandat*, ut exploratis omnibus rebus ad se quam primum revertatur. Caes. B. G. 4, 11.

83. *Docere*, *edocere*, *perdocere*, *erudire*, *praecipere*, *instituere*, *magister*, *doctor*, *praeceptor*, *paedagogus*, *litterator*, *grammaticus*, *litteratus*, *doctus*, *eruditus*, *peritus*, *gnarus*, *scitus*. Docere, *учить*, зн. сообщать кому-ниб. главныя понятія и практическую ловкость (пониманіе и умѣнье) по какой-ниб. части. Въ edocere къ предыдущему понятію прибавляется то, что обученье произведено вполнѣ, съ начала до конца, во всѣхъ подробностяхъ. Но это слово употребляется не столько о предметахъ ученья систематическаго, сколько о приключеніяхъ и случаяхъ житейскихъ. Нѣтъ этой односторонности въ perdocere, *учить полно и основательно*. Praecipere, *толковать*, *внушать*, *наставлять*, имѣетъ дѣло не съ систематической стороной преподаванія собственно, а должно сообщить только правила и принципы, которыми надобно руководствоваться при разработкѣ какого-ниб. предмета. Instituere, *наставлять*, имѣетъ въ виду не теоретическую сторону ученія, какъ docere и praecipere, но практическое руководство и упражненіе. Объ этомъ словѣ и о слѣд. сличи § 121. Въ erudire, *наставлять*, *образовывать*, *воспитывать*, главная задача—невѣжество, темноту головы замѣнить пониманіемъ и умѣлостью, грубость чувства нравственнымъ благородствомъ (humanitas). Relatum legent, quis musicam *docuerit* Epaminondam. Nep. praef. Eos ille

edocuerat, quae dici vellet. Caes. B. G. 7, 38. Rerum varietate atque usu ipso *perdoctus est.* Cic. Balb. 27. Haec igitur tua est disciplina? Sic tu *instituis* adolescentes? Cic. Coel. 17. Hic omnibus doctrinis filium *erudivit.* Nep. Att. 1. Num placet, cum de eloquentia *praecipias*, aliquid etiam de testimoniis dicendis tradere? Cic. Or. 2, 11. Сличи еще § 121.

Doctor, *учитель*, наз. человѣкъ, который систематическимъ преподаваніемъ сообщаетъ пониманіе и умѣнье по той или другой части, означенной родительнымъ падежомъ либо именемъ прилагательнымъ. Praeceptor наз. учитель, если онъ внушеніемъ основаній, правилъ, совѣтовъ объясняетъ методъ, которымъ пріобрѣтаются свѣдѣнія по какой-ниб. части, усвоивается извѣстная наука, искусство, спеціальность. Въ doctor отличительный признакъ—поучительность предмета, въ praeceptor методичность руководства; въ magister [1]) главный признакъ тотъ, что учитель или вообще, или въ извѣстномъ отношеніи есть старшій, руководитель, вождь. Doctor долженъ имѣть doctrinam, praeceptor prudentiam и usum, magister auctoritatem. Paedagogus, παιδαγωγός, рабъ, который долженъ былъ водить дѣтей господина въ школу и изъ школы и вообще смотрѣть за ними. Litterator занимался начальнымъ обученіемъ, а высшій курсъ ученія—объясненіе писателей, упражненія въ сочиненіи и т. д.—велъ grammaticus, γραμματικός, или litteratus,—слово, означающее и вообще ученаго филолога и историка. [2]) Но doctus зн. не просто ученый, но *научно, высоко образованный*. Тоже значитъ и eruditus; одиночно это слово зн. еще и опытный, развитый практикой по какой-ниб. части, а оба эти слова вмѣстѣ всегда выставляютъ на видъ противоположность съ rudis, человѣкомъ темнымъ, профаномъ. Peritus, *опытный*, искусный, умѣлый, наз. тотъ, кто пріобрѣлъ свѣдѣнія по какой-ниб. части usu, т. е. опытомъ въ дѣлѣ или разработкой предмета. Впрочемъ это слово употребляется и безотносительно, т. е. безъ опредѣленнаго дополненія. Gnarus

---

[1]) Отъ одного корня съ magnus, magis, magistratus, слѣд. пожалуй = старшина, какъ magister equitum, populi.

[2]) Сличи Бернгарди, Röm. Litt. Gesch. Anmerk. 26.

наз. тотъ, кто *знающъ* въ какомъ ниб. дѣлѣ,—все равно, опытомъ ли онъ достигъ того, или какъ-ниб. иначе. Scitus, *умный*, въ золотомъ вѣкѣ встрѣчается главнымъ образомъ въ выраженіи Scitum est illud, напр. Catonis = умно, мѣтко то словцо Катона. Напротивъ, peritus и gnarus въ золотомъ вѣкѣ о вещахъ, въ смыслѣ страдат., не встрѣчаются, но doctus, а особ. eruditus о вещахъ говорится весьма часто. Non illa contemno, quae Graeci dicendi artifices et *doctores* reliquerunt. Cic. Or. 1, 6. Rhetoricus *doctor*. Ibid. 19. Vetus quidem illa doctrina eadem videtur et recte faciendi et bene dicendi *magistra*, neque disjuncti *doctores*, sed iidem erant vivendi *praeceptores* ac dicendi. Ibid. 3, 15. In hoc genere pueri apud *magistros* exercentur omnes. Ibid. 1, 57. Hos ad *magistros* si qua te fortuna, Cato, cum ista natura detulisset, non tu quidem vir melior esses nec fortior nec temperantior nec justior, sed paullo ad lenitatem propensior. Id. Mur. 31. Tua nobilitas hominibus *litteratis* et historicis est notior, populo vero obscurior. Ibid. 7. Haec apud *doctos* semidoctus ipse percurro. Id. Or. 2, 43. *Doctus* vir et Graecis litteris *eruditus*. Id. Brut. 30. Epicurus non satis politus est iis artibus, quas qui tenent, *eruditi* appellantur. Cic. Fin. 1, 7. A pueris *eruditi* artibus militiae tot subacti atque durati bellis. Liv. 42, 52. Erudita civitas, eruditae aures, erudita oratio. Callidi homines et *periti*. Cic. Примѣры на peritus и gnarus c. genit. см. въ грамматикахъ.

Примѣчаніе. Для выраженія понятія: начальный учитель, годится litterator, но въ смыслѣ «учитель» для выраженія вообще состоянія, званія, надобно употреблять описаніе изъ docere или instituere (pueros, adolescentulos) ad humanitatem.

84. *Rudis*, *crudus*, *idiota*, *imperitus*, *ignarus*, *ineruditus*. Rudis зн. *грубый*, *дикій*, т. е. что-ниб. въ томъ видѣ, какъ оно вышло изъ рукъ природы, а 2) говорится о людяхъ, и въ этомъ случаѣ обыкновенно съ родительнымъ пад. либо съ in c. abl. = *незнающій*, *неумѣлый*, *профанъ* въ чемъ-нибудь. Crudus [1]) 1) въ рѣчи о пищѣ а) *невскипѣвшій*, b) *несваренный*,

---

[1]) Собств. cruidus, отъ cruor, слѣд. первонач. гов. о мясѣ съ кровью, сыромъ мясѣ.

2) о плодахъ—(солнцемъ) недоведенный до зрѣлости, *незрѣлый*, и 3) о людяхъ—человѣкъ, *разстроившій себѣ желудокъ*, а у поэтовъ употребляется часто въ смыслѣ rudis. Idiota, ἰδιώτης, человѣкъ изъ черни, толпы, простецъ,—человѣкъ, совершенно темный. Imperitus и остальныя слова объясняются изъ § 83. Aes rude. Moles rudis о хаосѣ у Овидія. Lana rudis. Rudis Graecarum litterarum. Rudis rerum omnium, rudis in re publica, r. in jure civili. Cic. Cruda exta, cruda poma. *Crudi* postridie se rursus ingurgitant. Cic. Fin. 2, 8. In Hei sacrario erant signa pulcherrima quattuor, quae etiam *idiotas* delectare possent. Cic. Verr. 4, 2.

85. *Dominus*, *herus*. Dominus, собств. хозяинъ дома и неограниченный владыка живущаго въ домѣ семейства и прислуги, потомъ зн. *всякій неограниченный владыка*; но herus наз. господинъ только въ отличіе отъ рабовъ. Aedificii dominus. Cic. N. D. 1, 26. Omnium gentium dominus. Id. Planc. 4. Eho, quaeso, laudas servos, qui heros fallunt? Ter. Heaut. 3, 2, 26.

86. *Famulus*, *minister*, *administer*, *adjutor*, *amicus, servus, puer*, *verna*, *vernaculus*, *mancipium*, *ancilla*, *apparitor*, *stator*, *accensus*, *lictor*, *viator*, *satelles*, *stipator*.

Famulus собств.=servus, но означаетъ раба не въ смыслѣ servus, въ законныхъ или, лучше, въ безправныхъ отношеніяхъ его къ господину, а только въ отношеніи *подчиненности* господину, слѣд.=*слуга*, а famula будетъ=*служанка*, и оба слова употребляются, какъ и русскія: *слуга*, *рабъ*, *раба*, и въ переносномъ смыслѣ, о другихъ подобныхъ отношеніяхъ; но servus и serva такъ не употребляются. Minister, отъ manus, наз. *свободное* лицо, которое состоитъ у другаго какъ-бы подъ рукою и старается исполнять порученія и желанія другаго, слѣд. слуга, орудіе, подчиненный, работникъ, посредникъ, довѣренное лицо, уполномоченный,—смотря по обстоятельствамъ дѣла. Administer, въ сущности то же самое, но только указываетъ на особенно *близкія* отношенія. Minister и administer подчинены своею личностью и служатъ именно ею, но adjutor наз. человѣкъ, который ободряетъ и подкрѣпляетъ

8

другаго всѣмъ своимъ состояніемъ и всѣми своими средствами, но лично стоитъ на равной ногѣ съ тѣмъ. Amicus, другъ, въ соединеніи съ regis, principis, часто получаетъ значеніе «*министръ*». Verna [1]) назывался рабъ, *родившійся дома*, въ домѣ господина. Mancipium назывался рабъ въ томъ смыслѣ, что онъ по закону цѣнился только какъ вещь, которую dominus, какъ свою собственность, подобно всякой другой вещи, могъ продать, купить, оставить въ наслѣдство. Puer было ласковое названіе рабу всякаго возраста, но особенно такъ назывались рабы, которые прислуживали за столомъ, скороходы, письмоносцы. Ancilla, служанка, раба, въ золотомъ вѣкѣ было обыкновенной формой женскаго рода отъ servus, famulus, puer. Heris in *famulos* adhibenda saevitia est, si aliter teneri non possunt. Cic. Off. 2, 7. Legum *ministri* magistratus sunt. Id. Cluent. 53. *Minister* vetuli puer Falerni inger mihi calices. Cat. 27, 2. Ab amicis non debes postulare, ut aut libidinis *ministri* aut *adjutores* sint ad injuriam. Cic. Lael. 10. Multae sunt artes eximiae bellandi virtutis *administrae* comitesque. Id. Man. 13. Timarchides erat *administer* istius cupiditatum. Cic. Verr. 2, 54. Possidet ea *mancipia* Amyntas. Id. Flacc. 32. Venit *ancillarum puerorumque* comitatu. Id. Mil. 10.

Состояли еще при правительственныхъ лицахъ на службѣ 1) apparitores, т.-е. qui apparent et praesto sunt ad obsequium, слѣд. всякіе должностные прислужники сановниковъ, бывшіе при нихъ писцами, переводчиками, герольдами, посланцами. [2]) Но особенно на виду были между ними 2) statores, состоявшіе главнымъ образомъ на посылкахъ, *разсыльные*, 3) lictores [3]) съ fasces въ рукахъ: они ходили при reges, а впослѣдствіи при magistratus majores и при всѣхъ сановникахъ, облеченныхъ imperio, и ходили для очищенія имъ дороги въ толпѣ

---

[1]) Отсюда прямо vernaculus „туземный, отечественный, домашній“, то же, что domesticus.

[2]) Laur. Lyd. de Mag. 1, 44 ничего не говоритъ о томъ, что apparitores были спеціально при tribuni pl.: онъ говоритъ только о δημόσιοι, οἰκέται.

[3]) Отъ ligare, sc. ad palum, для того что-бы сѣчь (virgis), а потомъ сѣкирой отрубать голову.

и для исполненія ихъ приказаній.[1]) 4) viatores, состоявшіе при censores, tribuni plebis, aediles plebis, quaestores urbani, при которыхъ не состояли lictores, а также и при тѣхъ magistratus, при которыхъ lictores состояли, слѣд. вмѣстѣ съ послѣдними, для того что-бы созывать сенатъ, посылать повѣстки о явкѣ въ судъ, производить аресты и т. п., 5) accensi, пристава, для того чтобы вызывать тяжущихся, охранять порядокъ во время засѣданій и т. п., а также и вообще служители при magistratus minores, не имѣвшіе fasces, для исполненія ихъ приказаній. Tuus *apparitor*, parva mercede conductus, de aratorum bonis praedabitur. Cic. Verr. 3, 78, гдѣ разумѣется scriba. Litteras a te mihi *stator* tuus reddidit. Cic. Div. 2, 17. Nec dictatoris nec *apparitorum* ejus vox audiebatur, а немного потомъ: Repente strepitus ante curiam *lictorum* (dictatoris) summoventium (для того чтобы очистить мѣсто диктатору) auditur. Liv. 8, 33. A villa in senatum arcessebantur, ex quo, qui eos arcessebant, *viatores* dicti sunt. Cic. Sen. 16. Adolescentes nobiles stabant nihil cedentes *viatori* (Voleronis tribuni pl.). Liv. 2, 56. Tettius tum *accensus* Neroni fuit. Cic. Verr. 1, 28.

Satellites наз. вооруженные тѣлохранители у восточныхъ государей и всякихъ властелиновъ, охранявшіе ихъ особу и исполнявшіе ихъ приказанія сейчасъ на мѣстѣ, а отсюда потомъ метаф. наемныя, вооруженныя шайки отдѣльныхъ римскихъ знатныхъ лицъ, исполнявшія ихъ приказанія о разрушеніи и насиліи. Stipator чей-нибудь наз. тотъ, кто постоянно провожаетъ другаго въ качествѣ custos corporis. Но это слово не употреблялось метафорически и никогда не имѣло ненавистнаго смысла слова satelles. Satellites Medi et Aegyptii Pausaniam sequebantur. Nep. Paus. 3. C. Mallius audaciae *satelles* atque administer tuae. Cic. Cat. 1, 3. Alexander Pheraeus praemittebat de *stipatoribus* suis. Cic. Off. 2, 7.

87. *Servire, ministrare, apparere, inservire.* Servire значитъ 1) съ servitutem или безъ этого слова *быть рабомъ,* 2) въ

[1]) Объ этомъ и о слѣдующихъ см. Древности.

обороть alicui или apud aliquem, «служить съ покорностью и усердіемъ раба», b) въ обороть alicui rei, усиленное parere, съ усердіемъ и подчиненностью раба направлять свои дѣйствія къ сохраненію, полученію, отъисканію какой-ниб. вещи или къ правильному ея употребленію и разработкѣ. Къ servire весьма близко подходитъ inservire 1) alicui = выказывать свою услужливость и угодливость кому-нибудь, 2) alicui rei = быть озабочену или заняту чѣмъ-ниб., не сводить глазъ съ чего-нибудь. Ministrare, alicui aliquid, подносить, доставлять, доставать что-ниб. кому-нибудь въ качествѣ ministri или famuli. Apparere alicui = служить кому-ниб. въ качествѣ apparitoris. *Servire* auribus alicujus, commodo, cupiditati, laudi, gloriae, tempori. A quo plurimum sperant, ei potissimum *inserviunt*. Cic. Off. 1, 15. Tum honoribus *inservire* coepi. Ibid. 2, 1. Pocula *ministrare* alicui. Cic. Ardentes faces furiis Clodianis paene ipse consul *ministrabas*. Id. Pis. 11. Volero quattuor et viginti lictores ait consulibus *apparere*. Liv. 2, 55. Но Nep. Eum. 13 употреблено оно о службѣ Эвмена въ качествѣ секретаря или министра.

87 b. *Ordo*, *collegium*, *locus*. Ordo наз. состояніе или званіе въ смыслѣ политическаго класса или корпораціи, и взято съ ordines in acie солдатъ. Locus наз. состояніе или званіе со стороны знатности либо незнатности, но главнымъ образомъ говорится о состояніи, къ которому лицо принадлежитъ по происхожденію. Поэтому говорится ordo senatorius, equester, ordo libertinorum, o. publicanorum, aratorum, mercatorum, scribarum, также ordo amplissimus = senatorius, но locus summus, nobilis, nobilissimus, mediocris, humilis, infimus [1]). О корпораціяхъ чиновниковъ, жрецовъ, художниковъ и ремесленниковъ ordo не употребляется, а говорится объ нихъ collegium, напр. tribunorum pl., pontificum, fabrum etc.

88. *Libertus*, *libertinus*. Libertus зн. *отпущенникъ* въ отношеніи къ господину, qui manu misit, a libertinus въ отношеніи

---

[1]) Если говорится locus senatorius, l. fabrum, l. scribarum, то этимъ означается состояніе со стороны политическаго или общественнаго его значенія.

къ политическому состоянію, въ которое отпущенникъ поступаетъ, въ отличіе отъ servi и отъ ingenui и nobiles. При libertus помянутое отношеніе означается родительнымъ падежемъ либо мѣстоименіемъ прилагат. Phaedrus Augusti *libertus*. *Libertus* meus. Feci ex servo, ut esses *libertus* mihi. Ter. Andr. 1, 1, 10. Gracchus *libertinos* in urbanas tribus transtulit. Cic. Or. 1, 9.

89. *Liber*, *liberare*, *vindicare*, *levare*, *immunis*, *liberalis*, *liberi*, *infantes*, *familia*, *ingenuus*, *generosus*, *nobilis*, *patricius*, *patres*, *senatores*, *libertas*, *licentia*, *immunitas*, *liberalitas*. Liber, *свободный*, означаетъ указанное въ законѣ отличіе отъ servus, а еще—съ ab или однимъ ablat.—свободу и независимость отъ предмета, означеннаго творительнымъ падежемъ. Если говорится о вещи, то liber означаетъ 1) то, чтò не связано никакими внѣшними ограниченіями, а потомъ 2) то, чтò происходитъ отъ сознанія свободнымъ лицомъ своего состоянія, не подчиняется никакимъ ограниченіямъ, недостойнымъ лица свободнаго. Дать рабу свободу, *отпустить его на волю*, наз., со стороны господина, manu mittere servum, иначе liberare, libertatem dare servo, но сдѣлать свободнымъ цѣлый народъ, страну, область, городъ, наз. liberare, in libertatem vindicare. Потомъ liberare съ ablat. либо съ ab и ablat. значитъ *освободить* кого-ниб. отъ того или другаго его недостатка, а vindicare а re зн. *предохранить*, *охранить* отъ того или другаго грозившаго недостатка. Levare, собств. облегчать, потомъ (съ ablat.) значитъ освободить отъ чего-ниб. такого, чтò *давитъ какъ бремя*. Если надобно выразить свободу отъ личныхъ или другихъ государственныхъ повинностей, то гов. immunis; если освобожденіе касается въ частности одной повинности, то употребляется это слово съ ab или ablat. Liberalis, въ рѣчи о лицахъ, означаетъ того, кто держитъ себя такъ, какъ долженъ держать себя homo liber, h. ingenuus; b) если рѣчь о вещи, то оно зн. совершенно приличный лицу, называющемуся homo liber, h. ingenuus. Сличи еще § 509. Нужныя для этого качества, характеръ, наз. libertas, (отъ которой отличается licentia, необузданность, своеволіе, разнузданность), а также

immunitas и liberalitas. Iure civili, qui est matre *libera*, liber est. Cic. N. D. 3, 18. *Liberum* arbitrium, *libera* mandata = неограниченное полномочіе. *Liberam* vocem mittere или edere (сказать прямое словцо). Liv. Agri *immunes* ac *liberi*. Cic. *Liber* ab omni molestia, omni metu. Id. Servos omnes puberes *liberaverunt*. Caes. B. C. 3, 9. Eos servos Clodius *manu misit*. Cic. Mil. 22. Scaevae, servo Q. Crotonis, *libertas data est*. Id. Rabir. Perd. 11. *Liberare* patriam a servitute, urbem obsidione. Galliam *in libertatem vindicare*. *Liberare* aliquem culpa, metu, periculo. Sapientia nos a libidinum impetu et a formidinum terrore *vindicat*. Cic. Fin. 1, 14. Laudem eorum (sc. oratorum) ab oblivione hominum atque a silentio vindicabo. Id. Or. 2, 2. *Immunis* militia. Liv. Neque sapientis est—nec *liberalis* cum impuris atque immanibus adversariis decertare. Cic. Rep. 1, 5. Mens *liberalis*, artes *liberales*. Cic. Feminae jam omnium rerum *libertatem*, immo *licentiam*, si vera dicere volumus, desiderant. Liv. 34, 2.

Но liberi, свободные люди, означало спеціально свободныхъ членовъ данной familiae, т. е. всѣхъ домашнихъ, состоящихъ подъ рукой у какого-ниб. dominus. Отдѣльное дитя, которое еще не умѣетъ говорить или вообще очень мало, наз. infans; если оно доходило до лѣтъ отрочества, то называли его puer (сличи § 80) или puella. Но familia называлась еще и въ частности находящаяся подъ рукой у dominus прислуга, рабы. Поэтому, если нужно выразить понятіе «семейство, домъ» въ нашемъ смыслѣ = жена и дѣти, то надобно сказать tui, mei.

Liber будетъ и отпущенникъ, но ingenuus [1])—только родившійся отъ свободныхъ родителей и b) тотъ, кто ведетъ себя такъ, какъ слѣдуетъ свободнорожденному. Въ рѣчи о вещи ingenuus наз. то, что̀ вполнѣ прилично человѣку свободно-рожденному. Nobilis [2]) наз. человѣкъ, принадлежащій къ кругу или классу тѣхъ, чьи отцы и дѣды бывали въ magistratus cu-

---

[1]) Отъ geno, стар. форма = gigno.

[2]) Отъ корня, который въ nosco; поэтому nobilis не имѣетъ значенія нравственнаго, которое есть въ ingenuus, generosus, liber, liberalis.

rules s. majores, и которые, въ знакъ этого, имѣли jus imaginum, слѣд. *знатный, (благородный, родовитый)*, ставшій такимъ по *заслугамъ* предковъ. Но patricius наз. человѣкъ, принадлежащій къ такимъ родамъ или семействамъ, которые вплоть до lex Licinia одни владѣли правомъ на magistratus curules и sacerdotia,—все равно, умѣли ли они воспользоваться черезъ заслуги этимъ правомъ и послѣ того lex, либо не умѣли. Поэтому patricius только тогда былъ и nobilis, когда члены его дома и послѣ lex Licinia бывали въ курульныхъ должностяхъ, а nobilis только тогда былъ и patricius, когда онъ происходилъ изъ древнихъ родовъ, бывшихъ съ привилегіями и прежде выхода означеннаго legis Liciniae. Если плебей, какъ напр. Катонъ Старшій, Марій, Цицеронъ, такъ хорошо успѣвалъ поставить себя, что ему поручали исправлять magistratus curules, то онъ назывался homo novus; при этомъ онъ поступалъ въ классъ nobiles. Nobilis и patricius понятія политическія, но generosus, γενναῖος, хотя первонач. также человѣкъ *благороднаго*, т.-е. знатнаго рода, но въ обыкновенномъ языкѣ говорится въ смыслѣ нравственномъ и означаетъ человѣка съ природнымъ *благороднымъ сердцемъ, урожденнаго джентльмена*, и b) дѣло, свойственное, приличное такому человѣку. Ingenuus гов. въ отличіе отъ servus, servilis, liberalis отъ sordidus, generosus отъ vulgo, vulgaris, usitatus, communis. Отсюда понятно значеніе существительныхъ: ingenuitas, generositas, nobilitas; только о nobilitas надобно еще замѣтить, что оно значитъ и *знать*=кругъ nobiles. Omnis *ingenuorum* hominum adest multitudo. Cic. Cat. 4, 7. Aperte odisse magis *ingenui* est, quam fronte occultare sententiam. Id. Lael. 18. Videmus, quanta sit in invidia apud quosdam homines *nobiles novorum* hominum virtus et industria. Cic. Verr. 5, 72. *Nobili* loco natus.—Sumis, nisi qui *patricius* sit, neminem bono esse genere natum. Id. Mur. 7. *Generosa* ac *nobilis* virgo. Cic. Pyrrhus rex *generosus* ac potens. Cic. Id natura ipsa et quaedam *generosa* virtus statim respuit. Id. Tusc. 2, 6.

Члены сената, составлявшаго summum consilium civitatis, назывались senatores, и вслѣдъ за выходомъ lex Licinia de consu-

latu составили особенное сословіе въ государствѣ, въ отличіе отъ equites и plebs. Въ массѣ, именно въ обращеніи рѣчи къ нимъ (patres conscripti) назывались они еще patres, но объ отдѣльномъ членѣ сената никогда не говорилось pater, а только senator, unus e patribus, e patrum numero. O membrum senatus не можетъ быть и рѣчи.

90. *Puer, adolescens, juvenis, adultus, pubes, ephebus.* По Варрону, — Censor. de die natali, 14, Римлянинъ назывался puer до 15 лѣтъ, adolescens съ 15 до 30 лѣтъ, juvenis съ 30 лѣтъ до 45, съ 45 до 60 лѣтъ senior, а съ 60 лѣтъ senex. Однакожь часто названія puer, adolescens и juvenis не ограничивались помянутыми предѣлами, а именно, puer часто = *молодой человѣкъ*, adolescens = юноша, *подростокъ*, juvenis = человѣкъ *крѣпкій*, *здоровякъ*, *отборный*, *бравый молодецъ*. Adultus значитъ *взрослый*; pubes возмужалый, совершеннолѣтній, отсюда *способный носить оружіе*. Ephebus, ἔφηβος, молодой человѣкъ отъ 18 до 20 лѣтъ, говорится только о Грекахъ. Наконецъ, хотя говорили a puero, a pueris, однакожь никогда ab adolescente или a juvene, но, въ смыслѣ этого, ab ineunte aetate, ab initio aetatis [1]). *Puer*, priusquam *pubes* esset, vino epulisque obruebatur. Nep. Dion. 4. *Adolescentis* est majores natu vereri. Cic. Off. 1, 34. Regii *juvenes* otium conviviis terebant. Liv. 1, 57. Dionysius a filiabus suis, quum jam essent *adultae* (стали взрослыми дѣвушками), ferrum removit. Cic. Tusc. 5, 20. Postquam *ephebus* factus est, palaestre operam dare coepit. Nep. Epam. 2.

91. *Adoptio, arrogatio.* По Gell. N. A. 5, 19, adoptio называлось такое усыновленіе, по которому человѣкъ изъ patria potestas своего, еще живаго, кровнаго или природнаго отца, по законному акту претора, поступалъ въ potestas другаго лица и становился сыномъ послѣдняго со всѣми правами и обязанностями сына по крови. Если уже совершеннолѣтній изъ-подъ власти отца былъ принимаемъ вмѣсто сына, то для этого требовалось arrogatio comitiis curiatis.

---

[1]) Сличи Зейфф. Cic. Lael. p. 230.

92. *Vir, homo, mortalis, mas, conjux, maritus, pater familias, mater familias, uxor, mulier, femina, marita, matrona.* Vir значитъ *мужъ* въ отличіе отъ puer, *мущина* въ отличіе отъ mulier, femina со стороны физическаго и нравственнаго превосходства, а поэтому выражаетъ—между прочимъ—твердость характера, нравственное благородство и энергію, серьезность, степенность въ рѣчахъ и поступкахъ. Рѣдко vir значитъ еще *мужъ* въ отличіе отъ uxor, *жены;* а обыкновенно о мущинѣ въ этомъ смыслѣ, даже и о богахъ, говорится maritus, *мужъ, супругъ,* а женской формой къ этому слову, даже и о богиняхъ, употреблялось обыкновенно uxor. Въ отношеніи къ прочимъ домашнимъ maritus или vir называется pater familias, а uxor mater familias. Со стороны пола женщина наз. femina, а мущина mas, и употребляются оба эти слова о *людяхъ, богахъ* и *звѣряхъ,* т.-е. и въ смыслѣ словъ: самецъ, самка, употребляемыхъ въ рѣчи о звѣряхъ. И conjux, *супругъ, супруга,* мужъ, жена, употреблялось одинаково и о *богахъ,* и о *людяхъ,* а у поэтовъ и о *звѣряхъ:* этимъ словомъ обозначалась *связь* другъ съ другомъ, *принадлежность* другъ-другу по *браку.* Femina выражаетъ отличіе отъ vir или mas съ физической стороны, а словомъ mulier въ отношеніи къ vir выставляется на первый планъ. вмѣстѣ съ физическимъ, еще и нравственное отличіе: mulier наз. женщина въ смыслѣ *женской натуры,* и разумѣется существо, отъ природы въ такой же степени лишенное физическихъ силъ мущины, какъ и твердости, энергіи, серьезности, степенности его характера. Поэтому это слово и употребляется о женщинахъ—людяхъ, незамужнихъ и замужнихъ, но никогда о богиняхъ; точно также только о людяхъ говорится и matrona, дама. почетное названіе *замужней* женщины *всякихъ лѣтъ,* въ отличіе отъ virgines и женщинъ низшаго круга.—Какъ ἄνθρωπος относится къ ἀνήρ, такъ homo къ vir. Именно homo [1]) наз. *человѣкъ вообще,* въ отличіе отъ bruta animalia и immortales dii, потомъ извѣстное *лицо, личность,* т.-е. человѣкъ со всѣми его сторонами, каковъ весь онъ сталъ отъ природы и обстоя-

[1]) Homo въ отличіе отъ другихъ homines часто = *лицо, личность.*

тельствъ, слѣд. выше или ниже по своимъ дарованіямъ, лучше или хуже по наклонностямъ, тверже или слабѣе по характеру въ борьбѣ съ природой и обстоятельствами, а, наконецъ, и со стороны положенія, въ которое его поставило счастье или несчастье. Homo значитъ и *«смертный»*, какъ скоро этому слову не придается особеннаго вѣса: въ случаѣ особаго вѣса надобно говорить mortalis homo. Но во множественномъ числѣ mortales съ omnes, multi, plerique, cuncti часто говорится безъ всякаго особеннаго вѣса, просто вмѣсто homines. Pons iter hostibus dedit, ni unus *vir* fuisset, Horatius Cocles. Liv. 2, 10. Requires tu, ut *maritus* sis quam optimae, haec, ut quam optimo *viro* nupta sit. Cic. Invent. 1, 31. Patres familias nonne optatissimum sibi putant esse filios suos rei familiari maxime servire? Id. Amer. 15. Licebat manere in patria, cum *uxore*, cum liberis. Id. Off. 3, 27. Petulanter facimus, si matrem familias secus, quam *matronarum* sanctitas postulat, nominamus. Id. Coel. 13. Et mares deos et feminas esse dicitis. Id. N. D. 1, 34. Bestiarum aliae mares, aliae feminae sunt. Ibid. 2, 51. De *conjugum* vestrarum ac liberorum anima hodie vobis judicandum est. Id. Cat. 4, 19. Pausanias magnus *homo*, sed varius in omni genere vitae fuit. Nep. Paus. 1. Hoc quidem omnes *mortales* et intelligunt et probant. Cic. Lael. 7.

93. *Connubium, matrimonium, conjugium, contubernium.* Connubium значитъ 1) *признаваемый государствомъ бракъ* римскаго гражданина съ женщиной, съ которой онъ имѣлъ право [1]) законнымъ образомъ вступить въ полноправный бракъ, слѣд. бракъ со стороны *законной* его *полноправности*, 2) право вступать въ такой бракъ. Но со стороны отношеній *физическихъ* и *нравственныхъ* бракъ будетъ matrimonium,—отношеніе, которое можетъ быть даже и между такими лицами, которыя

[1]) До lex Canuleja de connubio etc. браки между патриціями и плебеями не были полноправны; но по выходѣ этого lex были полноправны браки вообще римскихъ граждановъ съ гражданками и браки Римлянъ съ женщинами такихъ земель, съ которыми Римъ постановилъ jus connubii—если были совершены въ законной формѣ.

вступить другъ съ другомъ въ connubium права не имѣли, слѣд. напр. между Римляниномъ и лицомъ изъ такой области, которой connubium s. jus connubii дано не было. Conjugium наз. бракъ въ смыслѣ связи по *глубинѣ*, *задушевности* сожитія мущины и женщины (maris cum femina), contubernium сожитіе *раба съ невольницей*, b) *конкубинатъ*. *De connubio* patrum et plebis tribunus plebis legem tulit. Liv. 4, 1, и сличи Liv. 1, 9. Cimon habebat in *matrimonio* sororem germanam suam. Hujus *conjugii* cupidus Callias fuit. Nep. Cim. 1. Mulier, te Q. Metelli *matrimonium* tenuisse sciebas. Cic. Coel. 14. Ubi illud *contubernium* (конкубинатъ) muliebris militiae? Cic. Verr. 5, 40, при чемъ на умѣ и contubernium въ смыслѣ житья въ лагерѣ солдатъ вмѣстѣ въ одной палаткѣ, человѣкъ около 10.

94. *Uxorem ducere, in matrimonium ducere, nubere.* Uxorem ducere и in matrimonium ducere (женщину) приводить къ себѣ женой, такъ какъ женихъ уводилъ невѣсту изъ дома ея отца къ себѣ домой, жениться; слѣд. оба эти выраженія можно употреблять только о мущинѣ; но nubere, собств. накрываться, какъ и покрывала себя невѣста въ день свадьбы покрываломъ flammeum, гов. только о женщинѣ, выходить за-мужъ.

95. *Confarreatio, coëmptio, usus, diffarreatio, remancipatio, divortium, repudium, repudiare, renuntiare.* Самый древній и самый торжественный обрядъ совершенія брака было confarreatio, передъ pont. max. и при десяти свидѣтеляхъ, съ установленными молитвами и жертвами, и при этомъ брачущіеся съѣдали aliquid farris; отсюда и названіе обряда. Не столько торжественно было совершеніе брака посредствомъ coëmptio, при которомъ главнымъ дѣйствіемъ былъ выкупъ женихомъ невѣсты изъ подъ patria potestas ея отца. Самая скромная форма совершенія брака было usus, т.-е. бракъ состоялся, если женщина цѣлый годъ прожила съ мущиной въ брачныхъ отношеніяхъ. Разводъ изъ брака, совершеннаго посредствомъ confarreatio, можно было получить только по обрядамъ и съ молитвами, затруднявшими дѣло,—именно посредствомъ diffarreatio, а изъ брака по coëmptio разводъ получался только посредствомъ remancipatio. Всякій видъ *развода со стороны жен-*

щины либо и *по взаимному согласію обѣихъ сторонъ* наз. divortium, a repudium наз. разводъ изъ брака или отказъ отъ брака послѣ помолвки *со стороны мущины*. Подходящіе сюда глаголы будутъ: repudiare, отказываться отъ жены, невѣсты, мужа, жениха, *послѣ свадьбы*, послѣ помолвки, разводиться, расходиться; *или еще* repudium renuntiare, repudium remittere. In sacris nihil religiosius *confarreationis* vinculo erat novaeque nuptae farreum praebebatur. Plin. H. N. 18, 3. Andronis uxor Valeria quaero, *usu* an *coëmptione* in manum convenerit. Cic. Flacc. 34. Paulla Valeria *divortium* sine caussa, quo die vir e provincia venturus erat, fecit, Coel. apud Cic. Div. 8, 7; Lentulus cum Metella facit *divortium*. Id. Att. 13. 7. Juliae Tiberii nomine *repudium remissum* est. Suet. Tib. 11. Illis *repudium renuntiet*, hanc ducat. Ter. Phorm. 4, 3, 73.

96. *Ritus, cerimonia, mos, consuetudo, usus, scientia, ratio.* Ritus, *обрядъ*, значитъ основанный на сущности дѣла характеристическій спеціальный *методъ*, *манера*, *пріемы* 1) извѣстнаго дѣла, особ. дѣйствія религіознаго, какъ оно идетъ, выполняется, 2) обычные пріемы всякій разъ прямо указаннаго *рода*, *класса* живыхъ существъ, боговъ, людей, звѣрей, какъ они поступаютъ *въ томъ или другомъ* случаѣ, 3) манеры *отдѣльныхъ* боговъ или людей, которые принимаются за представителей рода. Cerimonia значитъ *благоговѣніе* (трепетъ, страхъ, преклоненіе духомъ), съ которымъ смотрятъ на дѣло, занимаются имъ, и 2) благоговѣйное дѣйствіе, въ которомъ выражается такая настроенность души. Mos. наз. *наклонность*, *обычай*, *характеръ*, *духъ* поступковъ, поведенія какого-нибудь народа, извѣстнаго класса людей, *либо* какого-нибудь отдѣльнаго человѣка, образовавшійся вслѣдствіе *особенностей натуры* народа и пр. Consuetudo, *привычка*, *обычай*, значитъ только 1) *привычный пріемъ*, *манера*, съ которою извѣстное лице дѣйствуетъ либо во всякихъ случаяхъ, либо только въ одномъ какомъ-ниб. данномъ, 2) *дружеское обращеніе* съ кѣмъ-нибудь, и 3) свойства, характеръ, *пріемы*, формы *рѣчи*, *языка*. Usus, употребленіе, выражаетъ частое *обращеніе съ какимъ-ниб. предметомъ*, *неразлучность* съ лицомъ либо вещью, а отсюда потомъ 2) пользованіе, рас-

поряженіе чѣмъ-нибудь, b) *опытъ*, *практику*, *практическую опытность* въ чемъ-нибудь, и 3) полученіе услугъ, совѣта, помощи, знакомства, *связь*, *сношенія* съ кѣмъ-нибудь. Практической опытности противоположный элементъ будетъ ratio, а usus и ratio составляютъ scientiam, которая, однакожъ, если стоитъ вмѣстѣ съ usus, то означаетъ больше *теоретическое значеніе*. In lege est, ut de *ritibus* patriis colantur optimi. Cic. Leg. 2, 16. Latronum *ritu* vivere. Cic. Mulierum ritu altercari. Liv. 3, 68. Pecudum, ferarum ritu, Herculis ritu. Hoc sacrarium summa colebatur *cerimonia*. Nep. Them. 8. Numa *cerimonias* bellicas prodidit. Liv. 1, 32. *Moribus* eorum non poterat interdici socero gener. Nep. Ham. 3. Ostendit *mores* feros immanemque naturam. Cic. Amer. 13. Germanorum haec est *consuetudo* a majoribus tradita, quicunque bellum inferunt, resistere nec deprecari. Caes. B. G. 4, 7. In consuetudinem proverbii venire = быть понимаемымъ, какъ пословица, обратиться въ пословицу. *Consuetudo* victus, sermonis, loquendi, vitae. Cic. Consuetudo latina, римская, латинская рѣчь. Cum Metellis et Scipionibus erat ei domesticus *usus* et *consuetudo*. Cic. Amer. 6. Tantum *usu* quotidiano et exercitatione efficiunt. Caes. B. G. 4, 33. *Usum* belli habere. *Usus* rerum omnium magister. Caes. Hi amicitiam nec *usu* nec *ratione* habent cognitam. Cic. Lael. 15. *Scientia* atque *usu* nauticarum rerum Veneti reliquos antecedunt. Caes. B. G. 3, 8.

97. *Augur*, *auspex*, *haruspex*, *extispex*, *hariolus*, *vates*, *augurium*, *auspicium*, *vaticinium*, *praesagium*, *praedictio*. Augures, οἰωνοπόλοι, quod aves gerunt, была *коллегія жрецовъ*, съ неодинаковымъ числомъ членовъ въ разныя времена, со времени Суллы изъ пятнадцати, непремѣнно настоящихъ Римлянъ; члены этой коллегіи, *по порученію* и *въ видахъ правительства*, при помощи науки, которою они владѣли, испытывали по явленіямъ въ природѣ, именно, по полету или крику птицъ, волю боговъ, т.-е. благоволятъ-ли боги къ тому, о чемъ ихъ вопрошаютъ, или не благоволятъ. Слѣд. они не были собственно предсказателями, но только вопрошали боговъ, угодно или неугодно имъ какое-ниб предпріятіе, рѣшенное къ исполненію, или ужь

и начатое. Auspex, οἰωνοσκόπος, qui avem specit, самъ по себѣ не есть какое-ниб. особенное *должностное* лицо; такъ называется всякій, *кто въ данномъ* отдѣльномъ случаѣ наблюдаетъ или приказываетъ наблюдать полетъ, крикъ, ѣду птицъ, а особенно такъ называется magistratus съ imperium, который имѣетъ, въ силу этого, право назначать авспиціи. Встрѣчаются еще auspices *nuptiarum*, но они не только наблюдали надъ птицами, а вообще были посредниками, сватами. Наконецъ, такъ какъ отъ результата авспицій зависѣло выполненіе какого-ниб. дѣла, то у поэтовъ auspex употребляется и въ смыслѣ auctor, тѣмъ больше, что въ Римѣ nihil nisi auspicato gereretur. Haruspices, *ἱαροσκόποι* т.-е. ἱεροσκόποι, приглашались подавать совѣтъ въ такихъ случаяхъ, когда нужно было отвратить гнѣвъ боговъ, открывшійся въ страшныхъ знаменіяхъ. Этимъ занимались *Этруски*: они умѣли указывать и отклонять грозящую бѣду главнымъ образомъ посредствомъ *наблюденій надъ внутренностями жертвъ*. Extispex, qui exta specit, латинское слово вм. haruspex, но на практикѣ употреблялось не объ одныхъ дѣйствовавшихъ въ Римѣ haruspices изъ Этруріи, но и о всякомъ гадателѣ, напр. и о Грекѣ, который занимался наблюденіями надъ внутренностями. Auguriis sacerdotioque *augurum* tantus honos accessit, ut nihil belli domique nisi auspicato gereretur, concilia populi, exercitus vocati, summa rerum, ubi aves non admisissent, dirimerentur. Liv. 1, 17. Ego providus *auspex* oscinem prece suscitabo solis ab ortu. Hor. Nil desperandum Teucro duce et *auspice*. Id. Quid habet *haruspex*, cur pulmo incisus etiam in bonis extis dirimat tempus et proferat diem? quid *augur*, cur a dextra corvus, a sinistra cornix faciat ratum? Cic. Div. 1, 39. Hac *extispicum* divinatione sublata omnis haruspicina sublata est. Ibid. 2, 18. *Extispices* proprie *haruspices* dicti, quod exta spiciant. Non. s. v.

Hariolus—простонародный колдунъ, терминъ презрительный; но vates—человѣкъ, divino quodam spiritu inflatus, слѣд. вдохновенный свыше *провидецъ*, *тайнозритель*, открывающій волю Божества не только касательно настоящаго или прошедшаго времени, какъ *вѣстникъ*, но и касательно времени будущаго,

какъ *предвѣщатель, прорицатель.* Romani saepe *hariolorum* et *vatum* furibundas praedictiones audiendas putaverunt. Cic. Divin. 1, 2. O sanctissima *vates* (Sibylla), da Latio considere Teucros. Virg. Aen. 6, 78.

Augurium наз. не только профессія авгура, но и наблюдаемое имъ знаменіе. Auspicium собств. наз. наблюденіе только надъ полетомъ, крикомъ и ѣдой птицъ, и 2) знаменіе, которое въ этомъ является, но потомъ, обнимая собой и понятіе augurium, употребляется въ смыслѣ и всякаго знаменія, разрѣшающаго или отклоняющаго какое-ниб. предпріятіе. Extispicium значитъ только профессія наблюденія надъ внутренностями. Vaticinium, пѣснь, изреченіе какого-ниб. vates, прорицаніе, предвѣщаніе, а самое дѣйствіе какого-ниб. vaticinantis vatis наз. vaticinatio. Praesagium значитъ предвидѣніе, предугадываніе, предчувствіе, praedictio предсказаніе будущаго. Но всякое прорицаніе было испытаніемъ и раскрытіемъ воли боговъ по знаменіямъ, которыя — предполагалось — были посланы именно ими; поэтому и искусство предвѣдѣнія—въ чемъ бы оно ни состояло—называлось divinatio, занятіе предметами divina. Глаголы этой области: augurari, vaticinari, praesagire, praedicere, divinare, съ ихъ коренными и метафорическими значеніями, изъ предъидущаго понятны сами собой.

97 b. *Laevus, sinister, dexter.* Laevus, λαιός, и sinister, *лѣвый,* b) *неловкій,* c) на римскомъ авгуральномъ языкѣ было названіемъ такихъ явленій, которыя принимались за *предвѣстія* (omina) *счастливыя* a, напротивъ, dexter, δεξιός,=*правый,* т.-е. находящійся на правой сторонѣ, было названіемъ предвѣстій, грозившихъ *бѣдою.* Но чѣмъ болѣе греческіе взгляды проникали въ Римъ, тѣмъ болѣе всѣ привыкали словомъ dexter называть предвѣстія счастливыя, а словами sinister и laevus несчастныя, какъ это дѣлали Греки своими δεξιός и ἀριστερός. Varro L. L. 7, стр. 289 ed. Speng. Liv. 1, 18. Plin. H. N. 2, 55.

98. *Signum, visum, prodigium, portentum, ostentum, monstrum, indicium, vestigium, omen. Знакъ,* въ самомъ обширномъ смыслѣ,—то, по чему можно или должно что-ниб. узнать, замѣтить, отличить, выставить особенно на видъ, указать, наз.

signum [1]). Visum наз. явленіе, видѣнное на самомъ дѣлѣ либо во снѣ, *видѣніе*. Omen наз. *явленіе*, изъ котораго кто-ниб. выводитъ хорошее или дурное предвѣстіе, либо и само хорошее или дурное *предвѣстіе*. Предвѣстія брались частію изъ совершенно естественныхъ явленій, если они приходились въ такое-то именно время и при такихъ-то именно обстоятельствахъ, а частію изъ явленій необыкновенныхъ либо и совершенно противорѣчившихъ обыкновенному ходу вещей; такія явленія, чтобы не предвѣщать бѣды, имѣли нужду въ procuratio (сличи § 102). Послѣдняго рода явленія спеціально назывались: prodigium, всякое рѣдкое либо неестественное явленіе, даже предвѣщающее и удачу, portentum, всякое явленіе страшное, monstrum, явленіе въ размѣрахъ громадныхъ, невообразимое, ostentum, всякій случай, возбуждающій вниманіе. Хотя не въ смыслѣ omina, однако всетаки *примѣты* бываютъ въ indicium, 1) указаніе, возвѣщеніе, 2) *остающійся налицо* признакъ, примѣта,—то, что служитъ либо можетъ служить *доказательствомъ*, что то или другое есть и теперь, либо было прежде; потомъ vestigium, 1) отпечатавшійся слѣдъ ноги, стопа, 2) *слѣды*, *колея*, т.-е. ходъ, который что-ниб. приняло, путь, по которому кто-нибудь пошелъ, 3) *печать*, *слѣды*, *вліяніе* дѣйствія, оставленное чѣмъ-ниб. или кѣмъ-нибудь. Flaminius consul neglexit *signa* rerum futurarum magna cum clade rei publicae. Cic. Div. 1, 35. Somnus sine *visis* somniorum. Id. Tusc. 1, 41. Aemilia Paullo Persam (она говоритъ о собачкѣ съ кличкой Persa) perisse, quod pater *omen* accepit. Id. Div. 2, 40. Bona *omina*, mala *omina*. Cic. Quod ostendunt, portendunt, monstrant, praedicunt, *ostenta*, *portenta*, *monstra*, *prodigia* dicuntur. Id. Divin. 1, 32. Hoc perpetuitatis auspicio accepto secutum aliud magnitudinem imperii portendens prodigium est: caput humanum integra facie dicitur apparuisse. Liv. 1, 55. Haec agenti *portentum* terribile visum: anguis ex columna lignea elapsus pectus regis anxiis implevit curis. Liv. 1, 56.

---

[1]) Signum dare зн. дать знакъ, сигналъ къ чему-ниб., напр. pugnandi; но signigicationem facere зн. представить признакъ, доказательство чего-ниб., напр. probitatis. Зейфф. Lael. 9 § 32.

99. *Lares*, *penates*, *genii*. Lares [1]) бываютъ privati, familiares, publici, compitales, rurales, permarini, viales, слѣд., безъ сомнѣнія, духи—геніи умершихъ либо божества низшаго разряда, чтимые въ смыслѣ геніевъ-хранителей извѣстнаго дома, семейства, города, дорогъ и пр., слѣд. большею частію опредѣленныхъ *мѣстностей*,—либо по одному тамъ и сямъ—встрѣчается и lar,—либо по нѣскольку въ одномъ мѣстѣ. Penates,—въ sing. не встрѣчается,—наз. такіе боги *высшаго* разряда, которыхъ чтило, въ смыслѣ своихъ хранителей, какое-ниб. *отдѣльное семейство, либо извѣстный городъ*; въ первомъ случаѣ они были privati, а во второмъ publici; назывались они dii, но безъ всякихъ эпитетовъ отъ мѣстности, по которой означались lares; слѣд. они были, конечно, охранителями не данной мѣстности, но даннаго семейства или собственно города; поэтому, именно, и Эней увезъ съ собой изъ Трои не lares, а penates. И если по корнямъ можно объяснять эти слова такъ, что lar = lar или lars, по-тусски = хозяинъ, господинъ, а penates отъ одного корня съ penus, penitus, penes, penetro, т.-е. хозяева самой внутренней, центральной части дома, т. е. домашней святыни—то, по происхожденію, lares можно принимать за боговъ Тусскихъ, а penates за латинскихъ. Genii, отъ geno = gigno, наз. охранители мѣстъ или отдѣльныхъ лицъ; они назначали человѣку рожденіе, участь и смерть, впрочемъ представлялись завѣдывающими болѣе духовною жизнью человѣка, чѣмъ физическою [2]). Nunc estis pauperis custodes agri lares. Tibull. 1, 1, 20. Janua spectat *larem* (въ атріумѣ). Ovid. Fast. 1, 136. Appulejus de Daemonio Socratis, Manes, inquit, si aequi et faventes essent, *lares* appellabantur. Serv. Virg. Aen. 3, 63. Varro *lares* nunc esse manes et ideo Maniam matrem esse cognominatam *larum*, nunc aërios rursus deos et heroas pronuntiat appellari, nunc

---

[1]) Къ этому § надобно сличить *Гартунга*, Röm. Rel. ч. 1. въ подходящихъ главахъ. Съ нашимъ изложеніемъ дѣла согласенъ, во главѣ всѣхъ, Macrob. Sat. 3, 4.

[2]) Что иные приставляли къ каждому человѣку двухъ genios, бѣлаго добраго и чернаго злаго, объ этомъ сказываетъ Serv. Virg. Aen. 3, 63.

antiquorum sententias sequens larvas dicit esse *lares*, quasi quosdam *genios* defunctorum. Varro ap. Arnob. c. Gent., lib. 3. Compitalia dies attributus *laribus* compitalibus etc. Varro L. L. 6, 25. *Penates*, qui sunt intrinsecus atque in intimis penetralibus coeli deos esse nec eorum numerum nec nomina sciri. Id. ap. Arnob. l. l. Unum esse *penates* et magnos deos. Serv. Virg. Aen. 3, 148. Te dii *penates* regis exceperunt. Cic. Dejot. 3. Scit *Genius*, natale comes qui temperat astrum. Hor. Epist. 2, 2, 183. Связь того или другаго Genius съ умомъ и сердцемъ подтверждается и выраженіемъ: genio indulgere, потакать себѣ, быть снисходительнымъ къ себѣ.

100. *Manes, umbrae, lemures, larva, simulacrum, persona, partes.* Manes [1]) наз. души усопшихъ, которыя представлялись *благодѣтельными существами*, если не были оскорблены. А такъ какъ души умершихъ не имѣютъ плотныхъ тѣлъ, подобны тѣнямъ, то называются онѣ и umbrae. Lemures наз. тѣ духи или геніи умершихъ, которые *въ ночную пору бродятъ* и пугаютъ людей. Larvae наз. *злые* духи, которые также пугаютъ и въ особенности производятъ помѣшательство (галлюцинацію); только это не однѣ души усопшихъ, но и другія существа со злобнымъ характеромъ. Simulacrum наз. всякій, похожій на тѣнь, образъ, явившійся въ зеркалѣ, привидѣвшійся во снѣ, а отсюда тоже, что и umbra душа умершаго.—Larvae въ Ателланскихъ сценахъ представлялись пугающими масками. Поэтому larva зн. и *маска*, но всегда съ оттѣнкомъ непріятности, какъ бываетъ со всякой маской. Но общее названіе *маски актера* есть persona, и такъ какъ маской актеръ представляетъ кого-ниб., играетъ чью-ниб. роль, partes, отсюда persona метаф. 2) роль, положеніе, мѣсто, занимаемое человѣкомъ въ извѣстномъ дѣлѣ и въ извѣстномъ обществѣ. [2]) Deorum Manium jura sancta sunt: hos, leto datos, divos habento. Cic. ex XII tab. Leg. 2, 9. Augilae *manes* tantum deos putant: per eos

---

[1]) Въ ед. ч. неупотребительно. Какъ различно уже и Древніе представляли себѣ предметы, о которыхъ гов. въ этомъ §,—видно изъ Serv. Virg. Aen. 3, 63.

[2]) О *persona* въ смыслѣ личности см. § 92.

dejerant, eos ut oracula consulunt et quae sequ. Mel. 1, 8, 8, въ параллель съ Plin. H. N. 5, 8: Augilae inferos tantum colunt, и Herod. 4, 172. [1]) Nocturnos *lemures* portentaque Thessala rides. Hor. Epist. 2, 2, 209. *Larvae* hunc agitant senem. Plaut. Aul. 4, 4, 15. Campanum in morbum (сильно безобразившие лицо наросты, шишки), in faciem multa jocatus, pastorem uti saltaret Cyclopa, rogabat: nil illi larva aut tragicis opus esse cothurnis. Hor. Sat. 1, 5, 64. *Personam* tragicam vulpes viderat. Phaedr. Non dubito fore, qui hoc genus scripturae non satis dignum summorum virorum *personis* judicent. Nep. Praef. Conjuratione facta latior et re et *personis* (которыя въ немъ играли роль) facta est. Liv. 9, 26.

101. *Deus, divus, numen.* Deus, θεός, тотъ или другой богъ, одинъ изъ боговъ, а во времена философской образованности и *Божество,* вообще Богъ, l'être suprême. Divus, женск. diva, *божеская натура, божественная личность, богоподобный, небожитель,* а потомъ эпитетъ обоготворенныхъ императоровъ. Numen, отъ nuere, νεύειν, собств. кивокъ головой, а потомъ *воля, сила* того или другаго бога, богини, Бога, Верховнаго Существа. Quanto hoc est deo facilius, cujus *numini* parent omnia! Cic. Divin. 1, 53. Ad *divos* caste adeunto. Cic. ex XII. tab. Leg. 2, 8. *Divus* Augustus.

102. *Expiare, piare, lustrare, placare, pacare, sedare, procurare, prospicere, providere, consulere.* Expiare зн. 1) *искупать* неправду, преступленіе a) жертвами и вообще помощью религіи, b) *раскаяніемъ, наказаніемъ,* и въ послѣднемъ значеніи: *платить* expiare употреблялось не только въ религіозномъ смыслѣ, но и въ житейскомъ, 2) путемъ религіи *очищать* людей или мѣста отъ *оскверненія грѣхомъ.* Въ этихъ же значеніяхъ употребляется и неупотребительное въ прозѣ piare, но значитъ еще *умилостивлять, примирять съ собою* того или другаго бога жертвами и надлежащимъ поклоненіемъ ему.

---

[1]) Съ этимъ согласно мнѣніе *Буттмана,* Mythol. II, с. 239, который слово manes сравниваетъ съ Manu, Manes, (древнѣйшій царь Фригійскій), Minos, Minyas, *Mann, Mensch* и дѣлаетъ его = Menschen.

Подобно глаголу expiare, и lustrare [1]) значитъ: надлежащими жертвами и поклоненіемъ *очищать* человѣка, народъ, войско; только при этомъ терминѣ не представляются воображенію священные обряды и во главѣ дѣла жрецъ, но главнымъ образомъ полученіе чистоты и устроивающій церемонію царь, цензоръ или консулъ. Не входятъ въ авгурскій языкъ слова: placare, *успокоительными средствами умилостивлять, примирять съ собою* огорченныхъ или разгнѣванныхъ *боговъ* или *людей*, sedare, [2]) *обуздывать* страсти, желанія, *унимать* болѣзни, *укрощать, останавливать* силы природы, *прекращать* ссору, войну—все равно, кроткимъ, ласковымъ или насильственнымъ образомъ, pacare, *силою оружія принуждать* къ миру и тишинѣ страны, народы, но въ pacatus этого спеціальнаго смысла часто не бываетъ и оно зн. просто *спокойно, мирно настроенный* (*спокойный, мирный*). Quem potes recordari in vita tibi illuxisse diem laetiorem, quam quum *expiato* foro—te domum recepisti? Cic. Phil. 1, 12. Imperatum patri, ut filium *expiaret*. Liv. 1, 26. *Expiatae* legatorum injuriae sunt. Id. 1, 14. Prodigia (открывшійся въ этомъ гнѣвъ боговъ) expiata sunt. Id. 33, 31. Tellurem porco, Silvanum lacte *piabant*. Hor. Epist. 2, 1, 143. Culpam morte *piabunt*. Virg. Aen. 2, 440. Exercitum suovetaurilibus *lustravit*. Liv. 1, 44. *Placare* deorum numen. Caes. B. G. 6, 16. Beneficiis aliquem *placare*. Liv. 4, 33. Caesaris imperatoris ductu eae legiones omnem Galliam Germaniamque *pacaverunt*. Caes. B. C. 1, 7. *Sedare* mare, flammam, tempestatem, bellum, discordias, seditionem, cupiditates, invidiam, sitim, famem, dolorem.

Procurare aliquid значитъ: непосредственно наблюдать за *правильностью* исполненія, распоряженій, обращенія съ чѣмъ-ниб., присмотра, улучшенія чего-бы то ни-было,—лица, вещи, но въ частности, въ соединеніи съ prodigia, зн. *принимать*

---

[1]) Отъ luere — lavare, *вымыть*. По Варрону L. L. 6, 2, отъ luere = solvere, такъ какъ (объясняетъ онъ) на пятилѣтнемъ lustrum уплачивались vectigalia et ultro tributa. По *Дёдерлейну*, это verbum factitivum къ λεύσσειν, слѣд. = дѣлать блестящимъ, свѣтлымъ (candidus), (наводить глянецъ, лоскъ, отчистить).

[2]) Собств. заставлять сѣсть (facere, ut desidat), (*сажать*).

мѣры противъ худыхъ предзнаменованій. Eodem modo ceteras arbores *procurato* (такимъ-же манеромъ ухаживай и за прочими сортами деревьевъ). Cato R. R. 43. Laeti bene gestis corpora rebus *procurate* (подкрѣпите пищею и питьемъ) viri. Virg. Aen. 9, 158. Druides sacrificia publica ac privata *procurant.* Caes B. G. 6, 13. T. Pinarius *procurat* rationes negotiaque Dionysii nostri. Cic. Div. 12, 24. *Procurata* prodigia sunt. Liv. 5, 18. Prospicere aliquid зн. 1) изъ бóльшаго или меньшаго отдаленія a) смотрѣть на что-нибудь, b) *видѣть, замѣтить* то, все равно, *чувственному-ли* наблюденію доступенъ предметъ, или только *умственному*, и въ послѣднемъ случаѣ prospicere зн. *думать о будущности, предусматривать въ будущемъ*, а 2) *на основаніи ожиданій въ будущемъ* уже напередъ принимать мѣры къ сохраненію либо благосостоянію чего-ниб. Въ prospicere главное понятіе *предусматривать въ будущемъ, думать о будущности*, но въ providere главный оттѣнокъ *осторожность, принятіе мѣръ въ настоящее время,* 1) безъ дополненія—*быть осторожнымъ*, или дѣйствовать осторожно, и 2) въ конструкціи aliquid зн. по *осторожности* принимать мѣры къ цѣлости, благоустройству чего-ниб., 3) *предвидѣть, заранѣе видѣть*, вслѣдствіе благоразумнаго разсмотрѣнія вещей и обстоятельствъ. На основаніи предъидущаго различаются оттѣнки и въ выраженіяхъ: alicui или alicui rei prospicere и providere *принимать мѣры въ пользу чего-ниб.*; но въ consulere c. dat. отличительная черта — *забота, думы* о томъ, чтобы достать или сберечь, сохранить вещь либо хорошее состояніе лица. Curare alicui rei будетъ не по-латини. Multo ante tanquam e specula *prospexi* tempestatem futuram. Cic. Div. 4, 3. Sedem senectuti vestrae *prospicimus.* Liv. 4, 49. *Consulite* vobis, *prospicite* patriae. Cic. Cat. 4, 2, говоритъ Цицеронъ сенату. Medicus morbum ingravescentem ratione *providet*, insidias imperator, tempestates gubernator. Cic. Div. 2, 6. *Providere* frumentum (exercitui), rem frumentariam. Caes. A dis vitae hominum *consulitur* et *providetur.* Cic. N. D. 1, 2. Consulere sibi, amico, famae, utilitati. Cic.

103. *Sacerdos, flamen, antistes.* Sacerdos наз. всякій жрецъ, quia sacra dat s. facit. Flamen былъ жрецъ отдѣльнаго какого-ниб. бога; этотъ богъ и видѣнъ изъ прибавленнаго прилагательнаго (Dialis, Martialis, Quirinalis, Vulcanalis...). Antistes былъ предстоятель какого-ниб. храма; ихъ и при одномъ отдѣльномъ храмѣ бывало нѣсколько. Сличи Cic. Leg. 2, 8. Liv. 23, 11.

104. *Horrere, abhorrere, aversari, abominari, detestari, devovere, exsecrari.* Съ той стороны, съ которой эти глаголы по значенію сходны, horrere (aliquid или с. infinit.) зн. видѣть, слышать, чувствовать, воображать что-ниб. *съ ужасомъ*, отъ котораго встаютъ дыбомъ волосы и по всему тѣлу пробѣгаетъ дрожь. Слѣдующіе глаголы всѣ выражаютъ чувство *отвращенія*, и часто въ этомъ смыслѣ, безъ всякаго добавочнаго оттѣнка, говорится aversari aliquem, *чувствовать отвращеніе* къ кому-нибудь. Но особенные оттѣнки есть въ глаголахъ: abhorrere (a re, aliquid), уклоняться, удаляться отъ чего-ниб. съ ужасомъ, или, по крайней мѣрѣ, чувствовать антипатію къ чему-нибудь; abominari aliquid, желать, чтобы исчезла злая сила, вредное вліяніе въ чемъ-ниб. такомъ, отъ чего можетъ быть несчастіе; detestari (aliquid либо и in aliquem, ab aliquo), гнушаться и проклинать, выражать отвращеніе къ чему—все это съ *призываніемъ боговъ*; devovere (aliquid, alicui deo), объявлять что-ниб. sacrum, слѣд. 1) вообще посвящать какому-ниб. богу, 2) въ частности, посвящать богамъ подземнымъ т.-е. обрекать на смерть; exsecrari (aliquem, aliquid), говорить кому-ниб. sacer esto, объявлять кого-ниб. достойнымъ проклятія, проклятымъ, объявлять, что онъ во власти боговъ подземныхъ. Deorum conscientiam *horrent.* Cic. Fin. 1, 16. Jam tum crimen *horrebas.* Id. Verr. 5, 29. *Horreo* dicere. Liv. 7, 40. Ab optimarum artium studiis ac disciplina ego nullum confiteor aetatis meae tempus *abhorruisse.* Id. Arch. 1. Alii preces *aversabantur* (не хотѣли ихъ слушать). Liv. 3, 12. Poris mentionem tam foedi facinoris *abominabatur.* Liv. 40, 4. Omnes memoriam consulatus tui *detestantur.* Cic. Pis. 40. Mulier in caput eorum minas periculaque *detestata est.* Liv. 39, 10. Aga-

memnon Dianae filiam *devovit*. Cic. Off. 3, 25. Eumolpidae Alcibiadem *devoverunt*. Nep. Alc. 4. Omnes te oderunt, tibi pestem exoptant, *te exsecrantur*. Cic. Pis. 40.

105. *Fel*, *bilis*, *stomachus*, *invidia*, *livor*, *odium*, *simultas*, *obtrectatio*, *aemulatio*, *imitatio*. Fel зн. *желчь* въ смыслѣ *части тѣла* у людей и у другихъ животныхъ, *желчный пузырь*, точно также, какъ части тѣла jecur, cor, pulmones. Но bilis наз. *горькая жидкость*, которая образуется и выливается изъ желчнаго пузыря въ печень и другія части тѣла въ томъ случаѣ, когда животное или человѣкъ приходитъ въ возбужденное состояніе и подвергается болѣзненному припадку. [1]) А потомъ оба слова—первое особ. въ стихахъ, а второе особ. въ прозѣ—употребляются еще метонимически въ смыслѣ *гнѣва*, *раздраженія*, *досады*, *тоски*, *унынія*. In eodem est *fel*, non omnibus datum animalibus. Equi, muli, asini, cervi—non habent. Hominum paucis non est, quorum valetudo firmior et vita longior. Sed in *felle* nigro insaniae caussa homini. Hinc et in mores crimen *bilis* nomine. Plin. H. N. 11, 74 и 75. Oculorum suffusiones *felle hominis* sanantur. Ibid. 28, 1 (2 ed. Mill.). Si *bilis molesta* juvenco est, venter intumescit nec emittit ventos. Colum. 6, 30. Hic vero Alcidae furiis exarserat atro *felle* dolor. Virg. Aen. 8, 220. *Bilem* movere, commovere = поднимать желчь. Впрочемъ въ смыслѣ *досады* чаще говорится stomachus, только опять метонимически (сличи § 182), а часто и вмѣстѣ съ bilis. Такъ говорится: stomachum movere, commovere, facere alicui, st. erumpere in aliquem. In stomacho ridere = in ira jocari. Cic. Div. 2, 16 extr.

Invidia употребляется въ дѣйств. и страд. значеніяхъ и зн. *зависть*, *подозрительность*, нерасположеніе, ревность, недовѣрчивость, а потомъ, метонимически, и происходящая изъ тѣхъ чувствъ *злоба*, *ненависть* [2]). Livor, собств. синета въ лицѣ,

---

[1]) Что fel говорится не объ одинхъ только безсловесныхъ, а bilis не только желчь въ тѣлѣ людей, какъ то и другое утверждаетъ *Ферд. Шульцъ*, Синон. § 417, это видно изъ мѣстъ приведенныхъ здѣсь и изъ многихъ другихъ.

[2]) Отъ invidus, такъ-же какъ старинное dividia = dissensio, διχόνοια, отъ dividus, слова, конечно, не ходячія.

а потомъ, метонимически, *зависть*, подозрительность, такъ какъ эти свойства часто производятъ тотъ цвѣтъ въ лицѣ; livor сильнѣе, чѣмъ invidia, *ненависть* глубокая, смертельная, *(пожирающая)*. Odium, *отвращеніе*, антипатія. Simultas, нерѣдко встрѣчающееся на ряду съ inimicitiae объ одномъ и томъ же предметѣ, какъ напр. Liv. 39, 4 и 5, и съ тѣми же глаголами (gerere cum aliquo и т. д.), какъ inimicitiae и discordiae,—зн. *вражда* и *соперничество*, происшедшія отъ стремленій честолюбія либо отъ духа политической партіи [1]). Simultas выражаетъ главнымъ образомъ чувство соперничества, отъ котораго происходятъ возможныя при этомъ враждебныя дѣйствія, но obtrectatio зн. *униженіе*,—дѣйствія, которыми одно лицо унижаетъ заслуги другаго, такъ что основаніемъ тутъ invidia. Aemulatio, *соревнованіе*, *соперничество*, *ревность*, страстное желаніе чье-ниб. перебить, сколько возможно, въ чемъ-ниб. другаго, какъ въ хорошемъ дѣлѣ, такъ и въ дурномъ. Слѣд. aemulatio состоитъ въ томъ, что стремится къ цѣли высшей, чѣмъ соперникъ, съ которымъ оно имѣетъ дѣло, но въ imitatio, *подражаніе*, *соревнованіе*, задача—одинаково сдѣлать дѣло, которое на рукахъ. *Invidiam* Macedonum nobilium verebatur. Nep. Eum. 10. Certo sensu et vero de nobis ne judicent, malevolentia et *livore* impediuntur. Cic. Div. 11, 10. Multas *simultates* partim osbcuras, partim apertas suscepi. Id. Man. 24. и сличи, что разсказываютъ Pulio и Vorenus у Caes. B. G. 5, 44. Multorum *obtrectatio* devicit unius virtutem. Nep. Hann. 1. *Aemulatio* et in laude et in vitio est. Nam et *imitatio* virtutis *aemulatio* dicitur et est aemulatio aegritudo, si eo, quod concupierit, alius potiatur, ipse careat. Cic. Tusc. 4, 8.

106. *Dicare*, *dedicare*, *consecrare*, *inaugurare*, *initiare*. Dicare зн. давать отъ себя объявленіе, что извѣстный предметъ долженъ принадлежать такому-то человѣку либо богу, aliquid alicui, слѣд. *отдавать во владѣніе*, *въ собственность*, *посвящать*; отсюда se dicare alicui = привязываться, приставать (въ смыслѣ

---

[1]) Корень теменъ, или, по крайней мѣрѣ, еще не совсѣмъ выяснены мѣста либо съ simultas, либо съ simul.

пріязни) къ кому-нибудь. Въ значеніи: «при содѣйствіи pontificis maximi посвящать что-ниб. какому-ниб. богу (aedem, aram, simulacrum, locum, alicui deo, alicujus dei)» чаще предъидущаго употребляется dedicare, рѣдко метонимически aliquem deum [1])= посвящать какому-ниб. богу храмъ; но въ латини серебрянаго вѣка весьма часто = *посвящать, подносить,* напр. сочиненія, стихотвореніе и т. п. Consecrare aliquid зн. дѣлать что-ниб. rem sacram, принадлежащимъ какому-ниб. богу, и слѣд. aliquid alicui deo = *посвящать* въ собственность *какому-ниб. богу,* но 2) consecrare aliquem = *обоготворять,* т.-е. дѣлать, объявлять богомъ. Далѣе, такъ какъ принадлежащее богамъ участвуетъ въ ихъ существенномъ качествѣ – непреходимости, то consecrare 3) зн. *дѣлать безсмертнымъ, увѣковѣчивать,*—терминъ болѣе громкій, чѣмъ immortalitati commendare. Но «посвящать, обрекать себя на смерть» будетъ caput devovere, а посвящать себя искусству, наукамъ и т. д. se dare, se dedere. Сличи § 104 и § 507. Inaugurare въ смыслѣ глагола непереходнаго зн. только производить, устроивать augurium (гаданіе по aves), а въ смыслѣ глагола переходнаго зн. *посвящать,* посредствомъ узаконенныхъ религіозныхъ дѣйствій, какое ниб. *мѣсто* или какое ниб. *лицо* какой-ниб. опредѣленной цѣли, *назначать* для цѣли, мѣсто назначать сценой какого-ниб. опредѣленнаго дѣйствія, лицо какой-ниб. опредѣленной должности, особенно, жреческой [2]). Initiare aliquem re, напр. mysteriis, зн. *посвящать* кого-ниб. въ *тайное ученіе,* въ *тайные обряды,* съ ablativus имени ученія или обрядовъ. Euander: Jove nate, inquit, mater cecinit mea tibi *aram* hic *dicatum iri.* Liv. 1, 7. Quidam tum adolescentes Crasso se dicarant. Cic. Or. 3, 3. Cn. Flavius aedilis curulis aedem Concodiae *dedicavit.* Liv. 9, 46, — мѣсто, которое надобно сличить съ Liv. 10, 23, и Cic. Dom. 51. Fulvius manubias Musis *consecravit.* Cic. Arch. 11. Ait rex se

[1]) Напр. dedicare Apollinem, aedem Apollini или Apollinis dedicare.

[2]) Слѣд. кто предоставляетъ зданіе для богослуженія, тотъ dicat s. dedicat; у нѣмцевъ предстоятель церкви освящаетъ храмъ consecrat, синодъ канонизируетъ consecrat, епископъ посвящаетъ inaugurat, сельскій пробстъ мѣста для богослуженія inaugurat.

illud candelabrum dare donare, *dicare consecrare* Jovi. Id. Verr. 4, 29. Eum dico Liberum, quem nostri majores auguste sancteque cum Cerere et Libera *consecraverunt*. Id. N. D. 2, 24. Socratis multiplex ratio disputandi et ingenii magnitudo Platonis memoria et litteris (письменными воспоминаніями) *consecrata est*. Cic. Tusc. 5, 4. Fama exierat augures jussos adesse ad Regillum lacum locumque *inaugurari*, ubi auspicato cum populo agi posset. Liv. 3, 20. Flaminem Dialem *inaugurare*. Id. 27, 8. *Initiatus* est, quae traduntur mysteriis. Cic. Tusc. 1, 13.

107. *Notitia*, *necessitudo*, *amicitia*, *familiaritas*, *necessarius*, *amicus*, *familiaris*, *intimus*, *necessitas*. *Знакомство*, въ общемъ смыслѣ, безъ тѣсныхъ связей и отношеній, будетъ notitia, по которому одинъ знаетъ другаго только по наружности, даже—пожалуй—только по имени (nomine tantum). Напротивъ, necessitudo значитъ *тѣсная связь*, возникающая изъ сношеній по службѣ, по какому-ниб. спеціальному занятію, либо и изъ дружбы. *Дружба* въ тѣсномъ смыслѣ наз. amicitia, которая, если переходитъ въ *простое*, *нещепетильное*, *искреннее* обхожденіе, дѣлается familiaritas, *тѣсная* дружба. Соотвѣтственныя concreta будутъ notus, necessarius, amicus, familiaris, къ которымъ надобно присоединить еще intimus, *вѣрнѣйшій другъ*. Necessarius собственно называется все, что̀ требуется необходимостью положе́нія, нуждою; но соотвѣтственнымъ abstractum въ прозѣ золотаго вѣка рѣдко бывало necessitudo, а несравненно чаще necessitas, необходимость, нужда, а «по нуждѣ» вездѣ говорилось только necessario, necessitate, или necessaria re coactus. Haec inter nos nuper *notitia* admodum est. Ter. Heaut. 1, 1, 1. Zacynthii ad Dionem propter *notitiam* intromissi sunt. Nep. Dion 9. Dion Dionysium (своего родственника) salvum esse propter *necessitudinem*, magis etiam suorum caussa studebat. Ibid. 1. Equites Romani ad me pro *necessitudine*, quae mihi est cum illo ordine, caussam rei publicae periculaque rerum suarum detulerunt. Cic. Man. 2. Usus progrediens *familiaritatem* effecit. Id. Fin. 1, 20. *Amicitia* est omnium divinarum humanarumque rerum cum benevolentia et caritate summa consensio. Id. Lael. 6. An

ego non venirem contra alienum pro *familiari* et *necessario?* Id. Phil. 2, 22. Dion erat *intimus* Dionysio, non minus propter mores, quam propter affinitatem. Nep. Dion. 1.

108. *Amare*, *adamare*, *diligere*, *favere*, *studere*, *fovere*, *amor*, *caritas*, *pietas*, *favor*, *studium*, *benevolentia*, *cupiditas*, *gratia*. Amare, любить, и amor, любовь, составляютъ πάθος, слѣд. *сердечную расположенность*, при случаѣ доходящую и до страсти; но diligere, любить, собств. отличать и предпочитать другимъ, основывается на вниканіи въ предметъ и родившемся отсюда уваженіи. Odisse составляетъ противоположность къ amare, а къ diligere она будетъ negligere. Но dilectus въ классической прозѣ не употреблялось, и поэтому не должно говорить, напр. mi dilecte Cicero, но только mi Cicero. Caritas есть ἦθος и означаетъ любовь, возникающую изъ такого нравственнаго развитія человѣка, по которому онъ все то, что̀ для человѣка должно быть важно и дорого, и считаетъ важнымъ и дорогимъ, слѣд. людей, боговъ, родныхъ, друзей, отечество, сограждан̆ъ, и поэтому значитъ въ частности *любовь къ ближнему*. Прибавимъ, что это слово, какъ и amor, употребляется и въ дѣйствительномъ, и страдательномъ значеніяхъ. Внушаемая долгомъ *любовь* и *преданность* къ богамъ, отечеству, родителямъ, къ людямъ, сдѣлавшимъ для насъ особенно много добра, будетъ pietas.—Adamare зн. *сильно, крѣпко любить*, deamare *страстно любить*. Te semper *amavi dilexique*. Cic. Div. 15, 7. Scito eum a me non *diligi* solum, sed etiam *amari*. Ibid. 13, 47. Amicitiae *caritate* et *amore* cernuntur. Cic. Part. Or. 25. *Caritas* soli pastorum convenarumque plebem consociavit. Liv. 2, 1. Aut *caritate* moventur homines, ut deorum, ut patriae, ut parentium, aut *amore*, ut conjugum, ut fratrum, ut liberorum. Ibid. 16. *Pietas* erga patriam aut parentes aut ullos sanguine conjunctos officium conservare monet. Cic. Invent. 2, 22. Platonem Dion adeo *adamavit*, ut se totum ei traderet. Nep. Dion. 2. Illam gnatus tuus multos annos *deamat*. Plaut. Epid. 2, 2, 35.

Favor, особ. заявленіе одобренія актеру въ театрѣ, означаетъ, въ противоположность къ invidia или obtrectatio, *одобреніе и такъ или иначе выражаемую благосклонность*, съ которою мы

сочувствуемъ предпріятію, поведенію либо поступку чьему-ниб. или и самому лицу въ томъ, въ чемъ оно выражаетъ себя, а при случаѣ и *поддерживаемъ* его или *поощряемъ*. Выказывать такую favorem наз. favere. Gratia зн. *дружески сочувственная, симпатизирующая настроенность, такой складъ души* какого-ниб. лица, въ силу котораго оно склонно дѣлать для другаго то, что тому *пріятно* или чего тотъ прямо хочетъ и домогается. Что оказывающій favorem или gratiam всегда долженъ быть въ глазахъ нашихъ *высшимъ*, этого утверждать нельзя. Если gratia происходитъ главнымъ образомъ изъ желанія быть другому *полезнымъ* и *выгоднымъ* всегда или въ какомъ-ниб. частномъ случаѣ, то оно становится benevolentia, *желаніе добра*. А если gratia усиливается до *горячаго усердія* къ интересамъ другаго, то она дѣлается studium, *преданность* кому-нибудь, *пристрастіе* къ кому-нибудь, въ хорошую и въ худую сторону, но специально въ послѣднемъ смыслѣ говорится cupiditas. Относящіеся сюда глаголы будутъ bene velle alicui, studere alicui. Fovere употребляется собств. о курицѣ, которая грѣетъ и бережетъ цыплятъ у себя подъ крыльями, а потомъ о врачѣ, который припарками старается пользовать больныя части тѣла; метафорически значитъ «*поступать* съ какимъ-ниб. лицомъ такъ, чтобы *оно оставалось въ хорошей настроенности, въ хорошемъ расположеніи духа*, или чтобы *пришло въ него*, слѣд., пожалуй, *пригрѣвать, поддерживать хорошее расположеніе духа, ободрять, не давать сбиться съ прямой дороги, покровительствовать*». Jam *favor* mentes tenet (sc. spectantium) et derisuri, non spectaturi sedent. Phaedr. 5, 5, 25. Ex maxima invidia in *gratiam* et *favorem* nobilitatis Jugurtha venit. Sall. Jug. 13. *Favebam* et rei publicae, cui semper *favi*, et dignitati ac gloriae tuae. Cic. Div. 12, 7. Mihi cum hominibus his et *gratia* et *necessitudo* est. Coel. ap. Cic. Div. 8, 14. *Benevolentiae* (sc. comparandae) praecepta videamus, quae quidem capitur benficiis maxime, secundo autem loco voluntate beneficia *benevolentia* movetur. Id. Off. 2, 9. Malo desiderari a te prudentiam meam, quam *benevolentiam* (готовность услужить тебѣ). Id. Or. 1. Coelius *studuit* Catilinae consulatum

iterum petenti. Id. Coel. 5. Ego tibi omnia *studia* et officia pro nostra necessitudine et debuisse me confiteor et praestitisse arbitror. Id. Mur. 3. Scribis de Caesaris summo in nos amore: hunc et tu *fovebis* et nos, quibuscunque poterimus rebus, augebimus. Id. Qu. Fr. 3, 1. Eupolemus et Nicodamus pugnantes hortabantur et prope certa *fovebant* spe, jam Nicandrum ex composito adfore et terga hostium invasurum. Liv 38, 6.

109. *Socius, comes, particeps, consors, sodalis, commilito, compos, sectator, assectator, assecla.* Socius, отъ sequi = ἕπεσθαι = приставать, примыкать, наз. такой человѣкъ, который присталъ къ другому, съ тѣмъ чтобы либо всегда, либо въ извѣстныхъ случаяхъ, при извѣстныхъ условіяхъ помочь его планамъ, поддерживать его дѣло, раздѣлить его участь, слѣд. *товарищъ, компаньонъ, союзникъ, членъ общества, товарищества, шайки.* Имя предмета занятій товарищества ставится въ род. падежѣ. Основано ли товарищество, союзъ на договорѣ, какъ напр., въ предпріятіяхъ торговыхъ, въ откупахъ vectigalium, въ политическихъ союзахъ между различными государствами, налагаются ли имъ взаимныя обязательства, или нѣтъ,—для употребленія слова это все равно [1]). Comes, отъ com = cum и ire, [2]) зн. 1) *спутникъ, провожатый,* кто сопровождаетъ другаго въ дорогѣ, 2) метафорически, такой человѣкъ, который, подобно попутчику, не покидаетъ другаго въ его предпріятіяхъ, дѣлахъ, неудачахъ, цѣляхъ и планахъ, слѣд. вообще = *товарищъ.* Обстоятельство, въ которомъ онъ не покидаетъ другаго, означается род. падежемъ. Эта же конструкція бываетъ и при particeps, т.-е. qui partem capit, sustinet, *принимающій участіе* въ чемъ-ниб., участникъ въ дѣлѣ, часто употребляемое вмѣстѣ съ comes, socius, adju-

---

[1]) Если fortuna и labor принять въ коренномъ значеніи, то предъидущія объясненія будутъ согласны съ приводимыми у Дёдерлейна и у другихъ versus memoriales:

Consortes fortuna eadem, *socios* labor idem,
Sed caros faciunt schola ludus mensa *sodales*,

но *слова* у *Рорта* p. 152: Socius agentem adjuvat, какъ-то стѣсняютъ понятіе.

[2]) Такъ же какъ eques отъ equo ire, pedes отъ pedibus ire, antistes отъ ante stare.

tor.—только съ тою разницей, что particeps выражаетъ собственно участіе въ дѣлѣ, а не отношеніе къ другимъ участникамъ въ томъ же дѣлѣ. Consors, по управленію одинаковое съ particeps, выражаетъ тотъ главный оттѣнокъ, что участіе въ чемъ-ниб. произошло отъ случая или отъ обстоятельствъ. Sodalis [1]) зн. особенно *товарищъ* чей-ниб. въ весельи того съ своими гостями, слѣд. особ. въ convivia и epulae. При этомъ словѣ не бываетъ genit. object., потому что оно само собою выражаетъ занятіе вполнѣ. Compos, отъ com съ pot, отъ котораго posse, выражаетъ только то, что извѣстное лицо есть *владѣтель* вещи, означенной при немъ род. падежемъ, а не указываетъ на участіе во владѣніи другихъ. Commilito наз. тотъ, qui una cum aliquo militat, боевой товарищъ, соратникъ. Hujus belli ego *particeps* et *socius* et adjutor esse cogor. Cic. Attic. 9, 10. Is et *comes* meus fuit illo tempore et omnium itinerum navigationum, laborum periculorum meorum *socius*. Id. Div. 13, 71. *Socios* Bithyniae (общество publicanorum въ Виѳиніи) memores esse et gratos cognosces. Ibid. 13, 9,—письмо, въ которомъ съ начала до конца говорится объ нихъ. Bojos receptos ad se *socios* (itineris, belli) asciscunt. Caes. B. G. 1, 5. Muli gravati sarcinis ibant duo: unus ferebat fiscos cum pecunia, alter quietus *comes* sequitur. Phaedr. 2, 7. Solus homo ex tot animantium generibus rationis est *particeps*. Cic. Leg. 1, 22. Quid respondebo tibi *consorti* mecum temporum illorum? Id. Mur. 37. Habui semper *sodales*.—Epulabar cum *sodalibus* modice. Id. Sen. 13. Mentis, libertatis, patriae, voti compos.—

Sectator, отъ sectari, и assectator, провожатый, наз. люди, которые сопровождали какое-ниб. знатное лицо во время исканія имъ должности (въ качествѣ кандидата), во время поѣздокъ съ порученіемъ въ провинціи, во время управленія провинціей

---

[1]) Sŏdalis не можетъ происходить ни отъ sōdes, ни отъ sedeo, ни отъ ἐθάς, ἔθω (εἴωθα), ни отъ suādere. Можетъ быть, оно происходитъ отъ ἀδ — въ ἀνδάνω, ἀδεῖν. S будетъ дигамма, точно такъ, какъ въ semper отъ ἀέν περ, serpo отъ ἕρπω, sedeo отъ ἕζομαι, ἕδος, а α перешло въ о точно такъ, какъ изъ корня словъ ἀλέω, ἀλώπηξ, ἅλιος, μαλακός, τάλας, βάζειν сдѣлались molo, volpes, sol, mollis, tollo, voco.

либо въ какихъ бы ни было предпріятіяхъ; они имѣли въ виду поддерживать вліяніе лица и за это получать отъ него тѣ или другія милости (особыя порученія, второстепенныя и мелкія должности). Въ переносномъ смыслѣ въ латини серебрянаго вѣка этими словами назывались еще приверженцы системы какого-ниб. философа. Нѣтъ этого добавочнаго значенія въ assecla или assecula, также отъ sequi. Это слово означаетъ только человѣка, который поступаетъ въ свиту къ знатному, отъѣзжающему въ провинцію, и именно только для того, чтобы получить отъ него какія-ниб. выгоды; это слово и употребляется въ худую сторону. At sectabantur eum (magistratum petentem) multi. «Doce, mercede: concedam esse crimen. Hoc quidem remoto quid reprehendis?» «Quid opus est, inquit, *sectatoribus*?» Cic. Mur. 34. Ab Africano vetus *assectator* ex numero amicorum non impetravit, uti se praefectum in Africam duceret. Id. Verr. 2, 11. Atticus non decere se arbitrabatur, quum praeturam gerere noluisset, *asseclam* esse praetoris. Nep. Att. 6.

Примѣч. Изъ сказаннаго видно, что смыслъ сейчасъ разсмотрѣнныхъ словъ такъ спеціаленъ, что ни одного изъ нихъ нельзя употреблять въ общемъ смыслѣ: *послѣдователь* или 2) въ частности *послѣдователь какого-ниб. учителя.* Въ послѣднемъ смыслѣ лучше брать auditor, discipulus, или ужъ какой-ниб. оборотъ съ sequi.

110. *Comitari*, *prosequi*, *persequi*, *deducere*, *stipare*, *sequi*, *consequi*. Comitari aliquem зн. сопровождать кого-ниб., быть спутникомъ въ дорогѣ, въ путешествіи, къ какой-ниб. цѣли, b) метафорически = *быть связану*, *соединену* съ чѣмъ-ниб., cum dativo, только очень рѣдко. Prosequi aliquem, *слѣд.* за кѣмъ-ниб. или *сопровождать* кого-ниб. *на какое-ниб. разстояніе* a) въ качествѣ преслѣдователя, b) что бы составлять при немъ почетную свиту. Но persequi зн. *преслѣдовать* въ общемъ смыслѣ, безъ отношенія къ величинѣ или малости разстоянія. Deducere, насколько оно относится сюда, зн. составлять почетную свиту при комъ-ниб. на пути въ засѣданія сената, на форумъ, либо оттуда домой. Stipare, окружать густой толпой (людей съ оружіемъ въ рукахъ, бандитовъ, привержен-

цевъ). Въ смыслѣ «*приставать* къ кому-ниб. въ качествѣ спутника, послѣдователя, приверженца» будетъ sequi aliquem. Но очень часто это слово зн. еще и «*быть соединену, связану съ чѣмъ-ниб.*» Такимъ-же образомъ употребляется и consequi, только въ этомъ глаголѣ всегда удерживается тотъ главный оттѣнокъ, что сопровождающее надобно понимать *плодомъ* или *слѣдствіемъ* чего-ниб. другаго. Ex urbe parum *comitatus* exiit. Cic. Cat. 2, 2. Hostes loco cedere cogebant, sed longius *prosequi* fugientes non poterant. Caes. B. C. 2, 41. Senatores complures (Jubam regem, quum equo in urbem veheretur) *prosecuti* sunt. Ibid. 44. Funera, exsequias prosequi — —. Haec sunt ipsa honorabilia, salutari, appeti, *deduci*, reduci, consuli. Cic. Sen. 18. Catilina *stipatus* choro juventutis. Id. Mur. 24. Amicorum voluntates adjuvandae sunt, modo ne turpitudo *sequatur*. Id. Lael. 17. Quod dictum magna invidia *consecuta* est. Nep. Dion. 6.

111. *Blandiri, palpare, mulcere, adulari, assentari, insinuare, influere, irrepere.* Выказывать особенную нѣжность, привязанность, любовь поступками или словами либо тѣмъ и другимъ способомъ вмѣстѣ, по тѣмъ или другимъ причинамъ, «*ласкать кого-ниб., ласкаться къ кому-ниб.*» и «*льстить, нравиться*», по лат. будетъ blandiri alicui, и этотъ глаголъ употребляется съ подлежащими и изъ именъ предметовъ неодушевленныхъ, какъ напр. voluptas, verba. Унизительный смыслъ въ blanditiae бываетъ только тогда, когда они неприличны положенію того, кто ихъ дѣлаетъ. Blanditiae могутъ выражаться глаголами mulcere и palpare или palpari = *гладить, ласкать*, съ тою разницею, что первое должно шероховатое сдѣлать гладкимъ, жесткое мягкимъ, и такимъ образомъ b) что-ниб. *укротить, усмирить*, а послѣднее должно возбудить глаженьемъ въ предметѣ чувство удовольствія. Adulari (aliquem alicui)—тропъ, взятый отъ собаки, которая, всячески прося отъ хозяйской милости подачки, вертитъ хвостомъ и извивается у ногъ, и перенесенный на такое искательство и лесть, которая выражается въ подобострастныхъ, рабскихъ ужимкахъ и словахъ, и бываетъ вслѣдствіе униженія себя. Имена предметовъ неодушевленныхъ подлежащими при этомъ глаголѣ не

бываютъ. Assentari alicui, отъ assentiri, наз. дѣйствія такого заискивающаго льстеца, который своимъ собственнымъ *умомъ* и *характеромъ* совершенно *жертвуетъ* другому и своими словами, жестами, минами, поступками рѣшительно *подлаживается* къ его желаніямъ. Adulatio противорѣчитъ достоинству свободнаго лица, а assentatio достоинству благороднаго характера. Ita nati sumus, ut *blandiri* possimus iis, a quibus sit petendum. Cic. Or. 1, 20. Cervus *mulcenda* colla manibus praebebat. Ovid. Met. 10, 118. *Mulcentem* tigres et agentem carmine quercus. Virg. Huic male si *palpere*, recalcitrat undique tutus. Hor. Atticus neque potenti *adulatus* est Antonio nec desperatos reliquit. Nep. Att. 8. Tace tu, quem ego infra infimos omnes puto. Nam qui huic *assentari* animum induxeris, e flamma petere te cibum posse arbitror. Ter. Eun. 3, 2, 37. Civium benevolentiam *blanditiis* et *assentando* colligere turpe est. Cic. Lael. 17, 61.

Но *вкрадываться* нельзя выражать ни однимъ изъ предъидущихъ глаголовъ, а надобно переводить оборотомъ insinuare se in aliquid или insinuare in aliquid, alicui, вообще = стараться проникнуть въ душу, въ сердце чье-ниб., либо irrepere in aliquid = мало-по-малу, незамѣтно проникнуть во что-нибудь, либо influere in aliquid = легко, безъ помѣхи проникнуть во что-нибудь. Huic Perseus dat mandata, ut per omne obsequium *insinuaret se* in quam maxime familiarem usum (fratris Demetrii), ut elicere omnia arcana speculariqne abditos ejus sensus posset. Liv. 40, 21. Oratio modo perfringit, modo *irrepit* in animos hominum. Cic. Or. 28. Nihil tam facile in animos teneros atque molles *influit*, quam varii canendi soni. Id. Leg. 2, 15.

112. *Contemnere*, *spernere*, *aspernari*, *despicere*. Если *презирать* значитъ въ отношеніи къ какому-нибудь предмету не отдавать должной цѣны его качествамъ, его достоинству, его физической и нравственной сторонѣ, — цѣны, на которую онъ имѣетъ право и которая ему всѣми другими воздается, и слѣд. *трактовать его мелко, не отдавать ему должной цѣны, не оказывать должнаго уваженія,* то употребляется contemnere, почти = pro nihilo ducere, pro nihilo habendum putare. Но

если *презирать* значитъ *не хотѣть ничего знать о предметѣ или не хотѣть имѣть никакого съ нимъ дѣла*, и поэтому *спроваживать его отъ себя, пренебрегать имъ, бросать его*, то это будетъ spernere. Усиленный терминъ къ этому будетъ aspernari = «*отвергать съ неудовольствіемъ, съ отвращеніемъ*». Наконецъ, despicere зн. съ настоящей либо ложной точки зрѣнія *смотрѣть на предметъ презрительно, свысока* [1]). Omnia audentem *contemnet* Hannibal, nihil temere agentem metuet. Liv. 22, 39. Ea res et illis *contemnentibus* (Тридцати, которые оставили Тразибула безъ вниманія) perniciei et ei *despecto* (на котораго тѣ, въ сознаніи своей силы, смотрѣли презрительно) saluti fuit. Nep. Thras. 2. Hunc regem in triumpho ductum Polybius haudquaquam *spernendus* auctor tradit. Liv. 30, 45. Gustatus, quam cito id, quod valde dulce est, *aspernatur* ac respuit. Cic. Or. 3, 25.

113. *Metuere, timere, formidare, reformidare, pavere, trepidare, vereri, venerari, adorare, colere, observare съ относящимися сюда именами существительными.* Metuere—у Цезаря этотъ глаголъ не встрѣчается—и metus употребляются чаще, нежели timere;—vereri говорится въ противоположность sperare, spes, amare, amor, diligere, carum habere,—и употребляются эти глаголы тогда, когда нужно выразить *однимъ словомъ* affectionem s. perturbationem animi, составляющее сущность всякихъ видовъ страха. А въ отличіе отъ своихъ синонимовъ, metus значитъ *безпокойство, тревога въ сердцѣ* изъ *опасенія*, что можетъ встрѣтиться какая-ниб. неудача, бѣда. Если при этомъ словѣ есть gen. obj., то имъ означается либо а) предметъ, *столкновенія* съ которымъ, *вреда* отъ котораго боится

---

[1]) *Contemnere* est parvi ducere, *despicere* infra se existimare, *spernere* cum fastidio rejicere et segregare. Popma ed. Richt. p. 174. Но очевидно, что всѣ эти понятія сродны между собой, и поэтому встрѣчаются мѣста, гдѣ стоитъ despicere, а можно было ожидать contemnere либо spernere, и наоборотъ. Впрочемъ, если хорошенько вникнуть въ эти мѣста, то окажется, что еслибы поставлено было въ нихъ слово, котораго мы ожидали бы, то сейчасъ измѣнился бы оттѣнокъ мысли, бывшій въ виду у писателя. Кромѣ того слича § 119.

тотъ, qui metum habet, либо b) предметъ, при мысли о которомъ онъ смущается и чувствуетъ *робость*, боится его оскорбить или даже просто имѣть съ нимъ дѣло. Поэтому metuere зн. тревожиться изъ опасенія возможной неудачи и т. п. и metuere aliquid зн. либо a) опасаться, что извѣстный предметъ вмѣшается въ дѣло, либо b) бояться имѣть дѣло съ предметомъ, затронуть, оскорбить его. Si spes est exspectatio boni, mali exspectationem esse necesse est *metum*. Cic. Tusc. 4, 37. *Metui* se, quam amari malebat. Nep. Dion. 9. Oderint, dum *metuant*.—Membra *metu* debilia sunt: animus prae *timore* obstupuit. Terent. Adelph. 4, 4, 74. Est *metus* futurae aegritudinis sollicita exspectatio: in quem autem *metus* (sc. cadit), in eundem formido, timiditas, pavor, ignavia (cadat est necesse). Cic. Tusc. 5, 18. Est *metus* a ratione aversa cautio. Ibid. 4, 6. Сличи Ibid. c. 30. Dionysius cultros tonsorios *metuens* candente carbone sibi adurebat capillum. Cic. Off. 2, 7. и сейчасъ потомъ: Qui se *metui* volent, a quibus *metuentur*, eosdem *metuant* ipsi necesse est;—o metuo, ne..., ut...,ne non..., c. infin. говорится въ каждой грамматикѣ. Timor зн. *трусость*, *робость*. Если при этомъ словѣ есть genit. obj. либо ab c. abl., то эти падежи означаютъ угрожающій предметъ, которымъ возбуждается то чувство,=*боязнь*, *робость передъ*—,—*въ виду*—.Поэтому timere=*чувствовать робость*, *боязнь*, aliquid, ab aliquo=передъ чѣмъ-ниб., въ виду чего-нибудь. Поэтому, въ свою очередь, timidus наз. тотъ, кто легко можетъ встревожиться, сробѣть, испугаться, и, наконецъ, timiditas будетъ качество timidi, робость, боязливость. Formidare, а сильнѣе reformidare=испытывать *чувство трепета*, *ужаса*, *оцѣпенѣнія*, aliquid=передъ чѣмъ-ниб., отъ чего-нибудь. Pavere зн. *со страха дрожать*, trepidare *быть въ безпокойствѣ*, *въ тревогѣ*. Поэтому совершенно справедливы слова Дёдерлейна (Синон. II. стр. 191), что metus наз. страхъ въ смыслѣ *представленія*, *мысли*, а timor въ смыслѣ *чувства*; но послѣднее надобно имѣть въ виду и при существительныхъ именахъ одного корня съ послѣдними названными глаголами formido, pavor,

trepidatio, и при самыхъ этихъ глаголахъ [1]). Наконецъ, vereri зн.: вслѣдствіе *знакомства съ силой, величиной, свойствами, вліятельностью предмета* чувствовать къ нему *почтеніе, благоговѣніе, страхъ*. Cavere decet, *timere* non decet. Cic. Tusc. 4, 31. Quos (sc. Cimbros Teutonosque) aliquamdiu inermos *timuerant*, hos postea armatos superaverunt. (Солдаты Марія). Caes. B. G. 1, 40. Quid? Veteranos non *veremur*? Nam *timeri* se ne ipsi quidem volunt. Cic. Phil. 12, 12. *Metuebant* eum servi, *verebantur* liberi, carum omnes habebant. Id. Sen. 12. Quum obscurato sole tenebrae factae essent repente, Atheniensium animos summus *timor* occupavit. Id. Rep. 1, 16. *Timore* mortis (изъ страха смерти) sutor tum confessus est et quae sequ. Phaedr. 1, 14, 10. Hujus insidiosa clementia delectantur, illius iram *formidant*. Cic. Att. 8, 16. Adjunguntur pericula vitae turpisque ab his *formido* mortis (страхъ и трепетъ смерти) fortibus viris opponitur. Id. Rep. 1, 3. Patres tot uno tempore motibus animi turbati *trepidabant* magis, quam consulebant. Liv. 21, 16. Ubi intravit animos *pavor*, id solum *metuunt*, quod primum *formidare* coeperunt. Curt. 4, 16, 62. *Veremur* quidem vos, Romani, et si ita vultis, etiam *timemus*, sed plus et *veremur* et *timemus* deos. Liv. 39, 37. [2]). Этотъ примѣръ показываетъ, въ какомъ смыслѣ vereri deos значитъ *бояться боговъ*. Но venerari deos значитъ *изъявлять* передъ богами (или, подобно имъ, чествуемыми людьми) свою *покорность и благоговѣніе* чистотою сердца, молитвами, колѣнопреклоненіемъ, поверженіемъ себя на землю (procumbere), adoratione въ смыслѣ προσκύνησις либо другимъ какимъ-ниб. благоговѣйнымъ дѣйствіемъ. Adorare, собств. = *обращаться съ мольбой*, чествовать молитвой, aliquid, молиться о чемъ-нибудь; 2) προσκυνεῖν, т. е. выражать почтеніе посыланіемъ рукой по-

---

[1]) Надобно еще замѣтить, что timor, formido, pavor употребляются и въ pluralis, а metus никогда, и что страхъ formidantis, trepidantis, paventis видѣнъ и въ наружности, со стороны.

[2]) Въ vereor ne—и vereor ut—смыслъ глагола часто такъ ослабляется, что первое часто = *можетъ статься, пожалуй*, а послѣднее = *едва-ли* (нѣмец. *leicht, am Ende—schwerlich*; Зейфертъ Lael. p. 77.)

цѣлуя и т. д. [1]). Observare зн. обходиться съ какимъ-ниб. *человѣкомъ почтительно, съ уваженіемъ*. Сильнѣе значеніе глагола colere: онъ значитъ вообще усердно заниматься чѣмъ-ниб.; поэтому colere aliquem = изъявлять кому-нибудь (*богу* или *человѣку*) благоговѣніе, почтеніе, чествованіе, уваженіе средствомъ, которое въ этомъ случаѣ означается твор. пад., или вообще словами, дѣлами либо мыслями [2]). Существительныя имена, сюда относящіяся, будутъ: veneratio, adoratio, observantia, cultus, но cultura зн. только *присмотръ*, *уходъ* за чѣмъ-ниб. (т. е. старательное занятіе), observatio только наблюденіе. Deus pertinens per naturam cujusque rei, per terras Ceres, per mare Neptunus, alii per alia, poterunt intelligi qui qualesque sint—, hos deos et *venerari* et *colere* debemus. *Cultus* autem deorum est optimus idemque castissimus atque sanctissimus plenissimusque pietatis, ut eos semper pura, integra, incorrupta et mente et voce *veneremur*. Cic. N. D. 2, 28. *Venerari* regem (Persarum Conon recusavit). Nep. Con. 3. Fuit hoc in amicitia quasi quoddam jus inter illos, ut militiae propter eximiam belli gloriam Africanum ut deum *coleret* Laelius, domi vicissim Laelium, quod aetate antecedebat, *observaret* in parentis loco Scipio. Cic. Rep. 1, 12. Aufidius *observantia*, qua me *colit*, accedit ad proximos. Id. Div. 12, 27. Deos vestros publicos meosque ita *adoravi*, ut mihi de vobis concordiae partae gloriam darent. Liv. 7, 40.

114. *Pudor*, *pudens*, *pudicus*, *pudicitia*, *verecundia*, *verecundus*. Pudor, *чувство стыда*, *стыдъ*, наз. сознаніе неприличія или безнравственности какого-ниб. поступка, выражающееся или сопровождаемое, въ высшей своей степени, краской въ щекахъ, бываетъ-ли оно уже вслѣдъ за поступкомъ помянутаго сорта, или оно будетъ нравственною боязнью сдѣлать его; поэтому часто (и въ этомъ смыслѣ одно только это слово и употребляется) зн. *нравственное чувство*, *чувство нравственной*

---

[1]) См. Древности.

[2]) Что is, qui colit aliquem, имѣетъ въ виду особенно пользу или выгоду для себя, съ этимъ нельзя не согласиться.

чести, нравств. долга. Сюда относится pudens, чувствующій pudorem; потомъ pudicus, *стыдливый*, *стыдящійся*, особенно тотъ, кто наблюдаетъ требованія цѣломудрія и нравственности, и pudicitia = цѣломудріе, нравственность. Verecundia зн. *застѣнчивость*, т. е. боязнь нарушить decorum и тѣмъ возбудить въ другомъ досаду; verecundus наз. тотъ, у кого есть эта застѣнчивость. *Pudorem* rubor, terrorem pallor consequitur. Cic. Tusc. 4, 9. Moderator cupiditatis *pudor*. Id. Fin. 2, 34. *Pudore* [1]) a dicendo et timiditate ingenua refugisti. Cic. Or. 2, 3. Nihil in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil *pudens*, nihil *pudicum*. Id. Phil. 3, 11. Erubescunt *pudici* etiam loqui de *pudicitia*. Id. Leg. 1, 19. *Verecundiam* natura homini dedit quasi quendam vituperationis non injustae timorem. Id. Rep. 5, 4. *Verecundiae* partes sunt (homines) non offendere, in quo maxime vis perspicitur decori. Id. Off. 2, 28. Innocentes et *verecundi* sunt, ut bene audiant, ut rumorem bonum colligant. Cic. Leg. 1, 19.

115. *Terrere*, *terror*, *pavor*, *horror*, *consternare*, *consternatio*. Terrere, *пугать*, зн. приводить въ испугъ, т. е. возбуждать въ комъ-ниб. terrorem, испугъ, или и pavorem, horrorem, о которыхъ сличи § 113 и § 104, либо timorem. Consternare, вмѣсто котораго Цицеронъ употребляетъ concitare, perterrere, conturbare, зн. *приводить* людей или звѣрей, напр. лошадей, *въ тревогу*, *въ замѣшательство*. Происшедшее отъ этого дѣйствія состояніе будетъ consternatio. Equitibus imperat, ut quam maximum *terrorem* hostibus inferant. Caes. B. G. 7, 8. Galli—ad arma *consternati* Ruscinonem—conveniunt. Liv. 21, 24. Victi perculsique, quo fors tulerat, *consternati* profugiunt. Caes. B. G. 8, 19. Auxilia subsidiaria Antiochi pavore et *consternatione* quadrigarum falcatarum territa in fugam versa sunt. Liv. 37, 42.

116. *Taedere*, *taedium*, *fastidire*, *fastidium*, *nausea*. Нецицероновское существительное taedium означаетъ отвращеніе

---

[1]) К. Цицеронъ боялся выступить публичнымъ ораторомъ: онъ боялся сдѣлать какую-ниб. неловкость, если-бы, не чувствуя внутренняго призванія, все таки выступилъ ораторомъ.

въ смыслѣ *пресыщенія* чѣмъ-ниб., когда *надоѣла продолжительность* какого-ниб. *состоянія*, *однообразіе* тѣхъ или другихъ явленій. Поэтому taedet me = я чувствую пресыщеніе, мнѣ надоѣло что-ниб., и мнѣ тошно выносить то, что мнѣ ужь надоѣло. Fastidium наз. отвращеніе отъ пищи (alicujus cibi), вслѣдствіе *чрезмѣрнаго раздраженія* желудка и вкуса; 2) также отвращеніе, брезгливость къ извѣстнымъ предметамъ, какъ слишкомъ обыкновеннымъ, слишкомъ пошлымъ, происшедшее отъ чрезмѣрнаго раздраженія *чувства эстетическаго*, *вкуса умственнаго* и 3) *спѣсь*, *смотрящая* на все обыкновенное *слишкомъ свысока*. Кѣмъ владѣетъ такое fastidium, тотъ fastidit. Quem taedet rei, тотъ потерялъ *терпѣніе*; qui fastidit rem, тотъ потерялъ *вкусъ*, *чувство* чего-нибудь [1]. Но nausea, ναυτία, зн. *морская болѣзнь* и b) вообще отъ тошноты позывъ на рвоту. *Taedet* audire eadem millies. Ter. Phorm. 3, 3, 2. Samnites ipsos belli contracti *taedium* cepit. Liv. 8, 21. Rudem esse omnino in nostris (незнакомымъ съ нашей литературой) aut inertissimae segnitiae est aut *fastidii* delicatissimi. Cic. Fin. 1, 2. Superbas aures habemus, si quum domini servorum non *fastidiant* preces, nos rogari ab honestis feminis indignamur. Liv. 34, 5. Navigavimus sine timore et *nausea*. Cic. Att. 5, 13.

117. *Superbus*, *insolens*, *arrogans*, *elatus*, *vanus*, *superbia*, *insolentia*, *arrogantia*, *elatio*, *vanitas*, *spiritus*, *fastus*, *fastidium*. Superbus наз. тотъ, кто гордится дѣйствительными либо воображаемыми преимуществами своего положенія, слѣд. *надменный*, *гордый* во взглядахъ на вещи и въ рѣчахъ, *капризный*, *деспотичный* въ поступкахъ, контрастъ съ aequus. У поэтовъ superbus говорится иногда и въ хорошую сторону = тотъ, кто или то, что выдается надъ обыкновеннымъ уровнемъ, отличается. Insolens, непривычный (т. е. не привыкшій), напр. rei, 2) непривычный т. е. необыкновенный, а поэтому 3) и тотъ, кто, въ виду своихъ дѣйствительныхъ или воображаемыхъ достоинствъ, либо внутреннихъ или внѣшнихъ преимуществъ, не обращаетъ вниманія на тонъ и обычаи общества, пренебрега-

[1] Такъ по Дёдерлейну.

етъ имъ, и поэтому колетъ его, *высокомѣрный*, *спѣсивый*, *задѣвающій*, *оскрбляющій спѣсью*, и b) тѣ предметы, въ которыхъ обнаруживается это качество лица. Противоположные термины будутъ moderatus, modestus. Предметъ, объявляющій претензіи на права, вниманіе, значеніе, цѣну высшія, чѣмъ какихъ стóитъ, субъектъ *заносчивый*, *съ претензіями*, наз. arrogans, въ отличіе отъ abstinens, continens. Elatus, въ отличіе отъ demissus, submissus, наз. тотъ, кто приведенъ или привелъ себя въ расположеніе духа *смѣлое*, *гордое*, къ взглядамъ *широкимъ*, *возвышеннымъ*, b) предметъ, произведенный такою настроенностью духа. Но vanus наз. *надутый*, *пустой хвастунъ*, въ отличіе отъ verus, simplex. Сообразно предъидущему надобно опредѣлять и слова: superbia, insolentia, arrogantia, elatio (animi), vanitas, а по § 116 fastus и fastidium. Но между тѣмъ какъ elatio, насколько оно относится сюда, происходитъ главнымъ образомъ изъ благороднаго самосознанія, spiritus (plur.) основывается на слишкомъ высокомъ мнѣніи либо о достоинствахъ собственной личности, либо о важности мѣста, занимаемаго лицомъ. Utrum *superbiorem* te pecunia facit, an quod te imperator consulit. Cic. Div. 7, 13. Victoria natura *insolens* et *superba* est. Cic. Marc. 3. Tarquinius Superbus.—In rebus prosperis et ad voluntatem nostram fluentibus *superbiam* magno opere, *fastidium arrogantiamque* fugiamus. Cic. Off. 1, 26. Если ораторъ захочетъ защитить народъ противъ лицъ высокопоставленныхъ, которыя, между тѣмъ, intolerantius se jactant et aequabilitatem juris communis praestantia dignitatis aut fortunae suae transeunt, то онъ скажетъ, что великія ихъ заслуги не даютъ имъ никакого права на великую съ ихъ стороны insolentiam и fastidium. Cic. Or. 2, 52. Et, credo (иронически), qua in urbe homines in vetere dignitate fortunaque nati copiam rerum *moderate* ferre non potuerunt, in ea isti vestri satellites *modeste insolentiam* suam continebunt. Id. Agrar. 1, 6. Ariovistus tantos sibi *spiritus*, tantam *arrogantiam* sumpserat, ut ferendus non videretur. Caes. B. G. 1, 33. Non erat Nestori verendum, ne vera de se praedicans nimis videretur aut *insolens* aut loquax. Cic.

Sen. 10. Nihil unquam *insolens* aut gloriosum ex ore Timoleontis exiit. Nep. Tim. 4. Nolebat *arrogans* in praecipiendo populi beneficio videri. Caes. B. C. 3, 1. Animo magno *elatoque* humanas res despicere. Cic. Off. 1, 28, и *Elatio* animi. Ibid. 19. Ubi *vanus* animus aura captus frivola arripuit *insolentem* sibi fiduciam, facile ad derisum stulta levitas ducitur. Phaedr. 5, 7, 1.

118. *Tumere*, *tumescere*, *turgere*, *turgescere*, *tumor*, *tumidus*, *turgidus*, *tuber*. Послѣднее слово означаетъ опухоль или возвышеніе на тѣлѣ человѣка либо звѣря, особенно болѣзненное, и не употребляется метафорически. Tumere, *распухнуть*, *опухнуть*, въ прямомъ значеніи въ прозѣ не употребляется, и въ главныхъ чертахъ своихъ = точно также неупотребительному въ прозѣ turgere, *раздуться*; только въ послѣднемъ есть оттѣнокъ переполненности, готовности разорваться, лопнуть. Но въ метафорич. смыслѣ tumere въ прозѣ употребляется и означаетъ кипѣніе (волненіе) страсти, надутость гордости, напыщенность, надутость рѣчи. Inchoativa tumescere и turgescere оба употребляются метафорически, а первое и въ прямомъ значеніи; tumor, tumidus, turgidus въ прозѣ употребляются въ обоихъ смыслахъ. Num manus affecta recte est, quum in *tumore* est? Aut num aliquodpiam membrum *tumidum* ac *turgidum* non vitiose se habet? Sic igitur inflatus et *tumens* animus in vitio est, sapientis autem animus semper vacat vitio, nunquam *turgescit*, nunquam tumet. Cic. Tusc. 3, 9.

119. *Repudiare*, *respuere*, *rejicere*, *reprobare*, *fastidire*. Repudiare зн. презирать или отвергать что-ниб. предлагаемое либо собственное по *безполезности* либо *вредности*; respuere, усиленное, болѣе выразительное aspernari, отвергать съ презрительной миной; rejicere отклонять, не принимать, отвергать вообще, безъ всякаго особеннаго оттѣнка; reprobare высказываться противъ чего-ниб., протестовать, т.-е. отказывать въ своемъ согласіи, одобреніи. Fastidire, о которомъ сличи § 116, зн. пренебрегать, отвергать что-ниб. изъ брезгливости, изъ гордости. Saepe eveniet, ut voluptates *repudiandae* sint. Cic. Fin. 1, 20. Corneliam uxorem ut *repudiaret* (развелся), compelli

Caesar a dictatore nullo modo potuit. Suet. Caes. 1. Nemo civis est, *qui* vos non oculis fugiat, auribus *respuat*, animo aspernetur. Cic. Pis. 20. Conditiones, quas *rejecerat*, rursus appetivit. Hirt. B. Alex. 39. Epicurus confirmat illud vel maxime, quod ipsa natura asciscat voluptatem, *reprobet* dolorem. Cic. Fin. 1, 7. Ne *fastidieris* nos in sacerdotum numerum accipere. Liv. 10, 8.

120. *Refellere*, *redarguere*, *revincere*, *confutare*, *refutare*. Если «опровергать» зн. резонами либо фактами доказывать, что то или другое *мнѣніе*. показаніе *ложно*, *невѣрно* (опр. *что-ниб.*), либо b) что *кто-ниб.* представилъ *ложное*, *невѣрное* мнѣніе или показаніе (опр. *кого-ниб.)*, то это будетъ refellere [1]), противоп. confirmare: въ этомъ случаѣ должно быть отстранено дѣйствительное или предполагаемое falsa. Но если «опровергать» зн. резонами либо фактами доказывать. что тѣ или другія argumenta, т.-е. *резоны*, *обвиненія*, *положенія*, *показанія несильны*, *неубѣдительны*, либо что b) *кто-ниб.* съ своими резонами и т. д. *не заслуживаетъ вѣры*, то это наз. redarguere [1]), противоп. probare: въ этомъ случаѣ должны быть ослаблены, отстранены argumenta, пущенныя въ ходъ. Сравнительно рѣдко употребляется revincere [1]); оно значитъ: побѣдоносными доводами либо поразительными фактами *выяснять* либо a) вѣрность, либо b) ничтожность какого-нибудь показанія или обвиненія, либо 2) о комъ-ниб. доказать, что онъ въ своихъ показаніяхъ либо обвиненіяхъ либо a) говорилъ правду, либо b) утверждалъ неправду. ἐξελέγχειν, слѣд. либо *опровергать*, либо *доказывать*, *уличать*; главный оттѣнокъ тотъ, что дѣло выводится на чистоту, и ложь оказывается ложью, а правда правдой. Confutare [2]) собств. зн. «кипятокъ воды подливомъ холодной воды довести до того, чтобы онъ утихъ, улегся», а потомъ, метафорически, *унимать*, *утишать* чувства, страсти, *заставить молчать*, опровергнуть показанія, обвиненія, когда чув-

---

[1]) Сличи § 537.

[2]) Отъ confundere. Супинъ отъ fundere встарину былъ futum вм. fusum. Слѣд. confutare = fundendo cogere, refutare = fundendo reprimere.

ства, страсти, показанія, обвиненія рвутся одолѣть,—*заставить молчать*, унять, поразить лица, которыя со всѣмъ этимъ выступаютъ на сцену. Въ refutare [1]) коренное значеніе, кажется, пропало: оно зн. 1) сторониться отъ чего-ниб., отвергать что-ниб., не принимать чего ниб., а поэтому 2) *отражать*, *опровергать* показанія, обвиненія, направленныя противъ кого-ниб., *заставить молчать* лица, которыя выступаютъ съ показаніями или обвиненіями. Именно, confutare отличается отъ refutare не тѣмъ, что выражаетъ бóльшую энергію дѣйствія, и не тѣмъ, что обращается только противъ жалкаго и мелкаго, но по словамъ Дёдерлейна, тѣмъ, что въ refutare особенно выступаетъ на видъ понятіе защиты. Ita nati sumus, ut possimus id, quod intendimus, confirmare et id, quod contra dicitur, *refellere*. Cic. Or. 1, 20. Summa denique hujus generis haec est, ut, si in *refellendo* adversario firmior esse oratio, quam in confirmandis nostris rebus potest, omnia in illum (sc. adversarium) tela conferam: sin nostra probari facilius, quam illa *redargui* possunt, deducere animos a contraria defensione et ad nostram conor traducere. Ibid. 2, 72. Crimina *revicta* rebus *confutare* nihil attinet. Liv. 6, 26. Nunquam Archias *revincetur*. Cic. Arch. 6. *Confutavit* verbis admodum iratum patrem. Ter. Phorm. 3, 1, 13. Orator audaciam *confutet* adversarii. Cic. Part. Or. 38. Sine suspicione tuae cupiditatis non poteris illius cupiditatem *refutare*. Id. Div. 1, 9 extr. Plus ego in hac caussa laboris consumo in poscendis testibus, quam ceteri defensores in *refutandis*. Id. Font. 1. Rhetores nostra jubent nos confirmare argumentis, contraria *refutare*. Id. Or. 2, 19.

121. *Formare*, *informare*, *conformare*, *fingere*, *reddere*, *effingere*, *instituere*, *constituere*, *instruere*, *parare*, *comparare*, *apparare*, *praeparare*. Formare, образовывать, давать видъ, зн. приводить въ правильный или хоть въ желаемый видъ, въ желаемое устройство, положеніе. Fingere—насколько оно относится сюда—зн. по предносящейся идеѣ либо по инстинкту *производить*, *творить*, *создавать изображеніе* либо *ремесленно-искусное*,

---

[1]) Сл. § 537.

либо b) *художественное*, и 2) матеріалъ или предметъ обработывать такъ, чтобы его форма, его наружность достойно соотвѣтствовала идеѣ, носящейся передъ тѣмъ, кто выполняетъ обработку, слѣд. *образовывать, давать форму, видъ* [1]). «Преобразовывать, передѣлывать во что-ниб.» будетъ reddere, о которомъ см. § 335. Informare зн. *заранѣе давать форму, видъ* чему-ниб. для какого-ниб. назначенія т.-е. формировкой заранѣе приготовлять, а еще и 2) начертывать, составлять *образъ, идеалъ* чего-ниб. Съ fingere сродно conformare = до такой степени образовать или выработать, т.-е. привести что-ниб. въ настоящій видъ, устройство, состояніе, что оно соотвѣтствуетъ вообще своей цѣли, или какой-ниб. цѣли особенной, назначенной, какъ напр. это особенно видно въ выраженіи se conformare ad voluntatem alicujus у Cic. Div. 1, 8 [2]). Еще: тогда какъ человѣкъ fingens создаетъ совершенно новый образъ, соотвѣтствующій его идеѣ, человѣкъ conformans только приспособляетъ къ своей цѣли образъ, уже данный. Но въ томъ сходны между собой предъидущіе глаголы, что они или *должны* имѣть при себѣ дополненіемъ въ винительномъ падежѣ имя предмета, который долженъ выдти изъ образующаго дѣйствія, именно reddere, conformare, — или, по крайней мѣрѣ, *могутъ* имѣть такой винительный, именно fingere, formare, informare; но при effingere бываетъ винит. падежъ уже отдѣланнаго произведенія, отсюда effingere = представить ἔκτυπον, т.-е. выполнить *образъ, копію* чего-нибудь, exprimere lineamentis s. pigmentis, oratione s. verbis etc. aliquid. Conformare, informare, fingere, formare, въ соединеніи съ приличнымъ дополненіемъ, бываютъ еще синонимами глаголовъ, разсмотрѣнныхъ въ § 83, между которыми есть и instituere. Съ другой стороны, instituere = *установлять, устроивать, заводить, вводить*, т.-е. съ винит. пад.—дѣлать распоряженія, принимать мѣры къ тому,

---

[1]) *Курціусъ*, Grundz. 1. стр. 151. fingere ставитъ на ряду съ θιγεῖν и готск. deigan (πλάσσειν); но, кажется, оно относится къ ΕΙΚΩ, я похожъ, откуда ἔοικα, точно такъ, какъ frango къ ῥῆξαι, ῥαγῆναι.

[2]) Сличи se fingere въ мѣстѣ изъ Cic. Or. 8.

чтобы что-ниб. явилось, было налицо; съ infinit. = дѣлать необходимыя распоряженія, принимать мѣры къ тому, чтобы что-ниб. сдѣлалось, и часто = начинать, но никогда = рѣшать, рѣшаться; послѣднее съ infinit. будетъ только constituere, о которомъ сличи § 80. Потомъ, между тѣмъ какъ instituere aliquem, по § 83, зн. обучать, воспитывать практическими наставленіями, упражненіями,—instruere aliquem, aliquid зн. приводить въ надлежащее устройство либо *снабжая необходимыми средствами*, либо специально *приготовляя*, слѣд. = *снабжать, дѣлать способнымъ, правильно приготовлять, правильно устроивать*. Сродны съ этимъ глаголомъ по значенію 1) parare = *приводить въ готовность, приготовлять* либо *приготовляться* къ чему-ниб., aliquid (не ad aliquid), либо съ infinit. и b) *пріобрѣтать, доставать*; 2) comparare aliquid = заготовлять нужныя средства къ чему-ниб.; но изготовляться къ чему-ниб., b) снаряжаться, *собираться*, будетъ se comparare ad aliquid—такъ въ большинствѣ у писателей,—а не comparo съ infinit.; 3) praeparare = (уже) заранѣе приготовлять къ тому, чтобы что-ниб. было налицо, какъ скоро то или другое ожиданіе исполняется, но рѣдко se praeparare ad aliquid: въ этомъ смыслѣ гов. se comparare ad aliquid [1]); 4) apparare aliquid = дѣлать нужныя приготовленія къ чему-ниб., съ такими же дополненіями, какъ и parare, а особенно съ bellum и словами, означающими пиры, зрѣлища, празднества. Nostra physica continentur effectione (образующая сила) et materia (вещество, матерія), quam *fingit* et *format* effectio. Cic. Acad. 1, 2. Morum putabant studia esse et quasi consuetudinem, quam partim exercitationis assiduitate, partim ratione *formabant*. Ibid. 1, 5. *Formabat* omnes et ad belli et ad pacis usus. Liv. 1, 45. Volucres *fingunt* et construunt nidos, apes *fingunt* favos. Cic. Alexander ab Apelle potissimum pingi et a Lysippo *fingi* volebat. Cic. Ars *fingendi* = скульптура, пластика. Hi neque vultum *fingere* (притвориться спокойными) neque interdum lacrimas tenere

---

[1]) Но кто приступаетъ къ дѣлу извѣстному для него, имъ самимъ задуманному, тотъ, конечно, будетъ paratus къ нему, а не praeparatus.

poterant. Caes. B. G. 1, 39. Formam totius rei publicae velim mittas ex qua *fingere* me possim. Cic. Att. 6, 3. Ad voluntatem, ad arbitrium et nutum alicujus totum *se fingere*. Cic. Or. 8 init. Nulla res magis (чѣмъ изложеніе ораторское) penetrat in animos (audientium) eosque *fingit*, *format*, flectit. Id. Brut. 38. His artibus aetas puerilis ad humanitatem *informari* solet. Id. Arch. 3. Ego in summo oratore fingendo talem *informabo*, qualis fortasse nemo fuit. Id. Or. 3. Animum et mentem meam cogitatione hominum excellentium *conformabam*. Ibid. 6. Est enim oratio *conformanda* non solum electione, sed etiam constructione verborum. Id. Or. 1, 5. Natura ita speciem formavit oris (лица), ut in ea penitus reconditos mores *effingeret*. Id. Leg. 1, 9. *Instituere* naves, pontem, vineas, delectum, magistratus, потомъ instit. facere, scribere, ire. Domum exornatam atque *instructam* fore reddiderat iste nudam atque inanem. Cic. Verr. 2, 2, 34. Senectus adolescentulos docet, *instituit*, ad omne officii munus *instruit*. Id. Sen 9. *Instruere* insidias и *parare insidias*. Cic. Turres *parare* ac facere coeperunt. Caes. *Instructum* et *paratum* convivium. Cic. *Parat* ire, proficisci, facere. *Parare*, quae *parantur* pecunia, equos, famulos, vestem egregiam, vasa pretiosa, amicos non *parare* stultum est. Cic. Lael. 15. *Comparare* milites, arma, classem, remedium, convivium, insidias, laudem. Se *comparare* ad iter, ad respondendum. Jam hoc ipsum praesagiens animo *praeparaverat* ante naves. Liv. 30, 20. Caesar aggerem *apparare*, vineas agere, turres duas constituere coepit. Caes. B. G. 7, 14.

122. *Educere*, *educare*. Educere *«вскормить, выростить»*, τρέφειν, относится къ охраненію, заботамъ по части нуждъ тѣлесныхъ, но educare = *воспитывать* обнимаетъ заботы либо о нуждахъ тѣлесныхъ и духовныхъ вмѣстѣ, либо—и такъ всего чаще—заботы объ одномъ духовномъ, умственномъ и нравственномъ образованіи, παιδεύειν [1]). Hunc eduxi a parvulo. Ter. Adelph. 1, 1, 23. Apparet Ti. et C. Gracchos non tam in gremio *educatos*, quam in sermone matris. Cic. Brut. 58, гдѣ,

---

[1]) См. Бернгарди, Röm. Litt. Пр. 25.

впрочемъ, главное удареніе падаетъ на воспитаніе духовное. Hoc est homine ingenuo liberaliterque *educato* (πεπαιδευμένου) dignum. Id. Or. 1. 31.

123. *Alere, nutrire.* Alere, продовольствовать, поддерживать, содержать, τρέφειν, зн. доставлять необходимыя средства жизни. но nutrire, питать, кормить, зн. доставлять пищу и питье. Страдательной формой отъ alere часто бываетъ vesci, и во всѣхъ формахъ глаголъ этотъ часто значитъ *поддерживать* въ смыслѣ метафорическомъ, т. е. *покровительствовать, двигать, содѣйствовать успѣху*, а nutrire въ этомъ смыслѣ употребляется только у поэтовъ. Dicebat (Crassus) neminem esse divitem, nisi qui exercitum *alere* posset suis fructibus. Cic. Parad. 6. Honos *alit* artes. Cic. Pueros lupa *nutrit*. Ovid. Fast.

124. *Fingere, confingere, comminisci. excogitare, simulare, dissimulare, fictus, commenticius.* При дальнѣйшемъ развитіи значенія, указаннаго въ § 121, fingere получаетъ потомъ смыслъ *думать про себя, мечтать, воображать*, т. е. создавать мыслію образъ, который будетъ не что иное, какъ чисто продуктъ мысли, либо b) создавать мыслью образъ, который будетъ жить внѣ дѣйствительности и истины, будетъ противорѣчить ей, = *выдумывать*. Comminisci, [1]) *придумывать*, выдумывать, зн. подумавши, что-ниб. найти, изобрѣсть,—все равно, будетъ-ли то противорѣчить дѣйствительности и истинѣ, или не будетъ. Excogitare, *выдумывать, придумывать*, зн. подумавши, доискаться. Simulare [2]), aliquid либо съ acc. c. infin. = *притворяться, принимать или надѣвать личину*, выставлять предлогъ, лицемѣрно увѣрять, что со мной что-ниб. дѣлается или что я чему-ниб. вѣрю, какъ-ниб. думаю, тогда какъ со мной этого нѣтъ, или я такъ не думаю, этому не вѣрю. Но dissimulare, aliquid либо съ accus. c. infin. = притворяться, показывать видъ, что со мной чего-то не дѣлается, либо что я чего-то не думаю, чему-то не вѣрю, а между тѣмъ со мной то дѣлается,

---

[1]) Отъ одного корня съ имѣющимъ въ себѣ удвоеніе memini, mens, μένος, μενεαίνω, μέμονα (р. мню).

[2]) Отъ одного корня съ similis.

либо я то думаю, тому вѣрю, *утаивать, скрывать*, слѣд. синонимъ съ celare, occultare, tegere, даже и съ negare, infitiari. Поэтому fictus зн. выдуманный: a) невѣрный или не соотвѣтственный дѣйствительности, b) отвлеченный (абстрактный); commenticius вымышленный, т. е. a) изобрѣтенный, идеальный, отвлеченный, b) ложный; simulatus притворный, выставленный на видъ, подъ личиной, подъ предлогомъ (чего-ниб.), dissimulatus скрытый, скрытный, скрывши, не давая замѣтить. *Finge* (вообрази, предположи, допусти) aliquem fieri sapientem, nondum esse. Cic. Acad. 2, 36. *Fingite* cogitatione imaginem conditionis meae. Id. Mil. 29. Magis timeo, ne multa crimina praetermittere, quam ne qua in istum *fingere* existimer. Id. Verr. 1, 5. Calavii (dicebant) servum pridie verberibus (a se) castigatum per iram crimen (a se incendii conflati) *commentum esse*. Liv. 26, 26. Haec verens Epicurus monogrammos (безтѣлесныхъ) deos et nihil agentes *commentus* est. Cic. N. D. 2, 23. Plaudebant (публика въ театрѣ) in re *ficta*: quid arbitramur in re vera facturos fuisse? Id. Lael. 7. *Commenticii* et *ficti* dii. Id. N. D. 2, 28. *Commenticia* civitas Platonis. Ib. 1, 53. *Commenticium* crimen. Id. Amer. 15. Quid mali aut sceleris *fingi* aut *excogitari* potest, quod Catilina non conceperit? Id. Cat. 2, 4. Solo furere *se simulavit*. Cic. Off. 1, 30. Romulus aegritudinem animi *dissimulabat*. Liv. 1, 9.

125. *Cogitare*, *agitare*, *volvere*, *reputare*, *perpendere*, *meditari*, *commentari*, *deliberare*, *consulere*, *cogitatio*, *meditatio*, *commentatio*, *deliberatio*, *consultatio*. Съ прибавкой или безъ прибавки animo, in animo, in mente, mente, secum, уже само по себѣ agitare aliquid зн. «свою умственную дѣятельность направлять на что-ниб., заниматься чѣмъ-ниб. въ мысляхъ», *обдумывать*, *соображать*, разбирать въ умѣ, по смыслу сродно съ нецицероновскимъ volvere = *работать головою надъ планами* чего-ниб., носиться съ ними. Reputare, съ прибавкой или безъ прибавки secum, cum animo suo, aliquid, либо съ вопросительнымъ предложеніемъ, *разсчитывать*, *взвѣшивать*, *обдумывать*, *соображать*, для того чтобы составить вѣрный взглядъ на что-нибудь. Perpendere = строго, отчетливо взвѣшивать,

обдумывать что-ниб. (aliquid, на основаніи чего-нибудь, ad aliquid, aliqua re, что служитъ мѣрой), для того чтобы опредѣлить цѣну, установить взглядъ и, въ случаѣ нужды, рѣшить надлежащія мѣры. Cogitare не произошло изъ cogere, а есть сложное отъ agitare, [1]) зн. заниматься чѣмъ-ниб. въ *мысляхъ* (безъ дополненія, aliquid, de re, съ вопрос. предл.), *обдумывать* что-ниб., *думать* о чемъ-ниб., а съ infinit. = *задумывать* т. е. *хотѣть, имѣть намѣреніе*, но рѣдко съ acc. c. infinit и никогда = полагать, утверждать. Meditari, образовавшееся изъ μελετᾶν, [2]) зн. *размышленіемъ, изученіемъ, занятіями* по какому-ниб. предмету *приготовляться* къ собственному практическому выполненію или обработкѣ (aliquid, de re, вопросит. предл., infinitivus, но никогда acc. c. infinit.), особенно = *заниматься* чѣмъ-ниб., *обдумывать* что-ниб., напр. рѣчь и т. д. Commentari, отъ comminisci, собств. зн. commenta, т. е. то, что мы соображеніемъ открыли, *приводить въ порядокъ, разбирать, связывать, обработывать въ систему, составлять планъ, чертежъ*, для того чтобы—если встрѣтится случай къ выполненію, разработкѣ чего-ниб. на практикѣ—*быть заранѣе готовымъ* къ дѣлу, aliquid de re, съ вопрос. предложеніями или secum, а также cum aliquo, и безъ дополненія = заниматься, работать, напр. надъ рѣчью, излагая въ тоже время мысли и на бумагѣ, либо и не дѣлая этого. Поэтому meditatio занимается особенно заготовленіемъ матеріала, а commentatio больше приведеніемъ его въ порядокъ и изложеніемъ. Deliberare, отъ libra, одному и съ кѣмъ-ниб. другимъ (cum aliquo) *взвѣшивать, обдумывать* всѣ шансы *за* и *противъ* касательно чего-ниб. (aliquid, de re, вопросит. предлож.), какъ надобно будетъ поступать, если представится случай. Consulere зн. *обдумывать, обсуживать* (male, bene...), т.-е. про себя размышлять, либо съ кѣмъ-ниб. другимъ совѣтоваться о томъ, какой планъ, какія мѣры (consilia) надобно принять. Существительныя имена, производныя отъ объясненныхъ глаголовъ, очень понят-

[1]) Сдѣлалось изъ coigitare, какъ cogere изъ coigere.
[2]) Сличи К. Л. *Шнейдера* Elementarl. стр. 255 слд.

ны сами собою: надобно только отличать ихъ отъ причастій того же корня. Именно, существительныя означаютъ a) *дѣятельность*, b) *возможность* либо *наклонность*, c) специальный *образъ дѣйствій*, специальные *пріемы*, либо d) опредѣленное *содержаніе* мысли и т. д., а причастія показываютъ *продуктъ* (результатъ) размышленія и проч. Но такъ какъ содержаніе дѣйствія, напр. размышленія, тѣсно связано съ продуктомъ размышленія, то отъ этого и выходитъ то, что напр. cogitatio часто повидимому употреблено или и дѣйствительно употреблено и въ смыслѣ cogitatum [1]). Apparebat majus Hamilcarem, quam quod gereret, *agitare* in animo *bellum*. Liv. 21, 2. Perseus bellum in animo *volvebat*. Id. 42, 5. Longe mihi alia mens est, inquit Cato, cum res atque pericula nostra considero et cum sententias nonnullorum mecum *reputo*. Sall. Cat. 48. Primum Catoni vitam ad certam rationis normam dirigenti et diligentissime *perpendenti* momenta officiorum omnium respondebo. Cic. Mur. 2. Docto et erudito homini vivere est *cogitare*. Id. Tusc. 5, 38. Ex Asia rediens (quum cernerem tot oppida, quae quondam florentissima fuerunt, nunc prostrata et diruta) coepi egomet mecum sic *cogitare*: Hem, nos homunculi indignamur, si quis nostrum interiit, cum uno loco tot oppidorum cadavera projecta jaceant? Cic. Div. 4, 5. *Cogita*, quemadmodum adhuc fortuna nobiscum egerit. Ibid. Animal nihil agens ne *cogitari* quidem potest (не значитъ: «нельзя себѣ представить (fingi)», но: «рѣшительно не такой предметъ, которымъ мысль, мышленіе можетъ заниматься, интересоваться, придумать съ нимъ что-нибудь».) Id. Acad. 2, 12. Desinant furere et proscriptiones et dictaturas cogitare. Id. Cat. 2, 9. Meditabor, quomodo cum illo loquar. Id. Att. 9, 17. Candidatus accusationem *meditari* visus est. Id. Mur. 21. Demosthenes perfecit *meditando*, ut nemo planius locutus sit. Id. Animadvertunt ea, quae domi fiunt, curiose incipiuntque *commentari* aliquid et discere. (Дѣти на первой степени своего умственнаго развитія). Id. Fin. 5,

[1]) *Нэгельсбахъ*, Стилист. стр. 156. слѣд. (Русск. пер. стр. 163 слѣд.). Кребсъ Antibarb. s. cogitatio.

15. Haec mihi visus est iste ex alia oratione declamare, quam in alium *commentaretur*. Id. Amer. 29. His proximis Nonis in hortos D. Bruti auguris *commentandi* caussa (для занятій) veneramus. Id. Lael. 2. Magister hic Samnitium (i. e. gladiatorum) summa jam senectute est et quotidie *commentatur* (практикуется въ своемъ искусствѣ). Id. Or. 3, 23. Rem a me saepe *deliberatam* requiris. Id. Acad. 1, 1. *Deliberatur* de Avarico, incendi placeret, an defendi. Caes. B. G. 7, 15. Et prius, quam incipias, *consulto* et, ubi *consulueris*, mature facto opus est. Sall. Cat. 6. Exercitatio, *meditatio*, consuetudo и exercitatio, consuetudo, *commentatio* Cic. Tusc. 2, 17 и 18 употреблены почти рядомъ другъ съ другомъ объ одномъ и томъ же предметѣ.

126. *Discere*, *capere*, *percipere*, *concipere*, *comprehendere*, *intelligere*, *cognoscere*, *noscere*, *agnoscere*, *animadvertere* и *animum advertere*, *callere*, *scire*. Discere зн. стараться пріобрѣсть знаніе того или другаго предмета, узнаваемаго теоретически (науки, исторіи или просто новостей дня), либо ловкость въ занятіяхъ предметомъ практики (искусствомъ, ремесломъ и т. д.),—стараться пріобрѣсть посредствомъ ученья у другихъ, посредствомъ собственнаго изученія, практическихъ упражненій, а часто и изъ простыхъ разсказовъ. Для полученія желаемаго результата отъ ученія, требуется, чтобы учащійся могъ capere т.-е. *понимать*, *цѣнить* предметъ ученья, его важность, границы, истинное значеніе. Если учащійся до этого дошелъ, то онъ можетъ «предметъ ученія постигнуть основательно, вполнѣ, усвоить, сдѣлать своею духовною собственностью т.-е. percipere [1])». Отъ послѣдняго отлично concipere: этотъ глаголъ зн. только *воспринять* своимъ сознаніемъ, именно a) почувствовать, b) представить въ умѣ, понять что-нибудь, либо c) повѣрить чему-ниб., или наконецъ d) представить ходъ, возможность чего-нибудь,—все равно, по внѣшнему ли настроенію, или по собственному желанію [2]). Выше указанное значеніе глагола perci-

[1]) Другое значеніе см. сейчасъ далѣе.

[2]) Надобно замѣтить еще concipere aliquid, съ verbis или и безъ него, напр. jus jurandum, legem, edictum, foedus = „выражать, излагать словами“.

реге происходитъ отъ того, что онъ первонач. значитъ *схватитъ*, *замѣтитъ* глазами, ушами, вообще чувствами, и есть синонимъ съ animum advertere или animadvertere, — съ тою разницей, что дѣйствіе «замѣтить», выражаемое послѣдними глаголами (a. advert. и animadv.), принимается за результатъ собственно вниманія. Но если надобно сказать, что кто-ниб. тотъ предметъ, которымъ занятъ его умъ, не только *схватываетъ* въ цѣломъ объемѣ и содержаніи, но и *твердо держитъ* его въ умѣ, то слѣдуетъ употребить comprehendere [1]), обыкнов. съ animo, mente, memoria, scientia, cogitatione. Слѣд. *понимать*, *проникать*, т.-е. доходить до смысла предмета и такимъ образомъ получить (вѣрное) представленіе объ немъ, будетъ не comprehendere, a intelligere. Тотъ, qui intelligit, получаетъ знаніе только тѣхъ или другихъ, общихъ или частныхъ, *сторонъ* предмета, напр. бытія, важности, величины, истины, справедливости, ложности, причины, основанія, цѣли, намѣренія, вліянія, буквальнаго смысла и подобныхъ сторонъ, которыя и означаются опредѣленными глаголами. Поэтому нельзя сказать: Intelligo Deum, но только intelligo esse Deum, qualis, quantus... sit Deus. И если, послѣ Цицерона, говорится, напр. Quint. 11, 10: Socrates ab hominibus sui temporis parum intelligebatur, то здѣсь надобно разумѣть не личность [2]) Сократа, но его значеніе, вліяніе, важность и т. д. Потомъ, хотя можно сказать hoc, illud, magna..... intelligere, съ добавкой словами quale sit, qualia sint..., но нельзя сказать artem intelligere безъ esse или какой-ниб. изъ выше упомянутыхъ добавокъ. Но «*искать знанія того или другаго предмета самого по себѣ*, узнавать, разбирать его натуру, отличительный характеръ», будетъ cognoscere (aliquid), такъ какъ cognosco именно и означаетъ *разузнавать* что-ниб. изъ чужихъ разсказовъ либо посредствомъ собственнаго наблюденія, изученія (aliquid, de re, accus. c. infin., вопросит. предлож.). Узнаваніе въ этомъ случаѣ всегда

---

[1]) Comprehendere verbis, paucis, brevi... aliquid = „выразить... словами". *Сличи* еще complecti.

[2]) См. Стилистику Нэгельсбаха, стр. 137, Рус. пер. стр. 143.

имѣетъ въ виду внутреннюю, коренную натуру предмета, между тѣмъ какъ noscere, *узнавать, знакомиться съ чѣмъ-ниб.*, обращается болѣе на наружные признаки, напр. на имя, фигуру и т. п. Agnoscere зн. «*соглашаться*, (охотно) признавать, принимать предметъ за то, что онъ есть или за что его выдаютъ», тогда какъ cognoscere иногда значитъ *признавать*, только въ смыслѣ *хорошо узнавать* безъ особеннаго указанія на согласіе, готовность. Сл. Нэгельсб. стр. 310. (Русск. пер. стр. 326). Scire, *знать*, означаетъ результатъ дѣятельности того, qui intellexit, cognovit; но callere aliquid зн. вслѣдствіе опытности или продолжительной практики *быть знатокомъ, мастеромъ въ чемъ-ниб.*, *владѣть* какимъ-ниб. дѣломъ. Но владѣть латинскимъ, греческимъ языкомъ будетъ не intelligere или callere, но scire latine, graece. Discere litteras, artem, latine loqui, fidibus, palaestram, quid Romanae rei geratur. Haec ita magna esse fateor, ut ea vix cujusquam mens aut cogitatio capere possit. Cic. Mar. 2. Philosophia oratori necessario *percipienda* est. Id. Or. 1, 51. Тарквиній говоритъ, обращаясь къ авгуру Атту Навію: Agedum, inaugura, fierine possit, quod nunc ego mente *concipio* (вмѣсто этого потомъ сказано animo agitare). Liv. 1, 36. Въ числѣ способностей, съ которыми человѣкъ является на свѣтъ, есть и такая: Principia rerum omnium quasi adumbratas intelligentias *concepit*. Cic. Leg. 1, 22. Quod ita juratum est, ut mens *conciperet* fieri oportere, id servandum est. Id. Off. 3, 29. Concipere spem, iram, scelus. Quae ab adolescentia pulcherrime a sapientissimis viris tradita memoria et scientia *comprehendisti*, iis hoc tempore utare. Id. Div. 6, 23. Quo magis mentem ab oculis sevoco, eo minus id, quod tu vis, possum mente *comprehendere*. Id. N. D. 3, 8. Puderet me dicere non *intelligere* (ista), si vos ipsi *intelligeretis*, qui ista defenditis. Ibid. 1, 39. In philosophos vestros si quando incidi—, verbum prorsus nullum *intelligo* (ни одного слова со стороны смысла). Id. Or. 2, 14. Ex hac re *intelligitur* = отсюда видно, ясно. *Cognoscere* ex aliquo, ex litteris, per litteras. Caesar eas quoque nationes adire et regiones *cognoscere* volebat. Caes. B. G. 3, 7. *Cognoscere* verum. Cic. Lentulus et

signum et manum suam *cognovit*. Id. Cat. 3, 5. Apollo, quum «*Nosce* te» dicit, hoc dicit: Nosce animum tuum. Id. Tusc. 1, 22. Deum *agnoscis* ex operibus. Ibid. 29. Agis rex Leotychidem filium non *agnorat*. Nep. Ag. 1. Ignosco tibi, si Poenorum jura non *calles*. Cic. Balb. 14.

127. *Hortari*, *monere*. Hortari, сродное съ ὄρνυμι, ὀρίνω, a monere, factitivum къ memini; если за ними слѣдуетъ ut, то оба зн. напоминать. уговаривать, побуждать, но различаются тѣмъ, что первое обращается къ волѣ другаго и побуждаетъ его къ рѣшимости, *побуждать*, *заставлять*, а второе имѣетъ въ виду *подѣйствовать* на разсудокъ и пробудить пониманіе, соображеніе какихъ-ниб. обстоятельствъ или послѣдствій. Гдѣ monere = «приводить на память, заставлять подумать, сообразить» требуетъ послѣ себя accus. c. infin., тамъ невозможно замѣнить его словомъ hortari. Pompejum et *hortari* et orare et jam liberius accusare et *monere*, ut magnam infamiam fugiat, non desistimus. Cic. Div. 1, 1. Vos pro mea in rempublicam diligentia *moneo*, pro auctoritate *hortor*, ut paci, ut saluti, ut vitae vestrae consulatis. Id. Mur. 40.

128. *Meminisse*, *reminisci*, *recordari* значатъ *вспоминать*, но meminisse точнѣе зн. *удерживать*, *имѣть въ памяти*, не забыть, memoria tenere; но reminisci = «*приводить себѣ на память*», а recordari = «*оживлять въ своей памяти* и *вдумываться*». Equidem memoria teneo, qualis Ligarius fuerit erga te, sed parum est me hoc *meminisse*, spero etiam te, qui oblivisci nihil soles, nisi injurias, *reminiscentem recordari*. Cic. Lig. 12.

129. *Memoria*, *recordatio*, *memoriae tradere*. *mem. prodere*, *mem. mandare*, *litteris tradere*, *litt. mandare*, *nuntius*, *nuntiatio*, *obnuntiatio*, *memorare*, *commemorare*, *mentionem facere*. По предъид. § recordatio есть *воспоминаніе* и, при помощи его, *оживленіе* въ мысли чего-ниб. прошедшаго. Но memoria наз. качество, т.-е. способность хранить что-ниб. въ мысли и снова то припоминать себѣ, память въ смыслѣ силы духа; а потомъ оно зн. и 2) воспоминаніе, *память* предмета въ смыслѣ объективномъ, а отсюда 3) *историческое* извѣстіе, *преданіе* о чемъ-

нибудь и 4) *время*, къ которому относится фактъ, сообщаемый *преданіемъ.* Сличи § 396. Отсюда memoriae tradere, потомъ memoriae prodere зн. *въ исторіи разсказывать*, тоже, что и litteris tradere; но mandare litteris зн. только «излагать письменно, записывать», а memoriae mandare только «*запечатлѣвать въ памяти*». Memorare, а чаще commemorare, особ. въ такъ назыв. praeteritio: quid commemoro? quid commemorem? [1], = «приводить на память, напоминать», и тѣмъ отличается отъ mentionem facere, «упоминать, заводить рѣчь», что въ послѣднемъ исчезаетъ понятіе о памяти, и главный оттѣнокъ здѣсь только «обращаться мыслями къ чему-ниб.» Отъ историческаго разсказа о прошедшемъ, отъ memoria, отличается «*устный* разсказъ о чемъ-ниб. *современномъ*, *настоящемъ*», nuntius. Но nuntiatio наз. дѣйствіе и право auguris, quod (при авспиціяхъ, произведенныхъ по порученію какого-ниб. magistratus, либо по собственному желанію) de coelo servasset, объявлять то извѣстному magistratus. Сюда надобно прибавить obnuntiatio, дѣйствіе и право извѣстнаго magistratus объявлять, на основаніи замѣченныхъ неблагопріятныхъ знаменій, что какое-ниб. предпринимаемое, начинаемое государственное дѣло, напр. выборы, противно волѣ боговъ и поэтому не можетъ принести съ собою ничего хорошаго, прочнаго (ratum) [2]. Сличи § 249. Is patris *recordatione* et *memoria* fletum populo movit. Cic. Or. 1, 53. Memoria minuitur, nisi eam exerceas. Cic. Eo libro Atticus omnium rerum *memoriam* breviter et perdiligenter complexus est. Id. Brut. 3. Hoc persaepe et patrum et nostra *memoria* accidit. Cic.

130. *Hortus, horti, pomarium, viridarium, viretum.* Hortus [3] всякій садъ, но особ. огородъ и фруктовый садъ. Но horti наз. садъ увеселительный, декоративный, со всякимъ разнообразіемъ въ картинахъ, съ раздѣленіемъ на полосы, съ искусной обдѣл-

---

[1]) Въ такъ наз. amplificatio и praeteritio; сличи Зейфф. Schol. Lat. 1. стр. 52 и стр. 70 слѣд.

[2]) Сличи Cic. Phil. 2, 32. Divin. 1, 16.

[3]) Какъ Луцилій χείρ выражаетъ hir, такъ и hortus = χόρτος = заборъ, паркъ, сродное съ cors, cohors = паркъ для звѣрей, какъ еще часто у Варрона.

кой растеній,—похоже на то, какъ онѣ обдѣлываются въ такъ наз. французскихъ садахъ, а, по обдѣлкѣ деревьевъ въ разныя фигуры, и въ голландскихъ.[1]) Pomarium фруктовый садъ; viridarium садикъ на внутреннемъ дворѣ дома въ городѣ, въ маломъ видѣ то, что *horti* въ большомъ видѣ на дачѣ, въ деревнѣ. Viretum всякое мѣсто, гдѣ есть зелень, зеленая трава. *Hortum* agricolae succidiam alteram appellant. Cic. Sen. 16. Pythius in *hortos* invitavit Canium in posterum diem. Cic. Off. 3, 14. *Hortis* et *pomariis* res rusticae laetae sunt. Id. Sen. 15. Cyrus ajebat *viridaria* non tam esse suavia. Id. Att. 2, 3.

131. *Pomum*, *pirum*, *malum*, *bacca* или *baca*. Pomum наз. *всякій фруктъ*; malum, изъ μᾶλον, дорич. = μῆλον, *яблоко* и всякій плодъ въ видѣ яблока; pirum *груша*; bacca *ягода*, особ. *оливка*, а потомъ и всякій древесный плодъ на деревѣ. Stabat adhuc duris ficus densissima *pomis*. Ov. Fast. 2, 253. *Malis* esse pasti videntur. Cic. Div. 7, 15. Agricola quum florem oleae videt, *baccam* quoque se visurum putat. Id. Div. 2, 6.

132. *Racemus*, *uva*, *corymbus*. Racemus наз. виноградная кисть и подобныя плодовыя вѣтки; uva самый виноградъ; corymbus, κόρυμβος, всякій, подобный виноградной кисти, пукъ цвѣтовъ или гроздъ фруктовъ, особ. кисть плюща. *Uvae racemis* dependent. Plin. 15, 28. Hederae corymbi. Virg. Ecl. 3, 39.

133. *Vinum*, *merum*, *temetum*, *mustum*, *mulsum*. Vinum, *вино*, которое Древніе пили, обыкновенно смѣшавши его съ водой. Не смѣшанное съ водой, слѣд. чистое, голое вино наз. merum. Temētum всякое опьяняющее питье, отъ одного корня съ temulentus, abstemius; mustum виноградный сокъ; mulsum, отъ mulcere, sc. vinum, вино, разведенное медомъ, *медъ* (питейный). Ne vincat Damalis Bassum multi *meri* amystide. Hor. Od. 1, 36, 13. Carent *temeto* omnes mulieres. Cic. Rep. 4, 6. Dulce *mustum*. Virg. Georg. 1, 295. Suadebat Granius, ut *mulsum* biberet. Cic. Or. 2, 70.

134. *Maturus*, *praematurus*, *praecox*, *immaturus*, *tempestivus*, *intempestivus*, *mature*, *mane*. Maturus, зрѣлый, спѣлый,

---

[1]) Сличи Plin. Epist. 2, 17 и 5, 6.

говорится о плодахъ, а потомъ и въ переносномъ смыслѣ = *зрѣлый*, *годный* для какой-ниб. цѣли. Praematurus, *созрѣвшій рано*, т. е. прежде (обыкновеннаго) времени, *преждевременный*; praecox, отъ coquere = приводить въ зрѣлость, по смыслу не отличается отъ praematurus, только въ прозѣ рѣдко употребляется; въ смыслѣ метафорическомъ оба слова употребительны, только praematurus говорится болѣе о тѣлѣ и всемъ тѣлесномъ, а praecox болѣе о качествахъ душевныхъ. Tempestivus наз. то, чтò является въ надлежащее, законное время, приходится на него, имѣетъ надлежащій срокъ, бываетъ *вó-время*; но tempestiva convivia, *temp.* epulae наз. ранніе пиры, начинающіеся рано, т. е. еще днемъ. Противоп. къ tempestivus будетъ intempestivus, [1]) какъ къ maturus—immaturus. Mature, заблаговременно, заранѣе, т. е. a) въ надлежащее время, вó-время, b) преждевременно, рано, скоро, неожиданно; но какой-ниб. начинающій можетъ смѣшать mature съ mane = утромъ: первое говорится въ отличіе отъ sero, а второе—отъ vesperi, sub meridiem etc. *Matura* poma. Cic. Sen. 18. Progenies *matura* est militiae. Liv. 42, 57. *Praematuri* fructus, praem. canities. Ingenium *praecox*. *Tempestivi* fructus. Cic. Off. 2, 4. Nondum *tempestivo* ad navigandum mari Siciliam adiit. Id. Man. 12.

134 b. *Spica*, *arista*. Spica, сродное со στάχυς, весь колосъ; arista = ἀθήρ, ость, острая, конечная соломинка, игла у колоса, но метоним. и = spica. *Spica* habet glumam, granum, *aristam*. *Arista* est, quae, ut acus tenuis, eminet e gluma, proinde ut grani theca sit gluma. Varr. R. R. 5, 10.

135. *Fructus*, *fruges*, *fetus* и *подходящія сюда имена прилагательныя*. Fructus въ ед. ч. не значитъ отдѣльный экземпляръ плода, напр. отдѣльное яблоко: въ этомъ смыслѣ по лат. говорится pomum или bacca, о которыхъ см. § 131. Fructus [2])

---

[1]) Впрочемъ надо замѣтить, что intempestiva convivia не будетъ значить пиры, начинающіеся вó-время.

[2]) Что fructus, fruges (frux) и frui сродны между собою, это ясно; но общій корень ихъ теменъ: положимъ, что fruor сродно съ βρόω, но трудно объяснить звукъ *К*.

зн. только *прибыль у растеній*, особ. у деревьевъ и винограда, въ ед. и во мн. числѣ; но въ переносномъ смыслѣ: *плодъ* = *хорошій результатъ, польза*, употребляется обыкновенно въ singularis. Fruges наз. сѣемыя или сажаемыя плодовыя растенія сами вмѣстѣ съ плодомъ, слѣд. frumenta и legumina, но обыкновенно зн. главнымъ образомъ плодъ; рѣдко это слово означаетъ и плоды древесные, какъ, съ другой стороны, fructus не часто означаетъ то-же, что̀ fruges. Метафорически fruges не употребляется; рѣдко употребляется оно—а fructus такъ говорится часто—и въ смыслѣ дохода или выгоды отъ стада, поля и вообще всего того, чѣмъ кто-ниб. владѣетъ. Fetus, [1]) въ рѣчи о звѣряхъ, *детенышъ, детеныши*, о землѣ = *произведеніе, плодъ*, а потомъ гов. и метафорически. Omnes mortales sic habent, externas commoditates, vineta, segetes, oliveta, ubertatem *frugum* et fructuum—a dis se habere. Cic. N. D. 3, 36. Gallia adeo *frugum* hominumque fertilis fuit, ut abundans multitudo vix regi videretur posse. Liv. 5, 34. Oves neque sustentari neque ullum *fructum* edere ex se sine cultu hominum et curatione possunt. Cic. N. D. 2, 63. Gloria est *fructus* verae virtutis honestissimus. Id. Pis. 24. Quae multiplices *fetus* procreant, ut sues, canes, his mammarum data est multitudo. Cic. N. D. 2, 51. Ager non semel aratur, quo meliores possit *fetus* et grandiores edere. Id. Or. 2, 30. Ex quo (изъ стремленія къ знанію, коренящагося въ силахъ духа) triplex ille animi *fetus* existet (sc. метафизика, ѳика, логика). Cic. Tusc. 5, 24. Изъ именъ прилагательныхъ сюда относятся: fructuosus, доставляющій много дохода, выгоды, пользы; frugifer, [2]) приносящій много fruges; ferax, плодоносный, гов. о томъ, что̀ *можетъ* приносить много плодовъ; fertilis, плодородный, гов. о томъ, что̀ *приноситъ* много плодовъ; fecundus, родящій, производящій много, или могущій родить, производить много, какъ и fructuosus, гов. и о животныхъ, только въ послѣднемъ на первомъ планѣ—произведенія, плоды сами по себѣ,

---

[1]) Отъ FEO, откуда и fecundus, felix и другія слова.

[2]) Не должно употреблять съ род. пад., также какъ и uber.

а въ первомъ — польза ихъ. Кромѣ fertilis, всѣ означенныя прилагательныя, къ которымъ над. прибавить еще uber [1] = богатый, обильный, употребляются приличнымъ образомъ и метафорически. Ager, quamvis *fertilis*, sine cultura *fructuosus* esse non potest, и: Agri non omnes *frugiferi* sunt. Cic. Tusc. 2, 5. Solum Aegypti ita *fecundum* est, ut alimentorum in usum hominum nulla terra *feracior* fuerit. Justin. 2, 1. Quid de vitibus olivetisque dicam, quorum *uberrimi* laetissimique fructus sunt? Cic. N. D. 2, 62. Cum tota philosophia *frugifera* et *fructuosa* sit, tum nullus *feracior* in ea locus est nec *uberior*, quam de officiis, a quibus constanter honesteque vivendi praecepta ducuntur. Id Off. 3, 2.

136. *Semen, sementis, satio, seminarium.* Semen, изъ ses—men, отъ sero (seso), сѣмя; sementis посѣвъ, въ отличіе отъ messis; satio сѣянье или сажанье (дѣйствіе); seminarium разсадникъ, питомникъ. Semen, особ. semina, seminarium и sementis—впрочемъ послѣднее рѣже—употребляются и метафорически (*сѣмя*). Terra *semen* sparsum excipit. Cic. Sen. 15. *Semina* belli. Liv. Ut *sementem* feceris, ita metes. Cic. Or. 2, 65. *Sementis* malorum. Cic. In jugere Leontini agri medimnum fere tritici seritur perpetua atque aequabili *satione*. Id. Verr. 3, 47. Qui vineam vel arbustum constituere volet, *seminaria* prius facere debebit. Colum. Arb. 1. Equites. seminarium senatus. Cic.

137. *Serere, conserere, plantare, seminare.* Классическое слово въ смыслѣ *сѣять*, т. е. высыпать, сыпать сѣмя чего-ниб., въ прямомъ и въ переносномъ значеніи (*поселить, внести*, завести, основать и подд.), также какъ и 2) въ смыслѣ *садить, сажать* (опять въ прямомъ и переносномъ значеніи, т. е. *основать, устроить* и подд.), и 3) *засѣять, засадить*, впрочемъ, въ этомъ смыслѣ чаще conserere,—есть serere. Однозначущее seminare и plantare вм. serere во второмъ значеніи не имѣютъ на своей сторонѣ настоящаго классическаго авторитета. Frumenta *serere*.

[1]) Uber также относится къ οὖθαρ, какъ ἐλεύθερος къ liber, и, можетъ быть отъ одного корня съ uveo, uvidus, ὕω.

Caes. B. G. 5, 14. Surculos *serere*. Cic. Or. 2, 69. Tot milia jugera *sata erant* in agro Leontino. Id. Verr. 3, 47. Serere lites, discordias, leges, instituta, rempublicam. Cic. Hordeum *seminare*, agrum *seminare*. Colum. Stolones plantare. Plin.

138. *Gramen*, *caespes*. Gramen, отъ gerere, старо-лат. cerere, откуда Ceres, растущая трава, caespes, *дернъ*. Diffugere nives, redeunt jam gramina campis. Hor. Ara de caespite fiat. Ovid. Trist. 5, 5, 9.

139. *Cella, cumera, horreum, granaria, sirus.* Мѣстомъ храненія съѣстныхъ припасовъ и напитковъ, назначенныхъ для кухни и стола хозяина, была cella, *чуланъ, кладовая*, находившаяся не въ землѣ, какъ нашъ погребъ, а на поверхности земли. Хлѣбъ въ зернѣ, плоды у мелкихъ хозяевъ (agricolae) хранились въ cumerae, глиняныхъ сосудахъ, которые вмѣщали отъ пяти до шести modii, либо еще и больше, и были похожи на dolia [1]). У крупныхъ хозяевъ были granaria, отъ granum, отдѣльные амбары, въ которыхъ зерновой хлѣбъ хранился до продажи либо до домашняго употребленія [2]). У иныхъ были granaria и въ портовыхъ городахъ, для того чтобы за извѣстную амбарную пошлину хранить тамъ до продажи хлѣбъ, подвезенный изъ Сициліи, Африки, Египта [3]). Во Ѳракіи, Каппадокіи и другихъ краяхъ внѣ Италіи хлѣбъ хранили въ ямахъ, siri, σειροί, какъ и теперь дѣлается въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ Германіи (Silo). *Амбары, склады, магазины*—назывались horrea, ὡρεῖα; они и съ запасами бывали собственностью отдѣльныхъ лицъ и общинъ; складывался въ нихъ хлѣбъ и другія хозяйственныя произведенія, тѣ или другіе товары, хозяйственныя орудія, и все это назначалось либо на продажу, либо для будущаго домашняго употребленія. Majores nostri Capuam *cellam* atque *horreum* Campani agri esse voluerunt. Cic. Agrar. 2, 33. Cur tua plus laudes *cumeris granaria* nostris. Hor. Sat. 1, 1, 53. Сличи Colum. 1, 6.

[1]) Schol. Hor. Sat. 1, 1, 53.
[2]) Varro R. R. 57.
[3]) Мадвигъ, къ Cic. Fin. 2, 26.

140. *Silva, saltus, nemus, lucus.* Silva, отъ одного корня съ ὕλη, [1]) зн. *лѣсъ*, въ отличіе отъ другихъ видовъ обработанной или необработанной почвы, либо и отъ голыхъ горъ и степей [2]). Метафорически silva зн. «необозримое множество, туча, лѣсъ». Saltus наз. мѣстность, состоящая изъ горъ съ промежуточными долинами, болѣе или менѣе покрытая лѣсомъ, а, пожалуй, представляющая и хорошій выгонъ [3]). Nemus, νέμος, *роща*, *дубрава*, наз. лѣсъ въ отношеніи къ впечатлѣнію, которое онъ производитъ на чувство своею тѣнью, зеленью, пустынностью и т. п. Lucus наз. мѣсто въ nemus, очищенное отъ деревьевъ настолько, чтобы тамъ между оставшимися деревьями могли привольно пастись жертвенныя животныя. Впрочемъ часто lucus, повидимому, означаетъ и всю nemus, а nemus всякую священную дубраву [4]). Initio genus humanum in montibus ac *silvis* dissipatum erat. Cic. Or. 1, 9. Furculae Caudinae *saltus* duo alti angusti silvosique sunt, montibus circa perpetuis inter se juncti. Liv. 9, 2. *Saltus* Pyrenaei. Multos *nemora silvaeque* commovent. Cic. Div. 1, 50. *Lucus* ibi frequenti *silva* et proceris abietis arboribus septus laeta in medio pascua habuit. Liv. 24, 3.

141. *Mons, jugum, dorsum, collis, clivus, tumulus, locus editus, grumus, montuosus, montanus.* Mons [5]) зн. *гора*, но также и *горы*, въ смыслѣ горной массы; а montes—рядъ, совокупность отдѣльныхъ горъ. Jugum [6]) рядъ или цѣпь соединяющихся между собою горъ, горная цѣпь, горный хребетъ, метафорически и dorsum, но никогда tergum. Collis [7]) наз. либо образовавшійся естественно *холмъ*, *возвышенность*, либо и *гряда*

---

[1]) Такъ объясняютъ корнесловы, хотя письмо sylva и неправильно.

[2]) Собств. вообще *деревянный*, *древесный матеріалъ*.

[3]) *Θρωσμὸς πεδίοιο*. Hom. Saltus можно производить отъ salire, но это производство очень сомнительно, также какъ и сродство съ ἄλσος, Ἄλτις.

[4]) Сличи *Рудорфа*, Agrimens. II, p. 261. Serv. Aen. 1, 310. *Гартунгъ*, Rel. d. Römer, 1, стр. 148, который защищаетъ и сродство lucus съ lux, lucere, col-lucare (прочищать, прорубать, вырубать лишнія деревья).

[5]) Отъ корня въ e—minere, pro—minere, imminere

[6]) Отъ jungere, слѣд. какъ бы = montes juncti, continui.

[7]) Отъ корня въ ex—cellere.

или часть гряды. *Clivus*, [1]) покатость, отлогость, т. е. либо всходъ, либо спускъ съ возвышенности на равнину. Въ collis главный оттѣнокъ—возвышенность, а въ clivus крутизна либо покатость, подъемъ либо склонъ возвышенности. Tumulus [2]) наз. *холмъ*, поднимающійся *на ровномъ мѣстѣ*, слѣд. не соединяющійся съ другими возвышенностями либо горами,—все равно, природою-ли образованный, или сдѣланный руками человѣческими, а еще *могильный курганъ*. Locus editus наз. мѣсто, пунктъ, выдавшійся, выставившійся надъ окружающей мѣстностью,—все равно, mons-ли, или collis, или tumulus; но grumus зн. *бугоръ*, *кочка*, низкій tumulus. Montuosus гористый, montanus горный. Mons Apenninus, Taurus. *Collis* erat leniter ab imo acclivis. Caes. B. G. 7, 71. Deinde paullo latior patescit campus: inde *colles* assurgunt. Liv. 22, 4. In *clivum* Capitolinum erigunt aciem. Liv. 3, 18. Ambracia *tumulo* aspera subjecta est: Peranthem incolae vocant. Id. 38, 4. Ex *grumo* excelsum *tumulum* capiebat. Auct. B. Hisp. 24. Apennini *dorso* Italia dividitur. Liv. 36, 15.

142. *Quercus*, *ilex*, *robur*, *aesculus*. Quercus наз. *лѣтній дубъ*, отличающійся широкораскинувшимися вѣтвями и сучьями; ilex всегда зеленѣющій дубъ съ иглистыми листьями; robur *каменный дубъ*, отличающійся твердостью дерева, 2) всякое твердое дерево; aesculus *малорослый дубъ*, посвященный Юпитеру, съ годными въ пищу желудями [3]). Haec Arpinatium *quercus* agnoscitur saepe a me lecta in Mario. Cic. Leg. 1, 1. Sonat icta securibus *ilex*. Virg. Aen. 6, 280. Jovi maxima frondet *aesculus*. Virg. Georg. 2, 18. Sapiens non est e saxo scalptus aut e *robore* dolatus. Cic. Acad. 2, 31.

143. *Ramus*, *surculus*, *stolo*, *virga*. Ramus, сукъ, вѣтвь дерева, выросшая вверху изъ ствола; surculus молодая вѣтвь, *побѣгъ*, *отпрыскъ*, выростающій на стволѣ внизу либо на rami, употребляемый и для разведенія дерева, *посадокъ*, *черенокъ*;

---

[1]) Также какъ κλιτύς, отъ одного корня съ κλίνω, in—clino, de—clino.
[2]) Отъ одного корня съ τύμβος.
[3]) *Фоссъ*, Virg. Georg. 2, 29. Eclog. 7, 1.

stolo вредный отростокъ, выросшій изъ корня, отнимающій у дерева жизненность; virga *прутъ, розга*, сличи § 338. Haec platanus ad opacandum hunc locum patulis est diffusa *ramis*. Cic. Or. 1, 7. Da mihi ex ista arbore, quos seram *surculos*. Ibid. 2, 69. S. Licinius Stolo propter diligentiam culturae Stolonum confirmavit cognomen, quod nullus in ejus fundo reperiri poterat *stolo*, quod effodiebat circa arbores, e radicibus, quae nascerentur e solo, quos *stolones* appellabant. Varr. R. R. 1, 2.

144. *Culmen. cacumen, fastigium, vertex, summus, apex*. Culmen [1]) наз. самая верхняя, *свободно выдающаяся часть какого-нибудь предмета*, выдающагося между другими предметами, слѣд. куполъ, высшая точка, вышка, вершина, верхушка, въ рѣчи о горахъ, строеніяхъ и подобныхъ предметахъ. Cacumen, [2]) *шпицъ, острая вершина, острый конецъ*, т. е. оканчивающійся остріемъ конецъ какого-ниб. предмета, дерева, вѣтви, тростника, копья, оканчивающейся конусообразно горы и подобныхъ предметовъ,—конецъ или самый верхній, или выдающійся гдѣ-нибудь въ другомъ мѣстѣ. Fastigium [3]) *скатъ, покатость* или степень покатости, съ которою боковая поверхность какого-ниб. тѣла поднимается съ основанія къ вершинѣ, особ. покатость *кровли*, a) *конекъ, фронтонъ*, b) самая *кровля*, а отсюда всякая самая высокая, остроконечная вершина какого-ниб. предмета, которую можно сравнить съ покатостью кровли. [4]) Vertex темя, макушка головы, а отсюда всякій высочайшій *пунктъ* предмета, т. е. та высшая точка, въ которой сходятся всѣ линіи, ограничивающія боковыя плоскости даннаго предмета. Apex въ прозѣ только верхушка конической шапки жрецовъ flamines, а отсюда метафорически самый лучшій *уборъ*, самая лучшая *краса*,

---

[1]) Отъ корня въ excellere, antecellere.

[2]) Можно произвесть отъ acuere и сравнить съ carcer отъ arcere,—точно такъ, какъ, на-оборотъ, напр. сродны κάπρος и aper. Сличи *Корссена*, Krit. Beitr. с. 1 сл.

[3]) О сомнительномъ корнѣ сличи *Курціуса*, 1, 164. *Корссенъ*, стр. 197.

[4]) Впрочемъ можно принимать за первое значеніе покатость именно кровли и фронтона, и отсюда выводить прочія значенія.

вънецъ [1]). Метафорически употребляются и culmen, впрочемъ рѣдко, — высшая точка, степень, кульминаціонный пунктъ, и fastigium, не рѣдко у Ливія = высота *положенія*, мѣста, занимаемаго однимъ предметомъ въ *отношеніи* къ другому. Но если нужно означить *только* самый верхъ предмета, безъ указанія на *фигуру* или какое-ниб. другое качество, то употребляется summus, и так. обр. напр. *summus mons* = вершина горы; въ *переносномъ* смыслѣ summus зн. высшая степень, высшій разрядъ, напр. summa laus, summa eloquentia, summa inopia, *summum* imperium, a maximus означаетъ только очень большую массу. Romanos *culmina* Alpium occupare conari Galli sibi persuasum habebant. Caes. B. G. 2, 2. Atrox cum vento tempestas *fastigia* templorum a *culminibus* abrupta dissipavit. Liv. 40, 2. Regnum Macedonum a summo *culmine* fortunae (при Александрѣ В.) ad ultimum finem centum quinquaginta annos stetit. Liv. 45, 9. Truncis arborum admodum firmis ramis abscissis atque horum praeacutis *cacuminibus* fossae ducebantur. Caes. B. G. 7, 73. Ab oppido declivis locus leni *fastigio* vergebat. Id. Ibid. 1, 45. Dictaturae *fastigium* semper altius (quam consularis potestatis) fuit. Liv. 6, 33. P. Scipio (Africanus) ad id *fastigium* rebus gestis, honoribus populi Romani pervenit, ut etc. Liv. Ignes, qui ex Aetnae *vertice* erumpunt. Cic. *Apex* senectutis est auctoritas. Id.

145. *Acervus, strues, cumulus.* Если хотимъ означить просто *кучу, груду* вещей, наваленныхъ или набросанныхъ въ одно мѣсто, то возьмемъ acervus [2]); а если захотимъ означить *груду* вещей, накладенныхъ или набросанныхъ одна на другую *слоями, рядами*, то употребимъ strues [3]); а если груда такого рода, что она своей величиной, а особ. вышиной какъ бы нагроможденныхъ другъ на друга вещей особенно сильно дѣй-

[1]) Слѣд. въ culmen главный оттѣнокъ—высота, въ cacumen—заостренность гдѣ-нибудь на краю, въ fastigium, vertex и apex яркость, видность, замѣтность, и притомъ въ fastigium сходятся площади, въ vertex линіи, въ apex господство вершины надъ всѣмъ прочимъ.

[2]) Отъ ἀγείρω, и относится къ этому послѣднему такъ, какъ arva къ aro, ἀρόω.

[3]) Отъ struere.

ствуетъ на чувство, то это будетъ cumulus. Поэтому, такъ какъ cumulus наз. груда, сравнительно бóльшая обыкновенной мѣры, то это слово часто и зн. прямо *лишекъ*, *прибавокъ*, т. е. то, что̀ къ извѣстной мѣрѣ еще прибавляется впридачу, напр. четверикъ, мѣра *вéрхомъ*, *съ походомъ*. Метафорически употребляется это слово въ смыслѣ: *верхъ*, *вѣнецъ* [1]). Cannenses campos *acervi* Romanorum corporum tegunt. Liv. 22, 59. *Acervi* frumenti, aeris, auri. Molem ex humanorum corporum *strue* faciunt. Id. 22, 2. Superstabant *cumulis* caesorum corporum. Id. 22, 59. Beneficium cumulo augere (сдѣлать верхъ услуги). Cic. Div. 13, 62.

146. *Altus*, *editus*, *celsus*, *excelsus*, *sublimis*, *procerus*, *arduus*, *praeruptus*, *praeceps*, *profundus*. Altus означаетъ вертикальные размѣры предмета, и, смотря по тому, у подошвы-ли предмета, или на вершинѣ его берется точка зрѣнія наблюдателя, зн. не только *высокій*, но и *глубокій*, и притомъ а) съ прибавкой терминовъ мѣры (футъ, локоть и подд.) въ математическомъ смыслѣ (*вышиною*, *глубиною*), и b) гдѣ этой прибавки нѣтъ, въ смыслѣ сравнительно либо вообще *очень высокій*, *очень глубокій* [2]). Altum зн. спеціально—*открытое море*, рѣдко *глубокое*. Синонимами къ altus въ первомъ значеніи будутъ: editus, о которомъ сличи § 141, поднявшійся, выдавшійся на равнинѣ или среди другой какой-нибудь окрестности; celsus [3]) зн. поднимающійся, простирающійся прямо вверхъ, синонимъ съ erectus, имѣющій такое положеніе, при которомъ онъ, стоя прямо, безъ малѣйшаго наклона, производитъ эффектъ, кажется больше, а поэтому и выше; excelsus выдающійся надъ другими предметами, особенно высокій; sublimis [4]), употребительное особ. у поэтовъ и послѣ Цицерона, а) поднимающійся, высящійся въ высшія, надземныя, воздушныя пространства, b) на-

---

[1]) Cumulus est ingens vis rerum compositarum. Popma, p. 14, ed. Richter.

[2]) Отъ alere, слѣд. собств. = сдѣлавшійся большимъ.

[3]) Отъ cellere въ ex—,ante—,praecellere.

[4]) Sublimis *Дёдерлейнъ* связываетъ съ sublestus, sublevare, levis и производитъ ихъ, отъ одного корня; конечно, sublevare зн. и „поднимать вверхъ“.

ходящійся въ этихъ высшихъ пространствахъ; arduus, крутой, т. е. снизу кажущійся труднымъ для всхода; praeruptus, собств. спереди *оборванный*, обломленный, круто обрѣзанный, такъ что всходъ и сходъ оказывается труденъ или невозможенъ [1]; praeceps, [2]) первонач. зн. *ринувшійся* головой внизъ, потомъ говорится о мѣстностяхъ = *утесистый*, (*стремнинный*), такъ что, если что разъ двинулось по немъ, то неудержимо падаетъ внизъ: procerus, *длинный и тонкій, стройный*, говорится о людяхъ, деревьяхъ и другихъ предметахъ, если ихъ длина или вышина рѣзко бросается въ глаза въ сравненіи съ шириной или толщиной, а *высокій* значитъ только тогда, когда вышина придаетъ особенную важность. Profundus, *глубокій*, говорится о томъ, что—если смотрѣть съ его поверхности внизъ—далеко имѣетъ у себя основаніе или дно, слѣд. это слово имѣетъ смыслъ безотносительный и никогда не употребляется съ означеніемъ мѣры, футовъ, локтей и т. д. Метафорически о голосѣ altus не употребляется никогда, но *высокій голосъ* говорится acuta vox; clara vox зн. звонкій, громкій голосъ, gravis vox толстый голосъ, басъ. Употребляется altus въ смыслѣ *высокій, возвышенный*, въ рѣчи о томъ, что возвышается надъ другими предметами своего класса, надъ массой обыкновеннаго, напр. alta mens, altus animus; не употребляется въ смыслѣ эстетическомъ: въ этомъ смыслѣ говорится только divinus, sublimis, sublimitas [3]). Говорится еще altum silentium, altus somnus, глубокая тишина, глубокій сонъ. Celsus = выше толпы по своей точкѣ зрѣнія, по своему образу мыслей, а еще и думающій о себѣ высоко, высокомѣрный; чаще употребляемое excelsus зн. выше другихъ въ смыслѣ общественномъ, умственномъ, нравственномъ, по своему чину или сану, по уму, характеру, вліянію. Arduus = трудный для достиженія, сильнѣе, чѣмъ difficilis, съ которымъ часто и встрѣчается вмѣстѣ. Praeceps часто бываетъ усиленнымъ терминомъ для понятія celer, какъ

---

[1]) Сличи съ praeacutus, praefixus.
[2]) Собств. „головой впередъ".
[3]) Впрочемъ sublimis и sublimitas принадлежатъ латини серебрянаго вѣка.

напр. praeceps fuga, b) синонимомъ съ temerarius, caecus, а отсюда еще с) неудержимо увлекающій въ бездну, къ погибели. Profundus употребляется особенно о страстяхъ и желаніяхъ = ненасытный; или ужь надобно брать выраженія: magnus, summus, divinus, eximia, singularis, либо превосходную степень, напр. summa doctrina, summa pax, doctissimus,—выраженія, которыми можно переводить слова: *высокій* или *глубокій*. Alti montes. Altum flumen. Catilina immoderata, incredibilia, nimis *alta* semper cupiebat. Sall. Cat. 5. Nautae tempestate in *altum* jactati. Cic. Mil. 8. Collis erat paullulum ex planitie *editus*. Caes. B. G. 2, 56. Deus homines humo excitatos *celsos* et erectos constituit. Cic. N. D. 2, 56. Homo *celsus* et erectus et ea, qaae homini accidere possunt, omnia parva ducens. Id. Tusc. 5, 14. *Excelsus* mons, excelsus locus. Caes. Te natura *excelsum* quendam videlicet et *altum* et humana despicientem genuit. Cic. Tusc. 2, 4. *Excelso* et illustri loco sita est laus tua. Id. Div. 2, 5. *Sublimem* rapere. Ovid. Met. 4, 363. Omnis de universo quaestio in coelestia, *sublimia*, terrena dividitur. Nubila, imbres, nives, tonitrua, quaecunque aër facit patiturve, *sublimia* dicimus. Sen. N. Qu. 2, 1. Aeschylus *sublimis* et gravis et grandiloquus saepe usque ad vitium. Quint. 10, 1, 66. Calceamentis utebatur altiusculis, ut *procerior*, quam erat, videretur. Suet. Aug. 73. Oppidum erat difficili ascensu atque *arduo*. Cic. Verr. 2, 4. Imprimis *arduum* videtur res gestas scribere. Sall. Cat. 3. Erat autem oppidanis difficilis et *praeruptus* ad flumen descensus. Caes. B. G. 8, 40. In declivi ac *praecipiti* loco incitatos equos sustinere consuerunt. Caes. B. G. 4, 33. Homo amentissimus atque in omnibus consiliis *praeceps* et devius. Cic. Phil. 5, 13. Tam improvide se collegamque et prope totam rempublicam in *praeceps* dederat. Liv. 27, 27. Mare *profundum* et immensum. Cic. Planc. 8. Quis enim ignorat, si plures ex *alto* emergere velint, propius fore eos quidem ad respirandum, qui ad summam jam aquam appropinquant, sed nihilo magis respirare posse, quam eos, qui sunt in *profundo*. Cic. Fin. 4, 23. Romani injusti *profunda* avaritia communes omnium hominum hostes. Sall. Jug. 81.

147. *Humilis, abjectus, demissus, summissus, indignus.* Humilis. [1]) *низкій, невысокій*, если что-ниб. или *совсѣмъ не возвышается надъ уровнемъ почвы*, или *возвышается только немного* (сравнительно). Метафорически = низкій по мѣсту и значенію въ смыслѣ общественномъ либо правительственномъ, либо эстетическомъ, и b) *уничижающій* либо только *смиряющій себя* до означеннаго положенія въ поведеніи, настроеніи, образѣ мыслей, поступкахъ. Низкое, пошлое, гнусное, въ нравственномъ смыслѣ, наз. indignum, напр. facinus. Впрочемъ послѣднее прилагательное не говорится о лицахъ. Demissus говорится или синонимически съ humilis, *низкій, невысокій*, или о (вообще либо относительно) *низкомъ уровнѣ, низменный, мелкій*. Кромѣ того, оно значитъ еще *опущенный, поникшій*, напр. въ связи съ caput, vultus. Изъ обоихъ этихъ значеній происходитъ метафорическое значеніе *держащійся скромнаго тона* въ своихъ рѣчахъ и поведеніи, b) *поникшій головою, униженный, покорный, сломленный, сокрушенный, убитый* въ сердцѣ, въ надеждахъ, замыслахъ. Порицанія этимъ словомъ не выражается; выражается оно рѣшительно въ summissus, когда это слово говорится не только о голосѣ, рѣчи = безстрастный, безъ жару, паѳоса (*вялый*), но и = *чрезмѣрно униженный*, или просто = *ползающій, пресмыкающійся*. Abjectus зн. 1) *унылый, убитый*, и означаетъ того, кто потерялъ надежду, бодрость, b) гов. о дѣлахъ, въ которыхъ показывается такое расположеніе духа; 2) о лицахъ и вещахъ, которыя не удостоиваются выполненія требованій приличія и уваженія, *презрительный, презрѣнный*; 3) о неодушевленныхъ предметахъ еще = *ничтожный, мелкій, ничего нестоящій.* Arbores et vites et ea, quae sunt *humiliora* neque se tollere a terra altius possunt. Cic. Tusc. 5, 13. *Humili* loco natus. Aut nulla aut humili aliqua arte praediti. Cic. Arch. 5. Jambus frequentissimus est in iis, quae *demisso* atque *humili* sermone dicuntur. Id. Or. 58. Vide mollitiem animi: qui antea solitus esset jactare se magnificentissime, ut ille tum *humilis*,

---

[1]) Сличи humus § 152, замѣтку 4.

ut *demissus* erat. Id. Att. 2, 21. Campestria ac *demissa* loca. Caes. Videndum est, ne quid humile *submissum*, molle effeminatum, fractum *abjectumque* faciamus. Id. Tusc. 4, 13. Jacet ille nunc prostratus et se perculsum et *abjectum* esse sentit. Id. Cat. 2, 1.

148. *Aequus, planus, idem, aequalis, aequabilis, par, planities, campus, area, aequor*. Если Варронъ R. R. 1, 6 говоритъ: Campester locus is melior, qui totus aequabiliter in unam partem vergit, quam is qui est ad libellam *aequus*, quod is, quum aquae non habent delapsum, fieri solet uliginosus. Eo magis, si quis est inaequabilis, eo deterior, quod fit propter lacunas aquosus, то отсюда выходитъ, что словомъ aequus, *ровный*, означается такая площадь, которая идетъ совершенно горизонтально (ad libellam, по ватерпасу), слѣд., уровень которой вездѣ одинаковъ, и на которой ни въ какую сторону нѣтъ поднятія или склона. Это же понятіе выходитъ и изъ выраженія aequa libra, когда чашки вѣсовъ держатся наравнѣ одна съ другой. Потомъ, въ военномъ смыслѣ aequus locus наз. такая позиція, отъ которой на сторонѣ непріятеля нѣтъ никакого перевѣса, *удобная, выгодная*. Какъ въ этихъ случаяхъ значеніе основывается на представленіи вѣсовъ, такъ это-же представленіе служитъ основаніемъ и остальныхъ значеній этого слова, когда оно выражаетъ равенство условій юридическихъ, политическихъ, общественныхъ, нравственныхъ или другихъ какихъ-ниб. для всѣхъ лицъ или вещей, которыхъ касаются тѣ условія, слѣд. = *одинаковый для всѣхъ, справедливый, безпристрастный*, или *одинаковый со всѣми, равный всѣмъ* Но если это слово употреблено тамъ, гдѣ можно-бы пожелать больше, чѣмъ простаго поставленія наравнѣ съ другими, то aequus зн. хорошо расположенный, *благосклонный*. Требованіе поставить наравнѣ съ другими, дать одинаковыя права будетъ aequum est = *вполнѣ справедливо, прямо слѣдуетъ*. Наконецъ, если душа не волнуется ни страстями, ни чрезмѣрною радостью либо чрезмѣрной печалью, то она, подобно ровной поверхности, съ одной стороны не заносясь слишкомъ (se efferens), а, съ другой, не унижаясь слишкомъ (demissus), будетъ aequus

animus =*равнодушіе, хладнокровіе, душевный покой.* Но planus по Cic. N. D. 2, 18: Duae formae praestantes sunt, ex solidis globus, ex *planis* circulus aut orbis, очевидно, означаетъ поверхность или плоскость гладкую, ровную, поверхность математическую, т. е. такую, на которой нѣтъ нигдѣ ни возвышенія, ни углубленія, и вообще никакой неровности, и которую слѣд. можно хорошо видѣть во всѣ стороны. Метафорически planus зн. *доступный осмотру, ясный, очевидный.*—Aequus означаетъ, какъ мы видѣли, одинаковость самаго уровня, проходящаго надъ массой предметовъ, и для всѣхъ нихъ общаго; но aequalis озн. тотъ или другой *уровень для предметовъ собственно различныхъ,* подъ который, однако, ихъ *можно подводить* и такимъ образомъ *ставить* рядомъ другъ съ другомъ и *уравнивать.* Слѣд. aequalis зн.: вышина, величина, возрастъ [1] (періодъ, вѣкъ), достоинство, вліяніе даннаго предмета равны вышинѣ и пр. другаго. Нарѣчія aeque и aequaliter какъ-будто помѣнялись между собой значеніями, въ сравненіи съ именами прилагательными, отъ которыхъ происходятъ. Отъ связи ихъ именно со сказуемымъ aeque получаетъ значеніе *въ равной степени, одинаково,* a aequaliter—*равномѣрно, поровну;* только одно aeque можетъ связываться съ et, ac. Aequabilis наз. 1) что можетъ быть *поставлено, оцѣнено, уважаемо наравнѣ* съ другимъ, 2) *однообразный, остающійся неизмѣннымъ* (не измѣняющійся), а отсюда 3) о рѣчи,—продолжающійся въ равномѣрномъ, т. е. спокойномъ тонѣ. Par, по смыслу весьма близкое къ aequalis, съ которымъ часто и ставится вмѣстѣ, означаетъ равенство одного предмета съ другимъ по величинѣ, силѣ, цѣнности и т. д.; но въ этомъ случаѣ предметы не взвѣшиваются или мѣряются на вѣсахъ, но *сравниваются, сличаются прямо другъ съ другомъ.* Отсюда par зн. еще *стоящій на уровнѣ, на высотѣ задачи, цѣли,* и par est сильнѣе, чѣмъ aequum est=*слѣдуетъ, требуется.* Planities, ровная поверхность (равнина), и aequor, равнина (на сушѣ),

[1] Такъ какъ величина человѣка зависитъ, въ извѣстной степени, отъ его возраста.

впрочемъ такъ употребляется почти только у поэтовъ, надобно различать сообразно словамъ: aequus и planus. Campus зн. *открытое поле, поляна, поле,* — все равно, обработано оно, или нѣтъ, въ отличіе отъ лѣса и горъ, отъ collis, mons, saltus, silva, слѣд. равнина не въ математическомъ смыслѣ, но въ физическомъ. Въ переносномъ смыслѣ campus, какъ и русск. *поле,* зн. сцена, театръ для тѣхъ или другихъ дѣлъ. Area наз. открытое мѣсто въ городѣ, передъ храмами и т. д., а потомъ еще *токъ, гумно.* Brennus haud erat dubius, si de superiore loco Romanos depulisset, facilem in *aequo* campi tantum superanti multitudini victoriam fore. Liv. 5, 49. Locum *aequum* (Caesar militibus) ad dimicandum dedit. Caes. B. C. 3, 73. Te habeo *aequissimum* eorum stadiorum, quae mihi communia tecum sunt, existimatorem et judicem. Cic. Fin. 3, 2. *Aequum* foedus наз. союзъ, при которомъ союзники другъ съ другомъ равноправны, ни одинъ не имѣетъ преобладанія, перевѣса надъ другимъ. Consequeris (oratione), ut eos ipsos, quos contra statuas, *aequos* placatosque dimittas. Cic. Or. 10. *Aequo* animo esse, ferre. Metellus aciem in *planum* deducit. Sall. Jug. 49. Efficiendum est, ut narrationes *planae* sint, ut breves, ut evidentes, ut credibiles. Cic. Top. 26. *Planum* facere aliquid. Themistocles aequalis fere fuit Aristidi. Nep. Arist. 1. Peccata, quoniam ex vitiis manant, sint aequalia necesse est. Cic. Parad. 3, 1. Bastarnis Scordisci lingua et moribus *aequales* sunt. Liv. 40, 57. т. е. стоятъ съ ними на одинаковой степени (развитія). Quod alitur et crescit, motu quodam utitur certo et *aequabili.* Cic. N. D, 2, 9. *Pari* spatio transmissus ex Gallia est in Britanniam atque ex Hibernia. Caes. B. G. 5, 13. *Pares cum paribus* veteri proverbio facillime congregantur. Cic. Sen. 3. Suevis ne Deos quidem pares esse posse. Caes. B. G. 4, 7. Operi *parem* esse. Enna est loco praecelso atque edito, quo in summo est aequata agri *planities.* Cic. Verr. 4, 48. Datis et Artaphernes suas copias in *campum* Marathona deduxerunt. Nep. Milt. 4. In hoc tanto tamque immenso *campo* licet oratori vagari libere. Cic. Or. 3, 31. Honoris et gloriae *campus* patet omnibus. Plin. Multitudinem

area Capitolii vix capiebat. Liv. 25, 3. Exoritur edictum, ne quis frumentum de *area* tolleret ante, quam cum decumano pactus esset. Cic. Verr. 3, 14.

149. *Declivis, devexus, praeruptus, abruptus, abscisus, proclivis, acclivis, propensus, praeceps, pronus, supinus, resupinus.* Declivis, для котораго сличи clivus § 141, покато идущій съ какой-ниб. высоты или возвышенной площади къ равнинѣ (долинѣ, лощинѣ), отлогій, покатый, proclivis не на равнинѣ поднимающійся, или спускающійся, но только *идущій внизъ, ведущій вглубь.* Противоположный терминъ къ обоимъ словамъ будетъ acclivis. Devexus остающійся, находящійся на плоскости, идущей внизъ, или двигающійся по ней. Praeruptus уже объяснено въ § 146. Тогда какъ въ этомъ словѣ главный оттѣнокъ былъ тотъ, что locus praeruptus образовался изъ внезапнаго, обрывистаго ската вглубь,— въ abruptus главный признакъ тотъ, что у locus abruptus, при крутомъ, внезапномъ обрывѣ, нѣтъ никакой и отлогости, и оттого невозможно по немъ сообщеніе съ окружающей мѣстностью. Тоже значитъ abscisus, отъ abscido, только скатъ таковъ, что какъ-будто сдѣланъ нарочно, искусственно. Praeceps уже опредѣлено въ § 146. Pronus зн. наклонившійся *впередъ*, b) наклонившійся *внизъ.* Въ первомъ случаѣ ему противоположно supinus, которое, впрочемъ, зн. и *лежащій на спинѣ*, а—въ рѣчи о положеніи молящагося небеснымъ богамъ—обращенный, устремленный *вверхъ*; во второмъ случаѣ pronus будетъ отличаться отъ supera, superiora. То же, что и supinus, но только у поэтовъ и съ болѣе сильнымъ смысломъ *навзничь, назадъ*, зн. resupinus. Въ переносномъ смыслѣ supinus (resupinus) зн. *гордый*: носъ вздернутъ, поднятъ высоко, голова откинута назадъ. Pronus, у Цицерона рѣдко употребляемое въ переносномъ смыслѣ, зн. «расположенный къ чему-ниб.», но proclivis «легко склоняющійся на что-ниб.», а propensus, какъ уже можно видѣть изъ корня [1]), зн. «одержимый неодолимой склонностью къ чему-нибудь.» Collis ab summo *declivis* ad flumen

[1]) Отъ propendere.

Sabim est. B. G. 2, 18. Philopoemen agmen per angustam et *proclivem* viam raptim duci vidit. Liv. 35, 30. Amicitia debet esse ad omnem comitatem facilitatemque *proclivis*. Cic. Lael. 18. Is judex *propensus* ad misericordiam erat. Id. Rosc. Am. 31. Nilus discurrit in ora septem *devexus* ab Indis (i. e. a montibus Aethiopum). Virg. Georg. 4, 293. Petra in altitudinem XXX stadia eminet undique *abscisa* et *abrupta*. Curt. 7. 11. Leniter *acclivis* aditus. Caes. B. G. 2, 19. Urbs *prona* in paludes erat. Liv. 4, 59. Stertit *supinus*. Hor. Sat. 1, 5. 19. Anxitudo *prona* ad luctum. Cic. Rep. 2, 41.

150. *Acclinare*, *inclinare*, *vergere*, *spectare*, *prospicere*, *prospectare*, *pertinere*, *attinere*. Acclinare *прислоняться*, b) *приставать*, *соединяться*, въ метафорическомъ значеніи этого слова, которое, однакожъ, чаще переводится se applicare. Inclinare, съ тѣмъ же значеніемъ предлога, какъ въ infringere, incidere, въ переходномъ смыслѣ значитъ дѣлать такъ, чтобы что-ниб. перестало держаться прямо, стоя, твердо, и пошатнулось, наклонилось, нагнулось, ослабѣло, съ одной стороны покачнулось, наклонилось на другую; употребляется и въ непереходномъ значеніи, и въ обоихъ залогахъ гов. и метафорически. Vergere, spectare и pertinere, въ смыслѣ терминовъ географическихъ, различаются такъ: vergere зн. *простираться по направленію къ предмету*, на который указано предлогомъ (ad—, in—), *идти въ его сторону*, *лежать въ его сторону*; но spectare зн. *передней*, *боковой* либо *задней стороной быть обращену къ предмету*, на который указано предл. (ad—, in—), *смотрѣть*, *выходить къ нему*, *въ его сторону*; pertinere ad—*простираться до* ч. н., *достигать* ч. н. Употребляемое у поэтовъ prospicere и послѣ Цицерона употреблявшееся въ томъ же смыслѣ prospectare съуживаютъ понятіе spectare = *открывать видъ чего-ниб.*, *быть обращену къ чему-ниб.* (aliquid), такъ что какой-нибудь предметъ видѣнъ. Но pertinere употребляется еще и метафорически: именно, означаетъ (впрочемъ только съ подлежащими изъ именъ неодушевленныхъ,—конкретныхъ либо отвлеченныхъ) рядъ побужденій и вліяній (со стороны выгоды, вреда, нравственности), которыми одинъ предметъ дѣйствуетъ на другой

(ad), или которыя самъ получаетъ отъ того (опять съ ad): поэтому оно значитъ *состоять, (находиться, быть) въ связи, быть связану, соединену съ—, имѣть* или *производить вліяніе, имѣть* или *доставлять выгоду, невыгоду, имѣть связь, относиться, касаться, обусловливать* либо *обусловливаться, устроивать, дѣлать* либо *устроиваться, дѣлаться, происходить отъ—.* Вообще, pertinere означаетъ связь между двумя предметами объективную (дѣйствительную, матеріальную); но attinere (ad—) показываетъ связь только такую, которую, въ противоположность той, можно назвать субъективною, хоть, напр. = *что-ниб. должно, можетъ быть важно для—,этого требуетъ мой... интересъ.* Но у писателей золотого вѣка attinet встрѣчается всего больше безлично съ infinitivus въ предложеніяхъ съ quod, nihil, non, quid? слѣд. поэтому совершенно правильно: quod ad me attinet, scito hinc in Graeciam me abiturum, если смыслъ таковъ: «я долженъ тебѣ сказать, что такъ какъ мои интересы требуютъ и т. д.». Но: Что̀ касается до моего брата, то онъ поѣдетъ со мной = братъ мой поѣдетъ со мной, слѣд. Frater quidem meus mecum abibit. Потомъ: Что̀ касается до того, что ты пишешь—(или: а что ты пишешь = Quod scribis, Te etc. Что̀ касается до твоего возврата, то знай — (или: касательно твоего возвр., знай, или: А о возвратѣ твоемъ знай) = De reditu. scito—. Сличи quidem, quod, de. Castra tumulo sunt *acclinata.* Liv. 44, 3. Haud gravate *acclinabant* se ad sententiam senatus. Id. 4, 48. Caput *inclinare* in dextrum. Quint. Sol se *inclinat,* sol *inclinat.* Liv. Onera a pauperibus in divites *inclinare.* Id. 1, 48. Acies *inclinat, inclinatur.* Id. Fortuna se *inclinavit.* Caes. B. C. 1, 52. Una pars Helvetiorum *vergit* ad septentriones. Id. B. G. 1, 1. Permagni interest, quo fenestris villae *spectent.* Varro R. R. 1, 4. Belgae *pertinent* ad inferiorem partem Rheni. Caes. B. G. 1, 1. Villa in monte summo posita *prospectat* Siculum et *prospicit* Tuscum mare. Phaedr. Constat bonis inter bonos quasi necessariam benevolentiam esse, sed eadem bonitas etiam ad multitudinem *pertinet.* Cic. Lael. 14. Nemo mihi persuadebit aut patrem tuum aut duos avos tanta esse conatos, quae ad posteritatis memoriam *pertinerent* (могло

бы вызвать, обусловить память о нихъ у потомства), nisi animo cernerent posteritatem ad se *pertinere* (находится съ ними въ связи, касается ихъ). Id Sen. 23. Non est obscurum, ad quem suspicio maleficii *pertineat* (кто имъ затрогивается). Id. Amer. 7. Multi incensi sunt studio, quod ad agrum colendum *attinet*. Ibid. 17. Tantumne ab re tua est otii tibi, ut aliena cures ea, quae nihil ad te attinent? Ter. Heaut. 1, 1, 24. Nihil *attinet* quemquam nominari. Quid *attinet* dicere, quid sentiam?

150 b. *Pendēre, haerere, impendēre, dependēre, imminere, minari, instare, urgere, premere.* Если *точка опоры* предмета, которой цѣль либо случайная способность поддерживать предметъ, находится *выше центра тяжести* предмета, то объ немъ говорится: pendet, *виситъ*. А такъ какъ съ такимъ положеніемъ предмета бываетъ обыкновенно связано и то обстоятельство, что части предмета (на гвоздѣ, веревкѣ и т. под. держась не твердо) внѣ точки опоры двигаются или носятся, то pendere значитъ и *носиться*. Поэтому pendere выражаетъ противоположность другимъ положеніямъ тѣла, въ какихъ оно бываетъ напр. при стояньи, лежаньи, ходьбѣ и т. д. Напротивъ, haerere означаетъ такое положеніе тѣла, въ которомъ оно *держится* или *задержано* твердо, такъ что физическіе законы (движенія, паденія) либо воля (существа, одареннаго ею) не могутъ или не хотятъ нарушить этого положенія, = *сидѣть крѣпко, висѣть крѣпко, держаться крѣпко*, или *засѣсть, повиснуть, пристать крѣпко*. Отсюда метафорически pendere = быть въ безпокойствѣ, сомнѣніи и 2) pendere ex re, зависѣть отъ чего-ниб.; а haerere = метафорически взятому прямому значенію. Impendere, нависнуть (alicui rei, надъ чѣмъ) и = нависнуть надъ чѣмъ *угрожающимъ образомъ*, если паденіе нависнувшаго предмета можетъ сопровождаться послѣдствіями опасными; отсюда въ переносномъ смыслѣ = носиться угрожающимъ образомъ (надъ чѣмъ-ниб., надъ головой чьей-ниб.). Instare зн. *предстоять, грозить*, и оттого ежеминутно быть въ виду, заставлять ожидать себя. Dependere, послѣ-цицероновское слово, зн. только *висѣть* на чемъ-ниб. и никогда не должно быть употребляемо въ переносномъ значеніи: *зависѣть*. Imminere (rei, alicui), въ прямомъ смыслѣ = находиться

вблизи какого-ниб. предмета и надъ нимъ выдаваться, шириться либо быть слишкомъ наклонену надъ нимъ, въ переносномъ = a) держаться вблизи какого-ниб. предмета и грозить паденіемъ на него, положеніемъ своимъ составлять для него угрозу; b) имѣть какой-ниб. предметъ въ виду и думать забрать его въ свои руки (rei, in rem). Minari на словахъ или минами грозить кому-ниб. чѣмъ-ниб. (alicui aliquid), т.-е. давать понимать, что ему предстоитъ та или другая непріятность. Съ instare 1) alicui, въ смыслѣ: *наступать* на кого-ниб., *врываться* къ кому-ниб., *приставать, не давая возможности* ему *защититься* отъ нападенія и 2) rei, а также и aliquid, въ смыслѣ: съ жаромъ хлопотать о чемъ-ниб. до полнаго успѣха, совершенія, составляетъ синонимъ urgere aliquem = не давать кому-ниб. покоя, не выпускать его на свободу, такъ чтобы тотъ, *утомленный* насиліемъ, *пришелъ въ затрудненіе, сталъ въ тупикъ*, aliquid, не выпускать чего-ниб. изъ рукъ, не давать вырваться, но держать крѣпко. По причинѣ сродства значеній, urgere и instare бываютъ рядомъ другъ съ другомъ и другъ-друга дополняютъ; рѣже въ такомъ случаѣ употребляется premere: оно значитъ *давить, жать, тѣснить*, т.-е. какой-ниб. предметъ (aliquem, aliquid) давленіемъ, нажиманіемъ удерживать крѣпко на мѣстѣ, внизу, подъ собой, за собой, толкать впередъ или назадъ и так. обр. *не давать* предмету *двигаться свободно*, и b) метафорически = тѣснить, преслѣдовать, сидѣть, лежать на чемъ-ниб., покрывать, скрывать, подавлять, превосходить и т. п., вообще въ метаф. смыслѣ понятій: *давить, подавлять*, частію = приводить въ трудное положеніе и такимъ обр. *парализировать* чью-ниб. *свободную дѣятельность, цѣли и планы*. Videtis *pendere* alios ex arbore, alios verberari. Cic. Verr. 3, 26. Nolo incertam et suspensam plebem Romanam obscura spe et caeca exspectatione *pendere*. Id. Agrar. 2, 25. Incolumitati tuae tuorumque, qui ex te *pendent*, consule. Id. Div. 6, 22. Dejotarum, quod *haerere* senex in equo posset, admirari solebamus. Id. Dej. 10. Os fauce *haerebat* lupi. Phaedr. *Haeret* telum. Virg. *Haerebant* Themistocli in memoria, quaecunque et audierat et viderat. Cic. Acad. 2, 1. *Haererem*, nisi tu me expedisses. Id. Pis. 30. Gladius e

lacunari seta equina aptus *impendebat* illius beati (i. e. Damocli) cervicibus. Id. Tusc. 5, 21. Licet undique omnes in me terrores periculaque *impendeant.* Id. Amer. 11. Coelum *imminet* orbi. Ovid. Duo reges toti Asiae *imminent.* Cic. Manil. 5. Nimis *imminebat* propter propinquitatem Aegina Piraeeo. Cic. Off. 3, 11. Nox *instat.* Eumenes acriter hostibus *institit.* Nep. Eum. 4. Quamobrem *urge, insta, perfice.* Cic. Attic. 13, 32. *Urgerent* philosophorum te greges jam ab illo fonte et capite Socrate: *instaret* Academia, quae, quicquid dixisses, id te ipsum negare cogeret. Id. Or. 1, 10. *Urgeri* ab hoste. *Premi* ab hoste. Jus Crassus *urgebat,* quod vitii venditor non dixisset sciens, id oportere praestari: aequitatem (*urgebat*) Antonius, quoniam id vitium ignotum Sergio non fuisset, qui illas aedes vendidisset. Cic. Off. 3, 16. Anguem pede *premit.* Virg. Aen. 2, 380. Hostes angusto exitu portarum sese ipsi *premebant.* Caes. B. G. 7, 28. *Premi* invidia, aere alieno, inopia. Cursum ingenii tui, Brute, *premit* haec importuna clades civitatis. Cic. Brut. 97.

151. *Cubare, jacere, situm esse, positum esse.* Если «*лежать*» есть дѣйствіе собственной чьей-ниб. воли, для того чтобы спать, отдыхать, лѣчиться и т. п., то оно будетъ cubare; [1]) а если лежанье будетъ слѣдствіемъ внѣшняго либо внутренняго принужденія, которое что-ниб. свалило, то «*лежать*» будетъ jacere. Послѣднее слово употребляется еще въ смыслѣ географическомъ, но, впрочемъ. въ этомъ смыслѣ гораздо чаще говорится situm [2]) esse, positum esse; situm esse еще обыкновенный терминъ и въ смыслѣ «*лежать похоронену*». Метафорически situm esse и positum esse in aliqua re, in aliquo значитъ «*основываться на—, зависѣть отъ—*» и есть синонимъ съ consistere, но jacere a) въ рѣчи о лицахъ, *быть бездѣйственну, лишену энергіи,* b) о предметахъ неодушевленныхъ—*быть непризнаваему, неупотребляему.* Polemarchus, quum iste etiam *cubaret,*

[1]) Cubo, безъ сомнѣнія, отъ одного корня съ κέω, отъ котораго κείω, κεῖμαι.
[2]) Situs отъ sino, которое также относится къ seo, т.-е. ἕω, отъ котораго ἕσαι, ἧσθαι, какъ lino къ leo.

in cubiculum introductus est. Cic. Verr. 3, 13. Parens moerens *jacebat* in lecto. Id. Phil. 2, 18. Justitia *jacet*. Cic. Off. 3, 33. Ea sinum ab alto claudit, in quo *sita est* Carthago. Liv. 30, 24. Delos in Aegaeo mari *posita est*. Cic. Manil. 18.

152. *Terra*, *tellus*, *humus*, *solum*, *terreus*, *terrenus*, *terrestris*, *fictilis*, *humanus*, *divinus*. *coelestis*. Земля въ смыслѣ стихіи, въ смыслѣ матеріала, въ смыслѣ міроваго тѣла, въ смыслѣ суши въ отличіе отъ моря (воды вообще) [1], въ смыслѣ производительницы того, что̀ изъ нея выростаетъ или добывается изъ нея на людское обогащеніе, даже и въ смыслѣ богини будетъ terra: съ опредѣленной прибавкой (haec, illa, Italia, India,...) это слово означаетъ еще и отдѣльную страну. Но гдѣ «земля» = совокупность находящихся на землѣ странъ, слѣд. = міръ, тамъ надобно говорить terrae, слѣд. orbis terrarum, nihil in terris (если не хотимъ употребить выраженіе изъ humanus) diu beatum, Roma caput terrarum fuit. Tellus [2]) зн. земля въ смыслѣ богини, а вм. terra говорится почти только въ стихахъ или въ прозѣ, подражающей рѣчи стихотворной. Humus [3]) собств. значитъ *почва* (та земля, которая у насъ подъ ногами), надъ которой трудится человѣкъ, когда пашетъ землю, разводитъ садъ, копаетъ могилу и т. п., которую онъ обработываетъ, выкапываетъ, роетъ, а потомъ въ формѣ humi, которое употребляется буквально о мѣстѣ и метафорически (о низкомъ положеніи), а у поэтовъ и въ другихъ формахъ, — значитъ вообще земля, какъ мѣстность, на которой можно стоять [4]). Почва (твердая)

---

[1]) Это отличіе всего яснѣе показываетъ, что terra надобно производить не отъ terere, но отъ корня въ θέρος, θέρομαι.

[2]) Отъ одного корня съ terra:—lus есть окончаніе, какъ въ vellus, сродномъ съ ἔριον (шерсть, волна).

[3]) Не находится ни въ какой связи съ humor, humere, какъ видно уже изъ количества слоговъ, а принадлежитъ къ одному корню съ χαμαί, χαμάδις, χαμάζε.

[4]) Ни съ влажностью, ни съ низменностью humus не имѣетъ никакой связи. Но нѣтъ ничего страннаго въ томъ, что Римляне, народъ, первоначально и впослѣдствіи долгое время занимавшійся сельскимъ хозяйствомъ, humus употребляли объ обработываемой землѣ, въ отличіе отъ растеній, растущихъ вверхъ и высокихъ, и оттого явилось humi и подобное, и что они все, то, что̀ не

въ смыслѣ *основанія*, на которомъ, въ предѣлахъ извѣстнаго пространства, что-ниб. возведено или должно быть возведено природою или искусствомъ, либо обоими вмѣстѣ, будетъ solum, слѣд. дно рва, ямы, моря, полъ комнаты, зданія, площадь земли подъ лѣсомъ, огородомъ или садомъ или даже площадь цѣлой страны, и въ переносномъ смыслѣ къ fundamentum относится такъ, какъ грунтъ, на которомъ можно что-ниб. построить, относится къ fundamentum, фундаменту, который есть уже часть самаго строенія [1]. Terreus зн. *земляной*, т.-е. состоящій, сдѣланный изъ земли, terrenus тоже самое, но еще b) = *земной*, т. е. *помѣщающійся на землѣ*, а не въ морѣ, не въ огнѣ; terrestris только въ значеніи *мѣста*, a) = находящійся *на землѣ*, а не въ воздухѣ, не въ водѣ, не на небѣ, b) = *сухопутный*, т.-е. живущій, или происходящій не въ водѣ, не въ морѣ, но никогда = *подлунный*, въ смыслѣ *бренный*: это будетъ humanus. Точно также и *небесный*, если говорится не собственно въ смыслѣ *мѣста*, надобно переводить не coelestis, а divinus. Но для «сдѣланный изъ *персти*, *бренный* въ смыслѣ сд. изъ *глины*, *глиняный*» обыкновенный терминъ есть fictilis. Majores nostri parricidae coelum, solem, aquam *terramque* ademerunt. Cic. Amer. 26. Citra hoc experimentum multa sunt, quae et dulcem *terram* et frumentis habilem significent. Col. R. R. 2, 2. *Terra* cernitur locata in media sede mundi. Cic. N. D. 2, 39. Omnia, quae *terra* gignit, maturata pubescunt. Ibid. 1. 2. *Tellurem* porco piabant. Hor. Ep. 2, 1, 143. *Tellus* neque movetur et infima est et in eam feruntur omnia pondere. Cic. Somn. Scip. 3. *Humi* naturam mundi genitor perpetua fecunditate donavit. Colum. Praef. 1. Sed ex his nihil melius resoluta *humo*, quam densa provenit. Ibid. 1, 2. Frumentis sat erit, si aeque bona suberit bipedanea *humus*: arboribuis altitudo quattuor pedum abunde est. Ibid. *Humus* subacta и *solum* subac-

---

поднимается вверхъ, подобно деревьямъ, но, подобно многимъ овощамъ, держится земли, *называли* humi, humilis, и *оттого послѣднее* слово зн. вообще *низкій*, *низменный*. Наконецъ, вм. humus почти вездѣ можно употребить и terra.

[1]) И вм. solum, если почвой, основаніемъ служитъ земля, можно сказать terra, какъ и вм. humus, если только рѣчь идетъ не о *вырытой* землѣ.

tum одинаково часто говорится. Похороненные, quos *humus* injecta tegit. Cic. Leg. 2, 22 и *humus* вырытая изъ ямы земля Virg. Georg. 1, 232. *Humi* jacere и humi cubare и метафорически въ Hoc videtur esse altius, quam ut id nos *humi* strati suspicere possimus. Cic. Or. 3, 6, и съ этимъ сличи Liv. 26, 41. Fossae *solum*. Caes. B. G. 7, 72. Serere in *solo*. Cic. Brut. 4. *Solo* aequare. *Solum* patriae или patrium, и безъ patriae въ solum mutare = отечество, отечественная земля. *Solum* defatigatum, exile, spissum, laetum, siccum, salsum etc. особенно часто у Scriptt. Rei R. Orationis hoc quasi *solum* quoddam atque fundamentum est verborum usus et copia bonorum. Cic. Or. 3, 37.

153. *Ager*, *arvum*, *rus*, *aratio*, *agrestis*, *rusticus*, *rusticanus*, *agricola*, *ruricola*, *arator*, *colonus*. Ager, сродно съ ἀγρός, наз. всякая *выгодная земля*, *принадлежащая* либо частному лицу, либо общинѣ сельской или городской, либо цѣлому народу,—все равно, подъ хлѣбами ли она, подъ садами, подъ лугами, или подъ выгонами, часто надобно переводить: *предѣлы*, *область*. Arvum, отъ arare, *вспаханное* либо *пахатное поле*, *пашня*. Rus [1]) зн. *деревня*, въ *отличіе отъ города*, но только въ смыслѣ мѣстопребыванія; а если хотимъ означить принадлежащія кому-ниб. земли, деревенское, сельское имѣніе, то надобно употребить agri. Aratio [2]), отъ arare, зн. *арендованное имѣніе* какого-ниб. arator или какого-ниб. societas aratorum, которые заарендовали римскія государственныя земли (ager publicus). *Ager*, quamvis fertilis, sine cultura fructuosus esse non potest. Cic. Tusc. 2, 5. Colonae locus in *agro* Troadis est. Nep. Paus. 3. *Ager* Romanus, hosticus, publicus, privatus.—Catilina non solum ex urbe, verum etiam ex *agris* ingentem numerum perditorum hominum collegerat. Cic. Cat. 2, 4. Prata et *arva* diliguntur, quod fructus ex iis capiuntur. Varro R. R. 1, 45. Laelius et Scipio saepe *rus* ex urbe tanquam e vinculis evolaverunt. Cic. Or. 2, 6.

[1]) Опять отъ ἀρόω, aro: a отброшено, какъ въ mulgeo, которое одного корня съ ἀμέλγειν, *melken* (доить), *млеко*, *молоко*.

[2]) Разумѣется, метонимически.

«Лечь на полѣ чести» по лат. будетъ cum laude mori.

Agrestis наз. все, что по своему происхожденію или по образу бытія встрѣчается въ деревнѣ, не затронутое культурой городской, слѣд. *мужицкій*, *грубый*, нецивилизованный, необразованный, въ дикомъ, естественномъ видѣ; rusticus все, что держится въ деревнѣ и b) что по своему происхожденію либо по образу бытія встрѣчается рѣшительно только у домоводовъ, занятыхъ своимъ сельскимъ хозяйствомъ, выдержка которыхъ не въ духѣ образованности городской, слѣд. =*деревенскій*, *мужицкій*, *грубый*, *невѣжественный*; rusticanus все, что носитъ на себѣ признаки занятій сельскимъ хозяйствомъ. Agricola и въ стихахъ ruricola наз. тотъ, кто свой ager colit, слѣд. живетъ въ деревнѣ и (или по крайней мѣрѣ) есть сельскій хозяинъ. Кто ведетъ сельское хозяйство на земляхъ государственныхъ (ager publicus), снятыхъ имъ на аренду съ уплатой десятины, въ большомъ видѣ, тотъ называется arator. Colonus наз. тотъ, кто занимается земледѣліемъ,—все равно, на своей-ли собственной землѣ, или какъ arator, либо въ маломъ видѣ, т.-е. какъ арендаторъ одной государственной дачи либо частнаго имѣнія. Non est nobis haec oratio habenda in imperita multitudine aut in aliquo conventu *agrestium*. Cic. Mur. 29. Vestitus *agrestis*. Nep. Pel. 2. Mysteriis ex *agresti* immanique vita exculti ad humanitatem sumus. Cic. Leg. 2, 14. *Agrestia* poma (дикія, неулучшенныя). Virg. Homines *rustici*, въ противоположность homines urbani. Mus rusticus. Hor. Vita haec *rustica*, quam tu agrestem (грубой, черной) vocas, parsimoniae, diligentiae, justitiae magistra est. Cic. Amer. 27. Marius, *rusticanus* vir, sed plane vir fuit. Cic. Tusc. 2, 22. Dejotarus optimus pater familias et diligentissimus *agricola* et pecuarius habebatur. Id. Nympho *arator* magnas arationes conductas habebat. Id. Verr. 3, 21. Haec estratio ac scientia *coloni*, ut ea, quae nascantur e terra, fructum faciant. Varro R. R. Praef. Hic *colonus* conductum de Caesennia habebat fundum. Cic. Caec. 32.

154. *Locus*, *loca*, *loci*, *spatium*, *intervallum*, *distantia*, *regio*, *plaga*, *tractus*. Locus, смотря по связи рѣчи, означаетъ *мѣсто*, [1])

[1]) Но не въ смыслѣ „мѣстечка“ (деревни, городка).

13

участокъ, позицію, помѣщеніе, жилище, что все сходится въ понятіи *опредѣленнаго пункта въ пространствѣ.* [1]) Spatium зн. пространство, т. е. *протяженіе въ пространствѣ* въ длину и ширину, либо только въ смыслѣ длины и = *промежутокъ, разстояніе*, если даны предметы у начала и конца spatii [2]). Прямой терминъ въ смыслѣ *промежутка, разстоянія*, означающій разобщенность между предметами, есть intervallum; но distantia зн. не *разстояніе*, а—въ переносномъ смыслѣ—*внутренняя далекость другъ отъ друга*, различіе, dissimilitudo. Loca наз. совокупность *мѣстностей, странъ*, но при этомъ на первомъ планѣ представляются качества физическія. Loci обыкновенно только тогда бываетъ въ pluralis отъ locus, когда это слово означаетъ пунктъ, мѣсто въ какой-ниб. области умственной, на которомъ мысль остановилась или должна остановиться, и которое мы хотимъ только еще раскрыть или доказать, или ужъ выставляемъ какъ вещь доказанную, = *предложеніе, тема, предметъ, матерія, положеніе, доказательство, обыкновенная формула* (locus communis), либо b) *часть, отдѣлъ, статья, мѣсто* (разсужденія, сочиненія, рѣчи), гдѣ тотъ или другой предметъ разъясненъ или долженъ быть разъясненъ [3]). Съ loca тѣсно связано regio, собств. направленіе; поэтому и такъ какъ всякое опредѣленное направленіе непремѣнно проходитъ въ опредѣленныхъ границахъ, то regio — *направленіе и границы, въ которыхъ находится* та или другая мѣстность на землѣ, на небѣ, въ странѣ, въ городѣ и т. д., а отсюда a) сторона, край на землѣ, на небѣ, округъ, уѣздъ, область, b) границы, въ которыхъ дѣйствуетъ тотъ или другой предметъ. Тогда какъ regio вызываетъ въ воображеніи представленіе *обоихъ* измѣреній—длины и ширины, всегда пропорціонально присущихъ другъ другу,—въ tractus, какъ и въ словѣ *черта*, открывается передъ мыслью главнымъ образомъ *только* измѣреніе въ длину, и так. обр. та или другая мѣстность на землѣ или на небѣ

---

[1]) То-есть въ значеніи *постояннаго помѣщенія въ извѣстныхъ предѣлахъ.*

[2]) Какъ *σπουδή* относится къ studium, *στάχυς* къ spica, такъ *σπάδιον*, эол. = *στάδιον*, къ spatium. Такъ по *Курціусу*, Grundzüge I, стр. 237 и II, с. 266.

[3]) Сличи *Зейфф.*, Laelius, стр. 310 и 315.

развертывается въ воображеніи только со стороны длины. Plaga обыкновенно наз. «земной или небесный поясъ».—Касательно разнообразныхъ переносныхъ значеній слова locus замѣтимъ еще, что изъ прямаго значенія: «мѣсто чему-ниб., просторъ чему-ниб.» у него происходитъ метафорическое значеніе: «*случай, поводъ»* къ чему-ниб. Occasio есть случай, поводъ, явившійся *къ счастію, благопріятный случай*; facultas собств. зн. *выполнимость, возможность*; potestas, право, возможность, *опирающаяся* или на позволеніи чьемъ-ниб., или на складѣ обстоятельствъ; copia, возможность, основанная либо на присутствіи налицо средствъ и путей къ чему-ниб., либо на вѣрной надеждѣ имѣть ихъ.—Spatium и intervallum употребляются и о времени, а intervallum говорится еще объ музыкальныхъ интервалахъ. Потомъ, со spatium, пространствомъ, въ предѣлахъ котораго что-ниб. дѣйствуетъ, можетъ дѣйствовать, будетъ синонимъ curriculum, *поприще*, разстояніе, которое что-ниб. проходитъ, хочетъ, должно пройти, прошло въ предѣлахъ того пространства (spatium), въ предѣлахъ котораго оно дѣйствуетъ, и b) *колея*, по которой что-ниб. двигается въ предѣлахъ пространства; cursus, взятое съ хода свѣтилъ и кораблей, зн. *особенный, спеціальный ходъ*, который что-ниб. получаетъ въ своемъ рѣшительномъ движеніи, и b) особ. карьера лица политическаго, оратора и т. д. [1]) Отсюда выходитъ, что «*пройденный житейскій путь, прожитое*», хотя можно выразить и буквально: cursus vitae, vivendi, но въ видѣ заглавія сочиненія нельзя выражать ни этими словами, ни curriculum vitae, а надобно говорить только vita. In unum *locum* convenire. Caes. Ex *loco* superiore dicere. Dubitationi, spei *locum* dare dubitationi locum relinquere, pugnandi *locum* nancisci. Hic *locus* late patet de natura usuque verborum. Cic. Or. 48. *Locos* quosdam (Platonis et Aristotelis) transferam. Id. Fin. 1, 3. Ea *loca* Galli incolebant. Caes. B. G. 2, 4. Reliquum *spatium*

---

[1]) Сличи *Зейфф.*, Lael. стр. 271 и 498. Кто deflectit de spatio, тотъ заключается въ тѣсный кругъ дѣятельности, а кто defl. de curriculo или de cursu, тотъ сбивается на другой путь или направленіе. Это же гов. и Зейффертъ.

mons continet. Ibid. 1, 38. Nec vero velim *decurso spatio* ad carceres a calce revocari. Cic. Sen. 23. Nunc quoniam me ex comparato et *constituto spatio* defensionis in semihorae *curriculum* coëgisti, parebitur. Id. Rabir. 2, 6. *Curriculum* vitae breve. Cic. *Intervallo* locorum et temporum disjuncti sumus. Cic. Div. 1, 7. Morum studiorumque *distantia*. Id. Lael. 20. Recta *regione*. Caes. Regio aquilonaris, regio australis. Cic. Haec *regio* (страна въ этомъ направленіи) maritima est omnis. Caes. Laurens tractus. Liv. 7, 25. Quod est ante pedes, nemo spectat, coeli scrutantur *plagas*. Cic. Divin. 2, 13.

155. *Ponere*, *locare*, *collocare*, *statuere*, *sistere*. Если слова: *сажать*, *ставить*, *класть*, значатъ: дѣлать такъ, чтобы что-ниб. *стояло*, *лежало*, *находилось на опредѣленномъ помѣщеніи* (*мѣстѣ въ пространствѣ*, *мѣстѣ по достоинству*), означенномъ словами, или понятномъ по связи рѣчи, то это будетъ ponere = *посадить куда-ниб.*, *назначить*, *поставить куда-ниб.*, *положить куда-ниб.*, *положить на землю*, *на полъ*, *сложить* = *оставить*, *отвергнуть*, *заложить* = *основать*. Прибавимъ, что ponere въ прямомъ значеніи принимаетъ при себѣ дополненіями только имена предметовъ неодушевленныхъ, или такихъ одушевленныхъ, которые можно понимать въ смыслѣ неодушевленныхъ. Въ страд. positum esse = *лежать*, въ смыслѣ географическомъ; сличи § 151. Locare и чаще употребляемое— въ прямомъ значеніи и во многихъ другихъ—collocare значатъ: *лицу или вещи назначить помѣщеніе*, *сообразное съ назначеніемъ*, *которое они должны выполнить*, *помѣстить ихъ на приличномъ*, *должномъ мѣстѣ или въ должномъ*, *приличномъ положеніи*. Statuere зн. *ставить*, т.-е. дѣлать такъ, чтобы что-ниб. гдѣ-ниб. *стояло*. Sistere, factitivum съ удвоеніемъ отъ stare, какъ ἱστάναι отъ στῆναι, зн. *останавливать*, т.-е. дѣлать то, чтобы предметъ двигающійся сталъ неподвижно, спокойно; въ судебномъ языкѣ = выставлять, представлять, напр. vadimonium, servum (на допросъ подъ пыткой), и являться; въ послѣ—классическомъ языкѣ оно употребляется и въ смыслѣ statuere. *Ponere* in aerario. P. custodem alicui; здѣсь custos, какъ въ военномъ языкѣ exercitus etc., принимается въ

смыслѣ предмета неодушевленнаго. P. statuam in foro. P. arma (сложить). P. urbem (основать). Nonne nutu Jovis O. M. factum esse videtur, ut eo ipso tempore signum *statueretur*, quo *collocato* omnia patefacta vidistis? Cic. Cat. 3, 9. *Sistere* equum, legiones, aquam, impetum.

156. *Facies*, *os*, *vultus*, *lineamenta oris*, *frons*, *figura*, *species*, *forma*. Характеръ наружности предмета наз. facies. Въ тѣсномъ смыслѣ это слово означаетъ *человѣческое лицо* (*переднюю часть лица*), особ. его природный и эстетическій характеръ, выразившійся въ lineamenta и въ рисункѣ той или другой части. Os, собств. ротъ, per synecdochen обыкновенный терминъ въ смыслѣ *цѣлаго лица*, передней, лицевой части головы человѣка и безсловесныхъ, особ. въ томъ случаѣ, когда на лицѣ выражается *нравственная* настроенность души. Vultus, *выраженіе лица въ минахъ*, *физіономія*, *мина*, всегда означаетъ игру оттѣнковъ, отражающихъ въ себѣ смѣну движеній чувствъ, происходящихъ въ глубинѣ души, [1]) а lineamenta (oris) зн. только *лицевыя линіи* или *черты лица*, изъ соединенія которыхъ образуется facies. Frons наз. передняя сторона, перёдъ, лицо, напр. передняя сторона лагеря, фронтъ войска in acie, фасадъ зданія; часто еще frons означаетъ дополнительную часть къ понятію os, какъ главное мѣсто vultus, а оттого и употребляется еще метонимически въ смыслѣ послѣдняго, особ. когда это послѣднее не соотвѣтствуетъ настроенію души (по simulatio, либо dissimulatio). Ignoti Agesilaum, *faciem* quum intuerentur, contemnebant. Nep. Ages. 8. Quibus rebus permota civitas atque immutata *facies* urbis erat. Sall. Cat. 31. In *ore* sunt omnia: imago animi *vultus* est. Cic. Or. 3, 59. Natura speciem ita formavit *oris*, ut in ea penitus reconditos mores effingeret. Id. Leg. 1, 9. Torvus vultus, hilaris vultus. Figura et *lineamenta* hospitae delectabant. Id. Verr. 2, 37. Licet *ora* cernere iratorum aut eorum, qui aut libidine aliqua aut metu commoti sunt aut vo-

[1]) Если производство отъ одного корня съ velle, volo, *желать*, справедливо, то легко и объясняется vultus въ смыслѣ выраженія страсти.

luptate nimia gestiunt: quorum omnium *vultus*, voces, motus mutantur. Id. Off. 1, 29. Frons est animi janua. Q. Cic. Petit. Cons. 11. Imago est *vultus* animi. Cic. Or. 3, 59. In *fronte* ostentatio, intus veritas erat. Cic. Fin. 2, 24. *Frontem* explicare, relaxare, съ противоп. contrahere, adstringere.

Figura, отъ fingere, означаетъ видъ предмета со стороны архитектоники, т.-е. со стороны рисунка наружности, отношенія частей къ цѣлому, а цѣлаго къ его цѣли, передъ судомъ разсудка; species видъ предмета, со стороны впечатлѣнія отъ его наружности на чувство зрѣнія; forma видъ предмета, со стороны впечатлѣнія отъ него на чувство эстетическое. Потомъ, то, что̀ дѣйствуетъ на внѣшнее чувство, часто бываетъ только *наружностью*, *личиной*, въ противоположность качествамъ внутреннимъ, которыми наружность, личина часто уличается во лжи; а то, чѣмъ увлекается чувство эстетическое, есть *видъ прекрасный*, *красота*. Поэтому species въ выраженіяхъ: per speciem, specie, in speciem = simulatione, simulans, simulato,—ta, = *личина*, а forma также множество разъ = formositas, да первое еще и гораздо чаще употребляется въ значеніи: *красота*, чѣмъ послѣднее. *Figura* et lineamenta hospitae delectabant. Cic. Verr. 2, 37. Natura ita formavit *speciem* oris (лица), ut in ea penitus reconditos mores effingeret. Cic. Leg. 1, 9. Haec mulier praeter *formam* nihil ad similitudinem hominis reservavit. Id. Cluent. 70.

157. *Formosus*, *speciosus*, *pulcher*, *bellus*, *venustus*. Formosus наз. то, что̀ своимъ появленіемъ радуетъ глаза, *имѣющій хорошій видъ*, *красивый*; speciosus то, что̀ *является глазамъ съ особеннымъ эффектомъ*, имѣетъ видъ поразительный, необыкновенный, или = *бросающійся въ глаза*, *блестящій*; venustus, *привлекательный*, *милый*, что̀ *привлекаетъ* къ себѣ симпатію души; bellus то, что̀ по наружности, по внутреннимъ качествамъ и по дѣйствіямъ приходится *по душѣ*, *отлично*, *мило*, *прелесть*; наконецъ pulcher, *изящный*, *прекрасный*, наз. то, что̀ соотвѣтствуетъ *идеѣ изящнаго*, *идеалу*, а еще и прекрас-

ный *нравственно* [1]). Pulcher, bellus, speciosus, рѣже venustus, употребляются еще о дѣйствіяхъ и состояніяхъ. Quaesivit Zeuxis, quas *formosas* virgines haberent. Cic. Invent. 2, 1. Mulier *speciosa* adulterii damnata. Quint. 5, 10, 49. Nihil est virtute *formosius*, nihil pulchrius. Cic. Div. 9, 14. Hoc est hominis *belli* et humani. Id. Fin. 2, 31. Vultu fuit adeo modesto, adeo *venusto*, ut nihil supra. Ter. Andr. 1, 1, 92.

158. *Deformis, foedus, taeter* (*teter*), *turpis*. Deformis есть контрастъ съ formosus, *безобразный*, *уродливый*, гов. о томъ, что̀ не соотвѣтствуетъ эстетическимъ требованіямъ отъ вида наружности; foedus, *отвратительный*, *противный*, *гнусный*, отъ чего съ отвращеніемъ сторонятся зрѣніе, слухъ, обоняніе, вкусъ, осязаніе; taeter или teter, *ужасный*, *мерзкій*, что̀ въ чувствахъ и въ сердцѣ возбуждаетъ содроганіе либо испугъ. Turpis, *гадкій*, *противный*, въ прямомъ значеніи, т.-е въ значеніи непріятнаго, оскорбительнаго для чувства эстетическаго, въ прозѣ почти не употребляется, а только въ отличіе отъ honestus, въ смыслѣ *нравственномъ*, = *постыдный*, *низкій*, *безчестный*, *безнравственный*. Quae partes corporis ad naturae necessitatem datae adspectum essent *deformem* habiturae atque *turpem*, eas contexit natura atque abdidit. Cic. Off. 1, 35. Non eum poenitet non *deformem* esse natum. Id. Coel. 3. О Пизонѣ: immanissimum et *foedissimum* monstrum. Id. Pis. 14. *Foeda* tempestas. Liv. *Foedum* facinus. Sall. Tyranno neque *taetrius* neque *foedius* nec dis hominibusque invisius animal cogitari potest. Id. Rep. 2, 26. Nec honesto quicquam honestius nec *turpi turpius*. Cic. Fin. 4, 27.

159. *Simulacrum, imago, effigies, signum, statua, pictura, tabula*. Tabula наз. только произведеніе живописи, pictura произведеніе живописи и вышиванья, statua, effigies и signum произведенія ваянія, simulacrum и imago произведенія ваянія, живописи, изображенія въ зеркалѣ, образы фантазіи, образы сновидѣній, фигуры тѣни, и еще образы умершихъ; imago, effigies

---

[1]) Pulcher лучше связывать съ placere, а не съ πολύχρους; bellus, конечно, сдѣлалось изъ benulus (отъ bonus), какъ puella, puellus изъ puerula, puerulus.

(добавочный терминъ къ species), рѣдко simulacrum, наз. еще и картины, сдѣланныя словомъ. Effigies и imago могутъ быть полными фигурами, либо только грудными изображеніями; остальныя изображенія представляютъ полную фигуру. Въ частности, simulacrum, отъ одного корня съ similis, εἴδωλον, есть или *изображеніе—копія*, *снимокъ* съ предмета дѣйствительнаго, или *изображеніе—созданіе*, видимый *оттискъ* фигуры предмета воображаемаго, особ. употребляется объ изображеніяхъ боговъ ваяніемъ или живописью; imago, imitago, отъ одного корня съ imitor, aemulus, similis, εἰκών, наз. *снятый образъ*, *подобіе*, снимокъ, списокъ, копія, въ противоположность какому-ниб. дѣйствительному или воображаемому *оригиналу*; effigies, ἔκτυπον, отъ effingere, слѣпокъ или отпечатокъ, вѣрное, живое, характерное изображеніе какого-ниб. подлинника; signum, σῆμα, можетъ быть, отъ secare, какъ dignus отъ decet, изображеніе, фигура, даже и аллегорическій знакъ, служащій средствомъ для сохраненія памяти объ истинномъ подлинникѣ, особ. *изображеніе божества*, и еще *печать* [1]); statua, изображеніе человѣка въ стоячемъ *положеніи*, pictura, изображеніе, картина сама по себѣ (рисунокъ); tabula, πίναξ, картина, рисунокъ вмѣстѣ съ листомъ, доской или матеріаломъ, на которомъ картина написана, и вслѣдствіе котораго живописное изображеніе можно переносить съ одного мѣста на другое. Метафорически simulacrum съ родит. падеж. наз. что-ниб. такое, что̀ *подобно* предмету, означенному родительнымъ пад., что̀ служитъ *образомъ*, *картиной* предмета; imago наз. что-ниб. такое, что̀ *напоминаетъ о* предметѣ дѣйствительномъ или воображаемомъ, но часто, по выражаемой этимъ словомъ противоположности между образомъ и оригиналомъ, =*призракъ*, *только тѣнь*; прочія слова въ смыслѣ: *образъ*, *картина*, метафорически не употребляются. Изъ этихъ замѣчаній и изъ § 121, и изъ примѣровъ, приведенныхъ тамъ и здѣсь, будетъ понятно, какъ можно переводить выраженія:

---

[1]) При simulacrum ближайшій вопросъ: что долженъ представлять этотъ образъ? При effigies: съ чего сдѣланъ этотъ образъ? При signum: что̀ выражаетъ, значитъ эта фигура? При imago: что̀ именно такое, какъ называется то, что̀ я теперь вижу?

«представить образъ, рисунокъ, картину чего-ниб.»,—если нельзя перевесть ихъ словами: exponere, dicere, scribere... и относительнымъ предложеніемъ съ qualis, quantus etc. Vix convenire videtur, quem ipsum hominem cupiant evertere, ejus illos *effigiem simulacrumque* servare. Cic. Verr. 2, 65. An quum statuas et imagines (здѣсь, конечно, зн. бюсты), non animorum *simulacra*, sed corporum, studiose multi reliquerunt, virtutum nostrarum *effigiem* non multo malle debemus, summis ingeniis expressam et politam? Id. Arch. 12. *Simulacra* deorum. Liv. Cic. *Signum* Jovis O. M. Cic. Cat. 3, 9. Nec leges ullae sunt nec judicia nec omnino *simulacrum* aliquod civitatis. Id. Div. 10, 1. C. Marcelli *statuam* delegit: senatum coëgit, ut ei *simulacrum* Mercurii polliceretur: senatus pollicetur *signum*. Id. Verr. 4, 40. Demosthenis nuper inter *imagines* tuas *imaginem* ex aere vidi. Cic. Or. 31. Epicuri *imaginem* non modo in *tabulis* nostri familiares, sed etiam in poculis et in anulis habent. Id. Fin. 5, 1. Meorum temporum *imaginem* video in rebus tuis. Id. Div. 1, 6. *Imago* est vultus animi. Cic. Or. 3, 59. Haec (характеры въ драмахъ) conficta arbitror a poëtis esse, ut effictos nostros mores in alienis personis expressamque *imaginem* nostrae vitae quotidianae videremus. Id. Amer. 16. Una est ars ratioque *picturae* dissimillimique tamen inter se Zeuxis, Aglaophon, Apelles. Id. Or. 3, 7. Nego ullam picturam neque in tabulis neque in textili fuisse, quin conquisierit, abstulerit. Id. Verr. 4, 1. Signa et *tabulas* ceteraque ornamenta Graecorum oppidorum imperatores nostri tollere solent. Id. Manil. 14. Такъ какъ tabula зн. еще документъ, актъ и пр., то, для означенія именно картины, къ tabula надобно прибавлять picta, какъ скоро изъ связи рѣчи не видно собственно это значеніе.

160. *Exemplum*, *exemplar*, *specimen*. Въ exemplum p только для благозвучія: это слово происходитъ отъ eximere, стар. exemere, и означаетъ *единственный* (конкретный) *предметъ*, *случай*, *событіе*, служащіе *образчикомъ*, *экземпляромъ* (спискомъ, копіей), *моделью*, *образцомъ*, по которымъ можно узнать качества цѣлой массы, класса, рода. Exemplar, стар. exemplare, слѣд. собств. средній родъ имени прилагательнаго, произведен-

наго отъ exemplum, означаетъ то, что̀ *можетъ* или *должно служить* exemplum. А что̀ можетъ быть exemplum чего-ниб., то есть или *снимокъ, копія, оттискъ* (списокъ) чего-ниб., либо что-ниб. такое, что̀ можетъ или должно носиться передъ нами, какъ *образецъ, идеалъ* для соображеній или поступковъ. Впрочемъ ясно, что часто будетъ все равно, назову ли я что-ниб. exemplum, или exemplar, а потому и часто, напр. Cic. Mur. 31, exemplum habere ad imitandum и ad imitandum propositum exemplar говорится на-ряду одно съ другимъ. Но въ значеніи: *событіе, фактъ*, напр. привести примѣръ, указать, взять откуда-ниб., представить примѣръ, слѣдовать примѣру, встрѣчается только exemplum nominare, afferre, ex. напр. severitatis edere, ex. petere ab или ex—, capere ex—, sumere ab—, ex. ponere, а трудно найти exemplar. [1]). Specimen собств. наз. какое-ниб. средство, а потомъ всякій предметъ, даже лицо, черезъ которые то, что̀ означено зависящимъ отъ specimen именемъ въ род. падежѣ, *дѣлается* или *должно сдѣлаться наглядньмъ*. Si mercem ipsi qui venditant, aliunde *exemplum* (образчикъ) quaeritent, aut si acervos tritici se dicant habere et eorum exemplum pugno non habeant, quod ostendant, ridiculum videbitur. Auct. ad. Her. 4, 6. Pompei litterarum *exemplum* ad consulem attulit. Cic. Att. 8, 6. Zeuxis Helenam picturus: Praebete mihi, quaeso, inquit, ex istis virginibus, formosissimas, dum pingo id, quod pollicitus sum vobis, ut mutum in simulacrum ex animali *exemplo* (съ *живой натуры*) veritas transferatur. Id. Invent. 2, 1. Erat ille *exemplum* innocentiae. Id. Or. 1, 53. Такъ ex. castitatis, justitiae и под. Negat se more et *exemplo* (по прежнимъ примѣрамъ) pop. Rom. posse iter ulli per provinciam dare. Caes. B. G. 1, 8. Unam rem *exempli* gratia proferre. Nep. Lys. 2. Verum amicum qui intuetur, tanquam *exemplar* (повтореніе, отраженный образъ, копію) intuetur sui. Cic. Lael. 7. M. Catoni, quo omnes quasi *exemplari* ad industriam virtutemque ducimur, licuit Tusculi se in otio delectare. Id. Rep.

---

[1]) О переводѣ выраженія: „*напримѣръ*“ см. ut, velut, quidem, а главнымъ образомъ *Зейфферта*, Schol. Lat. 1, стр. 180 слѣдд. и II статью объ Exemplum.

1, 1. Eam litterarum exemplar tibi misi. Id. Div. 10, 31. Scaevola temperantiae prudentiaeque *specimen* erat. Id. N. D. 3, 32.

161. *Videre, cernere, visere, contueri, intueri, spectare, conspicere, adspicere, contemplari, considerare.* Videre, отъ одного корня съ ἰδεῖν, видѣть, зн. *постигать чувствомъ зрѣнія*; cernere, сродное съ κρίνω, perf. vidi, sup. visum, *различать чувствомъ зрѣнія*, узнавать что-ниб. между всѣмъ, его окружающимъ. Оба слова употребляются еще и о *духовномъ зрѣніи*, такъ что videre зн. a) постигать умомъ, синонимъ съ cognoscere, b) *доживать* до чего-ниб., *испытывать* что-ниб., c) *устремлять внимательный взглядъ* на что-ниб., *смотрѣть, чтобы*, съ слѣдующимъ относительнымъ предложеніемъ, ut, ne. A cernere= *ясно постигать, узнавать.* Videri=*казаться*, вещь извѣстная, a cerni (in re, re) *открываться, обнаруживаться.* Visere, отъ visum, *желать имѣть вѣрный взглядъ, осматривать, посѣщать* изъ любопытства, любознательности, желанія поглазѣть и т. д. Spectare, часто взглядывать и 2) *смотрѣть на ходъ* чего-ниб. такого, что̀ состоитъ изъ отдѣльныхъ единицъ. Отсюда въ переносномъ значеніи a) spectare aliquid=*имѣть въ виду, добиваться, домогаться*, b) spectare съ ad aliquid, eo, ut и съ другими adverbia loci,=*клониться къ чему, имѣть цѣлью что-ниб.* Contueri, *окидывать взоромъ* что-ниб. *во всѣхъ его частяхъ*, слѣд. тѣмъ отличается отъ spectare, что contuens разсматриваетъ части цѣлаго *вдругъ*, a spectans *одну за другою.* Intueri *пристально смотрѣть на что-ниб., не спускать глазъ съ чего-нибудь* или *съ глазъ чего-нибудь* въ прямомъ и переносномъ смыслѣ, но adspicere [1]) только обращать взоръ на что-ниб., взглядывать на что-ниб., a conspicere [1]) *замѣчать* глазами (*увидѣть*), и сюда въ смыслѣ part. perf. act. conspicatus. Contemplari [2]) *со вниманіемъ* останавливать на чемъ-ниб. взоръ a) физическій, b) умственный, особ. въ эстетическихъ или нрав-

[1]) Adspicere и conspicere отъ specio, которое происходитъ отъ одного корня съ σκέπτεσθαι; metathesis не мѣшаетъ этому.

[2]) Отъ templum, пространство, полоса на небѣ, явленія на которой наблюдалъ авгуръ. Сличи § 3. Templum, можетъ быть, сродно съ tueri въ значеніи „разсматривать".

ственныхъ интересахъ; considerare *подробно разсматривать* что-ниб. въ интересахъ *любознательности,* для того чтобы то *знать во всѣхъ подробностяхъ*, и b) въ переносномъ смыслѣ = *обдумывать*, для того чтобы составить *взглядъ* на то, *мнѣніе*. Etenim si nunc aliquid se assequi putant, qui ostium Ponti *viderunt* et eas angustias, per quas penetravit Argo, quod tandem spectaculum fore putamus, quum (sc. mortuis nobis) totam terram *contueri* licebit...? Nos enim nunc (такъ-какъ земному взгляду то или другое мѣшаетъ видѣть ясно) oculis non *cernimus* ea, quae *videmus*. Cic. Tusc. 1, 20. Non potest is illa omnia *cernere*, qui tantummodo *adspexerit*. Id. Or. 3, 36. Id primum *videamus*, quatenus amor in amicitia progredi debeat. Id. Lael. 11. Hae virtutes tantae sunt in hoc uno, quantae in omnibus reliquis imperatoribus, quos aut *vidimus* aut audivimus, fuerunt. Id. Manil. 11. *Videndum* est, ne major sit benignitas, quam facultates: deinde, ut pro dignitate cuique tribuatur. Id. Off. 1, 14. Justitia *cernitur* in suum cuique tribuendo. Cic. Tanta fuit omnium exspectatio *visendi* Alcibiadis. Nep. Alc. 6. Here, ne me *spectes*: me impulsore haec non fecit. Ter. Eun. 5, 5, 18. *Spectare* ludos. Juvenes magna *spectare* debent. Cic. Res ad deditionem *spectabat*. Liv. *Intueri* solem adversum nequitis. Cic. Somn. Scip. 5. Ipsius (Phidiae) in mente insidebat species pulchritudinis eximia quaedam, quam *intuens* in eaque defixus ad illius similitudinem manus et artem dirigebat. Id. Or. 2. Quae quisque prima signa *conspexit*, ad haec constitit. Caes. B. G. 2, 21. Agmen Aeduorum *conspicatus* iter eorum impedit. Ibid. 7, 40. Adspicis me et quidem, ut videris, iratus. Cic. Phil. 2, 30. Ab omni parte naturam loci *contemplabatur*. Liv. 35, 28. Licet jam remota subtilitate disputandi oculis quodammodo *contemplari* pulchritudinem rerum. Cic. N. D. 2, 38. Propone tibi duos reges et id animo *contemplare*, quod oculis non potes. Id. Dejot. 14. Pictores et ii, qui signa fabricantur et vero etiam poëtae suum quisque opus a vulgo *considerari* vult, ut, si quid reprehensum sit, id corrigatur. Id. Off. 1, 4. Age vero, *considerate*, qualis etc. въ переходахъ къ дальнѣйшему у Цицерона.

162. *Visere, frequentare, celebrare, commeare, obire.* По предъидущему § visere значило *желать* имѣть вѣрный взглядъ, *осматривать*, куда примыкаетъ значеніе: «*посѣщать* для обозрѣнія, подробнаго разсмотрѣнія, разслѣдованія». Объ obire см. § 529, а объ commeare см. § 352. Frequentare, дѣлать такъ, чтобы какое-ниб. одно мѣсто было густо наполнено людьми, или b) чтобы какое-ниб. большое число людей было въ одномъ мѣстѣ, а потомъ 2) говорится: aliquem locum, aliquem a) объ одномъ лицѣ: часто ходить куда-ниб., часто посѣщать, b) ходить, посѣщать большой толпой, все равно, часто дѣлать это, или сдѣлать за одинъ разъ [1]); 3) aliquid = часто употреблять что-ниб., saepe usurpare. Celebrare, насколько оно относится сюда, само по себѣ одно бы и тоже съ frequentare, только употребляется въ смыслѣ прямаго термина о посѣщеніяхъ праздниковъ и торжествъ, участіи въ нихъ, а потомъ, кажется, выражаетъ еще добавочный оттѣнокъ *особенной ревности*, горячности участія въ чемъ-ниб., интереса къ чему-ниб. Urbes sine hominum coetu non potuissent *frequentari*. Cic. Off. 2, 4. Propter hoc signum Cupidinis Thespiae *visuntur*: nam alia *visendi* caussa nulla est. Cic. Verr. 4, 2. Juventus, quae Catilinae domum *frequentabat*, parum honeste pudicitiam habebat. Sall. Cat. 10. Nec prius dies cujusque *frequentare* desiit, quam grandis natu. Suet. Aug. 53. Verbi translatio (тропъ) instituta est inopiae caussa, *frequentata* delectationis (sc. caussa). Cic. Or. 3, 38. Ab his domus nostra *celebratur*. Id. Mur. 34. *Celebrare* dies festos, funus. *Celebrare* genus divinationis. Cic. Divin. 1, 2. Apud Philonem etiam harum caussarum cognitio exercitatioque (предметъ ревностныхъ занятій) *celebratur*. Id. Or. 3, 28. Что о посѣщеніяхъ для врачебной помощи либо дружескихъ можно говорить visere, а въ приличномъ случаѣ и frequentare либо celebrare, а два послѣднія слова и о посѣщеніи церкви, театра,—это ясно; но когда хотимъ сказать: Гай хочетъ сейчасъ идти въ театръ, то это будетъ: Gajus it spectatum ludos; Г. ходитъ въ латинскую

---

[1]) Такъ какъ понятіе: „*часто*“ можетъ содержаться уже въ „*большой толпѣ*“.

школу = G. publicis magistris (praeceptoribus) traditus Graecis litteris et latinis instituitur etc. Всего чаще для перевода выраженія: *посѣщать*, *ходить куда-ниб.* годятся: saepe (quotidie) venire ad—, *in*—, ventitare ad—; saepe adire, convenire.

163. *Exspectare*, *prospectare*, *opperiri*, *manere*, *morari*, *praestolari*. Изъ кореннаго значенія глагола exspectare «въ страхѣ, ревности или надеждѣ *часто* и *съ нетерпѣніемъ глядѣть* на что-нибудь (*высматривать* чего-ниб.)» выходятъ потомъ значенія *ждать*, *дожидаться*, *ожидать* (aliquem, aliquid, ut—) либо *пережидать*, *выжидать* (dum—,si—). Prospectare имѣетъ смыслъ главнымъ образомъ *тревожнаго* ожиданія. Opperiri зн. не покидать какого-ниб. мѣста, поста, и дожидаться тамъ либо выжидать (aliquem, aliquid, dum); о morari см. § 349; praestolari быть готову явиться къ кому-ниб. и исполнить его приказанія, порученія, въ лучшей прозѣ встрѣчается рѣдко; manere, гдѣ-ниб. *медлить, оставаться*, съ личнымъ субъектомъ = exspectare aliquem, aliquid, dum — встрѣчается рѣдко, а чаще съ субъектомъ неодушевленнымъ (aliquid manet aliquem) = *ждать* = *предстоять неизбѣжно*, въ рѣчи о смерти, неудачахъ, несчастіяхъ, приключеніяхъ и т. п. Reliqua *exspectabam* Thessalonicae. Cic. Att. 2, 10. Exercitus diem de die *prospectabat*, ecquod auxilium ab dictatore veniret. Liv. 5, 48. *Opperiar* hominem hic. Ter. Ad. 3, 3, 92. Tibi ad forum Aurelium *praestolantur* armati. Cic. Cat. 1, 9. Mansurus patruum pater est, dum huc adveniat. Ter. Phorm. 3, 1, 16. Nos omnes una *manet* nox. Hor.

164. *Caecus*, *lusciosus*, *luscitiosus*, *luscus*, *luscinus*, *cocles*, *strabo*, *paetus*, *limis*. Caecus 1) слѣпой, т.-е. лишенный зрѣнія, въ прямомъ и переносномъ смыслѣ, 2) въ смыслѣ страдательномъ = невидимый (чего не видно или нельзя видѣть), 3) о мѣстѣ = темный, мрачный, гдѣ ничего не видно: впрочемъ въ двухъ послѣднихъ значеніяхъ встрѣчается главнымъ образомъ у поэтовъ. Lusciosus и luscitiosus *слабый глазами*, *худо видящій*, luscus и luscinus одноглазый, кривой отъ какого-ниб. несчастнаго случая. Cocles есть переводъ κύκλωψ и слѣд. означаетъ одноглазаго отъ рожденія, но также и потерявшаго одинъ глазъ

въ сраженіи, такъ какъ отъ этого по крайней мѣрѣ по числу глазъ кто-ниб. сталъ похожъ на циклоповъ. Horatius названъ Cocles. Strabo, кто по неправильной организаціи либо по порчѣ глаза отъ болѣзни, либо по дурной привычкѣ *коситъ глазами*, paetus, кто это дѣлаетъ съ какой-ниб. извѣстной цѣлью. Limus, [1]) косой: отсюда limis съ oculis и безъ этого слова, особ. съ adspicere = смотрѣть на что-ниб. скоса, искоса, т.-е. глазами, обращенными всторону. Oculo Philaenis semper altero plorat. Quo fiat istud, quaeritis, modo? Lusca est. Mart. 4, 65. C. Fabricius Luscinus. De Coclitum prosapia te esse arbitror: nam hi sunt unoculi. Plaut. Curc. 3, 23. *Strabonem* appellat *paetum* pater. Hor. Sat. 1, 3, 44. Ego *limis* specto per flabellum clanculum. Ter. Eun. 3, 5, 53.

165. *Animus*, *mens*, *cor*, *anima*, *spiritus*. Animus, съ anima отъ корня въ ἄημι, зн. *принимающая впечатлѣнія и волнуемая чувствомъ* и вмѣстѣ съ тѣмъ *чувствующая потребности и желающая* душа человѣка и безсловесныхъ; затѣмъ = сердце, чувства, характеръ, расположеніе духа, мысли, намѣреніе, желаніе. Потомъ animus зн. вообще душа, когда надобно выразить это понятіе въ отличіе отъ тѣла. Mens, отъ одного корня съ memini, comminisci, зн. *мыслящая* и *познающая* душа, слѣд. умъ, мысли, образъ мыслей, соображенія, потомъ еще сознаніе, совѣсть и еще цѣль, планъ, если имѣется въ виду что-ниб. сдѣлать. Понятія «духъ» въ смыслѣ элемента, противоположнаго всему *матеріальному*, у Древнихъ не было: они знали только противоположность между тѣломъ и душой. Поэтому, если приходится переводить слово *духъ* не въ смыслѣ собственно *души*, а въ смыслѣ, напр., *виды*, *цѣли*, *сущность*, *направленіе* и т. п.,—то надобно это слово замѣнять и выражать въ томъ смыслѣ, какой оно имѣетъ въ данномъ отдѣльномъ случаѣ. Кромѣ общихъ терминовъ: animus и mens можно употреблять слова съ дополнительными понятіями къ

[1]) Limus, подобно obliquus, limes, отъ корня lic, къ которому оно относится такъ, какъ stimulus къ stic, aemulus къ ic. Strabo, подобно στρεβλός, отъ одного корня съ στρέφω.

animus и mens: ingenium, ratio, mores, consuetudo, обороты съ qualis, нарѣчія (severe = въ духѣ строгости). Cor, сердце въ смыслѣ части тѣла, метафорически употребляется только въ выраженіи: cordi est alicui (aliquid, ut—). Anima рѣдко = animus, а всего чаще дыханіе, какъ основа жизни, spiritus прежде всего только дыханіе, вбираніе и испусканіе воздуха, а потомъ и самое вбираемое и испускаемое дыханіе, и метафорически = высокое мужество, одушевленіе, надменность. *Animo* constamus et corpore. Cic. Fin. 4, 19. Bestiarum *animi* rationis expertes sunt. Id. Tusc. 1, 33. Animum attendere. Animi aegritudo. Magnitudo animi. Animos hominum commovere. Bono animo esse. Aequo animo ferre. Est mihi in animo. Menti regnum totius animi tributum est. Cic. Tusc. 3, 5. Mente complecti. In mentem mihi venit. Mente captus, mentis compos. Ea arteria animam, quae ducta est *spiritu*, eandem a pulmonibus respirat. Cic. N. D. 2, 54. Ne circuitus verborum (предложеніе) sit longior, quam *anima* patiatur. Id. Or. 3, 50. *Animam* efflare. Animantium vita tenetur cibo, potione, spiritu. Id. N. D. 2, 54. His rebus tantum fiduciae ac *spiritus* Pompejanis accessit, ut vicisse jam sibi viderentur. Caes. B. C. 3, 72.

166. *Indoles*, *ingenium*, *dotes*, *facultates*, *virtutes*, *laudes*. Indoles, [1]) употребляемое въ классическое время только въ един. ч., означаетъ *задатки*, *способные къ развитію*, особ. со стороны нравственной, напр. bona, virtutis (добра). Но тогда какъ indoles указываетъ на что-ниб. такое, что изъ него можетъ выйти,—ingenium сказываетъ о томъ, какъ въ томъ или другомъ индивидуумѣ проявляются или проявились на самомъ дѣлѣ умственные или нравственные задатки по своимъ различнымъ особенностямъ, по величинѣ, силѣ, степени и т. п. Поэтому ingenium и не можетъ никогда имѣть при себѣ genit. object., но вмѣсто послѣдняго бываютъ имена прилагательныя. Dotes ingenii, corporis говорится только у поэтовъ и у писателей послѣ Августова времени; но facultas ingenii охуждать нельзя, хотя почти всегда вм. этого хорошо идетъ ingenium.

---

[1]) Отъ indu, стар. = in и ol—въ olescere, отъ котораго adolescere и др.

Virtutes, *преимущества*, *достоинства*, *качества*, *стороны*, умственныя или нравственныя, смотря по опредѣлительнымъ словамъ; laudes, преимущества, достоинства, стороны, качества, признанія которыхъ другими можетъ *искать* какое-ниб. лицо въ награду за свои заслуги. Hac erat Hannibal *indole* virtutum ac vitiorum. Liv. 21, 4. Ingenium pudicum, mite, durum: ingenium docile, tardum, magnum, praestans, summum. Hae *virtutes* in ingenii aliqua *facultate* aut animi magnitudine positae videntur esse. Cic. Or. 2, 84.

167 и 168. *Crinis*, *capillus*, *coma*, *caesaries*, *cincinnus*, *cirrus*, *pilus*, *seta*, *villus*. Crines и capillus, лучше, чѣмъ crinis и capilli, наз. *головные волосы* собирательно, capillus и волосъ животныхъ. Coma, κόμη, опять собирательно, какъ-ниб. искусно убранные *повисшіе длинные волосы*, caesaries особ. *развѣвающіяся кудри* у мущинъ. Cincinnus *искусственные локоны*, cirrus *натуральныя кудри*, pilus *отдѣльный волосъ*, seta *отдѣльный толстый* волосъ, особ. волосъ животныхъ, напр. свиньи (щетина), (съ equina) лошади и т. д. Villus косматая шерсть животныхъ. *Crines* passi, compti, incompti. Ita regiae virgines tondebant barbam et *capillum* patris. Cic. Tusc. 5, 20. Erant illi compti *capilli* et madentes *cincinnorum* fimbriae. Id. Pis. 11. Alter unguentis affluebat calamistrata *coma*. Id. Sest. 8. Ambraciae primum *capillum* demptum, item *cirros* ad Apollinem ponere solent. Varro ap. Non. p. 94 init. Munitae sunt palpebrae tanquam vallo *pilorum*. Cic. N. D. 2, 57. Me castor. pulcher est et liberalis visus: *caesaries* quam decet. Plaut. Mil. Gl. 1, 1, 64.

169. *Cutis*, *pellis*, *corium*, *tergus*, *aluta*, *vellus*, *membrana*, *cortex*, *liber*, *crusta*. Cutis [1]) наз. *гладкая* кожа *человѣческаго* тѣла; изъ животныхъ у однихъ кожа хотя и *гладкая*, но *толстая и жесткая*, tergus, [2]) а у другихъ *покрытая волосами*, pellis [3]), у овецъ *покрытая шерстью*, vellus [4]). Corium наз.

[1]) Сродно съ нѣм. *Haut*, какъ caput съ *Haupt*.

[2]) Отъ одного корня съ tergum.

[3]) Сродно съ нѣм. *Fell*.

[4]) Vellus отъ одного корня съ ἔρος, ἔριον, какъ tellus съ θέρω.

какъ *сырая*, въ сыромъ видѣ кожа животныхъ, такъ и *выдѣланная* изъ нея твердая, *жесткая* кожа, а aluta *мягкая*. Membrana наз. всякая *тонкая*, болѣе или менѣе прозрачная кожа или *кожица*, какъ напр. περιόστεον, кожица, покрывающая глаза и т. п. Впрочемъ, надобно замѣтить, что cutis употреблялось и о гладкой кожѣ нѣкоторыхъ животныхъ, pellis, vellus и неупотребительное въ классической прозѣ tergus и о *снятой* кожѣ; что pellis, а у поэтовъ и vellus—о всякой кожѣ животныхъ, но послѣднее только о снятой, и, наконецъ, что cutis, corium, membrana, но не pellis и tergus,—и о кожѣ или шелухѣ, скорлупѣ плодовъ, растеній и под. вещей,—конечно, всегда съ различными оттѣнками, сообразно коренному значенію каждаго слова.—Cortex, сродное съ corium, *кора, шелуха, скорлупа, кожица* деревъ и различныхъ плодовъ, въ частности *пробковое дерево, пробка*; liber, находящееся подъ твердою корою дерева *лыко*, [1]) crusta, сдѣлавшееся изъ corusta, слѣд. сродное съ cortex, жесткая корка, одѣвающая какую-ниб. мякоть, напр. хлѣбная корка, и = glacies покрывало воды. Intra *cutem* aliquid subest ulceris. Cic. Div. 10, 18. *Cutem* curare. Hor. О шкурѣ слоновъ: Durissimum dorso *tergus*, ventri molle, setarum nullum tegumentum. Plin. H. N. 8, 10, и сейчасъ потомъ наз. она cutis. Rana rugosam inflavit *pellem*. Phaedr. 1, 24, 4, но Rursus intendit *cutem* (rana). Ibid. 6. *Pelles* earum ovium propter pulchritudinem lanae majore pretio, quam alia *vellera* mercantibus traduntur. Colum. 7, 4. *Pelles* pro velis *alutaeque* tenuiter confectae erant. Caes. B. G. 3, 13. *Vellera* leonis (геркулесова львиная шкура). Ovid. Fast. 2, 340. Animantium aliae *coriis* sunt, aliae villis vestitae. Cic. N. D. 2, 47. Turres *coriis* intexerant. Caes. B. G. 7, 22. Natura oculos *membranis* tenuissimis vestivit. Cic. N. D. 2, 57. Obducuntur *libro* aut *cortice* trunci. Ibid. Altis ab astris aquila scopulum super duram illidit testudinis *corticem*. Phaedr. 2, 6, 12.

---

[1]) Такъ-же относится къ glubere, какъ lac къ γλάγος, γάλακτος.

170. *Nervus*, *fibra*, *chorda*, *fides*. Nervi, νεῦρα, *сухія жилы* или *связки*, отъ которыхъ въ тѣлѣ человѣка и животныхъ зависитъ упругость, а отсюда *тетива* у лука и *струна* у музыкальнаго инструмента. Метаф. nervus—а особ. часто nervi—наз. то, на чемъ основывается *сила и энергія* чего-ниб. Fibra, сродное съ filum, fimbria, *жилки, волокна* въ тѣлѣ человѣка, животныхъ, внутри и снаружи у растеній. Chorda, χορδή, *кишечная струна* музыкальнаго инструмента. Fides, plur. tant., *струнный инструментъ*, въ отличіе отъ tibiae etc. Di non venis, non *nervis*, non ossibus continentur. Cic. N. D. 2, 23. Per me concordant carmina *nervis*. Ovid. Met. 1, 518. *Nervi* aetatis, virtutis, orationis, nervus belli. Cic. Audeamus non solum ramos amputare, sed etiam radicum *fibras* evellere. Id. Tusc. 3, 6. *Nervi* in *fidibus* ita sonant, ut sunt pulsae: nam *chordae* intentae ad quemque tactum respondent. Id. Or. 3, 57.

171. *Nasus*, *nares*. Nasus есть *носъ*, a nares *ноздри*; послѣднее употребляется и въ значеніи: *носъ* всего больше тогда когда разумѣются только носовыя отверстія. *Nasus* ita collocatus est, ut quasi murus interjectus oculis esse videatur. Cic. N. D. 2, 57. *Nares* eo, quod omnis odor ad supera fertur, recte sursum sunt. Ibid.

172. *Odor*, *olfactus*, *odoratio*, *odoratus*, *odorari*, *olfacere*, *olere*, *nidor*, *suffimen*, *suffimentum*. *Odor* *запахъ*; съ нимъ въ связи. olere (aliquid), *распространять запахъ*, пахнуть (чѣмъ-ниб.). Odores зн. *духи*. Olfacere *воспринимать чувствомъ обонянія*, *обонять*, но olfactus для выраженія *чувства обонянія* есть слово послѣ—классическое: классическое слово для этого понятія есть odoratus, но odorari зн. *слѣдить*, *чуять*, *пронюхивать* что-ниб. (aliquid). Odoratio наз. только собственно актъ обонянія, но, можетъ быть, употреблялось и въ смыслѣ способности обонянія, т.-е. въ смыслѣ odoratus. Nidor, *паръ*, *чадъ*, suffimentum, у поэтовъ suffimen, *ладанъ*, *курительный порошокъ*. Omnis *odor* ad supera fertur. Cic. N. D. 2, 57. Bene *olere*, quia nihil *olebant*, videbantur. Id. Att. 2, 1. Quae *olfacimus*, gustamus, audimus. Id. Tusc. 5, 38. Nihil necesse est de gustatu et *odoratu* loqui. Id. Acad. 2, 7. In ea cura versor,

ut *odorer*, quid sentiant. *Id. Or.* 2, 44. Delectatio oculorum, tactionum, *odorationum*. Id. Tusc. 4, 9. Stetimus in ganearum tuarum *nidore* ac fumo. Id. Pis. 6.

Примѣч. Въ связи ли nidor съ κνῖσα, подлежитъ вопросу; но не такъ темно то, что suffio, откуда suffimen и suffimentum, есть сложное изъ fio и sub, а fio здѣсь принадлежитъ къ одному корню съ θύω. Сличи fumus и то явленіе, что греческое υ по лат. чаще переходитъ въ i, какъ, напр. δάκρυ перешло въ lacrima, Ὀδυσσεύς въ Ulixes. Оба послѣднія слова и δαήρ = levir показываютъ еще и то, что odor, olere, ὄδωδα принадлежатъ къ одному корню. Сличи Шнейдера, Lat. Formenl. стр. 44 и стр. 255.

173. *Gustare, sapere, gustus, gustatus, sapor, judicium, elegantia.* Gustare aliquid, γεύομαι, *отвѣдывать, пробовать*, зн. принимать немного какой-ниб. пищи или питья, но sapere *отзываться, имѣть вкусъ*, т.-е. на языкѣ принимающаго пищу или питье производить извѣстный вкусъ (male, bene), и sapere aliquid = отзываться чѣмъ-ниб., имѣть вкусъ чего-ниб.—Метафорически gustare aliquid = *знакомиться* съ чѣмъ-ниб., *узнавать* что-ниб. *въ извѣстной степени*, слѣд. не во всемъ объемѣ того, не во всей глубинѣ, а sapere (recte, male, nihil, plus...) *смыслить, понимать, судить*. Gustus, пробованье, отвѣдыванье, т.-е. принятіе части какой-ниб. пищи или питья, а ужь только у позднѣйшихъ писателей = sapor, *вкусъ*, который чѣмъ-ниб. производится на языкѣ, тогда какъ gustatus, хотя бываетъ = sapor, но обыкновенно означаетъ только *чувство вкуса*. Однакожь, если о человѣкѣ, имѣющемъ *эстетическій вкусъ*, и можно сказать (recte) sapit, то *эстетическій* вкусъ можно, между тѣмъ, перевесть только judicium или elegantia, а иногда stomachus [1]). Ita jejunus fui, ut ne aquam quidem *gustarem*. Cic. Div. 7, 26. Caseus jucundissime *sapit*. Col. 7, 8. Non sequitur, ut, cui cor *sapiat*, ei non *sapiat* palatus. Cic. Fin. 2, 8. Primis, ut dicitur, labris *gustare* physiologiam. Id. N. D. 1, 8. Domi-

---

[1]) Сличи *Нэгельсбаха*, Стилист. стр. 29 (Русск. пер. стр. 27). *Зейфферть*, Palaestra, указатель. О stomachus см. ниже, § 182.

nus ipse panis potionisque bonitatem *gustu* explorat. Col. 1, 8. Mel proprio genere *saporis* dulce esse sentitur. Cic. Fin. 3, 10. Pomorum jucundus non *gustatus* solum, sed odoratus etiam et adspectus est. Id. N. D. 2, 63. *Gustatus* sentire eorum, quibus vescimur, genera debet: habitat in ore. Ibid. 56.

174. *Lambere, lingere, ligurire.* Lambere, отъ одного корня съ λάπτειν, лизать, а съ винительнымъ дополненія = облизывать, употребляется и метафорически объ огнѣ и (= омывать) о водѣ. Lingere, сродно съ λείχειν, *слизывать, облизывать*, и ligurire, desiderativum къ lingere, быть лакомымъ до чего-ниб., лакомиться чѣмъ-ниб. (aliquid), а метаф. *быть жаднымъ до чего-ниб., быть охотникомъ до чего-ниб.* (aliquid). Vulpes lagenae collum frustra *lambebat.* Phaedr. 1, 27. Loca, quae *lambit* Hydaspes. Hor. Ista lingua, si usus veniat tibi, possis crepidas *lingere* carbatinas (i. e. coeno obductas). Cat. 98, 4. Semesos pisces tepidumque jus *ligurire.* Hor. Sat. 1, 3, 80. Improbissima lucra *ligurit.* Cic. Verr. 3, 76.

175. *Labrum, labium* и *labia.* Всѣ эти три слова, отъ корня въ lambere, значатъ: *губа*; только два послѣднія классической прозѣ неизвѣстны, а употребительное въ ней labrum значитъ еще и *край* рва, сосуда и т. п. Apes in *labris* Platonis pueri consedisse dicuntur. Cic. Divin. 2, 31. *Labrum* superius. Caes. B. G. 5, 14. Primoribus *labris* attingere aliquid. Cic. Or. 1, 19. *Labra* fossae. Caes. B. G. 7, 72.

176. *Faux, gula, guttur, jugulum.* Faux наз *входъ* въ горло; отсюда fauces *узкій проходъ, ущелье.* Gula, сродное съ gustare, γεύω, пищепріемное горло; guttur, сродное съ gula, *горло*, именно, дыхательный и пищепріемный каналъ и даже съ *шеей* [1]). Потомъ gula зн. *аппетитъ, желудокъ* у *гастрономовъ—лакомокъ*, guttur *глотка* у прожоры. Jugulum [2]), собств. ключевая кость, ключица, а потомъ зн. особ. *углубленіе, впадина* на (шеѣ или) горлѣ. Os devoratum *fauce* haerebat lupi. Phaedr. *Gulae*

---

[1]) Поэтому gulosus лакомка, но gutturosus человѣкъ съ *зобомъ*, каковы кретины на Альпахъ. Schol. Inven. 13, 162.

[2]) Отъ jungere.

paret. Hor. Sat. 2, 7, 111. Numidae neque salem nec alia irritamenta *gulae* quaerunt. Sall. Jug. 89. Vitium ventris et *gutturis* aetas hominibus auget. Cic. Coel. 19. Liquidum *gutture* cantat avis. Ovid. Amor. 1, 13, 8. *Jugulum*, ut captivus, porrigit (совершенно какъ—подъ ножемъ). Hor. Sat. 1, 3, 89.

177. *Manus, palma, pugnus*. Manus рука, palma ладонь, pugnus (сжатый) кулакъ. Zeno, quum compresserat digitos *pugnumque* fecerat, dialecticam ajebat ejus modi esse: quum autem diduxerat et *manum* dilataverat, *palmae* illius similem eloquentiam esse dicebat. Cic. Or. 32. Метонимическы manus зн. не только наше «рука»=*почеркъ*, но и *индивидуальный стиль* художника. «Подать руку» обыкновенно говорится dare dextram, а dare manum=сдаваться, уступать.

178. *Tergum, tergus, dorsum*. Tergum и рѣже употребляемое tergus обыкновенно означаютъ (вертикальный) *хребетъ, спину человѣка*, dorsum (горизонтальный) хребетъ, спину *животнаго* и похожую на хребетъ животнаго поверхность горъ (§ 141), моря и т. п. Peras imposuit nobis Jupiter duas: propriis repletam vitiis post *tergum* dedit, alienis ante pectus suspendit gravem. Phaedr. 4, 10. Gravius Aselli *dorso* subiit onus. Hor. Sat. 1, 9, 29.

179. *Armus, humerus, lacertus, brachium, ulna, cubitus* или *cubitum*. Armus въ прозѣ зн. *передняя лопатка животныхъ*, а у поэтовъ и *плечо человѣка*, которое въ прозѣ наз. humerus. Lacertus *верхняя часть руки*; brachium, хотя сдѣлалось, можетъ быть, и изъ βραχίων, какъ ulna изъ ὠλένη, однако значитъ, какъ и это послѣднее, *нижняя часть руки*, часть руки отъ локтя до кисти. Cubitus или cubitum, сродное съ κύβος, κυβή, *локоть, локтевой сгибъ*, но, подобно πῆχυς и ulna, и *вся нижняя часть руки*, а отсюда=*локоть*, мѣра. (Hippomenes mutatae) digiti curvantur in ungues, ex *humeris armi* fiunt. Ov. Met. 10,700. Laudat digitosque manusque *brachiaque* et nudos media plus parte lacertos. Ibid. 1,500. Invenit Eurydicen cupidisque amplectitur *ulnis*. Ibid. 11, 63. Ille cruore fluens *cubito* tamen allevat artus. Ibid. 7, 343.

180. *Maxilla* и *mala, gena, bucca.* Maxilla и, по словамъ Цицерона Or. 45, сдѣланное изъ maxilla, для легкости произношенія, mala—означаютъ собств. *челюсть*, а потомъ и *щеку*; gena наз. мясистая часть между глазомъ и скуловою костью и = *щека*, bucca скула, скуловая часть щеки, т.-е. часть между mala и gena. Impius hortatur me frater, ut meos *malis* manderem natos. Cic. Or. 3, 58. Cur manat meas lacrima per *genas*. Hor. Od. 4, 1, 34. Quid caussae, quin iratus Juppiter ambas *buccas* inflet. Id. Sat. 1, 1, 20.

181. *Unguis, ungula.* Unguis наз. *ноготь* у пальцевъ на рукахъ и на ногахъ у людей, *коготь* у животныхъ, а ungula обыкновенно только *копыто*. *Ungula* (копыто у Іо, обращенной въ корову, когда она снова получила видъ человѣка) in quinos absumitur *ungues*. Ovid. Met. 1, 742.

182. *Venter, abdomen, alvus, ventriculus, stomachus.* Venter, ἔντερα, *брюхо, животъ*, и *желудокъ*; въ послѣднемъ значеніи особ. для выраженія обжорства, кутежа или голода (голодное брюхо). Abdomen жадное, толстое брюхо, пузо, alvus *нижняя часть живота*, гдѣ кишки; ventriculus *желудокъ* въ собств. смыслѣ, а ventriculus cordis полость сердца. Stomachus, στόμαχος, *пищепріемный каналъ въ своемъ отношеніи къ желудку*, а так. обр. самый желудокъ со стороны хорошаго или худаго пищеваренія, и въ переносномъ смыслѣ a) *воспріимчивость, вкусъ*, т.-е. способность переносить то или другое безъ изнуренія; b) *досада, раздраженіе*. Сличи § 173 и § 105. Faba venter inflatur. Cic. Divin. 2, 58. Solet oculorum et aurium delectationi *abdominis* voluptates anteferre. Id. Pis. 26. Aesculapius primus purgationem *alvi* invenit. Id. N. D. 3, 22. Cfr. ibid. 2, 54 sqq. *Ventriculus* receptaculum cibi est. Cels. 4, 1. *Ventriculus* cordis. Cic. N. D. 2, 55. Linguam ad radices ejus haerens excipit *stomachus*, quo primum illabuntur ea, quae accepta sunt ore. Ibid. 54. Cum sale panis latrantem *stomachum* bene leniet. Hor. Sat. 2, 2, 18. Consuetudo diuturna callum obduxit *stomacho* meo. Cic. Div. 9, 2. Omnino, si quaeris, ludi apparatissimi erant, sed non tui *stomachi*: conjecturam facio de

meo. Ibid. 7, 1. Hoc adspersi, ut scires, me tamen in *stomacho* solere ridere. Ibid. 2, 16.

183. *Intestina, viscera, exta.* Intestina, отъ intus, ἐντός, *кишки*, собств. есть средній родъ прилагательнаго intestinus, которое, подобно нашему «внутренній», употребляется и въ переносномъ смыслѣ, но съ intestina этого не бываетъ, а бываетъ съ viscera: это послѣднее означаетъ не только *внутренности человѣческаго тѣла*, но и внутреннія части или области чувственныхъ и сверхчувственныхъ предметовъ, которые сравниваются съ человѣческимъ тѣломъ [1]). Exta наз. въ особенности внутренности, разсматриваемыя при наблюденіяхъ надъ жертвой: сердце, легкое, печень. Quemadmodum reliquiae cibi depellantur, tum adstringentibus se *intestinis* tum relaxantibus, haud difficile dictu est. Cic. N. D. 2, 25. Intestinum bellum, malum, intestinus dolor. Cic. E viperino morsu venae *viscerum* veneno imbutae taetros cruciatus cient. Id. Tusc, 2, 7. *Viscera* terrae, rei publicae. Cic. Alii alio more *exta* interpretantur. Id. Divin. 2, 12.

184. *Sanguis* съ *cruor* и *производными отъ нихъ именами прилагательными.* Sanguis, αἷμα, наз. *кровь* въ общемъ смыслѣ, а въ особенности *находящаяся въ тѣлѣ* живая кровь, въ отличіе отъ cruor, βρότος у Гомера, *вытекающая* или *вытекшая* изъ раненаго или какъ-ниб. иначе поврежденнаго тѣла кровь. Поэтому не cruorem, а sanguinem sitire и sanguis = кровное родство, и еще, какъ и бывающее часто вмѣстѣ съ sanguis, succus = *сила на здоровое развитіе и дѣйствіе*. Изъ прилагательныхъ sanguineus зн. кровяной, кровавый, кровянаго цвѣта, sanguinarius кровожадный, sanguinolentus—у Цицерона нѣтъ этого слова—покрытый кровью, cruentus запятнанный *пролитіемъ* крови, лютый, жестокій. *Sanguis* per venas in omne corpus diffunditur. Cic. N. D. 2, 55. Communio *sanguinis*. Cic. Amer. 25. Amisimus omnem non modo succum et *sanguinem*, sed etiam colorem et

---

[1]) Напр. предложеніе: „Зло гнѣздится въ сердцѣ государства" такъ-же хорошо можно перевесть: Intestinum est malum civitatis, какъ и: In ipsis visceribus rei publicae malum insidet.

speciem pristinam civitatis. Id. Att. 4, 16. Succus et sanguis orationis. Cic. Laceratus quidam morsu vehementis canis tinctum *cruore* panem misit malefico. Phaedr. 2, 3, 2. Lapideus aut *sanguineus* imber. Cic. Divin. 2, 28. *Sanguinea* hasta. Liv. 1, 32. Megabocchus et haec *sanguinaria* juventus. Cic. Att. 2, 7. Vidi ego, quantus erat, fusum tellure *cruenta*, pectora jactantem *sanguinolenta* virum. Ov. Her. 3, 10. Antonius *cruentus sanguine* civium Romanorum, quos Brundisii occiderat. Cic. Phil. 4, 2.

185. *Adeps*, *sebum* или *sevum*, *arvina*, *lardum*, *perna*, *sagina*, *pinguis*, *obesus*, *opimus*. Adeps, сродное съ ἀλείφω, λίπα, озн. *жиръ вообще*, sebum или sevum *сало* изъ сальника у животныхъ, arvina, слово чрезвычайно рѣдкое, *густой жиръ*, густое сало, lardum *свиное сало*, perna, сродное съ πέρνα или πτέρνα, *окорокъ*, sagina, сродное съ σάττω, *кормъ*, *пища*, а потомъ *откармливанье* и происшедшая отъ него *тучность*. Pinguis, сродное съ παχύς, насколько оно относится сюда, зн. не столько жирный, т.-е. въ которомъ много жиру, сколько *толстый*, *дородный*, т.-е. въ которомъ много мяса, при чемъ совершенно обыкновенное дѣло и надлежащая жирность. Obesus, partic. отъ неупотреб. obedo, откормленный, отъѣвшійся, qui corpus fecit. Opimus, отъ одного корня съ ops, optimus, *жирный*, говорится о животныхъ, когда они, какъ *убойный скотъ*, обѣщаютъ или доставляютъ *богатый барышъ*. Въ этомъ значеніи *хорошей прибыльности*, *доходности*, opimus метафорически употребляется и о другихъ предметахъ, на которые можно смотрѣть съ этой точки зрѣнія, напр. о землѣ, мызахъ и т. п. Но pinguis говорится о почвѣ (solum) только тогда, когда она подъ плугомъ является толстыми, тяжелыми глыбами,—*жирный*, *тучный*, *сочный*. Но подъ дородностью тѣла часто не быстро дѣйствуетъ умъ; поэтому pinguis часто метафорически = *тяжелый*, *неповоротливый*, *тупой*, *глупый*. *Adeps* suillus, anserinus. Varro. Cassii *adipes* (Кассій съ своимъ жиромъ, корпуленціей). Cic. Cat. 3, 7. Cornigera *sebo* pinguescunt. Plin. *Pinguia* cur illis gustentur *larda* Calendis, rogas. Ovid. Fast. 6, 169. Non ego quicquam edi praeter olus fumosae cum pede *pernae*. Hor.

Sat. 2, 2, 117. Pars clipeos et spicula tergunt *arvina*. Virg. Aen. 7, 627. *Sagina* anserum, ovium. Varro. *Pingues* Thebani (=παχεῖς, а еще и ἀναίσθητοι). *Pingue* ingenium. *Opimi* boves. *Opimus* ager. Asia, provincia *opima*. Cic.

186. *Membrum, artus, articulus.* Membrum *членъ*, въ смыслѣ части тѣла, а отсюда метафорически гов. и о другихъ предметахъ, напр. о рѣчи, въ которой видѣли цѣльный организмъ [1]). Artus [2]) наз. *суставы, члены съ суставами*, отъ органической связи которыхъ зависитъ произвольность въ движеніи и покой тѣла. Отдѣльный *суставъ*, въ растеніяхъ отдѣльное колѣно, наз. articulus. *Membrorum*, i. e. partium corporis alia videntur propter usum a natura esse donata, ut manus, crura, pedes: alia autem nullam ob utilitatem, ut cauda pavoni etc. Cic. Fin. 3, 5. Ossa subjecta corpori mirabiles commissuras habent et ad omnem corporis actionem: huc adde nervos, quibus *artus* continentur. Id. N. D. 2, 55. Digitorum commissurae et *artus*. Ibid. 60. Terentia magnos *articulorum* dolores habet. Id. Att. 1, 5. Alces crura sine nodis *articulisque* habent. Caes. B. G. 6, 26.

187. *Pars, latus, portio, locus.* Pars зн. *часть*, въ отличіе отъ *цѣлаго*, а потомъ = *сторона* въ смыслѣ направленія, и тѣмъ отличается отъ latus, что послѣднее всегда означаетъ только *правую* либо *лѣвую* сторону (*бокъ*), въ отличіе отъ передней, задней, верхней, нижней. Часть, отдѣленіе рѣчи, разсужденія и т. п. называлась не pars и не portio, а locus. Portio наз. такая часть или доля, которая достается или дается кому-ниб. *сравнительно съ другими*; впрочемъ въ золотомъ вѣкѣ было употребительно почти только pro portione = pro rata parte = по (принятому) отношенію, мѣрѣ. Sextius legem promulgavit, ut deducto eo de capite, quod usuris pernumeratum esset, id quod superesset, triennio aequis *portionibus* persolveretur. Liv. 6, 35.

---

[1]) Но никогда membrum = сочленъ, членъ какого-ниб. общества: это понятіе выражается или словами: socius, sodalis, или нарицательными именами, означающими качество должности, напр. tribunus pl., Virgo Vestalis, Pontifex, senator = членъ коллегіи и т. д.

[2]) Artus, ἄρθρον, отъ корня въ ἀραρίσκω.

188 и 189. *Partiri, communicare, conferre, participare, impertire, dispertire, distribuere, dividere, disponere, digerere, dispensare, ordinare, componere, partitio, dispositio, dispensatio, compositio, findere, scindere, dirimere, divellere, separare, sejungere, segregare, secernere.* Partiri, *разлагать* на части, употребляется особ. тогда, когда одно лицо дѣлится въ чемъ-ниб. съ другимъ (cum aliquo), или нѣсколько лицъ дѣлятъ что-ниб. между собою (inter se). Производное отъ этого глагола partitio употребляется особ. о распредѣленіи матеріала въ рѣчи, разсужденіи и т. п. = *расположеніе.* Communicare, дѣлать такъ, чтобы одинъ имѣлъ, получалъ, выполнялъ что-ниб. сообща съ другимъ (cum aliquo, alicui), въ качествѣ дающаго или получающаго, либо чтобы нѣсколько лицъ сообща между собою (inter se) имѣли и т. д., часто употребляется въ смыслѣ: *сообщить въ разговорѣ кому-ниб. что-ниб.* или *о чемъ-ниб.* (aliquid, напр. consilia, de re, напр. de consulatu petendo); partiri въ этомъ смыслѣ не употребляется, но conferre годится; впрочемъ и это послѣднее чаще значитъ: *сообща поговорить, сообща обдумывать.* Participare частію заключается въ partiri = дѣлать такъ, чтобы другой вмѣстѣ съ кѣмъ-ниб. (cum aliquo) въ чемъ-ниб. (aliquid) получилъ долю (сдѣлался particeps), частію, но очень рѣдко = имѣть долю въ чемъ-ниб. (aliquid), но вообще этотъ глаголъ употребляется рѣдко. Impertire (alicui aliquid) *доставить*, сообщить кому-ниб. что-ниб., и именно либо а) подѣлиться, уступить часть того, что̀ у насъ самихъ есть, либо b) надѣлить, дать то, что̀ мы можемъ раздавать, чѣмъ можемъ распоряжаться. Dispertire зн. раздѣломъ или раздачей *разъединять*, *раздроблять*, distribuere раздѣломъ или раздачей помѣщать на извѣстное надлежащее мѣсто; слѣд. въ первомъ глаголѣ имѣется въ виду главнымъ образомъ дѣлимая масса, а въ послѣднемъ распредѣленіе или расположеніе на надлежащемъ мѣстѣ. Dividere зн. 1) дѣлить на части, раздѣлять, разлагать, а потомъ еще 2) отдѣлять отъ чего-ниб., уничтожать связь съ чѣмъ-ниб.; если это слово употреблено въ первомъ значеніи съ dat. plur., либо съ in c. accus., либо съ inter, то въ послѣднемъ случаѣ почти не отли-

чается отъ partiri, а въ первыхъ случаяхъ отъ distribuere, но, между прочимъ, есть *спеціальный* терминъ для означенія раздачи *оффиціальной (земли, денегъ, хлѣба)*. Disponere зн. *сдѣланныя* либо *данныя* части какого-ниб. цѣлаго распредѣлять *по извѣстному плану* и *съ извѣстной цѣлью*, при чемъ каждая часть занимаетъ назначенное мѣсто, а каждое мѣсто принимаетъ назначенную часть; поэтому и въ рѣчи или на бумагѣ разсматриваемые, а при inventio открытые пункты распредѣлять такъ, чтобы каждый пунктъ на томъ мѣстѣ, гдѣ онъ находится, могъ производить желаемое дѣйствіе на слушателя или читателя. Отсюда ясно значеніе слова dispositio. Digerere зн. *безпорядочно перемѣшанныя* части какой-ниб. массы *размѣщать, приводить въ порядокъ*, но съ тѣмъ отличіемъ отъ disponere и distribuere, что при этихъ словахъ не имѣется въ виду бывшаго *безпорядка*. Dispensare правильно раздѣлять посредствомъ взвѣшиванья, особ. суммы денегъ, при чемъ каждый получаетъ по мѣрѣ своихъ правъ, а потомъ переносится и на другія отношенія, какъ-бы = такъ распредѣлять, чтобы всякій разъ отмѣренная доля была соразмѣрна съ тѣмъ, что̀ требуется или можетъ потребоваться на томъ мѣстѣ, куда она поступаетъ. Слѣд. это слово близко подходитъ къ dividere, distribuere, а особенно къ digerere и disponere. Ordinare зн. вообще *приводить въ порядокъ*, при чемъ не предполагается никакого дѣленія, раздѣла цѣлаго, но имѣется въ виду только то, чтобы въ составѣ цѣлаго былъ порядокъ; componere зн. изъ раздѣленнаго или разстроеннаго *составлять стройное цѣлое*, устроить, поправить; сюда относится и существ. имя compositio. Unum in ea, quae decuit, membra *partitus* est. Cic. Univ. 7. Quibuscum vivi bona nostra *partimur*, iis praetor adimere nobis mortuis bona fortunasque poterit? Cic. Verr. 1, 44. Recte habita in caussa *partitio* illustrem et perspicuam totam efficit orationem. Id. Inv. 1, 22,—во всей главѣ рѣчь о partitio. Ego provinciam Galliam cum Antonio *communicavi*. Cic. Pis. 2. Senones finitimis civitatibus consilia *communicabant*. Caes. B. G. 6, 2. Quotidie inter nos ea, quae audiebamus, *conferebamus*. Cic. Fin. 1, 5. Lucretius suas laudes *participat*

cum Kaesone. Liv. 3, 12. Qui alteri exitium parat, eum scire oportet sibi paratam pestem, ut *participet* parem. Acc. ap. Cic. Tusc. 2, 17. Indigentibus de re familiari impertiendum est. Id. Off. 2, 15. Aliquid *impertivit* tibi consilii sui. Id. Div. 5, 2. *Impertire* laudem alicui. Id. Scipio exercitum per oppida *dispertit*. Liv. 29, 1. Caesar coactus est legiones in singulas civitates *distribuere*. Caes. B. G. 5, 24. Meministis me ita *distribuisse* initio caussam in crimen et in audaciam. Cic. Amer. 42. Omne corpus secari ac *dividi* potest. Id. N. D. 3, 12. Gallia est omnis *divisa* in partes tris.—Gallos ab Aquitanis Garumna flumen *dividit*. Caes. B. G. 1, 1. Agros Romulus, quos bello ceperat, viritim civibus *divisit*. Cic. Rep. 2, 14. *Dividere* viritim, sc. militibus, civibus, гов. весьма часто. Triumviri capitales vigilias per urbem *disponebant*. Liv. 39, 14. *Dispositio* est rerum inventarum in ordinem distributio. Cic. Invent. 1, 7. Сличи Cic. Or. 2, 42, гдѣ есть disponere orationem и dispositio argumentorum. Jus civile in genera *digerat*, generum quasi quaedam membra *dispertiat*. Id. Or. 1, 42. Cononi permisit, quem vellet eligere ad *dispensandam* pecuniam. Nep. Con. 4. Oratoris est—inventa non solum ordine, sed etiam momento quodam atque judicio *dispensare* atque *componere*. Cic. Or. 1, 31. Iphicrates in eam consuetudinem copias adduxit, ut quum proelii signum ab imperatore esset datum, sine ducis opera sic *ordinatae* consisterent, ut singuli a peritissimo imperatore *dispositi* viderentur. Nep. Iph. 2. Duo imperatores, qui *componerent* res, in Macedoniam missi sunt. Liv. 45, 17. *Compositio* verborum, rerum. Cic.

Въ словахъ, о которыхъ шла рѣчь до сихъ поръ, главный оттѣнокъ—раздѣленіе цѣлаго на *опредѣленныя доли*, а въ слѣдующихъ онъ будетъ *раздѣленіе на неопредѣленные куски*, клочки, раздробленіе плотнаго. Findere *колоть*, не предполагаетъ непремѣнно насилія, а только всегда означаетъ *раздѣленіе, раздвоеніе,* какое бываетъ или по естественнымъ слоямъ тѣла, слѣд. обыкновенно въ длину, или отъ давленія на тѣло, а не отъ растягиванія, разрыванія либо битья, ударовъ. Scindere, сродное съ σκίδνημι, σκεδάννυμι, σχίζω, *разрывать, рас-*

калывать, хотя можетъ быть и отъ давленія, натиска на тѣло, однако, въ большинствѣ случаевъ бываетъ отъ растягиванія, разрыванія, разбиванія, и во всякомъ случаѣ отъ *усилія*, *насилія*. Сличи rumpere. Dirimere, сложное изъ dis и emere, *натискомъ* или *распоромъ раздѣлить*, *раздвоить* какое-ниб. цѣлое, либо *лишить взаимной связи*, *раздѣлить* два или больше предметовъ, которые были связаны между собою такъ или иначе физически либо нравственно, а потомъ отдѣлить, оторвать предметъ отъ предмета (a re). Отъ отдѣленія другъ отъ друга партій, между которыми идетъ борьба, или войскъ, борьба прерывается, разстроивается: отсюда dirimere и получило значеніе: какимъ-ниб. обр. «*прервать*, *разстроить*, *уничтожить* тяжбу, переговоры, совѣщаніе, общество и т. п.» Divellere *силой* что-ниб. или расколоть, разорвать, или оторвать отъ чего-ниб. другаго, гов. о связи физической и нравственной. Изъ слѣдующихъ глаголовъ, сложныхъ съ предлогомъ se, о которомъ см. ниже, употребляемыхъ въ физическомъ и нравственномъ смыслѣ, secernere *произведеннымъ разборомъ* отдѣлять, отлучать (aliquas res, ab aliqua re aliquid); sejungere выводить что-ниб. изъ связи, которая у него есть съ чѣмъ-ниб., отдѣлять (a re, ex numero); segregare выдѣлять что-ниб. изъ круга предметовъ, въ которомъ оно находится, отлучать, устранять, изгонять (a re, ex aliquo numero); separare (a re, ex aliquo numero), *помѣщать особнякомъ*, отдѣлять что-ниб. отъ того, съ чѣмъ оно уже связано, или можетъ, должно быть въ связи, такъ чтобы оно *жило* и *дѣйствовало только особнякомъ*. Patrios *findere* sarculo agros. Hor. Tumidum mare *findere* carina. Prop. 3, 9, 35. *Fissa* ferarum ungula. Lucret. 4, 683. In lapicidinis saxo *diffisso* caput exstitit Panisci. Cic. Divin. 1, 13. Hac insula quasi rostro *finditur* Fibrenus. Id. Leg. 2, 3. Primi cuneis *scindebant* fissile lignum. Virg. Georg. 1, 144. Hanc epistolam cur non *scindi* velim, nulla caussa est. Cic. Div. 5, 20. Urbs, Vulturno flumine *dirempta* (разрѣзанный, разорванный на-двое), Falernum et Campanum agros dividit. Liv. 22, 15. Ausae sunt mulieres Sabinae *dirimere* infestas acies, *dirimere* iras. Id. 1, 13. *Connubium dirimere*. Id. 4, 6. Id jugum mediam Graeci-

am dirimit. Id. 36, 15. Epicurus amicitiam negavit a voluptate posse *divelli*. Cic. Fin. 2, 26. Belluae *secernunt* pestifera a salutaribus. Id. N. D. 2, 47. *Secerni* blandus amicus a vero et internosci potest. Id. Lael. 25. Animus a spe *sejungi* non potest. Id. Fin. 1, 20. Perficiam profecto, ut hunc segregandum a numero civium non putetis. Id. Arch. 2. Aedui suscepto bello consilium a ceteris *separare* non audent. Caes. B. G. 7, 63.

190. *Mensura*, *modus*, *ratio*, *modestia*, *moderatio*, *temperatio*, *temperantia*, *abstinentia*, *continentia*, *metiri*, *metari*, *moderari*, *temperare*. Mensura, отъ metiri, собств. измѣреніе, мѣрянье, въ смыслѣ *мѣры* зн. a) *единица*, по которой или которою измѣряются линіи, площади или толщи, а потомъ b) *счетъ единицъ мѣры*, которыя содержатся въ линіи, площади или толщѣ, слѣд., напр. не только вообще локоть, но и число локтей, содержащихся, напр. въ высотѣ какой-ниб. башни. Сюда относится metiri, мѣрять, *отъискивать*, опредѣлять *мѣру* чего-ниб., по даннымъ налицо или напередъ извѣстнымъ единицамъ мѣры, а отсюда метафорически = *обсуживать* что-ниб. на основаніи чего-ниб.; но въ прямомъ значеніи гов. еще metiri aliquid alicui = *отмѣривать* кому-ниб. что-ниб., напр. frumentum militibus. Но metari въ классическомъ яз. употреблялось главнымъ образ. въ зн. *отмѣривать* въ смыслѣ *отрѣзывать*, *намѣчать*, *дѣлать нарѣзъ*, напр. отмѣчать мѣста для лагеря (metari castra). Modus [1]) прежде всего зн. *размѣры* длины, площади, толщи, которые есть или должны быть у какого-ниб. матеріальнаго предмета, т.-е. которыхъ онъ достигаетъ или долженъ достичь, или изъ которыхъ онъ не выступаетъ либо не долженъ выступать, слѣд. *величина*, *степень*, *опредѣленная*, *настоящая мѣра*, *границы*. Поэтому можно говорить даже о modus mensurae alicujus rei, напр. agri, но нельзя толковать о mensura modi alicujus rei. О нематеріальныхъ предметахъ modus зн. 2) *основаніе*, *норма*, по которой должны быть цѣнимы сила, значеніе, цѣнность, сортъ и т. п. качественныя сторо-

---

[1]) Можетъ быть, отъ одного корня съ metiri, μέτρον, μέδιμνος, modius. Сличи *Шнейдера*, Elementarl. стр. 256.

ны (*степень* того или другаго качества), *способъ*, *пріемы*, съ которыми надобно за тѣ качества предмета приниматься, распоряжаться, заниматься ими. *Способы*, *пріемы* въ чемъ-ниб. можно означать еще словомъ *ratio*, но только тогда, когда это слово, собств. = счетъ, расчетъ, можетъ имѣть смыслъ и руководящей *теоріи* чего-ниб., *системы* или *метода*, *плана дѣйствій* [1]. Is *modus mensurae* (эта величина единицы мѣры) medimnus appellatur. Nep. Att. 2. *Mensuras* et pondera invenit Phidon Argivus aut Palamedes. Plin. H. N. 7, 56. Ea, quae utenda acceperis, majore *mensura*, si modo possis, jubet reddere Hesiodus. Cic. Off. 1, 15. *Modos*, quibus *metirentur* rura, alius alios constituit. Varro R. R. 1, 10. Est *modus* in rebus, sunt certi denique fines, quos ultra citraque nequit consistere rectum. Hor. Hoc... modo, hunc... in modum, hunc... ad modum, либо съ именемъ прилагательнымъ или родительнымъ опредѣлительнымъ пад., которые въ этомъ случаѣ указываютъ на основаніе оцѣнки. Напр. servilem in modum cruciari et necare = мучить и убивать на такой манеръ, какимъ мучатъ и убиваютъ рабовъ. Naves ad hunc modum factae. Caes. B. G. 3, 13, пожалуй, коротко = слѣдующимъ образомъ, но точнѣе = способомъ, качества котораго можно понять изъ слѣдующаго описанія. Via et ratione или ratione et via напр. docere aliquid. Cic. Reliqua, qua *ratione* agi placeat, constituunt. Caes. B. G. 7, 37. Dinumerare stellas et *metiri* mundi magnitudinem. Cic. Off. 1, 43. Omnia quaestu metiri. Cic. Romani castra in proximis tumulis *metantur*. Liv. 29, 28.

Moderari зн. не давать какому-ниб. предмету въ его движеніяхъ, проявленіяхъ своей силы, въ дѣятельности, въ отношеніяхъ къ другимъ предметамъ за modus брать себя, т.-е. слѣдовать собственнымъ наклонностямъ, вкусамъ, и *заставлять* его принимать для себя *мѣру*, *направленіе*, *цѣль*, *кругъ дѣйствій*, *границы* отъ того, кто moderatur, [2]) = *направлять*, *ру-*

---

[1]) Сличи *Нэгельсбаха*, Стилист. стр. 167 слѣдд. (Русск. пер. стр. 175 слѣдд).

[2]) *Ausonius Popma* p. 386, вслѣдъ за Фронтономъ, говоритъ: Moderari est finem imponere; надобно бы ему еще прибавить statuere, constituere.

ководить, b) *умѣрять*,—значеніе, которое годится особ. тогда, когда дополненіе поставлено въ дат. падежѣ. Temperare aliquid зн. давать предмету такое устройство, чтобы ни одна изъ содержащихся въ немъ составныхъ частей, ни одна изъ его силъ, сторонъ не имѣла перевѣса, вреднаго для цѣлаго и его назначенія, слѣд. составныя части, силы предмета приводить въ правильное отношеніе между собою, правильно располагать, приводить въ порядокъ, давать имъ правильный строй; temperare aliquid re какой-ниб. предметъ примѣсью, прибавкой чего-ниб. приводить въ такое устройство, чтобы содержащіяся въ немъ составныя части, силы пришли въ положеніе, согласное съ его назначеніемъ; temperare sibi или animis воздерживаться, удерживаться и b) съ дательнымъ, напр. linguae, irae, laetitiae, manibus, обуздывать, удерживать, c) a re, рѣже re, удерживаться, воздерживаться отъ чего-ниб., а еще и d) alicui и alicui rei, лицо постороннее и вещь постороннюю щадить, уважать; впрочемъ во всѣхъ четырехъ случаяхъ отличается отъ синонимическихъ cohibere, coërcere, abstinere, parcere, именно тѣмъ, что дѣйствіе temperantis бываетъ слѣдствіемъ *обладанія своими чувствами, самообладанія.* In declivi ac praecipiti loco incitatos equos sustinere et brevi *moderari* ac flectere. Caes. B. G. 4, 33, т.-е. сдерживать ихъ горячность. Mens divina terram tuetur, maria *moderatur* (не даетъ имъ выступать изъ границъ (изъ береговъ) и заливать сушу). Cic. Totae res rusticae ejusmodi sunt, ut eas non ratio neque labor, sed res incertissimae, venti tempestatesque *moderentur.* Cic. Verr. 3, 98, т. е. вѣтеръ и погода заставляютъ земледѣліе соображаться съ ними во времени и случаѣ къ работамъ, дѣлаютъ ихъ зависимыми отъ себя. Animo et orationi *moderari*, cum sis iratus, non mediocris est ingenii. Id. Qu. Fr. 1, 1, 13. Reliqua oratio (посла Антіохова) fuit, ut (Romani) memores humanarum rerum et suae fortunae *moderarentur* et alienam ne urgerent. Finirent Europa imperium: id quoque immensum esse. Liv. 37, 35. Solis tum accessus modici tum recessus et frigoris et caloris modum *temperant.* Cic. N. D. 2, 19. Temperare rempublicam et legibus et institutis. Cic. Temperare vinum

aqua, melle, и безъ *aqua*, такъ какъ это было обыкновенное средство отнимать у вина извѣстную степень крѣпости. Nec sibi homines feros *temperaturos* existimabat, quin in Provinciam exirent. *Caes. B. G.* 1, 33. *Neque eos temperaturos* ab injuria et maleficio existimabat. *Ibid.* 1, 7. *Non* recuso, quin ita audiatis me, *ut*, si cuiquam ulla in re *temperaverit*, vos quoque ei *temperetis*. Cic. Verr. 2, 2, 6. Templis Deum *temperatum* est. *Liv.* 1, 29.

На основаніи предъидущаго, moderatio должно быть такое дѣйствіе или b) качество, которымъ какая-ниб. сила налагаетъ на какой-ниб. предметъ (rei, in re) мѣру, границы, цѣль, направленіе, temperatio такое дѣйствіе и b) такой образъ дѣйствій, такіе пріемы, которыми составнымъ частямъ, силамъ извѣстнаго предмета придается требуемое цѣлью равновѣсіе, либо прибавкой чего-ниб. надлежащее противовѣсіе, противодѣйствіе; temperantia обратившееся въ привычку качество того, кто научился *sibi temperare* и принялъ это за основаніе своихъ рѣчей и поступковъ. Modestia качество того, кто modestus, т.-е. такого человѣка, у котораго есть чувство надлежащей мѣры, границъ, приличія, деликатности [1]). Abstinentia и continentia = воздержность, впрочемъ тѣмъ различаются между собою, что въ первомъ главный оттѣнокъ—удаленіе себя отъ интереснаго на видъ предмета, часто = безкорыстіе, а въ послѣднемъ подавленіе, обузданіе въ себѣ желанія обладать тѣмъ предметомъ, и только при первомъ бываетъ genit. object.—Atque hi tanti ignes non modo nihil nocent terris rebusque terrestribus, sed ita prosunt, ut, si moti loco sint, conflagrare terras necesse sit a tantis ardoribus *moderatione et temperatione* sublata. Cic. N. D. 2, 36. Meam quum in omni vita, tum in dicendo *moderationem modestiamque* cognosce. Id. Phil. 2, 5. Ut *temperatio* corporis, quum ea congruunt inter se, e quibus constamus, sanitas, sic animi dicitur, quum ejus judicia opinionesque con-

---

[1]) Какъ близки между собою moderatio, temperantia, modestia, это видно изъ того, что Цицеронъ попеременно употребляетъ ихъ для перевода σωφροσύνη. Cic. Fin. 3, 8.

cordant eaque animi est virtus, quam alii ipsam *temperantiam* dicunt esse, alii obtemperantem *temperantiae* praeceptis. Id. Tusc. 4, 13. Nulla re conciliare facilius benevolentiam multitudinis possunt ii, qui reipublicae praesunt, quam *abstinentia* et *continentia*. Id. Off. 2, 22.

190 b. *Modicus*, *moderatus*, *temperatus*, *mediocris*. Modicus наз. то, что̀ держится въ опредѣленныхъ границахъ, *приличный* (по важности, по сану), b) *умѣренный*, т.-е. не то, чтобы большой, не то, чтобы бросающійся въ глаза, и поэтому, смотря по связи рѣчи, и «сравнительно мелкій, неважный»; mediocris то, что̀ занимаетъ середину между ничтожнымъ, мелкимъ и большимъ, между обыкновеннымъ или простымъ, низкимъ и отличнымъ, совершеннымъ, *средняго сорта*, *средней руки*, но по сличенію съ какимъ ниб. имѣющимся на умѣ или налицо образцомъ и = *только сносный*, *мелкій*. Temperans, temperatus и moderatus очень понятны изъ § 190. Mea pecunia est ad vulgi opinionem *mediocris*, ad tuam nulla, ad meam *modica*. Cic. Parad. 6, 2. Animus temperatis escis potionibusque *modicis* ita est affectus, ut sopito corpore ipse vigilet. Id. Divin. 1, 51. Ista *mediocri* eloquentia contenti sumus. Id. Or. 2, 27. *Mediocre* ingenium. Cic.

191. *Prudens*, *sapiens*, *callidus*, *astutus*, *versutus*, *vafer*, *veterator*, *dolosus*, *subdolus*, *fraudulentus*, *fallax*, *captiosus*. Хотя бы и не признавать мнѣнія, что prudens сдѣлалось изъ providens, съ которымъ связываетъ его уже Цицеронъ, однако сродство по значенію между ними фактъ: prudens означаетъ такого человѣка, который *здраво смотритъ на существующее въ данную минуту положеніе дѣлъ и умѣетъ пользоваться имъ осторожно и благоразумно*, = *проницательный*, *тонкій*, *основательный*, *осторожный*, *предусмотрительный*, —все такія прилагательныя, которыя могутъ быть эпитетами и при substantiva abstracta, названіяхъ *поступковъ* того, кто prudens. Если при prudens стоитъ in cum abl., либо genitivus, то оно дѣлается синонимомъ съ peritus, но сильнѣе выставляетъ на видъ понятіе умственнаго господства надъ предметомъ, чѣмъ послѣднее. Сейчасъ упомянутой грамматической конструкціи и

сродства по значенію съ peritus c. genitivo нѣтъ у sapiens: это слово собств. означаетъ только такого человѣка, у *которого столько (достаточно) разсудка и смысла, чтобы понять данный случай*, но потомъ это слово стало означать и того, кто въ своихъ рѣчахъ и поступкахъ соображается съ разумными и благородными правилами и цѣлями, выбираетъ лучшія цѣли и для лучшей цѣли вмѣстѣ и лучшія средства; оно бываетъ эпитетомъ и при substantiva abstracta, т.-е. бываетъ эпитетомъ поступковъ, качествъ означеннаго характера.— Callidus, отъ callere, т.-е. получить мозоли отъ продолжительныхъ и внимательныхъ занятій однимъ какимъ-ниб. предметомъ, а также b) получить практическую опытность въ своемъ дѣлѣ,— наз. тотъ, кто въ какомъ-ниб. ремеслѣ или предпріятіи знаетъ и употребляетъ практическіе пріемы, обороты и расчеты, а отсюда = *опытный, наторѣвшій, знающій, искусный*; но такъ какъ неимѣющій такого важнаго качества дѣйствуетъ обыкновенно нѣсколько глупо, а нравственно неразвитый человѣкъ часто пользуется своею глубокою опытностью на счетъ честности, то b) и = хитрый, тонкій, лукавый. И это слово, какъ и всѣ слѣдующія, кромѣ, разумѣется, veterator, бываетъ эпитетомъ и при nomina abstracta. Astutus, *пройдоха, лукавый, хитрый*, наз. тотъ, у кого отъ природы умъ тонкій, а употребляетъ онъ его на то, чтобы, держа въ секретѣ свои настоящія цѣли и употребляя средства, указывающія на цѣли совсѣмъ другія, противоположныя, подходить къ цѣли неожиданно и проводить другихъ. Dolosus, *лукавый, коварный*, кто хитростью старается дѣлать вредъ другимъ и въ этомъ себѣ искать выгодъ; subdolus [1]) тотъ, кто мастеръ особ. на то, чтобы свои, вредныя для другихъ, цѣли прикрыть и утаить; fraudulentus, *плутъ*, чья профессія fraus (о вещахъ: *обманный, плутовской*); fallax, мастеръ и охотникъ солгать, обмануть, измѣнить. Captiosus, *хитрый, запутанный, софистическій, злоумышленный, коварный*, гов. о вопросахъ, логическихъ опредѣленіяхъ, положеніяхъ и обстоятельствахъ, которыя сбиваютъ съ толку и запутыва-

[1]) Не = „нѣсколько коварный“: это было бы subdolosus.

ютъ, такъ какъ умѣютъ представить въ ложномъ свѣтѣ то, о чемъ идетъ дѣло. Vafer, *продувной*, *прожженый*, *пройдоха*, хитрый, лукавый, кто настолько хитеръ и находчивъ, что хитростями и продѣлками выпутывается изъ хлопотъ въ такихъ случаяхъ, которые честнаго человѣка поставили бы въ тупикъ. Veterator [1])—тотъ, кто въ своемъ дѣлѣ многолѣтней практикой изучилъ и умѣетъ пустить въ ходъ всѣ хитрости и извороты, которыми можно запутать, перевернуть наизнанку истину и правду, хитрецъ, плутъ, пройдоха, адвокатъ-крючокъ, крючкотворецъ. Так. обр. всѣ, разсмотрѣнныя теперь, слова, кромѣ callidus, употребляются въ худую сторону; но и кромѣ callidus, еще и versutus [2]) не говорится прямо въ худую сторону. Именно, это послѣднее слово означаетъ *изворотливаго*, который съ помощью быстраго соображенія и проницательности, какъ callidus съ помощью практической ловкости, умѣетъ найтись въ данномъ случаѣ; впрочемъ, находчивость послѣдняго (versutus), даже когда она нисколько и небезчестна, все отзывается больше продѣлкою, пронырствомъ, чѣмъ откровенностью, честностью, настоящимъ благородствомъ и высотой характера. Сличи § 193. Antonius erat vir natura peracutus et *prudens*. Cic. Or. 5. Neque turpis mors forti viro potest accidere, nec misera *sapienti*. Id. Cat. 4, 2. Hoc celandi genus non est aperti, non simplicis, non ingenui, non justi, non viri boni, *versuti* potius, obscuri, *astuti*, *fallacis*, malitiosi, *callidi*, *veteratoris*, *vafri*. Cic. Off. 3, 13 [3]). *Callidum* inventum (въ хорошую сторону). Nep. Eum. 5. *Versutos* eos appello, quorum celeriter mens versatur, *callidos* autem, quorum tanquam manus opere, sic animus usu concalluit. Cic. Off. 3, 10. *Astuta* vulpes. Hor. *Dolosa* vulpes (которая дѣлаетъ ворону безъ сыра). Phaedr. 1, 13. Въ видахъ привлеченія на свою сторону вліятельныхъ лицъ въ другихъ городахъ: Huic rei idoneos homines (quos mitteret) deligebat, quorum quisque aut oratione *subdola* aut amicitia

---

[1]) Отъ vetus.

[2]) Отъ versus, partic. отъ vertere.

[3]) Сл. черты личностей въ Cic. Off. 1, 30.

facillime capi posset. Caes. B. G. 7, 31. Venditiones *fraudulentae*. Cic. Off. 3, 21. Leves homines atque *fallaces* ad voluntatem loquentes omnia, nihil ad veritatem. Id. Lael. 25. Alterum est, quod *fallacibus* et *captiosis* interrogationibus circumscripti atque decepti quidam, quum eas dissolvere non possunt, desciscunt a veritate. Id. Acad. 2, 15. Hi in hac caussa eo plus auctoritatis habent, quia, quum de viro bono quaeritur, quem apertum et simplicem volumus esse, non sunt in disputando *vafri*, non *veteratores*, non malitiosi. Cic. Rep. 3, 16. Nos expulit ille (изъ нашего имѣнія), illum aut nequities aut *vafri* inscitia juris [1]) expellet aut heres. Hor. Sat. 2, 2, 131. Cethegus in caussis publicis nihil, in privatis satis *veterator* videbatur. Cic. Brut. 48. Сличи Cic. Off. 3, 32.

192. *Simplex, sincerus, candidus. Простой, прямой, откровенный, чистосердечный* въ мысляхъ, словахъ и поступкахъ и ни на умѣ, ни на сердцѣ не питающій зла, будетъ simplex [2]); *чистый, непорочный, безъ малѣйшаго пятна* будетъ употребляемое поэтами въ нравственномъ смыслѣ candidus [3]); *вѣрный, настоящій, неподдѣльный, безъ фальшивыхъ прикрасъ, неиспорченный, безъ изъяна* будетъ sincerus. *Simplicem* et consentientem, qui rebus iisdem moveatur, amicum eligi par est. Lael. 18. Tam felix utinam, quam pectore *candidus*, essem. Ov. Pont. 4, 4, 43. Secerni et internosci possunt omnia fucata et simulata a sinceris et veris. Cic. Lael. 25.

193. *Calliditas, astutia, astus, dolus, fallacia, fraus.* Astus наз. поступокъ *коварный*, fraus поступокъ *обманный*, обманъ; остальныя имена этой категоріи различаются между собою сообразно объясненнымъ въ § 191 именамъ прилагательнымъ. Si *astu* rem tractavit, quam veram laudem capiet Parmeno. Ter. Eun. 5, 4, 2. Hostes sine fide tempus et occasionem *fraudis* ac doli quaerunt. Caes. B. G. 2, 14.

---

[1]) Это-же и jus anceps. Hor. Sat. 2, 5, 34, гдѣ Schol. Acr. замѣчаетъ: quod potest utrique prodesse pro ingenio interpretantis.

[2]) Не изъ sine plica, а изъ sin,—сличи sin—guli,—εἷς, ἕν, ἑνός, и plicare.

[3]) Ср. § 233.

194. *Fraudare, emungere, circumscribere, circumvenire, frustrari, verba dare, imponere, fallere, decipere.* Fraudare, *обманывать, проводить, надувать*, т. е. обманомъ оставлять кого-ниб. (aliquem) безъ вещи, которая тому слѣдуетъ; если при этомъ будетъ и имя вещи, въ которой сдѣланъ обманъ, то оно ставится въ ablativus; рѣдко говорится fraudare aliquid = *утаивать, удерживать у себя.* Emungere aliquem re, у комиковъ, въ родѣ нашихъ: «*надуть, поддѣть*» [1]. Circumscribere около кого-ниб. (aliquem) или около чего-ниб. (aliquid) описать кругъ и этимъ его a) ограничить, а потомъ еще b) *устранить* отъ чего-ниб., *обойти* въ чемъ-ниб. и так. обр. c) *обмануть* въ чемъ-ниб. (re). Какъ circumscribere взято изъ упомянутаго дѣйствія математическаго и въ употребленіи развито дальше, такъ circumvenire aliquem = какими-ниб. коварными путями и продѣлками дѣлать кому-ниб. вредъ, убытокъ тамъ, гдѣ онъ того совсѣмъ не ожидалъ, могло быть взято изъ окруженія на войнѣ. Frustrari [2]) *обманывать* или хотѣть обмануть, готовить обманъ кого-ниб. касательно *исполненія его ожиданій*, обманывать или х. обм. чьи-ниб. ожиданія (aliquem, spem... alicujus, рѣдко aliquem spe...), часто можно перевесть и: «*сдѣлать безполезнымъ, напраснымъ, разрушить, уничтожить*». Verba dare alicui не значитъ просто только: «дать, подарить кому-ниб. только слова, *отдѣлаться* отъ кого-ниб. только словами, *проводить* на словахъ, а того, что̀ было сказано или обѣщано, заставить ожидать напрасно»: это выраженіе, какъ объясняетъ уже *Геллій*, [3]) употребляется даже и тогда, когда не было сказано ни слова, не было дано никакого обѣщанія;

---

[1]) Emungere, verba dare, imponere въ серьезной и возвышенной рѣчи не употребляются.

[2]) Frustrari отъ fraus, fraudis. Двугласная au перемѣнилась на u также, какъ въ cludo, in—, recludo отъ claudo, а d исчезло передъ st, какъ въ claustrum отъ claudere.

[3]) См. мѣста, приведенныя *Рамсгорномъ* въ примѣрахъ. Можетъ быть, это выраженіе основано на томъ, что кто обманетъ проницательность хитреца, тотъ возбуждаетъ о себѣ толки, и это—единственное утѣшеніе, которое остается перехитренному.

оно значитъ: «обмануть чью-ниб. проницательность и бдительность, *перехитрить* его». Imponere alicui = навязать что-ниб. кому-ниб., т. е. дѣлать такъ, чтобы тотъ повѣрилъ чему-ниб., что̀ неправда [1]). Fallere, *обманывать*, значитъ «дѣлать такъ, чтобы кто-ниб. вообще *оставался въ невѣдѣніи* насчетъ чего-ниб., или чтобы тотъ *обманулся* въ своихъ *ожиданіяхъ*» (aliquem, alicujus spem, fidem: spes, opinio, memoria fallit aliquem) [2]). Decipere, *обойти*, напустить туману въ глаза, сдѣлать такъ, чтобы кто-ниб. *не замѣтилъ злаго умысла*, который имѣется противъ него, или чтобы не замѣтилъ только *ошибки*, въ которую хотятъ ввести его (aliquem). Patres militem praeda *fraudaverunt*. Liv. 2, 42. *Fraudare* creditores. Cic. Phil. 6, 4. Stipendium equitum *fraudabant* et praedam omnem domum avertebant. Caes. B. C. 3, 59. Hodie me ante omnes comicos senes vorsaris atque *emunxeris* lautissume. Poëta ap. Cic. Lael. 26. Senatus, credo, praetorem eum *circumscripsisset* (едва-ли поставилъ-бы его въ законныя границы). Cic. Mil. 33. *Circumscriptis* (за устраненіемъ) igitur iis sententiis, quas posui, et iis, si quae similes earum sunt, relinquitur, ut summum bonum sit vivere—convenienter congruenterque naturae vivere. Id. Fin. 3, 9 [3]). Testamenta subjiciunt aut ejiciunt vicinos aut adolescentulos *circumscribunt* (обманываютъ). Id. Phil. 14, 3. Sinite impetrare, qui se in vestram commisit fidem, ne eum *circumventum* iniqui irrideant. Ter. Hec. Prol. 46. O bone, ne te *frustrere*. Hor. Sat. 2, 3. 32. Saepe jam me haec spes *frustrata est*. Ter. Andr. 2, 2, 37. Cloelia *frustrata* custodes est (обманула надежду часовыхъ не дать кому-бы то нибыло убѣжать). Liv., 2, 13. Quadrigarius in Annalibus: Cominius,

---

[1]) Можетъ-быть, эта метафора взята съ того, что кто передаетъ другому ложь, тотъ на послѣдняго какъ-будто накладываетъ ношу, которую этотъ долженъ нести вмѣсто того.

[2]) Вмѣсто формъ, производныхъ отъ супина, для fallere берутся обыкновенно формы отъ decipere; слѣд. не falsus sum, но deceptus sum, напр. spe, dolo. Въ самомъ дѣлѣ, все равно, сказать-ли: Я этого не воображалъ, я введенъ въ ошибку, или: Я не замѣтилъ злаго умысла.

[3]) См. *Мадвига* къ э. м.

inquit, qua escenderat (in Capitolium), descendit atque *verba* Gallis *dedit* (заставилъ ихъ попусту прождать его). *Verba* Cominium Gallis *dedisse* dicit, qui nihil quicquam cuiquam dixerat, neque eum Galli, qui Capitolium obsidebant, escendentem viderant, *sed verba dedit*, haud secus posuit, quam si tu dicas: *latuit atque obrepsit*. Gell. N. A. 17, 2. Hannibal clausus locorum angustiis noctu se expedivit: Fabio callidissimo imperatori *verba dedit*. Nep. Hann. 5. Eumenes simulata deditione Antigono *imposuit*. Nep. Eum. 5. Illa ἀμφιβολία (oraculi), quae Croesum *decepit* (сдѣлала то, что Крезъ не замѣтилъ настоящей мысли оракула—предостеречь его), vel Chrysippum potuisset *fallere* (могла бы ввести въ ошибку). Cic. Divin. 2, 56. Tanto silentio in summum evaserunt, ut non custodes solum *fallerent*, sed ne canes quidem excitarent. Liv. 5, 47. Fallere spem, opinionem, fidem alicujus; spes, opinio, memoria fallit me; fallit me = fugit me. Per colloquium decipere. Caes. Per fas et fidem decipere. Liv. 1, 9. Spe, opinione, но не memoria, decipi.

194 b. *Falsus*, *adulterinus*, *subditus*, *subditicius*, *spurius*. Falsus, *ложный*, въ рѣчи о предметахъ неодушевленныхъ, означаетъ a) выдуманное или сочиненное съ злымъ умысломъ, b) либо по ошибкѣ признанное вѣрнымъ и основательнымъ, а 2) говорится и о лицахъ, a) такихъ, которыя говорятъ неправду съ злымъ умысломъ, и b) о тѣхъ, которыя говорятъ ее по ошибкѣ. Adulterinus, *неподлинный*, *ненастоящій*, *поддѣльный*, *фальшивый*, что̀ предлагается, употребляется, отыскивается на мѣсто настоящаго, подлиннаго, правильнаго, законнаго,—все равно, юридическихъ-ли только признаковъ недостаетъ у предмета, или и физическихъ, либо нравственныхъ, для того значенія, которое ему приписывается. Subditus наз. то, что̀ *вкладывается*, *вставляется*, *подставляется* на мѣсто чего-ниб. мнимо—или дѣйствительно—недостающаго, т. е. вообще на мѣсто того, чего нѣтъ налицо, либо для замѣщенія убыли, либо на мѣсто чего-ниб. нужнаго для извѣстной цѣли,—все равно, для обмана-ли, или нѣтъ. Subditicius теперь будетъ то, что̀ имѣетъ всѣ признаки subditi. Spurius, σκότιος, кто ро-

дился не отъ *законнаго брака*. Falsi testes, amici, rumores; falsae litterae, *tabulae*, *crimina*; falsa spes, *opinio*. Falsa гов. очень часто въ *противоп*. *vera* (истинѣ). Adulterina signa (печати), *adulterina clavis*, adulterinus nummus. Subditum testamentum, о чемъ можно-бы сказать и falsum, subd. rumor, subditus et a *pellice natus*. *Libri* subditi, по другимъ subditicii. *Quint*. 1, 4, 3. Subditum verbum. Spurius filius. Но вм. *versus spurius*, *locus* spurius надобно говорить versus subditus, или—пожалуй—subditicius, *locus variatus*, и даже вм. filius *subditus* Цицеронъ обыкновенно говоритъ incerto patre natus.

195. *Fides*, *fiducia*, *fidelitas*, *fidentia*, *confidentia* съ относящимися сюда именами прилагательными и глаголами. Fides есть *торговый и нравственный кредитъ* въ дѣйствительномъ и страдательномъ смыслѣ, т. е. во-первыхъ, такой кредитъ, который мы оказываемъ кому-ниб., а во-вторыхъ, тотъ, который мы получаемъ отъ кого-ниб., довѣріе, довѣренность, надежность, правдивость, совѣстливость, честность, вѣрность (въ смыслѣ сдержанія даннаго слова) [1]. Вѣрность въ смыслѣ привязанности, преданности будетъ fidelitas. Fiducia съ genit. objectivus означаетъ *довѣренность*, *крѣпкую надежду* на *силу*, *твердость*, *вліяніе* или на *доброжелательство*, *сочувствіе*, *готовность поддержать*, предполагаемыя въ томъ предметѣ, который означенъ тѣмъ gen. objectivus; безъ этого родительнаго оно = *самонадѣянность*, *самоувѣренность*, слѣд. тоже, что fiducia sui; въ судебн. смыслѣ = *ручательство*, *обезпеченіе*, *залогъ*. Fidentia будетъ качество того, кто fidens, слѣд. *вѣра въ себя и бодрость*, *ясность духа*, при которой нѣтъ мѣста ни малѣйшему страху; confidentia наз. *излишняя* вѣра въ себя, *отвага*, *удальство*, *фантазерство*. Затѣмъ fidus будетъ надежный, вѣрный, fidelis привязанный, преданный, fidens имѣющій вѣру въ себя, confidens самонадѣянный, отчаянный; но confidere и рѣже употребляемое въ прозѣ fidere = fiduciam in re collocare, возлагать свои надежды на что ниб., разсчиты-

[1] Вѣроятно, отъ ΠιΘ—, корня въ *πείθω*, *πέπιθον*, *πίσυνος*, *πίστις*. Но никогда fides не = религіозная вѣра, потому-что у Древнихъ не было никакихъ обѣтованій.

вать на что-ниб., полагаться на что-ниб., но fidem tribuere, habere или dare = имѣть довѣріе и чьи-ниб. слова, увѣренія считать за правду. Opprimi me onere officii malo, quam id, quod mihi cum *fide* (съ полнымъ довѣріемъ, вполнѣ довѣрчиво)[1] impositum est, abjicere. Cic. Rosc. Amer. 4. *Fides* (торговый кредитъ) concidit. Id. Manil. 7. Litterae quam habere *fidem* aut quam auctoritatem possunt. Id. Flacc. 9. Regulus propter *fidem* (данному имъ слову), quam dederat hosti, Carthaginem rediit. Id. Fin. 2, 20. Per fidem fallere. Contra fidem (въ противность долгу и совѣсти). Ручаться честнымъ словомъ fidem interponere. Fidem accipere = получать (формальное) удостовѣреніе, но fiduciam accipere получить залогъ. Non illi *fidelitas* erga patriam defuit. Cic. Div. 10, 17. Hostis superbam *fiduciam* virium ostentabat. Liv. 6, 23. *Fidentia* est, per quam magnis et honestis in rebus multum ipse animus in se *fiduciae* certa cum spe collocavit. Cic. Invent. 2, 54. Alia caussa est *confidentiae* et temeritatis tuae. Id. Phil. 2, 40.

196 и 197. *Cautus, providus, circumspectus, consideratus, cautio, providentia.* Cautus, *осторожный, предусмотрительный*, кто старается сдѣлать себя безопаснымъ отъ потерь или непріятностей; providus, *предусмотрительный*, кто умѣетъ понять опасность и уклониться отъ нея, либо ее отстранить, употребить въ дѣло вѣрное средство, найти вѣрный путь къ цѣли, и сдѣлать вѣрнымъ для себя результатъ; circumspectus, часто встрѣчается въ языкѣ серебрянаго вѣка,—*осмотрительный*, кто всѣ шансы, которые могутъ или должны встрѣтиться въ данномъ случаѣ, надлежащимъ образомъ принимаетъ въ расчетъ и обдумываетъ; consideratus, кто *хорошо сообразитъ и обдумаетъ*, прежде чѣмъ начать дѣло, *сообразительный, разсудительный.* Изъ этихъ объясненій можно понять и соотвѣтственныя имена существительныя. Напримѣръ cautio, предусмотрительность, осторожность, вообще поведеніе того, qui cavet; providentia предвидѣніе, предусматриваніе, b) *забота о*

[1] Cum fide чаще говорится въ смыслѣ страдательномъ = *добросовѣстно, вѣрно, честно.*

будущемъ чего-ниб., о его *безопасности, пользахъ, предусмотрительность, заботливость,* c) безъ опредѣлительнаго слова = *Промыслъ, Провидѣніе,* въ нашемъ смыслѣ, но только ужь съ серебрянаго вѣка. Illi propter istius insidias (противъ которыхъ они не приняли мѣръ и въ виду которыхъ не употребили нужныхъ для своихъ цѣлей средствъ) parum putantur cauti *providique* fuisse. Cic. Rosc. Amer. 40. Claudius modo circumspectus et sagax, modo inconsultus ac praeceps fuit. Suet. Claud. 15. Illud *considerati* hominis esse putavit, qua de re jure decertari oporteret, armis non contendere. Cic. Caecin. 1. Haec *cautio* et timiditas propter praestantem prudentiam Crassi non negligenda erat. Cic. Or. 2, 74. *Providentia* est, per quam futurum aliquid videtur. Id. Invent. 2, 64. Deorum *providentia* mundus administratur. Id. Divin. 1, 51.

198. *Mutatio, commutatio, vicem, vice, in vicem, vicissim, vicissitudo, mutuus, mutuo, alternus, inter nos..., polyptoton изъ alter, alius, либо изъ именъ существительныхъ.* Mutatio зн. всякое *измѣненіе, перемѣна* въ чемъ-ниб. или *отмѣна, смѣна* чего-ниб., commutatio такая перемѣна или отмѣна, при которой вмѣсто прежняго является противоположное тому, что̀ было до того, часто = *переворотъ, поворотъ въ противную сторону.* Имя существительное, отъ котораго въ языкѣ удержалось vicem, vice, vices, vicibus, означаетъ 1) происходящее или уже совершившееся *поступленіе* какого-ниб. предмета на извѣстное мѣсто, въ извѣстное положеніе и вмѣстѣ означаетъ соединенное съ мѣстомъ или положеніемъ *состояніе, участь, обязательства,* 2) поступленіе или *дѣйствительное* либо *воображаемое перемѣщеніе* въ положеніе, состояніе другаго предмета, 3) поступленіе какого-ниб. предмета въ положеніе, состояніе, условія, происходящее или происшедшее въ собственной области предмета, и приносящее съ собою перемѣну, переворотъ въ его положеніи и т. д., *перемѣна,* 4) поступленіе двухъ или болѣе предметовъ въ такое положеніе, при которомъ дѣйствіе или вліяніе одного предмета всегда вызываетъ или обусловливаетъ соотвѣтственное дѣйствіе или вліяніе другаго предмета, *соотвѣтствіе, вознагражденіе, возмездіе,* дѣйствіе *попере-*

мѣнное, взаимное, поочередное, смѣна. Vicissitudo наз. сторона дѣла, отъ которой происходитъ то, что ни одинъ изъ предметовъ извѣстнаго рода или класса либо ни одно изъ явленій, происходящихъ въ области одного извѣстнаго предмета, *не продолжительно,* но всегда одно переходитъ въ другое, а послѣднее опять въ первое, *перемѣнчивость, смѣна, взаимная замѣна, дѣйствіе, появленіе попеременное, поочередное.* Сюда отнесемъ мы и 1) vice c. genit. или съ pron. adjectiv. = *на мѣсто, вмѣсто,* b) въ роли, въ качествѣ какого-ниб. предмета; 2) vicem c. genit. либо съ pron. adject. = *за, для, для меня... за меня...* т.-е. а я стану на твое... мѣсто. Но не надобно употреблять неклассическаго vice versa, а вмѣсто этого надобно говорить vicissim. Это нарѣчіе *противопоставляетъ* либо положеніе какого-ниб. предмета при данныхъ обстоятельствахъ *одновременно* положенію при тѣхъ же обстоятельствахъ другаго какого-ниб. предмета, либо *разновременно,* положенію одного и того же предмета при другихъ обстоятельствахъ, *въ другое время,* т.-е. *прежде = но теперь—, но тогда—, но въ то время, но въ другое время напротивъ, совсѣмъ иначе, наоборотъ.* Invicem или in vicem означаетъ просто однократную либо многократную смѣну какихъ-нибудь обстоятельствъ одного предмета на обстоятельства другія, либо однократное или многократное поступленіе одного предмета въ обстоятельства другаго, можно сказать = *на мѣсто, вмѣсто* (кого-нибудь, чего-нибудь). Но если рѣчь идетъ о нѣсколькихъ отдѣльныхъ предметахъ, и ни сами эти предметы, ни ихъ обстоятельства не противоположны между собою, то invicem зн. *попеременно, поочереди.* 2) *обоюдно, взаимно.* Указанія на время, а вмѣстѣ съ тѣмъ и различенія времени одного отъ другаго въ этомъ словѣ нѣтъ: поступленіе одного на мѣсто другаго можетъ быть преемственное, тотчасъ или черезъ промежутки времени, но въ смыслѣ очереди можетъ быть и одновременно [1]). Mutuus, *взаимный,* и mutuo взаимно, означаютъ одинаковость какого-ниб. качества или дѣй-

---

[1]) Сличи ultro et citro § 545.

ствія у двухъ или болѣе другъ противъ друга стоящихъ предметовъ. Alternus, попеременный, выставляетъ на видъ правильное чередованье въ одномъ и томъ же дѣйствіи между *двумя* дѣйствующими предметами. Взаимность одного и того же дѣйствія *между* двумя и *болѣе* предметами выражается посредствомъ inter nos, inter vos, inter se, inter ipsos; отъ mutuo эти выраженія отличаются тѣмъ, что въ нихъ не противополагаются другъ другу отдѣльныя дѣйствія каждой стороны; а въ mutuo эта отдѣльность выражается. Выраженія: alter altèrius, alter alteri, alter alterum, alter ab altero можно употреблять только о *двухъ* лицахъ, которыя взаимно что-ниб. дѣлаютъ другъ надъ другомъ или терпятъ другъ отъ друга. Выражается ли въ въ alter alterius и проч. взаимность, это зависитъ отъ связи рѣчи и отъ сказуемаго; напр. нѣтъ ея въ alter alterum necat, и нѣтъ необходимости принимать ее въ alter alteri invidet. Нѣтъ взаимности и въ выраженіи alius alium и проч. Но подобный оборотъ (polyptoton) изъ существительныхъ находится подъ одинаковымъ условіемъ съ alter. Есть, напр. взаимность въ cives cum civibus pugnant, но она не необходима въ cives civibus invident, и нѣтъ ея въ cives a civibus caeduntur. Поэтому, если надобно ясно выразить взаимность, то употребляется inter nos... съ прибавкой или безъ прибавки mutuo, либо даже одно только послѣднее. Consilii *mutatio* optimus est portus poenitendi. Cic. Phil. 12, 2. Horum adventu tanta rerum *commutatio* est facta, ut nostri proelium redintegrarent. Caes. B. G. 2, 27. Solvitur acris hiems grata *vice* (наступленіемъ) veris et Favoni. Hor. Od. 1, 4, 1. Successi in *vicem* imperii tui. Liv. 38, 48. An mihi uni necesse erit et meam et aliorum *vicem* (при поступленіи въ ихъ положеніе) pertimescere. Cic. Dom. 4. Gemebant tristem fortunae (sc. suae) vicem. Phaedr. 5, 1, 6. Spernentem sperne, sequenti redde vices. Ov. Met. 14, 35. Dierum noctiumque *vicissitudines*. Cic. Leg. 2, 7. Nihil est aptius ad delectationem lectoris, quam temporum varietates fortunaeque *vicissitudines*. Cic. Div. 5, 12. Murum urbi cocto latere circumdedit arenae *vice* bitumine interstrato. Justin. 1, 2. Hoc ego meo facto valde delector: nihil

enim fieri potuit amantius: considera nunc *vicissim* tuum. Cic. Div. 3, 6.: здѣсь сказуемыя одинаковы: въ delector само собою подразумѣвается quum considero. Terra florere, deinde *vicissim* horrere potest. Cic. N. D. 2, 7. Такія же условія дѣла выражаются, напр., въ Heri tu magna locutus es, hodie taces *vicissim*, и Heri tu, hodie ego *vicissim* gaudeo. Suevi quotannis singula milia armatorum bellandi caussa ex finibus educunt. Reliqui, qui manserunt, se atque illos alunt. Hi rursus *invicem* anno post in armis sunt: illi domi remanent. Caes. B. G. 4, 1. Defatigatis *invicem* integri succedunt. Ib. 7, 85. Etrusci multis *invicem* casibus victi victoresque fuerunt. Liv. 2, 44. Canis et lupus salutantes *invicem* restiterunt. Phaedr. 3, 7, 3. Multa inter nos paria et *mutua* officia intercedunt. Cic. Div. 13, 65. Omni tempore summa studia officii *mutuo* inter nos certatim constiterunt. Ibid. 10, 34. *Alternis* trabibus ac saxis. Caes. B. G. 7, 23.

199. *Nescire*, *ignorare*, *nescius*, *inscius*, *inscitus*, *insciens*, *ignarus*, *imprudens*, *ignoratio*, *ignorantia*, *inscitia*, *inscientia*, *imprudentia*. Ignorare, отъ одного корня съ noscere. т. е. gnoscere, не знать чего-ниб., не быть знакому съ чѣмъ-ниб., въ соединеніи съ вопроситт. предложеніями или съ accus. c. infin. = не знать о чемъ-ниб., не слыхать, не имѣть извѣстій, значитъ «*не имѣть познаній объ особенныхъ, специальныхъ сторонахъ*» предмета, т. е. его качествахъ, характеристическихъ особенностяхъ, наклонностяхъ, примѣтахъ и пр.; но nescire зн. ничего не знать о—, не слыхать, то есть, «*не имѣть никакого понятія*» о предметѣ. Слѣд. кто ignorat, тотъ не знаетъ, не умѣетъ вообразить, описать, вспомнить второстепенныхъ частностей, а кто nescit, тотъ не знаетъ и пр. самой сущности предмета. Отсюда и происходитъ то, что nescio въ соединеніи съ infinitivus зн. я *профанъ въ чемъ-ниб.*, не понимаю, не знаю, не умѣю, значеніе, въ которомъ оно соединяется и съ нарѣчіями latine, graece, и съ творительнымъ падежемъ, напр. съ fidibus: въ первомъ случаѣ подразумѣвается loqui, а въ послѣднемъ canere [1]). Non ignoro выражаетъ рѣз-

[1]) Будто nescire зн. не знать того, что можно узнать соображеніемъ и разумѣніемъ, а ignorare зн. не знать того, что узнается опытомъ и наблюденіемъ,

ко-утвердительный смыслъ; *но не говорится* въ этомъ смыслѣ non nescio, а non sum nescius. *Кромѣ этого оборота* nescius у Цицерона *нигдѣ не употребляется.* Рѣдко, и въ этомъ же почти смыслѣ, *говорится* non sum inscius. Но inscius имѣетъ еще *болѣе широкій* смыслъ,—*именно,* означаетъ такого человѣка, который касательно разсказываемаго событія или извѣстнаго предмета *совершенный профанъ,* не смыслитъ рѣшительно ничего. Insciens относится къ inscius, частію какъ временное, минутное къ постоянному, обычному, частію какъ низшая, болѣе слабая степень одного и того же качества къ степени дальнѣйшей, *болѣе* высокой, = *тогда какъ я... не зналъ, по незнанію, по непониманію, ненамѣренно.* Inscitus въ большинствѣ случаевъ гов. только о предметахъ неодушевленныхъ, и только однажды у Цицерона зн. *неумѣлый, глупый.* Съ этимъ сличи § 83, изъ котораго легко можно объяснить и ignarus, imperitus, imprudens. Только надобно замѣтить, что imprudens употребляется очень часто еще въ смыслѣ: *не сообразивши напередъ, не обдумавши, необдуманно.* Сюда относятся 1) imprudentia, отсутствіе осмотрительности и предусмотрительности, 2) inscientia, отсутствіе умѣнья или знанія, незнакомство съ дѣломъ, незнаніе, 3) inscitia, неумѣлость, непрактичность въ обработкѣ или въ употребленіи чего-ниб. [1]), 4) ignoratio, состояніе непониманія или незнакомства съ дѣломъ въ данномъ какомъ-ниб. случаѣ или передъ какимъ-ниб. предметомъ (который означенъ родительнымъ пад.), 5) ignorantia a) постоянное неумѣніе или непониманіе, b) невѣжество, непониманіе дѣла въ какомъ-ниб. случаѣ (означенномъ родит. пад.), какъ и ignoratio, только Цицеронъ въ послѣднемъ случаѣ предпочитаетъ ignoratio, но у другихъ писателей это послѣднее слово встрѣчается рѣдко, у Цезаря, напр., никогда. [2]) Изъ по-

---

съ этимъ мы не согласны: наблюденіе и опытъ безъ соображенія и разумѣнія никогда не могутъ принести никакого знанія. См. и примѣры.

[1]) Три упомянутыя имена существительныя могутъ имѣть при себѣ и родит. падежъ.

[2]) Цезарь говоритъ ignorantia B. C. 3, 68 въ такой связи рѣчи, гдѣ Цицеронъ, конечно, написалъ-бы ignoratio.

казаннаго различія между словами легко понять, почему inscitia и ignorantia чаще, нежели синонимическія inscientia и т. д., выражаютъ понятіе *порицанія* [1]). *Nescio* deos (Ter. Heaut. 5, 4, 15), говоритъ атеистъ, но Ignorare se Aristidem (у Nep. Arist. 1), говоритъ человѣкъ, который хорошо знаетъ о существованіи Аристида, но не знаетъ ничего объ его характерѣ и т. д.—Socrates negabat quemquam in eo disertum esse posse, quod *nesciret*. Cic. Or. 1, 14. *Nescire* nomen alicujus. *Nescio* quis, quo modo... *nescio*, an—, конструкціи, въ которыхъ ignorare никогда употребить нельзя. Stoici omnino irasci *nesciunt*. Cic. Or. 3, 18. Majore studio Lucullus philosophiae deditus fuit, quam, qui illum *ignorabant*, arbitrabantur. Id. Acad. 2, 2. Obscura est historia Romana, si quidem Anci Martii regis matrem habemus, *ignoramus* patrem (какъ его звали, каковъ онъ былъ). Cic. Rep. 2, 18. Nescimus значило-бы: «мы совсѣмъ и не знаемъ объ отцѣ Анка, т. е. не знаемъ, былъ ли у него отецъ»,—безсмыслица. *Non* sum *nescius* ista inter eos disceptari et disputari solere. Id. Or. 1, 11. Medicorum praecepta dici vere non possent, si quae *inscii* imperitique pro salutaribus mortifera conscripserint. Id. Leg. 2, 5. Socrates se omnium rerum *inscium* fingebat. Id. Brut. 85. Insciens, imprudens, inscius feci и Insciente me..., imprudente me..., inscio me... factum est. Inculcamus per *imprudentiam* saepe versus. Id. Or. 56. Animadvertebat Epaminondas totum exercitum propter praetorum *inscientiam* belli periturum. Nep. Ep. 7. Barbarorum (gen. subj.) *inscitia*. Cic. Div. 9, 3. Caussarum *ignoratio* in re nova mirationem facit: eadem ignoratio si in rebus usitatis est, non miramur. Id. Divin. 2, 22. Quorum prima aetas propter humilitatem et obscuritatem in ignoratione versatur. Id. Off. 2, 13. *Ignorantia* loci. Caes. B. C. 3, 68 и *ignorantiae* lectorum occurram. Nep. Pel. 1. Errorem et temeritatem et *ignorantiam* et opinationem a sapientia removebat. Cic. Acad. 1, 11.

200. *Acutus, perspicax, sagax, argutus, subtilis*. Acutus, имѣющій острый конецъ, переносится и на умъ=*зорко* проника-

[1]) Объ упомянутыхъ именахъ существ. сличи *Герцога* къ Caes. B. G. 3, 9. *Мадвига* къ Cic. Fin. 1, 13, *Зейфферта* къ Cic. Lael. 19, § 70.

ющій въ находящіеся передъ нимъ предметы и так. обр. видящій истину, = *съ острымъ взглядомъ, проницательный, остроумный, острый.* Perspicax, *съ яснымъ взглядомъ,* легко проникающій въ тайное, скрытое. Sagax, взятое съ гончихъ собакъ, легко что-ниб. угадывающій, предчувствующій, вообще *смѣтливый, зоркій, дальновидный,* отъ одного корня съ praesagire. Subtilis, *тонкій,* т. е. умѣющій вѣрно, тонко различать подробности и отдѣлять ложное, негодное, неважное. Argutus отъ arguere, только въ дѣйствительномъ значеніи, *поражающій, увлекающій* особенною проницательностью, остроуміемъ, изобрѣтательностью, хитростью. Homo valde est *acutus* et multum providens. Cic. Div. 6, 6. Patrem novisti, quam sit *perspicax.* Terent. Possum enumerare, quae sit in figuris animantium et quam sollers *subtilisque* descriptio partium. Cic. N. D. 2, 47. *Subtilis* definitio, subt. oratio. Cic. Catone quis gravior in laudando? acerbior in vituperando? in sententiis *argutior?* in docendo edisserendoque *subtilior?* Id. Brut. 17.

201. *Stultus, stolidus, insipiens, stupidus, hebes, ineptus, absurdus, insulsus, fatuus.* Stultus, противоп. къ sapiens, *глупый,* безъ толку въ сужденіяхъ и поступкахъ. По смыслу почти не отличается отъ него insipiens, *недалекій, недальняго ума,* не имѣющій качествъ sapientis. Stolidus, противоп. къ prudens, *безразсудный,* одурѣлый, отъ большихъ претензій или отъ неосновательной вѣры въ свои силы и въ свой умъ. Stupidus, отъ stupere, *оцѣпенѣлый,* одурѣлый, кто предъ такими явленіями stupet (т. е. не знаетъ, какъ на нихъ смотрѣть, что̀ съ ними дѣлать), въ которыхъ на то нѣтъ совершенно никакой причины. Hebes, *тупоумный, тупой,* не имѣющій проницательности ума въ данномъ случаѣ для пониманія дѣла. Ineptus, не идущій къ дѣлу, негодный, ἄτοπος, кто-либо что какъ самъ или само по себѣ, такъ и по особеннымъ условіямъ мѣста или времени или по другимъ обстоятельствамъ *противорѣчитъ цѣли,* какъ объясняетъ самъ Цицеронъ Or. 2, 4, 17. Absurdus [1]),

---

[1]) По *Дёдерлейну* отъ sardare=intelligere, приводимаго изъ Нэвія у Феста, и произошло, по его мнѣнію, такъ же, какъ insulsus отъ salsus, insultare отъ

нескладный, безвкусный, нелѣпый, что̀ или *само въ себѣ заключаетъ противорѣчіе*, или, по крайней мѣрѣ, *противорѣчитъ* тому, чего требуютъ умъ и вкусъ; b) въ рѣчи объ умственныхъ способностяхъ—впрочемъ это бываетъ рѣдко, = *неспособный*. Insulsus, отъ sal, *безвкусный, безтолковый, нелѣпый*, лишенный проницательности и смысла для угадыванія того, что̀ правильно или прилично. Fatuus, *безсмысленный, одурѣлый*, усиленное stultus. *Stulti* sumus, qui nosmet ipsos cum Clodio conferre videamur. Cic. Mil. 8. Quid est turpius, quam sapientis vitam ex *insipientium* sermone pendere? Id. Fin. 2, 15. Consul armatos paullisper continuit, ut *stolidam* fiduciam hosti augeret. Liv. 34, 46. Zopyrus *stupidum* esse Socratem dixit. Cic. Fat. 5. Quibusdam in regionibus *hebetiora* sunt hominum ingenia propter coeli pleniorem naturam. Id. N. D. 2, 6. Qui aut tempus quid postulet, non videt, aut plura loquitur aut se ostentat aut eorum, quibuscum est, vel dignitatis vel commodi rationem non habet, aut denique in aliquo genere aut inconcinnus aut multus est, is *ineptus* dicitur. Id. Or. 2, 4. Quid tam *absurdum*, quam delectari multis inanibus rebus, animo autem non delectari. Id. Lael. 14. Ingenium Semproniae haud *absurdum*: posse versus facere, jocum movere, sermone uti vel modesto vel molli, procaci. Sall. Cat. 25. Tu mihi videris Epicharmi acuti nec *insulsi* hominis sententiam sequi. Cic. Tusc. 1, 8. Di te perduint fugitive: ita non modo nequam et improbus, sed *fatuus* et amens es. Id. Dej. 7.

202. *Amens, demens, excors, vecors, insanus, vesanus, delirus, mente alienatus*. Какъ avius наз. тотъ, кто находится на тропинкѣ, идущей въ сторонѣ отъ дороги, а devius только тотъ, кто сходитъ съ обыкновенной настоящей дороги и ищетъ окольной дороги, такъ и amens зн. *безумный, сумасшедшій*,—

---

saltare. *Зейфертъ* къ Lael. стр. 328 желалъ бы понимать это слово въ смыслѣ horridus, судя напр. по absurde canere. Cic. Tusc. 2, 4 = canere, quod ab auribus abhorreat, и при этомъ указываетъ на синонимическій оборотъ: vox absurda et absona. Cic. Or. 3, 11. А *Курціусъ* Etymol. I, стр. 321 подводитъ это слово подъ одинъ корень съ *σῦριγξ, συρίζειν*, susurrus. Ни одно словопроизводство не убѣдительно.

кто потерялъ *разсудокъ, здравый смыслъ*, но demens *безсмысленный, идущій наперекоръ здравому смыслу*, кто отступаетъ или отступилъ отъ того, что основательно и разумно. Excors [1]), *безмозглый, безсмысленный*, кто потерялъ *вкусъ* или *смыслъ* для разумнаго, справедливаго; vecors, *полоумный, сумазбродъ*, кто *рехнулся* ума. Insanus, *съ нездоровой головой*, слабоумный, b) *сумасшедшій*; vesanus, *сумасшедшій, помѣшанный*. Delirus [2]), *слабоумный*, на первомъ планѣ упадокъ умственныхъ силъ. Въ смыслѣ *помѣшанный* съ медицинской точки зрѣнія точныя выраженія будутъ: mente alienata, mente alienatus; впрочемъ и demens, insanus, vesanus и delirus употреблялись въ патологическомъ значеніи. Dubitaret, credo, homo *amentissimus* atque in omnibus praeceps et devius [3]). Cic. Phil. 5, 13. *Amentes* repentinus terror regios fecit. Liv. 32, 12. In tranquillo tempestatem optare *dementis* est. Cic. Off. 1, 24. Tu ipse paullo ante summos viros desipere, delirare, *dementes* [4]) esse dicebas. Cic. ibid. 34. Ille Graecus quid mirum, si magnitudine timoris a constantia atque a mente atque a se ipso discessit? qua perturbatione animi quae, sanus quum esset, timebat, ne evenirent, ea *demens* eventura esse dicebat. Id. Divin. 2, 55. Hoc qui non videt, *excors* est. Id. Phil. 5, 2. *Vecors* de tribunali decurrit. Liv. 4, 50. Qui affecti sunt, *insanos* appellari necesse est. Cic. Tusc. 3, 4. *Insanae* moles. Cic. *Insana* trepidatio. Liv. Strictis gladiis cursu in hostem feruntur: omnia ira militaris prope *vesano* impetu egit. Liv. 19, 13. *Vesanus* poëta. Hor. Hannibal respondisse fertur multos se *deliros* senes vidisse, sed qui magis, quam Phormio deliraret, neminem. Cic. Or. 2, 18.

---

[1]) Аналогія въ exanimis, exsanguis.

[2]) Вѣроятно, отъ lira, взрытая земля, полоса между двумя бороздами (sulci), въ которую послѣ дѣйствій iterare и tertiare сѣялось сѣмя, слѣд. = отклоняющійся отъ lira.

[3]) Devius, судя по связи съ praeceps и по avius, употребляется и метафорически. Всю фразу, какъ показываетъ credo, надобно понимать въ смыслѣ ироническомъ. Сл. Зейфферта, Lael. стр. 525.

[4]) Употребленіе наряду съ такими словами, какъ desipere, delirare, а въ слѣдующей цитатѣ *discedere a mente*, показываетъ правильность нашего объясненія слова demens.

203. *Furor, rabies, amentia, dementia, vecordia, insania, deliratio, vesania.* Furor наз. такое состояніе духа у человѣка, при которомъ разсудокъ и разумъ потеряли свою силу, а между тѣмъ низшія умственныя способности, способность представлять образы, воображеніе, фантазія, способность желать, рѣшаться возбуждены до напряженной, усиленной дѣятельности и до соотвѣтственныхъ такому состоянію проявленій въ словахъ и поступкахъ, *экзальтація, восторгъ, изступленіе, бѣшенство, ярость,* μανία. Rabies, собств. собачье бѣшенство, потомъ говорится и о человѣкѣ, для того чтобы еще сильнѣе выразить жестокость бѣшенства и ярости, чѣмъ выражаетъ это furor. Остальныя слова легко объяснить изъ § 202. Negat Democritus sine *furore* quemquam poëtam magnum esse posse. Cic. Divin. 1, 37. Ira *furor* brevis est. Sen. Hecubam putant propter animi acerbitatem quandam et *rabiem* fingi in canem esse conversam. Id. Tusc. 3, 26.

204. *Bonus, probus, justus, honestus, rectus, emendatus, verus, veri similis, probabilis, verax, pius, sacer, sanctus, sacrosanctus, religiosus, bene, probe, recte, rite, vere, vero, sancte, jure, merito, bonum, bona, honestum, honestas, verum, veritas.* Bonus, *хорошій,* означаетъ нравственную, физическую или другую какую-ниб. исправность, нормальность, совершенство, соотвѣтствующія данной *мѣркѣ или цѣли* [1]). Но bonum зн. не *нравственно-доброе* въ тѣсномъ смыслѣ, но *благо, польза, счастіе* или *имѣніе, достояніе,* т.-е. собственность интересная, полезная, выгодная, только не = praedium, но plur. bona = *блага, добро,* употребляется какъ въ нравственномъ, такъ и въ матеріальномъ смыслѣ и так. обр. дѣлается синонимомъ съ fortunae, res familiaris, praedia. Probus наз. то, *въ чемъ* нѣтъ *никакого недостатка, порока* или *фальшивой примѣси,* слѣд., смотря по тому, физическую ли сторону надобно означить, или нравственную, = *выдерживающій пробу, неподдѣльный, настоящій, ис-*

[1]) Если не указано на ограниченіе въ употребленія словъ, то, значитъ, имена прилагат., о которыхъ говорится въ параграфахъ, употребляются одинаково о лицахъ и вещахъ.

правный, крѣпкій, способный, бодрый, храбрый, честный. Justus, отъ jus, какъ robustus отъ robur, прежде всего наз. то, что основывается на правѣ, законѣ, *правомѣрный, законный,* 2) въ нравственномъ смыслѣ, *справедливый,* 3) то, что *не ниже, не хуже противъ мѣры того, чѣмъ оно называется. надлежащій, совершенный, исправный.* Honestus, отъ honor, какъ scelestus отъ scelus, что *въ чести и уваженіи,* приноситъ, дѣлаетъ честь, заслуживаетъ, имѣетъ къ себѣ уваженіе, 2) *нравственно-хорошій,* а отсюда honestum *нравственно-прекрасное, нравств.-доброе (нравственная красота, нравственное совершенство).* Rectus, partic. отъ regere, то, *направленіе чего* (горизонтально или вертикально) *прямо,* 2) что совершается по опредѣленнымъ правиламъ и законамъ, 3) что сообразно съ требованіями разума и законовъ нравственности: *прямой, правильный, приличный, справедливый, хорошій.* Во второмъ и третьемъ значеніяхъ это слово не употребляется о лицахъ; точно такъ же, если брать въ образецъ языкъ Цицерона, не говорится о лицахъ и emendatus, *свободный отъ недостатковъ,*— и отъ probus отличается только тѣмъ, что въ послѣднемъ главный оттѣнокъ—отсутствіе недостатковъ, а въ emendatus—происшедшее *удаленіе* ихъ. Verus есть либо качество рѣчей или мыслей, и въ такомъ случаѣ зн. а) *истинный, основанный на дѣйствительности, на фактахъ,* b) соотвѣтствующій мысли, цѣли, *правильный, дѣльный, основательный,* либо 2) оно есть качество вещи, существа, и въ так. случаѣ выражаетъ то, что *существо соотвѣтствуетъ своей идеѣ* или нормально, слѣд. *подлинно, совершенно въ полномъ смыслѣ слова, есть то, чѣмъ должно быть по составленному объ немъ понятію* [1]). Отсюда verum зн. *истина, правда,* т.-е. *то, что носитъ на себѣ характеръ, имѣетъ всѣ признаки истины, вѣрности.* Veri similis и probabilis, *вѣроятный,* гов. только о предметахъ неодушевленныхъ, и различаются между собою тѣмъ, что въ первомъ главный оттѣнокъ—*присутствіе налицо признаковъ* истины, а

[1]) Слѣд. verus amicus зн. больше, чѣмъ bonus или probus amicus. Verus amicus удовлетворяетъ идеѣ дружбы, bonus a. личному взгляду, probus a. старается не измѣнить ни въ чемъ дружбѣ.

въ послѣднемъ—*личное убѣжденіе* въ присутствіи налицо всѣхъ существенныхъ признаковъ истины. Verax, *истинный, правдивый*, выражающій, содержащій въ себѣ истину либо любящій ее. Pius есть качество того, кто свято сохраняетъ и выполняетъ обязанности почтенія и любви къ богамъ, отечеству, родителямъ, братьямъ и сестрамъ, друзьямъ, роднымъ, а въ рѣчи о предметахъ неодушевленныхъ наз. то, въ чемъ выражается вѣрное соблюденіе тѣхъ обязанностей. Sacer, сродное съ ἅγιος, ἁγνός, ἅζομαι, изъятый изъ употребленія людскаго и посвященный богамъ, a) *священный*, b) *проклятый*, т.-е. посвященный подземнымъ богамъ. Sanctus, отъ sancio и отъ того же корня, какъ и sacer, *священный*, т.-е. закономъ формально объявленный *неприкосновеннымъ, ненарушимымъ*, а потомъ 2) кто или что соблюдаетъ законъ и благочестивые обычаи какъ святыню, слѣд. *совѣстливо*. Religiosus наз. то, что должно быть соблюдаемо чтимо *съ щекотливою, тонкою добросовѣстностью, съ благоговѣніемъ*, и b) тотъ, у кого есть эта щекотливая, тонкая добросовѣстность, благоговѣніе. Sacrosanctus наз. то, за нарушеніе, оскорбленіе чего назначена смертная казнь.—Имена существительныя: bonitas, probitas, justitia, honestas, veritas, pietas означаютъ качества, свойства либо характеръ того, кто bonus и т. д. Изъ этого выходитъ, что «говорить истину, правду» можно сказать только verum dicere, vera dicere, vere dicere, потому что это выраженіе значитъ: «говорить что-ниб. такое, что носитъ на себѣ признаки истины (говорить согласно съ требованіями истинности)», а не «что-ниб. такое, что есть только признакъ, доказательство истинности.» Но можетъ veritas, на основаніи предъидущаго, означать и *признаки подлинности* и очень часто = *подлинность*, но in abstracto; a in concreto тутъ будетъ *res*. Audivi saepe *bonum* poëtam neminem sine inflammatione animorum existere posse. Cic. Or. 2, 46. Non est viri *boni* errare et diligere id, quod per se non sit diligendum. Id. Leg. 1, 18. Id argentum *probum* non esse quaestores renuntiaverunt. Liv. 34, 2. O artificem *probum*. Ter. Phorm. 2, 1, 29. Efficietur, ut *probi*, ut bene morati, ut boni viri esse videantur. Cic. Or. 2, 43. *Justa* uxor законная жена. Aristides *justus*. *Justus* exercitus. *justum*

iter (дневной переходъ), *justa* acies (правильное, настоящее построеніе войска къ сраженію). *Honestus* homo et nobilis. *Honesto* loco natus. *Honesta* caussa. *Honesta* vita. *Honestum* id intelligimus, quod tale est, ut detracta omni utilitate sine ullis praemiis fructibusve per se ipsum possit jure laudari. Cic. Fin. 2, 14. *Recta* (sc. via) pergo in exilium. Cic. Cat. 1, 9. Omnes tacito quodam sensu, quae sint in artibus ac rationibus *recta* ac prava, dijudicant. Id. Or. 3, 50. Interesse oportet, ut inter *rectum* et pravum, sic inter *verum* et falsum. Id. Acad. 2, 11. *Emendati* mores. *Emendata* locutio. Cic. *Vera* a falsis internoscere, secernere. Haec omnia *vera*, *recta*, debita putantes faciunt in dolore (чтобы заглушить въ себѣ чувство боли). Cic. Tusc. 3, 27. Vera amicitia. *Verus* ac germanus Metellus. Cic. Dormienti visa occurrunt *veracia*. Id. Divin. 1, 29. Ipsi patriae conducit *pios* cives habere in patriam. Id. Off. 3, 23. Sarta tecta aedium *sacrarum* locorumque communium tueri. Id. Div. 13, 11. Senatores *sancti* et *religiosi*. Id. Amer. 15. Videbat eorum villas signis et tabulis refertas *sacris* et *religiosis*. Id. Leg. 3, 13. Tribuni plebis postulant, ut *sacrosancti* habeantur, quibus ipsi di neque *sacri* neque sancti sunt. Liv. 3, 19.

Значеніе выше исчисленныхъ нарѣчій легко можно сообразить по значенію ихъ первообразныхъ именъ прилагательныхъ; только въ частности надобно замѣтить, что bene въ соединеніи съ именами прилагательными или съ другими нарѣчіями = *рѣшительно, весьма.* Probe исправно, мастерски, отлично, прекрасно; juste правильно, jure справедливо, законно, т.-е. на законномъ основаніи или безъ нарушенія какого-ниб. правила или закона; merito по заслугѣ, въ дѣйствительномъ и страдательномъ смыслѣ, т.-е. *по выслугѣ* и *по услугамъ*, слѣд. *по праву, законно*; recte a) прямо, горизонтально либо вертикально, b) правильно, *какъ слѣдуетъ*, c) по важнымъ причинамъ; rite съ должными обрядами и гаданіями, наблюденіями, сообразно гаданіямъ, наблюденіямъ, на основаніи принятыхъ обычаевъ, пріемовъ, по общепринятому; vere сообразно съ истиной и дѣйствительнымъ положеніемъ вещей и обстоятельствъ, *сообразно съ истиной*, точно, вѣрно, на основаніи истины,

и въ этомъ смыслѣ часто еще = по всякому праву; vero см. § 560. *Bene* facis, quod me adjuvas. Cic. Fin. 3, 4. *Bene* mane haec scripsi. Id. Att. 4, 9. Ad Amanum exercitum adduxi satis *probe* ornatum auxiliis. Id. Div. 2, 10. Tui similis *probe*. Ter. Heaut. 5, 3, 19. *Probe* scire, meminisse. Cic. Nemini parere animus vult, nisi *juste* et legitime imperanti. Id. Off. 1, 4. Flaccus et Pomptinus praetores *merito* ac *jure* laudantur. Id. Cat. 3, 6. Aliae atomi *recte*, aliae oblique feruntur. Cic. Fin. 1, 6. Tuae litterae *recte* sperare jubent. Id. Att. 13, 7. *Recte* se committere alicui. Caes. B. C. 1, 75. Consul sacrificium *rite* perpetravit. Liv. 44, 37. Adhibeatur primum divinarum humanarumque rerum scientia, quae potest appellari *rite* sapientia. Cic. Fin. 2, 12. Julium Calidum elegantissimum poëtam nostram tulisse aetatem *vere* videor contendere. Nep. Att. 12. Appius dixit se documento futurum, utrum appellatio ostentata tantum inanibus litteris, an *vere* data sit. Liv. 3, 56.

205. *Malus*, *injustus*, *improbus*, *malitiosus*, *malignus*, *maleficus*, *pravus*, *nequam*, *perditus*, *deperditus*, *corruptus*, *perversus*, *depravatus*, *inductus*, *pejor*, *deterior*. Malus, *худой*, *плохой*, *негодный*, *злой*, смотря по тому, въ физическомъ, или нравственномъ смыслѣ надобно выразить противное понятію bonus; точно такъ же и malum *несчастіе*, *бѣда*, *вредъ*, *зло*; но въ нравственномъ смыслѣ, *постыдная*, *позорная вещь*, *позоръ*, *гнусность* будетъ turpe, turpitudo. Injustus и improbus будутъ антитезы къ justus и probus, но въ классической прозѣ употребляются особ. въ нравственномъ смыслѣ, первое = *несправедливый*, а послѣднее = *безчестный*, *нравственно-негодный*, *злодѣй*. Malitiosus зн. *пропитанный злостью и плутнями* (злобный мошенникъ), malignus, всегда *готовый* сдѣлать вредъ или убытокъ другому въ чемъ-нибудь, поэтому и есть синонимъ съ invidus, malevolus и b) съ parcus, *скряга*, *слишкомъ скупой* [1]). Но между тѣмъ какъ malignus только *желаетъ*, чтобы случился кому ниб. вредъ, malitiosus будетъ уже тотъ, кто злые

[1]) Къ malus относится такъ же, какъ benignus къ bonus, но у Цицерона не встрѣчается.

умыслы противъ другаго старается осуществить *на дѣлѣ*; а если, не говоря о намѣреніяхъ, надобно выразить только то, что лицо *поступаетъ худо*, то оно называется maleficus. Pravus есть антитеза къ rectus и поэтому означаетъ прежде всего то, что̀ *по своей формѣ* противорѣчитъ математической либо эстетической правильности, а потомъ гов. и о характерѣ, поступкахъ, и выражаетъ, что они совсѣмъ *не таковы*, какъ требуетъ *благоразуміе и нравственность*, *безобразны*, *уродливы*, въ логическомъ либо нравственномъ отношеніи. И perversus зн. *безобразный*, *уродливый*, — но безобразіе и уродливость здѣсь идутъ *наперекоръ* тому, что̀ естественно либо разумно, — какое-ниб. заблужденіе ума, либо пятно нравственное. Depravatus зн. обратившійся въ pravus и сохраняетъ значеніе причастія; сличи § 206, и еще о perditus, deperditus, inductus. Nequam, въ классической прозѣ гов. только о лицахъ, *негодный*, *ни на что̀ ненужный*, *ничего нестоящій* субъектъ, есть антитеза къ homo frugi, probus, bene moratus. — Pejor [1]), кто хуже, негоднѣе, злѣе другаго, уже и съ своей стороны худаго, негоднаго, злаго; deterior [2]), кто *ниже по достоинству*, хуже, чѣмъ былъ прежде, когда имѣлъ цѣну, былъ хорошъ, либо хуже другаго, который имѣетъ цѣну, хорошъ. *Malus* sutor, inopia *deperditus*, medicinam coepit facere. Phaedr. 1, 14, 1. Dolor *malum* quidem est, sed alia *pejora*. Cic. Tusc. 2, 6. Solent liberti *nequam* et *improbi* in patronum suum culpam conferre. Cic. Amer. 45. Hoc celandi genus hominis est versuti, astuti, fallacis, *malitiosi*, veteratoris, vafri. Cic. Off. 3, 13. *Malitiosa* juris interpretatio. Ibid. 1, 10. Dionysius in rebus gerendis vir erat acer et industrius, item tamen *maleficus*. Id. Tusc. 5, 20. *Maligna* insontem deprimit suspicio. Phaedr. 3, 10, 36. Omnes tacito quodam sensu, quae sint in artibus ac rationibus recta ac *prava*, dijudicant. Cic. Or. 3, 50. *Perversa* sapientia. Id. Mur. 36. Theophrastus auctor haud *deterior* est. Id. Leg. 2, 6.

---

[1]) Pejor, pejerare, pessimus, pesestas (= pestilentia), pestis, pestilentia всѣ происходятъ отъ корня, который находится въ основѣ и нѣм. *böse* (слав. *бѣсъ*?)

[2]) Deterior образовалось изъ de точно такъ-же, какъ exter изъ ex, interior изъ inter, *περισσός* изъ *περί*, *μέτασσαι* изъ *μετα*.

206. *Corrumpere. vitiare, adulterare, depravare, perdere, pessum dare, in—, adducere, il—, pel—, allicere. corruptio, corruptela. illecebra. Причинить упадокъ, привести въ упадокъ* значитъ или то, что происходитъ *ухудшеніе, порча* хорошихъ физическихъ либо нравственныхъ качествъ предмета, или еще сильнѣе, что вмѣстѣ съ тѣмъ совершается физическое либо нравственное разрушеніе, сокрушеніе. уничтоженіе предмета. Къ первой категоріи относится 1) особ. corrumpere, διαφθείρειν,= посредствомъ произведенной *внутренней, существенной перемѣны* въ качествахъ, характерѣ предмета, *сдѣлать его хуже, настроить на худое*, между прочимъ, *подкупить*, а еще часто *сдѣлать негоднымъ, испортить* и т. д., рѣдко = *разрушить, истребить, уничтожить*; 2) vitiare, вообще дѣлать такъ. чтобы въ какомъ-ниб. предметѣ явился какой-ниб. vitium, *портить, поддѣлывать*; 3) adulterare, *поддѣлать, испортить* разными *хитростями*; 4) depravare, сдѣлать такъ, чтобы какой-ниб. предметъ изъ rectus, bonus сдѣлался pravus, о которомъ см. § 205. Ко второй категоріи относятся 1) perdere и 2) неупотребительное у Цицерона. Цезаря и Ливія pessum dare, какой-ниб. предметъ физически или нравственно *сокрушить, погубить, уничтожить*; 3) pervertere, что-ниб. стоявшее *опрокинуть, повалить*. и—смотря потому, чѣмъ кончилось паденіе, опрокинутіе—разорить до основанія, разрушить, уничтожить. Corruptio зн. упадокъ, порча, перемѣна къ худшему, въ дѣйств. и страд. смыслѣ; corruptela, то, что производитъ перемѣну къ худшему, а потомъ развращеніе, обольщеніе; illecebra, средство увлеченія, соблазна, развращенія, обольщенія. Въ понятіи: *увлекать* a) *подстрекать, соблазнять* на злое, дурное, сходятся illicere и pellicere, b) = *убѣждать, склонять*, въ смыслѣ безразличномъ или къ чему-нибудь хорошему, будетъ allicere. Въ такомъ же родѣ adducere, см. § 528, вообще приводить къ чему-ниб., доводить до чего-ниб., все равно, хорошаго, или худаго; но inducere, насколько оно относится сюда, обыкновенно зн. *впутывать, вовлекать, вводить* въ непріятности, въ обманъ, въ нехорошее дѣло или положеніе. Lateres et coria, ne igni ac lapidibus *corrumpantur*,

centonibus conteguntur. Caes. B. C. 2, 10. Frumenti quod subito potuerunt, avexerunt: reliquum flumine atque incendio *corruperunt*. Caes. B. G. 7, 55. Diomedon rogatu Artaxerxis Epaminondam pecunia *corrumpendum* susceperat. Nep. Epam. 4. Litteras falsas esse et a scriba *vitiatas* signumque adulterinum vulgo in regia fremebant. Liv. 45, 55. Simulatio tollit judicium veri atque *adulterat*. Cic. Lael. 25. Ea, quae corrigere vult, mihi quidem *depravare* videtur. Id. Fin. 1, 6. Cantuum dulcedine *corruptelaque* mores *depravati* sunt. Id. Leg. 2, 15. Juppiter urbes delevit, fruges *perdidit*. Id. Amer. 45. Ob eam debilitatem animi (переносить скорбь) multi parentes, multi amicos, nonnulli patriam, plerique autem se ipsos penitus *perdiderunt*. Id. Fin. 1, 15. *Pervevtere* turrim. Plaut. Caesar omnia jura divina atque humana *pervertit*. Cic. Off. 1, 8. Ubi asperatum Vitellium et Blaesum *perverti* posse (т.-е. что его казнь можетъ быть выхлопотана) satis patuit, datae L. Vitellio delationis partes. Tac. Hist. 3. 38. Peccandi maxima *illecebra* spes impunitatis. Cic.

207. *Lascivus, petulans, protervus, procax.* Охота подразнить кого-ниб., пошутить на чей-ниб. счетъ, въ веселую минуту, по живости, рѣзвости характера, когда все дѣло оканчивается скорѣе шутками и смѣхомъ, чѣмъ оскорбленіемъ и досадой со стороны другихъ, и когда главнымъ образомъ шутнику весело, а ближнему не больно—это будутъ признаки того, кто наз. lascivus, кто *шалунъ, повѣса, буффонъ*, и = *вѣтренникъ, безпутный*, какъ скоро не соблюдаются границы приличія. Во всякомъ случаѣ, то лицо или вещь, къ которой идетъ помянутый эпитетъ, придирается къ другимъ только случайно, мимоходомъ, но въ слѣдующихъ трехъ прилагательныхъ болѣе или менѣе главная черта именно желаніе придраться. И вопервыхъ, petulans, отъ petere, гов. о такомъ лицѣ либо выходкѣ, которыми затрогивается другой (особ. на словахъ), съ тѣмъ чтобы болѣе или менѣе досадить тому и тѣмъ отвести себѣ душу, слѣд. *наглый*, въ смыслѣ болѣе рѣзкомъ, чѣмъ lascivus, *задорный, забіяка, нахалъ*. Protervus, *буйный, буянъ, сорванецъ*, кто не смотритъ на нравственность и приличіе и тѣмъ оскор-

бляетъ другихъ. Procax, *наглый, буйный,* кто, въ особ. въ своихъ претензіяхъ, безъ стыда и совѣсти попираетъ честь и приличія, сильнѣе, чѣмъ protervus. Vellunt tibi barbam *lascivi* pueri. Hor. Sat. 1, 3, 134. Staienus fervido quodam, *petulanti* et furioso genere dicendi usus est. Cic. Brut. 68. Quatiunt fenestras juvenes *protervi*. Hor. Od. 1, 25, 2. Athenae quum florerent aequis legibus, *procax* libertas civitatem miscuit. Phaedr.

208 и 209. *Nefas, scelus, crimen, maleficium, flagitium, delictum, peccatum, culpa, facinus, factum, res gestae, съ прилагательными отъ nefas и scelus.* Nefas [1]), genit. nefarii sceleris, nefarii facinoris, наз. то, что̀ воспрещено богами и священными ихъ законами и слѣд. то, что̀ оскорбляетъ боговъ и нарушаетъ ихъ волю, *преступленіе, вина противъ боговъ, противъ религіи.* Отсюда nefarius, въ комъ или въ чемъ есть всѣ признаки nefas; nefandus, котораго Цицеронъ избѣгаетъ, и которое въ классической прозѣ не употребляется о лицахъ, *до такой степени преступный, безбожный, гнусный,* что надумаешься, какъ его и выговорить; infandus, вообще гов. только о вещахъ или поступкахъ, но не о томъ только, что̀ nefas, а обо всемъ такомъ, что̀ поражаетъ величиной, необычайностью, чудовищностью, слѣд. *до такой степени чудовищный, ужасный,* что нѣтъ силъ и выговорить его [2]). Когда Плиній H. N. 25, 3 говоритъ: Nec bestiarum solum ad nocendum *scelera* sunt, sed interdum aquarum quoque et locorum, и lib. 2, c. 95 motus terrae называетъ *scelera* naturae, то, безъ сомнѣнія, либо Плиній ошибся на этомъ словѣ, либо оно первоначально означало попраніе порядка, дѣйствіе наперекоръ ему. Если такъ, то потомъ и будетъ scelus самое сильное выраженіе для понятія: *преступленіе, злодѣйство,*—т.-е. то, что̀, нарушая строго заповѣданный религіозными или гражданскими законами къ общему соблюденію порядокъ, и, насколько достаетъ силъ, разру-

[1]) Отъ fari происходитъ fas, повелѣніе боговъ, слѣд. nefas то, что̀ противно повелѣнію боговъ. Сличи *Корссена,* Beitr. p. 197.

[2]) Слѣд. въ infandus главный оттѣнокъ есть возстановленное собственное значеніе глагола fari = говорить.

щая его, *для всѣхъ вредно, гибельно* [1]). Слѣд. scelus непремѣнно называлось только преступленіе, какъ поступокъ, а уже отсюда, именно, изъ того первоначальнаго значенія надобно объяснять, какимъ обр. это слово сдѣлалось ругательнымъ, въ родѣ = *шельма, язва, чума.* Отсюда scelestus, изъ scelus такъ же, какъ honestus изъ honor (honos), преступный, злой, злодѣйскій, въ комъ или въ чемъ есть всѣ признаки scelus, кто занимается scelus либо готовъ на него; sceleratus, кто или что *гибельно,* b) осквернено преступленіемъ, злодѣяніемъ, c) кому или чему *гибельный, проклятый* обратилось въ прозваніе; scelerosus = plenus sceleris или scelerum. Crimen *обвиненіе* въ дѣйств. и страдат. значеніи, a b) метонимически то, что даетъ основаніе для обвиненія, употреблявшееся въ судебномъ и несудебномъ языкѣ, но никогда не зн. преступное дѣло in concreto. Это послѣднее будетъ maleficium, насколько отъ него терпятъ вредъ другіе, а если надобно означить только то, что извѣстное дѣло есть отступленіе отъ закона и порядка, то это будетъ delictum; впрочемъ оба слова часто значатъ и мягче, *проступокъ.* Изъ послѣдняго замѣчанія объясняется и то обстоятельство, какимъ образомъ delictum сдѣлалось юридическимъ терминомъ по преимуществу, для означенія всякихъ проступковъ противъ отдѣльныхъ лицъ либо противъ гражданскаго общества. Facinus наз. особенное, выдающееся дѣло, заставляющее дивиться либо a) по своему *величію,* либо b) по своей *чудовищности, безобразію,* и въ послѣднемъ случаѣ оно есть синонимъ со scelus, maleficium, а въ первомъ съ res (ab aliquo, alicujus) gestae = *дошедшими по исторіи дѣлами, въ исторіи содержащимися фактами,* безъ оттѣнка *величія,* 2) съ factum, означающимъ всякій поступокъ,—все равно, годится ли онъ въ исторію, или долженъ остаться дѣломъ домашнимъ, особ. въ соединеніи съ dictum. Flagitium наз. поступокъ, *безчестящій* того, кто его дѣлаетъ, *постыдное дѣло* и b) часто прямо *стыдъ, безчестіе, позоръ,* infamia, dedecus. Peccatum,

---

[1]) Точно такъ-же и nocens, собств. вредный, получило значеніе „*преступникъ*“, см. объ этомъ § 429.

антитеза къ recte factum, наз. поступокъ, при которомъ виновникъ его, по умственной или нравственной слабости, либо по неблагонамѣренности, пренебрегъ тѣмъ, что предписываютъ умъ и нравственный законъ, *ошибка*, *погрѣшность*, *проступокъ*, *худое дѣло*. Culpa *положеніе* человѣка, *заслужившаго штрафъ*, *пеню*, *наказаніе*, въ которое положеніе кто-ниб. попалъ за нарушеніе или несоблюденіе какого-ниб. закона или правила, *виновность*, но метонимически и *поступокъ*, дѣлающій виноватымъ. *Nefas* esse ajunt plebejum consulem fieri. Liv. 4, 3. Occidisse patrem Roscius arguitur, *scelestum crimen*, di immortales, ac *nefarium facinus* atque ejus modi, quo uno *maleficio scelera* omnia complexa esse videantur. Cic. Amer. 13. *Nefandum* crudelissimumque *facinus* sunt aggressi in conspectuque nostro hospites jugulare et de muro praecipites mittere coeperunt. Auct. B. Hisp. 15. *Infandum* regina jubes renovare dolorem. Virg. Tam *infandum facinus* ne audivi quidem. Ter. Eun. 4, 3, 22. Res tam *scelesta*, tam atrox, tam *nefaria* credi non potest. Cic. Amer. 22. По взглядамъ Стоиковъ: «*Sceleratus* et *nefarius* fueris, si quicquam misericordia adductus feceris». Fatetur aliquis se peccasse et ejus *delicti* veniam petit. «*Nefarium* est *facinus* ignoscere». At leve *delictum* est. «Omnia *peccata* sunt paria». Cic. Mur. 30. Porta *scelerata* ворота, въ которыя вышли 300 Фабіевъ, скоро потомъ нашедшихъ себѣ смерть при рѣчкѣ Кремерѣ, но via scelerata улица, на которой Туллія переѣхала по трупу своего отца. Catilina se falsis ait *criminibus* circumventum. Sall. Cat. 34. Dilue *crimen*. Cic. Mil. 27. Distinctio poenarum ex *delicto*: proditores et transfugas ex arboribus suspendunt, ignavos et imbelles coeno ac palude mergunt, tanquam *scelera* ostendi oporteat, dum puniuntur, *flagitia* abscondi. Tac. Germ. 12. De clarorum hominum *factis* illustribus et gloriosis satis hoc loco dictum. Cic. Fin. 1, 11. Zeno inter recte factum et *peccatum* media quaedam locabat. Id. Acad. 1, 20. Cavendum est, ne major poena, quam *culpa* sit. Id. Off. 1, 25.

210. *Polluere*, *oblinere*, *maculare*, *inquinare*, *contaminare*,

inficere. Polluere [1]) въ прямомъ значеніи *«замарать, запачкать»* въ классической прозѣ не встрѣчается, но въ переносномъ *‹осквернять›* что-ниб., что̀ должно быть чтимо какъ святыня, встрѣчается *очень часто*. Oblinere въ прямомъ смыслѣ *поверхность* чего-ниб. *намазать*, *вымазать*, *натереть*, *замазать*, *замарать*, *выпачкать*, b) *покрыть*, *усѣять*, *завалить*, употреб. метафорически въ смыслѣ эстетическомъ = *придавать непріятный видъ*, выставлять въ непріятномъ свѣтѣ (aliquid re, чѣмъ-ниб.), b) въ смыслѣ нравственномъ = *покрыть величайшимъ стыдомъ*, *позоромъ чего-ниб.*, *замарать*, *запятнать* (aliquid re). Maculare, = дѣлать пятно или пятна на чемъ-ниб. (aliquid), метафорически = *пятнать*, *марать*, *позорить* чѣмъ-ниб. Упомянутые глаголы употребляются о поверхности какого-ниб. предмета, а слѣдующіе имѣютъ дѣло съ его внутренностью. Inquinare, отъ coenum, какъ inquilinus отъ colere, *прибавлять* или *примѣшивать* къ чему-ниб. *нечистыя* составныя части (aliquid re), отсюда метаф. а) въ смыслѣ эстетическомъ = портить нехорошей примѣсью, b) въ смыслѣ нравственномъ = *пятнать*, *марать*, *бросать грязью*. Въ этомъ случаѣ основаніемъ служитъ представленіе примѣси механической, но уже химическая закваска имѣется въ виду въ inficere 1) *окрашивать*, а 2) метафор. = *отравлять*, и contaminare, отъ tag въ tangere, слѣд. собств. заразить что-ниб. прикосновеніемъ, но обыкновенно = *замарать*, *запятнать*, *заразить*. Sacra *polluta* et violata sunt. Cic. Verr. 5, 72. Protogenes Jalysum coeno *oblitum* videbat. Id. Att. 2, 21. Ut semel a Pyraeeo eloquentia evecta est, ita peregrinata tota Asia est, ut se externis *oblineret* moribus sanitatemque perderet. Id. Brut. 13. Sunt omnia (у Верреса) cum summo dedecore ac turpitudine, tum singulari stultitia atque inhumanitate *oblita*. Id. Verr. 3, 4. Etiam eo negotio M. Catonis splendorem *maculare* voluerunt. Id.

---

[1]) Отъ одного корня съ luere, λούω, съ предл. por, о которомъ см. въ своемъ мѣстѣ, слѣд. = опрыснуть, вспрыснуть. Сл. *Корссена*, Beitr. стр. 89. *Курціусъ*, Griech. Etym. 1. стр. 335.

Sest. 28. *Maculare* se parricidio и *oblinere* se parricidio. Id. Vitiis se *contaminare* и flagitiis se *inquinare*. Id. Tusc. 1, 30, гдѣ нравственная порча выставляется какъ бы сообщающеюся черезъ contagium. Cives Gracchorum sanguine se *contaminaverunt*. Id. Cat. 1, 12. Foedum certamen *inquinandi* famam alterius factum est. Liv. 27, 37.

211. *Impurus, immundus, obscoenus, spurcus, turpis, incestus.* Impurus и immundus—антитезы къ purus, integer и mundus, которыя и надобно сообразить. Obscoenus или obscenus, объясняемое обыкн. = coeno oblitus, тотъ, кто или то, что̀ оскорбляетъ или только эстетическое чувство, или вмѣстѣ и нравственное, *гадкій, отвратительный, противный*. Spurcus, *грязный, мерзкій, подлый*,—сильнѣе трехъ предъидущихъ словъ. Turpis въ физическомъ и эстетическомъ смыслѣ *гадкій, противный, отвратительный*, въ нравственномъ «безнравственный» и поэтому «*позорный, постыдный*.» Сл. § 158. Incestus антитеза къ castus, которое и см. Torquet *obscoenis* sermonibus aurem. Hor. Heluo *spurcissimus*. Cic.

212. *Pestilentia, pestis, contagio (contagium), lues, labes, venenum.* Обыыновенное выраженіе въ смыслѣ: *заразительная*, эндемическая или эпидемическая *болѣзнь, зараза, моръ, чума* будетъ pestilentia, черезъ промежуточный членъ pestilens отъ pestis. Это послѣднее отъ одного корня съ pejor, pessimus, pessum, означаетъ *причину* какой-ниб. заразы, болѣзни, а потомъ и всего такого, что̀ производитъ великое опустошеніе, какъ бы зараза, и поэтому даже бываетъ и названіемъ *вреднаго для всѣхъ человѣка* [1]). Contagio, у поэтовъ и позднѣйшихъ прозаиковъ и contagium, отъ contingere, корень котораго tag, такое *прикосновеніе*, черезъ которое одинъ предметъ отъ другаго *принимаетъ вліяніе*, въ особенности такое, въ которомъ онъ получаетъ *вредъ, зараженіе*, въ физическомъ или нравственномъ смыслѣ. Въ томъ или другомъ отношеніи упо-

[1]) Слѣд. *чума* въ выраженіи: Въ Турціи опять ходитъ чума, будетъ pestilentia; но въ словахъ: Онъ бѣжитъ отъ игры прочь, какъ отъ чумы, будетъ по-лат. pestem.

требляется нерѣдко и venenum ядъ, *зараза*, *порча*, *смерть*. Lues, [1]) въ прозѣ золотаго вѣка не употреблявшееся и замѣнявшееся словами pestilentia. pestis, наз. точно такъ, какъ pestilentia, эндемическая или эпидемическая болѣзнь, зараза, производимая какими-ниб. міазмами, а потомъ еще *падежъ* или *моръ* на домашній скотъ, и *полосами вымиранье* растеній. Labes, [2]) отъ labor, *паденіе*, въ особ. *обвалъ земли*, а отсюда метаф. всякое *крушеніе*, *гибель*, а потомъ и самый предметъ, несущій съ собою гибель. Eo anno *pestilentia* gravis incidit in urbem agrosque, quae tamen magis in longos morbos, quam in perniciales evasit. Liv. 27, 23. Multa duumviri ex libris placandae deum irae avertendaeque a populo *pestis* (причины для pestilentia) caussa fecere. Id. 4, 25. Furia *pestisque* patriae наз. Клодій у Циц. Discordia *venenum* est ordinum hujus urbis. Liv. 3, 67. Odium amicitiae *venenum* est. Cic. Lael. 24. Subito tum tabida membris corrupto coeli tractu miserandaque venit arboribusque satisque *lues* et letifer annus. Virg. Aen. 3, 138. У Тацита Ann. 2, 47 причинами смертности при землетрясеніи наз. сначала pestis, а потомъ lues. Tanti in Italia motus terrae facti sunt, ut multa oppida corruerint, multis locis factae sint *labes* terraeque desederint. Cic. Divin. 1, 43. Innocentiae *labes* ac ruina. Id. Flacc. 10. Somno sevocatus animus a societate et a *contagione* corporis. Id. Divin. 1, 30. Castra quoque Romana *contagione* quadam pestifera insanierunt. Liv. 28, 34.

213. *Macula*, *nota*, *menda*, *mendum*, *labes*, *vitium*. Macula—корень подъ сомнѣніемъ—зн. *пятно*, придаетъ-ли оно просто *пестроту*, *цвѣтъ*, *окраску*, или составляетъ *пятно худаго сорта*, *марающее*, *портящее* предметъ, а отсюда метаф. *позорное пятно*, *клеймо*. Nota [3]) будетъ всякій *знакъ*, *мѣтка*, которая служитъ примѣтой какого-ниб. предмета, а въ спеціальномъ смыслѣ знакъ, отмѣтка цензора подлѣ именъ сенаторовъ,

---

[1]) Можно по корню связывать съ λύμη, λυμαίνομαι, а можно и съ λοιμός.
[2]) Не надобно смѣшивать съ labes, о которомъ гов. въ § 213.
[3]) Отъ noscere.

всадниковъ и другихъ гражданъ, на которыхъ онъ обращалъ свое порицаніе, ignominia. а отсюда = ignominia и infamia, всякое *безчестіе*, *стыдъ*, *позоръ*, прежде всего въ юридическомъ смыслѣ, а потомъ и въ нравственномъ. Vitium есть самый общій терминъ въ смыслѣ *ошибки*, *неправильности*,—все равно, съ физической-ли стороны будетъ она, или съ эстетической, или съ нравственной. Mendum, [1]) у поэтовъ и всѣхъ послѣ—классическихъ menda, специально зн. a) *недостатокъ тѣлесный*, пятно, шрамъ, или другая какая-ниб. неправильность въ наружности, а b) *описка*, либо *ошибка противъ правилъ языка*, но, во всякомъ случаѣ, такая ошибка или неправильность, которая по своей относительной неважности, не дѣлаетъ ущерба достоинству цѣлаго. Гдѣ это послѣднее обстоятельство есть, тамъ является vitium либо labes [2]); впрочемъ этимъ выраженіемъ въ классической прозѣ означалось особ. *нравственное клеймо*, когда хотѣли выразиться сильнѣе, чѣмъ какъ звучитъ macula. Bos *maculis* insignis et albo. Virg. Delenda nobis est illa *macula* Mithridatico bello suscepta. Cic. Man. 3. In corpore morbus est *vitium*. Cic. Tusc. 4, 13. Si nihil est in parietibus (sc. domus Sullanae) aut in tecto *vitii*, cetera mihi probabuntur. Id. Div. 9, 15. Omni virtuti *vitium* contrario nomine opponitur. Id. Fin. 3, 12. *Nota* turpitudinis inusta est vitae tuae. Id. Cat. 1, 6. In toto nusquam corpore *menda* fuit. Ov. Amor. 1, 5, 18. Hac in re malim librarii *mendum*, quam mendacium scriptoris esse. Liv. 38, 55. Parcat juventus pudicitiae suae, ne probrum castis, *labem* integris inferat. Cic. Coel. 18.

214. *Lutum*, *limus*, *coenum*, *sordes*, *squalor*, *illuvies*. Lutum, отъ luo, сродное съ λῦμα, *земля*, *размокшая* отъ дождя и т. п., solum dilutum, въ особ. *куча глины или суглинка*, которая на дорогѣ мѣшаетъ ѣхать или идти, а можетъ и пойти въ дѣло при постройкѣ. Limus *тина*, *илъ*, *глина или суглинокъ на сырой мѣстности*, слѣд. такая земля, которая бываетъ

[1]) Сродно съ mancus. Сл. *Корссена*, Beiträge стр. 119, гдѣ сдѣлано и опредѣленіе понятія mendum.

[2]) Не отъ labor, а сродно съ λώβη, λωβᾶσθαι.

только на ложбинахъ, сырыхъ низинахъ, а не такая, которая, какъ lutum, образуется отъ намачиванія снаружи, постороннею влагою. *Навозъ*, *дрянь*, *нечистота*, съ оттѣнкомъ непріятности для глазъ и носа, будетъ *coenum*, которое поэтому употребляется иногда и метафорически. Sordes нечистота, соръ, грязь, которая насѣла на тѣло или одежду, b) одежда, на которую насѣла грязь или соръ, отсюда *одежда траурная*, *трауръ*, и c) грязность, низость или состоянія, или характера, и наконецъ, между прочимъ d) *скряжничество*. Тогда какъ sordes составляетъ антитезу къ splendor, squalor тоже самое въ отношеніи къ nitor: squalor—тѣлесная *неопрятность*, происходящая отъ невнимательности къ наружности, особ. неопрятность въ одеждѣ, и, такъ какъ эта послѣдняя неопрятность была главнымъ признакомъ человѣка, носившаго трауръ по комъ-ниб. умершемъ, либо по случаю другаго какого-ниб. несчастія, то squalor и = самый *трауръ*. Illuvies *толстая грязь*, *грязь слоями*, *множество грязи*, отъ немытья и нехожденія въ баню. Verrem in *luto* volutatum totius corporis vestigiis invenimus. Cic. Verr. 4, 25. Amnis obducto late tenet omnia *limo*. Virg. Georg. 1, 116. Male olet omne *coenum*. Cic. Tusc. 4, 24. Legati Locrensium obsiti *squalore* et *sordibus* ante tribunal procubuere. Liv. 29, 16. Ancillula obsita, neglecta, immunda *illuvie*. Ter. Heaut. 2, 3, 52.

215. *Fas*, *jus*, *aequitas*, *justitia*. Fas, отъ fari, прежде всего, вѣроятно, зн. только *божескій голосъ*, θέσφατον, а потомъ *священное повелѣніе*, изреченное божескимъ голосомъ, или *законъ*, *утвержденный* самими *богами*, нарушеніе котораго влечетъ за собою гнѣвъ боговъ. Но jus наз. *право положительное*, основою для котораго служатъ опредѣленные *законы*, *изданные людьми*,—право, которое, по различнымъ отношеніямъ между людьми, является въ многоразличныхъ видахъ (jus civile, jus publicum, privatum, gentium, divinum, humanum etc.), но всегда имѣется въ виду въ отличіе отъ νόμοι ἄγραφοι. А тотъ признакъ, который мы называемъ *законностью* и который состоитъ въ томъ, что все, принадлежащее извѣстному лицу по закону, обезпечено за нимъ, наз. justitia, quae cernitur in

suum cuique tribuendo, какъ опредѣляетъ ее самъ Цицеронъ. Aequitas,—для котораго см. aequus,—въ отношеніи къ justitia есть такое качество, которымъ буквальная сторона права, во вниманіе къ *обстоятельствамъ*, лицамъ или вещамъ, смягчается такимъ *образомъ*, чтобы примѣненіе закона вышло согласно съ истинной justitia, но чтобы summum jus не вышло summa injuria. Galba multa pro *aequitate* contra *jus* dicebat. Cic. Or. 1, 56. Etiam festis diebus quaedam exercere *fas* et *jura* sinunt. Virg. Georg. 1, 269.

216. *Dubius*, *ambiguus*, *anceps*, *incertus*, *perplexus*, *duplex*, *duplus*, *geminus*. Dubius, отъ duo, какъ δίζειν, διστάζειν отъ δίς, δύω, δοιάζειν отъ δοιός, употребляется двояко: a) въ смыслѣ страдательномъ *сомнительный*, т.-е. означаетъ качество вещи, о которой неизвѣстно, можно ли въ данномъ случаѣ высказаться рѣшительно за *ея* совершенную *подлинность*, или надобно ее отвергнуть [1]), а потомъ b) и въ смыслѣ дѣйствительномъ, *сомнѣвающійся*, *колеблющійся*, т.-е. бываетъ эпитетомъ того (homo, animus, mens), кто не знаетъ, съ которымъ изъ *двухъ* или *болѣе* шансовъ дѣла ему сообразжаться въ своихъ мысляхъ или поступкахъ. Ambiguus наз. то, de quo ambigi potest, *двузнаменательный*, *двусмысленный*, и бываетъ a) эпитетомъ предметовъ практики, о которыхъ неизвѣстно, то ли они *дадутъ*, *принесутъ*, что̀ выражаетъ ихъ названіе, или противное тому, и b) эпитетомъ рѣчей, когда неизвѣстно, которое изъ двухъ, равно возможныхъ, *значеній*, надобно принять за истинное [2]). Anceps, отъ caput съ amb, слѣд. собственно двуглавый, двуликій, потомъ дѣлается эпитетомъ того, что̀ развивается или можетъ развиться, происходитъ или можетъ произойти или *въ двухъ* противоположныхъ *направленіяхъ*, или *изъ двухъ* противоположныхъ *пунктовъ*. Возможность двоякаго хода дѣйствій предмета придала потомъ слову anceps значеніе: *невѣрный*, *сомнительный*, *подозрительный*, *опасный*. Поэтому dubia fides наз. вѣрность, о которой не знаемъ, есть ли на

---

[1]) Противоположные термины: certus, exploratus, confessus, также apertus.

[2]) Противоположныя выраженія: certus, simplex.

самомъ дѣлѣ, стоитъ ли она своего имени; ambigua fides вѣрность, о которой не знаемъ, то ли она, что выражаетъ ея названіе, или не есть ли она скорѣе perfidia; anceps fides вѣрность, которая такъ держитъ себя съ одной стороной, чтобы не испортить отношеній и къ другой. Incertus, *невѣрный*, есть эпитетъ того, за бытіе чего, прочность, ходъ, развитіе, успѣхъ *нѣтъ никакого ручательства*; поэтому часто оно употребляется вмѣстѣ съ dubius; но fides incerta—въ отличіе отъ fides dubia—есть вѣрность, за бытіе или продолжительность которой нѣтъ ручательства; слѣд. dubius переноситъ неизвѣстность на подлежащее, а incertus на предметъ вѣрности. Perplexus, отъ plectere, переплетенный, перепутанный съ другимъ, *темный, неясный, загадочный*, у Ливія встрѣчается нерѣдко, но у Цицерона и Цезаря не встрѣчается, а замѣняется у нихъ словомъ ambiguus. Duplex, отъ duo и plicare, есть эпитетъ того, что содержитъ въ себѣ *дважды* какой-ниб. одиночный предметъ (имѣетъ его въ двухъ экземплярахъ, въ двоякой обработкѣ и т. д.); duplus эпитетъ того, въ чемъ извѣстная *мѣра* содержится *дважды*, что *вдвое болѣе* чего-нибудь. Geminus, употребляемое всего чаще во множ. числѣ, есть эпитетъ того, что состоитъ изъ двухъ вещей, имѣющихъ смыслъ и въ своей раздѣльности, но которые, по ихъ появленію на свѣтъ, по ихъ физическому или нравственному между собою сходству, можно принимать за одинъ составъ, какъ бы за *одну чету*, за *двойни*, за *близнецовъ, двойничный, двойной, весьма похожій, такой же. Dubia* victoria. Caes. B. G. 7, 80. Quae res est, quae cujusquam animum in hac caussa *dubium* facere possit? Cic. Manil. 10. Sine *dubio*, безъ сомнѣнія, Cic. Caes., но не бываетъ sine ullo dubio, потому что dubium не сдѣлалось чисто существительнымъ въ такой степени, какъ напр. bonum. Oraculis Chrysippus totum volumen implevit, partim falsis, partim *ambiguis*. Cic. Divin. 2, 56. Но слѣдующее мѣсто относится къ значенію a): Galli per *ambiguum* favorem haud dubie gratiam victoris spectabant. Liv. 21, 52, т.-е. вѣрность Галловъ была такого рода, что до сихъ поръ ни Аннибалъ, ни Римляне не знали, вѣрными ли считать, или вѣроломными. *Ancipiti* mirandus

imagine Janus. Ovid. *Ancipiti* proelio diu atque acriter pugnatum est. Caes. B. G. 1, 26. Amicus certus in re *incerta* cernitur. Enn. ap. Cic. Pauci ex proelio elapsi *incertis* itineribus per silvas in hiberna perveniunt. Caes. B. G. 5, 37. Responsum (senatus) ita *perplexum* fuit, ut et Achaei sibi de Lacedaemone permissum acciperent et Lacedaemonii non omnia concessa iis interpretarentur. Liv. 38, 32. *Duplicem* fossam duodenum pedum a majoribus castris ad minora perduxit. Caes. B. G. 7, 36. Sancitum est XII tabulis, ut, qui ea (i. e. vitia in vendendis praediis) infitiatus esset, *dupli* poenam subiret. Cic. Off. 3, 16. *Geminum* lucernae lumen. Cic. Divin. 2, 56. Par est avaritia, similis improbitas, gemina audacia. Id. Amer. 40.

217. *Induere*, *amicire*, *vestire*, *velare*, *tegere*, *operire*. Induere, ἐνδύω, aliquid a) alicui и b) sibi или безъ этого послѣдняго [1]), *надѣвать*, напр. tunicam или что-ниб. въ этомъ родѣ, galeam, anulum, vestem, но не togam или что-ниб. въ такомъ родѣ, т.-е. не amicula,—слѣд. все, что̀ Греки называли ἔνδυμα, но не то, что̀ у нихъ означалось ἐπι—или περίβλημα [2]). Метафорически говорится induere aliquid, обыкновенно безъ sibi, *принимать на себя*, и прежде всего induere personam, напр. amici, judicis. Amicire, можетъ быть, изъ ambi и jacere, aliquem, или также se, напр. toga или въ подобную ей часть костюма, которая собственно не надѣвается, но только накидывается. Въ этомъ смыслѣ говорили и sumere, напр. virilem togam. Vestire, отъ одного корня съ ἕννυμι, ἕσαι, aliquem или aliquid re, *одѣвать*, т.-е. поверхность человѣческаго тѣла покрывать чѣмъ-нибудь, такъ чтобы она не была видна съ своей настоящей наружностью, не показывалась обнаженною, голою, *въ натурѣ*, а потомъ и метафорически о другихъ матеріальныхъ предметахъ, рѣдко о нематеріальныхъ. Velare, *обвертывать*,

---

[1]) Объ induere se aliqua re и ind. se in aliquid см. Словари и *Зейфферта*, Lael. 13, § 45.

[2]) Но *надѣвать башмаки* говорится обыкновенно calceare se, sumere или inducere sibi calceos.

окутывать кускомъ матеріи, частью ли костюма, или только какой-ниб. повязкой, а у поэтовъ говорится и о другихъ предметахъ, и особенно у Тацита=celare. Operire, противоположный терминъ къ aperire, a) *покрывать сверху, накрывать,* напр. caput, b) *закрывать, затворять,* напр. ostium и c), впрочемъ рѣдко=*прикрывать, скрывать,* синонимически съ occulere, occultare, celare, tegere. Послѣдній глаголъ значитъ *покрывать, закрывать для защиты,*—все равно, покрывается ли верхъ предмета, или боковыя его части, a b) также=*защищать,* tueri, и c) *скрывать,* подобно celare, occultare, dissimulare; см. объ этомъ § 63. Natura oculos membranis *vestivit* et saepsit. Cic. N. D. 2, 57. Homines male *vestiti*, Cic. Pis. 25. Hi (montes) *vestiti* frequentibus silvis sunt. Liv. 32, 13. Eleus Hippias gloriatus est se pallium, quo *amictus* esset, sua manu fecisse. Cic. Or. 3, 32. Capita *velamur* amictu. Virg. Aen. 3, 545. Saepe vidi, qui et mihi et ceteris cupidiores provinciae viderentur, triumphi nomine *tegere* atque *velare* cupiditatem suam. Cic. Pis. 24, гдѣ, впрочемъ, velare можетъ возбуждать сомнѣнія. Amica corpus Alcibiadis *texit* suo pallio. Cic. Divin. 2, 69. Bestiae quaedam coriis *tectae* sunt. Id. N. D. 2, 47. Masinissa nunquam adducitur, ut capite *operto* sit. Id. Sen. 10. *Operta* lectica latus est per oppidum. Id. Phil. 2, 41.

218. *Vestis, vestitus, vestimentum, cultus, habitus, amictus, amiculum.* Vestis, для котораго сл. vestire § 217, часто употребляется собирательно и означаетъ a) все то, что̀ служитъ *одеждой для тѣла,* надѣто ли оно на тѣло, или нѣтъ, b) то, что̀ служитъ покровомъ, покрываломъ, обшивкой, обивкой на другіе предметы, напр. на обѣденныя кушетки, подушки, постели и т. п., но не говорится въ смыслѣ переносномъ, т.-е. напр. лѣсъ, покрывающій гору, нельзя назвать vestis montis [1]. Но vestitus такой метафорой употребить можно, потому что это слово означаетъ собственно такую *одежду,* которая *дѣй-*

---

[1]) Потому именно, что vestis, и отдѣльно отъ тѣла, сохраняетъ свое значеніе для него, но не сохраняетъ значенія одежды для горы лѣсъ, когда онъ не стоитъ на ней.

ствительно находится *на тѣлѣ*. Vestimentum наз. что-ниб. такое, что̀ есть часть гардероба, отдѣльная *часть костюма*; amiculum спеціально такая часть костюма, которая надѣвается *внакидку*, слѣд. во что можно *закутаться* или что̀ можно *накинуть* на себя, а не собственно *надѣть*; къ этой сторонѣ дѣла относится amictus a) способъ, какъ носится кѣмъ-ниб. amiculum, напр. toga, и b) самый amiculum, если кто носитъ его прямо на тѣлѣ. Cultus и habitus по корнямъ не имѣютъ никакой связи съ понятіемъ *одежда*, но изъ понятія *ухода* за тѣломъ, выражаемаго словомъ cultus, явилось въ этомъ словѣ значеніе *костюма со стороны опрятности, красивости, пышности или наоборотъ всему этому, слѣд. вообще со стороны вкуса*. Habitus, характеръ, съ какимъ что-ниб. является, позируетъ въ своей наружности, потомъ зн. *спеціальный костюмъ*, какъ признакъ фамиліи, возраста, національности, сословія и т. д.—Datames Thyum optima *veste* texit; ipse agresti duplici *amiculo* hirtaque tunica ante se Thyum agebat ornatum torque et armillis aureis ceteroque *cultu* regio. Nep. Dat. 3. Mutare vestem = надѣвать траурное платье, но правильно и mutare vestitum, какъ скоро надобно выставить на видъ, что платье надѣто прямо на голое тѣло. Vestitus alius domesticus, alius forensis. Cic. Fin. 2, 24, гдѣ vestis нейдетъ. *Vestis* stragula. Id. Verr. 2, 7. Riparum *vestitus* viridissimi. Id. N. D. 2, 39. *Vestimenta* exercitui missa sunt. Liv. 22, 27. Nihil est facilius, quam *amictum* imitari alicujus (чьей-ниб. манерѣ носить тогу) aut statum aut motum. Cic. Or. 2, 22. *Cultus* justo mundior. Liv. 8, 15. *Habitus* virginalis, Graecus, Romanus, pastorum, militaris, triumphalis, scenicus. Liv. 24, 5, даже Vestis habitus = отличительныя стороны въ костюмѣ.

219. *Toga, tunica, sagum, paludamentum, trabea, lacerna, laena, paenula, pallium, subucula, intusium, stola, palla*. Toga и tunica, части костюма, обѣ были національныя и первоначально однѣ только и были весь костюмъ, и носились мужчинами и женщинами; въ одной туникѣ ходили только дома и за работой, и носили ее прямо на тѣлѣ; она дѣлалась безъ всякаго разрѣза, какъ наши дѣтскіе нагрудники или блузы, съ

отверстіемъ вверху, чтобы въ него могла проходить голова, и съ двумя отверстіями по бокамъ, куда просовывались руки, а въ позднѣйшее время дѣлалась и съ рукавами. Toga [1]) надѣвалась *или прямо* на тѣло, или на тунику и была *верхнее платье*, состоявшее изъ одного куска матеріи; она множествомъ *оборотовъ* навертывалась на станъ и лѣвую руку, а правое плечо оставалось свободнымъ. Toga была обыкновеннымъ верхнимъ платьемъ внѣ дома во время мира [2]). Въ походѣ носили не тогу, а *военный плащъ*, sagum, который (безъ рукавовъ) закрѣплялся на шеѣ посредствомъ fibula; полководецъ носилъ болѣе дорогой paludamentum. Trabea было пышное *верхнее платье* древнихъ царей, всадниковъ, авгуровъ и статуй боговъ. Вмѣсто toga или и сверхъ нея, для защиты отъ вѣтра, въ городѣ и за городомъ надѣвалась paenula, безъ рукавовъ, безъ разрѣза на груди, съ отверстіемъ вверху для просовыванья головы, въ родѣ *пончо*; ее носили мужчины и женщины. У нея былъ и *капишонъ*, cucullus, чтобы накрывать голову. Для такихъ же нуждъ служила lacerna, *накидка* или *плащъ*, похожій на греческую χλαμύς, также съ cucullus; она укрѣплялась посредствомъ fibula на правомъ плечѣ либо на груди; носили ее мужчины или вмѣсто тоги, или надѣвали на тогу. Похожа на нее, но изъ болѣе дорогой матеріи, была laena, которую носили Flamines. Pallium назывался греческій плащъ, ἱμάτιον, который былъ легче и свободнѣе, чѣмъ toga; въ немъ у человѣка также правая рука была свободна; но у Римлянъ онъ былъ въ презрѣніи [2]). Мужчины, а еще чаще женщины, которымъ туники одной было мало, носили еще indusium или supparus, а подъ это или подъ тунику надѣвали еще subucula; то и другое собственно *надѣвалось*, какъ и самая tunica. Только женщины носили 1) palla, которую надѣвали на stola и tunica, и которая очень скоро замѣнила тогу,

---

[1]) Подробнѣе насчетъ всего параграфа см. въ Древностяхъ.

[2]) Какъ toga, въ отличіе отъ sagum, означаетъ *миръ*, такъ и togatus 1) *гражданскій*, не—военный, и такъ какъ toga была національная одежда Римлянъ, то 2) *римскій*. Напротивъ, palliatus, носящій pallium, *греческій*.

похожая на toga или pallium, 2) stola, которую надѣвали на tunica, съ рукавами или безъ рукавовъ, спереди и сзади безъ разрѣза, но на плечахъ съ разрѣзами, гдѣ и застегивалась пряжками. Cedant arma *togae*, pacis est insigne *toga*. Cic. Pis. 30. Saliis tunicae pictae insigne Numa dedit. Liv. 1, 20. Postquam binas *tunicas* habere coeperunt, instituerunt vocare *subuculam* et intusium. Varro ap. Non. s. subucula. Romani primo quidem sine *tunicis toga* sola amicti fuerunt, postea substrictas et breves *tunicas* citra humerum desinentes habebant. Gell. 7, 12. Rides si forte *subucula* pexae trita subest *tunicae* vel si *toga* dissidet impar. Hor. Epist. 1, 1, 95. Data ex praeda militibus aeris octogeni bini *sagaque* et *tunicae*. Liv. 10, 30. Сл. Liv. Epit. 72. Caes. B. C. 1, 75. Gracchus *paludamento* circum laevum brachium intorto in hostes impetum fecit. Liv. 25, 16. Milo de rheda (съ дорожной повозки) rejecta *paenula* desiluit. Cic. Mil. 10. Servius cum *trabea* et lictoribus prodit. Liv. 1, 41. Сл. Suet. ap. Serv. Virg. Aen. 7, 612. Suet. ed. Wolf. III p. 70. Equester ordo spectaculis advenienti Claudio assurgere et deponere *lacernas* solebat. Suet. Claud. 6. Illi Tyrio ardebat murice *laena*. Virg. Aen. 4, 261. Ad talos *stola* demissa et circumdata *palla* est. Сл. Isid. Orig. 19, 25, 2. Alcibiadis corpus inhumati amica texit suo *pallio*. Cic. Divin. 2, 69.

220. *Fascia*, *redimiculum*, *vitta*, *infula*, *diadema*. Повязка для *завязыванья*, *обвязыванья*, *перевязыванья* или для *защиты* отъ внѣшнихъ непріятныхъ либо вредныхъ вліяній и вообще всякая *повязка*, *обвязка*, *перевязка* наз. fascia. Прочія четыре слова означаютъ главнымъ образомъ «украшеніе или почетное отличіе». Въ частности redimiculum наз. все то, чѣмъ, какъ лентой, повязкой, перевязкой или поясомъ, кушакомъ, обвязывается или обвертывается голова, шея, руки, грудь, станъ, такъ что это слово можно бы употребить и въ смыслѣ всѣхъ трехъ остальныхъ, развѣ только, при случаѣ, для ясности прибавивши capitis. Infula дѣлалась изъ бѣлой и багряной шерсти, широкая, наряду съ діадемой, *головная повязка* жрецовъ и жрицъ, такъ называемыхъ supplices, жертвенныхъ животныхъ, а позд-

нѣе и императоровъ; украшались ею еще и притолки у дверей храмовъ, и во всякомъ случаѣ она была знакомъ того, что извѣстное лицо или вещь *священны* и *неприкосновенны* [1]. Видъ этой повязки есть diadema, διάδημα, украшенный жемчугомъ и золотомъ головной уборъ восточныхъ царей, но который въ позднѣйшее время носили и на западѣ императоры и лица императорскаго семейства. Serv. Virg. Aen. 10, 538 говоритъ: *Infula* fascia in modum diadematis, a qua *vittae* ab utraque parte dependent, quae plerumque lata est, plerumque tortilis, de albo et cocco; но, кромѣ другихъ и Тибуллъ 2, 5, 53 о головной повязкѣ Весталки Иліи говоритъ: Iliae video *vittas* jacentes. На основаніи этого можно бы подумать, что vittae были, пожалуй, ленты или кисти у infula, а потомъ, какъ pars pro toto, означали и infula. Но vitta встрѣчается еще и въ смыслѣ головнаго убора дамъ и дѣвицъ, а потомъ еще жрецовъ и жрицъ и вообще уборомъ такихъ лицъ и предметовъ, которые *убраны праздничнымъ образомъ*. Послѣ этого *остается* принять, что vitta къ infula относится какъ родъ къ *виду*, и что infula хотя и имѣла свои особенности, но не такъ важныя, чтобы ея нельзя было назвать и vitta. Circa pectus est *fascia*. Ov. Art. Am. 3, 274. Devinctus erat *fasciis* et multis medicamentis propter dolorem artuum delibutus. Cic. Brut. 60. *Fasciis* crura vestire. Quint. *Redimicula* reddite collo. Ov. Fast. 4, 137. Haec civitas mulieri *redimiculum* praebeat, haec in collum, haec in crines. Cic. Verr. 3, 33. Praesto mihi sacerdotes Cereris cum *infulis* fuerunt. Ibid. 4, 50. Antonius id egit, ut Caesari *diadema* imponeret, regni insigne. Id. Phil. 3, 5. *Vitta* coërcuerat neglectos alba capillos. Ov. Met. 2, 413.

221. *Subligaculum*, *cingulum*, *cinctus*, *zona*. Subligaculum, διάζωμα или περίζωμα περὶ τά αἰδοῖα, передникъ на нижней части живота, для прикрытія наготы. Cingulum и cingulus поясъ или кушакъ, чтобы подвязывать плотно на себѣ одежду,

[1] Только *шерстянымъ снуркомъ*, какъ утверждаетъ *Гартунгъ*, Röm. Relig. 1, стр. 158, infula не можетъ быть.

cinctus манера чья-ниб. подпоясываться. Zona, ζώνη, женскій поясъ, въ другихъ случаяхъ только тотъ поясъ, въ которомъ носили деньги, а потомъ, какъ cingulus, еще=земной поясъ. In scenam sine *subligaculo* nemo prodit. Cic. Off. 1, 35. Incinctus *cinctu* Gabino armatus in hostem insiluit. Liv. 8, 9. Aurea subnectens (Амазонка Пентезилея) exsertae *cingula* mammae. Virg. Aen. 1, 492. Ibit eo, quo vis, qui *zonam* perdidit, inquit. Hor. Epist. 2, 2, 40.

222. *Corona, serta.* Corona, изъ κορώνη, *вѣнокъ* и подобная вѣнку рамка, обстановка, сборище, собраніе; serta, orum, отъ serere, *вязь изъ цвѣтовъ*, вѣнокъ изъ цвѣтовъ, гирлянда. Latini *coronam* auream Jovi mittunt. Cic. Tusc. 5, 21. Tibi ipsi erit pro te maxima *corona* (окруженному многочисленной публикой) caussa dicenda. Ib. 1, 5. *Sertisne* redimiri jubebis et rosa. Ibid. 3, 18.

223. *Calceus, calceamentum, calceatus, solea, pero, crepida, sandalium, soccus, cothurnus, caliga.* Calceus, [1]) *башмакъ*, который завязывали ремнями, былъ національная обувь, какъ toga—національная одежда, и носился тогда же, когда и toga, слѣд. при появленіи въ публику; разумѣется, башмаки бывали весьма различны по сословію, чину, фамиліи, лѣтамъ лицъ. Calceamentum одежда для ногъ, обувь; calceatus, въ языкѣ послѣ Цицерона,=calceamentum. Дома и вообще вездѣ, гдѣ не нужна была toga, употреблялась solea, перенятая отъ Грековъ; привязывалась она посредствомъ ligulae или habenae. Pero родъ большихъ бахилъ изъ толстой кожи, обувь особенно поселянъ и рабовъ. Sandalium, σανδάλιον или σάνδαλον, и crepida, κρηπίς, какъ уже и по корнямъ видно, взяты изъ Греціи, а у Римлянъ, которые оставались вѣрными старинѣ, были въ презрѣніи: sandalium подошва съ носками, которые могли бы закрывать хоть пальцы, а crepida всего вѣроятнѣе—*туфля*. Soccus былъ родъ легкихъ башмаковъ, въ которыхъ бывали актеры въ комедіи, въ отличіе отъ тяжелыхъ котурновъ

[1]) Сродно съ λάξ, подобно calx, которыя между собою относятся какъ lac къ γάλα, γάλακος, γλάγτος.

(cothurnus, κόθορνος) актеровъ трагическихъ; еще soccus надѣвалось изнѣженными людьми, особенно женщинами; та и другая обувь также перешла изъ Греціи. Caligae вошедшіе въ употребленіе уже при императорахъ *солдатскіе полусапоги*. Et toga et *calceus* et capillus tam nimia cura, quam negligenti sunt reprehendenda. Quint. Inst. 11, 3, 137. Mihi *calceamentum* solorum callum, terra cubile est. Cic. Tusc. 5, 32. Sapiens sibi *crepidas* nunquam nec *soleas* fecit, sutor tamen est sapiens. Hor. Sat. 1, 3, 127, гдѣ *Гейндорфъ*, на основаніи Gell. 13, 21, solea и crepida принимаетъ за вещи, въ сущности одинаковыя. Nil vetitum fecisse volet, quem non pudet alto per glaciem *perone* tegi. Juven. 14, 185. Utinam commitigari tibi videam *sandalio* caput. Ter. Eun. 5, 7, 4. Processit modo in *crepidis* vel *cothurnis*, modo in *caliga*, nonnunquam *socco* muliebri. Suet. Cal. 52.

224. *Pileus, petasus, cucullus, rica, mitra, galerus, apex.* Въ городѣ Римляне, какъ и Греки, головы не накрывали. Pileus, πῖλος, назывался родъ головнаго прикрытія, которое клалось на голову, но головы не обхватывало. Petasus, πέτασος, былъ дорожная шляпа съ широкими полями; mitra родъ чепца или колпака Восточныхъ народовъ, именно Фригійцевъ, который покрывалъ и щеки, а подъ подбородкомъ завязывался; въ Римѣ появился онъ уже въ позднѣйшее время и былъ въ употребленіи только у женщинъ и у изнѣженныхъ мущинъ. Galerus головное прикрытіе у жрецовъ различныхъ разрядовъ. Cucullus, капишонъ, о которомъ сл. § 219, и rica, кусокъ матеріи, обвязанный около головы, который носили жены жрецовъ flamines, а также и другія женщины въ особенныхъ случаяхъ, напр. при траурѣ. Apex собственно остроконечная верхушка у pileus жрецовъ flamines и salii, но по синекдохѣ apex назывался и одинъ pileus, а потомъ употреблялось и о другихъ предметахъ съ заостренной вершиной, и наконецъ метафорически = *вѣнецъ*, т. е. высшій блескъ, значеніе, сила. Tarquinio aquila *pileum* aufert. Liv. 1, 34 и о томъ же случаѣ: Ab aquila Tarquinio *apicem* impositum putant. Cic. Leg. 1, 1. Cuilibet *apicem* Dialem imponamus. Liv. 6, 40.

Apex senectutis auctoritas. Cic. Sen. 17. Regum *apices* (сила). Hor. Od. 3, 21, 20. Domi quoque nonnisi *petasatus* spatiabatur. Suet. Aug. 82. Euclides, quum advesperasceret, tunica longa muliebri indutus et pallio versicolore amictus et caput *rica* velatus (слѣд. одѣвшись, какъ женщина) e domo sua Megaris Athenas ad Socratem commeabat. Gell. 6, 10. Если-бы rica была какое-ниб. pileus, то было бы сказано opertus. Paris Maeonia mentum mitra crinemque madentem subnixus Helena potitur. Virg. Aen. 4, 216.

225. *Color*, *pigmentum*, *fucus*, *colorare*, *fucare*, *tingere*. Color [1]), цвѣтъ, съ которымъ какой-ниб. предметъ представляется глазамъ, потомъ въ частности зн. 2) *цвѣтъ лица*, *краска*, особ. часто b) *здоровый*, *красивый* цвѣтъ лица, 3) *колоритъ*, манера, тонъ, стиль рѣчи, 4) *физіономія*, *характеръ* чего-ниб., особенная *печать*, лежащая на чемъ-ниб., 5) всякая особенность выступа чего-ниб. наружу, наружной, видимой стороны. Pigmentum, отъ pingere, цвѣтъ, краска, въ смыслѣ *средства или вещества для разрисовки*, *окраски*, и 2) метафорически то, чтò придаетъ какому-ниб. предмету особый колоритъ, цвѣтъ, особую печать. Fucus, φῦκος, *румяна*, 2) метаф. = *прикрасы*, *поддѣлка*, *притворство*, *фальшь*. Сюда относится colorare = дѣлать такъ, чтобы что-ниб. получило цвѣтъ, окраску, въ особенности, когда это дѣлается не окраской чѣмъ-ниб. снаружи, какимъ-ниб. pigmentum либо fucus, а внутренней перемѣной въ частяхъ, придающихъ предмету видъ и цвѣтъ, слѣд. а) окрашивать, прикрашивать, b) придавать особый колоритъ, особую печать. Если окраска предмета дѣлается *наведеніемъ*, *наложеніемъ* на него fucus или другаго какого-ниб. средства окраски, то это наз. fucare; а если окраска дѣлается *смачиваніемъ* предмета въ жидкости, насыщенной какимъ-ниб. красильнымъ веществомъ, либо *опрыскиваньемъ* такимъ веществомъ, какъ то

---

[1]) *Курціусъ*. Grundzüge и проч. I, с. 92, color производитъ отъ одного корня съ celare, occulere; другіе связываютъ это слово съ χρώς, откуда χρῶμα, противъ чего *Корссенъ*, Beitr. стр. 382 возбуждаетъ сомнѣніе. Однако всякій, даже и не снаружи наведенный, цвѣтъ всегда есть нѣчто такое, чтò, какъ внѣшнее, стоитъ передъ внутреннимъ, закрываетъ его, и поэтому производство отъ celare и т. д. довольно благовидно.

в другое дѣлаютъ красильщики, то это наз. tingere. Поэтому метафорически tingere (aliquem или aliquid) зн. *сообщить* предмету *какой-ниб. характеръ, какую-ниб. печать тѣмъ,* что заставятъ его воспринять въ себя какой-ниб. духовный элементъ какъ-бы *духовную закваску* (aliqua re), *насколько онъ поддается* этой операціи. Но fucare aliquid зн. придавать предмету лоскъ или блескъ, который поддѣльному, вредному, отвратительному долженъ придать натуральный видъ настоящаго, истинно-добраго или истинно-прекраснаго. Так. образомъ tingere и значило бы въ родѣ: проникать, пропитывать, напитывать, насыщать, fucare прикрашивать, наводить лоскъ, поддѣлывать, въ метафорическомъ смыслѣ всѣхъ этихъ словъ. Но оба эти глагола у писателей классическихъ употребляются всего больше только въ participium passivi, tinctus и fucatus, а кромѣ того, fucatus весьма часто 2) бываетъ еще и эпитетомъ самаго особеннаго блеска, полученнаго предметомъ. Suspensus incertusque vultus, crebra *coloris* mutatio haec aperta ac manifesta faciebant. Cic. Cluent. 19. Intelliges nihil illius (Катона въ его рѣчахъ) lineamentis, nisi eorum *pigmentorum*, quae inventa nondum erant, florem et *colorem* defuisse. Id. Brut. 87. Orationis, narrationis, urbanitatis *color*. Cic. *Color* et species pristina civitatis. Cic. Att. 4, 16. Vitae color. Hor. Adspersa temere *pigmenta* in tabula. Id. Divin. 1, 13. Tingere tempora *fuco*. Prop. Ut, quum in sole ambulem, fieri natura, ut *colorer*, sic, quum istos libros legerim, sentio illorum cantu orationem meam quasi *colorari*. Cic. Or. 2, 14. Rubro cocco *tincta* vestis. Hor. Sat. 2, 6, 103. Orator sit mihi *tinctus* litteris. Cic. Or. 2, 20. Composita est quibusdam *fucandi* cura coloris. Ovid. Trist. 2, 487. Naturalis inerat, non *fucatus nitor*. Cic. Brut. 9.

226. *Ater*, *niger*, *furvus*, *fuscus*, *pullus*. Ater зн. *«черный»* въ смыслѣ *мрачный*, *пасмурный*, а niger *«черный»* въ смыслѣ *темный*, *неясный*. Въ эстетическомъ отношеніи niger озн. черный цвѣтъ *красивый*, *яркій*, *сверкающій*, ater черный цвѣтъ *непріятный*, *мутный*, *тусклый*, смутный, угрюмый, и метафорически ater символъ бѣды или того, что̀ считается бѣдой, а niger символъ злаго характера, коренящагося въ низости (черно-

души. Furvus и fuscus, изъ которыхъ первое встрѣчается только у поэтовъ, обыкновенно приводятся къ одному корню; но кажется, что furvus главнымъ образомъ бываетъ эпитетомъ міра подземнаго и подобныхъ ему мѣстъ и b) эпитетомъ того, на чемъ есть цвѣтъ того міра, чѣмъ и напоминается о принадлежности къ тому міру, происхожденіи изъ него и связяхъ съ нимъ, слѣд. мрачный, черный, какъ ночь (міра подземнаго— адская) [1]). Fuscus есть эпитетъ ночи, подземнаго царства и тамошнихъ предметовъ, потомъ народовъ, почернѣвшихъ отъ солнечнаго зноя, и того, что̀ по своему цвѣту похоже на который-ниб. изъ этихъ предметовъ, слѣд. означаетъ цвѣтъ не чисто опредѣленный, но сквозь который болѣе или менѣе просвѣчиваетъ, сквозитъ какой-ниб. другой цвѣтъ, предметъ *цвѣта неопредѣленнаго*, *темносѣрый*, *бурый*, *темнокрасный*. Pullus, [2]) *мутнаго*, *пепельнаго*, *дикаго цвѣта*, какова напр. одежда траурная, одежда простыхъ рабочихъ. Democritus luminibus amissis alba et *atra* discernere non poterat. Cic. Tusc. 3, 39. Reddam tam *atram*, quam carbo est. Ter. Adelph. 5, 3, 63. Dies ater, какъ напр. Dies Alliensis. Atra mors, atra cura. Hor. *Nigrum* ebenum. Virg. *Nigra* regna Ditis. Ovid. Coelum pice *nigrius*. Id. Hic *niger* est, hunc tu, Romane, caveto. Hor. Candida in *nigra* vertere. Juven. *Furva* antra (подземнаго міра). Ovid. Met. 5, 541. *Furva* Proserpina. Hor. *Fuscae* deus aulae. Prop. 4, 11, 5. Andromede patriae *fusca* colore suae. Ovid. Her. 15, 36. Lugebant *pullis* pallis amictae. Varro ap. Non. p. 549. Verres praetor in officina majorem partem diei cum tunica *pulla* sedere solebat et pallio. Cic. Verr. 4, 24.

227. *Caligo*, *tenebrae*, *obscuritas*. Темнота и мракъ бываютъ или таковы (такъ густы), что *совершенно скрываютъ* и дѣлаютъ *невидимыми* предметы, либо только таковы, что если и

---

[1]) По значенію, furvus могло бы быть отъ одного корня съ ὄρφνη, ὀρφνός, ἔρεβος, Ὀρφεύς, но это производство въ послѣднее время отвергнуто.

[2]) Pullus находится въ связи съ πελλός, πελιδνός, πολιός. Сл. Курціуса l. l. стр. 236. *Корссенъ* l. l. стр. 309. Но во всякомъ случаѣ для этого параграфа сл. Примѣч. къ § 232.

не дѣлаютъ *невозможнымъ*, то по крайней мѣрѣ *затрудняютъ ясное различеніе* и *распознаваніе предметовъ*; въ первомъ случаѣ будетъ caligo,—слово отъ одного корня съ clam, стар. calim, celare, occulere,—въ послѣднемъ случаѣ tenebrae. Но obscuritas есть качество того, что obscurum, т. е. того, что, по слабости свѣта, около себя имъ распространяемаго, не можетъ быть хорошо видимо, ясно разузнано. Слѣд. obscuritas находится въ самомъ предметѣ, а caligo и tenebrae приходятъ на него извнѣ. Отсюда выходитъ и метафорическое ихъ значеніе, именно: obscuritas a) темнота какого-нибудь предмета для разсудка, т. е. неясность и неопредѣленность, съ которой предметъ представляется пониманію, и b) невидность, т. е. неважность по мѣсту, званію, происхожденію. Это можно означать и словомъ tenebrae, только при этомъ надобно взять оборотъ такой, который темноту выставилъ бы какъ будто оболочкой предмета. Болѣе сильное выраженіе для этого будетъ caligo. О сраженіи при lac. Trasimenus: Erat in tanta *caligine* major usus aurium, quam oculorum. Liv. 22, 5, сличи съ Ibid. c. 6. Obscurato sole *tenebrae* sunt factae repente. Cic. Rep. 1, 16. *Tenebrae* съ noctis и безъ этого часто=nox. *Obscuritas* latebrarum. Tac. Hist. 3, 11. Tanta est insolentia ac turba verborum, ut oratio, quae lumen adhibere rebus debet, eo *obscuritatem* ac *tenebras* afferat. Cic. Or. 3, 13. Подобно этому говорится *tenebras* или caliginem offundere, t. или cal. obducere; jacĕre in *tenebris*, ex *tenebris* evocare.

228. *Umbrosus*, *opacus*, *umbratilis*. Umbrosus зн. имѣющій у себя или дающій *много* тѣни, тѣнистый, но opacus [1]) *находящійся въ тѣни*, т.-е. безъ солнца, закрытый отъ свѣта и жара солнечнаго, и поэтому часто употребляется съ добавочнымъ значеніемъ сумрачности и прохлады, въ отличіе отъ apricus (освѣщаемый солнцемъ); umbratilis,—образовавшееся такъ же, какъ aquatilis,—остающійся въ тѣни и особенно любящій тамъ быть, изнѣженный [2]). Ego locum aestate *umbrosiorem*

---

[1]) Сродно *ли* opacus съ operire, apricus съ aperire, остается подъ сомнѣніемъ.

[2]) Сл. *Крафта* къ Elog. Hemsterhusii p. 271.

vidi nunquam: permultis locis aquam profluentem et eam uberem [1]). Cic. Qu. Fr. 3, 1, 2. In viridi *opacaque* ripa inambulantes. Id. Leg. 1, 5. Ad malam domesticam disciplinam vitamque *umbratilem* et delicatam quum accesserunt etiam poëtae, nervos omnis virtutis elidunt. Id. Tusc. 2, 11.

229. *Caeruleus*, *caerulus*, *caesius*, *glaucus*. Caeruleus,—а для метра у поэтовъ часто caerulus,—гов. о цвѣтѣ неба, моря, рѣкъ, того, что относится къ двумъ послѣднимъ средамъ, цвѣтѣ глазъ Германцевъ, слѣд. *синій*, *голубой*, но—смотря по оттѣнкамъ такого цвѣта и по переливу его въ другіе цвѣта—и темносиній, синевато-сѣрый, темно-зеленый; caesius говорится только о цвѣтѣ глазъ, и особ. глазъ Минервы, которая погречески наз. γλαυκῶπις, слѣд. означаетъ цвѣтъ глазъ не черный, какой бо́льшею частію бываетъ на югѣ, но синій, сѣрый или карій, но который, смотря по натурѣ индивидуума, переходитъ въ цвѣтъ близкій къ описанному или болѣе свѣтлый, напр. цвѣтъ глазъ у кошки. Это же идетъ и къ взятому изъ греч. языка, въ прозѣ золотаго вѣка неупотребительному, glaucus, γλαυκός [2]), которое употреблялось не объ однихъ только глазахъ. Ad caeli *caerula* templa manus tendebam lacrimans. Cic. Divin. 1, 20. *Caerula* nubes. Virg. Aen. 8, 622. Fluvios voco et quae *caeruleo* sint numina ponto. Ib. 12, 182. *Caesii* oculi Minervae, *caerulei* dicuntur esse Neptuni. Cic. N. D. 1, 30, сличи съ Lucret. 4, 1152. *Caesio* veniam obvius leoni. Catull. 45, 7. *Caerulei* oculi Germanorum. Tac. Germ. 4. Ardentes oculos lumine *glauco*. Virg. Georg. 4, 451. *Glauca* ulva. Id. Aen. 6, 416. Spadices equi glaucique. Id. Georg. 3, 82. Сл. Прим. къ § 232.

230. *Luridus*, *lividus*, *pallidus*, *flavus*, *fulvus*, *gilvus*, *luteus*. Luridus [3]) *блѣдный*, *блѣдножелтый*, *желтоватый*, съ такимъ смысломъ, что цвѣтъ непріятенъ, противенъ, и поэтому бываетъ особенно эпитетомъ подземнаго царства и того, что тамъ на-

---

[1]) Изъ такихъ и подобныхъ мѣстъ *Ферд. Шульцъ*, Синон. s. v. для umbrosus выводитъ спеціальный оттѣнокъ *сырости*.

[2]) Сличи *Фосса* къ Virg. Aen. 3, 82.

[3]) Сродно съ χλωρός, къ которому относится, какъ laena къ χλαῖνα.

ходится, и еще сѣры, только очень *блѣдножелтой*. Lividus [1]), *свинцоваго цвѣта*, эпитетъ кожи при подтекѣ крови и эпитетъ лица у человѣка, мучимаго завистью. Flavus [2]), *свѣтложелтый, золотистый, соломеннаго цвѣта, палевый, бѣлокурый, свѣтлорусый* (*ξανθός*), эпитетъ зрѣлаго хлѣба (въ полѣ) и свѣтлорусыхъ или бѣлокурыхъ волосъ. Fulvus [2]), темножелтый, красножелтый, рыжій, бурый, эпитетъ золота и львовъ. Gilvus *свѣтложелтый, соловой* [2]). Luteus, шафраннаго цвѣта, *оранжевожелтый, желтый*, и болѣе или менѣе съ краснымъ отливомъ, эпитетъ Авроры, яичнаго желтка, сѣры. Pallidus [3]) эпитетъ лица, поблѣднѣвшаго отъ испуга, тоски, смерти, *блѣдный, поблѣднѣвшій, безъ кровинки въ лицѣ, потерявшій всякій цвѣтъ*, означаетъ вообще потерю или отсутствіе всякаго спеціальнаго цвѣта у предмета. Сличи примѣч. къ § 232. *Lurida* Parca. Propert. *Luridum* sulfur. Ovid. *Livida* armis brachia. Hor. Vada *livida* verrunt. Virg. Aen. 6, 320. *Pallida* turba (мертвецовъ). Tibull. *Flava* arva. Virg. Flava Ceres, fl. Minerva, но также и fl. Aurora, для отличія отъ *lutea* Aurora. Ovid. Virg. Color deterrimus albis (equis) et *gilvo*. Virg. Georg. 3, 82. *Luteum* sulphur. Ovid.

231. *Ruber, rufus, rutilus, russus, purpureus, spadix*. Какъ ater и albus основные тоны цвѣта въ черномъ и бѣломъ цвѣтахъ безъ дополнительныхъ цвѣтныхъ оттѣнковъ, такъ ruber основный тонъ въ цвѣтѣ красномъ и есть эпитетъ крови и, сообразно съ тѣмъ, краски, румянца въ лицѣ, кермеса (coccum), краснаго пламени, утренней и вечерней зари, краснаго письма краской rubrica, написаннаго краснымъ Пріапа. Rufus есть эпитетъ рыжихъ волосъ, пшеничнаго зерна и, по Gell. N. A. 2, 26, такихъ предметовъ, которые можно бы называть и flavus, fulvus, luteus, spadix, слѣд. красный, съ желтымъ или

---

[1]) Lividus *Корссенъ* l. l. стр. 149 сличаетъ, а слѣдовало бы сличить и *Курціусу*, l. l. I, стр. 338—съ нѣм. *Blei*, *свинецъ*.

[2]) Flavus, fulvus, gilvus, нѣм. *gelb* сродны. См. *Корссена* l. l. стр. 209. (Flavus = церк.—слав. *плавый: нивы плавы суть къ жатвѣ*).

[3]) Сродно съ нѣм. *fahl*.

бурымъ отливомъ, *пунцовый, коричневый, краснобурый* (о людяхъ: *рыжій*). Но rutilus [1]), эпитетъ золота, волосъ у Германцевъ, огня, утренней зари, будетъ, пожалуй, *красноватый, изъкрасна желтый, рыжеватый*, т.-е. желтый, съ краснымъ отливомъ. Russus [1]) наз. *свѣтлокрасный, цвѣта сурика, рыжій.* Spadix, *бурый, темнокоричневый,* каковы финики или каштаны Purpureus, πορφύρεος, пурпуроваго цвѣта, проходитъ по ряду цвѣтныхъ тоновъ, изъ которыхъ каждый отличается совершенно своеобразнымъ блескомъ и еще тѣмъ, что, смотря по мѣсту передъ ними наблюдателя и по освѣщенію предмета, главный тонъ блеститъ отливами другихъ цвѣтовъ, слѣдов. *черный*, но *съ отливомъ краснаго или голубаго, фіолетовый, темнокрасный, яркокрасный, пунцовый, аметистовый, гіацинтовый.* Потомъ это слово означало всякій цвѣтъ съ пышнымъ блескомъ, даже бѣлизну лебедей и снѣга; впрочемъ это бывало только у поэтовъ. Сл. Примѣч. къ § 232. *Ruber* sanguis, rubrum coccum, r. flamma, r. mare (на утренней зарѣ). *Rufa* virgo (рыжеволосая). Ter. Heaut. 5. 5, 17. Rufa siligo (пшеница), r. sanguis. *Rutila* flamma. Ovid. Met. 12, 294. *Russa* vela. Lucret. 4, 73. Honesti *spadices* (equi) glaucique. Virg. Georg. 3, 82, и здѣсь см. *Фосса.* О purpureus см. его же къ Eclog. 4, 44 и Plin. H. N. 9, 61. *Purpureum* stamen (основа на ткацкомъ станкѣ). Propert. 1, 3, 41. *Purpurea* Aurora. Ovid. Met. 3, 184. *Purpureo* bibit ore (= labris) nectar. Hor. Od. 3, 3, 12. *Purpureus* flos rosae. Id. Od. 3, 15, 15. *Purpurei* (maris) fluctus. Propert. 2, 26, 5. *Purpurei* olores. Hor. Od. 4, 1, 11, гдѣ см. толкователей.

232. *Albus, candidus, canus.* Какъ ater есть основный тонъ въ черныхъ цвѣтахъ, ruber въ красныхъ, такъ albus въ бѣлыхъ, слѣд. *бѣлый* безъ всякаго дополнительнаго отлива, но candidus, отъ candere, *бѣлый съ отблескомъ, ослѣпительно-бѣлый, бѣлый какъ снѣгъ,* эпитетъ снѣга, лебедя, чистаго цвѣта лица, тоги, противоположно терминамъ: niger, fuscus, luridus,

---

[1]) Ruber, rufus, rutilus, russus, ἐρυθρός, нѣм. *roth* (слав. *рыжій, рудый*) — всѣ между собою сродны.

pallidus. Canus [1]), эпитетъ сѣдыхъ волосъ, инея, соломины зрѣлаго колоса, *сѣдой, сѣрый, дикаго цвѣта, сѣроватый, серебристаго цвѣта*, иногда почти = flavus. Въ метаф. смыслѣ albus = благопріятный, счастливый, обѣщающій хорошее, но въ этомъ смыслѣ рѣже, нежели candidus, которое употребляется еще и въ эстетическомъ и нравственномъ смыслѣ: *чистый, настоящій, искренній*; canus = *почтенный по лѣтамъ*. Felix ille corvo rarior *albo*. Juven. *Candidior* cycnis, hedera formosior *alba*. Virg. Ecl. 7, 38. Aliud est *candidum*. i. e. quadam nitenti luce perfusum esse, aliud *album*, quod pallori constat esse vicinum. Serv. ad Virg. Georg. 3, 82. *Candidum* ovi. Plin. *Candida* avis (аистъ, гусь, лебедь). Virg. *Candidi* dentes. Catull. 39, 1. *Candida* Dido. Virg. Но говорится и candidi (бѣлые какъ снѣгъ) crines. *Cani* capilli. *Cana* pruina. Virg. *Canae* aristae. Ovid. *Alba* nautis stella. Hor. *Candidum* genus dicendi. Cic. Tam felix utinam, quam pectore *candidus*, essem. Ovid. *Cana* senecta. Cana fides. Virg.

Примѣчаніе. Указывая въ послѣднихъ параграфахъ специально на отдѣльные предметы, при именахъ которыхъ то или другое названіе по цвѣту употреблялось болѣе или менѣе постоянно, мы имѣли въ виду—дать начинающему нѣсколько точекъ опоры среди неопредѣленности предмета. Ater, niger, albus, candidus, ruber можно принимать за названія простыхъ цвѣтовъ; а ко всѣмъ остальнымъ идетъ то, что̀ говоритъ и доказываетъ на отдѣльныхъ случаяхъ *Гёте* въ своей Farbenlehre: Древніе общія, родовыя названія цвѣтовъ употребляли вмѣсто частныхъ, видовыхъ и, *наоборотъ*, послѣднія вмѣсто первыхъ; названія цвѣтовъ не имѣютъ у нихъ значенія постоянно-одинаковаго и не строго-опредѣленны, но эластичны и неустойчивы: они захватывали и сосѣдніе цвѣта по обѣ стороны извѣстнаго цвѣта, и оттого ихъ *желтый* цвѣтъ отливаетъ, съ одной стороны, *краснымъ*, а съ другой, *синимъ*, ихъ *синій* переходитъ частію въ *зеленый*, а частію въ *красный*, *красный* то въ *желтый*, то въ *синій* и т. д. Въ то же время изъ параллели цвѣтовыхъ

[1]) О корнѣ см. § 236.

названій у Гёте открывается, какъ, не смотря на неопредѣленность терминовъ, Древніе были богаты по части характеристики цвѣта.

233 и 234. *Nitor, splendor, fulgor, fulgur, fulmen съ относящимися къ этимъ понятіямъ глаголами и именами прилагательными. Глянецъ*, т. е. ясная, пріятная наружность предмета, по которой взглядъ на него *успокоителенъ* для глаза, будетъ nitor, лоскъ, блескъ, игра. Онъ частію природное качество тѣлъ, напр. a) жирныхъ веществъ, b) (не выставленныхъ на солнце) драгоцѣнныхъ камней, въ чистотѣ содержимыхъ металловъ, мрамора, звѣздъ, здороваго, крѣпкаго тѣла у человѣка и животныхъ, а также, напр. у обоихъ послѣднихъ предметовъ, бываетъ слѣдствіемъ *убора, ухода, выправки* и т. д. и переходитъ при этомъ въ *эстетическую красивость*, въ противность понятію squalor. Метафорически употребляется объ языкѣ, почти =*красота, изящная форма*, въ контрастъ съ horrida (Cic. Brut. 67). Но если «блескъ» говорится о наружности предмета, *испускающей* или *отражающей свѣтъ*, и при этомъ она производитъ на взглядъ *особенный эффектъ*, въ сравненіи съ другими предметами, возбуждаетъ въ сердцѣ наблюдателя удивленіе, изумленіе, чувство высокаго, то это будетъ уже не nitor, а splendor, антитеза къ sordes, которая означаетъ *усиленный* блескъ предметовъ, означенныхъ при nitor подъ b), и въ такомъ случаѣ производится искусственно и бываетъ *дѣломъ* не вкуса и опрятности, но *роскоши*; въ переносномъ смыслѣ вообще соотвѣтствуетъ нашему *блескъ*, т. е. означаетъ *пышность, великолѣпіе, славу* и т. п. Fulgor [1]) наз. блескъ, *сверкающій какъ молнія, поразительный для взора*, слѣд. сильнѣе чѣмъ splendor, и метафорически въ прозѣ не употребляется. Сообразно этому различію въ значеніи и употребленіи словъ: nitor и splendor, различаются и слова: nitere, nitescere, nitidus, splendere, splendescere, splendidus, fulgere; послѣднее употребляется и о настоящей *молніи* или *зарницѣ*,

[1]) Fulgere, fulgor, fulgur, fulmen etc. отъ одного корня съ φλέγειν и нѣм. *Blitz* (слав. *блистаю, блескъ*). *Курціусъ*, l. l. I, стр. 157.

но fulgor такъ говорится рѣдко. Но fulgur называется вообще только настоящая *молнія*, со стороны ея *блеска*, ἀστραπή, στεροπή, (слѣд. и *зарница*), и fulgurare или fulgerare *освѣчать*; а fulmen наз. молнія *зажигающая*, *поражающая*, κεραυνός, говорится метафорически о сражающемъ ударѣ несчастія, и о сильной рѣчи; но fulminare, *поражать молніею*, *убивать громомъ*, говорится только у поэтовъ либо у позднѣйшихъ. Быть пораженy молніей, громомъ будетъ de coelo tangi. *Nitent* unguentis, *fulgent* purpura. Cic. Cat. 2, 3. *Nitor* auri, argenti, eboris, herbarum. Veneris crinis nigerrimi *nitoris* continet speciem rufi crinis. Plin. H. N. 37, 69,—мѣсто, изъ котораго видно, что nitor употребляется не прямо о бѣлизнѣ, и что говорится не только splendor niger, какъ сказано Plin. H. N. 12, 9. Urit me Glycerae *nitor slplendentis* Pario marmore purius. Hor. Orationis sublimitas et magnificentia et *nitor*. Quint. 8, 3, 3. *Splendor* auri, argenti, gemmae, purpurae, aquarum, domus. Horum offendit purpurae genus, *splendor, nitor*. Cic. Coel. 31. *Splendida* et grandis oratio. Cic. Brut. 75. *Splendida* ingenia. Id. Off. 1, 8. Honesti homines et summo *splendore* praediti. Id. Cluent. 69. Virtus lucet in tenebris *splendet*que per sese semper neque alienis unquam sordibus obsolescit. Id. Sest. 28. *Fulgor* auri, armorum, speculorum, purpurae. Verres habebat domi suae candelabrum Jovis e gemmis auroque perfectum, cujus *fulgore* collucere atque illustrari Jovis templum oportebat. Cic. Verr. 4, 3[illegible]. Augures coeli *fulgura* regionibus ratis temperanto. Id. Leg. 2, 8. Jace, obsecro, in me vim coruscam *fulminis*. Cic. Tusc. 2, 9, переводъ изъ Soph. Trach. 1086. *Fulguratio* ostendit ignem, *fulminatio* emittit. Senec. Quaest. Nat. 2, 12. *Fulmina* fortunae contemnamus. Cic. Tusc. 2, 27.

235. *Fax, taeda, funale, cereus, candela, candelabrum, lucerna, lychnus, laterna, lampas*. Fax, отъ одного корня съ φάος (φῶς, φαίνω), есть общее названіе для всякаго *факела*, *свѣтитъ* не только онъ, или *зажигаетъ* (incendit), а метафорически = *зажигательное средство, искра, жаръ, поджигающая страсть*. Только для *освѣщенія* служатъ: taeda, прямо отъ δαίω, безъ

посредства δάς, δαίς,—*сосновый факелъ* и особенно факелъ, употреблявшійся при торжественныхъ случаяхъ (свадьбахъ, похоронахъ) [1]): это былъ древнѣйшій родъ факеловъ. Cereus, отъ cera, *восковая свѣча*; funale, отъ funis, *восковая свѣча* или *восковой факелъ*, названный по свѣтильнѣ, отъ cereus отличавшійся бо́льшей величиной. Candela, отъ candere, о которомъ см. § 236, *восковая* или *сальная свѣча*,—слово, которое у Цицерона не встрѣчается, и есть просто родовое названіе для cereus и funale. Lucerna, отъ lucere, и взятое съ греческаго lychnus, λύχνος (Arist. Nub. 18), *лампа*, которую дѣлали изъ глины въ разныхъ формахъ и съ разной окраской. Laterna или lanterna, *фонарь*, который дѣлался изъ рога, либо и изъ пузыря, такъ какъ стекла еще не было; это слово образовалось изъ λαμπτήρ, какъ paternus отъ πατήρ, pater. Candelabrum, λυχνοῦχος, отъ candela, 1) *подсвѣчникъ* объ одной чашечкѣ и для одной свѣчки. 2) а еще и подножка для *нѣсколькихъ* свѣчей, деревянная либо металлическая, болѣе или менѣе искусной работы и болѣе или менѣе дорогая: иногда ее прикрѣпляли стоять на одномъ мѣстѣ, а иногда вѣшали на стѣну или на потолокъ, а иногда она была переносная, какъ гов. Serv. Virg. Aen. 1, 726. Lampas, λαμπάς, *зажженный факелъ*, только у поэтовъ, когда рѣчь идетъ о греческихъ художественныхъ работахъ [2]). Ego faces jam accensas ad hujus urbis incendium exstinxi. Cic. Pis. 2. Hannibal tanquam furia *fax*que belli. Liv. 31, 10. Dicendi *faces*. Cic. Or. 2, 51. Ceres *taedas* ex ignibus Aetnae inflammavit. Id. Verr. 4, 48. *Taeda* jugalis. Ovid. Her. 4, 121. Omnibus vicis statuae: ad eas tus. *cerei*. Cic. Off. 3, 20. C. Duilium redeuntem a coena senem saepe videbam puer: delectabatur crebro *funali*. Id. Sen. 13, гдѣ прежде вм. crebro читали cereo. Me lumen *candelae* deducit. Juven. 3, 287. In sole *lucernam* accendere nihil interest. Cic. Fin. 4, 12. Lux longe alia est solis et lychnorum.

---

[1]) Но разумѣется, онъ можетъ быть названъ и fax.

[2]) Собственно по лат. означается словами: fax, taeda, какъ напр. Tib. 2, 1, 82: Amor, abde *faces*, сл. съ приведеннымъ далѣе мѣстомъ Cic. Verr. 2, 47.

Id. Coel. 28. Dux *laterna* viae clausis feror aurea flammis. Martial. 14, 61, гдѣ aurea означаетъ только *блескъ*. Verres habebat domi *candelabrum* Jovis e gemmis auroque perfectum, cujus fulgore collucere atque illustrari Jovis templum oportebat. Cic. Verr. 4, 32. Vidi argenteum Cupidinem cum *lampade*. Id. Verr. 2, 47.

236. *Ardere, fervere. calere, tepere, flagrare, aestuare, candere, urere, incendere, accendere, succendere, inflammare, cremare съ нѣсколькими относящимися сюда сложными глаголами и съ именами существительными.* Изъ упомянутыхъ глаголовъ первые семь непереходные, а остальные переходные. Изъ первыхъ ardere [1]) зн. *горѣть*, *быть зажжену* (accensum или incensum esse), *быть въ огнѣ*, и b) метафорически гов. о предметахъ, испускающихъ сильный свѣтъ = блистать, сверкать, а также и с) о *видныхъ со стороны* порывахъ сердца (отъ страстей и желаній и ихъ обнаруженія въ поступкахъ и рѣчахъ). Fervere [2]), *кипѣть*, *кипятиться*, гов. о веществахъ жидкихъ, какъ ardere о твердыхъ, и узнается по пару, какъ то по огню и дыму; метафорически означаетъ болѣе *внутреннюю тревогу, внутренній порывъ* чувства, нежели его проявленіе наружу, что̀ бываетъ при ardere. Calere, *быть теплымъ, горячимъ*, антитезами имѣетъ algere, frigere; но для tepere, [3]) *быть тепловатымъ, чуть теплымъ*, антитезами будутъ частію algere, frigere, а частію ardere, fervere. Слѣд. первое означаетъ всякую теплоту, но особенно ту ея степень, на которой тепло бываетъ особенно чувствительно, слѣд. теплоту высокую; а послѣднее означаетъ ту степень теплоты, когда не чувствуется ни холодъ, ни жаръ. И метафорически у поэтовъ, для означенія *возбужденности чувства*, tepere гов. рѣдко, а calere часто. Flagrare [4]) и въ прозѣ болѣе употребительное conflagrare—

---

[1]) Ardere, непосредственно изъ aridere, при посредствѣ aridus происходитъ отъ arere, быть суху (отъ жара).

[2]) Fervere сродно съ fornax, furnus, нѣм. *warm* (слав. *варъ*, *варю*?). *Корсенъ* I. 1. стр. 203.

[3]) Tepere въ связи съ *τέφρα*, *пепелъ*, зола (именно, когда она уже не горяча, не *σποδός*), (съ слав. *теплый*, *топить*).

[4]) Сродно съ *φλέγειν*, только глаголъ непереходный.

горѣть, *пылать*, употреблялись тогда, когда имѣлось въ виду главнымъ образомъ *истребленіе предмета* огнемъ; поэтому метафорически будетъ, пожалуй, быть пожираему, сокрушаему страстями, желаніями, истребляему войной и т. п.,—выраженіе еще сильнѣе, нежели ardere или fervere. Candere [1]), въ собств. смыслѣ *быть блестяще-бѣлымъ* бываетъ только у поэтовъ, а въ прозѣ зн. *быть раскалену* или (о водѣ) *кипѣть*, какъ раскаленное желѣзо, вода, переходящая въ паръ; метафорически не употребляется. Aestuare [2]), насколько оно сюда относится, зн. *быть мучиму жаромъ, зноемъ*, b) волноваться, кипѣть *страстями, желаніями*. Jam proximus *ardet* Ucalegon (домъ Укалегона). Virg. Aen. 2, 312. Caput *arsit* (была окружена пламенемъ) Servio Tullio dormienti. Cic. Div. 1, 53. Spumas agebant in ore, *ardebant* oculi. Id. Verr. 4, 66. Amore, desiderio, cupiditate, ira, dolore *ardere*. *Ardens* oratio, когда есть ardor animi. Aqua *ferventi* Philodamus perfunditur. Cic. Verr. 1, 26. *Calet* ignis. Cic. Terrae sole *calentes*. Hor. Romani *calebant* ab recenti victoria. Liv. 25, 39. *Calere* mero. Hor. Sunt quaedam loca, quae *tepent* hieme, sed aestate saevissime candent. Col. 1, 4. *Candens* ferrum. Dionysius *candente* carbone sibi adurebat capillum. Cic. Off. 2, 7. Noctu *flagrantes* onerarias, quas incenderant milites. Id. Divin. 1, 32. *Flagrare* studio, cupidine, amentia, invidia. Nobilitas invidia *aestuabat*. Sall. Cat. 23.

Urere [3]), *палить, жечь*, зн. дѣйствовать противъ какого-ниб. предмета (aliquem, aliquid) огнемъ, наступать на него съ огнемъ, вредить ему имъ, а метафорически = такъ сильно дѣйствовать на предметъ, что дѣйствующее обстоятельство, какъ бы жгучій внѣшній или внутренній огонь, *заставляетъ* предметъ *тосковать, страшитъ, сокрушаетъ, терзаетъ*. Comburere, а еще сильнѣе exurere, оба означаютъ дѣйствіе огня на цѣлый

---

[1]) Едва-ли отъ καίνυμαι: отъ этого корня происходятъ καθαρός и Κάστωρ, но ни одного слова съ Nδ.

[2]) Сродно съ aes, αἴθειν, aestas.

[3]) У *Курціуса*, l. l. стр. 366, сличается съ εὕω, а въ такомъ случаѣ bustum и comburere были бы только съ дигаммой.

предметъ и значатъ *сожигать*; amburere жечь, палить съ разныхъ сторонъ или разныя части, а adurere жечь только въ *одномъ мѣстѣ* или *одну часть*, либо только въ *нѣкоторыхъ отдѣльныхъ мѣстахъ, нѣкоторыя отдѣльныя части*. Incendere съ accendere и succendere глаголы переходные къ среднему candere, но въ частности: incendere зн. *зажечь или поджечь* предметъ обыкновенно для того, чтобы онъ былъ *разрушенъ, истребленъ* огнемъ, а рѣдко только для того, чтобы онъ свѣтилъ; accendere *зажечь* предметъ въ одномъ его мѣстѣ, обыкновенно на верхнемъ концѣ, для того чтобы онъ своимъ огнемъ *свѣтилъ*, но succendere *поджечь (снизу)* предметъ, для того чтобы истребить его. Метафорически въ прозѣ succendere не употребляется, но incendere и accendere очень употребительны, въ хорошую и въ худую сторону; только у Цицерона первое говорится чаще и рѣзче, чѣмъ послѣднее = *разжигать, воспламенять*. Одинаковое значеніе со страдательнымъ залогомъ отъ этихъ глаголовъ имѣетъ exardescere, *воспламеняться, вспыхивать*. Inflammare, отъ flamma и отъ одного корня съ flagrare и φλέγειν, *зажигать и производить пожаръ*, т.-е. дѣлать такъ, чтобы изъ предмета выкинуло яркое пламя; часто и метафорически = *воспламенять, возбуждать*. Cremare у Цицерона употребляется спеціально о *сожиганіи умершихъ*, но у другихъ писателей, какъ и позднѣйшее concremare = *обращать въ пепелъ*. In corpore si quid ejusmodi est, quod reliquo corpori noceat, id *uri* (слѣд. о хирургической операціи) secarique patimur. Cic. Phil. 8, 5. Urere agros, urbes. Liv. Partes terrae quaedam *uruntur* calore. Cic. Tusc. 1, 26. Calceus, si minor est, *uret*. Hor. Epist. 1, 10, 43. *Urit* me Glycerae nitor, *urit* protervitas. Id. *Comburere* vivum, libros, annales. Cic. Hadrianus Uticae domi suae *exustus* est. Id. Verr. 2, 1, 28. Dionysius candente carbone sibi *adurebat* capillum. Cic. Off. 2, 7. Noctu naves onerarias *incenderant* milites. Id. Divin. 1, 32. Aesopus ignem quaerens tandem invenit, ubi *lucernam* *accenderet*. Phaedr. 3, 19, 4. Luna radiis solis *accensa*. Cic. Rep. 6, 17, но: Solis *incensa* radiis luna. Id. N. D. 1, 31. In *succensum* rogum injecerunt corpora. Liv. 28, 23. *Incendere* aliquem, animum alicu-

jus ad magna facinora, ad studia, ad cupiditates, но и iram, odium, amorem etc. alicujus. *Exardescere* ira, iracundia, dolore etc., но и ira, iracundia, amor etc. *exardescit* alicujus. *Inflammare* tecta, classem, но и animum alicujus ad aliquid. Mortali corpore *cremato* in lucem animus excedet. Cic. Divin. 1, 23.

Къ разобраннымъ глаголамъ относятся: ardor, fervor, fervidus, calor, calidus, tepor, tepidus, flamma, aestus, incendium, ignis, igniculus = искорка, искра, зародышъ = semina.

237 и 238. *Frigere*, *algere*, *rigere*, *frigus*, *algor*, *rigor*, *gelu*, *urere*, *adurere*, *amburere*. Въ смыслѣ объективномъ, *быть холоднымъ*, *охолодѣлымъ* будетъ frigere [1]), метаф. = *быть слабымъ*, *вялымъ*, быть безъ должнаго движенія впередъ, не приносить надлежащей пользы; но въ субъективномъ смыслѣ говорится algere = *чувствовать холодъ*, *зябнуть*; первое антитеза къ calere, а послѣднее къ aestuare; rigere *окоченѣть отъ холода*. Сюда относятся: frigus холодъ, объективно, т.-е. холодная температура, но algor субъективно, *чувство* холода, *ознобъ*, rigor окоченѣлость, оцѣпенѣлость отъ холода, gelu морозъ, т.-е. до того низкая температура, что при ней замерзаетъ вода. Если приступъ холода, ознобъ, усиливается до *чувства болѣзненнаго*, то тогда будетъ urere = поражать холодомъ до того, что или во всемъ предметѣ, или въ нѣкоторыхъ его частяхъ наступаетъ *болѣзненное состояніе*, adurere = такъ поражать предметъ или какой-ниб. его членъ, что они *цѣпенѣютъ*, *коченѣютъ*, amburere = такъ поражать разныя стороны предмета, что цѣпенѣютъ, коченѣютъ *разныя стороны*, *части*, *члены*. [2]) *Очень охолодѣть*, *простыть*, *зазябнуть* будетъ perfrigescere. Corpus lavant *frigentis* (i. e. mortui) et ungunt. Virg. Aen. 6, 219. Jupiter saepe aut nimio calore aut nimio *frigore* hominibus nocet. Cic. Amer. 45. Lycurgi leges erudiunt juventutem—*algendo*, aestuando. Id. Tusc. 2, 14. Corpus (Catilinae) patiens inediae, *algoris* vigiliae plus, quam credibile est. Sall. Cat. 3. Ceterae terrae partes frigore *rigent*.

---

[1]) Frigere, frigus сродно съ ῥιγέω, ῥῖγος, какъ frango съ ῥήγνυμι.

[2]) При пораженіи жаромъ и морозомъ бываютъ одинаковые симптомы и послѣдствія.

Cic. Tusc. 1, 20. *Gelu* rura claudit. Virg. Georg. 2, 317. Pernoctant venatores in nive, *uri* se patiuntur. Cic. Tusc. 2, 17. Rigor multorum *adussit* pedes. Curt. 7, 13. *Ambusti* multorum artus vi frigoris et quidam inter excubias exanimati sunt. Tac. Ann. 13, 35. Qui *perfrixit*, opus est in Laconico (жаркая баня) sedere, donec insudet. Cels. 1, 3.

239. *Cinis, favilla.* Cinis, можетъ быть, сродно съ κόνις, всякій пепелъ, зола, и еще горячая, и простывшая; favilla пепелъ, зола, еще *тлѣющая, горячая.* Cinis a favilla et carbonibus ad calefaciendum triclinium illatis exstinctus et jam diu frigidu exarsit repente. Suet. Tib. 74.

240. *Funus, exsequiae, pompa, justa, inferiae, feralia.* Funus *похороны, погребеніе,* exsequiae [1]) *проводы, выносъ,* въ дѣйствительномъ и страдательномъ значеніи, а также b) и *похороны;* pompa, πομπή, только *пышная похоронная процессія,* какія могли быть на похоронахъ только людей знатныхъ; при этомъ на forum произносимо было laudatio (sc. funebris) умершему и носимы были для общаго созерцанія imagines его предковъ, какіе только имѣли въ свое время honores. Justa, ὅσια, *послѣдній долгъ,* совокупность всѣхъ дѣйствій, какія требовались съ религіозной стороны для погребенія умершаго, совершались ли они просто, или съ pompa. Inferiae наз. жертвы по умершимъ, νόμιμα, какія приносимы были умершимъ (manibus) и на ежегодныхъ поминкахъ ихъ. *Funera* deinde duo deinceps collegae fratrisque ducit. Liv. 2, 47. *Exsequias* Chremeti quibus est commodum ire, hem tempus est. Ter. Phorm. 5, 9, 37. Micipsae more regio *justa* fecerunt. Sall. Jug. 7.

241. *Sepelire, humare, cremare, efferre, prosequi.* Sepelire, *погребать, хоронить,* говорится обо всей церемоніи, съ которою умершій переходитъ въ sepulcrum. Humare отъ humus, *предавать землѣ,* зн. зарывать въ землю и означаетъ всю церемонію, съ которой gleba или humus in os injicitur. Если погребеніе состояло въ сожженіи трупа умершаго и въ собраніи его ossa съ cineres въ погребальную урну, то это наз. cremare,

---

[1]) Отъ exsequi въ значеніи: *провожать* (funus).

которомъ см. § 236. Efferre, собств. только выносить изъ дому для погребенія, употребляется потомъ часто и въ общемъ значеніи: *хоронить, погребать. Дѣлать кому-ниб. почетные проводы* вообще и въ особенности при похоронахъ наз. prosequi. Погребальныя носилки для простаго народа назывались sandapila, а для знатныхъ lectica. *Sepultus* quoque modo conditus, *humatus* autem humo contectus. Plin. H. N. 7, 54. Сл. Cic. Leg. 2, 22. Aristides non reliquit, qui *efferretur*. Nep. Ar. 3.

242. *Clarus, illustris, perspicuus, dilucidus, evidens, manifestus, apertus, conspicuus, insignis, nobilis, generosus, ingenuus, inclutus, celeber.* Clarus, *распространяющій около себя свѣтъ* зн. 1) *ясный*, о впечатлѣніяхъ *зрѣнія* и *слуха*, 2) метаф. о дѣйствіи на умъ,—именно, о томъ, что̀ отличается своимъ нравственнымъ величіемъ или другою стороною, *блистательный, блестящій, отличный*, и b) въ частности о предметахъ познаванія = *ясный, понятный, очевидный*. Illustris, отъ корня in lux, какъ бы in luce positus, означаетъ то, что̀ *находится на свѣту, окружено свѣтомъ и блескомъ*, слѣд. *ясный*, т.-е. *во всѣхъ подробностяхъ освѣщенный, выставленный въ полномъ свѣтѣ, облитый свѣтомъ*, и b) метафорически, о предметахъ постиженія умственнаго, будетъ то, что̀ при своемъ *положеніи* и при своемъ общественномъ или другомъ какомъ-ниб. *значеніи* и въ силу этого *мѣста* и *значенія* отличается, выдается, = *отличный, блестящій*, и въ частности b) о предметахъ познаванія = *совершенно ясный, вполнѣ очевидный* [1]. Perspicuus, отъ perspicio, *прозрачный*, но въ этомъ значеніи въ прозѣ золотаго вѣка не встрѣчается и замѣняется прилагательнымъ perlucidus или pellucidus, а употребляется метафорически, о предметахъ познаванія, и выражаетъ *согласіе (для разсудка) мысли съ настоящимъ дѣломъ* = *ясный, очевидный*; но dilucidus, также въ переводѣ *ясный*, означаетъ *согласіе (для разсудка) слова, фразы или рѣчи съ объясняемымъ понятіемъ или мыслью*. Evidens, *бросающійся въ глаза*, что̀ не имѣетъ нужды въ доказательствахъ, manifestus, *осязательный, явный, очевид-*

[1]) Касательно перевода словомъ: *славный* см. с. 288, пр. 2.

ный, что̀ не требуетъ никакихъ комментаріевъ, что̀ совершенно навиду, ясно само-собою, apertus. Conspicuus, отъ conspicere,—встрѣчается только у поэтовъ и въ прозѣ послѣ Цицерона,—*видный*, слѣд. выдающійся, *замѣтный* среди всего окружающаго. Insignis *отличающійся особыми примѣтами* передъ всѣмъ другимъ того же вида или рода, съ физической либо нравственной стороны, въ хорошемъ или въ худомъ. Nobilis, отъ корня въ nosse, γνῶναι, по корню = достойный знанія (дост. быть узнаннымъ), дост. извѣстности, но въ этомъ значеніи уже не употребляется, а бо̀льшею частію въ значеніи эмфатическомъ 1) *извѣстный болѣе другихъ* того же вида или рода, чаще въ *хорошую* сторону, нежели въ худую, и 2) въ соціальномъ смыслѣ [1]), *принадлежащій къ знати, касающійся ея.* Generosus, отъ genus, прежде всего въ смыслѣ соціальномъ = *благороднаго дома, благороднаго происхожденія* и b) метаф. о растеніяхъ, животныхъ, о всякихъ предметахъ неличныхъ = лучшаго сорта, лучшей породы, 2) и въ нравственномъ смыслѣ = *благородный по душѣ, по сердцу.* Ingenuus, отъ geno = gigno, *свободнорожденный*, а отсюда 2) *что̀ идетъ къ свободнорожденному, благородный.* Inclutus или inclitus, отъ κλύω, *извѣстный, славный*, но въ прозѣ золотаго вѣка не употребляется. Celeber, 1) о мѣстахъ = *многими посѣщаемый, многолюдный*, πολυάνθρωπος, b) о праздникахъ и другихъ случаяхъ, на которые собиралось много народа, = *празднуемый при большомъ стеченіи народа, посѣщаемый множествомъ народа*, (*популярный*), и 2), впрочемъ такъ не говорится ни у Цицерона, ни у Цезаря, о лицахъ = *посѣщаемый многими*, b) *чье имя часто произносится, славный.* [2]) *Clara* stella, vox. Cic. Non tulit ullos haec civitas gloria *clariores.* Id. Or. 2, 37. *Clarus* genere factisque fuit.

[1]) Особенно послѣ l. Licinia de consulatu cum plebe communicando = *принадлежащій къ высшему сословію по выслугѣ.*

[2]) Начинающій долженъ замѣтить, что здѣсь словомъ *славный* переведены только inclutus и celeber, а именно этихъ словъ и долженъ остерегаться начинающій и *славный* переводить clarus, illustris, nobilis, съ наблюденіемъ разницы въ ихъ значеніи, а *благородный* въ смыслѣ нравственномъ переводить не nobilis, но ingenuus или generosus.

Liv. 9, 7. Luce sunt *clariora* nobis tua consilia omnia. Cic. Cat. 1, 13. *Illustris* stella. Id. Divin. 1, 57. Themistocli nomen, quam Solonis est *illustrius*. Id. Off. 1, 22. Est plus aliquanto (въ oratio) *illustre*, quam *dilucidum*: altero (отъ dilucidum) fit, ut intelligamus, altero vero, ut videre videamur. Id. Partit. 6. Quid est tam *perspicuum*, quum coelum suspeximus, quam esse aliquod numen, quo haec regantur omnia? Id. N. D. 2, 2. In caussis, si quid est *evidens*, de quo inter omnes conveniat, argumentari non soleo. Ibid. 3, 4. Res ita notas, ita testatas, ita *manifestas* proferam, ut nemo a vobis, ut istum absolvatis, conetur contendere. Id. Verr. 1, 16. Jure perhorrui late *conspicuum* tollere verticem. Hor. Od. 3, 16, 17. Scipionis virtus etiam posteris erit *clara* et *insignis*. Cic. Lael. 27. Multi in philosophia praeclari et *nobiles*. Id. Or. 1, 11. Catonis *nobile* letum. Hor. *Nobilis* ille taurus Phalaridis. Cic. Verr. 4, 33. *Nobili* loco natus. Cic. In invidia apud quosdam homines *nobiles* novorum hominum virtus et industria. Id. Verr. 5, 71. Virgo *generosa* et *nobilis*. Id. Parad. 3, 1. *Generosa* mala, *generosae* vites. Plin. *Generosum* vinum. Hor. Tum de imperio certamen erat cum rege *generoso* et potente (Пирромъ). Cic. Off. 3, 22. *Incluta* ea tempestate Justitia Numae fuit. Liv. 1, 18. Oraculum *celebre* et clarum. Cic. Divin. 1, 19. *Ingenuo* patre natus. Hor. Apparet in Antonio nihil ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens. Cic. Phil. 3, 11.

243. *Egregius*, *praeclarus*, *eximius*, *divinus*, *lautus*, *magnificus*, *excellere*, *antecellere*, *praestare*, *antecedere*, *eminere*. Сейчасъ сказанныя прилагательныя вообще выражаютъ понятія: *превосходный*, *отличный*, но съ разными оттѣнками. Именно: praeclarus, по § 242 и 529 = *отличный передъ другими*, т. е. въ сравненіи съ другими, и въ ироническомъ смыслѣ; egregius, отъ grex, *выдающійся* изъ массы, далеко *превосходящій* ее, иногда и иронически; eximius, отъ eximere, *отборный*, *несравнимый* съ другими, *удивительный*, *необыкновенный*. Съ послѣднимъ сродно divinus, только означаетъ всего больше *высокій*, *геніальный* духъ и его созданія. Lautus, отъ lavere, есть особенно эпитетъ того, что̀ отличается *богатствомъ*, *хорошимъ*

вкусомъ, шикарностью, блестящій, тонный, изъисканный, щегольской; magnificus, изъ magnus и facere, есть эпитетъ того, что производитъ эффектъ пышностью, богатствомъ, великолѣпіемъ, *великолѣпный, пышный* [1]). Сказанные глаголы вообще значатъ: *отличаться*, но въ частности: excellere *быть выше другихъ, быть отличнымъ*; antecellere *выставляться впередъ, выдаваться*; antecedere *оставить другихъ назади*, eminere *быть далеко, головою выше* другихъ, praestare *стоять впереди* другихъ, *быть выше, превосходитъ* ихъ; отсюда praestans *превосходящій* другихъ, употребляется и въ смыслѣ имени прилагательнаго, *отличный, превосходный, выше другихъ*. Сличи superare и vincere. Minima copia poëtarum egregiorum exstitit. Cic. Or. 1, 3. Quae *eximia* plerisque et *praeclara* videntur, ea parva ducere fortis est animi. Id. Off. 1, 20. *Divinus* Plato. *Divinum* consilium (геніальный планъ). Cic. *Lautae* epulae, lauta vina, lautus homo, lautum negotium. Cic. Nihil apud hunc est *lautum*, nihil elegans, nihil exquisitum. Cic. Pis. 27,— мѣсто, которое надобно прочитать въ контекстѣ. *Magnifica* villa, magnificum funus. Cic. Genus dicendi *magnificum* ac *praeclarum*. Id. Or. 2, 21. Vir factis *magnificus*. Liv. 1, 10. Viri usu et sapientia *praestantes*. Nep. Tim. 3.

244. *Ambo, uterque, duo, bini*. Только въ немногихъ случаяхъ «*оба*» нельзя переводить uterque, ἑκάτερος. Uterque можетъ являться во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда «оба» означаетъ два предмета, выставляемые во взаимномъ вліяніи или въ связи между собою *черезъ какое-ниб. общее событіе*. При этомъ все равно, извѣстны или названы уже оба тѣ предметы, или сейчасъ вслѣдъ затѣмъ приводятся въ объясненіе (напр. uterque, pater et mater); точно такъ-же все равно, были-ли они прежде въ связи между собою, или нѣтъ. Но когда «*оба*» означаетъ два предмета, которые представляются въ умѣ бывшими въ связи между собою *уже заранѣе, еще прежде*, чѣмъ явились соединенными въ данномъ случаѣ, бывшими уже прежде въ связи по мѣсту, времени, условіямъ физическимъ, нравствен-

[1]) Сл. еще praestans при praestare.

нымъ, по должности, вообще по необходимости либо случайно,— въ такомъ случаѣ нельзя обойтись безъ ambo. Впрочемъ, принять въ соображеніе означенную общую, постороннюю для даннаго случая, связь между предметами часто оставляется на произволъ говорящаго; въ такомъ случаѣ бываетъ довольно uterque, указывающаго на каждую отдѣльную личность, вмѣсто котораго говорится utrique тогда, когда *«оба»* относится къ подлежащимъ, означающимъ множество, либо употреблено для силы тона, эмфатически [1]. Duo, δύο, *«два, двое»*, значитъ и *«оба»*, но всегда отвѣчаетъ только на вопросъ, *сколько* субъектовъ и объектовъ, которые должны имѣть общее сказуемое или вообще признаки. Bini, въ смыслѣ раздѣлительномъ, по два, всякій разъ два, а при pluralia tantum = два. Una *ambo* abierunt foras. Ter. Eun. 4, 4, 34, именно названные передъ тѣмъ Парменонъ и Херея. Caesar atque Pompejus diversa sibi *ambo* consilia capiunt: Caesar, ut quam primum se cum Antonio conjungeret, Pompejus, ut venientibus in itinere se opponeret: eodemque die *uterque* eorum ex castris exercitum educunt: Pompejus clam et noctu, Caesar palam atque interdiu. Caes. B. C. 2, 30. Compulerant greges Corydon et Thyrsis in unum: *ambo* florentes aetatibus, Arcades ambo. Virg. Ecl. 7, 4. Plebiscito cautum est, ut liceret consules *ambos* plebejos fieri. Liv. 7, 42. Curemus aequam *uterque* partem: tu alterum filium, ego item alterum: nam curare *ambos*, reposcere illum est, quem dedisti. Ter. Ad. 1, 2, 50. Unum sustinere possunt, *utrumque* [2]) nemo. Cic. Mur. 22. Plebiscito cautum est, ne quis *duos* magistratus uno anno gereret. Liv. 7, 42. Certamen accendebant fratres candidatorum *duo* (собственно *два* или *двое*, но въ связи съ ихъ характеристикой = *оба*) clarissimi aetatis suae imperatores. Liv. 35, 10. Reliquae sunt venationes *binae* per dies quinque. Cic. Div. 7, 1. Flamma ut ab oppidanis et oppugnatoribus est visa, *utrisque* venit in opinionem signum a classiariis regiis dari. Nep. Milt. 7.

---

[1]) и [2]) Ambo въ среднемъ родѣ въ смыслѣ существительнаго имени не употребляется.

Duae fuerunt uxores Ariovisti: *utraeque* in ea fuga perierunt. Caes. B. G. 1, 53.

Примѣч. Въ связи съ una и diversa въ приведенныхъ выше мѣстахъ могло быть сказано только ambo; но вмѣсто ambo florentes, ambos consules можно бы правильно сказать и uterque florens, utrumque consulem. Вмѣсто duos magistratus нельзя поставить ни ambo, ни utrumque, когда неизвѣстно, какія должности надобно имѣть въ виду.

245. *Alius, alter, secundus, ceterus, reliquus, residuus.* Alius, которое къ ἄλλος относится такъ-же, какъ salio къ ἅλλομαι и folium къ φύλλον, зн. *другой какой-нибудь*, [1]) *иной, отличный* отъ упомянутаго по *сорту*, виду или роду, по какимъ-ниб. признакамъ, качествамъ; alter, отъ ἄλλος, образовавшееся подобно dexter, sinister и подобно δεξιτερός, ἀριστερός, зн. *другой который-ниб.* т.-е. *еще одинъ, того же рода*; secundus, gerundivum отъ sequi, *второй, слѣдующій* послѣ перваго въ какомъ-ниб. ряду, по какому-ниб. расположенію [2]); ceterus, *весь прочій;* reliquus, отъ relinquo, прочій, остальной, который *еще* есть, *еще* остается *въ добавокъ* либо *налицо*; residuus, отъ residere, который остался послѣ устраненія, исключенія, уничтоженія *всѣхъ другихъ*, какъ *уже послѣдышъ*. Alii, ἄλλοι, другіе, отличные отъ названныхъ, иные; alteri, οἱ ἕτεροι, противная партія; ceteri, οἱ ἄλλοι, οἱ ἕτεροι, *всѣ остальные, всѣ прочіе*; reliqui, которые *еще есть, еще остаются* налицо. Но alter значитъ еще *одинъ* изъ двухъ, которыхъ или и есть только пара, или которые названы только въ двухъ экземплярахъ; alter—alter, одинъ—другой изъ двухъ; alteri — alteri, одни—другіе изъ двухъ сторонъ, партій; часто еще alter зн. *ближній*, въ одномъ смыслѣ съ aliquis. Alius—alius, *одинъ* или *тотъ—а другой—*. На основаніи этого легко отличать и alter alterius etc. отъ alius alii etc. Сл. § 198. Hic dies *aliam* vi-

---

[1]) Никогда alius не значитъ *другой такой же* т. е. *второй*,—а alii никогда не значитъ *другіе такіе же, прочіе*, но послѣднее полат. ceteri, reliqui, а первое alter.

[2]) Но рѣдко въ раздѣленіяхъ (partitiones): въ нихъ употребляется alter.

tam defert, *alios* mores postulat. Ter. Andr. 1, 2, 17. Res serias omnes extollo ex hoc die in *alium* diem [1]). Plaut. Poen. 2, 52. Gallia est omnis divisa in partes tris, quarum unam incolunt Belgae, *aliam* [2]) Aquitani, tertiam, qui Belgae appellantur. Caes. B. G. init. Habebat duos collegas, quorum *alter* Pelopidas erat. Nep. Ep. 7. Crassus me, sicut *alterum* parentem observat ac diligit. Cic. Div. 5, 8. Joves tres numerant, ex quibus primum et *secundum* natos in Arcadia, *alterum* patre Aethere, *alterum* patre Coelo ferunt, tertium Cretensem, Saturni filium. Cic. N. D. 3, 21. Agesilaus claudus fuit *altero* [3]) pede. Nep. Ages. 8. Qui *alteri* [4]) exitium parat (своему ближнему роетъ яму), eum scire oportet sibi paratam pestem. Cic. Tusc. 2, 17. Delectat nos Ennius, Pacuvius, Attius, multi *alii*. Id. Acad. 1, 3. Nos quantum in utroque profecerimus, *aliorum* sit judicium. Id. Off. 1, 1. Datames Thyum ornavit torque et armillis aureis *ceteroque* regio cultu. Nep. Dat. 3. Datamis opera hostes profligati sunt exercitusque *reliquus* Persarum conservatus est. Ibid. 2. Nam ibi ex veteribus discordiis *residui* motus erant. Liv. 39, 48. Praecipiendum videtur lectoribus, ne eosdem mores apud *ceteros* (въ отличіе отъ Римлянъ) fuisse arbitrentur. Nep. Ep. 1. Prima officia diis immortalibus, *secunda* patriae, tertia parentibus, deinceps gradatim *reliquis* debentur. Cic. Off. 1, 45. Speusippus, Xenocrates, Polemo, Crantor *ceterique* (и всѣ прочіе). Id. Fin. 5, 3. Prima sequentem honestum est in *secundis* tertiisque consistere. Id. Or. 2. *Aliud* loquitur, *aliud* sentit тоже, что и aliud loquitur ac sentit или aliud sentit ac loquitur. Duo Romani super *alium alius* [5]) vulneratis tribus Albanis exspirantes corruerunt. Liv. 1, 25. Qui discedere animum censent, *alii* statim dissipari putant, *alii* diu permanere, *alii* semper.

---

[1]) In alterum diem здѣсь сказать нельзя, потому что, напримѣръ: altero die = въ *слѣдующій* день.

[2]) Обычнѣе было бы здѣсь alteram.

[3]) Uno pede значило бы *на одну* ногу, а не *на обѣ*.

[4]) Alii значило бы *другому*, а не *себѣ*.

[5]) Super alterum alter значило бы, что двое Римлянъ сами упали другъ на друга, а не то что тотъ упалъ на того, а этотъ на другаго *Альбанца*.

Cic. Tusc. 1, 9. Neque ab indoctis neque ab doctis legi vult, quod *alteri* nihil intelligant, *alteri* plus fortasse, quam ipse. Id. Or. 2, 6.

246 и 247. *Fari*, *loqui*, *dicere*, *verba facere*, *dictare*, *dictitare*, *orare*, *inquam*, *ajo*, *fabulari*, *concionari*, *pronuntiare*, *palam dicere*, *praedicare*, *recitare*, *declamare*, *declamitare*, *affirmare*, *asseverare*, *contendere*. Fari, отъ одного корня съ φημί, φαίνω, въ прозѣ неупотребительно, кромѣ формы fando въ fando audire (узнавать по слуху, ἀκοῇ εἰδέναι) и кромѣ сдѣлавшагося уже именемъ существительнымъ fatum. У поэтовъ хотя и часто оно употребляется просто вмѣсто loqui, однакожъ всего чаще говорится о томъ, чтò изрекается богами, жрецами или вообще церемоніально и вѣско. Изъ прочихъ глаголовъ, которые всѣ сводятся къ значеніямъ: *говорить*, *толковать*, *высказываться*, loqui, сродное съ λακεῖν отъ λάσκω, зн. *говорить* въ отличіе отъ другихъ дѣйствій въ родѣ: видѣть, слышать и т. д., а потомъ еще и *въ отличіе* отъ *думать*, такъ какъ *говорить* = выражать *мысли*. Поэтому не aliud dicit ac sentit, но aliud loquitur ac sentit, и поэтому же еще только loqui употребляется метафорически о предметахъ и неговорящихъ. Но dicere уже и по корню—оно отъ одного корня съ δεικνύναι—указываетъ на внѣшнее и означаетъ такую рѣчь, *предметомъ* которой *дѣло*. По какому-ниб. дѣлу—будетъ ли это предметъ матеріальный, либо представляемый только въ умѣ—*внушить что-нибудь*, чтò нужно по цѣлямъ или видамъ,—таково значеніе слова: dicere, откуда происходитъ и docere. Но такъ какъ для успѣха въ такомъ случаѣ необходимы болѣе или менѣе убѣдительныя соображенія и изложеніе мыслей цѣлесообразное, смотря по обширности и важности дѣла,—то dicere означаетъ еще рѣчь, болѣе или менѣе *обдуманную*, *методическую*, *обработанную*, именно *ораторскую*, и вызываетъ на свѣтъ artem dicendi, а не a. loquendi. Verba facere, говорить рѣчь передъ собраніемъ судей, народа и т. п. [1]). Dictare зн. *диктовать*, dictitare *часто говорить*, *повторять*, а иногда и *морочить*, *увѣрять лживо*, т. е. какъ бы частымъ повтореніемъ

---

[1]) См. Примѣчаніе.

емъ стараться придать чему-ниб. силу истины. Orare (aliquid, напр. caussam, litem, de aliqua re) говорить рѣчь, особ. *защищать дѣло* передъ судомъ. Inquam, *говорю я*, бываетъ большею частью вставкой въ прямую рѣчь; точно такъ же ajo бываетъ вставкой въ косвенную рѣчь, только послѣднее еще значило и *утверждаю*, въ антитезу къ nego. Fabulari говорить вздоръ, болтать. Pronuntiare, громко произносить, выговаривать и b) громко высказывать, объявлять *передъ собраніемъ* судей, народа, *солдатъ*, *публиковать*. Concionari, говорить concionem, т. е. рѣчь передъ concio, in или pro concione dicere. Praedicare, громко объяснять, разсказывать, а отсюда b) хвалить, прославлять; но palam dicere говорить публично, т. е. передъ всей публикой, передъ всѣми, желающими слушать. Recitare, прочитывать, читать передъ кѣмъ-ниб. вслухъ, въ смыслѣ чего говорится и legere, но никогда praelegere. Declamare и declamitare, практиковаться въ ораторскомъ произношеніи, а еще 2) *шумѣть*, *кричать*, *напускаться* (in aliquem). Affirmare, утверждать, говорить съ увѣренностью, увѣрять; confirmare, подтверждать, подкрѣплять клятвами, данными, основаніями; asseverare, вполнѣ серьезно утверждать; contendere, спорить, настаивать, т. е. увѣрять вопреки поднятому или ожидаемому противорѣчію. Nescios *fari* pueros Achivis ureret flammis. Hor. Od. 4, 6, 11. Tum ad eos is deus, qui omnia genuit, *fatur*. Haec vos attendite. Cic. Univ. 11. Scipio collega meus mihi sane bene et *loqui* videtur et *dicere* (выражаетъ свои мысли и объясняетъ какой-ниб. опредѣленный предметъ). Cic. Brut. 58. Magni interest, quos quisque audiat quotidie domi, quibuscum *loquatur* a puero, quemadmodum patres, paedagogi, matres etiam *loquantur*. Ibid. Oculi, quemadmodum animo affecti simus, *loquuntur*. Id. Leg. 1, 9. Res *loquitur* ipsa. Id. Mil. 20. Neque conamur docere eum *dicere*, qui *loqui* nesciat. Id. Or. 3, 10. M. Porcius Cato, si jus consuleres, peritissimus, si *caussa oranda* esset, eloquentissimus. Liv. 39, 40. Socerum gener sepultura prohibuit Romulum quoque insepultum esse *dictitans*. Liv. 1, 49. Nostra est enim, si modo nos oratores sumus, si in deliberationibus publicis

adhibendi auctores et principes sumus, nostra est, inquam, [1]) omnis ista prudentiae doctrinaeque possessio. Cic. Or. 3, 31. Diogenes *ait*, Antipater negat. Id. Off. 3, 21. Habitari ait Xenophanes in luna. Id. Acad. 2, 39. Dicendum est mihi ita, nihil ut *affirmem*, quaeram omnia dubitans. Id. Divin. 2, 3. Illud pollicebantur et jure jurando *confirmabant*, tutum iter per fines suos se daturos. Caes. B. G. 5, 27. Servius hoc firmissime *asseverabat*, si damnati restituerentur, in exilium se iturum. Cic. Att. 10, 14. Themistocles apud ephoros *contendebat* falsa iis esse delata. Nep. Them. 7. Quid de imperatore Paullo senatus decreverit, potius, quam quid Galba *fabuletur*, audi. Liv. 45, 39. Quibus rebus cognitis Caesar apud milites *concionatur*. Caes. B. C. 1, 7. Demosthenes multos versus uno spiritu *pronuntiabat*. Cic. Or. 1, 61. Praecones ludorum gymnicorum, qui cum ceteris coronas imposuerunt victoribus eorumque nomina magna voce *pronuntiarunt*, cum ipsi ante ludorum missionem corona donati sunt, alium praeconem adhibent, ne sua voce ipsi se victores esse *praedicent*. Id. Div. 5, 12. Litterae tuae in senatu recitatae sunt. Ibid. 10, 12. Insanus contra me vehementissime *declamavit*. Id. Verr. 4, 66.

Примѣч. О нарѣчіяхъ, которыя всего чаще бываютъ при dicere и объ ихъ значеніи см. *Зейфферта*, *Chrie* 3-е изд. стр. 161 слѣд. Еще надобно замѣтить dicere apud populum, apud judices = говорить рѣчь передъ народомъ, передъ судомъ; рѣдко говорится loqui ad populum. Agere cum populo можетъ только членъ правительства, когда онъ предлагаетъ народу какой-ниб. проектъ.

247 b. *Orator*, *rhetor*, *legatus*, *missus*. Orator наз. не только 1) *ораторъ*, т. е. человѣкъ, который практически упражняется въ краснорѣчіи по вопросамъ общественнымъ и государственнымъ въ качествѣ адвоката, оратора въ сенатѣ или на форумѣ, и поэтому b) достоинъ этого имени, но еще 2) тотъ, кто исполняетъ порученія въ качествѣ *посла*, *агента*, *ходатая*, *представителя (отъ имени кого-ниб. другаго)*, и старается вы-

---

[1]) Здѣсь этимъ словомъ формально выражается ἐπανάληψις.

полнить порученія посредствомъ устныхъ переговоровъ. Слова orator въ первомъ значеніи не должно смѣшивать съ rhetor, которое хотя сдѣлалось изъ ῥήτωρ, но означаетъ только *учителя краснорѣчія*; во второмъ значеніи orator будетъ = legatus; только если надобно означить *назначеннаго и снабженнаго опредѣленными полномочіями посла*, то обыкновенно употребляется послѣднее слово. Но часто въ смыслѣ *посланныхъ, агентовъ*, говорится просто missi либо употребляется оборотъ изъ mittere, qui—. Majores nostri, priusquam bellum indicerent, his a quibus injurias factas sciebant, fetiales *legatos* res repetitum mittebant quattuor, quos *oratores* vocabant. Varro ap. Non. s. Fetiales. Subacti Vejentes pacem petitum *oratores* Romam mittunt. Liv. 1, 15. Charmadas significabat eos, qui *rhetores* nominarentur, et qui dicendi praecepta traderent, nihil plane tenere. Cic. Or. 1, 18. Athenienses, quum ad senatum de suis maximis rebus mitterent, tres illius aetatis nobilissimos philosophos miserunt. Ibid. 2, 37. Q. Fabio dicta dies est, quod *legatus* in Gallos, ad quos missus erat *orator*, contra jus gentium pugnasset. Liv. 6, 1.

248. *Silere*, *tacere*, *reticere*, *obticescere*, *obmutescere*, *celare*. Silere [1]) бываетъ только verb. neutr., а переходнымъ дѣлается только въ тѣхъ случаяхъ и у тѣхъ писателей, гдѣ это бываетъ со всѣми verba neutra. Еще: ни одно слово, производное отъ silere, не выражаетъ антитезы къ понятію loqui, какъ выражаетъ ее tacere и еще яснѣе taciturnitas, молчаливость, скрытность. Поэтому silere зн. молчать только въ смыслѣ «быть тихимъ, спокойнымъ», *не издавать никакого звука, какого-бы то ни было шума*,— понятіе общее, но tacere зн. спеціально *не произносить ни слова*, не говорить, и 2) aliquid, *не говорить ни слова о чемъ-ниб.*, слѣд. то *скрывать*. Сверхъ того, оба глагола употребляются метафорически, въ олицетвореніяхъ,

[1]) По корню = σιγᾶν и отъ одного корня съ этимъ послѣднимъ, какъ lacrima съ δάκρυ, meditari съ μελετᾶν. Какъ бы то ни было, только если бы silere не употреблялось такъ часто о людяхъ, а о другихъ предметахъ—по крайней мѣрѣ, въ прозѣ—рѣдко, то разницу его отъ tacere понимать было бы гораздо легче.

но silere разнообразнѣе, чѣмъ tacere. Reticere *молча держать про себя*, слѣд. просто=скрывать, тоже, что celare, о которомъ см. § 63. Obticescere, перестать говорить, когда кто-ниб. *не хочетъ больше* говорить, obmutescere, переставать говорить, *онѣмѣть*, когда кто-ниб. отъ испуга, либо отъ другаго какого-ниб. душевнаго волненія *не можетъ* больше говорить. Quum ceteri de nobis *silent*, non etiam nosmet ipsi *taccmus*, grave est. Cic. Sull. 29. *Silent* leges inter arma. Id. Mil. 4. *Silet* nox, mare, ventus, aura, loca. Virg. Ovid. Hoc semper *tacui*. Liv. 33, 12. Interroganti senatori, poeniteatne me belli suscepti, si *reticeam*, superbus videar. Liv. 23, 12.

249. *Memoriae prodere, memoriae tradere, tradere, ferre, dicere, fama est, narrare, nuntiare, referre, deferre, respondere, re—, e—, ob—, denuntiare, indicere. Разсказыватъ историческія событія прошедшаго времени*, и притомъ *письменно*, будетъ memoriae prodere, memoriae tradere, litteris tradere, о чемъ см. § 129. *Говоритъ, разсказываетъ преданіе, есть преданіе*, дошедшее письменно или изустно, надобно переводить fama est, ferunt, tradunt, dicunt, либо извѣстнымъ страдательнымъ оборотомъ изъ этихъ трехъ глаголовъ. Отсюда и понятно, въ какомъ смыслѣ слова: *говорить, разсказывать, передавать, повѣствовать* можно переводить однимъ изъ упомянутыхъ глаголовъ. Но если *говорить* и пр. значитъ *описывать ходъ какого-ниб. событія* или *дѣло во всей его полнотѣ* и так. обр. *хорошо знакомить съ нимъ другаго*, то это будетъ narrare, отъ gnarus и сродно съ noscere, γιγνώσκειν, какъ nasci съ gignere, γίγνεσθαι. Къ прошедшему-ли времени относится разсказываемое дѣло, или къ настоящему, письменно-ли разсказывается, или устно,—это для значенія слова narrare все равно. Въ двухъ послѣднихъ случаяхъ почти одинаково съ нимъ употребляется referre, которое отличается только тѣмъ, что значитъ *разсказывать, повѣствовать* по *толкамъ, заявленіямъ* и *разсказамъ другихъ, передавать разсказы другихъ*. Разсказывать о случаяхъ *настоящаго времени* устно или письменно (per litteras nuntiare, litterae nuntiant) будетъ nuntiare. Renuntiare, *увѣдомлять въ отвѣтъ* на сдѣланную справку, на сдѣланное

сообщеніе, и 2) увѣдомлять, вслѣдствіе *порученія или обязательства, доносить, рапортовать*. Если получатель увѣдомленія сенатъ, а тотъ, кто его дѣлаетъ, консулъ, преторъ или другой какой-ниб. сановникъ, имѣющій jus cogendi senatus, то «увѣдомлять» въ этомъ случаѣ будетъ referre ad senatum. Это выраженіе значитъ еще и назначать для того *засѣданія* сената, такъ какъ такое увѣдомленіе дѣлалось непремѣнно въ засѣданіи. Но deferre (ad aliquem) *доносить начальству*, напр. консулу, полководцу. Наконецъ referre значитъ еще *выставлять напротивъ, возражать, отвѣчать* на что-ниб. сказанное или сдѣланное кѣмъ-нибудь, (въ смыслѣ позднѣйшаго юридическаго термина replicare), и, если возраженіе состоитъ въ отвѣтѣ *словами на слова*, то гов. respondere, *отвѣчать*. Enuntiare, ἐξαγγέλλειν, ἐκλαλεῖν, *выбалтывать, выносить на свѣтъ*, именно, секреты. Obnuntiare, возвѣщать въ качествѣ авгура, консула или претора, что какое-ниб. предпринимаемое или уже начатое общественное дѣло, напр. комиціи, судя по явленію молніи или другаго какого-ниб. неблагопріятнаго знаменія, противно волѣ боговъ и поэтому и не можетъ достигнуть ничего вѣрнаго (ratum). Denuntiare принадлежитъ особенно языку юридическому, дипломатическому и религіозному, но употребляется и въ другихъ отношеніяхъ, = *заявлять*, что или *самъ кто-ниб. готовится сдѣлать что-ниб., касающееся интересовъ другаго*, или *ожидаетъ чего-нибудь отъ него* (aliquid, acc. c. infin., ut, ne), а отсюда часто и = *угрожать*, и въ этомъ именно смыслѣ употребляется и метафорически, т. е. при олицетвореніи предметовъ неодушевленныхъ. Indicere, *извѣщать*, что предметъ, означенный при этомъ винительнымъ падежемъ, *непремѣнно долженъ быть выполненъ in praxi*, слѣд. большею частію говорится только о приказаніяхъ законныхъ властей. Поэтому, если явится столкновеніе требованій, то denuntiare передъ indicere будетъ то же самое, что́ *предварительное* заявленіе, при извѣстныхъ условіяхъ и отмѣнимое, передъ *распоряженіемъ* или *мѣрой, слѣдующей* тотчасъ *къ выполненію*. Optimus quisque facere, quam dicere, sua ab aliis benefacta laudari, quam ipse aliorum narrare malebat. Sall. Cat. 5. *Relatum*

legent, quis musicam docuerit Epaminondam. Nep. Ep. 1. In eum ipsum mucronem defensionis tuae causa tua incurrat necesse est: ego enim *tibi refero* (скажу тебѣ вотъ что): si non sum etc. Cic. Caec. 29. Celerius hoc tibi rumor, quam ullius nostrum *litterae nuntiaverunt*. Id. Att. 1, 15. Deliberet renuntietque hodie mihi, velitne an non. Ter. Hec. 3, 5, 58. Volusenus quinto die ad Caesarem revertitur quaeque perspexisset, *renuntiat*. Caes. B. G. 4, 21. Capuae Roscius postulata Caesaris (которыя онъ долженъ былъ передать Помпею и пр.) *renuntiat*. Id. B. C. 1, 10. Non *obnuntiavit* is praetor, qui se servaturum esse de coelo dixerat. Cic. Sest. 36. Caesar *denuntiaverat* Ariovisto se Aeduorum injurias non neglecturum. Caes. B. G. 1, 36. Suevi iis nationibus, qui sub eorum erant imperio, *denuntiabant*, ut auxilia mitterent. Ibid. 6, 10. *Denuntiare* testimonium (требовать въ свидѣтели). Cic. Amer. 38. *Denuntiare* proscriptionem, caedem, direptionem. Id. Sest. 20. Illa arma non periculum nobis, sed praesidium *denuntiant*. Id. Mil. 1. *Indicere* funus, justitium, ludos, supplicationem, и также bellum, и это послѣднее выраженіе тѣмъ легче можно отличать отъ bellum denuntiare, что часто говорилось именно bellum denuntiatum indictumque, но никогда наоборотъ.

250 и 251. *Lingua, oratio, sermo, colloquium, dialogus, concio, contentio, locutio, elocutio, dictio, stilus, filum.* Lingua, языкъ, членъ тѣла, метонимически означаетъ и *словесный языкъ, рѣчь*, въ смыслѣ *средства или матеріала для выраженія мыслей, употребительнаго у каждаго отдѣльнаго народа или племени*, въ отличіе отъ другихъ народовъ или племенъ. Но языкъ *вообще, въ родовомъ смыслѣ средства для выраженія мыслей* будетъ oratio, а въ смыслѣ *средства для взаимнаго пониманія въ мысляхъ*—sermo, сродное съ εἴρω, ставить въ рядъ, ткать, связывать и говорить, а потомъ и съ ἐρῶ, ἔρομαι. Ita sentio latinam *linguam* non modo non inopem, sed locupletiorem esse, quam graecam. Cic. Fin. 1, 3, 10. Incolunt tertiam Galliae partem, qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Caes. B. G. 1, 1. Universi generis humani vinculum est ratio et *oratio* (разумъ и даръ слова), quae docendo, discendo, communicando,

disceptando, judicando conciliat inter se homines—neque ulla re longius absumus a natura ferarum, quae sunt rationis et *orationis* expertes. Cic. Off. 1, 16. Magna vis est *orationis* eaque duplex, altera *contentionis*, altera *sermonis*: *contentio* tribuatur disceptationibus judiciorum, concionum, senatus: *sermo* in circulis, disputationibus, congressionibus familiarium versetur, sequatur etiam convivia: *contentionis* praecepta rhetorum sunt, nulla *sermonis*. Ibid. 1, 37. Потомъ oratio означаетъ еще b) *образъ, пріемы* выраженія, изложенія мыслей со стороны *логической, эстетической* и *нравственной, форму рѣчи,* и c) конкретно *рѣчь,* произносимую *публично* передъ судомъ, передъ народомъ, въ сенатѣ и т. п. Но sermo означаетъ b) *сортъ, качество* рѣчи, какую кто-ниб. употребляетъ для того, чтобы быть понятнымъ на словахъ, изустно или письменно (sermo purus, elegans, emendatus, scitus, Atticus, latinus, Graecus) и c) конкретно α) *разговоръ, бесѣда* между людьми, и въ частности β) *отдѣльный разговоръ, отдѣльная бесѣда,* передача мыслей, обмѣнъ ими объ извѣстныхъ опредѣленныхъ вопросахъ, пунктахъ. *Ученый* разговоръ между нѣсколькими лицами наз. dialogus, διάλογος, форма изложенія, заимствованная отъ Грековъ, именно у Платона. *Бесѣда, испрошенная* и потомъ веденная для разбирательства по какому-ниб. опредѣленному вопросу, обыкновенно *практическаго* характера, слѣд. часто = *устное разбирательство между двумя тяжущимися сторонами,* наз. colloquium. Concio есть oratio, произносимая передъ народомъ или войскомъ, contentio зн. oratio, *защищающая* въ сенатѣ, передъ судомъ, передъ народомъ *какое-ниб. дѣло противъ возраженій.* Locutio зн. *говоренье или рѣчь,* вообще въ смыслѣ человѣческаго дѣйствія, какъ *ходьба, питаніе* и т. д. и безъ отношенія къ цѣли рѣчи, а потомъ b) *произношеніе, выговоръ*; elocutio наз. *ораторское выраженіе мыслей,* т.-е. искусный выборъ, разстановка, группировка словъ и фразъ, *слогъ.* Dictio собств. есть только выраженное именемъ существительнымъ понятіе dicere, τὸ λέγειν, слѣд. *произнесеніе, изложеніе* мнѣнія, рѣчи передъ судомъ или при другомъ случаѣ, а 2) *особенный видъ* изустной рѣчи, 3) *особенныя качества, манера* произно-

шенія и 4) *упражненіе* въ произношеніи рѣчей, *декламація*. Stilus, στῦλος, собств. грифель для письма, метонимически зн. 1) *писанье*, письмо, т.-е. дѣйствіе, занятіе письменнымъ изложеніемъ мыслей, и b) особенныя качества письменнаго изложенія мыслей по содержанію и формѣ. Filum, ткацкая нитка, метафорически наз. особенный родъ или манера изложенія, т.-е. обработывается—ли предметъ copiose, ornate, uberius, либо tenuiter. Mollis est *oratio* philosophorum: nihil iratum habet, nihil invidum, nihil atrox, nihil mirabile, nihil astutum. Itaque *sermo* potius, quam *oratio* dicitur. Quamquam enim omnis *locutio oratio* est, tamen unius oratoris locutio hoc proprio signata nomine est. Cic. Or. 19. Isocrates *orationis* faciendae et ornandae auctor locupletissimus fuit. Ibid. 51. Illa testis est *oratio*, quae est a me prima habita in senatu. Id. Planc. 30. Themistocles omne illud tempus litteris *sermonique* Persarum dedit. Nep. Them. 10. Libri aliquot Hannibalis sunt graeco *sermone* confecti. Id. Hann. 13. Valde optanti utrique nostrum accidit, ut in istum *sermonem* delaberemur. Id. Or. 1, 21. Съ другой стороны: Tuae litterae planius loquebantur et uberius, quam vulgi *sermo*. Id. Div. 3, 11. Scripsi Aristotelio more tres libros in disputatione ac *dialogo* de oratore. Id. Div. 1, 9, 8. Ariovistus a Caesare in *colloquium* venire invitatus erat. Caes. B. G. 1, 35. Haec vox (Старшаго Сципіона Африканскаго) declarat illum et in otio de negotiis cogitare et solitudine secum loqui solitum: ut neque cessaret unquam et interdum *colloquio* alterius non egeret. Cic. Off. 3, 1. Caesar *concionem* apud milites habuit. Caes. B. G. 3, 73. О contentio и locutio сл. выше приведенное мѣсто Cic. Off. 1, 37. Or. 19, а о locutio еще: Cotta se valde dilatandis litteris a similitudine graecae *locutionis* abstraxerat sonabatque subagreste quiddam planeque subrusticum. Cic. Brut. 74. Объ elocutio сл. въ контекстѣ Cic. Or. 1, 6 и: Igitur, quam Graeci φράσιν vocant, latine dicimus *elocutionem*: eam spectamus verbis aut singulis aut conjunctis: in singulis intuendum est, ut sint latina, perspicua, ornata et ad id, quod volumus, accommodata: in conjunctis, ut emendata, ut collocata, ut figurata. Quint. 8, 4. *Dictio* sententiae, d. caussae.

Cic. Et vero fuit in hoc etiam popularis *dictio* excellens; Antoni dicendi genus multo aptius judiciis, quam concionibus. Id. Brut. 44. Neque ea quisquam, nisi diu et multum scriptitarit, etiamsi se vehementissime in subitis *dictionibus* exercuerit, consequetur. Id. Or. 1, 33. *Dictioni* operam dare. Id. Tusc. 2, 3. *Stilus* exercitatus efficiet facile hanc viam componendi. Id. Or. 44. Titi orationes tantum argutiarum, tantum exemplorum, tantum urbanitatis habent, ut paene *stilo* Attico (аттическимъ перомъ) scriptae esse videantur. Id. Brut. 45. Omnes (означенные ораторы) etiam tum retinebant Pericli sucum (здоровый, крѣпкій умственный матеріалъ), sed erant paullo uberiore *filo* (любили болѣе богатую обработку). Cic. Or. 2, 22, и здѣсь сличи Зейфферта, Lael. 7, 25.

252. *Facundus*, *disertus*, *eloquens*, *loquax*, *garrulus*, *blatero*, *dicax*, *verbosus*. Если *«краснорѣчивый»* означаетъ способность лица о всякомъ данномъ предметѣ *найти настоящее, правильное выраженіе и искусно употребить его*, то это будетъ facundus, отъ fari, которое хотя у Цицерона и Цезаря не встрѣчается, но у Ливія и Саллюстія встрѣчается часто, и безъ котораго нельзя обойтись при переводѣ выраженія: *онъ не полѣзетъ за словомъ въ карманъ*. Disertus, отъ disserere, наз. тотъ, кто умѣетъ *изложить и обставить* свои мысли *логически правильно* (ясно и отчетливо), а eloquens тотъ, кто стóитъ быть названъ perfectus orator, т.-е. кто не только получилъ отъ природы внѣшнія и внутреннія качества, требующіяся для успѣха въ краснорѣчіи, и въ состояніи говорить логически-правильно и эстетически изящно, но и владѣетъ и умѣетъ искусно пользоваться историческимъ, философскимъ и практическимъ образованіемъ, могущимъ покорять не только умы, но и сердца. Слѣд. facundia вообще есть болѣе плодъ способностей природныхъ, diserta oratio болѣе плодъ образованія умственнаго, а eloquentia — то и другое, но съ прибавкой техническаго изученія теоріи краснорѣчія и практическаго образованія. Placuit ad plebem oratorem mitti Menenium Agrippam, *facundum* virum et plebi carum. Liv. 2, 32. Eum statuebam *disertum*, qui posset satis acute ac dilucide apud mediocres

шенія и 4) *упражненіе* въ произношеніи рѣчей, *декламація*. Stilus, στῦλος, собств. грифель для письма, метонимически зн. 1) *писанье*, письмо, т.-е. дѣйствіе, занятіе письменнымъ изложеніемъ мыслей, и b) *особенныя* качества письменнаго изложенія мыслей по содержанію и формѣ. Filum, ткацкая нитка, метафорически наз. особенный родъ или манера изложенія, т.-е. обработывается—ли предметъ copiose, ornate, uberius, либо tenuiter. Mollis est *oratio* philosophorum: nihil iratum habet, nihil invidum, nihil atrox, *nihil mirabile*, *nihil* astutum. Itaque *sermo* potius, quam *oratio* dicitur. Quamquam enim omnis *locutio oratio* est, tamen unius oratoris locutio hoc proprio signata nomine est. Cic. Or. 19. Isocrates *orationis* faciendae et ornandae auctor locupletissimus fuit. Ibid. 51. Illa testis est *oratio*, quae est a me prima habita in senatu. Id. Planc. 30. Themistocles omne illud tempus litteris *sermonique* Persarum dedit. Nep. Them. 10. Libri aliquot Hannibalis sunt graeco *sermone* confecti. Id. Hann. 13. Valde optanti utrique nostrum accidit, ut in istum *sermonem* delaberemur. Id. Or. 1, 21. Съ другой стороны: Tuae litterae planius loquebantur et uberius, quam vulgi *sermo*. Id. Div. 3, 11. Scripsi Aristotelio more tres libros in disputatione ac *dialogo* de oratore. Id. Div. 1, 9, 8. Ariovistus a Caesare in *colloquium* venire invitatus erat. Caes. B. G. 1, 35. Haec vox (Старшаго Сципіона Африканскаго) declarat illum et in otio de negotiis cogitare et solitudine secum loqui solitum: ut neque cessaret unquam et interdum *colloquio* alterius non egeret. Cic. Off. 3, 1. Caesar *concionem* apud milites habuit. Caes. B. G. 3, 73. О contentio и locutio сл. выше приведенное мѣсто Cic. Off. 1, 37. Or. 19, а о locutio еще: Cotta se valde dilatandis litteris a similitudine graecae *locutionis* abstraxerat sonabatque subagreste quiddam planeque subrusticum. Cic. Brut. 74. Объ elocutio сл. въ контекстѣ Cic. Or. 1, 6 и: Igitur, quam Graeci φράσιν vocant, latine dicimus *elocutionem*: eam spectamus verbis aut singulis aut conjunctis: in singulis intuendum est, ut sint latina, perspicua, ornata et ad id, quod volumus, accommodata: in conjunctis, ut emendata, ut collocata, ut figurata. Quint. 8, 4. *Dictio* sententiae, d. caussae.

Cic. Et vero fuit in hoc etiam popularis *dictio* excellens; Antoni dicendi genus multo aptius judiciis, quam concionibus. Id. Brut. 44. Neque ea quisquam, nisi diu et multum scriptitarit, etiamsi se vehementissime in subitis *dictionibus* exercuerit, consequetur. Id. Or. 1, 33. *Dictioni* operam dare. Id. Tusc. 2, 3. *Stilus* exercitatus efficiet facile hanc viam componendi. Id. Or. 44. Titi orationes tantum argutiarum, tantum exemplorum, tantum urbanitatis habent, ut paene *stilo* Attico (аттическимъ перомъ) scriptae esse videantur. Id. Brut. 45. Omnes (означенные ораторы) etiam tum retinebant Pericli sucum (здоровый, крѣпкій умственный матеріалъ), sed erant paullo uberiore *filo* (любили болѣе богатую обработку) Cic. Or. 2, 22, и здѣсь сличи Зейфферта, Lael. 7, 25.

252. *Facundus*, *disertus*, *eloquens*, *loquax*, *garrulus*, *blatero*. *dicax*, *verbosus*. Если *«краснорѣчивый»* означаетъ способность лица о всякомъ данномъ предметѣ *найти настоящее*, *правильное выраженіе и искусно употребить его*, то это будетъ facundus, отъ fari, которое хотя у Цицерона и Цезаря не встрѣчается, но у Ливія и Саллюстія встрѣчается часто, и безъ котораго нельзя обойтись при переводѣ выраженія: *онъ не полѣзетъ за словомъ въ карманъ*. Disertus, отъ disserere, наз. тотъ, кто умѣетъ *изложить и обставить* свои мысли *логически правильно* (ясно и отчетливо), а eloquens тотъ, кто стóитъ быть названъ perfectus orator, т.-е. кто не только получилъ отъ природы внѣшнія и внутреннія качества, требующіяся для успѣха въ краснорѣчіи, и въ состояніи говорить логически-правильно и эстетически изящно, но и владѣетъ и умѣетъ искусно пользоваться историческимъ, философскимъ и практическимъ образованіемъ, могущимъ покорять не только умы, но и сердца. Слѣд. facundia вообще есть болѣе плодъ способностей природныхъ, diserta oratio болѣе плодъ образованія умственнаго, а eloquentia — то и другое, но съ прибавкой техническаго изученія теоріи краснорѣчія и практическаго образованія. Placuit ad plebem oratorem mitti Menenium Agrippam, *facundum* virum et plebi carum. Liv. 2, 32. Eum statuebam *disertum*, qui posset satis acute ac dilucide apud mediocres

homines ex communi quadam opinione dicere, *eloquentem* vero, qui mirabilius magnificentiusque augere posset atque ornare, quae vellet, omnesque omnium rerum, quae ad dicendum pertinerent, fontes animo ac memoria contineret. Cic. Or. 1, 21.

Любить много говорить есть признакъ того, кто loquax, также и того, кто garrulus, только первый легко находитъ предметъ для рѣчей и потомъ отъ него ужь не удаляется, не перебравши, въ длинномъ потокѣ словъ, всѣхъ его важныхъ и второстепенныхъ подробностей, а garrulus [1]) вообще не можетъ удержаться отъ болтовни. Оба слова употребляются и метафорически о животныхъ безсловесныхъ и даже о предметахъ неодушевленныхъ въ смыслѣ: крикливый, шумный, нескромный и т. п. Blatero, кто болтаетъ о нелѣпостяхъ, да и безтолково, verbosus, многословный (о вещахъ), многорѣчивый (о лицахъ). Dicax, *ѣдко-острый, насмѣшливый.* Senectus est natura *loquacior*. Cic. Sen. 16. Facit autem non *loquacitas* mea, sed benevolentia longiores epistolas. Id. Div. 6, 4. *Loquax* avis, rana, oculus, vultus. Virg. Ovid. G. fistula, lyra. Tib. Demosthenes non tam *dicax* fuit, quam facetus: est autem illud acrioris ingenii, hoc majoris artis. Cic. Or. 26. Habes epistolam *verbosiorem* fortasse, quam velles. Id. Div. 7, 3.

253. *Disserere, disputare, disceptare.* Disserere зн. *развивать и разъяснять* предметъ *научно*, т.-е. по законамъ логики и діалектики (hoc, illud, de aliqua re, acc. c. inf.),—все равно, въ формѣ ли разсужденія, или въ формѣ разговора. Послѣднее обстоятельство, т.-е. форма разговора, точно такъ же какъ и сейчасъ упомянутая грамматическая конструкція, идетъ и къ disputare, которое значитъ *стараться установить вѣрный, или какой-ниб. опредѣленный взглядъ на какое-ниб. дѣло* противъ дѣйствительныхъ или возможныхъ противниковъ *разборомъ всѣхъ «за» и «противъ», основаній и возраженій.* Но disceptare—терминъ юристовъ и значитъ 1) рѣшать споры въ качествѣ судьи и 2) *стараться разрѣшить споръ о дѣлѣ* (de re) *передъ судомъ или наманеръ судебнаго разбирательства въ качествѣ*

---

[1]) У Цицерона не встрѣчается.

тяжущейся стороны, посредствомъ защиты собственнаго интереса и опроверженія противника,—условія, невозможныя безъ дѣйствительной противной стороны. Diogenes dicebat artem se tradere bene *disserendi* et vera ac falsa dijudicandi, quam verbo graeco διαλεκτικήν appellant. Cic. Or. 2, 38. Est *disputandum* de omni re in contrarias partes et quicquid erit in quaque re, quod probabile videri possit, eliciendum atque dicendum. Ibid. 1, 38. Ea, quae *disputavi*, *disserere* malui, quam judicare. Id. N. D. 3, 40. Quam hoc consilium collegarum meorum, quo abducere infecta re a Vejis exercitum noluerunt, non utile solum, sed etiam necessarium fuerit, postea *disseram*, nunc de ipsa conditione militantium dicere libet, quam orationem non apud vos solum, qui me caussam dicere jussistis, sed etiam in castris, si habeatur, ipso exercitu *disceptante* (еслибы назначить его судьей и дать ему рѣшить) aequam arbitror videri posse. Liv. 5, 4. Caesar ostendit sibi placere regem Ptolemaeum atque ejus sororem Cleopatram exercitus, quos haberent, dimittere et de controversiis jure apud se (передъ его судейскимъ кресломъ) potius, quam inter se armis *disceptare*. Caes. B. C. 3, 107.

254. *Explicare*, *explanare*, *exponere*, *interpretari*, *expedire*, *extricare*, *enodare*, *enucleare*, *apponere*, *proponere*, *vertere*, *convertere*, *transferre*, *exprimere*, *reddere*. Изъ этихъ глаголовъ сложные съ ex—, e—, то имѣютъ общаго между собою, что означаютъ поднятіе, выводъ или освобожденіе изъ какого-ниб. состоянія, въ которомъ означенный при глаголахъ предметъ дѣйствія былъ видѣнъ не ясно и неотчетливо, либо и совсѣмъ не былъ видимъ. Вмѣстѣ съ interpretari всѣ они, при случаѣ, значатъ и «*объяснять*». Въ частности explicare зн. что-нибудь (aliquid) свернутое, собранное, сложенное, свитое или навитое, скатанное, сплетенное или запутанное *развивать*, *раскладывать*, *развертывать*, [1]) *расплетать*, *распутывать*, а потомъ метафорически: *приводить въ надлежащій порядокъ*, *устроивать*, *объяснять*, *разъяснять*, и 2) *сообразно общему составу предмета представить*, *предложить его въ болѣе ясномъ и болѣе*

[1]) Такъ и Volumen explicare = развернуть, раскрыть книгу.

отчетливомъ порядкѣ. Explanare, для котораго сл. planus § 148, собств. именно освобождать отъ неровностей, метафорически зн. «освобождать что-ниб. (aliquid) отъ препятствій, затрудненій, т.-е. неясностей, которыя мѣшаютъ отчетливому обозрѣнію цѣлаго», слѣд. *что темно, то выставлять въ болѣе ясномъ и отчетливомъ видѣ*. Exponere прежде всего зн. выкладывать, выставлять и особ. съ тою цѣлію, чтобы кто-ниб. то могъ видѣть и разбирать; отсюда метаф.=*излагать въ разсказахъ съ объясненіями, съ доказательствами*, при чемъ не имѣются въ виду трудности или препятствія, которыя всегда предполагаются при explanatio и explicatio. Interpretari, отъ interpres и сродно съ φράζειν, πέφραδον, (aliquid recte, male...), *растолковывать, объяснять* что-ниб., что̀ темно или либо дѣйствительно либо только мнимо неясно для пониманія, а потомъ еще и *влагать* въ предметъ значеніе, *придавать* ему тотъ или другой *смыслъ*, такъ какъ объясняемое можетъ быть объяснено ложно и при этомъ приписано ему то, чего въ немъ нѣтъ (aliquid ex aliqua re, male, perperam... aliquid). Сл. *Нэгельсбаха*, Стилистика § 113. Expedire [1]), собств. освобождать что-ниб. изъ петли, въ которой оно запуталось; отсюда метафорически 1) отдѣлять, отстранять, дѣлать свободнымъ отъ (вліянія) чего-ниб. (aliquem, aliquid, se aliqua re), 2) *дѣлать готовымъ, годнымъ, способнымъ* для немедленнаго употребленія и наконецъ b) *на неизвѣстное или темное, неясное бросить свѣтъ и дать возможность узнать его, разъяснить*. Extricare [2]) *добраться, добиться, допытаться* чего-ниб. при помощи розысковъ, разслѣдованія. Enodare, освободить отъ nodi (отъ узловъ), b) *сдѣлать понятнымъ*. Точно такъ же и enucleare собств. зн. вынуть изъ наружной (твердой) скорлупы, какъ ядро орѣха. Equites turmatim se *explicare* coeperunt, Caes. B. C. 3, 93. Sententiam meam *explicavi*. Cic. Fin. 1, 21. Scaevola rem latentem *explicare* definiendo, obscuram *interpretari explanando* didicit. Id. Brut. 41. Qualis differentia

---

[1]) Антитеза къ impedire, сродно съ πέδαν, которое видно и въ compes pedica.

[2]) Отъ tricae, что̀ собств. непремѣнно означало кляузное, запутанное.

sit honesti et decori, facilius intelligi, quam *explanari* potest. Id. Off. 1, 27. Vasa Samia *exposuit*. Id. Mur. 36. Quae ab eo contra rempublicam facta arbitror, *exposui*. Id. Or. 2, 22. Tam multa memoriter, tam obscura dilucide *exposuisti*. Id. Fin. 4, 1. Aliquid pluribus verbis, breviter *exponere*. Cic. Exta pecudum, monstra, fulgura *interpretantur*. Id. Divin. 1, 6. Nihil est aliud philosophia, si *interpretari* velis, praeter studium sapientiae. Id. Tusc. 2, 11. Ad proelium se *expediunt*. Liv. 2, 55. *Expediri*, quae restant, vix poterunt, si hoc inchoatum reliqueris. Cic. Rep. 1, 35. De Dionysio tuo adhuc nihil *extrico*. Id. Div. 5, 10. Praecepta cujusque (artis) perspicue Aristoteles conscripsit atque *enodata* diligenter *exposuit*. Id. Invent. 2. 2. Haec nunc *enucleare* non ita necesse est. Id. Tusc. 5, 8.

Съ exponere въ предъидущихъ значеніяхъ сродно proponere, *выставлять публично*, 1) = *обнародовать* для чтенія или слушанія [1]), для соображенія, наблюденія, для исполненія, для соисканія, 2) представлять въ умѣ, предполагать, воображать что-ниб. Apponere, прикладывать, прилагать, приставлять и т. п., какъ admovere, applicare, 2) *приставлять* сторожемъ, защитникомъ, надзирателемъ, учителемъ и проч., 3) *предлагать*, *подавать* на столъ кушанья, напитки. *Proponere* vexillum. Caes. *Proponere* legem, rem gestam, merces, mercedem, praemium, poenam, sibi или animo aliquid. *Apponere* scalas, machinas, custodem, magistrum, defensorem, calumniatorem alicui.

Interpretari, на основаніи предъидущаго, можетъ значить и «*переводить*», т.-е. передавать, что̀ значитъ что-ниб. сказанное или написанное на иностранномъ языкѣ. Но выраженіе: переводить съ греческаго и пр. языка на латинскій и пр. языкъ переводится выраженіями: E Graeco in Latinum *vertere*, *convertere*, *transferre*, и еще de Graecis (de malis Graecis) etc. (безъ in latinum) convertere, vertere; Platonem, poëtam vertere; *transferre* ab Homero, a Menandro (переводить изъ Гомера, изъ Менандра); fabellas graecas ad verbum (буквально = ut verbum sit e verbo), e Graecis *exprimere*; ***reddere*** Graeca

[1]) Отсюда id, quod est propositum = тема.

latine, verbum pro verbo (буквально). Сл. Зейфферта, Chrie, стр. 154, и съ этимъ мѣста, приводимыя нами отчасти изъ *Мадвига* de fin. p. 18: Cic. Fin. 1, 2 и 3. 2, 31. 3, 4. Or. 1, 34. Opt. Gen. 5, которыя слишкомъ длинны для выписки здѣсь.

255. *Garrire, blaterare, halucinari, hariolari, nugari.* Garrire, можетъ быть, сродно съ γαρύειν, дорич.=γηρύειν, болтать, молоть, просто изъ любви къ пустякамъ; blaterare, о пустякахъ болтать безтолково; halucinari или alucinari, сродно съ ἀλύειν, въ безпамятствѣ нести вздоръ, бредить; hariolari, можетъ быть, въ связи съ ἱαρός=ἱερός, гадать, ворожить, предсказывать, и b) *бредить*, въ смыслѣ «говорить глупости, безсмыслицу»; nugari, говорить *пустяки*, молоть *вздоръ*. O te cerebri felicem! ajebam tacitus, quum quidlibet ille *garriret*, vicos, urbem laudaret. Hor. Sat. 1, 9, 13. Ecquis audit, quum magno *blateras* clamore furisque. Ibid. 2, 7, 35. Ista a vobis quasi dictata redduntur, quae Epicurus oscitans *halucinatus* est. Cic. N. D. 2, 26. Democritus non inscite *nugatur*, ut physicus. Id. Divin. 2, 13.

255 b. *Fabula, apologus, narratio.* Fabula, отъ fari, зн. 1) *разсказъ на основаніи ходячихъ преданій, толковъ, молвы*, изъ прошлаго времени либо изъ настоящаго, исторія съ легендами, приключеніями, взятая изъ народныхъ разсказовъ,—все равно, истинная ли наполовину, или въ которой все правда, либо все неправда; 2) разсказъ или изложеніе (въ прозѣ либо въ стихахъ, въ повѣствовательной либо въ драматической формѣ) случаевъ или событій, приключеній, *существующихъ* только *въ фантазіи*,=*сказка*, (эзопова) *басня, театральная пьеса* (трагедія, комедія, сцены). Apologus, латинская форма греческаго ἀπόλογος, въ хорошей прозѣ означаетъ только *басню* въ стилѣ Эзопа, которую, впрочемъ, какъ видно изъ предъидущаго, можно означить и словомъ fabula. Narratio разсказъ или повѣствовательное изложеніе *отдѣльнаго* событія,—истиннаго или вымышленнаго; въ ораторской рѣчи разсказъ о томъ, in quo ipsa caussa et omnis ratio controversiae continetur. Cic. Invent. 1, 19, или in quo exponimus rem gestam. Auct. Her. 1, 8. Jocamur fictis *fabulis*. Phaedr. Prolog. 1. Valerius Antias nec Catonis orationem legit et *fabulae* tantum sine auctore editae credidit.

Liv. 39, 43. In *fabulis* (трагедіи) saepenumero videtis eos, qui aliquid impie sceleratequc commiserint, agitari et perterreri Furiarum taedis ardentibus. Cic. Amer. 24, и съ этимъ сл. Cic. Amer. 16, гдѣ ораторъ говоритъ, что fabula представляетъ намъ effictos nostros mores in alienis personis expressamque imaginem nostrae vitae quotidianae. Fabulam docere, ставить пьесу на сцену. Plus esse in uno saepe, quam in turba, boni, *narratione* tradam brevi. Phaedr. 4, 4. Сл. *Зейфферта*, Chrie, стр. 107.

256. *Sal*, *facetiae*, *dicacitas*, *cavillatio*, *festivitas*, *lepos*, *urbanitas*, *comitas*, *facilitas*, *humanitas*. Sal зн. *пикантность* въ рѣчи, которая можетъ состоять не только въ остротахъ ловкихъ, забавныхъ, заставляющихъ смѣяться, или съ характеромъ сатирическимъ, но и въ колкостяхъ или эпиграмматическихъ выходкахъ. Sales, отдѣльныя остроты, или предложенія, въ которыхъ есть пикантность. Facetiae наз. *замысловатый взглядъ* на дѣло вмѣстѣ съ *остроумнымъ*, *оригинальнымъ его выраженіемъ* [1]; dicacitas, *сатирическій элементъ*, *насмѣшливость*, *колкость* (отвлеч.); cavillatio [2]) насмѣшка, издѣвка, слѣд. 2) *насмѣшливая*, *колкая* острота, *колкость* (конкр.); festivitas остроуміе *веселое*, *забавное* [3]; lepos *тонкость*, *привлекательность*, *прелесть*, особ. рѣчи, которая состоитъ въ ловкихъ оборотахъ, шуткахъ, остротахъ, причудливыхъ выходкахъ; urbanitas тонкость, аккуратность, деликатность, ловкость горожанина въ отличіе отъ неповоротливости и пр. какого-ниб. rusticus. Comitas и facilitas очень близки другъ къ другу, да и употребляются часто вмѣстѣ: оба слова означаютъ ласковую, предупредительную натуру, но послѣднее употребляется особенно тогда, когда надобно означить полную готовность принимать участіе въ желаніяхъ и нуждахъ другихъ людей. Humanitas, *высшее раз-*

---

[1]) Не отъ facere, а отъ fari. Корссенъ, l. l. стр. 44. *Курціусъ* I, стр. 263.

[2]) Отъ cavere, какъ sorbillare отъ sorbere, и прежде всего говорится о хитромъ употребленіи приказныхъ изворотовъ.

[3]) Отъ festivus, festus, слѣд. собств. веселое *праздничное расположеніе*, *настроеніе духа*.

витіе, результатъ *полнаго научнаго и нравственнаго образованія*. Caesar *sale* et *facetiis* vicit omnes. Cic. Off. 1, 37. Huic generi orationis adspergentur etiam *sales*, quorum duo genera sunt, unum *facetiarum*, alterum *dicacitatis*: utetur (orator) utroque, sed altero in narrando aliquid venuste, altero in jaciendo mittendoque ridiculo. Id. Or. 26. Demosthenes non tam *dicax* fuit, quam *facetus*: est autem illud acrioris ingenii, hoc majoris artis. Ibid. *Facetiarum* duo sunt genera, alterum aequabiliter in omni sermone fusum, alterum peracutum et breve: illa a veteribus *cavillatio*, haec altera *dicacitas* nominata est. Id. Or. 2, 54. Sententias (judicum) *sale* tuo et *lepore* et politissimis *facetiis* pellexisti: hilaritatis plenum judicium ac laetitiae fuit: dicendi vis egregia summa festivitate et venustate conjuncta profuit. Id. Or. 1, 57. Illa est *urbanitas*, in qua nihil absonum, nihil agreste, nihil inconditum, nihil peregrinum neque sensu neque ore gestuve possit deprehendi. Quint. 6, 3, 107. Crassus in summa *comitate* habebat etiam severitatis satis. Cic. Brut. 40. In liberis populis et in juris aequabilitate exercenda etiam est *facilitas* et altitudo animi, quae dicitur, ne, si irascamur aut intempestive accedentibus aut impudenter rogantibus, in morositatem inutilem et odiosam incidamus. Id. Off. 1, 25.

257. *Ineptiae*, *nugae*, *quisquiliae*, *gerrae*. Ineptiae, ἄτοπα, отъ aptus, наз. все, что бываетъ не въ надлежащемъ мѣстѣ и не въ надлежащее время, а потомъ b) вообще *безразсудное поведеніе или обращеніе*, *безразсудство*, *дурачество*; nugae, мелочная, пустая, вздорная матерія и b) *пустой*, нелѣпый человѣкъ; quisquiliae, обрѣзки, очески, помои, дрянь, но у Цицерона только = названіе низкаго, дряннаго человѣка, gerrae, шутовство, юродство, ахинея, слово языка комедій. Omnium *ineptiarum* haud scio an nulla sit major, quam, ut illi solent, quocunque in loco, quoscunque inter homines visum est, de rebus aut difficillimis aut non necessariis argutissime disputare. Cic. Or. 2, 4. Pellantur istae *ineptiae* paene aniles ante tempus mori miserum esse: quod tandem tempus? Id. Tusc. 1, 38. Iste magno conatu magnas *nugas* dixit. Ter. Heaut. 4, 1, 8. Amicos habet meras *nugas*, Matinium, Scaptium, alios. Cic.

Att. 6, 3. Omitto Numerium, Serranum, Aelium, *quisquilias* seditionis Clodianae. Cic. Sest. 43.

258. *Parasitus*, *scurra*, *sannio*. Parasitus, латинская форма греческаго παράσιτος, въ римскомъ смыслѣ назывался греческій *рабъ* (Graeculus), котораго дѣло было потѣшать своего господина и его гостей во время стола болѣе или менѣе грубою лестью и шутовскими рѣчами [1]. Но у Грековъ паразиты были люди бѣдные, но *свободные*, которые, за допущеніе ихъ богатыми людьми къ столу, въ благодарность веселили ихъ *тонкими* шутками, *тонкою* лестью. И scurra (римлянинъ) былъ человѣкъ свободный, который, чтобы получать содержаніе, приставалъ къ какому-ниб. богатому человѣку и тѣшилъ его во время стола или при другихъ случаяхъ шутками, выходками и балагурствомъ [2]. Sannio было лицо, которое въ театральныхъ фарсахъ дѣлало ужимки и гримасы на манеръ нынѣшняго итальянскаго пульчинелло, стариннаго нѣмецкаго Hanswurst. Adspice, quantus sit Dossennus (poëta) edacibus in *parasitis*. Hor. Epist. 2, 1, 173. Ad ludos dives et nobilis cunctos invitavit, quos inter venit *scurra* notus urbano sale: *scurra* degrunnit movetque plausus. Phaedr. 5, 5. Quid potest esse tam ridiculum, quam *sannio* est? Sed ore, vultu, imitandis moribus, voce, denique corpore ridetur ipso. Cic. Or. 2, 61.

259. *Vocabulum*, *verbum*, *vox*, *nomen*, *dictum*. Vocabulum наз. *отдѣльное слово*, въ смыслѣ средства для выраженія *отдѣльнаго понятія*, или, что̀ одно и тоже, для передачи воображенію какого-ниб. опредѣленнаго единичнаго образа, будетъ-ли это образъ предмета, или представленіе какого-ниб. сказуемаго или признака, мѣста, времени, числа, количества, качества или обстоятельства. Слѣд. legit, ob, quinque, ubi, ille точно такъ же vocabula, какъ и homo или bonus, но въ частности подъ vocabulum разумѣется nomen appellativum, appellatio. Во всякомъ случаѣ, vocabula *слова* не въ смыслѣ *рѣчи*,

---

[1]) Сл. *Беккера*, Gallus, 1. стр. 122 слѣдд. Charicles. 1. стр. 491 слѣдд. *Зейфферта*, Lael. 25, 91 p. 521.

[2]) *Гейндорфъ* къ Hor. Sat. 1, 5, 52.

но въ смыслѣ *отдѣльныхъ рѣченій*, какъ они выставляются въ словарѣ, безъ всякой между ними связи, или, если связь сама по себѣ между ними есть, то безъ отношенія къ ней. Verbum (сродно съ ἐρεῖν, εἴρειν) наз. слово въ смыслѣ *части предложенія* и *части рѣчи* [1]. Но часть рѣчи есть каждое слово, которое въ ней встрѣчается, какъ напр. имя существительное и пр. столько же часть рѣчи, сколько и глаголъ. Но въ предложеніи—такъ какъ въ немъ основа и цѣль есть сказуемое, то 2) у грамматиковъ κατ' ἐξοχήν называется глаголъ Verbum, и verbum 3) одиночное уже можетъ значить: *мысль*, *сентенція*, которая стала пословицей,—значить то же, что proverbium [2]. Vox [3]), голосъ, метонимически наз. что-ниб. заявленное голосомъ, слѣд. что-ниб. *произнесенное вслухъ*, и притомъ не только 1) *отдѣльное произнесенное слово*, но и 2) *отдѣльное произнесенное предложеніе или мысль*, такъ же какъ она можетъ быть означена и словами: sententia, dictum, verbum—вообще что называется *изреченіемъ*, *словцомъ*. Nomen уже по корню—отъ novisse — зн. слово какъ *средство дать возможность узнать, отличить какой-ниб. предметъ между другими однородными съ нимъ предметами*, поэтому въ грамматикѣ и употребляется (сначала) въ смыслѣ имени существительнаго нарицательнаго и собственнаго, а уже позднѣе и въ смыслѣ имени прилагательнаго. Так. обр., напр., vox virtutis зн. слово: *virtus* безъ связи съ его значеніемъ; vocabulum virtutis, слово, вмѣстѣ съ которымъ *virtus* уже рисуется въ нашемъ воображеніи, а nomen virtutis слово, вмѣстѣ съ которымъ *virtus* уже отличается отъ другихъ качествъ и получаетъ опредѣленный смыслъ качества спеціальнаго. Dictum, подобно ἀπόφθεγμα, зн. краткое, сильное, глубокое, острое изреченіе историческаго лица. Множественное dicta говорится и въ отличіе отъ facta

---

[1]) Поэтому verba facere—сл. § 246—говорить рѣчь, а vocabula facere значило бы „изобрѣтать слова."

[2]) Сл. *Зейфферта*, Lael. p. 370 и Chrie p. 151 sq.

[3]) Vox такъ же относится къ ὄψ, какъ oculus къ ὤψ, nix къ νίφει, νιφάς, lupus къ λύκος, jecur къ ἧπαρ.

извѣстнаго лица, слѣд. dicta factaque = слова и дѣла, тогда какъ verbum гов. въ отличіе отъ res, дѣйствительность, самое дѣло, и поэтому verbo или verbis = *по словамъ, яко-бы, подъ предлогомъ, съ виду*, а re = *на самомъ дѣлѣ*. Necdum etiam *vocabula* armamentorum cognoverant. Caes. B. C. 1, 58. Oppidum est *vocabulum*, Roma *nomen*. Varro L. L. 9, 2. *Verbum* non amplius addam. Hor. Pudet dicere hac praesente *verbum* turpe. Ter. Heaut. 5, 4, 19. Vetus *verbum* est communia esse amicorum inter se omnia. Cic. Div. 9, 20. Videtis, quam nefaria *vox*! Id. Lael. 10, 37. Constitue nihil esse opis in hac *voce*: Civis Romanus sum. Id. Verr. 5, 64. Multa multorum facete *dicta* sunt. Id. Off. 1, 29.

260. *Negare, infitias ire, infitiari, diffiteri, non dicere, denegare, recusare, abnuere, renuere, defugere, detrectare.* Nego не только по корню есть отрицаніе понятія ajo = *говорю: да, утверждаю*, [1]) но и по значенію употребляется въ смыслѣ *говорить: нѣтъ! отвергать*, т. е. 1) = объявлять, утверждать, что какое-ниб. *положеніе, увѣреніе, заявленіе, мнѣніе, предположеніе невѣрно или неправильно*, и 2) въ смыслѣ практическомъ = *говорить: нѣтъ! на чью-ниб. просьбу*, отвергать ее, не соглашаться на ея исполненіе, отказывать въ чемъ-ниб. (alicui aliquid, впрочемъ классически обыкновенно только съ acc. какого-ниб. pronom.). Infitias ire и infitiari выражаютъ отрицаніе fateri и слѣд. значатъ *не признавать истины или правильности* (обвиненія или показанія); впрочемъ infitias ire у Цицерона и Цезаря не встрѣчается: оно, какъ видно уже изъ самой формы выраженія, принадлежитъ языку комиковъ; встрѣчается и у прозаиковъ, кромѣ помянутыхъ, но, по крайней мѣрѣ, только въ отрицательныхъ предложеніяхъ. Очень рѣдкое diffiteri зн. то же, что и оба предъидущія выраженія; а non dico употребляется только тогда, когда надобно выразить, что «показанія, заявленія и пр. *гдѣ-ниб. въ данномъ слу-*

---

[1]) Объясненіе этого см. у *Курціуса* I. l. I. стр. 367, который nego производитъ изъ neigo и доказываетъ вѣрность корня словомъ adagium = пословица, поговорка.

чаю совсѣмъ нѣтъ», слѣд. отвергается не истина содержанія показанія, а (*выдуманное, заявленное*) его бытіе; поэтому обыкновенно и слѣдуетъ дальше поправка съ sed. Diagoras negabat deos esse = Діагоръ не признавалъ истины того положенія, что боги есть; но D. non dicebat deos esse = Діагоръ не выставлялъ, не заявлялъ положенія, что боги есть. Еще яснѣе слѣдующія предложенія: Non Diagoras, sed Socrates dicebat deos esse, или: Non deos esse Diagoras, sed ex se nata omnia dicebat. Quicquid dicunt, laudo: id rursum si *negant*, laudo id *quoque*: negat quis, nego: ait? ajo. Ter. Eun. 2, 2, 21. Postea quam id obstinate sibi *negari* vidit, principes Galliae sollicitare coepit. Caes. B. G. 1, 42. Quum scelus posset *infitiari*, repente praeter opinionem omnium confessus est. Cic. Cat. 3, 5. Nemo *eat infitias* Thebas et ante Epaminondam natum et post ejus interitum perpetuo alieno paruisse imperio. Nep. Ep. 10. Nunquam *diffitebor*, ut ad effectum horum consiliorum pervenirem, et simulasse invitum multa me et dissimulasse cum dolore. Cic. Div. 10, 8.

Къ negare, во второмъ значеніи, надобно прибавить болѣе сильное выраженіе denegare = *рѣшительно, совершенно отказывать* (alicui aliquid, не только hoc, illud..., но и напр. auxilia); 2) abnuere и renuere, сродно съ νεύω и = ἀνανεύω, движеніемъ головы показать, что *не хотимъ ничего знать о чемъ-ниб.* (aliquid, одно infin.), *никакого имѣть съ тѣмъ дѣла*, и поэтому, отвергать просьбу, не выполнять ожиданій; но abnuere иногда b) и = *не признавать*; 3) recusare, отъ caussa, *дѣлать возраженія* противъ чего-ниб., *протестовать*, [1]) отказываться отъ принятія на себя, выполненія или перенесенія чего-ниб.; 4) defugere, сходить съ дороги и так. обр. *стараться уйти, ускользнуть*, отъ обязанности какой-ниб., либо отъ другаго непріятнаго предмета, и 5) detrectare, какъ-бы сбрасывать съ себя, *стараться ускользнуть*, отрекаться, отказываться отъ выполненія требованія, надежды, вызова на что-ниб. Слѣд. negans, denegans, abnuens, renuens отказываются

---

[1]) Объ управленіи этого глагола см. въ грамм.

болѣе отъ выполненія желаній; но defugiens, recusans, detrectans отъ выполненія обязательствъ или ожиданій. Ariovistus id, quod antea petenti Caesari *denegaverat*, ultro pollicebatur. Caes. B. G. 1, 42. Scipio colloquium haud *abnuerat*. Liv. 30, 29. Haud equidem *abnuo* egregium ducem fuisse Alexandrum, sed clariorem tamen eum fecit, quod adolescens in incremento rerum decessit. Id. 9, 17. Is nullum convivium *renuit*. Cic. Coel. 11. Profitentur Carnutes se nullum periculum communis salutis caussa *recusare*. Caes. B. G. 7, 2. Nec Antiochus ultra tergiversandum ratus, ne suorum animos minueret *detrectando* certamen, copias eduxit. Liv. 37, 39. Injurias fortunae, si ferre nequeas, *defugiendo* relinquas. Cic. Tusc. 5, 49. Militiam, munus, officium, proelium какъ defugere, такъ и detrectare, но detrectare fortunam или casus fortunae говорилось въ другомъ смыслѣ.

261. *Fateri*, *confiteri*, *profiteri*. Fateri [1]), которое надобно производить отъ fari, зн. истину или правильность какого-ниб. показанія, сдѣланнаго либо предполагаемаго возможнымъ, либо вопроса съ утверждающимъ содержаніемъ *допускать*, *признавать*, и 2) если въ показаніи или вопросѣ содержится упрекъ или обвиненіе, то=*признавать за собою*, признаваться, сознаваться. Эта послѣдняя связь между лицомъ говорящимъ и признаніемъ справедливости обвиненія, сознаніемъ въ недостаткѣ, слабости, въ какомъ-ниб. состояніи на сдѣланное или возможное показаніе или вопросъ выражается глаголомъ confiteri=*признавать за собою*, *признаваться*, *сознаваться (насчетъ себя)*; предлогъ въ этомъ случаѣ, очевидно, имѣетъ цѣлью только ясно выразить согласіе признанія съ показаніемъ или вопросомъ. Profiteri зн. *свободно и прямо*, *открыто высказывать или объявлять*, безъ всякаго внѣшняго вынужденія, очень сходно съ praedicare, palam dicere, и потомъ, о дѣйствіяхъ, за которыя хотимъ взяться добровольно, =*вызываться* на что-ниб., то же, что polliceri. Отсюда еще 2) *объявлять себя чѣмъ-ниб.*, *выдавать себя за что-ниб.*, напр. grammaticum, philosophum, и artem, philosophiam, medi-

---

[1]) Сл. *Корссена*, l. l. p. 77.

cinam, 3) *показывать, заявлять* передъ какою-ниб. властью, т.-е. дѣлать заявленія о чемъ-ниб., напр. nomen apud consulem, apud praetorem (заявить о себѣ, явиться), praedam (количество полученной добычи). Ego *fateor* me his studiis esse deditum. Cic. Arch. 6. Habes, Tubero, quod est accusatori maxime optandum, *confitentem* reum. Id. Lig. 1. Themistocles apud magistratus senatumque Lacedaemoniorum liberrime *professus* est Athenienses suo consilio urbem muris saepsisse. Nep. Them. 7. A. Varro *professus* est se *altera* die ad colloquium venturum. Caes. B. C. 3, 19. *Confitetur* atque ita libenter *confitetur*, ut non solum *fateri*, sed etiam *profiteri* videatur. Cic. Caec. 9.

262. *Liber*, *libellus*, *codex*, *volumen*, *opus*. Liber, собств. корка подъ корою дерева (cortex), кора, лыко, а потомъ зн. сдѣланная изъ коры папируса *бумага* и 2) *сочиненіе*, *книга* т.-е. связное письменное цѣлое, и притомъ а) *все*, *полное* сочиненіе, b) *одна* изъ отдѣльныхъ *частей*, *книгъ* съ связнымъ содержаніемъ, *отдѣленій*, *пѣсней* и т. д. *цѣлаго сочиненія.* А что *трудъ*, *работа*, *созданіе*, въ смыслѣ *сочиненія* никогда не должно переводить opus, но что это слово означаетъ только работы по части *пластическихъ искусствъ*,—объ этомъ уже было упомянуто въ § 44. Отдѣльные листы libri склеивались *одинъ съ другимъ*, такъ что книга сначала собственно имѣла видъ обоевъ, а потомъ навертывалась на круглую палку, и отсюда произошло volumen, отъ volvere, *свитокъ*. Такъ какъ, разумѣется, въ одинъ свитокъ соединяли то, что̀ составляло какое-ниб. цѣлое, но что̀ удобно можно было соединить въ одинъ свертокъ, то volumen метонимически имѣло всѣ тѣ значенія, которыя имѣетъ и самое liber, но въ частности будетъ наше «*томъ*». Отъ этого отлично codex, первоначально = caudex, книга, состоявшая изъ деревянныхъ, натертыхъ воскомъ дощечекъ (tabulis), которыя, подобно нашимъ листамъ, прикрѣплялись *одна подлѣ другой*, и такая книга употреблялась особ. въ *ежедневномъ быту для хозяйственныхъ замѣтокъ* (cod. accepti et expensi). Libellus, книжка, статья, записка, въ частности *жалоба*, *просьба*, *пасквиль*. Hac de re dixi in eo *libro*, quem de rebus rusticis scripsi. Cic. Sen. 15. Hic plura persequi

magnitudo *voluminis* prohibet. Nep. Praef. Egone talem virum corrumpere potui, ut mea caussa falsum in *codicem* referret? Cic. Ro. Com. 1.

263. *Epistola*, *litterae*, *codicilli*. Epistola, ἐπιστολή, есть «*письмо*» въ смыслѣ письменнаго сообщенія, извѣстія, написаннаго въ особенной формѣ; вм. этого слова можно употреблять и litterae, какъ скоро связь рѣчи не допускаетъ никакой ошибки въ смыслѣ. Codicilli письмо, записка, записочка къ какому-ниб. вблизи находящемуся лицу. Quum complicarem hanc *epistolam*, ad me venit cum epistola tua tabellarius. Cic. Att. 12, 1, гдѣ, въ виду complicare и tabellarius, можно бы сказать и litteras, cum litteris. Statueram nullas ad te *litteras* mittere, nisi commendaticias. Id. Div. 5, 5. Simul accepi a Seleuco tuas litteras, statim quaesivi e Balbo (который, какъ и Цицеронъ, былъ тогда въ Римѣ) per *codicillos*, quid esset in lege. Id. Div. 6, 18. Отсюда ясно, почему въ заглавіи, гдѣ нѣтъ никакого контекста, собраніе писемъ можно назвать только epistolae, а не litterae.

264. *Titulus*, *index*, *inscriptio*. Titulus [1]) зн. *надпись* на статуяхъ, монетахъ, гробницахъ, колоннахъ и всякихъ памятникахъ, но «заглавіе книги» значитъ только у Овидія и позднѣйшихъ прозаиковъ, но у Цицерона въ этомъ значеніи не употребляется, точно такъ же какъ у него не употребляется оно и въ значеніи *предлогъ*: въ этомъ смыслѣ оно встрѣчается въ первый разъ у Ливія, синонимически съ caussa, praescriptio, но уже у Цицерона съ родительнымъ падежемъ или съ опредѣлительнымъ прилагательнымъ = *честь* быть тѣмъ либо другимъ, имѣть, сдѣлать. Index, отъ indicere, лицо или вещь, которыя на что-ниб. *указываютъ*, какъ въ языкѣ юристовъ (qui defert), такъ и вообще, а отсюда еще *девизъ* и b) *заглавіе книги* у Цицерона и у другихъ. Inscriptio въ этомъ значеніи встрѣчается у этого писателя только однажды, а въ значеніи *девиза* совсѣмъ не встрѣчается. «*Подъ заглавіемъ*» по лат. is qui in-

---

[1]) *Корссенъ* l. l. стр. 373 слово titulus, собств. = почетная надпись, связываетъ съ τίω, чествую, чту.

scribitur [1]). Aram condidit (Hannibal) dedicavitque cum ingenti rerum ab se gestarum *titulo*. Liv. 28, 46. Legerat Amor *titulum* libelli. Ovid. Rem. Amor. 1. Licet vobis meminisse, quem *titulum* praetenderitis adversus Philippum belli. Liv. 37, 54. Posset sustinere *titulum* consulatus. Cic. Pis. 9. Haec omnia *indices* detulerunt, rei confessi sunt. Id. Cat. 4, 3. Sumant membranulam, ex qua *indices* fiant. Id. Att. 4, 4.

265. *Papyrus, charta, membrana.* Papyrus, πάπυρος, папирусъ, въ метонимическомъ значеніи *бумага* употребляется только у поэтовъ; въ прозѣ и въ другихъ случаяхъ въ этомъ смыслѣ употребляется charta, χάρτης; membrana, всякая тонкая кожица, потомъ значитъ еще *пергаменъ*. Papyre, velim dicas sodali, Veronam veniat. Cat. 35, 2. Paene praeterii chartam tibi deesse, cujus inopia minus multa ad me scribas. Cic. Att. 4, 4.

266. *Scriba, notarius, actuarius, librarius, bibliopola.* Scriba зн. *писецъ, секретарь*. Scribae privati были рабы, а publici бѣдные, но искусные въ своемъ дѣлѣ граждане, либо отпущенники, которые состояли на службѣ у правительства и сановниковъ въ качествѣ письмоводителей и дѣлопроизводителей и получали жалованье. Въ смыслѣ *домашняго, личнаго секретаря* у Светонія два раза встрѣчается amanuensis (слѣд. это не стóитъ подражанія), происшедшее изъ qui est a manu; точно такъ-же всячески надобно избѣгать выраженій qui est ab epistolis, a codicillis,—развѣ только выраженіе scriba могло бы выдти оскорбительнымъ. Notarius, *скорописецъ*, тахиграфъ, стенографъ, который пишетъ notis, т. е. аббревіатурами и знаками вмѣсто слоговъ и словъ, которые знаки выработались особенно со времени Тирона, отпущенника Цицеронова. Actuarius собств. зн. *репортеръ, протоколистъ*, который записывалъ acta, совѣщанія, рѣчи и т. п. и слѣд. долженъ былъ быть и скорописцемъ. И notarii съ actuarii естественно были рабы либо отпущенники. Librarius называется всякій, кто занимается книгами, libri, либо въ качествѣ переписчика, либо свертывателя

---

[1]) Объ этомъ и о томъ, какъ дѣлаются ссылки на книги, см. Зейфферта, Progymnasmata стр. 1, Chrie стр. 178 слѣдд.

листовъ, соединенныхъ въ одинъ volumen (по нашему переплетчика), хранителя (библіотекаря), продавца; впрочемъ *книжный торговецъ* или книгопродавецъ обыкновенно называется bibliopola, βιβλιοπώλης. A scriptor зн. *писецъ* или секретарь; сл. § 71. Decemviros ornat (снабжаетъ) apparitoribus, *scribis*, *librariis*, praeconibus etc. Cic. Agr. 2, 12. Lex in publicum proponitur: concurrunt jussu meo uno tempore plures *librarii*: descriptam legem ad me afferunt. Ibid. 2, 5. Malim *librarii* mendum, quam mendacium scriptoris esse. Liv. 38, 55. *Notarium* voco et, quae formaveram, dicto. Plin. Epist. 9, 36. Caesaris oratio pro Metello male ab *actuariis* excepta est. Suet. Caes. 55.

267. *Prooemium, praefatio, prologus, exordium. Вступленіе*, введеніе въ рѣчь или разсужденіе наз. exordium; это слово можетъ означать и наше *предисловіе*, если это послѣднее составляетъ неотдѣлимую, существенную часть самой рѣчи или разсужденія. Въ противномъ случаѣ надобно употреблять prooemium, προοίμιον; предисловіе или вступленіе къ драмѣ или и къ другимъ поэтическимъ произведеніямъ будетъ prologus, πρόλογος. Praefatio наз. то, что̀ произносится передъ началомъ дѣйствія религіознаго, юридическаго или какого-ниб. другаго, выполняемаго съ извѣстными формальностями; но въ смыслѣ *предисловіе къ сочиненію* это слово принадлежитъ къ языку послѣ-цицероновскаго времени, хотя и стоитъ въ заголовкѣ вступленія къ Ливію и Непоту; среди рѣчи на предисловіе можно указывать описательнымъ выраженіемъ: quae (quod) praefatus sum... Saepe animadverti summos oratores in *exordio* dicendi permoveri. Cic. Or. 1, 27. O prooemium см. пространныя объясненія Cic. Att. 16, 6. Auct. ad Her. 1, 4—5. Quint. 4, 1, 7—10, и изъ Цицеронова мѣста хоть только эти слова: De gloria librum ad te misi: at in eo *prooemium* id est, quod in Academico tertio: id evenit ob eam rem, quod habeo *volumen prooemiorum*: ex eo eligere soleo, quum aliquod σύγγραμμα institui. — Omnis *praefatio* sacrorum eos, quibus non sint purae manus, arcet. Liv. 45, 5. Longiore *prae-*

fatione vel excusare vel commendare ineptias ineptissimum est. Plin. Epist. 4, 14, 8.

268. *Commentarius, commentarium, commentatio, dissertatio, disputatio, scriptio, scriptura, scriptum, ephemeris, tabulae, pugillares, adversaria, acta.* Commentatio можно понять изъ § 125, а dissertatio и disputatio изъ § 253. Commentarius (sc. liber, libellus) и commentarium (sc. volumen) [1], отъ commentari, всякія *замѣтки,* имѣющія цѣлью *сохранить на бумагѣ содержаніе или главные пункты* чего-ниб., слѣд. записка, резюме, очеркъ главныхъ пунктовъ. Поэтому commentarii зн. *собраніе письменныхъ замѣтокъ,* которыя, *занимаясь только содержаніемъ* и не обращая много вниманія на форму, имѣютъ цѣлью—сохранить историческія и въ другомъ отношеніи кажущіяся важными *событія* пережитаго кѣмъ-ниб. *времени,* слѣд. *записки, мемуары,* сохранить *планы* содержанія рѣчей и разсужденій, *планы* или *наброски* судебныхъ или политическихъ актовъ, договоровъ, *протоколы,* передающіе главные пункты, и другія *замѣтки для памяти, чтобы, при случаѣ, можно было ими воспользоваться* [2]. Scriptio, собств. дѣйствіе писанія, писанье, 2) занятіе писаньемъ, т. е. *сочиненіями, авторство,* 3) способъ, какъ что-нибудь написано, т. е. схвачено въ словахъ, *изложеніе.* Scriptura, *писанье, перо,* т. е. способъ, какъ кто-ниб. пишетъ, что-ниб. написано, потомъ зн. 2) *письменное изложеніе* дѣла, мыслей, въ отличіе отъ устной рѣчи, и 3) особенная *форма* такого изложенія, *бумага, записка, актъ.* Scriptum то, что̀ написано, что-ниб. *письменное,* а потомъ и *сочиненіе,* впрочемъ не очень часто. Ephemeris, ἐφημερίς, *дневникъ, журналъ,* commentarii diurni (Suet. Aug. 64). Tabula, деревянная или металлическая доска, потомъ метонимически 2) все, что̀ на такихъ доскахъ писалось, слѣд. грамата, документъ, объявленіе, эдиктъ и т. п. Отсюда tabulae 1) pluralis для упомянутыхъ

---

[1] Принято за правило, что въ sing. commentarium, въ plur. commentarii. Но commentarius Suet. Tib. 61.

[2] Не полно говоритъ *Герцогъ,* Caes. B. G. Vorrede p. 27 слѣдд. Ср. здѣсь, *Мадвига* къ Cic. Fin. 5, 5.

значеній, а потомъ 2) собраніе такихъ граматъ, документовъ= *архивъ*. Pugillares (sc. tabulae) наз. деревянныя доски для письма, на письменной сторонѣ натертыя воскомъ (ceratae), только для замѣтокъ на-скоро, напр. въ школахъ, для черновыхъ замѣтокъ, для писанья маленькихъ записокъ. Adversaria (sc. scripta) всегда находящаяся подъ рукою домашняя или черновая книга, въ которой, чтобы не забыть, тотчасъ, по свѣжимъ мыслямъ, вкратцѣ дѣлались нужныя замѣтки, для того чтобы послѣ внести ихъ въ общую книгу (tabulae justae, codex accepti et expensi) и быть юридически правымъ. Acta, текущія дѣла, а потомъ *вѣдомости*, журналъ, какими со времени Цезаря были acta senatus, acta diurna. *Commentarium* indicat vetus (объ одной старинной книгѣ, въ которой былъ написанъ ходъ и статьи закона и пр. уголовнаго процесса). Varro L. L. 9, 75. Тамъ же: *Commentarii* consulares (въ которыхъ были написаны статьи закона для дѣйствій консуловъ). Audite decretum praetoris ex ipsius *commentario*. Cic. Verr. 5, 21. Conficiam *commentarios* rerum mearum (о моихъ дѣйствіяхъ). Id. Div. 5, 12. Scio Caesarem singulorum annorum singulos *commentarios* confecisse (о семи книгахъ de b. Gallico). Caes. B. G. 8, 48. Ipsa illa censoria contra collegam Cn. Domitium non est oratio, sed quasi capita rerum et orationis *commentarium* paullo plenius. Cic. Brut. 44. Hunc locum miror a Posidonio leviter esse tactum in quibusdam *commentariis*. Id. Off. 3, 2. *Commentaria* grammaticorum. Quint. 1, 8, 19. Crebro lippitudo impedit *scriptionem* meam. Cic. Att. 10, 17. A Bruto ad philosophiae *scriptiones* (къ изложенію философскихъ матерій) lacessiti sumus. Id. Tusc. 5, 41. *Scripti* controversia ea est, quae ex *scriptionis* genere nascitur. Id. Invent. 1, 12. Si subitam et fortuitam orationem commentatio et cogitatio facile vincit, hanc ipsam profecto assidua ac diligens *scriptura* superabit. Id. Or. 1, 33. Qua in sententia scriptor (testamenti) fuerit, ex ceteris ejus *scriptis*, factis, dictis, animo atque vita ejus sumi oportebit et eam ipsam *scripturam* (sc. testamentum) totam pertentare. Id. Invent. 2, 40. Recitatum est alterum carmen (прорицаніе) non eo tantum obscurius, quia

incertiora futura praeteritis sunt, sed perplexius (непонятнѣе, болѣе непонятно) etiam *scripturae* genere. Liv. 25, 12. Quinctius ad ephemeridem revertitur: invenitur dies profectionis. Cic. Quinct. 18. XII tabulae 12 досокъ съ законами. Iis *tabulis* Archias professus est, quae solae obtinent *tabularum* publicarum auctoritatem. Id. Arch. 4. Non habere se hoc nomen in codice accepti et expensi relatum confitetur, sed in *adversariis* patere contendit. Quid est, quod negligenter scribamus *adversaria?* quid est, quod diligenter conficiamus *tabulas* (i. e. cod. acc. et exp.)? quia haec sunt menstrua, illae sunt aeternae. Cic. Amer. 2. Diurna populi Romani (sc. acta) per provincias, per exercitus leguntur. Tac. Ann. 16, 22.

269. *Animal, animans, bestia, bellua, fera, pecus, pecu, jumentum, armentum, grex.* Въ своемъ взглядѣ на внѣшній міръ Римлянинъ различалъ прежде всего съ *физической стороны существа одушевленныя*, animalia.—слово съ формой прилагательнаго имени отъ anima. Не трудно было замѣтить, что съ этой точки зрѣнія на внѣшніе предметы и онъ самъ принадлежитъ къ animalia. Либо, при обозрѣніи природы, онъ началъ съ себя и словомъ animal назвалъ подобное себѣ, въ противоположность непохожему, мертвому? Результатъ остается одинъ и тотъ же: однимъ соображеніемъ Римлянинъ нашелъ, что и онъ самъ animal, а другимъ подъ animal понялъ и безсловесное животное въ смыслѣ существа одушевленнаго, отличнаго отъ мертваго, а вмѣстѣ и отъ него самого. Послѣднее отличіе было такъ рѣзко и важно, что, для названія вообще *существа живаго*, т. е. одареннаго жизненнымъ дыханіемъ, ученые признали нужнымъ новый терминъ и придумали для этого animans (отъ animare, которое, однакожь, въ другихъ формахъ и случаяхъ въ смыслѣ безразличномъ, общемъ, нейтральномъ не употребляется), и подъ этимъ словомъ почти всегда разумѣлся и человѣкъ. Безсловесное животное, разсматриваемое со стороны *нравственной*, т. е. какъ существо, которое, mentis ac rationis expers, руководится только физическими желаніями и нуждами, наз. bestia, а съ прибавкой fera особенно *дикое, хищное животное, живущее на сушѣ*; но на

добно замѣтить, что это понятіе выражается и однимъ fera (sc. bestia), а также и однимъ bestia. Если надобно означить въ частности неповоротливость, дикость, страшный видъ различныхъ сухопутныхъ и водяныхъ животныхъ, то говорится bellua или belua, какъ напр. о balaena, elephantus etc. Но тѣхъ животныхъ, которыхъ человѣкъ, для службы себѣ и для разныхъ надобностей, разводитъ и дѣлаетъ ручными, Римлянинъ называлъ pecu и pecus, oris, *скотъ*, pecus, udis, *отдѣльное животное, отдѣльная голова скота*, pecora, pecorum, *скотъ на пастбищѣ, пасущійся*. Но, съ другой стороны, надобно отъ этого отличать jumenta, изъ jugmenta отъ jungere, *рабочій, вьючный скотъ*, т. е. быки, лошади, мулы, ослы. Armentum, отъ arare, ἀρόω, служебное животное, употребляемое для паханья, слѣд. въ частности *волъ* [1]), а потомъ еще въ частности такой быкъ, который не въ работѣ, но напр. на пастбищѣ. Отсюда вышло новое различіе: armenta озн. крупный скотъ, а pecus или pecu мелкій, напр. овецъ, козъ, свиней. Grex, можетъ быть отъ ἀγείρω, *стадо скота* и, въ отличіе отъ armenta, именно *мелкаго скота*, но не исключительно. Въ переносномъ смыслѣ bellua означаетъ грубаго, дикаго, сердитаго человѣка, pecus, udis—у поэтовъ и pecus, oris—тупоумнаго, глупаго, grex шайку, соединившуюся подъ начальствомъ какого-ниб. вожака или какъ-ниб. иначе, толпа, шайка. *Animal* hoc providum, sagax, acutum, memor, plenum rationis et consilii, quem vocamus hominem. Cic. Leg. 1, 7. *Animantium* aliae coriis tectae sunt, aliae villis vestitae, aliae spinis hirsutae: pluma alias, alias squama videmus obductas. Id. N. D. 2, 47. Natura alias *bestiarum* nantes aquarum incolas esse voluit, alias volucres coelo frui libero, serpentes quasdam esse, quasdam gradientes, immanes quasdam, quasdam autem cicures, nonnullas abditas terraque tectas. Id. Tusc. 5, 13. Visam esse *belluam* vastam et immanem. Id. Divin. 1, 11. Damnare ad *bestias* (на сраженіе со львами, тиграми и т. п. въ циркѣ).

---

[1]) Bos = *волъ*, съ смыслѣ особеннаго *вида* животныхъ, въ отличіе отъ осла, свиньи, собаки и т. д.

Ferae (пантеры) *pepercerunt*. Phaedr. 3, 2, 15. Videmus multitudinem *pecudum* partim ad vescendum, partim ad cultus agrorum, partim ad vehendum, partim ad corpora vestienda. Cic. Tusc. 1. 28. Ista non modo homines, sed ne *pecudes* quidem videntur passurae esse. Id. Cat. 2, 9. Quid ego hospitii jura in hac immani *bellua* commemoro? Id. Verr. 5, 42. *Pecora* atque *jumenta* siti consumebantur. Caes. B. G. 8, 41. *Armenta* cum *pecoribus* et frumento data sunt. Curt. 5, 5, 24. Antonius caedit *greges armentorum* reliquique *pecoris*, quodcunque nactus est. Cic. Phil. 3, 12. Mille *greges* illi totidemque *armenta* pascebantur. Ovid. Met. 4, 634. Philosophorum *greges*. Cic. Or. 1, 10. Epicuri de *grege* porcus. Hor.

270. *Equus, canterius, caballus, mannus*. Equus, сродно съ ἵππος, эол. ἴκκος, *лошадь*, чисто въ ея отличіяхъ отъ другихъ млекопитающихъ животныхъ; canterius, *меринъ*; caballus, дрянная, загнанная извозная, ломовая лошадь, кляча; mannus, лошадь мелкой и галльской породы, *каретная лошадь*, которую употребляли спеціально для выѣзда на прогулку, для катанья. Castrati equi *canterii* appellati. Varro R. R. 1, 7. Non ego me claro natum patre, non ego circum me Saturejano vectari rura *caballo*. Hor. Sat. 1, 6, 59. Appiam (viam) *mannis* terit. Id. Epod. 4, 14.

271. *Clitellae, ephippium*. Clitellae, *вьючное сѣдло* вьючныхъ животныхъ, отъ одного корня съ clivus, κλίνω, κλιτύς [1]; ephippium, ἐφίππιον, *попона*, *чапракъ*, вм. *сѣдла для ѣзды верхомъ*, о которомъ можно выразиться и чисто латинскимъ словомъ stragulum. *Clitellae* asino impositae. Phaedr. *Ephippiis* non utuntur. Caes. B. G. 4, 2.

272. *Lorum, habena, corrigia, amentum*. Lorum *ремень* вообще, но въ частности а) *поводъ, вожжа*, b) бичъ, плеть, можетъ быть отъ одного корня съ εὔληρα (Iliad. 23, 481) [2]. Соб-

---

[1]) Поводъ къ названію, кажется, подало сходство нагроможденнаго тюка съ холмомъ.

[2]) *Корссенъ*, l. l. стр. 505 съ *Курціусомъ*, l. l. II, 143. *Лобекъ* въ Ῥηματικόν сближаетъ это слово съ ἴλλάς, ἐλλεδανός отъ εἰλέω.

ственное названіе *«вожжи»* есть habena, отъ habere въ значеніи *держать*. Corrigia, отъ corrigere=держать крѣпко, въ порядкѣ, зн. *ремень для подвязыванія башмаковъ*. Amentum, можетъ быть, отъ корня въ apisci, *махальный ремень* у *метательнаго копья*, именно у испанской tragula. Quum apparitor Postumium laxe vinciret: quin tu, inquit, adducis (не зятягиваешь) *lorum*. Liv. 9, 10. Jussit *loris* equos ducere. Id. 35, 34. Jussu Antonii in convivio eum servi publici *loris* ceciderunt. Cic. Phil. 8, 8. Equus liber *habenis*. Virg. Georg. 3, 194. Pedis offensio nobis et abruptio *corrigiae* erunt observandae. Cic. Divin. 2, 40. Humor jaculorum *amenta* emollierat. Liv. 37, 41.

273. *Frenum*, *lupi*, *lupata*, *capistrum*. Freni, отъ корня въ frendere (fred-sum перешло въ fressum), *удила*, *узда*; lupi, *шипы* на уздѣ, и lupata (sc. frena) узда съ такими lupi. Capistrum, отъ capere, *недоуздокъ* и *намордникъ*. *Frenos* ore momordit equus. Tib. 1, 3, 42. Asper equus duris contunditur ore *lupatis*. Ovid. Amor. 1, 15. Equos frenabat ore *capistris*. Ovid. Met. 10, 125.

274. *Sus*, *porcus*, *verres*, *majalis*, *aper*. Sus, ὗς, *свинья*, въ отличіе отъ другихъ млекопитающихъ, какъ домашняя, такъ и дикая; porcus, πόρκος, молодая домашняя свинья; verres боровъ *домашній* некладеный, majalis боровъ домашній кладеный; scropha свинья супоросая; aper, κάπρος, *дикій* боровъ, а также и epicoenum=дикая свинья. *Sus* nemoricultrix fetum ad imam quercum posuerat. Phaedr. 2, 4, гдѣ сейчасъ потомъ о томъ же самомъ животномъ говорится aper. Bonus *dominus* (домохозяинъ) abundat *porco*, haedo etc. Cic. Sen. 16. Castrantur *verres* commodissime anniculi, quo facto nomen mutant atque e *verribus* dicuntur *majales*. Varro R. R. 2, 4.

275. *Hircus*, *haedus*, *caper*. Hircus козелъ, который держится для приплода, caper козелъ въ отличіе отъ козы (capra) вообще, haedus молодой козелъ, козленокъ. Libero patri *hirci* immolabantur. Varro R. R. 1, 2. Tenero lascivior *haedo*. Ovid. Met. 13, 194. Vir gregis ipse *caper*. Virg. Ecl. 7, 1. Varrone auctore is *caper* dicitur, qui excastratus est. Gell. 9, 9.

276. *Catulus, catellus, pullus, vitulus, hinnus, mulus, hinnuleus, fetus, juvencus, taurus, bos, vacca, forda, juvenca.* Catellus наз. только *молодая собака*, щенокъ, но catulus означаетъ не только щенка-собаку, но и всякаго *дитеныша*,—впрочемъ, не такого, который держится для услугъ въ благородномъ домѣ: для этого есть особенное названіе,—а напр. дитеныша свиньи, кошки и животныхъ, разумѣющихся подъ ferae, sc. bestiae. Pullus *дитенышъ* лошади (жеребенокъ, equulus), осла (осленокъ, asellus) и всякаго животнаго, *птицы*, даже лягушекъ и glires [1]). Vitulus теленокъ, а потомъ дитенышъ лошади и слона. Hinnus дитенышъ — помѣсь лошади и ослицы (уменьшит. hinnulus), mulus помѣсь осла и кобылы, а hinnuleus молодой олень, молодая косуля. Fetus (отъ feo) выводокъ, дитенышъ всякаго сухопутнаго и водянаго животнаго [2]). Bos *быкъ*, названіе родовое, taurus *волъ*, и vacca корова, означаютъ вообще породу bos, juvencus молодой быкъ, juvenca молодая корова, forda стельная корова. Omnia in perfectis meliora sunt, ut in cane, quam in catulo. Cic. N. D. 2, 14. Feles et *catuli*. Phaedr. 2, 4, 24. Equinus *pullus* in arvis altius ingreditur. Virg. Georg. 3, 85. Ex ovis *pulli* oriuntur. Cic. N. D. 2, 48. Ex equa et asino fit *mulus*, contra ex equo et asina *hinnus*. Varro R. R. 2, 8. Sus *fetum* ad imam quercum posuerat. Phaedr. 2, 4, 3. *Forda* ferens bos est fecundaque dicta ferendo. Ovid. Fast. 4, 631.

277. *Serpens, anguis, coluber, draco, hydrus, hydra, vipera, aspis.* Serpens, какъ животное *ползающее*, есть названіе цѣлаго вида, какъ еще и у нынѣшнихъ ученыхъ, и какъ говорится уже у Плинія и другихъ Древнихъ. Anguis, сродно съ anguilla, ἔγχελυς, и съ корнемъ глагола ango, наз. *змѣя* въ томъ смыслѣ, что она обвивается спиралью и *задушаетъ*; coluber и colubra,—если отъ cellere,—можетъ быть, въ смыслѣ прядающаго или *бросающагося* животнаго. Draco, δράκων, отъ δέρκομαι [3]),

---

[1]) Слишкомъ тѣсное дѣлаютъ опредѣленіе, когда говорятъ, что catulus лометъ прямой, когда родится дитенышъ живымъ, а pullus дитенышъ—выводокъ изъ яйца.

[2]) Впрочемъ fetus всегда гов. только въ собирательномъ смыслѣ.

[3]) Извѣстно, что у змѣй глаза особенно сверкающіе и блестящіе; поэтому онѣ и названы драконами отъ δέρκομαι.

большая змѣя, въ особ. миѳологическая, *драконъ, змѣй*, огромный, чрезвычайно зоркій, иногда и крылатый; hydrus или hydra, ὕδρος или ὕδρα, *водяная змѣя*; vipera, изъ vivipera, змѣя, родящая живыхъ дитенышей, *эхидна, гадюка;* aspis, ἀσπίς, небольшая змѣя съ *смертельнымъ* ядомъ, ядовитая эхидна. Squameus in spiram se colligit *anguis*. Virg. Georg. 2, 154. Longe caput extulit antro caeruleus *serpens*. Ovid. Met. 3, 38. Candida venit ciconia longis invisa *colubris*. Virg. Georg. 2, 320. Fugiens per flumina praeceps puella inmanem *hydram* non vidit in herba. Ibid. 4, 428. Parva necat morsu *vipera* taurum. Ovid. Remed. 421. Demetrius Phalereus *aspide* ad corpus admota vita privatus est. Cic. Rab. Post. 1.

278. *Serpere, repere*. Serpere, *ползать*, озн. движеніе змѣй и другихъ, не имѣющихъ ногъ, животныхъ, которыя не рыбы, repere [1]) ползти, пробираться потихоньку, *проскользать* (во что-ниб., сквозь что-ниб., мимо чего-ниб.), означаетъ медленное либо непримѣтное движеніе безсловесныхъ животныхъ либо людей,—не хотятъ ли они скорѣе двигаться, либо не могутъ. Метафорически repere употребляется не очень часто о движеніи и другихъ предметовъ, не имѣющихъ ногъ, хотя еще и *замѣтномъ*, но происходящемъ *только медленно*, но serpere говорится весьма часто a) о предметахъ чувственныхъ, которые по какому-ниб. тѣлу, снаружи или подъ поверхностью его *распространяются непримѣтно* все больше и больше, b) о предметахъ нематеріальныхъ, именно, о физическихъ, нравственныхъ, общественныхъ недостаткахъ, вредныхъ вліяніяхъ, которыхъ сначала не видно, какъ червя въ землѣ, но которыя *незамѣтно, ползя* (двигаясь) во мракѣ, *распространяются* все больше и больше. Но *ползать* = льстить см. adulari. Bestias esse quasdam *serpentes*, quasdam esse gradientes natura voluit. Cic. Tusc. 5, 13. *Serpit* flumen, vitis, radix, ulcus, humor, впрочемъ такъ говорится больше у поэтовъ, а въ обыкновенномъ языкѣ *serpit*

[1]) Repo не можетъ быть просто черезъ перестановку буквъ изъ serpo, ἕρπω, по своему количеству слоговъ; если serpo сдѣлалось изъ ἕρπω, то repo, напротивъ, принадлежитъ къ какому-ниб. совсѣмъ другому корню.

rumor, malum longius или latius, съ прибавкой или безъ прибавки obscure, morbus, peccandi consuetudo, а даже и напр. amicitia. Cic. Liv. Elephantus ornatus ire poterat, qua (via) antea unus homo inermis vix poterat *repere.* Nep. Hann. 3.

279. *Avis, ales, volucris, oscen, praepes.* Avis, какъ ἀετός, конечно, отъ ἄημι, птица, въ отличіе отъ рыбы, млекопитающаго животнаго и т. д. Ales, сложное изъ ala и ire [1]), слѣд., то, что̀ двигается посредствомъ крыльевъ, употребляется особенно въ стихахъ и о птицахъ, по которымъ производятся гаданія. Volucris, собств. имя прилагательное, имѣющій крылья, все, что̀ можетъ летать, а так. обр. и птица, не въ однихъ только стихахъ. Oscen, сложное изъ obs—сл. ostendere—и canere, птица, по крику которой производится гаданіе, praepes, изъ prae и petere = стремиться, птица, взлетающая передъ наблюдателемъ вверхъ и предвѣщающая успѣхъ, но у поэтовъ употребляется и въ роли имени прилагательнаго какъ въ обыкновенномъ значеніи, такъ и метафорически. Mercurius *ales.* Amor *volucris.* Ovid. *Ales* Jovis (aquila). Hor. Eadem efficit *avibus* divina mens, ut tum huc, tum illuc volent *alites,* tum a dextra, tum a sinistra parte canant *oscines.* Cic. Divin. 1, 52. Simul ex alto longe pulcherrima *praepes* volat. Ibid. 1, 48, изъ поэта. Сл. Gell. 6, 6. Serv. Virg. Aen. 3, 359.

279 b. *Columba, palumbes, turtur.* Columba голубь *прирученный,* palumbes или palumbus *лѣсной, дикій* голубь, turtur, слово звукоподражательное, воркующій голубь, горлица. См. Varro R. R. 3, 7 sq. Plin. H. N. 10, 35.

280. *Penna, pinna, pluma.* Penna изъ petna, отъ корня въ petere, πέτομαι, πετάννυμι, всякаго рода *перо,* но для письма у Римлянъ оно не употреблялось, а употреблялись для этого calamus, stilus, изъ которыхъ послѣднее говорилось и метафорически. Сл. § 250. Въ отличіе отъ pluma, penna зн. *маховое перо.* Pluma небольшое, мягкое перо мелкихъ птицъ, либо находящееся въ промежуткѣ между большими pennae большихъ

---

[1]) Ire заключается въ ales, какъ въ eques, comes, pedes, miles, какъ stare въ antistes, superstes, и sedere въ praeses, obses.

птицъ. Pinna тонкая часть пера, въ отличіе отъ caulis, ствола, костыша пера, и *плавательное перо* рыбъ, *зубецъ стѣны*. *Plumae* versicolores columbis (a natura donatae sunt). Cic. Fin. 3, 5. *Pinnae* loricaeque ex cratibus attexuntur. Caes. B. G. 5, 40.

281. *Canere*, *cantare*, *psallere*. Canere. прежде всего 1) = *пѣть*, въ нашемъ смыслѣ этого слова, т.-е. означаетъ *музыкальное проявленіе* голоса у *людей* и *птицъ*, даже крикъ лягушекъ (*раздается кваканье*); 2) *звучать*, *раздаваться*, *быть слышну*, о звукахъ музыкальныхъ инструментовъ; 3) *заставить себя слушать* (о себѣ заявлять) на какомъ-ниб. инструментѣ (tibiis, arundine s. fistula, fidibus), такъ что музыкальный инструментъ (въ ablat.) представляется средствомъ; отсюда *играть* на немъ, но b) c. accus. названія инструмента военнаго (classicum, bellicum etc.), *заставлять* такой инструментъ *звучать*, *играть*, т.-е. играть на немъ, а так. обр. 4) *пѣть или играть что-ниб.*, т.-е. дѣлать слышнымъ то, *что положено* на голосъ. на музыку, *что поется*, (accus. etymologicus), какъ напр. carmen, versus, oraculum, fata, и b) *пѣть или играть самое содержаніе* carminis etc., т.-е. *прославлять*, *воспѣвать*. Canere означаетъ еще 5) *говорить нараспѣвъ*, какъ и cantare, которое, впрочемъ, въ прозѣ употреблялось только *собственно о пѣніи* людей и птицъ и объ *игрѣ на струнныхъ или духовыхъ инструментахъ*. Psallere, ψάλλειν, *играть на* какомъ-ниб. *струнномъ инструментѣ*. *Canebant* convivae ad tibicinem. Cic. Tusc. 1, 2. Galli, lusciniae, ranae *canunt*. *Canere* receptui. *Canere* ad tibiam clarorum virorum laudes atque virtutes. Cic. Tusc. 4, 2. *Cantare* ad chordarum sonos. Nep. Ep. 2. Haec mulier *psallebat* elegantius, quam necesse est probae. Sall. Cat. 21.

282. *Cantus*, *canor*, *cantio*, *canticum*, *cantilena*, *naenia*, *carmen*, *poëma*. Canor, пѣніе или игра, удержалось только у поэтовъ, да и то не во многихъ мѣстахъ; точно такъ-же cantio = пѣніе, пѣсня, въ прозѣ золотаго вѣка не употребляется, но употребительно въ значеніи: *наговоръ*. Но cantus = *пѣніе*, игра, *въ смыслѣ музыкальномъ*, либо *звуки того или другаго инструмента*, для выраженія именемъ существительнымъ 1—3 значеній гла-

гола canere § 281. Canticum *одиночное* пѣніе (μονῳδία) актера *речитативомъ* подъ игру на флейтѣ, встрѣчающееся въ римской драмѣ, отсюда и *говоръ нараспѣвъ въ рѣчи*, но только въ некласической прозѣ *пѣсня* вообще, т.-е. пѣніе, голосъ и текстъ, который поется. Cantilena пѣсня, часто повторяемая и потому всѣмъ извѣстная, *избитая*, *опошлѣвшая*, и b) въ переносномъ смыслѣ *старая пѣсня*, т.-е. старыя, пошлыя фразы, избитая болтовня. Naenia, *поминальная пѣсня* (*причитанье*) *въ честь покойника*, которую пѣли подъ звуки флейты собственно для этого нанятыя женщины (praeficae) [1]), а потомъ b) = всякая *монотонная*, усыпительная, глупая пѣсня, и c) *печальная исторія*, печальный конецъ. Carmen наз. все, что либо въ стихахъ (таковъ v. Saturnius), либо въ прозѣ выражало въ связной формѣ серьезное содержаніе и, вслѣдствіе этого, пѣлось или произносилось торжественно, важно, именно: (священная) пѣснь, молитва, прорицаніе, наговоръ, древняя статья закона, древнее изреченіе, а потомъ *пѣснь = стихотвореніе*, особ. содержанія лирическаго, между тѣмъ какъ драма въ прозѣ золотаго вѣка называлась большею частію fabula, эпическое стихотвореніе poëma, впрочемъ не безъ исключеній, такъ что poëma можетъ означать и драму, и всякое стихотвореніе [2]). Впрочемъ Римлянинъ называлъ poëma напр. carmen saliare либо изреченіе оракула, молитву, именно древнюю; слѣд. carmen, вѣроятно, означало стихотвореніе, внушенное внезапнымъ, быстрымъ вдохновеніемъ, или что должно было приниматься въ такомъ смыслѣ,— тогда какъ poëma назвали или можно было назвать, со времени Эннія, всякое произведеніе поэтическаго искусства [3]). Non avium citharaeve *cantus* somnum reducent. Hor. Od. 3, 1, 20. Convivium obscenis *canticis* strepit. Quint. 1, 2, 8. Non modo in comoediis res ipsa narratur (дѣло прямо), ut ille in Demiurgo: modo forte-nosti *canticum*: meministi Roscium (трагика)—ita me destituit nudum. Cic. Div. 9, 22. Honoratorum virorum

---

[1]) Сл. *Бернгарди*, Röm. Litt. Gesch. Пр. 23.

[2]) Сл. *Бернгарди*, l. l. Пр. 265.

[3]) Въ дополненіе къ этому мы видимъ, что уже *Дёдерлейнъ*, Син. V. с. 101, впрочемъ безъ развитія основаній, высказалъ эту же мысль.

laudes in concione memorentur easque etiam *cantus* ad tibicinem prosequatur, cui nomen *naeniae*, quo vocabulo etiam Graecis *cantus* lugubres nominantur. Cic. Leg. 2, 24. Solenne *carmen* precationis consul peregit. Liv. 39, 15. Illud *carmen* (предсказаніе) pervenerat ad antistitem templi Dianae. Liv. 1, 45. *Carmine* vel possunt coelo deducere lunam. Virg. Ecl. 8, 69. Lex horrendi *carminis* erat. Liv. 1, 26. Pythagorei soliti esse dicuntur *carminibus* praecepta quaedam occultius tradere. Cic. Tusc. 4, 2. Epicum *carmen*. Quint. 10, 1, 62. Iliacum *carmen*. Hor., но *Poëmatis* tragici, comici, epici, melici etiam ac dithyrambici, quo magis est tractatum a Latinis, genus quodvis est diversum a reliquis. Cic. Opt. Gen. Or. 1, 1. Сатиры Варрона называются Varium et elegans omni fere numero *poëma*. Id. Acad. 1, 3. *Poëma* противополагается прозѣ Cic. Or. 20. Off. 3, 3. Platonis et Democriti locutio potius *poëma* putandum, quam comicorum poëtarum (sc. poëmata). Cic. Or. 20.

283. *Ars poëtica, poësis.* Ars poëtica или—и это всего обыкновеннѣе—только poëtica, ποιητική, зн. *стихотворство*, т. е. занятіе сочиненіемъ стиховъ, усовершенствованіе себя въ немъ; poësis, ποίησις, *сочиненіе въ стихахъ*, т. е. произведеніе искусства поэзіи, въ отличіе отъ произведенія искусства пластическаго (pictura...) или отъ прозы (oratio). O praeclaram emendatricem vitae, *poëticam*. Cic. Tusc. 4, 32. Serius *poëticam* nos accepimus. Ibid. I, I. Anacreontis tota *poësis* amatoria est. Ibid. 4, 33. Neque *poësis* neque oratio in delectatione potest esse diuturna. Id. Or. 3, 25.

284. *Absonus, dissonus, absurdus.* Absonus, *дурно звучащій, нестройный*, наз. то, что̀ не согласно съ тономъ всѣхъ другихъ предметовъ, dissonus, часто встрѣчающееся у Ливія и позднѣе, дурно звучащій, *нестройный, негармоничный, негармонирующій*, т. е. не въ одномъ тонѣ съ самимъ собою или съ чѣмъ-ниб. другимъ; absurdus *звучащій противно*, чего уши не могутъ стерпѣть. Метафорически absonus есть образное выраженіе вм. alienus, dissonus вм. diversus; объ absurdus уже сказано въ § 201. Sunt certa vitia, quae nemo est, quin fugere cupiat: mollis vox aut quasi extra modum *absona* atque *absurda*.

Cic. Or. 3, 11. Non *absoni* a voce motus (жесты histrionum) erant. Liv. 7, 2. Flaminius, ut in trepida re, impavidus turbatos ordines vertendo se quoque ad *dissonos* clamores instruit, ut—. Id. 22, 5. Nihil apud Latinos *dissonum* a Romana re praeter animos erat. Id. 8, 8. Quo praesidio Pythagoras unus per tot gentes *dissonas* sermone moribusque pervenit (Romam)? Id. 1, 18. *Absurde* canere. Cic.

285. *Sonus*, *sonitus*, *clangor*, *fremitus*, *murmur*, *susurrus*, *fragor*, *crepitus*, *strepitus*, *stridor*, *sonare*, *tonare*. Sonus зн. отдѣльный звукъ или тонъ (поющаго или говорящаго) голоса человѣка, птицъ, музыкальныхъ инструментовъ, вообще *въ отношеніи музыкальномъ*; sonitus *громкій* гулъ, шумъ, стукъ, громъ, грохотъ, который поднимается или отъ одного изъ многихъ предметовъ или отъ многихъ, находящихся вмѣстѣ, вдругъ либо попеременно, но при этомъ уже нельзя ясно различать отдѣльныхъ ударовъ, пріемовъ, *разовъ* звука, крика отдѣльныхъ голосовъ, отдѣльнаго звона, треска, отдѣльныхъ ударовъ грома; clangor, слово языка поэтовъ, а съ Ливія употребляемое и въ прозѣ, наз. громъ, шумъ духовыхъ инструментовъ и крикъ такихъ птицъ, которыя не принадлежатъ къ разряду пѣвчихъ, напр. крикъ aquilae, ardeae, anserum. Fremitus, отъ fremere, βρέμειν, сродно съ βροντή, гуломъ, стономъ поднимающееся, раздающееся ворчанье, жужжанье, крики, бурленье, брюзжанье разгорячившейся народной толпы, глухой шумъ бушующаго моря, землетрясенія, ржаніе табуна лошадей, рыканье львовъ, жужжанье пчелъ, слѣд. вообще тяжелый, неясный, глухой шумъ, который, какъ ни громокъ, совершенно не похожъ на рядъ ясныхъ звуковъ; murmur, ворчанье, брюзжанье, жужжанье,—такой звукъ, который слышится, если издать голосъ сжавши зубы, а въ переносномъ смыслѣ будетъ *говоръ*; susurrus, шопотъ, шелестъ, шорохъ, тихій говоръ; stridor свистъ, шумъ крыльевъ, визгъ летающихъ копьевъ либо стрѣлъ, шипѣніе раскаленнаго желѣза въ водѣ и змѣй, скрежетанье зубовъ, вой, свистъ вѣтра, крикъ летучей мыши, рычанье слона и обезьяны, визгъ, шуршанье пилы у точильщика, слѣд. вообще звукъ, который происходитъ отъ тренія двухъ тѣлъ одного объ другое,

либо одного тѣла объ воздухъ; crepitus звукъ или стукъ, который бываетъ отъ двухъ тѣлъ, когда они болѣе или менѣе быстро ударяются одно объ другое, слѣд. хлопанье дверьми, щелканье пальцами, стукъ, щелканье, скрыпъ зубами, звонъ цѣпью, хлопанье крыльями, шумъ, свистъ при ударахъ virga, стукъ оружія одного объ другое, при схваткѣ, даже и похожій на стукъ, трескъ горящаго дерева; strepitus всякій шумъ, гамъ, въ отличіе отъ тишины; fragor, отъ frangere, (внезапный) *трескъ*, когда, напр. (внезапно) обрушится зданіе, будетъ сломлено дерево, отломленъ сукъ, раздастся ударъ грома, разлетится при ударѣ о скалу волна, слѣд. вообще бываетъ тамъ, гдѣ что-ниб. ломается или кажется ломающимся. Aurium judicio judicatur in tibiarum nervorumque cantibus varietas *sonorum*. Cic. N. D. 2, 48. Quadrupedante putrem *sonitu* quatit ungula campum. Virg. *Sonitu* flammae excitatus est (somno). Nep. Alc. 10. *Sonitus* forum (дверей), ventorum, remorum, convivarum. *Clangore* anserum alarumque *crepitu* M. Manlius (e somno) excitatus est. Liv. 5, 47. *Totis* castris *fremitus* ortus est. Liv. 3, 7. Fremitus maris, terrae (при землетрясеніи), equorum. *Murmur* repente populi tota spectacula pervasit: dein *fremitus* increvit, postremo clamor plaususque exortus est. Liv. 45, 1. Jucundo labentes *murmure* rivi. Ovid. Remed. 177. Demosthenes illo *susurro* delectari se dicebat aquam ferentis muliérculae insusurrantisque alteri: Hic est ille Demosthenes. Cic. Tusc. 5, 36. *Stridor* serrae, quum acuitur. Cic. Tusc. 5, 40. *Stridor* anguis. Ovid. Met. 9, 65. Armorum *crepitus*. Liv. 38, 17. Terrorem pallor et tremor et dentium *crepitus* consequitur. Cic. Tusc. 4, 8. Belgae magno cum *strepitu* e castris egrediebantur. Caes. B. G. 2, 11. *Fragor* tectorum, quae diruebantur, ultimis urbis partibus audiebatur. Liv. 1, 29. Sonare издавать какой-ниб. sonus, но tonare гремѣть, издавать звукъ, подобный грому, громовый. Coelum *tonat* cum fragore. Virg. Aen. 9, 541. Pericles *tonare* dictus est. Cic. Or. 9.

286. *Rete, plagae, casses, laqueus.* Rete можетъ называться всякая *сѣть*; plaga или plagae, отъ πλέκω, сѣть для *большихъ животныхъ*, которая растягивается въ узкихъ проходахъ, для того

чтобы *запереть ходъ*; casses, ium, сродно съ catena, сѣть *съ мѣшкомъ*, тенёта, для того чтобы тамъ животныя запутывались, и можно было брать ихъ чисто живыми. Laqueus, отъ lacere, *петля*, въ собственномъ и метафорическомъ смыслѣ *ловушка*. Fera levi superabat *retia* saltu summaque transibat positarum lina *plagarum*. Ovid. Met. 7, 767. Nec posuit me studiosius altera *casses*. Ibid. 5, 579. Accesserat lictor injiciebatque *laqueum*. Liv. 1, 26. Stoici disputationum suarum et interrogationum *laqueis* te irretitum tenerent. Cic. Or. 1, 10.

287. *Ligare, vincire, nectere, jungere, conjungere, copulare, conglutinare, coagmentare, nodus* и *нѣсколько именъ существительныхъ, сродныхъ съ помянутыми глаголами*. Ligare, *вязать, завязывать, перевязывать*, говорится какъ тогда, когда имѣется въ виду что-нибудь держать крѣпко, такъ и въ видахъ чего-нибудь другаго; vincire въ прозѣ всегда зн. *вязать крѣпко*, а отсюда и =*заключать въ оковы*, слѣд. дѣйствіе, которымъ у извѣстнаго предмета насильственно отнимается свобода движенія. Nectere въ древнѣйшее время значило то, что̀ позднѣе было vincire, но въ позднѣйшее время удержало только значеніе *вязать, связывать*. Jungere и conjungere, связывать общей перевязкой или чѣмъ-ниб. такимъ, что̀ можетъ быть опутывающею перевязкою, какъ напр. когда два животныя связаны однимъ ярмомъ; copulare, изъ co-apulare, отъ корня въ apisci, связывать предметы перевязкой либо чѣмъ-ниб. связывающимъ такъ, чтобы они оставались въ связи на мѣстѣ. т. е. у извѣстнаго предѣла, на извѣстномъ мѣстѣ, гдѣ наложена перевязка; conglutinare, отъ gluten, склеивать, потомъ=связывать въ одно *крѣпкое цѣлое;* coagmentare такъ связывать, чтобы ужъ не было никакой щели, трещины (fissura). Manus post terga ligatae. Ovid. Met. 3, 575. Scissa veste vulnera saeva *ligo*. Ibid. 7, 849. Procillus in fuga trinis catenis *vinctus* tractus est. Caes. B. G. 1, 53. *Nexi* soluti cautumque in posterum, ne necterentur. Liv. 8, 28. Apricos *necte* flores; *necte* meo Lamiae coronam. Hor. Od. 1, 26, 7. Tigna bina sesquipedalia intervallo pedum duorum inter se *jungebat*. Caes B. G. 4, 17. Oportet arbusto vitem *copulari*. Cato R.

R. 7. Впрочемъ copulare въ коренномъ значеніи употребляется очень рѣдко. Opus ipsa suum (организмъ тѣла и соединеніе его съ душой) eadem, quae *conglutinavit*, natura dissolvit. Cic. Sen. 20. *Coagmentare fissuram* (на виноградномъ деревѣ). Colum. 4, 29. Метафорически jungere и conjungere употребляются всего чаще для означенія какой-ниб. мѣстной, политической, нравственной связи или единства; copulare говорится особ. о связи словъ и предложеній: conglutinare не только объ этомъ, но и объ отношеніяхъ нравственныхъ, устроенныхъ миромъ и согласіемъ. Отъ nectere partic. nexus (inter se, ex re) гов. особенно о связи словъ и причинной связи вещей. Omnes virtutes inter se *nexae* et jugatae sunt. Cic. Tusc. 3, 8. Rerum caussae aliae ex aliis aptae et necessitate *nexae* sunt. Ibid. 5, 25. *Conglutinare* amicitias. Cic. Lael. 9. *Copulare* futura cum praesentibus. Id. Fin. 2, 14. Copulare societatem, sermonem (cum aliquo, inter se). Cic. *Copulata* verba (сложныя слова). Cic. Ut aptior sit oratio, compone verba et quasi *coagmenta*. Cic. Brut. 17.

Nodus въ прямомъ смыслѣ зн. *узелъ*, потомъ колѣнце у растеній, сочлененіе у животныхъ, а метафорически=*трудность*. Ligamen средство для завязыванья или связыванья, въ прозѣ обыкновенно замѣняемое словомъ fascia, о которомъ сл. § 220. Vinculum зн. крѣпкая перевязка, веревка, цѣпь, *кандалы* или *оковы*, а метафорически *связь*, которою соединены умственные или нравственные пункты, политическія или нравственныя положенія. Conjunctio, *связь*, то же, что̀ necessitudo, о которомъ см. § 107, съ тѣмъ только различіемъ, что при conjunctio долженъ быть или родительный падежъ, или имя прилагательное въ значеніи *рода связи*, которая имѣется въ виду [1]); потомъ то, что̀ соединяетъ предложенія въ рѣчи, есть conjunctio, союзъ, который Квинтиліанъ называетъ convinctio. Copulatio, conglutinatio и coagmentatio употребляются въ приличной связи и метафорически, а оба первыя употребляются, между про-

---

[1]) Поэтому: „*У меня есть связи*“ или: „*Я въ связяхъ съ кѣмъ-ниб.*“ по лат. будетъ не Est mihi conjunctio, но Est mihi necessitudo.

чимъ, и о связи словъ, конструкціи, какъ structura, constructio, compositio (съ добавкой, напр. verborum).

288. *Catena*, *torques*, *vincula*, *carcer*, *custodia*, *ergastulum*, *manica*, *pedica*, *compes*, *series*. Catena, можетъ быть, сродно съ cassis, castrum и нѣм. *Kette* (русск. *чета?*), *цѣпь* для *удержанія* или *скованія* [1]), но torques, отъ torquere, цѣпь для украшенія. Vincula наз. совокупность всѣхъ тѣхъ вещей, цѣль которыхъ крѣпко держать взаперти преступника или кого-ниб. другаго, совокупность вещей: a) catenae, b) manicae *ручные кандалы*, *наручники*, c) pedicae и compedes *ножныя оковы*, собств. *кандалы*, а отсюда 2) = *оковы*, *тюрьма*, которая означается словомъ carcer [2]), если имѣется въ виду *мѣсто заключенія*. Custodia зн. только *арестъ*, для того чтобы не дать преступнику уйти, libera, когда арестъ состоялся въ домѣ какого-ниб. гражданина, взявшаго на поруки, и, разумѣется, состоялся безъ заключенія въ оковы. Ergastula (ἐργατῶνες, аттич. ἐρχατῶνες, Hesych.) въ древнѣйшее время была *подземная долговая тюрьма*, а позднѣе *подземное мѣстопребываніе* рабовъ, назначенныхъ на полевыя работы. Verres hominibus miseris innocentibusque injici *catenas* imperat. Cic. Verr. 5, 41. Catenae цѣпи, на которыхъ держались harpagones. Liv. 30, 10. Orgetorigem ex *vinculis* caussam dicere coëgerunt. Caes. B. G. 1, 4. Consul Lentulum in *carcerem* deduxit. Sall. Cat. 51. In *custodiam* dare, но in vincula conjicere. Manlius Torquatus Galli, quem occiderat, torque detracta nomen invenit. Cic. Off. 3, 31. In *manicis* et *compedibus* te tenebo. Hor. Epist. 1, 16, 76. Quacunque ivit Antonius, *ergastula* solvit, homines arripuit. Cic. Div. 11, 13. О series см. § 408.

289. *Continere*, *constare*, *consistere*, *complecti*, *amplecti*, *comprehendere*. Continere, собств. = держать вмѣстѣ, въ соединеніи,

---

[1]) Но *цѣпь* = рядъ полат. будетъ series, continuata series, либо оборотъ изъ continuare.

[2]) Herod. 3, 145 читается γοργύρη = тюрьма, Hesych. = подземный каналъ, пожалуй, отъ εἴργω, какъ γέντο = ἕλτο = ἕλετο, γέμματα = εἵματα (сл. *Аренса*, de dial. Aeol. p. 31) и cacumen отъ acuere, κάπρος = aper. Слѣд. и carcer отъ arcere, а это послѣднее отъ εἴργω?

такъ что не можетъ быть раздѣленія, распаденія, расширенія, потомъ 2) *сдерживать, удерживать, задерживать* въ предѣлахъ какого ниб. опредѣленнаго пространства и b) метаф. въ опредѣленныхъ границахъ, которыя нарушить или нельзя, или нѣтъ рѣшимости; 3) *обнимать*, и въ этомъ смыслѣ b) метаф. зн. α), впрочемъ не у Цицерона, *содержать въ себѣ*, β) содержать въ сборѣ, въ связи, и так. обр. *удерживать въ надлежащемъ состояніи, положеніи* и недопускать раздѣленія, разсѣянія, γ) включать, захватывать, т. е. *кромѣ всего другаго заключать еще и предметъ, означенный при глаголѣ винительнымъ падежемъ* (cont. aliquid съ прибавкой или безъ прибавки in se). Но если *содержать* въ себѣ зн. *состоять изъ—*, то чаще употребляется contineri; такъ напр., нравственность содержитъ въ себѣ слѣдующія добродѣтели = Honestas his virtutibus continetur (Cic. Fin. 2, 15), а не continet has virtutes, а еще хуже his virtutibus [1]) contentus est. Далѣе, contineri въ такой же конструкціи, употребленное въ значеніи глагола continere 3, b, β, = свое бытіе, *свою прочность получать* отъ чего-ниб., *основываться* на чемъ-нибудь. Так. обр. contineri зн. и тоже, что constare (ex re, re) = *состоять* изъ тѣхъ или другихъ частей, и consistere (in re) = positum esse (in re) = *основываться* на чемъ-ниб., имѣть что-ниб. опорой [2]). Complecti, отъ plectere, *обнимать* что-ниб. *во всемъ его пространствѣ* и 2) метаф. *обнимать* (постигать, выражать, mente, cogitatione, verbis, oratione) *всю важность, силу и значеніе* чего-ниб. и так. обр. *исчерпать, схватить*. Amplecti въ смыслѣ *обнимать, окружать* употребляется только тогда, когда не требуется выразить *продолжительность обхвата*; а если это нужно, то употребляется complecti = *крѣпко обнимать, обхватывать* (въ собств. и метаф. значеніи). Comprehendere зн. *настигать, схватывать и удерживать* [3]), а от-

---

[1]) См. *Кребса*, Antibarbarus s. continere.

[2]) Примѣры см. въ грамматикахъ.

[3]) Можетъ быть удерживаемъ одинъ предметъ или нѣсколько предметовъ при одномъ предметѣ на какомъ-ниб. мѣстѣ, либо нѣсколько предметовъ вмѣстѣ, одинъ подлѣ другаго.

сюда b) *задерживать,* arrêter, и 2) метафорически (съ словами animo, mente, cogitatione, memoria) *постигать, схватывать умомъ* и умственно усвоивать. Alvus *continet,* quod recipit. Cic. N. D. 2, 22. Milites castris *continere.* Caes. Cupiditates, risum *continere.* Cic. Se *continere* a re = удерживаться, воздерживаться отъ чего-ниб. Cic. Haec virtus amicitiam et gignit et *continet.* Id. Lael. 6. Omnia, quae aluntur et crescunt, *continent* in se vim caloris. Id. N. D. 2, 9. Hae artes conjectura *continentur* (основываются) et sunt opinabiles. Id. Divin. 1, 14. Orbis coelestis reliquos orbes complectitur. Cic. Somn. Scip. 4. или Rep. 6, 17. Fratres tuos aeque ac te benevolentia summa *complexus* sum. Id. Div. 6, 14. Fortuna eos plerumque efficit caecos, quos *complexa* est (долго тѣшитъ). Id. Lael. 15. Illud, quo nihil est pulcrius (идеалъ), neque oculis neque auribus nec ullo sensu, cogitatione tantum et mente *complectimur.* Id. Or. 2. Nullo modo possum omnia Verris facta aut memoria consequi aut oratione *complecti.* Id. Verr. 4, 26. Galli circumire a cornibus et *amplecti* hostium aciem conati sunt. Liv. 31, 21. Omnem amorem, quo me *amplexus es,* confer jam ad eam curam. Cic. Att. 7, 1. *Comprehendere* manibus aliquem, aliquid (схватить). Cic. Caes. *Comprehendere* naves funibus (чтобы крѣпко держать ихъ одинъ подлѣ другаго). Liv. 30, 10. Quae ab adolescentia pulcherrime a sapientissimis viris tradita memoria et scientia *comprehendisti,* iis hoc tempore utare. Cic. Div. 6, 23. Quo magis mentem ab oculis sevoco, eo minus id, quod tu vis, possum mente *comprehendere.* Id. N. D. 3, 8.

290. *Laxare, solvere, rescindere, diffluere.* Laxare, отъ laxus, которое сродно съ languere, зн. 1) какому-ниб. предмету *давать (въ пространствѣ) просторъ* отъ стѣсняющихъ его границъ или заборовъ, b) эти границы, заставы, заборы разставлять шире; 2) *облегчать* предметъ отъ стѣсняющихъ, стискивающихъ, охватившихъ его путъ или оковъ, *дѣлать* его болѣе *свободнымъ,* b) самыя путы, оковы *дѣлать легче, просторнѣе;* и 3) (по метафорѣ отъ лука съ тетивой) метафорически *давать* предмету *облегченіе, отдыхъ* отъ напряженія силъ, b) это

самое напряженіе *дѣлать легче, ослаблять*. Solvere [1]), *отвязывать*, озн. полное освобожденіе предмета отъ того, что его задерживаетъ, и b) удаленіе того, что задерживаетъ предметъ. Rescindere = *разламывать, сламывать, обрушивать* предметъ, составленный изъ связанныхъ, сплоченныхъ различныхъ составныхъ частей, и 2) *кассировать, отмѣнять, уничтожать* законы, рѣшенія, политическіе или юридическіе акты, государственные или частные договоры, завѣщанія и т. п. Метафорически о состояніяхъ души rescindere не употребляется, но одинако съ laxare и solvere, чаще solvi, особ. solutus, *вялый*, употребляется diffluere = отъ бездѣлья, роскоши (какъ-бы) *расплыться*, плавать въ —, предаваться безъ границъ. Forum *laxavimus*. Cic. Att. 4, 16. Lilium ab angustiis in latitudinem paullatim sese *laxat* effigie calathi. Plin. H. N. 21, 11. Corrumpes arcum, semper tensum si habueris: si *laxaris*, quum voles, erit utilis. Phaedr. 3, 14, 4. Argilius vincula epistolae *laxavit*. Nep. Paus. 4. *Solvere* vinctum, vincula, crines, navem (отвалить, пуститься въ море), epistolam (распечатать, сломать печать, слѣд. сильнѣе, чѣмъ laxare). *Solvere* cura, metu, lege. *Solutus* et mollis in gestu. Cic. Brut. 62. *Rescindere* pontem, vallum. Caes. Liv. *Rescindere* leges, acta, pactiones, testamenta. Cic. *Diffluere* luxuria turpe est. Cic. Off. 1, 30.

291. *Frangere, rumpere*. Frangere, отъ того же корня, какъ и ῥήγνυμι, ῥαγῆναι, зн. *насильственно разрушать составъ* предмета, rumpere насильственно разрывать *сцѣпленіе (скрѣпу)* его частей; слѣд. первое = разламывать, разбивать, послѣднее = дѣлать такъ, чтобы что-ниб. расклеилось, разорвалось, треснуло, лопнуло, разлетѣлось; первое, естественно, гов. болѣе о предметахъ хрупкихъ, а послѣднее объ упругихъ. Метафорически rumpere разрывать и т. п. что-ниб., что должно бы или могло бы быть *нравственною связью*, узломъ, скрѣпой, frangere ломать и т. п. то, что должно бы или могло бы имѣть *крѣпость, прочность*, нравственное ли что-ниб., или другое что.

[1]) Отъ λύω и so=se, какъ въ sobrius, socors, съ чѣмъ согласенъ и *Курціусъ*. l. l. II стр. 131.

Frangere patinam, ovum, brachium, crus, navem, guttur senile patris, alicujus opes, animum, furorem, iram, odium, consilium, sententiam, еще foedus, fidem, т. е. дѣлать съ своей стороны такъ, чтобы—потеряло *прочность*; но rumpere foedus, fidem что-ниб. не считать *болѣе обязательнымъ*. Socrates vincula carceris non *rupit* (не разорвалъ, не разломалъ, не сбросилъ). Cic. Tusc. 1, 30. *Rumpere* pontem. Liv. 7, 9, т. е. разрушить часть моста, сл. rescindere § 290. *Rumpantur* (тресни) iniqui. Hor.

292. *Lacerare*, *laniare*. Lacerare, отъ lacer, зн. разрывать, растерзывать, рвать въ куски такимъ образомъ, чтобы отъ предмета *отрываемъ былъ кусокъ за кускомъ*, клочокъ за клочкомъ; laniare разрывать, растерзывать так. образомъ, чтобы предметъ *былъ разорванъ на разныя части*. Метафорически употребляется только lacerare = а) портить что-ниб. часть за частью, истреблять до основанія, b) о деньгахъ и т. п. = растрачивать, проматывать, сорить, 2) на словахъ отнимать у кого-ниб. часть за частью хорошую репутацію, позорить того,—сильнѣе, чѣмъ detrahere. Tergum *laceratum* virgis ostendit. Liv. 3, 58. Quae potest homini polito esse delectatio, quum homo imbecillus a valentissima bestia *laniatur*. Cic. Fam. 7, 2. *Lacerare* rempublicam omni scelere. Id. Off. 1, 17. Haec pecunia tanta abs te *lacerata* est. Id. Verr. 3, 70.

293. *Emere*, *mercari*, *nundinari*, *redimere*, *coëmere*. Emere зн. покупать = покупкой пріобрѣтать и b) метаф. = *подкупать*. Mercari, отъ merx, *покупать* съ открытаго торга, зн. пріобрѣтать покупкою что-ниб., что̀ продается, какъ товаръ, или предлагается какъ-ниб. иначе, и b) метаф. = emere, впрочемъ рѣже. Nundinari, собств. приходить на nundinae, въ большинствѣ случаевъ употребляется только метафорически = *покупать нехорошими средствами*. Coëmere, покупать много, *накупать*, *скупать*, *закупать*, метафорически не можетъ быть употреблено, но redimere зн. 1) опять, назадъ покупать, выкупать то, что̀ было нашимъ, 2) *подкупать*, доставать, пріобрѣтать, привлекать [1]), 3) откупать, выкупать, т. е. въ прямомъ и въ пере-

---

[1]) Чаще, нежели emere въ такомъ же смыслѣ.

носномъ смыслѣ a) освободить предметъ отъ насилія того, кто или что̀ отнимаетъ у предмета его свободу, b) удалить то, что̀ дѣлаетъ то насиліе, 4) брать на откупъ, о которомъ см. § 295. *Emit* praedium Canius tanti, quanti Pythius voluit. Cic. Off. 3, 14. O miserum ordinem senatorium! Vicisse Verrem, *emptos* habere judices! Id. Verr. 3, 62. Sordidi putandi sunt, qui *mercantur* a mercatoribus, quod statim vendant. Id. Off. 1, 42, но еще и Chrysogonus (который совсѣмъ не занимался торговлей) authepsam tanto pretio *mercatus* est (на аукціонѣ), ut, qui praetereuntes pretium enumerari audiebant, fundum venire arbitrarentur [1]). Id. Amer. 46. Ab isto et praeco, qui voluit, senatorium ordinem pretio *mercatus* est, et pueri senatorium nomen *nundinati* sunt. Id. Verr. 2, 49. Constituerunt Helvetii jumentorum carrorumque quam maximum numerum coëmere. Caes. B. G. 1, 3. Reipublicae utile est *redimi* e servitute captos. Cic. Off. 2, 28. Ariovistus respondit multorum nobilium principumque populi Romani gratiam atque amicitiam se *redimere* posse. Caes. B. G. 1, 18. Subito misericordia odio successerat, ut Dionem suo sanguine, si possent, ab Acheronte *redimere* cuperent. Nep. Dion. 10. Haec (sc. vincula, carcerem, supplicium) sero *redemit* Apollonius. Cic. Verr. 5, 9.

294. *Emtor*, *mercator*, *negotiator*, *caupo*, *institor*. Всякій, кто что-ниб. покупаетъ,—все равно, для барышей онъ дѣлаетъ покупку или продажу, или не для барышей, наз. *покупатель*, *покупщикъ*, emtor. Но кто занимается покупкой или продажей, особенно *оптомъ*, для своихъ оборотовъ, тотъ наз. mercator, *оптовый торговецъ*, ἔμπορος, въ отличіе отъ caupo, κάπηλος, собств. *шинкарь*, *корчмарь*, потомъ *торгашъ*, *мелочной торговецъ*, и institor, отъ instare, *разнощикъ*, *ходебщикъ*, который, на свой или на чужой счетъ, разноситъ и предлагаетъ товары, особ. галантерейныя вещи. Высшій разрядъ торговцевъ были negotiatores, которые въ провинціяхъ производили большіе де-

---

[1]) Это мѣсто доказываетъ, что опредѣленіе значенія mercari: „покупать для полученія барыша“, для этого глагола слишкомъ тѣсно. „*Заниматься торговлей, производить торговлю*“ будетъ mercaturam или mercatum facere, о чемъ см. § 298.

нежные обороты и занимались тамъ оптовой торговлей хлѣбомъ. Postulat Antipater, ut ne quid, quod venditor norit, *emtor* ignoret. Cic. Off. 3, 12. Complures *mercatores* ab Alexandria solverant navibusque frumento onustis Rhodum petebant. Ibid. Sordidi *putandi* sunt, qui mercantur a *mercatoribus*, quod statim vendant. Ib. 1, 42. Excepit me Forum Appi differtum nautis *cauponibus* atque malignis. Hor. Sat. 1, 5, 4, и здѣсь см. *Гейндорфа.* C. Varronis patrem *lanium* fuisse ferunt, ipsum *institorem* mercis, filioque hoc ipso in servilia ejus artis ministeria usum. Liv. 22, 25. Postulo mihi respondeat, qui sit iste Verrucius: *mercator*, an *negotiator*, an publicanus, an arator, an pecuarius. Cic. Verr. 2, 77. Negotiator въ связи съ negotiari, о которомъ см. Cic. Manil. 7 и толкователей къ этому мѣсту.

295. *Redemtor*, *manceps*, *magister*, *publicanus*, *portitor*, *exactor*, *redimere*, *locare*, *conducere*. Redimere, какъ уже было прибавлено въ § 293, зн. *взять на себя* по контракту, *за извѣстную сумму*, которую контрагентъ долженъ *получить*, какое-ниб. дѣло, работу (постройку, поставку и т. п.), или за *извѣстную* сумму, которую контрагентъ долженъ *заплатить*, взять за себя *пользованіе доходомъ съ чего-ниб.* (откупъ, аренда и т. п.), слѣд. вообще = *снимать* (*подрядъ* и т. п., либо *откупъ*, *аренду* въ аренду и т. п.). Отсюда redemtor, съемщикъ, подрядчикъ, поставщикъ, откупщикъ, арендаторъ, который либо за плату *себѣ* извѣстной суммы беретъ на себя какую-ниб. работу, либо за плату *отъ себя* извѣстной суммы снимаетъ на откупъ, въ аренду пользованіе доходами съ чего-ниб. *Отдавать* что-ниб. въ подрядъ или на откупъ, въ аренду наз. locare, противоположное къ conducere *брать*, *снимать на откупъ*, а потомъ и общѣе = *наниматься*, *нанимать*. Если какая-ниб. res redimenda или conducenda, напр. откупъ на vectigalia какой-ниб. провинціи, былъ такъ великъ, что одно лицо не могло съ нимъ справиться, то для этого дѣла нѣсколько лицъ соединялись въ societas и выполненіе дѣла поручали одному изъ компаньоновъ, который и дѣйствовалъ уже отъ своего имени. Кто этимъ занимался, назывался manceps, такъ какъ онъ какъ бы rem manu caperet, пожалуй = *главноуправляющій*; но тотъ, кто завѣдывалъ инте-

ресами общества и охранялъ ихъ, назывался magister, пожалуй = *директоръ*. Подобныя societates составляли, напр., publicani, откупщики податей, vectigalia, цѣлой провинціи. Въ качествѣ сборщиковъ пошлинъ за ввозъ и вывозъ (portorium) publicani назывались еще portitores; впрочемъ, послѣднимъ словомъ означались обыкновенно тѣ, которые собирали пошлину въ службѣ у publicani. Важнѣе былъ exactor: такъ назывался тотъ, кто взыскивалъ деньги въ качествѣ правительственнаго сыщика или сборщика. Lex erat, ut, hostias nisi ad sacrificium quoddam praebuisset, capitale esset. Cic. Invent. 2, 21. Portoria reliquaque omnia vectigalia *redemta* habebat. Caes. B. G. 1, 18. Censoribus vectigalia *locare*, nisi in conspectu populi Romani, non licet. Cic. Agrar. 1, 13. De Cotta et Torquato columnam faciendam *conduxerat*. Id. Divin. 2, 21. *Conducere* milites, aedes. Praediorum *manceps* fit Chrysogonus. Cic. Amer. S. Publicani suas rationes et copias in illam provinciam contulerunt. Id. Manil. 7. Improbantur ii quaestus, qui in odia hominum incurrunt, ut *portitorum*, ut feneratorum. Id. Off. 1, 42. Erat provincia differta praefectis et *exactoribus*, qui praeter imperatas pecunias suo etiam privato compendio serviebant. Caes. B. C. 3, 32.

296. ***Forum, macellum, conciliabulum.*** Forum, сродно съ fores, foris, foras, *рынокъ*, т. е. такая площадь, на которой дѣлаются покупки различнаго рода, а также и происходятъ различныя государственныя дѣла, напр. судебныя засѣданія, народныя собранія. Macellum, сродно съ mactare, μάχομαι, μάχη, μάχαιρα (мясничій ножъ), зн. *мясной рынокъ*, b) *мясной и овощный рынокъ, съѣстной рынокъ*. Conciliabula наз. мѣста, на которыхъ происходили concilia общинъ (pagi, regiones), и еще жертвоприношенія, ярмарки, судъ. Ad *macellum* ubi advenimus, concurrunt laeti mihi obviam cupedarii, cetarii, lanii, coqui, fartores, piscatores. Ter. Eun. 2, 2, 24. Putarem annonam in *macello* cariorem fore. Cic. Divin. 2, 27. Etiam ex oppidis (уѣздныхъ городовъ около Рима) *conciliabulisque* (in Urbem mulieres) conveniebant. Liv. 34, 1. См. Древности,

и о macellum *Гейндорфа* къ Hor. Sat. 2, 3, 229, о conciliabulum Рудорфа къ Agrimenss. II. стр. 240.

297 и 298. *Emtio, venditio, sectio, mercatura, mercatus, negotium, negotiatio, commercium, nundinae.* Emtio зн. *покупка*, а потомъ b) родъ, условія покупки, слѣд. *купчая*, c) право на покупку. Отличается emtio отъ venditio, *продажа* и право на продажу. Назначенная правительствомъ оптовая продажа какой-нибудь собственности, доставшейся ему по рѣшенію суда, проскрипціи, наслѣдству, въ добычѣ, и также большая закупка для того, чтобы потомъ продавать по частямъ, наз. sectio; впрочемъ тоже можно назвать и (вообще) emtio, venditio. Mercatura наз. занятіе mercatoris; поэтому mercaturam facere = заниматься торговлей (производить торговлю); negotiatio занятія negotiatoris. О томъ и другомъ сл. § 294. Но negotium хотя и значитъ *отдѣльный торговый оборотъ*, но также и вообще какое-ниб. *отдѣльное дѣло*. Commercium прежде всего есть понятіе изъ гражданскаго права, и въ этомъ смыслѣ зн. *право пріобрѣсть или уступить какую-ниб. собственность съ формальностями и со всѣми послѣдствіями по римскому праву владѣнія*, а потомъ зн. еще b) въ болѣе обширномъ смыслѣ, *дѣла, обороты, сношенія*, какъ по торговлѣ, такъ потомъ и по всякой другой части. Mercatus зн. *ярмарка, съѣздъ, собраніе, праздникъ*, т. е. случай или спеціальныя приспособленія продавать и закупать товары на какомъ-ниб. праздникѣ, бывающемъ черезъ длинные сроки, большею частью черезъ годъ. Nundinae бывающій въ nundinae небольшой *торгъ, торговый день на недѣлѣ* [1]), на который ѣздили и которымъ пользовались главнымъ образомъ cives rusticani. Сл. Dionys. Antiqu. Rom. 7, 58. Cives Romani a praedonibus erant capti, quum *mercaturam facerent*. Cic. Verr. 5, 18. Quum Caesar bona Pompeji publicaret, nemo praeter Antonium ad *sectionem* audebat accedere. Id. Phil. 2, 26. Rogo te atque oro, ut Caecinam in reliquiis veteris *negotiationis* juves. Id. Div. 13, 66. Emit prae-

[1]) Nundinae отъ nun- non въ nonus и dies, какъ въ perendinus. Именно, nundinae, считая включительно и предъидущія nundinae, были всегда девятый день.

dium Canius, *negotium* conficit. Id. Off. 3, 14. Trebonio, qui in tua provincia magna *negotia* et ampla habet, multos annos utor familiariter. Id. Div. 1, 3. Vos interdicitis patribus *commercio* plebis (съ плебсомъ). Liv. 5, 3. Afris nulla ab Hispanis emundi copia erat: mare magnum et ignara lingua *commercia* prohibebant. Sall. Jug. 18. Voluptas nullam habet cum virtute *commercium*. Cic. Sen. 12. Pythagoras dixit similem sibi videri vitam hominum et *mercatum* eum, qui haberetur maximo ludorum apparatu totius Graeciae celebritate. Id. Tusc. 5, 3. Erant hoc loco illo die *nundinae*. Id. Att. 1, 14.

299. *Vendere*, *venum dare* и *venundare*, *venditare*, *venire*, *venum ire*, *venalis*, *vendibilis*. Понятіе *продавать* выраженіемъ venum dare означалось рѣдко; venundare говорили чаще, но обыкновенный терминъ былъ vendere, въ которомъ ven—есть усѣченное venum, а dere сдѣлалось изъ dare, какъ въ reddere, prodere и пр. Послѣднее слово, какъ πιπράσκειν, употребляется и метафорически = покинуть, бросить, выдать, предать, измѣнить предмету, προδιδόναι, во многихъ мѣстахъ зн. *выставлять* (на видъ), *расхваливать*, выхвалять, что̀ чаще означалось venditare, собств. *выставлять на продажу*, *объявлять продажнымъ*. Passivum отъ vendere, кромѣ не отвергаемыхъ формъ: venditus и vendendus, есть venum ire, а еще чаще отсюда, съ усѣченіемъ, venire. Venalis есть то, что̀ выставлено на продажу, *продажный*, употребляется и метафорически; vendibilis, что̀ легко находитъ себѣ покупателя, а отсюда метафор., что̀ встрѣчаетъ себѣ одобреніе, любимый. Advexi frumentum, exposui; *vendo* non pluris, quam ceteri. Cic. Off. 3, 12. Ligarianam (sc. orationem) praeclare *vendidisti*. Id. Att. 13, 12. Quum in *venundando* eam rem venditor scisset et non pronuntiasset, emtori damnum praestari oportere. Id. Sen. 12. Licitatorem potius apponam, quam illud minoris *veneat*. Id. Divin. 7, 2. Sanxerunt, ut qui tribunis plebis nocuisset, ejus caput Jovi sacrum esset, familia ad aedem Cereris *venum iret*. Liv. 3, 55. Quintus frater Tusculanum *venditat*, ut, si possit, emat Pacilianam domum. Cic. Att. 1, 14. Claudius se plebi *venditabat*. Liv. 3, 37. Respondit Pythius *venales* se hortos non habere.

Cic. Off. 3, 14. Illius *vendibilem* orationem religio deorum facile vincebat. Id. Lael. 25.

300. *Argentarius, mensarius, trapezita, fenerator.* Argentarii были почти то, что теперь *банкиры,* для частныхъ лицъ; но mensarii *были банкиры назначенные правительствомъ* для завѣдыванія порученными имъ государственными суммами, впрочемъ при этомъ они могли завѣдывать денежными дѣлами и частныхъ лицъ, такъ же какъ argentarii. Въ смыслѣ того и другаго сорта банкировъ употреблялось trepezitae, но только *въ старинномъ языкѣ,* взятое съ греческаго τραπεζίτης. Fenerator назыв. собств. всякій, кто отдаетъ деньги въ проценты (fenore occupat), но въ частности feneratores назывались тѣ, кто брали высокіе, такъ называемые, жидовскіе проценты, а поэтому такъ и назывались *ростовщики.* Pythius erat, ut argentarius, apud omnes ordines gratiosus. Cic. Off. 3, 14. Improbantur quaestus *feneratorum.* Ibid. 1, 42. Объ этомъ парагр. надобно смотрѣть Древности.

301. *Pecunia, argentum, numus, numisma, stips, moneta.* Pecunia, отъ pecu, такъ какъ древнѣйшій штемпель, смотря по цѣнѣ монеты, былъ быкъ, овца или свинья, зн. *деньги,* b) *состояніе, имущество.* Но надобно говорить не multa, innumera, tam multum, multitudo pecuniae, а pecunia magna, pecunia ingens, pecuniae tantum, pecuniae magnitudo. Argentum зн. 1) серебро просто въ смыслѣ металла = ἄργυρος и отъ одного корня съ этимъ послѣднимъ, 2) метонимически, что сдѣлано изъ серебра, напр. = vasa argentea, и b) въ особенности часто — ἀργύριον, *серебряныя деньги,* и c) такъ какъ серебряныя деньги была главная монета = вообще *деньги.* Numus или nummus, изъ νοῦμμος = νόμος, отдѣльная *монета,* напр. ассъ, динарій и пр., numisma или nomisma, латинизированное νόμισμα, = numus, но употребляется только рѣдко и у поэтовъ. Stips, можетъ быть, отъ στείβω, и если и это такъ, то можетъ быть, это латинскій терминъ вм. numus = *чеканенная монета,* и такъ какъ одна монета всегда бываетъ сумма, сравнительно, небольшая, то b) *небольшое подаяніе, небольшое вспоможеніе, милостыня.* Moneta *монетный дворъ* и b) *штемпель, чеканъ, чека-*

ненный металлъ. Tu tantum pecuniae exigis, quantum ad eum numerum frumenti satis sit, quem civitati imperas. Cic. Verr. 3, 77. Quantum est opus *argenti*? Ter. Phorm. 3, 24. Tulit in triumpho L. Scipio numos aureos Philippeos (νομίσματα Φιλίππεια, филиппдоры) centum quadraginta milia. Liv. 37, 59. Consul mercenarius *stipem* a tyrannis castellanisque deviis collegisti. Liv. 38, 45. Concedit prisca *moneta* novae. Ovid. Fast. 1, 222.

302. ***Fenus***, *usura*, *versura*, *caput*, *sors*, *vivum*. Fenus, какъ fetus отъ feo,—сл. τόκος отъ τίκτειν, τεκεῖν,—собств. означаетъ то, что какой-ниб. предметъ приноситъ доходомъ, но въ особ. b) *проценты*, которые приноситъ какой-нибудь капиталъ (отданный взаймы или какъ-нибудь иначе помѣщенный на проценты). Usura употребленіе въ свою пользу, слѣд. *пользованіе чьмъ-нибудь*, *пользованіе доходами съ чего-нибудь*; b) *проценты*, *получаемые на капиталъ*. Versura зн. *заемъ капитала*, заемъ, для того, чтобы *заплатить кому-ниб.* (уже наличному, существующему) *кредитору*, или для того, чтобы обработать выгодную денежную аферу [1]). Сл. § 303. Капиталъ наз. caput, κεφαλή, либо sors, рѣже vivum. Iniquissimo *fenore versuram* facere coactus est (для того чтобы уплатить одинъ долгъ, онъ долженъ былъ, за безмѣрные проценты, сдѣлать новый заемъ). Cic. Att. 16, 15. Quum *versuram* facere publice necesse esset, Atticus semper se interposuit, atque ita, ut *usuram* nunquam acceperit. Nep. Att. 2. Terra nunquam recusat imperium nec unquam sine *usura* reddit, quod accepit, sed alias minore, plerumque majore cum *fenore*. Cic. Sen. 15. Самыя употребительныя выраженія: Fenore occupare (отдавать въ проценты), fenori dare, fenore accipere или sumere, usuras solvere, pendere, accipere, versuram facere [1]) (занимать), versura (новымъ займомъ, новымъ долгомъ) solvere. Сверхъ того, да и о производствѣ слова versura, надобно см. Древности.

303. ***Mutuari***, *mutuus*, *commodare*, *credere*. Mutuus, данный или полученный взаймы, ссудой, все равно, наложены ли про-

---

[1]) Versuram facere dicitur, qui aes alienum ex alieno solvit. Dicitur etiam versuram facere, cum minore fenore acceptam quis pecuniam majore occupat. Donat. Ter. Phorm. 5, 2, 15.

центы, или нѣтъ. Поэтому *напр.* pecuniam mutuam dare или sumere ab aliquo не значитъ непремѣнно fenori dare или fenore sumere или accipere. *Сл.* § 302. Это же самое надобно имѣть въ виду и о mutuari aliquid ab aliquo = mutuum sumere ab aliquo; только этотъ глаголъ употреблялся еще и метафорически, въ значеніи: *заимствовать*, *получать*. Но тогда какъ is, qui dat mutuum alicui aliquid, условіемъ займа можетъ назначить *именно* проценты на данное другому взаймы, а въ случаѣ нужды только возвратъ стоимости, is, qui commodat, *ссужаетъ*, *одолжаетъ*, *доставляетъ*, *услуживаетъ*, назначаетъ возвратъ того только, что̀ *дано взаймы*, не требуя процентовъ. *Поручить*, *довѣрить* кому-ниб. что-ниб. подъ присмотръ, на храненіе, съ тѣмъ, чтобы впослѣдствіи то взять назадъ, есть credere. А потомъ это слово употребляется еще точно такъ, какъ mutuum dare, и въ такомъ именно смыслѣ, что is, qui credit pecuniam, можетъ получить проценты только тогда, когда назначилъ ихъ. Roscillus et Aegus, quam maximas potuerunt, pecunias *mutuati* sunt. Caes. B. C. 3, 60. Egnatio magnam dedimus pecuniam *mutuam*. Cic. Att. 11, 5. Pecuniam sumsit *mutuam* a Stola. Cic. Flacc. 20. Ait se aedes maximas cuidam amico ad nuptias *commodasse*. Auct. ad. Her. 4, 51. Coelius praetor legem promulgavit, ut sine usuris *creditae* pecuniae solverentur. Caes. B. C. 3, 20. Поэтому *одолжить деньгами* (дать взаймы денегъ) надобно переводить mutuam dare pecuniam, credere pecuniam, но «одолжить книги, плаща, комнаты и т. п. для извѣстной какой-ниб. цѣли»—commodare librum etc.

304. *Lucrum*, *quaestus*, *compendium*, *emolumentum*, *commodum*, *fructus*, *utilitas*, *commoditas*, *opportunitas*, *utile*, *reditus*. Lucrum зн. прибыль, барышъ, т.-е. увеличеніе нашего имущества,—все равно, расчитывали ли мы на него, или доставилъ его какой-ниб. благопріятный случай [1]). Quaestus, отъ quaerere=стараться пріобрѣсти, зн. *стремленіе къ денежнымъ выгодамъ* (доходамъ), какъ это свойственно всѣмъ торговцамъ,

---

[1]) Можетъ быть, отъ luere, какъ lavacrum отъ lavare, слѣд. собств. то, что̀ служитъ вознагражденіемъ, платой.

ремесленникамъ, но не дѣлаетъ чести людямъ богатымъ и высокопоставленнымъ, и b) самый *доходъ*, получаемый при такомъ стремленіи и ремеслѣ. Compendium, въ отличіе отъ dispendium [1]), прежде всего зн. *сбереженіе*, т.-е. выгода, которую получаетъ кто-ниб., когда, вмѣсто болѣе длиннаго, большей траты времени, денегъ и пр., выбираетъ или можетъ выбирать путь короче, требующій меньшихъ во всемъ издержекъ, и поэтому b) доходъ, барышъ, выгода, какая бываетъ тогда, когда лицо тратитъ меньше, чѣмъ беретъ за вещь, либо съ другаго беретъ больше, чѣмъ долженъ бы взять, и въ этомъ послѣднемъ смыслѣ гов. въ худую сторону. Emolumentum, съ короткой antepenultima, слѣд., разумѣется, не отъ moliri, зн. то, что̀ лицо при какомъ-ниб. дѣлѣ, оборотѣ выгадываетъ для себя, *барышъ, прибыль*. Если commodus есть эпитетъ того, что̀ имѣетъ настоящую мѣру, правильную постановку, правильный характеръ, слѣд. зн. соразмѣрный, сообразный, подходящій, приличный, b) выгодный, то commodum будетъ зн. *выгодное, выгода*, т.-е. то, *что̀ приноситъ собою какую-ниб. выгоду, матеріальную или нравственную*, слѣд. не будетъ значить непремѣнно выгоду только по денежному барышу. Сюда относится commoditas, качество (полезность, выгодность) и b) содержаніе, конкретно (матеріалъ) всего того, что̀ приноситъ commoda, *польза, выгода*, по смыслу сродно съ opportunitas, какъ бы выставленный, явившійся навстрѣчу *благопріятный случай пріобрѣсть* себѣ ту или другую матеріальную или нравственную *выгоду*, отъ opportunus, кто или что̀ доставляетъ благопріятный случай къ чему-нибудь. Utile наз. то, что̀ приноситъ пользу, помощь; отсюда utilitas, качество (полезность) и b) содержаніе (конкретно) того, что̀ приноситъ пользу, помощь, что̀ кстати (польза, выгода). Fructus *выручка, доходъ, польза*, которую кто-ниб. получаетъ отъ какой-ниб. своей собственности или отъ какого-ниб. занятія; reditus, слово, встрѣчающееся у Непота, а у другихъ только послѣ Цицерона употребляемое въ этомъ смыслѣ, *доходы (деньгами)*. Illic alii emendi, alii vendendi *quaestu* et *lucro*

---

[1]) Отъ pendere, съ короткой penultima.

ducuntur. Cic. Tusc. 5, 3. Hos provincia illa mercibus suppeditandis cum *quaestu compendioque* dimittit. Id. Verr. 2, 3. Praeter imperatas pecunias suo etiam privato *compendio* [1]) serviebant. Caes. B. C. 3, 32. Improbi saepe parvo *emolumento* impelluntur in fraudem. Cic. Mil. 12. Qui *utilitatem* defendit, enumerabit *commoda* pacis, opum, potentiae, vectigalium, ceterarum rerum, quarum *fructum utilitate* metimur. Id. Or. 2, 87. In quos sumtus abeunt *fructus* praediorum? Cic. Att. 12, 2. Omne tulit punctum, qui miscuit *utile* dulci. Hor. Considerantes, quae sit *utilitas* quaeque *opportunitas* in homine membrorum. Cic. N. D. 1, 33. Amicitia magnas *opportunitates* habet. Id. Lael. 6. Plurimas et maximas *commoditates* amicitia continet. Ibid. 7. Omnis ejus pecuniae *reditus* constabat in Epiroticis et suburbanis possessionibus. Nep. Att. 14.

305. *Pendere*, *ex—*, *im—*, *perpendere*, *erogare*, *ponderare*, *solvere*, *luere*. Pendere зн. что-ниб. *взвѣшивать*, *отвѣшивать* (alicui aliquid) *до извѣстной мѣры*, и такъ какъ Римляне въ тѣ времена, когда у нихъ было aes grave, денежныя суммы взвѣшивали, а не считали, но старинный образъ выраженія удержался и тогда, когда деньги уже считали, то b) = *платить*, все равно, долгъ ли надобно заплатить, или за что-ниб. другое. Expendere зн. *взвѣшивать* или *отвѣшивать деньги до тѣхъ поръ, пока не составится извѣстная сумма*, а когда денегъ уже не взвѣшивали, то—*отдѣльныя монеты высчитывать*, *отсчитывать*, *выдавать*, *добавлять*, до тѣхъ поръ, пока не выйдетъ требуемая сумма, но въ частности b) *выдавать* либо ссудой, въ заемъ, либо съ какою-ниб. другою цѣлью; поэтому expensam ferre pecuniam = внести въ codex accepti et expensi выдачей. Къ этому слову по смыслу весьма близко erogare, *выдавать*, но собств. только = вслѣдствіе законнаго распоряженія выдать (in aliquid) *изъ государственной кассы*, а къ этому impendere

[1]) Они накладывали податей больше, чѣмъ потомъ вносили въ счеты, либо хотя и налагали только назначенное количество податей, но говорили, что могли бы требовать больше, и лишекъ заставляли покупать у себя частнымъ образомъ.

(in aliquid) *употребить* на что ниб деньги, трудъ и т. п. Perpendere, *отвѣшивать, взвѣшивать точно и внимательно*, употребляется только метафорически, *изслѣдывать, разсмотрѣть вполнѣ*, а pendere съ этой стороны = вообще *обсуживать* достоинство, значеніе какой-ниб. вещи; но expendere = взвѣшивать какую-ниб. вещь въ подробностяхъ и съ различныхъ ея сторонъ и так. обр. опредѣлять ея достоинства. Къ pendere и perpendere особенно близко подходитъ ponderare, которое въ прямомъ значеніи вышло изъ употребленія, а въ переносномъ = *изслѣдывать, разсматривать достоинства, значеніе* чего-ниб. Viduae bina milia aeris in singulos annos *pendebant*. Liv. 1, 43. In philosophia res spectatur, non verba *penduntur*. Cic. Or. 16, т.-е. въ философіи въ виду самое дѣло, а форма изложенія не разбирается. Nec vero utetur imprudenter hac copia argumentorum, sed *expendet* omnia et seliget. Id. Or. 47. Quibus pecuniam credidisti, iis *expensum* non tulisti. Id. Verr. 1, 39. Non erunt tam amentes, ut operam, curam, pecuniam *impendant* in eas res, quas vobis gratas fore non arbitrentur. Id. Verr. 4, 30. Nonne M'. Curio et P. Sextilio quaestoribus pecunia in classem est *erogata*. Id. Flacc. 13. Si per se virtus sine fortuna *ponderanda* sit, dubito, an hunc primum omnium ponam. Nep. Thras. 1.

Solvere, о корнѣ и коренномъ значеніи котораго см. § 290, зн. *платить, уплачивать*, что слѣдуетъ, чтобы выдти изъ долга. Тоже зн. luere, сродно съ λύω и λούω, но употребляется особ. въ смыслѣ *терпѣть, нести наказаніе, получать возмездіе, заплатить, искупить*. Multis civitatibus (sc. quum deberet) nihil *solvit*. Cic. Verr. 3, 72. Poena *luenda* est. Id. Mil. 4. Pecunia, capite luere = заплатить, искупить деньгами, жизнью.

306. *Impensa, impendium, dispendium, sumptus*. Dispendium, opp. къ compendium, означаетъ не принятыя въ расчетъ издержки и слѣд. *убытки*. Слово *счетъ*, въ смыслѣ *расходовъ*, можно принимать въ двухъ смыслахъ: 1) *счетъ чего-ниб., расходы по чему-ниб., стоимость* чего-ниб., *цѣна, плата, количество* вознагражденія, платы, *за которую что-ниб. было по-*

лучено, сдѣлано, а потомъ 2) *счетъ, расходы для кого-ниб.*, т. е. соображаются средства, состояніе того, кто хотѣлъ получить, сдѣлать что-ниб. за деньги, и так. обр. зн. *издержки, траты*, которыя онъ сдѣлалъ изъ своего состоянія для успѣха дѣла; въ первомъ смыслѣ *счетъ, расходы*, будетъ impensa (sc. pecunia) или impendium, а въ послѣднемъ sumptus [1]). Это видно уже изъ словопроизводства, потому что первыя два слова означаютъ только заплаченныя за что-ниб. деньги, а sumptus, отъ sumere, т. е. se—emere, озн. деньги, взятыя изъ основнаго капитала, слѣд. изъ состоянія. *Impensae* quoque in bellum factae partem dimidiam regem praestaturum populo Romano. Liv. 37, 35. Is ab adolescentulo quaestum sibi instituebat sine *impendio*. Cic. Quinct. 3. Hi majorem *sumptum*, quam quanti Catonis lis aestimata est, in Timarchidi prandium saepe fecerunt. Cic. Verr. 4, 10. Amorem confeci sine molestia, sine sumptu, sine *dispendio*. Ter. Eun. 5, 4, 7.

307. *Deesse, abesse, deficere, desciscere, negligere. Не быть, недоставать* зн. или не быть на извѣстномъ мѣстѣ, не быть налицо безъ постороннихъ мыслей, и тогда будетъ abesse (alicui, alicui rei), или оно зн. не быть на извѣстномъ мѣстѣ, налицо *съ извѣстною цѣлью, хотя-бы присутствіе было нужно и желательно*, и тогда гов. deesse (alicui, alicui rei). Если при deesse дѣйствующимъ предметомъ будетъ лицо, а предметомъ вліянія вещь, то оно зн. *пропустить, пренебречь, не позаботиться;* а если предметъ вліянія лицо-же, то deesse зн. *покидать, бросать* [2]). Deficere (aliquem) бываетъ сказуемымъ только при именахъ предметовъ неодушевленныхъ, которые были или предполагались налицо, но въ данномъ случаѣ *не дѣйствуютъ*, слѣд. *пропадаютъ, исчезаютъ*. Deficere ab aliquo зн. *отложиться отъ кого-ниб. (измѣнить кому-ниб.)*, а по-

---

[1]) Sumptus особ. часто говорится съ такимъ оттѣнкомъ, что дѣлающій издержки хочетъ сдѣлаться замѣтнымъ, виднымъ, или дѣлаетъ ихъ съ другими какими-ниб. задними мыслями.

[2]) Тоже, что negligere *по безпечности не заботиться, бросать, покидать*,— иногда мягче, иногда рѣзче по смыслу. Themistocles, quod rem familiarem *neglegebat*, a patre exheredatus est. Nep. Them. 1.

томъ говорится и 2) defic. a re = *измѣнить* какому-ниб. дѣлу,— тоже, что desciscere, которое въ этомъ второмъ значеніи употребляется особенно часто. Чтобы deficere означало больше дѣйствіе нравственное, а desciscere больше только дѣйствіе политическое, этого доказать нельзя: скорѣе оба глагола служатъ для означенія обоихъ упомянутыхъ понятій, но,—кажется, можно принять—въ desciscere главный признакъ—*отказъ* или *устраненіе себя отъ какого-ниб. союза*, а въ deficere *отказъ въ ожидаемой помощи или въ ожидаемыхъ дѣйствіяхъ* въ пользу какого ниб. лица или какой-ниб. вещи. Non ratio, verum argentum *deerat*. Ter. Phorm. 2, 1, 68. Ei paucae centuriae ad consulatum *defuerunt*. Cic. Brut. 67. Lentulus consul senatui reique publicae se non *defuturum* pollicetur. Caes. B. C. 1, 1. Uterque studebat, ne ad opprimendos hostes occasioni temporis *deesset*. Id. 3, 79. Quid huic *abesse* poterit de maximarum rerum scientia? Cic. Or. 1, 11. *Abest* historia litteris nostris. Cic. Leg. 2, 5. Vires et tela nostros *deficiebant*. Caes. B. G. 3, 5. Tempus te *deficeret*. Cic. Amer. 32. Tissaphernes ab amicitia regis *defecerat*. Nep. Con. 2. A virtute *deficere*. Cic. Lael. 11. Praeneste ab Latinis ad Romanos *descivit*. Liv. 2, 19. *Desciscere* a veritate. Cic. Въ послѣднихъ *четырехъ* мѣстахъ не было бы никакой практической разницы, еслибы desciscere перемѣнить на deficere, а послѣднее на первое; но невозможно сказать deficere въ такой, напр. рѣчи: Saepe officium est sapientis *desciscere* a vita. Cic. Fin. 3, 18.

308. *Sufficere, suppetere, suppeditare, satis facere, satisdare, satis esse, satis habere, contentum esse.* Какъ, по § 533, во многихъ глаголахъ, такъ и въ sufficere sub выражаетъ наполненіе мѣста, опустѣвшаго или страдающаго отсутствіемъ чего-ниб. Поэтому sufficere, насколько оно относится сюда, зн. 1) назначать, выбирать на мѣсто кого-ниб. умершаго, b), но въ прозѣ такъ гов. рѣдко, замѣщать, замѣнять предметъ недостающій, удалившійся; 2) въ значеніи непереходномъ, въ прозѣ очень часто, *быть налицо въ достаточной мѣрѣ на какомъ-ниб. мѣстѣ, пустомъ или терпящемъ лишеніе чего-ниб.*, наполнить мѣсто, помогать въ лишеніи или нуждѣ (alicui, ad aliquid).

Этотъ же смыслъ частицы sub и въ suppetere, въ которомъ petere въ смыслѣ непереходномъ = ire, и так. обр. цѣлый глаголъ значитъ какъ бы *притекать* (являться) *для покрытія недостатка или нужды и слѣд. быть въ распоряженіи* (alicui) *настолько, сколько требуетъ нужда.* Тоже значеніе предлога и въ suppeditare, собств. = давать что-ниб. въ подпору, какъ бы вмѣсто подножія, почвы [1]), но потомъ 1) переходн. = приносить, доставлять то, *что̀ необходимо* для той или другой цѣли, и 2) неперех. = быть налицо, быть въ распоряженіи (подъ рукой) для той или другой цѣли, насколько это необходимо,—въ первомъ случаѣ alicui aliquid, во второмъ alicui, но въ обоихъ случаяхъ тѣмъ отличается отъ sufficere и suppetere, что не выражаетъ достаточности. Во всякомъ случаѣ, въ suppeditare, въ sufficere и suppetere выражается понятіе *не-лишенности.* Но въ слѣдующихъ глаголахъ заключается еще понятіе: «такъ что *больше и не требуется.*» Вопервыхъ, satis facere (alicui, alicui rei), лицу или вещи доставлять удовлетвореніе, удовлетворять: satis dare (alicui), выраженіе юристовъ, давать, представлять поручительство, отсюда—давать обезпеченіе; satis habere a) c. genit. имѣть чего-ниб. довольно, b) c. infin. или съ si, довольствоваться (быть довольну) тѣмъ, чтобы сдѣлать то или другое, но contentum esse, удовлетворяться, оставаться довольнымъ чѣмъ-ниб., въ прозѣ золотаго вѣка употребляется только тогда, когда предметъ довольства можно означить творит. падежемъ какого-ниб nom. или pronom. Но *«довольный своимъ состояніемъ, спокойный духомъ, довольство своимъ состояніемъ, спокойствіе духа»*, надобно переводить contentus rebus suis или fortuna sua, также aequus animus, animi aequabilitas или tranquillitas. Наконецъ satis esse 1) съ подлежащимъ изъ имени сущ., мѣстоим. или infinit. и съ дополненіемъ въ дат. пад., зн. *довольно*—(чего-ниб., что-ниб. удовлетворяетъ, удовлетворительно), *довольно, если*—, и 2) съ дополненіемъ въ genit и dat. *довольно налицо, количе-*

---

[1]) Сл. *Корссена*, l. l. p. 96.

ство, степень чего-ниб. *достаточны*. C. Julius censor decessit: in ejus locum M. Cornelius *suffectus* est. Liv. 5, 31. Hi dicunt nec jam vires *sufficere* cuiquam nec ferre operis laborem posse. Caes. B. G. 7, 20. Ne pabuli quidem satis magna copia *suppetebat*. Ibid. 1, 16. Scribentur fortasse plura, si vita mihi *suppetet*. Cic. Fin. 1, 4. Terra, ut mater, cibos *suppeditat* (ad vitam sustentandam). Id. Leg. 2, 27. Ne charta quidem *suppeditabat*. Id. Div. 7, 18. *Satis est factum* Siculis, satis officio ac necessitudini, satis promisso nostro ac muneri recepto. Id. Verr. 5, 53. Non *satis habebat* avaritiam suam explere. Id. Amer. 52. Natura parvo cultu *contenta* est. Id. Tusc. 5, 34. Scipio *satis esse* Italiae unum consulem censebat. Liv. 34, 43. Nunc libertatem repeti *satis est*. Id. 3, 53.

309. *Egere, indigere, carere, vacare*. Egere, если при немъ нѣтъ родит. или творит. падежа, зн. *вообще быть въ нуждѣ, нуждаться въ средствахъ*, т. е. *во всѣхъ такихъ вещахъ, владѣніе которыми или дѣйствительно нужно, или считается такимъ*; слѣд. если при немъ будетъ одинъ изъ тѣхъ падежей, зн.: *быть лишену* (не имѣть) *того или другаго называемаго предмета, который самъ по себѣ, либо въ томъ или въ другомъ случаѣ необходимо нуженъ*. Но indigere зн.: *чувствовать нужду въ означаемомъ предметѣ* и *желать* его, имя котораго стоитъ въ genit. или ablat.; indigens употребляется и безъ дополненія = *бѣдный, слабый*, т. е. такой, который вообще чувствуетъ нужду. Carere въ самомъ обширномъ смыслѣ зн. 1) *не имѣть* (non habere, non est mihi, in me... non est) и b) не заниматься чѣмъ-ниб. (non uti), но въ особенности часто 2) *чувствовать себя свободнымъ отъ чего-ниб., сознавать, что нѣтъ чего-ниб.*, и во всѣхъ этихъ трехъ случаяхъ все равно, желателенъ, или непріятенъ предметъ, котораго нѣтъ, которымъ не занимаются, или отъ котораго свободны. Vacare зн. 1) безъ падежа, *образовать свободное пространство*, въ которомъ то или другое могло бы находиться, но въ данное время не находится, b) съ ablat. или ab съ ablat. = образовать пространство, въ которомъ нѣтъ предмета, означеннаго творит. падежемъ, и 2) метафор. a) безъ падежа = быть независиму отъ

требованій *либо помѣхи* со стороны какого-ниб. дѣла или предмета, отсюда—*имѣть время и досугъ*, b) съ ablat. или ab съ этимъ падежемъ = быть независиму отъ требованій предмета, означеннаго творит. падежемъ [1]), или не заниматься имъ, и 3) съ dat. = имѣть время и досугъ на занятіе чѣмъ-ниб. и так. обр. b) = operam dare [2]). Dictitabant se domo patriaque expulsos omnibus necessariis *egere* rebus. Caes. B. C. 3, 32. Utrumque (sc. vires corporis et virtus animi) per se *indigens* alterum alterius auxilio *eget.* Sall. Cat. 1, 7, гдѣ въ тѣсной связи per se съ eget, indigens съ auxilio. Vocis et totius corporis motus et exercitationes tam artis *indigent,* quam laboris. Cic. Or. 1, 34. Тѣ слова старшаго Катона у Gell. 13, 23: Si quid est, quod utar, utor: si non est, *egeo:* vitio vertunt, quia multa *egeo,* at ego illis, quia nequeunt *egere,* выразили-бы совершенно противное мысли Катона, еслибы вмѣсто egeo поставить indigeo. Carere voluptatibus, patria, amicitia, но и malo, dolore, culpa, и даже febri. Cic. Tota domus superior *vacat* (стоитъ пустой). Id. Att. 12, 10. Coelestis natura et terra *vacat* et humore. Id. Tusc. 1, 26. Quamvis occupatus sis, tamen otii plus habes: aut si ne tu quidem *vacas,* noli a me litteras crebriores, quum tu mihi raras mittas, flagitare. Id. Div. 12, 30. Vacare culpa, vitio, dolore, febri, ab opere, но и studiis (Cic. Or. 3, 11), a forensi dictione et a scribendo (Id. Brut. 78). Ego vero philosophiae semper *vaco* (всегда у меня есть время для занятій философіей).

310. *Egenus, egens, indigens, indigus, inops, pauper, mendicus.* Egenus не отличается въ сущности отъ объясненнаго въ предъид. § egens, a indigens, о которомъ сличи предъид. §, отъ indigus, только послѣднее въ прозѣ золотаго вѣка не упо-

---

[1]) Что „претендующій предметъ" не всегда бываетъ „*тягостный, непріятный*", выходитъ изъ Cic. Or. 3, 11, гдѣ рѣчь идетъ о занятіяхъ, добровольно начинаемыхъ и продолжаемыхъ.

[2]) Слѣд. одинаково правильно будетъ carere febri и vacare febri, но только vacat locus, а не caret locus; потомъ правильно carere amicis, а неправильно vacare amicis (ablat.), если только, пожалуй, не хотимъ сказать: друзья меня не безпокоятъ.

треблялось; egens зн. *бѣдный*, *терпящій нужду*, indigens *нуждающійся*, т. е. *чувствующій* ту или другую нужду и *желающій* чего-ниб.; inops тотъ, кто можетъ держаться только чужою помощью, и однакожь не можетъ пріобрѣтать ее, *безпомощный*, *бѣдный*, даже и съ genit., и въ этомъ случаѣ часто = *безъ*, именно, безъ предмета, означеннаго родит. падежемъ, тогда какъ, однакожь, въ этомъ предметѣ есть нужда. Pauper, *скудный*, т. е. *не богатый*, слѣд. гов. о томъ, кто inops, но можетъ быть и такой человѣкъ, который совсѣмъ не въ крайности, можетъ пробиваться, выпутываться,—смотря по связи рѣчи. Но mendicus зн. *совсѣмъ нищій*. Romani milites omnium *egeni* humi corpora prostraverunt. Liv. 9, 6. Amici—absentes adsunt, *egentes* abundant. Cic. Lael. 7. Saepe hominibus *indigentibus* de re familiari impertiendum est. Id. Off. 2, 15. *Inops* dum potentem vult imitari, perit. Phaedr. 1, 14. Viderunt ex *mendicis* fieri repente divites. Cic. Phil. 8, 3. Manilius *pauper* fuit: habuit aediculas in carinis et fundum in Labicano. Id. Parad. 6, 3.

311. *Inopia*, *penuria*, *egestas*, *indigentia*, *paupertas*, *mendicitas*. Penuria въ прозѣ золотаго вѣка рѣдко употребляется безъ род. падежа и означаетъ *неимѣніе*, *отсутствіе* предмета, означеннаго род. падежемъ, *недостатокъ въ немъ*, *затрудненія* въ немъ. Остальныя слова означаютъ обстоятельства или признаки того, кто inops, egens или egenus и т. д., но только при inopia можетъ быть родительный падежъ изъ имени какого-ниб. предмета, котораго *прямо нѣтъ*. Eo anno *penuria* frumenti non fuit. Liv. 4, 25. Если говорится inopia frumenti, то провіанта не только нѣтъ, но и достать его невозможно.

312. *Debitor*, *nexus*, *obaeratus*. Debitor, должникъ, наз. извѣстное лицо въ отличіе отъ creditor, вѣритель, заимодавецъ, кредиторъ. Если долги были такъ велики, что должникъ не могъ ихъ заплатить, то въ древнѣйшія времена (до 366 U. c.) онъ могъ кредиторомъ быть проданъ въ рабство, если онъ не дѣлался nexus, т. е. не отдавалъ себя со всѣмъ своимъ имуществомъ заимодавцу въ кабалу, пока послѣдній службой должника не выручилъ бы своихъ денегъ. *Имѣть долги, есть у кого-ниб.*

дами по лат. aes alienum contraxisse, *быть (по шею) въ долгахъ* obaeratum esse. Qui pecunias creditas *debitoribus* **condonandas putant,** ii **labefactant** fundamenta reipublicae. Cic. Off. 2, 22. Liber, qui suas operas in servitutem pro pecunia quadam dabat, dum solveret, *nexus* vocabatur. Varro L. L. 7, 105. Сл. Cic. Rep. 2, 34. Liv. 2, 23. Orgetorix omnes clientes *obaeratos*que suos ad judicium conduxit. Caes. B. G. 1, 4.

313. *Inanis, vacuus, vastus, desertus, solitarius, solus, solitudo. Пустой*, какъ эпитетъ того, что представляетъ въ себѣ *пространство, въ которомъ ничего нѣтъ,* все равно, было ли въ немъ что-ниб., можетъ ли быть теперь или послѣ, или нѣтъ, есть inanis; но *пустой*, какъ эпитетъ того, что представляетъ въ себѣ пространство, которое хотя въ извѣстную минуту *не занято, не наполнено,* но представляетъ въ себѣ *мѣсто или помѣщеніе, которое было занято, наполнено, или тѣмъ либо другимъ предметомъ могло-бы быть занято, наполнено,* есть vacuus. Поэтому въ переносномъ смыслѣ inanis = *безсодержательный, вздорный, не имѣющій значенія, лишенный твердаго, серьезнаго основанія, безъ всякой практической цѣли;* но vacuus = non occupatus и так. обр. a) *никому не принадлежащій,* b) свободный отъ тревожныхъ, тяжелыхъ дѣлъ, отъ работы. Далѣе, такъ какъ inanis есть понятіе самостоятельное, а vacuus относительное, то только vacuus можетъ быть соединено съ ablat. или съ ab c. ablat., но inanis всегда стоитъ безъ падежа. Прочія слова имѣютъ общимъ понятіе: *безлюдный*. Vastus вообще наз. то, *что* въ своемъ появленіи для простаго или эстетическаго чувства *имѣетъ нѣчто ужасающее*, и поэтому въ рѣчи о мѣстахъ = *безлюдный, пустынный, глухой, запустѣлый* [1]). Desertus, собств. *покинутый людьми*, не посѣщаемый, а отсюда *необитаемый, пустынный*. Solitudo зн. 1) состояніе уединенія, одиночества [2]), или безпомощности, без-

---

[1]) Поэтому и *необработанный, тяжелый, грубый, дикій*, особ. въ рѣчи о томъ, въ чемъ есть что-ниб. исполинское, колоссальное; напр. гора, исполинъ Голіаѳъ, слонъ, да даже и напр. новоголландскій дикарь могутъ быть названы vasti.

[2]) Поэтому метафорич. — *одинокость, осиротѣлость, лишенность* другихъ средствъ и т. п.

защитности, 2) о мѣстахъ, слѣд. въ смыслѣ объективномъ, *мѣсто уединенное, безлюдное*. Къ solitudo въ первомъ значеніи эпитетами идутъ не только a) solus, одинъ, т. е. безъ товарищей, безъ друзей, безъ помощниковъ и т. п., но и b) solitarius= *одинокій, отрѣзанный отъ связи съ другимъ* однороднымъ или подобнымъ. Поэтому «*пустыня*» можно переводить loca vasta, loca deserta, loca vasta et deserta, solitudo или solitudines [1]; не такъ ужъ хорошо loca sola, а ужъ никакъ не loca solitaria. Vas inane dicimus, ut verbi caussa sine aqua, sine vino, sine oleo esse dicimus. Cic. Fat. 11. Tune *inane* (въ мірѣ) quidquam putes esse? Id. Acad. 2, 40. *Vacua* hostium castra conspicatus est. Caes. B. G. 7, 45. Questi sunt legati agrum *vastum* ac *desertum* se habere. Liv. 28, 11. Genus agrorum est propter sterilitatem incultum, propter pestilentiam *vastum* ac *desertum*. Cic. Agr. 2, 26. Civitatibus maxima laus est quam latissimas circum se vastatis finibus *solitudines* habere. Caes. B. G. 6, 23. Hae (apes) non sunt *solitaria* natura, ut aquilae, sed ut homines (sc. sociales). Varro R. R. 3, 16.

314. *Tenuis, exilis, gracilis, macer*. Tenuis наз. то, у чего *мало или слишкомъ мало тѣла, вещества, матеріи или твердыхъ матеріальныхъ частей*, слѣд. жидкій, тонкій, нѣжный, тощій, небольшой, незначительный, и 2) метафорич. a) о важности, чинѣ, силѣ = неважный, мелкій, низкій, бѣдный, скудный, и b) объ эстетической либо умственной образованности = тонкій, быстро схватывающій, понимающій; но exilis наз. то, у чего хотя и есть тѣло, матерія, вещество, но въ этомъ тѣлѣ, веществѣ *слишкомъ мало соковъ и силы*, слѣд. сухой, слабый, безсильный, тощій, а потомъ метафорически о голосѣ и рѣчи, и слѣд. напр., tenuis vox зн. голосъ тонкій, нѣжный, но exilis vox слабый голосъ. Близко сродно съ tenuis macer, т. е. то, у чего *въ тѣлѣ слишкомъ мало мяса*, а отсюда b) метафорически о качествѣ почвы = жесткій, твердый, безплодный [2].

---

[1]) Въ означенномъ смыслѣ употребляется единственное, а всего чаще множественное число.

[2]) Tenuis, какъ и tener, въ связи съ *τείνω*; exilis производятъ отъ exigere, отъ котораго и exiguus; происходитъ ли macer отъ *μακρός*, или хоть одного съ нимъ корня, дѣло сомнительное: *можетъ быть*, оно въ связи съ manens.

Но gracilis = тонкій и длинный, *поджарый*, сухощавый, впрочемъ въ *такомъ* смыслѣ, что этимъ качествомъ не дѣлается ущерба *достоинству* других качествъ тѣла, *болѣе* внушается мысль о *проворствѣ*, ловкости тѣла. *Tenue* filum, collum, *tenuis* aër, aqua, vestis, *tenue* vinum; *tenuis* victus, praeda; *tenuis* et acuta distinctio similitudinum dissimilitudinumque (Cic. Acad. 2, 14). *Exile* jecur, folium; *exile* solum et *macrum*; *exilis* oratio; *macer* taurus. *Gracilis* alnus, virgo, puer. Горацій царство Plutonis называетъ exilis domus, такъ какъ у живущихъ тамъ тѣней хотя и есть по крайней мѣрѣ видимое тѣло, но въ немъ нѣтъ у нихъ никакой жизненной силы; можно ихъ назвать tenues, потому что у нихъ нѣтъ тѣла; graciles, такъ какъ онѣ очень подвижны, но macrae назвать ихъ едва ли рѣшился бы какой-ниб. поэтъ.

315. *Plenus, justus, refertus, confertus, differtus, im—, com—, ex—, re—, sup—, opplere.* Plenus, отъ неупотреб. pleo, какъ egenus отъ egeo, полный, зн. *въ отношеніи къ пространству, времени наполненный* (тѣмъ или другимъ содержаніемъ, приличнымъ предмету) *по числу, величинѣ или степени.* Это слово употребляется о предметахъ матеріальныхъ и нематеріальныхъ, но съ genit. часто зн. только обильно, во всѣхъ отношеніяхъ, за-глаза, вдоволь надѣленный, снабженный чѣмъ-ниб. Въ рѣчи о мѣрѣ и степени plenus часто зн. совершенный, синонимъ съ perfectus, а въ рѣчи о мѣрѣ и числѣ синонимъ къ нему justus = содержащій въ себѣ надлежащее число, надлежащую мѣру, *надлежащій, полный.* Refertus [1]), confertus и, у Цицерона не встрѣчающееся и вообще рѣдко употребляемое, differtus значатъ «*начиненный, набитый, наполненный*»; только refertus отъ частаго употребленія въ значеніи исполненности, наполненности тѣмъ или другимъ предметомъ сдѣлалось совершенно = plenus, но никогда не могло быть употреблено о полнотѣ времени, числа, мѣры, степени и о предметахъ нематеріальныхъ. Implere [2]) въ прямомъ значеніи = *наполнять*, въ мета-

---

[1]) Съ обоими слѣдующими отъ farcire.

[2]) Сродно, какъ и слѣдующіе глаголы, съ πιμπλάναι, πλέος.

фор. = возбуждать вездѣ, разносить, обдавать, поражать и т. п., напр. spe, exspectatione, terrore, tumultu; replere не только *снова* наполнять, но еще — впрочемъ у Цицерона рѣдко — бываетъ и усиленіемъ implere = наполнять до верха, совершенно; explere дѣлать такъ, чтобы что-ниб. было plenum, и метаф. = *насыщать, удовлетворять*, satiare, только съ тѣмъ выдающимся добавочнымъ оттѣнкомъ, что больше прибавить нельзя; complere *наполнить, пополнить* до *надлежащей* мѣры, *требуемой* степени, и метаф. *обдать, поразить* и т. п.; opplere что-ниб. наполнять чѣмъ-ниб. до того, что наполненное пространство бываетъ переполнено и тѣмъ совершенно затянуто или покрыто; supplere пополнить прибавкой или замѣной, добавить, замѣнить, вознаградить. Причастія отъ этихъ глаголовъ тѣмъ отличаются отъ plenus, что это послѣднее означаетъ полноту безъ всякихъ постороннихъ оттѣнковъ, безусловно, а причастія выражаютъ основаніе, образъ наполненія. *Plenum* vas, pl. numerus, pl. vox, pl. annus, orator *plenus* et perfectus, pl. gaudia. Gallia *referta* negotiatorum, *plena* civium Romanorum. Cic. Font. 5. Otiosa vita et *plena* et *conferta* voluptatibus. Id. Sest. 10. Plenus consilii, ingenii, irae, spei, laboris. *Implere* ollam denarium, implere volumen oraculis. *Explere* fossam (cratibus), locum cohortibus, numerum, beatam vitam, famem, sitim, cupiditatem. *Complere* fossam (sarmentis et virgultis), legiones, classem, studia, aliquem или animum alicujus bona spe, gaudio, terrore. *Oppleta* omnia nive (Liv. 21, 35). oppl. aures vaniloquentia. *Supplere* exercitum, remigium, damna.

316. *Abundare, redundare, affluere, circumfluere, superare, scatere.* Abundare зн., что «воды гдѣ-ниб. такъ много, что она поднимается выше обыкновеннаго уровня», а отсюда метаф. = *такъ обильно* (чѣмъ-ниб., re) *быть надѣленнымъ, снабженнымъ, что есть уже излишекъ*, и так. обр. = имѣть излишекъ; контрастъ къ этому egere; но redundare зн., что «воды такъ много, что она выходитъ изъ береговъ и заливаетъ окрестности», а отсюда метаф. а) быть надѣлену или снабжену (чѣмъ-ниб., re) такъ обильно, *что надѣленный, снабженный удѣляетъ или можетъ удѣлять другому*, и b) выходить *слѣдствіемъ* (изъ чего-

ниб. другаго, ex re) и *обнаруживать* свое *вліяніе* (на что-ниб. ad aliquem, ad aliquid, рѣже in aliquem, in aliquid) [1]. Affluere зн. столько *прибыли* получать извнѣ, что является излишекъ, имѣть излишекъ, имѣть слишкомъ много (re); circumfluere какъ бы плавать (купаться) въ излишкѣ; scatere *собств. бить ключемъ вонъ*, потомъ кишѣть, вообще всюду быть снабжену, надѣлену чѣмъ-ниб. (re) изобильно [2]. Наконецъ superare зн. 1) *быть налицо сверхъ* надлежащей, требуемой *мѣры*, а слѣд. и *быть налицо съ излишкомъ*. Quando aqua Albana *abundasset*, si eam Romanus rite emisisset, victoriam de Vejentibus dari. Liv. 5, 15. Praedictum erat, si lacus Albanus *redundasset* isque in mare fluxisset, Romam esse perituram. Cic. Divin. 2, 32 [3]. Ex hoc tanto beneficio nullum in me periculum *redundabit*. Id. Sull. 9. Operae pretium est audire eos, qui neque honori locum nec virtuti putant esse, nisi ubi effuse *affluant* opes. Liv. 3, 26. Antiochia tum eruditissimis hominibus studiisque *affluebat*. Cic. Arch. 3. *Circumfluere* omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere. Id. Lael. 15. Hispania metallis *scatet*. Plin. H. N. 3, 3. In quo et deesse aliquam partem et *superare* mendosum est. Cic. Or. 2, 19. De eo, quod ipsis *superat*, gratificari volunt. Id. Fin. 5, 15.

317. *Divitiae*, *silva*, *opes*, *facultas* и *facultates*, *bona*, *res familiaris*, *fortunae*, *copia* и *copiae*, *vis*, *moles*, *dives*, *pecuniosus*, *beatus*, *locuples*, *opulentus* и *opulens*. *Богатство*, т.-е. большое состояніе изъ капиталовъ и недвижимыхъ имѣній, наз. divitiae; но opes [4]) заключаетъ въ себѣ всѣ средства, которыми устр[о]иваются: мѣсто, сила, значеніе, вліяніе, видная роль чья-ни[б]. среди другихъ, будутъ ли эти средства матеріальныя, или нравственныя, или, какъ бываетъ въ большинствѣ случаевъ, тѣ и

---

[1]) Впрочемъ Цицерономъ употребляется такимъ образомъ только о вліяніи нехорошихъ вредныхъ вещей. Сл. *Зейфферта*, Lael. p. 457.

[2]) Впрочемъ scatere слово совсѣмъ не-цицероновское, хотя начинающіе очень любятъ его.

[3]) Примѣры на abundare и redundare c. ablat. см. въ грамматикѣ.

[4]) Opes отъ одного корня съ opimus, opulens, opulentus, optimus, ὄφελος, ὀφέλλω, ὠφελῶ.

другія вмѣстѣ. Поэтому въ divitiae выражается понятіе главнымъ образомъ о status privatus, а въ opes о status publicus. Именно, къ status privatus относится res familiaris, т.-е. состояніе, которое есть у pater familias, большое или маленькое. Facultas собств. зн. *возможность*, а поэтому и *средство* что-ниб. (rei) достать, устроить, выполнить; отсюда подъ facultates разумѣются вообще *средства, которыми располагаетъ* извѣстное лицо, слѣд. весьма близко къ opes, но отлично отъ этого тѣмъ, что facultates нисколько не указываетъ на важность или незначительность этихъ средствъ сравнительно съ другими людьми. Bona, orum, *имущество*, особенно недвижимыя имѣнія *въ связи съ доходомъ*, который они приносятъ. Fortunae наз. дары счастія, т.-е. имущество, состояніе, доставшееся извѣстному лицу отъ его счастія, съ содѣйствіемъ его, или безъ содѣйствія. Copia наз. *запасъ матеріальныхъ средствъ*, имѣющихся въ большихъ размѣрахъ, во множествѣ, а отсюда copiae собраніе всѣхъ матеріальныхъ средствъ, *пущенныхъ* кѣмъ-ниб. *въ ходъ, въ дѣло*, особ. при предпріятіяхъ военныхъ, слѣд. *средства войны, запасы*, потомъ *военныя силы*, слѣд. и *войско* въ смыслѣ простаго *множества людей*, простаго *военнаго матеріала*, но не въ смыслѣ *боевой арміи*. Vis, съ род. падежемъ, выражаетъ больше, чѣмъ copia съ этимъ падежемъ: именно, vis выражаетъ, что какіе-ниб. предметы имѣются не только въ изобиліи, во множествѣ, но и *въ чрезвычайномъ, изумительномъ множествѣ и обиліи*; еще сильнѣе moles, *подавляющая* масса или множество, употребляется о такихъ предметахъ, которые непремѣнно будутъ одолѣны, но на это требуется великое напряженіе силъ. Silva [1]) у Цицерона употребляется только метафорически, въ значеніи груды матеріала, не приведеннаго въ порядокъ, неразработаннаго. У кого есть divitiae, тотъ наз. dives; у кого magnae fortunae, fortunatus; у кого magnae pecuniae, pecuni-

---

[1]) Но выраженій: *богатый въ чемъ или чѣмъ, богатство въ чемъ или чѣмъ, богатство отчего или откуда*—въ смыслѣ переносномъ никогда нельзя переводить словами: divitiae, opes etc., а переводятся они обыкновенно только словами: plenus, abundare, fertilis, fecundus.

osus; у кого opes, opulentus или opulens; locuples [1]), у кого много недвижимаго имущества, а потомъ вообще, у кого много вещей, стоящихъ большихъ денегъ; beatus, кто награжденъ житейскими благами, ὄλβιος, впрочемъ въ послѣднемъ значеніи въ прозѣ употребляется не очень часто. Erant multi *divites*, ut regio cultu aetatem agerent. Sall. Cat. 33. Penes paucos nobiles maximae *divitiae* erant. Id. Jug. 27. Semper in civitate, quibus *opes* nullae sunt, bonis invident. Id. Cat. 33. Syracusae erant *opulentissima* civitas. Cic. N. D. 3, 33. In largitionibus beneficiisque conferendis modus adhibeatur isque referatur ad *facultates*. Cic. Off. 2, 15. Alcibiadis *bona* publicata sunt. Nep. Alc. 4. Largitio, quae fit ex *re familiari*, fontem ipsum benignitatis exhaurit. Cic. Off. 2, 15. Sunt illi *copiis rei familiaris locupletes et pecuniosi*. Cic. Rosc. Com. 15. A Chrysogono peto, ut pecunia *fortunis*que nostris contentus sit, sanguinem et vitam ne petat. Id. Amer. 3. Hi aedificant, tanquam *beati*, praediis lectis, familiis magnis, conviviis apparatis delectantur. Id. Cat. 2, 9. Magna praeterea multitudo calonum, magna *vis* jumentorum sequitur. Caes. B. G. 6, 36. Tantam molem mali a cervicibus vestris depuli. Cic. Cat. 3, 7. *Silva* rerum ac sententiarum comparanda est (sc. oratori, для того чтобы изъ этого запаса для каждаго случая извлекать пригодное). Cic. Or. 3, 26.

318. *Felix*, *fortunatus*, *faustus*, *beatus*, *prosperus* и *prosper*; *secundus*, *sinister*, *dexter*. Felix и fortunatus употребляются о лицахъ и вещахъ, beatus бываетъ съ vita, но въ другихъ случаяхъ гов. только о лицахъ; faustus, prosper, secundus и dexter гов. только о вещахъ [2]). Впрочемъ felix о вещахъ въ прозѣ почти всегда говорится только въ выраженіи желаній = *приносящій хорошій, счастливый результатъ*, и еще чаще о лицахъ,—и гов. о такомъ лицѣ, у котораго его *предпріятія, намѣренія и желанія приходятъ къ хорошему, счастливому*

---

[1]) Locupletes dicebant agri, hoc est agri plenos. Plin. H. N. 18, 3.

[2]) Еще можно сказать, что felix имѣетъ значеніе дѣйствительное и среднее, prosperus, faustus, secundus, sinister, dexter дѣйствительное, но fortunatus и beatus страдательное и среднее.

для него результату. Fortunatus гов. о лицахъ и вещахъ, на которыхъ *очевидна благосклонность судьбы.* Beatus этимологически—см. § 317 = fortunatus, но въ безчисленномъ множествѣ мѣстъ означаетъ только того, кто ни отъ внѣшняго міра ни отъ внутреннихъ безпокойствъ не признаетъ помѣхи своему счастію и поэтому *сознаетъ себя счастливымъ, благополучнымъ*, и так. обр. vita beata будетъ жизнь, въ которой человѣкъ чувствуетъ себя счастливымъ. Faustus, отъ favere, наз. то, въ чемъ выказывается какое-ниб. особенно милостивое дѣйствіе боговъ, *обѣщающій* или *приносящій счастіе.* Prosperus, рѣже prosper, происшедшее, подобно proclivis, propitius, protervus, изъ pro и spes, наз. то, что сообразно съ питаемыми надеждами или вообще ожиданіями, соотвѣтствуетъ имъ, *желаемый, желательный, желанный*; secundus, отъ sequi, то, что, будучи въ связи съ предпріятіями и желаніями, помогаетъ имъ, *благопріятный, выгодный*, поэтому secundae res = счастіе, благополучіе; [1]) sinister, по этрусско—римскому авгурскому уставу = *предвѣщающій удачу*, счастіе, а съ почина поэтовъ Августова времени, которые приняли взгляды Грековъ, это понятіе означалось словомъ dexter [2]). Sulla felix. Donec eris *felix*, multos numerabis amicos. Ovid. Majores nostri omnibus rebus agendis, quod bonum, *felix, faustum fortunatumque* esset, praefabantur. Cic. Divin. 1, 45. O *fortunate* adolescens, qui tuae virtutis Homerum praeconem inveneris! Cic. Arch. 10. Qui *beatus* est, non intelligo, quid requirat, ut sit *beatior*: si est enim, quod desit, ne beatus quidem est. Id. Tusc. 5, 8. Ливій въ предисловіи къ своему великому труду молилъ боговъ, ut orsis tanti operis *prosperos* successus darent. Ventus *secundus*. *Secundum* proelium. Caes. Nobis *sinistra* videntur, Graecis et barbaris *dextra* meliora. Cic. Divin. 2, 39.

319. *Fortuna, fors, sors, casus, felicitas, fatum.* Fortuna, τύχη, какъ fors отъ fero, означало *дѣйствіе и опредѣленіе выс-*

---

[1]) Adversus есть opp. къ secundus и prosperus, tristis къ faustus, miser къ beatus, infelix или miser къ felix.

[2]) *Сл.* § 97 b.

шихъ силъ о началѣ, счастливомъ или неудачномъ ходѣ и результатѣ человѣческихъ предпріятій, отношеній, положеній, слѣд. рокъ, судьба, счастіе, несчастіе[1]), а потомъ и самыя *счастливыя или несчастныя положенія и обстоятельства*, ниспосланныя высшими силами. Что fortuna почиталась результатомъ дѣйствія и опредѣленія боговъ, это разумѣется само собою; но когда надобно было ясно выразить, что какое-ниб. обстоятельство есть *неизмѣнное опредѣленіе, изреченное богами*. θέσφατον, либо не зависимое собственно отъ боговъ, какъ думали напр. Стоики, а роковая участь, зависящая отъ необходимаго хода природы и міроваго порядка (εἱμαρμένη), то говорилось fatum, отъ fari, что на обыкновенномъ языкѣ означало *неотвратимое несчастіе*, въ особенности *смерть*. Sors зн. 1) жребій, доля, κλῆρος, въ прямомъ и переносномъ значеніи, впрочемъ въ послѣднемъ значеніи въ хорошей прозѣ замѣняется словомъ fortuna, и 2) изреченіе оракула, боговъ. Felicitas счастіе, благополучіе, удача и т. п.,—отвлеченный терминъ отъ felix. Fors зн. *случайность, слѣпой случай*, но въ прозѣ употребляется только forte и forte fortuna, *случайно, по случаю*; casus, случай, въ особенности *несчастный случай*. Fortuna руководитъ fatum принуждаетъ, sors опредѣляетъ, felicitas награждаетъ, fors встрѣчается, casus постигаетъ человѣка. Quid est aliud *fors*, quid *fortuna*, quid *casus*, nisi quum sic aliquid cecidit, ut vel non cadere vel aliter cadere potuerit? Cic. Divin. 2, 6. Qui fit, ut nemo, quam sibi *sortem* seu ratio dederit seu *fors* objecerit, illa contentus vivat? Hor. Sat. 1, 1, init. *Fata* Sibyllina. Cic. *Sortes* Praenestinae. Cic. Stoici omnia *fato* fieri dicunt. Id. Fat. 15. In summo imperatore quattuor has res inesse oportet: scientiam rei militaris, virtutem, auctoritatem, *felicitatem*. Id. Manil. 10.

320. *Aerarium, fiscus, arca, thesaurus, gaza*. Aerarium наз. касса общественная, слѣд. государственная, военная, общинная,

---

[1]) Счастіе, или несчастіе надобно разумѣть подъ fortuna, это рѣдко выражается прибавкой bona или mala; гораздо чаще это бываетъ ясно по связи рѣчи.

народная; fiscus, плетеная денежная корзина, потомъ частная касса императора; arca, денежная шкатулка частнаго лица; thesaurus, θησαυρός, кладовая (складъ драгоцѣнностей) храмовъ и государей греческихъ и другихъ неримскихъ; gaza казна, богатства восточныхъ и македонскихъ царей. Gracchus, quum largitiones maximas fecisset et effudisset *aerarium*, tamen defendebat *aerarium*. Cic. Tusc. 3, 30. Mulus ferebat *fiscos* cum pecunia. Phaedr. Tiberius, quantum *aerario* (въ государственную казну, остававшуюся въ вѣдѣніи сената) aut *fisco* (въ императорскую частную казну) pendebant, in quinquennium remisit. Tac. Ann. 2, 47. *Arcae* nostrae confidito. Cic. Tusc. 1, 9. Non exercitus neque *thesauri* praesidia regni, verum amici sunt. Sall. Jug. 10.

321. *Habere*, *possidere*, *esse c. dat. и въ другихъ конструкціяхъ*, *tenere*, *obtinere*, *uti*, *usurpare*, *adhibere*, *asciscere*. Habere aliquid зн. имѣть что-ниб. въ томъ смыслѣ, что въ числѣ вещей либо состояній, существующихъ вслѣдствіе физическаго или нравственнаго, общественнаго, частнаго или политическаго status лица, есть и тотъ или другой предметъ либо признакъ, означенный дополненіемъ. Отсюда habere corpus, animum, pedes, oculos, febrim, metum, spem, pecuniam, fundum, uxorem, amicos, inimicos, auctoritatem, potestatem, infamiam, hoc (illud) habere (приносить, производить). Но если то, что *имѣется*, есть душевное *качество*, существенно принадлежащее лицу и *постоянное*, слѣд. характеризующее его духъ, то употребляется esse c. gen. этого качества, либо имя качества ставится въ nomin., а имя лица означается genit. либо in c. ablat.; а когда надобно означить *временное* душевное состояніе, слѣд. какое-ниб. status animi, то можно употребить esse c. ablat. качества, либо и habere c. acc. Cujusvis hominis est errare нельзя измѣнить; но: Caesar magnae fuit clementiae, Caesaris magna fuit clementia, in Caesare magna fuit clementia, потомъ capite operto esse и caput opertum habere, bono animo esse и bonum animum habere. Подробно объ этомъ должна говорить грамматика. Est mihi aliquid значитъ: я надѣленъ, снабженъ чѣмъ-ниб., и это у меня и въ моемъ распоряженіи,—все равно, собственность ли оно моя, или взя-

то только напрокатъ, взаймы; est aliquid alicujus = что-ниб. *принадлежитъ* лицу какъ *собственность*. Possidere, изъ pote и sedere, слѣд. образовалось наманеръ possum, собственно значитъ только: *хозяйничать, распоряжаться*.—все равно, съ правомъ ли собственности, или безъ него. Такъ, напр., хозяинъ былъ собственникомъ въ ager privatus, ager assignatus, но не въ ager publicus, ager possessus, въ которыхъ право собственности принадлежало государству. Впрочемъ если possessio наступило вслѣдствіе законнаго addictio, то possidere = *владѣть* какъ законною собственностью. Tenere крѣпко держать, о предметахъ владѣнія = не выпускать изъ рукъ, удерживать, т.-е. *съ большимъ или меньшимъ усиліемъ*, а obtinere овладѣвать либо обладать, владѣть даже и *съ одолѣніемъ противодѣйствія*. Uti, χρῆσθαι, *употреблять вещь или лицо, находящіяся въ распоряженіи*, пользоваться ими; отсюда uti aliquo (безъ опредѣленія), дружески обходиться съ кѣмъ-ниб., знаться съ кѣмъ-ниб., но uti aliquo съ именемъ прилагательнымъ, напр. patre bono = имѣть хорошаго отца, т.-е. пользоваться отцемъ, который хорошъ. Usurpare, образовавшееся изъ usu rapere, *употреблять въ дѣло*, пользоваться, а часто только и *объявлять претензіи* на что-ниб., домогаться даже и того, что по закону кому-ниб. не слѣдуетъ, и так. обр. = присвоивать, незаконно завладѣвать, быть узурпаторомъ чего-ниб., b) *упоминать*.—Adhibere *употреблять, звать, приглашать, обращать, пускать въ дѣло, заставлять дѣйствовать либо участвовать въ чемъ-ниб.* (adh. aliquid ad aliquid, alicui rei, in re, adhib. aliquem ad aliquid, in aliquid, напр. consilium, alicui rei, напр. mensae). Asciscere, образовавшееся изъ ad и sciscere, постороннее лицо или вещь 1) *обдуманно принимать, посвящать, допускать* въ какой-ниб. частный или оффиціальный, гражданскій или политическій *союзъ или общество*, для того чтобы принятое лицо или вещь употребить въ дѣло, 2) вообще *привлекать*, приближать къ себѣ, увлекать за собою. привязывать къ себѣ, принимать въ товарищи, въ союзники, брать на себя, браться, даже принимать на себя только видъ чего-ниб., слѣд. приписывать себѣ, присвоивать. Так. обр., кто utitur re, о томъ неизвѣстно, была

ли до того у него вещь, или нѣтъ, точно такъ же и о томъ, qui usurpat; но кто adhibet rem, у того она уже была, а кто asciscit rem, у того ея еще не было. Licinius et Sextius trib pl. promulgavere legem, ne quis plus quingenta jugera agri (publici) *possideret*. Liv. 6, 35. Sequani partem finitimi agri per vim occupatam *possidebant* Galliaeque totius principatum *obtinebant*. Caes. B. G. 6, 12. Postulat a Burrieno praetore Naevius, ut ex edicto bona (Quinctii) *possidere* sibi liceat. Cic. Quinct. 6. Ea loca Euander multis ante tempestatibus *tenuerat*. Liv. 1, 5. Arcem Sabini *tenuere*. Ibid. 12. Hoc genus poenae in improbos cives saepe in hac re publica *usurpatum* est. Cic. Cat. 4, 4. Nomen tantum virtutis *usurpas*; quid ipsa valeat, ignoras. Id. Parad. 2. Bonum, quod in hoc sermone totiens *usurpatum* est (упомянуто), id etiam definitione explicatur. Id. Fin. 3, 10. Ita confusa nonnullorum patronorum est oratio, ut oratio, quae lumen *adhibere* (=afferre) rebus debet, ea obscuritatem et tenebras afferat. Id. Or. 3, 13. Eum patronum in caussa *adhibet*. Ibid. Adh. medicum, medicinam, testes, aliquem in consilium, coenae, curam, diligentiam, celeritatem (rei либо безъ дат. падежа). Ex quo *asciti* sumus in civitatem, operam dedimus, ut per nos aucta majestas earum gentium videretur. Liv. 6, 40. Has leges Latini *asciverunt*. Cic. Balb. 8. Catilina plurimos cujusque generis homines ascivit. Sall. Cat. 24. Caria et Phrygia et Mysia opimum quoddam et quasi adipatum dictionis genus *asciverunt*. Cic. Or. 8. Alii dicebant plebem parto auxilio imperium quoque *ascituram*. Liv. 4, 25.

Примѣч. Выраженіе: «*находить себѣ примѣненіе къ—*», въ смыслѣ: «можно что-ниб. сказать о—, что-ниб. идетъ къ—», конечно, можно переводить и usurpari posse in c. ablat.; но гораздо чаще на этотъ случай пригодны: cadere in c. acc., pertinere ad—, convenire in. c. acc., transferri in c. acc.; дѣйствительный залогъ отъ послѣдняго глагола значитъ: *примѣнять* т. е. *говорить о—*. *Cadit* ergo in bonum virum mentiri emolumenti sui caussa? Cic. Off. 3, 20. Vestri haec non modo non refellunt, verum etiam confirmant interpretando, quorsum quidque *pertineat*. Id. N. D. 3, 23. Quid minus in

hunc ordinem convenit? Id. Phil. 9, 4. Quod (условіе. характеристика предметовъ) ab Ennio positum in una re *transferri* in permultas potest. Id. Offic. 1, 16.

322. *Augere, augescere, crescere, gliscere, amplificare, multiplicare, proferre, promovere, ampliare.* Augere, отъ одного корня съ αὔξω, αὐξάνω, зн. прибавкой дѣлать больше величину, число, достоинство, степень, силу чего-ниб., увеличивать, умножать, усиливать. Если синтаксическая связь не требуетъ страдательной формы, то вм. augeri обыкновенно употребляется crescere, рѣже augescere. Не употребляемое Цицерономъ, Саллюстіемъ, Цезаремъ, но нерѣдкое у Ливія gliscere употребляется въ смыслѣ специальномъ: усиливаться. распространяться отъ увеличенія внутренняго жара, страсти. Amplificare, отъ amplus и facere, зн. увеличивать расширеніемъ объема a) самую вещь или дѣло, b) въ реторикѣ, важность вещи или дѣла. Тоже зн. ampliare [1], но въ этомъ смыслѣ его стали употреблять уже послѣ Цицерона и Ливія, а у этихъ послѣднихъ оно vox forensis = *откладывать рѣшеніе дѣла до новаго изслѣдованія* [2]. Multiplicare, отъ multiplex, величину дѣла прибавкой сдѣлать въ одинъ или въ нѣсколько разъ больше. Proferre, собств. отодвинуть дальше, напр. pomoerium. terminos (Liv. 1. 44), потомъ часто зн. вообще *распространять, увеличивать,* какъ promovere (Hor. Doctrina vim *promovet* insitam) у поэтовъ и послѣ Цицерона и Ливія. *Auxit* benevolentiam consuetudo. Cic. Lael. 9. *Gliscit* seditio, bellum, invidia, saevitia. Liv. Tac. Ad eam multitudinem urbs quoque *amplificanda* visa est. Liv. 1, 44. Harum terrarum una quaelibet *multiplicare* regnum Eumenis potest. Liv. 37, 54.

323. *Magnus, grandis, amplus, ingens, vastus, latus, immensus, spatiosus, capax.* Magnus, сродно съ μέγας, μακρός, macte, Macht, *могу, мощь,* зн. *великій, большой,* въ самомъ обширномъ смыслѣ, въ отличіе отъ *малый, мелкій.* Grandis въ смыслѣ *большой* употребляется тогда, когда надобно выразить поразительность массы, тяжести, рѣзкость непосредствен-

---

[1]) Отъ amplius, сл. § 477 b.

[2]) Сл. § 477 b.

наго чувственнаго впечатлѣнія отъ предмета. Отсюда понятно, почему grandis метафорически о возрастѣ и рѣчи употреблять можно, но нельзя употреблять о такихъ предметахъ, которые измѣряются не чувственнымъ впечатлѣніемъ, но умомъ. Amplus, что̀ занимаетъ большую площадь, имѣетъ большой объемъ, b) метафорически то, что̀ своимъ величіемъ или возвышенностью возбуждаетъ почтеніе или останавливаетъ на себѣ вниманіе; отсюда и титулъ сената и высшихъ государственныхъ должностей; ingens, отъ in и gens = genus, *огромный*, что̀, по своей необыкновенной физической величинѣ или нравственной важности, не можетъ быть подведено подъ какой-ниб. genus, превосходитъ все извѣстное, у Цицерона и Цезаря встрѣчается не часто, но очень часто у поэтовъ, точно такъ же какъ и у Ливія, Курція и другихъ позднѣйшихъ; объ immensus, отъ mensus, partic. отъ metiri, a) неизмѣренный, а отсюда и b) *неизмѣримо-большой*, надобно имѣть въ виду то же самое; Цицеронъ и его современники употребляли это слово только о дѣйствительно-неизмѣримыхъ величинахъ; spatiosus a) о мѣстѣ = пространный, b) о времени = продолжительный, у Цицерона и Цезаря не встрѣчается; latus a) широкій, b) пространный, обширный; vastus, ужасающій по величинѣ (страшно великій), тяжелый, дикій; capax, отъ capere, пространный, просторный, т. е. имѣющій довольно пространства для того, чтобы вмѣстить многое, b) въ переносномъ смыслѣ = *воспріимчивый, впечатлительный, доступный чему-ниб.*, у Цезаря не встрѣчается, а у Цицерона встрѣчается только въ переносномъ значеніи. *Grandibus* saxis Galli murum praeduxerant. Caes. B. G. 7, 46. *Grandis* pecunia. *Grande* pondus auri argentique. *Grandis* natu, *grandis* puer. Qui Lysiam sequuntur, caussidicum quendam sequuntur non illum quidem *amplum* atque *grandem*, sed elegantem tamen. Cic. Or. 9. *Magnas* agere Thais gratias mihi? Gn. *Ingentes*. Ter. Eun. 3, 1, 1. *Ampla* domus dedecori saepe fit domino, si est in ea solitudo. Cic. Off. 1, 39. P. Scipio (сенаторъ), vir *amplissimus*. *Vasta* et immanis belua. Cic. *Latum* mare. Jam tum apparebat Masinissam *latius* regnum opulentiusque, quam quod accepisset, factu-

rum. Liv. 24, 49. Papirius Cursor vini cibique *capacissimus* fuit (имѣлъ просторный желудокъ). Liv. 9, 16. Aures *capaces*. Но часто употребляемое начинающими ingenium capax надобно замѣнять словами: ingenium sollers, acre, praestans.

324. *Parvus, exiguus, pusillus, minutus.* Parvus, вмѣстѣ съ parum, parcus, parcere, отъ одного корня par, къ которому относится, какъ arvum къ ar, *малый, небольшой*, противопол. magnus. Exiguus, отъ exigo, какъ contiguus и continuus отъ contingo и contineo, противопол. къ grandis и amplus, въ маленькихъ размѣрахъ, съ маленькими претензіями, *мелкій, неважный, маловажный.* Pusillus, уменьшительное отъ pusus = puer, *миніатюрный, крошечный, малорослый, карликъ, карапузикъ*, b) метаф. = *мелкій, ничтожный, низкій*; minutus, собств. уменьшенный, но потомъ, въ смыслѣ прилагательнаго = *небольшой, мелкій*, b) метаф. = *плохой, ничтожный.* Apud Salamina *parvo* numero maxima classis est devicta. Nep. Them. 5. Ausi sunt Athenienses adversus barbaros *exiguis* copiis dimicare. Id. Milt. 4. *Pusillus* testis processit, sed sedebat judex L. Aurifex brevior (карликъ еще меньше), quam testis. Cic. Or. 2, 60. Habuimus in Cumano quasi *pusillam* Romam (Римъ въ миніатюрѣ). Id. Att. 5, 2. Myrmecides opusculorum *minutorum* fabricator fuit. Cic. Acad. 2, 38. Animi *pusilli* est etc. Cic.; здѣсь можно бы было сказать и minuti animi, что не такъ унизительно, какъ pusillus, но унизительнѣе, чѣмъ angustus.

325. *Pondus, gravitas, nutus, momentum, difficultas, onus, scrupulus, moles съ подходящими къ нимъ по значенію прилагательными съ прибавкой levis и facilis.* Onus зн. *грузъ* или *ноша*, которою нагрузили, навьючили людей, животныхъ, повозки, для того ли, чтобы доставить ее изъ одного мѣста въ другое, или вообще для того, чтобы носить, и b) подати, государственные или городскіе долги, c) все, что для человѣка физически или нравственно тяжело. Pondus зн. *абсолютный вѣсъ*, какъ онъ опредѣляется или опредѣленъ на вѣсахъ, 2) какой-ниб. предметъ по этому вѣсу, 3) метафорически, *нравственный вѣсъ* какого-

ниб. предмета изъ области духа [1]; nutus. отъ nuere, νεύειν, *движеніе* гири вѣсовъ, тяжести какого-ниб. предмета *внизъ*, метафорически не употребляется; momentum отъ movere, 1) то, что̀ гирѣ даетъ походъ, перевѣсъ, и метафорически 2) *то, что̀* въ попыткахъ, предпріятіяхъ, состояніяхъ, положеніяхъ и отношеніяхъ (условіяхъ), когда возможенъ двоякій (худой или хорошій, въ ту или другую сторону) исходъ, результатъ, даетъ перевѣсъ, т. е. *приноситъ рѣшеніе* или производитъ вліяніе рѣшающее [2]). Gravitas зн. *тяжесть*, *тяжелость*, т. е. *вѣсъ относительный*, *тяготѣніе*, которое предметъ обнаруживаетъ на другіе предметы, и 2) метафорически въ смыслѣ патологическомъ a) нездоровость, напр. coeli (климата) и b) болѣзненное состояніе, нездоровье, напр. corporis, capitis [3]), 3) *нравственный вѣсъ* характера, поступковъ или рѣчей какого-ниб. лица, b) *серьезность пріемовъ*, съ которою какое-ниб. лицо говоритъ или дѣйствуетъ. Moles наз. чрезмѣрная *величина и трудность*, представляемыя предметомъ тому, кому приходится съ нимъ имѣть дѣло; difficultas *трудность*, представляемая предметомъ тому, кто съ нимъ долженъ имѣть дѣло, и 2) *трудное положеніе*, въ которомъ кто-ниб. находится, все равно, величина ли какого-ниб. предмета имѣется въ виду, или какія-ниб. другія

---

[1]) „Привезены большіе грузы хлѣба“ озн. не трудность нагрузки и тяжесть перевозки, а то, что *много* хлѣба привозится, пожалуй = многія тысячи центнеровъ; поэтому не: magna onera, но magna pondera frumenti importantur. Потомъ и все, что̀ есть onus, можетъ быть предметомъ абсолютнаго (большаго или малаго) вѣса; (поэтому pondus можетъ стоять вездѣ вм. onus, только не въ смыслѣ *дани*, *долга*.

[2]) Надобно замѣтить выраженія съ этимъ словомъ, часто употребляемымъ неправильно: magno, parvo... momento esse ad aliquid, magnum... momentum ad aliquid habere *или* afferre = имѣть въ чемъ-ниб. вліяніе рѣшительное; hoc, illud, aliquid... momenti facere, ut— = въ такой степени быть важну для того, чтобы—; далѣе, magnum, parvum... momentum = обстоятельство съ рѣшающимъ вліяніемъ, напр. parvis momentis magnae res fiunt. Caes. B. C. 3, 68. Но вмѣсто magni, maximi... momenti esse, *если не хотимъ сказать*: что-ниб. имѣетъ вліяніе, рѣшающее дѣло окончательно, лучше говорить: magnum, maximum... est.

[3]) Какъ и мы говоримъ: „тяжесть воздуха, тѣла, тяжесть *или* тягость въ головѣ“ и т. п.

стороны. *Scrupulus*, уменьшительное отъ scrupus, тотъ или другой, который въ умѣ возбуждаетъ мнительность, безпокойство.—Прилагательныя, сродныя съ этими существительными: Onustus *нагруженный*, навьюченный, обремененный; onerarius назначенный для возки, перевозки *какихъ-ниб.* onera, и b) для этого навьюченный, нагруженный, обремененный какими-ниб. *onera*: oneratus получившій, принявшій на себя тяжесть, много чего-ниб.; ponderosus имѣющій много вѣса, большой вѣсъ; gravis тяжелый, 2) нездоровый, вредный, b) нездоровый (больной); 3) вѣскій, важный, серьезный; molestus *тягостный*, утомительный, затруднительный, трудный; отсюда molestia состояніе, при которомъ кто-ниб. чувствуетъ себя утомленнымъ, усталымъ, утружденнымъ, обремененнымъ; difficilis съ кѣмъ *трудно* имѣть дѣло, кого или что трудно понять, выполнить, *δυσχερής*. Increpitabant vocibus, quibusnam manibus aut quibus viribus homines tantulae staturae tanti *oneris* turrim in muros sese collocare posse confiderent. Caes. B. G. 2, 30, гдѣ можно бы было сказать и ponderis. Naves ad *onera* et ad multitudinem jumentorum transportandam paullo latiores erant. Ibid. 5, 1. His temporibus hoc municipium maximis *oneribus* pressum. Cic. Div. 13, 7. Senectus plerisque senibus sic est odiosa, ut *onus* se Aetna gravius dicant sustinere. Id. Sen. 2. Magni *ponderis* saxa. Caes. B. G. 7, 22. In terram feruntur omnia suo *nutu pondera*. Cic. Rep. 6, 17. Viri boni judicent: id est maximi *momenti et ponderis*. Id. Vat. 4. Omnium *sententiarum gravitate*, omnium verborum *ponderibus* est utendum. Id. Or. 2, 17. Terrena et humida in medium locum mundi *gravitate* feruntur et *pondere*. Id. Tusc. 1, 17. Non facile hanc *molem* mali a cervicibus vestris depulissem. Id. Cat. 3, 7. Domesticarum sollicitudinum omnes aculeos et *scrupulos* occultabo. Id. Att. 1, 18. Habeo *molestiam*, quod Dolabella apud Caesarem est. Id. Div. 16, 12. Nihil constitui potest, quod non incurrat in magnam aliquam difficultatem. Id. Div. 4, 2.

2. Opp. къ gravis есть вообще levis = 1) *мелкій, ничтожный по абсолютному или относительному вѣсу*, 2) мелкій, ничтожный

по достоинствамъ, важности, b) особ. ничтожный со стороны *серьезности* характера, поэтому часто = легкомысленный, безхарактерный, шаткій, безъ убѣжденій, безъ толку. Facilis есть вообще opp. къ difficilis и 1) съ чѣмъ легко имѣть дѣло, что̀ легко понять, выполнить, 2) особ. *мягкаго характера.* Имена существительныя: levitas и facilitas во всѣхъ отношеніяхъ соотвѣтствуютъ прилагательнымъ.

326. *Accidit*, *incidit*, *contingit*, *obtingit*, *obvenit*, *evenit*, *fit*. Accidit, случается, приходится,—говорится о такихъ событіяхъ, приключеніяхъ и т. п., которыя являются *вдругъ* и *неожиданно*, особ. часто о событіяхъ непріятныхъ, такъ какъ къ такимъ событіямъ обыкновенно всякій готовится всего рѣже; incidit, какой-ниб. предметъ встрѣчается, является, одинаково съ accidit выражаетъ понятіе внезапности и неожиданности, но придаетъ ту черту, что какой-ниб. случай является *перерывомъ въ промежуткѣ* среди ожиданнаго хода дѣла; evenit, выходитъ, b) приключается, сбывается,—если то, что̀ сбывается или случается, должно произойти или происходитъ, какъ *слѣдствіе* или *плодъ* предъидущихъ состояній, условій и пр., — все равно, ожидалось ли оно, или нѣтъ; contingit, случается, приходится, удается кому-ниб., говорится о такомъ обстоятельствѣ въ которомъ видятъ или надобно видѣть *слѣдствіе удачи или неудачи*, но всего чаще о послѣдствіяхъ счастливыхъ; obtingere и obvenire, *выходить по чьему-ниб. желанію*, но и b) *становиться* на пути, встрѣчаться, слѣд. о случаяхъ счастливыхъ и несчастныхъ, собств. только = *доставаться на долю по жребію.* Fit съ обстоятельственнымъ опредѣленіемъ = бываетъ, случается, выдается, безъ всякаго особеннаго оттѣнка. Priusquam classis exiret, *accidit*, ut una nocte omnes Hermae dejicerentur. Nep. Alc. 3. Omnia tibi *acciderunt* gratissima. Cic. Div. 3 1. Tantus terror *incidit* exercitui, ut paene omnes signa relinquerent. Caes. B. C. 3, 13. Quod multi voluerunt, Thrasybulo *contigit*, ut patriam in libertatem vindicaret. Nep. Thras. 1. Timebam, ne *evenirent*, quae *acciderunt* (для другихъ неожиданное). Cic. Div. 6, 21. Tibi aquaria provincia sorte *obtigit.* Id. Vat. 5. In sortitione provinciarum, quae cuique apta esset,

obvenit. Id. Phil. 3, 10. Si quid *obtigerit*, aequo animo paratoque moriar. Id. Cat. 4, 2. Istud tibi ex sententia *obtigisse* laetor. Ter Heaut. 4, 3, 5.

327. *Labor, aerumna, opera, opus, industria, assiduitas, sedulitas, diligentia, accuratio, studium, cura, attentio, contentio съ относящимися сюда именами прилагательными и impiger.* Labor зн. напряженіе, трудъ, b) трудная напряженная работа, предпріятіе, тягость, нужда, бѣдствіе, но *никогда* = работа въ смыслѣ объективномъ, т.-е. въ смыслѣ того, что должно быть сдѣлано работой или ея продукта: это будетъ opus, съ тѣмъ только исключеніемъ, что литературные труды надобно переводить libri, scripta. Въ значеніи слова labor = тягость, бѣдствіе, употребляется еще слово стариннаго языка, у Цицерона встрѣчающееся только рѣдко, сродное съ aeger, aerumna. Opera зн *ремесленная, механическая*, b) всякая *дѣятельность*, которая употребляется на какое-ниб. лицо или на какую-ниб. вещь; industria живость въ пониманіи и выполненіи, особ. *старательность, трудолюбіе*; отсюда: de—, ex industria *нарочно, обдуманно, не случайно, не по увлеченію*, assiduitas старательность и неустанность; терпѣливость въ занятіи, предпріятіи; sedulitas неусыпная, чрезвычайная старательность, b) надоѣдающая, пустая хлопотливость; diligentia аккуратность и заботливость, старательное занятіе тѣмъ или другимъ дѣломъ (rei); accuratio, очень рѣдко употребляемое слово, заботливая аккуратность, пунктуальность; studium ревность, горячность, съ которою душа предается какой-ниб. извѣстной дѣятельности, занятію, профессіи, старательность и терпѣніе, съ которыми она работаетъ, трудится надъ своимъ дѣломъ; cura забота, обращенная на какой-ниб. предметъ, старательность, съ которою имъ занимаются; attentio напряженное вниманіе къ чему-ниб., но чаще это выражается оборотами: animus attentus, animum attendere ad aliquid, attendere aliquid; contentio напряженіе силъ тѣлесныхъ или душевныхъ, съ какимъ что-ниб. выполняется или отстаивается вопреки препятствіямъ или сопротивленію.—Изъ относящихся сюда именъ прилагательныхъ слова: laboriosus, operosus, industrius, assiduus, sedulus, studiosus

не нуждаются въ объясненіи: изъ прочихъ словъ diligens тщательный, старательный и аккуратный. b) c. genit.—въ наблюденіи надъ дѣломъ, занятіи имъ, о лицахъ и вещахъ, между тѣмъ какъ accuratus, тщательный и аккуратный (собств. тщательно и аккуратно сдѣланный), никогда не употребляется съ род. падежемъ и никогда не говорится о лицахъ; curiosus, въ значеніи studiosus употр. рѣдко, зн. *пытливый, любопытный*; attentus напряженный умомъ, внимательный, въ частности въ сохраненіи состоянія, имущества, почти = parcus; contentus, отъ contendere [1]), съ напряженіемъ силъ тѣлесныхъ и душевныхъ; impiger неутомимый, бодрый, неусыпный (неутомимо-дѣятельный). Omnem vitae suae cursum in *labore* corporis atque in animi *contentione* confecit. Cic. Cael. 17. Но можно говорить и labor animi и contentio corporis, либо то и другое безъ опредѣлительнаго род. падежа. *Aerumna* est aegritudo laboriosa. Id. Tusc. 4, 8. Collegis permisit, ut sua *opera* factum esse contenderent, ut legi non obedirent. Nep. Epam. 8. Operam dare, op. navare alicui rei, alicui. Operae pretium est, op. pret. facere. *Opus* diurnum, rusticum. Oppidum et natura loci et *opere* munitum. Когда Варронъ у Цицерона Acad. 1, 1, говоритъ: Habeo magnum *opus* in manibus, то онъ имѣетъ въ виду не книгу (volumen) большую, а много работы. Magna *industria* bellum apparavit. Nep. Ages. 3. Messala *assiduitate* perfecit, ut Roscii vita sententiis judicum permitteretur. Cic. Amer. 51. Sulla *sedulitatem* mali poëtae aliquo praemio dignam duxit. Id. Arch. 10. Desiderari coepta est Epaminondae *diligentia*. Nep. Epam. 7.

Примѣч. Надобно замѣтить однородное съ упомянутымъ operam dare еще elaborare in re, versari in re, но occupatum esse in re сильнѣе: такъ быть заняту какимъ-ниб. дѣломъ, что для другаго дѣла нѣтъ и мѣста.

---

[1]) Слѣд. не надобно смѣшивать съ contentus отъ contineo. Изъ прочихъ словъ opus въ связи съ *ἕπειν*, какъ это послѣднее встрѣчается и въ Гомеровомъ *ἀμφέπειν*, opera съ тѣмъ же словомъ, assiduus съ assidere, какъ continuus съ continere, sedulus съ sedere, откуда и sedes, потому что трудно объяснить изъ se dolo или se dolore. Cura въ связи съ *ὤρα*, какъ carcer съ *ἕργειν* или *εἴργειν*, arcere, caeteri съ *ἅτεροι* = οἱ ἕτεροι.

328. ***Piger***, *segnis, iners, deses, desidiosus, ignavus, socors, lentus, tardus, otiosus съ относящимися къ этимъ словамъ именами существительными.* Piger наз. тотъ, кто или то, что̀ только медленно и съ трудомъ поднимается, двигается съ мѣста и поэтому только съ неудовольствіемъ принимается за какое-ниб. занятіе и т. п., *лѣнивый, неповоротливый* [1]. Segnis [2], кто или что̀ хотя и двигается съ мѣста, но потомъ продолжаетъ движеніе только медленно, *неповоротливый, вялый, нерадивый.* Iners [3]) лицо или вещь, у которыхъ *не клеится движеніе,* и b) *вообще нѣтъ дѣятельности производительной,* плодотворной,—*лѣнивый, вялый, бездѣйственный.* Deses [4], которое у Цицерона не встрѣчается, и desidiosus [5], собств. кто любитъ сидѣть въ бездѣйствіи, не любитъ оживляться и не даетъ выводить себя изъ празднаго покоя, а поэтому *холодный, бездѣйственный, неповоротливый, преданный праздности,* но 2) и дѣло, произведенное лицомъ съ такими свойствами, связанное съ такимъ лицомъ, поднятое такимъ лицомъ. Otiosus' напротивъ, есть тотъ, кто или то, что̀ свободно отъ обязательныхъ занятій, именно, отъ служебныхъ или вообще отъ общественныхъ, и b) кто предался занятіямъ научнымъ, такъ какъ эти послѣднія у римскихъ государственныхъ людей, въ высшей степени дѣловыхъ, считались праздностью. Ignavus [6], лицо, у котораго нѣтъ горячности или мужества подвергаться трудностямъ или опасностямъ, поэтому *вялый, малодушный,* и b) дѣло, въ которомъ видѣнъ такой характеръ. Socors [7]) тотъ, кто характера апатичнаго, и поэтому все, что̀ передъ нимъ происходитъ, пропускаетъ мимо себя съ равнодушнымъ, без-

---

[1]) Piger, piget, pinguis, *πίων, παχύς* всѣ отъ одного корня pag = быть жирнымъ, тучнымъ,—значеніе, которое сохранилось въ pinguis, а въ piger и въ piget удержалось только понятіе неповоротливости, неохоты и т. п., происшедшее изъ понятія тучности.

[2]) Едва ли сродно съ *ἦκα* или *ἴκνος.*

[3]) Отъ in и ars, слѣд. сродно съ *ἔργειν, ῥέζειν.*

[4]) Отъ desidere, *καθῆσθαι.*

[5]) Отъ desidia.

[6]) Отъ gnavus, какъ ignosco отъ gnosco, nosco.

[7]) Образовалось изъ se, т. е. sine corde.

думнымъ пренебреженіемъ и безучастіемъ, и b) въ чемъ виденъ такой характеръ, *вялый*, *мертвый*, *спящій духомъ*, *слабоумный*. Так. обр. основаніемъ всѣхъ означенныхъ характеровъ есть свойство tardus, названіе такого лица, вещи, душевнаго либо тѣлеснаго качества, которое выказываетъ больше медленности въ своемъ движеніи или дѣятельности, чѣмъ бы слѣдовало, *медленный*, *мѣшкотный*, *поздній*, b) *вялый смысломъ*, *тупой*, *тупоумный*. Но lentus [1]) наз. тотъ, кто или то, что *подвигается впередъ медленно*, *правильно*, *обдуманно*, но часто значитъ и tardus, если надобно вмѣсто tardus выразиться помягче, но изъ связи рѣчи виденъ именно этотъ смыслъ [2]). На основаніи сказаннаго легко опредѣлить значеніе именъ существительныхъ: pigritia, segnities, desidia, otium [3]), ignavia, inertia, socordia, tarditas, lentitudo; только lentitudo у Цицерона говорится въ худую сторону. Noli putare *pigritia* me facere, quod mea manu non scribam. Cic. Att. 16, 15. Ad litteras scribendas sum *pigerrimus*. Id. Div. 8, 1. Quosdam laudat Pompejus et confirmat, *segniores* castigat atque irritat. Caes. B. C. 1, 3. Haec vitia non sunt senectutis, sed *inertis*, *ignavae*, somniculosae senectutis. Cic. Sen. 11. Illi, qui propter *desidiam* in otio vivunt, tamen in sua turpi *inertia* capiunt voluptatem. Id. Agr. 2, 37. Sedemus *desides* domi mulierum ritu inter nos altercantes. Liv. 3, 68. Campanam arrogantiam atque ferociam majores nostri ad *inertissimum* et *desidiosissimum otium* perduxerunt. Cic. Agr. 2, 37. Ut *socordiae* te atque *ignaviae* tradideris, nequicquam deos implores. Sall. Cat. 52. Glabrionem bene institutum *socors* ipsius natura tardaverat. Cic. Brut. 68. *Tardus* asellus, *tardum* ingenium, *tardus* ad judicandum. *Tarditas* navium, ingenii. *Lentus* asinus, incessus.

329. ***Otium*, *pax*, *desidia*, *feriae*, *justitium*, *dies nefasti*, *dies festi*.** Otium наз. такое состояніе, въ которомъ *не обязательна*

---

[1]) По формѣ причастіе отъ глагола, корень котораго сохранился въ lenis и въ происшедшемъ отъ этого послѣдняго lenire.

[2]) Сл. § 357.

[3]) Сл. § 329.

никакая внѣшняя дѣятельность, слѣд. 1) въ отношеніи къ государству, такое состояніе, при которомъ его правительственные органы могутъ заниматься только внутренними дѣлами, а частныя лица только своими оборотами и интересами, *мирное положеніе*, и 2) въ отношеніи къ частнымъ лицамъ, такое состояніе, въ которомъ лицо свободно отъ *дѣлъ государственныхъ* или b) вообще отъ занятій, требующихъ постоянной, продолжительной и обязательной дѣятельности, *досугъ*, *свобода отъ дѣлъ*. Тогда какъ otium есть состояніе мирное, *покой отъ войны*, pax, отъ одного корня съ pacisci, pangere, наз. установленное договоромъ положеніе вещей, въ продолженіе котораго *не должно* быть войны. Feriae [1]) наз. дни, на которые, обыкновенно для праздника, останавливались всѣ текущія государственныя и общественныя дѣла, *торжественные*, *праздничные дни*, *праздники*. Dies festi [2]) наз. собственно такъ называемые праздничные дни, въ которые естественно точно такъ же останавливались всѣ дѣла. Justitium [3]) время, въ которое останавливались всѣ судебныя дѣла и все, что съ ними было связано; особенно это бывало diebus atris и когда государство было въ особенно-близкой опасности. Dies nefasti [4]) наз. всѣ такіе дни, напр. всѣ festi, atri, въ которые останавливались всѣ судебныя, и вообще всѣ оффиціальныя дѣла. Слѣд. всѣ festi dies будутъ feriae, и впродолженіи ихъ бываетъ justitium, точно такъ же какъ они вмѣстѣ и nefasti, но не наоборотъ: именно, justitium специально говорится только тогда, когда остановка судопроизводства была назначена (indictum erat) особеннымъ повелѣніемъ сената. Erat in oppido multitudo insolens belli diuturnitate *otii*. Caes. B. C. 2, 36. Объ otium тѣхъ, которые оставляли государственную дѣятельность и предавались потомъ занятію науками и подавали научныя мнѣнія

---

[1]) и [2]) Feriae и festi всегда считались сродными. О корнѣ и значеніи ихъ *сл.* прекрасное разсужденіе у *Корссена*, Krit. Beitr. стр. 195 слѣд.

[3]) Изъ juristitium, отъ jus и sistere.

[4]) Отъ ne и fari, потому что въ эти дни претору не позволено было произносить слова: Do, Dico, Addico—см. Древности, - а слѣд. и заниматься судопроизводствомъ.

(de jure respondere), сл. Cic. Or. 1, 1 и 3, 15. *Justitium* per aliquot dies servatum, u: Avertendis terroribus in triduum feriae indictae. Liv. 3, 5. In dies quasi deorum *festi* ac solennes celebrati sunt. Cic. Pis. 22.

330. *Vigil*, *vigilans*, *exsomnis*, *insomnis*, *custos*, *vigiliae*, *excubiae*, *custodia*. Vigil, сродное съ wach, vigere, vigor и vigilans, *бдящій*, *неспящій*, наз. тотъ, кто по тѣмъ или другимъ причинамъ старается не спать: insomnis *безсонный*, *безъ сна*, кто по тѣмъ или другимъ причинамъ не можетъ спать (capere somnum non potest); exsomnis *безсонный*, *бдительный*, кто не чувствуетъ нужды спать. Поэтому vigil, въ смыслѣ имени существительнаго, зн. *часовой*, *сторожъ*, т. е. такой человѣкъ, который не спитъ, между тѣмъ какъ прочіе спятъ,—и так. обр. vigil nocturnus ночной часовой, сторожъ; но custos, сродное съ cura, *охранитель*, *стражъ*, наз. тотъ, кому поручено охраненіе чего-ниб. или присмотръ за чѣмъ-ниб. Сообразно съ этимъ vigilia зн. 1) неспанье, несмыканіе глазъ ночью, безсонные часы ночи, 2) одинъ изъ четырехъ ночныхъ *караульныхъ часовъ*, на которые Римляне дѣлили ночь, *часы*, 3) стоящіе въ караулѣ, на часахъ часовые, караулъ; vigilantia бдительность, неусыпность, внимательность; excubiae, отъ excubare, стоянье на часахъ, въ караулѣ,—все равно, ночью, или днемъ, особ. внѣ лагеря, b) караулъ (часовые), стоящій на стражѣ (особ. внѣ лагеря); custodia, сторо́жа, стража, охраненіе, надзоръ, b) заключеніе въ качествѣ арестанта, арестъ, состояніе подъ арестомъ, подъ карауломъ, 2) мѣсто, гдѣ кто-ниб. a) стоитъ въ караулѣ, постъ, или b) состоитъ, находится подъ карауломъ, подъ арестомъ, тюрьма. *Vigiles* ejus loci, qua fefellerat ascendens hostis, citati sunt. Liv. 5, 47. *Vigiles* canes. Hor. Od. 3, 16, 2. Frigidas noctes non sine multis *insomnis* lacrimis agit. Ibid. 6, 6. Vestibulum *exsomnis* noctes servat diesque. Virg. Aen. 5, 556. Pandates gazae *custos* regiae amicus Datami erat. Nep. Dat. 5.

331. *Dormire*, *dormitare*, *sopire*, *stertere*, *somnus*, *somnum capere*, *sopor*. Somnus [1]) сонъ, безъ посторонняго смысла, а

---

[1]) Somnus и sopor отъ одного корня съ ὕπνος.

спать (безъ добавочнаго смысла) полат. dormire [1]), но *somnum capere* = засыпать. Dormitare, хотѣть спать, дремать, быть соннымъ. 2) метаф. = быть не съ ясной головой, быть небрежнымъ, невнимательнымъ. Sopor безпамятство, одурь, b) одуряющій, оцѣпеняющій, крѣпкій, глубокій сонъ, и c) усыпительное, сонное питье, снотворный напитокъ. Отсюда sopire приводить въ безпамятство, наводить одурь, одурять, b) приводить въ одуряющій, крѣпкій, глубокій сонъ, наводить такой сонъ, усыплять, c) метаф. = успокоивать, *усыплять*, утишать, усыплять навѣки, убивать. Stertere храпѣть. Posidonius censet deos cum *dormientibus* colloqui. Cic. Div. 1, 30. Noctu ambulabat in publico Themistocles, quod *somnum capere* non posset. Id. Tusc. 4, 19. *Sopor* complectitur artus. Virg. Aen. 2, 252. Impactus saxo *sopitus* est. Liv. 8, 6. Animus *sopito* corpore vigilat. Cic. Divin. 1, 51. *Sopita* virtus. Cic. Cael. 17.

332. *Fatigare, fessus, lassus, languere, languidus, defatigatus, defessus.* Fatigare, [2]) *утомлять*, значитъ приставать къ кому-ниб. усиленно, настойчиво, неотвязчиво, (съ просьбами, слезами, требованіями), *мучить*, напр. пытками и т. п. до тѣхъ поръ, пока тотъ не лишится терпѣнія или силъ работать надъ чѣмъ-ниб. или терпѣть что-ниб. Отсюда fatigatus будетъ тотъ, кто утомленъ, измученъ означеннымъ манеромъ, кто утомился, изнурился; но fessus, отъ того же корня съ перемѣною гласной, есть тотъ, кто отъ понужденій, болѣзни, старости и т. п. потерялъ силы, *изнуренный*, *разслабленный*, *дряхлый* и т. п. Въ defatigatus и defessus это понятіе усиливается, и слѣд., пожалуй, = *совсѣмъ*, *совершенно*, *рѣшительно* изнуренный, *измученный*. Lassus [3]), не встрѣчающееся у Цицерона и Цезаря, хотя у обоихъ есть lassitudo, *разстроенный*, *разбитый*, *утомленный*, *усталый*, *обезсилѣвшій*. Languere [4]), по какимъ-

---

[1]) Одного корня съ δαρθάνω. См. *Курціуса* I, стр. 54 и стр. 199.

[2]) Какъ бы ἅδην ἐλάαν, какъ говоритъ Гомеръ, образовалось изъ fat въ affatim т. е. ad fatim и agere.

[3]) и [4]) Lassus есть причастіе отъ вышедшаго изъ употребленія lacere = χαλᾶν, добавочная форма къ laxus т. е. lacsus, какъ assis къ axis, и притомъ laxus зн. слабый, нетвердый, шаткій, распущенный, lassus = усталый. Отъ того же корня происходитъ languere.

ниб. случайнымъ причинамъ либо отъ природы по чему-ниб. *быть бездѣйственнымъ, вялымъ, неспособнымъ, несклоннымъ къ труду и усилію*; отсюда languidus неспособный, несклонный къ усилію. Verberibus, tormentis, igni *fatigati* quae dicunt, ea videtur veritas ipsa dicere. Cic. Top. 20. Latinorum triarii pugna atroci semet ipsi fatigaverant. Liv. 8, 10. *Fessis* labore ac pugnando militibus quies data est. Liv. 21, 10. Romani itinere atque opere castrorum et proelio *fessi lassique* erant. Sall. Jug. 53. *Languida* senectus. Cic. Sen. 23.

333. *Quies, tranquillitas, requies, съ прилагательными того же корня* и *ac—, con—, requiescere*. Quies, сродное съ κέω, κεῖμαι, собств. неподвижное лежанье на мѣстѣ, а потомъ *наружный покой*, въ отличіе отъ хлопотливой дѣятельности, но отсюда еще и = сонъ, и c), въ отличіе отъ жизни, *сонъ смертный*, смерть. Tranquillitas зн. *внутренній покой, покой души, сердца* въ противоположность внутреннему волненію отъ страстей или сердечныхъ движеній; но часто это слово употребляется и о покоѣ, тишинѣ мѣстъ, особ. моря съ прибавкой и безъ прибавки maris. Поэтому quietus спокойный въ смыслѣ недѣйствующій, бездѣйственный; но tranquillus спокойный въ смыслѣ не возбужденный, не встревоженный, не разгоряченный. Requies зн. *отдыхъ*. Отсюда requiescere успокоиваться, отдыхать и b) метаф. *находить успокоеніе, отраду*, in re; acquiescere пріостанавливать работу, усилія, для того чтобы перевести духъ, *отдыхать, успокоиваться*, а еще и *умирать*, и метаф. b) успокоиваться на чемъ-ниб., in re, т.-е. больше не желать; conquiescere быть въ покоѣ, т.-е. въ бездѣйствіи, 2) о вещахъ, оставаться безъ движенія, быть въ упадкѣ, быть въ бездѣйствіи, не трогаться, и метаф. b) *любить* отдыхать за чѣмъ-ниб., т.-е. любить занятія чѣмъ-ниб.,—были ли передъ тѣмъ тревоги, или ихъ и не было. *Tranquillus* ad quietem locus erat. Cic. Rep. 1, 4. Subito malacia ac *tranquillitas* exstitit. Caes B. G. 3, 15. Fessis labore ac pugnando militibus *quies* data est. Liv. 21, 35. Appetitus sint *tranquilli* atque omni perturbatione animi careant. Cic. Off. 1. 29. *Tranquillitas* animi, покой души, миръ въ душѣ. Vitandi caloris caussa Lanuvii tres horas *acquieri*.

Cic. Att. 13, 34. Senes in adolescentium caritate *acquiescimus*. Id. Lael. 27. Legiones, quas secum duxerat, invicem requiescere atque in castra reverti jussit. Caes. B. C. 3, 98. Defessus jam labore atque itinere disputationis meae *requiescam* in Caesaris sermone quasi in aliquo peropportuno deversorio. Cic. Or. 2, 57, а Цезарь на это указываетъ: qui hoc deversorio sermonis mei libenter te *acquieturum* esse dixisti. Ibid. 71, т.-е. ты сказалъ, что хочешь отдохнуть на той безсвязицѣ, мелочахъ и т. п., *какія могъ я* наговорить,—слѣд. Ц. выразился *скромно*. Teutomachus subito in tabernaculo oppressus, ut (*прямо въ* томъ положеніи, въ какомъ онъ—ὡς εἶχε), *conquieverat*, superiore corporis parte nudata, vulnerato equo. vix se ex manibus praedantium eripuit. Caes. B. G. 7, 46. Mercatorum navigatio *conquiescit*. Cic. Manil. 6. Archias poëta suppeditat nobis (=mihi), ubi et animus ex hoc forensi strepitu reficiatur et aures convicio defessae conquiescant. Id. Arch. 6.

334. *Agere, ducere, agitare, movere, ciere*. Въ значеніи *вести* agere, ἄγειν, и ducere различаются между собою тѣмъ, что agens *гонитъ передъ собою* предметъ, а ducens, напротивъ, *ведетъ его за собою*, держа рукой, либо на веревкѣ, либо какъ-ниб. иначе. Agere (ante se или prae se или безъ этихъ прибавокъ) bovem, hominem, hominem in exilium, praedam, и метаф. о времени: agere aetatem, vitam, diem; но ducere secum, in carcerem, lanam, filum, uxorem in matrimonium, ducere съ прибавкой или безъ прибавки exercitum, sulcum, fossam, murum, aquam [1]), aliquem ad credendum. Именно, agere собств. зн. приводить что-ниб. въ такое движеніе, чтобы оно шло впередъ. Отсюда agitare съ усиленнымъ значеніемъ *быстро*, *живо*, *горячо*, *съ увлеченіемъ* гнать, погонять, гонять или двигать туда и сюда не давать покоя, синонимъ съ movere, сродно μάω, откуда μέμαα,=что-ниб. уводить или выводить съ мѣста, гдѣ оно находится, выводить изъ состоянія, въ которомъ находится, и пере-

[1]) Выраженіе: murum... ducere, кажется, произошло либо отъ тасканья въ рукахъ *межеваго скурка*, либо черезъ дальнѣйшее движеніе понятія lanam, filum... ducere.

мѣщать на другое мѣсто, приводить въ другое состояніе, слѣд. *двигать, гонять, заниматься чѣмъ-ниб., тревожить, трогать, поражать*. Но ciere зн.: что-ниб. такое, что было спокойно, бездѣйственно, чего въ данномъ мѣстѣ, налицо не было, что было невидимо, *возбуждать, пробуждать, поднимать, заводить*, у Цицерона встрѣчается рѣже, нежели у Ливія, и сродно съ κίνυμαι, κινέω. Aquila insectans alias aves et *agitans* semper ipsa postrema est. Cic. Divin. 2, 70. Praecepit iis, ne se ex loco *moverent*. Liv. 34, 20. Hae me caussae *moverunt*. Cic. Att. 11, 5. Sicut mare per se immobile est, venti et aurae *cient*, ita procellae in vobis sunt. Liv. 28, 27. Bellum, pugnam *ciere*. Id.

335. *Agere*, *facere*, *factitare*, *tractare*, *reddere*, *operari*. Agere, коренное значеніе котораго см. § 334, зн. своими рѣчами или поступками *добиваться того, чтобы тотъ или другой предметъ осуществился, сбылся*; но facere [1]) зн. *осуществленіе* того или другаго предмета *обработать, выполнить*; qui agit aliquid, тотъ заботится о запасѣ силъ и средствъ, необходимыхъ для выполненія желаемаго дѣла, и о хорошемъ распоряженіи силами и средствами; qui facit aliquid, тотъ подвинулся уже далѣе приготовительныхъ работъ и заботится о самомъ дѣлѣ и о правильности его хода; поэтому agere зн. хлопотать, заботиться (о томъ, чтобы), заводить, предпринимать, обдумывать, задумывать, facere = выполнять, выработывать, устроивать; впрочемъ, оба эти глагола употребляются въ столь многихъ значеніяхъ, что невозможно привести значенія, подходящія ко всѣмъ случаямъ [2]). Так. обр. говорятъ: Agere aliquid, nihil... = что ниб. имѣть въ виду, желать чего-ниб., ничего не имѣть въ виду, ни о чемъ не хлопотать, но facere aliquid, nihil... = заниматься выполненіемъ чего-ниб.; quid agis? = О чемъ ты хлопо-

---

[1]) Facere есть τιθέναι = устроивать (доставлять), выполнять, какъ часто у Гомера. F сдѣлалось изъ Θ, какъ въ fores... отъ θύρα — Thür, дверь, а и вставлено, какъ въ jacio отъ ἵημι. Сл. *Курціуса*, l. l. I, стр. 52.

[2]) Хотя можно agere и facere сравнивать съ πράττειν и ποιεῖν, однако тутъ легко можно сбиваться и смѣшивать значенія.

четь? Что у тебя въ виду? Какъ поживаешь? quid facis? = Какой работой ты занятъ? Какое дѣло у тебя въ рукахъ? Id agere ut— = надъ тѣмъ работать, о томъ хлопотать, чтобы—, но id facere ut значило бы только: сдѣлать такъ, чтобы—. Agere bellum = дѣлать нужныя приготовленія (распоряженія) къ войнѣ, начаться ли еще только она должна, или уже продолжаться, но facere bellum = заниматься военными операціями и непріятельскими дѣйствіями; agere conventum = (въ провинціи) открывать и производить судебныя засѣданія; agere gratias, приносить, выражать благодарность: agere amicum, fabulam, partes, Orestem = играть роль друга, пьесу, роль, роль Ореста, вмѣсто чего можно сказать и pro amico, какъ pro dictatore = дѣйствовать въ качествѣ друга, диктатора, но pro не говорится объ игрѣ въ театрѣ. Agere de aliqua re = вести переговоры, совѣщаться объ исполненіи какого-ниб. дѣла; отсюда agitur de re; но agitur aliquid, собств. дѣло представлено на рѣшеніе, потомъ: дѣло идетъ о—, рѣшается вопросъ о—, въ опасности—; agere cum aliquo de re = толковать, разсуждать, говорить съ кѣмъ-ниб. о чемъ-ниб., но ag. cum aliquo bene, male = поступать съ кѣмъ-ниб. или противъ кого-ниб.; bene... mecum agitur = мнѣ хорошо..., для меня хорошо..., мои дѣла хороши... Facere aedem, pontem in flumine, castra, iter, pecuniam, metum, dolorem, animum alicui, fidem alicui (доставить кредитъ, дѣлать вѣроятнымъ), imperata, pacem, foedus, naufragium, damnum, viam, aditum, facere aliquem consulem, facere aliquem meliorem, facere aliquem loquentem (сличи это съ agere напр. Orestem), гдѣ agere никакъ нельзя употребить. Facere meliorem..... дѣлать лучшимъ...... на основаніи предъидущаго, значитъ: *приводить въ лучшее положеніе*.... но reddere, напр., meliorem... = передѣлать, *превратить* въ лучшаго... Изъ этого видно, почему не говорилось reddere напр. consulem, praetorem... Наконецъ facere еще зн. заниматься чѣмъ-нибудь какъ ремесломъ, профессіей, напр. argentariam, mercaturam, praeconium, и так. обр. тоже, что factitare, напр. artem, medicinam; впрочемъ послѣднее употреблялось, кажется, только о высшихъ профессіяхъ. Наряду съ обо-

ими послѣдними глаголами идетъ, также часто употребляемое, tractare, отъ trahere, 1) *трогать, перебирать* что-ниб. (aliquid), *обработывать, заниматься*, напр. aliquid manu, ceram pollice, lanam, equum, arma, amicorum caussas, даже напр. и musicam, но при этомъ нѣтъ представленія собственно о ремеслѣ, профессіи, 2) tr. aliquem bene, male..., тоже, что agere cum aliquo, *поступать, обходиться съ кѣмъ-ниб.* хорошо, худо..., 3) tractare aliquid = либо другимъ на словахъ *дѣлать отчетливое изложеніе чего-ниб.*, либо самому внимательнымъ размышленіемъ доискиваться отчетливаго понятія и b) aliquem, alicujus personam = представлять въ качествѣ актера, — рѣже, чѣмъ agere, 4) рѣже говорится tractare de re = толковать, разсуждать о чемъ-ниб.: въ этомъ смыслѣ обыкновеннымъ выраженіемъ было agere de re. Operari употребляется вообще рѣдко, и въ прозѣ главн. обр. только въ знач. исправлять, отправлять, совершать службу богамъ, священное, религіозное дѣйствіе. Hostes *operati* superstitionibus consilia secreta agunt. Liv. 10, 39.

336. ***Vivus*, *vividus*, *vivax*, *vitalis*, *vegetus*, *vigens*, *animans*, *alacer*, *acer*, *acerbus*, *vehemens*, *strenuus*.** Vivus [1]), *живой*, орр. къ inanimus и mortuus, въ чемъ *есть, сохраняется* жизнь, а потомъ и метаф., *какъ создала природа, настоящій, свѣжій, необработанный, чистый*. Vivus употребляется еще и въ смыслѣ причастія вм. рѣдко употреблявшагося vivens. Vividus [1]), живой = имѣющій *жизненность, выказывающій* жизнь, впечатлительность, живость, проворство, легко возбуждающуюся дѣятельность, пылкость, горячность, впрочемъ не употребляется у Цицерона, и не гов. о самыхъ лицахъ, но только объ ingenium, animus и т. п.; употребляется еще метаф. у поэтовъ въ смыслѣ *выразительный, живой, какъ живой*. Vivax [1]), имѣющій крѣпкую, продолжительную жизнь, *живучій, долговѣчный, прочный*. Vitalis [1]), гов. о лицахъ и вообще живыхъ существахъ, въ чемъ есть задатки (долгой) жизни, подающій надежду на (долгую) жизнь, b) о вещахъ, дающій жизнь, нужный для поддержанія

---

[1]) **Vivus**, vividus, vivax, vitalis, какъ и vita, vivere, βίος, βιῶναι—всѣ отъ одного общаго корня.

жизни. Vegetus [1]), *исполненный, полный жизни, крѣпкій*, кто или что выказываетъ *неослабную* дѣятельность и силу тѣла и духа; vigens [1]), *живой, бодрый*, кто или что имѣетъ или выказываетъ *энергическую силу жизни*. Animans, дышущій, и 2) имѣющій живое дыханіе, бытіе съ жизнью, *одаренный жизнью, одушевленный*; отсюда въ смыслѣ имени существ. = живое одушевленное существо, животное. Pharnabazo Lysander renuntiat, quae regi cum Lacedaemoniis essent, irrita futura, nisi Alcibiadem *vivum* aut mortuum tradidisset. Nep. Alc. 10. *Viva* vox. *Vivum* saxum, viva radix. *Vegetum* ingenium in *vivido* pectore vigebat. Liv. 6, 22. *Vividum* Kaesonis ingenium. Liv. 2, 48. Romani fessi cum recentibus ac *vegetis* pugnabant. Id. 23, 47. Postremum (herum) expellet certe *vivacior* heres. Hor. Sat. 2, 2, 132. Puer ut sit *vitalis*, metuo. Id. Ibid. 1, 2, 60. Natura vim in se habet *vitalem*. Cic. N. D. 2, 9. Ab tergo Alpes urgent, vix integris nobis ac *vigentibus* transitae. Liv. 21, 43.

2. Acer [2]), *острый*, никогда не употребляется объ остротѣ рѣжущихъ инструментовъ, но 1) о качествѣ *внѣшнихъ чувствъ* и ихъ состояніяхъ, и b) *быстрый, горячій, сильный*, о всякихъ чувственныхъ впечатлѣніяхъ. 2) о свойствахъ a) *умственныхъ способностей* (разсудка) = *острый, проницательный*, b) *нравственнаго характера* лицъ, объ ихъ свойствахъ и поступкахъ, въ хорошую и худую сторону, = *горячій, пылкій, (живой, рѣшительный)*. Acerbus см. § 463. Alacer *бодрый, проворный и въ хорошемъ расположеніи духа*, т.-е. въ настроеніи, при которомъ вообще бываютъ въ веселомъ расположеніи духа, или въ отношеніи къ какому-ниб. опредѣленному предпріятію (*одушевленный, проворный, готовый*). Vehemens [3]), 1) о лицахъ = *въ сильномъ возбужденіи, разгоряченіи*, страстнаго, *пылкаго характера* 2) о вещахъ = *рѣзкій, сильный*, гов. о томъ, что бываетъ слѣдстві-

---

[1]) Vigere и vegetus, *Курціусъ*, l. I. I, с. 156 производитъ отъ одного корня съ ὑγιής.

[2]) Сродно съ ἀκαχμένος, ἀκή, ἀκωκή, ἄκρος.

[3]) Первонач. vemens, о чемъ см. *Шнейдера*, Elementarl. p. 187 и p. 611 и слѣд. образовалось изъ ve и mens, какъ vesanus, vecors.

емъ страстнаго возбужденія или настроенія, либо сильно дѣйствуетъ на чувство. Strenuus [1]), у Цицерона встр. сравнительно рѣдко, *сильный*, *энергическій*, гов. о томъ, кто начинаетъ и выполняетъ что-ниб. съ энергіей. Acer visus, odor, acris hiems, acre ingenium. Marcellinus se *acerrimum* tui defensorem fore ostendit. Cic. Div. 1, 1. *Acre* bellum. Cic. Ad bella suscipienda *alacer* et promptus est animus Gallorum. Caes. B. G. 3, 19. Nimium es *vehemens* feroxque natura. Cic. Vat. 4. Senatus consultum *vehemens* et grave. Id. Cat. 1, 1. Pater ejus et manu fortis et bello *strenuus* erat. Nep. Dat. 1.

337. *Inanimus*, *exanimis* и *exanimus*, *exanimatus*, *mortuus*. Inanimus, [2]) безжизненный, неживой, что не принадлежитъ къ роду существъ, одаренныхъ anima (живымъ дыханіемъ); exanimis или exanimus, а у Цицерона вм. этихъ словъ exanimatus, отъ exanimare, лишать жизни, *лишенный жизни*, что хотя и имѣло animam, но *сейчасъ* или *недавно* потеряло ее, и b) *какъ бы лишенный жизни*, *помертвѣлый*, *полумертвый*; mortuus, *мертвый*, что̀ черезъ смерть (mors) потеряло свою animam. Animalia *inanimaque* rigebant. Liv. 21, 32. Tum super *exanimum* sese projecit *amicum*. Virg. Aen. 9, 444. An juvat vigilare metu *exanimem* noctesque diesque formidare fures? Hor. Alcibiadem Lysander jussit vivum aut *mortuum* Lacedaemoniis tradi. Nep. Alc. 10.

338. *Validus*, *valens*, *robustus*, *firmus*, *stabilis*, *fortis*, *constans*. Validus и valens, *въ полной силѣ*, *сильный*, *крѣпкій*, гов. о предметахъ матеріальныхъ и умственныхъ, кто или что̀ владѣетъ достаточными силами для сопротивленія или для нападенія. Valens гов. о лицахъ и вещахъ, validus о лицахъ употребляется почти только въ описательныхъ выраженіяхъ изъ animus, ingenium, corpus. Robustus, отъ robur, какъ onustus, arbustum отъ onus, arbor, *крѣпкій*, *сильный*, *здоровый*, 1) состоящій изъ твердаго матеріала, 2) имѣющій крѣпкое тѣло съ крѣпкими костями и мускулами, и поэтому способ-

---

[1]) Сродно съ στρηνής, στρηνός, и так. обр. можетъ быть, и съ στερεός.
[2]) Не должно говорить inanimatus. *Мадвигъ* къ Cic. Fin. 4, 14.

ный къ сильному нападенію или сопротивленію, — даже и въ смыслѣ нравственномъ, хотя и рѣдко. Firmus, *крѣпкій, прочный, твердый*, говорится не столько въ смыслѣ матеріальномъ, сколько въ нравственномъ, т. е. означаетъ *надежность, стойкость* предмета и слѣд. способность его къ сопротивленію. Stabilis, въ прямомъ смыслѣ и въ переносномъ, *твердый, неизмѣнный*, стоящій на крѣпкомъ основаніи и не подающійся туда и сюда при всякомъ толчкѣ или ударѣ. Fortis, сродное съ ϑάρσος, ϑρασύς (сл. § 335), въ чувственномъ значеніи выражаетъ крѣпость вещественнаго матеріала, но такъ употребляется только рѣдко, а гораздо чаще = *твердый, мужественный, храбрый, стойкій, сильный, крѣпкій*, употребляется въ рѣчи о лицахъ, ихъ качествахъ и поступкахъ, для выраженія *нравственной крѣпости и энергіи*, которую они обнаруживаютъ въ рискѣ на опасности или въ борьбѣ съ ними. Constans, *постоянно-одинаковый, неизмѣнный, стойкій, твердый*, говорится какъ о матеріальныхъ предметахъ, такъ и о нравственномъ характерѣ лицъ, качествъ и поступковъ. Къ fortis = храбрый по значенію подходитъ bellicosus, *воинственный, любящій борьбу, сварливый, задорный*, кто часто и охотно ведетъ войну, напр. bell. gens, civitas, но bellicus, военный, воинскій, гов. только о вещахъ (въ прозѣ), связанный съ войной, относящійся къ ней, встрѣчающійся тамъ, происходящій отъ войны, напр. bell. disciplina, virtus, laus. Urbe *valida* muro atque ipso situ munita abstinuit. Liv. 1, 15. Omnia viceris, si *validum* te videro. Cic. Div. 16, 4. *Robusti* et *valentes* et audaces satellites. Id. Agrar. 2, 31. Medicus confirmat propediem te *valentem* fore. Id. Div. 16, 9. Mallem Caesari tantas vires non dedisset, quam nunc tam *valenti* resisteret (sc. res publica). Id. Att. 7, 3. Postea, quum *robustior* est factus (выросъ и съ годами сталъ сильнѣе), multos amavit. Nep. Alc. 2. Trebatius ad me, nondum satis *firmo* corpore quum esset, mane venit. Cic. Div. 11, 27. *Stabilis* pugna часто у Ливія. Amici sunt *firmi, stabiles, constantes* eligendi. Cic. Lael. 17. *Fortis* et *constantis* est non perturbari in rebus asperis, sed praesenti animo uti et consilio nec a ratione discedere. Id. Off. 1, 23.

Примѣч. Для constantia источникъ умъ, для fortitudo сердце, для stabilitas firmitas, для firmitas—способность къ сопротивленію, происходящая отъ внутренней крѣпости; для качества validus и valens—способность проявлять силу, слѣд. для трехъ послѣднихъ свойствъ качество, но для robur—количество силы или твердости.

339. ***Possum*, *queo*, *valeo*, *polleo*, *nescio*, *potens*, *compos*.** Possum, δύναμαι, изъ potis [1]) и sum, значитъ «*могу*» [2]), когда возможность основывается на физической или духовной (умственной либо нравственной) *силѣ*, либо на общественной или политической (по законамъ, по должности и пр.) *власти* или *правѣ*, всего чаще съ infinitivus, не рѣдко съ multum, parum, nihil... apud aliquem, ad aliquid [3]), но очень рѣдко безъ дополненія. Queo [4]), οἷός τ' εἰμί, *is sum qui c. conj.*, зн. «*я въ состояніи*», если возможность основывается на обладаніи *качествами и средствами*, нужными для выполненія дѣйствія, означеннаго тутъ глаголомъ въ infinitivus. Infinitivus при queo никогда *не опускается*, а при polleo и valeo, по крайней мѣрѣ, въ хорошей прозѣ, никогда *не прибавляется*. Въ частности pollere, съ multum, plus... или безъ нихъ, зн. *обладать силой, властью и средствами, дѣйствующими на окружающее, что-ниб. совершать*. Valere, *быть въ полной силѣ*, *быть въ силѣ*, *имѣть вліяніе*, *силу*, *значеніе*, при чемъ можетъ быть прибавлено multum, plus..., aliqua re, apud aliquem, ad aliquid [3])—въ какомъ-ниб. частномъ случаѣ, либо въ какой-ниб. цѣлой области, напр. Parum Bibulus auctoritate apud populum ad animos a Caesaris amicitia avertendos valebat. Scire, savoir, ἐπίστασθαι, *быть*

---

[1]) Сродно съ πότνιος, δεσπότης, санскритскимъ patis господинъ, слѣд. сильный, властный.

[2]) Если могу зн. *смѣю*, *мнѣ позволяется*, т. е. меня не останавливаетъ никакая сила, бо́льшая противъ меня, напр. законъ, начальство, обязанность и т. п., то надобно говорить licet.

[3]) Так. обр. posse и valere бываютъ по значенію одно и тоже съ pertinere ad—=*имѣть важное вліяніе на что-ниб.*, *быть въ связи съ чѣмъ-ниб.* Сл. § 150 и § 321.

[4]) Queo въ связи съ οἷος, qui, qualis.

мастеромъ на что-ниб., быть способнымъ, умѣть, у Цицерона не встрѣчается, но встрѣчается, впрочемъ рѣдко, у Ливія [1]. Dumnorix gratia et largitione plurimum apud Sequanos poterat. Caes. B. G. 1, 9. Qui ipse sibi sapiens prodesse non quit, nequicquam sapit. Cic. Att. 7, 5. Barbari quidam et immanes ferro decertare acerrime *possunt*, aegrotare viriliter non *queunt*. Cic. Tusc. 2, 27. Neque vero Thrasybulus hanc legem ferendam tantum curavit, sed etiam, ut *valeret*, effecit. Nep. Thras. 3. Adulatio Scipionem impellit atque ostentatio sui et potentium, qui in re publica judiciisque tum plurimum *pollebant*. Caes. B. C. 1, 4.

2. Съ possum въ связи potens, сильный = *имѣющій силу, власть, средства*, обыкновенно безъ дополненія, рѣже с. genit. вещи, надъ которой у кого-ниб. есть сила, власть, и compos [2]), сильный, с. genit. = *господинъ надъ чѣмъ-ниб., обладающій чѣмъ-ниб., овладѣвшій* чѣмъ-ниб., только при этомъ подлежащимъ бываетъ имя лица, а дополненіемъ имя предмета, представляемаго только въ умѣ, въ родѣ sui, animi, mentis, spei, libertatis, patriae, voti, но не въ родѣ agri, oppidi. Impos употребляется вообще рѣдко, но impotens очень часто, не только 1) = слабый, безсильный [3]), но и 2) с. genit. = не имѣющій силы, власти надъ тѣмъ или другимъ, надъ чѣмъ ее *должно было бы* имѣть, напр. надъ собою, надъ своими страстями и впечатлѣніями, напр. sui, irae, и b) безъ genit. = *необузданный*, чрезмѣрный, и так. обр. с) даже и о предметахъ неодушевленныхъ, напр. impotens ira, injuria.

340. *Audere, conari, tentare, experiri, periclitari, moliri*. Audere, изъ avidere, слѣд. отъ avidus, *осмѣливаться*, бываетъ вслѣдствіе *смѣлости*, отваги, презирающей опасность, или *дерзости*, нарушающей границы, поставленныя закономъ и нравственностью, проявленіемъ *преступности*, съ дополненіемъ—въ

---

[1]) Но что nescire = *не умѣть* у Цицерона встрѣчается, это было показано въ § 199.

[2]) Конечно, отъ того же корня, какъ и possum.

[3]) Впрочемъ въ этомъ значеніи бываетъ гораздо рѣже.

большинствѣ случаевъ—только изъ infinitivus или неопредѣленнаго термина въ родѣ id, illud... Conari *дѣлать рискованный опытъ*, пытаться, пробовать, бываетъ вслѣдствіе желанія, съ помощью самоувѣренности и рѣшительности, *приготовить* удачу, а поэтому часто говорится въ отличіе отъ cogitare и perficere, съ дополненіемъ изъ infinitivus, либо и изъ имени существительнаго. Moliri aliquid [1]), съ усиліемъ заниматься чѣмъ-ниб. утомительнымъ, труднымъ, получаетъ значенія: 1) *стараться осуществить* что-ниб. такое, что требуетъ усилій, побѣды надъ трудностями, и 2) *стараться удалить*, *устранить* что-ниб. такое, что требуетъ силы и побѣды надъ трудностями. Въ связи съ conari, но ближе сродны по смыслу между собою, по общему значенію *испытывать*, 1) tentare, ощупываньемъ или какимъ-ниб. другимъ образомъ *испытывать*, *разузнавать*, *пробовать*, какова натура, т. е. сила, крѣпость, сопротивленіе, податливость и т. п. у какого-ниб. лица или вещи, или такова ли натура предмета, какъ думалось,—*для того чтобы сообразно съ нею расположить свои дальнѣйшія отношенія къ предмету*; 2) experiri, какимъ-нибудь принужденіемъ стараться вывести наружу натуру какого-ниб. лица или вещи, *разузнавать*, *разслѣдовать* [2]); 3) periclitari,—которое въ значеніи «попадать въ опасность или быть въ опасности» идетъ не сюда,—зн. дѣлать предмету какое-ниб. принужденіе, для того чтобы раскрыть его натуру (съ той или другой стороны); periculum facere (alicujus, alicujus rei) дѣлать опытъ надъ какимъ-ниб. лицомъ или вещью, соотвѣтствуетъ ли его натура дѣлаемымъ отъ нея требованіямъ, или нѣтъ, но b) periculum facere in re (Cic. Div. Caec. 8) дѣлать такого рода опытъ *при* той или другой встрѣтившейся вещи. Lemnii *ausi* non sunt Miltiadi resistere. Nep. Milt. 2. Multa dolo, pleraque per vim *audebantur*. Liv. 39, 8. Magnum opus et arduum *conamur*. Cic. Or. 10. Circeji et

---

[1]) Рѣдко съ infinitivus.

[2]) Experiri отъ cognoscere отличается тѣмъ, что первое означаетъ знаніе предмета, пріобрѣтаемое практическимъ путемъ, а послѣднее—знаніе изъ теоретическаго разсмотрѣнія предмета.

Velitrae coloniae jam diu defectionem *moliebantur.* Liv. 6, 21. Montes sede sua *moliri* paramus. Id. 9, 3. Nullum frigidius (Fibreno) flumen attigi, ut id vix pede *tentare* possim. Cic. Leg. 2. 3. Часто гов. *manu,* digitis tentare. Rullus tentavit patientiam nostram. Cic. Agrar. 2, 7. Hannibal interire, quam Romanos non *experiri,* maluit. Nep. Hann. 8. *Periclitandae* sunt vires ingenii. Cic. Or. 1, 34, гдѣ могло бы стоять и tentandae или experiendae, между тѣмъ въ приведенномъ мѣстѣ Непота нельзя бы сказать tentare, — по крайней мѣрѣ въ смыслѣ experiri. Но fortunam tentare, experiri, periclitari гов. безъ замѣтнаго различія.

341. *Debilis, imbecillus, infirmus, invalidus.* Debilis зн. *изнуренный* болѣзнью, трудами, изуродованьемъ, лѣтами, imbecillus *слабый отъ природы* (слабаго сложенія). Соотвѣтственно съ этимъ imbecillus наз. и *слабый духомъ,* слабодушный, малодушный, μικρόψυχος, но debilis о духѣ не употребляется никогда. Infirmus и invalidus, какъ антитезы къ firmus и validus объясняются изъ § 338. Понятіе *«слабый»* часто выражается еще *уменьшительными* именами, напр. mulierculus, anicula, Graeculus и т. п. Scaevola confectus senectute, praepeditus morbo, mancus et omnibus membris captus ac *debilis* erat. Cic. Rabir. 7.

342. *Aeger, aegrotus, morbidus, aegrotans, aegritudo, morbus, aegrotatio, pestilentia.* Кто отъ болѣзни или разстройства во всемъ тѣлѣ либо въ одномъ какомъ-ниб. членѣ либо въ душѣ *разстроенъ, чувствуетъ себя нехорошо, кому тяжело,* тотъ наз. aeger; aegrotus есть тотъ, кто страдаетъ какой-ниб. опредѣленною болѣзнью; aegrotans находящійся въ состояніи aegroti (въ болѣзненномъ состояніи); aegrotus и aegrotans употребляются какъ о тѣлѣ, такъ и о душѣ; впрочемъ у Цицерона aegrotus вообще употребляется рѣже, чѣмъ aeger, и потомъ еще не говорится объ отдѣльныхъ членахъ, какъ гов. aeger. Morbidus, больной, гов. только о безсловесныхъ, отъ morbus, *болѣзнь* тѣлесная, а у философовъ и душевная. Душевное страданіе (отъ печали, страсти, заботы) будетъ aegritudo; болѣзненное состояніе тѣла (но у философовъ и души) aegrotatio,

болѣзненность, болѣзненное состоянiе, и уже только въ серебряномъ вѣкѣ въ этомъ смыслѣ стали говорить и aegritudo. Pestilentia наз. болѣзнь эпидемическая или зараза, моровая язва, мор. повѣтрiе. Рѣже употребляется такъ pestis, которое означаетъ собственно причину, источникъ нездоровья, разстройства. Метафорически, о разстройствѣ не человѣка либо животнаго, а другихъ предметовъ, употребляются только aeger и aegrotus, также pestis въ упомянутомъ смыслѣ, но не употребляются morbus, aegritudo, aegrotatio Pheris *aeger* Eudemus fuit, ut omnes medici diffiderent. Cic. Div. 1, 25. *Aeger* pedibus, vulneribus. stomachus. *Aeger* animo и animi, amore, curis, timore. *Aegra* pars reipublicae. Facile omnes, quum valemus, recta consilia *aegrotis* damus. Terent. Andr. 2, 1, 9. *Aegrotus* animus. Ter. Andr. 1, 2, 22. Hoc remedium est *aegrotae* ac prope desperatae rei publicae. Cic. Caecil. 21. *Morbo* implicari. Caes. B. C. 3, 18. At et *morbi* perniciosiores pluresque animi sunt, quam corporis. Cic. Tusc. 3, 3. Utrum minus nocent animi *aegrotationes*, quam corporis? Ibid. 2. Ho: Ut *aegrotatio* in corpore, sic *aegritudo* in animo nomen habet non sejunctum a dolore. Cic. Tusc. 3, 10.

343. *Coepisse, incipere, inchoare, ordiri, infit, exordiri, instituere, aggredi, ingredi, adoriri*. «Начинать» отличается 1) отъ «(еще) не быть, (еще) не дѣйствовать», а еще либо и просто отъ «переставать», и въ такомъ случаѣ будетъ incipere, у Цицерона обыкновенно съ perf. coepi, 2) отъ «сдѣлать, выполнить», довести до полнаго бытiя, и тогда будетъ inchoare [1]; 3) отъ «развивать, обработывать, разработывать», и тогда будетъ ordiri, exordiri, но съ тѣмъ ограниченiемъ у Цицерона, что оба эти глагола употребляются у него большею частiю только о приступѣ письменныхъ или устныхъ объясненiй чего-нибудь. Въ смыслѣ этихъ глаголовъ или въ смыслѣ coepit (sc. loqui) въ до-классическомъ и стихотворномъ языкѣ употреблялось defectivum infit, онъ *начинаетъ* (началъ) т. е. говорить. Противоположные термины: къ incipere или coepisse — cessare, de-

---

[1]) Поэтому inchoatus часто = только начатый, т. е. невыполненный.

sinere и desistere; къ inchoare—perficere, absolvere, къ ordiri—finem facere (напр. loquendi, scribendi). Coepi, при infin. pass. coeptus sum [1]), *попасть* въ какое-ниб. дѣло, *вступить* въ какое-ниб. состояніе или положеніе, *попасть* подъ какое-ниб. вліяніе, *опутаться* во что-ниб., *увидѣть себя вынужденнымъ* къ чему-ниб., *придти* къ чему (*мнѣ пришлось*), говорится не прямо въ отличіе отъ какого-ниб. изъ означенныхъ противоположныхъ понятій, однакожъ и не устраняетъ ихъ, а оттого coepi у Цицерона и могло идти вмѣсто incepi. Часто словомъ «начинать» можно переводить и instituere, но этотъ терминъ главн. образомъ зн. «*устроить*, *приготовить* что-ниб., *распорядиться* чѣмъ-ниб.», т. е. сдѣлать необходимыя указанія и распоряженія къ тому, чтобы что-ниб. устроилось, вполнѣ совершилось. Къ понятію coepi близки: aggredi, взяться, приняться за извѣстное дѣло, занятіе, и ingredi приниматься за дѣло въ томъ смыслѣ, что мы дѣлаемъ въ немъ первые шаги, начинаемъ дѣло, полагая ему основаніе, починъ. Однородно съ этими глаголами adoriri, только съ добавочнымъ оттѣнкомъ трудности, опасности. Обыкновенныя грамматическія конструкціи такія: incipere, exordiri, instituere, adoriri c. acc. либо infin., ordiri, inchoare съ acc., coepi съ infin., aggredi съ ad, съ acc. и съ infin., ingredi съ in, съ acc. и съ infin. Frumenta maturescere *incipiebant*. Caes. B. C. 3, 49. Quum animal ex utero lapsum excidit, in iis animantibus, quae lacte aluntur, omnis fere cibus matrum lactescere *incipit*. Cic. N. D. 2, 51. *Incipere* bellum cuivis licere, deponere, quum victores velint. Sall. Jug. 83. Nemo est inventus, qui Coae Veneris eam partem, quam Apelles *inchoatam* reliquisset, absolveret. Cic. Off. 3, 2. Novum delubrum *inchoasti*. Cic. Dom. 12. Querelae ab initio tantae rei *ordiendae* (имѣется въ виду предполагаемый большой историческій трудъ) absint. Liv. Praef. A facillimis *ordiri*. Cic. Fin. 1, 5. Cum Vejentibus Fidenatibusque ab caussa nefanda bellum *exorsis* bellum instabat. Liv. 4, 17. Tunc dicere *exorsus* est. Cic. Fin. 1, 8. Pausanias orare

---

[1]) Но fieri coeptum esse и coepisse.

coepit, ne, quid e litteris comperisset, enuntiaret. Nep. Paus. 4. Probavit judici ante petitam esse pecuniam, quam esset *coepta* deberi. Cic. Or. 1, 37. Senex scribere historias *instituit.* Nep. Cat. 3. Ex utraque parte pontem *instituit*, biduo perfecit. Caes. B. G. 1, 54. *Aggredi* ad disputationem. Cic. *Ingredi* in hunc.... sermonem. Caes. Magnum quid *aggredi* est multae cogitationis atque otii. Cic. Att. 2, 14. De his dicere *aggrediar*, si pauca prius de instituto ac de judicio meo dixero. Id. Off. 2. 1. *Ingredi* studiorum rationem. Cic. Arch. 1. *Ingressus* sum eas res mandare monumentis. Id. Acad. 1, 1. Hoc castellum oppugnare *adortus* est. Liv. 43, 21.

344. *Initium*, *principium*, *exordium*, *primordia*, *primordium*. *elementa*. Initium, отъ inire, собств. вступать въ дѣло, осуществляться, слѣд. починъ, начало въ смыслѣ того, что бываетъ первымъ *по времени*; principium, отъ princeps, начало въ смыслѣ *основанія*, которое явилось или должно явиться прежде, чѣмъ могло или можетъ выдти въ результатѣ либо осуществиться все дальнѣйшее.—основаніе именно для этой возможности; primordium, а чаще primordia, orum, изъ primus и ordiri, *первое* начало, начатки, зачатки, въ смыслѣ того, въ чемъ коренится осуществленіе какого-ниб. предмета и изъ чего онъ развился; exordium, отъ exordiri, начало или починъ, въ смыслѣ того, чѣмъ извѣстный предметъ въ первый разъ заявляетъ о своемъ бытіи, но въ частности b) вступленіе въ рѣчь или въ разсужденіе; elementa, στοιχεῖα, буквы, 2) начатки, начальныя основанія ученія, b) основанія той или другой науки, 3) основной матеріалъ, основныя вещества или стихіи, изъ которыхъ что-ниб. сложилось, слѣд. вообще = элементы; въ этомъ смыслѣ по-лат. говорится и initia. Ab *initio* rerum Romanarum usque ad Mucium pontificem M. res omnes singulorum annorum litteris mandabat. Cic. Or. 2, 12. Res Romana ab exiguis *initiis* profecta est. Liv. Praefat. Aër et ignis et aqua et terra prima sunt. Ergo ea *initia* et, ut e Graeco vertam, *elementa* [1]) dicuntur. Cic. Acad. 1, 7. Quid est, cujus

[1]) Не то, что будто elementa *слово* греческое, но то, что и по-гречески στοιχεῖα зн. такъ же „элементы языка", а уже потомъ *получило* и дальнѣйшее

чѣмъ пограничная линія. Limes зн. дорога, которая шла между двумя пахотными полосами и так. обр. была границей между ними; по угламъ или на вершинахъ угловъ, которыми сходились limites какого-ниб. земельнаго участка, стояли termini. Metae наз. два остроконечные столба на двухъ концахъ продольной стѣны (spina) въ Circus; изъ этихъ столбовъ одинъ стоялъ подлѣ carceres (пункта, откуда начинался бѣгъ либо конная скачка), а другой на противоположномъ концѣ, и слѣд. послѣдній столбъ былъ самымъ крайнимъ пунктомъ, до котораго каждый разъ надобно было пробѣжать или проѣхать, а тутъ сдѣлать поворотъ и пробѣжать либо проѣхать назадъ до перваго столба. Отсюда meta зн. еще и метафор. *заданная себѣ, предположенная цѣль*. Черта, linea, проведенная передъ carceres известкой, calx, либо мѣломъ, creta, точнѣе показывала на правой половинѣ carceres мѣсто, откуда надобно было начать бѣгъ или скачку, а на лѣвой половинѣ мѣсто, гдѣ скачку или бѣгъ надобно было кончить, сдѣлавши семь туровъ около spina съ ея двумя metae; поэтому и calx, creta, linea часто зн. метафор. конецъ, задача, цѣль. Изъ глаголовъ, finire зн. опредѣлить матеріально либо теоретически границы, цѣль (степень), конецъ распространенія (вліянія), т. е. мѣста, времени, силы,—предѣлы, внутри которыхъ что-ниб. должно держаться либо до которыхъ должно доходить; напротивъ, terminare зн. опредѣлить, провести физическія либо воображаемыя границы или *черту раздѣла* между какимъ-ниб. предметомъ и другими, однородными либо разнородными съ нимъ. Concludere зн. не столько «оканчивать» въ смыслѣ: дѣлать такъ, чтобы что-ниб. прекратилось, сколько «прибавлять къ чему-ниб.» то, отъ чего что-ниб., какъ цѣлое, получаетъ необходимое заключеніе, необходимое округленіе, поэтому въ частности еще a) выработать заключеніе ораторской рѣчи цѣлой либо какой-ниб. одной ея части, и b) выработать заключеніе силлогизма. Perficere, довести до конца, выполнить, обработать въ подробностяхъ, означаетъ *количественно* либо *качественно*-полную обработку какого-ниб. предмета до величины либо достоинства, соотвѣтствующаго цѣли либо идеѣ предмета;

отсюда perfectus = *совершенный*. Conficere употребляется не только—подобно perficere—съ дополненіями изъ именъ предметовъ, бытіе которыхъ происходитъ отъ дѣйствія дѣятеля, означеннаго подлежащимъ глагола, въ значеніи 1) «довести что-ниб. до полной его величины, до полноты по содержанію», и слѣд. *окончить*, *исполнить*, *обработать*, *отдѣлать*, *выработать*,—но и въ соединеніи съ дополненіями изъ именъ такихъ предметовъ, которые отъ дѣйствія дѣятеля, означеннаго подлежащимъ, *терпятъ* или *страдаютъ*, и тогда зн. 2) что-ниб. въ его *составѣ* или *содержаніи разрушить*, *уничтожить*, *истребить*, или только *ослабить*, *обезсилить* либо a) матеріально, по существу, либо b) въ силѣ и вліяніи. Absolvere, что-ниб. такъ обработать, выработать, отдѣлать, выполнить, *чтобы* болѣе *ничего не требовалось* для полной его величины, для полноты его содержанія. Вмѣсто absolvere, perficere и conficere—особенно въ первомъ значеніи послѣдняго—въ латини серебрянаго вѣка и позднѣе употреблялось еще consummare. Peragere по значенію находится въ связи съ agere, какъ perficere и conficere съ facere, и поэтому зн. *обработывать*, *совершать*, *доводить до конца* такія *дѣйствія* и *предпріятія*, о которыхъ, когда не нужно означать доведенія ихъ до конца, говорится не facere, но agere. Exsequi зн. заниматься какимъ-ниб. дѣломъ *до его конца*, до *его конечнаго результата*, а слѣд. b) до его *осуществленія* или *выполненія*, слѣдить, стараться о немъ, наблюдать за нимъ, и так. обр. его обработать, доставить ему успѣхъ, совершить, выполнить. Patrare и perpetrare, не употребительныя у Цицерона и Цезаря, но у Саллюстія встрѣчающіяся часто, принадлежавшія собственно, вѣроятно, къ языку религіозной обрядности,—по значенію тоже, что peragere и conficere, и употребляются особенно съ дополненіями изъ именъ такихъ предметовъ, которые состоятъ въ какой-ниб. связи съ божественной либо общечеловѣческой правдой. Ligurum duo milia ad extremum *finem* Galliae venerunt. Liv. 40, 16, т. е. на тотъ пунктъ, который составляетъ самую *крайнюю* границу Галльской территоріи со стороны Лигуріи; terminus значило бы: на тотъ пунктъ, который *отдѣля-*

етъ Галлію отъ Лигуріи. In *finibus* Lycaoniae et Cappadociae litterae mihi redditae sunt. Cic. Div. 15, 1, т. е. тамъ, гдѣ области Л. и К. только *соприкасаются* между собою, а не: вообще тамъ, гдѣ *идетъ* пограничная *межа* К. и Л. съ другими землями. *Finis* vitae, конецъ жизни, полагаетъ предѣлъ *продолженію* жизни; *termini* vitae отдѣляютъ *этотъ* свѣтъ отъ *того* свѣта. — Longius, quam *vitae termini* (*ограниченность*) postulant, cogitare. Cic. Rabir. 10. Revellis agri *terminos* et ultra limites clientium salis avarus. Hor. Od. 2. 18, 24. Omnium aetatum certus est *terminus*; senectutis nullus est certus *terminus*. Cic. Sen. 20. Constituendi sunt in amicitia *fines*, quasi *termini* diligendi. Cic. Lael. 16: fines, какъ далеко можетъ идти съ своими правами дружба, termini, гдѣ она должна останавливаться, для того чтобы не перейти въ другія сферы. Qui studet optatam cursu contingere *metam*, multa tulit fecitque puer, sudavit et alsit. Hor. A. P. 412—413. Populi Romani imperium Rhenus *finit*. Caes. B. G. 4, 16. Finire bellum, войну окончить побѣдоносно. Immensa panditur planities, ut subjectos campos terminare oculis haud facile queas. Liv. 32, 4. Facinus natum a cupiditate, auctum per stuprum, crudelitate *perfectum* atque *conclusum*. Cic. Verr. 2, 2, 34. *Concludere* epistolam. Id. Att. 9, 10. Id quod *concludere* illi volunt, non efficitur ex propositis nec est consequens. Id. Or. 2, 53. Perfacile factu esse illis probat conata *perficere*. Caes. B G. 1, 3. Orator plenus ac *perfectus*. Cic. Ad eas res *conficiendas* Orgetorix deligitur. Caes. B. G. 1, 2. Negotium, bellum, octoginta annos *conficere*. *Conficere* patrimonium, *confectus* annis, senectute, morbo. Nemo est inventus, qui Coae Veneris eam partem, quam Apelles inchoatam reliquisset, *absolveret*. Cic. Off. 3, 2. Gracchus comitia nihilo minus *pereg[it]*. Cic. N. D. 2, 4. Masinissa omnia rex *exsequitur* regis officia et munera. Cic. Sen. 10. Spem, jus suum, mandata, aliquid verbis *exsequi*. Facinus *patratur*. Liv. 32, 8. Vixdum *terminato* cum Philippo bello, pace certe nondum *perpetrata*. Liv. 33, 21.

347. *Exitus*, *eventus*, *eventum*, *successus*, *obitus*, *occasus*. Exitus, исходъ, выходъ (въ смыслѣ дѣйствія и мѣста), мета-

фор. = конецъ, заключеніе, послѣдній результатъ, къ которому что-ниб. приходитъ въ концѣ своей дѣятельности, *какъ къ ея развязкѣ*. Eventus, для котораго Цицеронъ въ pluralis часто употребляетъ формы отъ eventum, зн. послѣдствія, слѣдствіе, результатъ, которые что-ниб. во время своей дѣятельности либо *въ концѣ ея встрѣчаетъ около себя*. Хорошій, желанный, счастливый ходъ дѣла либо результатъ наз. successus, — слово, которое встрѣчается совсѣмъ не такъ часто, какъ воображаютъ новички въ письмѣ по-латыни. Obitus и occasus оба означаютъ «закатъ» свѣтила, напр. solis, siderum, въ отличіе отъ ortus; только occasus означаетъ еще «*время и мѣсто заката, западъ*»; метафорически occasus особенно = упадокъ, порча, крушеніе, гибель, obitus = смерть. Contigit consiliis nostris *exitus*, quem optabamus. Cic. Brut. 11. In rebus magnis consilia primum, deinde acta, postea *eventus* exspectantur. Id. Or. 2, 15. Caussae *eventorum* magis movent, quam ipsa *eventa*. Id. Att. 9, 5. Operis prosperi *successus*. Liv. Praef. Solis *occasu* Ariovistus copias suas in castra reduxit. Caes. B. G. 1, 50. Obitus Romuli, Tulliae. Cic.

348. *Pergere, continuare*. Pergere [1]), продолжать *начатый путь*, получаетъ общее значеніе: продолжать *что-ниб. начатое*. Continuare зн. *не допускать никакого перерыва* въ ходѣ какого-ниб. дѣйствія или въ бытіи какого-ниб. состоянія либо въ ряду тѣхъ или другихъ предметовъ: этотъ ходъ непрерывно продолжать, предметы помѣщать другъ подлѣ друга безъ промежутковъ. Laeti—ad castra *pergunt* (къ которому они передъ тѣмъ уже подошли на 2000 шаговъ). Caes. B. G. 3, 18. *Pergam* atque insequar longius. Cic. Verr. 3, 20. Aër mari *continuatus* est et natura fertur ad coelum. Id. N. D. 2, 45. *Continuare* consulatum voluit. Liv. 24, 29. Pergere iter не прерывать пути, не оставлять недоконченнымъ, continuare не останавливаться на пути для отдыха.

---

[1]) Изъ per, какъ surgo отъ sus, mergo отъ mare (сличи *ποντίζειν* отъ *πόντος*), spargo отъ spar (*σπαρῆναι*), tergo отъ ter въ *θέρομαι*, *τέρσομαι* и окончанія go (igo).

349. *Cessare, cunctari, tergiversari, detrectare, defugere, haesitare, morari, tardari, manere, desinere, desistere, inter—, praeter—, omittere, praeterire, se remittere, se recreare, se reficere, se relaxare.* Cessare зн. *дать остановиться* занятію *какимъ-нибудь начатымъ* или и *обычнымъ* дѣломъ, либо и продолжать его только *медленно, вяло, лѣниво, съ большими или меньшими перерывами,* слѣд. пожалуй = гулять, отдыхать, быть безъ дѣла (любить бездѣлье), быть вялымъ, лѣнивымъ, мѣшкотнымъ, мѣшкать, — вообще въ худую сторону, впрочемъ не всегда. Cunctari *колебаться и бояться въ видѣ опасности* либо трудности дѣла *или* предпріятія, а отсюда— медлить, мѣшкать, не рѣшаться на хлопоты либо на рискъ,— какъ въ худую сторону, такъ и не въ худую. Tergiversari, собств. обращать тылъ, отказываться, отнѣкиваться, упираться передъ чьими-ниб. просьбами или требованіями, сходно съ detrectare и defugere, о которыхъ см. § 260. Haesitare, при той или другой помѣхѣ на ходу впередъ останавливаться, запинаться, спотыкаться, метафор. = *затрудняться, смущаться, не умѣть найтись.* Morari, которое сюда идетъ только въ непереходномъ значеніи, зн. *засиживаться, застаиваться* на одномъ мѣстѣ и так. обр. дѣлать остановку въ начатомъ движеніи; но tardari = быть остановлену, задержану въ *скорости,* въ ожидаемомъ, желаемомъ *продолженіи или всестороннемъ выполненіи* какого-ниб. предпріятія или дѣла; а manere вообще = *не двигаться съ мѣста,* гдѣ пришлось быть. Desinere прекращать то, что̀ мы *дѣлали;* desistere не продолжать, не выполнять совсѣмъ того, что̀ мы *начали*-было дѣлать. Intermittere прекращать, прерывать на-время, съ тѣмъ чтобы потомъ опять взяться за тоже и продолжать дѣло; praetermittere, нарочно либо не нарочно миновать, прогулять, пропустить, проглядѣть, но только съ личными подлежащими, тогда какъ praeterire въ praeterit me употребляется даже безлично, а вообще praeterire говорится главнымъ образомъ о пропускѣ или просмотрѣ на письмѣ либо въ рѣчи: omittere дать ускользнуть тому, что̀ до сихъ поръ у насъ было или что̀ мы крѣпко держали, но еще чаще 2) *нарочно* выронить, пропустить что-ниб. такое, что̀ мы *могли*

бы имѣть или удерживать,- не заниматься чѣмъ-ниб., не вмѣшиваться во что-ниб., часто почти = negligere. Послѣдніе глаголы сходятся въ понятіи «*отдыхать, переводить духъ*»; въ частности se remittere, взятое отъ habenas remittere, зн. прекращать *напряженіе, усилія*, se recreare собираться съ силами послѣ утомленія, se relaxare давать или устроивать себѣ облегченіе отъ напряженія, отъ усилій. Ille non *cessat* de nobis detrahere. Cic. Att. 11, 11. Paullum si *cessassem*, eum domi non offendissem. Ter. Eun. 4, 4, 5. Assequor, si propero: si *cunctor*, amitto. Cic. Att. 10, 8. Unus homo nobis *cunctando* restituit rem (sc. Fabius). Enn. [1]) Nec Antiochus ultra *tergiversandum* ratus, ne suorum animos minueret *detrectando* certamen, et ipse copias eduxit. Liv. 37, 39. Romani milites *haesitabant* in palude. Caes. B, G. 7, 19. Non *haesitans* respondebo. Cic. Acad. 1, 2. Quid *moror* in terris? Cic. Somn. Sc. 3. Impetus hostium *tardatus* est. Caes. B. G. 2, 25. Quum me et amici et medici hortarentur, *ut* caussas agere *desisterem*, quodvis potius periculum adeundum, quam a sperata dicendi gloria discedendum putavi. Cic. Brut. 91. Conventus fieri *desierunt* Id. Att. 18.

350. *Extremus*, *ultimus*, *postremus*, *novissimus*, *supremus*, *summus*, *infimus*, *imus*. Extremus зн. самый крайній, послѣдній, самый верхній или самый нижній, самый далекій отъ центра либо начала предмета по мѣсту, по очереди (порядку), по времени, по достоинству либо степени, и гов. о положеніи самихъ вещей, въ смыслѣ объективномъ; ultimus точно такъ-же самый далекій по мѣсту и пр., но съ точки зрѣнія говорящаго, или съ занятаго имъ мѣста, слѣд. въ смыслѣ субъективномъ; postremus, самый задній, послѣдній, самый далекій отъ самаго передняго или перваго, т. е. отъ того, кто всѣхъ ближе или на первомъ планѣ по порядку на мѣстѣ либо по времени, рѣдко по достоинству (степени),—какъ въ смыслѣ субъективномъ,

---

[1]) Зонаръ: *Διὸ καὶ (Φάβιος) παρὰ τῶν πολιτῶν αἰτίαν εἶχεν, ὥστε καὶ μελλητὴς ἐπονομασθῆναι*; вотъ, въ какомъ смыслѣ Фабію первоначально дано было въ Римѣ прозваніе.

такъ и объективномъ; novissimus, которое у Цицерона встрѣчается только однажды, а у Цезаря, Саллюстія, Ливія употребительно, зн. послѣдній, т. е. кто въ порядкѣ по мѣсту либо по времени, рѣдко по достоинству, приходитъ, наступаетъ либо появляется позже всѣхъ другихъ,—понятіе, безъ котораго легко можно было бы и обойтись, потому что довольно было, вмѣсто него, сказать о самой крайней дали отъ какого-ниб. начальнаго пункта; supremus, самый высшій или послѣдній въ какомъ-ниб. восходящемъ порядкѣ, употребляется обыкновенно только для большей торжественности или и для вѣскости вм. summus, всего чаще бываетъ эпитетомъ при именахъ такихъ предметовъ, которые напоминаютъ о концѣ жизни или связаны съ нимъ; summus, высшій, главнѣйшій, высочайшій, самый крайній, послѣдній, превосходнѣйшій, отличнѣйшій, величайшій, самый лучшій, въ томъ смыслѣ, что есть самый далекій отъ уровня или низшаго круга либо разряда по мѣсту, времени, порядку расположенія, достоинству, степени; антитезы: infimus по мѣсту (въ пространствѣ) или достоинству, imus только по мѣсту. Coelum *extremum* atque *ultimum* mundi est. Cic. N. D. 2, 43. Ille ἀτόμους censet in infinito inani, in quo nihil nec *summum* nec *infimum* nec medium nec *ultimum* nec *extremum* sit, ita ferri, ut concursionibus inter se cohaerescant. Id. Fin. 1, 6. *Extremum* oppidum Allobrogum, *extrema* aetas (sc. vitae), *extremum* periculum, *extr.* atque *ultimum* senatus consultum. Caes. Cic. Ex quibus stellis illa minima, quae *ultima* coelo, citima terris luce lucebat aliena. Cic. Rep. 6, 16. *Ultimae* maris terrarumque partes. Liv. *Ultima* antiquitas. Cic. *Ultimum* supplicium. Si a primis inchoatisque naturis ad *ultimas* perfectasque volumus procedere, ad deorum naturam perveniamus necesse est. Cic. N. D. 2, 12. Qui ex iis *novissimus* venit, in conspectu multitudinis necatur. Caes. B. G. 5, 56. Alia prima (orator) ponet, alia *postrema*. Cic. Or. 15. Est *postremum* omnium maximam turpitudinem suscipere vitae cupiditate. Id. Phil. 13, 21. *Summus* mons, locus (1. мѣсто, 2. среда, сфера, чинъ, положеніе, состояніе), summa senectus, fides, sa-

lus, res publica (высшіе интересы государства). Infimus locus (совершенный контрастъ къ summus locus). Infima plebs.

351. *Deponere*, *ponere*, *reponere*, *abjicere*, *projicere*. Эти глаголы подходятъ подъ одну категорію въ томъ отношеніи, что deponere зн. *совершенно* откладывать, оставлять, покидать, ponere вообще = не удерживать у себя или на себѣ, abjicere отбрасывать, бросать прочь, отвергать, усиленное выраженіе понятія deponere или ponere; projicere бросать вонъ, наружу, или впередъ, на видъ, а отсюда = покинуть, бросить, оставить безъ вниманія; потомъ, reponere зн. отложить что-ниб. въ сторону на время, чтобы послѣ опять тѣмъ заняться; deponere и ponere, положить куда-ниб. подъ присмотръ и на храненіе [1]). Deponere arma, onera, imperium, praedam in silvis, pecuniam in templo. Tabulas testamenti in aerario *ponere*, *ponere* tunicam, vestem. Fructus condere ac *reponere*. Abjicere arma бросать оружіе прочь, но projicere класть оружіе (сдаваться); abjicere vitam, spem, metum. Projicere libertatem, suos.

352. *Ire*, *meare*, *vadere*, *ambulare*, *gradi*, *grassari*, *incedere*, *ingredi*, *scandere*, *petere*, *tendere*, *tenere* съ ихъ сложными и синонимами. *Идти = двигаться впередъ*, безъ всякаго добавочнаго смысла, будетъ ire [2]); поэтому говорилось не только pedibus ire, но и equis, navibus ire, и ire напр. melius, optime, prorsus... ire значило идти впередъ, *успѣвать*. Meare зн. «идти» по *указанному пути*, къ извѣстной цѣли, отъ опредѣленнаго пункта, но въ прозѣ гов. всего больше объ экипажахъ, звѣздахъ, водѣ и подобныхъ предметахъ, имѣть *опредѣленный путь*, *опредѣленное направленіе*. Vadere, идти, выставляетъ на видъ физическое либо нравственное *напряженіе* идущаго, либо по трудностямъ и дурному состоянію мѣста движенія или пути, либо по какимъ-нибудь причинамъ въ самомъ идущемъ лицѣ [3]). Ambulare [4]) зн. либо ходить

---

[1]) Сл. Зейфферта, Lael. p. 231.

[2]) Отъ одного корня съ ἰέναι.

[3]) Сомнительно, сродно-ли съ βαίνω.

[4]) Едва-ли отъ ambo.

туда и сюда на какомъ-ниб. опредѣленномъ пространствѣ, напр. для прогулки, либо *проходить* путь *опредѣленной длины*. Gradi [1], выступать, шествовать, означаетъ походку, при которой замѣтны *со стороны* отдѣльные шаги, или выставляются они на-видъ, и так. обр. *походку важную*, торжественную, *поражающую*. Grassari у Цицерона и Цезаря совсѣмъ не встрѣчается, но у Саллюстія, Ливія и позднѣйшихъ встрѣчается часто, *впрочемъ* уже не въ коренномъ значеніи, встрѣчающемся у поэтовъ, но метафор. = *наступать на что-ниб.*, особ. *въ смыслѣ непріязненномъ*, а отсюда и дѣйствовать враждебно противъ—(in aliquem, in aliquid); но въ значеніи «свирѣпствовать, поражать»—о *болѣзняхъ*—его не надобно употреблять. Incedere, выступать, имѣетъ въ виду возбудить вниманіе, слѣд. близко къ gradi; но ingredi, ходить, идти, не имѣетъ добавочнаго оттѣнка ни gradi, ни incedere. и зн. 2) вступать въ какое-ниб. мѣсто, напр. domum, in urbem, b) на путь, напр. viam, c) метаф вступать въ положенія, приступать къ дѣйствіямъ, которыя можно какъ-ниб. сравнить съ via, iter, cursus, in aliquid, aliquid, или и съ infin. (приниматься, начинать), во всѣхъ случаяхъ съ подлежащими *личными*. Scandere подниматься, взбираться, всходить, никогда не зн. просто *подвигаться, идти* [2]. Sol, flumen, plaustrum, spiritus *meat*. Appius per turbam *vadens* in carcerem duci jussit Icilium. Liv. 3, 49. Inferenda signa et *vadendum* in hostem. Id. 7, 24. *Vadit* in eundem carcerem paucis post annis Socrates. Cic. Tusc. 1, 40. Si recte *ambulavit* is, qui hanc epistolam tulit, in ipsum tuum diem incidit. Id. Att. 9, 3. Septingenta milia passuum *ambulare*, maria *ambulare*. Cic. Alia animalia *gradiendo*, alia serpendo—ad pastum accedunt. Id. N. D. 2, 47. Vir fortis fidenti animo, si res ita feret, *gradietur* ad mortem. Id. Tusc. 1, 46. Animus ubi ad gloriam virtutis

---

[1]) Непремѣнно сродно съ нѣм. „*schreiten*“ (съ слав. „*грядy*“).

[2]) Simplicia meare, vadere, gradi, scandere встрѣчаются не часто, но только оттого, что случаи выставлять на-видъ простое, общее значеніе этихъ глаголовъ представлялись рѣже, чѣмъ мы можемъ воображать по нашему употребленію simplicium.

via *grassatur*, abunde pollens potensque est. Sall. Jug. Prooem. Assertor ait se jure *grassari*, non vi. Liv. 3, 44. Si stas, *ingredere*; si *ingrederis*, curre. Cic. Att. 3, 23. *Ingredi* in bellum, in orationem, in spem aliquam s. alicujus rei, ingredi vestigiis и vestigia alicujus, ingredior dicere, litteris mandare. *Incedunt* per ora vestra magnifice. Sall. Jug. 27.

Adire ad aliquem, рѣже ad aliquem locum, приходить къ кому-ниб., въ какое-ниб. мѣсто, adire aliquem, подойти, придти, явиться къ кому-ниб., для того чтобы поговорить съ нимъ по какому-ниб. дѣлу; adire aliquid подвергать себя чему-ниб., ad aliquid вмѣшаться во что-нибудь. Aggredi aliquem = adire aliquem, но часто 2) = нападать, adoriri; aggredi ad aliquid = adire ad aliquid; aggredi aliquid = предпринимать, браться, гов. и съ infin., какъ ingredi. Accedere, подойти, ad aliquid, b) присоединиться, прибавиться, въ смыслѣ усиленія предыдущаго понятія, ad aliquid, c) вмѣшаться во что-ниб., ad aliquid. Coire сходиться, собираться на одномъ пунктѣ; coire societatem cum aliquo = вступить съ кѣмъ-ниб. въ связь, въ сообщество. Какъ бы слѣдствіе coeundi есть convenire 1) cum aliquo = встрѣтиться съ кѣмъ-ниб., 2) convenire aliquem = говорить съ кѣмъ-ниб., а иногда и cum aliquo, 3) соглашаться, сходиться на чемъ-ниб., aliquod convenit alicui cum aliquo или inter aliquos или такъ, что подлежащее бываетъ выражено предложеніемъ съ ut, означающимъ условленное дѣло, обязательство, или оборотомъ acc. c. infin., выражающимъ заявленіе о сущности дѣла. Congredi cum aliquo 1) = convenire cum aliquo, только употребляется рѣже последняго, а напротивъ очень часто 2) = сталкиваться съ кѣмъ-ниб. враждебно, для сраженія. Commeare, ходить взадъ и впередъ по извѣстному пути, особенно зн. часто посѣщать какое-ниб. мѣсто для торговли (ad aliquem locum), слѣд. не ограничивается въ употребленіи, какъ meare, но говорится и о лицахъ. Inire 1) = входить, напр. domum, уп. рѣже, чѣмъ intrare, 2) вступать въ какую-ниб. связь, въ какія-ниб. отношенія, въ должность, браться за какое ниб. предпріятіе, приниматься, начинать, 3) не лично (съ подлежащимъ изъ имени предмета неодушевленнаго), напр. aetas, ver iniens. Conscendere, всхо-

лить на—, особенно садиться на какое-ниб. орудіе переѣзда съ мѣста на мѣсто, напр. navem, currum, equum; усиленіе этого понятія есть adscendere (съ ad, in и просто съ accus.), всходить, подниматься вверхъ, кверху, 1) въ собств. смыслѣ и въ смыслѣ conscendere, и 2) метафор., когда въ обстоятельствахъ дѣла бываетъ что-ниб. похожее на движеніе по лѣстницѣ. Escendere зн. in locum *arduum* adscendere [1]), но еще и = сходить съ корабля, какъ descendere, спускаться, антитеза къ adscendere, но потомъ гов. и 2) въ оборотахъ въ родѣ in aciem, in certamen, и подобныхъ, въ основаніи которыхъ есть представленіе о спускѣ съ locus superior на aequum; еще 3) соглашаться на что-ниб., нисходить, унижаться (доходить) до чего-ниб., что составляетъ самую крайнюю степень нисходящаго ряда ступеней.—Petere, подступать къ чему-ниб., добираться, домогаться, b) въ смыслѣ враждебномъ, напускаться, нападать на что-ниб. (aliquem lapide, ictu, gladio, verbis etc.). Tendere и contendere прямо куда-ниб. направлять свой путь; о поѣздкѣ по морю въ этомъ смыслѣ употреблялось tenere. Ad castra *tendere*. Liv. Brundisium *tendere*. Cic. Consul, a Brundisio quum transmisisset, Corcyram *tenuit*. Liv. 32, 9.

353. *Linquere*, *relinquere*, *restare*, *deserere*, *deesse*, *destituere*, *deficere*, *dis*—, *de*—, *excedere*. Рѣдко встрѣчающееся въ прозѣ linquere [2]) и relinquere значатъ: отдѣляться, отставать отъ какого-ниб. предмета, не имѣя *желанія* или лишаясь *возможности* взять его съ собой, b) оставляя *желаніе* или лишаясь *возможности* долѣе заниматься имъ, а отсюда relinquere часто зн. 2) оставлять при своей смерти, и о сочиненіяхъ, b) оставлять другимъ на употребленіе, на выполненіе [3]). Deserere сначала, можетъ быть, выраженіе военное=

---

[1]) Сл. Зейфферта, Lael. p. 231.

[2]) Сродно съ λείπω, какъ inquam съ εἶπον и, наоборотъ, equus, эол. ἴκκος съ ἵππος.

[3]) Въ значеніи „*остается*“, если это выраженіе означаетъ переходъ къ послѣдней части какой-ниб. разсматриваемой матеріи либо къ составленію conclusionis, употребляется restat, ut или c. nomin., въ послѣднемъ случаѣ еще

покидать шеренгу, строй, товарищей [1]), но потомъ получило смыслъ общій: незаконно, самовольно *прекращать связь съ какимъ-ниб. предметомъ*, обязанности къ которому надобно было бы исполнять, а отсюда часто = *покидать, бросать*. Въ этомъ же смыслѣ можно говорить и deesse: это антитеза къ adesse, слѣд. = *не быть* при комъ-ниб. *при нуждѣ или опасности* для помощи и защиты. Слѣд. deserit aliquem, кто при опасности убѣгаетъ отъ того, а deest alicui, кто въ такомъ же случаѣ не спѣшитъ быть подлѣ того. Но между тѣмъ какъ при deserere пренебрегается долгъ, а при deesse дружба, любовь,— qui destituit, тотъ *обманываетъ надежды и ожиданія*, болѣе или менѣе справедливыя Въ значеніи «покидать» deficere aliquem говорилось только о вещахъ (предметахъ неодушевленныхъ), въ смыслѣ: исчезать, пропадать, проходить, отказываться, измѣнять, и въ страдательномъ оборотѣ = быть покинуту чѣмъ-ниб., напр. a viribus, когда онѣ пропадаютъ. Наконецъ, если «покидать» зн. выдти вонъ изъ какой-ниб. мѣстности, то это будетъ discedere или decedere, особенно тогда, когда выходъ будетъ вслѣдствіе какого-ниб. принужденія, напр. полицейскаго. Nos patria *linquimus* arva. Virg. Ecl. 1, 3. *Linquamus* naturam artesque videamus. Cic. Or. 3, 46. Dumnorix petivit, ut in Gallia *relinqueretur*. Caes. B. G. 5, 6, 3. Totam Italiam erectam ad me defendendum *destitui* ac *reliqui*. Cic. Att. 3 15. Pausanias magnam sui *reliquit* famam. Nep. Paus. 1. Multis non modo granum nullum, sed ne paleae quidem ex omni fructu atque ex annuo labore relinquebantur. Cic. Verr. 3, 48. Apelles Coae Veneris partem inchoatam *reliquit*. Id. Off. 3, 2. Commisso proelio *deseritur* a suis (militibus) Varus. Caes. B. C. 1, 13. Omnes noti atque amici me *deserunt*. Ter. Eun. 3, 2, 7. *Deserere* vitam. Cic. Sen. 20. Lentulus senatui reique

---

reliquum est, relinquitur въ той же конструкціи; но relinquitur, рѣже reliquum est, говорится особенно тогда, когда хотимъ сказать о практическихъ условіяхъ дѣла: „по встрѣтившимся обстоятельствамъ остается только вотъ что.“ Но superest нейдетъ ни въ одномъ изъ этихъ трехъ случаевъ. Сл. Зейфферта, Schol. Lat. 1 p. 17 и p. 198.

[1]) Это видно уже изъ desertor.

publicae se non *defuturum* pollicetur. Caes. B. C. 1, 1. Amicis *deesse*. Cic. Antiochus et a suis, qui morabantur in Asia, et ab sociis, qui ea, in quorum spem vocaverant, non praestabant, *destitutus*, intra saltum Thermopylarum se recepit. Liv. 36, 15. Spes me *destituit*; a spe *destituor*. Liv.

354. *Ambire, circuire, ambulare, de—, in—, obambulare, spatiari.* «*Обходить*» въ смыслѣ «*идти вокругъ чего-ниб., пока опять не дойдешь до начальнаго пункта движенія*» будетъ ambire, но идти по окружности или внутри окружности, образуемой объемомъ предмета, будетъ circuire,—все равно, весь-ли вдругъ предметъ обходятъ, или только по частямъ. Qui ambit domum, всякій разъ обходитъ весь домъ; qui circuit domum, также ходитъ вокругъ, около дома, но тутъ можетъ быть circuire a fronte, a lateribus, a fronte et a lateribus и т. д.; но ambire никогда не можетъ быть съ подобными добавками, въ которыхъ выражается движеніе около дома только по частямъ. Потомъ, circuire domum, urbem, insulas и т. д. можетъ значить еще «кружить, ходить по всѣмъ частямъ дома, города, отдѣльнаго острова и пр.»; но ambire въ этомъ смыслѣ никогда не говорится. Въ значеніи «просить» кого-ниб. о благосклонности, о голосѣ на выборахъ будетъ ambire, а circuire у Цицерона такъ не употребляется, но, съ другой стороны, ambire не бываетъ, подобно circuire=«*описывать*» что-ниб. на словахъ. Ambulare см. § 352. Сложное deambulare=ходить до тѣхъ поръ, пока довольно не отдохнешь либо не устанешь; inambulare=ходить взадъ и впередъ, туда и сюда на опредѣленномъ пространствѣ; obambulare=туда и сюда ходить, ходить взадъ и впередъ, впереди, напереди, на переднемъ планѣ вблизи какого-ниб. предмета, ходить тамъ взадъ и впередъ, вверхъ и внизъ, но praeterire проходить мимо предмета=не останавливаться у него либо не брать его съ собой. Spatiari выступать, прохаживаться, прогуливаться по опредѣленному пространству, какъ ambulare или inambulare, но съ тѣмъ добавочнымъ оттѣнкомъ, что тотъ, qui spatiatur, ходитъ по мѣсту, устроенному для ходьбы. Terram lunae cursus proxime *ambit*. Cic. Univ. 9. Senatores singulos *ambiebant*. Sall. Jug. 13 =

Senatum circuibant rogantes. *Ambiuntur*, rogantur a candidatis cives, qui mandant imperia. Cic. Rep. 1, 31. Cohortes sinistrum cornu *circuierunt*. Caes. B. C. 3, 93. Equites Pompejani aciem nostram a latere aperto *circuire* coeperunt. Ibid. *Circuire* aciem atque obsecrare milites coepit. Ibid. 2, 28. Res plurimae carent appellationibus, ut eas necesse sit *circuire*. Quint. 12, 10. Ennius in hortis cum Galba *ambulavit*. Cic. Acad. 2, 16. Palaestrice *spatiari* in xysto iis licet. Id. Opt. Gen. Or. 3.

355. *Vagari*, *palari*, *errare*. Vagari и palari — оба значатъ «*бродить нарочно* или, по крайней мѣрѣ, *добровольно*», первое въ отличіе отъ неподвижнаго, смирнаго медленья на одномъ мѣстѣ, либо для выполненія какой-ниб. мѣры или для какой-ниб. цѣли, а послѣднее въ отличіе отъ хода, марпировки и т. п. построенной, сомкнутой массой, колонной, строемъ, шеренгой, а отсюда = бродить *врозь*, *вразсыпную*. Но errare значитъ блуждать *невольно*, бродить, не зная дороги, блуждать. Поэтому метафорически errare = ошибаться, быть въ заблужденіи, но vagari = невнимательно останавливаться передъ предметомъ, отъ котораго собственно зависитъ дѣло, пожалуй = не имѣть твердой точки опоры, почвы, быть флюгеромъ, болтаться, куда вѣтеръ носитъ. Lixae diu noctuque *vagabantur* et *palantes* agros *vastabant*. Sall. Jug. 47. Curas, stellae sponte sua jussaene *vagentur* et *errent*. Hor. Ep. 1, 12, 17. Quid illud sit, de quo disputetur, explanetur, ne *vagari* et *errare* cogatur oratio. Cic. Or. 1, 48.

356. *Celer*, *velox*, *pernix*, *citus*, *citatus*, *properus*, *festinus*, *praeceps*, *rapidus*. «Быстрый, скорый» вообще, въ смыслѣ эпитета, противоположнаго медленности въ движеніи впередъ, будетъ celer; а если при этомъ нужно означить еще и *легкость* движенія, то это дается въ velox [1]), между тѣмъ какъ въ citus и citatus отличительная черта — усиліе къ быстрому движенію, въ properus — быстрота, внезапность, въ festinus [2]) —

---

[1]) Сродно съ volare. См. *Корссена*, l. l. p. 59.

[2]) Properus и festinus у Цицерона замѣняются причастіями соотвѣтственныхъ глаголовъ.

торопливость, порывъ, въ praeceps—нечаянность, захватъ въ расплохъ, въ rapidus—неудержимость, неодолимость въ движеніи, а pernix выражаетъ *силу и готовность* къ быстрому движенію. Изъ глаголовъ въ прозѣ золотаго вѣка сюда относятся: celerare, accelerare, properare, festinare, praecipitare; всѣ они употребительны не только въ значеніи непереходномъ, но и въ переходномъ. Philoctetes configebat tardus *celeres*, stans *volantes*. Cic. Fin. 5, 11. Nihil est animo *velocius*, nulla est *celeritas*, quae possit cum animi *celeritate* contendere. Id. Tusc. 1, 9. *Citus* modo, modo tardus incessus Catilinae erat. Sall. Cat. 15. *Citato* equo (пустивши лошадь въ галопъ). Caes. Liv. Ille *properans festinans* mandata nostra conficere cupiens in hac constantia perseveravit. Cic. Phil. 9, 4. *Rapidum* flumen. Caes. B. C. 1, 50. Miles curare debet corpus, ut quam validissimum et *pernicissimum* habeat. Liv. 44, 34.

357. *Lentus*, *tardus*, *serus*, *segnis*. Въ смыслѣ синонимовъ съ piger, socors, эти слова уже разсмотрѣны въ § 328; въ частности, въ контрастъ къ предъид. параг., lentus означаетъ движеніе впередъ *спокойное* и *безмятежное*, а также *мѣрное* и *обдуманное*, въ противоположность торопливости, движенію второпяхъ, впопыхахъ, tardus движеніе впередъ, *требующее много времени*, *мѣшкотное*, особенно, что̀ называется, *тяжелое*, *черезъ пень колоду*, а segnis—*вялое*, *сонное*. Поэтому tardus и segnis всегда выражаютъ болѣе или менѣе сильное порицаніе, а lentus его не выражаетъ, либо выражаетъ только тогда, когда эвфемистически употребляется въ смыслѣ tardus либо segnis. Такъ какъ въ tardus выражается понятіе большой, сравнительно слишкомъ большой траты времени, съ которою что-нибудь достигаетъ цѣли, то tardus значитъ еще и *поздній*, тоже, что̀ serus, которое = 1) *поздній*, 2) *опоздавшій*, но въ смыслѣ чисто времени есть антитеза не къ *быстрый*, *скорый*, а къ *ранній*, *заблаговременный*, бывающій *во-время*, *въ пору*, *сначала*, *прежде*, *тотчасъ послѣ чего-ниб.*; поэтому tarde медленно, 2) поздно, lente мѣшкотно, sero *поздно* [1].

[1]) То-есть, поздно вечеромъ, b) только поздно, гораздо послѣ. Serius 1) позднѣе того или другаго, 2) позднѣе чѣмъ слѣдовало бы, нѣсколько поздно.

2) *слишкомъ поздно*, т. е. когда ужь прошла (теперь или прежде) настоящая, самая удобная пора. Per littora *lentis* passibus spatiabar. Ovid. Met. 2, 573. In caussis dicendis nimis patiens et *lentus* existimor. Cic. Or. 2, 75. *Tardus* asellus. Virg. Quo delictum gravius est, eo *tardior* est poena. Cic. Caec. 3. *Sera* gratulatio reprehendi non solet. Cic. Div. 2, 7.

358. *Via*, *iter*, *agmen*, *cursus*, *curriculum*, *semita*, *trames*, *callis*, *ambages*, *anfractus*, *bivium*, *trivium*, *compitum*, *ambitus*, *circuitus*, *proficisci*, *iter facere*, *iter habere*, *peregrinari*. Via, отъ корня въ ire, ἰέναι, съ дигаммой, зн. *путь конкретно (дорога)*, слѣд. пространство, назначенное для проѣзда, въ особенности правильно проложенное и устроенное или, по крайней мѣрѣ, общепринятое, въ городѣ = улица, переулокъ. Iter, отъ того же корня, только безъ дигаммы, зн. *путь отвлеченно*, слѣд. *движеніе*, либо совершаемое, либо уже выполненное (всякое [1]) или по какой-ниб. via), путешествіе, поѣздка, маршъ, а потомъ отсюда еще отвлеченно весьма часто зн. и *способъ* или *возможность* для движенія, марша или путешествія, а поэтому для насъ дѣлается *путемъ конкретно*, *дорогой* [2]). Въ переносномъ смыслѣ, via, часто въ соединеніи съ ratio (система), зн. *образъ дѣйствій*, *(правильный) методъ*, при выполненіи котораго можно предпринять и выполнить какое ниб. дѣло, особенно характера научнаго, но iter движеніе, ходъ, путь, который должно совершить дѣло. Agmen зн. маршъ, движеніе войска, которое, впрочемъ, можно означить и словомъ iter, если не важенъ тотъ добавочный оттѣнокъ, что дѣло идетъ о маршѣ именно войска. О cursus и curriculum см. § 154. Въ частности via бываетъ semita [3]) путь узкій, боковой, проселокъ для пѣшеходовъ (тропа), trames [3]) путь въ сторону отъ via, переѣздъ, проѣздъ.

---

[1]) Deviae и aviae viae не встрѣчается, но devia itinera, avia itinera употребительно; сл. Cic. Att. 14, 10; Sall. Jug. 50.

[2]) Но путешествіе, поѣздка, путь по морю, будетъ navigatio.

[3]) Корень въ trames tra, какъ въ intra, intrare, trans; корень въ limes lic, какъ въ oliquus, limus (косой), такъ же какъ lig въ limus (фартукъ жрецовъ) и stig въ stimulus; корень въ semita sec или se. Mes и mita будутъ окончанія, какъ въ fomes, termes. Так. обр. trames собств. зн. traducens, limes = oblique ducens, semita = seorsum ducens.

проселочная дорога, проселокъ, переулокъ, callis путь по лѣсу и по горамъ, особенно для скота, compitum [1]) мѣсто, гдѣ сходится нѣсколько дорогъ, улицъ либо переулковъ, bivium улица, переулокъ, расходящіеся на двѣ улицы, въ двѣ стороны, но trivium и quadrivium мѣсто, гдѣ сходятся три, четыре дороги, улицы, переулка, anfractus изгибъ дороги, дорога, дѣлающая крюкъ, въ отличіе отъ дороги, идущей совершенно прямо, и метафорически = разные изворота, съ помощью которыхъ обработывается дѣло или безъ которыхъ оно не можетъ обойтись, для того чтобы придти къ цѣли, тоже, что ambages, околичности, увертки, которыми хотятъ избѣжать прямой и откровенной рѣчи. Изъ § 354 выходитъ, что ambitus и circuitus оба означаютъ движеніе вокругъ предмета, но только circuitus движеніе около чего-ниб. по частямъ, а поэтому еще крюкъ, объѣздъ, т. е. движеніе по какому-ниб. мѣсту по дугѣ круга вмѣсто движенія по хордѣ либо по діаметру. *Iter conficiebamus* aestuosa et pulverulenta *via*. Cic. Att. 5, 14. *Via* Latina, Appia... Via sacra, alta... въ городѣ. Erant omnino *itinera* duo, quibus *itineribus* Helvetii domo exire possent. Caes. B. G. 1, 6. Optimarum artium *vias* tradere civibus. Cic. Divin. 2, 1. *Via* et ratione docere aliquid. Id. Defessus jam labore atque *itinere* disputationis meae requiescam in Caesaris sermone. Id. Or. 2, 57. Metellus edixit, ne miles gregarius in castris neve in *agmine* servum aut jumentum haberet. Sall. Jug. 45. Roma in montibus posita erat et convallibus, non optimis *viis*, angustissimis *semitis*. Cic. Agr. 2, 35. Simul in silvam ventum est, plures diversae *semitae* erant. Liv. 44, 43. Antonius egressus est non viis, sed *tramitibus* paludatus. Cic. Phil. 13, 9. Catilina Italiae *calles* et pastorum stabula praedari coeperat. Cic. Sest. 5. Nequissimi homines in atriis auctionariis potius, quam in *triviis* aut *compitis* auctionantur, Cic. Agrar. 1, 3. Duae erant viae, altera brevior, altera altero tanto longiorem *anfractum* habebat. Nep. Eum. 8. Quid opus est circuitione et *anfractu*, ut sit utendum interpretibus somniorum,

[1]) Отъ con и petere.

quam directo? Cic. Div. 2, 61. Judiciorum *anfractus*. Cic. Longiore *circuitu* custodias stationesque nostras vitabant. Caes. B. C. 1, 59.

2. Proficisci зн. только *уѣзжать*, *отправляться*, iter facere *ѣхать*, *совершать путешествіе*, *движеніе*, *маршъ*, *двигаться къ той или другой означенной либо подразумѣваемой цѣли*, iter habere *быть занятому путешествіемъ къ тому или другому* означенному либо подразумѣвающемуся *пункту*; но путешествовать, ѣхать, ѣздить = *быть въ дорогѣ*, *въ путешествіи*, *не дома*, *въ отъѣздѣ*, безъ прибавки опредѣленной цѣли, а только въ отличіе отъ domi esse, будетъ peregrinari. Caesar maturat ab urbe proficisci. Caes. B. G. 1, 7. Helvetiis erat in animo *iter* in Santonum fines facere. Caes. B. G. 1, 10. Quum duo quidam Arcades familiares *iter* una *facerent*, Megaram venerunt. Cic. Divin. 1, 27. Cohortes undeviginti, quae ex Piceno ad me *iter habebant*. Cic. Att. 8, 11. Haec studia pernoctant nobiscum, *peregrinantur*, rusticantur. Cic. Arch. 7.

359. *Avius*, *devius*, *invius*. Avius, что̀ отъ (обыкновенной, прямой, настоящей) дороги *лежитъ всторонѣ*; devius, что̀ отъ такой дороги *идетъ*, *ведетъ всторону*, уклоняется прочь отъ дороги; invius непроходимый, непроѣздный, гдѣ нѣтъ настоящей дороги. Метафорически употребляется только devius = *сбившійся съ пути*, *съ толку*, *безпутный*. Jugurtha Metellum sequebatur nocturnis et *aviis* itineribus. Sall. Jug. 50. Eumenes *deviis* itineribus milites duxit. Nep. Eum. 3. Saltus *invii*. Liv. 9, 14. Homo praeceps ac *devius*. Cic. Phil. 5, 13.

360. *Conventus*, *coetus*, *congressus*, *congressio*, *concio*, *concilium*, *comitia*, *comitium*, *consilium*. Съ самымъ общимъ смысломъ есть coetus, изъ coitus отъ coire, которымъ можно означить всякое собраніе людей, если которое-ниб. изъ остальныхъ словъ будетъ или слишкомъ тѣсно по смыслу, или для точности смысла не нужно. Congressus и congressio *дружеская* сходка, но первое бываетъ и въ смыслѣ *враждебной* сшибки съ непріятелемъ на полѣ сраженія. Conventus сходка *по повѣсткѣ* или собраніе съ какой-ниб. опредѣленной цѣлью, — можетъ быть дружеское, религіозное, политическое. напр. сходки заговорщи-

щиковъ; впрочемъ *это слово* никогда не *употребляется* о *ка- кихъ бы* то *ни было собраніяхъ, назначавшихся* въ *самомъ* Римѣ *отъ* magistratus, *но часто гов.* а) о собраніяхъ на судебныя *засѣданія въ провинціяхъ*, b) о самыхъ *этихъ* судебныхъ *засѣданіяхъ и* с) *о* собраніяхъ *римскихъ* гражданъ въ провинціи, устроившихъ изъ себя общество или компанію. Отъ цѣли *зависѣло*, открыто *ли* дѣлать повѣстку, или только *секретно*, viritim-*ли*, *всему-ли* обществу, *или* только *по частямъ*. Concio, отъ conciere, наз. собраніе, *созванное* какимъ-*ниб.* magistratus *либо* главнокомандующимъ въ лагерѣ, — въ первомъ случаѣ сходъ римскихъ гражданъ въ Римѣ, а въ послѣднемъ сходъ *солдатъ*, *для выслушанія какого-ниб. предложенія*. Повѣстка дѣлается только всѣмъ вообще, а не viritim. Concilium, отъ calare = καλεῖν, зн. опять *созванное* собраніе 1) въ Римѣ патриціевъ *либо* плебеевъ, 2) такихъ людей, которые *уполномочены или какъ-ниб. иначе получили* права въ какой-ниб. общинѣ, въ союзѣ соединившихся городовъ, либо племенъ либо какъ-ниб. иначе дѣйствующихъ сообща общинъ, городовъ, областей, *для принятія рѣшеній. обязательныхъ* для подлежащихъ общинъ и пр. По своему составу concilia въ Римѣ формировались изъ главъ патриціанскихъ либо плебейскихъ домовъ, а внѣ Рима часто только изъ старшинъ въ общинахъ, изъ principes туземцевъ. О comitia a) curiata, которыя въ раннее время соединяли въ себѣ функціи позднѣйшихъ centuriata и tributa, а послѣ занимались только дѣломъ imperii gerendi, 2) centuriata, которыя должны были соединять въ себѣ всѣ права комицій curiata и возникшихъ впослѣдствіи tributa, но впослѣдствіи занимались только выборомъ высшихъ magistratus и рѣшеніемъ вопроса о войнѣ и мирѣ, 3) tributa, которыя первоначально имѣли только право auxilii ferendi противъ притѣсненій со стороны чиновниковъ, но впослѣдствіи главнымъ образомъ занимались обсужденіемъ законопроектовъ, предлагаемыхъ народными трибунами, tribuni plebis,—см. Древности и сочиненія по исторіи. Consilium наз. *созванное* viritim *собраніе опредѣленнаго, только извѣстнаго числа лицъ, снабженныхъ правомъ*—по докладу или предложенію гражданскаго началь-

ственнаго лица, открывающаго собраніе, либо главнаго военнаго начальника, *подавать мнѣнія о дѣлаемыхъ предсѣдателемъ предложеніяхъ и*—если гражданскій членъ правительства или главноначальствующій военный требуютъ этого либо не запрещаютъ—*постановлять рѣшенія*,—слѣд. зн. дума, совѣтъ, сенатъ, военный совѣтъ. Nihil mihi praestabilius videtur, quam posse dicendo tenere hominum *coetus*. Cic. Or. 1, 8, гдѣ надобно было означить однимъ словомъ concionem, consilium, comitia, senatum, judices и окружающую ихъ coronam. Mihi quidem hae verae videntur opiniones, quae—in senatu, quae apud populum (въ concio либо въ comitia), quae in omni *coetu concilioque* proferendae sunt. Cic. Fin. 2, 24, гдѣ coetus и concilium, конечно, въ заключеніе перечня, родовыя названія всевозможныхъ собраній. Manlius pater filium *congressu* aequalium prohibebat. Liv. 7, 4. Non est nobis haec oratio habenda aut cum imperita multitudine aut in aliquo *conventu* agrestium (которые обсуждаютъ дѣла своей деревни, своего округа). Cic. Mur. 29. Quaesivi a Catilina, an nocturno *conventu* apud Laecam fuisset. Id. Cat. 2, 6. Caesar in citeriorem Galliam ad *conventus* agendos profectus est. Caes. B. G. 1, 54. Postea Pompejus eos gladiatores circum familias, *conventus* Campaniae (по общинамъ римскихъ гражданъ въ Кампаніи) custodiae caussa distribuit. Caes. B. C. 1, 14. Velim recordere, quae ego de te in senatu egerim, quae in *concionibus* dixerim, quas ad te litteras miserim. Cic. Div. 5, 2. Appius *concionem* militum advocavit. Liv. 2, 59. Scaptius in *concilio* populi consurgit. Id. 3, 71. Caesar *consilium* (военный совѣтъ) celeriter convocavit. Caes. B. G. 3, 3.

361. ***Fluere***, ***manare***, ***profluere***, ***fluidus***, ***liquidus***, ***liquor***, ***humor***, ***sucus***, ***virus***, ***humidus***, ***udus***, ***uvidus***, ***uligo***, ***madere***, ***madidus***, ***aqua***, ***lympha***, ***latex***. Fluere зн. не держаться неподвижно на одномъ мѣстѣ, какъ это свойственно жидкимъ веществамъ, течь, литься, въ переносномъ смыслѣ не только 1) о рѣчи, 2) = *вытекать (выходить, происходить)* — при указаніи на *источникъ* чего-ниб., но еще и 3) = *идти хорошо, благопріятно*, succedere, 4) = *пропадать, проходить, исчезать*, напр.

о волосахъ: вылѣзають, выпадають не cadunt, а fluunt. 5) = diffluere, *расплываться*, напр. mollitia. Синонимъ fluere есть proficisci = получать, имѣть начало, а re. Manare, *вытекать, выходить*, не просто для того, чтобы двигаться впередъ, но чтобы *расшириться, разлиться*, въ переносномъ смыслѣ подобно fluere 2) и b) *распространяться*, о предметахъ области духа, которые можно сравнивать съ разливомъ водной массы, *напр.* rumor, malum, nomen. Во всякомъ случаѣ, въ прямомъ значеніи въ прозѣ употребительнѣе profluere = проистекать, вытекать, выходить. Во fluere распространеніе тока представляется главнымъ образомъ въ видѣ чисто линіи, въ manare больше въ видѣ болѣе или менѣе расширяющейся плоскости. Отъ fluere происходитъ fluidus, текучій, жидкій, въ отличіе отъ густаго, плотнаго и вообще, либо только для глазъ, непроницаемаго, поэтому о жидкостяхъ еще = *ясный, чистый*, и въ этихъ же самыхъ значеніяхъ употребляется метаф. и о предметахъ изъ области умственной и нравственной. Humidus, отъ humere, сырой, влажный, мокрый, о предметахъ, болѣе или менѣе пропитанныхъ или насыщенныхъ водяными частицами; uvidus и сокращенное изъ него udus, отъ uvere, сохранившагося еще только въ uvens, можетъ быть, сроднаго съ ὕδωρ, весь влажный, намокшій, о предметахъ, на которыхъ сырость выступаетъ наружу въ видѣ капель, ключей, ручьевъ и т. п., — все равно, проникла ли влажность внутрь (промокшій), или держится только снаружи (мокрый); madidus, отъ madere, съ чего каплетъ отъ влажности, слѣд. на поверхности чего столько влажности, что съ нея каплетъ. Послѣ этого уже легко опредѣлить значенія словъ: liquere, humere, сроднаго съ χέω, χυθῆναι, madere, такъ же какъ и humor, uligo и liquor. Отъ aqua происходятъ: aquosus, въ которомъ много воды, обильный водою, многоводный, и aquarius водяной, т.-е. что имѣетъ дѣло съ водой, назначено для нея; aquarius = водоносъ, носильщикъ воды; vas aquarium = бадья, ведро и т. п. — Съ aqua сродны стихотворныя lympha = чистый, свѣтлый источникъ, ключъ, и latex = жидкость, влага. Virus, острая, ѣдкая слизистая жидкость, равносильно съ venenum, а отсюда метаф., о

расположенія духа—*разъѣдающая горечь, ядъ*; sucus или succus, сокъ въ животныхъ или растеніяхъ, метафор. = жизненная сила, сила, напр. слова. Helvetiorum inter fines et Allobrogum Rhodanus *fluit*. Caes. Ab isto capite (главнаго пункта) *fluere* necesse est rationem et bonorum et malorum. Cic. Fin. 2, 11. In rebus prosperis et ad voluntatem nostram *fluentibus* superbiam *fugiamus*. Id. Off. 1, 26. Capilli fluunt, arma de manibus fluunt. Cic. Oratio inde *proficiscitur*, unde haec omnis caussa ducitur. Id. Man. 2. Qui sunt ab Aristotele, a Zenone *profecti*. Id. Recte facta a virtutibus *proficiscuntur*, peccata ex vitiis *manant*. Id. Parad. 3. *Manant* ex arbore guttae. Ovid. *Manavit* malum per totam Italiam. Cic. Ab Aristippo Cyrenaica philosophia *manavit*. Id. Or. 3, 17. Mosa *profluit* ex Vosego monte. Caes. B. G. 4, 10. Quid tam contrarium est, quam terrenum *fluido*. Colum. 8, 16. Aquam bonam et *liquidam* oves bibant semper curato. Cato R. R. 73. Aquae admixtum esse calorem *liquor* aquae declarat et effusio. Cic. N. D. 2, 10. Naves ex *humida* materia factae erant. Caes. B. C. 1, 58. Naves *humorem* semper habent. Cic. N. D. 2, 57. Vides me, ornatus ut sim vestimentis *uvidis*: da mihi vestimenti aliquid aridi. Plaut. Rud. 2, 7, 15. Fasciculus epistolarum aqua *madidus* redditus erat. Cic. Div. 2, 12. Madebant *parietes*. Juppiter *virus* serpentibus addidit atris. Virg. *Stirpes* e terra *sucum* trahunt. Cic. N. D. 2, 47. *Virus* acerbitatis evomere. Cic. Omnes etiam tum retinebant illum Pericli *sucum*, sed erant paullo uberiore filo. Id. Or. 2, 22.

362. *Fluvius*, *flumen*, *amnis*, *torrens*, *rivus*. Рѣка, въ смыслѣ термина географическаго, слѣд. въ отличіе отъ озера, горы, моря, степи, и въ смыслѣ бога рѣкъ, буд. fluvius, отъ fluere, какъ pluvia отъ pluere. Но рѣка въ смыслѣ *водной текущей массы* буд. flumen, точно такъ же отъ fluere, но еще и 2) теченіе, токъ рѣки in abstracto и 3) метаф., напр. flumen orationis, *неистощимость* рѣчи. Впрочемъ часто flumen наз. и рѣка въ смыслѣ географическомъ, но не гов. въ смыслѣ бога рѣкъ. Amnis, начиная съ Ливія въ прозѣ употребляющееся весьма часто, но прежде встрѣчающееся только въ стихахъ, у Це-

заря совсѣмъ не встрѣчающееся, означаетъ рѣку или потокъ либо съ совершенно общими признаками физическими или эстетическими, *либо съ особенными*, какіе представляются въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ. Но чтобы amnis означало въ особенности большія рѣки, это неправда: Рейнъ у Цезаря наз. только flumen, такъ же какъ и небольшой Fibrenus (у Арпинума) у Цицерона. Rivus, отъ ῥέω, ручей, рѣчка, каналъ; torrens наз. горный, лѣсной потокъ, рѣка быстрая, бурливая, либо самымъ происхожденіемъ обязанная проливному дождю или таянію снѣговъ, *либо простая рѣчка* или потокъ, временно вышедшіе изъ своихъ обыкновенныхъ береговъ отъ тѣхъ же причинъ. Ad *fluvium* Sagram Crotoniatas Locri devicerunt. Cic. N. D. 2, 2. Cocytus *flumine* languido. Hor. *Flumen* Rhenus agrum Helvetium a Germanis dividit. Caes. B. G. 1, 2. Rapidas montano *flumine torrens* sternit agros, sternit sata boumque labores. Virg. Aen. 2, 305.

363. *Siccus, aridus.* Siccus, сухой, наз. то, въ чемъ нѣтъ *накопленія* частей влажныхъ, жидкихъ, смачивающихъ,—берется ли во вниманіе поверхность какого-ниб. предмета, или его внутренность; но aridus, отъ arere, сухой, твердый, жесткій, въ чемъ *нигдѣ* нѣтъ жидкости, а есть *только твердыя* части; первое говорится въ отличіе отъ madidus, uvidus, а послѣднее отъ humidus. Поэтому метаф. siccus означаетъ крѣпость и силу тѣла и рѣчи; но такъ какъ это слово 2) у поэтовъ и позднѣйшихъ употреблялось о victus=плохой, худой, бѣдный [1]), то 3) употреблялось метаф. и о рѣчи сухой, въ которой нисколько нѣтъ художественной красоты. Впрочемъ Цицеронъ въ обоихъ послѣднихъ значеніяхъ любитъ говорить aridus. Sicca gleba, palus, s. oculi, s. agri, s. annus, s. panis, s. ensis. Arida ligna, folia. Ar. victus. Cic. Siccum, суша, сухое мѣсто, въ отличіе отъ наполненнаго либо покрытаго водой; aridum, суша, твердая почва, въ отличіе отъ жидкости воды. Nihil erat in ejus oratione, nisi *siccum* et sanum. Cic. Genus orationis exile aridum. Id.

---

[1]) Сл. *Шмида*, Hor. Epist. 1, 17, 12.

364. *Mare*, *aequor*, *pontus*, *pelagus*, *salum*, *altum*, *Oceanus*, *marinus*, *maritimus*. Mare наз. море, въ отличіе отъ terra, coelum, aër. Altum, sc. mare, *открытое море*; salum, сродное съ σάλος, неспокойное, волнующееся море; Oceanus то, что̀ мы теперь называемъ Атлантическимъ океаномъ, но еще и океанъ, окружающій всю землю. Aequor, pontus и pelagus—термины стихотворные: aequor поверхность моря; pontus, πόντος, море въ связи съ различными встрѣчающимися въ немъ явленіями; pelagus, πέλαγος,=altum. Въ прозѣ гов. Pontus въ смыслѣ собственнаго имени и наз. 1) Черное море, 2) область при немъ—Понтъ.—Marinus наз. то, что̀ составляетъ существенную часть моря, отъ природы находится или было въ немъ; maritimus то, что̀ существуетъ подъ вліяніемъ моря или въ связи съ нимъ, либо поставлено подъ его вліяніе, въ связь съ нимъ. Terra *mari*que. Nautae adversa tempestate in *alto* jactabantur. Cic. Inv. 2, 31. In *salum* nave evectus. Liv. 29, 14. Omnis terra parva quaedam insula est circumfusa illo *mari*, quod magnum, quem *Oceanum* appellamus. Cic. Somn. Scip. 6. Medii per *aequora ponti* fert praedam. Ovid. Met. 2, 872. Ut *pelagus* tenuere rates nec jam amplius ulla occurrit tellus. Virg. Aen. 5, 8. Aqua marina, fremitus и aestus marinus, piscis marinus, но navis, urbs, ora, villa, res maritima, praedo maritimus, bellum maritimum.

365. *Lacus*, *palus*, *stagnum*. Lacus, озеро, означаетъ тоже, что̀ и русское слово, такъ же и palus, болото, топь; stagnum наз. всякая стоячая масса воды, образовавшаяся отъ разлива рѣки, озера, моря, и еще скопъ воды отъ дождя, слѣд. и прудъ, болото. *Lacus* Lemanus. Caes. Ad eum locum propter *paludes* aditus exercitui non erat. Id. B. G. 2, 16. Super ripas Tiberis effusus erat lenibus *stagnis*. Liv. 1, 4.

366. *Faex*, *sentina*. Faex, дрожжи, наз. отстой, осадокъ окиснувшихъ жидкостей; sentina, стокъ нечистоты на днѣ корабля. Оба слова употребляются и метаф.: первое = подонки, осадокъ, второе = подонки, соръ, грязь. Non te decent poti *faece* tenus cadi. Hor. Od. 3, 15, 16. Milites conflictati et tempestatis et *sentinae* vitiis erant. Caes. B. C. 3, 28. Perditissima et infima

face populi. Cic. Q. Fr. 2, 6. O fortunatam rempublicam, si quidem hanc *sentinam* urbis ejecerit. Id. Cat. 2, 4.

367. *Gurges, vortex, vorago, barathrum.* Gurges, *пучина, виръ,* образуется въ рѣкахъ, озерахъ, въ морскихъ теченіяхъ тамъ, гдѣ на днѣ подъ водой есть яма: если отъ этого вода кружится, то это будетъ vortex, водоворотъ,—слово, само по-себѣ тоже, что vertex [1]). Vorago, отъ vorare, наз. омутъ, поглощающій все, что къ нему приближается или бываетъ въ него брошено,—безъ всякихъ признаковъ того, чтобы онъ наполнялся, въ морѣ либо на сушѣ. Barathrum, *βάραθρον*, у Гомера *βέρεθρον*, употребляется только у поэтовъ въ смыслѣ vorago. Charybdis imo *barathri* ter *gurgite* vastos sorbet in abruptum fluctus. Virg. Aen. 3, 421. Multa torrens nivibus de monte solutis corpora turbineo juvenilia *vortice* mersit. Ovid. Met. 8, 556. Neque ea *vorago* conjectu terrae compleri poterat. Liv. 7, 6.

368. *Litus, ora, acta, ripa, margo.* Litus наз. та часть суши, которая омывается моремъ, морской берегъ, взморье, поморье. Но ora въ связи не только съ моремъ, но означаетъ 1) вообще такія части какого-ниб. предмета, которыя для лица находящагося внутри предмета, въ центральномъ его пунктѣ, будутъ самыя далекія, а для того, кто находится внѣ предмета, самыя близкія, а так. обр. 2) край, окраина, края. Въ margo, край,—словѣ, ни Цицерономъ, ни Цезаремъ не употребляемомъ, а замѣняемомъ у нихъ выраженіями изъ extremus, ultimus,—главный оттѣнокъ тотъ, что имъ указываются границы какого-ниб. предмета; поэтому оно и можетъ стоять не только вм. litus, но и вм. ripa, въ смыслѣ берега рѣки, да даже и прямо бываетъ вмѣстѣ съ обоими, такъ что напр. margo ripae значитъ самая крайняя черта берега, край берега. Acta, *ἀκτή*, собств. морской берегъ, о который разбиваются волны, а потомъ, въ частности, берегъ, отличающійся какими-ниб. красотами мѣстности. Mare litoribus alludit. Cic. N. D. 2, 39. Galli *oram* extremae silvae circumsidebant. Liv. 23, 24. Non modo *oris* Italiae maritimis ac portubus, sed etiam Appia jam via

[1]) И пишется разнообразно, напр. нынче въ Гораціи и Виргиліи пишется и vertex.

carebamus. Cic. Manil. 18. Menapii ad utramque fluminis *ripam* agros habebant. Caes. B. G. 4, 4. Agesilaus in *acta* cum suis accubuerat. Nep. Ag. 8.

369. *Fons*, *scaturigo*, *puteus*, *cisterna*. Fons, старо-лат. funs, слѣд. отъ fundere, источникъ, ключъ, очень часто гов. метафорически въ смыслѣ origo, principium, для означенія мѣста, лица, предмета, изъ котораго что-ниб. вышло (на свѣтъ), произошло, съ которымъ что-ниб. связано, который есть источникъ, причина чего-ниб..—слѣд. гдѣ идутъ глаголы: fluere, manare, haurire. Scaturigo, отъ scatere и agere, бьющая наружу вода. Puteus, можетъ быть въ связи съ πίνω (ποτός), potare, колодецъ, вырытый въ землѣ и со стѣнами внутри; cisterna, отъ cista, какъ caverna отъ cavus, цистерна, т. е. яма для собиранія и храненія воды либо дождевой либо добытой какъ-ниб. иначе. In hac insula est *fons* dulcis aquae, cui nomen Arethusa est. Cic. Verr. 4, 53. Dicendi facultas ex intimis sapientiae *fontibus* fluit. Quint. 12, 2, 6. Urgerent te philosophorum greges jam ab illo *fonte* et capite Socrate. Cic. Or. 1. 10. *Scaturigines* turbidae emicare coeperunt. Liv. 44, 33. Ex *puteis* jugibus aqua calida trahitur. Cic. N. D. 2, 9.

370. *Gutta*, *stilla*, *stiria*. Gutta, можетъ быть, сродное съ χέω (κέχυμαι, ἐχύθην, ἐχύμην), всякая капля; stilla, сродное съ στάζειν, σταγών, значитъ, какъ видно изъ stillicidium, stillare, капля, оторвавшаяся отъ большой массы, малость, частица, не только воды, вина, крови, но и не очень жидкихъ веществъ; stiria, ледяная сосулька. *Gutta* cavat lapidem, non vi, sed saepe cadendo. Ov. *Stilla* muriae. Cic. Fin. 3, 14. *Stiria* impexis induruit horrida barbis. Virg. Georg. 3, 366.

371. *Stillare*, *rorare*. Stillare, отъ stilla, капать, течь каплями, т. е. пускать отъ себя капли, или *b*) о какомъ-ниб. предметѣ, напитанномъ, облитомъ какою-ниб. жидкостью = пускать, ронять (съ себя) капли, течь каплями т. е. пускать съ себя капли той жидкости, и имя послѣдней ставится при этомъ въ ablativus. Rorare, отъ ros, слово стихотворное, пускать изъ себя капли росы или чего-ниб. другаго, что на нихъ похоже, росить, быть мокрымъ такъ, что каплетъ, промокнуть, намок-

нуть. *Stillantem* (sc. sanguine Caesaris) prae se pugionem tulit. Cic. Phil. 2, 12. Inde fluunt lacrimae *stillataque* sole rigescunt electra. Ov. Met. 2. 364. *Rorare* coepit Aurora. Id. Fast. 3, 403. Littore siccabat *rorantes* capillos. Ibid. 4, 141.

372. *Aquae ductus, aqua, rivus, fistula, canalis, sipho, tubus.* Водопроводъ, въ смыслѣ искусственной постройки, проводящей воду съ одного мѣста на другое подземными каналами, или пробитыми въ цѣльной скалѣ, или съ искусственными каменными стѣнами (canales, rivi), либо глиняными или металлическими трубами, утвержденными на грунтѣ на поверхности земли (fistulae, tubi), наз. aquae ductus, но въ смыслѣ проведенной по нимъ воды—aqua, напр. Virgo, Marcia, Claudia. Кромѣ того, fistula, собств. тростниковый стволъ, зн. всякая трубка, tubus всякая проводная труба, наконецъ sipho труба, которою, какъ напр. *ливеромъ, краномъ, рукавомъ* у насоса, какая-ниб. жидкость (вытянутая) извлекается. Ductus aquae fiunt aut rivis per canales structiles aut *fistulis* plumbeis aut *tubulis* fictilibus. Vitruv. 8, 6. Incendium multas domos absumpsit: nullus usquam *sipho*, nulla hama (ведро) erat. Plin. 10, 42. Impressi sunt parietibus *tubi,* per quos circumfundatur calor. Sen. Ep. 90.

373. *Fluxus, fragilis, caducus.* Fluxus, для котораго сл. fluere, 4 и 5 значенія, въ § 361, *преходящій, непостоянный,* inconstans, incertus, гов. о томъ, что̀ не имѣетъ внутренней надежной прочности; fragilis и caducus, вообще непрочный; первое гов. о томъ, что̀ лишено силы противиться враждебнымъ покушеніямъ, тревогамъ, невзгодамъ; послѣднее о томъ, что̀ легко опрокидывается, подкашивается, такъ какъ держится или стоитъ не на твердомъ основаніи и почвѣ. Divitiarum et formae gloria *fluxa* et *fragilis* est. Sall. Cat. 1. Res humanae sunt *caducae.* Cic. Sen. 27. У Cic. Fin. 2, 27 fragile et caducum хіастически противополагаются терминамъ: stabile et firmum.

374. *Purus, mundus, castus, limpidus.* Purus – о тѣлахъ жидкихъ и твердыхъ—чистый, истинный, настоящій, выставляетъ на видъ отсутствіе всякихъ примѣсей и элементовъ, не при-

надлежащихъ какому-ниб. предмету самому по себѣ, b) *чистый нравственно*. Mundus, опрятный, чистый, гов. только о твердыхъ тѣлахъ, которыя, по совершенному отсутствію нечистоты, малѣйшаго пятна, производятъ хорошее впечатлѣніе. b) эстетически-искусно, красиво, тщательно отдѣланный. Castus, сродное съ καίνυμι (κέκασμαι), Κάστωρ, незапятнанный, безъ пятна, употребляется только въ нравственномъ смыслѣ, о лицахъ и вещахъ, свободныхъ отъ пороковъ и нечистыхъ желаній. Limpidus, сродное съ liquere, свѣтлый, ясный, гов. только о жидкихъ предметахъ, потерявшихъ всякую мутность. Fons *purus*. Virg. *Pura* toga: Phaedr. Homo *purus* et insons. Hor. *Purum* dicendi genus. Cic. Cultus (костюмъ) *mundus*. Liv. *Munda* supellex. Hor. Venit ad *limpidum* lacum. Cat. 4, 24. Socrates dicebat, qui se *castos* servassent. iis (mortuis) ad deos, a quibus essent profecti, reditum patere. Cic. Tusc. 1, 30.

375. *Turbare*, *miscere*, *confundere*, *turbidus*, *turbulentus*, *tumultuosus*, *tumultuarius*, *turba*. *tumultus*, *confusio*, *seditiosus*, *perduellis*, *factiosus*, *seditio*, *secessio*, *perduellio*, *factio*, *pars*, *partes*, *caussa*, *rebellio*. Turbare, ταράττειν, отъ turba, зн. какой-ниб. предметъ, ясный, чистый, остающійся въ покоѣ, въ порядкѣ, встревоживши, возмутивши, взбудораживши, вторгнувшись въ него, *сдѣлать мутнымъ*, *привесть въ безпокойство*, *возмутить*, *сбить съ пути*, *съ толку*, *разстроить въ немъ порядокъ*. Miscere, μίσγειν, μιγνύναι, *смѣшивать*, *перемѣшивать*, зн. 1) изъ какого-ниб. предмета прибавкой къ нему чего-ниб. другаго (re) дѣлать новое цѣлое. b) метафорически = *тѣсно* соединять и связывать. 2) приготовлять что-ниб. изъ нѣсколькихъ веществъ, напр. напитокъ, 3) приведенное въ порядокъ безтолково спутать, перемѣшать, привести въ безпорядокъ, и b) такими дѣйствіями сдѣлать что-ниб. неприличное, дурное. Слѣд., въ turbare основный признакъ—возмущеніе спокойнаго положенія, въ miscere—настоящее превращеніе элементовъ какъ-бы въ химическую смѣсь и b) ихъ разстройство. Въ confundere основный признакъ — соединеніе различныхъ аггрегатовъ,—все равно, съ химической-ли переработкой, или безъ нея. Именно, confundere зн. 1) сливать въ одно мѣсто,

2) метафорически = *соединять* другъ съ другомъ (aliqua, aliquid cum aliquo), b) предметы, сами по себѣ несоединимые, связывать, *смѣшивать*, перемѣшивать, перепутывать (aliqua, aliquid cum aliquo, inter se), c) составныя части какого-ниб. приведеннаго въ порядокъ предмета приводить къ тому, чтобы онѣ очутились въ неправильныхъ отношеніяхъ между собою (*aliquid*). Ut mare, quod sua natura tranquillum est, ventorum vi agitatur et *turbatur*, sic populus Romanus sua sponte placatus hominum seditiosorum vocibus, ut violentissimis tempestatibus, concitatur. Cic. *Cluent.* 49. *Turbare* aquam, ordines militum, aciem. Omnia infima summis paria fecit, *turbavit*, *miscuit*. Id. Leg. 3, 8. *Miscere* pabula *sale*. Dulce et amarum *miscere*. *Miscere* mulsum. Nec vero finis bonorum, qui simplex esse debet, ex dissimillimis rebus *misceri* et temperari potest. Cic. 3, 33. Omnia humana divinaque jura *miscere*. Caes. *Confundere* mel, acetum, oleum. Decorum cum virtute *confusum* mente et cogitatione distinguitur. Cic. Off. 1, 27. *Conf.* vera cum falsis. Id. Conf. ordines, jura. Могутъ, слѣд., быть случаи, гдѣ всѣ три глагола можно употребить почти въ одинаковомъ значеніи, напр. въ связи съ jura, ordines, aciem; но напр. medicamen turbare было бы нѣчто совершенно другое, чѣмъ medicamen miscere.

2. Turba наз. волненіе и безпорядокъ между людьми, собравшимися болѣе или менѣе въ большомъ числѣ, b) самая тревога, шумъ, поднятый такимъ сборищемъ либо и однимъ лицомъ: 2) безпокойная либо безпорядочная и b) поэтому шумная толпа людей, c) а потомъ и безпорядочный сборъ, куча другихъ предметовъ, но только больше у поэтовъ. Въ связи съ этимъ и turbidus, что̀ (будучи жидко) сдѣлалось мутнымъ, пришло въ броженіе, въ волненіе, въ безпорядокъ, разстройство, гов. большею частію только о физическихъ тѣлахъ, но бываетъ и о предметахъ сверхчувственныхъ. Turbulentus, что̀ является при turba, и b) кто или что̀ порождаетъ, заводитъ, поднимаетъ turbam, и так. обр. homo turbulentus = революціонеръ. Confusio зн. соединеніе, 2) смѣшеніе, разстройство. Tumultus гов. иногда, особ. у поэтовъ, въ общемъ смыслѣ слова turba, но

въ частности и въ большинствѣ случаевъ зн. грозящее либо уже и наступившее нарушеніе тишины въ странѣ, встревоженной неожиданнымъ волненіемъ и вооруженнымъ мятежомъ. b) нарушеніе покоя отъ военныхъ дѣйствій (otii), тревога въ военномъ лагерѣ [1]), и 2) *безпокойства* въ смыслѣ войны внутри собственныхъ границъ, сначала въ Лаціумѣ, а впослѣдствіи въ Италіи, слѣд. напр. tum. Mutinensis. Отсюда tumultuosus, кто или что производитъ случаи, нарушающіе общественную тишину, либо указываетъ, показываетъ, носитъ на себѣ признаки, указанія на такіе случаи; но tumultuarius то, что случается при tumultus, т. е. наскоро, второпяхъ. Seditio, сложное изъ sed, т. е. se съ соединительнымъ d, и itio, гражданскій внутренній раздоръ, междуусобіе, когда одна часть гражданъ или солдатъ отдѣляется отъ остальныхъ не для того, чтобы отдѣлиться отъ нихъ совсѣмъ, но чтобы заставить тѣхъ принять ея планы; напротивъ, secessio есть настоящее отдѣленіе одной части гражданъ либо солдатъ отъ остальныхъ для того, чтобы не имѣть съ ними ничего общаго. Поэтому seditiosus, кто или что возбуждаетъ, поднимаетъ, заводитъ гражданскій раздоръ означеннаго рода, и homo seditiosus = революціонеръ. Онъ дѣйствуетъ въ качествѣ члена либо главы factionis, т. е. шайки, составившейся для достиженія общихъ политическихъ цѣлей; отсюда factiosus, кто или что въ связи съ какой-нибудь factio, стоитъ во главѣ ея, устроиваетъ ее, либо желаетъ устроить. Perduellio наз. всякое дѣйствіе, которымъ подвергнута или подвергается риску безопасность города, области или государства либо его гражданъ, *государственная измѣна*, а еще и убійство гражданина; но perduellis есть почти только старолат. и только = hostis. Pars наз. партія, одна часть цѣлаго въ отличіе отъ другихъ; partes такъ же партія, но съ указаніемъ на интересы, цѣли, принципы, въ пользу которыхъ она дѣйствуетъ, а caussa самые интересы партіи, а отсюда часто и = партія. Rebellio, отъ rebellare, какъ optio и opinio отъ optare и opinari, наз. не внутренній бунтъ, а во

---

[1]) *Какая бываетъ, напр., большею частью ночью.*

зобновленіе войны со стороны народа, уже покореннаго. Nolo exponere, quemadmodum hic et quanta in *turba* quantaque in *confusione* rerum omnium vivamus. Cic. Div. 6, 6. O praeclarum diem, quum ad illud divinum animorum concilium coetumque proficiscar cumque ex hac *turba* et colluvione discedam. Cic. Sen. 1, 23. Quibus opes nullae sunt, vetera odere, nova exoptant, bonis invident, malos extollunt. *turba* ac *seditionibus* aluntur. Sall. Cat. 37. Clauserant portam *turbae*. Liv. 39, 49. Sine strepitu ac *tumultu* primi in murum evaserunt. Liv. 25, 23. Dictator *tumultus* Gallici caussa justitium edixit. Liv. 7, 9. Magna *seditio* in castris inter Siculos et Poenos facta est. Cic. Div. 1, 42. *Secessio* plebis in Aventinum. Haec inter bonos amicitia, inter malos *factio* est. Sall. Jug. 33. In omnibus civitatibus Galliae *factiones* sunt. Caes. B. G. 6, 11. Vicit in senatu ea *pars*, qui pretium aut gratiam anteferebant. Sall. Jug. 12. Alii Cinnanis, alii Sullanis *partibus* favebant. Nep. Att. 2. Hinc prohibitus, ne condemnare *caussam* illam, quam secutus esset, videretur, ad Pompeji castra venit, in eam ipsam *caussam*, a qua erat rejectus. Cic. Lig. 9. Aqua *turbida*. *Turbidi* concitatique motus animorum. *Turbidi* casus. Tempestas наз. и turbida, и *turbulenta*. У Федра 1, 1, 5 есть и aqua turbulenta. Errores, animi *turbulenti*. Decius, ut vita, sic etiam oratione *turbulentus* fuit. Cic. Brut. 28. Conciones *tumultuosae*, vita *seditiosa* et *tumultuosa*. Cic. Dux *tumultuarius* Marcius fuit et suffragio militari ad tempus lectus. Liv. 28, 42. Lysander *factiosus* audaxque fuit. Nep. Lys. 1.

376. *Stella*, *sidus*, *astrum*. Stella, изъ ster—la, сродное съ ἀστήρ, *звѣзда*, большая или малая. Sidus, изъ εἶδος, *созвѣздіе*, но также и отдѣльная звѣзда, самая блестящая и видная изъ множества звѣздъ. Тоже зн. и образовавшееся изъ ἄστρον astrum. Метафорически гов. только sidus и astrum, пожалуй, по нашему «*небеса*» въ смыслѣ высоты. *Stellarum* globi terrae magnitudinem facile vincebant. Cic. Somn. Scip. 3. Occidit jam *sidus* Vergiliarum. Liv. 21, 35. In aethere astra volvuntur. Cic. Tusc. 2, 46.—«Звѣзда»=надежда на помощь, спасеніе, будетъ lux, 2)=блестящее явленіе, рѣдкость, «свѣтило»,

будетъ lumen. Объ этихъ обоихъ словахъ см. § 379. Но часто «*звѣзда, свѣтило*» будетъ и in primis, in paucis, inter paucos, какъ напр. in primis doctus=свѣтило между людьми науки.

377. *Aër, aether, aura.* Aër, ἀήρ отъ ἄημι, воздухъ, близкій къ землѣ; aether, αἰθήρ отъ αἴθω, воздухъ, который надъ aër, болѣе чистый, свѣтлый и прозрачный, эѳиръ; aura, эол. αὐήρ, опять отъ ἄημι, только съ дигаммой въ срединѣ, движущійся, вѣющій воздухъ, воздушное теченіе, воздушная тяга. Метафорически зн. случайное и неосновательное возбужденіе, подстреканіе, мороченье, призракъ, надежды въ виду какого-ниб. предмета. *Aëra* amplectitur immensus aether. Cic. N. D. 2, 36. *Aër* frequentius auras, quam ventos habet. Plin. Ep. 5, 6. *Aura* rumoris, famae, spei. *Aura* popularis, собств. возбужденіе или подстреканіе отъ народа или народной воли, особенно отъ народныхъ страстей, привязанностей—народная любовь, надежда народа на кого-нибудь, какъ напр. captare auram popularem=добиваться любви народа, популярности.

378. *Flare, spirare, halare.* Flare, дуть, т. е. съ усиліемъ выпускать воздухъ съузивши ротъ, гов. и о поднявшемся въ такомъ же родѣ вѣяніи вѣтра и—впрочемъ только у поэтовъ—объ игрѣ на инструментахъ, а въ прозѣ въ послѣднемъ значеніи употребляется только canere. Spirare, дышать, т. е. выпускать и вбирать въ себя воздухъ съ открытымъ ртомъ, а так. обр.=жить, быть живымъ; о цвѣтахъ и т. п. у поэтовъ=пахнуть, метафор. c. accus.=высказывать въ словахъ и поступкахъ, что лицо проникнуто тѣми или другими чувствами, желаніемъ чего-ниб. и т. п. Halare и употребительное даже и въ прозѣ exhalare, выдыхать, зн. испускать запахъ, паръ, чадъ. Simul *flare* sorbereque haud facile est. Plaut. Most. 3, 2, 104. Corus ventus *flare* consuevit. Caes. B. G. 5, 7. Zephyri *spirant*. Comae odorem *spiravere*. Virg. Haec deseri a me, dum *spirare* potero, nefas judico. Cic. N. D. 3, 40. Spirare amores. Hor. Sp. tribunatum. Liv. Edormi crapulam et *exhala*. Cic. *Exhal.* nebulam, odores, flammam.

379. *Lumen, lux, jubar.* Lumen, изъ lucmen, слѣд. отъ lucere, наз. все, что даетъ свѣтъ, распространяетъ ясность, напр. солн-

це, луна, лампа, факелъ, окно и т. п., а весьма часто—даже и въ прозѣ—глазъ. Метаф. *lumen* наз. то, что̀ распространяетъ вокругъ себя *особенный* блескъ, пожалуй = звѣзда (свѣтило), солнце, краса, слава [1]. *Lux*, опять отъ lucere, наз. распространяемая (какимъ-ниб. свѣтлымъ предметомъ) *ясность*, *видимость*, особ. дневной свѣтъ, день (въ отличіе отъ ночи), и метафор. a) о мѣстностяхъ = авансцена [1]), мѣсто самое видное, b) надежда на помощь, спасеніе. Сл выше § 376. Jubar, сверкающій блескъ небесныхъ тѣлъ, упот. только у поэтовъ. Luna lucere *luce* aliena dicitur, quod a sole *lumen* suum (свѣтъ, который она даетъ) mutuetur, Cic. Somn. Sc. 3. Noctu *lumen* apponere. Cic. Democritus *luminibus* amissis alba et atra discernere non poterat. Id. Tusc. 5, 39. Corinthus totius Graeciae *lumen*. Cic. Tum clarissimis viris exstinctis *lumina* civitatis exstincta sunt. Id. Cat. 3, 10. Prima *luce*. In *luce* Asiae versari. Cic. Manil 3. *Lucem* afferre alicui (φῶς φέρειν). Cic. Nitidum *jubar* extulit undis Lucifer. Ovid. Fast. 2, 149.

380. *Lucere*, *nitere*, *splendere*, *fulgere*, *micare*, *coruscare*, *radiare*, *illustrare*, *illuminare*. Lucere [2]), свѣтить, зн. испускать свѣтъ. Если предметъ своею наружностью блеститъ, и при этомъ *видъ его пріятенъ*, *успокоителенъ*, то говорится: nitet; но если онъ производитъ впечатлѣніе *пышности*, *величія*, то говорится объ немъ: splendet; наконецъ, если блескъ *ослѣпляетъ*, *рѣжетъ* глаза, то говорится: fulget [3]). Сюда относятся: nitor, splendor. fulgor (не fulgur = молнія). Illustrare, освѣщать, зн. 1) дѣлать такъ, что предметъ бываетъ виденъ, ясенъ, выходитъ на свѣтъ, становится in luce positum, 2) метаф. дѣлать свѣтлымъ, освѣщать, представлять ясно и очевидно; но illuminare, освѣщать, 1) = дѣлать такъ, что предметъ можетъ испускать или давать отъ себя свѣтъ, b) можетъ получить свѣтъ,

---

[1]) Сл. Зейфферта, Lael. p. 188—189.

[2]) Отъ одного корня съ нѣм. leuchten, Licht, ἀμφι—λύκη, λυκάβας, λευκός (Це. луча. Курц. Grundz. I, стр. 130).

[3]) Сродно съ φλέγειν, flagrare.

2) метаф. дѣлать такъ, чтобы у предмета, напр. въ рѣчи, были lumina, т. е. чтобы рѣчь такъ была снабжена блестящими мыслями, вѣскими выраженіями, замысловатыми изворотами въ мысляхъ и въ словахъ, чтобы отъ нихъ свѣтъ и блескъ разливался на всю рѣчь. Большей частью у поэтовъ употребляются: micare, мерцать, блестѣть, сверкать, искриться, о блескѣ или свѣтѣ, который проблескиваетъ то сильнѣе, то слабѣе; coruscare, свѣтить, блестѣть, о блескѣ или свѣтѣ, который то тутъ, то тамъ появляется очень ясно или рѣзко; radiare, испускать лучи, сверкать, блистать (блестѣть), собств. о яркомъ блескѣ солнца, звѣздъ, а потомъ и о другихъ предметахъ въ смыслѣ усиленнаго термина для понятій: nitere, splendere. Luna *lucet* luce aliena. Cic. Arma militis debent esse *nitentia*. Liv. 9, 40. Cubiculum *splendet* marmore. Plin. Ep. 5, 6. Gladii *fulsere* micantes. Liv. 1, 25. Virtus *splendet* per sese semper. Cic. Sest. 28. Sol cuncta luce *illustrat*. Cic. Somn. 4. Philosophiam Latinis litteris *illustrare*. Cic. Luna *illuminata* est a sole. Id. N. D. 2, 46. *Illuminare* orationem sententiarum verborumque conformationibus. Cic.

381. *Nubes*, *nubila*, *nimbus*, *nebula*, *pluvia*, *imber*. Nubes [1]), всякое облако на небѣ, употребляется потомъ, какъ русское *туча* и греч. νέφος, и о другихъ предметахъ, представляющихся въ видѣ облака, напр. о пыли, о множествѣ саранчи, солдатъ, птицъ и т. п. Отъ nubilus, покрытый облаками, пасмурный, мрачный, вышло nubila, orum, но употребляется не только въ значеніи темныхъ облаковъ, но и о всякомъ nubes; впрочемъ употребляется только у поэтовъ. Nimbus, густое облако, несущее бурю съ дождемъ, и самый дождь съ бурей, къ nubes относится такъ, какъ νέφος, λαῖλαψ къ νεφέλη, но у поэтовъ гов. въ смыслѣ темнаго облака вообще [2]). Nebula, туманъ,

---

[1]) Nubes, nebula, νέφος, νεφέλη, κνέφας, δνοφερός, δνόφος одного корня, но nimbus хорошо вяжется съ νίζειν, νίπτειν.

[2]) Nimbus еще зн. и „нимбъ“, похожій на облако покровъ, въ которомъ являлись боги (Serv. Virg. Aen. 3, 585); но „нимбъ“ въ смыслѣ „ореолъ, блескъ“ надобно переводить species quaedam magnitudinis, gloriae и т. п.

пары, либо поднявшіеся съ земли, либо образовавшіеся какъ-ниб. иначе. Pluvia, дождь вообще, но imber, ὄμβρος, ливень, сильный, проливной дождь. Aër concretus in *nubes* cogitur. Cic. N. D. 2, 39. Nubes pulveris, locustarum, equitum peditumque. Liv. Mox fama sese attollit in auras ingrediturque solo et caput inter *nubila* condit. Virg. Aen. 4, 177. Caussam esse dixit Cleanthes, quae terreret animos fulminibus, tempestatibus, *nimbis*, nivibus, grandinibus. Cic. N. D. 2, 5. Metuo *pluvias*, si prognostica nostra vera sunt. Id. Att. 15, 16. Erat hiems summa, tempestas perfrigida, *imber* maximus. Id. Verr. 2, 4, 40.

382. *Navis, n. oneraria, n. longa, navigium, ratis, carina, puppis, linter, scapha, cymba, lembus, actuaria.* Navis, корабль, ναῦς, бываетъ либо oneraria, στρογγύλη, грузовой, торговый перевозный корабль, либо longa, μακρά, военный корабль; navigium всякое водоходное перевозочное средство, корабль или что-ниб. другое подобное. Actuaria sc. navis, судно только съ однимъ рядомъ веселъ, но весьма быстрое на ходу; lembus, λέμβος, такъ же небольшое судно, впрочемъ по величинѣ всего ближе къ triremes, быстрое на ходу, главнымъ образомъ для рекогносцировокъ и преслѣдованья при военномъ флотѣ, а потомъ гов. и о другихъ обстоятельствахъ, напр. наз. корабль, употребляемый морскими разбойниками. Carina, киль, puppis, задняя часть корабля, у поэтовъ синекдохически употребляются вм. navis: первое слово, вѣроятно, потому, что киль есть какъ бы фундаментъ цѣлаго, а послѣднее потому, что было мѣстомъ сидѣнья рулеваго. У поэтовъ же употребляется и ratis, плотъ, паромъ, вм. navis. Linter, въ родѣ челнока дикарей, стволъ дерева, выдолбленный наподобіе корыта, а потомъ вообще ладья или челнокъ самаго грубаго сорта; искуснѣе сдѣланная лодка будетъ cymba, κύμβη; scapha, σκάφη, ботъ, шлюпка, яликъ, какіе бываютъ при большихъ корабляхъ. Впрочемъ о предметахъ этого параrp. см. *Гразера*, de Veterum re navali. Conscendens *navem* sapiens, num comprehensum animo habet, se ex sententia navigaturum? Sed si jam ex hoc loco proficiscatur probo *navigio* bono gubernatore hac tranquillitate, probabile videatur se perventurum esse salvum. Cic. Acad. 2, 31. Helvetii *ratibus* ac *lintribus*

transibant. Caes. B. G. 1, 12. Сл. Liv. 21, 26 и о scapha Liv. 25, 3. Tantumne piscium? tantumne *cymbarum?* Cic. Off. 3, 14. Apparuit piraticos lembos esse. Liv. 37, 27.

383. ***Funis***, ***restis***, ***retinaculum***, ***rudens***. Funis и restis, канатъ, веревка, различаются между собою тѣмъ, что funis длиннѣе и толще, чѣмъ restis [1]). Rudens наз. канатъ, retinaculum вообще средство удерживать корабль на одномъ мѣстѣ, въ особ. привязной канатъ, на которомъ корабль держался у берега. Lapsi per demissum *funem*. Virg. Aen. 2, 262. *Restim* cape ac suspende te. Plaut. Pers. 5, 2, 34. Stridor *rudentum*. Virg. Aen. 1, 87. Solvunt *retinacula* navis. Ov. Met. 15, 696.

384. *Gubernare*, *dirigere*, *tenere*, *collineare*. Gubernare зн. 1) въ качествѣ рулеваго править кораблемъ, κυβερνᾶν, 2) съ другими дополненіями, напр. rempublicam, вести, править, управлять; въ этомъ же смыслѣ гов. ad gubernacula sedere = держать въ рукахъ кормило власти, правленія, стоять во главѣ дѣлъ. Tenere есть спеціальный мореходный терминъ, держать курсъ на кораблѣ къ чему-ниб. (aliquid), напр. Corcyram. Общѣе по значенію очень рѣдко употребляемое въ золотомъ вѣкѣ collineare (aliquid ad aliquid), направлять что-ниб. къ чему-ниб. по прямой линіи, слѣд. по линіи, идущей къ цѣли вѣрно; но въ самомъ общемъ смыслѣ употребляется dirigere aliquid = давать какому-ниб. предмету направленіе къ цѣли прямо, либо такъ или иначе, но къ цѣли, и именно ad aliquid 1) къ чему-ниб., къ какой-ниб. назначенной цѣли, въ смыслѣ чего рѣдко гов. in aliquid, либо 2) по чему-ниб., сообразно чему-ниб., по образцу и руководству. Similiter faciunt, ut si nautae certarent, quis eorum potissimum *gubernaret*. Cic. Off. 1, 25. Singulari imperio et potestate regia melius *gubernantur* et reguntur civitates. Id. Rep. 2, 9. Quis est, qui totum diem jaculans non aliquando *collineet* (не найдетъ непремѣнно прямой линіи, прямо ведущей къ цѣли). Id. Divin. 2, 59. *Dirigere* viam, iter, cursum, navem, aciem, equum, tela... ad Italiam, ad litora, ad consulem, in consulem...; но

[1]) Такъ уже *Попма*, p. 280.

какъ *dirigere* tigna ad perpendiculum у Caes. B. G. 4, 17, такъ метафор. и *dirigere* vitam ad rationis normam у Cic. Mur. 2 и въ другихъ мѣстахъ ad certam manum, ad exemplum.. dirigere.

385. *Fulcire, sustinere, sustentare, niti.* Fulcire зн. снабжать предметъ (aliquid) *подпорой* (aliqua re) 1) въ прямомъ смыслѣ, но 2) и метафор.=предохранять отъ паденія, ослабѣнія. Отсюда fulciri, получить, найти подпору, данную другими, со стороны, въ смыслѣ глагола страдательнаго, отъ котораго отлично niti (aliqua re)=самому-собою опираться на что ниб., на какую-ниб. подпору, опору, твердое основаніе и почву, держаться на чемъ - ниб., въ прямомъ смыслѣ и 2) метаф. a) усиливаться, сильно стараться, b) aliqua re=полагаться, надѣяться на что-ниб., c) in aliqua re=*основываться на чемъ-ниб.*, тоже, что consistere, positum esse in re, при чемъ всегда имѣется въ виду самодѣятельность лица. Quod fulcitur, *имѣетъ крѣпкую точку опоры*, но съ той или другой стороны нуждается въ чемъ-ниб., что было бы въ силахъ не дать ему покачнуться, упасть; quod sustinetur, *не* имѣетъ твердой опоры, но сначала должно получить ее, чтобы не свалиться, не подавить, или чтобы при безпрепятственномъ движеніи далѣе не погибнуть либо не погубить. Дѣло въ томъ, что sustinere зн. нести на себѣ, держать, терпѣть, выдерживать *давленіе* какого-ниб. предмета либо сверху, и при этомъ предметъ бываетъ грузомъ, ношей, бременемъ,—либо спереди, слѣва или справа, и при этомъ предметъ бываетъ нападающимъ либо вторгающимся насиліемъ, наступающимъ непріятелемъ, опасностью, бѣдой, крайностью, позоромъ и т. п., поддерживать (дѣлать безопаснымъ, предохранять отъ паденія, крушенія), противиться, принимать на себя, не отступать, и дѣлать все это при *давленіи* какого-ниб. предмета. Сл. § 390 и тамъ ferre, perferre и tolerare; эти же слова сличи и для sustentare, frequentativum, который въ прямомъ значеніи въ хорошей прозѣ не встрѣчается, но зато часто бываетъ въ переносномъ смыслѣ: *поддерживать, подкрѣплять* что-ниб., чтобы то держалось, не погибло и было въ состояніи либо имѣло рѣшимость держаться, все вытерпѣть, по-

ренести опасность, крайность, тягость. Vitis natura caduca: nisi *fulta* est, ad terram fertur. Cic. Sen. 15. Caussa Gaditanorum plurimis et gravissimis rebus *fulta* est. Id. Balb. 15. *Sustinere* vivum bovem. Id. Sen. 10. Aër volatus alitum *sustinet*. Id. N. D. 2, 39. Sustinere se a lapsu. Liv. 21. 35. *Sust.* currum, equum, impetum hostis. Cic. Liv. Sust. dignitatem imperii, amicum labentem, laborantem. Cic. Sust. periculum, pertinaciam, potentiam. Cic. Sust. infamiam. Caes. *Sustentare* aliquem, valetudinem, vitam, spem alicujus, morbum, dolorem. Cic. *Niti* genibus, baculo. Nihil contra se regem *nisurum* esse existimabat. Caes. B. C. 2, 37. Бываетъ и съ ut, ne. Spe, qua jubes, *nitemur*. Cic. Att. 3, 9. Divinatio in conjectura *nititur*. Id. Divin. 2, 26.

386. *Columna*, *columen*, *pila*. Columna, столбъ, колонна, свободно ли стоитъ и сама себѣ цѣль, или вмѣстѣ служитъ и подпорой, подставкой, базисомъ; pila, столбъ, бываетъ только подпорой, или подставкой, базисомъ. Columen въ прозѣ всегда бываетъ только въ значеніи подпоры, опоры.[1]) Lepidus aedem Jovis in capitolio *columnas*que circa poliendas, Fulvius autem portum et *pilas* pontis in Tiberim locavit. Liv. 11, 51. Unus homo (P. Scipio) caput *columen*que imperii Romani est. Id. 38, 51.

387. *Vectis*, *sublica*, *pertica*, *longurius*, *contus*, *asser*. Vectis наз. крѣпкій шестъ, который можетъ служить вмѣсто подъемнаго рычага, лома, коромысла, засова; sublica, сродное съ lignum, столбъ, свая, которая бываетъ подставкой и подпорой, особ. свая подъ мостомъ; pertica шестъ, жердь тоньше предъидущей: она бывала подпоркой у молодыхъ деревьевъ, на ней носили manipulos; ею сбивали съ деревьевъ разные плоды; она служила еще погонной мѣрой въ два passus; longurius длинная, пропорціонально толстая, жердь; contus, κοντός, шестъ, которымъ на небольшихъ судахъ упирались въ землю и так обр. ихъ двигали; но употребляли его и вмѣсто пики; asser похоже

[1]) Въ смыслѣ орудія при sustinere, и въ этомъ смыслѣ даже и въ поэзіи, какъ прямо Hor. Od. 2, 17, 4.

на то, что по § 30 разумѣлось подъ trabs, tignum,—пожалуй, стяги, которые употреблялись тамъ, гдѣ longurius и pertica были не довольно крѣпки. Saxa *vectibus* promovent. Caes. B. C. 2, 11. Pleraque ligna accensa in ratibus impacta *sublicis* (pontis) quum haererent, pontem incendunt. Liv. 1, 37. *Pertica* suspensos portabat longa maniplos. Ov. Fast. 3, 117. Falces praeacutas *longuriis* affixerunt. Caes. B. G. 3, 14, но Asseres duodenum pedum cuspidibus praefixi atque hi maximis ballistis missi sunt. Id. Civ. 2, 2. Сличи B. Alex. 13, гдѣ asseres служатъ вмѣсто веселъ, и Liv. 44, 5, гдѣ asseres вколочены въ землю для того, чтобы на нихъ укрѣпить tigna и сдѣлать мостъ для перехода слоновъ.

388. *Baculum, ferula, vitis, caduceus, lituus, scipio, sceptrum, fustis, pedum, virga, rudis.* Baculum трость, палка, въ смыслѣ опоры при ходьбѣ или т. подобномъ, съ какой обыкновенно ходили [1]. Scipio [2], болѣе или менѣе дорогой посохъ, который служилъ не столько опорой при ходьбѣ, сколько знакомъ важности; sceptrum, какъ σκῆπτρον, скипетръ, знакъ царскаго сана. Vitis, палка центуріоновъ, сдѣланная изъ виноградной лозы; caduceum и caduceus, κηρύκειον, трость герольда; pedum, пастушескій посохъ, вверху съ рукояткой, а внизу съ желѣзнымъ наконечникомъ; lituus [3], авгурскій жезлъ, вверху загнутый; rudis, палка, рапира, съ которою солдаты и гладіаторы учились фехтовать, пока еще не умѣли дѣйствовать настоящимъ оружіемъ. Ferula [4]) наз. очень легкій на вѣсъ прутъ, палка изъ ствола растенія ferula, которою всего больше наказывали лѣнивыхъ рабовъ и дѣтей въ школѣ; virga, прутъ, хлыстъ, розга; розгами били особенно осужденныхъ на смерть, послѣ чего сейчасъ отсѣкали имъ голову; fustis [5]) батогъ, слѣд. особенно грубое орудіе наказанія. Innitens *baculo* assimulavit anum. Ov. Met. 14, 655. Papirius dicitur Gallo *scipione* eburneo in caput incusso iram movisse. Liv. 5, 41. Rex *sceptro* insignis

---

[1]) Сродно съ βαίνω, βάσκω, βάκτρον, βακτηρία.
[2]) Какъ и sceptrum, σκῆπτρον, сродно съ σκήπτεσθαι.
[3]) Baculum sine nodo aduncum. Liv. 1, 18.
[4]) Отъ ferire.

eburno. Ov. Met. 7, 103. Dux bonus huic centum commisit *vite* regendos. Id. Amat. 3, 527. At tu sume *pedum*. Virg. Ecl. 5, 88. Tertio die *rudibus* inter se in modum justae pugnae concurrerunt. Liv. 26, 51. Ut *ferula* caedas meritum majora subire verbera, non vereor. Hor. Sat. 1, 3, 120. Valeria lex eum, qui provocasset, *virgis* caedi securique necari vetuit. Liv. 19, 9. Non opus est verbis, sed *fustibus*. Cic. Pis. 30.

389. *Vehiculum*, *currus*, *essedum*, *cisium*, *rheda*, *petorritum*, *carpentum*, *pilentum*, *tensa*, *plaustrum*, *carrus*. Все, на чемъ что-ниб. возится, vehitur,—телѣга, судно, или какое-ниб. другое средство перевозки. можно назвать vehiculum. Currus можетъ означать всякую повозку, но вообще не употребляется въ смыслѣ plaustrum, ломовой телѣги, и въ смыслѣ carrus, перевозной телѣги, которыя обѣ были четырехколесныя. Essedum наз. двухколесная боевая колесница у жителей Британніи, но потомъ у Римлянъ употребляется, подобно двухколесной cisium и четырехколеснымъ rheda и petorritum, въ смыслѣ дорожнаго экипажа. Carpentum наз. парадный экипажъ весталокъ и знатныхъ римлянокъ двухколесный, pilentum четырехколесный; tensa пышная четырехколесная колесница боговъ, на которой статуи боговъ возили въ циркъ. Dixit se interfectum in *plaustrum* a caupone esse conjectum et supra stercus injectum. Cic. Divin. 1, 27. Constituerunt Helvetii jumentorum et *carrorum* quam maximum numerum coëmere. Caes. B. G. 1, 3. Genus hoc est ex *essedis* pugnae. Ibid. 4, 33. *Cisio* celeriter ad urbem advectus est. Cic. Phil. 2, 31. Omnem aciem suam *rhedis* et *carris* circumdederunt. Caes. B. G. 1, 51. *Esseda* festinant, *pilenta*, *petorrita*. Hor. Epist. 2, 1, 192, гдѣ см. *Шмида*. Tullia (дочь царя Тарквинія Гордаго) *carpento* in forum advecta est. Liv. 1, 48. Omnes di, qui vehiculis *tensarum* sollemnes coetus ludorum ineunt. Cic. Verr. 5,72.

390. *Ferre*, *portare*, *gerere*, *gestare*, *vehere*, *sustinere*, *tolerare*, *perferre*, *deferre*, *pati*, *sinere*, *per—*, *com—*, *admittere*. По § 385 sustinere значитъ *быть поддержкой, опорой какого-ниб. грузнаго, тяжелаго предмета* и *не допускать*, чтобы онъ либо 1) упалъ на почву, или подавилъ, либо b) продолжалъ свое

движеніе или наступленіе, либо 2) сокрушился, разрушилъ. Portare, относить, доставлять, значитъ: поставлять (доставлять) на то или *другое* мѣсто какой-ниб. предметъ, составляющій *перемѣщаемый грузъ* (кладь);—и при этомъ перемѣщеніе можетъ *дѣлаться* на какомъ-ниб. vehiculum или jumentum, либо прямо самимъ лицомъ (на своихъ плечахъ) [1]). Ferre, φέρειν, *говорится* только въ отличіе отъ понятій: вести (веду), везти (везу), *толкать. посылать*, заставлять стоять, заставлять идти, заставлять лежать, и вообще значитъ только: брать на себя заботу или трудъ нести предметъ такъ, что этимъ обусловливается его положеніе либо движеніе,—иногда = нести, иногда = приносить, иногда = уносить, выносить. Метафорически — насколько оно относится сюда — значитъ переносить, терпѣть, т. е. отличительная примѣта здѣсь давленіе, тяжесть предмета, а въ тоже время несопротивленіе предмету. Perferre—сильнѣе, выражаетъ 1) приносить на назначенное мѣсто, 2) выдерживать, выносить до конца, во всѣхъ степеняхъ; deferre доносить начальству, суду, заявлять тамъ. Vehere зн. везти, перемѣщать на какомъ-ниб. vehiculum либо jumentum. Gerere, носить на себѣ, и безъ всякаго оттѣнка тягости, сопротивленія и усилія; очень рѣдко употребляется оно въ смыслѣ: *доставлять, приносить* [2]), а *большею* частью значитъ только носить такіе предметы, которые надѣваются человѣкомъ прямо на себя въ смыслѣ *одежды*, или *украшенія*, или *защиты*; метафор.=имѣть, говорится оно объ особенномъ характерѣ, назначеніи, чувствѣ дружбы и вражды и т. п. Gestare есть усиленный терминъ къ gerere, но метафорически не употребляется. Tolerare, сродное съ tollere, tulisse, τλῆναι, 1) переносить, выдерживать, къ понятіямъ ferre, perferre прибавляетъ еще то, что предметъ *не изнемогаетъ, не падаетъ подъ тяжестью*, но при этомъ не указывается на сопротивленіе, какъ въ sustinere, и 2) *дѣлать* то, чтобы что-ниб. *выдерживало* ту

[1]) Portare въ переносномъ смыслѣ у Цицерона не употребляется, но замѣняется глаголомъ ferre.

[2]) Это значеніе осталось еще въ congerere, adgerere.

или другую трудность, нужду, лишеніе. Pati зн. терпѣть, переносить что-ниб., не отказываться, соглашаться, позволять, выдерживать, съ тѣмъ добавочнымъ оттѣнкомъ, что извѣстному предмету дѣлается сопротивленіе только *постояннымъ* и *добровольнымъ терпѣніемъ* [1]); sinere *допускать, позволять, терпѣть*, никогда не бываетъ съ дополненіемъ изъ имени предмета одушевленнаго или неодушевленнаго, но только съ infinit., рѣже съ ut, и значитъ только: *не препятствовать* тому, чтобы—. Committere зн. давать поводъ, заслуживать, чтобы—, а съ ut даже и «допускать, позволять». Кромѣ того, оно зн. *поручать для совѣстливаго присмотра* и *храненія* либо *выполненія*, но permittere поручать=*отдавать на неограниченно-свободное распоряженіе*; admittere давать къ себѣ доступъ, принимать, оказывать вниманіе, рѣдко=*позволять*. На sustinere примѣры см. § 385. Frumentum omne, praeter quod secum *portaturi* erant, comburunt. Caes. B. G. 1, 5. Muli gravati ibant duo: unus *ferebat* fiscos cum pecunia, alter tumentes multo saccos hordeo. Phaedr. 2, 7. Arma, litteras, praedam, praemium *ferre*. Verres lectica octophoro *ferebatur*. Cic. Verr. 5, 11. Flumine ferri, cupiditate ferri. *Ferre* injurias, contumelias, imperium, labores, militiam, dolorem. Curru, navi vehi=ѣхать, equo vehi=ѣхать верхомъ. Thyum optima veste texit, quam satrapae regii *gerere* consuerant. Nep. Dat. 3. *Gerere* animum invictum, mores, simultatem, amicitiam, inimicitias (cum aliquo). *Tolerare* labores, militiam, servitutem, hiemem, dolorem, vitam, equitatum, corpora equorum. *Pati* frigora, servitutem, dolorem, paupertatem. Nobiscum versari jam diutius non potes: non *feram*, non *patiar*, non *sinam*. Cic. Cat. 1, 5. Non *committam*, ut tibi ipse insanire videar. Id. Div. 5, 5. Caesar tibi rem magnam difficilemque *commisit*. Cic. Div. 13, 5. Очень часто гов. committere aliquid fidei alicujus. Totum ei negotium *permisi* meque in ejus potestate dixi fore. Cic. Qu. Fr. 2, 9. Si qua in eum lis capitalis illata est, non admittunt. Id. Cluent. 41.

---

[1]) Поэтому patiens, напр. frigoris, кто не поддается болѣзненному ощущенію холода.

Примѣч. Dolorem qui sustinet, не даетъ боли сломить, подавить себя; qui fert, не избавляется отъ нея; qui gerit, носитъ ее *всюду* съ собою; qui tolerat, не ослабѣваетъ духомъ при ней; qui patitur, принимаетъ, встрѣчаетъ ее терпѣливо.

390 b. *Gerere, fungi, administrare, con—, perficere, peragere.* Gerere, о первомъ значеніи котораго см. § 390, въ рѣчи объ общественныхъ или частныхъ, военныхъ или гражданскихъ профессіяхъ или должностяхъ, значитъ: принимать на себя задачи, хлопоты, заботы, опасности, связанныя съ тѣми профессіями = исправлять ихъ, завѣдывать, заниматься ими. Поэтому rem bene, male... gerere = какое-ниб. (отдѣльное) дѣло, отдѣльную задачу хорошо, худо... исполнять; res gerere = заниматься государственными дѣлами дома либо въ походѣ; res gestae = дѣла, въ особенности военные подвиги. Fungi зн. *исполнять обязанности*, требуемыя предметомъ (должностью, долгомъ, дѣломъ), имя котораго при глаголѣ ставится обыкновенно въ ablat., рѣдко въ accusat., — исполнять, отправлять, завѣдывать, нести, занимать. *Распоряжаться производствомъ и исполненіемъ (стоять во главѣ)* чего-ниб., въ особенности въ качествѣ главнокомандующаго распоряжаться на войнѣ будетъ administrare. О conficere, perficere, peragere см. § 346. *Gerere* magistratum, consulatum, imperium, rem publicam, rem suam. *Fungi* munere, officio, consulatu, negotio. *Administrare* rem, rem publicam, magistratum, bellum.

391. *Tempus, dies, tempestas, aetas, aevum, spatium, intervallum.* Tempus зн. *время* вообще, а потомъ 2) отдѣльная *часть времени, пора, часъ, минута, часы* (diei, noctis, anni etc.); 3) часть времени, *отмѣченная* какими-ниб. случаями, обстоятельствами, а отсюда 4) обстоятельства, условія, положеніе дѣла, особенно въ pluralis. Dies—и въ этомъ значеніи оно обыкновенно женскаго рода—*срокъ, извѣстное время*, постановленное, условленное для чего-ниб., а потомъ b) время, зависящее отъ сущности дѣла и его хода. Aetas, сродное съ αἰών, aevum, и сокращ. изъ aevitas, вообще *возрастъ* человѣка, *годы, время, жизнь*, слѣд. = *вѣкъ* человѣческій или опр

дѣленная часть его, напр. pueritia, juventus, senectus, и b) опредѣленная эпоха какого-ниб. народа или всего человѣчества. Aevum, изъ αἰών, у писателей золотаго вѣка встрѣчается рѣдко и безъ особеннаго отличія отъ aetas, впрочемъ употребляется особенно о продолжительномъ времени. Tempestas въ значеніи время, періодъ, эпоха, употребительно у Саллюстія и Ливія, но не у Цицерона. Spatium, изъ στάδιον, эол. σπάδιον, 1) часть пространства, мѣсто, и 2) часть времени, *время, періодъ*, который *продолжается отъ одной точки, принятой за начало, до другой, принятой за конецъ*, а отсюда еще 3) промежутокъ времени, промежуточное время между двумя эпохами, и 4) (удобное) время, досугъ, случай (удобная пора), который остается между другими дѣлами, занятіями и т. п., какъ видно изъ часто встрѣчающагося выраженія: spatium alicui dare rei или ad rem. Intervallum, собств. quod est spatii inter binos vallos, зн. *промежутокъ* 1) въ пространствѣ, 2) во времени, — остановка, перерывъ, *которымъ* прерывается или *связный* ходъ или *продолженіе* какого-ниб. предмета, событія, дѣла. *Tempus* est pars quaedam aeternitatis cum alicujus annui menstrui, diurni nocturnive *spatii* significatione. Cic. Inv. 1, 26. Aedui dicebant bene se omni *tempore* (при всякихъ обстоятельствахъ, при всякомъ случаѣ) de populo Romano meritos esse. Caes. B. G. 1, 11. Veniet *tempus* (mortis) et quidem celeriter: volat enim *aetas*. Cic. Tusc. 1, 31. *Tempora* reipublicae qualia futura sint, quis scit? Mihi quidem turbulenta videntur fore. Id. Div. 2, 18. *Tempori* cedere, i. e. necessitati parere. Ibid. 4, 9. *Ad tempus* = на время, т. е. мимоходомъ, минутно, временно; но aliquantum temporis, aliquamdiu = нѣсколько времени въ смыслѣ: порядочное время, довольно долго; ad exiguum tempus = на короткое время. Но ad tempus значитъ еще «къ назначенному времени» (во-время), какъ и ad diem, если при этомъ имѣется въ виду срокомъ опредѣленный день. In tempore = въ настоящее (надлежащее) время, въ пору, но hoc in tempore = при нынѣшнихъ (худыхъ) обстоятельствахъ, а tali in tempore = при такихъ (столь худыхъ) обстоятельствахъ. Pro tempore = смотря по обстоятельствамъ; почти тоже зн. ex tem-

pore и 2) = безъ приготовленія [1]). Hoc illa *tempestate* forsita laudabile fuit. Liv. 27, 37. Te, Cato, nunc et animi quoda impetu concitatum et recentibus praeceptorum studiis flagra tem jam usus *flectet*, *dies* leniet, *aetas* mitigabit. Cic. Mur. 31 *Aetas* prima, iniens, florens молодость; constans, media, fir mata, corroborata мужество [2]); acta и exacta aetate, когд прошли годы крѣпости; aetas provecta пожилыя, преклонны лѣта и provectus aetate пожилой, пожилыхъ, преклонныхъ лѣт. Duo clarissimi *aetatis* suae imperatores. Liv. 35, 10. Certus est in coelo locus, ubi beati *aevo* sempiterno fruantur. Cic. Somn. Sc. 3. Galli *spatia* omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt. Caes. B. G. 6, 18. Vix explicandi ordines *spatium* Etruscis fuit. Liv. 2, 48. Dolor si longus, levis; dat enim *intervalla* et relaxat. Cic. Fin. 2, 28.

392. *Aeternus*, *sempiternus*, *perpetuus*, *continuus*, *perennis*. Aeternus, изъ aeviternus отъ aevum, вѣчный, т. е. продолжающійся на все остальное время; sempiternus, продолжающійся всегда, вѣчный, т. е. время его безъ конца; perennis, употребительное только о предметахъ неодушевленныхъ и образовавшееся изъ per annos, продолжающійся годъ за годомъ. Perpetuus, отъ per и petere, терминъ геометрическій, continuus, отъ continere, терминъ ариѳметическій; поэтому первое слово означаетъ непрерывное протяженіе какого-ниб. цѣлаго, ни одна часть котораго не составляетъ, въ свою очередь, самостоятельнаго, отдѣльнаго цѣлаго, что продолжается *безъ перерывовъ*, *безъ промежутковъ*, а послѣднее, напротивъ, составъ какого-ниб. цѣлаго, состоящаго изъ отдѣльныхъ самостоятельныхъ цѣлыхъ, что является *сряду*, *кряду*, *подъ-рядъ*, встрѣчается *одно за другимъ*. Deum beatum nominat Epicurus et *aeternum*. Cic. Fin. 2, 27. In omni animali appetit animus aliquid neque ulla conditione quietem *sempiternam* pati potest. Ibid. 5, 20. Stellarum *perennes* et *perpetui* cursus declarant in his vim esse divinam. Id. N. D. 2, 21. Aliquot annos *continuos* magna parte dignitatis caruit. Id. Mur. 18.

---

[1]) Сличи *Зейфферта*, Lael. p. 52, 181, 185.

[2]) Ibid. p. 44, 230.

393. *Antiquus, vetus, vetustus, vetulus, priscus, pristinus. natus, natu, senex, novus, novellus, recens.* Antiquus,—одно съ anticus, напр. antica porta = передняя ворота,—значитъ бывшій *прежде настоящей поры,* прежде настоящей эпохи, встарину, о лицахъ и вещахъ; точно тоже и vetus, но гов. о томъ, что̀ уже было *прежде настоящей поры, но еще остается и теперь* [1]). Подъ первое значеніе = находящійся впереди, подходитъ тотъ случай, когда antiquior, рѣже antiquissimus съ est mihi..., habeo, duco... значитъ «ставлю выше чего-ниб., всего»: но тотъ случай, когда antiquus значитъ *простой, чистый, настоящій, неподдѣльный, прямой, честный, какъ во времена предковъ,* подходитъ подъ значеніе временное. Vetustus,—въ такой же связи съ vetus, какъ libertus съ liber,—гов. только о предметахъ неодушевленныхъ и значитъ: носящій на себѣ характеръ того, что̀ называется vetus; впрочемъ vetustus отъ vetus строго отличить нельзя. Vetulus, староватый, нѣсколько старый, но—какъ бываетъ и съ другими уменьшительными—часто употребляется съ добавочнымъ оттѣнкомъ презрѣнія или шутки (старичекъ, *старинушка*). Priscus, отъ одного корня съ prior, primus, pridem, *въ духѣ временъ прежнихъ, въ духѣ старины,* выражаетъ характеръ старины въ отличіе отъ того, что̀ есть и въ ходу теперь, сильнѣе чѣмъ antiquus, и поэтому часто выражаетъ еще бо̀льшую древность, чѣмъ то слово. Pristinus, отъ одного корня съ priscus, *прежній, ранній,* есть выраженіе относительное и означаетъ не только то, что̀ было прежде настоящаго времени, но и то, что̀ было прежнимъ и для прошлаго времени. Что извѣстный возрастъ человѣка означается словами natus и natu, объ этомъ говоритъ грамматика; но прожившій именно много лѣтъ, старый есть senex, которое говорится и о безсловесныхъ. Въ связи съ этими прилагательными находится antiquitas, *прежнія времена,* Древность, и 2) конкретно—люди, обычаи, дѣла прежняго времени; vetustas,

---

[1]) Antiqui homines, scriptores = жившіе *прежде* нашего времени, древніе. т. е. люди, жившіе когда-то *прежде;* veteres scriptores тѣ, сочиненія которыхъ еще есть у насъ, чтобы съ нами *говорить.*

продолжительное *бытіе*, давность (о вещахъ), senectus продолжительная *жизнь*, *старость* человѣка. Novus, сродное съ νέος и = *новый*, наз. то, чего до сихъ поръ совсѣмъ еще не бывало, не видано, *неслыханный*; recens, что существуетъ только съ недавняго времени, *немного* времени, появилось только *недавно*, новый, *свѣжій*, что *еще свѣжо въ памяти*; novellus, молодой, о молодыхъ безсловесныхъ и побѣгахъ растеній. Nunc ades ad imperandum vel ad parendum potius: sic enim *antiqui* loquebantur. Cic. Div. 9, 25. Animus et ortu et virtute *antiquior* corpore est. Id. Univ. 7. Cotus *antiqua* familia natus erat. Caes. B. G. 7, 32, гдѣ можно было ожидать vetere; но здѣсь надобно было сказать и выставить на видъ то обстоятельство, что домъ былъ старинный не сравнительно съ наличными, а шелъ изъ древности. Nihil *antiquius* habere, quam ut—см. грамм. Senatores *veteres* et *antiqui* moris memores. Liv. 42, 47. Haec *novi* judicii *nova* forma terret oculos, qui, quocunque inciderunt, *veterem* consuetudinem et *pristinum* morem judiciorum requirunt. Cic. Mil. 1. Lex *vetusta* est *priscis* litteris verbisque scripta. Liv. 7, 3. Inusitata verba sunt *prisca* et *vetusta* et ab usu quotidiano jam diu intermissa. Cic. Or. 3, 38. *Vetus* proverbium monet mature fieri *senem*, si diu velis esse *senex*. Cic. Sen. 20. Consules *novi* comparare inter se provincias jussi sunt. Liv. 8, 20. In ejus epistola erat nihil *novi*. Cic. Att. 13, 30. Si *veteris* contumeliae oblivisci vellet, num etiam *recentium* injuriarum oblivisci posse. Caes. B. G. 1, 14. Et vivere dicimus et mori arboremque et *novellam* et *vetulam* et vigere et senescere. Cic. Fin. 5, 14. *Vetula* mulier. Mi *vetule*, говоритъ Cic. Div. 7, 16 Требацію, еще молодому.

394. *Annuus*, *annalis*, *anniversarius*, *sollennis*, *quotannis*, *singulis annis*, *anniculus*, *annotinus*, *unius anni*. Annuus, годовой, что есть, было или должно быть одинъ годъ. Annalis, годовой, относящійся къ одному году либо къ отдѣльнымъ годамъ, напр. lex annalis, законъ, опредѣлявшій, въ какихъ лѣтахъ должно было приниматься за искательство magistratuum; libri annales, въ которыхъ перечислялись отдѣльныя замѣчательныя

событія какого-ниб. года. Anniversarius, ежегодный, что̀ каждый годъ *повторяется*, но это можетъ быть означено—только безъ особеннаго указанія на повтореніе—и словами: quotannis, singulis annis съ причастіемъ. Anniculus, годовалый, году (отроду), вмѣсто чего можно говорить и unius anni съ приличной обстановкой. Sollennis, ежегодно совершаемый, гов. о томъ, что̀ есть anniversarius, и притомъ объ обстоятельствахъ характера религіознаго, торжественнаго, важнаго. Annotinus, прошлогодній, изъ предъидущаго года. Ut Romae consules, sic Carthagine *quotannis annui* bini reges creabantur. Nep. Hann. 7. Aequorum jam velut *anniversariis* armis assuerat civitas. Liv. 4, 45. Ab Volscis et Aequis statum jam ac prope *sollenne* in singulos annos bellum timebatur. Id. 3, 15. Idus tum Majae *sollennes* ineundis magistratibus erant. Ibid. 36. Hanc Caesar vix *anniculam* Tiberio despondit. Nep. Att. 19. Naves cum *annotinis* privatisque amplius DCCC visae sunt. Caes. B. G. 5, 8.

395. *Annona*, *frumentum*, *penus*, *commeatus*. Annona есть то, что̀ употреблялось въ hora nona, т. е. въ coena, но особенно хлѣбъ, насколько онъ есть предметъ покупки и продажи, и еще цѣна хлѣба; frumentum, отъ frui, хлѣбъ въ смыслѣ плода, стоитъ ли онъ еще на полѣ, созрѣлъ или не созрѣлъ, привозный, продажный, или нѣтъ; но hordeum и avena—такъ какъ это кормъ для скота—не назывались annona. Penus, всякій въ хозяйствѣ запасъ пищи и питья. Commeatus, привозъ, подвозъ, особенно хлѣба. Repente vilitas *annonae* ex summa inopia et caritate rei frumentariae consecuta est. Cic. Man. 15. *Annona* haud multum laxaverat, quod subvehi *frumentum* non poterat. Liv. 26, 20. Calamus altior *frumento*, quam hordeo. Plin. H. N. 18, 7. Omne, quo vescuntur homines, *penus* est. Cic. N. D. 2, 27.

396. *Historia*, *res*, *res gestae*, *memoria*, *annales*, *fasti*, *fabula*, *narratio*. Если исторію принимать за *изложеніе* замѣчательныхъ происшествій всего свѣта, или b) составляющихъ эпоху отдѣльныхъ событій у отдѣльныхъ народовъ, лицъ и т. п., *основанное на научномъ разборѣ* правды и неправды въ дошедшихъ извѣстіяхъ и имѣющее цѣлью разсказать о *событіяхъ дѣй-*

ствительныхъ, въ ихъ внѣшней и внутренней *связи*,—то это будетъ historia, ἱστορία. Но если исторіей назовемъ устную или письменную *передачу извѣстій*, то въ такомъ случаѣ по лат. надобно сказать *memoria*. Однако, что memoria принимается въ этомъ частномъ смыслѣ, это должно быть видно либо изъ связи рѣчи, либо изъ добавокъ: rerum, populi Romani и т. п. Это же надобно имѣть въ виду и касательно **res**, которымъ означаются дѣла, положенія, приключенія и т. п. и вообще все то, что въ жизни какого-ниб. народа, какого-ниб. замѣчательнаго лица представляетъ матеріалъ историческій. Наконецъ, если подъ словомъ исторія понимать подробный разсказъ о дѣлахъ, особенно военныхъ, то это будетъ res gestae, напр. ab Alexandro. О fabula и narratio = разсказъ, была рѣчь въ § 255 b. Поэтому annales и fasti, въ которыхъ перечислялись правительственныя лица съ ихъ дѣлами, замѣчательными случаями изъ жизни погодно, содержатъ въ себѣ или просто res populi Romani и memoriam rerum Romanarum, antiquitatis, или еще res gestas, но не historiam, какова она въ сочиненіяхъ Саллюстія, Ливія, Тацита. Videbam Italici belli et civilis *historiam* jam paene esse perfectam, и Cupio quam celerrime *res nostras* monumentis commendari tuis, точно такъ же какъ и Callisthenes Phocicum bellum, Timaeus Pyrrhi, Polybius Numantinum a perpetuis suis *historiis* separaverunt. Cic. Div. 5, 12. Сличи еще Cic. Leg. 1, 2. Or. 2, 12 sq. Eo libro omnem rerum *memoriam* Atticus complexus est. Id. Brut. 3. *Memoriae* prodere, tradere.

397. *Hiems*, *bruma*, *solstitium*, *tempestas*, *procella*, *coelum*. Hiems, сродное съ χειμών, χέω, наз. время года дождливое и бурное, зима, а у поэтовъ вообще бурная погода; bruma есть самый короткій день, съ котораго начинается настоящая зима, у поэтовъ = hiems; solstitium, отъ sol и sistere,—образовалось такъ же, какъ justitium,—собственно зн. солнцестояніе, а поэтому a) = bruma, но чаще b) *самый долгій день*, съ котораго начинается лѣто. «Погода» будетъ coelum, если имѣется въ виду только ясность или мрачность неба; tempestas, состояніе погоды, если при этомъ имѣется въ виду вѣтеръ и дождь, но въ частности—даже и безъ всякой добавки—часто = дурная погода,

ненастье; procella, *буря, ураганъ.* Caesar inita *hieme* in Illyricum profectus erat. Caes. B. G. 3, 7. Gubernator praecipua laude fertur, qui navem ex *hieme* marique scopuloso servat. Nep. Att. 10. Navigationem, dummodo idonea *tempestas* sit, ne omiseris. Cic. Qu. Fr. 2, 6. Navis *tempestate* maxima Naxum ferebatur. Nep. Them. 8. Ingentibus *procellis* fusus imber proelium diremit. Liv. 6, 8. Erat forte *brumae* tempus et nivalis dies. Id. 21, 54.

398. *Cras, perendie, postridie.* На вопросъ: когда? говорится cras завтра, perendie послѣ-завтра, postridie—даже и съ прибавкой ejus diei—на слѣдующій (на другой) день, т. е. въ тотъ день, который слѣдуетъ непосредственно за какимъ-ниб. уже означеннымъ днемъ прошлаго или будущаго времени. Но на вопросъ: къ какому дню?—или когда будетъ нуженъ и другой какой-ниб. падежъ,—употребляются прилагательныя: crastinus, perendinus, posterus, напр. in diem crastinum, perendinum, posterum. Вмѣсто postridie, posterus можно употреблять proximus, даже и alter dies, если только нѣтъ необходимости означить непосредственную послѣдовательность двухъ извѣстныхъ дней одного за другимъ. Scies fortasse *cras*, summum *perendie*. Cic. Att. 12, 44. Venit ad me *postridie*. Ter. Andr. 1, 1, 117. In (diem) crastinum, perendinum, posterum differre aliquid. Cic. *Altero* die, quam a Brundisio solvit, in Macedoniam trajecit. Liv. 31, 14, гдѣ можно бы сказать еще postridie, quam—. Quo senatus die laetior? Proximo, altero, tertio, reliquis consecutis diebus etc. Cic. Phil. 1, 13, гдѣ altero стоитъ въ связи съ proximo. Alter dies можетъ быть второй день и тогда, когда между нимъ и первымъ есть много дней.

399. *Diurnus, quotidianus, interdiu, die, quotidie, in dies.* Quotidie зн. ежедневно въ смыслѣ: каждый день одно и тоже или все такъ-же [1]); но in dies въ смыслѣ: каждый день въ

---

[1]) Впрочемъ *Нэгельсбахъ, Стилист.* стр. 235 (Русск. пер. стр. 251) справедливо замѣтилъ и доказалъ, что при *наличной, прямой сравнительной степени* бываетъ и quotidie. Hi curatione adhibita levantur *in dies*, valet alter plus *quotidie*, alter videt etc. Cic. Fin. 4, 21; но quotidie при levantur можно-бы было поставить тогда, когда прибавили бы еще magis; in dies именно=quoti-

бо́льшихъ размѣрахъ, *въ большей мѣрѣ*, степени. Die = «*днемъ*» одиноко, т. е безъ противоположнаго nocte, въ прозѣ золотаго вѣка не встрѣчается; но въ этомъ случаѣ гов. только interdiu, въ отличіе отъ noctu, nocte. Quotidianus, ежедневный, что *сегодня* бываетъ, должно быть или непремѣнно будетъ такъ же либо тѣмъ же, *какъ вчера*; но diurnus дневной, 1) что остается, появляется днемъ, а не ночью, 2) существующій одинъ только день, назначенный на одинъ день. Interim *quotidie* Caesar frumentum flagitabat. Caes. B. G. 1, 16. *In dies* hostium numerus augebatur. Ibid. 3, 23. Mittebat, qui specularentur, nocte, an *interdiu* stationes opportuniores insidianti essent. Liv. 30, 4. Labores *diurni* nocturnique. Cic. Sen. 23. Cibus diurnus. Liv. 4, 12. *Quotidianus* sumtus. Nep. Dion. 7. S. diurnus значило бы издержки дневныя, т. е. днемъ либо за одинъ день.

400. *Crepusculum, diluculum, vesper, vespera, conticinium, concubia nox, multa nox, intempesta nox.* Crepusculum, сродное съ κρύπτω, сумерки; diluculum, отъ dis и lucere, слѣд. время, когда свѣтаетъ, разсвѣтъ. Vesper, ἕσπερος, вечерняя звѣзда и 2) какъ и vespera, ἑσπέρα, вечеръ. Conticinium, отъ conticuisse,—время, когда вездѣ тишина; concubia nox, стар. concubium, время, когда все погружено въ сонъ; intempesta nox, пора въ ночи, когда людямъ ужь нельзя заниматься своими текущими дѣлами, глухая полночь; multa nox, глубокая ночь. Pepulere *crepuscula* lucem. Ovid. Met. 15, 661. Quum Roscius post horam primam noctis Romae occisus esset, primo *diluculo* nuntius Ameriam venit. Cic. Amer. 7. Hannibal *concubia* nocte movit. Liv. 25, 9, гдѣ все происшедшее до конца дня требовало, по крайней мѣрѣ, нѣсколькихъ часовъ. Eos Vercingetorix multa jam nocte silentio excepit. Caes. B. G. 7, 28. Nocte *intempesta* navem conscendit. Cic. Pis. 38.

401. *Bellare, bellum gerere, b. facere, b. ducere, b. inferre, stipendia merere, st. facere, militare.* Bellare, имѣть войну, быть въ войнѣ, и bellum gerere, вести войну, т. е. дѣлать то,

---

die magis при сказуемыхъ, означающихъ состоянія или дѣйствія, которыя могутъ увеличиваться, усиливаться.

чего требуетъ, на что вызываетъ война,—въ сущности одно и тоже. Но bellum ducere или b. trahere зн. затягивать войну, вмѣсто чего говорили и bellum extrahere; b. facere объявить, поднять войну, но initium facere bellandi открывать военныя дѣйствія; b. inferre alicui дѣлать нападеніе, нападать. Rebellare, послѣ понесеннаго пораженія и покоренія кѣмъ-ниб. снова начинать войну. Stipendia merere, stipendia facere, заработывать службой жалованье, быть солдатомъ, и militare, служить солдатомъ, въ сущности одно и тоже. Mihi necesse fuit adversus patrem tuum *bellare*. Nep. Them. 9. Chabrias adversus regem cum Aegyptiis bellum gerebat. Nep. Chabr. 3. In Veliternos, quod toties *rebellassent*, saevitum est. Liv. 8, 14. Cato primum *stipendium meruit* Fabio et Claudio coss. Nep. Cat. 1. In ea legione Catonis filius *militabat*. Cic. Off. 1. 11.

402. *Pugna*, *proelium*, *certamen*, *contentio*, *dimicatio*, *acies*. Pugna, сродное съ pugnus, pugil, pugio, pungo, πύξ [1]), πυγμή, но по смыслу = πλῆξαι, бой, дѣло, собств. боевая схватка, драка двухъ войскъ или двухъ противниковъ. Proelium, изъ proilium отъ pro и ire, сраженіе, собств. боевая встрѣча двухъ войскъ, двинувшихся другъ на друга. Certamen, отъ certare, борьба, соперничество оружіемъ, на словахъ или какъ-ниб. иначе, собств. средство для рѣшенія, кто изъ двухъ противниковъ (будутъ ли это два лица, или двѣ толпы) по извѣстному дѣлу долженъ взять верхъ, выиграть. Contentio, отъ contendere, собств. усилія, напряженіе, особенно двоихъ или многихъ противниковъ другъ противъ друга, а потомъ и *напряженная*, усиленная битва или борьба вооруженная, словесная или какая-ниб. другая. Dimicatio, отъ dimicare, собств. борьба, битва, въ которой съ обѣихъ сторонъ сверкаютъ мечи, а потомъ всякая жестокая, *опасная* борьба, битва. *Сюда относятся:* pugnare, сражаться = 1) *биться* на какомъ-ниб. оружіи, 2) горячо бороться на словахъ; proeliari, биться, *драться* = 1) давать, заводить бой, битву, *дѣло*, 2) драться, биться въ сраженіи, о

[1]) *Понятія:* порѣзъ, ударъ, толчокъ, уколъ въ различныхъ языкахъ и въ одномъ и томъ же часто переходятъ одни въ другія.

войскахъ и отдѣльныхъ лицахъ; certare, спорить, тягаться, бороться, и decertare, бороться съ цѣлью довести борьбой дѣло до рѣшенія; dimicare, сродное съ *μάχεσθαι*, *μάχη*, *μάχαιρα*, mactare, *macellum*, сражаться, и при этомъ обнажены мечи. Acies, боевой порядокъ, войско, построенное въ боевой порядокъ, *поле*, *дѣло*, особенно часто въ оборотахъ въ родѣ: acie decernere, in aciem prodire, producere, ducere, acie excedere. Diuturnitate pugnae hostes defessi *proelio* excedebant. Caes. B. G. 3, 4. Ante Carthaginem deletam neque gloriae neque dimicationis *certamen* inter cives erat. Sall. Jug. 37. Jurgia, discordias, simultates cum hostibus exercebant: cives cum civibus de virtute *certabant*. Id. Cat. 9. Rectum est in illis *contentionibus*, quae cum inimicissimis fiunt, gravitatem retinere, iracundiam pellere. Cic. Off. 1, 38. *Contentio* vocis, animi. Cont. belli, proeliorum. Obviam egressi sunt, ut potius *acie decernerent*, quam de tectis moenibusque *dimicarent*. Liv. 1, 15. Cum duobus ducibus de imperio in Italia *decertatum* est, Pyrrho et Hannibale. Cic. Lael. 8. Principio statim anni ad ultimam *dimicationem* de legibus ventum est. Liv. 6, 28.

403. *Exercitus, agmen, acies, phalanx, caterva, manus.* Exercitus, первонач. вооруженные граждане, а потомъ вообще армія, войско; но agmen, отъ agere, значитъ войско *на маршѣ*, acies войско *въ боевомъ порядкѣ*. Caterva наз. *безпорядочная* толпа, куча, масса вооруженнаго народа, какъ дѣлали походы и ходили въ битву варвары; manus всякій *готовый къ дѣлу*, *вооруженный* отрядъ, вообще солдаты; phalanx македонская пѣхота, построенная продолговатымъ четвероугольникомъ, а потомъ плотно построенные боевые ряды другихъ народовъ. Pompejus adolescentulus *exercitum* difficili reipublicae tempore confecit eique praefuit. Cic. Man. 21. *Phalanx*, quae venerat, *agmen* magis, quam *acies*, aptiorque itineri, quam pugnae, vixdum in jugum evaserat. Liv. 33, 9. Helvetii confertissima *acie*, rejecto nostro equitatu, *phalange* facta sub primam nostram *aciem* successerunt. Caes. B. G. 1, 24. Fugatis ab Agesilao conducticiis *catervis* Chabrias reliquam *aciem* vetuit loco ce-

dere. Nep. Chabr. 1. Mardonius haud ita magna *manu* Graeciae fugatus est. Id. Paus. 1.

404. *Tentorium, tabernaculum, pellis, praetorium.* Шатеръ называется tabernaculum, когда онъ не есть постоянное жилье, но только временное пристанище, и названъ такъ оттого, что похожъ на какую-ниб. taberna; онъ называется tentorium, отъ tendere, такъ какъ дѣлается онъ такимъ образомъ, что шкуры или другая какая-ниб. матерія растягивается на кольяхъ, и еще pellis, сдѣланный изъ кожъ, но только въ выраженіи sub pellibus=въ лагерѣ. Praetorium, т. е. tabernaculum, наз. шатеръ главнокомандующаго, потому что consules, которые обыкновенно бывали и главнокомандующими, въ древнѣйшее время назывались praetores. In alterius consulis castra ingressi in *tentoria* magna cum laetitia excipiuntur. Liv. 27, 46. In ipso aditu atque ore portus *tabernacula* carbaseis intenta velis collocabat. Cic. Verr. 5, 12. Continuatione imbrium diutius milites *sub pellibus* contineri non poterant. Caes. B. G. 3, 29.

405. *Lixa, calo, bajulus.* Lixa маркитантъ, calo обозный солдатъ, обозный служитель, bajulus наемный носильщикъ тюковъ, тяжестей. *Lixarum* mercatorumque, qui plaustris merces portabant, interceptae sarcinae sunt. Hirt. Al. 75. Impedimenta subsequi jussit: *calones lixasque* et invalidos milites vallum ferre. Liv. 23, 16. Quaero ex te, utrum quid *bajuli* atque operarii, an quid homines docti senserint, quaerendum sit. Cic. Parad. 3, 2.

406. *Signum, vexillum.* Signum есть общее названіе военнаго знамени: подъ нимъ можетъ разумѣться и vexillum. Въ частности, vexillum есть знамя конницы, союзниковъ, ветерановъ, небольшихъ отрядовъ, знамя на шатрѣ главнокомандующаго, выставленное либо сигналомъ къ начатію сраженія, либо для объявленія набора солдатъ. Carnutes petunt, ne collatis *signis* militaribus facto initio belli ab reliquis deserantur. Caes. B. G. 7, 2. Quarta cohors *signum* amiserat. Ibid. 2, 25. Undecim *vexilla* sociorum nominis Latini in potestatem hostium venerunt. Liv. 39, 20. Cornelius manu monstrabat *vexilla* se suorum cernere equitum. Id. 8, 31. Renunciatum est

Pompejum in acie stare: hoc nuntio allato Caesar *vexillum* proposuit. Auct. B. Hisp. 28.

407. *Sarcina, impedimenta.* Sarcina наз. перевязанный узелъ, ноша *одного* человѣка, животнаго и, между прочимъ, солдата на мартѣ; но impedimenta, такъ называемый обозъ, багажъ,—такъ какъ тамъ были военныя машины, шатры, ручныя мельницы и т. п.,—подвозили на телѣгахъ и вьючныхъ животныхъ. Caesar *sarcinas* in unum locum conferri jussit: Helvetii cum omnibus suis carris secuti *impedimenta* in unum locum contulerunt. Caes. B. G. 1, 24.

408. *Ordo, series, classis.* Series, отъ serere, сродно съ εἴρειν, наз. рядъ предметовъ, состоящихъ между собою въ связи, или даже прямо сцѣпленныхъ одинъ съ другимъ,—употребляется и въ прямомъ смыслѣ, и въ метафорическомъ, и въ послѣднемъ случаѣ часто можно переводить его *цѣпь*. Образовался ли series естественно, или сдѣланъ,—все равно; но ordo всегда наз. рядъ или порядокъ, *устроенный* для какой-ниб. на тотъ разъ цѣли, по опредѣленной системѣ, въ прямомъ и метафорическомъ смыслѣ,—въ особенности рядъ, линія солдатъ. Въ политическомъ смыслѣ, ordo зн. сословіе [1]), но classis классъ, въ который извѣстное лицо внесено по своему имуществу, и выходящимъ изъ этого правамъ и обязанностямъ передъ государствомъ. Поэтому classis можно употреблять не только для означенія «классовъ гражданъ» въ смыслѣ политическомъ, но и въ значеніи классовъ школы. Но если классъ значитъ видъ, родъ, то по-лат. надобно говорить genus [2]): этимъ словомъ означается не только политическое положеніе, но и природныя качества и условія. Hic juvenum *series* teneris immixta puellis (въ хороводѣ) ludit. Tibull. 1, 3, 63. Est admirabilis quaedam continuatio *seriesque* rerum, ut aliae ex aliis nexae et omnes inter se aptae colligataeque videantur. Cic. N. D. 1, 4. Admirabatur Lysander proceritates arborum et directos in quincuncem *ordines*. Id. Sen. 17. Eo pavore *ordines* ita turbati sunt, ut neque imperia exaudiri nec instrui acies posset. Liv. 2,

[1]) Сл. § 87 b.
[2]) Сл. *Кребса*, Antibarb. s. v.

59. *Ordo* senatorius, equester, publicanorum, mercatorum, aratorum. Но такъ какъ и политическое положеніе гражданина есть его качество, то genus можно употреблять и въ смыслѣ ordo и classis, — только при этомъ уже не имѣется въ виду прямаго дѣленія на классы.

409. *Ala, cornu.* Если обстоятельства не требовали особенныхъ перемѣнъ, то римскій acies, боевой порядокъ, строй, былъ слѣдующій: Центръ, media acies, составлялся изъ legiones (civium Romanorum); оба фланга, latera,—изъ союзниковъ, и для одного фланга выстроенной пѣхоты прикрытіемъ была римская конница, а для другаго конница союзниковъ. Въ этомъ нормальномъ строю римская и союзническая конница представляются въ качествѣ alae, прикрывающихъ главную массу, пѣхоту, какъ крылья тѣло птицы. Точно такъ же два отдѣленія союзнической пѣхоты, въ свою очередь, являются оборонительными крыльями для legiones, настоящаго ядра цѣлой арміи, и съ своей стороны назывались alae. alarii. Отсюда alae equitum и alae sociorum, и неправильно будетъ перевести наши выраженія: «лѣвое, правое крыло» посредствомъ ala sinistra, ala dextra [1]); въ этомъ смыслѣ надобно говорить cornu sinistrum, cornu dextrum Cornua, по настоящему, можетъ означать только самые крайніе концы цѣлаго фронта; но весьма часто такъ называются и тѣ части боеваго строя, которыя стоятъ налѣво и направо отъ media acies или вообще отъ средняго пункта строя [2]). *Alae* dictae exercitus equitum ordines, quod circum legiones [3]) dextra sinistraque tanquam alae in avium corporibus locabantur. Gell 16, 4. Sinistra sociorum *ala* et extraordinarii pugnabant. Liv 35, 5. *Alarios* in conspectu hostium pro castris minoribus constituit. Caes. B. G. 1, 51. Romani mediam aciem, *cornua* Latini tenuerunt. Liv. 37, 39. Sinistro *cornu* Antonium, dextro Sullam, media acie Domitium praeposuerat. Caes. B. C. 89. Сл. c. 88. Сл. еще Liv. 25, 5. 22, 26 sq. 37, 39 въ связи рѣчи. Dextro *cornu* Galli, sinistro Samnites constiterunt. Adver-

---

[1]) Ala отъ agere (изъ ag—la, какъ sella изъ sed—la).
[2]) Сл. *Рюстова*, Heerwes. u. Kriegf. Caesars, стр. 126.
[3]) Здѣсь legiones, какъ и часто у позднѣйшихъ,=peditatus.

sus Samnites Fabius primam ac tertiam legiones pro *dextro cornu*, adversus Gallos pro *sinistro* Decius quintam et sextam instruxit. *Liv.* 10, 27, гдѣ совсѣмъ ничего не сказано о какомъ-ниб. acies media.

410. *Sacramentum, jus jurandum.* Sacramentum, военная, солдатская присяга, наз. *присяга*, которою солдатъ торжественно обѣщаетъ *безусловно* слѣдовать за знаменемъ и повиноваться *приказаніямъ* своего начальника; jusjurandum *всякое* клятвенное обѣщаніе, *по особенно гражданская присяга*, и поэтому въ тѣсномъ смыслѣ о присягѣ военной употребляется рѣдко. Milites Domitianos (которые передъ тѣмъ были подъ начальствомъ Домиція, а слѣд. Помпея) Caesar *sacramentum* apud se dicere jubet. Caes. B. C. 1, 23. Nullum vinculum ad adstringendam fidem *jure jurando* majores nostri arctius esse voluerunt. Cic. Off. 3, 31. Петрей боится измѣны солдатъ дѣла его и Помпееву,—поэтому и Postulat, ut *jurent* omnes se exercitum ducesque non esse deserturos etc. Princeps in haec verba jurat ipse: idem jus jurandum adigit Afranium: subsequuntur tribuni militum centurionesque. Caes. B. C. 1, 76; здѣсь военной присягѣ дана форма и важность гражданской. Сл. еще Caes. B. G. 7, 67. B. C. 2, 18.

411. *Exauctorare, mittere, dimittere, missio, dimissio.* Exauctorare зн. освобождать солдата отъ обязанности настоящей службы; но за этимъ еще не слѣдовала сейчасъ и полная отставка, а exauctoratus часто долженъ былъ еще и оставаться въ лагерѣ въ качествѣ ветерана, и, если было нужно, то и ходить въ сраженіе,—пока не освобождала его отъ sacramentum, а так. обр. и отъ всѣхъ вообще военныхъ обязанностей, полная отставка, missio, которая рѣже наз. dimissio, и онъ, ставши missus, dimissus, могъ наконецъ идти домой съ полученными praemia. *Exauctoratos dimisit.* Liv. 36, 40, но невозможно missos или dimissos exauctorare. *Missionem* dari vicena stipendia meritis, *exauctorari*, qui senadena fecissent, ac retineri sub vexillo, ceterorum immunes, nisi propulsandi hostis. Tac. Ann. 1, 36.

412. *Tuba*, *buccina*, *cornu*, *lituus*, *signum*, *classicum*, *tibia fistula*, *sura*. Такъ называемые мѣдные и духовые инструменты, употреблявшіеся какъ въ военной службѣ, такъ и въ другихъ случаяхъ, были слѣдующіе: 1) tuba, прямая, съ воронкообразнымъ отверстіемъ на концѣ, съ сильнымъ и густымъ звукомъ труба, тромбонъ; 2) buccina или bucina, похожая на пастушій или почтовый рожокъ; 3) cornu, похожая на рогъ вола; 4) lituus, рожокъ, на нижнемъ концѣ загнутый, похожій на авгурскій жезлъ, съ громкимъ звукомъ, употреблявшійся только у конницы. Посредствомъ buccina изъ шатра главнокомандующаго давался сигналъ готовиться къ выступленію и сигналъ для смѣны дневныхъ и ночныхъ карауловъ и постановкѣ новыхъ. Посредствомъ tuba и lituus давался сигналъ къ выступленію съ мѣста, къ началу и во время сраженія и къ отступленію,—всегда повидимому, вмѣстѣ съ cornua, употребленія которыхъ хорошенько не знаемъ. Signum, сигналъ, потомъ и инструментъ, которымъ дается сигналъ, и 3) въ pluralis въ соединеніи съ canere, concinere совокупность всѣхъ вообще военныхъ инструментовъ. Classicum, какъ и подразумѣваемое при этомъ signum, зн. сигналъ къ выступленію съ позиціи или къ нападенію, а потомъ и самая tuba либо cornu, которыми подается сигналъ. *Tuba* signum dari atque in hostes impetum fieri jussit. Caes. B. C. 3, 46. Caesar receptui cani jussit: non omnes legiones *tubae* sonum exaudiverunt. Id. B. G. 7, 47. Quidam rapta ab uno ex aeneatoribus *tuba* prosiluit ad flumen et ingenti spiritu *classicum* exorsus (сигналъ къ переходу черезъ Рубиконъ и къ маршу на Римъ) pertendit ad alteram ripam. Suet. Caes. 32. Te gallorum, illum (какъ человѣка военнаго) *buccinarum* cantus exsuscitat. Cic. Mur. 9. О фигурѣ этого инструмента сл. Ovid. Met. 1,335. Multos castra juvant et *lituo tubae* permixtus sonitus. Hor. Od. 1, 1, 23. Non *tuba* directi, non *cornua* flexi aeris erant. Ovid. Met. 1, 98. *Classicum* apud eum cecinit (какъ будто-бы у него была imperium). Liv. 28, 27. Сл. Serv. Virg. Aen. 7, 637. *Signa* undique concinebant clamoremque universi tollebant. Caes. B. C. 3, 92. Сюда относятся tubicen трубачъ, тромбонистъ, cor-

nicen горнистъ, buccinator горнистъ на buccina, liticen играющій на lituus, но signifer зн. только знаменоносецъ [1]).

2. Tibia, берцовая кость, метонимически зн. 2) свирѣль или флейта, сдѣланная изъ берцовой кости осла, газели, либо и изъ лотоса, буковаго дерева, слоновой кости, даже изъ серебра; tibia была вообще похожа на нашу флейту, но надували ее, какъ кларнетъ, не со стороны, а съ верхняго конца. Sura, задняя бедренная кость, окруженная икрой ноги, а потомъ 2) самая икра. Fistula, свирѣль, составленная изъ трехъ, или и болѣе, даже изъ семи флейтъ, расположенныхъ въ опредѣленномъ порядкѣ по своей длинѣ и по происходящей оттого разности въ степеняхъ тона, и прикрѣпленныхъ одна къ другой [2]). Si *tibiae* non referunt sonum, eas abjiciendas tibicen putat. Cic. Brut. 51. Est mihi disparibus septem compacta cicutis *fistula*. Virg. Ecl. 2, 36.

413. *Arma. telum, jaculum, missile, tormentum, catapulta, ballista, scorpio, pilum, hasta, hastile, lancea, spiculum, dolo, gaesum, sarissa, framea, sparus. sagitta, falarica, tragula.* Arma, уже Варрономъ производимое отъ arcere, слѣд. образовавшееся изъ arcma, означаетъ 1) всякое оружіе и b) метонимически войну, 2) *оружіе оборонительное*, то-есть, шлемъ, панцырь, наголенники, даже и мечъ, и b) метафорически *средство для защиты*; но telum всякое *оружіе нападательное, наступательное*, и въ особенности missile, метательное, и b) метаф. *средство для нападенія, оружіе, стрѣла, сила, помощь* и т. п. Поэтому къ tela относятся всѣ остальные виды оружія, означенные въ этомъ §; въ частности 1) jaculum наз. метательное копье вообще; 2) pilum то метательное копье, которое со времени Марія сдѣлалось главнымъ оружіемъ пѣхоты,—четвероугольное либо круглое, въ обхватъ кистью руки, съ желѣзнымъ наконечникомъ, длиною болѣе ше-

---

[1]) Объ игрѣ на этихъ инструментахъ и ихъ употребленіи,—именно, о cornua, которые тамъ и сямъ, повидимому, означаютъ и buccinam, даже и послѣ *Липсіуса*, Milit. Rom. lib. IV, dial. X, дѣло остается все еще неяснымъ.

[2]) Сл. *Фосса*, Virg. Ecl. 8, 21.

сти футовъ; 3) hasta, *ударное и метательное копье*, по длинѣ и тяжести разное у конницы, у которой оно оставалось всегда, у легіонеровъ и у velites или легковооруженныхъ; у легіонеровъ со времени Марія оно было замѣнено копьемъ pilum [1]; hastile наз. деревянное древко, въ отличіе отъ желѣзнаго острія; 4) lancea, метательное копье, занятое отъ Испанцевъ, съ увеличивающимъ его тяжесть ремнемъ (amentum) посерединѣ, длиннѣе копьевъ: pilum и hasta; 5) tragula, опять испанское и галльское копье съ amentum, для того чтобы, какъ скоро непріятель будетъ раненъ, можно было копье опять притянуть къ себѣ; 6) spiculum, метательное копье, короче и легче въ сравненіи съ pilum, которое при императорахъ было тѣмъ и замѣнено, 7) gaesum, длинное, тяжелое метательное копье у Галловъ: 8) sarissa, ударное копье македонской фаланги, длиною 14 локтей; 9) framea, копье или пика Германцевъ, которымъ можно было и вблизи колоть непріятеля, и бросать въ него издали; 10) sparus, метательное копье, которое, повидимому, не очень отличалось отъ hasta или spiculum; 11) dolo, очень длинный шестъ (contus) съ короткимъ желѣзнымъ наконечникомъ, слѣд. родъ пики; 12) sagitta, всякая стрѣла, пускаемая изъ лука, но falarica стрѣла или метательное копье, съ желѣзнымъ трехфутовымъ наконечникомъ, у которой древко обвертывалось паклей и обливалось смолой, употреблявшаяся у Испанцевъ; бросали ее катапультой, либо просто рукой. Всякая машина, служащая орудіемъ—бросать въ непріятеля и его opera и munimenta большія массы, напр. камни, бревна и т. п., наз. tormentum, отъ torquere; но это слово означаетъ 2) еще и то, что бросаютъ такими машинами, слѣд. 1) *метательная машина*, 2) метательный *снарядъ*, камень, бревно и пр. Въ частности это были catapultae, καταπέλται, метательныя машины, бросавшія снарядъ прямо (горизонтально), и ballistae, λιθοβόλοι, бившія снарядами сверху. Scorpiones были небольшія ручныя машины,

---

[1]) *Кромѣ того, когда Римляне хотѣли означить* genus *какого-ниб. оружія въ смыслѣ метательнаго и спеціально ударнаго и указать яснѣе на его форму и употребленіе, то говорили всегда* hasta, *какъ сейчасъ ниже* Serv. Aen. 8, 661.

которыми, по всей вѣроятности, бросали въ непріятеля множествомъ маленькихъ, очень острыхъ и убійственныхъ стрѣлъ. Наконецъ всѣ tormenta непремѣнно были похожи, по устройству, на извѣстные арбалеты, самострѣлы. Arma capere, sumere. Arma ferre, a. ferre adversus patriam, arma inferre alicui=bellum inf. alicui. Hoc tegumentum nullo *telo* neque *tormento* transjici potest. Caes. B. C. 2, 9. Aptissima sunt *arma* senectutis artes exercitationesque virtutum. Cic. Sen. 3. Non mediocre *telum* ad res gerendas existimare oportet benevolentiam civium. Id. Lael. 17, какъ напр. aggredi aliquid бываетъ и въ смыслѣ наступать, нападать, petere, и въ смыслѣ принимать на себя, браться, приниматься, suscipere. Ceteri ab *jaculis* eminus emissis corpora tegebant. Sall. Jug. 97. *Pilis* abjectis temere magis, quam emissis, pugna jam ad gladios venerat. Liv. 2, 46. *Pilum* proprie est *hasta* Romana, ut *gaesa* Gallorum, *sarissae* Macedonum. Serv. Virg. Aen. 8, 661. Eminus *hastis*, comminus gladiis utimur. Cic. Sen. 6. Ducarius Gallus Flaminium consulem *lancea* transfixit. Liv. 22, 6. Balventio utrumque femur *tragula* transjicitur (однимъ Галломъ). Caes. B. G. 5, 35. Epaminondas tum denique sibi avelli jubet *spiculum*. Cic. Div. 5, 12, и объ этомъ же обстоятельствѣ: Epaminondam *sparo* eminus percussum videbant. Nep. Epam. 9. O Framea см. Tac. Germ. 6, falarica Liv. 21, 8; dolo y Serv. Aen. 7, 664 описано такъ: Ingens contus cum ferro brevissimo, но съ этимъ, конечно, не согласно: Ὥστε κἀκεῖνον ὑποζώννυσθαι ξιφίδιον λῃστρικὸν, ὃ δόλωνα (οἱ Ῥωμαῖοι) καλοῦσιν. Plut. Ti. Gracch. 10. *Tela tormentis* missa tabulationem perfringebant: saxa ex *catapultis* lateritium discutiebant. Caes. B. C. 2, 9. *Ballistae* lapidum et reliqua tormenta telorum eo graviores emissiones habent, quo sunt adducta et contenta vehementius. Cic. Tusc. 2, 24, но у Caes. B. C. 2, 2 изъ ballistae брошены asseres cuspidibus praefixi. Quidam *scorpione* ab latere dextro transjectus exanimatusque concidit. Caes. B. G. 7, 25.

414. *Galea*, *cassis*. Galea, по Isidor. Orig. 18, 14, 1 долженъ быть кожаный, cassis металлическій (мѣдный, изъ зеле-

ной мѣди). Въ отношеніи къ cassis, это мнѣніе справедливо [1], но подъ galea можно понимать либо весь кожаный, либо кожаный, но съ металлической накладкой и верхушкой, а наконецъ и вообще всякій шлемъ [2]). Ad *galeas* inducendas scutisque tegimenta detrahenda tempus defuit. Caes. B. G. 2, 21. Caesar muliones cum cassidibus equitum specie ac simulatione collibus circumvehi jubet. Ibid. 7, 45. Но, съ одной стороны, galea не былъ спеціальною принадлежностью легіонеровъ, milites legionarii, какъ можно бы заключить изъ Caes. B. G. 2, 21, а, съ другой, cassis—принадлежностью конницы, какъ можно-бы заключить изъ Caes. B. G. 7, 45; напротивъ, Auct. B. Af. 16 у одного miles legionarius есть cassis, который онъ снимаетъ. И подъ galea разумѣется родовое понятіе: Seu caput abdiderat cristata *casside* pennis, in *galea* formosus erat. Ovid. Met. 8, 25, и шлемъ Ахилла Ovid. Met. 13, 105 наз. galea, а Ibid. 107 cassis. Да и loricae *galeae*que aereae у Cic. Verr. 4, 44 нельзя принимать вм. aeratae. Сл. и Liv. 1, 43, гдѣ galea, clypeum, ocreae, lorica—всѣ наз. aerea.

415. *Lorica*, *thorax*, *cataphractes*. Lorica, *панцырь*, отъ lorum, не потому чтобы въ какое-ниб. время онъ состоялъ изъ однихъ lora, но либо потому что онъ состоялъ изъ мѣдныхъ либо желѣзныхъ полосъ, которыя отъ пупка шли вверхъ по груди, придѣланы были къ кожанымъ ремнямъ (lora) и скрѣплялись крючками, — либо потому что тѣ металлическія полосы сами были названы lora отъ сходства съ этими послѣдними. Называется lorica еще и squamata, *панцырь чешуйчатый*, hamata, *кольчуга*. Thorax, θώραξ, говорится только въ смыслѣ панцыря греческаго, и еще у поэтовъ вм. lorica; cataphractes, καταφράκτης отъ καταφράξαι, чешуйчатый панцырь, покрывавшій все тѣло, у конницы Парѳянъ и другихъ варваровъ, а также и у нѣкоторыхъ союзныхъ племенъ (auxilia) во времена императоровъ. Multos imperitos nandi aut invalidos graves *loricis* aliisque tegminibus hausere gurgites. Liv. 5, 38.

---

[1]) Ср. Отфр. *Мюллера*, Etrusc. T. II. c. 3.

[2]) Какъ по § 413 hasta есть *общее понятіе для всякаго ударнаго или метательнаго копья.*

416. *Gladius, ensis, spatha, acinaces, sica, pugio, mucro.* Gladius есть родовое названіе всякаго меча; но въ частности такъ назывался короткій мечъ, занятый отъ Испанцевъ, которымъ можно было и рубить и колоть; по крайней мѣрѣ таковъ онъ былъ у Римлянъ со времени второй пунической войны. Ensis былъ мечъ длинный, тяжелый, широкій, но безъ заостреннаго конца, которымъ бы можно было колоть; таковъ онъ былъ у Галловъ, а въ самое раннее время былъ, можетъ быть, въ такомъ же родѣ и у Римлянъ. Во всякомъ случаѣ, слово это поэты употребляли вм. gladius, безъ всякой разницы въ значеніи, и наконецъ оно, какъ Quintil. 10, 1, 11, стало зн. одно съ gladius. Spatha, введенный въ употребленіе въ нѣкоторыхъ родахъ войска при императорахъ, былъ похожъ на ensis; acinaces былъ кривая сабля Персовъ и другихъ восточныхъ народовъ. Pugio, отъ pungere, былъ короткій gladius, чтобы только колоть, кинжалъ, какой носили императоры и высшіе офицеры и употребляли убійцы, которые не были прямо бандитами; sica кинжалъ бандитовъ; mucro только синекдохически = кинжалъ, мечъ, о которомъ сл. § 417. Gallis Hispanisque erant dispares ac dissimiles *gladii*: Gallis praelongi ac sine mucronibus, Hispano punctim magis, quam caesim adsueto petere hostem, brevitate habiles et cum mucronibus. Liv. 22, 46. Подъ первымъ мечомъ разумѣется ensis, какой былъ у Галла, побѣжденнаго Манліемъ, Liv. 7, 10, а послѣднимъ означается, принятый и у Римлянъ, gladius Hispanus. Caesare interfecto statim cruentum alto extulit Brutus *pugionem*. Cic. Phil. 2, 12. Quoties jam tibi, Catilina, extorta est *sica* ista de manibus! Id. Cat. 1, 6.

417. *Acies, acumen, cuspis, mucro, spiculum.* Acies, сродное съ ἀκή, ἀκωκή, корнемъ къ ἀκαχμένος и acuo, зн. острое лезвіе ножа, меча, топора, серпа и т. п.; acumen, отъ acuo, острый *конецъ* копья, меча, ножа, серпа, заостреннаго кола, грифеля, носа и т. п. Метаф. 1) acies oculorum, зоркость глазъ, b) acies mentis, ingenii, проницательность ума въ различеніи и раздѣленіи запутаннаго, въ объясненіи неяснаго, темнаго либо неизвѣстнаго; но 2) acumen, обыкновенно съ ingenii, но также и безъ этого, зн. способность ума вникнуть

въ извѣстный предметъ и разсмотрѣть его, а отсюда еще b) *ловкость*, *находчивость* въ діалектикѣ, c) тонкость ума, въ которомъ выражается острота его; но acumen oculorum нельзя сказать. Cuspis наз. *металлическій конецъ* копья либо конецъ другаго какого-ниб. предмета, концомъ котораго надобно только колоть или бить, а не рѣзать; mucro конецъ меча, ножа, кинжала, серпа,—вообще такого предмета, у котораго, кромѣ заостреннаго конца есть еще и лезвіе; spiculum заостренный конецъ стрѣлы, а потомъ еще и метательнаго копья. Наконецъ, cuspis, mucro, spiculum синекдохически бываютъ и въ значеніи цѣлаго орудія, конецъ котораго означаютъ. Acies falcis, securis. Exacuere, ut oculorum, sic ingenii *aciem*. Cic. Leg. 1, 23. Tu solus aperte non videbis, qui propter *acumen* (т. е. ingenii tui) occultissima perspicis? Cic. Div. 5, 14. Dat clipeum, dat acutae *cuspidis* hastam. Ov. Met. 6, 78. Gladios in rempublicam destrictos retudimus *mucrones*que eorum a jugulis dejecimus. Cic. Cat. 3, 1. Alexander sagitta ictus est, quae in medio crure fixa reliquerat *spiculum*. Curt. 7, 7.

418. *Scutum*, *clipeus*, *parma*, *pelta*, *cetra*, *ancile*. Clipeus, clypeus, clupeus, masc., рѣже въ средн. родѣ clipeum etc., ἀσπίς, былъ круглый мѣдный щитъ, какой носили Этруски и первый классъ въ войскѣ Серіевомъ, но который скоро былъ замѣненъ для всѣхъ тяжеловооруженныхъ щитомъ длиннѣе, лучше защищавшимъ человѣка, имѣвшимъ форму полуцилиндра, деревяннымъ, обтянутымъ воловьей шкурою, по краямъ обитымъ жестью, scutum, θυρεός; но легковооруженная пѣхота и конница носила щитъ легкій, круглый, опять изъ дерева, обтянутаго воловьей шкурой, parma, πάλμη. Pelta, πέλτη, щитъ, введенный въ употребленіе въ легкой аѳинской пѣхотѣ Ификратомъ, въ видѣ полумѣсяца, легкій, занятый отъ Ѳракійцевъ; cetra, или и caetra, легкій щитъ Испанцевъ; оба деревянные, обтянутые кожей. Объ особенной формѣ щита, который, впрочемъ, въ военномъ дѣлѣ у Римлянъ не употреблялся, объ ancile, см. Древности, а главнымъ образомъ Liv. 1, 20. Ovid. Fast. 3, 376. Juvenal. 2, 126 и толкователей къ этимъ мѣстамъ. *Clipeis* antea Romani usi sunt; deinde, postquam sti-

pendiarii facti sunt (слѣд. со времени Камилла), *scuta* pro *clipeis* fecere. Liv. 8, 8. О глазѣ Полифема: Argolici *clipei* aut Phoebeae *lampadis* instar. Virg. Aen. 3, 637. Ducit Amazonidum *lunatis* agmina *peltis*. Ibid. 1, 490. *Peltam* pro *parma* fecit, ut ad motus concursusque essent leviores. Nep. Iph. 1. *Pelta cetrae* haud dissimilis est. Liv. 28, 5. Veles Romanus *parmam* gladiumque habebat. Id. 31, 35 и Liv. 26, 5 упоминаются *parmae equestres*.

419. *Secare, metere, findere, scindere, dissecare, discindere, putare, amputare, recidere, resecare, rescindere, circumcidere, tondere, mutilare, truncare.* Secare зн. рѣзать, какъ вообще, такъ и въ смыслѣ хирургическомъ, но, смотря по ходу рѣчи, еще и = отрѣзывать, перерѣзывать, вырѣзывать, разрѣзывать, отсѣкать, пересѣкать; но неупотребительное въ прозѣ золотаго вѣка dissecare, разрѣзывать, разсѣкать на части, замѣняется глаголами: discindere, dividere, даже и самымъ secare. Хлѣбъ, траву и т. п. срѣзывать, т. е. жать, косить будетъ metere. О findere и scindere см. § 188. Putare, очищать что-ниб. отъ того, что̀ очутилось, замѣшалось между составными частями предмета годными, на языкѣ садоводства становится = обрѣзывать, обчищать, стричь. Послѣднее понятіе въ прозѣ золотаго вѣка чаще выражается еще словомъ amputare, а это послѣднее, какъ и наше «обрѣзывать», употребляется и метафор. = ограничивать сферу, длину, ширину чего-ниб., синонимически съ circumscribere, о которомъ см. § 194, и съ circumcidere, которое собств. значитъ обрѣзывать, урѣзывать, срѣзывать, вырѣзывать. Въ rescindere, о которомъ подробнѣе говор. въ § 290, въ resecare, recidere, предлогъ выражаетъ то, что предметъ обрѣзывается, отрѣзывается или обрубается, отсѣкается въ такомъ мѣстѣ, гдѣ онъ прикрѣпленъ, выросъ, гдѣ его корень. Метафорически recidere тоже, что̀ circumcidere; resecare тоже, что̀ amputare. Tondere, стричь, брить, у однихъ только поэтовъ употребляется и въ другихъ смыслахъ; mutilare, искалѣчить, изувѣчить, изуродовать, окарнать, т. е. обрѣзать, обрубить, и вообще испортить что-ниб. такъ, чтобы видъ цѣлаго сталъ смѣшонъ либо жалокъ; truncare, Цицеро-

номъ не употребляемое, такъ изуродовать, чтобы остался только обрубокъ, чурбанъ. Omne animal *secari* ac dividi potest, nullum est eorum individuum. Cic. N. D. 3, 12. Si quid est ejusmodi in corpore, quod reliquo corpori noceat, id *secari* urique patimur. Id. Phil. 8, 5. Pabulum *secare*. Caes. B. G. 7, 14. Cotem novacula *discindere*. Liv. 1, 36. Lanam, dolia *putare*. Arborem, vitem *putare*. *Amputare* vitem. Cic. Volo esse in adolescente, unde aliquid *amputem*. Id. Or. 2, 21. *Circumcidere* arbores, ungues, caespitem. Collis ex omni parte *circumcisus*. Caes. Sin cuipiam nimis infinitum videtur, quod ita posui: quacunque de re, hinc quantum cuique videbitur, *circumcidat* et *amputet*. Cic. Or. 1, 15. *Recidere* malleolos, caput. Resecare linguam, libidinem. *Tondere* barbam. Ipsum naso auribusque *mutilatis* relinquunt. Liv. 29, 9. Semiusta et *truncata* simulacra deum inter prostratos jacere postes. Id. 31, 30.

420. *Interficere*, *necare*, *enecare*, *interimere*, *tollere* (de medio), *conficere*, *caedere*, *occidere*, *concidere*, *percutere*, *confodere*, *trucidare*, *jugulare*, *obtruncare*, *mortem sibi consciscere*, *manum sibi inferre*. «*Убивать*» безъ особеннаго добавочнаго оттѣнка по-лат. гов. interficere; necare лишать жизни *насильственно*, *жестоко*, отсюда въ частности=*казнить*, но enecare=1) убивать *непріятностями*, *страданіемъ*, но еще и 2) такъ тревожить, мучить, *терзать*, *изнурять*, до того *измучивать*, что человѣкъ становится *близокъ* къ смерти. Tollere съ выраженіемъ: de medio либо e medio, или безъ этого выраженія, убрать съ дороги,—все равно, открыто, или тайно; но съ interimere соединяется понятіе убійства тайнаго. О conficere сл. § 346. Caedere зн. порѣзать, толкнуть, ударить какой-нибудь предметъ,—человѣка, звѣря, дерево или другое что-ниб. такъ, чтобы предметъ свалился, или, по крайней мѣрѣ, чуть держался, а отсюда *срубить*, *сразить*, *поразить*, *убить*. Occidere употребляется только о пораженіи, убійствѣ людей,—рѣже о безсловесныхъ,—и именно, въ силу предлога, съ такимъ оттѣнкомъ, что лицо дѣйствующее и лицо терпящее открыто стали другъ противъ друга, и первое нападаетъ на послѣднее; concidere, изрубить, т. е. въ куски, и метаф.=совершенно поразить, уничтожить, но о рѣчи

concisus=*выраженный лапидарнымъ слогомъ*, du style lapidaire, слогомъ надписей, высѣченныхъ на камняхъ, на каменныхъ памятникахъ, *краткій*, *отрывистый*; и если это сдѣлано не у мѣста, то=*безъ* реторически требующейся связи между предложеніями и мыслями, безсвязный, рубленая проза. Percutere, отъ quatere, собств. *пробивать насквозь*, и въ этомъ значеніи употребляется и о потрясеніяхъ душевныхъ, которыя чувствуются не столько долго, сколько сильно, а потомъ зн. ударить, поразить, уколоть предметъ такъ, чтобы при этомъ дрогнулъ весь его составъ, весь организмъ, и чтобы так. обр. онъ былъ *пораженъ* опасно либо даже смертельно. Поэтому глаголомъ этимъ означались обыкновенно удары бандитовъ, пронзавшіе грудь либо горло, и удары палача, пересѣкавшіе шею и отрубавшіе голову [1]. Confodere при убійствѣ наносить нѣсколько, много ранъ, trucidare закалывать, зарѣзывать звѣрски, безпощадно, какъ рѣжутъ овцу, jugulare убить ударомъ или уколомъ въ jugulum, о *которомъ* см. § 176, какъ дѣлаютъ бандиты, obtruncare бросаться на кого-ниб. и сдѣлать изъ него безголовый трупъ, окарнать, изрубить. «Убивать себя» по-лат. въ *большинствѣ* случаевъ гов. manum sibi inferre, mortem [2] sibi consciscere. Eumene *interfecto* nihil se habituros esse negotii dicebant. Nep. Eum. 12. De se ter sortibus consultum Procillus dicebat, utrum igni statim *necaretur*, an in aliud tempus reservaretur. Caes. B. G. 1, 53. Milites Hannibalis fame, frigore, illuvie, squalore *enecti*. Liv. 21, 40. Demonstrant perfacile Roscium Romae *tolli de medio* posse. Cic. Amer. 7. Ibes maximam vim serpentium *conficiunt*. Cic. N. D. 1, 36. Amulius stirpem fratris virilem *interimit*. Liv. 1, 3. Arbores, materiam *caedere*. Virgis *caedere* (ad necem), какъ дѣлалось съ осужденными на смертную казнь. Illo die Ti. Gracchus *caesus* est. Cic. Mil. 5. L. Aemilius consul exercitusque *caesus*. Liv. 22, 56. *Caedere*

---

[1]) Что carnifex всегда, а sicarius въ большинствѣ случаевъ дѣйствуютъ по чужому порученію,—это, конечно, вѣрно, но дѣло только второстепенное: главное *дѣло*—нанесеніе раны въ опасное мѣсто.

[2]) Обыкновенно безъ слова voluntariam, но иногда и съ этимъ словомъ, какъ напр. Cic. Div. 7, 3.

hostias. Liv. Virginius filiam sua manu *occidit*. Cic. Fin. 2, 20, a Liv. 3, 48 объ этомъ говоритъ pectus transfigit. Aquilifer pro castris fortissime pugnans *occiditur*. Caes. B. G. 5, 37. Omnes celeriter *concisi* sunt. Nep. Dat. 6. *Concidistis* Antonium decretis vestris. Cic. Phil. 5, 11. *Concisae* sententiae Thucydidis. Id. Brut. 17. Cato *percussus* a quodam arcam ferente. Id. Or. 2, 69. M. Fabius repente atrocissimis litteris *percussus* est. Id. Div. 9, 15. Mamilio pectus *percussum*, но немного подальше eum Herminius transfixum per latus *occidit*. Liv. 2, 19 и 20. Caesar tribus et viginti plagis *confossus* est. Suet. Caes. 82. Pleminius tribunos militum verberatos servilibusque omnibus suppliciis cruciatos *trucidando occidit*. Liv. 29, 18. Mithridates cives Romanos *necandos trucidandosque* curavit. Cic. Man. 3. Eumenes a custodibus *jugulatus* est. Nep. Eum. 12. Ita Amulium *obtruncant*. Liv. 1, 5.

421. *Mors*, *nex*, *letum*, *caedes*, *occisio*, *parricidium*, *occidio*, *internecio*, *clades*, *strages*. Mors наз. смерть вообще, — естественно-ли она произойдетъ, или насильственно. Послѣднее обстоятельство видно изъ выраженій: mortem sibi consciscere, ad mortem ducere, morte multare (Cic. Or. 1, 43); nex, всегда смерть *насильственная*, а отсюда и *жестокая*; letum, архаистическое выраженіе вм. mors, встрѣчающееся почти только у поэтовъ и еще въ объявленіяхъ о смерти: Ollus Quiris leto datus est. Caedes зн. вообще убиваніе человѣка,—происходитъ-ли оно въ честномъ бою, или коварно, или по неосторожности, слѣд. *пораженіе*, *убійство*, — все равно, на одного-ли оно падетъ, или на многихъ; отсюда еще метонимически = *кровопролитіе*, *рѣзня*. Occisio почти тоже, что caedes, только употреблялось рѣже, и различается первое отъ послѣдняго такъже, какъ occidere отъ caedere. Parricidium [1]) зн. убійство *отца*, *родителей*, *родственниковъ*, но слишкомъ сомнительно, означало-ли оно, какъ caedes и occisio, убійство вообще, какъ позднѣйшее homicidium. Болѣе или менѣе къ военному языку

[1]) Отъ patrem caedere, но, несмотря на Plut. Rom. 22: Πᾶσαν ἀνδροφονίαν πατροκτονίαν προσεῖπον, не = caedes hominis вообще.

относятся: occidio *избіеніе* цѣлаго войска или отряда не столько вслѣдствіе какого-ниб. напередъ составленнаго плана, сколько происшедшее само-собою, вслѣдствіе борьбы и упорнаго сопротивленія непріятеля; но internecio зн. *задуманное истребленіе* противника,—въ открытомъ-ли то будетъ сраженіи, или и такъ, что онъ ужь побѣжденъ, но бываетъ принужденъ продолжать борьбу до тѣхъ поръ, пока не будетъ добитъ. Clades пораженіе на полѣ сраженія, не предполагаетъ убійства всѣхъ; strages [1]) наз. груда такихъ, которые лишились жизни occidione либо internecione и лежатъ на мѣстѣ. Метафорически strages гов. о такихъ вещахъ, къ которымъ идутъ глаголы sternere и prosternere: clades всякій *великій вредъ*, *великое несчастіе*, сильнѣе чѣмъ calamitas, но слабѣе, чѣмъ naufragium (rerum omnium). *Mors* ultima linea rerum. Hor. Insidiatori et latroni quae potest inferri injusta *nex*? Cic. Mil. 4. Eodem tibi *leto*, quo ipse perii, pereundum est. Id. Divin. 1, 26. Mors иногда еще, какъ и по-русски «смерть, погибель», = великое несчастіе, какъ напр.: Istis plausus (въ театрѣ) immortalitas, sibilum *mors* videtur esse. Id. Sest. 54. Tu vim negabis esse factam, si *caedes* et *occisio* facta non erit? Id. Caec. 14. Magna *caede* facta fortissime pugnantem Epaminondam viderunt. Nep. Epam. 9. In Hispania duo exercitus Romanorum prope *occidione* occisi sunt. Liv. 28, 43. Prope *parricidium* est civem Romanum necari. Cic. Illae dissensiones non reconciliatione concordiae, sed *internecione* civium dijudicatae sunt. Id. Cat. 3, 10. Часто ad internecionem = до полнаго истребленія, уничтоженія непріятеля, но въ большинствѣ случаевъ только occidione caedere, occidere. Iam *strage* hominum armorumque insignium campi replebantur. Liv. 9, 40.

422. *Interfector*, *homicida*, *parricida*, *percussor*, *sicarius*. Если при словѣ «убійца» есть какой-ниб. genitivus, и слѣд. оно только = тотъ, кто кого-ниб. убилъ, чей-ниб. убійца, то это будетъ interfector, напр. Caesaris interfectores. Но если «убійца» будетъ сказуемымъ, характеристикой преступ-

---

[1]) Отъ sternere, stravi, στρῶσαι, какъ seges относится къ sevi отъ serere.

ника. то въ такомъ случаѣ гов. homicida, h. e. qui hominem caedit, убійца безъ указанія *чей*, либо parricida, убійца родителей, какого-ниб. родственника, или какого-ниб. лица, жизнь котораго должна быть священна и неприкосновенна, либо percussor, подкупленный убійца, разбойникъ, бандитъ, убивающій по чужому предложенію (sicarius). Confiteor eos, qui Caesarem occiderunt, nisi liberatores populi Romani sint, plus quam *sicarios*, plus quam *homicidas*, plus etiam quam *parricidas* esse, si quidem atrocius est patriae parentem, quam suum occidere. Cic. Phil. 2, 13. His temporibus domi Caesaris *percussor* deprehensus dicebatur cum sica. Cic. Phil. 2, 29.

423. *Verbera*, *plaga*, *ictus*. Удары кнутомъ, плетью, розгами, какъ наказывали рабовъ, наз. verbera. Plaga наз. ударъ кулакомъ, камнемъ, какимъ-ниб. твердымъ орудіемъ (палкой, ножкой отъ скамьи и т. п.), причемъ не столько могли быть раны до крови, рубцы, разрѣзы, проколы, сколько желваки, синяки и т. п.; ictus, ударъ, уколъ, порѣзъ, и при этомъ всегда бываетъ разрывъ или разрѣзъ кожи съ мясомъ, слѣд. выражается въ особенности дѣйствіе оружія рѣжущаго либо колющаго; ictus получается и дается всего больше солдатами въ сраженіи, plaga кулачными бойцами, въ дракахъ на улицѣ и шинкахъ. Tibi parata erunt verba, huic homini *verbera*. Ter. Heaut. 2, 3, 115. Luculentam mirmillo *plagam* accepit, ut declarat cicatrix. Cic. Phil. 7, 6. Сличи еще Id. Tusc. 2, 23. Plaga una extrema defuit (смертельный ударъ). Id. Sest. 37. Scuta uno *ictu* pilorum transfixa erant. Caes. B. G. 1, 25.

424. *Aggredi*, *adoriri*, *invadere*, *impetum facere*. *Aggredi* зн. еще и *наступать на кого-ниб.*, *подступать* для нападенія [1]); но adoriri, *собравшись*, *подняться*, *возстать противъ кого-ниб.* для нападенія, и поэтому означаетъ особенно нападеніе неожиданное, коварное [2]); invadere, открыто непріятельски напасть на лицо, землю, городъ, имѣніе, вторгнуться, ворваться; impe-

[1]) Сл. § 343.

[2]) Aggredimur de longinquo, adorimur ex insidiis et e proximo. Popma p. 47 изъ Donat. ad Ter.

tum facere, дѣлать аттаку, терминъ чисто военный. Deinde pergit ad oppidum et murum *aggreditur*. Sall. Jug. 55. Hos Conon apud Cnidum magno proelio *adortus* fugat. Nep. Con. 4. In Galliam *invasit* Antonius, in Asiam Dolabella. Cic. Phil. 11, 2. Clamor ortus mansuros se sub armis et aut nocte aut luce prima castra hostium *invasuros*. Liv. 9, 37. In pecunias alienorum hominum, tanquam heres, *invaserat*. Cic. Phil. 2, 16.

425. *Verberare, vapulare, caedere, ferire, icere, mulcare, pulsare, tundere, trudere, pinsere, pavire, pungere, mordere, stimulare, quatere, concutere, percutere, percellere, transfigere, transfodere, vulnerare, sauciare.* Verberare [1]), страдательный залогъ отъ котораго есть vapulare, зн. *колотить, хлестать, стегать для обузданія, усмиренія и въ наказаніе.* Если удары будутъ такъ сильны, что получающій ихъ лишается силъ либо дѣлается близокъ къ потерѣ силъ, то это будетъ caedere, бить нещадно; сл. сюда § 419. Если кому-ниб. отъ битья или сѣченья *досталось жестоко*, то такой оттѣнокъ есть въ mulcare, въ родѣ *вздуть*, обыкновенно съ прибавкой male. Ferire и icere [2]) зн. *ударить* кого-ниб. чѣмъ-ниб. тупымъ или острымъ такъ *сильно*, что отъ удара является plaga либо vulnus либо даже смерть [3]). Qui verberat, тотъ употребляетъ обыкновенно кнутъ или плеть; qui caedit, розгу, палку, кулакъ; qui mulcat, палку; qui ferit, кулакъ, молотокъ, камень, орудіе съ лезвіемъ либо остроконечное, Юпитеръ молнію; впрочемъ эти разграниченія рѣдко выдерживаются безъ исключеній. Verberans дѣлаетъ волдыри либо рубцы, caedens желваки, изувѣченье, раны, или даже и смерть, ferire можетъ дѣлать волдыри, желваки, даже и раны, легкія или тяжелыя, даже и смертельныя. Pulsare [4]), старолат. pultare, и tundere [5]), толкать, ударять, колотить,

---

[1]) Отъ verber, о которомъ сл. § 426.

[2]) Какъ для ferire и icere берутся временныя формы отъ другихъ глаголовъ, объ этомъ см. грамматику.

[3]) Ferire foedus (ὅρκια τέμνειν) заключать договоръ при закланіи какого-ниб. жертвеннаго животнаго.

[4]) Pulsare отъ pellere, о кот. см.

[5]) Сродно съ корнемъ слова Τυδεύς, „кто враговъ *бьетъ* и заставляетъ уступать", а потому сродно съ *тузить*; ср. *Курціуса* и *Корссена*, 1.1.

бить; первое означаетъ только *грубость, безцеремонность толчка, удара*, а послѣднее еще и вредъ либо оскорбленіе предмету отъ толчка, и потому у поэтовъ выражаетъ понятіе пораженія *очень сильнаго*; trudere зн. толкать *впередъ*, пихать, pinsere разбивать, раздроблять (толочь, молоть и т. п.), pavire утаптывать, уколачивать, дѣлать *твердою почву*. Pungere [1]), колоть, производитъ только боль, и метаф.=огорчать, безпокоить, даже и объ угрызеніяхъ совѣсти, какъ mordere и stimulare [2]), колоть, жалить, которое, впрочемъ, особенно=уколомъ *побуждать, подстрекать* къ чему-ниб.; но очень рѣдко употребляется оно въ прямомъ смыслѣ, отъ stimulus, рожонъ, стрекало для воловъ. Quatere, трясти, качать, зн. быстро двигать какой-ниб. предметъ то вправо, то влѣво, то вверхъ, то внизъ, 2) *колебать* (на почвѣ) или стараться колебать какой-ниб. предметъ для того, чтобы довести его до паденія; concutere, какую-либо массу или груду чего-ниб. тряхнуть всю вдругъ; percutere см. § 420; percellere сражать, поражать, какъ percutere, но производитъ *упадокъ силъ на-долго*; transfigere и transfodere, прокалывать, пронзать, т. е. такъ проколоть, чтобы остріе орудія противоположнымъ концомъ вышло наружу. Vulnerare aliquem зн. наносить раны, все равно, большія или небольшія, sauciare aliquem наносить раны тяжелыя или рѣшительно смертельныя. Sex lictores Servilium circumsistunt valentissimi et ad *pulsandos verberandosque* homines exercitatissimi: *caedunt* acerrime virgis: denique lictor converso bacillo oculos misero vehementissime *tundere* coepit: concidit: jacenti latera *tundebantur*: pro mortuo sublatus brevi postea est mortuus. Cic. Verr. 5, 54. Ego *vapulando*, ille *verberando* usque ambo defessi sumus. Ter. Ad. 2, 2, 5. Vettium Caesar male *mulcatum* ac pro rostris paene discerptum conjecit in carcerem. Suet. Caes. 17. Ibi in turba *ictus* Remus cecidit. Liv. 1, 7. Pavimenta primum facta in Italia fistucis *pavita*. Plin. H. N. 36,

---

[1]) Acu, но не hasta, gladio pungere; но змѣя и блоха и т. п. не pungunt, а mordent; о змѣѣ можно сказать и ferire.

[2]) Stimulare сродно съ *στίζειν, στίξαι*, какъ aemulus съ *εἴκειν, ἐοικέναι*.

25. Vulnus, quod acu *punctum* videretur, pro ictu gladiatorio probabatur. Cic. Mil. 24. Hic scrupulus eum dies noctesque *stimulat* ac pungit. Id. Amer. 2. Cupido imperii ad arma *stimulabat*. Liv. 1, 23. Carthaginis moenia *quatit* ariete. Liv. 21, 10. Consulem lancea *transfixit*. Id. 22, 6. Hac paucitate *perculsa* est Lacedaemoniorum potentia. Nep. Pel. 2. Hac ille *percussus* plaga non succubuit. Id. Eum. 5. Caesarem Brutus *sauciavit*. Cic. Att. 14. 22.

426. *Verber*, *scutica*, *flagrum*, *flagellum*, *lorum*. Отъ verber встрѣчаются только ablat. и genit. sing. и падежи pluralis, и въ значеніи «плеть, кнутъ» въ прозѣ золотаго вѣка по крайней мѣрѣ только очень рѣдко. Обыкновенно говорили 1) scutica [1]), плеть легкая, 2) flagrum и flagellum [2]), кнутъ, для наказаній особенно строгихъ и жестокихъ, особ. для наказанія рабовъ либо тяжкихъ преступниковъ. Всѣ эти орудія дѣлались изъ ремней; поэтому lorum, собств. ремень, метонимически говорилось и о плети, кнутѣ. Phoebus equos stimuloque domans et *verbere* caedit. Ovid. Met. 2, 399. Ne *scutica* dignum horribili sectere *flagello*. Hor. Sat. 1, 3, 19. Aedilem jussu Antonii servi *loro* ceciderunt. Cic. Phil. 8, 8. Въ словахъ: Papirius nudari juvenem jubet *verbera*que afferri, quibus laceratus ille etc. Liv. 8, 28 afferre связывается съ verbera=удары плетью, какъ въ выраженіяхъ: vim, mortem afferre.

427. *Violare*, *laedere*, *offendere*. Violare, отъ vis, какъ βιάζεσθαι отъ βία, всегда выражаетъ только *нравственное* понятіе=оскорблять изъ шалости, наглости, нечестія *права и честь или святость лица либо вещи*, утвержденныя закономъ либо обычаемъ; laedere, первонач. понятіе *физическое*=*ушибать*, *повреждать*, *портить*, т. е. такъ поражать одну или нѣсколько частей какого-ниб. предмета, что уменьшится его исправность, здоровье, доброкачественность, полезность, а потомъ дѣлается терминомъ *юридическимъ*=какъ-ниб. *затрогивать*, *оскорблять*, *унижать*. Offendere, въ прямомъ значеніи=наткнуться на что-

---

[1]) Сродно съ scutum, σκῦτος, corium.

[2]) Оба слова сродны съ πλαγῆναι отъ πλήττειν, какъ и in—и confligere.

ниб., удариться обо что-ниб., метафорически зн. 1) встрѣчать преткновеніе, т. е. получать неудачу, 2) дѣлать ошибку, промахъ, faux-pas, 3) съ aliquem=по непредусмотрительности и неосторожности проступаться передъ кѣмъ-ниб., терять въ глазахъ его, безъ вѣдома для себя оскорблять его или вредить ему Hospites *violare* fas non putant Germani. Caes. B. G. 6, 21. Eas herbas neque juvencae *laesere* nec oves. Ovid. Met. 13, 926. Justitiae partes sunt homines non *violare*, verecundiae non *offendere*. Cic. Off. 1, 28.

428. *Invenire*, *reperire*, *nancisci*, *offendere*, *deprehendere*, *aperire*, *patefacere*, *detegere*, *incidere*, *accidere*, *consequi*, *assequi*, *adipisci*, *apisci*, *pervenire ad*—, *impetrare*, *obtinere*. Invenire этимологически зн. «найти *на* что-ниб.», т. е. найти что-ниб., изобрѣсть, открыть, b) пріобрѣсть, получить,—впрочемъ гов. только объ опредѣленномъ родѣ понятій, напр. nomen, cognomen, laudem, praeconem, laudatorem и подд. Во всякомъ случаѣ, въ invenire всегда есть тотъ существенный оттѣнокъ, что остается нерѣшеннымъ, сознательно ли чего-ниб. искали, или найдено что-ниб. только случайно; напротивъ, reperire зн. съумѣть найти, доискаться,—всегда съ выставленіемъ на видъ *поисковъ за предметомъ*. Поэтому изобрѣтатель какой-ниб. вещи не qui reperit, но *qui primus invenit*. Nancisci=по *счастію* [1]) *находить-таки*, *къ счастію получать* (*удается кому-ниб.* получить, найти) то, что хотя было, можетъ быть, и желательно, однакожь досталось только по случаю, по благопріятному стеченію обстоятельствъ и т. п. Offendere=наткнуться, столкнуться *неожиданно* либо только для себя, либо и для того, съ кѣмъ столкнулись; deprehendere, *накрыть*, *захватить*, *поймать* что-ниб. (лицо или вещь), что укрывалось отъ поисковъ, либо казалось укрывающимся, скрылось; incidere in—*попасть* прямо *въ* худое мѣсто, *въ* худое, опасное положеніе совершенно для себя неожиданно, 2) *натолкнуться на что-ниб.*, встрѣтить что-ниб. неожиданно, или просто случайно, ненарочно,—безъ указанія на худую именно сторону дѣла; но при incidere=

[1]) Рѣдко о непріятностяхъ=*къ несчастію* найти, получить.

наступать (*наставать*) часто имя состоянія, именно, *настроенія, расположенія духа*, къ которому кто-ниб. пришелъ, въ которое впалъ, бываетъ подлежащимъ, и тогда имя лица бываетъ въ дат. пад., и чаще говорили, напр., incidit terror exercitui, чѣмъ exercitus incidit in terrorem; но можно сказать только incidere, напр. in insidias, но не наоборотъ. Чѣмъ incidere отличается отъ accidere, см. § 326. Въ значеніи «*открывать*» синонимами къ invenire и reperire будутъ: 1) aperire aliquid, снять, отнять *завѣсу, покрывало*, которое до сихъ поръ не давало видѣть чего-ниб., открыть, выставить на видъ, на глаза, снять секретъ; 2) patefacere aliquid, удалить всякія *трудности*, препятствія, которыя не давали видѣть или узнать вещь въ настоящемъ видѣ, характерѣ; 3) detegere, a) снять кровлю, напр. aedes, b) *раскрыть*, т. е. снять *покрывало*, подъ которымъ что-ниб. *было скрыто*, слѣд. = открывать, снимать секретъ,—впрочемъ не встрѣчается у Цезаря и Цицерона, но не рѣдко встр. у Ливія. Consequi и assequi оба зн. 1) *настигать* того, кто убѣжалъ-было, забѣжалъ-было впередъ, 2) *достигать* чего-ниб. желаемаго: при assequi предполагается дѣятельная, *усиленная работа*, но при consequi имѣется въ виду вообще *удача* поисковъ. Adipisci, вмѣсто котораго рѣдко гов. apisci, сродное съ ἅπτομαι, зн. получать во *власть*, въ *собственность* что-ниб. такое, о чемъ *усиленно старались*, слѣд. близко къ assequi. Но изъ трехъ послѣднихъ и всего чаще замѣняющихъ другъ-друга глаголовъ одно только consequi, подобно простому sequi, выражаетъ понятіе *слѣдовать, выходить* изъ чего-ниб., *наступать* за чѣмъ-ниб., то съ accus., то съ ex. Impetrare, достигать чего-ниб., получать что-ниб. посредствомъ *просьбъ, убѣжденій*; obtinere 1) *стараться овладѣть* какой-ниб. вещью, настаивать на чемъ-ниб., но потомъ и 2) *овладѣвать* вещью, *удерживать* ее за собою, не выпустить изъ рукъ, достать ее. Pervenire ad—, in—, собств. прибыть благополучно въ какое-ниб. мѣсто, а потомъ *достигнуть, достать*, но при достиженіи цѣли предполагаются различные *фазисы, стадіи* какого-ниб. дѣла. Ille, quo modo crimen commenticium confirmaret, non *inveniebat*: ego res tam leves qua ratione in-

firmem, *reperire* non possum. Cic. Amer. 15. Ut medici caussa morbi *inventa* curationem esse *inventam* putant, sic nos caussa aegritudinis *reperta* medendi facultatem *reperiemus*. Id. Tusc. 3, 10. *Nancisci* aliquem otiosum. Id. Fin. 1, 5. Sorte *nactus* est provinciam Hispaniam citeriorem. Nep. Cat. 2. *Nactus* est morbum Atticus. Id. Att. 21. Omnes imparatos imprudentesque *offendit*. Id. Ages. 2. Metuebat, ne forte *deprehensus* a custodibus retraheretur, ut transfuga. Liv. 2, 12. *Incidere* in foveam. Cic. *Incidere* in mentionem, memoriam alicujus rei, in sermonem, in haec, illa... tempora. Augurum in libros *incidi*. Cic. Leg. 2, 15. Equitatus Romanus ipsum quidem Antiochum regem *assecutus* non est, sed partem agminis. Liv. 36, 19. Nec quicquam sequi attinet, quod *assequi* nequeas. Cic. Off. 1, 31. Non me hoc dicere pudebit, nos ea, quae *consecuti* sumus, his studiis et artibus *adeptos* esse. Id. Arch. 11. Quod dictum (Dionis) magna invidia *consecuta* est. Nep. Dion. 6. Ex summa inopia repente vilitas annonae *consecuta* est. Cic. Manil. 15. *Impetrabis* a Caesare, ut tibi abesse liceat. Id. Att. 9, 2. Effice, ut hereditatem Capito *obtineat*. Id. Div. 13, 29. *Pervenire* ad senectutem. Virtus conjuncta cum amicitia ad ea, quae summa sunt, *pervenire* potest. Cic. Lael. 22. *Pervenire* in amicitiam alicujus.

429. *Nocere, obesse, obficere, noxa, noxia, noxius, nocens, innocens, sons, insons, damnum, detrimentum, jactura, incommodum, dispendium.* «*Вредить*», въ смыслѣ: *портить*, дѣлать *изъянъ*, *ущербъ*, по-лат. будетъ nocere; но въ смыслѣ: становиться на дорогѣ, *быть препятствіемъ*, мѣшать въ стремленіи къ какой-ниб. выгодѣ либо въ устраненіи какого-ниб. убытка, будетъ obesse, рѣже obficere. Arma sunt alia ad tegendum, alia ad *nocendum*. Cic. Caecin. 21. Non licet sui commodi caussa *nocere* alteri. Id. Off. 3, 5. Fuit in Crasso pudor, qui tamen non modo non *obesset* ejus orationi, sed etiam *prodesset*. Id. Or. 1, 26. Nobilitate ac magnitudine eorum, meo qui nomini *obficient*. me consolabor. Liv. Praef. «*Вредъ*», ущербъ въ смыслѣ юридическомъ, нанесенное или понесенное нарушеніе правъ, обида, оскорбленіе, и поэтому 2) вина, и если она наказывается, b)

штрафъ, наказаніе по-лат. будетъ неупотребительное у Цицерона noxa; noxia, т. е. caussa noxia, наз. *поступокъ, достойный наказанія*, отъ noxius, не встрѣчающееся у Цицерона, *вредный*, въ физическомъ и нравственномъ смыслѣ, b) виновный въ нанесеніи вреда. Весьма часто, даже и у Цицерона, встрѣчаются: 1) nocens = вредный въ физическомъ, нравственномъ и юридическомъ смыслѣ, и отсюда часто = преступный, беззаконный; 2) sons, такой, *виновность* котораго *внѣ всякаго сомнѣнія* и дѣло рѣшенное. Поэтому innocens чистъ, свободенъ отъ вины, insons тотъ, на котораго не падаетъ ни малѣйшее подозрѣніе въ виновности. Galli supplicia eorum, qui in furto aut in latrocinio aut aliqua *noxa* sint comprehensi, gratiora dis immortalibus esse arbitrantur. Caes. B. G. 6, 16. Ne quis, nisi qui *noxam* meruisset, in compedibus aut in nervo teneretur. Liv. 8, 28. Si qua clades incidisset, desertori magis, quam deserto *noxiae* fore. Liv. 10, 19. Magistratus *noxium* civem mulcta vinculis verberibus coërceto. Cic. Leg. 3, 3 по XII tabb. *Innocens*, si accusatus sit, absolvi potest: *nocens*, nisi accusatus fuerit, condemnari non potest. Cic. Amer. 20. Est viri magni in evertendis urbibus punire *sontes* [1]), multitudinem conservare. Id. Off. 1, 24. Incommodum, антитеза къ commodum, наз. все, что мѣшаетъ положенію, отношеніямъ, хлопотамъ, видамъ, дѣламъ чьимъ-ниб., что невыгодно, не помогаетъ, или и прямо вредно, слѣд. *убытокъ*, невыгода; damnum, сродно съ δαπάνη, какъ scamnum отъ scabere, у Цезаря употребленное только однажды, антит. къ lucrum, собств. *издержка*, *расходъ*, деньгами или другимъ имуществомъ, отъ неудачи какого-ниб. предпріятія, либо при какомъ-ниб. нечаянномъ случаѣ, отсюда *потеря*, убытокъ, и damnum facere = понести убытокъ. Сюда всего ближе подходитъ jactura, собств. трата, пожертвованіе, a) всякое, b) той или другой собственностью, *потеря*, убытокъ, и jacturam facere rei = понести потерю, убытокъ въ чемъ-ниб., слѣд. съ genit. object., котораго при incommodum и detrimentum совсѣмъ не встрѣчается, а при damnum встрѣчается

---

[1]) Сл. полнѣе мѣсто Cic. Div. 4, 13.

онъ только очень рѣдко. Detrimentum, отъ deterere, *ущербъ*, который что-ниб. терпитъ въ своей величинѣ, вредъ, потеря, убытокъ. Чтобы damnum означало потерю по собственной чьей-ниб. винѣ, а detrimentum потерю отъ причинъ постороннихъ, какъ думаетъ Дёдерл., ч. V, с. 251, — этого доказать нельзя; можно сказать, что при incommodum и detrimentum имѣется въ виду главнымъ образомъ лицо, терпящее убытокъ (непріятность, неудача, вредъ для кого-ниб.), а при damnum и jactura, напротивъ, то, что́ *теряется* у лица, терпящаго убытокъ (трата, уменьшеніе, убыль въ чемъ-ниб.). Dispendium см. § 306. *Incommoda* in vita sapientes commodorum compensatione leniunt. Cic. N. D. 1, 9. Exercitum Caesar duarum cohortium *damno* reducit. Caes. B. G. 6, 44. Providebatur, ut potius in nocendo aliquid omitteretur, quam cum aliquo militum *detrimento* noceretur. Ibid. 34. Quaerit, si in mari *jactura* facienda sit, equine pretiosi potius *jacturam* faciat, an servuli vilis. Cic. Off. 3, 23.

430. *Amittere*, *dimittere*, *omittere*, *perdere*, *pessum dare*, *pervertere*, *perire*, *interire*, *excidere*, *defluere*. Къ perdere въ значеніи «*разрушать, сокрушать до основанія, губить въ конецъ, совсѣмъ*» синонимами будутъ pessum dare (часто встр. у комиковъ и Саллюстія, но у другихъ писателей золотаго вѣка не встр.) и pervertere: предметъ, стоявшій прямо, крѣпкій, опрокидывать и так. обр. портить, разрушать. Passivum къ perdere будетъ perire либо interire (исчезать, пропадать), а къ pessum dare pessum ire. Сюда относятся еще: excidere, *выпадать, пропадать, исчезать* съ того мѣста, гдѣ что-ниб. сидѣло крѣпко или, по-видимому, сидѣло крѣпко,—особ. о мысляхъ, воспоминаніяхъ; 2) defluere, взятое отъ стока воды внизъ либо черезъ край сосуда, стекать, уходить, *теряться, пропадать постепенно*, мало-по-малу. «Терять какую-ниб. вещь» чаще переводится не rei jacturam facere, а 1) amittere, *упускать*, выпускать изъ рукъ, лишаться; 2) perdere, *упускать, не достигши цѣли или пользы, которой можно было при этомъ достигнуть, терять по-пусту*. Дѣло въ томъ, что amittere выражаетъ понятіе «терять» безъ особеннаго какого-ниб. признака, и при-

чина потери, нерадѣніе, несчастіе, хотя и могутъ при этомъ подразумѣваться, но не всегда разумѣются. Точно такъ же и perdere очень часто зн. терять «по своей винѣ» либо такъ, что предметъ при этомъ совершенно погибаетъ; однако такъ же не всегда говорится именно въ такомъ смыслѣ. Если бы эти добавочные оттѣнки были существенными, то не употреблялись бы оба глагола объ одинаковыхъ случаяхъ. Въ виду amittere замѣтимъ и dimittere, покидать, оставлять, сбывать, отпускать, выпускать, такъ какъ дѣло считается конченнымъ, предметъ ненужнымъ либо безполезнымъ; но omittere оставить что-ниб. нетронутымъ, неиспытаннымъ, не взятымъ во вниманіе, *не сказать о томъ ни слова*, такъ какъ предполагается, что безъ предмета можно обойтись или можно не принимать его въ расчетъ; слѣд. qui dimittit либо omittit, дѣлаетъ это добровольно и нарочно; сл. еще § 349. Amicos, patriam, se ipsos penitus *perdiderunt*. Cic. Fin. 1, 15. Haec res magnas civitates *pessum dedit*. Sall. Jug. 38. Animadvertebat, nisi id fecisset, totum exercitum periturum esse. Nep. Epam. 7. Tabulae publicae incenso tabulario *interierunt*. Cic. Arch. 4. O miram memoriam, Pomponi, tuam: mihi ista *exciderant*. Id. Leg. 2, 18. Per socordiam vires, tempus, ingenium *defluxere*. Sall. Jug. 1. Omnibus fructibus *amissis* domi nihil erat, quo famem tolerarent. Caes. B. G. 1, 28; здѣсь, если сличить съ этимъ cap. 5 и если-бы старое объясненіе глагола perdere было вѣрно, то было-бы поставлено не amittere, а perdere. Oleum et operam *perdere*, т. е. безъ толку, безполезно. Q. Maximus filium consularem virum *amisit*; M. Cato summo ingenio summa virtute praetorem filium *perdidit* (не видавши отъ него того, чего желаютъ отъ дѣтей, напр. пережить и похоронить родителей). Cic. Div. 4, 6. [1])

431. *Hostis, inimicus, adversarius, adversus, hostilis, hosticus, infensus, infestus, contrarius, oppositus. Врагъ отечества*, т. е. кто поднимаетъ оружіе противъ нашей земли, по лат. будетъ hostis; но кто питаетъ *непріязненныя чувства* къ кому-ниб.,

---

[1]) Но „потерять голову" будетъ mente capi.

тотъ inimicus; первый πολέμιος, послѣдній ἐχθρός. Hostilis наз. то, что̀ выходитъ отъ hostis, принадлежитъ ему, въ духѣ его; hosticus, что̀ составляетъ собственность непріятеля, напр., ager; inimicus, въ смыслѣ прилагательнаго, непріязненно-настроенный (враждебный); infensus, раздраженный (противъ—), сильнѣе, чѣмъ inimicus; infestus, враждебно угрожающій, враждебно нападающій, о лицахъ и вещахъ, которыя въ болѣе или менѣе опредѣленной степени начали, либо удержали открытыя враждебныя отношенія. Adversus, participium отъ advertere, 1) находящійся на передней сторонѣ предмета, 2) *обращенный* переднею стороною, и так. обр. b) *обращенный насупротивъ, стоящій напротивъ, противоположный*, слѣдов. первонач. понятіе физическое, потомъ черезъ обороты въ родѣ flumen adversum, venti adversi, res adversae, fortuna adversa=*непріязненный, противящійся, враждебный* въ смыслѣ синонима къ infensus, infestus и проч. Отсюда adversarius противникъ, противная сторона, соперникъ на судѣ, въ сраженіи или вообще въ распрѣ, либо въ другомъ какомъ-ниб. отношеніи. Contrarius, отъ contra, 1) то, что̀ находится либо помѣщено насупротивъ чего-ниб. другаго, либо 2) такое, что̀ по своей природѣ и по своимъ качествамъ противоположно чему-ниб. другому, какъ напр. прекрасное безобразному, жизнь смерти; напротивъ, oppositus 1) что̀ *заняло мѣсто* насупротивъ чего-ниб. другаго, 2) что̀ *противополагается* другому, *выставляется* противъ другаго, будетъ-ли оно тому контрастомъ или нѣтъ, слѣд. напр. прекрасное безобразному, но также и напр. прекрасное доброму, которыя никогда не могутъ быть contraria, но конечно, могутъ идти за diversa. Во всякомъ случаѣ, contrarius и oppositus бываютъ эпитетами только вещей, либо и лицъ, только разсматриваемыхъ въ смыслѣ вещей, но напр. «Ахиллъ былъ контрастъ Терситу» надобно было-бы перевесть посредствомъ dissimilis, dispar. Ejusmodi homines in provinciam mittimus, ut, etiamsi ab *hoste* defendant, tamen ipsorum adventus in urbes sociorum non multum ab *hostili* expugnatione differant. Cic. Manil. 5. Alcibiades non adversus patriam, sed adversus *inimicos* suos bellum gessit, quod iidem *hostes* essent civitati. Nep.

Alc. 4. Colonis Pausanias consilia cum patriae, tum sibi *inimica* capiebat. Id. Paus. 3. Tarquinius retro in agmen suorum *infenso* cessit *hosti*. Liv. 2, 20. Adherbal intelligit *hostem infestum*, auxilii spem nullam esse. Sall. Jug. 19. Filii vita *infesta* (грозящая опасностью убійцамъ отца) saepe ferro et insidiis appetita est. Cic. Amer. 11. *Infesta* provincia Gallia, *inf.* iter, via. Romano in *hostico* morandi caussa erat, ut hostem ad certamen eliceret. Liv. 18, 24. *Adversum* pectus. *Adversa* vulnera. Septem praetores, octo tribuni plebis illius *adversarii* erant. Cic. Mil. 25. Themistocles ad regem servum misit, ut ei nunciaret suis verbis *adversarios* ejus in fuga esse. Nep. Them. 4. Ab eo flumine pari acclivitate collis nascebatur, *adversus* huic et *contrarius*, passus circiter ducentos. Caes. B. G. 2, 18. Unum genus est *adversum infestum*que nobis. Cic. Mil. 2. Vitia sunt virtutum *contraria*. Id. Fin. 4, 24. Luna *opposita* soli. Cic. Div. 2, 6.

432. *Tueri, defendere, tutari, servare, conservare, propugnare, protegere, vindicare, cavere, tutus, securus.* Tueri пристально смотрѣть на что-ниб., наблюдать за чѣмъ, получаетъ значеніе 2) охранять, защищать, ограждать противъ *возможной либо уже грозящей опасности*; defendere=защищать противъ опасности, уже наступившей, при нападеніи непріятеля и т. п., и еще передъ судомъ; tutari=*обезопасить внѣшними средствами, окружить защитой.* Servare, напр. servare de coelo=производить наблюденія надъ небомъ, прежде всего зн. «наблюдать, обращать вниманіе», и поэтому 2) беречь, охранять, спасать, т. е. дѣлать такъ, чтобы предметъ въ опасныхъ случаяхъ и т. п. *оставался невредимымъ*, или—если это было невозможно—при поврежденіи *не погибъ совершенно* [1]. Conservare тоже самое, только употребляется особ. въ значеніи: «сохранять въ живыхъ и не убивать, не давать погибнуть». Propugnare и protegere, первое=стоя передъ кѣмъ-ниб. сражать-

---

[1]) Слѣд. qui tuetur, охраняетъ *передъ* опасностями; qui defendit, защищаетъ *въ* опасностяхъ; qui servat, заботится о томъ, чтобы защищенный вышелъ счастливо *изъ* опасности.

ся за него и так. обр. защищать его, послѣднее=стоять передъ кѣмъ-ниб. и прикрывать его своимъ щитомъ, суть метафорическія выраженія вм. defendere. Vindicare,—слово, принадлежащее языку судебному, въ этой сферѣ и въ другихъ часто получаетъ значеніе: защищать что-ниб. *противъ поднятыхъ обвиненій, нападковъ или претензій.* «Защищаться» по лат. se tueri, se defendere; но «защищаться передъ судомъ» спеціальное выраженіе есть caussam dicere. *Tuemini* castra et *defendite* diligenter. Caes. B. C. 3, 94, гдѣ tuemini требуетъ бдительности въ караулѣ, defendite храброй защиты, въ случаѣ нападенія. Volsci vallo se *tutabantur.* Liv. 3, 22. Volumen epistolarum tuarum sub signo habeo *servoque* diligentissime. Cic. Att. 9, 10. Urbem et cives integros incolumesqne *servavi.* Id. Cat. 3, 9. Caesar sese in fidem eos recepturum et *conservaturum* dixit. Caes. B. G. 2, 15. Bestiae pro partu suo *propugnant.* Cic. Tusc. 5, 37. Africanus in acie Allienum scuto *protexit.* Ibid. 4, 22. Sapientia nos a libidinum impetu et a formidinum terrore *vindicat.* Id. Fin. 1, 14. *Caussam dicit* is, cui praeter calamitatem nihil reliquerunt. Id. Amer. 5. Tutus называется такой, кто въ самомъ дѣлѣ защищенъ противъ опасности, *безопасный*; securus такой, кто только считаетъ себя защищеннымъ отъ опасности (*беззаботный, безпечный,* se cura т. е. sine cura). Testudo *tuta* naturae munere. Phaedr. 2, 6, 16. Hostes *securi* et soluti erant. Liv. 21, 39.

«*Обезпечить залогомъ либо ручательствомъ*» въ юридическомъ смыслѣ, а потомъ и о другихъ отношеніяхъ=*обезопасить, обезпечить* противъ того или другаго *возможнаго* вреда, ущерба по лат. гов. cavere, объ управленіи котораго съ необходимыми примѣрами говорится въ грамматикахъ.

433. ***Peregrinus****, advena, adventicius, exter, externus, extraneus, alienus, alienigena.* Кто въ римскихъ владѣніяхъ жилъ *временно либо даже и долго* прожилъ *осѣдло,* и хотя былъ свободнымъ, но не имѣлъ римскаго права гражданства и правъ, почестей и обязанностей, входившихъ въ то право, и даже не имѣлъ права пріобрѣтать римское недвижимое имѣніе и всту-

пать въ законный бракъ съ римскою гражданкою, тотъ назывался peregrinus [1]), *иностранный поселенецъ*; если онъ былъ пришелецъ изъ чужихъ краевъ, то въ этомъ отношеніи назывался advena, пришелецъ, пріѣзжій. Peregrinus бываетъ и именемъ прилагательнымъ, ставится при именахъ и вещей; вмѣсто advena для той и другой цѣли служитъ adventicius. Въ большинствѣ случаевъ бываютъ только въ качествѣ прилагательныхъ 1) exter или exterus, *иностранный*, т. е. gens, natio, civitas, находящіяся внѣ imperium Romanum, въ отличіе отъ imperium Romanum, cives, socii, provinciae; 2) externus, въ отличіе отъ internus, или и отъ domesticus, а) что получается предметомъ, достается ему, входитъ въ его сферу *извнѣ*, b) кто или что принадлежитъ *чужимъ краямъ*, *заграничный*, иностранный, чужой; 3) extraneus, слово рѣдко употребляемое, у Цицерона замѣняемое словомъ externus, и встрѣчающееся у него, можетъ быть, только однажды, въ золотомъ вѣкѣ = относящійся къ внѣшности, а не къ сущности, посторонній, но позднѣе = externus; 4) alienus, чужой, чуждый, 1) = принадлежащій другому, а не мнѣ либо тебѣ либо кому-ниб. третьему, упоминаемому въ рѣчи, — въ отличіе отъ meus, tuus, suus, noster etc., 2) принадлежащій другому, а не тѣмъ, которые одной сферы со мной, съ тобой..., слѣд. принадлежащій не моему... дому, племени, народу, не моимъ... согражданамъ. 3) неимѣющій ничего общаго, никакой связи съ предметомъ, упоминаемымъ въ рѣчи, b) различный съ нимъ по настроенію. [2]) Но alienigena бываетъ всего чаще именемъ существит., и гов. въ отл. отъ indigena,—родившійся въ чужой землѣ, и либо еще тамъ находящійся, либо пришедшій или привезенный, принесенный въ данную землю оттуда. Поэтому peregrinus и advena термины политическіе, но alienus относится къ области юридической, alienigena къ физической, extraneus, когда оно не =

---

[1]) Отъ peregre на вопросы *откуда?* и *гдѣ?*

[2]) Примѣры на послѣднее см. въ грамм.

externus, къ логической. Etiam *peregrini* [1]) reges Romae fuere Cic. Sull. 7. Est e Corintho hic advena anus paupercula. Ter. Heaut. 1, 1, 44. Quid M. Catoni praeter hanc doctrinam transmarinam atque adventiciam defuit? Cic. Or. 3, 33. Dubitabitis non modo vestris civibus, sed etiam *exteris* nationibus ac gentibus ostendere vos civi parcere, quam hosti cedere maluisse? Cic. Font. 11. Omnes mortales sic habent *externas* commoditates a diis se habere. Id. N. D. 3, 36. Di jam non procul ab *externo* hoste atque longinquo, sed hic praesentes suo numine sua templa atque urbis tecta defendunt. Id. Cat. 2, 13. Rebus ipsis et partibus caussae, non verbis neque *extraneis* ornamentis animus auditoris tenendus est. Cic. Invent. 1, 22. Difficilis est cura rerum *alienarum*. Id. Off. 1, 9. Cives potiores quam *peregrini*, propinqui quam *alieni*. Id. Lael. 5. Invidiam verebatur, si ipse *alienigena* summi imperii potiretur. Nep. Eum. 7.

434. *Arcere*, *coërcere*, *compescere*, *continere*, *prohibere*, *cohibere*, *inhibere*, *impedire*. *intercedere*, *obstare*, *obsistere*, *resistere*. Arcere, сродное съ іоническимъ ἔργειν = εἴργειν, дѣлать такъ, чтобы какой-ниб. предметъ не выступалъ изъ границъ, точно обозначенныхъ, и так. обр. 1) = *запирать*, крѣпко держать гдѣ-ниб., т. е. не давать выдти изъ какой-ниб. области, 2) = *удерживать* (ab aliquo a re, aliquo loco), т. е *не давать* какому-ниб. предмету перейти *въ сферу какого-ниб. другаго предмета* либо въ сферу какой-ниб. дѣятельности. Coërcere, въ силу предлога con, имѣетъ только первое значеніе глагола arcere, но съ болѣе сильнымъ выраженіемъ ограниченія, = *запереть и огородить наглухо и со всѣхъ сторонъ*, и 2) метафор. = *удерживать* что-ниб. въ должныхъ границахъ, *обуздывать наказаніемъ, силой, понужденіемъ*, чтобы то не могло дѣйствовать по произволу, колобродить зря. Сличи очень похожее въ обоихъ отношеніяхъ continere (§ 289), при которомъ родъ средства безразличенъ, а главное дѣло цѣль—*обузданіе свободныхъ, самовольныхъ дѣйствій* извѣстнаго предмета. Въ такомъ же родѣ

[1]) Разумѣется, напередъ получивши право гражданства.

cohibere = *очертить границы*, въ которыхъ что-ниб. должно *держаться* [1]). Compescere у Цицерона, Цезаря, Саллюстія не встрѣчается и замѣняется у нихъ словомъ coërcere. Къ arcere во 2-мъ значеніи всего ближе подходитъ prohibere, собств. держать на мѣстѣ данный предметъ, *стоя передъ нимъ*, задерживать спереди, и так. обр. останавливать, не пускать, 1) = *не давать ему дойти* до другаго извѣстнаго предмета, b) не давать имѣть съ тѣмъ никакого дѣла, стремиться къ нему и т. п., но потомъ и 2) = не давать *другому* какому-ниб. предмету доходить *до того даннаго* предмета, затрогивать его и т. п.,— въ обоихъ случаяхъ не только, какъ arcere, съ ab aliquo, a re, *aliqua re, aliquo loco*, но еще съ ne, quominus, весьма часто съ *infinitivus*, а при случаѣ еще съ quin. Только надобно замѣтить, что *не давать себѣ* въ смыслѣ *удерживаться, воздерживаться*, не говорится se prohibere, но se continere, se cohibere, напр. ab assensu. «*Задерживать, тормозить, мѣшать*» т. е. *удерживать* предметъ *на одномъ мѣстѣ*, чтобы онъ *не могъ дѣйствовать, развернуться*, по лат. будетъ impedire, ἐμπεδᾶν, и, конечно, отъ одного корня съ πέδη, собств. опутать ногу сѣтью, петлей, сочиняется такъ, какъ prohibere, но рѣже съ infinitivus. Inhibere зн. *заставлять* что-ниб. *остановиться* на ходу, на бѣгу, и поэтому въ прозѣ золотаго вѣка и сочиняется только съ aliquid, но не сочиняется съ ab или ne etc. Obsistere alicui зн. *становиться на пути* противъ кого-ниб., при чемъ не указывается на успѣшность сопротивленія, но resistere зн. становиться напротивъ кого-ниб. *съ успѣхомъ въ сопротивленіи*, противиться успѣшно; obstare стоять напротивъ, на дорогѣ, быть помѣхой alicui, ne, quominus, но не съ infin. Intercedere, насколько оно относится сюда, есть терминъ только политическій и выражаетъ, что какой-ниб. tribunus plebis либо какой-ниб. другой magistratus, имѣющій на то право, противится утвержденію какого-ниб. рѣшенія сената,

---

[1]) Слѣд. qui coërcet, напр. temeritatem, заставляетъ ее смириться; qui continet, не даетъ ей выходить изъ границъ, безобразничать; qui cohibet, указываетъ черту, степень, которой она не должна преступать.

либо какому-ниб. оффиціальному дѣйствію другаго magistratus, пожалуй = протестовать, заявлять несогласіе, либо безъ дополненія, либо съ alicui rei, либо съ ne. Flumina *arcemus*, dirigimus, avertimus. Cic. N. D. 2, 60. Tu, Jupiter, Catilinam a tuis aris ceterisque templis, a tectis urbis ac moenibus, a vita fortunisque civium omnium *arcebis*. Id. Cat. 1, 13. *Arcere* finibus, но еще и sacris, progressu aliquem. Mundus amplexu suo omnia *coërcet* et *continet*. Id. N. D. 2, 22. Docemur auctoritate nutuque legum domitas habere libidines, *coërcere* omnes cupiditates, nostra tueri, ab alienis mentis, oculos manusque abstinere. Id. Or. 1, 43. Universa natura omnes naturas *cohibet* et *continet*. Id. N. D. 2, 13. Animum vincere, iracundiam *cohibere* qui potest, hunc simillimum Deo judico. Id. Marc. 3. Ranae regem petiere a Jove, qui dissolutos mores vi *compesceret*. Phaedr. 1, 2, 11. Caesar suos a proelio *continebat* ac satis habebat hostem rapinis pabulationibusque *prohibere*. Caes. B. G. 1, 15. Ab hoc periculo *prohibete* rem publicam. Cic. Manil. 7. Morbo, curis, religione *impediri*; *impedire* iter, studia; impedire aliquem ab opere, a re gerenda. Примѣры на prohibere и impedire съ ne, quominus etc. во всѣхъ граммат. Nisi successor adventu suo impetum victoris *inhibuisset*, subacti Celtiberi forent. Liv. 39, 21. Catilinae consiliis omnibus occurri et *obstiti*. Cic. Cat. 3, 7. Dolori fortiter *resistere*. Id. Div. 5, 17. Huic senatus consulto C. Coelius C. Pansa tribb. pl. *intercesserunt*. Ibid. 8, 8.

435. *Angustus*, *artus*, *densus*, *spissus*, *crassus*, *solidus*, *angustiae*, *fauces*. Angustus, отъ angor [1]), понятіе нейтральное, антитеза latus, зн. *тѣсный*, особ. *узкій*, т. е. очень мало раздающійся въ ширину, и поэтому позволяющій движенію только немного распространяться, только съ трудомъ проникать внутрь или насквозь; artus, правильнѣе, чѣмъ arctus [2]), въ отл. отъ latus, употребл. 1) въ значеніи страдательномъ, *скученный*, *сжатый*, *плотный*, *плотно*, *скупо*, *въ-обрѣзъ отмѣ-*

---

[1]) Какъ augustus, robustus, arbusta... отъ augur, robur, arbor...

[2]) Сл. *Шмида*, Horaz, Epist. 1, 5, 29 и мѣста, приведенныя тамъ.

ренный либо скроенный, 2) въ значеніи дѣйствительномъ, = *тѣсно, крѣпко смыкающій или сдавляющій* какой-ниб. предметъ (всякій разъ подразумѣваемый по связи рѣчи), ограничивающій, стѣсняющій. Метафорич. angustus, пожалуй = ограниченный, небольшой, мелкій, скудный; artus, употребляемое особенно часто такъ, что въ основаніи его находится образъ vinculum artum, artissimum, пожалуй = дающій мало простора для дѣятельности, вліянія, тѣсный, стѣсняющій. Angustiae, тѣсное, узкое пространство, тѣснина, узкій проходъ, ущелье, метафор. = ограниченное, стѣсненное положеніе, огр. условія, обстоятельства; fauces, проходъ, входъ, или выходъ, и въ этомъ значеніи метафорически не употребляется. Densus *плотный*, 1) гов. о предметахъ, *сжатыхъ между собою до minimum промежутковъ или до нераздѣльности* или *расположившихся съ minimum промежутковъ либо до нераздѣльности*, и 2) о мѣстностяхъ, на которыхъ подходящіе предметы очень стѣснились. Spissus, *плотный* или *густой*, сплошной, непроглядный, непроницаемый, гов. 1) о предметахъ, скученныхъ такъ тѣсно, такъ сжатыхъ, что они составляютъ массу, въ которой уже нельзя различить отдѣльныхъ составныхъ частей, либо 2) о мѣстностяхъ, состояніяхъ, въ которыхъ бываетъ помянутое положеніе предметовъ. Метафор. spissus бываетъ въ смыслѣ difficilis, и даже tardus [1]. Crassus, *толстый*, гов. о томъ, что состоитъ изъ большаго количества матеріальной массы, слѣд. въ отличіе частію отъ жидкостей, частію отъ тонкаго, сухощаваго, тощаго [2]. Solidus, сродное съ ὅλος, что̀ насквозь, всецѣло состоитъ изъ одной твердой массы, или изъ такой именно твердой массы, какую видно на поверхности, безъ пустоты (ἀμέτοχος κενοῦ), *сплошной, цѣльный*. Epicurus una in domo et ea quidem *angusta* quam magnos tenuit amicorum greges! Cic. Fin. 1, 20. При описаніи извѣстныхъ furculae Caudinae: Sunt saltus duo alti *angusti* silvosique, montibus circa perpetuis inter se juncti. Liv. 9, 20. Clavus *angustus*, узкая пурпуровая кайма

---

[1]) Сл. *Эллендта*, Cic. Or. 2, 53.

[2]) Сл. выше obesus, § 18?.

у тоги всадниковъ. Fides *angusta* ограниченный, мелкій, плохой кредитъ, animus *angustus* малодушіе, мелкость души. Nullum vinculum ad adstringendam fidem jurejurando majores *artius* esse voluerunt. Cic. Off. 3, 31. *Artiores* silvae. Caes. B. G. 7, 18, лѣсная чаща. *Artissimus* somnus, сонъ очень крѣпкій, т. е. держащій какъ будто въ весьма крѣпкихъ оковахъ. Datames nunquam manum conseruit, nisi quum adversarios in locorum *angustiis* clausisset. Nep. Dat. 8. Temporis *angustiae* me coëgerunt. Cic. Or. 3, 61. In summas *angustias* adductum putabat. Id. Quinct. 5. Qua *fauces* erant *angustissimae* portus, molem atque aggerem ex utraque parte litoris jaciebant. Caes. B. C. 1, 25. Menapii se omnes in *densissimas* silvas abdiderant. Caes. B. G. 4, 38. *Densi* hostes. Virg. *Spissa* arena, caligo. Virg. Ebenus et buxus называются *spississima* ex omni materia у Plin. 36, 40, такъ какъ волокна и т. п. у нихъ почти не видны, и поэтому масса самая крѣпкая. Scribebam πολιτικά, *spissum* opus et operosum. Cic. Qu. fr. 2, 14. In macra terra neque arbores prolixas neque vites feraces neque stramenta *crassa* videre possis. Varro R. R. 1, 9. Athenis tenus coelum, *crassum* Thebis. Cic. Fat. 4. O solidus сличи Cic. Div. 1, 24.

436. *Cognatus*, *agnatus*, *consanguineus*, *affinis*, *gentilis*, *propinquus*, *necessarius*. Agnati [1]) назывались всѣ происшедшіе отъ одного и того же отца, дѣда, прадѣда, слѣд., пожалуй, *родня отцовская*, *родственники по отцу*, *дѣду*, *прадѣду*. Впрочемъ это слово въ этомъ смыслѣ [2]) употреблялось только въ языкѣ юридическомъ, а въ другихъ случаяхъ замѣнялось словомъ cognati [1]), которымъ означались въ частности *родственники по матери*, но также и вообще «*родственники*» [3]). Тоже значитъ consanguinei, но впрочемъ употребляется это слово обыкновенно только объ единоплеменности народовъ, жителей

---

[1]) Изъ ad-gnati и con-gnati отъ gnascor = nascor, какъ gnosco = nosco.

[2]) Именно, такъ наз. еще и „родившіеся послѣ того, какъ отецъ сдѣлалъ завѣщаніе".

[3]) Этимъ легко объясняется старинный стихъ: Agnati patris, cognati matris habentur.

городовъ. Gentiles въ тѣсномъ смыслѣ наз. тѣ, кто принадлежали къ одному и тому же gens, т. е. къ одному роду граждань и, въ отличіе отъ другихъ родовъ, имѣли всѣ одно общее nomen и общія sacra, и происходили отъ предковъ, имѣвшихъ право гражданства. При этомъ происхожденіе отъ одного общаго родоначальника не было необходимо, но главное дѣло было общее nomen: даже отпущенники, обыкновенно принимавшіе nomen господина, назывались gentiles между собою и съ прежнимъ своимъ господиномъ. Affines наз. тѣ, родство которыхъ основывается *только на отношеніяхъ свойства* [1]); propinqui состоящіе между собою вообще *въ близкомъ родствѣ*, necessarii тѣ, кто состоятъ въ тѣсной связи между собою или по дружбѣ, или по дѣловымъ отношеніямъ. Если надобно понятіе necessarius и propinquus усилить, то и это можно дѣлать,— напр. явятся proximi, родственники самые ближайшіе, самые прямые, напр. родители, дѣти, жена [2]). Saturnum et Opem, deinceps Jovem et Junonem, reliquos fratres inter se *agnatos*que usurpare atque appellare videmus. Cic. Univ. 11. Pro reditu Popillii filii et multi praeterea *cognati* atque *affines* deprecati sunt. Id. Red. ad Quir. 3. Ameriae Roscii domus, uxor liberique erant, tot *propinqui cognatique* optime convenientes. Id. Amer. 34. Aedui Ambarri *necessarii* et *consanguinei* Aeduorum erant. Caes. B. G. 1, 11. Tuus *gentilis*, Brute, M. (Junius) Pennus, C. Gracchum facile agitavit. Cic. Brut. 28. Non dubito, quin scias in iis *necessariis*, qui tibi a patre relicti sunt, me tibi esse vel conjunctissimum. Id. Div. 13, 29. Et gener et *affines* placent. Ter. Heaut. 5, 1, 63.

437. *Vicinus*, *finitimus*, *confinis*, *conterminus*, *accola*, *contiguus*, *continuus*, *continens*, *vicinia*, *vicinitas*. Vicinus, отъ vicus, кто живетъ на одной и той же vicus и так. обр. *сосѣдній*, либо

---

[1]) Поэтому socer, socrus, gener, nurus, glos, fratris uxor, noverca, vitricus, privignus, privigna, вся дальнѣйшая родня и ея вѣтви будутъ affines; но pater, filius, nepos, такъ же какъ и patruus, amita, frater, soror, consobrinus, patruelis и ихъ вѣтви будутъ agnati и cognati, какъ и mater, matertera и ихъ родичи.

[2]) Но *ближній* въ библейскомъ смыслѣ по-лат. не proximus, а alter.

2) subst. *сосѣдъ*, односелецъ, землякъ, т. е. такой, кто живетъ въ одномъ съ кѣмъ-ниб. городѣ, на одной улицѣ, въ одномъ мѣстечкѣ, волости, слѣд. кто съ своимъ домомъ и хозяйствомъ живетъ сравнительно близко. Но finitimus наз. такой, кто живетъ въ волости, округѣ, отдѣленномъ границей отъ округа, волости того, о комъ идетъ рѣчь, слѣд. живетъ въ сосѣдней области, въ сосѣднихъ владѣніяхъ, на сосѣднемъ городскомъ участкѣ, *граничащій, сопредѣльный, сосѣдній*. Поэтому finitimus есть терминъ особ. политическій; но accola, сосѣдній житель, сосѣдъ, есть терминъ только физическій, такъ какъ онъ означаетъ того, чье мѣстожительство находится непосредственно подлѣ границъ края или мѣстности, на которую указывается; эпитетомъ мѣстностей это слово, разумѣется, не можетъ быть. Confinis, conterminus, contiguus, конечно, буквально въ значеніи различны, но употребляются безразлично о предметахъ всякаго рода: всѣ они = *сопредѣльный, сосѣдній*; но въ хорошей прозѣ употребительно только confinis. Confinium, мѣсто, черта, гдѣ границы какой-ниб. земли, мѣстности сходятся, 2) тѣ, кто тамъ живутъ; vicinitas, условіе, по которому кто-ниб. есть vicinus, 2) метонимически = vicini; vicinia, у Цицерона уп. рѣдко, у Цезаря совсѣмъ не встрѣчается, но у обоихъ замѣняется словомъ vicinitas, — находящіяся въ сосѣдствѣ мѣста, дома, поля, живущія лица.—Continens, смыкающійся, о мѣстѣ и времени, a) съ чѣмъ-ниб. другимъ [1]), ближайшій, сосѣдній, слѣдующій, b) въ себѣ самомъ, внутри самого себя, сомкнутый, связный, сплошной, непрерывный; отсюда continens, твердая земля, материкъ; continuus о мѣстѣ и времени = continens, но употребляется особ. для означенія связи, какая бываетъ въ непрерывномъ, сплошномъ *ряду однородныхъ предметовъ*. Non est difficile mihi multos nominatim proferre vel tribules vel *vicinos* meos, qui etc. Cic. Amer. 16 [2]). In *vicinia*

---

[1]) Даже и метафорически, но очень рѣдко, напр. timori perpetuo ipsum malum continens fuit, не прошла мимо, либо: не заставила себя долго ждать. Liv. 5, 39.

[2]) Объ узкомъ пространствѣ будетъ по-лат. vicinus, vicinia, confinis, confinium, finitimus у Varr. R. R. 1, 16.

nostra Avernus lacus est. Id. Tusc. 1, 16. Amicitiae, consuetudines, *vicinitates* quid haberent voluptatis, carendo intellexi. Id. Quir. 1. Regnum Ariobarzanis *finitimum* est vestris vectigalibus. Id. Manil. 2. Excursiones in *confinem* agrum Lavicanum factae erant. Liv. 6, 49. Quartam legionem in Remis cum T. Labieno in *confinio* Trevirorum hiemare jussit. Caes. B. G. 5, 24. *Vicinitatibus* et *confiniis* aequus et facilis. Cic. Off. 2, 18. In longinqua et *contermina* Scythiae fugam maturavit. Tac. Ann. 6, 36. Legatos misit ad *accolas* Istri fluminis barbaros. Liv. 39, 35. Gravis Philippus *accola* omnibus erat. Ibid. 45. Pyramus et Thisbe *contiguas* tenuere domos. Ovid. Met. 4, 57. Ea Cappadociae pars cum Cilicia *continens* est. Cic. Div. 15, 2. *Continentes* silvae ac paludes, *continens* labor. Caes. Flamma primo veluti sparsa pluribus locis reluxit, dein per *continua* serpens uno repente omnia hausit incendio. Liv. 30, 6. *Continui* dies quinque. Caes. B. G. 1, 48. Qu. Catulus duabus *continuis* [1]) noctibus somniavit. Suet. Aug. 24.

438. *Vincere, superare, devincere, fundere, fugare, profligare, subigere, subjicere, domare.* Vincere зн. брать верхъ въ *сраженіи*, въ *тяжбѣ*, *соперничествѣ*, *одолѣвать*, *побѣждать*; superare, собств. выдаваться, выступать дальше чего-ниб., что служитъ мѣрою или масштабомъ, а отсюда 2) *превышать*, перебивать, перехватывать физическую либо нравственную мѣру величія, силы, крѣпости, вліянія, важности, значенія и т. п. какого-ниб. предмета, противопоставленнаго либо въ борьбѣ, либо для сравненія,—*превосходить*, *брать верхъ*, *одерживать побѣду*. Devincere сильнѣе, чѣмъ vincere, и относится къ послѣднему, какъ debellare къ bellare,—побѣждать, одолѣвать *совершенно*, *вполнѣ*. Въ связи съ superare на военномъ языкѣ, даже часто и встрѣчаются вмѣстѣ: 1) fugare, обращать въ бѣгство, отъ котораго нѣсколько отлично in fugam convertere, τρέψασθαι, дѣлать такъ, чтобы оборотились назадъ, рѣшились бѣжать, наводить панику; 2) profligare [2]), *ринувшись и вломив-*

---

[1]) Continentibus здѣсь сказать нельзя, такъ какъ между двумя ночами есть день.

[2]) Сродно съ configere, πλῆξαι.

шись въ ряды, *разстроить* непріятеля и такъ его сокрушить, чтобы онъ *совсѣмъ обезсилѣлъ и уже никакого вреда сдѣлать не могъ* [1]); 3) fundere [2]), сломить, опрокинуть, но обыкновенно только = *плотные боевые ряды* непріятелей *разстроить*, разорвать и непріятелей *разсѣять* во всѣ стороны. Въ значеніи *одолѣвать, подчинять* сходятся: 1) domare [3]), собств.=дѣлать такъ, чтобы предметъ дѣйствія, напр. народъ, призналъ лицо дѣйствующее за dominus, за властителя, и b) въ рѣчи о звѣряхъ, укрощать, дѣлать ручнымъ, синонимъ съ condocefacere, *дрессировать, учить, выдерживать*,—впрочемъ выставляется на видъ болѣе понятіе подчиненія, принужденія; 2) subjicere, дѣлать такъ, чтобы предметъ дѣйствія *поступилъ* въ *повиновеніе*, подъ *распоряженія* дѣйствующаго лица; 3) subigere, прежде всего гов. объ обработкѣ поля, а потомъ вообще а) такъ обдѣлывать или выдѣлывать что-ниб., чтобы видъ послѣдняго соотвѣтствовалъ извѣстной цѣли, и b) на военномъ языкѣ=непріятеля *такъ сокрушить, чтобы онъ потерялъ возможность сопротивляться.* Majores nostri Carthaginienses *vicerunt.* Cic. Manil. 18. Duellius classe Poenos primus *devicit.* Id. Sen. 13. Hannibal Romanos videtur *superare* potuisse. Nep. Hann. 1. Mardonius haud ita magna manu Graeciae *fugatus* est. Id. Paus. 1. Третья часть непріятелей была убита, а остальными до такой степени овладѣла паника, что они нигдѣ не посмѣли остановиться; послѣ этого: Sic omnibus hostium copiis *fusis* armisque exutis se in castra sua recipiunt. Caes. B. G. 3, 6. Tali consilio Datames proditores perculit, hostes *profligavit.* Nep. Dat. 6. Populus Romanus omnia circa se, Sabinos, Etruriam, Latinos.... *domita* habet. Liv. 7, 32. Immanibus et feris belluis utimur *domitis* et condocefactis. Cic. N. D. 2, 64. Caesar judicabat Galliam *devictam* et *subactam* esse. Caes. B. G. 8, 46. Gallia securibus *subjecta* perpetua premitur servitute. Ib. 7, 77.

[1]) Т. е. такъ поразить, что какъ будто нуженъ только послѣдній смертельный ударъ для совершеннаго уничтоженія.

[2]) Часто гов. fundere fugareque, рѣдко наоборотъ.

[3]) Отъ одного корня съ δάμνημι, δαμάω.

439. *Delere*, *eluere*, *diluere*, *diruere*, *exstinguere*, *evertere*, *demoliri*, *destruere*. Eluere и diluere, оба—сложныя отъ luo= lavo, и первое зн. 1) *вымывать*, т. е. мытьемъ освобождать что-ниб. отъ того, что пристало къ чему-ниб. въ качествѣ нечистоты, неопрятности и т. п., 2) *смывать*, т. е. мытьемъ удалять что-ниб. такое, что пристало къ какому-ниб. предмету, и b) метаф. = *смывать*, *омывать*, удалять, устранять; последнее 1) прибавкой какой-ниб. жидкости *разводить* что-ниб., въ жидкости или съ жидкостью *распускать*, *растворять* что-ниб., 2) *уничтожать силу или значенie чего-ниб.*, а отсюда у юристовъ b) *опровергать*. Остальные шесть глаголовъ сходятся въ значенiи «разрушать», но въ частности delere [1]) зн. дѣлать такъ, чтобы что-ниб. исчезло съ жизненной почвы, изъ области существующаго, слѣд. *истребить*, *уничтожить*, *стереть съ лица земли*; 2) exstinguere [2]) пронзить, ударить, поразить такъ, чтобы что-ниб. перестало существовать въ зародышѣ, въ источникѣ, въ корнѣ, въ основанiи своего бытiя; въ см. уничтожать гов. особ. объ огнѣ и свѣтѣ (*гасить*, *потушать*), но потомъ и о другихъ предметахъ, развивающихся, раскрывающихся изъ какого-ниб. начальнаго пункта, какъ оба помянутые; 3) diruere, дѣлать такъ, чтобы части какого-ниб. зданiя либо совокупность зданiй или вещей, подобныхъ зданiю, *рушились*, *опрокинулись*, *обрушились*, *обратились въ развалины*, *сокрушились вдребезги*; 4) evertere, либо a) оборотивши предметъ вверхъ ногами, низомъ вверхъ, либо b) снявши, сдвинувши, сорвавши предметъ съ основанiя и почвы, на которой онъ покоится, сидитъ прочно, дѣлать то, чтобы онъ либо a) свалился, обрушился, либо b) чтобы онъ α) либо только насильно былъ удаленъ, устраненъ [3]) либо β) *обрушился и обратился въ груду мусора*, и въ этомъ, относящемся сюда, значенiи,

---

[1]) Отъ oleo, какъ aboleo, adolescere, exolescere, proles, suboles, obsolescere, такъ что olere въ родѣ = расти и усиливаться. Но часто, напр. когда delere гов. объ уничтоженiи чего-ниб. написаннаго тупымъ концомъ stili либо большимъ пальцемъ, оно происходитъ какъ будто отъ leo=lino.

[2]) Сродно съ στίζειν и нѣм. sticken въ *ersticken*.

[3]) Такъ напр. въ часто встрѣчающемся выраженiи: evertere bonis aliquem.

пожалуй=*срыть* до основанія, сравнять съ землею, и ;) метафор.=уничтожить, истребить до основанія, часто съ прибавкой funditus; 5) demoliri, дѣлать такъ, чтобы что-ниб. насильственнымъ образомъ было удалено съ своего мѣста и при этомъ разстроилось, разломалось, пропало, *повалить*, *свалить*, *разрушить*, рѣдко метафор.; 6) destruere, *сломать*, *разломать* строеніе, впрочемъ рѣдко метафор.=устранять, уничтожать. *Delere* Carthaginem, leges, veritatem. Scripseram, *delere* nolui. Cic. Att. 15, 4. *Exstinguere* ignem, incendium, lumen, rumorem, infamiam, bellum, reliquias belli, leges, amicitiam. *Diruere* urbem, muros. *Evertere* navem, currum, urbem, amicitiam, testamenta, disciplinam militarem, rem publicam, definitionem. Navem, aedificium facillime is *destruit*, qui construxit. Cic. Sen. 20. Octavii domum Scaurus *demolitus* est. Id. Off. 1, 39.

439 b. *Reliquiae*, *rudus*, *fragmentum*, *ruina*. Остатокъ всякаго рода наз. reliquiae, а отсюда и=прахъ, дребезги, развалины. Развалины=*старыя стѣны* наз. еще и спеціально parietinae, отъ paries. Rudus и rudera означаетъ въ особенности остатки, какіе бываютъ отъ разрушенія каменной работы, слѣд. пожалуй, мусоръ, щебень, никогда то, что̀ послѣ разоренія, опустошенія, стоитъ еще крѣпко, слѣд. никогда не зн. *запустѣлое зданіе* (развалины, остатки). Точно такъ же не то значитъ и ruina. Это послѣднее зн. 1) паденіе, обрушеніе, разрушеніе, 2) метонимически то, что̀ является отъ обрушенія, *лежащія на землѣ* развалины, обломки, а не стоящіе еще прямо остатки зданій. Fragmentum, у поэтовъ fragmen, кусокъ чего-ниб. изломаннаго, изорваннаго, изрубленнаго, обломокъ, обрывокъ, отрывокъ. Xerxes tantas habebat *reliquias* copiarum, ut hostes opprimere posset. Nep. Them. 5. Nero *ruderi* accipiendo Ostienses paludes destinabat. Tac. Ann. 15, 43. Non tegularum modo *fragmenta*, sed etiam ambusta tigna in Romanos ruebant. Liv. 34, 39. Agitabant tribuni plebem, ut relictis *ruinis* in urbem paratam Vejos transmigrarent. Id. 5, 50. *Parietinae* Corinthi. Cic. Tusc. 3, 22.

440. *Restituere*, *reficere*, *reparare*, *integrare*, *redintegrare*, *renovare*, *restaurare*, *instaurare*. Restituere, что-ниб. помѣщать

опять на прежнее **мѣсто** *либо* b) приводить опять въ прежнее положеніе или состояніе,—какъ въ прямомъ смыслѣ, такъ и въ метафорическомъ,—есть выраженіе физическое, военное, медико-терапевтическое, юридическое и политическое, *возстановлять, поправлять, опять приводить въ первобытный видъ.* Reficere зн. не только 1) *возстановлять, замѣнять* утраченное [1]), но и 2) **приводить** въ прежнее, нормальное положеніе предметъ, который въ томъ или другомъ отношеніи потерпѣлъ *повреждение. порчу, изъянъ, испортился,*—физически либо нравственно, — **слѣд.** *поправлять, исправлять, починивать, подкрѣплять, дать перевести духъ, дать отдыхъ.* Близко къ этому глаголу по значенію sarcire не только въ физическомъ смыслѣ починить, но и поправить полученную непріятность, потерю, исправить и вознаградить: но recreare гов. почти только въ смыслѣ *возстановлять силы* послѣ *болѣзненнаго состоянія, разстройства,* — тѣлеснаго либо душевнаго. Reparare *снова купить, пріобрѣсть, достать, получить потерянное, поправлять, поновлять,* рѣдко = renovare, *вновь, снова* что-ниб. дѣлать, возобновлять, *снова* возстановлять, *снова начинать;* integrare и особ. часто redintegrare = reficere, restituere, renovare, но съ тѣмъ добавочнымъ оттѣнкомъ, что вещь опять приводится въ то состояніе, въ какомъ она была прежде, когда не была ничѣмъ *искажена,* ослаблена, испорчена. Въ смыслѣ глаголовъ integrare, redintegrare можно употреблять и instaurare, хотя впрочемъ это послѣднее употреблялось большею частью только о религіозныхъ празднествахъ, но restaurare въ подобномъ значеніи вошло въ употребленіе только со времени Ливія, и потому надобно его избѣгать. Senatus decrevit, ut Minerva, quam turbo dejecerat, *restitueretur.* Cic. Div. 12, 25. Litterae missae sunt, ut Amynandrum in patriam ac legitimum regnum *restituerent.* Liv. 38, 1. Vir unus res perditas *restituit.* Id. 25, 37. Caesar bona *restituit* iis, quos liberius locutos hanc poenam tulisse cognoverat. Caes. B. C. 2, 21. Trebonius amissa *reficere* instituit. Ibid. 2, 15. *Reficere*

---

[1]) Сюда относится и reficere consulem, praetorem, tribunos.

pontem, muros, navem, classem, milites (*a* или *ex* laboribus), exercitum, saucios, equos, vires, animum. Sarcire detrimentum, incommodum, infamiam, injuriam. *Reparare* res amissas. Id perdere orator videbatur, quod alio praetore eodem ex agro *reparare* posset. Cic. Verr. 3, 86. Bellum ab Aequis *reparari* coeptum est. Liv. 4, 45. Auspicia, bellum *renovare*. Pugnam, proelium, bellum *integrare*; *redintegrare* bellum, proelium, animum, spem, memoriam. *Instaurare* ludos, sacrificium. Но у Ливія еще и: Sistere fugam ac novam de integro velle pugnam *instaurare*. Liv. 10, 29.

441. *Obsidere*, *oppugnare*, *corona cingere*, *capere*, *expugnare*, *occupare*. Въ смыслѣ терминовъ военныхъ, эти глаголы значатъ: 1) obsidere въ отношеніи къ какой-ниб. мѣстности (aliquid), напр. къ дорогѣ, ущелью, переправѣ, городу и т. п. такъ стать или расположиться лагеремъ, чтобы тотъ, кому не слѣдуетъ, не могъ ни пройти, ни выдти, ни взойти, либо 2) въ отношеніи къ лицу, войску и т. п. (aliquem) занять такую позицію, чтобы у нихъ была отнята свобода движенія, *держать въ осадѣ*, *въ блокадѣ*. Въ самой полной и тѣсной блокадѣ городъ, лагерь и т. п. бываетъ тогда, когда онъ corona cingitur. Сл. § 54. Съ obsidere въ связи obsidio блокада, осада въ смыслѣ военномъ, но obsessio всякое загораживанье какого-ниб. мѣста или лица. Но oppugnatio зн. приступъ, нападеніе на какое-ниб. мѣсто либо лицо, отъ oppugnare, *нападать*, *штурмовать*, слѣд. дѣйствовать различными военными средствами противъ какого-ниб. мѣста (aliquid) либо лица (aliquem). Если oppugnatio получаетъ желаемый успѣхъ, то переходитъ въ expugnatio, вторженіе, взятіе приступомъ, отъ expugnare, *ворваться*, *взять приступомъ* = per vim или vi capere, κατὰ κράτος ἑλεῖν; одно capere зн. вообще *взять*, *занять*, *овладѣть*,— все равно, силой, либо нѣтъ, и все равно, было-ли мѣсто уже прежде во власти побѣдителя, или нѣтъ. Въ противоположность къ этому, occupare зн. занять мѣсто, позицію, овладѣть мѣстомъ, позиціей въ такомъ смыслѣ, что до настоящей или до какой-ниб. другой по ходу разсказа минуты мѣсто, позиція *не были во власти*, *были свободны*, *незаняты*. Porsena consilia

ab *oppugnanda* urbe ad *obsidendam* vertit. Liv. 2, 4. *Obsidere* vias, aditus, regem. Urbem *obsidione* liberare. Libo discessit a Brundisio et *obsessionem* nostrorum (загороженьемъ входа въ гавань) omisit. Caes. B. C. 3, 24. Noviodunum *oppugnare* conatus propter latitudinem fossae murique altitudinem expugnare non potuit. Id. B. G. 2, 12. Corruptum a rege Cymen *capere* noluisse arguebant. Nep. Alc. 7. Antiocho opportunas ad *occupandum* patere urbes Romani nolebant. Liv. 33, 31.

442. *Triumphus, ovatio*. Triumphus,—прежде Цицерона писалось triumpus,—по крайней мѣрѣ, производить его надобно, какъ произведено уже и у Varr. L. L. 6, 68, отъ τρίαμβος, праздничной процессiи въ честь Дiониса,—наз. большой трiумфъ, при которомъ приносили въ жертву одного либо нѣсколькихъ воловъ, и который назначался сенатомъ тому, qui imperator ultra quinque milia hostium una acie suis auspiciis cecidisset. Ovatio наз. малый трiумфъ, при которомъ совершающiй его только вступалъ въ Капитолiй пѣшкомъ либо на конѣ и приносилъ въ жертву овцу. Сюда относятся глаголы triumphare получить, имѣть, совершать трiумфъ, ovare—овацiю. Сл. Gell. 5, 6. Val. Max. 2, 8. *Мюллеръ*, Etrusker, 1, стр. 371 слѣдд. и Древности.

443. *Fur, raptor, direptor, praedator, praedo, latro, pirata*. Fur [1]), воръ, старается, главнымъ образомъ, тайно захватить чужую собственность. Furtum наз. не только *воровство, кража* въ смыслѣ поступка, но и метонимически *украденное* добро. Raptor наз. тотъ, кто *прибираетъ въ свои руки*, похищаетъ чужую собственность въ томъ или другомъ *отдѣльномъ случаѣ*, слѣд. похищаетъ именно предметъ, означенный посредствомъ genitivus либо легко понятный по ходу рѣчи [2]),—похититель, не въ смыслѣ вора по ремеслу; direptor тотъ, кто, наманеръ грабящихъ солдатъ, хватаетъ все, что̀ ему попадается, граби-

---

[1]) Отъ ferre, какъ augur изъ auger, отъ aves gerere, несмотря на различiе по количеству слоговъ.

[2]) Въ этомъ случаѣ разница такая-же, какъ между interfector, homicida, sicarius, percussor.

тель, расхититель. *Грабители по ремеслу* будутъ: 1) pirata, πειρατής [1]), пиратъ, морской разбойникъ, корсаръ; 2) latro [2]), грабитель на дорогахъ, улицахъ, разбойникъ; 3) praedo, тотъ, кто сдѣлалъ своимъ ремесломъ грабежъ для добычи (praeda), слѣд. всякій разбойникъ, грабитель, грабящій на морѣ, на дорогахъ, на улицахъ, или въ домахъ. Canes aluntur in Capitolio, ut significent, si *fures* venerint. Cic. Amer. 20. Hos ego utrosque in eodem genere *praedatorum direptorum*que pono. Id. Cat. 2, 9. Classis pulcherrima *piratarum* manibus incensa est. Id. Verr. 3, 80. Subito *latrones* ex insidiis advolant interque caedem ferro mulum trucidant. Phaedr. 2, 7, 7. Alibi *praedo*, alibi praedae vindex cadit. Liv. 38, 40. *Praedonum* bellum, война съ пиратами. Cic.

444. *Praeda*, *spolia*, *manubiae*, *exuviae*. Добыча, въ смыслѣ всего того, чтò отнимается у непріятеля на войнѣ, наз. praeda, добыча, пожива на войнѣ, военная. Метаф. 1) объ охотѣ, похожей на войну, praeda зн. добыча, *уловъ*, и 2) о другихъ случаяхъ, въ какихъ собственность не пріобрѣтена честно, но добыта незаконно, насиліемъ, мошеннически, = *грабежъ*, *корысть*, *барыши*. Spolia [3]) наз. добыча, снятая съ убитаго непріятеля на полѣ сраженія, въ особенности добытое оружіе [4]). Иногда spolia употребляется и метафорически = расхищеніе, грабежъ. Manubiae наз. часть добычи, доставшаяся при раздѣлѣ полководцу, а по Gell. 13, 24, только деньги, вырученныя отъ продажи раздѣленной добычи. Exuviae, отъ exuere, все снятое съ тѣла убитаго непріятеля, чтò поэтому и сдѣлалось военною добычею, слѣд. praeda spoliato hoste capta, впрочемъ въ прозѣ встр. чрезвычайно рѣдко. Sabini ingentes *praedas* hominum pecorumque egere. Liv. 2, 64. Верресъ обманулъ государство, ipse maximos quaestus *praedas*que fecit. Cic. Verr. 3, 50. Q. Fabius ducem Gallorum hasta transfixum occidit *spolia*que

---

[1]) Отъ *πειρᾶσθαι*, отъ *πεῖρα*, опасное предпріятіе.

[2]) Собств. — наемникъ, наемный солдатъ, ландскнехтъ, какъ condottieri въ среднихъ вѣкахъ, отъ *λατρεύς*, *λάτρις*, *λατρεύω*.

[3]) Сродно съ *σπάω*, *σκῦλον*, *σκυλεύω*.

[4]) О spolia opima сл. Liv. 1, 10, 4, 20, 23, 46.

legentem Galli agnovere. Liv. 5, 36. Illud natura non patitur, ut aliorum *spoliis* nostras opes augeamus. Cic. Off. 3, 5. У Liv. 1, 55 сказано: *manubiae*, quadringenta talenta, summa pecuniae ex praeda, согласно съ опредѣленіемъ у Геллія, но не противорѣчитъ и тому, что manubiae была добыча полководца. Сличи еще Cic. Amer. 37. Arch. 11. Verr. 1, 59. Agrar. 2, 22 [1]. Hannibal *exuvias* non militum tantum, sed etiam imperatorum portavit. Liv. 30, 28.

445. *Capere, prehendere, sumere, demere, adimere, rapere, eripere, furari, вмѣстѣ съ нѣсколькими сложными.* Capere, *брать или схватывать что-ниб. рукою, для того чтобы то удержать, остановить,* либо для обладанія или присвоенія, либо для какой-ниб. временной цѣли, въ интересахъ или собственныхъ, или чужихъ,—гов. о лицахъ и вещахъ, о мѣстѣ и времени, въ прямомъ и въ переносномъ смыслѣ, и поэтому переводить его приходится чрезвычайно разнообразно. Capere hostem (брать въ плѣнъ), navem (захватывать), urbem (брать), praedam (добывать, захватывать, доставать, получать), ex praediis fructum centena sest. (извлекать, получать, т. е. собирать доходъ), pecuniam contra leges (Cic. Verr. 1, 4 брать деньги), tempus abeundi (выбирать), locum ad inaugurandum (выбирать), часто гов. locum castris, virginem Vestalem (выбирать, назначать въ Весталки), laetitiam, gaudium, desiderium (получать, чувствовать, испытывать), aliquem (овладѣвать, привлекать къ себѣ, очаровывать, оковывать), capi laetitia, desiderio. . (быть увлечену, мною и т. п. овладѣваетъ—), но oculis, auribus, pedibus, mente... (потерять употребленіе глазъ и пр.), capere magistratum, consulatum (принимать на себя). О capere = понимать см. § 126. Prehendere зн. схватывать кого-ниб. прямо рукою, но только за одну какую-ниб. часть, напр. за руку, за край тоги и только для того, чтобы удержать его только на время, на ту или другую минуту, особ. для того чтобы переговорить съ нимъ о чемъ-ниб. Если это дѣлается быстро и съ горячностью, то гов. prensare, и дѣлаютъ это особ. искатели долж-

[1] Приведено уже у Эрнести, Clav. Cic.

ностей съ гражданами, уполномоченными на баллотированіе, отсюда часто = rogare, ut suffragetur. Crassum manu *prehendit*. Cic. Or. 1, 56. *Prensatae* (patrum ex curia) exeuntium manus. Liv. 4, 60. Sumere, взять что-ниб. такое, *что* (или что-ниб. изъ того, что) *лежитъ наготовѣ* или *на что есть у кого-ниб. уважительное или воображаемое имъ притязаніе*, съ тѣмъ чтобы *употребить то* (распорядиться тѣмъ) *такъ или иначе*, взять за себя, взять себѣ, прибрать къ рукамъ, брать на себя, браться, вступаться, проникаться (= давать волю въ себѣ, о душевныхъ состояніяхъ и влеченіяхъ), требовать, выбирать, объявлять претензію на что-ниб. (въ этомъ значеніи сочиняется только съ ut), употреблять (для какой-ниб. опредѣленной цѣли) и метафор. = 1) приводить въ примѣръ, въ доказательство, 2) рѣшительно утверждать (съ слѣд. acc. c. infin.) Сверхъ того, надобно еще замѣтить, что при sumere дополненіемъ бываютъ только имена предметовъ неодушевленныхъ, а имена лицъ только тогда, когда лица бываютъ средствомъ для какой-ниб. цѣли. Fustem, arma, cibum, locum, animum, iram можно сказать и capere, и sumere, но нельзя сказать *sumere* hostem, urbem, laetitiam, desiderium, и sumi никогда нельзя связать съ подлежащимъ личнымъ. Потомъ, ни въ какомъ случаѣ вмѣсто *sumere* inimicitias, pecuniam in re, operam или laborem in re, supplicium de aliquo, или въ выраженіяхъ: Beatos esse deos *sumpsisti* (Cic.), или: Homines natos *sumere* (nominatim proferre. Cic.)—нельзя поставить capere [1]). Demere, изъ de—emo, зн. *отбирать, отнимать, убавлять* что-ниб. *отъ какой-ниб. массы*, антитеза: addere; adimere, изъ ad—emere, съ дополненіемъ только изъ имени вещи, *отнимать*, въ прозѣ гов. большею частью о чемъ-ниб. такомъ, что кто-ниб. охотно удержалъ-бы у себя. *Силой* вырвать или отнять будетъ eripere alicui aliquid, которое, какъ и adimere, гов. большею частью о томъ, что выпускается изъ рукъ неохотно; но eripere aliquem de—, ex—, напр. periculo, зн. вырвать изъ чего-ниб. худаго, синонимиче-

[1]) Слѣд. нельзя сказать и uxorem sumere, хотя и гов. напр. liberos sumere = усыновить. Sall. Jug. 10.

ски съ conservare. Rapere никогда не значитъ грабить = заниматься грабительствомъ или b) отнимать = силой брать что-ниб. у кого-ниб. (alicui) [1]), но зн. только *быстро, дерзко* брать или схватывать, *отрывать, увлекать, захватывать въ свои руки.* Eximere вынимать вонъ изъ какого-ниб. окружающаго или замыкающаго пространства, b) исключать, отбирать изъ какого-ниб. числа, и метафор. изъ перваго значенія c) извлекать изъ худаго положенія, освобождать, ex re, re (чаще), но безъ добавочнаго оттѣнка поспѣшности, горячности и т. п., какой есть въ eripere ex re. Отъ furari, воровать, красть, отлично surripere = *незамѣтно, хитро* похитить, *спроворить, стянуть, подтибрить.* Accipere *принимать, получать* то, *что даютъ,* но въ выраженіяхъ: accipere cladem, vulnus, gaudium = *получать отъ обстоятельствъ, испытывать* (мнѣ *приходится* получить), терпѣть, и метафор. = объяснять (принимать въ какомъ-ниб. смыслѣ), напр. in bonam partem, recte. Excipere исключать что-нибудь изъ какого-нибудь счета, съ тѣмъ чтобы сдѣлать изъ чего-ниб. исключеніе, выставить то особенностью, 2) перехватывать, перенимать (останавливать) какой-ниб. предметъ, такъ чтобы продолжать свое движеніе стало ему либо не нужно, либо нельзя. Такъ, напр. *excipere* praeter Xenophontem neminem. Cic. *Excipere* morientis spiritum extremum, labentem, sanguinem patera, aprum venabulo, aliquem tecto, но чаще гов. accipere hospitio. Recipere, насколько оно относится сюда, зн. принимать на себя что-ниб. по предложенію, просьбѣ другаго и съ обязательствомъ то сберечь, докончить, выполнить [2]); suscipere не указываетъ, по чужому-ли предложенію что-ниб. взято на себя, или по собственному рѣшенію,—по крайней мѣрѣ, въ случаѣ небрежности дѣйствій, не можетъ на дѣятеля навлечь crimen laesae fidei. Dionysius Aesculapii barbam *demi* jussit. Cic. N. D. 3, 34. Pecuniam si cuipiam fortuna *ademit* aut si alicujus *eripuit* injuria, facile consolatur honestam eges-

---

[1]) Это будетъ praedari, latrocinari, eripere alicui aliquid, privare, orbare aliquem re.

[2]) *Эллендтъ*, Orat. 2, 24.

tatem. Id. Quinct. 15. Obsessam urbem ex hostium manibus *eripuimus*. Liv. 5, 51. Antonius Canum de proscriptorum numero *exemit*. Nep. Att. 10. Solet haec, quae *rapuit* [1]) et *furatus* est, nonnunquam dicere se emisse. Cic. Verr. 1, 22. Virtus nec eripi nec surripi potest unquam. Id. Parad. 6, 3. Servus ex bibliotheca mea multos libros *surripuit*. Id. Div. 13, 77. Ego in hoc judicio mihi Siculorum caussam *receptam*, populi Romani *susceptam* esse arbitror. Cic. Divin. Caecil. 8.

446. ***Privare***, *orbare*, *ex—*, *compilare*, *spoliare*, *nudare*, *diripere*, *populari*, *depopulari*, *vastare*, *praedari*, *depeculari*, *съ нѣсколькими относящимися сюда именами прилагательными и ихъ синонимами*. Privare (aliquem re) зн. 1) лишить, т. е. отнять у кого-ниб. *вещь*, принадлежащую ему, такъ чтобы тотъ поневолѣ оставался безъ нея,= adimere (alicui aliquid), но еще, хотя и рѣже, 2) освободить отъ какой-ниб. непріятной *вещи*, чтобы освобожденнаго она не безпокоила. Orbare, отнять у кого-ниб. *такихъ лицъ* или *такія вещи*, которыя для человѣка *важны и драгоцѣнны*, и поэтому особ.=сдѣлать сиротой. Expilare, ограбить, означаетъ грабительство надъ лицами и вещами во время мира, какъ diripere во время войны Точно тоже значитъ compilare,—только иногда имя похищенной вещи ставится при немъ въ ablat., какъ при privare. Spoliare, отъ spolia (aliquem re, aliquid re), отнимать одежду, оружіе, какъ это дѣлалось, по правамъ войны, съ убитыми непріятелями, а отсюда въ переносномъ смыслѣ=лишать вещи по презрѣнію, по упрямству, по жестокости. Nudare (aliquem re), отъ nudus, обнажить вещь такъ, чтобы ничего не видно было, кромѣ нея самой, и чтобы она лишилась всего того, что служило къ ея защитѣ, украшенію, скрытію [2]). Praedari, доставать, собирать добычу, и b) въ переносномъ смыслѣ, какъ говорится и praeda—дѣлать пріобрѣтенія, составлять себѣ доходы,

---

[1]) Замѣтимъ, что, на основаніи предъидущаго, здѣсь нельзя было-бы вставить напр. aliis.

[2]) Поэтому и=выставлять на свѣтъ, открывать, обнаруживать, напр. voluntates (quid vellet), defectionem. Liv.

барыши насильственно, мошеннически, напр. ex или de aliorum bonis [1]). *Depeculari*, *преступно похищать* что-ниб. такое, что есть достояніе общественное, государственное, неприкосновенное, священное. *Diripere*, ограблять—*о лицахъ* или собственности *лицъ* (*ограбить*, *разграбить*), въ прозѣ употребляется почти только *въ рѣчи о войнѣ*; точно такъ же populari и усиленное *depopulari*, какъ и vastare, разорять, опустошать, но съ тою *разницею*, что въ vastare главный оттѣнокъ — разореніе, истребленіе непріятельской собственности, а въ первомъ— похищеніе, удаленіе съ мѣста непріятельскаго имущества движимаго, хлѣба, скота, людей [2]). Patrem vita *privare* per se scelus est. Cic. Parad. 3, 2. Quum *privamur* dolore,—gaudemus. Id. Fin. 1, 11. Mater *orbata* filio. Id. Cluent. 15. Patriam non debes claris viris *orbatam privare* etiam adspectu tuo. Id. Div. 4, 9. Dionysius fanum Proserpinae Locris *expilavit*. Id. N. D. 3, 34. Exercitum provinciamque *compilavit*. Id. Verr. 1, 13. Iste praetor monumenta antiquissima *spoliavit nudavitque omnia*. Id. Verr. 1, 5. Hominem *nudare* (раздѣвать до нага). Murus *nudatus* defensoribus. Caes. Tribunitia potestas omnibus rebus *nudata*. Id. B. C. 1, 7. Peccatum est patriam prodere, fana *depeculari*. Cic. Fin. 3, 9. *Diripere* urbes, Lusitanos. Hannibal Beneventanum agrum *depopulatur*. Liv. 22, 13. Catilinam orbem terrarum caede atque incendiis *vastare* cupientem. Cic. Cat. 1, 1.

2. Privatus, лишенный, освобожденный, 2) не занимающій правительственной либо жреческой должности, b) о вещахъ, принадлежащій не государству, а какому-ниб. частному лицу. Но privus, у Цицерона встрѣчающееся только однажды, и вообще въ прозѣ употребляемое очень рѣдко, здѣсь = принадлежащій *кому-ниб. одному* либо *каждому порознь изъ какого-ниб. собранія людей*, и b) о лицахъ=*отдѣльный гражданинъ*, взятый отдѣльно отъ другихъ, единицей, одинъ [3]). Orbatus, у

---

[1]) Но нельзя сказать praedari aliquid,=добывать, доставать: здѣсь надобно употребить capere, ferre.

[2]) Поэтому гов. только vastare igni ferroque, а не populari igni ferroque.

[3]) Сл. *Гейндорфа*, Hor. Sat. 2, 5, 11. *Корссенъ*, l. l. стр. 433.

кого отнято вообще что-ниб. драгоцѣннѣйшее, любимѣйшее, но orbus осиротѣлый, сирый, потерявшій родителей либо дѣтей, иногда метафорически=лишенный, лишившійся дорогаго, милаго, необходимаго (re, a re). Nudatus, обнаженный, лишенный, открытый; nudus, нагой, голый, часто и = nudatus. Viduus, безъ жены, vidua, безъ мужа, овдовѣвшій, вдовецъ, вдова, но caelebs, неженатый, холостой, о мущинѣ, который не женился, либо послѣ смерти жены остается одинокимъ; женщина, которая теперь не замужемъ либо и не бывала замужемъ, наз. non nupta, у поэтовъ innuba или innupta. In *privos* homines leges ferri majores nostri noluerunt. Cic. Leg. 3, 19. Tullia dixit se rectius *viduam* et illum *caelibem* futurum fuisse. Liv. 1, 46.

447. *Fugere съ сложными, vitare, cavere, fugax, fugitivus.* Fugere, φεύγειν, φυγεῖν, убѣгать, отъ страха передъ чѣмъ-ниб. (aliquid, aliquem) обращаться въ бѣгство, зн. стараться скоро и далеко уйти отъ лица или вещи, для того чтобы *укрыться отъ присутствія и вліянія* какого-ниб. лица или какой-ниб. вещи; vitare, избѣгать, поворачивать всторону, прочь отъ какого-ниб. пред., лица или вещи, съ тѣмъ чтобы *избѣжать встрѣчи* съ предметомъ,—лицомъ либо вещью; cavere (aliquid, aliquem, ab aliquo) *принимать мѣры* предосторожности противъ чего-ниб., противъ лица либо вещи, съ тѣмъ чтобы защититься и быть безопасну. Очевидно, дополненіемъ при всѣхъ трехъ этихъ глаголахъ бываетъ имя предмета, грозящаго вредомъ, опасностью, непріятностями со стороны *матеріальной либо нравственной*. Aufugere есть только чувственно усиленное fugere, *убираться, давать тягу*, поскорѣе прочь, подальше; profugere убраться, улизнуть, *искать простора*, но еще и=confugere ad—, *искать убѣжища, пристанища, пріюта, помощи* у— или=perfugere ad—въ одинаковомъ смыслѣ. Но чаще perfugere=*убѣгать дезертиромъ, дезертировать.* Defugere есть синонимъ къ detrectare=*стараться уклониться*, subterfugere *успѣвать уклониться отъ какой-ниб. вещи* (aliquid) умомъ, хитростью, происками, уловками, наконецъ effugere=*уходить, спасаться*, т. е. не быть настигнуту преслѣдующимъ предметомъ. Fugax, такъ сказать, — бѣжкій, т. е. готовый, умѣющій

[illegible] убѣжать, но метафор. = преходящій; fugitivus бѣглый, находящійся въ бѣгахъ, для того чтобы уклониться отъ службы въ рабахъ, либо отъ военной службы. Conventus hominum *fugiebat.* Caes. B. C. 1, 19. Vulgi invidiam *effugere* non poterat. Nep. Chabr. 3. Ex eo loco, ubi pugnatum est, *aufugerat* (отбѣжалъ всторону, прочь). Liv. 1, 25. Ob eam rem se ex civitate *profugisse* et Romam ad senatum venisse. Caes. B. G. 1, 31. Corinthum *perfugit* Heraclides a Dionysio Syracusis expulsus. Nep. Dion. 5. Paene quotidie a Pompejo ad Caesarem (milites) *perfugiebant.* Caes. B. C. 3, 61. Priamus in aram *confugit.* Cic. Tusc. 1, 35. Videbatur proelium *defugisse.* Caes. B. C. 1, 81. Aditum alicujus sermonemque *defugere.* Id. B. G. 6, 13. Insimulant Ulixen simulatione insaniae militiam *subterfugere* voluisse. Cic. Off. 3, 26. Suspiciones *vitabat* criminum. Nep. Att. 6. Примѣры на cavere см. въ грамм.

448. *Effugium, perfugium, refugium, asylum.* Effugium зн. путь, выходъ, средство для бѣгства и удаленія, perfugium мѣсто убѣжища, гдѣ кто-ниб. находитъ защиту, спасеніе, refugium = perfugium только съ тою разницею, какая есть въ предлогахъ, но употребляется рѣже. Всѣ три слова употребляются и метафор., въ смыслѣ помощи, спасенія, но asylum, ἄσυλον, го[...] только объ азилѣ Ромула (Liv. 1, 8) и объ азиляхъ въ греческихъ городахъ. *Effugium* in publicum non patebat. Liv. 24, 26. Unum *perfugium,* una spes reliqua est Roscio, vestra pristina misericordia. Cic. Amer. 52. Nullum Romanis *refugium* patebat in aliena ignotaque terra. Liv. 30, 32. Regum, populorum, nationum portus et *refugium* senatus erat. Cic. Off. 2, 8.

449. *Perfuga, transfuga, desertor, profugus, fugitivus, exul, extorris, deportare, relegare, exilio multare* или *afficere, in exilium ejicere* или *pellere, aqua et igni interdicere, expellere, exigere.* Если дезертиръ наз. perfuga, то онъ дезертируетъ къ противной сторонѣ прямо съ недобрыми, преступными намѣреніями; если онъ наз. transfuga, то онъ дезертированьемъ къ противной сторонѣ желалъ улучшить свое положеніе, получить больше жалованья, больше добычи и т. п., либо спастись отъ послѣдствій грозившаго пораженія. Desertor, отъ deserere, наз.

тотъ, кто покидаетъ ordinem, строй, ряды своихъ товарищей, бросаетъ ихъ, особ. по трусости; это слово употребляется и метафорически. Quae res nota erat Pompejo delata per Allobroges *perfugas* magnumque nostris attulit incommodum. Caes. B. C. 3, 63. Numidae specie *transfugarum* ad Flaccum in castra venerunt. Liv. 26, 12. *Desertoribus* latebrae Capua erant. Id. 23, 18. *Desertor* amicorum. Cic. Во всѣхъ трехъ помянутыхъ словахъ, какъ и въ fugitivus, о которомъ см. § 447, выражается нарушеніе долга, но въ слѣдующихъ этого оттѣнка нѣтъ. Именно, profugus, (особенно) бѣглецъ, убѣжавшій изъ отечества, и extorris, изъ ex и terra, живущій внѣ отечества, на чужой сторонѣ, часто съ ablat., напр. patria, agro или solo patrio, domo, оба означаютъ лицъ, покинувшихъ свое отечество по причинамъ *матеріальнымъ*, все равно, добровольно-ли, либо вынужденно, — однако различаются между собою тѣмъ, что profugus гов. въ отличіе отъ *прочно-осѣдлаго*, имѣющаго постоянное мѣстопребываніе, extorris въ отличіе отъ имѣющаго прочный пріютъ именно *на землѣ отечественной*. Послѣдній оттѣнокъ и въ exul, *изгнанникъ*, т. е. въ старинное время гражданинъ, который, для избѣжанія слишкомъ тяжелаго наказанія, solum mutaverat, слѣд. прежде всего, кто самъ себя обрекалъ на эмиграцію изъ отечества, но потомъ и тотъ, кто сдѣлался изгнанникомъ изъ отечества и по приговору, какъ скоро tribuni pl. lege lata вызывали противъ него aquae et ignis interdictionem. Поэтому aquae et igni interdicere alicui = оффиціально присудить кого-ниб. къ торжественному изгнанію на основаніи закона. Болѣе общій смыслъ имѣютъ выраженія: in exilium pellere или ejicere, exilio afficere или multare, in exilium ire jubere, expellere, exigere (спеціально употребляемое объ изгнаніи Тарквиніевъ): — въ этихъ выраженіяхъ указывается либо только на вынужденіе покинуть родину (exulatum abire, solum mutare), либо только на послѣдствія interdictionis a. et i., либо на то и другое вмѣстѣ. Сл. Cic. Parad. 4. Caecin. 34. Dom. 30. Cat. 1, 8 sq. Nep. Arist. 1. Deportare, deportatio, явившееся при императорахъ, всегда было наказаніемъ и изгнаніемъ на какой-ниб. уединенный пустынный островъ либо

въ какое-ниб. другое уединенное мѣсто, котораго нельзя было покинуть. Мягче было relegare, relegatio, первонач. *отсылка* (собств. обратная посылка) *изъ города Рима въ деревню* либо *на родину*, если отосланный былъ въ Римѣ peregrinus, но при императорахъ это былъ самый легкій видъ изгнанія, такъ какъ въ этомъ случаѣ не отнимались права гражданина и семьянина, не отнимались имѣнія, не всегда прямо назначаемо было мѣстопребываніе, и рѣдко изгнаніе бывало perpetua. О подробностяхъ см. Древности. Aeneas domo *profugus*. Liv. 1, 1. Ille est vir, inquit Aruns, qui nos *extorres* (надобно понимать пролептически, т. е. чтобы сдѣлать насъ ext., чтобы мы стали ext.) patria expulit. Liv. 2, 6. Tabulae figuntur, immunitates dantur, *exules* reducuntur. Cic. Div. 12, 1. Quid ais, Eruci? Tot praedia, tam fructuosa Roscius pater filio *relegationis* ac supplicii gratia colenda tradiderat? Id. Amer. 15. Consul Lamiam in concione *relegavit* edixitque, ut ab urbe abesset milia passuum ducenta. Id. Sest. 12. Vibius in insulam Amorgum *deportatur*. Tac. Ann. 4, 13.

450. *Amandare*, *ablegare*, *relegare*, *removere*, *summovere*, *amovere*, *repellere*, *remotus*, *longinquus*, *diutinus*, *diuturnus*. Къ relegare, о которомъ было сказано въ предъид. параграф., ближе всего подходятъ 1) amandare, *отсылать, удалять кого-ниб. отъ себя*, удалять изъ дому, за черту своего жительства, обыкновенно съ прямымъ указаніемъ мѣстопребыванія, 2) ablegare, удалять кого-ниб. (отъ чего-ниб.), *устранять*, *либо держать всторонѣ и давать ему дѣло въ другомъ мѣстѣ*, такъ чтобы не безпокоило присутствіе того или вмѣшательство [1]). An *amandarat* Roscius pater filium sic, ut esset in agro ac tantummodo aleretur ad villam? Cic. Amer. 15, но въ той же главѣ говорится: Alterum filium secum (i. e. in Urbe) omni tempore volebat esse, hunc in praedia rustica *relegarat*? слѣд. здѣсь главный оттѣнокъ—удаленіе изъ Рима, а тамъ только отдале-

---

[1]) Слѣд. тотъ, qui amandatur либо ablegatur, долженъ быть вдали отъ какой-ниб. опредѣленной мѣстности; но qui relegatur не долженъ быть впускаемъ въ эту мѣстность, слѣд. напр. не долженъ пріѣзжать въ Римъ.

ніе лично отъ себя. Anci filios Tarquinius (Priscus) comitiis regi creando indictis venatum *ablegavit.* Liv. 1, 35. Между тѣмъ какъ amovere, устранять, уносить, уводить, удалять, означаетъ просто физическое удаленіе предмета съ какого-ниб. мѣста (aliquid a—, ex—),—removere зн. не пускать, держать въ сторонѣ отъ такого мѣста, на которое онъ проникъ, попалъ, пришелъ, принесенъ и т. п., возвращать въ какую-ниб. сферу, изъ границъ которой онъ не долженъ выходить (aliquid a—, ex—); summovere зн. удалять изъ какого-ниб. даннаго мѣста, мѣстности (aliquem, aliquid ex—, a loco), *очищать, освобождать*, опрастывать ее отъ того; repellere, отгонять, прогонять назадъ, прогонять, отсылать назадъ, не пускать, удалять, (a—, ex—), чаще трехъ предъидущихъ употребляется еще и метафорически, а изъ тѣхъ removere въ свою очередь употр. чаще, чѣмъ amovere и summovere. Sacra avecta in finitimas urbes *amovimus* ab hostium oculis. Liv. 5, 51. Pompejus *remotis* arbitris ad se adolescentem jussit venire. Cic. Off. 3, 31. *Summovere* hostes ex muro ac turribus. Caes. B. C. 2, 11. *Repellere* hostem a ponte, in silvas, aliquem a consulatu, a republica, ab amicitia.

2. Remotus бываетъ эпитетомъ предметовъ, находящихся просто *внѣ* названной или подразумѣваемой области: *удаленный, отдѣленный, отдѣльный*; longinquus наз. предметъ *отдаленный, очень далекій, совершенно отдѣльный, отдѣленный большимъ промежуткомъ.* Remotus употребляется и метафорически a) *чуждающійся*, b) *не имѣющій связи*, c) *отличный.* О времени употребляется только longinquus, продолжительный, о такомъ времени, начало и конецъ котораго далеки другъ отъ друга, поэтому часто = длинный, безконечный, которому нельзя найти начала и не предвидится конца; diuturnus, продолжительный, безъ всякаго посторонняго оттѣнка, но diutinus *слишкомъ долгій*, и поэтому тяжелый, утомительный. Silvestria ac *remota* loca. Caes. B. G. 7, 1. A culpa, a justitia, a veritate *remota.* Cic. Si ea, quae in *longinquis* nationibus geruntur, ignoratis: respicite finitimam Galliam. Caes. B. G. 7, 77. Tullus *longinquo* morbo est implicitus. Liv. 1, 31. Ardor animos

hominum occupavit odio *diutinae* servitutis. Cic. Div. 11, 8. Graecas litteras sic avide arripui, quasi *diuturnam* sitim explere cupiens. Id. Sen. [redacted] [redacted]

451. *Malum*, *calamitas*, *clades*, *naufragium*, *casus*, *miseria*, *res adversae*, *pernicies*, *exitium*, *interitus*, *ruina*, *infortunium*. Все, что приноситъ съ собою *физически или нравственно худыя послѣдствія*, наз. malum, вредъ, несчастіе, зло, бѣдствіе, бѣда. Нѣтъ ни одного примѣра въ образованіи словъ, по которому бы calamitas, произойдя отъ calamus, означало градобитіе либо неурожай хлѣба, хотя, повидимому, въ употребленіи слова и лежитъ въ основаніи понятіе «градобитія либо истребленія бурей хлѣба» [1]), и уже какъ будто вслѣдствіе этого понятія помянутое слово пришло къ значенію «*несчастія, удара, бѣдствія, приносящаго большія потери по имуществу либо въ другихъ отношеніяхъ*». Точно такъ же clades нельзя этимологически объяснять: «буреломъ плодовыхъ деревьевъ», а однако, повидимому, именно на этомъ образѣ основано значеніе этого слова, и какъ будто отъ этого, именно, оно и получило значеніе «*поражающей потери, большой и тяжелой, болѣе или менѣе подвергающей опасности бытіе предмета и даже уничтожающей его*»; b) = *несчастіе, злая участь*, а потомъ отсюда «*пораженіе*» въ смыслѣ военномъ. Ruina, взятое отъ обрушенія зданія, метафорически, особ. часто у Ливія, вообще *крушеніе*, *разгромъ*, *сокрушеніе одребезги* и «пораженіе» на войнѣ. Рѣже метафора бываетъ изъ naufragium = разгромъ, крушеніе, разореніе, и b) уцѣлѣвшій или уцѣлѣвшее отъ крушенія, разгрома и т. п. Casus, несчастное приключеніе, несчастный случай, несчастіе, см. § 319. Res adversae, *неблагопріятныя обстоятельства, неблагопріятныя, несчастныя приключенія и условія*. Miseria, состояніе, обстоятельства, положеніе, возбуждающія участіе и состраданіе. Infortunium, непріятность, наказаніе, но такъ какъ это слово у Цицерона, Цезаря и Саллюстія не встрѣчается, а есть только въ одномъ мѣстѣ у Ливія, то и нечего употреблять его. «Гибель, погибель» будутъ 1)

---

[1]) См. *Вебера*, Uebungsschule, с. 59, № 48.

pernicies, отъ necare, истребленіе, произведенное *вообще внѣшними причинами*, почти только о лицахъ [1]; 2) exitium, гибель лицъ или вещей, произведенная *насильственнымъ* дѣйствіемъ физическихъ, либо нравственныхъ силъ; 3) interitus, разстройство и гибель лицъ и вещей, причиненныя дѣйствіемъ *внѣшнихъ либо внутреннихъ причинъ*. Mors *malum* non est. Cic. Tusc. Etsi *calamitate* afflictus sum, tamen animus non tam est ex *miseria*, quam ex culpae recordatione commotus. Cic. Att. 3, 8. Socordia atque ignavia Lentuli (соучастника Катилины по заговору) magnam ipsi *cladem* (смерть) nobisque (потерю нашего значенія и средствъ въ (городѣ) Римѣ) attulit. Sall. 58. *Clades* Cannensis. Praetermitto *ruinas* fortunarum tuarum, quas impendere tibi proximis Idibus senties. Cic. Cat. 1, 6. Rei familiaris *naufragia*. Id. Div. 1, 9. Ut *adversas* res, sic secundas immoderate ferre levitatis est. Id. 1, 26. Filius ni pareat patri, *infortunium* habebit. Liv. 1, 50. Catilina de *pernicie* populi Romani et de *exitio* hujus urbis cogitavit. Cic. Cat. 4, 5. Epaminondas uno proelio Thebas ab *interitu* retraxit. Nep. Ep. 8.

152. ***Dolor, aegrimonia, maeror, maestitia, luctus, plangor, tristitia, angor, anxietas, cura, sollicitudo*** съ *нѣкоторыми, относящимися сюда, синонимическими глаголами и именами прилагательными*. Dolere, чувствовать скорбь, и dolor, боль, скорбь, горькое чувство, суть самыя общія выраженія для того чувства, непріятнаго и тягостнаго, которое производится вредомъ физическимъ либо нравственнымъ; aegrimonia, душевное *разстройство*, какое бываетъ у aeger animi; tristitia, мрачность, угрюмость духа, основательная либо неосновательная, выражающаяся въ минахъ и жестахъ, и tristis, въ комъ есть такое настроеніе, или кто его выказываетъ; maeror, уныніе, печаль, тоска, грусть, которая какъ и dolor, происходитъ отъ вреда, только не тѣлу, а сердцу, слѣд. всегда сильна и даже обнаруживается въ минахъ и пріемахъ, впрочемъ не столько обнаруживается въ положительныхъ, прямыхъ заявленіяхъ о

[1]) Впрочемъ гов. напр. pernicies civitatis, reipublicae.

себѣ, сколько уходитъ въ себя, таится въ глубинѣ души, и поэтому не столько отталкиваетъ, сколько возбуждаетъ участіе; отсюда maerere [1]) *быть* опечаленнымъ, огорченнымъ, и maestus печальный, огорченный, и maestitia состояніе, настроенность того, кто maestus; luctus [2]), πένθος, печаль о какой-ниб. большой потерѣ, напр. о миломъ умершемъ, выражаемая жестами, словами, слезами, одеждой или другими какими-ниб. внѣшними знаками; lugere, открыто показывать luctum; lugubris, что дѣлается luctu, выказываетъ luctum, или—впрочемъ только у поэтовъ—что luctum возбуждаетъ; luctuosus то, слѣдствіемъ чего бываетъ большой luctus; plangor битье себя въ грудь въ знакъ великой печали; отсюда plangere [3]) выражать так. образомъ свою печаль. *Maerorem* minui, *dolorem* nec potui, nec, si possem, vellem. Cic. Att. 12, 28. Quis est, qui suorum mortem non eo *lugeat,* quod eos orbatos vitae commodis arbitretur? Tolle hanc opinionem, *luctum* sustuleris. Nemo enim *maeret* (при смерти чьей-ниб.) suo incommodo: *dolent* fortasse et anguntur, sed illa *lugubris* lamentatio fletusque *maerens* ex eo est, quod eum, quem diliximus, vitae commodis privatum arbitramur idque sentire. Cic. Tusc. 1, 13. Sapientia est una, quae *maestitiam* pellat ex animis. Cic. Fin. 1, 13. In *luctu* et squalore sum. Id. Div. 1, 5. Jacet Calydon: *planguntur* matres Calydonides scissae capillos. Ov. Met. 8, 527. Lacrimis ac tristitiae (мрачное, угрюмое настроеніе) te tradidisti. Cic. Div. 5, 14. Oderunt hilarem *tristes tristem*que jocosi. Ovid.

2. Съ luctuosus и lugubris въ связи 1) funestus, отъ funus, какъ honestus отъ honos, a) у кого въ домѣ, родѣ произошелъ одинъ или нѣсколько смертныхъ случаевъ, b) причиняющій гибель, смерть, великое бѣдствіе; 2) funebris, совершаемый при похоронахъ, приготовляемый къ похоронамъ, напоминающій похороны; 3) funereus, уп. только у поэтовъ,=

---

[1]) Сродно съ miser. Сл. *Курціуса* l. l. II, с. 169.

[2]) Сродно съ λοιγός, λυγρός, λευγαλέος.

[3]) Сродно съ πλαγῆναι отъ πλήττειν, но по значенію = κόπτεσθαι, τύπτεσθαι.

funebris. *Funesta* familia Quinti fratris morte. Liv. 2, 47. *Funesta* domus (Scipionum, послѣ смерти P. и Cn. Scipionum въ Испаніи). Liv. Non solum vestris domiciliis atque tectis, sed etiam deorum templis atque delubris sunt *funestos* ignes (шайка Катилины) inferre conati. Cic. Cat. 3, 9. Laudatio *funebris*; vestimentum *funebre*. Cic. Pyram regina fronde coronat *funerea*. Virg. Aen. 4, 507.

3. Angor, состояніе духа *тревожное*, *тоскливое*, *боязливое*, боязнь, тоска,—состояніе того, qui angitur, о которомъ состояніи сличи § 457; anxius, безпокойный, мнительный, т. е. a) настроенный безпокойно, b) склонный къ такому состоянію; anxietas, безпокойство, мнительность,—состояніе того, кто легко предается тревогѣ. Sollicitudo, состояніе духа *безпокойное*, возбужденное мыслями, колеблющимися между страхомъ и надеждою. Cura, заботливость, забота, хлопоты, стараніе, охраненіе и т. п. Gallos *angor* vexabat. Liv. 5, 48. *Anxietas* est ad *angorem* proclivitas. Cic. Tusc. 4, 12. Quanta me *cura* et *sollicitudine* afficit gnatus! Ter. Phorm. 2, 4. 1.

453. ***Miser***, ***miserabilis***, ***infelix***, ***calamitosus***, ***miseret me***, ***misereri***, ***miserari***, ***misericordia***, ***miseratio***. Miser, жалкій, горемычный, несчастный, наз. лицо или вещь, возбуждающія въ насъ состраданіе; miserabilis, достойный сожалѣнія, жалкій, плачевный, что вызываетъ на сожалѣніе и участіе; infelix, несчастный, кто въ томъ или другомъ случаѣ терпитъ неудачу, бѣду; calamitosus, plenus calamitatum, a) наносящій большой вредъ и тяжелую потерю, b) потерпѣвшій большія, тяжелыя потери и удары несчастія. Изъ этихъ словъ infelix и calamitosus относятся исключительно къ внѣшнему несчастію, а miser и miserabilis и къ нравственному несчастію, горю. Miseret me .. и misereor различаются между собою тѣмъ, что въ первомъ выражается непріятный толчокъ, уколъ въ сердцѣ, произведенный извнѣ, при наблюденіи несчастія, а въ послѣднемъ и вниканіе, забота; miserari, сожалѣть, выражать сожалѣніе и участіе въ словахъ,—употребительнѣе, чѣмъ commiserari; miseratio, поступки, поведеніе того, qui miseratur; misericordia, состраданіе, сожалѣніе; слѣд. это послѣднее слово выражаетъ сочув-

ствіе къ чужому несчастію и страданію, а первое—обнаруженіе этого чувства. Nihil est tam *miserabile*, quam ex beato *miser*. Cic. Or. 17. Crux *infelici* parabatur (который въ этой же самой главѣ впереди три раза наз. miser[illegible] имѣлъ несчастіе попасть въ разбойничьи руки Верреса). Id. Verr. 5, 62. Di vostram fidem! hominem perditum *miserumque* (подлый, шельма, злодѣй). Ter. Eun. 3, 1, 29; въ такомъ смыслѣ часто гов. и у Цицерона. Res misera et calamitosa. Cic. Amer. 28. Magis amicitiarum praesidia quaerunt *calamitosi*. quam beati. Id. Lael. 13. Cur *misereare* potius, quam feras opem, si id facere possis? Cic. Tusc. 4, 26. Eorum nos magis *miseret*. qui nostram *misericordiam* non requirunt, quam qui eam efflagitant. Id. Mil. 34. Abditi in tabernaculis aut suum fatum querebantur aut cum familiaribus suis commune periculum *miserabantur*. Caes. B. C. 1, 39.

454. *Cadere, labi, ferri, ruere, labare*. Cadere, падать, говорится тогда, когда какой-ниб. предметъ, стоящій прямо, обрушивается внизъ, сваливается, оттого что потерялъ *подпору либо силу*, которыя держали его прямо,—либо когда разъединился съ тѣмъ, что̀ поддерживало его на какой-ниб. (высшей) точкѣ, *и стремится* прямо (*въ силу тяжести*) къ какой-ниб. *точкѣ опоры*; но labi, падать, скользить, ползти, катиться, гов. тогда, когда какой-ниб. предметъ, отдѣлившись отъ того, что̀ удерживало его на какой-ниб. (высшей) точкѣ, двигается съ большею или съ меньшею скоростью внизъ, къ новой точкѣ опоры, *по какому-ниб. другому предмету, обращенному внизъ либо наклонно вообще, либо даже и вертикально*. Слѣд.—что̀ cadit, то повинуется только закону тяжести; что̀ labitur, тому какая-ниб. наклонная плоскость, либо даже веревка, шестъ мѣшаютъ—болѣе или менѣе—повиноваться только тяжести. Слѣд. выражаются неполно, когда говорятъ, что при labi имѣется въ виду terminus a quo, а при cadere terminus ad quem [1]. Но такъ какъ скорость паденія rei cadentis зависитъ отъ ея тяжести, а скорость rei labentis частію отъ склопа подставки, а

---

[1]) Такъ гов. *Дёдерлейнъ*, Синон. ч. II, с. 128.

частію опять отъ тяжести вещи, то и нечего удивляться, что то, чтò по-настоящему есть labens, наз. cadens, а послѣднее первымъ, и даже оба термина встрѣчаются при одномъ и томъ же подлежащемъ, какъ напр. Virg. Aen. 6, 310. Quam multa in silvis autumni frigore primo *lapsa cadunt* folia. По-настоящему, сюда шло бы одно cadunt; но листья такъ легки, что воздухъ замедляетъ ихъ паденіе, и кажется, что они въ немъ скользятъ внизъ. Ruere, ринуться, зн. не только a) стремиться впередъ съ неудержимою быстротою, *устремиться*, *бросаться*, но и b) cadere либо labi, происходящія *быстро* и *неудержимо*. Labare, шататься, колебаться, (уже) не имѣть нисколько прочности на своемъ основаніи (почвѣ, корняхъ, гнѣздѣ), и оттого клониться къ паденію, грозить крушеніемъ, паденіемъ, наз. состояніе, предшествующее дѣйствію cadere. Ferri, *нестись*, *бѣжать*, *летѣть*, *плыть*, *низвергаться*, *возноситься*, означаетъ *движеніе* предмета *впередъ*, произведенное *внѣшнимъ толчкомъ* либо *внутреннею силою*,—по какому бы то ни было направленію, все равно,—и слѣд. это слово можетъ, при случаѣ, идти вмѣсто и volare или natare, ruere, cadere, labi; но наоборотъ, именно volare и natare вмѣсто ferri, можно сказать только тамъ, гдѣ подъ ferri разумѣется настоящее volare или natare [1]). Наконецъ, всѣ сейчасъ объясненные глаголы употребляются и метафорически. *Cadere* ex equo, *cadunt* moenia, *cadere* pro patria pugnantem. *Cadere* in conspectum, sub oculos, sub sensum (быть доступну зрѣнію, чувствамъ внѣшнимъ). *Cadere* in suspicionem (быть подозрительнымъ, т. е. подозрѣваемымъ). Cadere in aliquem (идти къ кому-ниб., т. е. чтò можно сказать о комъ-ниб.). Res... (mihi) cadit, ut—(выраженіе, взятое отъ паденія игральной кости= выпадаетъ, приходится, достается). Animus *cadit* и cadere animo = animo deficere. Haec sunt in lubrico incitataque semel proclivi labuntur sustinerique nullo modo possunt. Cic. Tusc. 4, 18. Demissum *lapsi* per funem. Virg. Aen. 2, 262. Cetera

---

[1]) Поэтому можно сказать avis fertur и volat, delphinus fertur и natat, но нельзя сказать lignum (бревно) volat или natat, но только fertur, напр: aqua.

(матеріальныя существа) nasci occidere, fluere *labi* nec diu esse in uno et eodem statu. Cic. Or. 3. In aliqua re *labi* (сдѣлать ошибку, собств. поскользнуться in lubrico) et *cadere* (упасть на землю, пасть, провалиться, не имѣть успѣха). Id. Brut. 49. *Ruunt* aedes, tecta. *Ruere* in vulnera ac tela. Ruit oceano nox. Virg. *Ruere* in perniciem. *Ruere* illa (кредитныя отношенія въ Азіи) non possunt, ut haec non eodem motu labefacta concidant. Cic Manil. 7. Signum (статуя) nulla *lababat* ex parte (тогда какъ большая толпа ее demoliretur). Id. Verr. 4, 43. *Labat* consilium, fides, memoria (колеблется туда и сюда). Cic. Liv. Agger et crates flumine *ferebantur*. Caes. B. C. 1, 40. Rhenus oritur ex Lepontiis et per fines Helvetiorum—citatus *fertur*. Id. B. G. 4, 10. Alii aliam in partem perterriti *ferebantur*. Ibid. 2, 24. In tellurem *feruntur* omnia suo nutu pondera. Cic. Somn. Scip. 4. Animi, quum ex corpore excesserunt, *sublime feruntur*. Id. Tusc. 1, 17.

455 и 456. *Crux*, *furca*, *patibulum*, *cruciatus*, *cruciamentum*, *tormentum*, *supplicium*, *carnificina*. Crux сначала назывался вѣроятно только столбъ, который ставился для того, чтобы привязывать къ нему за руки и за ноги важныхъ преступниковъ, не имѣвшихъ правъ гражданина, слѣд. главнымъ образомъ рабовъ, провинившихся тяжко. и въ такомъ положеніи оставлять ихъ на голодную смерть и на растерзаніе дикимъ звѣрямъ и птицамъ, σταυρός, σκόλοψ. Но потомъ crux перешелъ въ крестъ, поставленный съ извѣстной цѣлью, либо 1) въ видѣ X (андреевскій крестъ), либо 2) въ видѣ T, либо 3) въ видѣ † (крестъ Христовъ), и слѣд. преступника вѣшали на первомъ съ растопыренными руками и ногами, но на второмъ и третьемъ только съ распростертыми руками [1]). Furca была вилообразное орудіе въ видѣ V или П, которое преступникъ долженъ былъ нести на плечахъ, тогда какъ руки его были привязаны къ обѣимъ лапамъ орудія, а его самого гнали впередъ розгами или плетью. Patibulum [2]) называлась собств. м-

[1]) Сличи Lipsius de Cruce, который, однако неясно различаетъ furca отъ patibulum.

[2]) Конечно, отъ patere, слѣд. средство расширять, растягивать, *распоръ*.

рекладина, въ особ. перекладина на стержнѣ креста, къ которой приколачиваемы были гвоздями руки осужденнаго, а синекдохически и *весь крестъ*. И такъ какъ растягиванье и прибиванье рукъ бывало и при patibulum и при furca, то часто и стоитъ patibulum тамъ, гдѣ можно бы ожидать furca. Метафорически crux зн. мученіе, 2) мучительная смерть,—впрочемъ въ прозѣ золотаго вѣка такъ не употреблялось, а говорили въ этомъ смыслѣ cruciatus, уже и раньше бывшее въ употребленіи, рѣже cruciamentum, то, что производитъ мученіе, страданія, и carnificina, пытка (въ прямомъ смыслѣ и метафорически), первонач. ремесло carnificis. Supplicium [1]) наз. всякое мученіе или тяжкое наказаніе, жестокая смерть, въ частности казнь свободныхъ гражданъ *отсѣченіемъ головы*, тогда какъ рабы cruci affigebantur, in crucem tollebantur. Cives Romanos (Verres) partim securi percussit, partim in *crucem* sustulit (хотя и было это запрещено). Cic. Verr. 1, 3. Hunccine (Горація послѣ убійства сестры), quem modo decoratum ovantemque victoria vidistis, eum sub *furca* vinctum inter verbera et *cruciatus* videre potestis? Liv. 1, 26. Tibi Marcelli statua pro *patibulo* in clientes Marcellorum fuit. Cic. Verr. 4, 41. Summo *cruciatu supplicio*que Varius (смертью въ жестокихъ мукахъ, жестокой смертью) periit. Id. N. D. 3, 33. Non graviora sunt carnificum tormenta, quam interdum *cruciamenta* morborum. Id. Phil. 11, 4.

457. *Cruciare*, *angere*, *torquere*, *vexare*. Cruciare [2]), *мучить*, терзать, собств. зн. подвергать такому страданію тѣлесному или душевному, какое терпитъ распятый на крестѣ; torquere, [3]) *пытать*, собств. подвергать такому тѣлесному либо душевному страданію, какое испытывается въ пыткѣ, у Цицерона употребляется чаще, нежели cruciare; angere [4]), *стѣснять*, *безпокоить*, *тревожить* (духъ), собств. стягивать петлей горло,

---

[1]) Конечно, отъ supplicare, такъ какъ supplex, напр. кому надобно *было* отрубить голову либо кого надобно *было* сѣчь розгами, становился на колѣни.

[2]) Отъ crux.

[3]) Сродно съ *τρέπω*, какъ обратно λύκος съ lupus, и какъ equus съ ἵππος.

[4]) *Сродно съ ἄγχειν*.

душить, suffocare; **vexare** [1]), *не оставлять въ покоѣ*, **тревожить людей, страны, города и т. п.**, собств. нападеніями съ разныхъ **сторонъ и на разныя** стороны принуждать бросаться на **защиту то туда, то сюда**, *а так.* обр. и не давать отдыха и **покоя. Vulnere et dolore** corporis *cruciantur*. Cic. Harusp. 18. **Officii** me **deliberatio** *cruciat*. Id. Att. 8, 18. Negant posse sapientem **beatum esse**, quum eculeo *torqueatur*. Id. Fin. 3, 13. Tuae libidines **te** *torquent*. Id. Parad. 2. Peccasse se non *anguntur*. Id. Lael. 24. *Vexare* hostem, Italiam, **provinciam**, aliquem probris **maledictisque.** Me cupido honoris *vexabat*. Sall. Cat. 3.

458. *Dulcis, suavis, venustus, jucundus, gratus, acceptus, gratiosus, amoenus, delicatus, voluptarius.* **Dulcis, сладкій**, ант. amarus, главнымъ образомъ о *вкусѣ*, **но потомъ** = пріятный, о физическомъ либо душевномъ *удовольствіи*, **которое** чѣмъ-ниб. доставляется [2]); suavis [2]), **отрадный**, пріятный, ант. taeter, acerbus, главнымъ обраа. о *впечатлѣніи*, какое **чѣмъ**-ниб. дѣлается на чувства или умъ; venustus [3]), увлекательный, привлекательный, прелестный, милый, ант. foedus, turpis, главнымъ обр. о *взглядѣ* (*на видъ*), но потомъ вообще о *прелести* для чувствъ или ума имѣть дѣло съ предметомъ; jucundus [4]), пріятный, **ант.** injucundus, въ отношеніи къ пріятнымъ *впечатлѣніямъ* отъ чего-ниб.; но gratus [5]), пріятный, ант. ingratus, о добрыхъ, спасительныхъ *послѣдствіяхъ, плодахъ* отъ чего-ниб.; amoenus, пріятный, употребляется большею частію—а у Цицерона только—объ *естественныхъ красотахъ какой-ниб. мѣстности*. Delicatus [6]), 1) о вещахъ, тѣшащихъ *чувственность*, вкусный, лакомый, тонкій, высокаго сорта, роскошный, *сладострастный*, **и** 2) о лицахъ = преданный тому, что раздражаетъ чувства;

---

[1]) Frequent. отъ vehere.

[2]) Dulcis всего ближе къ γλυκύς, suavis къ ἡδύς, такъ что оба послѣдніе, можетъ-быть, и отъ одного корня (suavis изъ suad—vis).

[3]) Отъ venus, какъ onustus отъ onus.

[4]) Изъ jovicundus или juvicundus.

[5]) Нѣкоторыми связывается съ χαίρω.

[6]) Отъ delicere.

voluptarius, сладострастный, 1) о вещахъ, доставляющихъ *наслажденіе чувствамъ*, и 2) о лицахъ, преданныхъ такимъ *наслажденіямъ*. Съ gratus въ страд. зн. (*за что мы благодарны = дорогой, милый, пріятный*) бываетъ синонимомъ acceptus, *желанный*, пріятный, милый, въ рѣчи не о лицахъ, о которыхъ оно такъ же часто употребляется, но о вещахъ; именно, последнее слово означаетъ вообще лицо или вещь, на встрѣчу съ которой, на появленіе, полученіе которой *съ полной готовностью* мы *согласны*. Gratiosus, принимаемый съ удовольствіемъ, *любезный*, милый, опять о лицахъ и вещахъ, которыя въ нашихъ глазахъ особенно пріятны. Синтаксически правильные обороты вообще: acceptus alicui и gratiosus apud aliquem. Sentit animal et *dulcia* et amara. Cic. N. D. 3, 13. *Dulce* vinum, *dulcis* uva, aqua. *Dulcis* oratio, dulcis amicus, *dulce* nomen libertatis. Cic. *Suavis* odor, flos, gustus, sermo. *Suavis* maluit esse, quam gravis. Cic. Brut. 9. Gestus et motus corporis *venustus*. Ibid. 55. Antiqua comoedia grandis et *venusta* fuit. Quint. 10, 1. Locus ille non *amoenus* est. Cic. Or. 2, 71. *Delicatum* convivium. Id. Att. 2, 14. *Delicata* juventus. Id. Mur. 35. Raro alias tribuni oratio *acceptior* plebi fuit. Liv. 3. 69. Pythius apud omnes ordines *gratiosus* erat. Cic. Off. 3, 14. Ista veritas, etiamsi *jucunda* non est, tamen grata est. Id. Att. 3, 24. Часто gratus acceptusque = за что мы чрезвычайно обязаны, благодарны, — драгоцѣнный, отличный, чрезвычайно отрадный и т. п.

459. *Voluptas, libido, deliciae, delectatio, oblectatio, delectamentum, oblectamentum*. Voluptas [1]), удовольствіе, отрада, наз. физическое либо душевное *наслажденіе*, обыкновенно въ смыслѣ отвлеченномъ, но быв. и въ конкретномъ (пріятная вещь), но deliciae [2]), только (конкретно) *совершенно особенное, чрезвычайно изъисканное* наслажденіе, нужное для разгоряченной или избалованной чувственности, метонимически — *любимецъ*. Libido [3]), о которомъ сл. § 504, первонач. только влеченіе

---

[1]) Конечно, въ связи съ βούλομαι, volo. Сл. *Курціуса*, Grundzüge 2, с. 126.
[2]) Какъ delectare, delectatio, oblectatio etc., отъ корня въ lacere, Лакк.
[3]) Отъ libet.

чувственности, страсти, *желаніе*, метоним. означаетъ предметъ этого желанія, нужный для *безпутнаго, развратнаго удовольствія*. Delectatio *занятіе, которымъ доставляется удовольствіе*, утѣшеніе, пріятное возбужденіе, занятіе отрадное (alicujus rei, чѣмъ-ниб.), гдѣ пріятность, удовольствіе разумѣются только душевныя; въ такомъ же родѣ и oblectatio, пріятное провожденіе времени, развлеченіе, но delectamentum *средство увеселенія*, занятіе, доставляющее удовольствіе, и oblectamentum *средство для* пріятнаго развлеченія. Id, quo gaudeamus, *voluptas* est. Cic. Laetitia praesentium bonorum est, *libido* futurorum. Id. Tusc. 4, 6. In M. Caelio nulla luxuries reperietur, nulli sumptus, nullum aes alienum, nulla conviviorum ac lustrorum *libido*. Id. Cael. 19. Nemo fere saltat sobrius: tempestivi convivii, amoeni loci, multarum *deliciarum* comes est extrema saltatio. Id. Mur. 6. *Deliciis* diffluere. Id. Lael. 15. О Титѣ: Amor ac *deliciae* generis humani. Suet. Tit. Conviviorum *delectationem* non magis corporis voluptatibus, quam coetu amicorum et sermonibus metiebar. Cic. Sen. 13. Hic sibi me pro *delectamento* esse putat. Ter. Heaut. 5, 1, 79. In amicitia (Scipionis mihi) requies plena *oblectationis* fuit. Cic. Lael. 27. Possum persequi multa *oblectamenta* rerum rusticarum. Id. Sen. 16.

460. *Delectare, oblectare, juvare*. Delectare [1]) зн. привлекать, радовать, доставлять *занятіе, развлекающее умъ*, но oblectare, *доставлять времяпровожденіе пріятное* уму, *развлекать* умственно; juvare, безлично, *приводить въ такое отрадное настроеніе душу, сердце, при которомъ оно чувствуетъ себя успокоеннымъ*, радовать, успокоивать, удовлетворять. Въ страдательномъ оборотѣ delectari re = находить въ чемъ-ниб. удовольствіе, вкусъ, любить, интересоваться, del. in re = въ занятіи чѣмъ-ниб. находить источникъ удовольствія, средство къ удовольствію, del. ab aliquo = черезъ кого-ниб., подъ вліяніемъ чьимъ-ниб., отъ личности чьей-ниб. получать удовольствіе, наслажденіе, del. aliquo = находить въ комъ-ниб. пріятность, удо-

[1]) О происхожденіи отъ lacere сл. § 459.

вольствіе [1]). Haec studia adolescentiam alunt, senectutem *oblectant*, *delectant* domi, non impediunt foris. Cic. Arch. 7. Nullo plus homine *delector*. Id. Div. 12, 29. In hoc admodum *delector*, quod in aliis rebus aliisque sententiis versaris atque ille. Id. Leg. 2, 7. Existimo te minus ab eo *delectari*, quod orationis ornamenta neglexerit. Id. Fin. 1, 5. *Juvat* me tibi cum summam humanitatem tum etiam tuas litteras profuisse. Id. Div. 5, 21.

461. *Gaudium, hilaritas, laetitia, jucunditas, serenitas съ своими прилагательными и глаголами.* Gaudium [2]), *радость*, извѣстное *внутреннее* чувство; глаголъ сюда gaudere, чувствовать радость; hilaritas [3]), ясность духа, *веселость*, хорошее расположеніе духа, *всегдашнія* качества ясной души, которыя обыкновенно бываютъ видны и снаружи во взглядѣ, на гладкомъ, не наморщенномъ челѣ, въ ясности физіономіи; почти тоже иногда зн. и jucunditas [4]); laetitia, *радость, веселость, удовольствіе* по особенному внѣшнему поводу, слѣд. зависящее отъ продолжительности и силы этого повода, настроенность духа, выражающаяся не только во взглядѣ и физіономіи, но болѣе или менѣе и въ словахъ и жестахъ; глаголъ сюда laetari, быть въ такомъ расположеніи духа. Laetus наз. лицо, которое весело, въ радости, довольно, а еще и 2) вещь, возбуждающая веселье, доставляющая удовольствіе, вообще радость, *радостный, отрадный*, употребляется въ смыслѣ прилагательнаго отъ gaudium и 3) часто въ смыслѣ причастія отъ laetari. Hilaris наз. тотъ, кто въ ясномъ, хорошемъ расположеніи духа, у кого весело на душѣ. Serenus, ясный, свѣтлый, веселый, serenare прояснять и serenitas ясность, въ прозѣ говорится обыкновенно только о небѣ и погодѣ; но иногда serenus гов. и о физіономіи, именно о челѣ, а у поэтовъ часто употребляется прямо вм. laetus. Etsi contentus eram tua gloria satisque ex

---

[1]) Сл. *Madvига* въ Cic. Fin. 1, 5 и 1, 11.

[2]) Сродно съ χαίω, γηθέω.

[3]) Сродно съ ἱλαρός, ἵλεως.

[4]) Какъ aequitas = *чувство* справедливости, justitia — *чувство* правоты.

ea magnam *laetitiam* voluptatemque capiebam, tamen non possum non confiteri **cumulari me** *maximo gaudio*, **quod** socius adscribar laudibus tuis. **Cic. Div. 9, 14. Oportebat** delicto *dolere*, correctione *gaudere*. Id. Lael. 24. Od**erunt** *hilarem* tristes tristemque **jocosi**. Ovid. *Hiliritatem* illam, qua hanc tristitiam temporum *condiebamus*, in perpetuum amisi. Cic. Att. 12, 40. In *praecordiis praecipua hilaritatis* sedes est. Plin. H. N. 11. 77. *Laetaris* tu (Verres) in omnium gemitu et triumphas. Cic. Verr. 5, 46. Hi vagantur *laeti* atque erecti toto foro (антитеза къ animo demisso atque humili). Id. Font. 11. Summa erat in Crasso *jucunditas* summusque in jocando lepos. Id. Or. 1, 7. *Serenum* coelum. Cic. *Serenitas* coeli. Liv. *Serena* tempestas. Liv. *Serena* frons. Cic.[redacted]

462. *Gratias* и *grates agere, debere, gratiam habere, gr. referre, gr. reddere, gr. facere, gratificari, gratulari, gratari.* Благодарить *людей* будетъ gratias agere, но благодарить *боговъ* или— впрочемъ это бываетъ очень рѣдко—такъ же благоговѣйно, какъ боговъ, гов. ag. grates. (*Благодаря* кому-ниб. *имѣть* что-ниб., быть *обязану* чѣмъ-ниб. = *получить* что-ниб. по лат. будетъ debere, acceptum referre aliquid). Gratiam habere зн. *чувствовать* благодарность, gratiam referre *доказывать* благодарность, платить, въ хорошемъ и худомъ смыслѣ. Въ этомъ смыслѣ говорили—впрочемъ очень рѣдко—и gratiam reddere [1]). Но gratiam facere alicui alicujus rei, *прощать* кому-ниб. проступокъ и пр., т. е. *не налагать наказанія* за проступокъ и пр., есть тоже, что (per gratiam) aliquid condonare alicui [2]). Послѣднее употребляется еще и въ болѣе обширномъ смыслѣ: *приносить* кому-ниб. что-ниб. въ *жертву*, и черезъ это оно дѣлается близко къ gratificari alicui = показывать себя къ кому-ниб. какимъ-ниб. обр. *благосклоннымъ, ласковымъ*, иногда и съ accus. вещи = кому-ниб. изъ *угожденія, преданности предлагать, приносить что-ниб.* въ *жертву* либо въ подарокъ. Gratulari, желать счастія, поздравлять, alicui de re, aliquid, re, quod—, есть выра-

---

[1]) Предметъ, за который благодарятъ и пр. означается посредствомъ pro.
[2]) Сл. § 484.

женіе обыкновенное; рѣже — у Цицерона и совсѣмъ не употребляется — gratari alicui. Senatus mihi singularibus verbis *gratias egit*. Cic. Sull. 30. Plena templa matrum *grates* dis *agentium* erant. Liv. 5, 23. Maximas tibi *gratias* omnes et *habere* et *agere* debemus. Cic. Phil. 10, 1. Renunciate *gratiam* regi me *referre* nunc non posse. Liv. 37, 37. Quoad vives, nunquam *gratiam redditam* putaveris. Sall. Jug. 110. Boccho, quoniam poenitet, *gratiam* delicti facit. Ibid. 104. Crimen hoc nobis *condonate*. Cic. Mil. 2. Philaeni seque vitamque suam rei publicae *condonavere*. Sall. Jug. 79. Cur tibi hoc non *gratificer*, nescio. Cic. Div. 1, 10. *Gratulor* tibi affinitate viri optimi. Ibid. 7, 13.

463. *Acer*, *acerbus*, *amarus*, *asper*, *importunus*, *ferreus*. Amarus, *горькій* (на вкусъ), антит. къ dulcis; acerbus [1]), *терпкій*, *кислый*, *горькій*, прежде всего также о вкусѣ, напр. незрѣлаго плода, ант. mitis; acer [2]), *острый*, объ органахъ чувствъ, напр. зрѣнія, слуха, когда есть у нихъ способность ясно различать предметы, и b) о самихъ внѣшнихъ предметахъ, насколько они особенно сильно дѣйствуютъ на зрѣніе, слухъ, особенно на вкусъ и вообще на чувства (колютъ, рѣжутъ, щиплютъ, жгутъ), ант. hebes, suavis; asper, *негладкій*, *шероховатый*, ант. laevis (levis), прежде всего о тѣлахъ, на поверхности которыхъ есть такія болѣе или менѣе жесткія или острыя неровности (бугорки и ямки), которыя дѣйствуютъ сколько-ниб. непріятно либо вредно на осязаніе, если ихъ либо *пощупать* либо *наступить* на нихъ, и на глазъ, если на нихъ *смотрѣть;* также гов. о предметахъ *вкуса*, если онъ чувствуетъ что-ниб. щиплющее, и о звукахъ, если въ нихъ для слуха есть невѣрность или рѣзкость. Absinthium и aloe наз. amara; sinapi, allium и piper наз. acria; poma immatura наз. acerba: acetum, piper, allium по вкусу наз. не *только* acria, но и acerba. О метаф. значеніи acer см. § 336; amarus въ прозѣ золотаго вѣка метафо-

---

[1]) Отъ acer, какъ superbus отъ super.

[2]) Но это слово никогда не употребл. объ острой оконечности или лезвіѣ орудія; корень его см. § 336.

рически употребляется рѣдко [1]); подъ acerbus въ ней разумѣется досадный, непріятный, о людяхъ, вещахъ и состояніяхъ, которыя *непріятно дѣйствуютъ* на кого-ниб., а asper, жесткій, суровый, недружелюбный, недоступный, гов. о такихъ людяхъ, вещахъ и состояніяхъ, которыя *отталкиваютъ* отъ себя все, что къ нимъ *приближается*. Близко къ этому слову importunus, тяжелый, упрямый, безалаберный, и ferreus, безъ сердца, безчувственный,—такъ гов. особенно Цицеронъ,—но еще и = неизмѣнный, непоколебимый, какъ часто у Ливія. Sentit animal et dulcia et *amara*. Cic. *Acres* oculi, acris tibia, acer odor. *Acerbus* inimicus, acerbum supplicium, ac. judicium. *Aspera* loca, asperi montes. M. Cato (Старшій) *asperi* animi et linguae *acerbae* et immodice liberae fuit. Liv. 39, 40. Patior nives imbresque in silvis *asperam* vitam trahens. Phaedr. 3, 7, 14. *Importunus* atque amens tyrannus. Cic. *Ferreus* essem, si te non amarem. Id. Div. 15, 21. Cato (Старшій) in patientia laboris periculique *ferrei* prope corporis animique fuit. Liv. 39, 40.

464. *Lacrimare*, *flere*, *plorare*, *lamentari*, *queri*, *vagire*, *quiritare* съ *относящимися сюда именами существительными*. «Плакать» = проливать слезы—*съ печали или съ радости*—по лат. lacrimare [2]), но flere [3]) = плакать *съ печали*, а plorare [4]) = плакать *громко*, *безпрерывно*, *жалостно*. «Жаловаться» (сѣтовать, скорбѣть), вообще *быть недовольну*, по лат. queri, conqueri; lamentari [5]) = громко заявлять о скорби, *предаваться громкимъ и горячимъ жалобамъ*, *сѣтованіямъ*, *соединеннымъ со слезами*, и рыданіямъ; vagire = выть, какъ дѣлаютъ малыя дѣти, quiritare [6]) = *жалобно* кричать *о помощи*, *звать на помощь*. [7])

[1]) Слѣд. напр. „горькая пилюля“ будетъ acerba castigatio, ac. vox, acerbus casus.

[2]) Отъ lacrima, одного корня съ δακρύειν, δάκρυ.

[3]) = κλαίειν.

[4]) Отъ fleo, какъ porto отъ fero.

[5]) Сродно съ λακεῖν, praes. λάσκειν.

[6]) См. мѣсто изъ Варрона.

[7]) Lacrimare, flere, plorare, vagire, quiritare—непереходные, но не всегда такими бываютъ у поэтовъ, а прочіе, по крайней мѣрѣ въ отношеніи къ предметамъ неодушевленнымъ, бываютъ переходными и въ прозѣ.

Сюда относятся имена существительныя, очень понятныя: fletus, ploratus, lamenta, orum, lamentatio, vagitus, quiritatio; но lessus зн. *плачъ по мертвомъ*, однородно съ nenia или naenia, о которомъ см. § 282; questus зн. опредѣленное (отдѣльное) жалобное дѣйствіе, выраженіе; querela зн. *горячія* и *непрестанныя* рѣчи о непріятности, обидѣ, *истинной* либо *выдуманной*; querimonia выраженіе неудовольствія на несправедливость или обиду, *дѣйствительно испытанную*, *жалоба передъ судомъ, искъ*. *Жалоба судебная*, т. е. *обвиненіе*, *искъ*, по лат. accusatio, actio, caussa, petitio, lis; см. эти слова. Gaudio lacrimabant. Liv. 27, 17. *Flebat* uterque non de suo supplicio, sed pater de filii morte, de patris filius. Cic. Verr. 1, 30. *Plorando* fessus sum. Id. Att. 15, 9. Antipatri caecitatem mulierculae *lamentabantur*. Id. Tusc. 5, 38. Abditi in tabernaculis fortunam suam *querebantur*. Caes. B. G. 1, 39. *Quiritat* is, qui Quiritium fidem clamans implorat. Varro L. L. 6, 7. Prae ululatibus tympanorumque et cymbalorum strepitu nulla vox *quiritantium* inter caedes exaudiri poterat. Liv. 39, 8. Epistola plena *querelarum* est. Cic. Q. fr. 3, 8. Justum dolorem *querelasque* hujus civitatis cognoscite. Id. Flacc. 23. Romae *querimoniae* de tuis injuriis habebantur. Id. Verr. 3, 57.

465. *Ridere*, *cachinnari*. Ridere, смѣяться, γελᾶν, но cachinnari, громко смѣяться, хохотать, καγχαλᾶν, и съ этимъ словомъ одного корня. *Ridebant* convivae, *cachinnabatur* ipse Apronius. Cic. Verr. 3, 25.

466. *Obsistere*, *resistere*, *adversari*, *repugnare*, *reluctari*, *reniti*, *refragari*, *reclamare*. Ob—и resistere см. § 434. Adversari зн. стоять напротивъ, противостоять въ качествѣ противника, *оппонента*, *противиться*, о лицахъ, вещахъ, состояніяхъ и качествахъ. Въ этихъ-же отношеніяхъ употребляются: repugnare, противодѣйствовать, противиться, бороться и т. п. 1) мечемъ, 2) вообще, какъ-бы-то-ни было; refragari = противостоять, противодѣйствовать лицу, которое о чемъ-ниб. хлопочетъ, старается выполнить что-ниб., либо какимъ-ниб. цѣлямъ, предложенію; reniti, появившееся со времени Ливія = упираться, бороться противъ чего-ниб.; reluctari, сдѣлавшееся обще-

употребительнымъ въ серебряномъ вѣкѣ, а прежде употреблявшееся только поэтами = бороться противъ —, противиться, и употребляемое только съ подлежащимъ изъ имени лица reclamare = крикомъ давать знать, что мы не хотимъ имѣть никакого дѣла съ чѣмъ-ниб., не одобряемъ того, несогласны съ лицомъ или его дѣйствіемъ. Понятно, что всѣ эти глаголы, при которыхъ дополненіе ставится въ дательномъ падежѣ, только метафоры вм. obsistere. Cleomenes Verris libidini *adversari* nec poterat nec audebat. Cic. Verr. 5, 31. Nostris primo fortiter *repugnabant*. Caes. B. G. 3, 4. Ejus orationi vehementer ab omnibus *reclamatum* est: consules neque concedebant nec valde *repugnabant*. Cic. Div. 1, 2. Tota illa lex petitioni tuae *refragata* est. Id. Mur. 23. Multa *reluctanti* spiritus oris obstruitur. Virg. Georg. 4, 317. Quum Galli *renitentes* pactos dicerent esse, Camillus negat eam pactionem ratam esse. Liv. 5, 49.

467. *Res, lis, caussa, ansa*. Res, какъ и русск. *дѣло*, означаетъ еще и то, что сдѣлалось основаніемъ для разбирательства вообще, въ частности 2) между двумя партіями, а поэтому еще и 3) *основаніемъ для процесса судебнаго,—дѣло, искъ, тяжба, процессъ*, но все это только въ смыслѣ предмета или случая, вопроса, о которомъ поднято разбирательство, споръ, тяжба, а *самый споръ, тяжба*, какъ и *процессъ* въ этомъ смыслѣ, по-лат. наз. lis, старинное stlis. [1]) *Такое* res, *которое* ктониб. при политическихъ либо судебныхъ преніяхъ *защищаетъ*, по-лат. наз. caussa, судебное дѣло, процессъ, съ точки зрѣнія лица, стороны, интересы которыхъ при этомъ защищаетъ либо само то лицо, та сторона, либо другое лицо, другая сторона, и въ частности 2) процессъ какого-ниб. обвиняемаго. Lis въ частности зн. еще и то, что проигравшая сторона должна заплатить. [2]) Aliquando de *rebus* ab Verre cognitis judicatis-

---

[1]) О сродствѣ съ нѣм. „Streit“ см. Корссена 1. 1. p. 461 слѣд.

[2]) Съ caussa = *вина* т. е. *причина* часто совершенно одинаково употребляется ansa, ручка, рукоятка, ушко у сосудовъ; но это послѣднее слово метафорически = случай, поводъ, скорѣе равносильно словамъ: occasio, copia, locus. Dare *ansas* ad reprehendendum. Cic. Lael. 16. но и reprehensionis *ansa*. Id. Planc. 34. Сличи Зейфферта, Cic. Lael. 16, § 59.

que et de judiciis datis dicere desistamus. Cic. Verr. 2, 2, 48. Hoc novum genus injuriae ferre nemo potest, se, quum suos omnes fructus publicano tradiderit et rem de manibus amiserit, tum bona sua repetere ac persequi *lite* atque judicio. Id. Verr. 3, 13. *Lis* quinquaginta talentis aestimata est. Nep. Milt. 7. De Alexandrina *re* causaque regia tantum habeo polliceri me tibi absenti tuisque praesentibus cumulate satisfacturum. Id. Div. 1, 5. Говорится litem intendere alicui или inferre in aliquem, orare, agere, amittere и perdere (Cic. Or. 1, 36), а противоположное понятіе—obtinere; точно такъ же caussam agere, orare, perdere, obtinere, sus—, recipere, defendere и dicere caussam спеціально = защищаться передъ судомъ, но не говорится: caussam intendere или inferre, ни litem dicere, defendere.

468. *Accusare, in jus vocare, petere, incusare, insimulare, criminari, arguere, agere, anquirere, arcessere, postulare, deferre nomen, reum facere, expostulare, calumniari, culpare, reprehendere, vituperare, increpare, improbare, objurgare, invehi in—, exagitare.* Accusare aliquem или aliquid, напр. inertiam alicujus, въ обыкновенномъ быту зн. порицать кого-ниб. за что-ниб., ставить—ему въ вину, обвинять за—(въ—). Въ смыслѣ техническаго выраженія на языкѣ судебномъ это слово (acc. aliquem alicujus rei, de re) = обвинять кого-ниб. въ *уголовномъ преступленіи* [1]. Въ этомъ-же смыслѣ бываетъ nomen deferre alicujus de re = поднимать противъ кого-ниб. передъ подлежащей властью, слѣд. въ большинствѣ случаевъ передъ praetor, обвиненіе въ уголовномъ преступленіи; точно такъ же и anquirere, напр. pecunia, capite, capitis (de aliquo)—что могло дѣлать только правительственное лицо, напр. трибунъ народный—за уголовное преступленіе предлагать предъ народомъ денежный штрафъ либо смертную казнь. Но petere aliquid ab aliquo, а большею частію и in jus vocare или rapere aliquem и lege agere cum aliquo гов. о *жалобахъ, искахъ гражданскихъ, частныхъ.* Reum facere или agere rei, arcessere—а особен-

---

[1]) Caussa publica — дѣло государственное, уголовное, а privata — дѣло частное, процессъ по дѣлу частному, частное обвиненіе, частный искъ.

но часто postulare aliquem de re или rei—гов. какъ объ уголовныхъ, такъ и гражданскихъ искахъ. [1]) Изъ остальныхъ глаголовъ техническій терминъ есть еще только calumniari [2])= обвинять кого-ниб. только изъ крючкотворства, слѣд. неосновательно, слѣд. невиннаго, — уголовный-ли будетъ искъ, или гражданскій. Но calumniari = злословить, сплетничать, употреблялось и въ обыкновенномъ быту. Не-технически употреблялись: [3]) arguere aliquem rei, de re, обвинять кого-ниб. на основаніи дѣйствительныхъ либо выдуманныхъ доказательствъ, incusare aliquem, aliquid, слово не-цицероновское, дѣлать кому-ниб. упреки, жаловаться на что-ниб., у Цицерона это выражается посредствомъ expostulare cum aliquo aliquid либо de re = привлекать кого-ниб. къ отвѣтственности за что-ниб., требовать у кого-ниб. отчета въ чемъ-ниб.; insimulare aliquem ali cujus rei = взводить то или другое на кого-ниб., винить неосновательно,—а если объ этомъ дѣйствія доказано, что оно злонамѣренное, то это будетъ calumniari; criminari (aliquem) = взводить на кого-ниб. худое, обносить кого-ниб., и b) aliquid alicujus или и съ acc. c. infin. = то или другое кому-ниб. ставить въ упрекъ, въ укоризну, порицать, выставлять съ худой стороны: Miltiades absens proditionis *accusatus* est. Nep. Milt. Inertiam *accusas* adolescentium. Cic. Or. 1, 58. *Nomen* Roscii de parricidio detulerunt. Id. Amer. 16. Capite ob rem male gestam bello de imperatore nullo ad eam diem *anquisitum* est. Liv. 8, 33. Clodius non calumnia litium, sed castris, exercitu, signis inferendis alienos fundos *petebat* (онъ не довольствовался тѣмъ, что кляузными процессами старался присвоивать себѣ чужія имѣнія, но еще и открыто — захватывалъ). Cic. Mil. 27. *Egit lege* in hereditatem patris testamento exheres filius. Cic. Or. 1, 38. Non oportuit Sextium de vi reum fieri. Id. Vatin. 17. Ne quem unquam innocentem judicio capitis arcess-

[1]) Конечно, обо всемъ этомъ вообще см. Грамматику и Древности.

[2]) Отъ calumnia, а это отъ стариннаго calvere = frustrari, decipere.

[3]) Разумѣется, не то чтобы эти глаголы не употреблялись и передъ судомъ, какъ и русск. *обвинять*, *позорить* и т. п., но только нельзя сказать: arguere aliquem въ смыслѣ поднимать, начинать дѣло, искъ противъ кого-ниб.

sas. Id. Off. 2, 14. Pilus de repetundis eum postulavit Coel. ap. Cic. Div. 8, 8. Accusatorem *calumniari criminatur*. Auct. Her. 2, 6. Tribunus plebis meam potentiam invidiose *criminabatur*. Cic. Mil. 5. Alcibiadem corruptum a rege Cymen capere noluisse *arguebant*. Nep. Alcib. 7. Caesar vehementer milites *incusabat*. Caes. B. G. 1, 40. Lenis a te et facilis existimari debeo, qui nihil tecum de his rebus *expostulem*. Cic. Div. 5, 2. Probri *insimulasti* pudicissimam feminam. Id. Phil. 2, 38.

2. Culpare, = 1) охуждать, порицать предметъ, *находить худымъ* (aliquem, aliquid), 2) взводить на что-ниб. (aliquem, aliquid) виновность въ какой-ниб. порчѣ, недостаткѣ, въ золотомъ вѣкѣ встрѣчается только у поэтовъ и замѣняется слѣдующими глаголами и посредствомъ culpam conferre in aliquem. Порицать, охуждать, поносить, *выставлять предметъ худымъ*, по-лат. vituperare либо reprehendere; послѣднее зн. *желать*, что-бы какой-ниб. вещи совсѣмъ не было теперь или прежде либо 2) что-бы какое-ниб. лицо въ томъ или другомъ отношеніи теперь либо прежде было не такимъ, каково оно теперь, поступило не такъ, какъ поступаетъ оно,—либо improbare, т. е. *не принимать за вѣрное или хорошее*, неодобрять, отвергать, особ. о вещахъ. Въ остальныхъ глаголахъ то есть общаго, что въ нихъ къ понятію порицанія прибавляется форма, въ которой оно дѣлается. Такъ increpare aliquem = порицать громкими упреками или ругательствами, бранить, поносить, invehi in aliquem = напускаться (съ бранью) на кого ниб., exagitare (aliquem, aliquid) = нападать на какое-ниб. лицо либо на какую-ниб. вещь въ тонѣ дотого рѣзкомъ и грубомъ, что оно или она должны лишиться того мѣста, значенія и т. п., которое до тѣхъ поръ занимали, objurgare (aliquem либо aliquid, какое-ниб. качество) = дѣлать упреки въ видахъ честныхъ, искреннихъ, доброжелательныхъ, наставлять на истинный путь. *Culpatur* ab his, laudatur ab illis. Hor. Sat. 1, 2, 11. Arbor nunc aquas culpat, nunc torrentia agros sidera, nunc iniquas hiemes. Id. Od. 3, 1, 31. Cervus ramosa laudat cornua crurumque nimiam tenuitatem *vituperat*. Phaedr. F. vi-

tio dictum *vituperari.* Cic. Fin. 3, 12. Eum, qui *reprehendit,* in eo *reprehendit,* quod gratum (благодарнымъ) praeter modum dicat esse. Id. Planc. 33. Caesar temeritatem cupiditatemque militum *reprehendit.* Caes. B. G. 7, 52. Hoc negas te posse nec approbare nec *improbare.* Cic. Acad. 2, 30. Hannibal gravissimis probris suos *increpabat.* Liv. 23, 45. Callistratus multa *invectus* est in Thebanos. Nep. Epam. 6. Hi omnes convicio consulis correpti *exagitabantur.* Caes. B. C. 1, 2. Inventi sunt, qui hanc dicendi exercitationem *exagitarent* atque contemnerent. Cic. Or. 3, 16. Herennius *objurgavit* Caelium, sicut neminem unquam parens. Id. Cael. 11.

469. *Controversia, concertatio, altercatio, contentio, jurgium, rixa, disceptatio, disputatio.* Два послѣднія слова понятны изъ § 253, но controversia зн. *отношеніе, въ которомъ двѣ стороны* вступили въ споръ, *распрю* о законности правъ на какую-ниб. вещь либо о правильности или истинѣ какого-ниб. мнѣнія [1]). Concertatio обыкновенно зн. *пренія словесныя;* altercatio, *перемѣнчивость въ рѣчахъ,* рѣчи въ ту и другую сторону, причемъ невозможно настоящее раскрытіе дѣла; jurgium [2]), сердитая брань или ворчанье на кого-ниб., кто при этомъ является либо совершенно *пассивнымъ,* безотвѣтнымъ, либо по крайней мѣрѣ только *защищающимся:* rixa, брань, ссора,—такое отношеніе между сторонами, когда обѣ онѣ дѣйствуютъ другъ противъ друга *наступательно;* contentio зн. вообще только *усиліе,* съ которымъ одна сторона противъ другой или двѣ стороны другъ противъ друга стараются защитить свои права или виды, либо взять верхъ. Nihil ambigi potest, in quo non aut res *controversiam* faciat aut verba. Cic. Or. 34. Faciam, ne diutius de *controversia* nostra ac de communi jure dubitetis. Id. Caecin. 3. Sine ulla *controversia.* Cic. De Punico bello quum aliud M. Catoni, aliud L. Lentulo videretur, nulla inter eos *concertatio* unquam fuit. Id. Tusc. 3, 21. Legati ae-

[1]) Законность правъ разъясняется посредствомъ disceptatio; справедливость взглядовъ, мнѣній посредствомъ disputatio.

[2]) Отъ jurgare, которое отъ jus, какъ purgare отъ purus, fumigare отъ fumus,

qua iniquis miscentes e *disceptatione altercationem* fecerunt. Liv. 35, 17. Vis illa fuit et quidvis potius quam judicium aut *disceptatio* aut quaestio. Cic. Cluent. 35. Cavendum est, ne etiam in graves inimicitias convertant se amicitiae, ex quibus *jurgia*, maledicta, contumeliae gignuntur. Id. Lael. 21. Academiae cum Zenone magna *rixa* est. Id. Div. 9, 22. Magna *contentio* Heracliensium fuit. Id. Balb. 8.

470. *Consentire*, *assentiri*, *concordare*, *concinere*, *congruere*, *convenire*, *quadrare*, *concentus*, *harmonia*, *aptus*, *idoneus*, *commodus*, *opportunus*, *consentaneus*, *habilis*. Consentire говорили главнымъ образомъ о лицахъ (cum aliquo, alicui, inter nos...) = быть согласнымъ касательно *сужденія*, *взгляда*, *мнѣнія*, либо *желанія*, *цѣли*; b) о вещахъ = *гармонировать*, соотвѣтствовать, быть согласнымъ, сообразнымъ, быть согласію въ чемъ, т. е. имѣть одинаковую цѣль, наружность, причину. Assentiri гов. только о лицахъ (alicui) = *соглашаться*. Главнымъ образомъ— слѣд. не исключительно—о подлежащихъ не-личныхъ въ прозѣ золотаго вѣка употреблялись 1) concordare и 2) concinere, = (какъ бы пѣть одинаковымъ образомъ), *брать въ одномъ тонѣ*, *одну ноту*, *быть согласнымъ*, *гармонировать*, отъ consentire и между собою различаются только по корню: въ основаніи concordare образъ «согласныя сердца», а въ concinere «вмѣстѣ, одновременно начинающіе звучать, играть музыкальные инструменты [1])»; 3) congruere [2]), *быть согласну* касательно *мѣры* или *масштаба* означеннаго либо подразумѣваемаго, *подходить*, *приходиться* (другъ къ другу), *быть соразмѣрнымъ*, *совпадать*; 4) quadrare (только о подлежащихъ не-личныхъ) in aliquem, in (ad) aliquid = *подходить*, *приходиться* къ какому-ниб. лицу, къ чему-ниб., *находить примѣненіе*, *быть приложиму*, = cadere in aliquem, in aliquid. Также и convenire употребляется

[1]) Разумѣется, писатель изъ четырехъ сподручныхъ глаголовъ всякій разъ выбиралъ тотъ, тропъ котораго былъ приличенъ. Тяжела будетъ рѣчь о какомъ-ниб. возрастѣ: vultus cum oratione concinit, вм. congruit, concordat, consentit.

[2]) *Дёдерлейнъ* con—и ingruere относитъ къ различнымъ корнямъ; см., напрот., *Корссена*, l. l. p. 54.

всего больше съ подлежащими не-личными либо безлично, и притомъ 1) по смыслу весьма близко къ consentire, т. е. = быть согласну въ чемъ, быть за одно, устанавливаться соглашенію касательно чего-ниб., что̀ составляетъ предметъ разбирательства и требуетъ прочнаго рѣшенія [1], но еще 2) близко къ congruere, quadrare, т. е. = *приходиться, быть приличнымъ* [2]. De utilitate amicitiae omnes uno ore *consentiunt*. Cic. Lael. Pulchritudo corporis apta compositione membrorum movet oculos et delectat hoc, quod inter se omnes partes *consentiunt*. Id. Off. 1, 28. Pars dicebant socios *consensisse* omnes ad prodendam Hannibali urbem Romanam. Liv. 27, 9. Cetera Crasso *assentior*. Cic. Or. 1, 9. Ut corporis temperatio, quum ea *congruunt* inter se, e quibus constamus, sanitas, sic animi dicitur, quum ejus judicia opinionesque *concordant*. Id. Tusc. 4, 13. Graeci dies mensesque *congruere* volunt cum solis lunaeque ratione. Id. Verr. 2, 52. Valde ejus sermo cum tuis litteris *congruebat*. Id. Att. 2, 8. Hujus cum moribus et natura *congruimus*. Id. Lael. 8. Antiocho Stoici re *concinere* videntur, verbis discrepare. Id. N. D. [illegible] Tempus inter eos proelii committendi *convenerat*. Caes. B. G. 2, 19. Pax... *convenit*. Omnia, quae cum turpitudine aliqua dicuntur, in istam mulierem videntur *quadrare*. Cic. Cael. 29. Cothurni laus est ad pedem apte *convenire*. Id. Fin. 3, 14. Erat nemo, in quem suspicio *conveniret*. Id. Amer. 23. Qui *convenit*? (Какъ вяжется одно съ другимъ?) Id. Flacc. 17.

2. Concentus наз. соединеніе нѣсколькихъ инструментовъ либо голосовъ въ музыкальную гармонію, которая сама по себѣ наз. harmonia, ἁρμονία, а отсюда переносно 2) = consensio, consensus, convenientia, если этими словами означается качество предм. неод., = согласіе, гармонія. Videndum est in vita, ne forte quid discrepet, vel multo etiam magis, quo major et melior actio-

---

[1]) Pax convenit mihi tecum = de pace mihi tecum conv. или inter n[illegible] pax либо de pace convenit; но если вмѣсто pax или de pace можно сказать [illegible] fiat pax и convenit = есть согласіе [illegible] убѣжденія и пр. [illegible] подлежащимъ может[illegible] жетъ быть и acc. c. infin.

[2]) Сочин. съ in (рѣдко ad) aliquid либо съ дат.

num, quam sonorum, **concentus** est. Cic. Off. 1, 40. Mirus quidam quasi *consensus* doctrinarum *concent*usque reperitur. Id. Or. 3, 6. Consensio voluntatum, sententiarum, studiorum. Id. Lael. 4. Nullum aliud animal pulchritudinem, venustatem, *convenientiam* partium sentit. Id. Off. 1, 4.

3. «*Приличный, подходящій, годный*» къ чему-ниб. a) по *сущности* по-лат. idoneus, о лицахъ и вещахъ, b) по *спеціальному направленію, обработкѣ, искусству* и *техникѣ* будетъ aptus, partc. отъ apisci, apere (прилаживать, accommodare, ἁρμόζειν), и говорится почти только о подлежащихъ не-личныхъ. Habilis, употребляемое о вещахъ и лицахъ, если они берутся въ смыслѣ средствъ, наз. то, что *легко вести, направить, настроить, выработать* для извѣстной цѣли, что *имѣетъ надлежащую форму, величину, твердость, подвижность, ловкость* и т. п. *Сообразный съ цѣлью, годный для цѣли*, безъ всякаго добавочнаго оттѣнка, и поэтому часто прямо = *выгодный* по лат. commodus; *сообразный съ цѣлью, годный для цѣли* въ смыслѣ эпитета вещи, которая при данномъ извѣстномъ обстоятельствѣ принесла или указала случай къ чему-ниб., помощь, будетъ opportunus. Отъ всѣхъ этихъ прилагательныхъ отлично consentaneus a) согласный (cum re, alicui rei, съ чѣмъ-ниб.), но только о вещахъ, b) съ est, слѣд. consentaneum est, понятіе философское = (это) согласно (съ тѣмъ), резонно, (правильно) изъ того слѣдуетъ. Calcei *apti* ad pedem и calcei *habiles*. Cic. Pastum natura animantibus eum, qui cuique *aptus* esset, comparavit. Id. N. D. 2, 47. Falernum mihi semper *idoneum* visum est deversorio. Id. Div. 6, 19. Locus ad aciem instruendam *opportunus* atque *idoneus*. Caes. B. G. 2, 8. *Commodum* anni tempus. Cic. Nunquam ingenium idem ad res diversissimas parendum atque imperandum *habilius* fuit. Liv. 21, 4.

471. *Dispar, impar, dissimilis, absimilis.* «Неравный, не одинаковый» въ смыслѣ «*различный по свойствамъ въ сущности*» по-лат. dispar, но impar «*не одинаковой мѣры, степени, не прямо-пропорціональный*», какъ нечетныя числа, а отсюда b) *различный по величинѣ, силѣ, важности*, и с) если одинъ изъ предметовъ, различныхъ между собою въ этомъ

отношеніи, противополагается другому = *слабый въ сравненіи съ*—. Поэтому dispar означаетъ неравенство между вещами *качественное*, а impar *количественное*. Absimilis — слово не-классическое, вмѣсто котораго ранѣе употреблялось dissimilis, если надобно было означить несходство въ наружности. Fratres nec aetate nec viribus *dispares* (Гораціи и Куріаціи). Liv. 1, 24. Numerus *impar* нечетное число. Par audacia Romanus, consilio et viribus *impar* erat. Liv. 27, 1.

472. *Differre, discrepare, distare, interesse, differentia, discrepantia, distantia, discrimen, diversitas, varietas, variatio, varius, diversus, multiplex*. Differre [1]) означаетъ *различіе*, а discrepare [2]) *противоположность* такихъ лицъ, вещей либо дѣйствій, *которыя относятся къ одному роду или виду* или разумѣются подъ однимъ общимъ понятіемъ, но distare означаетъ *различіе* между лицами, вещами либо дѣйствіями *въ примѣтахъ родовыхъ либо видовыхъ*, т. е. если рѣчь идетъ о признакахъ, характеризующихъ разницу между родами либо видами. Interesse только *оспариваетъ*, *отвергаетъ тожество* или одинаковость предметовъ и большею частію привноситъ понятіе *мѣры*, указывающей на *величину* разницы [3]). Изъ прилагательныхъ— varius означаетъ *одинаковое* по *роду (или виду) или сущности*, но при этой одинаковости *различное*, *измѣнчивое въ проявленіяхъ* либо одновременно, либо поперемѣнно; diversus [4]) озн. различное по *роду* и *виду*, слѣд. по основному *характеру* или *сущности*, multiplex *одинаковое по сущности*, но, несмотря на эту одинаковость, *непостоянное въ своемъ ходѣ*, не выдерживающее основнаго характера, *неровное*. Отсюда differentia зн. различіе, а discrepantia противоположность между относящимися къ одному роду или виду, distantia [5]) различіе,

---

[1]) и [2]) Въ differre и discrepare въ значеніи, о которомъ теперь идетъ рѣчь, нѣтъ ни perfectum, ни supinum.

[3]) Все равно, мѣра-ли, степень берется, или сущность (родъ).

[4]) Собственно = обращенный, направленный въ разныя противоположныя стороны.

[5]) Но не = разстояніе, о которомъ сличи intervallum, spatium.

по роду, varietas и variatio одинаковость [1]) по роду или сущности при различіи въ явленіяхъ, diversitas различіе по кореннымъ свойствамъ или по сущности, discrimen *принятое, условленное* различіе. Statui a vobis non *differre* vestitu. Cic. Phil. 8, 11. Facta ejus cum dictis *discrepant*. Id. Fin. 2, 30. Vita hominum *distat* a vita animalium. Id. Off. 2, 4. *Interest* aliquid inter laborem et dolorem. Id. Tusc. 2, 25. Quae collegisti ex *variis* et *diversis* studiis et artibus. Id. Or. 1, 61. Occultae hominum voluntates *multiplicesque* naturae. Id. Ep. Brut. 1, 1. *Varietas* proprie dicitur in disparibus coloribus. Id. Fin. 2, 3. Eosdem consules ceterae centuriae sine ulla *variatione* dixerunt. Liv. 24, 9. *Differentia* est honesti et decori. Cic. Off. 1, 27. Inter Stoicos et Peripateticos *discrepantia* est. Id. Fin. 3, 13. Magna est inter eos morum studiorumque *distantia*. Id. Lael. 20. Magna per omnes gentes nationesque linguae *diversitas* est. Quint. Inst. 11, 3. Servius conditor est omnis in civitate *discriminis* (inter cives) ordinumque. Liv. 1, 42.

Прим. Роза, фіалка, левкой, гвоздика и проч. будутъ varia florum genera, насколько онѣ хоть всѣ—цвѣты, но различны между собою по цвѣту, величинѣ, запаху и пр.; но тѣ же цвѣты можно называть и diversa genera, насколько они составляютъ различные классы. Если на видъ выставляется, главнымъ образомъ, то, что все это — *цвѣты*, то, по моему мнѣнію, надобно сказать varia, а если то, что это цвѣты *различные*, то diversa. Въ кругу нравственныхъ понятій differunt inter se honestum и turpe, такъ какъ хотя то и другое — понятія нравственныя, однако въ тоже время въ нихъ есть и такія черты, которыя ихъ различаютъ; тѣ же понятія discrepant inter se, такъ какъ хотя то и другое — понятія нравственныя, однако они другъ другу противоположны; но въ тоже время они и distant inter se, такъ какъ одно относится къ нравственно-доброму, а другое къ нравственно-худому.

---

[1]) Varietas наз. разнообразіе, присущее самимъ предметамъ, variatio *устроенное* разнообразіе; поэтому надобно гов. variatio delectat.

473. *Accusator*, *petitor*, *actor*, *patronus*, *advocatus*. Объ advocatus и patronus см. § 476. Accusator наз. обвинитель въ процессѣ уголовномъ (caussa publica), petitor обвинитель въ процессѣ гражданскомъ (caussa privata), actor, кто ведетъ дѣло, искъ, разрабатываетъ, приводитъ въ силу уголовный либо гражданскій процессъ, caussam agit. *Accusatores* multos esse in civitate utile est, ut metu contineatur audacia. Cic. Amer. 20. Is in hac caussa neminem praeponendum esse mihi *actorem* (въ процессѣ противъ Верреса) putabit. Cic. Caecil. 1. Homo ex numero disertorum postulabat, ut illi, unde peteretur, exceptio daretur, cujus pecuniae dies fuisset, quod *petitoris* caussa comparatum esse non intelligebat. Id. Or. 1, 37.

473 b. *Index*, *delator*, *quadruplator*. Всякій, кто дѣлаетъ показаніе, заявленіе, тайно либо открыто, наз. index, отъ indicere, безъ унизительнаго смысла. Но кто изъ выгодъ либо изъ другихъ какихъ-ниб. личныхъ интересовъ сдѣлалъ показанія подлежащей власти о преступленіи выдуманномъ, или, по крайней мѣрѣ, безъ уваженія къ чувству добра и справедливости, тотъ назывался delator, отъ deferre; это слово вошло въ употребленіе во время имперіи. Онъ былъ въ такомъ-же презрѣніи, въ какомъ уже во время республики былъ quadruplator, т. е. тотъ, кто обвиненіе выдумывалъ только для того, чтобы, въ случаѣ осужденія обвиненнаго, получить награду, обѣщанную закономъ, именно, четвертую часть штрафной суммы. Но потомъ тѣмъ-же словомъ означался человѣкъ, вообще заводившій процессъ изъ выгодъ, такъ что это слово звучало одинаково съ calumniator. Praemium *indici* (Vindicio servo) pecunia ex aerario, libertas et civitas data est. Liv. 2, 5. Princeps, qui *delatores* non castigat, irritat. Suet. Domit. 9. *Quadruplator* est improbus et pestifer civis. Auct. ad Her. 2, 26. Сличи Ascon. Caecil. 7, который говоритъ нерѣшительно, *Вальтера*, Rechtsgesch. стр. 880. I изд., и Древности.

474. *Arguere*, *coarguere*, *redarguere*, *convincere*, *revincere*, *demonstrare*, *persuadere*. Arguere [1]) въ значеніи «обвинять, взво-

[1]) Отъ ar = ad и gruere, какъ въ ingruere, слѣд. собственно = схватывать.

дить» см. § 468. Сюда относится оно въ значеніи *уличать, изобличать*, т. е. обвинять съ выставленіемъ фактовъ, доказывающихъ обвиненіе. Въ этомъ смыслѣ чаще гов. coarguere 1) aliquem [1]), уличать кого-ниб. выставленіемъ доказательствъ, и 2) aliquid, подтверждать что-ниб. доказательствами, b) опровергать [2]), но въ прозѣ золотаго вѣка въ этомъ смыслѣ употребительнѣе было redarguere. Convincere, 1) aliquem = уличать кого-ниб., 2) aliquid = доказывать что-ниб. неопровержимо, т. е. съ тѣмъ добавочнымъ оттѣнкомъ, что извѣстное доказательство приведено съ неодолимою силою истины, съ увѣренностью въ неотразимости. О revincere см. § 120, о demonstrare § 46; только надобно прибавить, что послѣдній глаголъ не относится, подобно предъидущимъ, главнымъ образомъ къ языку юристовъ, и не перенесенъ уже потомъ изъ этого языка на другія подобныя отношенія. Послѣднее замѣчаніе идетъ и къ persuadere = разъясненіями, совѣтами *доводить кого-ниб. до убѣжденія въ томъ, что—*. Peccare licet nemini: quod autem non licet, id hoc uno tenetur, si *arguitur* non licere. Cic. Parad. 3, 1. Degeneres animos timor *arguit.* Virg. Aen. 4, 13. [3]) Omnibus in rebus *coarguitur* a me, *convincitur* a testibus, urgetur confessione sua. Cic. Verr. 2, 4, 47. Fuga laboris desidiam, repudiatio supplicum superbiam, amicorum neglectio improbitatem *coarguit.* Id. Mur. 4.

475. *Provocare, evocare, appellare, citare съ сложными отъ него, irritare, lacessere, instigare, stimulare, vocare, invitare.* Изъ этихъ глаголовъ о stimulare уже было говорено въ § 425, а объ evocare, vocare, invitare и о простомъ citare и о ciere въ § 70. Изъ остальныхъ—provocare зн. 1) приглашать кого-ниб. выставиться или выдти вонъ изъ запертаго либо закрытаго мѣста (наружу, за дверь и т. п.); 2) приглашать кого-ниб. дѣлать что-нибудь сообща съ нами, b) вызывать на борьбу, споръ, тяжбу; 3) выраженіе юристовъ во время республики

---

[1]) Объ управленіи глаголовъ этого § см. Грамм.

[2]) О coarguere, redarguere, con—, revincere сл. § 120.

[3]) Сл. *Шмида*, Hor. Epist. 1, 19, 6.

provocare ad populum = *апеллировать къ народному собранію на рѣшеніе дѣла*, b) во время имперіи, когда власть народнаго собранія перешла къ императору, provocare ad Caesarem = апеллировать къ императору. Когда въ значеніи апеллировать употребляется appellare, то 1) во время республики это значитъ апелляція къ народнымъ трибунамъ, appellare tribunos, 2) при императорахъ, ставшихъ обладателями potestatis tribuniciae, апп. къ императору, appellare Caesarem, и так. обр. provocare ad Caesarem и appellare Caesarem на практикѣ значило одно и тоже. Изъ сложныхъ отъ citare, suscitare зн. *толчкомъ снизу либо съ другаго какого-ниб. пункта заставить подняться*, пробудить, оживить, *привести въ движеніе* лицо или вещь, которыя оставались или держались на одномъ мѣстѣ безъ движенія, въ покоѣ, въ бездѣйствіи; 2) excitare 1) *вызвать* лицо или вещь на *данное мѣсто* изъ мѣста ея пребыванія, либо b) изъ покоя, пассивности, возбудить, пробудить, побудить либо вообще къ дѣятельности, либо къ дѣятельности опредѣленной (ad aliquid), и 2) дѣлать такъ, чтобы что-нибудь не бывшее, не явившееся, поднялось, возстало, вознеслось либо b) осуществилось; concitare 1) *напряженіемъ* либо *возбужденіемъ всѣхъ силъ вещи* привести ее *въ быстрое, сильное, безпокойное, страстное движеніе*, дѣятельность, возбудить, подстрекнуть, поднять, наэлектризовать, поджечь, [1]) 2) *вызвать какое-ниб. состояніе, какого еще не было*, напряженіемъ или возбужденіемъ всѣхъ элементовъ, вслѣдствіе которыхъ оно должно явиться; incitare, *подстреканіемъ либо помощью со стороны* привести лицо или вещь къ тому, что-бы они *всѣмъ своимъ существомъ разгорячились*, наэлектризовались къ ускоренному движенію или къ энергической, горячей дѣятельности, [2]) приводить въ сильное, горячее движеніе, поджигать, подстрекать. Irritare означаетъ возбужденіе, поджиганіе, вызовъ отвращенія,

---

[1]) Предметъ, на который кто-ниб. направляется, указывается оборотомъ съ ad—, in— (о движеніи къ посторонному).

[2]) Цѣль возбужденія въ другихъ случаяхъ означается посредствомъ ad—, но въ смыслѣ непріязненномъ посредствомъ in—.

раздраженія и т. п.; lacessere, отъ lacere, *подстрекать*, поддадоривать кого-ниб. какими-ниб. дѣйствіями къ тому, что-бы онъ *былъ вызванъ или нашелся вынужденнымъ стать въ оборон. пол.,* защищаться, взяться за оружіе: instigare, сродное съ stimulare, στίζειν (στίξαι), жужжаньемъ въ уши *поддадоривать* (ad—, in—), гов. о подстреканьи къ такимъ поступкамъ, къ которымъ у подстрекаемаго не было ни причинъ, ни охоты. Appius et tribunos *appellavit* et arreptus a viatore: *Provoco*, inquit. Cic. Phil. 1, 9. Lex promulgata est, ut de vi et de majestate damnati ad populum *provocent*. Liv. 8, 33. *Concitare* equum (in aliquem) и vehementius equum *incitare*. *Concitare* navem, se in hostem, se in fugam. *Concitare* multitudinem (большинство, толпу), aliquem spe, ira, aliquem ad philosophiam. *Concitare* bellum, tumultum, iram, odium, misericordiam. *Suscitare* e somno, aegrotum (о врачѣ, Hor.), testem (который не хочетъ тронуться съ мѣста), обыкновеннѣе *excitare* testem, suscitare tacentem Musam (Hor). *Excitare* e somno или somno = пробуждать, будить какимъ-ниб. словомъ, звукомъ, вообще *зовомъ*, но suscitare e somno — кого-ниб. *лежащаго*, крѣпко *спящаго* толкнуть, что-бы онъ вставалъ. *Excitare* ab inferis, testes, feras, aliquem (animum alicujus) ad virtutem, ad laetitiam, ad bellum. *Excitare* turrim, muros, moenia, sepulcrum, ignem, incendium, lacrimas, fletum, risus. Incitare vehementius equum, navem remis, aliquem ad laborem, ad bellum, ad arma, studium alicujus, aliquem in consules, in senatum, in plebem. *Irritare* ferroque *lacessere* fortissimum virum ausus est. Cic. Mil. 31. Magistratus Carthaginis Romanos in Hannibalem *instigabant*. Liv. 33, 47.

476. *Tutor, praeses, defensor, vindex, cognitor, curator, procurator, patronus, advocatus, causidicus, rabula.* Tutor, отъ tueri, сообразно съ корнемъ назыв. тотъ, кто защищаетъ, охраняетъ кого ниб. отъ *возможныхъ* опасностей, потерь, защитникъ, покровитель, [1]) и въ частности b) *опекунъ* (несовершеннолѣтняго, женщины и пр.). Praeses, отъ praesidere, наз. не президентъ

[1]) Сличи § 498, [illegible] defensor и vindex.

или предсѣдатель, а *защитникъ, покровитель,* который какъ бы занялъ мѣсто передъ кѣмъ-ниб. другимъ, для того чтобы *отводить* опасность и бѣду, впрочемъ употребл. рѣже, чѣмъ tutor, и больше въ тонѣ возвышенномъ — о богахъ, людяхъ государственныхъ и т. п. Но defensor наз. *защитникъ* и отклонитель несчастія уже при *наступленіи* опасности, и еще защитникъ на судѣ. Vindex наз. тотъ, кто заботится о томъ, что-бы извѣстное лицо либо извѣстная вещь могли сохранить свои права либо b) о томъ, чтобы извѣстное лицо или извѣстная вещь, въ случаѣ нарушенія ихъ правъ, не остались безъ должнаго удовлетворенія, защитникъ, заступникъ, помощникъ, мститель. Cognitor, curator, procurator и patronus зн. представитель, замѣститель, повѣренный кого-ниб. другаго. Въ частности curator наз. представитель, ходатай по дѣламъ, назначенный преторомъ, по дѣлу лица, которое по несовершеннолѣтію, слабоумію и т. п. не можетъ само хорошенько сообразить и защитить свои интересы на судѣ либо въ другомъ какомъ-ниб случаѣ; cognitor тотъ, кто былъ выставленъ кѣмъ-ниб. въ качествѣ представителя, повѣреннаго на судѣ и въ присутствіи противной стороны, и защищалъ дѣло поручителя какъ будто свое собственное, и потомъ, когда противная сторона бывала признана виновною, разсчитывался съ своимъ довѣрителемъ, точно такъ же какъ и procurator, который бывалъ уполномоченъ въ качествѣ представителя, повѣреннаго, кѣмъ-ниб. отсутствующимъ; patronus [1]) тотъ, кто велъ чье-ниб. дѣло на судѣ въ качествѣ ходатая по дѣламъ (адвоката), но не въ качествѣ адвоката своего собственнаго дѣла, а въ такомъ смыслѣ, что послѣдствіями процесса, осужденіемъ и проч. затрогивался не онъ, а непосредственно тотъ, чье дѣло онъ велъ (кліентъ); advocatus тотъ, кто поддерживаетъ дѣло чье-ниб. на судѣ своими совѣтами и своимъ присутствіемъ. Адвокатомъ бывалъ обыкновенно какой-ниб. jure consultus; патрономъ—если и не такого же рода лицо, то по крайней мѣрѣ мастеръ слова высшаго разряда, orator; causidicus, [2]) напро-

---

[1]) Отъ pater.
[2]) Отъ caussam dicere.

тивъ, былъ совсѣмъ не orator, а человѣкъ, который веденіе чужихъ процессовъ за плату сдѣлалъ своимъ ремесломъ, ходатай по дѣламъ, но rabula [1]) наз. рѣшительно только крикунъ—сутяга. Amo mortuum: *tutor* sum ejus liberis. Cic. Att. 12, 28. Murus *defensoribus* nudatus. Caes. Mucius paterni juris *defensor* et quasi patrimonii propugnator sui. Cic. Or. 1, 57. Tribunum majores nostri *praesidem* libertatis custodemque esse voluerunt. Id. Agr. 2, 6. In eo vertebatur Virginiae salus, si postero die *vindex* (ея отецъ) injuriae ad tempus praesto esset. Liv. 3, 46. Nec medici credis nec *curatoris* egere a praetore dati. Hor. Epist. 1, 1, 102. [2]) Quid interest inter eum, qui per se litigat, et qui *cognitor* est datus? Qui per se litem contestatur, sibi soli petit: alteri nemo potest, nisi qui *cognitor* est factus. Cic. Rosc. Com. 17. Non alia ratio juris est in hoc genere duntaxat, utrum me tuus *procurator* dejecerit is. cui legitime *procurator* dicitur omnium rerum ejus, qui in Italia non sit absitve reipublicae caussa, quasi quidam paene dominus, hoc est alieni juris vicarius, an etc. Id. Caecin. 20. Huic caussae (Росція изъ Америи) *patronus* exstiti. Id. Amer. 2. Armatos homines, quos in senatum adduxerat, Antonius consul *advocatos* appellat; vellem adesset sine *advocatis*. Id. Phil. 1, 7. Non *caussidicum* nescio quem neque proclamatorem aut *rabulam* conquirimus, sed eum virum, qui sit oratoriae artis antistes. Id. Or. 1, 45.

477. *Addicere*, *adjudicare*, *decernere*, *irrogare*, *damnare*, *condemnare*. Всѣ эти глаголы значатъ *присуждать кому-ниб.*, *признавать за кѣмъ-ниб.*, но въ частности addicere 1) есть выраженіе языка авгуральнаго о птицахъ, когда онѣ своимъ появленіемъ (влѣвѣ), голосомъ, клеваньемъ пищи давали предзнаменованіе, что то, для чего auspicia именно были произведены, богамъ пріятно, 2) есть выраженіе судебное, которымъ преторъ объявлялъ истцу (petitor) позволеніе предъявить искъ

---

[1]) Rabula происходитъ отъ одного корня съ ravis, raucus, ravus, rabies, rabere, какъ ῥάζειν.

[2]) См. Шмида къ этому мѣсту.

(add. judicium) *либо*, вслѣдствіе опредѣленія judicum, извѣстную вещь или лицо присуждалъ ему въ собственность, а отсюда 3) вообще = объявлять что-нибудь чьею собственностью. Adjudicare 1) въ языкѣ судебномъ объявлять по суду что нибудь за кѣмъ-нибудь собственностью, 2) въ обыкновенномъ быту = объявлять что-нибудь за кѣмъ-нибудь по-судейски, наманеръ судьи, а отсюда b) приписывать, т. е. утверждать, что то или другое качество, поступокъ и т. п. за извѣстнымъ лицомъ должны быть признаны, вмѣнены ему. Decernere зн. опредѣлять, постановлять. 1) есть техническое выраженіе о такихъ рѣшеніяхъ сената, которыя онъ имѣетъ право сдѣлать самъ-собою, безъ comitia, напр. о провинціи, тріумфѣ, государственныхъ наградахъ и т. п., а отсюда b) перешло и на другія сферы и на обыкновенную жизнь, 2) въ языкѣ военномъ = рѣшить (proelio, armis) дѣло (de aliqua re). Irrogare 1) технически зн. формально, оффиціально требовать взысканія, наказанія, употреблялось о томъ случаѣ, когда какой-ниб. членъ правительства—обыкновенно trib. pl.—въ comitia centuriata или tributa дѣлалъ предложеніе о взысканіи съ извѣстнаго лица за какое-ниб. его преступленіе = дѣлать, вносить предложеніе о наказаніи кого-ниб., но 2) часто употреблялось и въ другихъ случаяхъ. Обыкновенный судебный терминъ для выраженія понятія: «*присуждать* къ какому-ниб. наказанію, *приговаривать, осуждать на* — » есть, какъ извѣстно, damnare (condemnare). Aves semel atque iterum non *addixerunt*. Liv. 27, 16. Fundus *addicitur* Aebutio. Cic. Caecin. 6. Labeo arbiter, agri quod in medio relictum erat, populo Romano *adjudicavit*. Id. Off. 1, 10. Pompejus saepe multisque verbis hujus mihi salutem imperii atque orbis terrarum adjudicavit. Id. Att. 1, 19. Populus (Atheniensium) trecentas statuas Demetrio Phalereo *decrevit*. Nep. Milt. 6. Diem mihi dixerat, multam *irrogarat*. Cic. Mil. 14.

477 b. *Differre, rejicere, proferre, procrastinare, prolatare, prodicere, ampliare, comperendinare, diffindere, prorogare.* «*Откладывать*» дѣло, съ прибавленіемъ какого ниб. опредѣленнаго terminus, ad quem, либо и безъ прибавки его,—по лат. гов.

differre; откладывать на опредѣленный срокъ будетъ rejicere, чаще еще въ значеніи «*переносить*», напр. ad senatum, ad consulem; proferre отсрочить дальше, отдалить (дѣло или срокъ), перенести дѣло на другой срокъ либо срокъ назначить позже; procrastinare отложить съ сегодня до завтра, b) то и дѣло откладывать со дня на день, отъ срока до срока; prolatare почти тоже = откладывать со дня на день, класть въ долгій ящикъ. Чисто къ судебному языку принадлежатъ 1) prodicere, съ diem, выраженіе рѣдкое, назначить опредѣленный срокъ; 2) ampliare, (въ смыслѣ amplificare принадлежитъ къ языку послѣ-классическому) = отсрочить (разъ, другой, третій и пр.), до слѣдующихъ засѣданій по дѣлу чьему-нибудь (aliquem, aliquid); 3) comperendinare судъ по какому-ниб. дѣлу отложить in diem perendinum т. е. на послѣ-завтра (на третій день); 4) diffindere [1], съ diem, судебное или другое какое-ниб. публичное разбирательство прервать и отложить до слѣдующаго дня. Ничего общаго со всѣми этими глаголами не имѣетъ prorogare: это слово зн. оставить за какимъ-ниб. должностнымъ лицомъ извѣстную должность, дѣло, напр. imperium, provinciam, на дальнѣйшее время, напр. in annum. Rem *differre* quotidie ac *procrastinare* isti coeperunt. Cic. Amer. 9. A Cal. Jan. legationes in Id. Februar. *rejiciebantur*. Id. Qu. fr. 2, 3. Касательно одного убійства сначала говорится: consules (которые въ этомъ случаѣ экстренно были назначены сенатомъ въ cognitores) *amplius* pronunciavisse, т. е. ampliasse rem, а потомъ: a consulibus res *prolata* est. Cic. Brut. 22. Querebatur Cethegus socios dubitando et dies *prolatando* (сроки для выполненія плана) magnas opportunitates corrumpere. Sall. Cat. 43. Orationibus in noctem perductis a tribunis *prodicta* dies est. Liv. 38, 51. Gravissimis criminibus accusati *ampliatique*: quum dicenda de integro caussa esset, excusati exilii caussa solum mutasse. Liv. 43, 2. Glaucia primus tulit, ut *comperendinaretur* reus: antea vel judicari primo poterat vel am-

---

[1]) Сл. Hor. Sat. 2, 1, 79 и тамъ Бентл. Gell. 14, 2.

plius pronuntiari. Cic. Verr. 1, 9. Triste omen diem (народнаго собранія) diffidit. Liv. 9, 38.

478. *Abdicere, abjudicare, damnare, negare.* Abdicere и abjudicare, первое alicui aliquid, а послѣднее ab aliquo aliquid либо alicui aliquid, значатъ *не признавать за кѣмъ-ниб., отказывать кому-ниб. въ чемъ-ниб., объявлять*, что кому-ниб. что-ниб. *не слѣдуетъ, не принадлежитъ*, антитеза по смыслу къ addicere и adjudicare, о которыхъ см. § 477, но употребляются въ томъ же кругу понятій. Damnare сюда относится въ смыслѣ *приговорить къ лишенію чего-ниб.*, напр. damnare capitis, сл. § 477. Negare сюда относится въ значеніи *отказывать кому-ниб. въ чемъ-ниб.*; объ этомъ см. § 260. Quum Navius in quatuor partes vineam divisisset tresque partes aves abdixissent, quarta parte uvam invenit. Cic. Divin. 1, 17. Appius Claudius vindicias Virginiae *abdixit*. Liv. 3, 56. Rullus judicabit, Alexandriam regis esse, a populo Romano *abjudicabit*. Cic. Agrar. 2, 16.

479. *Abdicare, renuntiare, deponere, ponere, dimittere, abrogare, movere loco. Слагать съ себя должность, отказываться отъ должности, выходить въ отставку* по лат. гов. abdicare se magistratu либо abdicare magistratum. На военномъ языкѣ въ этомъ смыслѣ о должности командира гов. deponere, т. е. imperium. Но этотъ глаголъ употребляется и въ болѣе общемъ значеніи *отказываться, оставлять, покидать, бросать* и т. п., въ смыслѣ ponere, о которомъ см. § 351. Въ смыслѣ *отпускать* гов. dimittere = выпускать, отпускать, освобождать отъ дѣла, отъ обязанностей, а поэтому хорошо идетъ и вмѣсто «увольнять отъ должности», вмѣсто чего можно сказать и loco movere. Но ни одно изъ этихъ словъ нельзя было употребить, если какой-ниб. magistratus либо qui erat cum imperio *долженъ былъ* отказаться отъ должности: если онъ не хотѣлъ сдѣлать этого добровольно ex auctoritate senatus, то какой-ниб. magistratus въ народномъ собраніи дѣлалъ предложеніе объ отрѣшеніи извѣстнаго лица отъ должности, собраніе принимало предложеніе, и так. обр. лицо и лишалось должности; дѣлать такое предложеніе противъ кого-ниб. называлось abro-

gare alicui, напр. magistratum, imperium. И renuntiare alicui, если тутъ не будетъ имени вещи (aliquid), часто можетъ значить: «увольнять, отпускать»,—хотя оно собственно значитъ «*отказываться* отъ связи съ кѣмъ-ниб., въ которой до тѣхъ поръ съ нимъ мы были.» Consul se *abdicavit* magistratu. Liv. 2, 2. Veterani milites a superioribus imperatoribus *dimissi* erant. Caes. B. C. 3, 4. Aelius ad fetiales retulit, num Aetolis societas et amicitia *renuntianda* esset. Liv. 35, 3.

480. *Poena*, *multa*, *supplicium*. Въ древнѣйшія времена былъ обычай, хотя и не всегда всѣми выполнявшійся, заставлять *откупаться* отъ мести, избавляться *выкупомъ*, т. е. отдачей овцы либо другаго какого-ниб. имущества.[1]) Этотъ выкупъ наз. *poena*, сродно съ ποινή, ἄποινα, *пеня*. Но впослѣдствіи это слово стало означать всякое наказаніе, штрафъ имущественный либо жертву личностью, либо то и другое. Multa наз. только штрафъ имущественный, слѣд. въ частности штрафъ денежный, какъ за преступленіе противъ закона, такъ и за проступокъ противъ дисциплины, а supplicium наз. только тѣлесныя страданія и смертная казнь. Сл. 455. Mithridates *poenam* adhuc nullam suo dignam scelere suscepit. Cic. Manil. 3. Vercingetorix capitis poenam iis, qui non paruerint, constituit. Caes. B. G. 7, 71. Glabrioni centum milium *multa* irrogata est. Liv. 37, 58. Quod *supplicium* dignum libidine ejus invenias? Cic. Verr. 2, 16.

481. *Merere*, *mereri съ сложными*, *dignum esse*. Въ значеніи «*оказывать услугу*» гов. mereor, meritus sum и merui, mereri de aliquo, de re, bene, melius, optime, ita, ut и пр.[2]), но въ значеніи «*заслуживать*», т. е. своими трудами, дѣятельностью либо участіемъ пріобрѣтать себѣ право на полученіе какого-ниб. вознагражденія, въ смыслѣ *награды*, либо b) навлечь на себя, подвергнуться чему-ниб. какъ *возмездію*,

---

[1]) Поэтому *достается за*—(потерпѣть, поплатиться и под.) надобно выражать оборотами poenas dare, solvere, а не посредствомъ pati.

[2]) „Послужить, услужить“ часто = „*хорошо послужить*“, и потому надобно переводить не однимъ mereri, но bene mereri.

отплатить, [1]) *выработать*, *заслужить*, въ золотомъ вѣкѣ обыкновенно говорили mereo, merui, merere aliquid, ut c. conj. Dignus, отъ одного корня съ decet, наз. «имѣющій всѣ качества, какія требуются въ виду лица или вещи, означенныхъ въ этомъ случаѣ творительнымъ падежомъ либо предложеніемъ съ ut или qui c. conj.»,—требуются для того, что-бы ими владѣть, получить вытерпѣть ихъ, или быть отдану, пострадать за нихъ, и dignum esse, быть достойнымъ, но также часто *заслуживать*. Commerere = усиленному merere, только дополненіемъ при этомъ бываетъ имя чего-ниб. непріятнаго, слѣд. = навлекать на себя, подвергаться; promerere = усиленному merere, особ. въ хорошую сторону, и promereri = усиленному mereri, опять въ хорошую сторону, какъ и рѣдкое, у Цицерона не встрѣчающееся, demereri aliquem = mereri de aliquo. На dignus примѣры см. въ Грамматикахъ. *Merere* non amplius poterant duodecim aeris. Cic. Rosc. Com. 10. Спеціальное выраженіе: merere stipendia либо одно merere = служить солдатомъ. Socrates respondit sese *meruisse* [2]), ut amplissimis honoribus et praemiis decoraretur. Cic. Or. 1, 54. Caesar a me nullo meo *merito* alienus erat. Id. Sest. 17. Interrogabatur reus, quam poenam sese *commeruisse* confiteretur. Id. Or. 1, 54. Quum nihil *promereat*, postulat id gratiae sibi apponi. Ter. Andr. 1, 2, 30. Idem tibi, quod bene *promeritus* fueris, duplicaverit. Id. Phorm. 3, 2, 31. *Demerendi* beneficio tam potentem civitatem nunquam parem occasionem dabunt dii. Liv. 3, 18.

481 b. *Praemium*, *merces*, *pretium*, *stipendium*, *salarium*, *pensio*. Praemium [3]). вознагражденіе, цѣна, наз. почетная плата, получаемая такою заслугою или свободнымъ усердіемъ къ

---

[1]) Впрочемъ въ хорошей прозѣ въ этомъ смыслѣ употребляется только meritus, особ. merito.

[2]) Понятно, что здѣсь могло-бы стоять и dignum sese esse, qui, но очевидно, что въ смыслѣ poena, quae digna est isto scelere (на основ. Manil. 3) нельзя сказать: poena, quae meruit istud scelus, а развѣ только наоборотъ: quam meruit istud scelus.

[3]) Отъ prae и emere, слѣд. собств. взятое, доставшееся прежде другихъ.

дѣлу, которое произошло изъ нравственныхъ основаній долга и чести, а не изъ желанія выгодъ, merces [1]) условленная, назначенная, опредѣленная *плата*, взносъ, (доходъ, выгода, барыши) за дѣйствія лица или вещи по найму или съ подряда, и b) убытокъ, штрафъ, наказаніе; pretium [2]) требуемая и уплачиваемая цѣна за предметы продажи, за услуги, и т. п., *такса*, *курсъ*, но часто и прямо = деньги, плата (наличными). Stipendium [3]) наз. въ особ. жалованье солдатъ, откуда stipendia merere = militare; salarium [4]) жалованье, окладъ, содержаніе, паекъ,—слово, вошедшее въ употребленіе уже при императорахъ; pensio [5]) уплата, платежъ, въ частности b) срокъ платежа. Legatis Allobrogum et Volturcio comprobato eorum indicio *praemia* decernuntur. Sall. Cat. 38. (Mina) *merces* erat dialecticorum. Cic. Acad. 2, 30. *Mercedes* habitationum annuas conductoribus donavit. Caes. B. C. 3, 21. Fidem hominum (вѣроломство, обманъ) non ita magna *mercede* cognovisti, quam ego magno dolore cognoram. Cic. Div. 1, 9. Jugurtha imperat, ut *pretio* insidiatores Massivae paret. Sall. Jug. 33. Senatorum nobilissimo cuique, sed a re familiari destituto annua *salaria*, quibusdam quingena constituit. Suet. Ner. 10. Mille talentum daret populo Romano: dimidium praesens, dimidium *pensionibus* decem annorum. Liv. 33, 30.

482. ***Punire***, ***multare***, ***castigare***, ***animadvertere***, ***plecti***, ***ulcisci***, ***vindicare***, ***puniri***. Punire [6]), *наказывать*, *штрафовать*, означаетъ всякое наказыванье, то есть, актъ возмездія за нарушеніе закона, которымъ возмездіемъ нарушитель долженъ поплатиться; multare или и mulctare, *наложить штрафъ*, выражаетъ взысканіе, при которомъ кто-ниб. терпитъ ущербъ

[1]) Отъ одного корня съ mercari, merere.
[2]) Сродно съ preces, precari.
[3]) Изъ stipem pendere.
[4]) Подраз. aes, argentum, собств. деньги на соль.
[5]) Отъ pendere, платить.
[6]) P. aliquem и aliquid, но въ смыслѣ перваго выраженія говорили и poena aliquem afficere, poenas repetere ab aliquo; но ablativus при самомъ punire не бываетъ, а только нарѣчія graviter, acerbe и т. п.

въ своемъ матеріальномъ благополучіи или нравственномъ достоинствѣ, a) если отнято у него бываетъ что-ниб. такое, что приноситъ убытокъ *прямой* [1]), *либо* b) дѣлается ему что-ниб. такое, что приноситъ ему убытокъ косвенный, *но* въ обоихъ случаяхъ все равно, законъ-ли нарушенъ, или порядокъ общественный, или *обязанности* вѣрноподданнаго; animadvertere [2]), изъ animum advertere, *взыскивать, наказывать*, зн. такое взысканіе, которымъ лицо съ potestas либо imperium наказываетъ проступокъ дисциплинарный или полицейскій, непокорность или нарушеніе порядка,—и разумѣется здѣсь castigatio, либо multa, либо даже и supplicium; castigare [3]), *упрекать, бранить*, даже и *наказывать*, въ томъ смыслѣ, что дѣйствіе, направленное къ *исправленію* другаго, состоитъ либо только въ словахъ (увѣщаніяхъ исправиться) или въ принудительныхъ мѣрахъ. Plecti [4]), *доставаться*, безл. (*достается кому-ниб.*), *платиться* и т. п.,—все равно, за недостатокъ-ли какой-ниб., или за проступокъ,—за свои, или за чужіе грѣхи. «Мстить» въ смыслѣ «доставить себѣ *личное удовлетвореніе*» будетъ ulcisci, въ смыслѣ выполнить «*заслуженное наказаніе*», *отплатить*, но punire (poenire) и vindicare совершить «*удовлетвореніе и возстановленіе нарушеннаго права*». Ulcisci гов. 1) aliquid = отмстить *за что-ниб.*, что сдѣлалось съ *другимъ* кѣмъ-ниб., либо b) = мстить *за что-ниб. такое*, что потерпѣли *мы сами*, 2) aliquid alicujus a) = мстить за что-ниб. такое, что потерпѣлъ другой, *за обиду, сдѣланную кому-ниб.*, — если alicujus будетъ genit. object., b) *мстить за что-ниб*, такое, что потерпѣли мы сами отъ кого-ниб., *за обиду отъ кого-ниб., сдѣланную кѣмъ-ниб.*, — если alicujus будетъ genit subject., 3) aliquem pro aliqua re = *мстить кому-ниб.* за что-ниб. такое, что отъ него мы потерпѣли, и еще, впрочемъ рѣдко,

---

[1]) M. aliquem re и притомъ a) напр. pecunia, которыя онъ долженъ отдать, либо b) damno, который онъ долженъ получить.

[2]) A. in aliquem либо aliquem либо aliquid, напр. facinus.

[3]) Отъ castus.

[4]) Одного корня съ πλῆξαι, πλαγῆναι, слѣд. собств. = достаются побои, колотушки, удары.

4) aliquem = мстить *за кого-ниб.* посторонняго, потерпѣвшаго обиду, а не за себя; говорится еще puniri aliquem = *карать* кого-ниб., совершать кару, возмездіе надъ кѣмъ-ниб., и vindicare aliquid in aliquo = мстить кому-ниб. за что-ниб., что тотъ надѣлалъ. Поэтому ulcisci inimicum pro injuria либо injuriam inimici, но punire sontem, vindicare maleficium in aliquo, и еще ulcisci inimicum либо puniri inimicum и vindicare injuriam in inimico, всѣми этими оборотами можно выразиться въ смыслѣ *мстить*. Prohibenda maxime est ira in *puniendo*. Cic. Off. 1, 25. Antiochum majores nostri Asia (потерею Малой Азіи) *multarunt*. Cic. Sest. 27. Vitia hominum atque fraudes damnis, ignominiis, vinculis, verberibus, exiliis, morte *multantur*. Id. Or. 1, 43. Metellus dixerat ei, qui in alios *animadvertisset* indicta caussa, dicendi potestatem fieri non oportere. Id. Div. 5, 2. Pueros matres et magistri (напр. verbis, ferula) *castigant*. Id. Tusc. 3, 27. Jure *plectimur*: nisi enim multorum impunita scelera tulissemus, nunquam ad unum tanta licentia pervenisset. Id. Off. 2, 8. Quicquid delirant reges, *plectuntur* Achivi. Hor.

483. *Corrigere*, *emendare*. Если «исправлять» будетъ значить *освобождать отъ недостатковъ* или *удалять (устранять) недостатки*, то это будетъ emendare, отъ mendum; но если «исправлять» зн. «дѣлать хорошимъ» либо «снова дѣлать хорошимъ», т. е. *устранивши* недостатки или порчу наружную или внутреннюю, приводить предметъ въ правильное положеніе и видъ, либо *замѣнивши* недостатки и порчу элементами правильными и хорошими, очистить предметъ отъ всего худаго и вреднаго, либо уничтожить силу зла, то это будетъ corrigere, собственно сильнѣе, чѣмъ emendare, которое гов. только о вещахъ, но въ сущности часто оба глагола значатъ одно и тоже. *Emendari* et *corrigi* principum continentia tota civitas solet. Cic. Leg. 3, 13. *Emendare* consuetudinem vitiosam. Id. Brut. 75. *Emendavit* vitia adolescentiae. Nep. Democritus ea, quae *corrigere* vult, mihi quidem depravare videtur. Id. Fin. 1, 6. Praeterita magis reprehendi possunt, quam corrigi. Liv. 30, 30.

484. *Indulgere, gratiam facere, connivere, condonare, ignoscere, veniam dare, remittere.* Indulgere означаетъ такой образъ дѣйствій, когда выходкамъ, наглости собственной или чьей-ниб. посторонней, какого-ниб. лица или какой-ниб. вещи, не стараются дѣлать необходимаго обузданія, ставить границъ, и так. обр. выйдетъ = *давать волю, позволять, предаваться,* и при этомъ имѣется въ виду либо самъ субъектъ, его качество, особенность, либо объектъ, его качество и т. п., sibi, dolori, irae, ingenio, labori, theatris, amico, studiis alicujus и т. п. Къ этому всего ближе подходитъ Саллюстіево gratiam facere alicui, т. е. sibi, либо alteri, alicujus rei = тому, что кто-ниб. творитъ, либо чего не выполняетъ, не придавать важности, и изъ пристрастія къ нему то прощать,—такъ же какъ connivere, закрывать глаза на что-ниб., а потомъ b) пропускать что-ниб. безнаказанно, какъ будто-бы ничего не видали, in re; далѣе condonare = не брать штрафа, прощать штрафъ за что-ниб., прощать то, aliquid, и притомъ alicui a) = кому-ниб., b) ради кого-ниб., чтобы доказать тому свою услужливость, напр. injuriam (istam) tibi condono, и istam injuriam patri tuo condono, или injuriam filio condono, и injuriam filii patri condono, и ignoscere = не разыскивать, въ какой степени что-ниб. нарушаетъ приличіе, обычай, нравственность, справедливость, и вслѣдствіе этого не считать того достойнымъ наказанія, прощать, alicui, alicui aliquid, aliquid. Veniam dare (alicui alicujus rei) зн. *не подвергать наказанію,* которое можно бы и слѣдовало бы назначить кому-ниб., прощать. Remittere aliquid, *не настаивать на чемъ-ниб.,* пожалуй—и на взысканіи, наказаніи, прощать,—тогда какъ мы въ правѣ и въ силахъ взыскать, наказать, alicui, прощать кому-ниб. либо ради кого-нибудь. Поэтому оба послѣдніе термина идутъ особенно въ рѣчи объ отношеніяхъ по службѣ. Cur in hominum sceleribus maximis *connivetis?* Cic. Cael. 24. Sed hoc, *ignoscant* velim di immortales populo Romano. Id. Phil. 1, 6. Pecunias, quas erant cives Romani polliciti, (eis) *remisit.* Caes. B. C. 2, 21. Animadversionem et supplicium, quo usurus eram in eum, quem cepissem, *remitto* tibi (для тебя) et *condono.* Cic.

Div. 5, 10. Edocuit trib. pl. id agi, ut Jugurthae scelus *condonaretur*. Sall. Jug. 27.

485. ***Injuria***, *offensio*, *contumelia*, *infamia*, *ignominia*, *dedecus*, ***turpitudo***, *turpe*, *obscoenitas*. Всякій поступокъ съ какимъ-ниб. лицомъ, на который лицо совершающее *не имѣетъ права* [1])—все равно, слова или дѣйствія—наз. injuria, какъ въ смыслѣ дѣйствительнаго залога = нанесенное оскорбленіе или притѣсненіе, нанесенная обида (*отъ кого-ниб.*, *чья-ниб.*), такъ и въ страдательномъ смыслѣ = оскорбленіе или притѣсненіе полученное, обида полученная (*кѣмъ-ниб.*) [2]). Offensio, обыкновенно только въ смыслѣ страдательномъ, запинка, которая кому-ниб. встрѣчается, когда онъ не смотритъ хорошенько впередъ [3]); затѣмъ значитъ *раздраженіе*, *непріязнь*, *досада*, которую кто-ниб. *навлекаетъ себѣ* своей неосторожностью, несообразительностью, невнимательностью. Поэтому injuria падаетъ на *юридическое*, а offensio на *общественное* положеніе какого-ниб. лица; contumelia падаетъ на *общественное* положеніе лица (чинъ, санъ), когда на словахъ либо въ поступкахъ обходятся съ лицомъ непочтительно, безцеремонно, насмѣшливо. Ущербъ *кредиту нравственному* выражаетъ infamia, *опороченность*, *худая репутація*, вслѣдствіе грязныхъ, низкихъ поступковъ, и nota (*лишеніе правъ*, *разжалованіе*), въ городѣ произнесенная цензоромъ, а въ лагерѣ главнокомандующимъ; то и другое вообще есть ignominia и имѣетъ слѣдствіемъ *потерю гражданскаго либо военнаго чина*, *сана*, *деградацію*, *разжалованіе*, и b) вообще потерю гражданской, военной чести. Оба послѣднія слова употребляются въ значеніи страдательномъ либо непереходномъ. Dedecus, *позоръ*, *безчестіе*, in concreto наз. то, *чего стыдно*, и turpitudo, нравственная неприличность, гнусность, низость, отъ turpe, нравственно-низкое, безчестное, позорное, нравственно-грязное, также какъ и obscoenitas,

---

[1]) Поэтому Cic. Off. 1, 13 говоритъ, что injuria бываетъ aut vi aut fraude.

[2]) Впрочемъ crimina, нарушающія *общее* спокойствіе, причисляются не къ injuria, а къ delicta противъ лицъ.

[3]) Поэтому еще — неудача.

неблагопристойность—все это будутъ оскорбленія нравственности, а именно: *dedecus* оскорбленіе нравственной чести, *turpitudo* нравственнаго чувства, *obscoenitas* нравственнаго приличія. *Injuriae* sunt, quae aut pulsatione corpus aut convicio aures aut aliqua turpitudine vitam cujuspiam violant. Auct. Her. 4, 25. *Injuria* afficere aliquem, *injuriam* inferre alicui, *injuriam* accipere, propulsare. *injuriarum* agere. (Cic. Caec. 12.) *Contumeliis* insequi aliquem (напускаться, нападать съ ругательствами, клеймить позоромъ, позорить). Cic. Att. 14, 14. Quid facies tibi, *injuriae* qui addideris *contumeliam?* Phaedr. 5, 3, 5. Servire et pati *contumelias* pejus odero malis omnibus. Cic. Ep. Brut. 1, 16. Sapiens praetor *offensionem* vitat acquabilitate decernendi. Id. Mur. 20. *Ignominia* notandos censuerunt eos, qui militiam subterfugissent. Id. Phil. 7, 9. Exercitui summus incessit ex incommodo dolor studiumque *infamiae* sarciendae. Caes. B. C. 3, 74. Quae nota domesticae *turpitudinis* non inusta vitae tuae est? quod privatarum rerum *dedecus* non haeret infamiae? Cic. Cat. 1, 6. Illiberalis est jocus, si rerum *turpitudini* adhibetur verborum *obscoenitas*. Id. Off. 1, 29, но Id. Or. 2, 59 turpitudo rerum et verborum obscoenitas поставлены параллельно.

486. *Vituperatio*, *reprehensio*, *maledictum*, *convicium*, *opprobrium*, *probrum*, *exprobratio*, *crimen*. Два первыя слова понятны изъ § 468, именно: vituperatio наз. порицаніе, охужденіе, выставляющее что-ниб. нехорошимъ, reprehensio порицаніе, требующее, чтобы чего-ниб. не было, либо по крайней мѣрѣ чтобы что-ниб. было не такъ, какъ есть. Maledictum [1]) брань, ругательство, которымъ кто-ниб. *позоритъ* въ лицо, въ глаза, либо—такъ особенно часто употребляется это слово—за-глаза, заочно, *для того что-бы* возбудить *худые толки о немъ* въ ущербъ его кредиту нравственному, гражданскому и пр. И crimen, *обвиненіе*, употребляется двояко, именно: оно означаетъ обвиненіе, поднятое противъ кого-ниб. не только въ

---

[1]) Но „ругать, злословить“ будетъ male dicere alicui, maledicto figere aliquem, maledictum conferre in aliquem.

глаза, но и заочно, особ. представленное суду,—въ томъ, что тотъ, по частному либо государственному праву, долженъ быть привлеченъ къ отвѣту за то или другое преступленіе либо проступокъ [1]). Прочія слова означаютъ бранныя рѣчи, которыя говорятся кому-ниб. въ-глаза (въ лицо), а именно: 1) probrum [2]) и opprobrium *упрекъ*, *порицаніе* кому-ниб. за то, что тотъ поступкомъ въ томъ или другомъ случаѣ нарушилъ приличіе, нравственность, долгъ или честь; 2) convicium [3]), собств. тревожный, безпорядочный крикъ толпы, сборища, но потомъ горячая, язвительная *брань* и *ругательство* противъ кого-ниб..—все равно, отъ многихъ-ли, или отъ одного; 3) exprobratio, *попреканіе* отсутствіемъ хорошаго либо присутствіемъ худаго, отрицательными либо положительными недостатками, какіе въ комъ-ниб. дѣйствительно есть, либо попреканіе дѣлами, заслугами, достоинствами, которыя у насъ есть или приписываются нами себѣ, но кѣмъ-нибудь выставляются въ худомъ свѣтѣ, отъ exprobrare, *упрекать*, *порицать* кого-нибудь за дѣла, заслуги, достоинства, которыя у того есть, или которыя тотъ себѣ приписываетъ, и b) за чьи-ниб. отрицательные или положительные недостатки, но objicere = за что-ниб. дѣлать другому упрекъ, *выставлять*, *взводить* на него (въ худую сторону), чтобы онъ защищался противъ этого. *Maledictum* nihil habet propositi, nisi contumeliam, quae se petulantius *jactatur*, *convicium* nominatur. Cic. Coel. 13, и сличи съ этимъ Id. Mur. 6. Cui crimen nullum, nullum *probrum* dicere poterat, ejus obtrectare laudibus voluit. Liv. 45, 37. Aetolorum legati praeoccupatos animos principum Romae *criminibus* Philippi invenerunt, qui per legatos et per litteras querens averterat senatum ab audiendis precibus eorum. Id. 38, 10. Optimum virum *probris* omnibus *maledictisque* vexavit. Cic. Flacc. 20.

---

[1]) Но говорится crimine accusare..., а не criminis..., потому что crimen не зн. преступленіе in concreto.

[2]) Probrum, отъ prohibere, о чемъ см. *Корссена*, Krit. Beitr. стр. 352, наз. еще и *что-ниб.* такое, что *даетъ основаніе къ какому-ниб. упреку*. *Probri* insimulasti pudicissimam feminam. Cic. Phil. 2, 38.

[3]) Сродно съ vox; впрочемъ см. *Корссена* тамъ-же стр. 12 слд.

Vereor, **ne civitati** meae **sit** *opprobrio,* si barbarorum more fungar. **Nep. Con. 3.** Clamorem ranae sustulere ad sidera: *convicio* **permotus** quaerit Jupiter caussam querelae. **Phaedr. 1, 6, 5. Cato** advolat, *convicium* Pisoni consuli mirificum facit. Cic. Att. 1, **14. Legatis** tribunisque consul **praeceperat,** ne qua *exprobratio* cuiquam (sc. volonibus, бывшимъ прежде рабами) veteris fortunae discordiam inter ordines sereret. Liv. 23, 35. Isthaec commemoratio quasi *exprobratio* est immemoris [1] beneficii. Terent. Andr. 1, 1, 17. Num casus bellicos tibi *exprobrare* aut *objicere* videor? Cic. Verr. 5, 50. Odiosum genus est hominum officia (дружескія услуги) *exprobrantium.* Id. Lael. 20. Cato M. Nobiliori *objecit,* ut probrum, quod is in provinciam poëtas duxisset. Cic. Tusc. 1, 2.

486. *Aestimare* **и** *existimare съ относящимися сюда nom. abstracta.* Aestimare зн. назначать *денежную цѣну, вѣсъ, мѣру* [2]) какой-нибудь вещи, но еще и b) опредѣлять *достоинство* или *значеніе* вещи или лица въ нравственномъ, эстетическомъ, умственномъ, политическомъ отношеніи, слѣд. = *оцѣнивать, назначать цѣну, опредѣлять стоимость, цѣнить,* [3]) *ставить, принимать, считать.* — смотря по тому, есть-ли тутъ налицо или подразумѣвается какое-нибудь извѣстное изъ грамматики выраженіе цѣны, либо относительное предложеніе (qualis, quantus...), или масштабъ оцѣнки (съ ex, рѣдко просто ablat). Но existimare зн. на основаніи критической оцѣнки всѣхъ пунктовъ насчетъ извѣстнаго лица либо извѣстной вещи обсудить, рѣшить, *что именно надобно сказать* о лицѣ или вещи въ томъ или другомъ отношеніи, слѣд. вообще = *такъ или иначе думать, смотрѣть на дѣ-*

---

[1]) Т. е. попрекъ оказанной, но забытой услугой. *Бентлей* читалъ immemori beneficii; въ такомъ случаѣ, immemori будетъ дательный отъ exprobratio est (*Руддиманъ*, ed. Штальб. II p. 239), и смыслъ выходитъ: попреки оказанной услугой противъ того, кто забылъ ее.

[2]) Старинное производство изъ aes и τιμάω, принятое даже и *Гушке* въ его книгѣ о Сервіѣ Тулліѣ, разумѣется, неправильно.

[3]) Но „цѣнить" = „высоко цѣнить, дорожить" не надобно переводить aestimare безъ magni, и напр. „какъ я цѣню его" не quam, a quanti aestimem, и сверхъ того aestimare никогда не надобно сочинять съ acc. c. infin.

ло, рѣшать, полагать или *считать, видѣть въ предметѣ—, ожидать отъ него* и т. п., смотря по тому, предлогомъ ли de указанъ предметъ оцѣнки, либо означенъ посредствомъ acc. или nom. c. infin., либо простымъ опредѣленіемъ, либо какимъ-ниб. относительнымъ предложеніемъ (qualis, quantus...), либо вопросительнымъ предложеніемъ, указана-ли мѣра оцѣнки, или нѣтъ. [1]) Но никогда existimare не можетъ значить судить въ качествѣ судьи въ залѣ суда, [2]) но aestimare было vox forensis, для назначенія цѣны, издержекъ litis. Такимъ образомъ aestimatio будетъ оцѣнка, опредѣленіе стоимости издержекъ, но existimatio 1) въ значеніи дѣйствительномъ, сужденіе, мнѣніе, которое произносятъ о какомъ-ниб. лицѣ или о какой-ниб. вещи, 2) въ значеніи страдательномъ *счетъ, репутація*, (хорошая, худая) извѣстность, слава, которую имѣетъ извѣстное лицо въ обществѣ. Lis quinquaginta talentis *aestimata* est. Nep. Milt. 7. Vulgus ex veritate pauca, ex opinione multa *aestimat*. Cic. Rosc. Com. 10. Exstant orationes, ex quibus de ingeniis illorum oratorum *existimari* potest. Id. Brut. 21. Utrum crudelior, an avarior fuerit, vix *existimari* potest. Liv. 22, 59. Ego sic *existimo* hos oratores maximos fuisse. Cic. Brut. 36. Ita ager in *aestimationem* venit. Liv. 5, 25. Vir optimus omnium *existimatione*. Cic. Rep. 3, 17. Amyntas est genere, honore, *existimatione*, pecunia princeps illius civitatis. Cic. Flacc. 29.

488. *Judex, arbiter, existimator, censor, judicare, arbitrari, existimare, censere, sentire, putare, autumare, reri, opinari, videtur mihi, tibi..., credere, fidem habere, f. tribuere.* Judex, т. е. qui jus dicit, *судья*, наз. тотъ, кто по какому-ниб. спору о правѣ, дошедшему по закону до суда, подаетъ свое мнѣніе (sententiam dicit) на основаніи закона либо какихъ-ниб. другихъ постановленій (formulae). Метафорически judex гов. раз-

---

[1]) Но никогда не надобно говорить съ magni, pluris, tanti, quanti..., но можно говорить съ qualis, quantus,—которая конструкція съ aestimare, сдѣлалась употребительной послѣ Цицерона.

[2]) Но „произносить сужденіе въ качествѣ критика, знатока“ словомъ existimare можно перевесть.

вѣ только чрезвычайно рѣдко, а гов. въ этомъ смыслѣ existimator, именно = цѣнитель, судья, критикъ, отъ existimare, о которомъ см. § 487. Но judicare значитъ не только произносить рѣшеніе въ качествѣ судьи, судить, но употребляется и въ другихъ случаяхъ, напр. *по извѣстному постановленному вопросу быть того мнѣнія, что* = (jud. съ acc. c. infin. либо съ предикативнымъ выраженіемъ, обыкн. безъ esse), либо b) по какому-ниб. дѣлу рѣшать, полагать (aliquid, de re). Arbiter, [1]) *третейскій судья*, назначается по желанію или по выбору самими тяжущимися сторонами, и задачей его бываетъ рѣшить подлежащій вопросъ не на основаніи закона и опредѣленныхъ постановленій (formulae), но по чистой правдѣ (aequitas). [2]) Отсюда arbitrari зн. *по собственнымъ наблюденіямъ и свѣдѣніямъ* принимать, рѣшать, полагать, думать. Censor главнымъ образомъ оцѣнивалъ имущество гражданъ, раздѣлялъ ихъ на отдѣльные сословія и классы и, сообразно съ этимъ, распредѣлялъ права ихъ и обязанности. Так. обр. censere прежде всего зн. «оцѣнивать въ качествѣ цензора»; потомъ оно употреб. объ auctoritas цѣлаго сената либо о sententia отдѣльнаго сенатора, слѣд. = *по разсмотрѣніи пунктовъ, входящихъ въ дѣло, всѣхъ условій и обстоятельствъ, представленныхъ на обсужденіе, подаватъ мнѣніе, соображеніе*, и притомъ a) въ смыслѣ теоретическомъ, т. е. *что* то или другое *есть, вѣрно*, того или другаго *нѣтъ*, то или другое *неправда*, но также и b) въ смыслѣ практическомъ, т. е. *что* тому-то *быть* [3]). Sentire внѣшними чувствами или умомъ воспринимать, чувствовать, а потомъ = *на основаніи полученнаго впечатлѣнія* и возбужденнаго имъ *чувствованія*

---

[1]) Ar = ad, какъ говорилось по старолат. arferre, arcedere вм. adferre, accedere, biter должно быть отъ ire съ дигаммой.

[2]) По рѣшенію judicis, то, о чемъ дѣло идетъ при процессѣ, бываетъ либо рѣшительно выиграно, либо рѣшительно потеряно; но по рѣшенію arbitri возможенъ выигрышъ процесса и неполный, а слѣд. и проигрышъ частный, неполный. Сверхъ того, arbiter зн. еще и свидѣтель,—видѣвшій собственными глазами или слышавшій собственными ушами. Arbitros removere. Liv. Поэтами arbiter употребляется даже и метафорически.

[3]) Во второмъ случаѣ сочиняется съ acc. c. infin. простаго спряж., съ acc. c. infin. periphr. pass., съ conjunct. безъ ut либо съ ut.

рѣшать, полагать, думать. Rationem и rationes putare зн. *нѣсколько отдѣльныхъ денежныхъ статей приводить къ одному итогу, сводить счеты*; отсюда putare 1) *соображать*, но также и 2) *какія-ниб. отдѣльныя денежныя статьи ставить въ счетъ, принимать въ расчетъ*, а отсюда b) *полагать, принимать, думать*, и въ этомъ случаѣ то, что̀ принимается, какъ будто еще не внесенная въ счетъ денежная статья, только теперь вносится въ счетъ *по личному убѣжденію*; 3) оцѣнивать, считать, ставить дорого, дешево, во столько-то, въ такую-то сумму, какъ въ magni, pluris, parvi, pro nihilo, pro binis, quadringentis denariis, in numero imperatorum..., и отсюда b) думать, полагать, принимать, т. е. въ своей оцѣнкѣ *приписывать тотъ или другой предикатъ* (означаемый предикативнымъ выраженіемъ либо посредствомъ acc. c. infin.)[1]. Reri, въ прозѣ золотаго вѣка слово очень рѣдкое, зн. по своему расчету, по своей оцѣнкѣ вещи и обстоятельствъ, представляющихся соображенію, *принимать, рѣшать*, что—, *расчитывать* на то, что—, а часто только = думать, полагать; но первое значеніе выдается въ частности въ *ratus* = на основаніи сдѣланной оцѣнки *рѣшительно утвержденный, неизмѣнный, неотмѣняемый*, а certus = *вѣрный, достовѣрный, надежный*, для означенія того, что̀ не допускаетъ или не оставляетъ никакого сомнѣнія. Autumare, можетъ быть изъ auctumare, отъ auctor, есть слово устарѣвшее и, пожалуй = opinari либо putare. Opinari совершенно спеціально имѣетъ въ виду означить чаянія, предположенія, мнѣнія, убѣжденія, основанныя чисто только на *субъективныхъ* взглядахъ, предубѣжденіяхъ, предположеніяхъ, въ отличіе отъ основательнаго сужденія. Videtur mihi, tibi..., повидимому зн. кажется мнѣ, тебѣ.., не больше, но на самомъ дѣлѣ оно есть только описательное выраженіе вм. censeo, judico, и большею

---

[1]) Различенію отъ aestimare можетъ помочь еще то, что, хотя magni... говорится и съ этимъ глаголомъ почти столько-же, какъ и съ putare, но aestimare никогда нельзя употребить, если „думать, признавать, полагать, принимать“ имѣютъ при себѣ „*что*—“, либо существительное съ прилагательнымъ. Слѣд. никогда нельзя сказать: aestimo hunc esse fidelem, точно такъ же и aestimo hunc fidelem.

частію зн. примѣрно: *я... смотрю... на вещь такъ-то.* «*Вѣрить*» въ смыслѣ *имѣть довѣріе*, *давать вѣру* (безъ дополненія изъ имени предмета довѣрія кому-ниб. или чему-ниб.) будетъ fidem habere, f. tribuere alicui, alicui rei. Credere зн. ради нравственнаго либо гражданскаго кредита (fides), пріобрѣтеннаго кѣмъ-ниб., *что-ниб.* тому *ввѣрять*, напр. давать денегъ взаймы, ввѣрять какую-ниб. тайну и т. п., и 2) о взглядахъ, показаніяхъ, заявленіяхъ, слышанныхъ нами отъ другихъ либо своихъ собственныхъ, *вѣрить*, что они истинны, т. е. *быть убѣждену въ ихъ истинности* (alicui aliquid, aliquid, acc. c. infin.). И именно вслѣдствіе этого главнаго понятія убѣжденія въ истинности, credo какъ въ другихъ случаяхъ, такъ и въ видѣ вводнаго слова бываетъ выраженіемъ ироническаго тона рѣчи («ужь разумѣется») еще чаще, нежели opinor, censeo. Demosthenes oratorum princeps *judicatus* est. Cic. Sic statuo et *judico*, neminem tot habuisse ornamenta dicendi. Id. Or. 2, 28. De itinere ipsos brevi tempore *judicaturos*. Caes. B. G. 1, 40. Si hoc minus ad officium tuum pertinere *arbitrabere*, suscipiam ego eas partes, quas alienas esse *arbitrabaris*.. Cic. Verr. 4, 37. Senatus *censuit*, uti, qui Galliam provinciam obtineret, Aeduos defenderet. Caes. B. G. 1, 35. Ceterum *censeo* Carthaginem delendam esse. Cives civibus parcere aequum *censebat*. Nep. Thras. 2 Misereamini *censeo* (deliquere homines adolescentuli per ambitionem) atque etiam armatos dimittatis. Sall. Cat. 52, но Катилина и его сообщники совсѣмъ не были малолѣтки-недоросли, и Катонъ не хотѣлъ никакого состраданія къ нимъ. Caussa est post urbem conditam haec inventa sola, in qua omnes *sentirent* unum et idem. Cic. Cat. 4, 7. Dum haec *puto*, imprudens praeterii villam. Ter. Eun. 4, 2, 4. In hoc primum illud debes *putare*, comitiis praesertim aediliciis studium esse populi, non judicium. Cic. Planc. 4. Ingenii magni est praecipere cogitatione futura nec committere, ut aliquando dicendum sit: Non *putaram*. Cic. Off. 1, 23. Publice maximam *putant* esse laudem, quam latissime a suis finibus vacare agros. Caes. B. G. 4, 3. Non *credit*, nisi ei, quem fidelem *putat*. Cic. Amer. 39. Hos equidem plures, quam *rebar*, esse cognovi. Id. Divin.

2, 2. Decretum philosophorum stabile, fixum, *ratum* esse debet. Cic. Acad. 2, 9. Multa in vita falso homines *opinantur*. Id. Dom. 40. Themistocles aequum contendit Lacedaemonios viros nobiles Athenas mittere, quibus *fides haberetur*. Nep. Them. 7. Libenter homines id, quod volunt, *credunt*. Caes. B. G. 3, 18. Sulla, quum Hispanos et Gallos (civitate) donaret, Archiam, *credo*, repudiasset. Cic. Arch. 10.

489. *Serius*, *gravis*, *severus*, *austerus*, *rigidus*, *tristis*, *morosus*. Чтò предлагается и требуется отъ *чистаго* сердца и вызываетъ соотвѣтственныя тому впечатлѣнія,—лицо-ли это будетъ, или вещь,—означается эпитетомъ gravis, ант. levis. Сл. § 325. Serius есть эпитетъ чего-ниб. неодушевленнаго, т. е. мыслей, рѣчей, поступковъ, которые требуютъ либо доказываютъ дѣятельность серьезную, т. е. напряженную и энергическую, антитеза jocosus. Въ связи съ gravis и serius находится tristis, по § 452 эпитетъ лицъ либо вещей съ характеромъ *угрюмо-серьезнымъ*, антитеза hilaris. Morosus, большею частію только о лицахъ, есть эпитетъ серьезности *педантической*, ворчливой, тяжелой, для которой все нехорошо, все не въ честь, и severus, строгій, эпитетъ лица либо вещи, обнаруживающихъ дѣятельность, совершаемую по твердымъ, благороднымъ принципамъ и сообразную съ существующими законами и постановленіями, безъ всякихъ соображеній объ мягкости, уступкахъ и снисхожденіи, антит. lenis. Сильнѣе, но употребительное только у поэтовъ, есть rigidus, *упорный*, *непреклонный*, какъ твердая, неподвижная скала, ант. mollis,—и austerus, *αὐστηρός*, *горькій*, *кислый*, собств. о винѣ, а потомъ о лицахъ и ихъ поведеніи, пріемахъ, рѣчахъ и поступкахъ, насколько они не любятъ никакихъ пріемовъ мягкихъ, дружелюбныхъ, ант. suavis. Ludo et joco uti quidem illo licet, sed tum, quum *gravibus seriisque* rebus satisfecerimus. Cic. Off. 1, 29. Concio judicare solet, quid intersit inter assentatorem et levem civem et inter constantem, *severum* et *gravem*. Id. Lael. 25. Judicium *severum*, leges *severae*, imperia *severa*, vultus *severus* et tristis. Oderunt hilarem *tristes* tristemque jocosi. Ovid. At sunt *morosi* et anxii et iracundi et difficiles senes. Cic. Sen. 18. His (противъ му-

зыки съ вычурами) non modo *austeri*, sed si saepius fiunt, multitudo ipsa reclamat. Id. Or. 3, 25. Poscitur *austera* oratio, si accuses. Quint. 9, 4.

490. *Saevus. crudelis, atrox, ferox, ferus, trux, truculentus, immanis, inhumanus, furens, furiosus, torvus, dirus, immitis.* Atrox рѣдко употреблялось [1]) о лицахъ, ferus [2]) и ferox [3]) рѣдко гов. о вещахъ: crudelis, saevus, truculentus, trux, immanis, inhumanus, furiosus гов. о лицахъ и вещахъ, т. е. о поступкахъ, состояніяхъ, качествахъ лицъ; точно такъ же—но только больше у поэтовъ — употребл. и dirus, immitis, torvus. Crudelis, лютый, свирѣпый,—отъ crudus (первонач. cruidus), cruor,—тотъ, кто либо то, что съ суровымъ и безпощаднымъ соблюденіемъ законовъ и справедливости расчитываетъ на страхъ и испугъ; saevus, *раздраженный до бѣшенства*, и сообразно съ этимъ поступающій или наругающійся, бѣснующійся, самодуръ; отсюда и = жестокій, лютый, свирѣпый; furens взбѣсившійся, сумасшедшій, т. е. поступающій, уродствующій подобно увлекаемому демоническою силою,—состояніе временное; furiosus, бѣшеный, т. е. имѣющій характеръ furentis и поступающій подобно этому послѣднему: ferus, дикій, sauvage, не получившій воспитанія цивилизаціи и культуры, укрощенія; ferox, носящій на себѣ характеръ feri, слѣд. при случаѣ способный легко предаться дурачествамъ и уродству людей нецивилизованныхъ, въ частности имѣетъ страсть къ предпріятіямъ военнымъ; ferreus см. § 463: immanis, находящій себѣ наслажденіе только въ разрушеніи, дьявольскій, лютый, свирѣпый, звѣрскій; inhumanus, лишенный чувства человѣчности, непонимающій благородства и развитости человѣческой, часто бываетъ усиливающею тонъ фигурою litotes, какъ и immitis = жестокій, лютый, безчеловѣчный; atrox, несмотря на краткость кореннаго слога, конечно, отъ ater, слѣд. носящій на себѣ, проявляющій въ

---

[1]) Т. е. въ хорошей прозѣ.

[2]) Но гов. съ victus, cultus, animus, mores.

[3]) Но часто съ animus, которое и само употребляется описательно вм. имени лица.

себѣ характеръ atri, отсюда *приготовляющій, приносящій*, либо *предвѣщающій величайшее несчастіе*; trux, можетъ-быть, сродно съ terrere, гов. о *страшной наружности*, т. е. *грозящей гибелью*; truculentus, отъ trux, *производящій во всемъ испугъ* своимъ появленіемъ, своими безобразіями; torvus, можетъ быть, отъ одного корня съ trux и terrere, пугающій, т. е. *суровый взглядомъ, угрюмый*; dirus, какъ δεινός отъ корня въ δέος, δεῖσαι, δίημι, δίω, возбуждающій тревогу и страхъ. *Crudelis* Castor, qui nepos avum in discrimen capitis adduxit. Cic. Dejot. 1. *Crudelissimus* tyrannus. Cic. Crudelis sententia (одного сенатора насчетъ сообщниковъ Катилины). Sall. Cat. 51. Tyrannus *saevissimus* et violentissimus in suos (Philippus) est. Liv. 34, 32. *Saevus* ventus, *saeva* tempestas. Liv. Homo, ut erat *furiosus*, respondit etc. Cic. Amer. 12. *Furiosa* mulier, cupiditas. Cic. *Immanis* et *fera* bellua. Cic. Is homines ex *feris* et *immanibus* mites reddidit et mansuetos. Id. Invent. 1, 2. Filium ego *ferus* ac *ferreus* ex complexu dimisi meo. Id. Qu. Fr. 1, 3. M. Cato (Censorius) *ferrei* prope corporis animique fuit. Liv. 39, 40. Cacus viribus *ferox* erat. Liv. 1, 7. Hostilius rex *ferocior* etiam Romulo fuit. Liv. Exanimati omnes tam *atroci* imperio (Т. Манлія, который велѣлъ отрубить голову своему сыну) nec aliter quam in se quisque destrictam securim cernentes metu quievere. Id. 8, 7. Horatius Cocles *truces* oculos ad proceres Etruscorum circumferebat. Id. 2, 10. Horridus ac *trux* tribunus. Cic. Quam taeter incedebat (трибунъ Клодій), quam *truculentus*, quam terribilis aspectu. Cic. Sest. 8. Fallor? an irati mihi sunt in imagine vultus *torvaque* nescio quid forma minantis habet? Ovid. Pont. 2, 8, 22. Caco *dira* facies erat. Id. Fast. 1, 553.

491. *Mitis*, *lenis*, *placidus*, *mansuetus*, *comis*, *communis*, *affabilis*, *facilis*, *commodus*, *humanus*. Mitis гов. собств. о зрѣлыхъ плодахъ, сдѣлавшихся мягкими, а потомъ и о другихъ предметахъ, а также и о лицахъ и ихъ качествахъ и поступкахъ, если они, какъ-бы зрѣлый плодъ свою жесткость и кислоту, потеряли все, что отзывается жесткостью, черствостью, упрямствомъ, грубостью, или вообще въ нихъ этого нѣтъ, слѣд. =

тихій, мягкій (не въ худую сторону), *кроткій*. Lenis гов. собств. обо всемъ, производящемъ на внѣшнія чувства впечатлѣніе успокоительное, или, по крайней мѣрѣ, не болѣзненное; потомъ употребляется о лицахъ и ихъ поступкахъ, если въ своихъ движеніяхъ они обнаруживаютъ спокойствіе и постепенность, въ своихъ пріемахъ и поведеніи благодушную внимательность и снисходительность, въ своихъ требованіяхъ и распоряженіяхъ ровность, умѣренность, благодушіе, не затрогивающее рѣзко, = *тихій, мягкій, скромный, деликатный* [1]). Placidus, кто либо что, подобно гладкой поверхности спокойнаго моря, не волнуется, не тревожится, не возмущается никакими бурями, тревогами, страстью, = *хладнокровный, кроткій, тихій, безмятежный, спокойный, невозмутимый*. Mansuetus, отъ mansuescere, слѣд. собств. = прирученный, сдѣлавшійся ручнымъ, а потомъ и о лицахъ и вещахъ, оставившихъ грубость и дикость природную или державшуюся отъ неразвитія чувства благородства и приличія. = *смирный, спокойный, тихій, мягкій*. Comis обыкновенно бываетъ эпитетомъ только лицъ, и именно такихъ, которыя показываютъ снисходительное дружелюбіе къ низшимъ, предупредительность къ равнымъ, = *снисходительный, гуманный, внимательный, радушный, предупредительный*. «Снисходительный, ласковый, обходительный» — если первое говорится объ отношеніи къ низшимъ, а послѣднія два объ отношеніи къ равнымъ, будетъ communis, кто въ сношеніяхъ съ другими не выставляетъ настойчиво своихъ преимуществъ [2]). Affabilis, отъ affari, съ кѣмъ легко говорить, facilis, съ кѣмъ легко имѣть дѣло, когда имѣется въ виду исполненіе просьбы, оказаніе услуги либо какая-ниб. другая нужда, *доступный, дружелюбный, радушный, снисходительный, сговорчивый*, — оба уп. только о лицахъ, какъ и commodus, умѣющій примѣняться къ другимъ и всегда готовый на это, *доступный, обходительный*.

---

[1]) Поэтому и правильно то, что mitis означает особенно качество внутреннее, а lenis наружное.

[2]) Въ этомъ смыслѣ въ просторѣчіи по-нѣмецки говорится: „Er ist so gemein mit Unsereinem“ (Онъ съ нашимъ братомъ совершенно за-просто; а по-русски это будетъ—*душа-человѣкъ*).

радушный, услужливый. Humanus, о которомъ сл. § 152, обыкновенно—впрочемъ не только о лицахъ—облагороженный умственнымъ и нравственнымъ образованіемъ, и въ комъ такое образованіе видно, *благородный, съ тонкимъ чувствомъ, проникнутый любовью къ людямъ* *). Mite pomum, а не lene, но vinum lene и mite, ventus lenis, а не mitis, такъ же какъ и venenum lene (дѣйствующій медленно) Cic. Att. 2, 21, но не mite, точно такъ же только lene fastigium. Lene flumen, у поэтовъ можетъ быть и mite (Virg. Aen. 8, 88). Потомъ: Nihil tam vidi *mite*, nihil tam placatum, quam tum meus frater erat in sororem tuam, и немного спустя послѣ этого о томъ-же лицѣ въ томъ-же смыслѣ: Nihil meo fratre *lenius*, nihil asperius tua sorore mihi visum est. Cic. Att. 5, 1, гдѣ lenis означаетъ великую внимательность Кв. Цицерона къ обхожденію съ дамой, mitis его тихую натуру, его дружелюбный, доброжелательный характеръ. Такъ гов. homo *mitissimus* et *lenissimus*. Cic. Cat. 4, 5. *Lenis* sententia. Caes. B. C. 1, 2. Mite stagnum наряду съ placida palus. Virg. Aen. 8, 88. Quum fervet maxime, tum *placidum*, ut ovem, reddo. Ter. Ad. 4, 1, 18. Tranquillitas est *placida* quietaque constantia. Cic. Tusc. 4, 5. *Placida* et *lenis* senectus. Id. Sen. 5. Illud quaere, cur tam subito *mansuetus* in senatu fuisset, quum in edictis tam fuisset ferus. Id. Phil. 5, 9. Laelio quis *comior*, quis jucundior? Id. Mur. 31. *Come* hospitium. Liv. 9, 36. О другѣ: Simplicem et *communem* et consentientem, i. e. qui rebus eisdem moveatur, eligi par est. Id. Lael. 18. *Affabilis*, blandus, temporibus callidissime inserviens. Nep. Alc. 1. *Facilem* se in rebus cognoscendis, in hominibus audiendis admittendisque praebere praeclarum magis est quam difficile. Cic. Qu. Fr. 1, 1. Quemquamne existimas Catone *commodiorem*, *comiorem*, moderatiorem fuisse ad omnem rationem humanitatis? Id. Mur. 31. Homo *facillimus humanissimusque* Plancus. Id. Att. 16, 16, c.

492. *Pertinax*, *pervicax*, *contumax*, *obstinatus съ относящимися сюда существительными*, и *perseverantia*, *constantia*. *Твер-*

---

*) Сл. Зейфферта, Lael. о comis, communis, facilis, по указателю.

дость и *постоянство* (непреклонность, непоколебимость, неустрашимость) въ томъ, чтобы *держаться на томъ, что̀ разъ было признано истиннымъ, справедливымъ, хорошимъ, всегда и при всякихъ условіяхъ неизмѣнная*, слѣд. качество, всегда похвальное, по лат. будетъ constantia. Perseverantia наз. твердая, неутомимая настойчивость въ томъ, что̀ разъ было начато, что̀ разъ было рѣшено, въ частности настойчивость на высказанномъ мнѣніи, но нисколько не въ худую сторону, т. е. не такъ, какъ большею частію употребляется pertinacia, съ какою дѣйствуетъ pertinax [1]), кто *упорно, своенравно, какъ столбъ, какъ пень*, держится своихъ словъ, своего рѣшенія, пріемовъ, метода,— но иногда только и *настойчивый*, не отступающійся отъ дѣла, пока не добьется желаемаго. Кто *живо*, съ *горячностью* работаетъ надъ чѣмъ-ниб., домогается чего-ниб., настаиваетъ на чемъ-ниб., у того есть pervicacia, качество того, кто pervicax, которое прилагат. у Цицерона и Цезаря не встрѣчается. Contumax, откуда contumacia, наз. *упорный, любящій идти наперекоръ*; obstinatus [2]), откуда obstinatio, *непреклонный, какъ стѣна, какъ пень, упрямый, упорный*, кто, несмотря на просьбы и разумныя представленія, упорно держится своихъ мыслей, своего конька. Catoni incredibilem natura tribuit gravitatem, quam perpetua *constantia* roboravit. Cic. Off. 1, 31. *Perseverantia* est in ratione bene considerata stabilis et perpetua permansio. Id. Invent. 2, 54. *Pertinax* non ero tibique, si mihi probabis ea, assentiar. Id. Fin. 1, 8. Illam fortasse *pertinaciam* nonnulli, virtutem alii putabunt. Id. Balb. 27. Vicit tamen omnia *pertinax* virtus. Liv. 25, 14. Haec tua *pervicacia* et superbia me coëgit loqui. Liv. 9, 34. Idem habitus oris, eadem *contumacia*, idem in oratione spiritus erat. Id. 2, 60. Quis *contumacior*, quis inhumanior, quis superbior? Cic. Verr. 2, 2, 73. Horatius Cocles *obstinatus* pontem obtinebat. Liv. 2, 10.

493. *Mollis, luxuriosus, effeminatus, dissolutus*. Mollis, *мягкій*, означаетъ въ физическомъ и нравственномъ смыслѣ все

---

[1]) Образовалось изъ per—tenax.

[2]) Отъ одного корня съ destinare съ значеніемъ „крѣпко привязывать къ чему-нибудь“.

то, что легко уступаетъ давленію, сопротивленіе дѣлаетъ слабое и больше *эластически* прилаживается, поддѣлывается къ предметамъ, b) *слабый*, *вялый*, когда мягкимъ быть не слѣдуетъ; luxuriosus, отъ luxuria, очень склонный къ *роскоши*, *мотовству*; effeminatus *разслабленный*, *бездушный*, dissolutus *безпутный*. Quis philosophus tam *mollis*, tam languidus, tam enervatus, tam omnia ad voluptatem doloremque corporis referens? Cic. Or. 1, 52. Alcibiades, simulac se remiserat, *luxuriosus*, *dissolutus* reperiebatur. Nep. Alc. 1. Homo *effeminatus* fortissimum virum conabatur occidere. Cic. Mil. 33.

494. *Luxus*, *luxuria*. Luxus означаетъ *роскошь* и *мотовство*, извѣстный образъ жизни, a luxuria (luxuries) зн. *склонность* къ роскоши и мотовству. Campani nimio *luxu* fluebant. Liv. 7, 32. Turpe est fluere *luxuria* et delicate ac molliter vivere. Cic. Off. 1, 30.

495. *Ludus*, *ludi*, *ludicrum*, *lusus*, *lusio*, *munus*, *spectaculum*, *actio*, *cantus*, *fabula*, *ludibrium*, *jocus*, *ludere*, *jocari*. Ludus наз. «*игра*», т. е. занятіе, цѣль котораго чисто только *пріятно провести время*, *отдохнуть*, *развлечься*, и 2) «*игрушка*», т. е. *объективно*, *предметъ*, *изготовленный либо употребленный на занятіе*, *цѣль котораго таже*, *сейчасъ упомянутая*. *Ludo* et *joco* uti quidem illo licet, sed tum, quum gravibus seriisque rebus satisfecerimus. Cic. Off. 1, 29. Non per *ludum* et per negligentiam ad istos honores illi pervenerunt. Cic. Verr. 5, 70. Homines labore assiduo et quotidiano assueti, cum tempestatis caussa opere prohibentur, ad pilam se aut ad talos aut ad tesseras conferunt aut etiam novum sibi ipsi aliquem excogitant in otio *ludum*. Id. Or. 3, 15. Но ludi наз. еще и игры, представленія, учрежденныя съ цѣлью религіозною—въ циркѣ, театрѣ, при Олимпіи и проч., откуда ludi Circenses, Apollinares, Romani, scenici. Singularis къ ludi въ этомъ послѣднемъ смыслѣ есть ludicrum, напр. Olympiorum, Isthmiorum etc., употреб. особенно о торжественныхъ играхъ Греціи. Игры гладіаторскія спеціально наз. munus gladiatorium. Ludus зн. еще: *только игра*, *игрушка*, т. е. что-ниб. неважное, какіе-ниб. *пустяки*, *мелочь*, какъ напр. въ выраженіи: Graecis jusjuran-

dum jocus est, testimonium *ludus.* Cic. Flacc. 5. Illa perdiscere *ludus* est. Id. Fin. 1. 8. Если *«игра»* зн. такое *занятие, цѣль котораго игра сама по себѣ, ради себя самой,* а не просто для провожденія времени, отдыха, развлеченія, то это будетъ lusus. Поэтому и гов. не только lusus aleae, calculorum, но и: Magister liberorum instituerat pueros ante urbem *lusus* exercendique caussa producere. Liv. 5, 27, и lusus = игра (играньe), шалость, баловство, и этимъ словомъ означались еще и мелкія вещицы въ стихахъ. Цицеронъ въ этомъ смыслѣ lusus не употребляетъ, но вмѣсто него говоритъ lusio, какъ напр.: Infantes *lusionibus* vel laboriosis delectantur. Fin. 5, 20. Ex *lusionibus* multis talos relinquant et tesseras. Sen. 16. Игра актера, а отсюда и особенный родъ его дикціи, наз. actio; игра музыкальная и ея характеръ будетъ cantus, игра оркестра, хора музыкантовъ concentus. Spectaculum наз. все то, что сдѣлано, либо приспособлено для удовольствія любителей зрѣлищъ,—театральная пьеса, либо примѣрное сраженіе, либо представленіе другаго какого-ниб. спектакля. Театральная пьеса спеціально наз. fabula, была-ли она tragoedia, comoedia, atellana. Ludibrium наз. 1) что-ниб. такое, въ чемъ выражаются *насмѣшка, издѣвка,* 2) что-ниб. такое, надъ чѣмъ онѣ дѣлаются, но еще и 3) самая насмѣшка и издѣвка. Jocus, plur. joci и joca, состоитъ, какъ нѣм. *Scherz, шутка,* главнымъ образомъ въ *словахъ,* но иногда, подобно нѣм. *Spasz, выходка,* и изъ дѣйствія, котораго не можемъ либо не хотимъ назвать серьезнымъ. Поэтому ludere зн. играть, но еще и 2) aliquem, aliquid, осмѣивать, дурачить, illudere, и 3) проводить, обманывать, дурачить, ludificari; jocari шутить, балагурить, заниматься шутками. *Ludus* debet animo aliquando dari. Phaedr. 3, 14. Tarquinius praeda magna revecta *ludos* opulentius instructiusque, quam priores reges, fecit.—*Ludicrum* fuit equi pugilesque ex Etruria acciti. Liv. 1, 35. Isthmiorum statum *ludicrum* aderat, semper frequens propter *spectaculi* *) studium

---

*) Spectaculum наз. собств. мѣсто, съ котораго смотримъ на какую-ниб. вещь. Loca divisa patribus equitib[illegible]usque, ubi spectacula sibi quisque facerent, fori appellati. Liv. 1, 35. Сличи s[illegible]enaculum, coenaculum.

insitum genti, quo certamina omnis generis artium viriumque et pernicitatis visuntur. Id. 33, 32. Ad *ludibrium* Philippum regem salutari jussit. Id. 36, 14. Is (Брутъ) ab Tarquiniis ductus Delphos *ludibrium* verius, quam comes erat. Id. 1. 56. Remoto *joco* (въ другомъ мѣстѣ 7, 16. extra jocum) hoc praecipio. Cic. Div. 7, 11. Tu ludi te non intelligebas? Id. Flacc. 31. Tu hanc jocari credis? Faciet, nisi caveo. Ter. Heaut. 4, 4, 7.

496. *Interrogare, rogare, quaerere, percontari, sciscitari, scitari, explorare, speculari съ нѣкоторыми именами существительными.* Въ формулѣ rogare sententiam = спрашивать о мнѣніи, какъ это дѣлаетъ председательствующій въ сенатѣ съ сочленами, rogare есть слово всегдашнее: interrogare sententiam гов. рѣдко; но въ общемъ значеніи «*спрашивать*» rogare Цицеронъ употребляетъ рѣдко, а Цезарь и совсѣмъ не употребляетъ. Именно, interrogare = обращаться къ кому-ниб. съ вопросомъ [1]) и *просить* отвѣта, *вызывать* его *на отвѣтъ*, quaerere = принуждать или приглашать кого-ниб. *дать свѣдѣніе* о чемъ-ниб. [2]) Percontari [3]) *разслѣдовать, развѣдывать, разузнавать*, т. е. *стараться* получить свѣдѣнія о чемъ-ниб.; sciscitari зн. *допытываться*, т. е. *желать* получить посредствомъ вопросовъ свѣдѣнія о чемъ-ниб.; употребительное у поэтовъ scitari = *хотѣть знать*, по значенію отъ предъидущаго нисколько не отличается. Explorare зн. *изслѣдовать* дѣло посредствомъ вопросовъ, или какъ-ниб. иначе,—для того чтобы видѣть, выполнимо-ли оно, возможно-ли, ведетъ-ли къ извѣстной цѣли; speculari, отъ specula (подзорная, сторожевая башня), *хорошенько осматривать* какое-ниб. *мѣсто глазами*, или и *внимательно прислушиваться на немъ, высмотрѣть, развѣдывать какое-ниб. дѣло, внимательно выжидать, высматривать, подсматривать*, такъ чтобы *это не было замѣтно*. Изъ существительныхъ—interrogatio зн. вопросъ, quaestio из-

[1]) Inter здѣсь значитъ тоже, что въ interpellare.

[2]) Объ управленіи см. грамм.

[3]) Percunctari писать не надобно. См. *Корссена*, I. I. p. 4. Происходитъ, можетъ-быть, отъ contus и взято изъ языка судоходовъ.

слѣдованіе въ смыслѣ научномъ, или *разслѣдованіе*, розыскъ въ смыслѣ судебномъ, percontatio разузнаваніе, разспрашиванье, rogatio предложеніе народу законопроекта [1]); explorator развѣдчикъ, дѣло котораго — обслѣдовать непріятельскую мѣстность, позицію непріятеля и т. п., для того что-бы можно было рѣшать дальнѣйшія дѣйствія, speculator *лазутчикъ*, *шпіонъ*, дѣло котораго—разузнать тайно и хитро, что у непріятеля дѣлается или затѣвается. Menestheus, quum *interrogaretur*, utrum pluris patrem an matrem faceret: Matrem, inquit. Nep. Iph. 3. Quum gravi morbo Dionysius conflictaretur, *quaesivit* a medicis Dion, quemadmodum ille se haberet. Nep. Dion. 2. *Percontantibus* nobis: Ecquid forte Romae novi? Atticus: Omitte ista, inquit, quae nec *percontari* nec audire sine molestia possumus. Cic. Acad. 1, 1. Caussam doloris filiae elicuit pater comiter *sciscitando*. Liv. 6, 34. *Explora* rem totam, ut, quo die congressi erimus, consilium capere possimus. Cic. Att. 6, 8. Explorare iter, consilium (alicujus), ambitum Africae. *Speculari* locum, dicta factaque, consilia alicujus. Explorata res напр. victoria побѣда вѣрная, expl. virtus = spectata virtus доблесть, честь, храбрость испытанная.

497. *Anquirere*, *inquirere*. Anquirere, изъ amb и quaerere, поэтому зн. какъ-бы ambientem quaerere, дѣлать опросы, *обслѣдовать или разыскивать*, *дѣлать розыскъ надъ чѣмъ-ниб.* (aliquem, aliquid), и изъ этого понятія часто = *искать горячо*, ревностно, а иногда (рѣдко) употребляется въ смыслѣ термина юридическаго о народныхъ трибунахъ, когда они обвиняли кого-ниб. передъ народнымъ собраніемъ (напр. de perduellione), назначали наказаніе (capite, capitis, pecunia) и требовали пустить предложеніе на голоса. Вмѣсто этого слова часто говорится inquirere (у Цицерона in aliquem, in aliquid) [2]) = *назначать строгіе розыски*, *слѣдствіе* противъ или насчетъ какого-ниб. лица либо какого-ниб. дѣла. Generi animantium omni est a natura tributum, ut omnia, quae ad vivendum sunt ne-

---

[1]) Сл. § 78.
[2]) Сл. *Тишера*, Tusc. 3, 2.

cessaria, *anquirat* et paret. Cic. Off. 1, 4. Quin etiam si quis asperitate ea est et immanitate naturae, congressus ut hominum fugiat atque oderit, tamen is pati non possit, ut non *anquirat* aliquem, apud quem evomat virus acerbitatis suae. Id. Lael. 23. Bis est accusatus pecuniaque *anquisitum* (sc. de eo): tertio tanta ira accensa est, ut capite *anquirendum* concio succlamaret. Liv. 26, 3. Scis tu illum accusationem cogitare? *inquirere* in competitores? testes quaerere? Cic. Mur. 21.

498. ***Rogare***, *orare*, *quaeso*, *precari*, *obsecrare*, *obtestari*, *supplicare*, ***implorare***, *petere*, *poscere*, *postulare*, *flagitare*, *exigere*, ***contendere***. Различные виды просьбы означаются глаголами: 1) rogare, *обращаться*, *предлагать*, т. е. выражать передъ кѣмъ-ниб. желаніе или нужду, выставлять на видъ, не можетъ-ли онъ сдѣлать, дать и пр. то либо другое, и поэтому консулъ у членовъ сената rogat sententiam и tribunus pl. или cos. rogat populum, plebem, magistratum [1]); 2) orare, *просить*, т. е. обращаться къ добротѣ, великодушію, дружбѣ чьей-ниб., чтобы онъ и пр.,—сильнѣе, чѣмъ rogare, и поэтому, если первое стоитъ вмѣстѣ съ послѣднимъ, то первое бываетъ всегда на второмъ мѣстѣ; 3) quaeso, plur. quaesumus, первонач., можетъ-быть, = quaero, обыкновенно бываетъ вставкой, вводнымъ выраженіемъ въ смыслѣ: *если-бы можно было мнѣ (намъ) обратиться къ тебѣ (къ вамъ) съ этимъ желаніемъ, сдѣлайте милость, нельзя-ли и т. п.*; 4) precari, просить *въ благоговѣйномъ настроеніи и въ видѣ молящагося*, молить, умолять (боговъ, людей); 5) obsecrare, сильнѣе, чѣмъ oro, *во имя прямаго, частнаго напоминанія о чемъ-ниб., либо общаго какого-ниб. указанія на то, что* упрашиваемый, безъ сомнѣнія, *считаетъ священнымъ и ненарушимымъ*, *умолять*, *заклинать*, употребляется и вводнымъ предложеніемъ; 6) obtestari, выражаетъ болѣе горячности, чѣмъ obsecrare, съ названіемъ вслухъ или съ представленіемъ въ мысляхъ указанія на свидѣтелей просьбы *призывать боговъ или другіе предметы, священные для умоляемаго, и тѣмъ умолять, заклинать*; 7) supplicare, умолять *то-*

---

[1]) О сочиненіи rogare и прочихъ глаголовъ см. въ Грамм.

номъ смиреннымъ и въ положеніи supplicis, часто съ добавочнымъ оттѣнкомъ самоуниженности [1]); 8) implorare, *со слезами и рыданіями взывать*, умолять *о прощеніи, содѣйствіи, помощи* къ лицу либо вещи, показавшейся по отказу на мольбу оскорбленною, часто и прямо съ auxilium. Подъ общее понятіе *требовать* подходятъ 1) petere, *хлопотать, добиваться* совѣтами, просьбами, искательствомъ, настойчивостью, требованіями; 2) postulare, сильнѣе, чѣмъ petere, требовать, *настаивать, вымогать*, т. е. *выражать волю*, чтобы кто-ниб. *исполнилъ* то или другое, *въ силу обстоятельствъ тѣснящихъ, причинъ неотразимыхъ*, и b) въ смыслѣ судебномъ = обвинять; 3) poscere, сильнѣе, чѣмъ postulare, требовать *рѣшительно и съ сознаніемъ права либо силы* [2]); 4) flagitare, требовать *горячо* либо *рѣзко, нагло, буйно*; 5) exigere, *сбирать, взыскивать*, напр. подати, натуральныя повинности, но и b) вообще требовать чего-ниб., *къ чему лицо, къ которому относимся, предполагается обязаннымъ*; 6) contendere (ab aliquo), *приставать къ кому-ниб. съ требованіями, настаивать*. Te pro amore nostro *rogo* atque *oro*, ut te colligas virumque praebeas. Cic. Div. 5, 18. Id ut facias, te *obtestor* atque *obsecro*. Id. Att. 11, 1. A te pro nostra summa conjunctione tuaque singulari humanitate *quaeso* et *peto*, ut prospicias rationibus meis. Id. Div. 3, 2. Legati questi sunt deos, quos adorent, ad quos *precentur*, quibus *supplicent*, Ambraciensibus non superesse. Liv. 38, 43. Familiarissimis Caesaris *supplicare* non destiti. Cic. Div. 7, 14. Deos deasque omnes *implorare* debetis, ut hanc urbem a perditissimorum civium scelere defendant. Id. Cat. 2, 13. *Oro obtestorque* vos judices, ut eam misericordiam tribuatis fortissimo viro, quam ipse non *implorat*. Id. Mil. 34. Neque quicquam, nisi honestum et rectum alter ab altero *postulabit*. Id. Lael. 22. *Postulatur* a te jam diu vel potius *flagitatur* historia. Id. Leg. 1, 2. Terentius (какъ военная власть) claves portarum (города Аррецiума) *poposcit*. Liv. 27, 24. A me

---

[1]) Сл. *Зейфферта*, Lael. p. 363.

[2]) O postulare, poscere, contendere см. *Зейфферта*, Lael. p. 41.

petebat et summe *contendebat*, ut suum propinquum defenderem. Cic. Quinct. 24.

499. ***Promittere***, *polliceri*, *recipere*, *offerre*, *spondere*, *vovere*. Promittere, *обѣщать*, *завѣрять*, т.-е. *обнадеживать*, *велѣть надѣяться*, *ожидать* [1]),—все равно, обращались-ли мы къ тому, qui promittit, или не обращались, и также все равно и то, самому-ли ему приходится исполнить что-ниб., или другому, и въ его-ли власти исполненіе, или въ чужой. Polliceri [2]), *предлагать*, *вызываться*,—выражаетъ, что тотъ, qui pollicetur, (большею частью, но не всегда—безъ предварительнаго вызыва) даетъ обѣщаніе, что онъ согласенъ устроить, исполнить, дать то либо другое [3]). Если къ этому понятію прибавимъ еще: «*и что онъ лично т. е. своею честью, своею совѣстью обязывается исполнить что-ниб.*», то мы получимъ понятіе recipere. Если мы прибавимъ еще: «*и что онъ хоть сейчасъ готовъ и согласенъ исполнить, выставить обѣщанное*», то получимъ понятіе offerre. Spondere зн. *передъ противной стороной поручиться на судѣ и со внесеніемъ какого-ниб. залога (извѣстной денежной суммы)*, что въ извѣстныхъ предъявленныхъ либо отвергнутыхъ требованіяхъ мы совершенно правы; но потомъ весьма часто употр. и въ обычномъ быту и тогда зн. 2) *нравственно ручаться* передъ кѣмъ-ниб. *въ чемъ-ниб.*, совершенно какъ будто-бы дѣло шло на судѣ съ внесеніемъ залога, *обѣщать формально, свято* [4]). Можно употреблять это слово и въ смыслѣ: «*биться объ закладъ, держать пари*». Но vovere зн. обѣщать *какому-ниб. богу, посвящать*. Слѣд. promittens желаетъ вѣры въ искренность своего намѣренія или въ полное вниманіе его къ условіямъ, pollicens въ свою готовность

[1]) Конечно, не въ смыслѣ чего-ниб. *опаснаго*, т. е. не въ смыслѣ *угрожать*: въ этомъ смыслѣ гов. minari, denuntiare.

[2]) Изъ porliceri. Сл. § 529.

[3]) Если у Цезаря встрѣчается только polliceri, a promittere нѣтъ нигдѣ, то это происходитъ главнымъ образомъ оттого, что въ его историческомъ трудѣ рѣчь идетъ только о такихъ условіяхъ, при которыхъ могли имѣть цѣну только обѣщанія навѣрное, какъ ихъ предполагаетъ polliceri.

[4]) Aliquid, de aliquo, acc. c. inf., слѣд. сочиняется такъ-же, какъ promittere.

исполнить все для другаго, recipiens въ свою честность, offerens въ свою полную готовность и охоту, spondens въ свою честность и твердость убѣжденій, наконецъ vovens въ свое благочестіе. Coepi velle ea Trebatium exspectare a te, quae sperasset a me, neque minus ei prolixe de tua voluntate *promisi*, quam eram solitus de mea *polliceri*. Cic. Div. 7, 5. *Promitto* in meque *recipio* fore eum tibi et voluptati et usui. Ibid. 13, 20. *Promitto* hoc vobis et reipublicae *spondeo*. Id. Coel. 32. Caesarem orant, ut sibi parcat: si amplius obsidum velit, dare *pollicentur*. Caes. B. G. 6, 9. Si quis, quod *spopondit*, id non facit, sine ulla religione judicis condemnatur. Cic. Caec. 2. Tullus in re trepida vovit Salios fanaque Pallori ac Pavori. Liv. 1, 27.

500. *Sponsor*, *praes*, *vas*, *obses*, *promissio*, *promissum*, *pollicitatio*, *sponsio*, *vadimonium*, *pactio*, *pactum*, *conventio*, *conventum*, *foedus*, *societas*, *pacisci*, *transigere*, *decidere*. Sponsor на судебномъ языкѣ наз. тотъ, кто внесеніемъ залога ручается, что готовъ отвѣчать за претензіи которой-ниб. стороны, если только справедливость будетъ законно доказана [1]), но въ обычномъ быту *порука*, *поручитель*, т. е. лицо, честью увѣряющее (нравственно ручающееся), что готово отвѣчать за состоятельность и добросовѣстность какого-ниб. другаго лица. Но praes и vas употр. только въ судебномъ языкѣ, но не въ томъ смыслѣ, какъ другими было объясняемо, что будто первый былъ поручителемъ въ дѣлѣ гражданскомъ, а второй въ дѣлѣ уголовномъ; именно, praes наз. тотъ, кто передъ правительствомъ либо частнымъ лицомъ принимаетъ на себя поручительство за кого-ниб. въ томъ смыслѣ, что готовъ отвѣчать своимъ состояніемъ на предъявляемыя къ тому претензіи, а vas тотъ, кто передъ самимъ судомъ ручается за кого-ниб. въ томъ, что тотъ въ назначенный срокъ явится на судъ; слѣд. vas ручается за лицо, но praes за дѣло [2]). Obses, отъ obsidere [3]), *заложникъ*,

[1]) См. Древности.

[2]) Сл. Древности и *Гейндорфа* къ Hor. Sat. 1, 1, 11.

[3]) Можетъ-быть, въ томъ смыслѣ, что obses точно такъ же стѣсняетъ дѣйствія политическія, какъ obsessio и obsidio военныя.

заложница, т. е. лицо мужескаго либо женскаго пола, отвѣчающее за исполненіе договора, за честность непріятеля, за вѣрность подданнаго, союзника. Audisse vos arbitror, Quirires, quotidie *sponsores* et creditores L. Trebellii convenisse. Cic. Phil. 6, 4. Quidam intervenit *sponsor* humanitatis tuae. Id. Div. 7, 5. Tribuni plebis omissa multae certatione rei capitalis diem Postumio dixerunt ac, ni *vades* daret, prehendi a viatore atque in carcerem duci jusserunt. Postumius *vadibus* datis non adfuit. Liv. 25, 4. Si quibus argentum in praesentia deesset, dandam ex aerario pecuniam mutuam *praedibusque* cavendum populo senatorum pars censuit. Id. 22, 60. Divitiacus dixit Aeduos coactos esse Sequanis *obsides* dare. Caes. B. G. 1, 31.

2. Если *обѣщаніе*, возбужденіе надежды на —, имѣетъ при себѣ родительный падежъ, то это слово надобно переводить promissio (актъ обѣщанія), а безъ родительнаго падежа надобно переводить promissum (сдѣланное обѣщаніе). [1]) Pollicitatio, *предложеніе*, *обѣщаніе*, есть объявленіе, что кто-ниб. вызывается на то или другое дѣло, предлагаетъ свои услуги. Sponsio наз. 1) дѣйствіе на судѣ того, qui spondet, [2]) но 2) и въ другихъ случаяхъ формальное заявленіе, что мы готовы ручаться за выполненіе какого-ниб. обѣщанія,— за себя или за другаго. Въ переносномъ смыслѣ sponsio можетъ идти и въ смыслѣ нашего *«пари»*. Vadimonium зн. порука, т. е. поручитель или поручительница, которыхъ выставляетъ обвиняемый, для того что-бы этимъ завѣрить противную сторону въ своей готовности и желаніи явиться къ сроку разбирательства дѣла. Pactio, отъ pacisci, наз. *постановка пунктовъ* между двумя тяжущимися сторонами, большею частію изъ лицъ частныхъ, въ которыхъ пунктахъ онѣ готовы признавать себя, въ тѣхъ или другихъ отношеніяхъ, обязанными другъ къ другу; — почти тоже значитъ, но рѣже употр. conventio, соглашеніе, договоръ между двумя тяжущимися сторонами. Часто встрѣчаются вмѣстѣ слова pactum и

---

[1]) Сл. *Кребса*, Antibarb. s. v.

[2]) См. Древности.

conventum = заключенный договоръ, принятыя условія, достигнутое соглашеніе. Foedus наз. *государственный, правительственный договоръ*, заключенный между двумя народами, съ извѣстными религіозными обрядами,—одинаковы-ли обязанности и права для обѣихъ сторонъ, либо для Римлянъ права настолько становились выше, что другая сторона отличалась отъ подданныхъ только развѣ сохраненіемъ своего внутренняго управленія. Так. обр. foedus, правда, надобно переводить *договоръ*, только часто съ прибавкой невольный, вынужденный. Наконецъ, societas наз. въ отвлеченномъ смыслѣ связь, въ конкретномъ союзъ нѣсколькихъ лицъ для общихъ дѣлъ, безопасности и торговли,—во всѣхъ ли отношеніяхъ, или только для какой-ниб. опредѣленной цѣли. Id quoque deficiebat me, in quo debebat esse aut *promissio* auxilii alicujus aut consolatio doloris. Cic. Div. 4, 13. *Promissum* facere = promissum solvere, promisso stare, либо satisfacere, рѣдко = дѣлать, давать обѣщаніе, какъ Cic. Off. 3, 24, а поэтому въ этомъ значеніи лучше не употреблять этого выраженія. Совершенно неправильно будетъ promissum c. genit. obj.: въ этомъ случаѣ надобно говорить promissio, напр. pecuniae, auxilii, но promissum meum, nostrum etc. и patris въ смыслѣ genit. subject. можно говорить. Non *foedere* pax Caudina, sed *sponsione* (sc. consulum etc.) facta est. Liv. 9, 5. Jubet P. Quintium cum Naevio *sponsionem* facere, si bona sua ex edicto praetoris dies XXX possessa non essent. Cic. Quint. 8. Hoc edictum est contra omnia jura Siculorum, quae habent a senatu populoque Romano, ne extra suum forum *vadimonium* (представлять за себя поручителя) promittere cogantur. Id. Verr. 3, 15. О различныхъ родахъ foederum и о conventio въ значеніи (государственнаго) соглашенія см. Liv. 34, 57. Quae lex, quod *foedus* aut quae *pactio*, quae *pacti* aut *conventi* formula non infirmari ac convelli potest, si ad verba rem deflectere velimus, consilium autem eorum, qui scripserunt, relinquamus. Cic. Caecin. 18. Hi libelli apud magistrum *societatis* inventi sunt. Id. Verr. 2, 75. Cum bonis omnibus coire non modo salutis, sed etiam periculi *societatem*. Cic. Rabir. 7.

3. Pacisci [1]), т. е. pactionem facere cum aliquo, значить заключать договоръ, контрактъ, вступать въ соглашеніе *касательно тѣхъ или другихъ дѣйствій* съ той или другой стороны, о чемъ сл. convenire § 352. Transigere зн. *порѣшить, покончить дѣло сдѣлкой, условиться, согласиться*; близко къ этому подходитъ decidere = то или другое дѣло съ кѣмъ-нпб. такъ или иначе *покончить, порѣшить*, т. е. главное понятіе здѣсь не соглашеніе, какъ въ transigere, а окончаніе дѣла. *Paciscitur* magna mercede cum Celtiberorum principibus, ut copias abducant. Liv. 25, 33. Hanc ei rem Roscius privatim mandavit, ut cum Chrysogono *transigeret* atque *decideret*. Cic. Amer. 39.

501. *Rogatio, oratio, preces, precatio, petitio, supplicium, supplicatio, gratulatio, obsecratio, obtestatio*. Rogatio не значить никогда, а oratio стало значить только въ церковной латини *просьба, мольба, молитва*; что значатъ оба эти слова, см. § 78 и § 250. Preces наз. слова, выражающія просьбу, мольбу, молитву, precatio дѣйствіе, при которомъ произносятся такія слова. Да и petitio зн. не просьба сама по себѣ, а a) *исканіе* должности, b) *искъ* въ гражданскихъ дѣлахъ. Supplicium смиренная, покорная просьба supplicis, вообще покорная просьба; но supplicatio, *покаянное моленіе, молебствіе*, назначенное сенатомъ, слѣд. оффиціальное, однодневное либо въ продолженіи нѣсколькихъ дней для умилостивленія гнѣвныхъ боговъ, либо b) *благодарственное молебствіе* или *празднество*, для принесенія въ молитвахъ подобающаго богамъ благодаренія; празднество послѣдняго рода наз. еще gratulatio, въ другихъ случаяхъ и *поздравленіе*. Obsecratio и obtestatio наз. *просьба, мольба, молитва*, съ тѣмъ различіемъ отъ preces и precatio, какое указано въ соотвѣтствующихъ глаголахъ § 498. Matronae in *preces* et *obtestationes* versae per omnia delubra vagae *suppliciis* votisque Deos fatigabant. Liv. 27, 50. Plato rediit Dionis *precibus* adductus. Nep. Dion. 2. Senatus decrevit, ut consules majoribus hostiis rem divinam cum *precatione* facerent. Liv.

[1]) Perf. pepigi и pactus sum, какъ pangere и πῆξαι, собств. укрѣпить, скрѣпить.

31, 5. Lentulus in *petitione* consulatus a Caesare sublevatus erat. Caes. B. C. 1, 22. *Supplicatio* in triduum imperata fuit in omnibus compitis, quod tenebrae obortae fuerant. Liv. 38, 36. По удаленіи *опасности* со стороны шайки Катилины: *Supplicatio* diis immortalibus pro singulari eorum merito decreta est. Cic. Cat. 3, 6. Gratae diis nostrae *gratulationes* erant. Id. Phil. 14, 3. *Obsecratio* in unum diem populo indicta est. Liv. 26, 23.

502. *Optare, desiderare, requirere, expetere, appetere, affectare, cupere, concupiscere, avere, gestire, captare, velle.* Opto, *желаю*, значитъ: я имѣю виды на то, чтобы тотъ либо другой предметъ, обладаніе которымъ не въ моей власти, достался мнѣ либо именно тому или другому постороннему [1]), и b) *выбираю*, если одному предмету дѣлается предпочтеніе передъ чѣмъ-ниб. другимъ, чего также можно было-бы пожелать [2]). Desidero, *сильно желаю, тоскую*, желаю, чтобы что-ниб. было на свѣтѣ либо налицо, и мнѣ горько, что того нѣтъ либо оно не налицо; requiro, отыскиваю чего-ниб., чего въ данномъ мѣстѣ нѣтъ, потомъ зн. 1) разспрашиваю, развѣдываю о чемъ-ниб., 2) *сильно желаю* чего-ниб., 3) *тоскую*, если то, чтò находится налицо на самомъ дѣлѣ, какъ-ниб. противорѣчитъ желаемому; expetere, *имѣть виды* на что-ниб., *желать* того, потому что то считается *полезнымъ и дѣльнымъ, ведущимъ къ цѣли, выгоднымъ*; appetere, *протягивать руку къ чему-ниб.*, стремиться, домогаться, желать, потому что хочется *тѣмъ обладать*; affectare, *горячо стремиться къ обладанію* чѣмъ-ниб., особенно если желаемый предметъ либо пріемы стремленія неблаговидны. *Желать, интересоваться, быть заняту*, т. е. «желать либо обладанія чѣмъ-ниб., либо бытія чего-ниб.» будетъ cupere, а въ усиленной степени и если имѣется въ виду вещь, то въ прозѣ болѣе употребительно concupiscere. *Сильно, горячо, страстно желать* будетъ avere. Gestire, дѣлать

---

[1]) Так. обр. и opto alteri aliquid = желаю кому-ниб. того либо другаго.

[2]) Но: „желалъ-бы я" по-лат. будетъ velim, vellem; „лучше желалъ-бы, желалъ-бы скорѣе"—malo.

разныя мины и жесты отъ радостнаго волненія, восхищаться, — вообще, либо именно *чѣмъ-ниб.*, т. е. быть въ восторгѣ отъ извѣстныхъ предметовъ, приводящихъ въ восторгъ; если стоитъ съ infinitivus, то = *восхищаться*, съ радостью думать о возможмożности для насъ сдѣлать что-ниб., слѣд. *желать*, либо восхищаться тѣмъ, что ужь сдѣлалось то, чего желаемъ [1]). Captare, frequentativum отъ capere, горячо браться за что-ниб., порываться къ чему-ниб., получаетъ значеніе *гнаться* за чѣмъ-ниб. (aliquid), *чрезвычайно хлопотать* о чемъ-ниб. Velle [2]), *хотѣть*, зн. дѣломъ, словомъ, мыслью [3]) стараться, чтобы то или другое сдѣлалось, исполнилось, оказалось [4]), и поэтому никогда не управляетъ чисто винит. одного имени. Nihil hominem, nisi quod honestum est, admirari aut *optare* aut *expetere* oportet. Cic. Off. 1, 20. Is non caret, qui non *desiderat*. Id. Sen. 14. Virtus nullam *requirit* voluptatem. Id. Fin. 1, 18. Majores nostri non alienos agros cupide *appetebant*. Id. Amer. 18. Neque ea res Tarquinio spem *affectandi* regni minuit. Liv. 1, 46. Bonum non est, quod ardenter *cupias*. Cic. Tusc. 4, 17. Non intemperanter *concupiscere*, quod a plurimis videas, continentis debet duci. Nep. Att. 13. Concupiscere domum, villam, supellectilem, laudem, majora. Etiam, quid in coelo fiat, scire *avemus*. Cic. Fin. 2, 14. Alter laetitia *gestit*, alter dolore cruciatur. Ibid. 4. *Gestio* scire ista omnia. Id. Att. 4, 11. *Captare* plausus, favorem, misericordiam, voluptatem. Cic.

503. *Avidus*, *aviditas*, *avarus*, *avaritia*, *sordes*, *tenax*, *parcus*, *restrictus*. Aviditas, сильное желаніе, есть качество того, кто avidus (отъ avere), кто желаетъ съ увлеченіемъ, страстно [5]); avaritia, корыстолюбіе, алчность, жадность, забота пріобрѣтать, качество того, кто avarus (также отъ avere), *корыстолюбиваго*, алчнаго,

---

[1]) Отъ gerere (se) черезъ *промежуточное* gestus, мина, тѣлодвиженіе.

[2]) Сродно съ βούλομαι, хочу.

[3]) Если напр. velim, vellem = utinam.

[4]) Отсюда и = *утверждаю*. Non sunt isti audiendi, qui virtutem duram et quasi ferream esse quandam *volunt*. *Cic.* Lael. 13.

[5]) *Выражается-ли этимъ словомъ порицаніе, это зависитъ отъ предмета желанія.*

жаднаго. **Sordes**, грязь, на платьѣ и вообще на внѣшности, потомъ значитъ *скупость, скряжничество*, если употреблено въ контрастъ тому, что можетъ и долженъ-бы дѣлать тотъ, кѣмъ она владѣетъ. Поэтому sordidus *грязный. скупой, скряжническій, скряга*. Tenax *цѣпкій* (крѣпко держащій что-ниб. (rei)), употребляется потомъ о *жадной, скряжнической* скупости, которой никакъ не хочется расплачиваться деньгами. Parcus, *бережливый*, а потомъ и *скупой*, если бережливость является тамъ, гдѣ ея не нужно или не должно-бы быть. Restrictus, отъ restringere (туго, крѣпко затягивать), *отмѣривающій въ-обрѣзъ, расчетливый*, не выражаетъ порицанія. Senectus mihi *aviditatem* potionis et cibi sustulit. Cic. Sen. 14. *Aviditas* gloriae, pecuniae, vini. Romani semper appetentes gloriae atque *avidi* laudis fuerunt. Id. Manil. 3. *Avidus* gloriae, honoris, divitiarum, cibi. Neque *avaritiam* nec *sordes* objiciet quisquam mihi. Hor. Sat. 1, 6, 68. Homo *avarus* et furax. Cic. Or. 2. 66. Ego ille agrestis, tristis, *parcus, tenax* duxi uxorem. Ter. Ad. 5, 4, 2. Propensior benignitas esse debebit in calamitosos, nisi forte erunt digni calamitate. In iis tamen, qui se adjuvari, volent, non ne affligantur, sed ut altiorem gradum ascendant, *restricti* omnino esse nullo modo debemus. Cic. Off. 2, 18.

504. *Optio, optatio, optatum, desiderium, cupido, cupiditas, libido, studium, appetitus, appetitio, appetentia, voluntas.* Optio, отъ optare, какъ rebellio отъ rebellare, зн. (*свободно-сдѣланный*) *выборъ*; optatio, отъ того-же глагола. *желаніе* in abstracto, т. е. актъ воли, *хотѣніе*, но optatum желаніе in concreto = желаемое. Desiderium, отъ desiderare, *тоска по чемъ-ниб.*, выражаетъ желаніе, чтобы было что-ниб. налицо, отсутствіе чего возбуждаетъ скорбь. Cupido, — у Цицерона и Цезаря не встрѣчается,—страстное желаніе, состояніе того, кто cupiens, *страсть* въ хорошемъ и — это бываетъ чаще — въ худомъ смыслѣ. Въ томъ и другомъ смыслѣ употребляется и cupiditas, качество того, кто cupidus, *страсть, страстное желаніе*, но также и 2) *алчность, жадность*, т. е. страстное желаніе имѣть что-ниб., воспользоваться, насладиться чѣмъ-ниб., и 3) *пристрастіе* къ чему-ниб., синонимъ съ studium, *практически*

заявленное пристрастіе. Сильнѣе—и всегда въ худую сторону—гов. libido, страсть, которая, въ презрѣніи ко всѣмъ резонамъ и внушеніямъ разума и нравственности, увлекается и руководится только внушеніями минутнаго настроенія и увлеченія. Appetitio наз. актъ желанія, стремленіе къ чему-ниб., appetitus состояніе подъ вліяніемъ этого влеченія, а appetentia увлеченіе желаніемъ. Voluntas наз. воля (а отсюда и виды, намѣреніе, тенденція, планъ), желаніе, склонность, привязанность,—вообще состояніе, въ которомъ кто-ниб. старается о чемъ-ниб. или соглашается на что-нибудь, допускаетъ что-нибудь. Quando dubium fuisset apud patres nostros, cui eligendi patroni *optio* daretur, quin aut Antonium optaret aut Crassum? Cic. Brut. 50. Theseo tres *optationes* Neptunus dedit. Id. Off. 3, 25. Juvenis flagrabat *cupidine* regni. Liv. 21, 10. Docemur legibus domitas habere *libidines*, coërcere omnes *cupiditates*. Cic. Or. 1, 43. De *voluntate* tua, ut simul simus, vel *studio* potius et *cupiditate* non dubito. Id. Att. 12, 26. Caecos reddebat et *cupiditas* et avaritia et audacia. Id. Amer. 35. Testes aut sine ullo *studio* dicebant aut cum dissimulatione aliqua *cupiditatis*. Id. Flacc. 10. Huic veri videndi *cupiditati* adjuncta est *appetitio* quaedam principatus. Id. Off. 1, 4. Occultat et dissimulat *appetitum* voluptatis. Ibid. 30. *Libido* effrenatam *appetentiam* efficit. Id. Tusc. 4, 7.

505. *Deprecari*, *avertere*, *averruncare*, *avocare*, *revocare*, *abstrahere*. Deprecari зн. не только умолять, умилостивлять что-ниб., что повидимому либо и дѣйствительно сердится, но и *стараться отклонить отъ себя мольбами что-ниб. устрашившее*. Avertere, *отводить всторону*, *отворачивать*, и метаф. *отклонять*, *отдалять*, *дѣлать враждебнымъ*. Avocare, собств. отзывать прочь, всторону, и метафорически *удалять*, *отклонять*. Тоже часто зн. и revocare (собств. отзывать назадъ), только съ тою разницей, что здѣсь главный образъ — предметъ, уже двинувшійся впередъ по какому-ниб. извѣстному направленію, а въ avocare—только поднятіе съ первонач. мѣста. Abstrahere, *отвлекать прочь*, метафор. = *отвлекать*, въ сущности тоже, что avertere, avocare и revocare, только на первомъ планѣ дру-

гая форма дѣйствія. Averruncare принадлежитъ къ языку религіозному и приписывается только богамъ = *отклонять, отводить что-ниб. злое, враждебное, бѣдственное*. Catulus exilium et fugam *deprecabatur*. Cic. Or. 3, 3. Animum ejus tanta acerbitas patria (i. e. patris) nihil a pietate *averterat*. Liv. 7, 5. Ita vivo, ut ab nullius unquam me tempore aut commodo aut otium meum *abstraxerit*, aut voluptas *avocarit*. Cic. Arch. 6. Spes praedandi eos ab agricultura et a quotidiano labore *revocabat*. Caes. B. G. 3, 17. Dii *averruncent*. Cic. Att. 19, 2.

506. *Ambitus, ambitio*. Ambitus наз. *незаконное* исканіе должности, при которомъ подкупомъ либо другимъ какимъ-ниб. средствомъ въ этомъ родѣ стараются пріобрѣсть благосклонность и получить голоса гражданъ, но ambitio, собств. ухаживанье за гражданами, *дозволенное* исканіе благосклонности и голосовъ гражданъ въ виду выборныхъ комицій, въ которыхъ искатель желаетъ быть выбранъ въ ту или другую должность, и вообще 2) стараніе пріобрѣсть благосклонность другихъ и 3) стремленіе къ почестямъ, *честолюбіе*, тщеславіе, суетность, о чемъ можно сказать еще и aviditas laudis, cupiditas honorum, gloriae. Quid de nostris *ambitionibus*, quid de *cupiditate* honorum loquar? Cic. Tusc. 2, 26. Platonem Dionysius magna cum *ambitione* (чтобы привлечь его къ себѣ, съ великою пышностью) Syracusas perduxit. Nep. Dion. 2. A quo incepto studioque me *ambitio* detinuerat. Sall. Cat. 4.

507. *Dare, donare, largiri, dedere, tradere, reddere, praebere, exhibere, porrigere, praestare, impertire, tribuere, suppeditare, ministrare, subministrare*. Dare—насколько оно относится сюда = *давать*, зн. поставить что-ниб. во власть, въ распоряженіе чье-ниб.; donare, отъ donum, *дарить, уступать* даромъ *по свободному влеченію*; largiri, дарить, раздавать, оказывать,— либо только для того, чтобы показаться именно щедрымъ, либо для того чтобы вмѣстѣ и достигнуть какихъ-ниб. *своекорыстныхъ цѣлей*. [1]) Dedere, сильнѣе, чѣмъ dare и = отдавать, передавать кому-ниб. (alicui) *въ полное, безусловное распоряженіе*,

---

[1]) Largiri впрочемъ употреблялось всего больше въ сношеніяхъ политическихъ.

а отсюда въ смыслѣ военномъ = отдавать *безусловно на волю побѣдителя.* [1]) Tradere, передавать, *отдавать въ руки,* зн. *передавать,* отдавать *въ обладаніе, на храненіе, подъ защиту, подъ надзоръ.* [1]) Reddere, обыкновенно = опять, назадъ отдавать, между прочимъ еще зн. давать, отдавать то, *къ отдачѣ чего мы были обязаны.* Praebere [2]), *выставлять,* подносить, подавать, — въ прямомъ и метафор. смыслѣ, но porrigere, [3]) *протягивать, подавать издали,* рѣдко = praebere; метафорически употребляется крайне рѣдко. Exhibere, *выставлять, выносить на свѣтъ, открывать* что-ниб. такое, что̀ держалось внутри, было закрыто, спрятано, неизвѣстно, не ожидалось, доставлять возможность или необходимость то видѣть, поступать съ тѣмъ такъ или иначе, употреблять то сообразно съ той или другой цѣлью. [1]) Praestare, [1]) стоять за что ниб., защищать, гарантировать, что оно есть либо такъ или иначе можетъ быть полезно, а потомъ еще *дѣлать, оказывать, обезпечивать* что-ниб. ожидаемое либо обѣщанное. Impertire уже объяснено въ § 189; близко сродно съ нимъ tribuere, доставлять, надѣлять, удѣлять, оказывать, уступать, воздавать, оставлять, укрѣплять за кѣмъ-ниб. что-ниб., что̀ *мы считаемъ себя обязанными* другому сдѣлать и пр., либо *на что другой имѣетъ право.* Suppeditare [4]), собств. зн. нѣсколько разъ, слѣд. и во множествѣ класть подъ ноги, сохранилось въ одномъ только метаф. значеніи = предлагать, доставлять *на поддержку въ большомъ количествѣ.* Ministrare, гов. только о лицахъ, предлагать, доставлять *услужливо,* услуживать, служить чѣмъ-ниб.; subministrare, совать, отдавать, передавать *услужливой рукой, тихонько, подъ рукой, тайно, по секрету, стороной.* Veneti se sua-

---

[1]) Se dare = отдаваться добровольно, сдаваться; se dedere = отдаваться, сдаваться вполнѣ, *безусловно;* se tradere = отдаваться подъ защиту, въ распоряженіе; se exhibere = *выказываться, выставляться,* выдаваться —, являться, выступать въ качествѣ —. Se praestare, se praebere, se gerere см. § 46. О praestare, превосходить, см. § 243.

[2]) Изъ praehibere, какъ было архаистическое probere = prohibere.

[3]) О предлогѣ por см. § 529.

[4]) См. любопытное объясненіе у Корссена l. l. p. 96, который это слово производитъ отъ pes, pedare (подпирать, защищать тычиной, подставкой).

que omnia Caesari *dediderunt*. Caes. B. G. 3, 16. Solent Graeci in communibus conviviis nominare, cui poculum *tradituri* sint. Cic. Tusc. 1, 40. Sic ei te commendavi et *tradidi*. Id. Div. 7, 17. Per manus sevi et picis *traditae* glebae. Caes. B. G. 7, 25. Urbem, arma *tradere*. Cincius mihi eam abs te epistolam *reddidit*, quam tu Id. Febr. *dederas*. Id. Att. 1, 20. Rex Themistocli Magnesiam urbem donarat, quae panem *praeberet*. Nep. Them. 10. *Praebere* materiam belli, caussam, spem, metum, gaudium, opinionem. Manum, crus, (особ. часто) dextram *porrigere*. *Exhibe* librarium illud legum vestrarum, quod te ajunt eripuisse e domo. Cic. Mil. 12. Pompejus se non solum auctorem meae salutis, sed etiam supplicem populo Romano *exhibuit*. Id. Sest. 50. Epicurei Deum nihil habere ipsum negotii, nihil *exhibere* [1]) alteri. Id. Off. 3, 28. *Praestare* aliquem, nihil, periculum, damnum. Ut intelligas homini amicissimo te tribuisse officium, re tibi *praestabo*. Cic. Div. 4, 11. Tum omnes socios salvos *praestare* poteramus. Id. Manil. 18. *Praestare* virtutem, fidem (сдержать данное слово, обѣщаніе). *Tribuere* praemia, laudem, aliquid voluptati, valetudini. Initia illa rerum gestarum non felicitati Luculli, sed virtuti, haec autem extrema non culpae, sed fortunae *tribuenda* sunt. Cic. Manil. 4. *Tribuere* fidem (давать вѣру, считать вѣрнымъ, оказывать довѣренность по важнымъ причинамъ, dare fidem оказывать довѣренность безъ всякаго добавочнаго оттѣнка). Lacedaemoniis a rege pecunia *suppeditabatur*. Nep. Alc. 8. Ardentes faces furiis Clodianis paene ipse consul *ministrabas*. Cic. Pis. 11. Clam telum *subministrare* alicui. Cic. Frumentum Sequani, Leuci, Lingones *subministrabant*. Caes. B. G. 1, 40.

508. *Donum*, *dos*, *largitio*, *munus*, *donatio*, *donativum*, *visceratio*, *frumentatio*, *congiarium*, *strenae*. Donum [2]) зн. *добровольное* предоставленіе чего-ниб., даръ, подарокъ, — людямъ либо богамъ; donatio [3]) *дареніе*, т. е. дѣйствіе, которымъ кто-ниб. даритъ вообще что-ниб. цѣнное, либо 2) часть своего имѣнія

[1]) Exh. negotium гов. не рѣдко.

[2]) Какъ и dos, отъ dare.

[3]) Отъ donare.

законнымъ порядкомъ переводитъ на другаго; dos *приданое за женой*; strenae подарки, которые дѣлали другъ-другу въ день Новаго года, плоды, пирожное и т. п., либо и деньги. Munus по § 73 наз. исполненіе того, что требуется извѣстнымъ положеніемъ или состояніемъ, а отсюда и *услуга, угожденіе*, которыя кто-ниб. долженъ или считаетъ себя обязаннымъ оказывать, смотря по особенному мѣсту и званію, въ которое онъ поставленъ политическими [1]) или естественными условіями. Если услуга или угожденіе состоитъ въ предоставленіи такой вещи, которой нельзя было предоставить безъ труда либо траты имѣнія, то услуга или угожденіе становятся *даромъ, подаркомъ*. Поэтому munera наз. не только ludi, которыя сановники устраивали для народа, или похороны умершаго, которыя дѣлались оставшимися на свѣтѣ, но и theatra и т. п., которыя сановники дарили народу, либо просто что-ниб., что дарилъ одинъ другому въ вышеупомянутыхъ случаяхъ [2]). Largitio наз. *милостыня* или *подарокъ*, который правительство, какое-ниб. должностное лицо либо другой кто-ниб. дѣлаетъ для того, чтобы прослыть именно *щедрымъ*, либо вмѣстѣ достигнуть черезъ это и какихъ-ниб. *своекорыстныхъ* цѣлей. Оно можетъ быть весьма разнообразно, но въ частности упоминаются 1) l. frumentaria, позднѣе называвшееся frumentatio, которымъ устроивалась бѣднѣйшимъ гражданамъ покупка хлѣба изъ казенныхъ магазиновъ, устроенныхъ для этой цѣли, по очень низкой цѣнѣ, либо даже и даровая выдача; 2) visceratio [3]), раздача говядины либо денегъ на покупку ея,—которая дѣлалась богатыми Римлянами особенно при похоронахъ; 3) congiarium [4]), подарокъ масломъ, виномъ, либо—что особенно дѣлалось въ позднее время республики—деньгами, гражданамъ либо солдатамъ, отъ кандидатовъ, сановниковъ, полководцевъ, императоровъ; 4) donativum наз. спеціально congiarium, выдаваемый императоромъ

---

[1]) Сличають съ аттическими λειτουργίαι, которыя, однакожъ, были другаго рода

[2]) Иначе объясняетъ Зейффертъ, Lael. § 22.

[3]) Отъ viscera, о которомъ и см.

[4]) Отъ congius, мѣры подарка, даннаго натурой, потомъ отъ денегъ, которыхъ стоила покупка одного congius масла, вина и пр.

солдатамъ деньгами. *Pausanias* Apollini *Plataeensis* victoriae ergo *donum* dedit. Nep. Paus. 1. Legatis Masinissae *dona* (деньгами и платьемъ) a senatu decreta sunt. Liv. 30, 17. De Demosthene Ctesiphon scitum fecit, ut corona aurea donaretur eaque *donatio* fieret populo convocato. Cic. Opt. Gen. Orat. 7. Hinc ille est anulus aureus, quo tu istum in concione donasti, quae tua *donatio* incredibilis videbatur. Id. Verr. 3, 80. Pausanias propinquos nonnullos regi *muneri* (чтобы привлечь того къ своимъ планамъ) misit. Nep. Paus. 2. Philosophia nihil optabilius datum est mortalium generi Deorum concessu atque *munere* (такъ какъ они не считали возможнымъ лишить людей философіи). Cic. Univ. 14. *Munus* gladiatorium или gladiatorum (Cic.). Но даръ работы означенъ въ словахъ: Nulla ingenii (старшаго Африканскаго) monumenta mandata litteris, nullum opus otii, nullum solitudinis *munus* exstat. Cic. Off. 3, 1. И когда Cic. Tusc. 1, 28 міръ со всѣми его чудесами называется opus et munus Dei, то словомъ opus онъ называется созданіемъ, дѣломъ, но словомъ munus—милостивымъ даромъ, которымъ и исполнилась Его благая воля—открыть своимъ созданіямъ свое всемогущество и премудрость, который даръ отъ Его благости — говоря по-человѣчески—какъ-бы требовался. Dumnorix gratia atque *largitione* plurimum apud Sequanos poterat. Caes. B. G. 1, 9. His Caesar pauca ad spem *largitionis* addidit, quae ab sua liberalitate exspectare deberent. Id. B. C. 2, 28. Legiones *congiarium* ab Antonio accipere noluerunt. Cic. Att. 17, 8. Populo *visceratio* data a M. Flavio in funere matris. Liv. 8, 22.

509. *Liberalis, munificus, beneficus, benevolus, benignus съ относящимися къ нимъ существительными и bonitas.* Liberalis—насколько оно относится сюда—наз. человѣкъ *благороднаго, возвышеннаго* образа мыслей и поведенія, который сейчасъ даетъ то, что по своему нравственному либо общественному положенію или обязанъ, или считаетъ себя обязаннымъ дать; munificus [1]), *щедрый*, кто даетъ часто, охотно, много; beneficus [1]), кто даетъ *полезное, выгодное*, другъ ближняго на дѣлѣ и т. п.;

[1]) Отъ munus facere, bene facere.

benignus [1]), *радушный*, *усердный*, кто даетъ съ любовью къ своимъ ближнимъ; benevolus [2]), *доброжелательный*, благонамѣренный, кто своимъ ближнимъ вообще желаетъ добра. Поэтому liberalitas будетъ благородный образъ мыслей и поступковъ, munificentia щедрость, beneficentia благотворительность, benignitas радушіе, доброта, усердіе, benevolentia доброжелательность и bonitas *добросердечіе*, доброта сердца, любящая видѣть либо дѣлать другихъ счастливыми. *Liberales* sunt, qui suis facultatibus aut captos a praedonibus redimunt aut aes alienum suscipiunt amicorum aut in filiarum collocatione adjuvant aut opitulantur in re vel quaerenda vel augenda. Cic. Off. 2, 16. Videndum est, ut ea *liberalitate* utamur, quae prosit amicis, noceat nemini. Ibid. 1, 14. Non est *liberale*, quod non est justum. Ibid. Duo genera *liberalitatis* sunt, unum dandi beneficii, alterum reddendi. Ibid. 15. Convenit tum in dando *munificum* esse, tum in exigendo non acerbum. Ibid. 2, 18. Nam etiamtum largitio multis ignara: *munificus* nemo putabatur, nisi pariter volens: dona omnia in *benignitate* habebantur. Sall. Jug. 103. Caesar beneficiis ac *minificentia* magnus habebatur, integritate vitae Cato. Id. Cat. 50. *Beneficus* est, qui alterius caussa bene facit. Cic. Leg. 1, 18. Rationis, qua societas hominum continetur, partes duae sunt: justitia et huic conjuncta *beneficentia*, quam eandem vel *benignitatem* vel *liberalitatem* appellare licet. Id. Off. 1, 7. Acceptis beneficiis in primis, quo quisque animo, studio, *benevolentia* fecerit, ponderandum est. Ibid. 15. Quid est melius aut quid praestantius *bonitate* et *beneficentia*? Id. N. D. 1, 43.

510. ***Auxilium***, *ops*, *suppetiae*, *adjumentum*, *adminiculum*, *praesidium*, *subsidium*, *salus*, *valetudo*, *sanitas*, *и нѣкоторые подходящіе сюда глаголы*. Auxilium, отъ augere, зн. помощь, насколько или когда она подкрѣпляетъ силы другаго; ops, отъ котораго, впрочемъ, употребительно было только opem и ope, рѣдко opis, *помощь дѣятельная*, *энергическое содѣйствіе*, въ отличіе отъ простаго добраго совѣта либо пожеланія; suppe-

[1]) Отъ bonus bonus, какъ maligous отъ malus, слѣд. собств. кто проявляетъ качество boni.

[2]) Отъ bene velle.

tiae [1]), отъ suppetere, — слово въ классической прозѣ не употребительное, — средство сподручное, доступное, замѣнялось словами: auxilium, adjumentum, praesidium; adjumentum *вспомогательное средство*, *пособіе*; adminiculum [2]), собств. подпора, напр. деревьевъ, метафорически *поддержка*, *опора*, *точка опоры*, т. е. предметъ, который предохраняетъ отъ паденія, несчастія, ошибки, какъ палка слабаго старика, подставка дерево; praesidium, любимое слово Цицерона, защита, *защитительное*, *охранительное*, оборонительное *средство* противъ возможной опасности, и, такъ какъ оно въ тоже время и ручается за успѣшный ходъ дѣла, то часто прямо = средство, необходимое для достиженія того или другаго [3]); subsidium, также любимое слово Цицерона, *резервъ* (о войскѣ), *рессурсъ* (средство, остающееся въ запасѣ), т. е. предметъ, къ которому можно прибѣгнуть въ случаѣ нужды или въ бѣдѣ. Сюда относятся глаголы: auxiliari = auxilium ferre, помогать, auxilio venire, приходить на помощь; opitulari и opem ferre помогать такъ, чтобы въ результатѣ было избавленіе отъ опасности, почти = salutem ferre; adjuvare, подкрѣплять, т. е. содѣйствовать къ достиженію чего-ниб.; adminiculari, подкрѣплять, доставлять опору, поддержку, такъ чтобы ослабѣвшія силы не упали совершенно; sublevare (aliquem), опять любимое слово Цицерона, *подхватывать кого-ниб. подъ плеча*, кто ужь упалъ, въ бѣдѣ, такъ что-бы тотъ могъ опять подняться, вновь поправиться. Equitatum Caesari Aedui *auxilio* miserunt. Caes. B. G. 1, 18. Hoc nec institui nec effici potest sine tua *ope*. Cic. Att. 16, 13. Caesar milites expeditos turmis suorum *suppetias* misit. B. Afr. 75. Non mihi ex cujusquam amplitudine aut *praesidia* periculis aut *adjumenta* honoribus quaero. Cic. Manil. 14. Hanc partem relictam explebimus nullis *adminiculis* (не имѣя при этомъ помощи въ какомъ-ниб. предшественникѣ), sed, ut dicitur, Marte nostro. Cic. Off. 3, 7. Ornamenta pacis, *subsidia* belli. Id. Man. 3.

---

[1]) Сл. Кребса, Антиб. s. v. suppetiae.

[2]) Вѣроятно, отъ manus, слѣд. „что подъ рукой, для того чтобы на то можно было опереться“.

[3]) Отъ praesidere, защищать, охранять.

2. Salus наз. существованіе, *неподверженное опасности*, хорошій исходъ дѣла, успѣхъ, очень часто вообще бытіе на свѣтѣ, цѣлость; valetudo, *положеніе*, хорошее либо худое *состояніе тѣлесное*; sanitas *здоровье*, *здоровое состояніе*, т. е. такое состояніе тѣла либо духа, при которомъ каждый членъ, каждая сторона выполняетъ тѣ дѣйствія, которыя должна выполнять. Умственная дѣятельность наз. sanitas, a) въ частности о рѣчи, *разумный характеръ*, *разумность*, и b) *ясность и сила*. Hoc quantae saluti Atheniensibus fuerit, cognitum est bello Persico. Nep. Them. 2. *Valetudo* tua confirmata est a vetere morbo. Cic. Att. 10, 17. Ut corporis temperatio, quum ea congruunt inter se, e quibus constamus, *sanitas*, sic animi dicitur, quum ejus judicia opinionesque concordant. Id. Tusc. 4,13. Ad *sanitatem* revocare, perducere, reverti. Salubritas Atticae dictionis et quasi *sanitas*. Id. Brut. 13.

511. *Sanus*, *salvus*, *integer*, *incolumis*, *sospes*. Sanus [1]), *здоровый*, наз. то, что̀ носитъ на себѣ характеръ опредѣленной въ § 510 sanitatis; salvus [2]), находящійся въ хорошемъ состояніи, *благополучный*, цѣлый, что̀ не потерпѣло никакого вреда или ущерба для своего успѣха и прочности; incolumis [3]), *неиспорченный*, неразстроенный, что̀ вообще не потерпѣло никакого поврежденія; integer [4]), незатронутый, неослабленный, незамаранный, чистый, настоящій, безупречный, что̀ физически либо нравственно не измѣнилось въ своей величинѣ или качествахъ; sospes,—слово, употребительное больше у поэтовъ,—спасенный отъ погибели помощію божескою. Medicamento *sanus* factus est. Cic. Off. 3, 24. Pecuniam apud te sana mente deposuit. Ibid. 25. An poenitet vos, quod *salvum* atque *incolumem* exercitum nulla omnino navi desiderata transduxerim? Caes. B. C. 2, 32. *Integra* bona, integer exercitus, integri milites, integrae vires, integra valetudo, integri mores.

---

[1]) Сродно съ *σαός*, какъ и sospes.

[2]) Отъ одного корня съ servare: r перешло въ l. Сл. *К. Л. Шнейдера*, Ausführl. Gr. часть 1., стр. 299.

[3]) Сродно съ *κολούειν*, *κόλος*, *κλαίειν*,—cellere.

[4]) Отъ tag въ tangere.

512. *Adesse, interesse, praesto —, praesentem —, promtum —, in promtu —, paratum esse.* Adesse, быть на мѣстѣ, налицо, имѣетъ значеніе perfecti, какъ, пожалуй, advenisse, явиться, въ отличіе отъ «не *быть* (гдѣ-ниб.), не приходить, оставаться въ сторонѣ»; interesse, *присутствовать*, выставляетъ на видъ большее или меньшее участіе въ какомъ-ниб. дѣлѣ (alicui rei); praesentem esse, быть гдѣ-ниб. въ данную минуту, гов. просто въ отличіе отъ abesse; praesto esse, *быть подъ рукой*, чтобы оказывать услуги, помощь, но еще и *стоять на дорогѣ*, чтобы мѣшать; paratum esse *быть заготовлену, снаряжену, готову*, promtum esse или in promtu esse, *быть на-готовѣ* и готову на все въ такой мѣрѣ, что нуженъ только приказъ, толчокъ. Vos heri non *aderatis*. Cic. Or. 2, 10. Aristides *interfuit* pugnae navali apud Salamina. Nep. Arist. Avianus mihi molestissimis temporibus *praesto* fuit. Cic. Div. 13, 21. Ad bella Gallorum animus alacer et *promtus* est. Caes. B. G. 3, 19. *Praesens* ades. Ter. *Parati* erant facere, quod ipsum vidissent. Nep. Dat. 9.

513. *Abesse, distare.* Abesse, *быть поодаль, въ отсутствіи*, не вблизи, не налицо, особенно выставляетъ на видъ предметъ, отъ котораго что-ниб. удалено; но distare, быть отдѣлену *промежуточнымъ пространствомъ*, представляетъ воображенію,—кромѣ двухъ, удаленныхъ другъ отъ друга, предметовъ, какъ конечныхъ пунктовъ,—пространство, находящееся между ними, и поэтому обыкновенно имѣетъ при себѣ еще выраженіе, означающее мѣру промежуточнаго пространства, между тѣмъ какъ abesse въ безчисленныхъ мѣстахъ встрѣчается въ видѣ термина самостоятельнаго, безъ того выраженія. И absens *никогда* не имѣетъ при себѣ такого выраженія: оно зн. только отсутствующій; но distans такъ просто, безъ той добавки почти не употребляется. Marathon *abest* ab Athenis milia passuum decem. Nep. Milt., гдѣ могло-бы стоять и distat. Но въ выраженіи: *Abesse* rei gerendae caussa (Liv.) distare не можетъ найти себѣ мѣста. Въ выраженіи: Turres pedes octoginta inter se *distabant* (Caes.) поставить abesse нельзя было въ виду inter se.

Предлоги *).

526. **Всѣ** настоящіе предлоги собственно суть *нарѣчія мѣста*, и поэтому означаютъ прежде всего отношенія мѣстныя, но потомъ переносятся и на время и вообще на отношенія сверхчувственныя. Поэтому, чѣмъ яснѣе видно, что извѣстный предлогъ говоритъ о мѣстѣ, тѣмъ легче понять различное употребленіе его и метафорическое.

Въ словахъ сложныхъ praepositiones separabiles, точно такъ же какъ и praepos. inseparabiles, съ остальною составною частью слова выражаютъ одно нераздѣльное понятіе. Такъ какъ многіе предлоги перваго разряда въ сложенія такъ видоизмѣняютъ свое понятіе, что ихъ видъ и смыслъ уже бываютъ не таковы, какъ при управленіи падежомъ, поэтому и нѣтъ ни одного praep. separabilis, который бы тамъ или сямъ не былъ по значенію похожъ на какой-ниб. praep. inseparabilis. По этимъ причинамъ въ слѣдующихъ сейчасъ параграфахъ и собраны въ особую главу всѣ предлоги, служащіе къ образованію сложныхъ словъ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Предлоги въ сложныхъ словахъ.

527. *Amb, circum.* Amb, съ добавочными формами [1]) am и an, эол. ἀμπί [2]) = ἀμφί и, подобно этому послѣднему, въ свя-

---

*) *Въ прежнихъ изданіяхъ была напередъ помѣщаема статья о мѣстоименіяхъ, но теперь она опущена, такъ какъ эта интересная часть рѣчи обработывается нынче въ грамматикахъ. (Переводчикъ оставилъ нумерацію подлинника безъ перемѣны, чтобы удобнѣе было сличать переводъ съ подлинникомъ.)*

[1]) *Объ этомъ см. К. Леон. Шнейдера*, Elem. стр. 533. слд. и другія грамм.

[2]) Hesych. s. *ἀμφί*, 94, 19. См. еще о корнѣ *Курціуса*, Griech. Etym. I, стр. 258.

зи съ ἄμφω, а слѣд. и съ ambo,—значитъ поэтому собственно: *не только на одной которой-ниб. сторонѣ или поверхности предмета, прямо обращенной къ наблюдателю, но и на противоположной сторонѣ или поверхности* того предмета. Если эта противоположность выдерживается строго, то amb выражаетъ *двойственность* (рус. неотд. *дву*), какъ напр. въ anceps, ambiguus, и въ неклассическомъ ambivium, ambidens (съ зубами верхними и нижними). Но языкъ посредствомъ amb означалъ не только положеніе непремѣнно двойное, двоякое, *вверху* и *внизу*, *спереди* и *сзади*, но еще и *какую-ниб. одну сторону* предмета, какая будетъ либо всего ближе къ наблюдателю, либо всего ему виднѣе, и выставлялъ ее на видъ въ отличіе отъ какой-бы то ни было стороны, либо и отъ всѣхъ другихъ сторонъ; въ такомъ случаѣ amb выражаетъ понятіе *вокругъ*, *около*, *кругомъ*, [1]) и по-русски будетъ *об.* Слѣд. terram lunae cursus *ambit* въ Cic. Univ. 9. значитъ: луна на всемъ своемъ пути обходитъ не только видимую для насъ, но и другую (еще), противоположную сторону земли, т. е. ходитъ кругомъ около земли. И ambire aliquem, ухаживать за кѣмъ-ниб. въ видахъ милости отъ того—не значитъ-ли именно подходить, подъѣзжать къ кому-ниб. то съ той, то съ другой стороны? Ambedere обглодать, изъѣсть, amburere опалить. Сл. еще anquirere, ambages, anfractus, ambitus (окружность). Но если мы вообразимъ *края* только *площади* и въ противоположность имъ центральный на ней пунктъ, а потомъ края примемъ прямо за окружность, слѣд. какую-ниб. площадь, хотя геометрически и неточно, [2]) примемъ за площадь круглую, то получимъ коренное значеніе предлога circum: [3]) именно, посредствомъ circum означается движеніе по окружности, слѣд. по круговой линіи;

---

[1]) Если тѣло вообще вообразимъ шаромъ, у котораго нѣтъ никакихъ плоскихъ сторонъ, то расширеніе, обобщеніе значенія amb будетъ понятнѣе.

[2]) О circum, circu—и о выпускѣ *m* въ выговорѣ см. *К. Леон. Шнейдера* l. l. стр. 536.

[3]) Какой городъ образуетъ площадь круга? однако говорится и у нѣмцевъ: Im Umkreis der Stadt и по-русски предѣльная линія города наз. *окружность* города.

но потомъ и движеніе только по какой-ниб. части окружности, слѣд. по дугѣ, въ отличіе отъ движенія по хордѣ, наконецъ, прикосновеніе къ различнымъ мѣстамъ окружности. Если дѣло идетъ о движеніи около тѣла, а не площади, то надобно воображать поперёзъ тѣла въ требуемомъ мѣстѣ движенія площадь. Поэтому circum = *вокругъ, около, по всѣмъ пунктамъ мѣстности, находящейся на какой-ниб. опредѣленной окружности*. Circumdare urbem muris, circumfodere arborem, aër terram circumfundit, circumequitare moenia, circumvenire (дѣлать обложеніе, устроивать блокаду), circumscribere (описывать около кого-ниб. кругъ). Circumire aliquem a latere, a fronte, Peloponnesum, [1]) но circuitus = объемъ, обхватъ, но также и = обходъ, крюкъ, т. е. дуга въ отличіе отъ прямаго пути по хордѣ. Circumducere exercitum вести куда-ниб. въ обходъ, montem вести около какой-ниб. части горы, insulas aliquem вести по островамъ (поочередно), castra вести въ обходъ по лагерю. Circumagere equum, legiones, signa, оборотить, поворотить, повернуть такъ, чтобы идти не по прежнему пути, а сдѣлать обходъ, объѣздъ, крюкъ. Circummittere in omnes partes разсылать во всѣ стороны.

528. Ad [2]), первонач. одно и тоже слово съ at, означаетъ движеніе къ чему-ниб., приближеніе, подходъ, наступленіе, *при—, под- носить* или *ступать* къ предмету или къ мѣсту, на мѣсто, какъ напр. въ addere, adducere, adire, accedere, advenire, ascendere, apportare, afferre, assumere, annectere, applicare, allicere, alligare, adjungere, adscribere. Сюда подходитъ и adesse, adstare, assidere и подд., означающіе присутствіе въ какомъ-ниб. мѣстѣ, но только такъ называемыя praesentia actionis perfectae, какъ напр. advenisse, adstitisse, assedisse отъ assidere. Нѣсколько отличны отъ этихъ adaugere, adamare, addubitare, admirari, adedere, adurere, accen-

---

[1]) При этомъ нѣтъ нужды объѣзжать весь Пелопоннезъ отъ гавани Кенхрейской до Лехейской, что произошло-бы при navi vectum ambire.

[2]) О формахъ предлога см. *К. Л. Шнейдера*, l. l. стр. 624 слдд., у котораго надобно справляться и о слѣдующихъ предлогахъ въ упомянутомъ отношеніи, и на котораго будемъ указывать только въ особенныхъ случаяхъ.

dere, attingere, approbare, affirmare, attestari, agnoscere, admonere, assentiri, addicere, administrare, adornare и подд. = *доставлять чему-ниб. увеличеніе, прилагать къ чему-ниб. свою любовь, подходить къ чему-ниб. съ сомнѣніемъ, съ удивленіемъ, оказывать услуги, заниматься снаряженіемъ* и подд. Ступевалось это значеніе въ assignare, назначать въ собственность, attribuere, назначать на употребленіе или въ распоряженіе; первое значитъ: оставлять за кѣмъ-ниб. т. е. отдавать кому-ниб. выдѣломъ изъ другаго, напр. части земли изъ массы agri publici, посредствомъ извѣстныхъ знаковъ, намѣтокъ, примѣтъ; *послѣднее*—отдавать кому-ниб. въ награду, въ ссуду.

Ad весьма близко по значенію къ in, sub, con. Такъ напр. allicere и illicere вообще = увлекать, соблазнять, склонять, но въ частности allicere = привлекать, приманивать, но illicere = завлекать, поймать въ сѣти, въ силокъ или какъ-ниб. въ этомъ родѣ. Adire periculum = искать опасности, obire per. = не *бо*яться идти на нее, subire peric. = не уклоняться, подвергаться ей. Assentiri приступать, присоединяться къ мнѣнію чьему-ниб., выражать согласіе, *соглашаться*, consentire быть согласну съ кѣмъ-ниб., думать одинаково.

529. *Ante, prae, pro, por, ob.* Ante есть прямая антитеза къ post и означаетъ *передъ*, переднюю, лицевую сторону бытія или дѣйствія какого-ниб. предмета въ противоположность (выраженную либо подразумѣваемую) тому, что̀ находится или происходитъ *назади*, = *впереди, спереди,* какъ въ antecurrere, anteire, antecedere, съ производными словами. Изъ этого развивается 2) понятіе *напереди въ ряду какихъ-ниб. предметовъ*, а отсюда 3 понятіе *превосходства, преимущества*; первое, напр., въ приведенныхъ сейчасъ глаголахъ, когда тотъ, кто antecurrit etc., оставилъ позади себя не одного только, а многихъ; послѣднее въ тѣхъ же глаголахъ и въ antegredi, antecellere, anteferre, anteponere, antestare. И antevertere и нецицероновское antevenire, оба = выступать впередъ, выдаваться, выставляться, нисколько не означаютъ времени, а только сказываютъ, что одинъ идетъ впереди, а другой остается назади, опоздалъ, отсталъ; а когда ante указываетъ и на время, то

всетаки понятіе одного позади другаго не исчезаетъ совсѣмъ. Собственно *время* означаютъ antelucanus и antemeridianus, образовавшіяся изъ временныхъ выраженій ante lucem и ante meridiem.

Prae, *спереди, напередъ*, представляетъ воображенію предметъ, у котораго что-ниб. находится или выставляется на *передней сторонѣ*, на *переднемъ концѣ*, или на которомъ что-ниб. старается выдвинуться напередъ, дѣйствуетъ впереди. Такъ praeacutus, praecidere, praecingere, praefigere, praeceps, praecipitare, praecludere, praestruere, praemunire. Но если предметъ есть *множество*, количество, масса [1]), то prae получаетъ значеніе 2) *выступа напередъ*, и притомъ а) въ прямомъ смыслѣ, а потомъ и b) въ метафорическомъ=*рѣзко, больше другаго (другихъ), во главѣ—главой—больше, выше всѣхъ*—, для указанія на *выдающееся положеніе, отличіе*. Такъ въ praeire, praecurrere, praebere, praemittere, praegredi, praecedere, praecellere, praestare, praeponere, praeferre, praeficere, praeclarus, praegrandis. Если съ prae сложено прилагательное, то, какъ въ praeclarus и praegrandis, оно значитъ с) *очень пре*— (praefidens, praepotens, praealtus, praecalidus, praegelidus). Prae зн. 3) *прежде, напередъ*, о томъ, что *идетъ впереди* другаго *по времени*, какъ въ praecipere, praematurus, praecox, praemonere, praedicere, praesagire, praemeditari, praevenire, praevertere, praeparare (заготовлять напередъ) и подд. Если prae, какъ въ praefluere, praevehi, praegredi кажется = praeter, то его надобно понимать sensu praegnanti = *мимо и дальше впередъ*.

Pro [2]), *откуда-ниб. вонъ, вы*—, выставляетъ на видъ какой-ниб. предметъ, который *изъ одной среды выступаетъ или выводится въ другую, въ которой становится либо можетъ стать видимъ*. Такъ въ prodire (foras, in publicum, ex castris in proelium), procurrere, producere, profluere, promere, proferre,

---

[1]) Не рядъ.

[2]) Сродно съ πρό, πρότερος, πρῶτος, prior, primus, priscus.

protendere, protrahere, prorumpere, prodere, prosilire, prospicere (aliquo). Prominere выставляться, выдаваться передъ другимъ въ горизонтальномъ направленіи, но eminere обыкновенно только въ направленіи вертикальномъ, слѣд. = выставляться, выдаваться *вверхъ*, стоять, выситься [1]). Часто выступъ предмета является въ отличіе отъ такого его положенія, въ которомъ онъ оставался закрытъ, скрытъ, спрятанъ, невидимъ, взаперти, на привязи; въ такомъ случаѣ pro означаетъ движеніе *изнутри наружу*, и имѣетъ смыслъ: «открыть, такъ чтобы непремѣнно надобно или можно было что-ниб. увидѣть, услышать, узнать»: proclamare, promulgare, profanus, profanare, profiteri, proponere, proscribere. Далѣе, pro выражаетъ 3) *впередъ, дальше*, т. е. движеніе впередъ или продолженіе движенія отъ того мѣста, до котораго оно либо дошло, либо до котораго можетъ дойти: procedere, progredi, progressus, protrudere, provehere, profugere (убѣгать откуда-ниб.), proficisci, progignere, procreare, propagare, proficere, prorogare, procrastinare, или b) стремленіе, готовность двинуться по толчку: pronus, proclivis. Иногда pro выражаетъ, что какое-ниб. лицо дѣлаетъ либо терпитъ то, что выражается другою частью слова—и въ тоже время подвигается впередъ, либо намѣрено, желаетъ двигаться впередъ: proscindere (terram), proruere, projicere, напр. arma, положить оружіе (сдаться), proluere, proterere, proculcare, profligare, prosternere. Promittere = растить, отращать, отпускать, относится къ значеніямъ 1) и 3), когда напр. борода появляется на подбородкѣ и потомъ отпускается; но въ значеніи «предвѣщать, обѣщать» оно относится къ 2) = возвѣстить, открыть, что—. Особнякомъ стоитъ prohibere, удерживать, отклонять, препятствовать, собств. = задерживать, заходя впередъ, заступая дорогу (aliquem, aliquid, a re, re), и такимъ обр. не давать двигаться впередъ. Prodesse, приносить пользу, быть полезнымъ, alicui, собств. = «возстать, выступить въ пользу кого-ниб.».

---

[1]) О prohibere, которое сюда не относится, сейчасъ будетъ дальше.

Por [1]) выражаетъ движеніе *навстрѣчу, на сцену, на глаза*, по значенію сродно не столько съ pro, сколько съ prae. Portendere, слово языка религіознаго, растягивать, держать, выставлять передъ кѣмъ-ниб., предлагать кому-ниб., 2) предвѣщать, предзнаменовать, близко по зн. къ ostendere. Porrigere, направлять навстрѣчу, протягивать, растягивать, 2) подавать, доставлять (издали, сл. § 507). Polluere, подливать къ чему-ниб., обливать, обрызгивать, марать, пачкать. Polliceri предлагать что-ниб.

Ob, сродно съ ἐπί, озн. 1) движеніе *навстрѣчу*, не для *сближенія*, а для *контраста*, т. е. движеніе *насупротивъ*, vis-à-vis какого-ниб. предмета либо принятіе опредѣленнаго положенія въ виду его: occurrere, бѣжать, идти, выступать, дѣйствовать навстрѣчу, напротивъ; obire, obequitare, objicere бросать навстрѣчу, бросать впередъ, отдавать на жертву; offerre, obloqui, opponere, obtrudere, obversari, obvius (изъ obviam), opprobrium, obsidere, obsequi, obedire, observare. Но съ понятіемъ «*навстрѣчу*» соединяется b) въ нѣсколькихъ глаголахъ значеніе *препятствія, помѣхи, враждебнаго противодѣйствія*, какъ въ obsistere, въ которомъ, однако, не выражается, какъ въ resistere, успѣшности сопротивленія,—obstare, obesse, officere, occurrere, о которомъ см. выше. Но гораздо чаще ob выражаетъ 2) *распространеніе присутствія либо дѣятельности* надъ какимъ-ниб. предметомъ такимъ образомъ, чтобы этотъ послѣдній сталъ *накрытъ, задавленъ, приниженъ, задержанъ въ своихъ дѣйствіяхъ*: occupare захватить, предупредить, obtegere, obligare, occulere, obruere, oblinere, oblimare, obducere, obvolvere, obsignare, offundere, occalescere, obsolescere (obs—olescere), opprimere, occludere, obex, obstruere, obscoenus (изъ obs и coenum, слѣд. = coeno oblitus), obire обходить, объѣзжать (посѣщать), obaeratus, obesus; въ этихъ словахъ ob вообще соотвѣтствуетъ русскимъ объ—, за—, по—, въ смыслѣ *окруженности, замкнутости, отдѣльности*. Въ occidere, по-

[1]) Что por не одно и тоже съ pro, объ этомъ см. прекрасное разъясненіе *Корссена*, Kritische Beiträge, стр. 86 слд.

бивать, повергать на землю, которое примыкаетъ къ opprimere, придавлять, задавлять, подавлять, заключается, конечно, тотъ главный признакъ, что рубка такъ сильно обрушивается и дѣйствуетъ на встрѣтившійся предметъ, что онъ долженъ упасть, а въ obtrectare, унижать,—конечно,—всячески злонамѣренно браться, затрогивать (вцѣпляться), и так. обр. что̀ было чисто, марать. что̀ было велико, унижать. Кажется, и obscurus относится сюда-же, можетъ быть, отъ σχιά, слѣд. = закрытый, покрытый тѣнью. Въ occidere, obrigescere, obdurare, obdurescere, obdormire, obdormiscere, obmutescere главный признакъ тотъ, что паденіе, цѣпенѣніе и пр. по всему встрѣтившемуся предмету распространяются мало-по-малу, постепенно. Sol occidit.

530. Con, *тоже, что̀* cum, ξύν, σύν, *вмѣстѣ* (съ), означаетъ *соединеніе нѣсколькихъ, предъ тѣмъ бывшихъ раздѣленными,* предметовъ *либо просто на одномъ пунктѣ пространства, либо въ тоже время и въ какую-ниб. группу, въ извѣстное цѣлое, а отсюда метафорически, b) соединеніе на общую, одинаковую участь, дѣятельность, въ одинаковыхъ видахъ, съ общею цѣлью.* Convenire in locum, c. cum aliquo, aliquem, conveniunt inter se de—, convenit mihi tecum, ut—эти выраженія показываютъ переходъ оттѣнковъ понятія изъ одного въ другой. Такъ еще coire, confluere съ разными оттѣнками, cogere (сгонять въ одно мѣсто, созывать, сводить, собирать), compellere, convocare, congredi, consequi (настигать, достигать, доходить), conciere, concitare, congerere, conquirere, comportare, confingere, confundere, colligere, conjicere, collidere, conferre, componere, comparare, contendere, послѣдніе четыре между прочимъ = сравнивать, conjungere, colloqui, consentire, conjurare, conspirare, consociare, comprobare, communicare, consulere, contingere, и мн. др. [1]) Въ рѣчи о предметахъ, уже составляющихъ

[1]) Въ conscribere составлять, сочинять, оттѣнокъ такой же, какъ въ contexere, т. е. и conscribere значитъ: нѣсколько матерій, не связанныхъ между собою прямо, соединить въ одно цѣлое, напр. составить книгу, письмо. Ср. perscribere, § 534.

цѣлое, con озн. 2) *вліяніе даннаго состоянія на всѣ части, стороны, словомъ на всю наружность и внутренность* такихъ предметовъ. Такъ въ comprimere, continere, contegere, conficere (совершать, выполнять, порѣшить, доконать, уничтожить), corruere, collabi, concidere, consurgere, contendere натягивать, напрягать, conterere, comedere, consumere, configere проткнуть, проколоть насквозь, cognoscere, conspicere, considerare, cohortari, conserere, convertere и др. Но это значеніе часто такъ смягчается, что глаголъ, сложенный съ con, не отличается въ сущности отъ простаго глагола и употреблялся особенно тогда, когда простой глаголъ былъ мало употребителенъ: conscendere, contemnere, confidere, conticescere, consistere, considere и др.

Con особенно близко по значенію къ ad, ob, per. Въ coire, convenire, congredi и подд. глаголахъ, означающихъ физическую встрѣчу, выражается соединеніе предметовъ, до этого бывшихъ раздѣленными; въ adire, advenire, aggredi и пр.—приближеніе предметовъ, бывшихъ передъ тѣмъ въ отдаленіи, и этотъ главный признакъ переносится и на не-мѣстныя, нравственныя отношенія. Такъ attendere натягивать, мѣтить въ какую-ниб. цѣль, contendere вообще натягивать, напрягать всѣ наличныя свои силы; cohortari при своемъ увѣщаніи внимательно, горячо затрогивать всѣ чувства, мысли, вызывать ихъ; adhortari совѣтами возбуждать къ достиженію какой-ниб. данной цѣли. Adspicere устремлять взглядъ на что-ниб. (взглядывать), conspicere при взглядѣ замѣчать, усматривать (увидѣть). Cognoscere знакомиться, разузнавать по сопоставленію признаковъ, узнавать; agnoscere доходить въ мысляхъ, приходить къ убѣжденію, къ пониманію, признавать, узнавать, какъ въ словахъ: Deum agnoscere ex operibus, и b) присоединять къ знанію, пониманію дѣла другими и свое согласіе, соглашаться, признавать. Contingere aliquid прикасаться къ чему-ниб., дотрогиваться до чего-ниб., т. е. при столкновеніи, совпаденіи, встрѣчѣ; b) коснувшись присвоить, захватить, достать; attingere aliquid простираться, доставать до чего-ниб., т. е. подходить къ тому близко и какую-ниб. часть того трогать, присвоивать,

захватывать, доставать, получать. Concidere рубить въ куски (изрубить), occidere сразить, свалить съ ногъ; concidere упасть **совсѣмъ**, т. *е.* **развалиться** на куски, *или*, по крайней **мѣрѣ**, **въ цѣлости** всѣми частями, occidere опускаться, падать на **виду, на глазахъ**, пропадать. Contegere покрывать со всѣхъ сторонъ, obtegere закрывать отъ глазъ, прикрывать, оба = прятать, скрывать. *Сличи* consequi, assequi, obsequi, contingit, obtingit. О близости по значенію къ per см. § 534.

531. *Dis*, *se*, *ab*, *de*, *ex*. Dis, сродное съ δίς, δίχα, διά, собств. озн., *что сдѣлан* ***промежутокъ*** **между** двумя **или** болѣе предметами либо **частями какого-ниб.** цѣлаго, 2) что предметы либо части *не въ связи* между собою, а въ *разрывѣ*, 3) что они *различны*, слѣд. dis противоположно частицѣ con. Distare быть отдаленными, отдѣленными нѣсколькимъ предметамъ другъ отъ друга, b) быть отдѣлену, быть раздѣлену разстояніемъ, 2) быть различну. Diducere naves, ordines, dissecare, dissolvere, discindere, dividere, distrahere, disjungere, disjicere, discedere, dirimere, divendere, distinguere, discernere, dissentire, discrepare, differre, dijudicare. Digredi уходить прочь, отдѣляться, b) отступать отъ настоящаго вопроса, дѣлать отступленіе, вставлять эпизодъ, дѣлать вставку, но degredi, опускаться, спускаться, = болѣе употребительному descendere. Diminuere дѣлить на мелкіе куски, но deminuere отнимать какую-ниб. часть и так. обр. уменьшать что-ниб. Часто dis озн. 4) *аккуратность, правильность* дѣленія и указываетъ на раздѣленіе кусковъ, частей какого-нибудь цѣлаго *по извѣстному плану*. Такъ въ disponere, distribuere, dispertire, diffundere, dimetiri, dimetari, discumbere.

Se, одно и тоже съ архаистическимъ se = sine, напр. se dolo = sine dolo, въ сложеніи съ глаголами означаетъ *уничтоженіе связи*, *отдѣленіе либо выдѣлъ*, *исключеніе* какого ниб. предмета изъ какого-ниб. большинства либо груды, массы, обыкновенно для какой-ниб. спеціальной цѣли, вообще = *всторону, всторонѣ*, *отдѣльно*, *не въ связи съ*—, напр. помѣщать, ставить и т. п. Сличи secedere, secessio, seditio, seducere, sepo-

nere, sejungere, [1] secernere, separare отдѣлять, segregare выдѣлять, отбирать, separatim отдѣльно, всторонѣ, всторону, про себя. Se въ сложеніи съ именами прилагательными, не происходящими отъ глаголовъ, сложенныхъ съ se, выражаетъ *лишеніе*, *отсутствіе* чего-ниб., часто = *без*—: securus беззаботный, socors безсмысленный, sedulus безъ заднихъ мыслей, безъ обмановъ, прямой, искренній, усердный; впрочемъ корень послѣдняго слова не опредѣленъ окончательно [2]).

Ab, одного корня съ ἀπό, = *от*—, *у*—, выражаетъ, по крайней мѣрѣ въ словахъ, означающихъ мѣсто, противоположность къ ad и означаетъ *удаленіе* отъ какого-ниб. предмета: abire, aberrare, abducere, abigere, abjicere, asportare, auferre, abripere, aufugere, abstrahere, avertere, avocare, abscondere, abdere, abnuere, abdicare и пр.; въ этихъ и подобныхъ глаголахъ понятіе мѣста переносится и на другія условія.

De означаетъ прежде всего *движеніе внизъ или долой съ какого-ниб. пункта высшаго на какой-ниб. низшій*, а потомъ 2) и вообще *движеніе изъ одной среды въ другую, съ одного мѣста на другое*,—впрочемъ, въ такомъ смыслѣ, что мѣсто, на которое направляется и идетъ движеніе, не выше или по крайней мѣрѣ воображается не выше начальнаго пункта; вообще соотвѣтствуетъ рус. *съ* (въ смыслѣ *сверху* и *съ мѣста*), *у*, *отъ*. Decidere (ex equo, ex arbore), descendere, devolvere, deprimere [3]), demergere, decurrere (ex arce, ad mare, spatium), delabi, defluere, demittere, desidĕre садиться, опускаться, погрязать, погружаться [4]), desidēre (быть не въ бодромъ, усердномъ положеніи и дѣятельности, но мѣшкотно, вяло, лѣниво) сидѣть (ни съ мѣста), declivis, demigrare, deportare, dedu-

---

[1]) Sejunctus и dijunctus очень ясны въ Cic. Fin. 4, 15.

[2]) Сл. § 327.

[3]) Въ deprimere = давить внизъ, *понижать*, спускать, выражается перемѣщеніе на мѣсто, пунктъ *низшій*, въ сравненіи съ бывшимъ до этого, въ opprimere = давить внизъ, *надавлять*, подавлять —помѣха свободѣ дѣйствій, *сдѣланная насиліемъ*.

[4]) Но considere опуститься совсѣмъ, *остановиться*, residere опасть, *понизиться*, оба гов. въ отличіе отъ продолжавшагося усиленія, распространенія.

cere [1]), derivare, decedere (de vallo, de via, via, de provincia, ex Asia, de jure), оставлять, и—такъ какъ большею частію это происходитъ навсегда — 2) разставаться, покидать, бросать, отсюда b) de vita = умирать, но не гов. наманеръ discedere о покиданіи лица; deflectere, declinare, deferre (aliquid ad aliquem, переносить), deligere [2]) вообще намѣренно отчислять для какой-ниб. цѣли, выбирать, decidere срубать, отрубать, срѣзывать, отрѣзывать, и по § 500 покончить, порѣшить, и также употребляется decernere, такъ просѣять, отдѣлить нужное, чтобы дѣло, споръ, столкновеніе стало ясно, поэтому рѣшить окончательно, а не только раздѣлить, разобрать (discernere). Abesse быть въ отдаленіи, но deesse быть удалену, устранену, устраниться съ надлежащаго, настоящаго мѣста и поэтому пропускать, не являться, demere отнимать, отдѣлять какую-ниб. часть, deposcere и deprecari стараться вымолить что-ниб. [3]). 3) De означаетъ *распространеніе какого-ниб. дѣла съ одного мѣста предмета на цѣлое* и такимъ обр. получаетъ 4) значеніе *совсѣмъ, очень много*. Dealbare набѣлить, выбѣлить, decoquere дать увариться, demori умирать, замирать, вымирать, deficere выйти, истощиться, напр. deficiunt vires me, degenerare вырождаться, defungi вынести, перенести, выдержать, debellare покончить съ войной, положить войнѣ конецъ, отсюда = побѣждать, покорять (cum aliquo), decolor, deformis потерявшій цвѣтъ, формы, т. е. красоту, devincere разбить, derelinquere совершенно оставить, бросить, покинуть, deambulare гулять до усталости, нагуливаться, demirari, deamare, deflere, сильно, очень удивляться, и пр.

Ex, E, выражаетъ 1), что какой-ниб. предметъ *выступаетъ изъ извѣстнаго мѣста и покидаетъ его*, озн. движеніе *вонъ*, вообще = *вы—, из—*: exire, emanare, efferre, effundere, erumpere, evomere, excedere (e loco и напр. modum), emigrare,

---

[1]) Особенно часто гов. deducere aliquem—отводить куда-ниб., въ смыслѣ проводить, in forum aliquem, aliquo coloniam, но abducere = уводить, отводить прочь и b) = avertere.

[2]) Seligere, отбирать для какой-ниб. *опредѣленной, спеціальной* цѣли.

[3]) Сл. § 506.

eligere, elicere, excitare, exhibere, exigere, ejicere, exturbare, elidere, extrahere, eripere, excidere, excidere, elabi, evocare, efflare, edere, eloqui, enuntiare, effugere, evadere. Въ приложеніи къ направленію вертикальному ex выражаетъ 2) движеніе *вверхъ=воз—,вы—,под—*: emergere, eminere, excellere, extollere, efferre (laudibus), erigere, exstruere, escendere, eniti и др. Сюда примыкаетъ 3) понятіе—возбуждать состояніе, пускать въ ходъ (вызывать, выпускать на свободу, на сцену) какое-нибудь дѣйствіе или состояніе извѣстнаго предмета либо a) до тѣхъ поръ, пока то дѣйствіе или состояніе не пропадетъ совсѣмъ, либо b) пока не раскроется вполнѣ. Въ erudire, expedire, enucleare, effingere, efficere, explicare, exponere, exprimere (напр. effigiem), enarrare, enumerare и подд. выражается устраненіе грубости, запутанности, обычности, неясности и пр., а въ exorare, efflagitare, exstinguere, exardescere, emori, enecare, evertere, evitare и—если угодно—и въ effugere, главный оттѣнокъ—появленіе плода, результата.

532. *Intro*, *in*, *ne*, *nec*, *ve*. Intro, творительный падежъ въ смыслѣ нарѣчія, какъ ultro, citro, употребляется въ сложеніи только съ немногими глаголами и почти только въ значеніи мѣста, т. е. *внутрь предмета* (*в—*): introire, introducere, intromittere, introspicere, introferre, introvocare, изъ которыхъ только introducere и introspicere употребляются и метафорически: первое = посвящать (знакомить), давать роль, вводить въ употребленіе, учреждать, заводить [1], а послѣднее = внимательно всматриваться, глубоко проникать во внутренность, сущность, характеръ какой-ниб. вещи, дѣла.

Неотдѣляемый предлогъ in, ἐν, не означаетъ собственно «*внутрь*», а большею частію озн. только то, что какой-ниб. предметъ, дѣйствующій либо терпящій, извѣстнымъ обстоятельствомъ, состояніемъ или дѣйствіемъ возбуждается, затрогивается, постигается либо извѣстное обстоятельство грозитъ предмету затронуть его *непосредственно*. Для пригодности этого предлога все равно, глубь ли предмета проникаетъ впечатлѣніе, вліяніе, или

---

[1]) *Впрочемъ въ этомъ смыслѣ употребительнѣе* inducere.

онъ затрогивается только на своей поверхности. Сличи influere, incidere, impedire (вапутывать, задерживать въ чемъ-ниб.), imbibere, imbuere, implere, immergere, immiscere, ingerere, innasci, insitus, immorari, immori, implicare, inferre, importare, imprimere, includere, inspicere [1]) съ illidere, inducere (наводить краской, окрашивать), [2]) inscendere, impingere, intendere, inniti, inhaerescere и съ означающими оба отношенія къ предмету illabi, irrepere, incidere, illicere, immittere, imponere, imperare. Къ первому и второму классу относятся и употребляются на вопросъ: гдѣ? inesse, inambulare, insidere. Inauratus вызолоченный, но auratus украшенный золотомъ, съ золотыми украшеніями, а aureus—просто золотой. Illustrare и illuminare дѣлать предметъ блестящимъ посредствомъ освѣщенія, собств. выставлять на свѣтъ, среди блеска, illucescere становиться среди свѣта, слѣд. становиться блестящимъ, ingravescere становиться грязнѣе, тяжелѣе, больше, непріятнѣе, вреднѣе, опаснѣе. Но въ иныхъ сложныхъ глаголахъ выражается 2) только *стремленіе, желаніе* затронуть предметъ: inhiare, impendere, imminere, imprecari, illacrimari (—re), illudere, да и въ incitare, impellere (наталкивать), inclamare, invocare, implorare, incedere; 3) выражается понятіе: посредствомъ какихъ-ниб. дѣйствій *вступать въ какое-ниб. состояніе*: inire, напр. iter, magistratum, proelium, incipere, и b) *дѣлать то, чтобы* какой-ниб. предметъ *вступилъ въ какое-ниб. положеніе*: incendere, infringere, immutare, invertere, inclinare, imminuere, inhibere=вводить предметъ въ такое положеніе, чтобы съ нимъ произошло горѣніе, переломъ, измѣненіе, наклонъ, уменьшеніе, сокращеніе, сжатіе [3]). Impetrare и indulgere должны остаться вопросомъ.

In, которое, какъ нѣм. *un*, гр. ἀν—и ἀ—, русск. *не*—, *без*—, обыкновенно отрицаетъ, уничтожаетъ понятіе другой части

---

[1]) Imputare, ставить въ счетъ, откуда b) вмѣнять (alicui aliquid).

[2]) Immolare, отъ mola, обсыпать толченой ячменной крупой и так. обр. обрекать на жертву. Сл. *Гартунга*, Röm. Rel. 1, стр. 162.

[3]) Что in здѣсь заключаетъ въ себѣ понятіе о перемѣнѣ и пр. *по частямъ*, объ этомъ см. Зейфферта, Lael. § 32.

слова и придаетъ ей значеніе *противоположное*, употребляется въ сложеніи съ именами прилагательными, нарѣчіями и причастіями, напр. infelix, ignobilis, imberbis, indignus, innocens, ignotus, immensus,—а съ глаголами только съ тремя: improbare неодобрять, ignorare не понимать, не знать, ignoscere не обращать вниманія, забывать, прощать.

Ne—, встрѣчающееся только въ немногихъ сложныхъ словахъ и сродное съ νη—, корень нѣм. *nein*, лат. non,—первонач. есть не что другое, какъ *простое отрицаніе* понятія другой части слова, какъ въ nefas, nefastus, nego (изъ ne—ajo), и въ формѣ nec (neg—) въ negligo, negotium, necopinans, necopinatus [1]), но въ nefandus и nefarius получаетъ значеніе чудовищнаго, отвратительнаго въ смыслѣ нравственномъ; но infandus выражаетъ только понятіе громаднаго, необъятнаго (по величинѣ).—И ve встрѣчается такъ же только въ немногихъ сложныхъ словахъ, — именно, въ обыкновенномъ языкѣ только въ vecors, vesanus, vemens (откуда vehemens) и въ vegrandis, и выражаетъ, что cor, sanitas (animi), mens и величина находятся въ состояніи *ненормальномъ*, и въ такомъ случаѣ vegrandis можетъ быть и слишкомъ малъ, и слишкомъ великъ [2]).

533. ***Inter***, ***sub***, ***subter***, ***sus***. Inter, изъ in и ter, употребляется въ сложеніи со многими именами существительными и глаголами, но въ сложеніи съ прилагательнымъ въ классической прозѣ не встрѣчается ни съ однимъ [3]), выражаетъ оттѣнки: *въ промежутокъ*, *въ промежуткѣ*, *вразрѣзъ*, *сквозь*: intervallum, intercapedo, intermundium, interrex, internuntius, interpres, interesse, interponere, interjicere, intercedere, interdicere, interrogare, interpellare, interrumpere, intermittere, interlucere, interficere, intercipere, interimere, interire (про-

---

[1]) *Вѣроятно*, вставочное c или g употр. только для благозвучія, позволяло не сокращать слоговъ.

[2]) *Сл. Рейсига*, Vorless. изданіе *Гаазе*, § 160.

[3]) И intermuralis у Цицерона и Цезаря не встрѣчается, но у Ливія встрѣчается.

падать изъ среды наличныхъ, существующихъ предметовъ). Interdiu и interdum стоятъ особнякомъ.

Sub, ὑπό, указываетъ на то, что предметъ находится подъ чѣмъ-ниб. либо внизу чего-ниб. стоящаго неподвижно, прочно, находится у основанія, почвы какого-ниб. другаго [1]) предмета, подходитъ къ нему, подбирается къ чему-ниб., либо примыкаетъ, пристаетъ къ чему-ниб., входитъ въ то,—либо съ тѣмъ, чтобы просто тамъ остаться, либо чтобы сдѣлать что-ниб. для предмета, именно привнести ему что-ниб., или что-ниб. у него отнять, испортить. Вторая часть слова, глаголъ или прилагательное, либо ходъ мыслей рѣшать, которая изъ этихъ категорій идетъ въ данномъ случаѣ. Но на мѣстѣ понятія *внизу, у основанія* весьма часто является 2) понятіе *въ хвостѣ, со стороны, съ боку, обходомъ*, если примыкаетъ какой-ниб. посторонній предметъ, и такъ какъ то, что̀ находится у насъ непосредственно подъ ногами, не такъ замѣтно, какъ то, что̀ лежитъ дальше, то sub часто = *незамѣтно, тайно*. Сравнимъ subesse, subire [2]), subdere, subjicere, supponere, subluere, subruere, substruere, succumbere, subigere, sublevare, subscribere, subsidere, subsistere [3]), summittere, summergere, suffundere, suffocare [4]), subjungere, subtexere, subsequi, subducere [5]), subtrahere, surripere, surrepere, subauscultare, suburbanus (примыкающій къ городу, вблизи отъ него, въ его окрестностяхъ). Потомъ, пристающее либо затрогивающее метафорически становится болѣе или менѣе убавляющимъ силу того, что̀ имъ затрогивается. Отсюда sub получаетъ значеніе 4) *нѣсколько, немного*, какъ въ subridere, subirasci, subdubitare, subinvidere, subdividere, subrusticus, subagrestis, subabsurdus, subdifficilis, subobscurus, subdolus и др. Если что-нибудь подходитъ къ предмету, покидающему свое мѣсто, то sub выражаетъ 5) *на мѣсто* (того-то),

---

[1]) Въ verba neutra оно естественно выражаетъ оттѣнки: *вслѣдъ за чѣмъ-ниб., послѣ, вдобавокъ, слегка.*

[2]) Subire murum, collem, tectum, aquam, labores, periculum.

[3]) Subsistens останавливаетъ свои ноги.

[4]) Suffocans подхватываетъ за fauces.

[5]) Иные изъ этихъ глаголовъ встрѣчаются вмѣстѣ въ знач. 1, 3 и 4, либо 2, 3 и 4.

для замѣны чего-ниб., что удалилось, покинуло свое мѣсто. Такъ не только въ военныхъ выраженіяхъ subsequi, succedere (integri fessis) и у юристовъ sufficere, subsortiri, но напр. и въ supplere (пополнить, замѣнить недостатокъ, пропажу), substituere, supportare, subvehere, summittere, suggerere, subolescere (снова выростать).

Sus [1]) выставляетъ на видъ такую дѣятельность, которая — смотря по второй части слова (глаголу) — начинается у основанія предмета и либо сама идетъ вверхъ въ предметѣ, либо самый предметъ поднимаетъ съ почвы вверхъ, либо поднявшись, останавливается, закрѣпляется вверху, = *наверхъ, вверхъ, прямо.* Сравни suspicere, смотрѣть снизу вверхъ, и поэтому a) смотрѣть подозрительно, подозрѣвать, b) впрочемъ рѣдко = удивляться, suspirare вздыхать глубоко, изъ глубины души, suscipere, sustulisse, suspendere, sustinere.

Subter —, изъ sub съ ter, выражаетъ оттѣнокъ: *прикрыто, закрыто подъ чѣмъ-ниб., подо что-ниб., изъ-подъ чего-ниб.*, напр. subterfugere, subterlabi.

534. Per означаетъ 1) прохожденіе всего пространства, времени и (метафорически) того, что можно сравнить съ тѣмъ и другимъ: peragrare, permanare, permanere, pertundere, percurrere, perspicere, percutere, percellere, perfringere, pernoctare, perferre, perducere (отводить, провожать, поставлять, поставлять куда-ниб.), pertinere. Но что проходитъ всѣ стадіи дѣла, то доходитъ до конца его; поэтому per часто озн. окончаніе, выполненіе, совершеніе: peragere, perficere, pervenire, perscribere. А что проходитъ по всѣмъ стадіямъ дѣла и захватываетъ всѣ моменты дѣла, какіе имѣются въ виду, то проходитъ «*насквозь, въ высшей степени, чрезвычайно*». Так. обр. per 3) въ глаголахъ, именахъ прилагательныхъ и нарѣчіяхъ становится = *очень, весьма:* pernoscere, pervelle, pertimescere, perplacere, perjucundus, perdifficilis, pergratus, permagnus, perdiu,

---

[1]) *Произошло-ли sus изъ* subs, *объ этомъ сл. Шнейдера*, Elementarlehre I, стр. 605 слд.

peregre (ушедши за границу, переступя границу, за границей, изъ-за-границы). *Наконецъ*, *что совершенно переступило* отведенное **мѣсто, свои** границы, то вступаетъ въ область другую и пропадаетъ изъ первой. Так. обр. per становится 4) = *на другую сторону пере—*: perfugere, perhibere, percipere (перенять въ свои руки изъ чужой власти, перехватить, захватить, схватить, усвоить, понять) съ perdere и страдательнымъ къ нему perire,—впрочемъ послѣдніе съ спеціальнымъ оттѣнкомъ исчезанія изъ **области** видимыхъ предметовъ и вступленія въ *область* относительно или совсѣмъ невидимаго, слѣд. погибшаго, уничтожившагося.

Примѣч. Гдѣ *con*—и *per*—являются синонимическими, тамъ надобно имѣть въ виду, что при per *представляется линія*, а при con — площадь либо тѣло. Conficere сдѣлать дѣло во всемъ его объемѣ, во всей его полнотѣ, покончить съ дѣломъ, но perficere передѣлать (пройти) всѣ явленія, части, моменты и т. п., какіе представляетъ дѣло, выполнить его на-чистоту, поставить на ноги, устроить, обработать, выработать. Сл. continere, pertinere, contingere и pertingere; confundere и perfundere: первое = ссыпать, смѣшивать въ одну массу, а послѣднее = обливать, осыпать во всю длину, безъ перерывовъ и *до конца*; commutare *перемѣнять* на что-ниб. другое, что тутъ и поступаетъ на мѣсто прежняго, замѣнять, но permutare по знач. 4) = переносить, перемѣщать въ свою собственную область или въ область другую.

535. Post употребляется въ сложеніи только въ немногихъ словахъ, и въ обыкновенныхъ глаголахъ зн. *послѣ*, *ниже*, въ смыслѣ степени, достоинства, какъ въ posthabere, postponere; потомъ значитъ *послѣ* во времени, какъ въ postmeridianus, или еще *позади*, *за* —, какъ въ pomoerium (post murum).

536. Praeter, сложное изъ prae и ter, означаетъ *мимо*, *впередъ*, *дальше*, часто *про*—. Praeterire проходить (мимо), 2) обходить, проходить, пропустить, напр. silentio, не упомянуть, 3) не обращать вниманія, не принимать въ расчетъ, въ соображеніе; praetermittere пропустить мимо, 2) оставить, бросить,

пренебречь [1]): потомъ praeterfluere, praetervehi, praeterlabi. Если и prae, какъ было сказано въ § 529, иногда значитъ «мимо» и слѣд. бываетъ повидимому = praeter, то это объясняется тѣмъ, что въ praeter есть оттѣнокъ «впередъ».

537. Re относится къ retro, какъ in къ intro. Оно выражаетъ 1) движеніе *назадъ* въ отличіе отъ «*дальше впередъ*»,— все равно, а) обращается ли дѣйствіе опять назадъ къ точкѣ своего исхода, начала, или b) тамъ и остается вліять, куда только что дошло, или c) извѣстное дѣйствіе противополагается стремленію впередъ, т. е. выражается *остановка съ сопротивленіемъ, отпоромъ, отраженіемъ*. Сообразимъ redire, regredi, recedere, remeare, recurrere, revehi, reportare, recipere (milites, отозвать назадъ къ себѣ), referre, rejicere, reflectere, reducere, respicere [2]), restare, resistere, remanere, remorari, reprimere, refugere, revocare, retrahere, removere, reponere, reformidare, resecare, revellere, retorquere, relinquere. Потомъ re 2) = *опять*, снова, а) въ смыслѣ повторенія, возобновленія бывшаго передъ тѣмъ состоянія либо b) уничтоженія извѣстнаго состоянія. Сообразимъ renovare, redintegrare, reficere, recreare, reparare, restituere, renasci, rebellare, recolere, recognoscere, recensere, reputare, recordari, reminisci, recalescere, refrigerare, recludere, recingere, resolvere, relaxare, rescindere, restinguere, reprimere, rejicere, repellere, redimere (опять покупать, выкупать), reposcere, repetere (требовать назадъ, требовать себѣ, требовать удовлетворенія, вознагражденія), remittere (натянутости, напряженію дать пройти), recipere (получить обратно). 3) Re озн. *отзывъ, отвѣтъ* на какое-ниб. дѣло,— для того-ли, чтобы то дѣло повторилось, или чтобы вмѣсто него явилось какое-ниб. другое нужное. Сличи: rescribere,

---

[1]) Praeterire всегда выставляетъ на видъ *желаніе* пройти мимо, не обратить вниманія, пропустить, *опустить*, praetermittere только равнодушіе или безпечность, нерадѣніе касательно извѣстнаго предмета; поэтому Цицеронъ и говоритъ только praeterire silentio, но не гов. praetermittere silentio.

[2]) Еще respicere обращать вниманіе, принимать въ расчетъ, въ соображеніе, имѣть въ виду, *принимать къ свѣдѣнію*, слѣд. не презирать; *но* rationem habere (alicujus *или* alicujus rei) = сейчасъ, *либо* непремѣнно взять въ расчетъ, *принять въ уваженіе, дорожить*.

resonare, recantare, redolere, resipere, redarguere, refellere, refragari, respondere, recusare, renuere, renidere, remunerari, renuntiare (извѣщать въ качествѣ вѣстника, посланца, гонца и 2) отказываться), referre (извѣщать, увѣдомлять въ качествѣ разскащика), rependere, reddere (pecuniam, rationem, suum cuique). Если сосудъ переполненъ жидкостью и она переливается черезъ края сосуда, то зрителю со стороны это кажется возвратомъ жидкости туда, откуда она появилась въ сосудъ. Поэтому re означаетъ 4) переполненіе, переливъ черезъ край изъ опредѣленнаго вмѣстилища: redundare, replere, refervere, refercire. Въ немногихъ глаголахъ re означаетъ 5) такое дѣйствіе, которымъ сравнительно или совсѣмъ *прекращается*, устраняется всякое постороннее дѣйствіе, состояніе, вліяніе; такъ въ чувственно-наглядныхъ выраженіяхъ recubare, recumbere, retinere, religare, requiescere [1]), residēre, residĕre, reponere, да и rejicere ad—(отсылать, переносить), reperire, requirere, reddere (отдавать, передавать, уступать то, что были обязаны отдать), redire ad—(ad triarios, redit regnum, imperium ad aliquem, и 2) получаться, о доходахъ съ земли, о рудникахъ и т. п.), recipere (принимать, брать на себя, син. съ excipere) [2]), redigere (ad—, in potestatem, доводить до чего-ниб., вовлекать), referre ad senatum, передать, предложить сенату и вызвать совѣщаніе и опредѣленіе о данномъ предметѣ.

Прим. Re бываетъ въ одинаковомъ значеніи съ ad—, com—, se—, ab—, de—, ex—, sub—, sus—, но прослѣдить въ подробностяхъ всѣ эти случаи было-бы слишкомъ долго.

538. Super, ὑπέρ, зн. *наверху* чего-ниб., *надъ* чѣмъ-ниб., выше чего-ниб., *вверху*, и въ классической прозѣ вошло только въ немногія сложныя слова: superimponere, superscandere, supersedere (особ. метаф. пропускать, не хотѣть заняться какимъ-нибудь дѣломъ), superstare, superesse (оставаться, b) быть налицо съ излишкомъ), superficies.

---

[1]) Въ этихъ глаголахъ главный образъ—крѣпко прислониться спиною, для того чтобы помѣститься прочно.

[2]) Сл. § 447 и изъ настоящаго § то главное понятіе recipere, что receptus получаетъ крѣпкое, безопасное пристанище, конецъ путешествія, бѣгства и пр.

539. **Trans**, отъ одного корня съ [illegible], [illegible], означаетъ пробѣгъ всего какого-ниб. мѣста либо проникавіе всего предмета до мѣста, находящагося по ту его сторону = *на ту сторону*, *черезъ* (въ сложеніи *пере*—): transire, transgredi, transmittere, **trajicere** (переправлять и b) пронзать, прокалывать, пронизывать и т. п.), transverberare, transsilire, transfugere, transfigere, transfodere, transcribere (переписывать съ одного на другое, списывать).

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Предлоги въ значеніи нарѣчій и въ соединеніи съ падежами.

540. *Ab, de, ex.* Cic. Caecin. 30 говоритъ: Si quis meam familiam *de* meo fundo dejecerit, *ex* eo loco me dejecerit: si quis mihi praesto fuerit extra meum fundum et me introire prohibuerit, non *ex* eo loco, sed *ab* eo loco me dejecerit. Въ этихъ словахъ Цицерона выставляется 1) слово ab антитезой къ ad и 2) слово locus пунктомъ, *отъ котораго* лицо хотятъ *удалить*. На основаніи этого мы утверждаемъ: Ab въ мѣстномъ значеніи (*прочь*) *отъ* выражаетъ 1) понятіе *происходящаго* либо уже *происшедшаго отдаленія отъ какого-ниб. предмета, принимаемаго за исходный пунктъ*. Caesar maturat ab urbe proficisci. Caes. B. G. 1, 7. Diogenes, ut Cynicus, Alexandro roganti, ut diceret, si quid opus esset: Nunc quidem paullulum, inquit, a sole. Cic. Tusc. 5, 32. Consilia inibat, quem ad modum a Gergovia [1]) discederet. Caes. B. G. 7, 43. Hadrumetum a Zama milia passuum decem abest.[2]) Nep. Hann. 6. Отсюда объясняются secundus, alter, proximus etc. ab aliquo и non или haud longe или procul ab aliquo loco или aliquo, а также и то, что

---

[1]) *Ab передъ именами городовъ еще нѣсколько и въ другихъ случаяхъ. См. сейчасъ послѣ этого.*

[2]) *Начинающій долженъ замѣтить, что при abesse даже и передъ именами городовъ ab никогда не опускается.*

могли явиться prope, proxime ab aliquo = «вблизи, близко, очень близко отъ чего-нибудь». Да и въ выраженіяхъ: «защищать, охранять, бояться, остерегаться, освобождаться» основная черта—удаленіе одного предмета отъ другаго: отсюда defendere, tueri, tutus, arcere, timere, metuere, cavere, liberare etc. ab aliquo, гдѣ ab зн. *«передъ, въ виду, отъ»*. Что въ смыслѣ мѣста есть отдаленіе, то въ смыслѣ метафорическомъ будетъ *особность* и *различіе*; отсюда dissentire, distinguere, differre, diversum esse, distare etc. ab aliquo.

2) Ab (*начавши съ, взявши отъ*) означаетъ *исходный пунктъ какого-ниб. качества, дѣйствій, положенія чьего-ниб.*, отъ котораго они *должны быть разсчитываемы.* A Gallia allatae sunt litterae. Liv. 32, 31. Domitius ab Arimino, Quinctius per Ligures in Bojos venit.[1]) Liv. 40, 21. Frumentum commeatumque ab Asia comportari imperat. Caes. B. C. 3, 42. Belgae ab extremis Galliae finibus oriuntur. Aquitania a Garumna flumine ad Pyrenaeos montes pertinet. Gallia attingit ab Sequanis et Helvetiis flumen Rhenum. Id. B. G. 1, 1. Coeptae oppugnari Syracusae sunt, terra ab Hexapylo, mari ab Achradina. Liv. 24, 33. Отсюда объясняются a tergo,[2]) a fronte, ab latere, a dextra, a sinistra (sc. parte, manu), ab omni parte, ab una parte (въ прямомъ и переносномъ смыслѣ), такъ же какъ и esse и stare ab aliquo или a partibus alicujus и ab equitatu firmus, imparatus a militibus, a doctrina instructus и тому подобное, гдѣ ab надобно переводить: *въ, на, со стороны.* Отсюда-то въ латини серебрянаго вѣка могли явиться выраженія: esse alicui a manu, ab epistolis, a pedibus etc. = быть чьимъ-ниб. писцомъ, секретаремъ, разсыльнымъ и т. п.

Прим. Въ словахъ: A quinque ferme milibus (passuum) castra locat. Liv. 38, 20 и въ под. мѣстахъ, особ. у Цезаря и Ливія, ab зн. *на разстояніи въ*—(т. е. величиною въ), слѣд. на разстояніи такомъ-то, но точнѣе = (столько-то) миль — пунктъ, начиная съ котораго, надобно разсчитывать мѣсто лагеря. (Объ

---

[1]) Изъ этого хорошо видно различіе между a Roma и Roma и т. п.

[2]) Но post tergum зн. „за спиной, за спину“ (назади, позади, назадъ).

этомъ же случаѣ см. грамм. *Элендта-Зейфферта*, пер. Пѣвн. и Зубк., § 194 прим.).

b) Если твердо помнить, что посредствомъ ab присоединяется имя мѣста, съ котораго дѣятельность начинается, то и легко понять, почему ab при страдательномъ залогѣ и при verba neutra, точно такъ же какъ часто и въ другихъ случаяхъ, напр. при exspectare, sperare, spem habere, desperare, accipere, audire, discere, habere, laborare, dolere и т. п., можетъ означать предметъ, отъ котораго *начинается* или *происходитъ* страданіе, состояніе. [1]) A te hoc civitas vel potius omnes boni exspectant. Cic. Div. 11, 5. Mihi dicere ausus es Gabinium spem habere a tribuno plebis, a senatu desperasse. Id. Pis. 6. [2])

Ab 3) гов. о *времени* = (*начиная* съ—, *отъ*—, и означаетъ *начальную точку*. Animus ab omni aeternitate vixit. Cic. Divin. 1, 15. A puero (pueris), ab ineunte aetate, ab adolescentia, ab initio, a principio. Но оно зн. еще и b) *сейчасъ послѣ*, съ прибавленіемъ или безъ прибавленія statim, confestim, illico. Scipio confestim a proelio ad mare rediit. Liv. 30, 36.

De означаетъ прежде всего *«сверху внизъ, долой, внизъ»*, изъ высшей области куда-ниб. ниже. Descendit de rostris. Cic. Vat. 11. Dicitur panis de Capitolio jactatus esse in hostium stationes. Liv. 5, 48. Но потомъ оно означаетъ и вообще выходъ откуда-ниб., если только тутъ не будетъ перехода куда-ниб. выше. [3]) De digito anulum detraho. Ter. Heaut. 4, 1, 37. De provincia discessi. Cic. Div. 2, 19. Eorum de manibus effugerunt. Id. Amer. 42. Сюда подходятъ emere, audire, discere и подд., de aliquo, для указанія на лицо, изъ сферы котораго (изъ власти, знанія и пр.) выходитъ что-ниб.

2) De въ значеніи *изъ* выражаетъ, отъ какого цѣлаго, отъ какой массы или количества, числа, изъ какого цѣ-

---

[1]) Какъ ab отличается отъ per, объ этомъ см. § 549.

[2]) Отъ кого вышло это извѣстіе? Audivi a patre. Кому, чьему знанію обязанъ ты имъ? Audivi de patre. Съ чьихъ словъ у тебя оно? Кто у тебя за него порукой? Audivi ex patre.

[3]) Слѣд. совершенно неправильно напр. De foro in Capitolium descendit или escendit.

лаго и пр. что-ниб. взято, явилось, заимствовано, или къ какой массѣ, числу оно принадлежитъ. De praeda teruncium neque attigit nec tacturus est quisquam. Cic. Div. 2, 17. Necesse est sit alterum de duobus, ut etc. Id. Tusc. 1, 41. Noctu de servis suis, quem habebat fidelissimum, ad regem misit. Nep. Them. 4. Отсюда объясняется и unus de—, homo de plebe и т. п.

Потомъ de 3) употребляется передъ словами, означающими время, напр. nox, dies, vigilia, на которыя въ большинствѣ случаевъ назначены опредѣленныя занятія,—если надобно выразить, что въ ту либо другую пору времени начались или начинаются такія дѣла, которыя обыкновенно бываютъ либо дѣлаются позднѣе, и слѣд. какая-ниб. часть которыхъ произошла или происходитъ раньше обыкновеннаго = *уже въ—*, *еще въ—*, какъ по-русски говорится часто *съ*. [1]) Multa de nocte Hirtius ad Caesarem profectus est. Cic. Att. 7, 4. Caesar de tertia vigilia (когда всѣ другіе еще спали) cum legionibus tribus e castris profectus est. Caes. Такъ еще multa de nocte, de medio die, de die, но не гов. напр. de hoc anno ad annum ducentesimum a Chr. n. a Romanis cum Poenis bellatum est.

4) De указываетъ на *предметъ*, *прямо* занимающій умъ или сердце чье-ниб., напр. при cogitare, sentire, angi, laetari, gaudere, dolere и подд., при которыхъ de значитъ *о*, *объ*, *касательно*, *насчетъ* и т. п.; при глаголахъ *думать* часто указываетъ еще и на *цѣль*, *виды*, а при глаголахъ *чувствовать* на *причину*, *источникъ чувства*. Такія же значенія de имѣетъ b) при глаголахъ, означающихъ дѣятельность, возникшую изъ какихъ-ниб. интересовъ либо стремленій, = *о*, *изъ-за*: dicere, loqui, agere, audire, scribere, certiorem facere, mentionem facere, quaerere, flere, certare и decertare (напр. de imperio), convenire (соглашаться, условливаться) и мн. др. Сюда относятся обороты въ родѣ: De rationibus referendis (касательно, насчетъ —), non erat incommodum te nullas referre. Cic. Div. 2, 17, то есть, пишущаго въ мысляхъ занимаютъ rationes. Сюда же от-

---

[1]) A media nocte выразило-бы только дѣло, начавшееся въ полночь, съ полуночи, и продолжившееся напр. до слѣдующаго полудня.

носятся и выраженія: de consilio, de sententia, de voluntate, de more, да и de integro, de improviso и подд.

Ex прежде всего означаетъ *«вонъ изъ»* пространства, которое предметомъ занято, замкнуто. Darius ex Asia in Europam exercitum trajecit. Nep. Milt. 3. Ex vita discedo tanquam ex hospitio. Cic. Sen. 23; b) оно указываетъ, изъ какого мѣста является, возникаетъ, выходитъ что-ниб., = *изъ, съ*. Orgetorix ex vinculis caussam dixit. Caes. B. G. 1, 4. Saxum ingens ex Capitolio procidit. Liv. 35, 21. Genus hoc est ex essedis pugnae. Caes. B. G. 4, 33. Ex equo Mettus pugnabat. Liv. 1, 12. [1]) 2) Ex указываетъ на груду либо множество чего-ниб. и b) на матеріалъ, изъ котораго что-ниб. вышло, сдѣлано, либо къ которому то относится. Vos ex civitate in senatum propter dignitatem, ex senatu in hoc consilium delecti estis propter severitatem. Cic. Amer. 3. E barbaris nulli erant maritimi. Id. Rep. 2, 4. Поэтому и гов. unus ex—еще чаще, нежели unus de—и такъ часто ex numero = изъ среды. напр. militum. Ex aere, ex marmore etc. facere, constituere, напр. Scipionem (поставить мраморную статую Сципіона въ стоячемъ положеніи). Ближе къ коренному смыслу этого предлога выраженія, въ которыхъ онъ указываетъ на *источникъ*, какъ напр. въ выраженіяхъ: Pecunia publica, quae ex metallis redibat quotannis, interibat. Nep. Them. 2. Quos avus muros ex hostium praeda (на средства для возобновленія, явившіяся изъ добычи) restituerat, eosdem nepos ex sua re familiari reficere coactus est. Id. Timoth. 4. Capere или percipere напр. fructum, voluptatem ex re..., gigni, nasci ex re и пр. Qua ex re nobilis inter aequales ferebatur. Nep. Att. 1. Ex quo = изъ этого, отъ этого, поэтому, отсюда. Сюда идутъ laborare, напр. ex dentibus и подд., такъ же какъ и ex sententia, ex consilio, ex opinione, ex voluntate, ex more, ex lege, [2]) ex foedere, ex aequo и пр.,

---

[1]) Ab equo будетъ значить: *онъ началъ сражаться на лошади верхомъ, а потомъ продолжалъ сраженіе какъ-ниб. иначе;* но de equo: *пересталъ сражаться верхомъ на лошади и сталъ сражаться напр. на землѣ.*

[2]) Кто поступаетъ ex lege, тотъ *подвелъ свои дѣйствія подъ законъ;* кто secundum legem, *тотъ принялъ законъ за норму дѣйствій.*

въ которыхъ ex переводится *по, сообразно, на основаніи*, гдѣ sententia etc. является основаніемъ для поступка. Наконецъ и est e re mea... publica = важно, выгодно для меня и пр., и въ этомъ случаѣ интересъ дѣла есть источникъ, изъ котораго выходитъ тотъ или другой поступокъ. Adjectum, ut (P. Scipio cos.), quum in provinciam venisset, si e re publica videretur esse, exercitum in Africam trajiceret. Liv. 37, 2.

Прим. Но показанное сейчасъ значеніе выраженій: ex sententia, ex voluntate, ex animo, ex animi sententia мало-помалу до того измѣнилось, что они получили смыслъ «по желанію, охотно, отъ всего сердца».

3) При словахъ, означающихъ такую дѣятельность, которая измѣряется періодами времени или принимается въ смыслѣ періодовъ времени, либо b) при словахъ, означающихъ прямо время, именно, въ значеніяхъ: *вслѣдъ за—, послѣ, сейчасъ послѣ*, ex означаетъ, отъ какихъ дѣйствій, состояній, положеній, обстоятельствъ, минутъ, случавшихся, приходившихся на долю лица или вещи, лицо или вещь перешли въ положеніе и пр., о которомъ вообще идетъ рѣчь, либо въ положеніе и пр. прямо настоящее. Ex maximo bello summum otium toti insulae conciliavit. Nep. Tim. 2. Ex diutina siti nimis avidi meram libertatem hauriebant. Liv. 39, 26. Postridie ejus diei Caesar, priusquam se hostes ex terrore ac fuga reciperent, Noviodunum oppugnare conatus est. Caes. B. G. 2, 12. Lentulus provinciam Hispaniam ex praetura habuerat. Id. B. C. 1, 22. Cóepi egomet mecum aliam rem ex alia cogitare. Ter. Eun. 4, 2, 3. Ex hoc tempore tua benevolentia mihi non defuit. Cic. Div. 5, 8. Ex Calendis ad hanc horam invigilavi rei publicae. Id. Phil. 14, 7. Отсюда ex quo = *съ тѣхъ поръ какъ*.

541. *Ad, tenus, apud, penes, juxta, prope, propter.* Ad означаетъ 1) *движеніе непосредственно* къ *самому* какому-ниб. предмету либо непосредственно *въ сферу*, сосѣдство его, b) *распространеніе, достаніе до* какого-ниб. предмета либо до его сферы, = (*непосредственно*) *къ, до* [1]). Venire, accedere... ad

[1]) Что значитъ usque eo, см. § 618.

aliquem. Cum eo quartum consule adolescentulus miles profectus sum ad Capuam, quintoque anno post ad Tarentum. Cic. Sen. 4. Aquitania a Garumna flumine ad Pyrenaeos montes pertinet. Caes. B. G. 1, 1. Но ad употребляется c) еще и на вопросъ: гдѣ? = *въ сосѣдствѣ, окрестностяхъ чего-ниб., близъ,* ***при***, *у*, ***передъ***, *въ виду*, и выражается при этомъ близость къ какому-ниб. предмету, достигнутая посредствомъ какого-ниб. движенія или расширенія въ направленіи къ нему. Atticus sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem. Nep. Att. 22. Ad urbem esse = быть, стоять вблизи, въ окресностяхъ Рима. Principes civitatum, qui ante fuerant ad Caesarem, reverterunt. Caes. B. G. 1, 31. Circiter Idus Sextiles puto me ad Iconium fore. Cic. Div. 3, 5. Ea pars Oceani est ad Hispaniam. Caes. B. G. 1, 1. Сюда относимъ мы выраженіе omnes ad unum (unam) [1].—выраженіе, въ которомъ omnes иногда и нѣтъ [2], = всѣ до послѣдняго, слѣд. не исключая ни одного [3]). Consurrexit senatus ad unum. Cic. Qu. Fr. 3, 2, 2. Naves ad unam omnes constratae interierunt. Caes. B. C. 3, 27.

2) Ad указываетъ на *мѣсто назначенія, предѣлъ*, до котораго какой-ниб. предметъ хочетъ либо долженъ достигнуть, и въ особенности a) при глаголахъ, означающихъ *движеніе*, а потомъ и b) при глаголахъ, означающихъ *направленіе, побужденіе* двинуться къ какому-ниб. предѣлу. Proficisci, ire, mittere, arcessere.... ad aliquem. Scribere, vocare, invitare... ad aliquem (aliquid).

Примѣч. Если ad повидимому = adversus, in, то тогда понятіе о непріязненномъ нападеніи смягчилось и перешло въ простое понятіе о движеніи къ чему-ниб. либо до чего-нибудь. Romulus jussis certo tempore ad regiam venire pastoribus ad regem impetum facit (царя выбралъ предѣломъ, концомъ своего нападенія). Liv. 1, 5. но конгломератъ.

3) Этотъ предлогъ бываетъ въ значеніи *придачи, прибавки, добавки*, какъ особ. при addere, adjicere, assumere и подд.

---

[1]) См. мѣста изъ Цезаря.

[2]) Зейфф. Lael. § 86.

[3]) Всѣ до одного невключительно, будетъ omnes praeter unum.

Quando ad amorem meum aliquantum addidisti, quo tolerabilius feramus igniculum desiderii tui. Cic. Div. 15, 20.

4) Что для физическаго движенія *мѣсто назначенное, конечный пунктъ*, то въ области духа есть *цѣль, намѣреніе, виды*, при какой-ниб. дѣятельности: въ этомъ послѣднемъ случаѣ ad = *въ видахъ, въ виду* чего-ниб., *для*. Ad venandum canes alunt. Ter. Andr. 1, 1, 30. Homo multa habet instrumenta ad obtinendam adipiscendamque sapientiam. Cic. Leg. 1, 22. Dicendi consuetudo longe isti vestrae exercitationi ad honorem antecellet. Id. Mur. 13. Ne nocturna quidem tempora ad laborem militum intermittebantur. Caes. B. G. 5, 11. Hoc unum Caesari ad pristinam fortunam defuit. Id. B. G. 4, 26. Такъ гов. paratus, imparatus, opportunus, importunus, utilis, aptus, idoneus ad aliquid. Какъ уже и въ этихъ обоихъ мѣстахъ изъ Цезаря, такъ и часто ad можно переводить: «если посмотрѣть, взять во вниманіе, въ отношеніи, съ точки зрѣнія», — но во всякомъ случаѣ то, что берется во вниманіе, въ соображеніе, всегда можно представить концомъ либо цѣлью [1]). Cassius natura non tam propensus ad misericordiam, quam implacatus ad severitatem videbatur (собств.: такъ что строгость онъ считалъ главною своей задачей). Cic. Amer. 30. Ad severitatem lenis. Cic. Cat. 1, 5. Timidus ad mortem, mollis, imbecillus ad laborem, caecus ad belli artes. Ad voluptatem, ad veritatem loqui. Cic. Lael 25—пріятность, истину принимать въ своихъ разговорахъ за цѣль, искомое, задачу [2]). Vidi forum comitiumque adornatum ad speciem magnifico ornatu, ad sensum cogitationemque acerbo. Cic. Verr. 2, 22.

5) Ad указываетъ на какой-ниб. предметъ, качества котораго составляютъ искомую цѣль (мѣру, норму, типъ, образецъ), ко-

---

[1]) Начинающій правильно пойметъ это значеніе ad, если обратитъ вниманіе на то, что въ этомъ случаѣ при имени сущ. подвертываются подъ перо (но рѣдко бываютъ налицо) герундивы въ родѣ adipiscendum, per—или conficiendum, exercendum, suscipiendum, faciendum, гдѣ въ нихъ рѣшительно нѣтъ нужды. Изъ этого онъ сейчасъ и пойметъ разницу напр. между Hoc inutile rei publicae и h. in. ad rempublicam sc. gerendam.

[2]) *Зейффертъ*, Lael. стр. 522.

торой что-ниб. должно удовлетворять, соотвѣтствовать: *соотвѣтственно*, *сообразно*, *по* и т. п. Cato vitam ad certam rationis normam dirigebat. Cic. Mur. 2. Ad cursum lunae in duodecim menses describit annum. Liv. 1, 19. Ad tibiam canere. Cic. Tusc. 4, 2. Animus ejus ad alterius non modo sensum, sed etiam vultum atque nutum convertitur. Cic. Lael. 25. Ad eorum arbitrium et nutum totos se fingunt. Id. Or. 8. Id ad similitudinem panis efficiebant. Caes. B. C. 3, 48. Ad hunc modum locuti sumus. Id. B. G. 2, 31. Отсюда ad speciem, ad effigiem, ad similitudinem, ad modum.... по наружности и пр. Отсюда ad иногда = въ сравненіи [1]), какъ напр. Terra ad universi coeli complexum quasi puncti instar obtinet. Cic. Tusc. 1, 17.

6) Наряду съ предъидущимъ мы помѣщаемъ respondere ad aliquid = давать отвѣтъ на что-нибудь, о чемъ кто-ниб. спросилъ и что̀ кто-ниб. сказалъ: хотя вопросъ и чьи-ниб. слова и нельзя принимать прямо за цѣль отвѣта, однако по праву можно въ томъ и другомъ видѣть что-то такое, чѣмъ *дѣятельность лица* (при respondere) *руководится и направляется*. Так. обр. ad здѣсь = *соотвѣтственно*, *сообразно этому*, *вслѣдствіе этого*, и это идетъ не только къ respondere, но и вездѣ, гдѣ приключеніе, событіе или случай на одной сторонѣ вызываетъ тѣ или другія дѣйствія либо состоянія на другой [2]). Ad ducis casum perculsa magis, quam irritata est multitudo. Liv. 9, 22. Ad hunc nuntium senatus decrevit. Liv. Ab hoc nuntio значило-бы: сейчасъ по полученіи этого извѣстія, de hoc nuntio = на основаніи, т. е. во вниманіе и уваженіе къ извѣстію, ex hoc nuntio = на основаніи, т. е. принимая мѣры, основанныя на сущности извѣстія.

7) При означеніи числа или мѣры ad означаетъ предѣлъ, до котораго они должны быть доведены, вычислены = *до*, *въ*, *съ*, т. е. приведенное число или мѣру надобно принимать за высшую степень, до какой они только доходятъ, но за нее не за-

---

[1]) Сл. in c. accus. § 545 примѣч. 1 и prae.

[2]) Особ. часто у Ливія.

ходятъ (*до, а не за*) [1]. Sane frequentes fuimus omnino ad ducentos. Cic. Qu. Fr. 2, 1. Aedem Junonis ad partem dimidiam detexit. Liv. 42, 3. Ad verbum = до слова, *буквально*. Сл. tenus.

8) При *означеніи времени* ad выражаетъ предѣлъ или срокъ, *до котораго протянулось* извѣстное дѣйствіе или состояніе [2], b) *срокъ*, къ которому подошли уже близко, когда произошло то либо другое, c) срокъ, къ которому то либо другое было *назначено*, отсрочено [3]). Sophocles ad summam senectutem tragoedias fecit. Cic. Sen. 2. Ad vesperum = къ вечеру, подъ вечеръ, ad meridiem къ полудню, около полудня. Amicus ad horam destinatam praesto fuit. Cic. Tusc. 5, 22. Ad diem dictam solvere. Прегнантное выраженіе ad tempus можетъ зн. 1) на-время, временно, мимоходомъ, 2) къ опредѣленному, извѣстному времени, въ срокъ, b) къ настоящему, надлежащему времени, во-время, въ-пору, и на основаніи b) 3) сообразно съ обстоятельствами, по обстоятельствамъ, кстати. Сл. § 548.

Tenus, [4]) = *до*, *по*, означаетъ *границу*, *до которой* какаяниб. дѣятельность либо явленіе *простирается*, *вліяетъ*, *замѣчается*, *дѣйствуетъ* [5]). Agesilaus regi Asiam Tauro tenus eripuisset, si etc. Con. 2. Illi rumores de comitiis Transpadanorum Cumarum tenus caluerunt. Cic. Div. 8, 1. Bovi crurum tenus a mento palearia pendent. Virg. Georg. 3, 53. Въ переносномъ смыслѣ tenus употребляется рѣдко и въ такомъ случаѣ означаетъ *не перейденныя границы*, *не далѣе* которыхъ —, и слѣд. то, что произошло только внутри нихъ, въ отличіе отъ того, что лежитъ за ними и не появилось. In nos haec magis jecit consul verbo tenus, quam ut re insimularet. Liv.

---

[1]) Если приводимое число или мѣру можно, въ случаѣ нужды, понять и выше данной, то прибавляется circiter.

[2]) Сл. usque § 618.

[3]) Сл. in § 548 и тамъ Примѣч. 2.

[4]) Сродно съ tenere, tendere, τείνειν.

[5]) Ставится съ ablativus, но при именахъ членовъ тѣла, существующихъ вдвойнѣ, обыкновенно съ genitivus, какъ часто и при именахъ городовъ.

34, 5. Veteres verbo tenus acute illi quidem, sed non ad hunc usum popularem atque civilem de re publica disserebant. Cic. Leg. 3, 6. Что здѣсь означено словами verbo tenus, именно, противоположность видимости дѣйствительности, или теоріи практикѣ, жизни, въ другихъ мѣстахъ выражается и однимъ verbo [1]).

Apud, говоритъ Фестъ, mutuam loci et personae conjunctionem significat, ut, quum dicimus, Coeno apud te. Лучше сказать, apud указываетъ на предметъ, въ кругу, сферѣ, области, сосѣдствѣ котораго находится, дѣйствуетъ, производить или терпитъ что-ниб. другой предметъ, слѣд. = *у*, *при*, въ смыслѣ: *въ кругу*, *въ сферѣ*, *въ сосѣдствѣ*, *въ области* —. Такъ говорится напр. Apud Laecam esse = быть тамъ, гдѣ Лека хозяиномъ, въ его домѣ; apud Laecam stare = стоять тамъ, гдѣ Л. занялъ мѣсто; apud Trasimenum = на берегу, въ окрестностяхъ Тразим. озера и пр. Etiam tum in lecto Crassus erat et apud eum (тамъ, гдѣ К. лежалъ, у его кровати) Sulpicius sedebat. Cic. Or. 2, 3. Apud Helvetios (въ землѣ, среди Г., у Г.) longe nobilissimus et ditissimus erat Orgetorix. Caes. B. G. 1, 2. [2]) Но Тацитъ apud употребляетъ иногда прямо для указанія мѣста, на вопросъ: гдѣ? передъ именами городовъ. Neque satis repertum est, spirantem adhuc Augustum apud urbem Nolam an exanimem repererit. Tac. Ann. 1, 5, который ibid. 9 говоритъ: Nolae vitam finivit. Сферой, гдѣ какой-ниб. писатель является въ качествѣ именно писателя, будутъ его сочиненія; поэтому въ цитатахъ изъ писателя apud = in. Apud Platonem est in philosophos dictum. Cic. Off. 1, 9. Очень часто apud употребляется при глаголахъ и выраженіяхъ, означающихъ: стоить, имѣть вѣсъ, въ родѣ: valere, posse, auctoritas est alicujus, напр. Magna ejus auctoritas apud omnes civitates erat. Nep. Milt. 8.

Penes [3]) собств. *дома*, *подъ присмотромъ*, *на рукахъ*; потомъ, такъ какъ dominus у себя дома есть глава и неограниченный

---

[1]) Сл. Ad verbum подъ Ad, 7.

[2]) Замѣтимъ еще apud populum, apud judices и (впрочемъ рѣдко) apud senatum напр. dicere.

[3]) Отъ одного корня съ penus, penitus, penates, penetrare.

хозяинъ, то = *во власти, въ волѣ, въ рукахъ у кого-ниб.*, особ. часто употребляется въ оборотахъ изъ imperium, potestas, arbitrium, judicium. Quid? Isthaec jam penes vos psaltria est? Ter. Ad. 3, 3, 34. Hi centum dies penes accusatorem quum fuissent, ab eo ipso accusatore producti sunt. Cic. Mil. 22. Muliebris laus penes Lucretiam fuit. Liv. 1, 47. Penes eum summa erat imperii. Nep. Eum. 2.

Juxta [1]) въ смыслѣ нарѣчія = *непосредственно подлѣ, сейчасъ тутъ-же*, и b) съ слѣдующимъ ac (atque), et либо que = aeque ac.... т. е. *точно такъ-же, столь-же много, столь-же мало, какъ и...* [2]); въ смыслѣ предлога получаетъ значеніе = *вплоть, рядомъ съ, подлѣ.* Septima legio juxta constiterat. Caes. B. G. 2, 26. Absentium bona juxta atque interemtorum divisui fuerunt. Liv. 1, 54. Non est mirandum homines egentes, malis moribus, maxima spe, rei publicae juxta ac sibi consuluisse. Sall. Cat. 38. Atticus sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem. Nep. Att. 22.

Prope употребляется не только часто вмѣстѣ съ ad, ab, in въ смыслѣ нарѣчія, но еще—и даже propius и proxime — въ смыслѣ и предлога, = *близъ, подлѣ*, т. е. близко къ—, въ сосѣдствѣ съ—, причемъ разумѣется: *только немного отступя отъ*—. Themistocli monumenta manserunt duo, sepulcrum prope oppidum etc. Nep. Them. 10. Vercingetorix castra propius Romanos moverat. Caes. B. G. 7, 20. Иногда гов. метафорически, напр.: Prope secessionem plebis res terribilesque alias minas civilium certaminum venit. Liv. 6, 42.

Propter [3]), которое начинающій знаетъ обыкн. только въ значеніи «изъ-за, по причинѣ, по», о которомъ см. § 551, не рѣдко употребляется чисто въ смыслѣ указанія на мѣсто = *подлѣ*, т.е. *о-бокъ съ*—, понятіе, которое, конечно, можетъ быть замѣнено усиленнымъ терминомъ prope, но ясно выступаетъ, напр. въ словахъ: Eum propter Tuberonem jussit assidere.

---

[1]) Принявшее смыслъ нарѣчія participium отъ jungere, старолат. jugere.

[2]) Особенно часто у Саллюстія.

[3]) Отъ prope съ ter, слѣд. изъ propiter.

Cic. Rep. 1, 11, или: Propter aliquem dormire. Ter. Оно ясно и въ словахъ: Propter Platonis statuam consedimus. Cic Brut. 6, такъ какъ здѣсь совсѣмъ не надобно видѣть положенія впереди или позади, и для точности надобно-бы было прибавить ante либо post,—и въ словахъ: Insulae propter Siciliam, quae Vulcaniae nominantur. Cic. N. D. 3, 22. Въ смыслѣ нарѣчія propter сказано, напр.: Vites a caulibus (капуста), si propter sati sint, ut a nocentibus refugiunt. Ibid. 2, 47, а въ другихъ мѣстахъ, напр. Manil. 5 и 6 чтеніе колеблется между propter и prope.

542. *Adversus*, *versus*, *e regione*, *erga*, *contra*, *e contrario*, *contrarie*. Versus,—рѣдко, а у Цицерона и совсѣмъ никогда versum,—собств. participium отъ verto, указываетъ только на мѣсто [1]) и употребляется въ значеніи: *въ направленіи къ—*, *держась направленія*, *взявши направленіе къ*—либо *въ—*, *на—*, всегда послѣ своего существительнаго, есть-ли передъ этимъ послѣднимъ предлогъ ad либо in, или—если это сущ. будетъ имя города — предлога нѣтъ [2]). Labienum cum tribus legionibus ad Oceanum versus proficisci jubet. Caes. B. G. 6, 32. In Italiam versus navigaturus erat. Cic. Div. 6, 12. Te ex Asia Romam versus profectum esse constabat. Id. 2, 6.

Adversus въ смыслѣ нарѣчія въ классической прозѣ употребляется рѣдко, и въ такомъ случаѣ характеризуетъ какое-ниб. движеніе, еще продолжающееся либо уже совершившееся, которымъ извѣстный предметъ помѣщается *«насупротивъ»* передней стороны (передъ лицомъ, передъ фасадомъ, лицевой стороной) какого-ниб. другаго предмета. Nemo adversus ibat. Liv. 37, 13. Въ смыслѣ предлога, adversus употребляется прежде всего при именахъ такихъ мѣстностей, передъ передней стороной (лицомъ, фасадомъ, лицевой стороной) которыхъ посторонній предметъ хочетъ, долженъ, двинувшись къ нимъ,

---

[1]) Но „къ концу книги, письма“ гов. не finem versus, но употребляется оборотъ съ extremus.

[2]) *При именахъ странъ вмѣстѣ съ versus можно употреблять ad либо in, но можно эти предлоги и опускать.*

стать, либо уже и сталъ «насупротивъ», **для** того чтобы развернуть *противъ нихъ тѣ* **либо другія дѣйствія** физическія либо умственныя. **Milites Caesaris** impetum adversus montem in cohortes faciunt. Caes. B. C. 1, 46. Quamdiu Hannibal in Italia fuit, nemo **adversus** eum castra posuit (чтобы напасть на него, вызвать на сраженіе, наблюдать за нимъ и т. д.). Nep. Hann. 5. Nunc peropus est de illa re adversum hunc loqui. Ter. Andr. 1, 5, 30. Мѣстное значеніе этого предлога бываетъ и тогда, когда онъ, какъ напр. на языкѣ военномъ, указываетъ на враждебный, наступательный маршъ войска или на нападеніе, какъ въ словахъ: Adversus Persea ibat. Liv. 42, 49, или прямо: Bellum adversus Aetolos capessere. Liv. 26, 25. [1]) Потомъ этотъ предлогъ переходитъ и 2) на условія нравственныя и въ так. случаѣ означаетъ предметъ, *въ отношеніи къ которому, для* котораго выставляется то или другое поведеніе и настроеніе. Quonam modo me gererem adversus Caesarem, usus tuo consilio sum. Cic. Div. 11, 27. Est pietas justitia adversus deos. Id. N. D. 1, 41. Пріязненно-ли, или враждебно поведеніе или настроеніе,—для adversus никакой разницы нѣтъ. Наконецъ, оно зн. еще 3) *поставленный vis-à-vis, сравнивая съ—, сравнительно съ—, передъ—*[2]). Quid sunt duo prospera bella Samnitium adversus tot decora populi Romani? Liv. 7, 32.

E regione употребляется прежде всего въ смыслѣ нарѣчія, а потомъ и въ смыслѣ мѣстнаго предлога, и тогда обыкновенно съ genitivus = *прямо насупротивъ, противъ.* Acie e regione instructa proelium commisit. Nep. Milt. 5. E regione oppidi collis sub ipsis radicibus montis egregie munitus erat. Caes. B. G. 7, 36. [3])

Erga,—въ смыслѣ нарѣчія обветшалое и въ прозѣ золотаго вѣка не употреблявшееся въ смыслѣ непріязненномъ намѣрен

---

[1]) Сюда подходитъ: Timor par adversus communem hostem duas potentissimas urbes armarat. Liv. 9, 19. Experti sumus Macedonem hostem adversus Antiochum, Philippum, Persen. Liv. Ibid.

[2]) Ср. ad и prae.

[3]) Выраженіе e regione nobis стоитъ параллельно съ выраженіемъ e contraria parte terrae, для указанія на мѣсто антиподовъ. Cic. Acad. 2, 39.

contra, in, adversus,— зн. *въ отношеніи къ* передъ именемъ такого предмета, въ отношеніи къ которому заявляется пріязненное настроеніе либо то, въ чемъ такое настроеніе предполагается. Такъ гов. benevolus, benevolentia, voluntas, bonitas, fides... erga aliquem.

При **contra** надобно воображать себѣ плоскость съ двумя взаимно-противоположными сторонами; въ нарѣчіи contra и означается мѣстное положеніе того, что находится на одной изъ тѣхъ сторонъ, въ отношеніи къ тому, что находится на сторонѣ противоположной. Слѣд. это нарѣчіе зн. *насупротивъ*, *напротивъ*, но съ главнымъ оттѣнкомъ *на сторонѣ противолежащей*, *противной*. Omnia contra circaque hostium plena erant. Liv. 5, 37. Отсюда произошло contra со значеніемъ: *съ другой стороны*, *съ своей стороны*, *въ отвѣтъ*. Si laudabit haec illius formam, tu hujus contra (lauda). Ter. Eun. 3, 1, 54. Ut hi miseri, sic contra illi beati, quos nulli metus terrent. Cic. Tusc. 5, 6. [1]) Так. обр. contra получаетъ значеніе *напротивъ*, *совершенно наоборотъ*, и если оно гов. въ отличіе отъ выраженій подтвердительныхъ, то прямо выражаетъ *отрицаніе*. Tantum afuit, ut civilia certamina terror externus cohiberet, ut contra eo violentior potestas tribunicia esset. Liv. 6, 31. Hoc maxime officii est, ut quisque maxime opis indigeat, ita ei potissimum opitulari, quod contra fit a plerisque. Cic. Off. 1, 15. Inter illa, quae nihil valerent ad beate misereve vivendum, aliquid tamen, quo differrent, esse voluerunt, ut essent eorum alia aestimabilia, alia contra, alia neutrum. Id. Fin. 3, 15. Такимъ-то образомъ contra atque (ac) либо et, либо — впрочемъ рѣже — quam и является антитезой съ aeque atque и пр. — *совершенно иначе*, *совсѣмъ не такъ*, *какъ*. Contra atque erat dictum et ipsi petiverant proelium commiserunt. Caes. B. G. 4, 13. — Ex или e contrario часто значитъ *въ противность тому*, *напротивъ того*, но точнѣе: *становясь на позицію противоположную*, *принимая принципомъ взглядъ противополож-*

---

[1]) Сюда относится и contra dicere — противорѣчить, говорить напротивъ, противъ.

ный: contrarie = *противоположнымъ образомъ*, т. е. *не такъ, какъ ожидалось, противъ ожиданій, въ отпоръ, въ упоръ*. Atticus, quum Ciceronis intima familiaritate uteretur, amicissimus esset Bruto, non modo nihil iis indulsit ad Antonium violandum, sed e contrario familiares ejus ex urbe profugientes texit adjuvitque. Nep. Att. 9, 3. (Verba relata *contrarie*)—Quum dixisset Libo: Quando tandem, Galba, de triclinio tuo exibis? Galba, Quum tu, inquit, de cubiculo alieno. Cic. Or. 2, 65.

Въ смыслѣ предлога, contra зн. *прямо насупротивъ* въ значеніи мѣста, но при этомъ не предполагается необходимо предшествовавшее движеніе, наманеръ того, какъ это есть въ adversus,—на вопросъ: гдѣ? при имени предмета, передъ которымъ, при помѣщеніи его въ одной которой-ниб. сторонѣ извѣстной мѣстности, на другой сторонѣ находится либо хочетъ помѣститься какой-ниб. другой предметъ. Britanniae unum latus est contra Galliam. Caes. B. G. 5, 13. Consul castellum loco edito contra arcem objecit. Liv. 38, 4. Если Colum. 7, 3 говоритъ: Contra ventum gregem pascere, то вмѣсто этого лучше сказать adverso vento, какъ говорится adverso flumine, а не contra flumen. Другое дѣло, когда Caes. B. G. 4, 17 говоритъ: Tigna duo contra vim atque impetum fluminis conversa statuebant, гдѣ онъ могъ бы сказать и adversus vim etc., но надобно было выразить сопротивленіе, которое нужно было устроить навстрѣчу, въ упоръ волнамъ. Именно, всего чаще contra является передъ именемъ такого предмета, *противъ* вліянія или присутствія котораго возстаетъ *сопротивленіе, борьба, противорѣчіе* со стороны какого-ниб. другаго предмета = *противъ*, въ смыслѣ враждебномъ. Caesar certior fiebat Belgas contra populum Romanum conjurare. Caes. B. G. 2, 1. Contra fortunam armatum esse. Cic. Tusc. 5, 7. Dicere contra aliquem. Contra deos disputare (противъ бытія боговъ). Cic. N. D. 2, 67. Detrahere aliquid alteri est contra naturam. Id. Off. 3, 5. Est aliquid contra me..., non pro me... Но никогда не встрѣтимъ мы contra при самихъ словахъ odium, inimicitiae и подд.; а при глаголахъ съ прямымъ значеніемъ *спорить* или бороться, если спорящіе *съ обѣихъ сторонъ* дѣйствуютъ *одновременно*,

выбирается оборотъ съ cum. Далѣе. вмѣсто contra exspectationem, spem, opinionem... надобно говорить praeter exspectationem etc. Contra ea, на основаніи предъидущаго, зн. «въ *противоположность только-что сказанному.*» Superbe a Samnitibus legati prohibiti commercio sunt: contra ea benigne a Siculorum tyrannis adjuti. Liv. 4. 52.

Прим. О другихъ выраженіяхъ противоположности и противорѣчія см. подъ at, autem. А теперь замѣтимъ, что at означаетъ возраженіе, отпоръ, противорѣчіе. autem—продолженіе рѣчи, переходъ, contra и contra ea – прямую противоположность; выраженіе противоположности (слова: *напротивъ*, *нѣтъ*, *но*, *а*) совсѣмъ не переводится, если 1) два или болѣе предложеній содержатъ въ себѣ такія понятія, которыя уже сами по себѣ составляютъ противоположность другъ-другу, либо если 2) двѣ или болѣе равносильныхъ частей предложенія относятся къ одному, общему имъ понятію. Въ обоихъ случаяхъ употребляется только *параллелизмъ*. Nunc est aestas: abhinc tres menses rigebant omnia gelu: mox auctumnus erit. Alexandri victoriis nihil majus, nihil admirabilius fuit. Hoc nuntio allato consulum alter Alpium itinera obsidere, alter primo quoque tempore in Siciliam ire jussus est. Quo facto Pompejus in urbe mansit, Crassus in Asiam profectus est, Caesar reliquias belli Gallici persequi constituit.

543. *Ante*, *prae*, *pro*, *coram*, *praeter*, *apud*. Ante всегда выражаетъ противоположность къ post и архаистическому pone и 1) о мѣстѣ=*спереди*, *напереди*, т. е. *на передней сторонѣ* (на первомъ мѣстѣ, планѣ, прямо передъ глазами, на виду) какого-нибудь предмета, въ отличіе отъ всего, находящагося позади его, въ тылу, на заднемъ планѣ. Post me erat Aegina, ante Megara, dextra Piraeeus, sinistra Corinthus. Cic. Div. 4, 5. Totum animal movebatur et ante et pone. Id. Univ. 18. 2) Ante о времени=*прежде* и употребляется a) одиночно, b) съ paullo, aliquanto etc., c) съ слѣдующимъ quam, d) съ опредѣленіями числа,—значенія, на которыя есть множество примѣровъ въ грамматикѣ.

Въ смыслѣ предлога, *ante употребляется* 1) часто для означенія мѣста передъ именемъ *предмета*, обращеннаго къ чему-ниб. передомъ, фасадомъ, *лицомъ*, въ *отличіе* отъ всего находящагося позади того *предмета*. [1]) *Datames venit, gerens sinistra manu copulam, qua vinctum ante se Thyum agebat*. Nep. Dat. 3. *Eo prorumpit hominum cupiditas, ut hic in foro, ante tribunal tuum, M. Fanni, ante pedes vestros, judices, caedes futurae sint*. Cic. Amer. 5. Hannibal ante portas! именно, внѣшняя сторона воротъ принимается за переднюю для него сторону, какъ и въ словахъ о долговой двери, напр. Postquam ante ostium me vidit stare, approperat. Ter. Andr. 3, 1, 16. 2) Въ значеніи времени оно ставится съ именемъ предмета, предупрежденнаго чѣмъ-ниб. по времени; примѣръ есть въ грамматикѣ. 3) Въ метафор. смыслѣ гов. о *порядкѣ* и b) *степени, чинѣ*. Ante omnes, больше, выше всѣхъ другихъ; ante omnia, выше, больше всего другаго, совершенно особеннымъ образомъ, всего больше, въ высшей степени. Facundia Graecos, gloria belli Gallos ante Romanos fuisse. Sall. Cat. 53. Впрочемъ у Цицерона и Цезаря ante такимъ образомъ не употреблялось, а замѣнялось словами: prae, praeter, которыя и см., — либо оборотомъ изъ praestare и подд., и еще выраженіемъ in primis и подд.

Слѣд. при ante всегда предполагаются три предмета: одинъ предметъ А, съ именемъ котораго стоитъ ante; впереди этого предмета стоитъ другой какой-ниб. предметъ В, и позади находится либо предполагается третій предметъ С. [2]) Но при prae надобно воображать только два предмета: предметъ А, находящійся «*впереди, впередъ*», и другой предметъ В, находящійся позади того А. I prae: sequar. Ter. Andr. 1, 1, 144. Впрочемъ prae въ смыслѣ нарѣчія обветшало, а въ смыслѣ предлога совсѣмъ не употреблялось о времени, но только 1) о мѣстѣ съ именемъ такого предмета, которымъ какой-ниб. другой предметъ удерживается *впереди*, двигается, толкается, посылается и

---

[1]) Сл. начало замѣчаній о prae.

[2]) Сл. *Герцога*, Caes. B. G. 5, 16.

пр. *впередъ*, а самъ тотъ, первый предметъ подходитъ, идетъ и пр. позади, сзади. Hercules prae se armentum agebat. [1]) Liv. 1, 7. Scipio urbem est ingressus argentique prae se in aerarium tulit quattuordecim milia pondo etc. Id. 28, 38. Оборотъ prae se ferre употребляется и метафорически = нарочно показывать, указывать, выставлять наружу, на глаза, напоказъ. Затѣмъ prae метафорически зн. 2) *въ сравненіи съ*—, т. е. въ мысляхъ помѣстить данный предметъ передъ другимъ и какъ-бы разсмотрѣть, оцѣнить при свѣтѣ этого другаго предмета,—при глаголахъ, при которыхъ можно употреблять выраженіе цѣны, либо которые сами допускаютъ высшую либо низшую степень своего значенія. Videbant Eumene recepto omnes prae illo parvi futuros. Nep. Eum. 10. Romam prae sua Capua irridebunt atque contemnent. Cic. Agrar. 2, 35. Cato in ipsa senectute prae ceteris floruit. Id. Lael. 1. При именахъ существительныхъ, именно такихъ, которыя означаютъ сильное движеніе внѣшняго либо внутренняго чувства, prae зн. 3) *отъ, съ*, выражаетъ сильное вліяніе,—впрочемъ въ прозѣ классической только въ отрицательныхъ предложеніяхъ. Prae gaudio, ubi sim, nescio. Ter. Heaut. 2, 3, 67. Prae lacrimis reliqua scribere non possum. Cic. Att. 9, 12. Solem prae jaculorum multitudine non videbitis. Id. Tusc. 1, 42.

Pro въ смыслѣ нарѣчія обветшало [2]). Въ смыслѣ предлога, прежде всего о мѣстѣ, оно представляетъ воображенію два предмета, изъ которыхъ одинъ находится либо на переднемъ планѣ самаго другаго предмета и (стоя на переднемъ его концѣ, краю,) для зрителя выступаетъ, выдается впередъ,—либо два предмета, которые, однако, для наблюдателя такъ непосредственно сливаются, что представляютъ для него одну единицу, одну группу, въ которой одинъ предметъ составляетъ

[1]) Da и Nep. Dat. 3 могъ бы сказать prae se agebat. Но когда Colum. 1, 5, 4 говоритъ: Cavendum erit, ut villa a tergo potius, quam prae se flumen habeat, то скорѣе шло-бы здѣсь a fronte, спереди, на передней сторонѣ,—либо и ante, такъ какъ впереди уже есть a tergo.

[2]) О prout см. сейчасъ дальше.

передній фонъ, а другой задній [1]). Въ первомъ случаѣ pro = *напереди*, *спереди*, *передъ*, во второмъ = *на* (*на передней. лицевой сторонѣ, спереди*), и ставится въ первомъ случаѣ передъ именемъ такого предмета, впереди, въ виду котораго выступаетъ, дѣйствуетъ какой-ниб. второй предметъ, а въ послѣднемъ случаѣ передъ именемъ такого предмета, который составляетъ задній планъ, фонъ, сцену дѣйствій. О гарнизонѣ башни: Primo missilibus summovebat hostem: deinde jam non pro moenibus modo atque turri (со стѣнъ Сагунта и съ помянутой башни) tela micare, sed ad erumpendum etiam in stationes operaque hostium animus erat. Liv. 21, 7. Hanc rem pro suggestu (стоя впереди на трибунѣ, съ нея) pronunciabat. Caes. B. G. 6, 3. Такъ pro tribunali = съ трибуны... [2]) Mulieres pro tectis aedificiorum (съ кровель) saxa et alia, quae locus praebebat, certatim mittebant. Sall. Jug. 67, съ примѣчаніемъ *Крица*. Pro rostris dicere = говорить на ораторской трибунѣ (каѳедрѣ), или съ ор. каѳедры, и при этомъ rostra есть задній планъ. Въ выраженіи pro concione dicere, хотя говорящій обратился лицомъ къ concio, однако для наблюдателя онъ на переднемъ планѣ послѣдняго. Tarquinius in regia sede pro curia sedens patres in curiam citari jussit. Liv. 1, 47, гдѣ pro curia = у самой curia, слѣд. еще въ ея templum или на ея area. Praesidia pro templis omnibus cernitis (на area храмовъ, храмовыхъ площадяхъ). Cic. Mil. 1. Sub oculis omnium ac pro castris (въ виду лагеря) dimicabatur. Caes. B. G. 5, 16. Castra Etruscorum pro moenibus Fidenarum (у самыхъ стѣнъ Фиденъ) posita. Liv. 4, 17. На вопросъ: гдѣ? pro употребляется правильно. Но другое дѣло въ словахъ: Caesar ex eo die dies continuos quinque pro castris suas copias produxit et aciem instructam habuit. Caes. B. G. 1, 48, гдѣ впрочемъ, кажется, повліяло слѣдующее aciem—habuit.—Въ военномъ дѣлѣ вы-

---

[1]) Кому это опредѣленіе не нравится, тотъ вмѣсто этого можетъ сказать: „или одинъ такъ помѣщенъ передъ другимъ, что для наблюдателя видъ его съ переднимъ фасомъ другаго предмета совпадаетъ, или они сливаются“.

[2]) Легко теперь понять, какимъ образомъ pro можетъ значить тоже, что ex, de.

ставленіе одного предмета передъ лицевой стороной другаго означаетъ *прикрытіе* послѣдняго первымъ. Отсюда-то pro 2) какъ въ языкѣ военномъ, такъ и вообще получаетъ значеніе: *для прикрытія, для защиты, въ защиту, въ подпору—, въ пользу—, для—, за—*. Convenit dimicare pro legibus, pro libertate, pro patria. Cic. Tusc. 4, 19. Hoc non modo non pro me, sed contra me est potius. Id. Or. 3, 20. Изъ значенія pro въ оборотахъ: pro tribunali, pro suggestu и подд., вышло значеніе pro въ выраженіяхъ: pro collegio, pro consilio и подд., гдѣ 3) pro зн. *именемъ, отъ имени* [1]). Tribuni secedunt proque collegio pronuntiant. Liv. 4, 26. Supplicatio in triduum pro collegio decemvirum imperata fuit. Id. 38, 36. Sall. Jug. 29 съ примѣчаніемъ *Крица*. Сюда примыкаетъ 4) значеніе *замѣщенія* и *замѣны*, а съ этимъ въ связи значеніе *равновѣсія, смѣны, воздаянія, возмездія*. Въ этомъ случаѣ pro зн. *въ должности—, все равно, что—, чисто какъ-бы—, за—, въ отплату за—, за*. Pro consule, pro praetore... esse, mittere=въ должности—, за консула... и поэтому съ правами, властью (potestas, imperium) консульскою, консула. Cato est mihi unus pro multis milibus. Cic. Att. 2, 5. Pro vallo carros objecerant. Caes. B. G. 1, 26. Volsci pro victis abierunt. Liv. 7, 1. Pro mortuo esse = идти, считаться за мертваго. Nonnulli ab insciis pro noxiis conciduntur. Nep. Dion. 10. Huic ille pro meritis postea gratiam retulit. Id. Them. 8. Te pro istis dictis et factis ulciscar. Ter. Eun. 5, 4, 19. Pro nihilo ducere=считать за ничто. 5) Изъ понятія равноцѣнности, одинаковой цѣны, самымъ ближайшимъ образомъ развивается понятіе *соотвѣтственной мѣры, соразмѣрности*, и pro зн. *соотвѣтственно—, соразмѣрно—, по—, по мѣрѣ—*. Pro hominis dignitate proque pristina amicitia amplo funere eum extulit. Nep. Eum. 4. Quantum quisque daret, pro facultatibus imperabat. Id. Epam. 3. Pro multitudine hominum et pro gloria belli et fortitudinis

---

[1]) То-есть, что высказывается pro tribunali, pro suggestu, то собственно бываетъ результатомъ и послѣднимъ актомъ совѣщанія въ collegium, consilium, находящагося гдѣ-ниб. тутъ-же.

angustos se fines habere arbitrabantur. Caes. B. G. 1, 2. Pro se quisque = каждый по мѣрѣ своихъ силъ, средствъ, случаевъ, возможности, разумѣнія, по (своимъ) силамъ, средствамъ, при случаѣ, по усмотрѣнію; pro mea.., virili parte = по силамъ; pro portione см. pars. Pro eo ut, или и pro ut, pro eo quod, pro eo ac (atque), pro eo, quantum = по мѣрѣ того какъ—, судя по тому, какъ—, судя по тому, что—, смотря по—. Pro (eo) ut res postulat. Pro eo ac debeo. Pro eo, quod nomen ejus magna erat gloria. Cic. Поэтому выраженія: Tu pro tua in me benevolentia и Tu, quae tua est in me benevolentia, различаются между собою тѣмъ, что первое указываетъ на высокую степень расположенности, а послѣднее на спеціальный ея видъ, какъ она ужь проявилась.

Coram, въ смыслѣ нарѣчія употребляемое весьма часто, зн. *въ непосредственномъ, личномъ присутствіи, лично, устно.* Caesar, quae ex nuntiis litterisque cognoverat, coram perspicit. Caes. B. G. 5, 11. Въ смыслѣ предлога оно = *въ (непосредственномъ) присутствіи—, лично передъ—, въ бытность налицо—.* Coram frequentissimo conventu Lacedaemoniorum tyrannidem coarguit. Nep. Epam. 7.

Прим. Впрочемъ въ смыслѣ coram populo, c. judicibus въ классической прозѣ чаще говорилось apud populum, apud judices, когда какъ-бы не выставлялось *особенно* на видъ личное появленіе или разговоръ личный. Но въ смыслѣ apud populum или coram populo loqui говорили еще concionem habere, т. е. verba facere ad populum, какъ скоро не дѣлалось какого-ниб. предложенія и баллотировки его; но agere cum populo зн. rogare aliquid populum, quod suffragiis suis aut jubeat aut vetet. Gell. N. A. 13, 14.

Praeter въ смыслѣ чисто-нарѣчія обветшало и удержалось только въ praterquam, о которомъ см. прим. Въ смыслѣ предлога оно 1) означаетъ мѣсто = *мимо* (чего-ниб.). Postridie ejus diei copias suas praeter castra Caesaris transduxit. Caes. B. G. 1, 48. Но что проходитъ мимо чего-ниб., то для наблюдателя, остающагося назади либо смотрящаго на то сзади, выходитъ вонъ изъ чего-ниб., перегоняетъ, переходитъ что-ниб.

(за что-ниб.). Так. обр. praeter метафорически 2) = *черезъ, дальше, выше, больше, сверхъ*, т. е. за мѣру, означенную именемъ предмета, стоящимъ при частицѣ. Aristides ob eam caussam expulsus est patria, quod praeter modum justus esset. Cic. Tusc. 5, 36. Multa praeter spem scio multis bona evenisse. Plaut. Rud. 2, 3, 69. Но что проходитъ мимо какого-ниб. предмета, то оставляетъ его, такъ сказать, ошуюю и не обращаетъ на него вниманія, идетъ не въ ту сторону, какъ онъ. Так. обр. praeter зн. 3) *не такъ, какъ слѣдовало-бы предмету, противъ* [1]. Repentinum periculum praeter opinionem acciderat. Caes. B. G. 3, 8. Если какое-ниб. счисленіе переходитъ числовыя границы даннаго предмета, то praeter зн. 4) *кромѣ*, какъ въ утвердительныхъ, такъ и въ отрицательныхъ предложеніяхъ [2]. Britanniam non temere praeter mercatores adit quisquam neque iis quidquam praeter oram maritimam notum est (если захотимъ перебрать, кто—ѣздитъ, что—извѣстно). Caes. B. G. 4, 20. Ariovistus praeter se denos ut ad colloquium adducerent, postulavit. Ibid. 1, 42. Дальнѣйшее развитіе предъидущаго понятія 2) будетъ то, что praeter означаетъ отличіе одного передъ другими = *больше, чѣмъ; выше, въ сравненіи съ—*. Horum ille nihil egregie praeter cetera studebat, et tamen omnia haec mediocriter. Ter. Andr. 1, 1, 31. Такъ между прочимъ часто praeter ceteros = больше, чѣмъ прочіе, предпочтительно передъ *всѣми прочими*; prae ceteris = въ сравненіи со всѣми прочими.

Примѣч. Замѣтимъ особенные оттѣнки слова *кромѣ*. 1) *Кромѣ* въ предложеніи утвердительномъ = *только не*, въ отрицательномъ = *и только*, передъ именемъ предмета, который долженъ быть исключенъ, т. е. не считаемъ, и въ так. сл. *кромѣ* надобно переводить а) посредствомъ praeter c. accus., b) по-

---

[1]) Так. обр. praeter spem можетъ значить a) больше, лучше, чѣмъ надѣялись, но еще и b) меньше, хуже, чѣмъ надѣялись.

[2]) Этотъ смыслъ и будетъ въ выраженіяхъ: Omnes praeter te adfuerunt и Nemo praeter te adfuit,—именно: въ первомъ случаѣ смыслъ = *только ты не—*, но въ послѣднемъ *только ты*. Сличи еще super § 552 и примѣч. послѣ supra.

средствомъ **praeter** *въ смыслѣ* нарѣчія, и **тогда дополненіе** зависитъ **отъ глагола и** по **падежу** управляется имъ,—случай, который встрѣчается тогда, когда при praeter съ винительнымъ падежемъ рѣчь стала-бы неясна: *) 2) *кромѣ только, развѣ только (а больше никто, ничто, никого, ничего* и т. д.) = praeterquam; 3) *(еще) и кромѣ*, т. е. *если исключить, если оставить всторонѣ, не говоря, не касаясь*, надобно переводить посредствомъ excepto,—ta **либо**—tis. Omnes praeter te adfuimus. Nemo praeter te adfuit. Объ этихъ обоихъ примѣрахъ сличи выше примѣчаніе. In locis frigidissimis nihil vestitus praeter pelles habent. Caes B. G. 4, 1. Ceterae multitudini diem constituit, ante quam liceret sine fraude ab armis discedere, praeter capitalium rerum condemnatis. Sall. Cat. 36. Но въ мѣстахъ въ родѣ: Religionum usquequaque contemptor, praeter deae Syriae. Suet. Ner. 56, писатель только не захотѣлъ повторить casum regentem при родит. падежѣ — слово religionem, что бываетъ и при другихъ предлогахъ, точно такъ же какъ опускаются указательныя мѣстоименія въ такихъ оборотахъ: praeter qui, quae, quod, cujus etc., и въ этомъ случаѣ можно бы было сказать и praeterquam. Nullas litteras adhuc acceperam, praeter quae mihi in Trebulano sunt redditae. Cic. Att. 5, 3. Nullum a vobis praemium virtutis postulo, praeterquam hujus diei sempiternam memoriam. Cic. Cat. 3, 11. Ea multitudo coalescere in populi unius corpus nulla re praeterquam legibus poterat. Liv. 1, 8. Omnium mihi videor exceptis vobis duobus eloquentissimos audisse Ti. et. C. Sempronios. Cic. Or. 1, 9. Amicitia haud scio an excepta sapientia quicquam melius homini sit a diis immortalibus datum. Id. Lael. 6.

Объ apud, какъ оно говорится въ выраженіяхъ: apud populum, apud judices, см. § 541.

544. *Circum, circa, circiter, ad, fere, ferme.* О fere и ferme см. § 578, объ ad § 541, ad, 7. Circum гов. только о мѣстѣ и, по § 527, означаетъ движеніе, образующее около какой-нибудь

---

*) Если предложеніе будетъ отрицательное, то въ так. случаѣ вм. praeter можно сказать и praeterquam.

точки либо линіи окружность либо оваль, дугу, обходъ, крюкъ. Если circum — впрочемъ въ прозѣ рѣдко—стоитъ въ смыслѣ нарѣчія, то требующуюся точку либо линію надобно подразумѣвать по связи рѣчи; но если оно стоитъ въ смыслѣ предлога, то точка или линія будетъ предметъ, передъ именемъ котораго стоитъ circum. Ex ea turri, quae circum essent opera, tueri se posse confidebant. Caes. B. C. 2, 10. Terra circum axem se convertit et torquet. Cic. Acad. 2, 39. Eos, qui circum judicium stabant, audire nolebat. Id. Sull. 10. Отсюда circum потомъ служить для означенія и свиты лица. Catilina omnium flagitiorum atque facinorum tanquam stipatorum catervas circum se habebat. Sall. Cat. 14. До сихъ поръ circum значило *около*, *вокругъ*, *кругомъ* либо *дугой*, а потомъ оно зн. еще 2) *въ границахъ окружности*, образуемой предметомъ, имя котораго будетъ упомянуто при circum, *по* всѣмъ либо многимъ мѣстамъ, о которыхъ идетъ рѣчь. Legatio in Asiam et circum insulas (кругомъ по островамъ) missa est. Liv. 40, 11. Leno quidam Lentuli circum tabernas concursavit. Cic. Cat. 4, 8.

Не такъ опредѣленно значеніе circa, именно—*«въ окрестности или въ окружности, въ области»* какого-ниб. предмета, либо понимаемаго изъ связи рѣчи, либо передъ именемъ котораго стоитъ частица; въ первомъ случаѣ она—нарѣчіе, въ послѣднемъ предлогъ. Очевидно, что означенное значеніе эластично, и поэтому circa для насъ можетъ значить иногда circum, а иногда просто = *въ тѣхъ краяхъ, въ той сторонѣ, мѣстности, въ сосѣдствѣ, поблизости, подлѣ*. и между прочимъ, если въ описываемой сценѣ параллельно съ circa есть либо подразумѣвается ante либо post, = *вблизи, недалеко, подлѣ, по ту и другую сторону*. Lupa sitiens ex montibus, qui circa (въ окрестностяхъ Palatii) sunt, ad puerilem vagitum cursum flectit. Liv. 1, 4. Около супруги Мандонія, т. е. именно по правую и по лѣвую сторону: Aetate et forma florentes circa erant Indibilis filiae (когда та стояла передъ Сципіономъ). Liv. 26, 49. (Conservari Eumenem ab Antigono) non passi sunt hi, qui circa erant (= quos ille circum se habebat.). Nep. Eum. 10. На сторонѣ Нолы, обращенной къ Аннибалу: Marcellus media porta ro-

bora legionum, duabus circa [1]) (находящихся вблизи вправо и влѣво) portis levem armaturam statuit. Liv. 23, 16. Collatia et quidquid circa Collatiam agri erat Sabinis ademtum est. Liv. 1, 38. Noctu ligna contulerunt circa eam casam, in qua (Alcibiades) quiescebat. Nep. Alc. 10. Trecentos juvenes circa se habebat. Liv. 29, 1. Въ значеніи «*въ околицѣ, окрестностяхъ* (предмета, передъ именемъ котораго стоитъ этотъ предлогъ), *кругомъ по всѣмъ имѣющимся въ виду пунктамъ*», хотя употребительнѣе circum, однако бываетъ и circa,—именно часто у Ливія. Custodes circa omnes portas missi, ne quis urbe egrederetur. Liv. 28, 26. Romulus legatos circa vicinas civitates misit. Liv. 1, 9. По прямымъ терминомъ circa служитъ для *приблизительнаго означенія числа и времени.* A Romanis muri direptarum urbium diruti sunt: ea fuere oppida circa septuaginta. Liv. 45, 34. Postero die circa eandem horam in eundem locum rex copias eduxit. Liv. 42, 57. Въ этомъ смыслѣ употребляется и circiter, и не только въ смыслѣ предлога, но въ смыслѣ и нарѣчія. Diebus circiter quindecim ad fines Belgarum pervenit. Caes B. G. 2, 2. Locus ab hoste circiter passus sexcentos aberat. Ibid. 1, 49. Caesar circiter meridiem exercitum in castra reduxit. Ibid. 50.

Примѣч. Только уже въ серебряномъ вѣкѣ латинскаго языка circa стали употреблять передъ именами предметовъ, составляющихъ средоточіе дѣятельности умственной, = *относительно, касательно, по вопросу, надъ, съ, о.* Circa bonas artes publica socordia. Tac. Circa corporis curam morosus. Suet. Circa hoc disputatum est. Quint. Въ золотомъ вѣкѣ вмѣсто такого circa употребляется либо genit. objectivus, либо de, либо обороты изъ versari, uti и т. п.

545. *Cis, citra, citro.* Cis и citra [2]) = *по сю сторону,* различаются между собою тѣмъ, что cis не встрѣчается въ смыслѣ нарѣчія, а въ смыслѣ предлога въ классическое время озна-

[1]) Сокращенно въ смыслѣ quae circa erant.

[2]) Citra и citro къ cis относятся такъ же, какъ intra и intro къ in, extra къ ex, ultra и ultro къ вытерявшемуся uls.

чаетъ только мѣсто. Germani, qui cis Rhenum incolunt. Caes. B. G. 2, 3. Sergius cis Anienem cum rege Vejentium conflixit. Liv. 4, 17. **Citra** такъ же = *по сю сторону*, но въ особенности = *въ области, мѣстахъ, находящихся по сю сторону какого-ниб. предмета* (упоминаемаго, находящагося налицо, либо подразумѣваемаго по связи рѣчи), большею частію на вопросъ: *гдѣ?* а иногда и на вопросъ: *куда?* т. е. *на эту сторону*. Но въ смыслѣ нарѣчія въ классическое время эта частица употреблялась не часто. Citra Gabios Gallorum legiones cecidit. Liv. 22, 14. Is locus est citra Leucadem stadia centum. Cic. Div. 16, 2. Ut omnes citra flumen eliceret, placide progrediebatur. Caes. B. G. 6, 8. Если у того, что̀ остается по сю сторону какой-ниб. извѣстной границы, было въ виду — достигнуть этой границы, и свое вліяніе довести до нея, но оно ея не достигаетъ, то citra 2) въ смыслѣ нарѣчія = *впереди, напереди, напередъ, не доѣзжая, не доходя*, а въ смыслѣ предлога = *прежде, передъ*. Ad castra praetoris pergit; paucis citra milibus (passuum) lignatores ei cum praesidio occurrunt. Liv. 10, 25. Ipsa natura posuit in omni verbo (на всякомъ словѣ удареніе) acutam vocem nec una plus nec a postrema syllaba citra (не прежде, не дальше) tertiam. Cic. Or. 18. Отсюда наконецъ вышло, что 3) citra въ латини серебрянаго вѣка значитъ *безъ*, т. е. *такъ, что* предметъ, передъ именемъ котораго стоитъ citra, *не достигается, не полученъ*, вообще *не прибавляется* къ чему-ниб. Plus usus sine doctrina, quam citra usum doctrina valet. Quint.

Citro [1]), собственно = на эту сторону, встрѣчается только въ выраженіяхъ: ultro et citro, ultro citroque, а послѣ Цицерона [2]) и ultro citro, и въ такихъ случаяхъ это будетъ: «*на ту и на эту сторону* (*съ той и съ этой стороны*), *туда и сюда, взаимно*» [3]). Interim ultro citroque legati inter eos mit-

---

[1]) Нарѣчіе мѣста на вопросъ: гдѣ? точно таково-же, какъ ultro, alio, aliquo, quo etc.

[2]) См. *Зейфферта* къ Cic. Lael. 22, § 85.

[3]) Сличи mutuo, vicissim, in vicem § 198.

tebantur. Caes. B. G. 1, 42. Data ultro citroque fide. Liv. 40, 23.

546. *Extra, extrinsecus, foris, excepto, sine.* Extra, *внѣ, снаружи*, въ отличіе отъ intra, intus, въ смыслѣ нарѣчія указываетъ, что что-ниб. находится на мѣстѣ, не замкнутомъ и не захваченномъ какимъ-ниб. предметомъ либо упоминаемымъ, либо соображаемымъ по ходу рѣчи, — либо направляется, двигается, стремится туда, въ *такое мѣсто = вонъ.* [1]) **Extra** (sc. munitiones) et intus hostem habere. Caes. B. C. 3, 69. Sensibus et animo ea, quae extra sunt [2]), percipimus. Cic. N. D. 2, 59. Nulla pars excedit extra. Id. Univ. 5. Формула extra quam, первоначально юридическая, приводитъ исключеніе, = *за исключеніемъ только того случая, когда—*. Illa exceptio cui probari tandem potest, quod negant suscepturum esse ullam rei publicae partem, extra quam si eum tempus et necessitas coëgerit? Cic. Rep. 1, 6. Въ обыкновенной рѣчи и когда не требуется точность юридическая, вмѣсто той формулы употребляется nisi. Въ смыслѣ предлога, extra на вопросъ: гдѣ? зн. *внѣ, на наружной сторонѣ, снаружи*, — на вопросъ: куда? зн. *въ пространство, въ область, въ сферу, лежащую внѣ, на наружной сторонѣ, на наружности, снаружи* предмета, передъ именемъ котораго стоитъ эта частица. Nostis extra portam Collinam aedem Honoris. Cic. Leg. 2, 23. Hi sunt extra Provinciam trans Rhodanum primi. Caes. B. G. 1, 10. Certos mihi fines terminosque constituam, extra quos egredi non possim. Cic. Quint. 10. *Внѣ*, какъ въ двухъ послѣднихъ мѣстахъ, получаетъ значеніе *далѣе, за*, если область предмета принимается за границу, предѣлъ. Метафорически extra 2) зн. либо a) *независимо отъ—, безъ связи съ—*, либо b)

---

[1]) Extrinsecus зн. *снаружи* = a) *снаружи внутрь*, b) *внѣ, на наружной сторонѣ*. Pulmones et cor extrinsecus spiritum adducunt. Cic. N. D. 2, 54. Columna extrinsecus inaurata. Id. Div. 1, 24.

[2]) Если по связи рѣчи что-ниб. является въ противоположность animus или corpus (in animo, in corpore), то выраженіе quae extra sunt служитъ замѣной прилагательнаго *внѣшній*. Omnia illa, quae sunt extra (т. е., какъ гов. передъ этимъ, neque in animo insunt neque in corpore), quamquam expetenda, tamen summo bono non continentur. Cic. Fin. 5, 23.

съ нарушеніемъ и слѣд. = *вопреки, противно*. Extra culpam, extra jocum (безъ шутокъ, не шутя, серьезно). Extra teli conjectum. Extra ordinem. Extra modum. Рѣдко extra 3) = praeter, а точнѣе = *исключая—*, *не говоря о—*. Extra unam aniculam nemo aderat. Ter. Phorm. 1, 2, 48, гдѣ могло-бы быть и praeter; но не могло-бы оно быть въ словахъ: De exercitu Caesaris ita censeo decernendum: Senatui placere vacationem militiae ipsis liberisque eorum esse extra tumultum Gallicum Italicumque. Cic. Phil. 5, 19, гдѣ выходитъ смыслъ: extra quam si—.

Примѣч. O foris см. § 8, объ excepto,—a,—is см. § 543, примѣчаніе.

Sine изъ se—ne, *безъ*, означаетъ отсутствіе, слабость, испорченность, негодность, несодѣйствіе предмета, передъ именемъ котораго стоитъ частица; эти качества оказываются въ виду какой-ниб. цѣли, видной по связи рѣчи. Multa hic sine Alcibiade gessit, ille nullam rem sine hoc. Nep. Thras. 1. Clodius, homo sine re, sine fide (безъ денегъ, безъ кредита), sine spe, sine sede, sine fortunis etc. Cic. Coel. 32. Въ sine содержится отрицаніе чего-ниб.; поэтому sine ulla dubitatione, sine ullo periculo etc. = безъ какого-ниб. = безъ всякаго сомнѣнія и пр.

Примѣч. Sine periculo = такъ что не было тутъ опасности; extra periculum = такъ что кто-ниб. остался всторонѣ, вдали отъ опасности, свободенъ отъ нея, не подвергся ей; citra periculum = такъ что кто-ниб. не шелъ навстрѣчу опасности, не приближался къ ней, не далъ ей застичь себя.

547. *Infra*, *inter*, *sub*, *subter*. Infra, *внизу*, антитеза къ supra, въ смыслѣ нарѣчія и въ смыслѣ предлога, гов. 1) о мѣстѣ, въ смыслѣ предлога = *ниже*, *подъ*, 2) о времени = *позднѣе*, *послѣ*, 3) объ измѣреніи количественномъ = *меньше*, 4) о качествѣ = *ниже* по достоинству, значенію, важности. вѣсу и b) съ добавочнымъ смысломъ: *ниже*, *чѣмъ слѣдовало*. Accubueram apud Volumnium Eutrapelum et quidem supra me Atticus, infra Varius. Cic. Div. 9, 26. Infra lunam nihil est, nisi mortale et caducum. Cic. Somn. Scip. 4. Homerus non infra

Lycurgum fuit. Id. *Brut.* 10. Uri sunt magnitudine paullo infra elephantos. *Caes. B. G.* 6, 28. Tace tu, quem ego infra infimos omnes puto. *Ter. Eun.* 3, 2, 36. Necesse est eum, qui invictus sit, res humanas despicere atque infra se positas arbitrari. *Cic. Tusc.* 3, 7. Поэтому infra предполагаетъ три предмета: одинъ, занимающій середину между двумя другими, и изъ этихъ послѣднихъ одинъ надобно представлять себѣ выше средняго, надъ нимъ, а другой ниже, подъ нимъ (infra). Но sub = *подъ*, указываетъ только на два предмета, и одинъ изъ нихъ надобно представлять себѣ внизу, подъ другимъ. Кромѣ того, sub никогда не употребляется въ смыслѣ нарѣчія, и бываетъ и съ винительнымъ, и съ творительнымъ падежами,—съ первымъ на вопросъ: куда? съ послѣднимъ на вопросъ: гдѣ? а вѣрнѣе говоря, съ первымъ падежемъ тогда, когда движеніе надобно представлять себѣ еще не совершившимся, недоконченнымъ; съ послѣднимъ тогда, когда его надобно представлять себѣ совершившимся, доконченнымъ, выполненнымъ. Exercitus (Cassii) ab Helvetiis pulsus et sub jugum missus est. Caes. B. G. 1, 7. Si essent, qui sub terra habitavissent, etc. Cic. N. D. 2, 37. Съ этимъ въ связи значеніе *внизу подлѣ, къ низу, къ основанію, у основанія (подъ, къ, у)*. Milites Caesaris sub montem, in quo oppidum erat positum, succedunt. Caes. B. C. 1, 45. Ariovistus sub monte consedit. Id. B. G. 1, 48. Сюда относятся такіе обороты, какъ sub oculos cadere, venire, sub oculis esse = in conspectum venire, in conspectu esse, но *въ (на) моихъ... глазахъ* = inspectante, spectante, praesente me... Sub imperio alicujus, sub aliquo duce, imperatore и т. п. гов. тогда, когда лицо, передъ именемъ котораго стоитъ sub, является на самомъ дѣлѣ командиромъ, правителемъ, которому подчинено лицо, означенное грамматическимъ подлежащимъ; но sub опускается либо говорится только imperante, regnante и т. п., если надобно указать только на время. Sub hac... conditione, lege, ut, ne, si = подъ тѣмъ... на томъ... съ тѣмъ... условіемъ, что—, чтобы—, если—, вмѣсто чего Цицеронъ и Цезарь постоянно говорятъ только hac... conditione, lege, ut, ne, si. Въ приложеніи къ условіямъ времени, sub зн. иногда *не-*

посредственно сейчасъ передъ—, (*подъ, къ*), *незадолго до*—, иногда *непосредственно. сейчасъ послѣ, вслѣдъ за*—. Sub vesperum (сейчасъ передъ наступленіемъ вечера, передъ самымъ вечеромъ, къ вечеру, подъ вечеръ) Caesar portas claudi jussit. Caes. B. G. 2, 33. Nihil minus volebat, quam sub decessu suo necessitatem sibi aliquam imponi belli gerendi. Id. 8, 49. Redditae sunt litterae tuae Cornuto, quum is litteras recitasset Lepidi. Sub eas statim recitatae sunt tuae. Cic. Div. 7, 16.

Subter, которое въ такой-же связи съ sub, какъ propter съ prae и prope, означаетъ движеніе, дѣятельность либо распространеніе, расширеніе, усиленіе подъ какимъ-ниб. предметомъ, который тутъ является покровомъ, защитой, средствомъ для прикрытія и охраненія = *внизъ, внизу, подъ*, но часто почти не отлично отъ infra. Въ смыслѣ нарѣчія эта частица бываетъ еще рѣже, чѣмъ въ смыслѣ предлога. Deinde subter mediam fere regionem sol obtinet. Cic. Somn. Sc. 4, гдѣ regionem зависитъ не отъ subter, а отъ obtinet. Alpheus amnis occultas vias egit subter mare. Virg. Aen. 3, 695. Plato iram in pectore, cupiditatem subter praecordia locavit. Cic. Tusc. 1, 10. Manu subter togam ad mentum exserta. Liv. 8, 9. Omnes ferre libet subter densa testudine (подъ кровлей изъ щитовъ) casus. Virg. Aen. 9, 514. Virtus omnia, quae cadere in hominem possunt, subter se habet. Tusc. 5, 1.

Inter = *между*, т. е. въ пространствѣ, находящемся между двумя предметами, получаетъ значеніе 2) времени, и а) означаетъ промежутокъ между двумя эпохами или обстоятельства, приходящіяся на него, а потомъ b) = *во время, въ продолженіи*, для указанія только на одинъ какой-ниб. періодъ или на то, что̀ въ немъ произошло; 3) = *среди, между*, для означенія пребыванія среди какого-ниб. отдѣла, толпы, группы, и 4) = *между, среди, изъ*, для означенія отличія по качествамъ. Ager Tarquiniorum inter urbem et Tiberim fuit. Liv. 2, 5. Expugnasset iste, ut dies XLV inter binos ludos (inter ludos Romanos et ludos Victoriae) tollerentur. Cic. Verr. 2, 52. Bina postea inter tot annos, tot bella spolia opima parta sunt. Id. 1, 10. Inter coenam, inter coenandum, scribendum etc. Inter

hominem et belluam hoc interest etc. Cic. Off. 1, 4. Inter multitudinem Italici generis tres Campani equites erant. Liv. 22, 13. Illud quaero, is homo, qui nunquam inter homines fuerit, per quos homines hoc tantum facinus conficere potuerit. Cic. Amer. 28. Такъ часто inter suos = изъ своихъ земляковъ, изъ своего класса (въ своемъ классѣ) и проч. Inter paucos disertus, doctus и подд. = in paucis etc. = краснорѣчивый и пр., какъ немногіе. [1]) Constat inter omnes = извѣстно всѣмъ. Объ inter se, ipsos = взаимно, см. § 198.

548. *Intra, intro, introrsum, in, intus.* Въ смыслѣ нарѣчія, intra въ классическомъ языкѣ мало употреблялось и замѣнялось словами intus либо и introrsum. Именно, intus = *внутри*, рѣдко = *внутрь*, [2]) въ классическомъ не = изнутри, гов. всего больше о домѣ, городѣ, лагерѣ, либо и о другихъ предметахъ; для ясности при intus ставится и имя предмета въ приличномъ падежѣ. Estne frater intus? Ter. Ad. 4, 2, 3. Intus (внутри, въ стѣнахъ нашего города) insidiae sunt, intus est periculum, intus hostis. Cic. Cat. 2, 5. Extra et intus (внутри, среди окоповъ, въ самыхъ укрѣпленіяхъ, окопахъ) hostes habebant. Caes. B. C. 3, 69. Intus in corpore. Cic. Fin. 3, 5. *Внутрь* будетъ intro. I jam nunc intro. Ter. Andr. 2, 5, 13. Quaeso, inquit, Philodame, cur ad nos filiam tuam non intro (сюда къ намъ) vocari jubes? Cic. Verr. 2, 1, 26. Quo (въ портъ) intro est itum. Caes. B. C. 3, 26. *Въ самую внутренность*, т. е. *глубоко внутрь* по-лат. introrsum или introrsus, [3]) а часто = (*если взять, взглянуть*) *внутри*. Cedunt primo et hostem introrsum in media castra accipiunt. Liv. 10, 33. Collis ab superiore parte silvestris, ut non facile introrsus perspici posset. Caes. B. G. 2, 18. Clamabant tribuni (militum) nihil introrsus virium esse: quacunque impetum fecissent, hostes perrupturos. Liv. 25, 21.

Въ смыслѣ предлога, intra = *въ предѣлахъ*, 1) о мѣстѣ: a) *внутри*, т. е. на вопросъ: гдѣ? передъ именемъ предмета, вну-

---

[1]) Сл. in § 548.

[2]) Нынче стоитъ intro напр. Caes. B. C. 3, 26.

[3]) Сокращено изъ intro—versum, introversus.

три котораго что-ниб. находится, происходитъ, либо изъ границъ котораго не выходитъ, [1]) b) *внутрь*, т. е. (на вопросъ: куда) въ пространство, описываемое границами предмета, предъ именемъ котораго частица стоитъ. Intra parietes meos de mea pernicie consilia ineuntur. Cic. Att. 3, 20. Boji Lingonesque intra Apenninum se tenuerunt. Liv. 5, 35. Belgae Teutonos intra fines suos ingredi prohibuerunt. Caes. B. G. 2, 4. Въ указаніи на время, intra выражаетъ 2) періодъ, во сколько времени, срокъ, не долѣе котораго дѣло длится либо должно длиться, = *не позже—, къ, въ*. Romani oppida Aequorum intra dies quinquaginta omnes ceperunt. Liv. 9, 45. Intra decimum diem, quam Pheras venerat, Cranonem cepit. Id. 36, 10. Въ рѣчи о числѣ = *меньше чьмъ*; въ рѣчи о безразсудныхъ направленіяхъ либо дѣйствіяхъ, особенно въ латини серебрянаго вѣка, метафорически означаетъ опять границы, т. е. поставленный, указанный предѣлъ, черту, мѣру, степень, которой они не должны переходить либо не переходятъ. Secunda classis intra centum usque ad quinque et septuaginta milium censum instituta est. Liv. 1, 43. Epulabamur intra legem (въ границахъ, указанныхъ закономъ, въ законныхъ границахъ). Cic. Div. 11, 26. Utinam Philotas intra verba (не пошелъ-бы дальше словъ, только на словахъ, словами) peccasset. Curt. 7. 3.

In [2]) въ предметѣ, передъ именемъ котораго поставлено, указываетъ на мѣсто, *гдѣ* какой-ниб. другой предметъ съ своими дѣйствіями и пр. *находится* либо *куда* этотъ-же предметъ *непосредственно, прямо направляется, двигается, стремится*. Въ первомъ случаѣ все равно, внутри-ли предмета, передъ именемъ котораго стоитъ частица, находится другой предметъ, либо только непосредственно на немъ или на его поверхности,

---

[1]) Вотъ, почему не разъ = *по сю сторону, на этой сторонѣ, на той сторонѣ, за*, и въ такомъ случаѣ дѣло идетъ только о пространствѣ, границахъ опредѣленной мѣстности самой по себѣ; но въ citra и trans представляется въ умѣ точка зрѣнія наблюдателя и границы для этой именно точки зрѣнія.

[2]) Въ смыслѣ нарѣчія in не употреблялось.

а *во второмъ* случаѣ все равно, достигается-ли, затрогивается-ли предметъ, къ которому направлено стремленіе, или не достигается. Въ этомъ послѣднемъ случаѣ in ставится съ accusativus (на вопросъ: куда?) = *въ*, *на*, *противъ*, *къ*. Inferre in domum..., venire in Italiam..., ire in Persas..., redire in patriam.... Imponere in navem. Conjicere tela in aliquem. Convertere oculos in al. Trahere in aliquam partem, sententiam. Incidere in retia, in lapidem, in foveam. Ducere in hostem. Spectare in septentriones. Сюда примыкаетъ in для означенія предмета, противъ котораго или на который направлена та либо другая душевная дѣятельность либо (случайное или постоянное) чувство, настроеніе. Adducere in perniciem. Incumbere in litteras. Invehi in aliquem. Dicere, scribere, valere, consulere и statuere graviter, leniter..., saevire in aliquem. Indulgens, clemens, benevolus, pius.... severus, infestus, impius.... indulgentia, clementia, benevolentia, pietas, severitas, impietas, amor, odium, (hic, ille) animus... in aliquem [1]). Съ основнымъ значеніемъ этого предлога въ связи тотъ случай, что in выражаетъ *объемъ* или *размѣры* и *раздѣлъ*. Diducere aciem in cornua. Diffindere in longitudinem (въ длину, вдоль). Patere in longitudinem, напр. decem passus, in latitudinem, напр. quinque passus. Disputare in utramque partem. Dividere, distribuere, describere in...partes, in singulas civitates... Foedus ferire, pacem dare in has... leges, senatus consultum in haec... verba facere [2]) и т. п. In universum = во всякомъ случаѣ, вообще, in tantum = въ такой мѣрѣ, въ такихъ размѣрахъ, въ такой степени, до того. Въ рѣчи о времени in указываетъ 1) на *періодъ*, отдѣлъ, количество времени, на которое простирается какое-ниб. состояніе, какая-ниб. дѣятельность и т. п.: начавшись съ какого-ниб. *опредѣленнаго срока*, либо выраженнаго тутъ-же, либо подразумѣваемаго изъ связи

[1]) Впрочемъ не послѣ всякаго прилагательнаго или существительнаго, означающаго чувство, настроеніе, можно ставить in.

[2]) Въ условіяхъ договора или выраженіяхъ, въ которыхъ формулированъ какой-ниб. sen. cons., содержатся отдѣльные пункты, имѣющіеся въ виду при договорѣ и т. п.

рѣчи, эта дѣятельность и пр. *должна продолжиться либо продолжается, на основанiи постановленiй, опредѣленiй, желанiя лицъ заинтересованныхъ.* Prorogare imperium in annum, in quinquennium (Caesari). Pacem, inducias in triginta... annos facere, impetrare. Ab orto sole in multum diei in acie stare. Extrahere bellum in tertium annum, sermonem in multam noctem. In omne tempus, in praesens tempus, in perpetuum, in aeternum... Dormire in diem (не только до разсвѣта, до свѣта, но и днемъ, часть дня). In diem vivere (жить, имѣя въ виду только одинъ день, безъ расчета). Точно такъ-же in часто 2) въ прямой связи съ глаголами: constituere, dicere (полагать, утверждать, постановлять, назначать), sancire, pacisci, invitare, differre, rejicere и подд. означаетъ *срокъ дѣла*, который *имѣется въ виду* при утвержденiи, постановленiи, назначенiи, порученiи либо отсрочкѣ чего-нибудь. Invitare in posterum diem. Caedem conferre in ante diem V Cal. Novembres. Res serias in crastinum differre. Sancire in posterum (на будущее время, впредь, на завтра, до завтра).

Примѣч. 1. In modum, in speciem, in morem и под. отличаются отъ ad modum, ad speciem etc. тѣмъ, что послѣднiя выраженiя означаютъ *задачу*, мѣрку, норму, по которой дѣятель поступаетъ, наблюдатель судитъ, но первыя указываютъ на *предѣлы*, мѣру либо степень, которой дѣятель *достигаетъ* въ своихъ дѣйствiяхъ. Поэтому напр. Ad hunc modum locuti sumus = Вотъ мѣрка, образчикъ, по которымъ можно составить себѣ понятiе о *содержанiи*, *родѣ*, *смыслѣ* нашего разговора. Но In hunc modum locuti sunt = Вотъ *какъ далеко*, до какихъ мыслей, проектовъ, плановъ, выхваленiй, рѣчей и т. п. *дошли* они въ своемъ разговорѣ.

Примѣч. 2. Точно такъ же нельзя сказать напр.: In dictam diem adesse, solvere, venire, какъ и ad diem (dictam) constituere, invitare, differre: [1]) въ in имѣется въ виду только *назначенiе срока* дѣлу, но въ ad—выполненiе дѣла, *сообразное*

[1]) Разумѣется, правильно было-бы: ad (dictam) diem invitare etc., если-бы надобно было сказать: пригласить въ назначенный день.

со смысломъ постановленія, рѣшенія. Вотъ, почему напр. и предложеніе: На 15 марта назначить продажу имѣнія можно перевесть какъ: In Id. Mart. venditionem bonorum constituere, такъ и: Constituere, ut ad Id. Mart. bona veneant.

Съ ablativus, на вопросъ: гдѣ?, in означаетъ, по вышесказанному, не только предметъ, въ которомъ что-ниб. находится, но и всякій предметъ, на которомъ, у котораго, при которомъ непосредственно что-ниб. находится, слѣд. = *въ, на*. In foro, domo, urbe, Italia... esse, versari, habitare... Habere coronam in capite, in collo, anulum in digito. Pontem facere in flumine. In armis (собств. *въ вооруженіи*) esse, stare. In loco, на настоящемъ мѣстѣ. Метафорически in прежде всего гов. объ *обстоятельствахъ* и *условіяхъ*, въ которыхъ лицо или вещь находится, = *въ, при*, по смыслу часто = quum = въ то время какъ, между тѣмъ какъ, тогда какъ, с. indic. и conj. In hac solitudine careo omnium colloquio. Cic. Att. 12, 15. Heri in vino quam immodestus fuisti! Ter. Heaut. 3, 3, 6. In capiendo consilio prudentia, in dando fides requiritur. Cic. Div. 11, 29. Aristides in tanta paupertate decessit, ut vix relinqueret, qui efferretur. Nep. Arist. 3. При глаголахъ «*поступать* или *вести себя* на дѣлѣ, въ поступкахъ или на словахъ либо въ какомъ-ниб. расположеніи духа» in указываетъ на предметъ какъ-бы на мѣсто или область, сферу, *въ которой* поступки, слова, чувства *дѣйствуютъ, развиваются, совершаются, вліяютъ*, либо къ которой логически надобно ихъ относить, примѣнять = *въ, съ, при, въ дѣлѣ* - , *по вопросу о*—, *насчетъ, надъ, о, касательно* и т. п. Caesar respondit se id, quod in Nerviis fecisset, facturum. Caes. B. G. 2, 32. In filio saevitiam exercuit. Nep. Dion. 6. Dissimilem me in utroque praebui. Cic. Sull. 6. Ut si grammaticum se professus quispiam barbare loquatur, hoc turpior sit, quod in eo ipso peccet, cujus profitetur scientiam, sic philosophus in vitae ratione peccans hoc turpior est, quod in officio, cujus magister esse vult, labitur. Cic. Tusc. 2, 4. Illi quid in P. Scipione effecerint, sine lacrimis non queo dicere. Id. Lael. 12. Carere in morte non dicitur (о смерти не говорится). Id. Tusc. 1, 36. Такъ еще laudare, vituperare, glo-

riari, laetari, admirari, castigare, uti либо adhibere severitatem... errare и подд. in aliquo либо in re,—смотря по тому, какъ допускается это смысломъ либо употребленіемъ [1]). При нѣкоторыхъ изъ этихъ глаголовъ, кромѣ другихъ оборотовъ, можетъ стоять и in c. accus., если надобно указать не на мѣсто, гдѣ проявляется поведеніе, но куда, къ чему, на что оно направлено. Peccare in re и in rem: первое = грѣшить, погрѣшать въ томъ либо другомъ пунктѣ, *чѣмъ* погрѣшить; послѣднее = провиниться, виноватымъ быть передъ—, противъ—; dicere in re = говорить касательно—, о—, in aliquem = показывать, говорить противъ кого-нибудь. Adhibere severitatem in aliquo = грозить строгостью, имѣть въ виду строгость, требовать строгости противъ кого-нибудь, но adh. sev. in aliquem = употреблять на дѣлѣ строгое обращеніе, строгость противъ кого-нибудь. Да и извѣстный отдѣлъ, массу, толпу, классъ, разрядъ можно представлять себѣ мѣстомъ либо областью, гдѣ дѣйствуетъ что-нибудь; оттого и въ этомъ случаѣ употребляется in, но уже въ значеніяхъ: *среди*, *между*, *изъ*, *въ числѣ*. Pausanias ceperat complures Persarum nobiles atque in his (также говорится in quibus, in iis) nonnullos regis propinquos. Nep. Paus. 2. In Epaminondae virtutibus commemoratur saltasse eum commode. Id. Praef. In numero hostium, amicorum... habere. In primis, in paucis = какъ немногіе (чрезвычайно, необыкновенно, крайне); сличи § 547. [2]) Referre in numerum = вносить въ списокъ, каталогъ того либо другаго класса, разряда, причислять къ нему, считать въ немъ, но referre in numero = имѣть внесеннымъ въ списокъ и так. обр. и упоминать, перечислять. О времени in зн. *впродолженіи*—,

---

[1]) Сл. *Мадвига* къ Cic. Fin. 1, 2, 4. *Зейфферта*, Lael. стр. 273, 279 и 283. *Нэгельсбахъ*, Стилист. стр. 277, 337, 342 (4-е изд.; *Русскій перев.* стр. 292, 353, 359).

[2]) In paucis disertus = только очень невеликъ классъ, разрядъ ораторовъ, къ какимъ принадлежитъ онъ (немного такихъ ораторовъ, каковъ онъ), но inter paucos disertus = только вообще немного людей такъ краснорѣчивыхъ, чтобы къ нимъ можно было его причислить, немногіе такъ краснорѣчивы, какъ онъ.

41*

во время—, въ—. [1]) In diebus paucis, quibus haec acta sunt, Chrysis mortua est. Ter. Andr. 1, 1, 77. Inde vix ter in anno nuntium audire possunt. Cic. Amer. 46. Ego vel ternas in hora litteras darem. Id. Div. 15, 16. In tempore = во́-время, въ пору, въ надлежащее время; in praesentia = въ настоящую минуту, въ настоящихъ обстоятельствахъ, въ настоящемъ случаѣ. In hoc, tali tempore = въ нынѣшнее (худое) время, въ такихъ (худыхъ) обстоятельствахъ, условіяхъ. In omni vita = во всякихъ обстоятельствахъ жизни, во всякомъ положеніи. О различіи отъ творительнаго безъ предлога см. грамматику.

549. Предлогъ per выражаетъ а) *проходъ* (движеніе) по всему пространству, занятому какимъ-ниб. предметомъ, и b) *расширеніе* по немъ, = *сквозь, черезъ, по* (по цѣлому, по множеству). Alterum iter per provinciam nostram erat multo facilius atque expeditius. Caes. B. G. 1, 6. Catilina per montes iter fecit. Sall. Cat. 52. Equites per oram maritimam erant dispositi. Caes. B. C. 3, 24. Ejus pestilentiae caussa supplicatio per compita tota urbe facta est. Liv. 27, 23. Sabini invitati sunt hospitaliter per domos. Id. 1, 9. Вотъ, почему per и ставили передъ именемъ такого лица либо такой вещи, которыя помогли устроить что-ниб., достигнуть какого-ниб. результата тѣмъ, что *были привлечены къ дѣлу, приняты въ соображеніе, получили участіе, имѣли сильное вліяніе, произвели дѣятельное вмѣшательство, употреблены были въ дѣло, пущены въ ходъ,* = при посредствѣ, съ помощью, *посредствомъ,* черезъ—; либо per вмѣстѣ съ существительнымъ выражается нарѣчіемъ и вообще обстоятельственнымъ выраженіемъ *образа дѣйствія.* Statuerunt istius injurias per vos ulcisci et persequi. Cic. Verr. 2, 3. Nullum habebat a Pompejo (со стороны, изъ рукъ Помпея) decus, ut ceteri, qui per eum aut honores aut divitias ceperant. Nep. Att. 7. Hae insidiae Avito ab Oppianico per Fabricios factae sunt. Cic. Cluent. 23. Qui saepenumero per fidem fefellerunt, eorum orationi fidem habere non debemus. Cic. Inv. 1, 39. Nulla re magis gloriabatur, quam decepto per

---

[1]) Сл. intra § 548 снач. и per § 549 въ концѣ.

inducias ac spem pacis rege. Liv. 42, 47. Такъ per litteras, per imprudentiam, per jocum, per ludum, per occasionem, per fraudem, per caussam... = письменно, на бумагѣ, неожиданнымъ образомъ, неожиданно, въ шутку, шутя, кстати, при случаѣ, коварно, подъ предлогомъ... При усиленныхъ просьбахъ и божбѣ per указываетъ на боговъ либо на какой-ниб. предметъ, дорогой въ глазахъ того, кого просятъ либо кому клянутся, въ знакъ вѣрности показанія, либо для убѣдительности просьбы. Per deos, per dextram, per amicitiam .. jurare, obsecrare, orare... и безъ такого глагола эллипсически, напр.: Quid est, per deos, optabilius sapientia? Cic. Off. 2, 2. Въ предложеніяхъ, выражающихъ физическую или нравственную возможность, при per = *сколько настоящее дѣло зависитъ отъ—*, *насколько здѣсь вліяетъ—*, *въ силу—*, *изъ-за—*, ставится имя предмета, содѣйствующаго либо препятствующаго возможности. Clodium nihil delectabat, quod per naturam fas esset aut per leges liceret. Cic. Mil. 16. Nunquam per Antonium quietus fui. Id. Div. 10, 1. Quum per valetudinem posses, venire tamen noluisti. Ibid. 7, 1. Stat per me..., quominus... = я могу помѣшать, отъ меня зависитъ, въ моей власти не допустить—, не дать—. Если при per стоитъ мѣстоименіе того-же лица, въ которомъ поставленъ и глаголъ, связанный съ предложнымъ выраженіемъ, то per зн. *собственными силами*, *собственными средствами*, *я... лично*, *самъ собою*, *самъ по себѣ*. Quae recta et honesta sunt, ea per se faciunt laetitiam. Cic. Leg. 2, 17. Per me tibi obstiti. Id. Cat. 1, 15. Per se virtus expetenda est. Id. Fin. 1, 7. Часто при этомъ оборотѣ бываетъ еще ipse, ipsa..., но не бываетъ ipsum, ipsam... даже sola per se ipsa сказано Cic. Or. 1, 5.— При указаніи на время, въ смыслѣ: напролетъ, сполна, = *въ продолженіи*, per означаетъ *періодъ, въ который что-ниб. держалось или продолжалось, случалось либо не случалось*. Ludi per decem dies facti sunt. Cic. Cat. 3, 8. Per eos dies Figulus praetor Brundisium venit. Liv. 44, 1. Nulla res per triennium, nisi ad nutum istius, judicata est. Cic. Verr. 1, 5. Nulla abs te per hos dies epistola venerat. Id. Att. 2, 8. Per idem tem-

pus = въ тоже время (во всѣ тѣже дни, мѣсяцы, годы), per noctem ночью, во всю ночь, per somnum во снѣ.

Примѣч. На хронологическій вопросъ: когда? отвѣчается ablat. безъ предлога; на вопросъ: во сколько времени? точно такъ же ablat. безъ предлога, рѣдко посредствомъ in съ ablat.; на вопросъ: сколько разъ въ то или другое время? посредствомъ semel, bis.. unus, bini... и in съ ablat.; на вопросъ: не далѣе, не послѣ какого срока, къ какому сроку? посредствомъ intra съ accusativus, и на вопросъ: не меньше какого времени требуется на что-ниб.? посредствомъ per съ accusativus; на простой, общій вопросъ: долго-ли? простымъ accusativus.

550. *Pone*, *post*, *secundum*. Pone употребл. въ смыслѣ нарѣчія = *назади*, *позади*, и въ смыслѣ предлога = *позади*, *назадъ за*, но обветшалъ, указываетъ только на мѣсто, и вмѣсто него употреблялось большею частію post. Totum animal movebatur et ante et pone. Cic. Univ. 13. Aedes Africani pone Veteres (tabernas) ad Vortumni signum emit. Liv. 44, 16. Pone castra pabulatum ibant. Id. 40, 30. Post въ смыслѣ нарѣчія мѣста зн. *назади*, *позади*, въ смыслѣ нарѣчія времени = *послѣ*, *впослѣдствіи*, *потомъ*, въ смыслѣ предлога—о мѣстѣ = *позади*, *назади*, *за*, о времени = *спустя*, *черезъ* [1]). Caedere incipiunt ejus servos, qui post erant. Cic. Mil. 10. Initio mea sponte, post autem invitatu tuo mittendum duxi. Cic. Div. 7, 5. Post me erat Aegina, ante Megara. Ibid. 4, 5. Hoc flumen post castra nostra fuisse demonstratum est. Caes. B. G. 2, 9.— Но напр. онъ побралъ города одинъ за другимъ = Aliam ex alia urbem cepit. Сл. еще deinceps.

Secundum, въ смыслѣ нарѣчія не употребительно, а вм. него употребляется post и iterum; въ смыслѣ предлога о мѣстѣ = (*слѣдуя*) *по направленію*, *вдоль по*—, *по*—. Caesar sex legiones secundum flumen ad oppidum Gergoviam duxit. Caes. B. G. 7, 24. Въ приложеніи къ условіямъ времени и порядка степеней, оно означаетъ *непосредственную послѣдовательность*, *непрерывность ряда*, = *сейчасъ послѣ*—, *прямо послѣ*—(*прямо*,

[1]) Сл. граммат. и postquam, postea.

вслѣдъ за—). Castra secundum proelium capta sunt. Liv. 10, 9. Secundum deos homines hominibus maxime utiles esse possunt. Cic. Off. 2, 3. Потомъ secundum зн. *сообразно—, по—*, въ смыслѣ выраженія изъ sequi, а въ языкѣ юристовъ = *въ угоду, въ интересахъ*, т. е. принявъ во вниманіе, уваживъ, взявъ въ расчетъ, заботясь. Finis bonorum est secundum naturam vivere. Cic. Fin. 5, 9 = — ut in omni vita naturam sequamur. De absente secundum praesentem judicavit. Id. Verr. 5, 11.

551. *Propter, ob, caussa, gratia, de, ergo.* Propter означаетъ *фактическое* (фактически существующее, данное) *основаніе*, слѣд. дѣйствующую причину, ob озн. основаніе, *имѣющееся въ виду, на умѣ*, иногда цѣль, иногда причину, caussa и gratia [1] искомую *цѣль*, выполняемое *намѣреніе*, желаемый *результатъ*, преслѣдуемые *виды*, de предметъ, о которомъ прямо идетъ дѣло, архаистическое ergo фактическое основаніе, какъ и propter. Поэтому propter и ergo = *для, изъ-за, по*, ob = *для, изъ-за, въ виду, въ видахъ—, съ мыслью о—*, caussa и gratia = *съ цѣлью, въ видахъ, въ интересахъ, въ уваженіе*, de = *о* (*объ*), *изъ-за*. Propter frigora frumenta matura non erant. Caes. B. G. 1, 16. Procillum et propter fidem et propter linguae Gallicae scientiam ad Ariovistum misit. Ibid. 47. Qui ob aliquod emolumentum suum cupidius aliquid dicere videntur, iis credi non convenit. Cic. Font. 8. Lucretia ob illam (i. e. quam intulerat ei Tarquinius) injuriam sese ipsa morte multavit [2]). Id. Rep. 2, 25. Ad Druidas magnus adolescentium numerus disciplinae caussa (чтобы отдаваться, поступить въ ученье) concurrit. Caes. B. G. 6, 13. Bestiae hominum gratia generatae sunt. Cic. N. D. 2, 63. In ea civitate duo de principatu inter se contendebant. Caes. B. G. 5, 3. Ejus victoriae ergo Apollini donum dedit. Nep. Paus. 1. Рѣдко caussa = propter, какъ напр.: Ejus pestilentiae caussa supplicatum est. Liv. 26, 23. Но въ выраженіи: aliquid exempli caussa nominare, ponere, proferre, afferre = *въ примѣръ, примѣромъ* смыслъ будетъ = *чтобы до-*

---

[1]) *Собств. = въ угоду, въ интересахъ.*

[2]) *Особ.* ob hanc... caussam *либо* rem, *а не* hanc... propter caussam.

ставить, представить примѣръ, быть вм. примѣра, примѣромъ, слѣд. въ видахъ чего-ниб. Exempli caussa paucos nominavi. Cic. Phil. 13, 2.

552. *Super, supra.* Super гов. въ противоположность частицамъ sub и subter, а supra частицѣ infra. Слѣд. первое указываетъ уму на два предмета, изъ которыхъ одинъ находится вверху, а другой внизу, т. е. подъ тѣмъ, но supra указываетъ на три предмета: 1) предметъ, находящійся между двумя другими предметами такимъ образомъ, что 2) одинъ изъ этихъ послѣднихъ находится выше него, а 3) другой ниже. Въ смыслѣ нарѣчія super озн. 1) мѣсто = *вверху*, 2) рѣдко въ прозѣ мѣру, = *еще больше, еще кромѣ, сверхъ того, въ добавокъ къ тому*, 3) съ esse = *оставаться еще*, — впрочемъ опять рѣдко и не у Цицерона. Съ super сродно insuper = *а кромѣ того, да еще и*, о которомъ сл. § 605. Eo super ligna bipedalia injiciunt. Caes. B. C. 2, 10. Satis superque = слишкомъ довольно, довольно и предовольно, за-глаза. Praeter arma et naves nihil erat super. Nep. Alc. 8. Въ смыслѣ предлога super гов. 1) о мѣстѣ = *вверху, надъ, выше.* Super tabernaculum Darei imago solis fulgebat. Curt. 3, 3. Super navi turrem imposuit. Caes. B. G. 3, 31. Demetrius super terrae tumulum noluit quid statui, nisi columellam tribus cubitis ne altiorem. Cic. Leg. 2, 26. Въ смыслѣ предлога мѣста съ accusat., super b) = *черезъ* т. е. *поверхъ* (напр. super vallum praecipitari, Sall. Jug. 58). и потомъ — вѣроятно сначала у моряковъ, а оттуда и въ обыкновенной рѣчи = *далѣе, за* — (*за высоту, за воды, за горизонтъ* изв. мѣста, *за подъемъ, за переѣздъ* до изв. мѣста, *за дистанцію до* —, напередъ опредѣленную). Tiberis super ripas effusus erat. Liv. 1, 4. Philippus ab Cenchreis praeter Atticam oram super Sunium navigans Chalcidem pervenit. Id. 28, 8. Stratus sita est super Ambracicum sinum prope Acheloum amnem. Id. 43, 21. Отсюда super переходитъ къ значенію *сверхъ, кромѣ, въ добавокъ къ* —, либо для указанія на *превышеніе назначеннаго* числа или мѣры, либо для означенія *прибавки* чего-ниб. новаго къ какой-ниб. *наличности, къ извѣстнымъ выгодамъ, невыгодамъ.* Alii super alios nuntii venerunt.

Non vulnus super vulnus, sed multiplex clades nuntiabatur. Liv. 22, 54. Novus super veterem luctus adjectus est. Ibid. 61. Exercitum super morbum etiam fames affecit. Ibid. 54. Впрочемъ надо замѣтить, что super modum, какъ и super передъ опредѣленнымъ числомъ, напр. super quinquaginta milia и т. п., стало употребительно только въ серебряномъ вѣкѣ языка; въ золотомъ вѣкѣ въ такомъ случаѣ говорили supra, amplius. [1]) Сл. примѣч.

Supra, образовавшееся какъ intra, infra, extra,—въ смыслѣ нарѣчія, указываетъ 1) на мѣсто = *вверху*, *наверху*, *на поверхности*, *сверху*, [2]) 2) на время = *раньше*, *прежде*, *сначала*, т. е. раньше, выше (напр. сказано на бумагѣ, въ разговорѣ), 3) = *сверхъ того*, *больше*, въ сравненіи съ извѣстнымъ числомъ, величиной, степенью, видной изъ связи рѣчи. Magno numero jumentorum in flumine supra et infra constituto exercitum transduxit. Caes. B. C. 1, 64. De hoc commemoravi supra. Nep. Dion. 6. Liciti sunt usque eo, quod se efficere posse arbitrabantur: supra adjecit Aeschrio. Cic. Verr. 3, 33. Pisonis humanitas, virtus, amor in omnes nos tantus est, ut nihil supra possit. Id. Div. 14, 1. Въ смыслѣ предлога, supra 1) о мѣстѣ = *вверху*, *выше*, *надъ*, 2) о времени = *въ эпоху раннюю*, *предъидущую въ сравненіи съ—*, *раньше—*, *прежде*, *передъ*—въ смыслѣ болѣе употребительнаго ante, 3) = *больше*, *выше*, *за*, передъ названіемъ числа, величины, либо передъ именемъ предмета, принятаго въ смыслѣ мѣры, степени, за которыя выступаютъ, къ которымъ дѣлается надбавка. Infra lunam nihil est, nisi mortale et caducum: supra lunam aeterna sunt omnia. Cic. Somn. Sc. 4. Supra me Atticus accubuerat, infra Verrius. Id. Div. 9, 26. Paullo supra hanc memoriam servi et clientes una cremabantur. Caes. B. G. 6, 19. Carthaginiensium sociorumque caesa eo die supra milia viginti. Liv. 30, 35.

---

[1]) Super c. ablat. = de, *касательно*, *о*, напр. Hac super re scribam ad te a Rhegio. Cic. Att. 16, 6, въ особенно обработанныхъ сочиненіяхъ Цицерона совсѣмъ не встрѣчается, да и встрѣчается во всѣхъ его сочиненіяхъ только два раза.

[2]) Сл. начало этого §.

Supra aetatem, supra consuetudinem, supra etiam mortalitatem tibi sunt omnia tributa. Cic. Ep. ad Brut. 2, 8. Supra vires = сверхъ силъ, не подъ силу, supra modum = выше (всякой) мѣры.

Примѣч. Предложеніе: Кромѣ голода, осажденныхъ мучила еще *моровая язва*, можетъ значить просто: Не только, не одинъ голодъ—, *но и моровая язва*, и это по лат. будетъ: Praeter famem obsessos morbus premebat. Но то предложеніе можетъ значить еще: Кромѣ голода, *который былъ уже великимъ бѣдствіемъ*, надъ осажденными тяготѣла *въ добавокъ еще* и моровая язва, а это по лат. будетъ: Super famem obsessos morbus premebat, но ни въ одномъ изъ этихъ случаевъ нельзя употребить supra. Если supra иногда, какъ напр. въ этомъ мѣстѣ: Penitus in Thraciam se supra Propontidem abdidit. Nep. Alc. 9 повидимому = ultra или употреблено въ смыслѣ этого послѣдняго, то здѣсь дѣло въ томъ, что та или другая мѣстность представилась *воображенію не только* дальше, но и выше той, въ связи съ которою она выставляется.

553. *Trans, ultra.* Trans въ смыслѣ нарѣчія не употребляется, но ultra часто. Представимъ себѣ двѣ мѣстности, раздѣленныя рѣкой, горой, рвомъ и т. п., какъ-бы какимъ-ниб. limes; въ такомъ случаѣ, мѣста между разсказщикомъ либо между выводимымъ на сцену лицомъ, о которомъ идетъ разсказъ, и между даннымъ limes являются для того и другаго *на этой сторонѣ, по сю сторону*, и все, что появляется сюда, дѣлается здѣсь, по отношенію къ обоимъ лицамъ дѣлается *по сю сторону* даннаго limes, или попадаетъ въ мѣстность, лежащую *по сю сторону* этого limes, cis, citra, intra. А тѣ мѣста, что для разсказщика или для дѣятеля, о которомъ идетъ разсказъ, лежатъ *за* даннымъ limes, будутъ для нихъ *на той сторонѣ*, и что дѣлается тамъ либо направляется туда, дѣлается *на той сторонѣ*, двигается *на ту сторону* даннаго limes, и это выражается (и на вопросъ: гдѣ?, и на вопросъ: куда?) посредствомъ trans. [1]) Но такъ какъ не только разсказщикъ, но и

[1]) Сл. *Буттманна*, Lexilog. 2, стр. 25.

дѣятель, о которомъ разсказывается, слѣд. даже и находящійся для разсказщика по ту сторону даннаго limes можетъ установить точку зрѣнія своей стороны, то и можетъ выдти такой случай, что trans для разсказщика будетъ *на этой сторонѣ, по сю сторону, на эту сторону.* Belgae proximi sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt. Caes. B. G. 1, 1. Tusci prius cis Apenninum ad inferum mare, postea trans Apenninum colonias miserunt. Liv. 5, 23. Caesar ab Ariovisto postulavit, ne quam hominum multitudinem amplius trans Rhenum in Galliam transduceret. Caes. B. G. 1, 35, т. е. въ области, лежащія—для Цезаря и Римлянъ—по сю сторону Рейна, тогда какъ для Аріовиста онѣ лежали по ту сторону этой рѣки. Вотъ, почему trans вообще стало = *за, на ту сторону, на той сторонѣ.* Метафорически trans не употреблялось. Близко, либо далёко лежитъ limes,—все равно. Потомъ представимъ себѣ театръ дѣйствій или районъ, который для разсказщика либо для лица, о которомъ разсказывается, принимается *за мѣру доступнаго, обыкновеннаго, извѣстнаго, возможнаго, позволеннаго* по какой-нпб. части, по какимъ нпб. дѣламъ, въ извѣстномъ состояніи, въ изв. обстоятельствахъ и т. п.; въ такомъ случаѣ limes или—лучше сказать—finis будутъ границы, выступъ за которыя означается посредствомъ ultra [1]) = *еще (даже) дальше, еще (даже) за*—(*за эту* рѣку,—*ту* гору,—*этой* рѣкой,—*той* горой и т. п.). Слѣд. коротко сказать: Ultra означаетъ *шаги дальше, выше обыкновеннаго, извѣстнаго, доступнаго на практикѣ, возможнаго, позволеннаго*; нѣтъ нужды, чтобы въ такомъ случаѣ границы были далеко либо районъ широкъ. Еще прибавимъ, что ultra употребляется и въ смыслѣ нарѣчія, и въ смыслѣ предлога, и въ обоихъ значеніяхъ говорится еще объ опредѣленіи мѣры, степени, = *дальше, больше.* Audiebant saepe a Gallis cis Padum ultraque legiones Etruscorum fusas. Liv. 5, 35. Estne aliquid ultra, quo progredi cru-

---

[1]) Ultra, какъ ultro, есть ablat. отъ затерявшагося ulter, и образовалось изъ uls, которое относится къ ollus (старо-лат. = ille), какъ къ iterus, отъ котораго осталось еще только iterum, относится is.

delitas possit? Cic. Verr. 5, 45. Si unam aestatem sustinuissent, nullum ultra (еще *больше, уже* потомъ) periculum vererentur. Caes. B. G. 8, 39. Non ultra (далѣе, здѣсь = долѣе) bellum Latinum dilatum est. Liv. 2, 19. Не рѣдко ultra, quam = дальше, чѣмъ –. Ultra quo progrediar, quam veri videam similia, non habeo. Cic. Tusc. 1, 8. Antiochus prope extra orbem ultra juga Tauri exactus est. Liv. 38, 8. Sed omnibus ultra castra transque montes exploratis de insequendo hoste consilia agitari coepta sunt. Liv. 22, 43. Adhibent modum quendam, quem ultra progredi non oporteat. Cic. Tusc. 4, 17.

Примѣч. Praeter modum что-ниб. бываетъ тогда, когда не соблюдается какая-ниб. предписанная для даннаго случая мѣра, по небрежности; supra modum бываетъ тогда, когда не соблюдается мѣра, указанная самою сущностью какой-ниб. вещи, какого-ниб. дѣла; наконецъ, ultra modum бываетъ тогда, когда не соблюдается мѣра, общепринятая для какого-ниб. порядка вещей, степень ожиданій, предположеній; короче: Praeter озн. невнимательность къ мѣрѣ вообще, supra—невнимательность къ мѣрѣ объективной по существу дѣла, ultra—къ субъективной, съ какой-ниб. точки зрѣнія.

Нарѣчія и союзы.

554. ***Abunde***, *copiose*, *sat* и *satis*, *affatim*, *abundanter*. Satis и sat, [1]) *довольно*, *въ достаточной мѣрѣ*, зн. *столько, сколько нужно для какой-ниб. цѣли*, прямо указываемой либо подразумѣваемой, *такъ что больше не требуется*. Смотря по связи рѣчи, что̀ главное дѣло — цѣлесообразность или достаточность,—часто satis получаетъ значеніе a) *порядочно*, *годится*, т. е. на случай нужды, въ крайности довольно, b) *истинно*, *прямо*, *очень*, т. е. такъ что больше и желать нельзя. [2]) Если въ этомъ случаѣ при немъ будетъ отрицаніе, non... satis, то это= *не совсѣмъ*, *не очень*. Affatim, [3]) *досыта*, *за-глаза*, *очень много*, *вдоволь*, *больше*, *чѣмъ можно* либо *считается нужнымъ* для той либо другой цѣли. Abunde, [4]) *слишкомъ много*, *черезъ край*, *черезъ-чуръ*, *дѣвать*, *дѣваться некуда*, *т. е. столько или такъ*, *что хоть-бы и отказаться*, *не тронуть*, *не попробовать*. Abundanter зн. *такъ* (так. образомъ, въ такой степени), что *чего-ниб. появляется больше*, *чѣмъ требуется*, *нужно* для извѣстной цѣли, но не употребляется, подобно abunde, съ genitivus либо съ esse. Copiose=такъ, что указывается *богатый запасъ средствъ*, *ведущихъ къ цѣли*, *полезныхъ* для цѣли,—любимое слово Цицерона, когда онъ хочетъ означить неистощимость, всестороннюю обработку рѣчи ораторомъ по языку и содержанію. Semper vobis auxilium adversus inimicos *satis*

---

[1]) Отъ корня въ ἄω, отъ котораго вышло ἄδην.

[2]) Satis superque=довольно и предовольно, за-глаза.

[3]) Вышло изъ ad fatim, т. е. до усталости, до пресыщенія, отъ одного корня съ fatisco, fatigo, fastidium.

[4]) Отъ затерявшагося abundus, а так. обр. сводится на корень въ unda.

erit. Liv. 6, 18. Parentes *abunde* habemus, amicorum neque nobis neque cuiquam *omnium satis* fuit. Sall. Jug. 102. Ea amicitia non *satis* habet firmitatis. Cic. Lael. 5. *Satis* multa restant. Id. Rep. 2, 44. *Satis habeo* и *satis est*, то и другое с. infin.,—первое = считаю достаточнымъ и—, въ моихъ глазахъ довольно и—, по моему довольно и—, напр. dicere, второе = *довольно, достаточно*, напр. satis est (mihi) scire. Haec in nostris rebus *non satis* honeste, in amicorum rebus fiunt honestissime. Cic. Lael. 16. Pronuntiabat sibi ad obsidionem sustinendam copiarum *affatim* esse. Liv. 34, 37. His de fato si adjunxerimus (quid statuamus), erit *abunde* satisfactum huic toti quaestioni. Cic. Divin. 2, 1. Quaecunque res proposita est, suscipiunt, de qua *copiose* et *abundanter* съ три короба) loquantur. Id. Or. 2, 35. Malleolus in provinciam sic *copiose* profectus est, ut domi prorsus nihil relinqueret. Id. Verr. 2, 1, 36.

555. *Aliquantum*, *aliquanto*, *aliquantulum*, *paullum*, *paullo*, *paullulum*, *parum*. Aliquanto и paullo употребляются только передъ сравнительною степенью либо передъ глаголами, выражающими сравненіе, и другими словами съ такимъ-же значеніемъ. Въ такихъ оборотахъ aliquanto = замѣтной, значительной, не малою долею, paullo = (только) немногимъ, или: первое = замѣтно, значительно, довольно, послѣднее = (только) немного. Изъ соотвѣтственныхъ словъ въ винительномъ падежѣ, aliquantum = *въ (до) стóящей вниманія, значительной, замѣтной мѣрѣ* (ы) *или степени,—довольно, порядкомъ, много, далеко,* aliquantulum = *хоть немного, немножко, хоть крошечку*, т. е. *не то, чтобы въ значительной мѣрѣ* или *степени, однако въ нѣкоторой примѣтной*, paullum = *только немного*, [1]) paullulum = *только немножко, крошечку*, parum = *рѣшительно мало, слишкомъ мало* = non satis. His *aliquantum* itineris progressis equites ab Atrio ad Caesarem venerunt. Caes. B. G. 5, 10. Litteris tuis lectis *aliquantum* acquievi. Cic. Div. 4, 6. Deflexit jam *aliquantulum* de spatio curriculoque consuetudo majorum. Id. Lael. 12, 40. Въ мрачномъ, тревожномъ состояніи духа

---

[1]) Сл. *Зейфферта*, Lael. 12, 40.

Цицеронъ пишетъ: Epistolae tuae me *paullum* recreant. Cic. Att. 9, 6. De Carthagine silere melius puto quam *parum* dicere. Sall. Jug. 19. *Parum* munita oppida, *parum* exploratum. Ibid. 88.

556. *Adeo*, *tantum*, *tam*, *tantopere*. Adeo, образовавшееся такъ же, какъ usque eo, adhuc, = *до* или *въ такой мѣрѣ*, *степени*, при глаголахъ, прилагательныхъ и нарѣчіяхъ, въ классическомъ языкѣ 1) употребляется такъ, что за нимъ слѣдуетъ ut, ut non; b) начиная съ Ливія, часто употребляется adeo non, даже adeo nihil, въ значеніи *такъ мало*, собств. до такой степени не, тоже что tantum abest, ut; 2) подобно usque eo, sic, ita—но только уже послѣ Цицерона—adeo употребляется въ эпифонемѣ въ началѣ такого предложенія, въ которомъ поясняется какой-ниб. странный фактъ либо странный взглядъ на вещи, приведенный въ предъидущемъ предложеніи; [1]) 3) зн. *рѣшительно*, *прямо*, *и именно*. Tantum, [2]) = *столько*, о мѣстѣ, времени, мѣрѣ впечатлѣнія или вліянія, а поэтому и = *до того*, *до такой степени*, *столь глубоко*, *столь сильно*, и употребляется особенно при глаголахъ, въ родѣ: abesse, distare, progredi, morari, movere, commovere, irasci, metuere, diligere, posse, valere и ихъ синонимахъ. Tantopere—часто пишется и tanto opere—зн. *столь сильно*, *столь много*, *столько*, т. е. въ столь высокой степени, до такой степени, и ставится при глаголахъ, когда дѣло идетъ не столько объ обширности дѣйствія, сколько о внутренней силѣ впечатлѣнія, вліянія и пр. Tam по значенію тоже, но почти всегда оно ставится только передъ прилагательными, причастіями и нарѣчіями. Athenienses *adeo* Persas perterruerunt, ut non castra, sed naves petierint. Nep. Milt. 5. Manlius *adeo non* tenuit iram, ut gladio cinctum in senatum venturum se esse palam diceret. Liv. 8, 5. Quum Hanno perorasset, nemini omnium certare oratione cum eo necesse fuit: *adeo* prope omnis senatus Hannibalis erat. Liv. 21, 11. Plebes novarum rerum studio Catilinae incepta pro-

---

[1]) Сл. *Зейфферта*, Scholae Lat. 2, pag. 136.
[2]) И синон. съ modo, solum, о котт. см. § 598.

babat: id *adeo* more suo videbatur facere. Sall. Cat. 37. *Tantum* progressus *erat* a castris, ut dimicaturum eum appareret. Liv. 37, 39. Plato *tantum* apud Dionysium potuit valuitque eloquentia, ut ei persuaserit tyrannidis facere finem. Nep. Dion. 3. Rex *tantum* auctoritate Cononis motus est, ut Tissaphernem hostem judicaverit. Nep. Con. 4. Attici quies Caesari tantopere fuit [1]) grata, ut huic molestus non fuerit. Id. Att. 7. Nulla Lacedaemone *tam* est nobilis vidua, quae non ad scenam eat. Id. Praef. Объ atque adeo см. примѣч. 2 въ § 561.

557. *Aeque, pariter, juxta, tanquam, quasi, perinde, proinde, ut.* Aeque [2]), собств. *на одинаковомъ уровнѣ* почвы, дорогъ (*ровно, плоско, гладко*), получаетъ значеніе *на одной, одинаковой высотѣ, въ одинаковой силѣ* (съ один. силою, твердостью), *точно такъ же сильно, одинаково хорошо*, но pariter=*въ одинаковомъ отношеніи, на одинаковыхъ условіяхъ, равнымъ образомъ, точно такъ же.* Частицы: *какъ и, либо съ*, слѣдующія за тѣми или другими изъ помянутыхъ выраженій, переводятся посредствомъ atque (ac), et, а послѣ aeque у Ливія—такъ какъ оно имѣетъ смыслъ сравненія—еще и посредствомъ quam; послѣ pariter у Цицерона и другихъ—такъ какъ въ этой частицѣ есть понятіе сопоставленія, сближенія—еще и посредствомъ cum, особенно, когда рѣчь идетъ объ одновременности двухъ событій либо состояній. Поэтому aeque ac si зн. *въ такой-же силѣ, твердости, съ такою-же силою, твердостью, какъ если-бы.* О juxta см. §541. Tanquam—пишется и tamquam—характеризуетъ положеніе или дѣйствія предмета въ данномъ какомъ-ниб. случаѣ тѣмъ, что *выставляетъ наравнѣ его положеніе или дѣйствія съ положеніемъ, дѣйствіями или этого самого предмета, которыя предполагаются извѣстными, — либо съ положеніемъ, дѣйствіями какого-ниб. другаго предмета въ какомъ-ниб. уже бывшемъ случаѣ*, и поэтому оно зн. *совершенно такъ, какъ.* Слѣд. tanquam въ сущности выражаетъ *равенство*, а по обстоятельствамъ и *наружность, видимость* въ отличіе отъ дѣйстви-

---

[1]) Tantopere въ связи съ fuit, а въ слѣдующемъ предложеніи tam съ nobilis.
[2]) Сл. § 148.

тельности, подлинности настоящаго положенія дѣла; такъ бываетъ напр. когда послѣ tanquam [1]) стоитъ conjunctivus либо какое-ниб. приложеніе или сказуемое съ опущеніемъ conjunctivi отъ esse. Тоже зн. и tanquam si c. conjunct., и положеніе, дѣйствія предмета описываются такими признаками, какіе шли-бы къ нему самому либо къ другому какому-ниб. предмету, если-бы тотъ либо другой случай былъ налицо, = *точно такъ, какъ будто-бы, яко-бы*. Quasi, *какъ будто, какъ будто-бы, какъ-бы* описываетъ *качество, специальный характеръ дѣйствій* какого-ниб. предмета и *сравниваетъ* это поведеніе, эти пріемы *съ качествомъ, образомъ дѣйствій, пріемами, какіе этотъ самый предметъ или другой какой-ниб. выказалъ-бы, если бы — положимъ—явился случай, означенный теперь сослагательнымъ наклоненіемъ*. Значеніе не измѣняется, если, для ясности періода, передъ quasi, quasi vero стоитъ точка,—именно, тогда смыслъ будетъ: *это совершенно въ такомъ родѣ, какъ если-бы*, или просто: *будто, ужь будто* (неужели, развѣ—?). Часто въ помощь союзу quasi стоитъ въ главномъ предложеніи sic, perinde, proinde. Потомъ, если качество, образъ дѣйствій предмета предполагаются одинаковыми съ дѣйствіями этого предмета еще въ другомъ какомъ-ниб. возможномъ случаѣ, и поэтому сказуемое, означающее это послѣднее поведеніе, можно и опускать,—то quasi зн. *какъ, какъ-бы*, т. е. какъ если-бы предметъ былъ, дѣлалъ что-ниб. и т. п. Часто въ такомъ случаѣ quasi выражаетъ *близость къ какому-ниб. опредѣленному качеству, къ опредѣленной мѣрѣ, опредѣленной степени*, а отсюда переходитъ еще къ тому, что имъ *какое-ниб. выраженіе пополняется, усиливается, либо слишкомъ смѣлое, слишкомъ рѣзкое ослабляется* [2]), = *какъ-бы, въ нѣкоторомъ родѣ, въ извѣстномъ смыслѣ, такъ сказать, приблизительно, почти*, однородно съ paene, fere [3]), о которыхъ и см. § 577. Слѣд. невѣрно прежде говорили, что будто quasi выставляетъ чисто

---

[1]) Обыкновенно послѣ стоящаго впереди sic либо ita.
[2]) *Зейфферт*, Lael. p. 524.
[3]) *Криц*, Sall. Jug. 48.

недѣйствительное, несуществующее, простой призракъ, видимость въ противоположность дѣйствительности, подлинности. Perinde, образовавшееся такъ же, какъ deinde, proinde, собств. зн. *похоже на то, что сейчасъ сказано, точно такъ же и*, и слѣд. утверждаетъ, что дѣйствія какого-ниб. предмета въ данномъ какомъ-ниб. случаѣ находятся или требуются въ соотвѣтственномъ либо одинаковомъ отношеніи, пропорціонально съ дѣйствіями того-же самаго либо другаго предмета въ какомъ-ниб. другомъ случаѣ. Поэтому perinde atque (ac), perinde, ut= *похоже на то, какъ—, точно такъ, какъ*—c. indicat. и conj., смотря по тому, по мѣрѣ того, какъ, b) *похоже на то, какъ если-бы, точно такъ, какъ будто-бы*, c. conjunct., но ни въ одномъ изъ обоихъ случаевъ не бываетъ безъ глагола, какъ бываетъ tanquam и quasi. Такъ же и perinde ac si, perinde quasi = *вполнѣ похоже на то, какъ если-бы вышелъ такой случай, что—*, всегда съ сослагательнымъ. Proinde, образовавшееся такъ же, какъ perinde, выражаетъ живое, горячее одобреніе и увѣщаніе, съ imperativus либо conjunctivus = *и такъ (ну, такъ) безъ раздумья, безъ колебанія, безъ дальнихъ хлопотъ*. Поэтому proinde atque (ac) c. indicat. = *прямо, совершенно, рѣшительно такъ (же), какъ*, и proinde ac si, proinde quasi c. conjunct. = *прямо* (совершенно, рѣшительно, именно) *такъ (же), какъ еслибы—, какъ будто-бы—*. Безъ глагола—какъ бываетъ tanquam и quasi—proinde такъ же не можетъ быть, какъ и perinde. Объ ut, ut si см. § 608. Praesens me adjuvabas et consolando et prope *aeque* dolendo. Cic. Div. 4, 6. Filium pariter his (bonis commoditatibusque) decuit uti aut etiam amplius. Ter. Heaut. 1, 1, 80. Caritate non pariter omnes egemus, и сейчасъ потомъ: Honore et gloria et benevolentia civium fortasse non *aeque* omnes egent. Cic. Off. 2, 8. Sic exsequar, ut me *aeque* tibi *ac* fratri et liberis nostris restitutum putes. Id. Att. 3, 15. ***Pariter*** nunc opera me adjuvas *ac* dudum re opitulata es. Ter. Phorm. 5, 3, 3. Nihil *aeque* [1]) in republica *atque* illam veterem judiciorum vim

---

[1]) Non pariter atque не говорилось.

gravitatemque requirit. Cic. Caec. 3. Ille, qui haec non vidit, et vixisse *cum* republica *pariter* et simul exstinctus videtur esse. Id. Or. 3, 3. Egnatii rem absentis ut tueare, *aeque* a te peto *ac si* mea negotia essent. Cic. Div. 13, 43. Non hoc suscepi, ut *tanquam* magister omnia persequerer. Id. Rep. 1, 24. E vita discedo *tanquam* ex hospitio. Id. Sen. 23. *Tanquam* illi ipsi aliquid acciderit acerbitatis, angimur. Id. Brut. 1. Videas suadeo *tanquam si* res tua agatur. Id. Div. 2, 16. Hasdrubal *tanquam* ad primum adventum Romanorum occursurus (sc. esset), iter ad mare convertit. Liv. 21, 61, и здѣсь см. *Фабри.* Omnibus innatum est et in animo *quasi* insculptum, Deos esse. Cic. Amicitiae vis est, ut unus *quasi* animus fiat ex pluribus. Id. Lael. 25. Ex eo flumine medio *quasi* collis oriebatur. Sall. Jug. 48, гдѣ quasi въ связи съ medio. Omnes artes *quasi* cognatione quadam [1]) inter se continentur. Cic. Arch. 1. Mater mihi ad pedes misera jacuit, *quasi* ego filium ejus excitare ab inferis possem. Cic. Verr. 5, 49. Hi, *quasi* sua res aut honos agatur, ita diligenter Naevio morem gerunt. Id. Quint. 2. Eo certamine superior Alexander, incertum, qua fide culturus, si *perinde* cetera processissent, pacem cum Romanis fecit. Liv. 8, 17. Creati tribuni sunt numero addito tres *perinde ac* duo antea fuerint. Liv. 2, 58. Haec *perinde* sunt, *ut* aguntur. Cic. Or. 3, 56. Ad ejus triremem vulgus confluxit *perinde ac* si solus advenisset. Nep. Alc. 6. Philosophia tantum abest, ut *proinde ac* de hominum vita est merita laudetur, ut a plerisque negligatur. Cic. Tusc. 5, 2. Qui se initio civilis belli obtulerant, si sua opera in bello uti vellet, Caesar *proinde* aestimabat *ac si* usus esset. Caes. B. C. 3, 1. Nunc homines novi furtim potius quam bonis artibus ad imperia et honores nituntur, *proinde quasi* haec per se ipsa clara et magnifica sint ac non *perinde* habeantur, *ut* eorum, qui ea sustinent, virtus est. Sall. Jug. 4.

Прим. «Сократа чтили его друзья точно такъ, какъ учителя» можетъ значить: 1) уваженіе, съ которымъ принимали Сократа

---

[1]) О встрѣчѣ quasi съ quidam см. *Штюренбурга* къ Cic. Arch. pag. 30.

друзья его, было то самое, какое ученики *должны* оказывать своему учителю; 2) уваженіе, съ которымъ—друзья его, было въ родѣ того уваженія, какое они *имѣли-бы* къ нему, если-бы онъ былъ ихъ учитель; 3) уваженіе, съ которымъ—друзья его, было совершенно *похоже* (не меньше) на уваженіе, какое они *оказывали-бы*, если-бы онъ былъ ихъ учителемъ; 4) уваженіе, съ которымъ—друзья его, было прямо (совершенно) *то самое*, какое *было-бы*, если-бы онъ былъ на самомъ дѣлѣ ихъ учитель. Так. обр. по-лат.: 1) Socratem amici tanquam magistrum colebant; 2)— —quasi magistrum colebant; 3)— —perinde ac si eo magistro uterentur; 4)— —proinde quasi— —uterentur.

558. *Alias*, *aliter*, *secus*, *alioqui* и *alioquin*, *ceterum*, *cetera*, *ceteroqui* и *ceteroquin*. Alias, образовавшееся такъ же, какъ foras, зн. «*когда-ниб. въ другое время, въ другой разъ, въ другую пору*» (не теперь), а так. обр. часто зн. еще a) *послѣ*, *впослѣдствіи*, b) *прежде*, *раньше*, c) *иной разъ*, *иногда*,—всегда чисто о времени, тогда какъ alio tempore... указывало-бы на самыя обстоятельства времени. Aliter 1) = *на иной (другой) манеръ*, *другимъ образомъ*. *иначе*, *не такъ*, потомъ еще 2) = *подъ другими условіями* (при др. усл., на др. усл.), и b) *въ противномъ случаѣ*. Alioqui и alioquin, т. е. alio quo modo, собств. зн. «*въ другомъ, иномъ отношеніи*. *при другомъ условіи* (подъ другимъ усл.)»; но это значеніе видоизмѣняется частію отъ мѣста въ рѣчи, частію отъ обобщенія кореннаго смысла, и, когда это слово стоитъ въ началѣ предложенія, большею частію получаетъ значеніе b) *если-бы (дѣло) было не такъ*, *безъ этихъ условій*, *въ противномъ случаѣ*, = quod nisi ita esset [1]; 2) зн. *и кромѣ того*, *и въ другихъ случаяхъ*, *и безъ того*, *и вообще*, *уже само по себѣ* [2]. Secus въ extrinsecus, intrinsecus, altrinsecus, utrinsecus, circumsecus, въ до-классической латини и у позднѣйшихъ встрѣчается въ смыслѣ предлога =

[1]) Такъ въ единственномъ, по достовѣрномъ мѣстѣ у Цицерона, которое приведено ниже. Сл. *Зейфферта* къ Lael. p. 447 и Schol. Lat. II p. 83.

[2]) Сл. Митчелла къ Curt. p. 191 sq.

secundum, *около*, *вблизи*, *подлѣ*, *у*, *при* [1]). Отсюда выходитъ, что оно собств. не = male, falso и т. п. и не прямо именно = contra [2]), но очень можетъ сдѣлаться тѣмъ и другимъ по связи рѣчи и по контрасту съ сосѣднимъ понятіемъ. По крайней мѣрѣ, оно *никогда* не выражаетъ контраста съ male, falso и т. п., и поэтому никогда не зн. *хорошо*, *правильно* и т. п. Дѣло въ томъ, что, не желая заранье пугать худой примѣтой, взяли въ обычай—вмѣсто словъ: «*неудачно*, *худо*» и т. п. вставлять въ рѣчь слово *иначе*, *не такъ* [3]), (какъ и по-русски гов. «если что-ниб. *не такъ*»), и выбрали слово secus: это слово потому показалось всего больше пригоднымъ, что оно, какъ видно изъ extrinsecus (на (по) наружности, по внѣшней сторонѣ), intrinsecus (на внутренней сторонѣ) и изъ altrinsecus (по другую сторону, на другой сторонѣ), да и изъ secus въ смыслѣ secundum, — первонач. значило *подлѣ*, *около*, *стороной*. [4]), откуда само-собою вышло, для нравственныхъ условій, значеніе: «*не такъ*, *какъ сейчасъ было сказано*», а затѣмъ и значеніе contra, т. е. *совсѣмъ противно тому*, *что̀ сейчасъ было сказано*. Такое объясненіе смысла secus подтверждается и тѣмъ, что выраженія: secus accidere, secus cedere, secus procedere, secus cadere, secus existimare и пр. = *худо*... выражаютъ однакожъ только мысль: *иначе*, *не такъ*, — *совершенно не такъ*, *какъ ожидалось*: не хотѣлось сказать прямо male.... Въ выраженіяхъ: non secus, haud secus, non secus и haud secus ac, а по Цицерону еще и haud secus quam, главнымъ значеніемъ стало въ свою очередь «*совершенно такъ*, *рѣшительно такъ* (т. е. такъ хорошо, такъ умно, искусно, кстати, акку-

---

[1]) Такимъ образомъ сродно съ sequi, ἕπεσθαι, о чемъ сл. *Курціуса*, Grundzüge II, стр. 48. По другимъ словопроизводствамъ слово secus состоитъ въ связи съ ἑκάς, либо съ segnis. Сл. *Дёдерлейна*, Синон. ч. VI, стр. 327 s. voce. *Корсенъ*, Krit. Beiträge, стр. 4—11.

[2]) Какъ понимаетъ коренное значеніе этого слова *Зейфферть*, Lael. стр. 202.

[3]) Ἄλλως и „anders", (что-ниб.) „*не такъ*", такъ же не употребляется въ противоположность словамъ: schlecht, schlimm, худо, скверно, въ значеніи чего-ниб. хорошаго.

[4]) Сл. ниже мѣсто Cic. Mil. 10.

ратно, тщательно и т. п.), *какъ*». Ceterum, — у Цицерона встрѣчается рѣдко, у Цезаря вовсе нѣтъ, но у другихъ часто,—зн. *впрочемъ*, т. е. *что касается до прочаго, остальнаго*; но на практикѣ, по ходу рѣчи, это значеніе принимаетъ такіе оттѣнки, что переходитъ въ значеніе 2) *оставивши въ сторонѣ это, за исключеніемъ этого*, b) *съ другой стороны, въ прочихъ отношеніяхъ, вообще*, 3) *но, впрочемъ, какъ-бы-то-ни-было, во всякомъ случаѣ, только* [1],—особенно часто у историковъ означаетъ продолженіе рѣчи о главномъ предметѣ (послѣ перерыва рѣчи о немъ либо безъ перерыва). Cetera, у Цицерона [2]) сомнительное, зн. *въ другихъ, прочихъ, остальныхъ статьяхъ, частяхъ, пунктахъ, отдѣлахъ*, а отсюда и *впрочемъ, съ другой стороны, съ другихъ сторонъ, въ другихъ, прочихъ отношеніяхъ*, и употребляется не только передъ глаголами, но еще—да и всего больше—при прилагательныхъ и нарѣчіяхъ. Впрочемъ въ смыслѣ cetera встрѣчается и ceteris in rebus, а въ смыслѣ ceterum еще de cetero [3]),—то и другое есть даже и у Цицерона. Ceteroqui или ceteroquin = *впрочемъ, съ другой стороны, въ другихъ отношеніяхъ*, вообще употребляется очень рѣдко, совсѣмъ не встрѣчается у Ливія, Тацита, Курція [4]), не встрѣчается и у Цезаря, у Цицерона читается пять разъ, но изъ нихъ три раза сомнительно [5]). Sed plura scribemus *alias* [6]). Cic. Div. 7, 6. Nunquam sine usura reddit, quod accepit, sed *alias* minore, plerumque majore cum fenore. Id. Sen. 15. Nunquam [7]) *alias* ante tantus terror senatum invasit. Liv. 2, 22. Hoc multo fit *aliter* in Graecia. Nep. Praefat. Nihil est, de quo *aliter* tu sentias atque ego. Cic. Fin. 4, 22. Nihil in senatu actum *aliter*, *quam* [8]) si plebis ibi esset concilium. Liv.

---

[1]) Сл. *Митчелля* къ Curt. p. 14. *Фабри*, Liv. 21, 6.

[2]) *Зейфферть*, Lael. p. 523. *Кребсъ*, Antibarb. и *Гандъ*, Tursell. s. v.

[3]) Cic. Fin. 1, 7.

[4]) Сл. *Ганда*, Tursell. s. v.

[5]) Удержано Cic. Div. 6, 19. Att. 12, 3, отвергнуто лучшими издателями въ Cic. N. D. 1, 22. Or. 25. Div. 9, 10.

[6]) Такъ часто alias videro и т. под.

[7]) Такъ еще часто гов. saepe alias, semper alias.

[8]) Въ отрицательныхъ предложеніяхъ quam такъ же хорошо, какъ и atque.

23, 4. *Aliter* obsistere fato fatetur se non potuisse, nisi ad has commenticias declinationes confugisset. Cic. Fat. 20. *Aliter* amicitiae stabiles esse non possunt. Id. Lael. 20. Fit obviam Clodio hora undecima aut non multo *secus* (около того, т. е. раньше или позже). Cic. Mil. 10. Magnus homo vel potius summus et singularis vir Cato est: nemo dicet *secus*. Id. Fin. 3, 13. Oratorum genera esse dicuntur, tanquam poëtarum: id *secus* est. Id. Brut. 85. Nobis aliter videtur: recte *secusne*, postea. Id. Div. 4, 25. Magna consolatio est, cum recordare, etiamsi *secus* acciderit, te tamen recte vereque sensisse. Ibid. 3, 6. Non dixi *secus* ac sentiebam. Id. Att. 6, 2. Ne quid fiat *secus*, quam volumus. Caes. B. C. 3, 26. Milites tantum, qui sequerentur currum, defuerunt: *alioqui* magnificus triumphus erat. Liv. 37, 46. Triumphatum de Tiburtibus: *alioquin* mitis victoria fuit. Id. 7, 19. Credo minimam olim istius rei fuisse cupiditatem: *alioqui* multa exstarent exempla majorum. Cic. Leg. 2, 25. Brevitatem ego custodiendam esse confiteor, si caussa permittat: *alioqui* praevaricatio est transire dicenda. Plin. Epist. 1, 20. Non tenuit iram, cujus *alioqui* non potens erat. Curt. 4, 7. Via brevior per loca deserta: *ceterum* dierum erat fere decem. Nep. Eum. 8. Ego me in Cumano, praeterquam quod sine te, *ceterum* satis commode oblectabam. Cic. Or. 1, 8. Perseus, quum in dies magis cerneret sibi spem nullam regni superesse, nisi in scelere, ad id unum omnes cogitationes intendit. *Ceterum* quum se ne ad id quidem per se validum crederet, singulos amicorum patris sermonibus perplexis institit. Liv. 40, 5. Virum *cetera* egregium secuta ambitio est. Id. 1, 35. Maculae Falernum mihi semper idoneum visum est deversorio; si modo tecti satis est ad comitatum nostrum recipiendum. *Ceteroqui* mihi quidem locus non displicet. Cic. Div. 6, 19.

559 и 560. *Ast, at, sed, autem, vero, verum, vere.* Ast есть старолат. и стихотворное, впрочемъ встрѣчается даже и у Цицерона въ письмахъ ad Atticum, и значитъ тоже, что at. Особенность этого послѣдняго та, что оно 1), хотя и не часто, ставится передъ contra, at contra; 2) что послѣ si и etsi по-

средствомъ его одного либо съ certe, saltem (слѣд. at certe, at saltem) [1]) присоединяется послѣдующiй членъ перiода; 3) что послѣ отрицательныхъ выраженiй для перевода *но* оно никогда не употребляется; 4) что оно ставится передъ ego, tu, ille, сказанныхъ въ контрастъ, противительно; 5) что оно главнымъ образомъ употребляется въ *возраженiяхъ*, и подъ это именно значенiе можно подвести всѣ случаи употребленiя этой частицы. [2]) Главное, коренное значенiе at то, что оно въ прямой контрастъ какому-ниб. выставленному обстоятельству, либо дѣйствительно случившемуся, либо подразумѣваемому, выводимому изъ положенiя, мѣста, чина говорящаго, *заявляетъ о какомъ-ниб. (другомъ) фактѣ*, либо 2) *требуетъ какого-ниб. факта*, либо *спрашиваетъ о какомъ-ниб. фактѣ*, = *но, напротивъ, но зато*, [3]) *но однако*. Особенно надобно замѣтить, какъ at употребляется въ argumentatio (subjectio, occupatio, confutatio): [4]) въ такихъ случаяхъ начинающаго затрудняетъ особенно тотъ прiемъ, когда ораторъ дѣлаетъ *возраженiе съ точки зрѣнiя противника, противной стороны*. Въ такомъ случаѣ at зн. inquies, dices, dicet aliquis... = ты возразишь, выставишь напротивъ, спросишь, скажутъ противъ этого, спросятъ и т. п.,— если нужно будетъ вставить какое-ниб. изъ такихъ словъ для ясности рѣчи. Illi delubra deorum pietate, domos suos gloria decorabant neque victis quicquam praeter injuriae licentiam eripiebant, *at* hi *contra* ea omnia sociis ademerunt, quae fortissimi viri victores reliquerant. Sall. Cat. 12. Urbem relinquas? «Non est, inquit, in parietibus respublica». *At* in aris et focis. «Fecit idem (то есть, покинулъ городъ) Themistocles».

---

[1]) At saltem = (если ужъ и, хотя и не большее, не высшая степень), (*то*) *но по крайней мѣрѣ* (меньшее, нѣсколько), at certe = (если и, хотя и не это), *то* (*но*) *непремѣнно* (другое), такъ что въ первомъ случаѣ выставляется только уступка въ мѣрѣ, въ величинѣ, а въ послѣднемъ дается увѣренiе въ томъ, что уступленная доля непремѣнно будетъ исполнена.

[2]) При этомъ вообще можно выразиться: я, напротивъ, привожу, утверждаю, выставляю на видъ, требую, спрашиваю,—если вставка такихъ выраженiй нужна для ясности рѣчи.

[3]) *Негельсбахъ*, Стил. стр. 542. (*Русскiй* пер., стр. 571—572).

[4]) *Зейфферть*, Schol. Lat. § 50.

At non fecit idem Pericles, quum nihil praeter moenia teneret. Cic. Att. 7, 11. Non placet Antonio consulatus meus, *at* placuit Servilio, multis aliis. Id. Phil. 2, 5. Majores nostri Tusculanos—in civitatem acceperunt, *at* Carthaginem et Numantiam funditus sustulerunt. Id. Off. 1, 11. Misi pro amicitia, qui hoc ei diceret: *at* ille vobis audientibus cum fabris se domum meam venturum esse dixit. Id. Phil. 1, 5. Arcem jam scelere emtam Sabini habent: *at* tu, pater deum hominumque, hinc saltem arce hostes. Liv. 1, 12. Vidit necesse esse Miloni proficisci Lanuvium illo ipso, quo profectus est, die: itaque antevertit. *At* quo die? Cic. Mil. 17. Quid porro quaerendum est? Factumne sit? *At* constat. A quo? *At* patet. Ibid. 6. Quaestorem Coelium praeposui provinciae. Puerum? inquies. *At* quaestorem, *at* nobilem adolescentem. Id. Div. 2, 15. На слова Антонія: P. Clodium Ciceronis consilio interfectum esse. Цицеронъ возражаетъ: *At* Miloni (interfectori Clodii) ne favere quidem potui. Prius enim rem transegit, quam quisquam suspicaretur facturum esse. *At* suasi (= Suasisti, inquies). Scilicet is erat animus Milonis (= quasi is fuerit—), ut prodesse rei publicae sine suasore non posset. *at* laetatus sum (= Laetatus es, inquies). Quid? Ergo etc. Id. Phil. 2, 9. Id quum omnibus mirum videretur: *At*, inquit, illud merito facio. Nep. Iphicr. 4. Si digna hac contumelia sum, *at* tu indignus, qui faceres. Ter. Eun. 5, 2, 27. Utinam aliquo, si non bono, *at saltem* certo statu civitatis haec studia exercere possemus. Cic. Div. 9, 8. Huic etsi nequaquam parem illius ingenio, *at* pro nostro *tamen* meritam gratiam debitamque referamus. Id. Or. 3, 4. Объ at tamen сл. подъ sed.

At enim = *но вѣдь*, — *но, конечно, но — правда*, выражаетъ либо усиленное простое at, либо то, что *возраженіе или отпоръ*, сдѣланный выраженіемъ съ at, *въ самомъ дѣлѣ основателенъ, естественъ*. [1]) At vero = *но* (зато) *безъ сомнѣнія, конечно, разумѣется*, выражаетъ *опять* усиленное простое at, но въ такомъ смыслѣ, что *выставляетъ какъ-бы авторитетъ*

---

[1]) Ср. Зейфферта, Schol. Lat. 1, стр. 117 сл. Федра, in lib. 31, 38.

самой истины и часто начинаетъ возраженіе пылкое, горячее, одушевленное. [1]) Nobis vobiscum foedus est a C. Lutatio consule ictum, in quo quum caveretur utrorumque sociis, nihil de Saguntinis cautum est. *At enim* eo foedere, quod cum Hasdrubale ictum est, Saguntini excipiuntur. Liv. 24, 18. Изложивъ доводы въ пользу выбора Помпея въ главнокомандующіе противъ Митридата, Цицеронъ говоритъ: *At enim* Q. Catulus itemque Q. Hortensius ab hac ratione dissentiunt. Manil. 17, и опровергнувъ возраженія обоихъ помянутыхъ ораторовъ, продолжаетъ: *At enim* ne quid novi fiat contra exempla atque instituta majorum. Ibid. 20. Сл. еще at enim въ вопросительныхъ предложеніяхъ Liv. 6, 15 и—въ параллель съ бывшимъ впереди at—Sall. Cat. 51, 25. Объяснивъ, какъ гибельны бываютъ Leges agrariae и novae tabulae для ихъ вводителей, Цицеронъ продолжаетъ: Nam cui res erepta est, est inimicus: cui data est, dissimulat se accipere voluisse et maxime in pecuniis creditis occultat suum gaudium, ne videatur non fuisse solvendo: *at vero* ille, qui accepit injuriam, et meminit et prae se fert dolorem suum, и потомъ, ниже: Quid? nostros Gracchos nonne agrariae contentiones perdiderunt? *At vero* Aratus Sicyonius perfecit (вознагражденіемъ за потерю при обратной передачѣ помѣстій прежнимъ владѣльцамъ), ut omnes concordia constituta sine querela discederent. Cic. Off. 2, 22,—мѣсто, которое надобно взять въ контекстѣ и сличить съ Ibid. 21, 75.

Sed [2]) прежде всего выражаетъ, что *сказанное впереди* (гдѣниб. въ рѣчи) *надобно принимать не въ его цѣломъ и полномъ дѣйствительномъ значеніи и не со всѣми послѣдствіями, какія оттуда—пожалуй—и выходятъ,—но только съ ограниченіемъ, съ извѣстной оговоркой, = впрочемъ, однако, только.* Miltiades (по своему управленію въ Херсонесѣ) tyrannus fuerat

---

[1]) См. vero и *Зейфферта* l. l.

[2]) Sed могло образоваться изъ se съ прибавкой d либо изъ sedum, какъ nedum, но во всякомъ случаѣ оно, подобно se—и se = sine, выражаетъ *отдѣленіе*, отдѣльность.

appellatus, *sed* justus. Nep. Milt. 8. То есть, при словѣ tyrannus не надобно въ этомъ случаѣ представлять себѣ всѣхъ тѣхъ признаковъ, какіе во всѣхъ другихъ случаяхъ приписываются всѣмъ tyranni: о Мильтіадѣ это выраженіе имѣетъ силу только въ тѣхъ границахъ, въ которыхъ оно не противорѣчило качеству justitia, либо совсѣмъ и стушевывалось передъ этимъ послѣднимъ. Video te testimoniis satis instructum, *sed* apud me argumenta plus quam testes valent. Cic. Rep. 1, 38. То есть: у тебя подъ рукой много testimonia, но важность ихъ и заключенія, которыя ты выводишь изъ нихъ для вопроса, для меня вѣски только настолько, насколько ихъ не уничтожаютъ argumenta. Сюда относится и ego... is, ille quidem —, sed, о чемъ разсуждаетъ Цумптъ § 744 (Пер. Пол. стр. 684). Ludo autem et joco uti quidem illo licet, sed quum gravibus seriisque rebus satis fecerimus. Cic. Off. 1, 29. Изъ понятія ограниченія выходитъ 2) понятіе *поправки*. Pausanias magnus homo, *sed* varius in omni genere vitae fuit. Nep. Paus. 1. Очевидно, большею частію все равно, поправкой-ли понимать какую-ниб. мысль, приведенную съ частицей sed, либо ограниченіемъ. Но sed бываетъ въ смыслѣ именно поправки, когда оно послѣ усиленнаго отрицанія (non, non modo, non solum) безъ etiam, quoque, et, либо съ ними, = *но, а, но и, а и* [1]; а въ смыслѣ ограниченія и послѣ отрицательнаго выраженія, оно, по-прежнему = *впрочемъ, однако*. Въ смыслѣ поправляющей частицы sed получаетъ значеніе *но вотъ, но вѣдь, но дѣло въ томъ, что*, когда оно приводитъ отпоръ мысли, противорѣчащей дѣлу, дѣйствительности. Si utilitas amicitias conglutinaret, eadem commutata dissolveret: *sed* quia natura commutari non potest, iccirco verae amicitiae sempiternae sunt. Cic. Lael. 9, 32. [2]) Особенно надобно замѣтить стилистическое употребленіе этой частицы, не только въ опроверженіе возра-

---

[1]) Часто sed стоитъ такъ, что впереди, повидимому, пропущено non modo: Hoc in genere, si eum adjuveris eo studio, quo ostendisti, apud ipsum praeclarissime (studium) posueris: *sed* mihi *etiam* gratissimum feceris. Cic. Div. 13, 64.

[2]) См. *Зейфферта*, Lael. p. 558.

женія [1]), но еще и тогда, когда *рѣчь прямо о чемъ-ниб. вдругъ прерывается*,—*либо съ тѣмъ*, чтобы перейти къ какому-ниб. другому пункту, *либо чтобы послѣ* перерыва и отступленія въ сторону, опять возвратиться *прямо къ дѣлу*, либо когда надобно сдѣлать заключеніе цѣлаго [2]). At laudatus est ab omnibus (Thucydides). Fateor, sed ita, ut rerum explicator prudens, severus, gravis, non ut in judiciis versaret caussas. Cic. Or. 9. *Sed* de aegritudine pauca dicenda sunt. Id. Tusc. 4, 30. *Sed* jam ad id, unde degressi sumus, revertamur. Id. Brut. 87. *Sed* finis sit: neque enim prae lacrimis jam loqui possum et hic se lacrimis defendi vetat. Id. Mil. 38. Mihi quidem non videtur: *sed* dissolverit sane. Id. Acad. 2, 24. Sed tamen = *но не смотря на то,—однако, не смотря на то,—но всетаки,—при всемъ томъ, однакожъ*, но въ хорошей прозѣ не употребляется наманеръ at—tamen въ послѣдующемъ членѣ періода, выражающемъ оговорку, уступку, какъ было выше Cic. Or. 3, 4. Difficile factu est, *sed* conabor *tamen*. Cic. Rep. 1, 43. Attamen или, какъ у Цицерона, at—tamen, собств. *но однакоже*, большею частію получаетъ усиленное значеніе: *не смотря ни на что, при всемъ томъ,—всетаки, однакожъ*. Sunt morosi et anxii et iracundi et difficiles senes. Sed haec morum vitia sunt, non senectutis. *At* morositas *tamen* et ea vitia, quae dixi, excusationis aliquid habent. Cic. Sen. 18. Verum tamen зн. *но при всемъ томъ однакожъ*. Atheniensium res satis amplae fuere, *verum* aliquanto minores *tamen*, quam fama feruntur. Sall. Cat. 8. Sed enim зн. *конечно, впрочемъ—, но, разумѣется—, но вѣдь*. Statim Luculli Archiam domum suam receperunt. *Sed enim* hoc non solum ingenii ac litterarum, verum etiam naturae atque virtutis fuit. Cic. Arch. 3.

Verum = sed, но выражаетъ еще и *увѣренность* либо *силу, авторитетъ истины*, либо *настойчивость*, [3]) = *но дѣло въ томъ, что—, но только ужъ—, но вѣдь—, ну, да впрочемъ—,*

---

[1]) См. *Зейфферта*, Schol. Lat. 1 p. 148.

[2]) Ibid. p. 26 слд. и p. 78 слд.

[3]) Послѣднее тогда, когда частица стоитъ передъ выраженіемъ совѣта либо требованія, понужденія.

и если впереди была частица отрицательная, то зн. *а скорѣе, а лучше сказать*. [1]) Сходство verum съ sed доказывается тѣмъ, что хотя вообще нельзя ставить verum на мѣсто чисто-логическаго sed, однако первое ставится въ томъ же кругу предложеній, въ какомъ и послѣднее. [2]) Si te jam, Catilina, interfici jussero, credo, erit verendum mihi, ne non hoc potius omnes boni serius a me, quam quisquam crudelius factum esse dicat. *Verum* ego hoc, quod jam pridem factum esse oportuit, certa de caussa nondum adducor, ut faciam. Cic. Cat. 1, 2. Si certum est facere, facias: *verum* ne post culpam conferas in me. Ter. Eun. 2, 3, 97. Nos non, quid nobis utile, *verum* quid oratori necessarium sit, quaerimus. Cic. Or. 1, 60. Homo est non modo prudens, *verum* etiam curiosus. Id. Div. 3, 1. *Verum* quidem haec hactenus: cetera etc. Id. Tusc. 3, 34. Sed hoc nihil ad me—. *Verum* hoc, ut dixi, nihil ad me: illud ad me—. Id. Or. 2, 32. Verum enim vero есть усиленное verum, къ понятію котораго здѣсь прибавляется убѣжденіе въ вѣрности, точности, правдѣ, дознанной истинѣ сказаннаго, = *а между тѣмъ* или *но вѣрно и несомнѣнно*, или: *а, вѣдь, ужъ, конечно*—, а иногда, если, напр.,—что̀ случается не рѣдко—за нимъ слѣдуетъ demum, зн. еще *но ужъ въ полномъ смыслѣ*. Nonne emori per virtutem praestat, quam vitam miseram atque inhonestam, ubi alienae superbiae ludibrio fueris, per dedecus amittere? *Verum enim vero* (однако, но, да-впрочемъ, если только мы рѣшимся на борьбу, то нечего намъ бояться именно смерти, а вѣрно и несомнѣнно), pro deum atque hominum fidem, victoria in manu nobis est, viget aetas, animus valet etc. Sall. Cat. 20. Vix quidem ulli bono moderatoque regi facilis erat favor apud Syracusanos succedenti tantae caritati Hieronis. *Verum enim vero* Hieronymus, velut suis vitiis desiderabilem efficere vellet avum, primo statim conspectu, omnia quam disparia essent, ostendit. Liv. 24, 5. Abs quovis

---

[1]) Сл. *Рейсига*, Vorles. § 259.

[2]) Когда именно verum идетъ вм. sed—можно видѣть изъ *Зейфферта*, Schol. Lat. I. I.

homine, quum est *opus*, beneficium *accipere gaudeas*: *verum enim vero* id *demum* juvat, si, *quem* aequum est facere, is bene facit. Ter. Ad. 2, 3, 1. *Сл.* еще съ Sall. Cat. 20, еще Cic. Verr. 3, 84, а *вообще Крица* къ Sall. Cat. 2.

Autem, одного корня съ αὖ, αὖτε, = *но, напротивъ, дальше а), а еще,* не имѣетъ дѣла съ логическими отношеніями мыслей, въ *такомъ родѣ*, какъ at и sed, а только *ставитъ какой-ниб. фактъ подлѣ чего-ниб. предъидущаго (уже разсказаннаго либо указаннаго)*, но не для того, чтобы отмѣнить либо ограничить значеніе предъидущаго, а только для того, чтобы *добавить, что нужно для аккуратности разсказа или полноты цѣлой картины* (излагаемыхъ фактовъ, предметовъ, о которыхъ идетъ дѣло). [1]) Спеціальные оттѣнки значенія этой частицы: 1) она можетъ начинать вводное предложеніе, 2) необходима послѣ повтореннаго слова, истинный смыслъ котораго для даннаго случая поясняется, опредѣляется спеціально, [2]) и 3) употребляется такъ же, какъ at, но чаще, и безъ живости контраста, во второстепенныхъ и промежуточныхъ, добавочныхъ предложеніяхъ силлогизма. [3]) Chrysippus homo est versutus et callidus: versutos eos appello, quorum celeriter mens versatur, callidos *autem*, quorum animus usu concalluit. Cic. N. D. 3, 10. Gyges a nullo videbatur, ipse *autem* omnia videbat. Id. Off. 3, 9. Sic Socrates disserebat, qualis cujusque animi affectus esset, talem esse hominem: qualis *autem* homo ipse esset, talem ejus esse orationem, orationi *autem* facta similia, factis vitam. Id. Tusc. 5, 16. Quam brevi tempore quot et quanti poëtae, qui

---

[1]) Такъ же думаетъ и *Нэгельсбахъ*, Стилист. стр. 540 (Русск. пер. стр. 571): Autem выражаетъ хладнокровное противоположеніе чего-ниб. новаго предъидущему и переходъ отъ одного къ другому для продолженія рѣчи. Такъ же гов. и *Зейфертъ*, Schol. Lat. стр. 27, который занимается больше реторическимъ употребленіемъ этой частицы.

[2]) Этотъ именно случай не позволилъ намъ сказать, что autem приводитъ *различное*. Это опредѣленіе послужило-бы для начинающаго вѣрнымъ поводомъ къ недоразумѣніямъ въ приведенныхъ мѣстахъ Cic. Pis. 39, Divin. 2, 56 и безчисленномъ множествѣ другихъ.

[3]) Сл. atqui, съ которымъ autem въ случаѣ, о которомъ идетъ рѣчь, почти одинаково по значенію.

autem oratores exstiterunt! Ibid. 4, 2, гдѣ autem усиливаетъ тонъ рѣчи только вслѣдствіе анафоры въ восклицательномъ выраженіи, которое посредствомъ autem просто пополняется. Tribuni militum consulari potestate foedera ac leges (erant *autem* eae duodecim tabulae et quaedam regiae leges) conquiri jusserunt. Liv. 6, 1. Admoneri me satis est: admonebit *autem* rei publicae tempus. Cic. Pis. 39. Croesus hostium vim sese perversurum putavit, pervertit *autem* suam. Id. Divin. 2, 56. Necesse est, qui fortis sit,—eundem res humanas despicere atque infra se positas arbitrari. Despicere *autem* nemo potest eas res, propter quas aegritudine affici potest. Ex quo efficitur, fortem virum aegritudine nunquam affici. Omnes *autem* sapientes fortes. Non cadit igitur in sapientem aegritudo. Cic. Tusc. 3, 7.

Vero собственно нарѣчіе,—чего нѣтъ въ at, sed, autem, verum, – и въ этомъ смыслѣ употребляется въ качествѣ частицы *подтвердительной, удостовѣрительной* = *по истинѣ, вѣрно, точно, въ самомъ дѣлѣ, сущая правда,—да, именно,—да, конечно,—разумѣется, къ сожалѣнію, къ несчастію, на-бѣду, изволь, извольте, хорошо, нѣтъ, никогда!* (въ предложеніяхъ отрицательныхъ). Vero употребляется какъ одинокое, такъ и въ связи съ другими нарѣчіями, какъ напр. maxime vero, minime vero, itane vero? въ отвѣтахъ и вопросахъ, и съ мѣстоименіями ego, tu etc., иногда даже и съ sed, at, для указанія на то, что отвѣтъ, вопросъ, либо вообще какія-ниб. слова надобно принять за сущую правду. A. Fuisti saepe, credo, quum Athenis esses, in scholis philosophorum. M. *Vero* ac libenter quidem. Cic. Tusc. 2, 11. M. An tu haec non credis? A. Minime *vero*. Ibid. 1, 6. Proinde quam opinionem de imperatore, eam spem de bello (monebat) haberent. Se *vero* bene sperare patres fremunt. Liv. 6, 6. Tune negas? Nego hercle *vero*. Plaut. Men. 4, 2, 67. Ego *vero*, Servi, vellem, ut scribis (§ 1 предъидущаго письма), in meo gravissimo casu adfuisses. Cic. Div. 4, 6, init. Это же значеніе vero сохраняетъ и въ такъ часто встрѣ-

чающихся комбинаціяхъ: tum vero [1]), jam vero [2]), immo vero [3]), neque (nec) vero, въ которыхъ *оно всегда усиливаетъ тонъ*, и посредствомъ которыхъ переходитъ къ роли *противительнаго союза=но ужъ рѣшительно, а ужъ совсѣмъ, чисто-на-чисто*. Caria et Phrygia et Mysia asciverunt opimum quoddam dictionis genus, quod Rhodii nunquam probaverunt, Graecia autem *multo minus*, Athenienses *vero* funditus repudiaverunt. Cic. Or. 8. Поэтому, если sin autem значитъ *но если, а если*, то si vero будетъ *но (а) если ужъ (непремѣнно)*, а sed si зн. только *однако (впрочемъ) если*. Enim vero, которое всего чаще, однако не непремѣнно, ставится впереди, есть *страстное, усиленное* vero, и страстью можетъ быть тутъ досада, забота и т. д. Postridie a Verre postulo, ut Syracusanis liceret senatus consultum, quod pridie fecissent, mihi reddere. Ille *enim vero* negat (вѣдь именно, представьте себѣ дерзость). Cic. Verr. 4, 66.

Vere ужъ было объяснено § 204.

561. *Aut, vel, ve, sive*. Когда раздѣлительный союзъ *выражаетъ такую мысль, что если содержаніе перваго члена невѣрно, неистинно, неправда, то за истину, на мѣсто того, можно выставить, признать только то, что высказано, требуется, спрашивается во второмъ членѣ*,— то это будетъ aut [4]). Audendum est aliquid universis *aut* omnia singulis patienda. Liv. 6, 18=Надобно намъ сдѣлать какую-ниб. попытку всѣмъ

---

[1]) Очень часто для того, чтобы выставить на видъ рѣшительную минуту: *тутъ-то*.

[2]) См. jam § 599 и *Зейфферта*, Schol. Lat. 1, § 23 о jam vero для перехода къ частному, дополнительному отдѣлу рѣчи и т. п.

[3]) См. § 566.

[4]) Неправда, будто посредствомъ aut можно выставлять раздѣлительно только такія понятія и сужденія, между которыми уже по существу есть матеріальный, объективный контрастъ, какъ напр. justus injustus, virtus vitium: это видно изъ примѣровъ на aut и vel. На основаніи того взгляда можно-бы говорить только res secundae aut adversae, virtus aut vitium, injuste vel improbe, melior vel laudabilior, а между тѣмъ такое ограниченіе для частицъ было-бы совершенно неправильно.

мѣстѣ; а если такъ мы не сдѣлаемъ, то выйдетъ только то— другаго ничего и выдти не можетъ, —что—. Omnia, quaecunque in hominum disceptationem cadere possunt, bene sunt ei dicenda, qui hoc se posse profitetur, *aut* eloquentiae nomen relinquendum est. Cic. Or. 2, 2. Uti oratione perpetua malo, quam interrogare *aut* interrogari. Id. Fin. 1, 8, т. е. — чѣмъ спрашивать, либо, не дѣлая собственныхъ вопросовъ, все получать вопросы самому. Quis est enim *aut* [1] (либо, если никого ужь нѣтъ теперь) quis unquam fuit aut avaritia tam ardenti aut tam effrenatis cupiditatibus, ut—? Ibid. 3, 11. Quid tandem vererentur? *Aut* cur de sua virtute *aut* de ipsius diligentia desperarent? Caes. B. G. 1, 40. Melioremne efficit voluptas *aut* laudabiliorem virum? Cic. Par. 1, 3. Quid quaeque nox *aut* dies ferat, incertum est. Liv. 3, 37. Quaero, num id injuste *aut* improbe fecerit. Cic. Off. 3, 13. In poëtis non Homero soli locus est *aut* Archilocho aut Sophocli aut Pindaro, sed horum vel secundis vel etiam infra secundos. [2] Cic. Or. 1, 4. Castra natura loci ac vallo, non virtute aut armis tutabantur. Liv. 3, 42. Sine notitiis rerum nec intelligi quicquam nec quaeri *aut* disputari potest. Id. Acad. 2, 7. Если aut по нашему бываетъ = *или скорѣе, или лучше, или по крайней мѣрѣ*, b) *или даже и*, c) *либо иначе, въ противномъ случаѣ*,—то не значеніе этой частицы тутъ становится другимъ, а только разница между понятіями или сужденіями для насъ означается точнѣе. Non multum *aut* nihil omnino Graecis ceditur. Cic. Tusc. 1, 3. Eripe mihi hunc dolorem *aut* minue saltem. Id. Att. 9, 6. Lysander renuntiat, quae regi cum Lacedaemoniis essent, irrita futura, nisi Alcibiadem vivum *aut* mortuum tradidisset. Nep. Alc. 10. Nihil insanabile, nec quod bello et armis persequendum esse censeatis, commisi: *aut*

[1] Сообразимъ aut въ этомъ и слѣдующихъ потомъ четырехъ вопросительныхъ предложеніяхъ съ примѣч., приложеннымъ ниже.

[2] Обратимъ вниманіе въ этомъ и въ обоихъ слѣдующихъ предложеніяхъ на aut при отрицаніи и сравнимъ эти предложенія съ отрицательными предложеніями подъ vel.

frustra clementiae gravitatisque vestrae fama per gentes vulgata est. Liv. 42, 42.

2. Если всѣ члены какого-ниб. раздѣлительнаго сужденія должны быть приняты въ такомъ смыслѣ, что только одинъ изъ этихъ членовъ—все равно, который—можетъ быть вѣренъ, допустимъ, а всѣ прочіе при немъ уничтожаются, имъ исключаются, то при двухъ членахъ является aut—aut, при трехъ aut—aut—aut—и т. д. Въ такомъ случаѣ послѣднее aut можетъ значить *или лучше, скорѣе,—или по крайней мѣрѣ,—или даже и,* и если будутъ только два члена (aut—aut), то логически одно aut можетъ быть = *если не,* а другое = *то (разумѣется) навѣрно.* [1]) Quicquid enuntiatur, *aut* verum *aut* falsum est. Cic. *Aut* vivit *aut* non vivit. Id. Acad. 2, 30. Praeter vitia negavit ullam rem esse *aut* fugiendam *aut* expetendam. Cic. N. D. 3, 12. Omne corpus *aut* ignis *aut* terra est *aut* aliquid, quod est concretum ex his, *aut* ex aliqua parte eorum. Иногда aut—aut выставляютъ исключительность не другъ противъ друга, а противъ чего-ниб. другаго, посторонняго. *Aut* prodesse volunt *aut* delectare poëtae. Hor., = *поэты* не желаютъ рѣшительно ничего другаго, какъ приносить пользу да удовольствіе.

Примѣч. Если за *или (либо),* стоящимъ въ вопросѣ, сейчасъ слѣдуетъ вопросительное мѣстоименіе либо нарѣчіе (quis, quid, qualis, quomodo, unde etc.),—либо 2) если какое-ниб. изъ этихъ мѣстоименій и нарѣчій начинаетъ вопросъ, а потомъ за тѣмъ мѣстоименіемъ либо нарѣчіемъ слѣдуетъ *или,* послѣ котораго опять является то мѣстоименіе либо нарѣчіе,—то *или (либо)* переводится не an, а aut. Здѣсь въ обоихъ случаяхъ *или* зн. *или даже и,—или лучше сказать, скорѣе,—или по крайней мѣрѣ.* Наконецъ, гдѣ *или* 3) въ другихъ какихъ-ниб. вопросительныхъ предложеніяхъ стоитъ въ которомъ-ниб. изъ

[1]) Члены съ aut—aut равносильны, и потому напр.: Aut aurum est aut orichalcum я могу понимать: *Если это не золото, то латунь,* но точно такъ же правильно будетъ и: *Если это не латунь, то золото.* Но въ комбинаціи si non—at (certe, saltem, tamen) второй членъ всегда выражаетъ уступку, смягченіе, и слѣд. я могу понимать и сказать только: si non aurum, at orichalcum est.

этихъ значеній, то какимъ бы вопросительнымъ словомъ ни начинался вопросъ, или если даже будетъ онъ и безъ всякаго собственно вопросительнаго слова,—частицу *или* (*либо*) надобно переводить aut. Примѣры см. выше.

Vel, отъ одного корня съ velle, собств. зн. какъ-бы *если хочешь, если нужно, а пожалуй*, и въ этомъ значеніи не выражаетъ логической раздѣлительности, а приводитъ какую-ниб. крайность, высшую степень чего-ниб., что-ниб. самое высокое, с. великое, с. большое, с. низкое, с. мелкое, с. ничтожное, что только можно себѣ въ данномъ случаѣ представить,= *даже, хоть, да просто*, передъ превосходной степенью и передъ всякими словами, выставляющими на видъ,—такъ или иначе—крайнюю степень чего-ниб. Fructum ex iis litteris *vel* maximum cepi. Cic. Div. 5, 13. Ejus consilii *vel* principes se fore profitebantur. Caes. B. G. 7, 37. Per me *vel* stertas licet, non modo quiescas. Cic. Acad. 2, 29. Пожалуй, можно сказать, что въ этомъ случаѣ есть и раздѣлительное сужденіе, только удержанъ отъ него одинъ второй членъ, а первый, подъ который онъ подходилъ-бы въ смыслѣ родоваго для себя понятія, выпущенъ,= не только вообще всѣ, всякій, все что-ниб. въ такомъ родѣ, но даже и—, но и спеціально, собственно—, но и—. Так. обр. въ приведенныхъ мѣстахъ смыслъ будетъ: я получилъ не просто, вообще какую-ниб. пользу, но прямо величайшую;—по мнѣ хоть не только просто закрывай глаза (засыпай), а хоть—; они вызвались быть не просто, вообще участниками, но и—. Это объясненіе прямо подтверждается тѣмъ, что *vel въ членахъ* и (полнаго) *раздѣлительнаго сужденія* не только 1) выставляетъ *на видъ такіе предметы либо признаки, которые не исключаютъ другъ друга и въ данную минуту представляются одинаково существующими*, но и 2) съ словами dicam, potius, а иногда и безъ такой добавки, *выражаетъ либо поправку, оговорку, либо и высшую, въ сравненіи съ прочимъ, степень*; въ первомъ случаѣ = *или, или пожалуй*, во второмъ = *или скорѣе, лучше сказать*. [1]) Но въ обо-

---

[1]) Въ чемъ разница отъ atque adeo и immo vero, см. прилѣч.

ихъ случаяхъ все равно, исключаютъ-ли именно, дѣйствительно, другъ друга члены *раздѣлительнаго* сужденія, или не исключаютъ. Haec neque confirmare argumentis neque refellere in animo est: ex ingenio suo quisque demat *vel* addat fidem. Tac. Germ. 3. *То есть:* всякій можетъ, по своимъ соображеніямъ, сомнѣваться *либо,* пожалуй, вѣрить; aut значило-бы: *возможно только одно:* надобно либо сомнѣваться, *либо* вѣрить. Ejusmodi conjunctionem tectorum oppidum *vel* urbem appellaverunt. Cic. Rep. 1, 26. Ubii Caesarem magnopere orabant, ut auxilium sibi ferret: *vel,* si id facere prohiberetur, exercitum modo Rhenum transportaret. Caes. B. G. 4, 16. Venit Epicurus, homo minime malus *vel* potius optimus. Cic. Tusc. 2, 19. Stuporem hominis *vel* dicam pecudis attendite. Id. Phil. 2, 12. Ti. Gracchus regnum occupare conatus est *vel* regnavit is quidem paucos menses. Id. Lael. 12, 41. Если члены раздѣлительнаго сужденія признаются важными либо возможными совершенно одинаково, то vel ставится передъ каждымъ изъ нихъ, = *либо—либо, частію—частію—, не только—но и—, какъ—такъ и—*; и при этомъ понятія могутъ быть и противоположны другъ другу логически и совмѣстимы одно съ другимъ, а предложеніе можетъ быть вопросительнымъ, либо отрицательнымъ, либо ни тѣмъ, ни другимъ. Ponte rescisso Miltiades ajebat regem *vel* hostium ferro *vel* inopia interiturum. Nep. Milt. 3. Majora ille non posset consequi, quam *vel* fortuna *vel* natura tribuerat. Nep. Alc. 2. Nihil Alcibiade fuit excellentius *vel* in virtutibus *vel* in *vitiis.* Ibid. 1. Ubi potest illa aetas aut calescere melius *vel* apricatione *vel* igni aut vicissim umbris aquisve refrigerari salubrius? Cic. Lael. 16.

Примѣч. 2. Выраженія: *скорѣе, лучше, или скорѣе, или лучше,* если они приводятъ поправку, выражаютъ либо усиленіе смысла и 1) = *(или) лучше, (или) правильнѣе,* т. е. *сказать,* и тогда цѣль ихъ—*собственное* выраженіе поправить болѣе *вѣрнымъ,* 2) = *напротивъ* (au contraire),—*нѣтъ! напротивъ,—нѣтъ! а скорѣе,*—особенно часто послѣ предложеній вопросительныхъ, для того чтобы то, что сказалъ, выставилъ на видъ, либо могъ-бы сказать и выставить на видъ *кто-ниб.*

другой, объявить неловкимъ, не идущимъ къ дѣлу, и поправить выраженіемъ болѣе точнымъ, мѣткимъ; 3) = (*а*) *даже надобно сказать—*, *а въ самомъ дѣлѣ даже и—*, *а по настоящему*, когда надобно сказать, что выраженіемъ, только-что употребленнымъ, дѣло писателемъ означено слабо, и что поэтому существо дѣла во всей его истинѣ должно быть выражено *сильнѣе*; либо b) безъ усиленія смысла и 4) = *или пожалуй*, *лучше*, *по настоящему*,—чисто только для того, чтобы поправиться въ словахъ. Въ первомъ случаѣ употребляется vel potius, vel dicam, во второмъ immo, immo vero, въ третьемъ atque adeo, въ четвертомъ просто vel. Tu cum maximo detrimento *atque adeo* exitio vectigalium totam Hieronicam legem sustulisti. At quam legem corrigis *atque adeo* totam tollis? Cic. Verr. 3, 8. На остальное примѣры см. частію выше, частію въ статьѣ immo § 566. О sive potius или seu potius см. подъ sive.

Ve = *либо даже и*, *либо просто даже*, *либо пожалуй даже*, *либо*, ставитъ одно выраженіе подлѣ другаго, когда надобно замѣтить, что *точнаго или исчерпывающаго понятіе выраженія* въ данномъ случаѣ *у говорящаго подъ рукой нѣтъ*. Ea esse dico, quae cerni *tangive* possunt. Cic. Top. 5. A te bis *terve* summum et eos quidem perbreves litteras accepi. Id. Div. 2, 1. Ne quid plus *minusve*, quam necesse sit, dicat. Id. Flacc. 5.

Sive, у Цицерона очень рѣдко seu, зн. *либо — право, признаюсь, вѣрнаго, настоящаго выраженія у меня нѣтъ* (*либо— какъ-бы это сказать лучше?*)—,[1]) *или*, *пожалуй—*, и употребляется 1) съ предъидущимъ si [2]), 2) безъ предъидущаго si — съ potius либо безъ potius. Haec instituta sunt, ut, si arborum trunci sive naves dejiciendi operis essent a barbaris missae, earum rerum vis minueretur. Caes. B. G. 4, 17. Livius urbem matri *seu* novercae reliquit. Liv. 1, 3. Hoc tempore data est Eumeni Cappadocia, *sive potius* [3]) dicta: nam tum in hostium erat potestate. Nep. Eum. 2. Хотя въ этихъ мѣстахъ

[1]) Эта добавка выражаетъ оттѣнокъ частицы ve, о которомъ и см.
[2]) Впрочемъ si—sive у прозаиковъ золотаго вѣка встрѣчается рѣдко.
[3]) Сл. Примѣч. 2 и Примѣч. 3.

sive potius и надобно перевесть *или скорѣе, лучше (сказать)*, въ смыслѣ Примѣч. 2, 1),—однако оно тѣмъ отличается отъ частицъ и оборотовъ, указанныхъ въ Примѣч. 2, что оставляетъ самому читателю или слушателю на волю, на чемъ тотъ захочетъ скорѣе остановиться, что ему покажется лучше выбрать,—а въ тѣхъ оборотахъ рѣшаетъ, даетъ рѣшеніе самъ говорящій.—Sive—sive—, какъ гов. *Цумптъ* § 339 (*Пер. Поп. стр.* 360—362), совершенно тоже, что vel si—, vel si—, когда стоитъ въ придаточныхъ предложеніяхъ; употребляется при переборѣ разныхъ возможныхъ случаевъ, какіе можно представить себѣ по данному вопросу = *(то) — ли, (другое) — ли, (такъ)—ли, либо (такъ),—все можетъ быть.* Но если sive—sive стоятъ не въ придаточныхъ предложеніяхъ (съ verbum finitum), а только отдѣляютъ другъ отъ друга понятія,—то выражаютъ: *не могу либо не умѣю рѣшить, (то) ли, или (это),*— и указываютъ, что конечно одно которое-ниб. изъ этихъ понятій въ настоящемъ случаѣ *вѣрно*, но которое именно, *это сказать трудно.* Homines nobiles, *seu* recte, *seu* perperam fecerunt, in utroque excellunt. Cic. Quint. 8. *Sive* medicum adhibueris, *sive* non adhibueris, convalesces. Id. Fat. 12. Nonnulli *sive* felicitate quadam, *sive* bonitate naturae, *sive* parentum disciplina rectam vitae viam secuti sunt. Cic. Off. 1, 32.

Примѣч. 3. Къ sive potius, vel potius по смыслу могутъ близко подойти и hoc est, id est; сами по себѣ эти послѣднія зн. *я хочу сказать, я имѣю въ виду, на умѣ у меня, то есть:* Pecunia data ad frumentum, hoc est, ad necessitatem vitae. Cic. Verr. 3, 70. Physica, si Epicurum, id est, Democritum probarem, possem scribere ita plane, ut Amafanius. Id. Acad. 1, 2.

562. *Et, que, atque (ac), nec non.* Et, сродное съ ἔτι и ослабленное at (сохранившееся въ видѣ частицы противительной и предлога ad), соединяетъ подлежащія, сказуемыя и опредѣлительныя слова [1]) при тѣхъ и другихъ другъ съ другомъ въ томъ смыслѣ, что въ характеристикѣ чего-ниб. они составляютъ

---

[1]) Здѣсь мы подразумѣваемъ и прилагательныя имена съ нарѣчіями, а въ понятіе подлежащихъ—предметовъ дѣйствующихъ—включаемъ и предметы дѣйствія·

одно цѣлое изъ элементовъ равносильныхъ. Такъ въ заглавіяхъ: Lupus et agnus, и т. п. Homo ex animo constat et corpore. Cic. Quoad poteram *et* licebat, a latere senis non discedebam. Id. Lael. 1. Когда послѣ idem, aeque, similis, alius [1]) etc. et зн. *какъ и*, то въ этомъ оборотѣ выражается то, что связанныя союзомъ понятія для какого-ниб. сказуемаго либо подлежащаго важны одинаково. Не такъ ясно это же обстоятельство въ et—quidem и еще тамъ, гдѣ мы и простое et переводимъ *и притомъ, и еще—, да еще и—*. О quidem см. § 609, а et въ томъ и другомъ случаѣ указываетъ на то, что не только данное понятіе само по себѣ или въ своей всеобщности, но и какой-ниб. опредѣленный видъ, либо какое-ниб. недѣлимое изъ вида представляютъ собою факторы, требуемые дѣломъ. Отсюда обороты et is quidem, et hic quidem, et is, et hic, et ita, и одиночное et въ этомъ смыслѣ (*и притомъ*), рѣдко съ повтореніемъ описываемаго имени существительнаго и рѣдко съ опущеніемъ глагола: при нарѣчіяхъ глаголъ надобно подразумѣвать. Magna vis est conscientiae *et magna in utramque partem*, ut neque timeant, qui nihil commiserint, et poenam semper ante oculos versari putent, qui peccarint. Cic. Mil. 23, гдѣ magna vis есть общее, родовое понятіе, а повторительное magna (vis) съ in utramque partem есть понятіе видовое. Homo habet memoriam *et eam* infinitam rerum innumerabilium. Id. Tusc. 1, 24. Sunt alii philosophi *et hi quidem* magni et nobiles, qui deorum mente ac ratione omnem mundum administrari et regi censent. Id. N. D. 1, 2. Mithridates ab illo tempore annum jam tertium et vicesimum regnat *et ita regnat*, ut in Asiae luce versari velit. Id. Man. 3. Errabas, Verres, *et vehementer errabas*. Id. Verr. 5, 46. Romanis Poeni et Hannibal in cervicibus erat. Justin. 29, 3. Id, *et facile*, effici posse. Nep. Milt. 3 = Id effici et facile effici posse [2]). Противоположный случай бываетъ тогда, когда изъ двухъ либо болѣе

---

[1]) См. выше aeque и каждую Граммат.

[2]) Если хорошенько вникнуть въ дѣло, то увидимъ, что et здѣсь выставляетъ на видъ не просто качество, а и степень его.

факторовъ сужденія сначала стоитъ понятіе видовое либо единичное, а общее будетъ послѣ него; въ такомъ случаѣ et зн. *и вообще* [1]). **Studiose** ab his siderum magnitudines, intervalla, cursus anquirebantur *et cuncta* coelestia. Cic. Tusc. 5, 4. Если надобно указать рѣзче на то условіе, что элементы сужденія въ данномъ случаѣ одинаково важны, то и передъ первымъ элементомъ ставится et, а отсюда и являются et—et—, примѣры чего есть почти на каждой страницѣ писателей. Сл. *cum*—tum и пр. § 604. Если et связываетъ цѣлыя сужденія, либо если они помѣщаются параллельно посредствомъ et—et—, то и тутъ нѣсколько сужденій соединяются въ одну логическую группу въ качествѣ факторовъ, вѣсъ которыхъ для извѣстной цѣли одинаковъ. Но съ этой стороны частицѣ et приходилось играть роль такъ разнообразную, что вдаваться въ подробности этого дѣла намъ здѣсь нельзя, и касательно тонкихъ оттѣнковъ этой частицы мы только укажемъ на *Зейфферта*, Scholae Latinae, часть I, и на *Ганда*, Tursellin. ч. 2. s. v.

Que, по корню = τέ, какъ quis = τίς, имѣетъ цѣлью *связать съ предыдущимъ понятія или сужденія, которыми чѣмъ-ниб. предыдущимъ получается завершеніе, окончательный итогъ, либо пополненіе, необходимое для цѣльности, округленности представленія объ описываемомъ предметѣ,* = *и, и сверхъ того, да еще, а так. обр. и, да и вообще, словомъ.* Но для этой частицы все равно, сами-ли по себѣ, по существу, въ связи между собою соединяемыя въ рѣчи понятія, какъ напр. se suaque, conjuges liberique,— quique,—либо формально, только въ мысляхъ, встрѣтились они вмѣстѣ, рядомъ въ данномъ случаѣ. Поэтому можетъ случиться и такъ, что соединяемыя понятія сами по себѣ будутъ другъ-другу въ сущности противоположны, и que будетъ зн. *но, однако,* и можетъ случиться, что que въ этомъ смыслѣ приведетъ добавку къ сужденіямъ отрицательнымъ и тогда получитъ зн. *а скорѣе, а лучше.* Se *suaque* omnia alienis crediderunt. Caes. B. G. 6, 31. Quod bonum, faustum *felixque* sit vobis *reique publicae*, redite in patriam ad pena-

---

[1]) Здѣсь связь понятій обратна связи, указанной въ предъидущей замѣткѣ.

tes, conjuges *liberosque* vestros. Liv. 3, 54. Atticus post proelium Philippense *interitumque* C. Cassii et M. Bruti Mocillam *ceterosque* pari fortuna perculsos instituit tueri. Nep. Att. 11. Resistebat Servilius consul *reliquique* magistratus. Caes. B. C. 3, 21. Mulieres *quique* per aetatem ad pugnam inutiles videbantur, in eum locum conjecit. Id. B. G. 2, 16. Сюда идутъ часто встрѣчающіяся itaque, idemque, itemque, maximeque, in primisque. Ex omnibus philosophis Stoici plurima novaverunt *Zenoque* non tam rerum inventor fuit, quam verborum. Cic. Fin. 3. 2. Цицеронъ, сказавши о томъ, какъ собаки, ибисы, пантеры, дикія козы въ Критѣ сами достаютъ себѣ лѣкарства, свои замѣчанія о примѣрахъ этого рода, передъ переходомъ къ указанію на другія качества животныхъ, оканчиваетъ словами: *Cervaeque* (или - наконецъ—) paullo ante partum purgant se quadam herbula. Cic. N. D. 2, 50. Очень часто рядъ мыслей округляется или пополняется словами cumque, quoniamque: см. *Зейфферта*, Schol. Lat. 1 p. 24. Lael. 27. Remittentibus tribunis (plebis) comitia per interregem sunt habita, *creatique* (но) tribuni militum haudquaquam tam obedientem in delectu (по набору войска), quam in comitiis plebem habuerunt. Liv. 6, 36, и сл. объ этомъ мѣстѣ *Нэгельсбаха*, Стилист. 4-е изд., стр. 539 (*Русск.* пер. стр. 568). Erant, qui non temere movendam rem tantam *exspectandosque* (и (а) лучше) ex Hispania legatos censerent. Liv. 21, 6. [1])

Примѣч. Коренное значеніе частицы que видно, между прочимъ, и изъ того, что que нельзя употребить въ polysyndeton, но—чего нельзя сдѣлать посредствомъ et—можно посредствомъ que приставить послѣдній членъ при asyndeton, и даже въ polysyndeton который-ниб. средній членъ можно связать съ слѣдующимъ членомъ. Поэтому, напр., хотя и нельзя сказать: Equi asinique mulique, но при случаѣ—вмѣсто: Equi asini muli, Equi et asini et muli, можно сказать: Equi, asini mulique, и даже Equi asinique et muli и Equi asinique ac muli.

---

[1]) Да и et и atque бываютъ въ значеніи *а скорѣе*, о чемъ см. *Зейфферт*. Lael. 8, 26, но гораздо рѣже, чѣмъ *que*. Сл. ниже подъ *atque* Cic. Or. 2, 18.

Atque, изъ at (ad) съ que, слѣд. собств. ἔτι τε, = *и къ этому еще прибавлю, надобно прибавить, а еще (даже) и, а так. образомъ, въ концѣ концовъ, да и вообще, а тутъ, съ другой стороны,* [1] *но однако.* смотря потому, куда дѣлается переходъ посредствомъ этой частицы: къ тому-ли, что съ предъидущимъ однородно, но только частнѣе, обширнѣе, важнѣе, либо къ тому, что только въ мысляхъ, отвлеченно, на настоящій случай поставлено вмѣстѣ съ предъидущимъ. Именно, atque выражаетъ, что въ какихъ-ниб. *предъидущихъ, т. е. уже высказанныхъ отдѣльныхъ терминахъ либо въ предложеніяхъ, высказано не все, что можно или надобно указать въ данномъ случаѣ, но, по соображеніямъ говорящаго, надобно прибавить еще и то, что прибавляется съ помощью этой частицы.* [2] Оттого-то atque часто служитъ для указанія на продолженіе и дальнѣйшее раскрытіе какой-ниб. мысли. [3] Haec pudice vitam parce *ac* duriter agebat. Ter. Andr. 1, 1, 47. Nullus labor est, quem non longinquitas temporis minuat *ac* molliat. Cic. Div. 4, 5. Patientia frigoris *ac* caloris par (гов. объ Аннибалѣ). Liv. 21, 4. Habetis consulem ex plurimis periculis et insidiis *atque* ex media morte reservatum. Cic. Cat. 4, 9. Maximae defixae trabes *atque* [4] *eae* praeacutae erant. Caes. B. C. 1, 27. Semper se interposuit *atque ita*, uti usuram ab eis nunquam acceperit. Nep. Att. 2. Is demum mihi vivere *atque* frui anima videtur, qui praeclari facinoris aut artis bonae famam quaerit. Sall. Cat. 2. Nihil te effugiet *atque* omne, quod erit in re, occurret atque incidet. Cic. Or. 2, 34. Est igitur officium ejus

[1]) Такъ гов. особенно въ assumptio силлогизма, какъ atqui. — см. дальше мѣсто Cic. Fin. 3, 18,—но бываетъ это и въ другихъ случаяхъ.

[2]) Сципіонъ былъ выдающаяся личность, во-первыхъ, по *знатности*, а во-вторыхъ, по храбрости, по-лат. будетъ: Scipionem nobilitas et virtus commendabant. Но: Сц—онъ былъ в. л. по знатности и къ тому же—не забудемъ—по храбрости=Sc. c. nobilitas atque virtus, и: Сц. давала отл. его знатность, а также—что у него было въ придачу—его храбрость = Sc. c. nobilitas virtusque.

[3]) О разностороннемъ употребленіи этой частицы при связываніи мыслей и приводѣ доказательствъ см., кромѣ *Ганда*, Tursell., особенно *Зейфферта*, Schol. Lat. ч. 1 во многихъ мѣстахъ.

[4]) Къ этому и слѣдующему мѣсту сличи выше подъ et.

generis, quod nec in bonis ponatur nec in contrariis. *Atque* perspicuum etiam illud est in istis rebus mediis aliquid agere sapientem. Judicat igitur (sapiens), quum agit, officium illud esse. Id. Fin. 3, 18. Часто, при переходѣ къ какому-ниб. новому предмету, гов. ac ne—dicam..., atque ut intelligatis... и при началѣ доказательствъ ac primum, ac primum quidem. Объ aeque... atque см. aeque, объ ac si см. aeque, perinde, объ atque adeo см. § 561.

Nec non, просто одно подлѣ другаго, для соединенія отдѣльныхъ понятій, въ роли усиленнаго atque у Цицерона не встрѣчается, но очень употребительно у него такъ, что nec либо neque начинаетъ собою извѣстное предложеніе, а потомъ, черезъ нѣсколько словъ отъ этой частицы, стоитъ передъ особенно оттѣняемымъ словомъ non и принимаетъ на себя удареніе этого послѣдняго слова. Но не брезгаетъ Цицеронъ комбинаціями: nec vero non, nec tamen non, nec non tamen. Neque haec tu non intelligis. Cic. Amer. 15. Nec vero non eadem ira deorum hanc ejus satellitibus injecit amentiam. Id. Mil. 32.

563. *Celeriter*, *cito*, *mox*, *brevi*. *breviter*, *paullo post*. Celeriter, cito приличны только для указанія на быстроту, съ какою какое-ниб. движеніе, какое-ниб. дѣло поднимается, продолжается и оканчивается, а спеціальные оттѣнки этихъ частицъ можно сообразить изъ § 356. Breviter зн. *коротко, нерастянуто, безъ дальнихъ околичностей*, διὰ βραχέων. Но brevi съ tempore либо одиночно зн. *въ короткое время, съ малой тратой времени, скоро, быстро*; [1]) paullo post, либо и post paullo, рѣже у Цицерона brevi post, зн. *спустя короткое время, спустя немного времени, немного спустя*, т. е немного послѣ наступленія того или другаго событія прошедшаго времени, настоящаго либо будущаго; mox, *сейчасъ, тотчасъ, сію минуту*, выражаетъ извѣщеніе либо предварительное заявленіе о то́мъ, что̀ предстоитъ въ ближайшемъ будущемъ, и поэтому употребляется съ futurum, впрочемъ не только въ ora-

[1]) При brevi иногда подразумѣвается и oratione *вкратцѣ, кратко, коротенько*. Nunc complectar, quod proposui, *brevi*. Cic. Or. 1, 42.

tio recta, но и въ obliqua. Другихъ значеній и комбинацій mox, какъ напр. *mox* съ perfectum въ разсказѣ, либо mox ubi—у Цицерона нѣтъ. [1]) *Celeriter* Eretriam ceperunt. Nep. Milt. 4. Velle te puto *cito* me ad te esse venturum. Cic. Div. 9, 2. Sulla *breviter* et modice de pace disseruit. Sall. Jug. 111. Mirantur *brevi* rem Romanam crevisse. Liv. 1, 9. *Brevi* postea est mortuus. Cic. Verr. 5, 54. *Post paullo* de Domitii fuga cognoscunt. Caes. B. C. 1, 20. De summo *mox*, ut dixi, videbimus. Cic. Fin. 4, 4. Jussit mihi nuntiari *mox* se venturum. Id. Att. 10, 4. [redacted]

564. *Certe, certo, vere, vero, re, re* **vera**, *profecto, ne (nae), sane, saltem, dumtaxat, quidem.* O vere уже говорено въ § 204, а о vero въ § 560. Въ такомъ-же отношеніи другъ къ другу и certe съ certo. Первое = *конечно, непремѣнно, безъ сомнѣнія*, выражаетъ, что говорящій ограждаетъ и обезпечиваетъ, отстаиваетъ *субъективное*, личное убѣжденіе въ истинѣ сказаннаго въ предложеніи, либо въ основательности того, что̀ тамъ требуется, послѣднее = *вѣрно, основательно, точно*, выражаетъ, что говорящій объ истинѣ сказаннаго заключаетъ изъ основаній и условій *объективныхъ*, т. е. для дѣла достаточныхъ и надежныхъ, основательныхъ. [2]) Re, *по существу дѣла, прямо по сущности*, re vera, *по-настоящему, въ дѣйствительности, на самомъ дѣлѣ*, означаютъ противоположность чисто словамъ и видимости. Profecto, [3]) *во всякомъ случаѣ, безошибочно, можно сказать, очевидно*, выражаетъ, что сказанное не подлежитъ никакому *сомнѣнію;* nae, правильнѣе ne, *навѣрное, право, ей—ей*, = profecto, только понятію этого послѣдняго

---

[1]) Особенно неправильно: mox — mox — то — то, вм. чего над. гов. modo—modo.

[2]) То различеніе, что certe имѣетъ въ виду цѣлое предложеніе, а certo только одно слово въ немъ, неопредѣленно: обѣ частицы имѣютъ въ виду глаголъ, а так. обр. и цѣлое предложеніе. Прибавимъ, что на основаніи предъидущаго надобно гов. не certo nescio, а certe nescio: увѣрять въ незнаніи (право, не знаю) можно, но извлекать его изъ фактовъ нельзя. См. ниже примѣчаніе изъ Кребса.

[3]) Т. е. pro facto.

придаетъ горячность убѣжденія, ставится въ самомъ началѣ предложенія и употребляется всего чаще такъ, что сейчасъ, прямо подлѣ себя имѣетъ либо заставляетъ подразумѣвать какое-ниб. мѣстоименіе; sane, *безъ сомнѣнія, навѣрное, конечно, рѣшительно, совершенно, вполнѣ*, выражаетъ, что сказанное *допускается, на него согласны*,—все равно, съ высказаннымъ-ли мнѣніемъ, взглядомъ другаго лица тутъ соглашаются, или хотятъ предупредить только еще ожидаемое мнѣніе. Если въ предложеніи съ certe выражается самая легкая, низкая часть или степень (minimum) въ сравненіи съ чѣмъ-ниб. упомянутымъ, либо по ходу мыслей понятнымъ, то эта частица, какъ и saltem, зн. *(а ужъ) по крайней мѣрѣ, хоть*—[1]), но отличается отъ этой послѣдней тѣмъ, что не только, какъ saltem, выражаетъ *уступку въ мѣрѣ, степени* и т. п., но еще и придаетъ рѣчи тонъ личнаго убѣжденія въ вѣрности либо въ пригодности даже и убавленной мѣры. O quidem см. § 609, o dumtaxat см. § 593. Alterum fieri *profecto* potest, ut earum opinionum nulla, alterum *certe* non potest, ut plus una vera sit. Cic. N. D. 1, 2. Si Deus scit, quid casu futurum sit, *certe* eveniet: sin *certe* eveniet, nulla fortuna (случай, судьба) est. Id. Divin. 2, 7. Sapientis est nihil ita exspectare, quasi *certo* futurum. Id. Tusc. 5, 28. De quo etiam nihil scribente me te non dubitare *certo* scio. Id. Div. 9, 10. Peripatetici et Academici nominibus differentes, *re* congruentes. Id. Acad. 2, 5. Tissaphernes inducias a Lacone petivit, simulans se dare operam, ut Lacedaemoniis cum rege conveniret, *re* autem *vera* ad copias comparandas. Nep. Ages. 2. Catoni quidem, quoquo modo se res habet, *profecto* resistimus. Cic. Div. 1, 5. *Profecto* negare non potes te ex lege Rupilia judicium sortiri debuisse. Cic. Verr. 2, 18. *Nae* ego incautus, qui cum Academico congredi ausus sim. Id. N. D. 2, 1. *Sane* sum perturbatus. Id. Att. 1, 1. Estne, ut fertur, forma? *Sane*. Ter. Sit *sane* hoc leve: sed, si leve est, homini gravi leve est. Cic. Sest. 45. Quamvis non fueris suasor, approbator *certe* fuisti. Id. Att. 16,

---

[1]) Сл. выше подъ at.

7. Si non plus ingenio valebas, *certe* timebas minus. Ibid. 3, 15. Eripe mihi hunc dolorem, aut minue saltem. Ibid. 9, 6. Credo, impetrabo, ut aliquot *saltem* dies prodat nuptiis. Ter. Andr. 2, 1, 15.

Прим. Кребсъ (Antib., 4-е изд. стр. 254) говоритъ: «*Certe* ставится передъ всякими глаголами, но *certo* въ хорошей прозѣ бываетъ только при scire, и именно въ такомъ смыслѣ, что *certe scio я говорю* тогда, когда хочу *о себѣ* завѣрить въ томъ, что *знаю* что-нибудь—*ja gewiss, in der That, wahrhaftig ich weiss es (да, конечно, разумѣется, навѣрное, непремѣнно я знаю это)*; но *certo scio* я гов. тогда, когда хочу указать, *wie* ich es weiss, *mit Gewissheit* (*каково* я знаю что-ниб., *вѣрно, точно, достовѣрно*), какъ что-ниб. вѣрное и для меня несомнѣнное».

565 *Cur, quare, quid, quam ob rem, quam ob caussam, quapropter, cur non, quin, quid ni.* Cur, [1]) *почему? отчего? зачѣмъ?* выражаетъ вопросъ о томъ, какія были *основательныя, достаточныя, вполнѣ резонныя* причины какого-ниб. событія, случая, явленія, либо какіе были основательные, важные поводы къ какому-ниб. поступку, дѣлу; quare спрашиваетъ о причинахъ либо поводахъ вообще, какихъ-бы-то-ни было,—все равно, основательны они, или нѣтъ. Quid, собств. какъ? выражаетъ нечаянность, удивленіе и вслѣдствіе этого какъ бы тревогу о развязкѣ для того, кому вопросъ дѣлается. Quam ob rem, quam ob caussam и нецицероновское quaprоpter,—на сколько оно относится сюда,—выражаютъ вопросъ о частныхъ, особыхъ какихъ-ниб. причинахъ или мотивахъ. Если прямой либо непрямой вопросъ будетъ отрицательный (*отчего—, зачѣмъ не—*), то при всѣхъ упомянутыхъ вопросительныхъ словахъ употребляется non, а наклоненіе можетъ быть и изъявительное и сослагательное, смотря по обстоятельствамъ, — кромѣ quid: съ этимъ послѣднимъ отрицательные вопросы бываютъ только прямые; отрицательная форма здѣсь quidni—всегда съ сослагательнымъ. Отъ послѣдней частицы отлично quin изъ qui = quo (ablat.) и ne=

[1]) Старолат. quor, слѣд. образовалось, конечно, изъ quoi rei, т. е. cui rei, но въ значеніи стариннаго locativus.

зачѣмъ не—? но съ значеніемъ побужденія, вызова, требованія— исполнить то, о чемъ гов. въ вопросѣ; вопросъ тутъ бываетъ только прямой и всегда съ изъявительнымъ: *Cur* me excrucio? *cur* me macero? Ter. Andr. 5, 3, 15. Pro urbis salute *cur non* omnibus facultatibus, quas habemus, utamur? Cic. Div. 10, 23. Requisivit, *cur* ita faceret. Id. N. D. 1, 23. De Fufidianis *quare* nihil potuit confici? Id. Att. 11, 15. Quaerimus, quae tanta vitia fuerint in unico filio, *quare* is patri displiceret. Id. Amer. 14. *Quid* Norbanum accusas, cujus tribunatus paruit voluntati civitatis? Id. Or. 2, 40. О выраженіяхъ: quid ergo? quid igitur? quid postea? и подоб. сл. *Зейфферта*, Schol. Lat. ч. 1. *Quidni* possim? Cic. Tusc. 5, 5. *Quidni* noverim? Ter. Ad. 4, 2, 34. *Quin* conscendimus equos? Liv. 1, 57. *Quin* urges istam occasionem et facultatem? Cic. Div. 7, 8.

566. *Quin, immo.* Оба = *даже, да еще и, да и, да просто*, но первое гов. *только* въ смыслѣ *усиленія*, а послѣднее въ смыслѣ *поправки, оговорки*; [1]) именно, послѣднее собств. зн. *въ противность* (тому), *напротивъ; нѣтъ, а скорѣе, лучше, а развѣ*, — особ. послѣ вопросовъ, полученныхъ · кѣмъ-ниб. отъ другаго либо вложенныхъ тому въ уста,—а первое собств. зн. какъ бы: Quidni etiam (potius) dicam? Кромѣ того, обѣ частицы получаютъ усиленный смыслъ отъ прибавки къ нимъ еще etiam, potius; въ частности immo всего чаще усиливается посредствомъ vero, vero etiam, а quin посредствомъ contra. Ego vero jam te nec hortor nec rogo, ut domum redeas, *quin* hinc ipse evolare cupio. Cic. Div. 7, 30. His miraculis nunquam elusa fides est, *quin* potius aucta arte quadam. Liv. 26, 18. Venit ad Cluvium? Quem hominem? Levem? *Immo* gravissimum. Mobilem? *Immo* constantissimum. Familiarem? *Immo* alienissimum. Cic. Rosc. Com. 16. Vivit? *Immo* vero etiam in senatum venit. Cic. Cat. 1, 1.

567. *Deinde, dein, exinde, exin, inde, indidem, deinceps, post, postea, porro.* Deinde [2]) въ смыслѣ чисто мѣста, *оттуда* т. е.

---

[1]) *Сл. выше § 561, примѣч. 2.*

[2]) Послѣдній слогъ—de соотвѣтствуетъ греческому—*θεν*, въ *ἔνθεν*, *ἐντεῦθεν* и въ другихъ слов.

съ того мѣста, въ хорошей прозѣ малоупотребительно, а гов. въ этомъ значеніи inde; но *deinde* очень часто гов. 1) въ перечняхъ, въ соотвѣтствіе *бывшему впереди* либо только подразумѣваемому primum и слѣдующему дальнѣйшему tum, denique, *либо повторенному* deinde = *потомъ, во-вторыхъ, еще*, 2) = postea, post, *потомъ, впослѣдствіи, послѣ*, въ соотвѣтствіе съ *бывшимъ впереди* primo либо initio, 3) = *вслѣдъ затѣмъ*, въ смыслѣ времени, b) рѣдко = *вслѣдъ за симъ, послѣ, со временемъ*. Exinde и exin отличаются отъ deinde и dein такъ, какъ ex отъ de, но потомъ зн. еще *сейчасъ, прямо послѣ того, тутъ* (отсюда, оттуда, затѣмъ), въ хорошей прозѣ употребляются вообще рѣдко, и именно гов. о томъ, что̀ по времени слѣдуетъ прямо за упомянутымъ передъ тѣмъ. Inde = *оттуда, съ того мѣста, отъ того мѣста*, т. е. либо начавши, дѣйствуя съ какого-ниб. пункта, либо отдѣлившись, отступя отъ пункта; если стоитъ безъ прибавки къ нему ab, то рѣдко бываетъ въ значеніи времени, но часто говорится метафорически = *оттуда, изъ этого, отъ этого, оттого, поэтому*, и указываетъ въ чемъ-ниб. предъидущемъ на источникъ, изъ котораго надобно выводить то, что̀ говорится вслѣдъ за inde. Въ такихъ-же границахъ употребляется и indidem = *отсюда-же, оттуда-же* (о мѣстѣ и о результатѣ). Deinceps [1]) зн. либо: *прямо примыкая къ только-что сказанному* (сейчасъ, прямо потомъ; сейчасъ, прямо послѣ того, затѣмъ), либо: *захватывая, обнимая всѣ единицы какого-ниб. отдѣла или класса въ непрерывномъ порядкѣ* (подрядъ, сряду всѣ, все—о множествѣ, мѣстѣ и времени) [2]). Porro, *впередъ, прочь*, употребляется на вопросы: гдѣ? и куда?, въ прозѣ гораздо чаще зн. *дальше*, (*затѣмъ, къ тому еще, послѣ того*), употребляется о (восходящемъ либо нисходящемъ) порядкѣ по мѣсту либо по времени, въ tractatio [3]) отмѣчаетъ движеніе впередъ въ положеніи дѣла. Caesar primum suum,

[1]) Отъ dein и capere, слѣд. собств. = сейчасъ потомъ взявши, коснувшись.

[2]) О deinceps въ перечняхъ и tractatio вообще см. *Зейфферта*, Schol. Lat. ч. I.

[3]) См. *Зейфферта*, l. l. въ разныхъ мѣстахъ.

deinde omnium ex conspectu equos removit. Caes. B. G. 1, 25. Primo nova res trepidationem fecit, dum arma capiunt, sarcinas congerunt in medium: *dein* ad signa undique coibant. Liv. 9, 31. Omni acto triumpho depositus triumphus clarior fuit. Funera *deinde* duo *deinceps* collegae fratrisque ducit. Liv. 2, 47. Tu velim cures, ut sciam, quibus nos dare oporteat eas, quas ad te *deinde* litteras mittemus. Cic. Q. Fr. 3, 8. P. Sulpicio provincia Macedonia—obtigit. Praetores *exinde* sortiti sunt. Liv. 31, 6. Labienus revertitur Agendicum: *inde* cum omnibus copiis ad Caesarem pervenit. Caes. B. G. 7, 62. Ex avaritia necesse est erumpat audacia: *inde* omnia scelera ac maleficia gignuntur. Cic. Amer. 27. Habebat obtrectatorem Meneclidam quendam *indidem* Thebis. Nep. Ep. 5. Occulta sacra—; venena *indidem* intestinaeque caedes exibant. Liv. 39, 8. Reliquis *deinceps* diebus Caesar silvas caedere instituit. Caes. B. G. 3, 29. De justitia satis dictum est: *deinceps* de beneficentia dicatur. Cic. Off. 1, 13. Perperam olim dixi, ne vos forte imprudentes foris effutiretis atque id *porro* uxor mea rescisceret. Ter. Phorm. 5, 1, 18. Saepe audivi a majoribus natu, qui se *porro* pueros a senibus audisse dicebant. Cic. Sen. 13. Ea nos mala dicimus, sed exigua et *porro* minima. Id. Fin. 5, 26. Timebat iram senati: *porro* inimus cupidine caecus ad inceptum scelus rapiebat. Sall. Jug. 21. Videte jam *porro* cetera. Cic. Amer. 40.

568. ***Hic, ibi, hinc, inde, dehinc, abhinc, ante.*** Мѣстоименіе hic указываетъ на предметъ, присутствующій непосредственно (прямо находящійся налицо, передъ глазами), а is ук. на предметъ заочно, всторону, напоминаетъ о немъ; впрочемъ hic въ живой рѣчи говорится и заочно, о предметѣ постороннемъ, чтобы выставить его въ параллель, vis-à-vis съ присутствующимъ налицо. Поэтому и будетъ hic нарѣчіе = *здѣсь*, ibi = *тамъ*, hinc = *отсюда*, inde = *оттуда*. Потомъ hic, какъ и по-русски *здѣсь*, *тутъ*, *теперь*, *при этомъ*, употребляется въ Tractatio и зн. *въ этомъ*, *въ настоящемъ случаѣ*, *въ этомъ мѣстѣ настоящаго изложенія* (слова, разсужденія, разбира-

тельства, рѣчи), [1]) a hinc = *отсюда, изъ этого, оттого*, т. е. *изъ этого источника*, и выражаетъ происхожденіе, начало, корень, изъ котораго вышло *что-ниб.*,—живѣе, чѣмъ inde, о которомъ сл. § 567. Dehinc, въ значеніи мѣста = *отсюда, съ этого мѣста*, а о времени = *съ сихъ (то) поръ, съ этого (то) времени (минуты)*, въ хорошей прозѣ въ послѣднемъ значеніи употребляется только рѣдко и замѣняется нарѣчіемъ deinde, а въ первомъ нарѣчіемъ hinc. Abhinc никогда не употребляется о мѣстѣ, а только о времени = *за* (столько-то времени передъ нынѣшнимъ временемъ), т. е. *считая назадъ* отъ нынѣшняго дня, отъ настоящей минуты. Въ этомъ смыслѣ abhinc употребляется постоянно, но рѣдко вмѣсто этого говорилось ante hunc... напр. diem: ante = *за столько-то времени до* относительнаго настоящаго времени, т. е. которое примемъ за настоящее, за опорный пунктъ, *за столько-то времени до того (какого-бы-то ни было)* времени,—какъ говоритъ и Грамматика. *Hic* jam plura non dicam. Cic. Man. 9. *Hinc* sicae, *hinc* venena, *hinc* falsa testamenta nascuntur. Cic. Amer. 27. Juro me L. Tarquinium Superbum ferro, igni, quacunque *dehinc* vi possim, exsecuturum. Liv. 1, 59.

569. *Primum, primo, primus, demum, tandem, denique, postremum, postremo, postremus.* Primum, primo, postremo, postremum, какъ и всякія нарѣчія, употребляются при глаголѣ; primus и postremus, какъ и всякія прилагательныя, употребляются при существительныхъ или мѣстоименіяхъ. Само по себѣ primum зн. *сначала, во-первыхъ, прежде всего*, 1) = *въ первый разъ*, въ отличіе отъ iterum и т. д., 2) = *на первомъ мѣстѣ, прежде всего, сначала, напередъ*, въ отличіе отъ secundo, post, deinde, postremo, а отсюда b) въ *перечняхъ* съ слѣдующими deinde (deinceps), tum, denique, postremo, чтобы указать на первый моментъ либо обстоятельство, которымъ началось, либо въ первый разъ открылось то или другое, или чтобы указать на такое обстоятельство, которое въ ряду извѣстныхъ фактовъ, мыслей, соображеній, надобно выставить прежде всего. Primo

---

[1]) Сл. *Зейфферта*, Schol. Lat. 1, p. 142.

зн. *сначала, сперва* (primo tempore, initio), слѣд. указываетъ на время, въ отличіе отъ postea, post, deinde, но быв. также и 2) въ перечняхъ съ слѣдующими дальше deinde, tum, postremo, когда первый факторъ есть первый *по времени*. Postremum зн. *въ послѣдній разъ*, но не употребляется наманеръ соотвѣтствующаго ему primum въ перечняхъ, а вмѣсто него въ этомъ случаѣ гов. postremo. Demum съ частицами времени (nunc, tum) и мѣстоименіями (is, ille, hoc) выражаетъ тоже, что усиливающая русская частица *то*, или слова: *наконецъ, только*, = *тутъ-то, тутъ-то только*,—*наконецъ, это-то* (*вѣдь*)— и т. п., и выражаетъ, что обстоятельство, о которомъ идетъ рѣчь, не могло случиться никогда прежде и ни при комъ, ни при чемъ другомъ, а только именно тогда, при тѣхъ, съ тѣми лицами либо вещами, на которыя указывается словомъ, стоящимъ передъ demum. Denique, *а потомъ и, а тутъ* (*ужъ*) *и*—, въ смыслѣ заключенія, завершенія, пополненія всего предъидущаго, употребляется въ такомъ смыслѣ даже и въ перечняхъ, въ которыхъ вводится имъ большею частію [1]) послѣдній факторъ. Въ послѣднемъ случаѣ мы denique переводимъ обыкновенно «*наконецъ*», и можно гов. еще: «*въ заключеніе, послѣ всего, въ концѣ концовъ*»; но если прибавленный тутъ факторъ больше, сильнѣе либо важнѣе, то мы говоримъ: *да прямо, да просто, да даже и*; а если прибавленный факторъ, въ сравненіи съ предъидущимъ, представляетъ что-ниб. болѣе общее, подо что предъидущее можно подвести, то мы говоримъ: *вообще, словомъ, однимъ словомъ*. Въ иныхъ случаяхъ, именно съ tum, nunc, частица denique похожа на demum, т. е. мы скажемъ: *тутъ-то, тогда-то наконецъ*; только надобно замѣтить, что въ послѣднемъ случаѣ посредствомъ denique приводится не контрастъ съ предъидущимъ временемъ либо съ какимъ-ниб. другимъ лицомъ либо вещью, какъ это бываетъ при tum demum, nunc demum (*тогда-то только, теперь-то ужъ только* (*наконецъ*), *не раньше*), а результатъ либо конецъ, завершеніе, заключеніе предъидущихъ (упомянутыхъ либо подразумѣваемыхъ)

---

[1]) Иногда послѣ denique стоитъ дальше еще postremo, напр. Cic. Agr. 2, 23.

поступковъ *либо положеній*. [1]) Вмѣсто простаго *наконецъ* о порядкѣ во времени мы часто говоримъ: *въ кои-то вѣки наконецъ*, *наконецъ-то ужъ*, и въ так. случаѣ полат. гов. tandem, которымъ слѣд. выражается контрастъ не съ предъидущими состояніями либо лицами, вещами, а со всѣмъ предъидущимъ временемъ; въ вопросахъ tandem можно переводить: *да—же*, *ну*, (*да*)—*же*. P. Sestius *primus* inter homines nobilissimos temporibus optimis tribunus plebis factus est. Cic. Sest. 3. Factus est bis consul: *primum* ante tempus, iterum suo tempore. Id. Lael. 3. Archiae *primum* Antiochiae celeriter antecellere omnibus ingenio contigit: post in Asiae partibus—. Id. Arch. 3. Equidem *primum*, ut honore dignus essem, maxime semper laboravi, secundo, ut existimarer, tertium—. Id. Planc. 20. Dicemus *primum* de genere ejus (Epaminondae), deinde—, tum—, *postremo* de rebus gestis. Nep. Ep. 1. Si id facis, hodie *postremum* me vides. Ter. Andr. 2, 1, 22. Themistocles *primo* solus profectus est (безъ товарищей, подъѣхавшихъ послѣ). Nep. Them. 6. Datur petentibus venia, dissuadente *primo* Vercingetorige, post concedente. Caes. B. G. 7, 15. Plerumque improborum facta *primo* suspicio insequitur, deinde sermo atque fama, tum accusator, tum judex. Cic. Fin. 1, 16. Ego vero audio nunc *demum* et vivo et valeo. Ter. Heaut. 2, 2, 3. Caesar exercitum in castra reduxit: *tum demum* Ariovistus partem copiarum suarum misit. Caes. B. G. 1, 50. Idem velle atque idem nolle, ea *demum* firma amicitia est. Sall. Cat. 20. Arma, tela, loca, tempora, *denique* naturam ipsam ceteris imperitantem industria vicerat. Sall. Jug. 76. Haec in homines alienissimos, *denique* inimicissimos viri boni faciunt. Cic. Quint. 16. An credi potest ullum populum aut hominem *denique* in ea conditione, cujus eum poeniteat, diutius, quam necesse sit, mansurum? Liv. 8, 21. Dionysiūs fuit minime libidinosus, non luxuriosus, non avarus, nullius *denique* rei cupidus, nisi imperii. Nep. Reg. 2. Tum *denique* homines nostra intelligimus bona, quum, quae in po-

---

[1]) Сл. *Зейфферта*, Pal. Cic. IV, 11, 75.

testate habuimus, ea amisimus. Plaut. Capt. 1. 2, 39. *Tandem* vulneribus defessi in montem se recipere coeperunt. Caes. B. G. 1, 25. *Tandem aliquando* Catilinam ex urbe ejecimus. Cic. Cat. 2, 1. Quousque *tandem* abutere patientia nostra? Id. Cat. 1, 1.

570. *Iterum, rursus, denuo, de integro, ex integro, ab integro.* Iterum, сродное съ ἕτερος,—средній родъ, сдѣлавшійся нарѣчіемъ—зн. *въ другой (второй) разъ, опять (тоже что-ниб.)*, слѣд. выражаетъ простое повтореніе извѣстнаго дѣла, извѣстнаго положенія какого-ниб. лица или вещи. Это-же выражается и въ denuo (de novo) [1] = *снова, вновь, опять*, такъ же какъ и въ de—, ex—и ab integro, = *всецѣло снова, съизнова, вновь, опять.* Но въ частности denuo означаетъ возвратъ лица либо вещи въ то либо другое прежнее положеніе, которое ужь прошло, было, либо совсѣмъ уничтожилось, либо въ которомъ случился перерывъ; но обороты изъ integro указываютъ па то, что лицо либо вещь снова вступаютъ въ тоже состояніе, въ какомъ они еще не были измѣнены, искажены, ослаблены, уничтожены въ своихъ качествахъ, въ своей силѣ, красѣ, цѣлости. Rursus и rursum, изъ revorsus и revorsum, [2]) выставляютъ на видъ контрастъ и смѣну либо лица, вещи, мѣста, времени,—либо дѣйствія, состоянія, качества, признака, либо вдругъ въ разныхъ отношеніяхъ, = *опять, съ другой стороны, вмѣсто того, напротивъ.* Consul est Sergius creatus *iterum.* [3]) Liv. 4, 30. Urbes terrae motu subversas *denuo* condidit. Suet. Aug. 47. Etruria *denuo* rebellavit. Liv. 10, 31. Quinto quoque anno Sicilia censetur: quintus annus quum te praetore incidisset, censa *denuo* est. Cic. Verr. 2, 56. Recita *denuo.* Ibid. 2, 1, 14, не зн. еще разъ прочитай прочитанное, а: опять примись за чтеніе документовъ, гдѣ ты остановился, и продолжай читать (читай дальше). Tribunicia potestas placata reconciliataque patribus *de integro* in antiqua redigitur mala. Liv. 3, 9. Quid

[1]) Впрочемъ самое de novo *не было* употребительно.

[2]) Ноній изъ Варрона: Mortales multi rursus et prorsus meant.

[3]) Для усиленія iterum *(не разъ, не однажды, то—и—дѣло, беспрестанно)* въ прозѣ гов. не iterum iterumque, а saepe, iterum ac saepius, etiam atque etiam.

est se colligere, nisi dissipatas animi partes *rursum* in suum locum colligere? Cic. Tusc. 4, 36. Primo Metellum esse rati portas clausere: deinde *rursum* Jugurtham arbitrati obvii procedunt. Sall. Jug. 69. Succurrit Pulioni Vorenus laboranti: huic *rursus* circumvento fert auxilium Pulio. Caes. B. G. 5, 44. Rem augere laudando vituperandoque *rursus* affligere. Cic. Brut. 12. Neque ita amplexus est artem, ut in ea omnem vim dicendi poneret, nec *rursum* eam totam repudiavit. Cic. Or. 1, 24. Ut illae superiores partes in medium locum mundi feruntur pondere, sic hae *rursum* rectis lineis in coelestem locum subvolant. Id. Tusc. 1, 17.

571. *Diu*, *pridem*, *dudum*. Diu [1]), *долго*, т. е. *много времени безъ перерыва*, прежде, нынче, либо впередъ когда-ниб., послѣ, гов. въ отличіе только отъ короткаго времени. Но pridem и dudum употребляются въ противоположность истинному настоящему времени, а pridem и въ противоположность относительному настоящему (or. obliqua). Но въ частности pridem [2]) зн. *за много времени*, *задолго* (назадъ), *много времени назадъ*, *задолго передъ тѣмъ*, и отличается спеціально отъ *недавно*, *не задолго передъ тѣмъ*; но dudum [3]) = *нѣсколько времени назадъ* а так. обр. либо = (*уже*) *прежде*, *передъ этимъ* (*тѣмъ*), либо = (*уже*) *давно-таки*, *довольно давно*, либо = (*только*) *не за много*, *не задолго передъ этимъ*, *недавно*, гов. спеціально въ отличіе отъ *только-что сейчасъ* (напр. что-ниб. случилось). Так. образомъ jam diu = *ужъ много времени*, *ужъ давно*, *ужъ съ давняго времени* (*даже до сихъ поръ безъ перерыва*), jam pridem = *ужъ давно*, *за много времени*, *задолго*, *еще съ давняго времени начавшись*, jam dudum = *ужъ нѣсколько*, *немало времени*, *а не только что сейчасъ*, non diu = *не долго*, т. е. *только короткое время*, *не много времени*, non (ita) pridem = *не задолго передъ тѣмъ*, *т. е. только что передъ тѣмъ*, *не мно-*

---

[1]) Старинный ablativus отъ dies = время, пора, слѣд. = въ нѣсколько, въ немало времени.

[2]) Pridem образовалось изъ корня въ πρίν, prior, primus, и окончанія dem, какъ tandem, quidem.

[3]) Произошло изъ diudum, собств. уже не мало времени тому, какъ—.

го прежде, не много назадъ передъ тѣмъ, non dudum = (*вотъ*) *сейчасъ, недавно только что* (*передъ этимъ*). Satis *diu* fuit in miseriis. Cic. Cluent. 71. Stoici *diu* mansuros ajunt animos, semper (mansuros) negant. Id. Tusc. 1, 31. Carthagini *jam diu* bellum cogitanti multo ante denuntio. Id. Sen. 6. Nec loci gnara sum *nec diu* hic ante fui. Plaut. Rud. 1, 3, 28. Hoc *pridem* ad me scripseras. Cic. Div. 5, 6. гдѣ скоро потомъ слѣдуетъ aliquanto post. Fuit Themistocles nostra civitate *non ita pridem* dominatu regio liberata. Id. Brut. 10. Ad mortem te duci, Catilina, *jam pridem* oportebat. Id. Cat. 1, 1. Oro, ut beneficium verbis initum *dudum* nunc re comprobes. Ter. Andr. 5, 1, 5. Quae *dudum* ad me et quae etiam ante bis ad Tulliam de me scripsisti, ea vera esse sentio. Cic. Att. 11, 24. Sin tu, quod te *jam dudum* hortor, exieris etc. Id. Cat. 1, 5. E Persia ad me allatae modo sunt istae a meo domino. D. Quando? T. *Haud dudum*. Plaut. Pers. 4, 3, 28.

572. *Etiam*, *quoque*, *et*, *item*, *itidem*, *idem*, *et ipse*, *nec minus*. Etiam, происшедшее изъ et = ἔτι,—а et есть смягченное at (ad),—сообразно съ такимъ своимъ корнемъ, зн. 1) *да, пожалуй, еще*; *кромѣ того еще; да еще и*, но получаетъ значеніе 2) *даже*, и прибавляетъ что-ниб. такое, что, въ сравненіи съ сейчасъ сказаннымъ либо подразумѣваемымъ, гораздо выше, необыкновеннѣе, удивительнѣе [1]). Но quoque [2]) зн. *точно такъ же и*, и показываетъ, что какая-ниб. добавка къ только-что сказанному ставится подлѣ предъидущаго на одинаковомъ мѣстѣ, въ одинаковой важности, чтобы только счетъ былъ полонъ. Etiam так. обр. прибавляетъ качественно различное, quoque качественно равное, и еще—посредствомъ etiam присоединяются и самыя сказуемыя, кромѣ другихъ частей предложенія, а посредствомъ quoque только эти послѣднія. Item = точно такимъ-же образомъ, *опять*, *точно такъ же*, а itidem = *совершенно* такимъ-же образомъ, *совершенно* такъ-же, повторяютъ сказуемое либо опредѣленіе при новомъ подлежащемъ, и выражаютъ, что это сказуемое

---

[1]) Сл. vel § 561.
[2]) Удвоенное que, какъ quisquis, utut, quamquam etc.

идетъ не только къ *упомянутому передъ* тѣмъ подлежащему, но и къ новому, *тутъ-же упоминаемому* [1]). Но если надобно выразить, что къ *данному* подлежащему (лицу либо вещи), кромѣ *сказуемаго либо* опредѣленія, уже приписаннаго ему, идетъ еще другое какое-ниб., вводимое въ рѣчь словами *еще и* (*также и, да и*), то эти слова переводятся мѣстоимeніемъ idem въ томъ *падежѣ*, какого требуетъ тутъ управляющій глаголъ [2]). Наманеръ разговорнаго языка, даже и Цицеронъ въ началѣ предложеній либо и передъ отдѣльными членами предложеній, какъ на *первомъ* мѣстѣ въ нихъ, такъ и послѣ перваго слова, выставляемаго этимъ особенно на видъ, употребляетъ et въ зн. *даже, да и*, въ смыслѣ etiam; но et ipse въ зн. καὶ αὐτός, *и съ своей стороны также, и самъ также*, сдѣлалось употребительнымъ только со времени Ливія [3]). Ad Appii Claudii senectutem accedebat *etiam*, ut caecus esset. Cic. Sen. 6. Hortamur omnes te, ut eos, quos novisse vis, *etiam* imitari velis. Id. Fin. 5, 3, 6. Haec omnes docti summa, quidam *etiam* sola bona dixerunt. Id. Dej. 13. Infantes pueri, mutae *etiam* bestiae paene loquuntur nihil esse prosperum, nisi voluptatem, nihil asperum, nisi dolorem. Id. Fin. 1, 21. De eo, *etiam* nihil scribente me, te non dubitare certo scio. Id. Div. 9, 10. Quod ego facio, tu *quoque* animum inducas (facere). Id. Div. 4, 8. Romulus augur cum fratre *item* augure de coelo observant. Id. Divin. 1, 47. Spectatum uni Crasso fuit jucundum, ceteris non *item*. Id. Att. 2, 21. Utinam hoc tibi doleret *itidem*, ut mihi dolet. Ter. Eun. 1, 2, 13. Viros fortes, magnanimos, *eosdem* bonos esse volumus. Cic. Off. 1, 19. Beneficentia, quam *eandem*

---

[1]) Но обыкновенно сказуемое послѣ item либо non item не повторяется, а подразумѣвается.

[2]) Въ отвѣтахъ на вопросъ: Кто сказалъ? 1) Цицеронъ, Цезарь, къ которымъ надобно прибавить еще Катона; 2) Цицеронъ, Цезарь, да сверхъ того еще — что̀ важнѣе, чему надобно удивляться—Катонъ; 3) Цицеронъ, Цезарь, да и Катонъ; 4) Цицеронъ Росція защищалъ, и что̀ важнѣе—спасъ; 5) Цицеронъ Квинція защитилъ, да еще Росцію спасъ жизнь,—въ первомъ требуется quoque, во второмъ etiam, въ третьемъ item, въ четвертомъ etiam, въ пятомъ idem.

[3]) Сл. *Вебера*, Uebungsb. стр. 520. *Кребсъ*. Antibarb. s. v. *Гандъ*, Tursell. s. v.

benignitatem appellari licet. Ibid. 1, 6. Curae est mihi. M. *Et* mihi curae est. Ter. Ad. 1, 2, 49. Ubi tunc eras? Romae. Verum quid ad rem? *Et* alii multi (Romae) erant. Cic. Amer. 33. Sunt *et* alia genera definitionum. Id. Top. 6. Haec omnia faciunt opinantes ita fieri licere. Itaque *et* Aeschynes in Demosthenem invehitur, quod etc. Id. Tusc. 3, 26.

573 и 574. *Adhuc, hactenus, etiam, dum съ отрицательными союзами, etiam nunc, etiam tunc, etiam tum.* Adhuc зн. *до сихъ поръ, доселѣ,* т. е. до сей, теперешней минуты, до минуты истиннаго настоящаго времени; потомъ, у Цицерона рѣдко, а у позднѣйшихъ часто зн. еще и тоже, что ad id tempus, *до тѣхъ поръ,* т. е. до той либо другой минуты въ прошлое время. Adhuc non, nemo... зн.: *до такого-то времени, либо до сихъ поръ* (*до настоящей минуты*) *еще не, еще никто* и пр. Non dum зн. такъ же «*еще не*», и говорится не только о настоящемъ времени, но и о прошедшемъ. Только объ одномъ прошедшемъ употребляется nihil = *еще нисколько, еще совсѣмъ не,* nemo (безъ dum) = *еще никто.* [1]) Что *еще, да еще* при сравнительной степени въ золотомъ вѣкѣ выражались только посредствомъ etiam, а не adhuc,—это очень извѣстно; но не такъ извѣстно, что etiam, вслѣдствіе сложенія съ jam, собств. *да ужъ, да прямо,* употреблялось еще и о времени = *все еще* (было либо есть что-ниб.), и о настоящемъ времени, и о прошедшемъ. Etiam nunc и etiam num = *даже* (*еще*) *и теперь,* гов. обыкновенно о настоящемъ истинномъ, а впрочемъ быв. и о прошедшемъ, etiam tunc, а чаще etiam tum, = *тогда* (*все*) *еще,* [2]) вообще выражають опредѣленнѣе частицу etiam. Hactenus, изъ hac tenus, какъ quatenus, въ прозѣ золотаго вѣка не говорится ни о времени, ни о мѣстѣ, а только метафорически = *до сихъ поръ, доселѣ* (пока *довольно,* пока *только*—), либо *въ той мѣрѣ, степени, настолько.* [3]) Hac pugna nihil *adhuc* est nobilius. Nep. Milt. 5. *Adhuc* curavi hoc quidem, ut

---

[1]) Сл. *Зейфферта.* Lael. стр. 101.
[2]) Сл. *Зейфферта.* Lael. стр. 57.
[3]) Сл. *Зейфферта.* тамъ же стр. 162.

mihi fides esset. Ter. Phorm. 5, 7, 10. *Nondum* centum et decem anni sunt, quum etc. Cic. Off. 2, 21. *Nondum* Voconia lex lata erat. Id. Rep. 3, 10. Gabinium statim *nihil dum* suspicantem ad me vocavi. Cic. Cat. 3, 3. Quamdiu furor *etiam* iste tuus nos eludet? Cic. Cat. 1, 1. *Etiam* taces? Ter. Ad. 4, 2, 11. Quum iste *etiam* cubaret, Polemarchus in cubiculum introductus est. Cic. Verr. 2, 3, 23. Quae spes si manet, *etiam* nunc salvi esse possumus. Id. Rosc. Com. 57. Nullo *etiamnunc* usu rei militaris percepto in eo, quod probaverant, consilio permanere non potuerunt. Caes. B. G. 6, 40. Initio reges diversi pars ingenium, alii corpus exercebant: *etiam tum* vita hominum sine cupiditate agitabatur, sua cuique satis placebant. Sall. Cat. 2. Sed haec *hactenus* de—. Cic. Nimium fortasse dicet aliquis hunc diligentem: *hactenus* reprehendet, si qui volet: nihil amplius. Id. Verr. 4, 25.

575. *Facile, temere, libenter.* Facile = nullo negotio, т. е. съ небольшимъ стараніемъ, трудомъ, безъ препятствій, безъ помѣхи, безъ задержки, 2) *конечно, безъ сомнѣнія, безспорно*, при словахъ съ значеніемъ превосходной, высшей степени въ чемъ-нибудь, и b) = *можно сказать, просто—, прямо—*; а иногда, по связи мыслей, 3) = *охотно, съ готовностью, безъ ропота, безъ возраженій, безъ отговорокъ.* Поэтому non facile = *съ трудомъ.* Но libenter зн. съ радостью, съ удовольствіемъ. Temere, *по слѣпому случаю, въ (при) слѣпомъ случаѣ, вслѣдствіе слѣпаго случая, на-удачу, на-авось, такъ, ни съ того, ни съ сего,* есть синонимъ casu, fortuito; но non temere = *не случайно,* 2) *не легко,* тоже, что non facile, только въ смыслѣ: *не просто, не безъ особенной цѣли.* Eudoxus in astrologia judicio doctissimorum hominum *facile* princeps. Cic. Divin. 2, 42. Thucydides omnes dicendi artificio mea sententia *facile* vicit. Id. Or. 2, 13. Aedui Caesarem certiorem faciunt sese *non facile* ab oppidis vim hostium posse prohibere. Caes. B. G. 1, 11. Hoc scelus praetermitto et *facile* patior sileri. Cic. Cat. 1, 6. *Libenter* id homines, quod volunt, credunt. Caes. B. G. 3, 18. Non *temere* nec fortuito sati et creati sumus. Cic. Tusc. 1, 49. *Non temere* praeter mercatores illo adit quisquam. Caes. B. G. 4, 20.

576. ***Falso***, *fallaciter*, *perperam*. Falso, значащее не только *ошибочно*, *неправильно*, но и b) *фальшиво*, *лживо*, *обманчиво*, *обманно*, означаетъ не только ненамѣренную ошибку, но и сознательный, завѣдомый обманъ, близко къ fallaciter = *съ обманною, лживою, злою цѣлью, умысломъ*. Но perperam зн. *несообразно съ дѣломъ, неправильно, невѣрно*, въ отличіе отъ recte, тогда какъ первое гов. въ отличіе отъ vere, simpliciter. *Falso* queritur de natura sua genus humanum. Sall. Jug. 1. Alii abesse eum, alii aegrum esse, *falso* utrumque fingebant. Liv. 42, 2. Ratio hoc postulat, ne quid insidiose, ne quid simulate, ne quid *fallaciter*. Cic. Off. 3, 17. Recte, an *perperam* fecerint, ipsi rationem reddent. Liv. 11, 14. Perperam judicare = судить неправильно.

577. ***Fere***, *ferme*, *circiter*, *ad*, *paene*, *prope*, *propemodum*, *tantum non*. Fere и ferme—послѣднее у Цицерона встр. рѣдко, но у Ливія любимое выраженіе—приводятъ опредѣленіе, оцѣнку чего-ниб., сдѣланную по общему предварительному расчету, когда надобно выразить, что оцѣнка не совершенно вѣрна, не всегда и для всякаго покажется именно такъ, какъ предлагается, а впрочемъ, если чего, пожалуй, недостаетъ для точности, вѣрности, то того не стоитъ брать въ расчетъ, = *вообще, въ цѣломъ, въ большинствѣ случаевъ, приблизительно*. Omnes *fere* Graeciae civitates ad Atheniensium societatem sese applicarunt. Nep. Ar. 2. Hi *fere* fuerunt Graeciae gentis duces, qui memoria digni videbantur. Nep. Reg. 1. Hoc jam *fere* sic fieri solere accepimus. Cic. Man. 9. Vulgus, quid absit a perfecto, *non fere* intelligit. Id. Off. 1, 29. Domum revertor moestus atque animo *fere* conturbato. Ter. Heaut. 1, 1, 69. His constitutis rebus tertia *fere* vigilia solvit. Caes. B. G. 4, 23. Примѣры на ferme не представили бы ничего особеннаго, а объ ad и circiter ужъ было говорено: о первомъ § 541, о послѣднемъ § 544. И fere и ferme выражаютъ вообще то, что недостатокъ въ количествѣ какъ бы вознаграждается качествомъ, но paene—правильнѣе pene—и prope = *почти, едва не*, выражаютъ, что въ количествѣ либо въ качествѣ дѣйствительно кой-чего

еще недостаетъ, только недостающее неважно. [1]) Въ частности частицей paene недостатокъ выставляется такъ маловажнымъ, что она становится просто смягчающимъ выраженіемъ — *такъ сказать*, ὡς εἰπεῖν. Близко къ этому propemodum = *въ извѣстномъ (нѣкоторомъ) отношеніи почти,—едва не, въ извѣстной мѣрѣ*. Tantum non, ὅσον οὐ, вошедшее въ употребленіе только послѣ Цицерона, собств. зн. только (вотъ) не, настолько вотъ не, а потомъ стало зн. *почти едва не*, и это можно объяснить такъ, что недостающее въ смыслѣ чистой, совершенной малости, мелочи, изображали какимъ-ниб. жестомъ, какъ мы можемъ показать щелчкомъ. [2]) Doleo te sapientia praeditum *prope* singulari, alienis malis laborare. Cic. Div. 4, 3. *Prope* jam desperata salute. Caes. B. G. 3, 3. Lysander compererat Atheniensium naves *paene* inanes relictas esse. Nep. Alc. 8. Metrodorus *paene* alter Epicurus. Cic. Fin. 2, 28. Quid est sors? Idem *propemodum*, quod micare, quod talos jacere. Cic. Divin. 2, 41. Campani nuntiabant duos consules ad Beneventum esse, diei iter a Capua: *tantum non* ad portas et muros bellum esse. Liv. 25, 15.

578. *Fere*, *plerumque*, *vulgo*, *solere*, *more*, *ex more*, *consuetudine*, *ex consuetudine*. O fere, насколько оно относится сюда, = *въ большинствѣ случаевъ*, *вообще*, см. § 577. Plerumque зн. *въ весьма многихъ случаяхъ*, *весьма часто* (persaepe), и = *въ большинствѣ случаевъ*, *большею частію*, *всего больше*. Vulgo зн. *вообще*, *вездѣ*, *у всѣхъ*, *обыкновенно*, т. е. у превышающаго большинства толпы, класса индивидуумовъ, означеннаго либо по связи рѣчи понятнаго,—въ большинствѣ, большинствомъ, большинству, у большинства и т. п., *вездѣ*, *всегда*, *то-и-дѣло*, и т. п. Solere выражаетъ то, что̀ бываетъ persaepe, plerumque, но только въ смыслѣ *обычая*, *привычки*, *повторенія* какихъ-ниб. поступковъ. More и ex more зн. *въ духѣ и по обычаю*, *нама-*

---

[1]) Въ смыслѣ prope вездѣ можно говорить prope est, ut — = *близко (дѣло) къ тому, чтобы*—. Appius vicit ac prope fuit, ut dictator ille idem crearetur. Liv. 2, 30.

[2]) И tanti est часто надобно объяснять такимъ же образомъ.

неръ, consuetudine и ex consuetudine = *по привычкѣ, по своему обычаю, по принятому способу, прiему* и т. п. Galli in consiliis capiendis mobiles sunt et novis *plerumque* rebus student. Caes. B. G. 4, 5. Haec ipsa fortuita sunt: *plerumque* enim, non semper eveniunt. Cic. Divin. 2, 5. *Vulgo* loquebantur Antonium mansurum esse Casilini. Id. Att. 16, 10. *Vulgo* totis castris testamenta obsignabantur. Caes. B. G. 1, 40. Hisce litteris, quas *vulgo* ad te mitto, nihil fere scribo, quod, si in alicujus manus inciderit, moleste ferendum sit. Cic. Q. Fr. 3, 1.

579. ***Forte***, ***casu***, *fortuito*, *fortuitu*, *temere*. О casu = *по (какому-то) случаю, случайно, какъ-то*, сл. § 319 и § 451, о temere = *по слѣпому случаю, случайно, на-удачу*, сл. § 575. Forte = переведенному нарѣчiемъ τυγχάνειν, *случайно*, гов. о томъ, что̀ произошло отъ стеченiя обстоятельствъ, независящихъ отъ нашихъ расчетовъ и влiянiя. Въ комбинацiяхъ съ si, nisi, ne, слово forte получаетъ зн. *можетъ-быть, пожалуй, какъ-нибудь*, а съ nisi часто, наманеръ vero, употребляется еще въ предложенiяхъ *ироническихъ*, какъ бы *развѣ только, пожалуй, ужъ*. [1]) Fortuito и сомнительное—по крайней мѣрѣ у Цицерона и Цезаря—fortuitu = *по случаю, случайно*, т. е. отъ чего-ниб. такого, что̀ обязано своимъ бытiемъ только случаю, выставляетъ на видъ контрастъ къ цѣли, намѣренiямъ, плану, сильнѣе чѣмъ forte, почти такъ же сильно, какъ temere. ***Forte*** evenit, ut in Privernati essemus. Cic. Or. 2, 55. Non haec omnia *fortuito* aut sine consilio accidere potuerunt. Caes. B. G. 7, 20.

580. ***Fortasse***, *forte*, *fortassis*, *fors*, *forsitan*, *forsan*, *forsit*, *fortassean*, *nescio an*. Forte только послѣ si, nisi, ne получаетъ зн. *можетъ быть, пожалуй, какъ-нибудь*, см. § 579. Изъ остальныхъ нарѣчiй у Цицерона, Цезаря и Ливiя употребительны только forsitan и fortasse, и различаются между собою тѣмъ, что forsitan означаетъ *возможность* чего-ниб. = *можетъ быть, пожалуй, можетъ статься* (*что*), и так. обр. выража-

---

[1]) См. Грамматику.

етъ больше простое предположеніе и догадку, поэтому и сочиняется обыкновенно съ conjunctivus, но fortasse, обыкновенно съ indicativus, означаетъ *вѣроятность* чего-ниб., =*вѣроятно, можетъ быть, пожалуй*, и при выраженіяхъ числа =*ужъ по крайней мѣрѣ, пожалуй, примѣрно, около*, и вообще выражаетъ склонность принять за истину то, что говорится. Очень часто *можетъ статься, пожалуй*, можно переводить еще выраженіемъ nescio an, и именно тогда, когда сказанное надобно выдать только за личное мнѣніе говорящаго. *Forsitan* quaeratis, qui iste furor sit et quae tanta formido. Cic. Amer. 11. Heri veni in Cumanum, cras ad te *fortasse*. Cic. Div. 9, 23. Audisti ex aliquo *fortasse*, qui vidisse eum diceret. Ter. Hec. 4, 1, 35. Elegit ex multis Isocratis libris triginta *fortasse* versus Hieronymus. Cic. Or. 56. На nescio an примѣры см. въ Грамм.

581—585. *Imprimis, cum primis, praecipue, maxime, potissimum*, ante omnia, *egregie, eximie, unice, praesertim*. Imprimis, изъ in primis=in paucis, inter paucos=*какъ немногіе*, этоже значитъ и въ роли частицы, но еще 2) часто зн. *больше всего, главнымъ образомъ, особенно*. [1]) Cum primis по значенію одно и тоже съ предъидущимъ, только употребляется рѣже. Praecipue, отъ praecipere (предупредить, взять прежде), *преимущественно, предпочтительно, особенно*, т. е. больше чего-нибудь другаго, больше какихъ-ниб. другихъ..., о комъ прямо идетъ рѣчь, либо кого можно имѣть въ виду, всегда бываетъ въ связи съ глаголомъ. Maxime, превосходная степень отъ magis, = *всего больше, всего сильнѣе, всего прежде, всего дороже,—важнѣе,—лучше*, т. е. *больше*, чѣмъ всѣ другіе, всѣхъ другихъ и пр., больше всѣхъ другихъ предметовъ какого-ниб. разряда, класса, массы, толпы, о которой идетъ дѣло; съ словами: ad hunc modum, hoc... modo получаетъ зн. *примѣрно, вообще, почти* (*всего скорѣе*), т. е. всего вѣрнѣе дѣло таково, всего больше такъ. Potissimum, превосходная степень отъ pote, potius, собств. тоже, что prae

[1]) Imprimis и maxime могутъ стоять при всякой части рѣчи, а остальныя частицы при отдѣльно указанныхъ.

ceteris = *передъ* (*въ сравненіи со*) *всѣми прочими* изъ какой-ниб. толпы, круга, о которомъ идетъ дѣло, но потомъ 2) = *прямо*, *рѣшительно*, *именно*, т. е. я... этотъ... это... а не другой кто... не другое чтó, и въ обоихъ случаяхъ бываетъ въ связи только съ глаголами, но ставится во всякомъ случаѣ подлѣ слова, на которомъ дѣлается логическое удареніе. Praesertim, *особенно*, *тѣмъ больше*, *что*—, т. е. и вообще, а въ особенности; очень часто ставится при относительномъ мѣстоименіи, при si, quum, quoniam—въ оборотахъ: praesertim qui, praes. si, praes. quum, praes. quoniam,—гов. и si praesertim, quum praesertim, [1])—и никогда не состоитъ въ связи съ глаголомъ, а съ именемъ предмета или обстоятельства, которое выставляется на видъ, большею частію въ видѣ добавочнаго предложенія послѣ главнаго. Ante omnia можно сообразить по § 543, eximie и egregie по § 243, unice по § 67. Omnes cupimus, ego *in primis* te videre. Cic. Div. 16, 3. M. Brutus juris civilis *in primis* peritus fuit. Cic. Off. 2, 15. Lentulum quum ceteris artibus tum *imprimis* imitatione tui fac erudias: quem nos *imprimis* amamus carumque habemus. Id. Div. 1, 7. Rex magnopere delectatus est facto, *imprimis* quod nobilis rex in potestatem inopinanti venerat. Nep. Dat. 3. Fulcinius domi suae *cum primis* honestus fuit. Cic. Caec. 4. Huic legioni Caesar et indulserat *praecipue* et propter virtutem confidebat *maxime*. Caes. B. G. 1, 40. *Praecipue* Lacedaemonii indigebant pecunia. Nep. Ages. 7. Quo fiebat, ut uni huic *maxime* indulgeret. Nep. Dion. 2. Id ea *maxime* ratione fecit, quod noluit eum locum vacare. Caes. B. G. 1, 28. Pro concione *maxime* in hunc modum milites consul allocutus est. Liv. 38. 17. Tanta erat contentio, qui *potissimum* ex magno numero conscenderent. Caes. B. C. 2, 43. Timoleon egit dis gratias, quod se *potissimum* esse ducem voluissent. Nep. Timol. 4. Deforme etiam est de se ipsum praedicare, falsa *praesertim*. Cic.

---

[1]) Именно: praesertim quum, praes. si = какъ вообще *всегда*, также, конечно, и въ томъ случаѣ, когда (если)—, но si praesertim и quum praesertim = въ разныхъ случаяхъ, но особенно когда (если)—.

Off. 1, 38. Illud quidem dici, *praesertim* a Stoicis, nullo modo potest. Cic. Divin. 2, 9. Intelliges ferendam esse fortunam, *praesertim quae* absit a culpa. Id. Div. 6, 2. Sera gratulatio reprehendi non solet, *praesertim si* nulla negligentia praetermissa est. *Ibid.* 2, 7. Caesar principes accusat, quod ab iis non sublevetur, *praesertim cum* magna ex parte eorum precibus adductus bellum susceperit. Caes. B. G. 1, 16. Imperatorem a vobis certum deposcere non audent, *cum praesertim* vos alium miseritis. Cic. Man. 5.

586. *Frustra, nequidquam, gratis, gratuito.* Frustra, образовавшееся наманеръ extra, intra либо отъ fraus, либо отъ корня этого слова, и въ такой же связи съ нимъ, какъ claustrum съ claudo, зн. *напрасно, попусту*, т. е. a) такъ, что *ожиданія, надежды* отъ какого-ниб. дѣла *обмануты* (*безплодно, безуспѣшно*), и b) такъ, что *поступокъ* лица *обманываетъ* ожиданія, надежды, возбужденныя въ другомъ лицѣ (*обманно, обманчиво, съ обманомъ*), [1]) но еще и 2) *безъ цѣли, безъ толку, нерезонно*, т. е. когда нельзя имѣть при чемъ-ниб. тѣхъ либо другихъ (основательныхъ) надеждъ. Nequidquam или nequicquam либо, какъ теперь всего больше пишутъ, nequiquam, *напрасно, безполезно, безъ цѣли*, у Цицерона не встрѣчается и замѣняется у него словомъ frustra. Gratis, изъ gratiis, т. е. изъ простой благодарности, и gratuito, образовавшееся наманеръ fortuito, значатъ *даромъ, такъ*, т. е. *безплатно, безъ денегъ, не получая либо не принося постороннихъ выгодъ*. Caesar equites in omnes partes mittit, nec *frustra:* nam plerumque magna praeda potiti nostri revertuntur. Caes. B. G. 8, 5. Obsecro, ne me in laetitiam *frustra* conjicias. Ter. Heaut. 2, 3, 51. *Frustra* ac sine caussa aliquid facere non est dignum Deo. Cic. Divin. 2, 60. Virtutes per se ipsas *gratis* diligant. Cic. Fin. 2, 26. Habitare *gratis* in alieno. Id. Off. 2, 23. Multorum caussas et non gravate et *gratuito* defendere. Ibid. 19.

---

[1]) Frustra esse=увидѣть себя обманутымъ въ надеждахъ, остаться въ дуракахъ. Sall. Jug. 85, 6.

587. *Interdum, interim, nonnunquam, aliquando, aliquoties.* Interdum, изъ inter dium, зн. *иногда, по временамъ, при случаѣ, по обстоятельствамъ,*—значеніе, въ которомъ встрѣчается и interim, впрочемъ только у Плавта и у писателей серебрянаго вѣка. Nonnunquam, *въ иной разъ*, зн. a) *по временамъ, не разъ, не однажды,* но b) еще и въ смыслѣ litotes, *не рѣдкость, не мало разъ,* почти=*часто.* Aliquando, *по временамъ, отъ времени до времени, кой-когда,* зн. *хоть когда-нибудь, когда-нибудь да*—, но aliquoties зн. только *нѣсколько разъ.* Respondit Caesar consuesse deos secundiores *interdum* res et diuturniorem impunitatem concedere. Caes. B. G. 1, 14. Concionum significationes *interdum* verae sunt, *nonnunquam* vitiatae atque corruptae. Cic. Sest. 54, гдѣ nonnunquam зн. *нерѣдко* или *часто*, но не это зн. въ словахъ: Helvetii *nonnunquam* interdiu, saepius noctu, si erumpere possent, conabantur. Caes. B. G. 1, 8. Nostri ajunt ipsum sapientem saepe aliquid opinari, quod nesciat, irasci *nonnunquam*, quod dixerit, *interdum*, si ita rectius sit, mutare, de sententia decedere *aliquando*. Cic. Mur. 30 [1]. Liceret ei dicere utilitatem *aliquando* cum honesto pugnare. Id. Off. 3, 3. Haec (mea) vox nonnullis *aliquando* saluti fuit. Id. Arch. 1. Phocion a Demosthene defensus *aliquoties* liberatus discesserat. Nep. Phoc. 2.

588. *Interea, interim, tantisper.* Interea, образовавшееся изъ inter ea,—говорили и inter haec,—зн. *между тѣмъ, въ то (это) время,* т. е. *въ то время, въ которое* либо b) *до котораго* что-ниб. предварительное либо дальнѣйшее, слѣдующее (съ dum, donec) происходитъ, происходило либо будетъ происходить. Отъ этого *не* отличается interim, [2]) только употребляется особенно въ выраженіи quum interim=*а въ это время (уже), какъ вдругъ въ это время.* И tantisper [3]) обыкновенно зн. *между тѣмъ, въ то (это) время,* но вноситъ оттѣнокъ

[1]) Изъ этого мѣста видно отношеніе этихъ частицъ другъ къ другу, и къ nunquam и semper.

[2]) Изъ inter и окончанія нарѣчія im.

[3]) Образовалось такъ же, какъ paullisper.

одинаковости продолженія времени, т. е. *до тѣхъ поръ, пока продолжается* то, о чемъ сказано въ какомъ-ниб. другомъ предложеніи съ *dum* или прежде, либо *пока не настанетъ* то, о чемъ тамъ сказано. Но interim собств. зн. «*передъ тѣмъ, напередъ, а до того, а между тѣмъ, а пока*»,—если что-ниб. приходится либо пришлось на извѣстное время, тогда какъ чего-ниб. другаго надобно либо надобно было только *уже послѣ* ожидать, объявлять о чемъ-ниб., приниматься за что-ниб. Themistocles apud ephoros contendit aequum esse viros bonos nobilesque mitti, qui rem explorarent: *interea* se obsidem retinerent. Nep. Them. 7. *Interea* quoad fides esset data, Caesarem facturum, quae polliceretur. Caes. B. C. 1, 10. Themistocles adire ad magistratum noluit et dedit operam, ut longissime tempus duceret. *Interim* reliqui legati sunt consecuti. Nep. Them. 7. Majori parti placuit hoc reservato ad extremum consilio (именно, попытку отступить) *interim* rei eventum experiri et castra defendere. Caes. B. G. 3, 3. Одинъ отцеубійца est in carcerem deductus, ut ibi esset *tantisper*, dum culeus compararetur. Cic. Invent. 2, 50. Imperium Ascanio ad puberem aetatem incolume mansit: *tantisper* tutela muliebri regnum puero stetit. Liv. 1, 3.

589. *Ita, sic, tam.* Tam можно сообразить по § 556. Между ita и sic разница такая же, какъ и между is и hic. Sic, *такъ, такимъ образомъ, на такой манеръ, въ такомъ родѣ*, указываетъ всегда съ особенной силой, такъ что напр. при обращеніи къ лицу, которое должно занять извѣстное мѣсто, правильно надобно сказать: sic sta! а не ita sta! Если указываемое частицей sic стоитъ впереди, то sic зн. *описаннымъ, представленнымъ сейчасъ образомъ* (*такъ и*), а если то слѣдуетъ дальше, то sic зн. *слѣдующимъ образомъ* (*такъ*); напр. въ сравнительныхъ сужденіяхъ первый случай будетъ при порядкѣ: Ut—, sic—, Quemadmodum—, sic—, а второй, когда напр. ut стоитъ послѣ sic. Обозначеніе степени для sic дѣло несущественное, не непремѣнное; однако, такъ какъ образъ, видъ, въ какомъ являются тѣ либо другія дѣйствія либо состоянія, въ

тоже время есть и показатель либо ихъ силы, степени самихъ по себѣ, либо ихъ способности усилиться, увеличиться, то sic часто при глаголахъ зн. *такъ много*, т. е. *такъ сильно, до того, до такой степени*, т. е. *съ такой силой, въ такой полнотѣ*. Въ клятвахъ и божбѣ оно употребляется только у поэтовъ, а sic—, si—=*тогда, когда*—, т. е. *въ такомъ случаѣ, когда (если)*—, говорится рѣдко, а у Цицерона и совсѣмъ не встрѣчается. Ita есть нарѣчіе отъ is, зн. *такъ, прямо сообразно съ* тѣмъ, на что оно указываетъ. Прежде всего, ita выражаетъ, что сказанное съ предъидущимъ либо съ послѣдующимъ состоитъ такъ или иначе *въ связи, въ какихъ-ниб. отношеніяхъ*. Но эта связь, эти отношенія бываютъ очень разнообразны. Можетъ быть 1) *равенство, тожество*, при которомъ ita=sic, но безъ рѣзкости указанія; 2) *фактическая подлинность, вѣрность, правда*, согласіе дѣла съ словами и предположеніями; 3) согласіе словъ съ истинною дѣйствительностью=*дѣйствительно такъ, истинно такъ, совершенно такъ, рѣшительно такъ, прямо такъ*,—какъ это говорится въ вопросахъ, отвѣтахъ, увѣреніяхъ, мольбахъ, заклятіяхъ, божбѣ, клятвѣ; 4) *мѣра либо степень*,=*въ такой же (именно) (соотвѣтственной, пропорціональной) мѣрѣ, степени, точно такъ же сильно, столь же, настолько же, такъ-то много, такъ-то сильно*,—какъ это бываетъ въ сравнительныхъ періодахъ съ Ut—ita—, Quem ad modum—ita—, потомъ Ut quisque c. superlat., ita c. superlat., non ita или haud ita c. adject. либо adverbio, далѣе ita въ смыслѣ tam, adeo, при прилагательныхъ, нарѣчіяхъ, глаголахъ съ слѣдующимъ ut consecut., ita non и въ другихъ случаяхъ; 5) *условіе* либо *предварительная уступка=подъ условіемъ, предварительно положивши, съ тѣмъ (чтобы, что), въ такомъ смыслѣ (чтобы, что), съ той оговоркой либо добавкой*,—какъ это бываетъ при оборотахъ: ita—, si—=*тогда, въ томъ случаѣ, когда (если)*, ita—, ne—, ita—, ut—(non); потомъ b)=*при такихъ обстоятельствахъ*, какъ часто бываетъ ita въ началѣ предложеній; 6) *слѣдствіе=так. образомъ, при такихъ обстоятельствахъ* (если дѣло идетъ о результатѣ), когда напр. ita кажется=itaque. Въ первомъ изъ этихъ значеній вм. ita мож-

но поз. и sic, но во всѣхъ остальныхъ какъ вообще въ языкѣ, **такъ по крайней** мѣрѣ въ прозѣ **специально** употребляется ita. **Heus** tu, **Dore**, **cape** *flabellum* et ventulum *sic* (такъ, какъ я тебѣ **напередъ показываю**,—*вотъ*, *такъ*) **facito**, dum **lavamus**. Ter. Eun. 3, 5, 46. *Eo facto sic* dolmit, nihil ut tulerit gravius in vita. Quem enim vehementer amarat, occiderat. *Sic* distrahuntur in contrarias partes impotentium cupiditates. Cic. Tusc. 5, 20. Сл. Caes. B. G. 7, 62. *Ut* virtutibus eluxit **Pausanias**, *sic* vitiis est obrutus. Nep. Paus. 1. Me fuerat aequius, *ut prius* introieram, *sic* prius exire de vita. Sed tamen recordatione **amicitiae** nostrae *sic* fruor, ut beate **vixisse** videar, quia cum Scipione **vixerim**. Cic. Lael. 4. *Sic* enim mihi perspicere **videor**, *ita* natos **esse nos**, *ut* inter omnes esset societas quaedam. Ibid. 5. Turpe esse existimo me non *ita* ferre casum meum, *ut* tu ferendum putas. Id. Div. 6, 4. *Ut* ille **Cato**, quum esset **Tusculi** natus, in populi **Romani** civitatem **susceptus** est, *ita* (въ такомъ именно отношеніи, мѣрѣ—двоякое отечество, родину, одну—, **другую**—), quum Tusculanus esset, civitate **Romanus**, habuit alteram loci **patriam**, **alteram** juris. Id. Leg. 2, 2. Est, judices, *ita*, ut dicitur. Id. Verr. 4. 52. Aperte *ita*, ut res sese habet, narra. Ter. Heaut. 4, 3, 24. Velim des operam, ut investiges, sitne *ita*. Cic. Att. 12, 17. Quid istic tibi negotii est? Da: Mihin'? Si: *Ita* (именно!). Ter. Andr. 5, 4, 9. Послѣ заявленія: Apud me habitavit, **mecum fuit** etc. **слѣд.** вопросъ: *Itane* **vero?** Cic. Verr. 5, 30. *Ita* mihi atque **huic** sis superstes, ut ex me atque ex hoc natus es. Ter. Heaut. 5, 4, 5. Объ ut quisque—ita и примѣры на ut—ita **см.** въ **Грамм.** Sunt ea perampla ac praeclara, sed *non ita* antiqua. Cic. Verr. 4, 49. **Memoria autem** *ita* fuit *nulla* (памятью былъ такъ слабъ, дотого былъ безпамятенъ), ut aliquoties, tria quum **proposuisset**, **aut quartum adderet** aut tertium **quaereret**. Id. Brut. 60. Hoc a te *ita* contendo, ut in eo fortunas meas positas esse putem. Id. Div. 15, 4. *Ita* est maxima in sensibus **veritas**, si et sani sunt ac valentes et omnia removentur, quae **obstant**. **Id.** Acad. 2, 7. *Ita* admissi sunt, ne tamen iis senatus daretur. Liv. 22, 61. Animum spe pactionis perpulit, ut sese

veluti cedentem insequeretur: *ita* delicta occultiora fore. Sall. Jug. 38. Triumphavit L. Sulla, triumphavit L. Murena de Mithridate, set *ita* triumpharunt, ut ille pulsus superatusque regnaret. Cic. Man. 3. Adolescens, quum sibi non pepercisset, aliquot dies aegrotavit et *ita* mortuus est. Id. Cluent. 60. Cognitionem prudentiamque sequetur considerata actio: *ita* fit, ut agere considerate pluris sit, quam cogitare prudenter. Id. Off. 1. 45.

590. *Itaque, ergo, igitur, quare, quam ob rem, quam ob caussam, qua de caussa, quapropter, quocirca, propterea, quod, ideo, idcirco, eo, proinde.* Itaque, собств. два самостоятельныя отдѣльныя слова, и въ этомъ смыслѣ съ удареніемъ на среднемъ слогѣ = *и такимъ* (*именно*) *образомъ, и въ этихъ обстоятельствахъ, а въ так. обст. и—, а так. обр. и—, а вмѣстѣ съ тѣмъ, а затѣмъ и—,* при заканчиваніи и пополненіи ряда мыслей; это же коренное значеніе itaque удерживаетъ и тамъ, гдѣ,—съ удареніемъ на первомъ слогѣ — надобно выразить внутреннюю связь мыслей и приведенныхъ фактовъ = *а такимъ образомъ вышло, выходитъ то* (*такъ*), *что—, а такимъ образомъ и—, а потому и—.* Itaque означаетъ *послѣдствіе, завершеніе дѣла,* а не логическій выводъ или заключеніе; въ такомъ-же смыслѣ употребляются: qua re, quam ob rem, quam ob caussam, qua de caussa, quaproprer, quocirca,—только эти послѣднія рѣже, сильнѣе указываютъ на составной внутренній матеріалъ того, вслѣдъ и въ завершеніе чего что-ниб. явилось [1]). Съ igitur у itaque общаго то, что это послѣднее, хотя и рѣже, бываетъ и при повтореніи чего-ниб. послѣ перерыва (въ epanalepsis); но въ вопросахъ и въ настоящемъ силлогизмѣ не встрѣчается, хотя впрочемъ ita, ita fit нерѣдко такъ употреблялись. Igitur зн. 1) *вслѣдствіе того, отъ этого, отсюда, поэтому,* гов. при изложеніи фактовъ, просто для указанія на то, что *какой-ниб. отдѣльный фактъ,* приведенный выраженіемъ съ этой частицей, *былъ или есть по-*

---

[1]) Разницу между ними можно вывести изъ значенія словъ res и caussa и предлоговъ ob, propter, de, а примѣры см. ниже.

слѣдствіемъ разсказанныхъ впереди. [1]). До сихъ поръ разница между itaque и igitur для насъ есть, очевидно, только небольшая, но igitur получаетъ зн. еще 2) *итакъ, слѣдовательно*, т. е. указываетъ на то, что̀ выходитъ или должно выйти изъ предъидущаго *слѣдствіемъ, заключеніемъ*, какъ напр. въ заключеніи (conclusio) настоящаго силлогизма, въ вопросѣ, приготовляющемъ къ выводу (quid igitur?), [2]) въ началѣ изложенія первой главной части tractationis послѣ propositio, въ приступѣ къ самому разсужденію послѣ введенія либо вступленія,— хорошо извѣстные случаи, въ которыхъ не гов. itaque. Съ этимъ въ связи тѣ случаи, когда igitur 3) въ epanalepsis либо послѣ отступленія всторону отъ главной матеріи снова дѣлаетъ поворотъ къ оставленному тогда предмету, либо когда 4) послѣ изложенія подробностей дѣлаютъ общій взглядъ на ихъ совокупность, цѣлость, словами hic igitur, is igitur [3]). Aristides aequalis fere fuit Themistocli. *Itaque* cum eo de principatu contendit. Nep. Ar. 1. Intelligebant Lacedaemonii sibi cum his de principatu certamen fore. *Quare* eos quam infirmissimos volebant esse. Id. Them. 6. Datames erat propinquus Paphlagonis. *Quam ob caussam* primum experiri voluit, ut eum sine armis ad officium reduceret. Id. Dat. 2. Non modo est prudens, sed etiam curiosus. *Quapropter* ille tibi omnia explanabit. Cic. Div. 3, 1. Meas cogitationes omnes explicavi tibi superioribus litteris. *Quocirca* hae sunt breves. Id. Att. 10, 6. Hannibalem diversum trahebant curae: vicit tamen respectus Capuae, in quam—. *Igitur*—in Campaniam contendit. Liv. 26, 5. Si est aliquid in rerum natura, quod potestas humana efficere non possit, est certe id, quod illud efficit, homine melius. Atqui res coelestes omnesque eae, quarum est ordo sempiternus, ab homine confici non possunt. Est *igitur* id, quo illa

---

[1]) Если-бы—tur была другая форма слога tus, какъ въ funditus, antiquitus и подд., въ такомъ случаѣ i стало-бы соединительною гласною, а ig=ic отъ hic, и igitur въ смыслѣ прямо-указательнаго термина такъ-же относилось-бы къ itaque, какъ hic къ is.

[2]) См. *Зейфферта*, Schol. Lat. 1 p. 13, p. 100, 102 и 150.

[3]) *Зейфферть*, l. l. p. 13.

conficiuntur, homine melius. Cic. N. D. 2, 6. Si quid sit hoc (sc. vis memoriae) non vides, at quale sit vides: si ne id quidem, at quantum sit profecto vides. Quid *igitur*? Utrum capacitatem aliquam in animo putamus esse, quo tanquam in aliquod vas ea, quae meminimus, infundantur? Absurdum id quidem. Cic. Tusc. 1, 25. Scripsi etiam (nam ab orationibus disjungo me fere referoque ad mansuetiores Musas, quae me maxime delectant) scripsi *igitur* Aristoteleo more tres libros de oratore. Id. Fam. 1, 9. Pro imperio, pro exercitu, pro provincia, pro triumpho ceterisque laudis insignibus—, pro *his igitur* omnibus rebus pro meis in vos studiis nihil aliud a vobis, nisi hujus temporis memoriam postulo. Cic. Cat. 4, 11, гдѣ послѣднее pro зн. *въ благодарность за*—, а первыя—*вмѣсто.*—*Ergo*, въ смыслѣ предлога съ родит. пад., зн. *изъ-за*, *въ уваженіе*, ἕνεκα; въ смыслѣ союза, прежде всего выражаетъ *слѣдствіе* = *оттого*, *поэтому*, *слѣдствіемъ этого есть*, *было то*, *что*—, а отсюда 2) выражаетъ *заключеніе*, *выводъ* = *слѣдовательно*, *итакъ* и т. п. какъ въ другихъ случаяхъ, такъ и въ заключительномъ предложеніи силлогизма, въ вопросахъ quid—ergo? и въ argumentatio ex contrariis [1]),—случай, въ которомъ itaque совсѣмъ не можетъ быть, да и igitur бываетъ только рѣдко, тогда какъ во всѣхъ другихъ случаяхъ существенное различіе ergo отъ igitur и въ 1 значеніи отъ itaque не особенно рѣзко бросается въ глаза [2]). Albano non plus animi erat, quam fidei. Nec manere *ergo* nec transire aperte (ad Fidenates) ausus sensim ad montes succedit. Liv. 1, 27. A. Malum mihi videtur esse mors. M. Iisne, qui mortui sunt, an iis, quibus moriendum est? A. Utrisque. M. Est miserum igitur, quoniam malum. A. Certe. M. Ergo et ii, quibus evenit jam, ut morerentur, et ii, quibus eventurum est, miseri. A. Mihi ita videtur. M. Nemo *ergo* non miser. Cic. Tusc. 1, 5, а не въ формѣ разговора это выйдетъ такъ: Malum est mors et iis,

---

[1]) Сл. *Зейфферта*, Schol. Lat. въ мѣстахъ, указанныхъ въ index.

[2]) Впрочемъ ergo выражаетъ болѣе *увѣренности* и *настойчивости*, чѣмъ igitur и itaque.

qui mortui sunt, et iis, quibus moriendum est. ***Miserum autem, quod malum.***—*Ergo* et ii, quibus—*morerentur,* et ii, quibus—est, miseri. *Ergo haec veteranus miles* **poterit,** doctus sapiensque *non poterit.* Cic. Tusc. 2, 17.

Ideo, idcirco *или* iccirco *и болѣе* слабое по тону ео отличаются отъ *itaque, igitur,* ergo 1) тѣмъ, что основаніе для мысли, *выраженной предложеніемъ,* въ которомъ стоятъ первыя частицы, *рѣдко высказывается* впереди въ видѣ независящаго предложенія; но если основаніе указывается впереди, то оно означается зависящимъ виннословнымъ предложеніемъ съ quod, quia, но еще чаще b) основаніе или причина съ quod, quia, ut, ne, quo, quin [1]) бываетъ зависящимъ предложеніемъ послѣдующимъ и прямо подлѣ нихъ. Еще 2) первыя отличаются тѣмъ, что выставляютъ основаніе (*навѣрно* либо *предположительно*) *исключительнымъ, единственнымъ, рѣшительнымъ.* Это послѣднее обстоятельство ясно выступаетъ на видъ особенно въ выводахъ и объясненіяхъ съ частицами: non ideo (idcirco) quod, quia, si—*либо* съ non, quod, quia, si—, ideo (idcirco), изъ которыхъ оборотъ съ non одно и тоже съ реторическимъ (ироническимъ) вопросомъ безъ non. Mercatoribus est ad eos aditus magis *eo,* ut, quae bello ceperint, vendant, quam etc. Caes. B. G. 4, 2. Videbat id sine rege Persarum non posse fieri *ideoque* eum amicum sibi cupiebat adjungi. Nep. Alc. 9. Ne nimium multi poenam capitis subirent, *idcirco* illa sortitio comparata est. Cic. Cluent. 46. Sub pedibus vestris, tribuni, stabit domitor ille Africae, Scipio. *Ideo* quattuor nobilissimos duces Poenorum in Hispania, quattuor exercitus fudit fugavitque? *Ideo* Syphacem cepit, Hannibalem devicit etc.? Liv. 38, 53. Non, si Opimium defendisti, *idcirco* te isti bonum civem putabunt. Cic. Or. 2, 40. An *ideo* aliquid contra mulieres fecit, ne totum edictum ad Chelidonis arbitrium scriptum videretur? Id. Verr. 1, 41.

---

[1]) Впрочемъ quo и quin так. обр. бываютъ всего больше съ ео, которое передъ послѣднимъ—см. Грамм.—часто опускается.

Propterea, *поэтому*, т. е. въ силу только что сказаннаго основанія, всегда означаетъ *исключительное* основаніе, но только *фактическое*,—впереди-ли будетъ оно приведено въ видѣ независящаго предложенія или въ видѣ предложенія придаточнаго съ quia, либо—какъ всего чаще бываетъ—зависящимъ послѣдующимъ съ quod, quia, рѣже съ ut, ne. Omnium fortissimi sunt Belgae, *propterea, quod* a cultu atque humanitate Provinciae longissime absunt. Caes. B. G. 1. 1.

591. *Modo, nuper, recens, proxime, novissime, tantum quod, paullo ante.* Modo, ἄρτι, ἀρτίως, νῦν δή, *только-что, только сейчасъ*, означаетъ время, смежное съ временемъ. означаемымъ словомъ nunc, съ истиннымъ настоящимъ временемъ [1]; это время можетъ быть и многими годами. если ихъ надобно выставить въ контрастъ съ какимъ ниб. другимъ періодомъ времени въ сжатомъ видѣ одного цѣлаго. Это идетъ и къ nuper, изъ noviper, νεωστί, *недавно*, и промежутокъ времени въ этомъ случаѣ представляется только немногими днями, недѣлями, а ужь много-что мѣсяцами. [2]) Proxime, *въ только-что прошедшее время, на этихъ дняхъ, на-дняхъ*, не позволяетъ воображать *сколько-ниб. подольше этихъ опредѣленій*. Novissime, *(вотъ) сейчасъ только,—(вотъ) только-что*, Цицеронъ и Цезарь не говорили, а вм. него употребляли proxime. Помянутые писатели не употребляли и recens=*только-что недавно передъ этимъ*,—такъ что есть еще и слѣды бывшаго. Говорится recens всего больше только о качествахъ,—все равно, о настоящемъ, или о прошедшемъ времени идетъ рѣчь. При modo, nuper, proxime, novissime ставится perfectum, когда оно есть praesens act. perf.; но можно употреблять при нихъ и plusquamperfectum, когда они означаютъ не истинное настоящее время, какъ бываетъ въ большинствѣ случаевъ, а настоящее историческое. Потомъ, paullo ante=*не задолго передъ тѣмъ (этимъ), немного назадъ*, такъ какъ позволяло имѣть въ виду и истинное настоящее время, а также—да еще и чаще—и историчес-

---

[1]) Против. dudum.

[2]) Против. pridem.

кое настоящее, *употребляется* и съ perfectum и съ plusquamperfectum. О tantum quod *см.* § 593. In qua urbe *modo* gratia, auctoritate floruimus, in ea nunc his omnibus caremus. Cic. Div. 4, 13. *Сл.* Cic. Off. 2, 21. Fac, quod *nuper* fecisti in curia. Id. Lig. 12. Helvetii et Allobroges *nuper* pacati erant. Caes. B. G. 1, 6. Quid ea, quae *nuper*, id est, paucis ante saeculis medicorum ingeniis reperta sunt? Cic. N. D. 2, 50. In iis litteris, quas a te *proxime* accepi. Id. Div. 5, 15. Pleraque oppida, quae *novissime* Carthaginienses habuerant, populus Romanus administrabat. Sall. Jug. 15. *Recens* ad Regillum accepta clades Latinos ira abstinuit. Liv. 2, 22. Lacedaemonii, qui *paullo ante* viguerant, perterriti pacem petebant. Nep. Alc. 5.

592. *Modo—modo, nunc—nunc, tum—tum.* Эти три соотносительные оборота вообще значатъ *то — то, частію — частію, съ одной стороны—съ другой*, но въ частности modo—modo зн. собственно: *«едва только явилось одно, какъ уже вотъ явилось и другое»*, напротивъ, nunc—nunc: *«въ одно и тоже время то одно, а тутъ ужъ и другое»*, и tum—tum *«въ иной разъ одно, а въ другой другое»*; всѣ эти три оборота употребляются и о настоящемъ времени, и о прошедшемъ, и о будущемъ, только nunc — nunc у Цицерона и Цезаря не встрѣчается. Catilinae *modo* citus *modo* tardus incessus erat. Sall. Cat. 11. *Nunc* singulos provocabat *nunc* increpabat omnes. Liv. 2, 10. Hic plura persequi *tum* magnitudo voluminis *tum* festinatio prohibet. Nep. Praef. 8. Atheniensium rem publicam constituerunt legibus atque institutis *tum* Theseus, *tum* Draco, *tum* Solo, *tum* Clisthenes, *tum* multi alii. Cic. Rep. 2, 1.

593. *Modo, tantum, demum, solum, tantum modo, solum modo, solus, tantum non, tantum quod, non modo, non tantum, non solum, non nemo... nisi, duntaxat.* Modo, *только*, выражаетъ мѣру, слѣд. даетъ знать, что говорящимъ для его цѣлей предполагается, допускается либо желается, требуется только выполненіе, осуществленіе чего-ниб., и больше ничего,—а поэтому и бываетъ при imperativus, conjunctivus, при si, dum, передъ ne и въ другихъ случаяхъ, гдѣ что-ниб. предполагает-

ся, желается. Vide modo. Audi modo. Fuge *modo* intro. Ter. Ad. 4, 1, 21. Divinatio magnifica res et salutaris est, *si modo* (εἴπερ) est ulla. Cic. Divin. 1, 1. Quamquam quis ignorat, qui *modo* unquam mediocriter istas res scire curaverit. Id. Flacc. 29. Tantum, *только, а еще (больше) никто, ничто*, выражаетъ, что *фактически, на самомъ дѣлѣ*, не было, не дѣлалось, нѣтъ, не дѣлается ничего, *кромѣ того, что̀ означено* съ tantum, а отсюда, смотря по качеству противоположнаго, противъ чего tantum выставляется, часто зн. 2) *только что, развѣ только.* Titurium (dicunt) Tolosae *tantum* senos denarios ab his, qui ad hostem portarent, in singulas vini amphoras portorii nomine exegisse. Cic. Font. 5. In quo si *tantum* eum prudentem dicam, minus, quam debeam, praedicem. Nep. Att. 9. Romanis fere par numerus fuit, equitum copiis *tantum* superabant. Liv. 33, 4. O tantum non см. § 577. Tantum quod = *едва только случилось, что, — только что* въ смыслѣ: *сейчасъ послѣ того какъ*, и этимъ отличается отъ vix, съ жестомъ при этомъ, какъ tantum non § 577, но употребляется только рѣдко. *Tantum quod* ex Arpinate veneram, quum mihi a te litterae redditae sunt. Cic. Div. 6, 5. Demum, объ употребленіи котораго у писателей классическихъ см. § 569, въ латини серебрянаго вѣка получаетъ значеніе *исключительно, только.* Disciplinam militarem Augustus severissime rexit: ne legato quidem cuiquam, nisi gravate hibernisque *demum* mensibus permisit uxorem intervisere. Suet. Aug. 24. Solus, *одинъ только* въ смыслѣ *одинокій*, т. е. тотъ или другой безъ спутниковъ, безъ товарищей, безъ помощниковъ и т. п., всегда бываетъ эпитетомъ; но solum, *единственно, только*, всегда нарѣчіе, бываетъ въ связи всегда съ глаголомъ, и выражаетъ, что «имѣется въ виду только то, что̀ выражено глаголомъ съ его грамматической обстановкой». Majus bellum imminere arbitrabatur, quam si cum barbaro *solum* contenderent (если бы не предстояло имъ ничего другаго, кромѣ борьбы съ варваромъ). Nep. Con. 4. Cum barbaro *solo* = ни съ какими еще непріятелями, кромѣ варваровъ. Tantum modo и вошедшее въ рѣчь послѣ Августова вѣка solum modo только сильнѣе и рѣзче вы-

ражаютъ смыслъ словъ: tantum и solum. Какимъ образомъ non modo, *не только,* можетъ получать значеніе: *не говоря ужъ—, не то. чтобы—*, т. е. значить тоже, что ne dicam, [1]) это легко сообразить изъ сказаннаго выше о modo; о другомъ его употребленіи, такъ же какъ и о non solum, non tantum съ слѣдующимъ потомъ sed etiam и т. п. см. Грамм. Если слово *«только»* находится въ связи съ выраженіемъ условія и указываетъ на *единственный случай,* въ которомъ можетъ или могло бы оказаться то или другое (*только въ томъ случаѣ, подъ тѣмъ условіемъ, что—*), то дѣлается оборотъ съ non - nisi, nemo, nihil... nisi либо съ nisi—non, nemo... Это же бываетъ, когда *«только»* стоитъ въ связи съ какимъ-ниб. другимъ, не условнымъ выраженіемъ, которое, однако, можно или надобно обращать въ условное сужденіе. Hi *nihil* rectum putabunt, *nisi* (примутъ за вѣрное что-ниб. только тогда, т. е. въ томъ единственномъ случаѣ, когда оно—) quod ipsorum moribus conveniat. Nep. Praef. Amicitia, nisi inter bonos, esse non potest (можетъ быть только между людьми хорошими, т. е. *только въ томъ случаѣ, если они—*). Cic. Dumtaxat или duntaxat, собств. = если такую-то вещь (спеціально, ближе) оцѣнить, взять во вниманіе, разсмотрѣть, [2]) не рѣдко потомъ получаетъ значеніе *только*, но въ частности 1) *настолько* (насколько нужно, требуется), 2) *единственно, развѣ только т. е. въ строгомъ смыслѣ только*, 3) *по крайней мѣрѣ,* [3]) и особенно у позднѣйшихъ писателей а) рѣшительно *только*, конечно (разумѣется) *только,* b) = *дѣйствительно, конечно, разумѣется.* Sin autem jejunitatem et siccitatem et inopiam (въ рѣчи), dummodo sit polita, dum urbana, dum elegans, in Attico genere ponit, hoc recte *dumtaxat* (настолько-то). Sed quia etc. Cic. Brut. 82. Dat suis signum Saburra: sed peditatu *dumtaxat* procul ad speciem utitur: equites in aciem mittit. Caes. B. C. 2, 41, гдѣ dumtaxat въ связи съ procul ad speciem. Cur ergo

---

[1]) *Зейффертъ,* Lael. p. 514.

[2]) Опущено aliquis, какъ нерѣдко бываетъ это при inquit = говорятъ, скажутъ.

[3]) См. certe, saltem, § 564.

non iidem in jure civili satis instructi esse possumus, ad hoc *dumtaxat* (по крайней мѣрѣ хоть), ne in nostra patria peregrini esse videamur. Id. Or. 1, 58. Точно такъ же: Valde me Athenae delectarunt, urbs *dumtaxat* et urbis ornamentum. Id. Att. 5, 10, но другое дѣло въ словахъ: Quis aut eum diligat, quem metuat, aut eum, a quo se metui putet? Coluntur tamen, simulatione *dumtaxat* ad tempus (разумѣется, только до времени для виду). Id. Lael. 15. Alii ex idoneis *dumtaxat* (конечно) auctoribus octo partes (orationis) secuti sunt. Quint. 1, 4, 20.

Примѣч. При неопредѣленныхъ выраженіяхъ числа и мѣры pauci, parvus, exiguus... multi, magnus.., да и опредѣленныхъ числахъ unus, duo... мы въ переводѣ вставляемъ слово *только* для выраженія противоположности другимъ числамъ, мѣрамъ. Pauci, decem... напр. ceciderunt = только немногіе, если взять въ расчетъ потери у непріятелей, и жестокость и продолжительность сраженія. Sapiens poterit, stultus non poterit = только мудрецъ—, а простецъ—.

594 и 595. *Nam*, *enim*, *namque*, *nam et*, *etenim*, *utique*, *scilicet*, *nimirum*, *videlicet*, *nempe*. Nam соотвѣтствуетъ всего больше русскому *да*, *именно*, *именно такъ*,—*дѣло въ томъ*, *что*, и выражаетъ либо основаніе, причину, въ смыслѣ *потому что*, либо объясненіе и подробное изложеніе чего-ниб. предъидущаго. Прямая роль его въ transitio, occupatio и praeteritio, [1]) такъ же какъ и въ epanalepsis, въ сложныхъ quisnam? ubinam? и пр., въ горячихъ вопросахъ, [2]) и еще, наманеръ enim, при вводѣ парэнтезиса. Усиленный тонъ получаетъ оно въ видѣ namque, которое у Цицерона бываетъ только передъ словами, начинающимися съ гласной буквы, но не встрѣчается въ вопросахъ, и выражаетъ всегда съ какой-ниб. стороны основаніе. [3]) Но nam et зн. просто *дѣло въ томъ*, *что и*. Enim, какъ мы видѣли, употреблялось въ комбинаціяхъ такихъ: at enim, sed

---

[1]) См. *Зейфферта*, Schol. Lat. въ главахъ, гдѣ идетъ рѣчь о той либо другой частицѣ.

[2]) См. Грамм.

[3]) Сл. *Зейфферта*, Lael. p. 114.

enim, enimvero, verum *enim* vero; отсюда ясно, что оно, пожалуй, имѣетъ значенiе нашихъ: *да*, *или ну-да*, *именно*, и желаетъ указать на что-ниб. фактическое, на подлинность, несомнѣнность, *я указываю на то, что—*, *выставляю на видъ, что—*. Если же между тѣмъ, на что указывается, и тѣмъ, по случаю чего указывается, отношенiе будетъ таково, что первое окажется основанiемъ послѣдняго, то enim для насъ будетъ частица *винословная*. Въ парэнтезисахъ она бываетъ чаще, чѣмъ nam, а въ occupatio, transitio, praeteritio совсѣмъ не встрѣчается; въ вопросительныхъ предложенiяхъ бываетъ только тогда, когда спрашиваютъ объ основанiи для чего-ниб. Въ этихъ же границахъ употребляется и et enim, но оно всегда выражаетъ только *основанiе* (*потому что*, *такъ какъ*, либо *да, именно такъ*). Наконецъ, разница между всѣми этими частицами въ сущности можетъ сдѣлаться очень мала: это показываютъ напр. такiя мѣста: Jus enim semper est quaesitum aequabile: neque *enim* aliter esset jus, и сейчасъ потомъ: Omni igitur ratione colenda est et retinenda justitia cum ipsa per sese—*nam* aliter justitia non esset—tum propter amplificationem honoris et gloriae. Cic. Off. 2, 12. Еще: чаще говорится neque (nec) enim, non enim, а не nam non. Еще другiе примѣры можно найти у Зейфферта въ указанныхъ мѣстахъ, въ грамматикѣ и при собственномъ чтенiи; а здѣсь они заняли бы слишкомъ много мѣста.

2. Scilicet зн. *естественно*, *разумѣется*, *конечно* (*только*), произошло, какъ ilicet, изъ sci licet, а у Плавта, Теренцiя и Лукрецiя сочиняется даже съ acc. c. infin. [1]); указываетъ на то, что по ближайшимъ, хорошо извѣстнымъ причинамъ можетъ явиться именно только то дѣйствiе или состоянiе, качество, и то именно лицо, та вещь, которыя упоминаются въ рѣчи послѣ этой частицы. Videlicet, образовавшееся такъ же, какъ и scilicet, и наманеръ послѣдняго, у Плавта и Теренцiя управляющее и acc. c. infin. —зн. *очевидно* (*только*); указываетъ на

[1]) У Лукрецiя есть даже и scire licet. Еще о scilicet, videlicet, nimirum, смотре сл. *Вебера*, Uebungsch. стр. 514 слѣд.

то, что о данномъ предметѣ, какъ всякій можетъ видѣть, можно сказать именно только то, чтò сказано, либо что то или другое можно сказать именно только о томъ предметѣ, при имени котораго стоитъ частица. Nimirum [1]) зн. *безъ сомнѣнія, во всякомъ случаѣ*, и указываетъ на то, что въ какомъ-бы видѣ вещь ни явилась, при всякихъ обстоятельствахъ, то, чтò говорится объ ней, всегда будетъ вѣрно. Къ этой частицѣ по смыслу близко utique = *по крайней мѣрѣ, во всякомъ случаѣ,—на худой конецъ, по крайней мѣрѣ*, и так. обр. nimirum такъ же относится къ utique, какъ certe къ saltem. Nempe, — образовавшееся изъ nam и pe, какъ quippe изъ quia pe,—въ рѣчи о томъ, чтò кто-ниб. другой, посторонній, сдѣлалъ либо сказалъ, могъ-бы сказать либо подумать, = *ну, стало-быть, значитъ, непремѣнно*, и указываетъ на то, что тотъ крѣпко постоитъ за то, о чемъ сказано съ nempe; но въ рѣчи о томъ, чтò кто-ниб. самъ сдѣлалъ либо сказалъ, = *да, именно, вѣдь ужъ, разумѣется*,—и выражаетъ согласіе на что-ниб., подтвержденіе чего-ниб., и въ вопросахъ = *будто—? въ самомъ дѣлѣ—?* Эти частицы—кромѣ только utique — употребляются и иронически, и притомъ nempe чаще, нежели scilicet, videlicet и nimirum. Senectus est operosa et semper agens aliquid et moliens, tale *scilicet*, quale cujusque studium in superiore vita fuit. Cic. Sen. 8. Brutus terram osculo contigit, *scilicet* quod ea communis mater omnium mortalium esset. Liv. 1, 56. *Scilicet* (иронически) is sum, qui judicem Catilinam nihil scelerate, nihil audacter per se ipsum sine Sulla facere potuisse. Cic. Sull. 24. Quid fugiebant? Propter metum. Quid metuebant? Vim *videlicet*. Cic. Caec. 15. Homo *videlicet* (иронія) timidus et permodestus vocem consulis ferre non potuit. Id. Cat. 2, 6. Non solum patronum eum istius insulae, sed etiam σωτῆρα inscriptum vidi Syracusis. Hoc quantum est? Ita magnum, ut Latino uno verbo exprimi non possit. Is est *nimirum* σωτὴρ,

[1]) Объясняютъ изъ ni esset, mirum foret, ni mirum sit, ne sit mirum, но не окончательно ясно. Сл. *Зейфферта*, Lael. p. 145. *Нэгельсбахъ*, Stilist. стр. 544 въ выноскѣ. (*Русс.* пер. стр. 575).

qui salutem dedit. Id. Verr. 2, 68. Omnibus regibus, quibuscum populus Romanus bellum gessit, hunc regem *nimirum* antepones. Id. Mur. 22. Nunc quidem jam danda *nimirum* vela sunt. *Id. Or.* 23. *Nimirum* (иронич.) insanus paucis videatur eo, quod maxima pars hominum morbo jactatur eodem. Hor. Sat. 2, 3. 120. Velim Varronis et Lollii mittas laudationem, Lollii *utique*. Cic. Att 13, 48. Quo die venies, *utique* cum tuis apud me sis. Ibid. 4, 4. Nunc, quod mihi abs te datur, id accipio, eos esse tibi inimicissimos: *nempe* propter decumas. Id. Verr. 2, 61. Tu omnia consilia differebas in id tempus, quum sciremus, quae Brundisii acta essent: scimus *nempe*: haeremus nihilo minus. Id. Att. 9, 15. *Nempe* (*конечно*, правда, точно, да) incomposito dixi currere versus Lucilii. Hor. 1, 10, 1 (указываетъ на Sat. 1, 4, 8). *Nempe* negas ad beate vivendum satis posse virtutem? Cic. Tusc. 5, 5, а передъ этимъ тотъ, кого теперь спрашиваютъ, дѣйствительно высказалъ нѣсколько мыслей о томъ, что добродѣтель—недостаточна, безсильна. At avus nobilis. Tuditanus *nempe* (иронически) ille, qui cum palla et cothurnis nummos populo de rostris spargere solebat. Id. Phil. 3, 6.

Примѣч. Слова: *именно*, *то есть*, можно переводить словами nimirum, videlicet, scilicet, nempe только тогда, когда въ смыслѣ этихъ русскихъ словъ можно сказать *да, конечно, но вѣдь конечно, а ужъ разумѣется*... Слова: *то есть, конечно, разумѣется, именно*, въ поясненіи, оговоркѣ, совсѣмъ не переводятся, если за ними должно слѣдовать, безъ всякихъ заднихъ мыслей, безъ всякаго двусмыслія, acc. c. infin., ut, ne, — ne, utrum—an, quod, quia, 2) если они стоятъ передъ именемъ предмета, который передъ тѣмъ только что былъ объясненъ, охарактеризованъ, 3) съ глаголомъ dico въ сейчасъ помянутомъ случаѣ. 4) съ мѣстоименіями is, qui, съ dico или безъ него, если напередъ поставлено какое-нибуд. имя существ., и надобно точнѣе обозначить,—какой отдѣлъ, какія особенныя недѣлимыя тутъ имѣются въ виду на умѣ подъ упомянутымъ тутъ сейчасъ именемъ. Docuisti me, quod adhuc ignoravi, virtute nihil pluris aestimandum esse, или: ne fidem darem calumniatoribus,

или: caussa quae sit tibi abeundi, или caussas inimicitiarum, quas—geris. Summus Romanorum orator, Cicero. Summus — orator, qui—, Ciceronem dico. Summi—oratoris, Ciceronis dico. Scipio, is qui Hannibalem vicit или dico eum, qui—.

596. *Neque (nec), et non, ac non, non, neve.* Neque = *и не, а не*, насколько оно подходитъ сюда,—зн. *и въ тоже время не*—, *и при этомъ не*—, либо еще *такъ что* (*чтобы*) *не, безъ*—, *не* съ дѣепричастіемъ. Если впереди будетъ ut finale либо ne, то вм. neque говорится neve, между тѣмъ какъ et non бываетъ только послѣ ut consecutivum Et non, ac non и одно non значатъ *не*,—впрочемъ, съ тою разницею, что non выражаетъ чистую противоположность, и поэтому просто уничтожаетъ значеніе и важность въ данномъ случаѣ одного (отрицаемаго посредствомъ non) изъ двухъ противопоставленныхъ другъ другу понятій (*а не*); et non и ac non сами по себѣ собственно этого не дѣлаютъ, а просто прибавляютъ только дальнѣйшее, новое свѣдѣніе, указаніе, извѣстіе къ тому, что было сказано (= *и не*, а не *а не*). Впрочемъ иногда частицы эти получаютъ значеніе *а напротивъ не*, *а пожалуй не*; и тутъ опять отрицается что-ниб. противоположное тому, что есть или должно быть на самомъ дѣлѣ; но это дѣло случайное. Milites non longiore oratione est cohortatus, quam uti suae pristinae virtutis memoriam retinerent, *neve* perturbarentur animo. Caes. B. G. 2, 21. Fieri potest, ut recte quis sentiat, *et* id quod sentit, polite eloqui *non* possit. Cic. Tusc. 1, 6. Ne reges quidem appellabant, sed patriae custodes, sed patres et deos *nec* sine caussa. Cic. Leg. 2, 10. Quae si opposita Miloni putarem, cederem tempori *nec* inter tantam vim armorum existimarem esse oratori locum. Id. Mil. 1. Illa, quae aliis sic, aliis secus *nec* iisdem semper uno modo videntur, ficta esse dicimus. Id. Leg. 1, 17. Commutatur officium *et non* semper est idem. Id. Off. 1, 10, гдѣ можно бы сказать и просто non безъ et. Sextilio gravis injuria facta est *et. non* ferenda. Id. Flacc. 34, т. е. *и невыносимая*. Nulla res recte potest administrari, si unusquisque velit verba spectare, *et non* ad voluntatem ejus, qui ea verba habuerit, accedere. Id. Inv. 2, 47.

Nemo erat, qui illum reum, *ac non* milies condemnatum arbitraretur. Id. Att. 1, 16. Quasi nunc id agatur, quis ex tanta multitudine occiderit, *ac non* hoc quaeratur, cum etc. Id. Amer. 33.

Примѣч. Какъ *различаются между собою* neque и et non, ac non, а отъ всѣхъ non,—*точно такъ же* отличаются и neque quisquam, neque ullus—*и подд.* отъ et nemo, et nullus, et nihil и подд., а nemo, nihil отъ того и другаго оборотовъ. Точно такъ же надобно понимать и разницу между et—neque и et—et—non, но въ этомъ случаѣ *никогда* не бываетъ противоположности между дѣйствительностью и чистымъ представленіемъ, а напротивъ *non* со своимъ понятіемъ тутъ равносильно утвержденію. Haruspicum responsis tunc *et* ludi per decem dies facti sunt, neque (съ одной стороны—а съ другой и не—, да и не,—или: не только—, но и не—) res ulla, quae ad placandos deos pertineret, praetermissa est. Cic. Cat. 3, 8. *Et* semper me coluit *et* a studiis nostris *non* abhorret (i. e. eadem studia sequitur). Id. Div. 13, 22.

597. *Non, haud, nihil, nequaquam, haudquaquam, neutiquam, minime.* Прямо отрицающая частица non отрицаетъ либо разумность, логическую вѣрность, либо фактическую достовѣрность того, что̀ говорится о чемъ-ниб., либо правильность связи въ которой выставляются обстоятельства дѣла. Haud дѣлаетъ тоже самое, только выражаетъ у говорящаго *желаніе увѣрить,*=«*рѣшительно не, совсѣмъ не*». Поэтому оно идетъ не только въ такихъ выраженіяхъ, какъ haud scio, haud ignoro, haud piget (poenitet, pudet, decet, placet... convenit, licet..), но прямо и въ особенности въ означеніяхъ качества, числа, величины, напр. haud quisquam, haud minus, haud parvus, haud magnus, haud amplius, haud facilis, haud difficilis..., нерѣдко еще вмѣстѣ съ ita по фигурѣ litotes, но у Цицерона и Цезаря встрѣчается гораздо рѣже, чѣмъ у Ливія и поэтовъ. Какъ non и haud, такъ же одонородны и nequaquam и haudquaquam=*никакимъ образомъ, совсѣмъ не*, но neutiquam= *ни подъ какимъ видомъ, ни въ какомъ отношеніи, ни съ какой стороны.* Nihil нерѣдко, какъ οὐδέν, получаетъ значеніе

совершенно не, *нисколько*, *ни насколько*, т. е. ни на малѣйшую долю, ни въ какой степени. Minime, собств.=*всего меньше*, *весьма мало*,—по обстоятельствамъ, отъ рѣзкости контраста съ сосѣднимъ понятіемъ переходитъ къ значенію *ни въ малѣйшей степени*, *нимало*, *нисколько*. какъ вообще въ разныхъ случаяхъ, такъ особенно въ отвѣтахъ. *Haud* diu est. Ter. Eun. 2, 3, 67. Laudibus *haud* minus, quam praemio gaudent militum animi. Liv. 2, 60. Mardonius hoc proelio *haud* ita magna manu Graeciae fugatus est. Nep. Paus. 1. Etiamsi omnia, quae dicenda sunt, libere ego dixero, *nequaquam* tamen oratio mea in vulgus emanare poterit. Cic. Amer. 1. Eorum pater, prudens et gravis, *haudquaquam* eloquens, saepe saluti reipublicae fuit. Id. Or. 1, 9. Ego *neutiquam* officium liberi esse hominis puto etc. Ter. Andr. 2, 1, 30. Horum omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod *minime* ad eos mercatores saepe commeant. Caes. B. G. 1, 1. Dionysius prior fuit *minime* libidinosus. Nep. Reg. 2. Quid? Ergo audacissimus ego ex omnibus? *Minime*. Cic. Amer. 1.

598. S*i non*, *ni*, *nisi*, *nisi si*, *sin*, *si minus*, *sin minus*. Придаточное предложеніе съ союзомъ *если не* бываетъ въ двухъ смыслахъ: 1) *Если дѣло таково*, что то или другое *не* случается, не случалось, то отсюда слѣдуетъ и пр., 2) *Если дѣло не таково*, что то или другое случается, то и т. д., вмѣсто чего можно сказать: *если только не будетъ того*, *что*,—*исключая того случая*, *что*. Первое отношеніе выражается посредствомъ si non, ni, второе посредствомъ nisi; въ первомъ значеніи, важность либо подлинность сказаннаго въ главномъ предложеніи выставлена зависящею отъ *правильности* и *вѣрности* сказаннаго въ предложеніи съ si non, какъ своего предварительнаго условія, основанія. а во второмъ случаѣ важность либо подлинность главнаго предложенія выставлена въ зависимости отъ *уничтоженія*, *отрицанія*, *недѣйствительности* понятія, передъ которымъ стоитъ nisi; поэтому въ первомъ отношеніи между сужденіями главное предложеніе не имѣетъ никакой силы, если сказаннаго въ придаточномъ предложеніи *не допуститъ*; а во второмъ отношеніи между суж-

деніями главное предложеніе не имѣетъ силы только въ томъ *исключительномъ случаѣ*, когда сказанное въ придаточномъ предложеніи *допускается*. Впрочемъ иногда можно сказать и si non, и nisi, безъ *большой важности* для насъ въ ихъ взаимной разницѣ. Si non eris rebus tuis contentus, miser (beatus non) eris *для* насъ отзывается совершенно такъ же, какъ и: Nisi rebus tuis eris contentus, miser (beatus non) eris; но первое предложеніе значитъ: если не будешь доволенъ—, *то отсюда* выйдетъ то, что ты будешь несчастливъ, а послѣднее: *если только* дѣло не придетъ къ тому, чтобы ты сталъ быть довольнымъ, то въ такомъ случаѣ, конечно, выйдетъ, что—, или: развѣ только ты не будешь недоволенъ (т. е. исключая того случая, что ты будешь доволенъ), будешь ты несчастливъ; либо: ты будешь несчастливъ; это мое мнѣніе только въ томъ случаѣ, на тотъ разъ, *конечно*, будетъ невѣрно, когда *не будешь* ты недоволенъ. Напримѣръ: К. Непотъ говоритъ: Neque vero non fuit apertum (= apparuit), si Conon non fuisset, Agesilaum Asiam Tauro tenus regi fuisse ereplurum. Con. 2 и Ages. 6: Omnibus apparuit (= nemini non fuit apertum), nisi Agesilaus fuisset, Spartam futuram non fuisse. Вѣдь нѣтъ большой разницы, сказать-ли: царь черезъ Агезилая потерялъ бы Азію до Тавра, еслибы встрѣтился такой случай, что Конона не было бы у него къ услугамъ,—либо такъ: царь потерялъ бы—, еслибы не случилось такъ, что Кононъ былъ у него на службѣ. Memoria minuitur. Credo, nisi exerceas. Cic. Sen. 7 = память слабѣетъ (въ старости); да, конечно, если только кому не приходится упражнять ее = — но только въ томъ случаѣ, когда ее не будешь упражнять; а если будешь упражнять, то тогда и говорить не о чемъ. Если въ это сужденіе вм. nisi вставить si non, то смыслъ будетъ: память слабѣетъ; да, конечно, когда оставятъ ее безъ упражненія; но другое будетъ дѣло, рѣшеніе будетъ несостоятельно, если память *не не* будутъ упражнять, т. е. (не оставятъ безъ упражненія), *будутъ упражнять*. Amicitiae omnino esse non poterunt, nisi ipsae per se expetantur. Cic. Fin. 2, 31 = дружескія связи (не) возможны только тогда, когда (не) явится такой случай, что—.

Здѣсь предложеніе: дружескія связи невозможны, будетъ невѣрно, если выйдетъ такой случай, что—. Но чтобы разъяснить начинающему эту разницу, которою много занимались, прибавимъ еще, что si non употребляется 1) тогда, когда удареніе дѣлается на самой отрицательной частицѣ: Neque id mirandum, *si non* facile ad credendum adducebatur. Nep. Con. 3. Особенно это бываетъ тогда, когда уже впереди было si, и выставляется контрастъ, въ такомъ родѣ: si feceris, quod ostendis, magnam habebo gratiam: *si non* feceris, ignoscam. Cic. Div. 5, 19. ¹) 2) Если отрицаніе относится только къ одному которому-ниб. слову въ предложеніи, на которомъ словѣ и дѣлается удареніе,—случай, который встрѣчается въ разныхъ предложеніяхъ, но особенно въ предложеніяхъ, выражающихъ уступку, обыкновенно съ at, certe, at saltem, at certe, tamen въ главномъ предложеніи. Nec *si* hoc Crassus *non* committit, ideo non multi et saepe committunt. Cic. Or. 2, 7. Quid? *Si non* decrevisset, sed edixisset, quis posset reprehendere? Cic. Flacc. 32. Obsecro vos, *si non* ad fastos, non ad commentarios pontificum admittimur, ne ea quidem scimus, quae omnes peregrini etiam sciunt. Liv. 6, 3. Quantum saepe fit mali, *si* iratum, *si non* levem testem laeseris! Cic. Or. 2, 24. Dolorem justissimum, *si non* potero frangere, occultabo. Id. Phil. 12, 4. *Si non* easdem opes habemus, eandem tamen patriam incolimus. Liv. 4, 3. Другія мѣста см. подъ at. 3) При соединеніи предложеній въ формѣ si non—ita—, tum demum либо ita—si—. Pacis ita aliqua spes est, *si—non* id, quod amittitur, in damno habituri estis. Liv. 1, 13. Но nisi *гов.* 1) *тогда, когда* впереди либо дальше потомъ стоитъ какой-ниб. *отрицательный терминъ:* non, nemo, nihil..., и выходитъ понятіе «*только*», *о* чемъ *см.* § 593 съ тамошними примѣрами; 2) въ какомъ-ниб. послѣдующемъ членѣ періода, въ которомъ иронически либо и безъ всякой иронiи надобно указать на невѣроятность, несбыточность какого-ниб. предъидущаго обстоятельства, часто съ forte, vero, и въ такомъ случаѣ обыкновенно

¹) Когда въ такомъ же случаѣ бываетъ *si* (sin) minus, объ этомъ будетъ ниже.

принимается за начало самостоятельнаго предложенія, = *А впрочемъ, можетъ быть—? Или ужъ лучше бы, пожалуй,—развѣ, впрочемъ,—развѣ только, пожалуй,—развѣ только ужъ не—ли?* См. объ этомъ грамм.; 3) въ реторическихъ вопросахъ, равносильныхъ выраженіямъ отрицательнымъ, а так. обр. и послѣ quid aliud—? [1]) Nisi si есть плеоназмъ, въ сущности тоже, что и простое nisi, и произошло оттого, что nisi съ словами относительными и съ разными союзами (quod, quia) сдѣлалось = *исключая, кромѣ, развѣ только.* Miseros illudi nolunt, *nisi si* se forte jactant. Cic. Or. 2, 58. Такъ говорится nisi si даже и тогда, когда главное предложеніе не отрицательное, напр: *Nisi si* quid in Caesare est auxilii, omnibus Gallis idem est faciundum, quod Helvetii fecerunt. Caes. B. G. 1, 31. Ni, какъ доказалъ *Гандъ*, ничѣмъ не разнится отъ si non, только употребляется главнымъ образомъ въ языкѣ юридическомъ и религіозномъ, въ божбахъ, присягахъ, угрозахъ. Moriar, *ni* puto te malle a Caesare consuli, quam inaurari. Cic. Div. 7, 13, а въ параллель этому: Peream male, *si non* optime erat. Hor. Sat. 2, 1, 6. Si is homo, qui devotus est, moritur, probe factum videtur: *ni* moritur etc. Liv. 8, 10, въ простой рѣчи тутъ сказали бы si non. Но si minus и sin minus собств. зн. если меньше, т. е. если не въ извѣстной опредѣленной, назначенной мѣрѣ, не на извѣстный опредѣленный манеръ, не такъ, (т. е. какъ слѣдуетъ), потомъ—*если не, въ противномъ случаѣ, а иначе*, выражаютъ тоже, что si non въ значеніи, указанномъ подъ 1), и употребляются особенно тогда, когда въ антитезѣ не надобно повторять глаголъ. Hoc si assecutus sum, gaudeo: *sin minus*, hoc me tamen consolor, quod posthac nos vises. Cic. Div. 7, 1.

---

[1]) Если послѣ nihil aliud, quid aliud будетъ не nisi, а quam, то это последнее относится не къ отрицательному выраженію и не къ реторическому вопросу съ смысломъ отрицательнымъ, какъ это бываетъ съ nisi,—а къ aliud. Ita discere nihil est aliud, nisi recordari? Cic. Tusc. 1, 24. Difficile est dictu ita versari nostrum imperatorem, ut nihil aliud (т. е. ни о чемъ другомъ, ни о чемъ еще), quam de hoste ac de laude cogitet. Id. Man. 22.

599. *Nunc*, *jam*. Nunc, *теперь*, т. е. въ эту минуту, въ этотъ часъ, въ это время дня, въ настоящее время года, въ это время, въ этомъ мѣсяцѣ, въ этомъ году и пр.,—смотря по тому, отъ чего отличается какая-ниб. настоящая пора,—въ строгомъ смыслѣ можетъ быть въ рѣчи только о собственно-настоящемъ времени съ praesens собств., futurum и praes. act. perfectae; но гов. и о настоящемъ относительномъ, когда въ or. obliqua въ уста чьи-ниб. влагается рѣчь о томъ, что для какого-ниб. извѣстнаго времени было настоящимъ. [1]) Часто nunc употребляется 1), какъ νῦν δέ, *въ настоящихъ обстоятельствахъ, въ настоящемъ случаѣ, но тутъ, но вотъ*, и 2) въ transitio при обращеніи къ главнымъ частямъ рѣчи и т. п. [2]) Jam, *вотъ и, теперь (и), наконецъ-то уже*, выражаетъ, что *прибавка* и *наступленіе* какого-ниб. дѣла либо состоянія осуществились на дѣлѣ либо желательны и требуются, *послѣ того какъ всѣ необходимыя для того условія осуществились, сколько нужно: что-ниб. удалось либо исчезло, улажено либо устранено.* Но наступленіе то не пріурочивается ни къ какому времени, а поэтому jam можетъ стоять со всякой временной формой и даже въ oratio obliqua; оттого оно и употребляется съ разнообразными оттѣнками значенія въ перечняхъ, въ transitio, [3]) такъ же какъ jam vero особенно въ началѣ частныхъ отдѣловъ [4]) рѣчи и пр., и въ силлогизмѣ [5]). Erat tunc excusatio oppressis, *nunc* nulla est. Cic. Phil. 7, 5. *Nunc*, si videtur, hoc: illud alias. Id. Tusc. 1, 11. Si tales nos natura genuisset, ut eam ipsam intueri et perspicere possemus, haud erat sane, cur quisquam doctrinam requireret: *nunc* (но вотъ) nobis parvulos dedit igniculos etc. Cic. Tusc. 3, 1. Sunt duo menses *jam*, dices. Cic. Rosc. Com. 3. *Jam* argentum ad eum deferes,

---

[1]) Nunc гов. въ отличіе отъ какого-ниб. опредѣленнаго, даннаго прошедшаго либо будущаго времени, jam всего больше просто отъ antea, prius, superioribus temporibus.

[2]) См. *Зейфферта*, Schol. Lat. стр. 14.

[3]) Ibid. p. 14.

[4]) Ibid. p. 85.

[5]) Ibid. p. 196.

quod ei es pollicitus. Ter. Heaut. 4, 6, 18. Videte *jam.* Cic. *Jam* senex напр. Cato = *вотъ* еще и старикомъ, т. е. когда былъ ужь старикъ. *Jam tum* non consulibus modo, sed plerisque senatoribus perniciem machinabantur. Sall. Cat. 18.

600. *Olim, aliquando, (quando), unquam, antea, ante, quondam, semel. Когда-ниб.* (*подчасъ, въ иной разъ*) означаетъ неопредѣленную минуту въ прошедшемъ, будущемъ либо въ настоящемъ времени. Это троякое значеніе есть только у aliquando: о настоящемъ времени = *подчасъ, въ иной разъ, въ иную минуту, — нѣтъ-нѣтъ, да и —, того-и-гляди,* сл. § 587,—о прошедшемъ времени = *прежде, въ былое время, въ былыя времена, въ старину, когда-то, въ кои-то вѣки, бывало—,* о будущемъ времени = *послѣ какъ-ниб. и —, современемъ и—, когда-ниб. да (вѣдь)—, порой и—,* значенія, выходящія изъ общаго понятія *когда-ниб.* Касательно si... quando = если... *когда-ниб.,* (*въ иной разъ, иногда, ужь пожалуй*) безъ задней мысли: *никогда,* см. грамм. *Хоть когда-ниб., хоть какъ-ниб.* по-лат. будетъ unquam какъ въ предложеніи отрицательномъ, такъ и съ si..., quam послѣ сравнительной степени, когда на умѣ будетъ: *никогда ужь больше, ничего ужь еще...* Послѣ *если, когда, такъ какъ, какъ скоро* (si, quum, quoniam, ubi...) *когда-ниб.* переводится semel въ смыслѣ: *если... ужь когда-ниб., какъ-ниб. выйдетъ такъ, что—, если ужь разъ—.* Quondam = *когда-то, нѣкогда, прежде (когда-то),* въ отличіе отъ nunc; въ хорошей прозѣ употребляется именно только въ этомъ послѣднемъ случаѣ, т. е. въ рѣчи о времени прошедшемъ; но olim [1]) гов. не только о прошедшемъ времени = *много времени назадъ, тому много лѣтъ, какъ,—въ древности, встарину, въ старинные годы, въ старыя времена (когда-то, какъ-то),*—но—хотя и рѣже,—также и, въ смыслѣ aliquando, о времени будущемъ = *послѣ когда-ниб., современемъ когда-ниб.,*—въ томъ и другомъ случаѣ о времени

---

[1]) Нарѣчіе въ связи съ ollus=ille, которое напр. въ словахъ: Olli subridens etc. Virg.,—съ окончаніемъ im, какое въ cursim etc. Да и само ille употреблялось для указанія на что-ниб. далекое по времени и для выставленія того передъ воображеніемъ. Объ olim въ началѣ разсказа басни см. *Зейфферта,* Schol. Lat. II, p. 110.

либо очень далекомъ отъ настоящаго, либо по крайней мѣрѣ сравнительно далекомъ. Antea и ante = *прежде*, *передъ тѣмъ*, *до того*, означаютъ вообще сравнительно-прошедшее время въ отличіе какъ отъ nunc, такъ и отъ опредѣленнаго, даннаго времени прошедшаго либо будущаго. Erit illud profecto tempus et illucescet *aliquando* ille dies etc. Cic. Mil. 26. Veritus sum deesse saluti Pompeji, quum ille *aliquando* non defuisset meae. Id. Div. 6, 6. Existit hoc loco quaestio, num *quando* amici novi veteribus sint anteponendi. Id. Lael. 19, такъ какъ допускалась мысль, что въ иной разъ новыя дружескія связи и пр. Mihi si *unquam* filius erit, nae ille facili me utetur patre. Ter. Heaut. 2, 1, 5, такъ какъ онъ думаетъ, что всего скорѣе сына у него совсѣмъ не будетъ. Isocrates reliquis praestat omnibus, qui *unquam* orationes attigerunt. Cic. Or. 13, такъ какъ задняя мысль тутъ была та, что никто изъ—не превзошелъ Исократа. [1]) Antonius, quoniam *semel* induxit animum sibi licere, quod vellet, fecisset (illud) nihilo minus me invito. Id. Att. 14, 13. Ut enim populi nostri honores *quondam* fuerunt rari et tenues ob eamque caussam gloriosi, nunc autem effusi et obsoleti, sic *olim* apud Athenienses fuisse reperimus. Nep. Milt. 6: такъ какъ греческая исторія уже вся была дѣломъ прошедшимъ, поэтому объ ней было сказано olim; а quondam сказано потому, что самъ писатель былъ еще участникомъ въ римской исторіи. Vir saeculorum memoria dignus, qui *olim* nominabitur, nunc intelligitur. Quint. 10, 1, 104. Tantas copias (quantas Xerxes) neque *antea* neque postea habuit quisquam. Nep. Them. 2. Et feci *ante* et facio nunc. Cic. Div. 15, 14.

601. *Paullisper*, *parumper*, *aliquamdiu*, *aliquantisper*. Paullisper и parumper образовались изъ paullum и parum, а поэтому и различаются другъ отъ друга такъ же, какъ эти по-

---

[1]) Когда *Ливій* 10, 14 въ словахъ: Equites jubet adhortari, ut, si *quando unquam* equestri ope adjutam rem publicam meminerint, illo die annitantur, ut ordinis ejus gloriam invictam praestent частицы quando и unquam ставитъ вмѣстѣ, то тутъ довольно *было* сказать si quando, а unquam прибавлено только въ виду *словъ* послѣдующей части періода: invictam praestent, для усиленія мысли, слѣд. обѣ частицы, просто=*если тамъ* или *самъ*, если когда-ниб.—.

слѣднія; paullisper = *немножечко, крошечку, минутку, на минутку*, parumper = *не много, минуту, на минуту, недолго, не надолго.* [1]) Но aliquamdiu = *нѣсколько (порядочно), довольно, немало времени*, сообразно съ понятіемъ слова aliquis, говорится о такомъ времени, котораго—хоть только и относительно—нельзя не замѣтить, нельзя назвать короткимъ, скорымъ. Aliquantisper, *нѣсколько времени*, въ золотомъ вѣкѣ не встрѣчается: вмѣсто него тогда употреблялось aliquantum temporis [2]) либо aliquantum. Ad tempus *на-время*, [3]) ad exiguum tempus = *на короткое время, только очень не надолго.* Tu velim animum a me *parumper* avertas. Cic. Lael. 2. Itaqua *paullisper* apud oppidum morati sunt. Caes. B. G. 2, 7. Quum *aliquamdiu* in colloquio fuissent et diversi discessissent, Mithridates revertitur. Nep. Dat. 11. Litteris lectis *aliquantum* acquievi. Cic. Div. 4, 6. Coluntur, quos metuimus, simulatione dumtaxat *ad tempus*. Id. Lael. 15.

602. *Plus. magis, potius, amplius, prius, jam.* «Больше», какъ скоро этимъ выражается бо́льшее число, груда, толпа, величина, объемъ, слѣд. вообще бо́льшее *количество*, будетъ plus; но если оно выражаетъ *высшее качество, высшую степень*, то будетъ magis. Potius, *скорѣе. лучше*, выражаетъ *перевѣсъ, превосходство* одного передъ другимъ, --именно передъ тѣмъ, что̀ потомъ слѣдуетъ съ quam, либо указано какъ-ниб. иначе,—въ въ такомъ смыслѣ, что (только) то можетъ имѣть цѣну, превосходство чего выставлено, а не другое. Отсюда potius, quam зн. *а не*; а если potius стоитъ послѣ имени того, что̀ поставлено ниже, чему не отдано предпочтеніе, то смыслъ будетъ: *не—, а скорѣе, больше, лучше сказать.* Часто potius можно переводить *прежде*, и въ такомъ случаѣ оно по буквѣ одно и тоже съ prius = *прежде*; однако, иногда оно употребляется такъ, что означаетъ только бо́льшую скорость, съ которой берутся за что-ниб., либо что-ниб. наступаетъ либо наступило, и так. обр. = *гораздо скорѣе, охотнѣе* (безъ раздумья). Amplius означаетъ выступъ изъ высказываемой либо подразумѣваемой мѣры

---

[1]) [2]) и [3]) Сл. *Зейфферта*, Lael. въ мѣстахъ, указанныхъ въ Index.

времени, числа, массы предметовъ = *еще больше, дальше, долъше, еще*. Non magis quam зн. частію *совершенно столько же—, совершенно такъ же, какъ и—*, частію—и еще обыкновеннѣе— зн. *меньше, чъмъ* (*не столько,—сколько—, не только, но и—, не просто—, а больше—*), одно и тоже съ non tam, quam, въ смыслѣ чего въ значеніи нарѣчія рѣдко говорили minus, quam; non amplius, (*ужъ*) *не больше*, въ рѣчи о времени = *больше* (*еще*) *не,—больше уже не—*, вмѣсто чего, однако, чаще говорили jam non (ne), non (ne) jam, jam nemo..., nemo jam (больше никто, еще ужъ никто). [1])—Magis magisque зн. *все больше и больше*. Plus valere, prodesse, proficere. Factionis Barcinae opes apud militem plebemque *plus* quam modicae erant. Liv. 21, 2. Perfidia *plus* quam Punica. Ibid. 4. Carthaginienses neminem unquam Graeca lingua loquentem *magis* sunt admirati. Nep. Dion. 1. Non possum negare eum affuisse, sed non *plus* duobus aut tribus mensibus. Cic. Div. 13, 19. Monuit, ut *potius* publice, quam privatim amicitiam populi Romani sequeretur. Sall. Jug. 8. Sed querelae—ab initio tanti operis absint: cum bonis *potius* ominibus votisque—inciperemus. Liv. Praef. extr. Jam *amplius* horis sex continenter pugnabatur. Caes. B. G. 3, 5. Inveniebat ex captivis Sabin flumen ab castris suis non *amplius* milia passuum decem abesse. Ibid. 2, 13. Quid vis (vultis) *amplius?* Cic. *Non magis* te, quam de te judicium reprehendo meum. Cic. Div. 10, 26. Nec me meae miseriae magis excruciant, quam tuae. Ibid. 14, 3. *Neque* enim mihi *jam* est integrum, ut meum laborem hominum periculis sublevandis non impertiam. Id. Mur. 4. Tum denique interficiam te, quum *jam nemo* tam tui similis inveniri poterit, qui id non jure factum esse fateatur. Id. Cat. 1, 2.

603. ***Postquam, simul atque** (**ac**), **simul, simul et, ubi primum, cum primum, ut primum, ut*** (temporale), ***dum, quum, quoties, quotiescunque, quando, quandoque, quandocunque***. Simul, simul atque (ac), simul et, cum primum, ubi primum,

---

[1]) Впрочемъ jam non..., non... jam въ очень многихъ мѣстахъ сохранили и коренное значеніе; *теперь ужъ не—*.

ut (temporale) всегда значать *какъ скоро, какъ только*, такъ какъ они всегда означаютъ непосредственное наступленіе чего-нибудь послѣ другаго, а иногда даже и совпаденіе, одновременность. Такое значеніе postquam бываетъ при perfectum; при praesens либо praesens act. perfectae оно зн. = *съ тѣхъ самыхъ поръ какъ, съ той минуты какъ*, а иногда и *послѣ того какъ, какъ только*. Quando, въ смыслѣ вопросительной частицы въ прямой и косвенной рѣчи = *когда?* Въ смыслѣ частицы относительной оно — *въ то именно время, въ такую пору, въ ту минуту, въ томъ случаѣ, когда —, какъ только* (что-нибудь уже есть, наступило, случилось, наступитъ, случится) [1]. Quandoque и quandocunque зн. *всякій разъ какъ только* (*когда*), *когда ни, когда только*, но quoties въ прямомъ и косвенномъ вопросѣ = *часто-ли? сколько разъ?* Въ смыслѣ относительнаго союза quoties зн. *всякій разъ, какъ только*, а quotiescunque = *всякій разъ, когда-бы ни*: въ первомъ случаѣ главная черта — число отдѣльныхъ случаевъ, а во второмъ — совпаденіе при повтореніи одного и того же случая. *Quando* esurio, intestina crepant. Plaut. Men. 5, 5, 27. Auctoritatem senatus exstare hereditatis aditae sentio tum, *quando* Alexandro mortuo legatos Tyrum misimus. Cic. Agr. 2, 16. Mansit solenne, ut, *quandoque* idem prodigium nunciaretur, feriae per novem dies agerentur. Liv. 1, 31. Aequis Volscisque, *quandocunque* se moverint, ab tergo erimus. Id. 7, 30. *Quoties* mihi certorum hominum potestas erit, quibus recte dem (litteras), non praetermittam. Cic. Div. 1, 7. In hac conclusione, *quotiescunque* voluit, apparatum et munitiones Antonii alias incendit, alias disjecit. Nep. Eum. 5. [2] Dum [3], насколько оно относится сюда, выставляетъ *длимое, продолженіе* какихъ-нибудь дѣйствій либо какого-нибудь состоянія въ видѣ *періода, отдѣла времени*, въ который случилось, либо продолжалось

---

[1] О quando въ значеніи союза винословнаго см. § 611.

[2] На postquam есть указанія во всякой грамм.

[3] Accusativus отъ несохранившагося dius = dies — *время* вообще, отъ котораго diu былъ ablativus.

еще другія дѣйствія либо состоянія, выставляемыя съ первыми въ параллель, и поэтому зн. *между тѣмъ какъ, тогда какъ*, часто только въ смыслѣ времени, т. е. *въ то время, какъ* [1]). Если въ соотвѣтствіе частицѣ dum надобно въ главномъ предложеніи выставить частицу соотносительную, то гов. обыкновенно interea (interim). *Dum* de his disputo, attente audite. Cic. Cluent. 89. *Dum* ex honoribus continuis familiae majorumque suorum unum adscendere gratum dignitatis conatus est, venit in periculum. Cic. Mur. 27. Pater, *dum* res divina (принесеніе жертвы) conficiebatur, quaesivit a me etc. Nep. Hann. 2. Другіе примѣры см. въ грамм.

Quum, которому соотвѣтствуетъ tum, часто и дѣйствительно бывающее налицо, — а иногда и nunc, — конкуррируетъ со всѣми предъидущими и съ другими частицами. Собственно оно съ изъявительнымъ означаетъ чисто время = quo tempore, т. е. *въ то самое время, когда* —, либо b) *какъ-ниб. въ такое время, когда* —, когда не имѣется въ виду извѣстное опредѣленное время, а только характеризуется одинъ какой-ниб. пунктъ времени, выставляется *обстоятельство, случай*. Quum вообще зн. *когда* [2]), но выражаетъ оттѣнки: *какъ скоро, съ тѣхъ поръ какъ, между тѣмъ какъ, тогда какъ, какъ только—, всякій разъ какъ—*; но въ основаніи всегда должно быть то первое понятіе, т. е. что посредствомъ quum всегда выражается не то, что извѣстныя дѣйствія либо состоянія слѣдуютъ или слѣдовали именно одни за другими, и не то, что одни дѣйствія либо состоянія приходятся или приходились между началомъ и концомъ, т. е. во время продолженія какихъ-ниб. дѣйствій либо состояній, но то, что упоминаемое въ главномъ предложеніи происходитъ или произошло *въ одно время* съ тѣмъ, что упомянуто въ предложеніи придаточномъ (съ quum), и при этомъ не при-

---

[1]) Извѣстное, такъ часто встрѣчающееся: Dum haec—geruntur можно переводить просто: *между тѣмъ, въ то время, за это время*.

[2]) Слово *когда* въ такомъ случаѣ будетъ quum, когда означаетъ собств. *время*; но если указываются *обстоятельства, случай, поводъ*, то, конечно, надобно ставить ubi. Сличи ниже мѣсто Cic. Div. 10, 12 и Audiet, si prodierit, atque adeo *quum* prodierit Id. Amer. 35.

нимается въ расчетъ, есть-ли и *какія именно отношенія между* дѣйствіями *обоихъ предложеній* по существу. Но какъ слово tempus означаетъ не одно только время, но и обстоятельства времени, такъ и *quum* часто зн. 2) *при обстоятельствахъ или привходящихъ вліяніяхъ, какъ они расположились теперь, были когда-ниб., или расположатся современемъ, впослѣдствіи,—въ томъ случаѣ когда—*, и въ такомъ случаѣ ставится съ сослагательнымъ, a) *=когда* (c. imperf. либо plusquamperf. conj.), b) *=всякій разъ какъ. — какъ только* (c. imperf. либо plusqu. conj.), c) *=такъ какъ*, винословное, d) *=между тѣмъ какъ однако, тогда какъ однако*, уступительное (въ обоихъ случаяхъ c. praes., imperf., perf., plusqu. conj.,—смотря по тому, какой формы требуетъ связь рѣчи). Во всѣхъ этихъ четырехъ случаяхъ между содержаніемъ главнаго и придаточнаго предложеній существуетъ не только одновременность [1]), но еще и причинная связь. Quanto hosti facilius fuit abire, *quum* procul abessemus, quam nunc (est), *quum* in cervicibus sumus. Liv. 44, 39. Nam tum, *quum* ex urbe Catilinam ejiciebam, reliquam conjuratorum manum simul exituram putabam. Cic. Cat. 3, 2. Conon fuit extremo bello Peloponnesiaco praetor, *quum* apud Aegos flumen copiae Atheniensium sunt devictae. Nep. Con. 1. Maxima laetitia affectus sum, *quum* (какъ только) audivi te consulem factum esse. Cic. Div. 15, 7. Romae haud minus erat terroris, quam fuerat ante, *quum* castra Punica objecta Romanis moenibus fuerant. Liv. 27, 44. Tum, *quum* in Asia res magnas multi amiserant, Romae fides (кредитъ) concidit. Cic. Man. 7. Litteras eas nondum legeras, *quum* has proximas scripsisti. Id. Att. 13, 33. Multi anni sunt, *quum* (съ тѣхъ

---

[1]) Всего чаще при quum (temporale) c. indic. бываетъ тоже tempus, какъ и въ главномъ предложеніи; однако одновременность бываетъ и тогда, когда при quum стоитъ conj. imperf. либо plusqu., а въ главномъ предложеніи perf. либо imperf., и когда при quum будетъ perf. conj., а въ главномъ предложеніи praes. Именно, послѣднее въ такомъ случаѣ есть praes. act. perf.; imperf. озн. такое состояніе, которое только что возникло; plusqu. озн. такое состояніе, которое образовалось, родилось и прежде, но сохранилось, удержалось и до извѣстной, данной минуты.

поръ какъ, или: тому—, какъ) ille in aere meo est. Id. Div. 15, 14. **Quum** in Matii familiaritatem venisti (съ тѣхъ поръ какъ), non dici potest, quam valde gaudeam. Ibid. 7, 15. Si valebis, *quum* recte navigari poterit, tum naviges. Id. Div. 16, 12. Morati melius erimus, quum *didicerimus* (fut. ex.), quid natura desideret. Id. Fin. 1, 19. Verres, *quum* ad aliquod oppidum venerat (всякій разъ какъ,—какъ только), eadem lectica usque in cubiculum deferebatur. Id. Verr. 5, 10. Soletis, *quum* (когда, всякій разъ какъ, какъ только) aliquid hujuscemodi auditis, continuo dicere etc. Id. Amer. 37. Ex Asia rediens, *quum* ab Aegina Megaram versus navigarem, coepi regiones circumcirca prospicere. Id. Div. 4, 5. Ex Asia Sulla decedens, *quum* Athenas venisset, quamdiu ibi fuit, secum habuit Pomponium. Nep. Att. 4. Vercingetorix omnes nostras pabulationes frumentationesque observabat dispersosque, *quum* (какъ только) longius necessario procederent, adoriebatur. Caes. B. G. 7, 16. Eorum consiliorum eos e vestigio poenitere necesse est, *quum* (такъ какъ) incertis rumoribus serviant. Caes. B. G. 4, 5. Atticus honores non petiit, *quum* ei paterent. Nep. Att. 6.

604. *Cum - tum*, *tum—tum*, *et—et*, *partim—partim*, *tam—quam*. Если *какъ—такъ и* выражаетъ, что имѣется въ виду не только одно, но также и другое, слѣд. просто то, что имѣются въ виду два фактора въ сужденіи, — то это будетъ et—et, о которомъ см. § 562. Но если тѣ частицы будутъ значить: *то то*, *то другое*, то это будетъ tum—tum, о которомъ см. § 592. Потомъ, если изъ двухъ факторовъ въ одномъ будетъ что-ниб. общее, а въ другомъ частное, либо если въ одномъ факторѣ будетъ что-ниб. такое, что̀ по своему внутреннему вѣсу слабѣе, ниже другаго, то тутъ идетъ cum—*tum* = *какъ* многіе другіе (multo, alii), все .. *такъ въ особенности*, *главнымъ образомъ*; *и*, —*уже и*—, *но еще больше*, *всего больше*, — либо только = *особенно*, *главнымъ образомъ*, такъ какъ понятія omnes, multi, alii можно только подразумѣвать, какъ напр. Iphicrates cum multa или cum alia in re militari, tum hoc instituit etc. просто будетъ: Иф. завелъ, ввелъ главнымъ обра-

зомъ—. Partim—partim=*частію—частію, отчасти—отчасти*; гов. тамъ, гдѣ факторы *пополняютъ* другъ-друга для составленія *одного цѣлаго*. Наконецъ посредствомъ tam—quam [1]) оба фактора *выставляются наравнѣ* одинъ съ другимъ по ихъ *мѣрѣ, величинѣ* либо *степени*. Но надобно еще замѣтить, что non tam—quam часто зн. *не столько, сколько,—не то чтобы именно, а больше,*— тоже, что non magis, quam, но non cum—tum, non et — et, non partim — partim нельзя сказать, а въ этомъ смыслѣ надобно говорить neque—nec. Agesilaus *cum* a ceteris scriptoribus, *tum* eximie a Xenophonte laudatus est. Nep. Ages. 1. Dicebantur transisse Hellespontum Antipater et Craterus, viri *cum* claritate, *tum* usu belli praestantes. Id. Eum. 3. *Cum* virtute multum nostri valuerunt, *tum* plus etiam disciplina. Cic. Tusc. 1, 1. Id, *quum* per se dignus putaretur, *tum* auctoritate et gratia Sullae impetravit. Id. Arch. 4. Multa homini *partim* cara sunt, *partim* etiam necessaria. Id. Acad. 2, 43. Nemo *tam* multa scripsit, *quam* sunt nostra. Id. Or. 30. Non *tam* timendus est nunc exercitus Catilinae, *quam* isti, qui etc. Id. Mur. 37. Qualis est istorum oratio, qui omnia *non tam* esse, *quam* videri volunt. Id. Acad. 2, 14.

605. *Praeterea, insuper, ultro, adhuc, adde, accedit quod, ut*. Praeterea, *кромѣ того, что приведено, выставлено, упомянуто, сказано, еще и,* звучитъ нѣсколько слабѣе, чѣмъ insuper, *вдобавокъ еще и, да еще и*—. Adde, adde huc, eo, eodem, istuc либо huc... adde, а точно такъ же и accedit, accedebat... и между прочимъ adde съ слѣд. accus. либо quod, accedit съ nominat. либо слѣд. quod, ut, въ сущности [2]) тоже, что praeterea или insuper. Но adhuc въ языкѣ золотаго вѣка ни одиночное [3]), ни съ accedit либо adde въ смыслѣ praeterea не говорилось. Но ultro нерѣдко получаетъ значеніе *да*

---

[1]) Сл. § 602.

[2]) См. *Зейфферта*, Shol. Lat. 1. стр. 36 слѣдд.

[3]) Мѣста въ родѣ напр. Caesar minaces ad senatum litteras miserat et erat *adhuc* impudens et Curio meus illum incitabat. Cic. Div. 16, 11 ничего не доказываютъ. Здѣсь смыслъ такой: Цезарь *(уже) и передъ этимъ, до сихъ поръ*, былъ безстыденъ, дерзокъ, а тутъ (еще) и Куріонъ подстрекнулъ его.

вдобавокъ еще и—, а даже и—. Re frumentaria provisa, auxiliis equitatuque comparato, *praeterea* viris fortibus nominatim evocatis, in Sontiatum fines exercitum introduxit. Caes. B. G. 3, 20. Si id parum est, poenas *insuper* expetite. Liv. 3, 67. Cavendo, ne metuant homines, metuendos *ultro* se efficiunt. Liv. 3, 65, т. е. non illud solum, ut se tueantur, verum etiam hoc, ut metuantur, efficiunt.

606. *Longe*, *procul*, *eminus*, *multo*. Longe и procul оба зн. *на большомъ разстояніи, съ большаго разстоянія, на большое разстояніе, далеко, издалека, издали, вдаль, вдалекѣ, поодаль, всторонѣ*; но первое есть абсолютное опредѣленіе, при которомъ предполагается дѣйствительно большой промежутокъ между предметами, въ отличіе отъ того, что лежитъ также не прямо подлѣ чего-ниб., а второе есть понятіе относительное, получающее свое значеніе только въ отношеніи къ чему-ниб. данному, антитеза къ prope, juxta. Eminus [1]) есть слово чисто военное = *съ разстоянія на полетъ копья при метаніи, ударъ имъ*. Въ переносномъ смыслѣ оно не употребляется; но procul такъ употребляется,—именно, въ смыслѣ: *находясь внѣ сферы района* (чего-ниб.), *не въ соприкосновеніи съ—, издалека, вдалекѣ*; также и longe 1) въ расчетахъ времени a) *изъ отдаленныхъ, далекихъ временъ, издавна, издалека*, b) *на отдаленныя, далекія времена, далеко, вдаль*, 2) для выраженія различія, даже въ силѣ, крѣпости, достоинствѣ, превосходствѣ, а поэтому даже и при превосходной степени = *много, очень, въ высшей степени, безъ всякаго сравненія*, рѣже при сравнительной (т. е. въ смыслѣ *гораздо*), но multo чаще бываетъ при послѣдней, а при превосходной рѣже. *Longe* absum, audio sero (приходится услышать что-ниб.). Cic. Div. 2, 7. Non *longe* a tuis aedibus inambulabat. Id. Leg. 1, 1. Solis candor immenso mundo *longe* lateque [2]) collucet. Id. N. D. 2, 15. Exspectare te arbitror, haec tam *longe* repetita principia quo spectent. Id.

---

[1]) Если сличить съ comminus, взятаго отъ рукопашнаго боя (manu conserta), то становится вѣроятнымъ, что eminus надобно производить отъ manus.

[2]) Въ этомъ оборотѣ procul не употребляется.

Div. 13, 29. Eo loco *collocati* sumus, ut nos *longe* prospicere oporteat rei publicae futuros casus. Id. Lael. 42. *Longe* diversus, dispar, alius. *Longe* distare, dissentire, praestare, antecellere. Perseus regiam ingressus *perturbato* vultu in conspectu patris tacitus *procul constitit*. Liv. 40, 8. Pugnatum est haud *procul* a radice montis Vesuvii. Id. 8, 8. *Procul* a metu esse. Cic. Coelestia *procul* a nostra cognitione. Cic. Culpa *procul* a me. Ter. [1] Alcibiadem barbari telis *eminus* missis interfecerunt. Nep. Alc. 10.

607. *Prorsus*, *penitus*, *plane*, *omnino*, *praecise*. Prorsum и у Цицерона обыкновенное prorsus образовались изъ provorsum и provorsus, какъ rursus изъ revorsus. Так. обр. собственно зн. они *прямо впередъ*, *все прямо*, *не сворачивая всторону*, не встрѣчая препятствій, либо не обращая на нихъ вниманія; потомъ получаютъ и переносное значеніе a) *прямо*, *рѣшительно*, т. е. безъ сомнѣній, безъ колебаній, b) *если вѣрно означитъ дѣло*, *лучше сказать*, *просто*, *прямо*. Penitus, образовавшееся наманеръ funditus, radicitus, divinitus, antiquitus, отъ одного корня съ penes, penetrare,—собств. зн. *изнутри* либо *внутрь*, (глубоко) *внутри*, но потомъ и метафорически = *изъ нѣдръ*, *въ нѣдрахъ*, *въ глубинѣ*—, *въ источникѣ*, *основаніи*, *въ корнѣ*, *въ глубинѣ сердца*, *въ сердцѣ*, *во глубинѣ существа*, *въ существѣ*, *въ сущности*, и так. обр. *чисто-на-чисто*, *совершенно*, *сполнѣ*, *на-чисто*, т. е. безъ малѣйшаго остатка. Plane, для котораго сл. planus § 148, зн. *ясно*, *опредѣлительно*, т. е. такимъ образомъ, что сообщается либо получается ясный обзоръ, ясный взглядъ на цѣлое, на весь объемъ вещи и на ея части, и так. обр. = *сполнѣ*, *прямо*, *рѣшительно*, *безъ околичностей*, т. е. такъ, что въ результатѣ для пониманія выходитъ *рѣшительно только* то, что высказывается глаголомъ. Omnino, нарѣчіе къ omnis, зн. поэтому a) если взять какой-ниб. предметъ въ цѣломъ, во всемъ его объемѣ, b) если

[1] Надобно избѣгать procul dubio въ смыслѣ sine dubio либо въ смыслѣ описанія посредствомъ non dubito, quin, такъ какъ это выраженіе послѣ-классическое, точно такъ же какъ и procul vero въ см. non vere, non ex veritate.

взять слова во всемъ пространствѣ ихъ значенія, и так. обр. = *вообще, во всѣхъ отношеніяхъ, въ сущности, именно, въ самомъ дѣлѣ.* Praecise, отъ praecidere, для котораго см. prae § 529, зн. *просто, прямо, на-отрѣзъ,* не позволяя вникнуть въ дѣло поподробнѣе, познакомиться съ дѣломъ покороче, поближе. Praefracte, *рѣзко, круто, непреклонно,* отъ praefringere, сильнѣе, чѣмъ praecise, и остается подъ сомнѣніемъ, можно-ли ставить его при negare наманеръ praecise. Varro ap. Non. s. v.: Mortales multi rursus ac *prorsus* meant. — Ac fieri potest, ut errem, sed ita *prorsus* existimo etc. и потомъ *Prorsus,* inquit, assentior. Cic. Fin. 1, 7—8. In philosophos vestros si quando incidi, verbum *prorsus* nullum intelligo. Id. Or. 2, 14. Colos exsanguis, foedi oculi, citus modo, modo tardus incessus, *prorsus* in facie vultuque vecordia inerat. Sall. Cat. 15. Venies exspectatus neque solum nobis, sed *prorsus* omnibus. Cic. Div. 4, 10. Alcibiades *penitus* in Thraciam se supra Propontidem abdidit. Nep. Alc. 9. Speciem (natura) ita formavit oris, ut in ea *penitus* reconditos mores effingeret. Cic. Leg. 1, 9. Tu me *penitus* nosse debebas. Cic. Div. 2, 16. Plerique se ipsi *penitus* perdiderunt. Id. Fin. 1, 15. *Penitus* (отъ всего сердца) te rogo, ne te tam longae navigationi per hiemem committas. Id. Div. 16, 8. Se blanditiis in Asinii consuetudinem *penitus* immersit. Id. Cluent. 13. Complectitur verbis, quod vult, et dicit *plane,* quod intelligam. Id. Fin. 1, 5. Si ars definitur ex rebus *penitus* perspectis *plane*que cognitis, non mihi videtur ars oratoris esse ulla. Id. Or. 1, 23. Erat cum institutus optime, tum etiam perfecte *plane*que eruditus. Id. Brut. 81. Ariovistus respondit sibi mirum videri, quid in sua Gallia aut Caesari aut *omnino* populo Romano negotii esset. Caes. B. G. 1, 34. *Omnino* non erant amplius centum, qui tanto se offerrent periculo. Nep. Pel. 2. Vinum *omnino* importari ad se non sinunt. Caes. B. G. 4, 2. Eae (litterae) me molestia valde levarunt: utinam *omnino* liberassent. Cic. Div. 16, 9. Non usquam id quidem dicit *omnino* (въ самомъ дѣлѣ, во всѣхъ отношеніяхъ, именно, прямо), sed, quae dicit, idem valent. Cic. Tusc. 5, 9. Nunquam reo cuiquam tam *praecise* negavi, quam hic mihi. Id.

Att. 8, 4. Cato nimis mihi *praefracte* videbatur aerarium vectigaliaque defendere, omnia publicanis negare etc. Cic. Off. 3, 22.

Примѣч. Prorsus nego = я не вижу препятствія, почему я не долженъ отказать тебѣ; не задумываясь, напрямикъ, безъ церемоній отказываю; penitus nego совсѣмъ не говорилось, а гов. plane nego = что я говорю, то есть рѣшительный, безусловный, полный отказъ, совершенно, рѣшительно, вполнѣ отказываю,—либо omnino nego = отказываю въ дѣлѣ во всемъ его объемѣ, вполнѣ, на-чисто, praecise nego = отказываю, такъ какъ совсѣмъ не хочу и знать о дѣлѣ. Иначе развѣтвляется это понятіе въ выраженіяхъ: Prorsus perii = я долженъ сказать—если захочу назвать дѣло настоящимъ именемъ,—что я пропалъ,—по-настоящему, я пропалъ,—ну, пропалъ я; penitus perii = я пораженъ въ самое сердце, просто сраженъ, plane = я рѣшительно, чисто, очевидно пропалъ,—вотъ, ужъ пропалъ я, omnino perii—не въ томъ либо другомъ отношеніи,—нѣтъ, всячески пропалъ, совсѣмъ, вполнѣ, совершенно пропалъ я,—ну, вотъ ужъ кончено, пропалъ я.

608. *Quemadmodum, quomodo, qui, quam, ut, quantum, quantopere, sicut, velut, quasi.* Quemadmodum и quomodo различаются между собою такъ, какъ ad по § 541, 5 въ означеніи мѣры или нормы, образца, отличается отъ modo, то есть, какъ выраженія: *на какой манеръ, чему подобно, въ какомъ видѣ,* отличаются отъ выраженій: *какимъ образомъ, какимъ путемъ;* но оба переводятся *какъ,* оба употребляются въ вопросахъ, въ зависящихъ предложеніяхъ и—впрочемъ, quomodo рѣже—въ началѣ перваго, вступительнаго члена въ періодахъ, но quomodo еще и въ восклицательныхъ выраженіяхъ. Quum de sua parte Roscius transegit cum Flavio, actionem tibi tuam reliquit, an non? Si non reliquit, *quemadmodum* — ab eo postea exegisti? Cic. Rosc. Com. 18. *Quemadmodum* socius in societate habet partem, sic heres in hereditate habet partem. Ibid. Quaesivit a medicis Dion, *quemadmodum* Dionysius se haberet. Nep. Dion. 2. Ejus hominis bona *quomodo* venire potuerunt? Cic. Amer. 43. *Quomodo* mortem filii tulit! Id. Lael. 2. Nihil est admirabilius, quam *quomodo* Maximus mortem filii tulit. Id.

Sen. 4. Haec negotia *quomodo* se habeant, ne epistola quidem audeo narrare. Id. Div. 2, 5. Періодъ съ quomodo — sic см. Cic. Off. 1, 38. Qui, старинный творит. пад. отъ относительнаго мѣстоименія, употребляется только въ вопросахъ, выражающихъ удивленіе. *Qui* fit, Maecenas, ut etc. Hor. *Qui* potest esse in ejusmodi trunco sapientia? Cic. N. D. 1, 30. Какъ различаются между собою по значеніямъ quam, quantum, quantopere, всѣ = *сколько*, *насколько*, *до какой степени*, *до чего*, *какъ*,— это можно сообразить изъ того, что въ § 556 сказано объ ихъ соотносительныхъ. А о разницѣ отъ ut надобно сказать, что quam въ восклицаніяхъ и въ другихъ случаяхъ всегда есть *количественное*, выставляетъ на видъ величину, т. е. собственно большую величину, мѣру, великое множество, высокую степень. Поэтому quam multi = какъ многіе, сколькіе, сколько (чего-нибудь); quam cupit = какъ велика мѣра его желаній, какъ велики его желанія. *Quam* multa quam paucis (scripsisti)! Cic. Div. 11, 24. *Ut* se accusari nolunt! *quam* cupiunt laudari. Id. Fin. 5, 22. *Quantum* potes, me fac certiorem. Ter. Phorm. 4, 3, 69. Divitiacum docet, *quantopere* reipublicae intersit, manus hostium distineri. Caes. B. G. 2, 5. Но ut въ вопросахъ, восклицаніяхъ, зависящихъ предложеніяхъ и въ началѣ предъидущихъ членовъ періода—переведемъ-ли его словомъ *какъ*, либо иначе, — всегда остается *качественнымъ*. Потомъ оно есть 1) частица сравнительная, въ соотвѣтствіе частицѣ sic, прямо сказанной, либо пропущенной въ главномъ предложеніи, о чемъ см. § 589, 2) оно означаетъ *тѣсное*, *существенное совпаденіе*, *соотвѣтствіе*, *одновременность*, и совпадать въ этомъ случаѣ можетъ мѣра (величина), степень, время,—съ ita въ главномъ предложеніи, поставленнымъ либо пропущеннымъ. Эта роль выступаетъ на видъ въ частности: a) въ оборотѣ ut quisque cum superlat.—ita c. superlat., b) въ присягахъ и клятвахъ, завѣреніяхъ, c) въ приведеніи примѣровъ посредствомъ ut, d) во вводныхъ предложеніяхъ въ родѣ: ut dicunt, ut ajunt, ut videtur, ut fuit, ut est (какъ и дѣйствительно есть, какъ и есть на самомъ дѣлѣ) и т. п., e) когда ut=*какъ привыкли ожидать*, *какъ можно ожидать*, *какъ бываетъ обык-*

новенно, какъ обыкновенно, вообще, всегда,— судя по тому, что—, передъ какимъ-ниб. именемъ либо въ смыслѣ его описательнымъ выраженіемъ: тутъ оно указываетъ на мѣру, масштабъ, которымъ надобно измѣрять то, о чемъ сказано въ главномъ предложеніи, часто=*въ смыслѣ, въ качествѣ, въ роли, въ родѣ*, f) когда ut=*какъ скоро, какъ только*, съ primum либо безъ него, получаетъ значеніе simul. Въ восклицаніяхъ имѣется въ виду даже и не степень, а только специальное качество, сторона, съ которой извѣстное дѣйствіе или состояніе выставляется на видъ [1]). Quid est dulcius, quam habere, quicum omnia audeas *sic* loqui, *ut* tecum? Cic. Lael. 6. *Ut populi nostri honores quondam fuerunt* rari et tenues ob eamque caussam gloriosi: *sic* olim apud Athenienses fuisse legimus. Nep. Milt. 6. Perge, *ut* instituisti. Cic. Rep. 2, 11. *Ut* res gesta est, narrabo ordine. Ter. Ad. 3, 5. *Ut* magistratibus leges, *ita* populo praesunt magistratus. Cic. Leg. 3, 1. Примѣры на a) и на b) см. въ грамм. Posteriores cogitationes, *ut* ajunt, sapientiores solent esse. Id. Phil. 12, 2. Ajunt hominem, *ut* erat furiosus, respondisse etc. Cic. Amer. 12. Orestes, ita *ut* erat, Orestem se esse perseverabat. Id. Lael. 7. Но чаще гов. sicuti est... Eadem mente res dissimillimas comprehendimus, ut colorem, saporem, odorem, sonum. Cic. Tusc. 1, 46. [2]) Въ этомъ случаѣ часто бываетъ анафора съ ut. Habuit obtrectatorem Menoclidam, satis exercitatum in dicendo, *ut* Thebanum scilicet (въ смыслѣ, въ качествѣ Ѳиванца). Nep. Ep. 5. Tu mihi videris Epicharmi, acuti nec insulsi hominis, *ut* Siculi, sententiam sequi. Cic. Tusc. 1, 8, гдѣ ut зн. собств.: иначе, какъ такимъ, Сициліецъ не можетъ быть. Iste continuo, *ut* vidit, non dubitavit tollere. Cic. Verr. 4, 22. *Ut* valet? Ut meminit nostri? Hor. Epist. 1, 3, 12. Quae postea in eum sunt congesta, *ut* sustinuit! *Ut* contemsit ac pro nihilo putavit! Cic. Mil. 24. Sicut, либо и sicuti, состоитъ изъ двухъ частицъ, а

---

[1]) Случаевъ, гдѣ ut ставится съ сослагательнымъ и бываетъ consecutivum, finale..., здѣсь мы не коснулись.

[2]) Объ этомъ, какъ и о velut, сл. *Зейфферта*, Schol. Lat. 1, стр. 180 слд.

потому и сильнѣе, выразительнѣе простаго ut либо ut-sic, взятыхъ *врозбивъ*; однако, несмотря на такой составъ, нерѣдко вдобавокъ къ ней бываетъ еще само по себѣ въ главномъ предложеніи ita, sic, [1]) = *совершенно такъ, какъ; точно, именно, рѣшительно такъ же, какъ и—*. Но хотя sicut, въ общемъ смыслѣ, и значитъ тоже, что ut, однако употребляется большею частію только въ такихъ предложеніяхъ, гдѣ ut зн. *какъ и дѣйствительно, въ самомъ дѣлѣ, точно такъ какъ*, а не идетъ ни въ вопросахъ, ни въ восклицаніяхъ, и не вошло въ рядъ вышеприведенныхъ случаевъ 2) a—f. Publius me, *sicut* alterum parentem diligit. Cic. Div. 5, 8. *Sicut* a Philippo Graeciam liberavit, ita et ab Antiocho Asiae urbes, quae Graji nominis sunt, liberare in animo habet. Liv. 34, 58. Suavis, *siculi* fuit, videri maluit, quam gravis. Cic. Brut. 9. Velut или veluti, по § 561=*если угодно, какъ —, пожалуй, какъ—*, въ хорошей прозѣ употребляется: 1)=*какъ*, напр. особенно въ такомъ смыслѣ: *какъ—говоря о томъ, что всего ближе, какъ— не ходя далеко, — какъ, хоть-*(бы), *да напримѣръ, да именно*, и 2) съ si=*какъ еслибы*, т.-е. *можно сказать, совершенно такъ же, какъ еслибы, какъ будто бы отъ*, — тоже, что quasi, perinde ac si..., о которыхъ см. § 557, а въ первомъ случаѣ тоже, что указанное выше ut и exempli caussa, о которомъ см. § 551 и тоже, что quidem § 609. Sequani absentis Ariovisti crudelitatem, *velut si* adesset, horrebant. Caes. B. G. 1, 32. Negat definiri rem placere, sine quo fieri interdum non potest, ut inter eos, qui ambigunt, conveniat, quid sit id, de quo agatur: *velut* in hoc ipso, de quo nunc disputamus. Cic. Fin. 2, 2.

609. *Quidem, equidem.* Equidem у Цицерона и Цезаря говорится только въ смыслѣ ego quidem, котораго они не любили, а у другихъ часто просто тоже, что quidem, только сильнѣе по тону. Послѣднее образовалось либо отъ корня, либо отъ ablat. неопредѣленнаго quis со слогомъ—dem, наманеръ

[1]) Точно такъ, какъ часто послѣ tamenetsi въ слѣдующемъ предложеніи опять бываетъ свое tamen. См. *Зейфферта*, Schol. Lat. I, стр. 180 слд.

tandem; по значенію *оно* правильно сравнивается *Гартунгомъ* въ его книгѣ о *греческихъ* частицахъ съ γε δή, и собственно не указываетъ ни на какое новое обстоятельство въ существѣ дѣла, а только *по требованію обстоятельствъ дѣла выставляетъ что-ниб. особенно на видъ, или дѣлаетъ на чемъ-ниб. удареніе.* Но это коренное понятіе *да, точно, именно*, по связи рѣчи и по выставленнымъ въ параллель чему-ниб. обстоятельствамъ, такъ видоизмѣняется, что часто 1) quidem дѣлается частицей уступительной, именно, если за ней слѣдуетъ sed, [1]) которымъ въ такомъ случаѣ выражается ограниченіе = *правда, точно, дѣйствительно, конечно, да, такъ*, либо 2) бываетъ частицей ограничительной, если послѣдующій членъ съ sed опущенъ, не сказанъ, либо просто какъ-ниб. подразумѣвается (implicite), либо b) если надобно въ словахъ подразумѣвать мысль: *хотя и не всѣ, не все .. не во всѣхъ отношеніяхъ, не со всѣхъ сторонъ, не вообще*, т. е. = *по крайней мѣрѣ*, [2]) 3) бываетъ частицей противительной a) въ связи съ какой-ниб. слѣдующей потомъ антитезой, пожалуй = *разумѣется, вѣдь,—правда, конечно*, b) въ отношеніи къ какой-ниб. предъидущей антитезѣ = *но конечно, но разумѣется*, 4) бываетъ частицей подтверждающей = *да, именно, точно,—то, же* (значитъ, слѣдовательно), какъ часто это бываетъ въ относительныхъ или другихъ придаточныхъ предложеніяхъ. Вообще—quidem, какъ ужь было сказано, съ особеннымъ удареніемъ выставляетъ что-ниб. на видъ. Такой смыслъ quidem всего виднѣе въ оборотахъ et quidem, et или atque is либо hic quidem. Эта частица любитъ быть при мѣстоименіи; вотъ причина, почему она часто стоитъ при мѣстоименіи относительномъ и именно послѣ него, когда, по-настоящему, ее надобно-бы было поставить при другомъ

---

[1]) Но начинающій долженъ замѣтить, что періодъ съ *правда, конечно, однако*, только тогда можно по-лат. построить при помощи quidem—sed—, когда въ предъидущемъ и послѣдующемъ членѣ будетъ одно и тоже подлежащее, дополненіе или сказуемое, а въ другихъ случаяхъ надобно употребить etsi—tamen.

[2]) Сюда именно относится quidem, какъ скоро посредствомъ него приводятся примѣры, подтверждающіе что-ниб. какимъ-ниб. авторитетомъ, какъ ниже Cic. Tusc. 1, 33.

словѣ, либо мѣстоименіе можно бы совсѣмъ и выпустить. Ista *quidem* vis est. Suet. Caes. 82. Ludo et joco uti illo *quidem* licet, sed quum gravibus seriisque rebus satisfecerimus. Cic. Off. 1, 29. Ti. Gracchus regnum occupare conatus est et regnavit *is quidem* (дѣйствительно, точно) paucos menses. Id. Lael. 12, 41. Nisi tu aliquid dixisses, nihil sane ex me *quidem* audisses. Id. N. D. 1, 21. Volui id *quidem* efficere certe et magnum capio fructum etc. Id. Brut. 3. Catonem quis nostrorum oratorum, qui *quidem* (по крайней мѣрѣ, сколько ихъ) nunc sunt, legit? Ibid. 17. Multa e corpore existunt, quae acuant mentem; multa, quae obtundant: Aristoteles *quidem* (указаніе на авторитетъ, подкрѣпленіе авторитетомъ, = по крайней мѣрѣ, именно, вѣдь) ait omnes ingeniosos melancholicos esse. Id. Tusc. 1, 33. Flacco utinam aliquando referre gratiam possimus: habebimus *quidem* semper. Id. Div. 14, 4. Vita *quidem* ejus talis fuit vel fortuna vel gloria, ut nihil posset accedere: moriendi autem sensum celeritas abstulit. Id. Lael. 3. Haec sunt omnia ingenii vel mediocris, exercitationis autem maximae: artem *quidem* et praecepta dumtaxat hactenus requirunt, ut certis dicendi luminibus ornentur. Id. Or. 2, 27. Tota Italia convenerat, cui *quidem* (которой, вѣдь,—а, вѣдь, ей) belli intestini metus inferebatur. Id. Planc. 35. In hoc proelio cecidit Critias, quum *quidem* (именно) fortissime pugnaret. Nep. Thras. 2.

610. *Quamquam*, *quamvis*, *quantumvis*, *quum*, *etsi*, *etiamsi*, *si*, *tametsi*, *ut*, *ne*. Quamquam, quamvis и quantumvis, сообразно своему составу, указываютъ собств. не на то, что какое-ниб. дѣйствіе *въ самомъ дѣлѣ происходитъ*, либо какое-ниб. состояніе *есть*, какъ указываютъ остальныя частицы, а выставляютъ на видъ *мѣру* и *степень*, въ которой дѣйствіе либо состояніе является, заявляетъ о себѣ. Именно, quamquam, quamvis, quantumvis выражаютъ, что допускается не только подлинность, вѣрность чего-ниб., но еще и всевозможныя степени величины, силы, важности того, но что, однако, все это нисколько не нарушаетъ, не ослабляетъ истины того, что сказано въ главномъ предложеніи. Въ частности, quamquam собств. значитъ *сколько ни*—, переводится, однако, обыкновенно болѣе

слабымъ *хотя*; quamvis,—и болѣе сильное, но и болѣе рѣдкое quantumvis = *сколько хочешь,—положимъ, пусть хоть еще столько же.* [1]) Въ § 603 мы уже видѣли, что quum отъ отношенія, въ какомъ важное либо второстепенное, побочное обстоятельство состоитъ къ сказанному въ главномъ предложеніи, получаетъ зн. *между тѣмъ какъ, однако,—тогда какъ (однако).* Слѣд., по-настоящему, *quum* ничего не уступаетъ, а указываетъ только на противорѣчіе между двумя фактами. Но остальныя частицы выражаютъ уступленіе въ такомъ смыслѣ, что истина сказаннаго въ предъидущемъ членѣ не ослабляетъ силы сказаннаго въ предложеніи главномъ. Въ частности, etsi = a) *если и*, смягченное etiamsi, и b) *хотя (и)*, т. е. тотъ либо другой фактъ есть, былъ...,—самая обычная уступительная частица у Цицерона и Цезаря. Говорится еще tametsi, даже и tamen—etsi = *хотя бы даже и, не смотря на то, что*—, и здѣсь контрастъ рѣзче выставляется на видъ. Etiamsi, *если даже и*—, часто не отличается отъ etsi въ первомъ значеніи, но, въ силу своего сложенія съ etiam, употребляется еще и такъ, что допускаетъ правду сказаннаго въ зависящемъ предложеніи въ видѣ *крайняго случая = даже если и, если даже и, если ужъ и, если хоть и.* Licet = *по мнѣ, по моему, пожалуй, можно, пусть*, выражаетъ, что *говорящій съ своей стороны, лично отъ себя*, не дѣлаетъ *никакого возраженія* противъ истинности чего-ниб., но что однако, несмотря на все, онъ настаиваетъ на томъ, что̀ говорится въ главномъ предложеніи. Когда послѣ etsi (non) = *если даже и (не), хотя и (не)* слѣдуетъ главное предложеніе съ частицами: *(то) всетаки однакожъ, по крайней мѣрѣ (не)*, то это зн. тоже, что̀ si (non)—, at (certe, saltem), tamen, о которыхъ см. въ статьяхъ at и certe,—съ тою разницей, что etsi (non) въ такомъ случаѣ выставляетъ обстоятельство дѣйствительное, а si (non) обстоятельство только предполагаемое, либо только возможное. Посредствомъ ut = *положимъ даже, что—, пусть даже*, говорящій выставляетъ отъ

---

[1]) Quamquam, по правилу о словахъ, составленныхъ удвоеніемъ, ставится съ изъявительнымъ; quamvis, въ силу vis, съ сослагательнымъ.

себя что-ниб. такое, что онъ считаетъ по-настоящему *невѣрнымъ, невозможнымъ либо, по крайней мѣрѣ, невѣроятнымъ.* Противное выражаетъ частица ne = *положимъ даже, что не, пусть и не*—: посредствомъ нея говорящій выставляетъ что-ниб. невѣрнымъ, невозможнымъ либо невѣроятнымъ, хоть на самомъ дѣлѣ убѣжденъ въ противномъ. Вѣрно ли объясненіе, что ut есть эллипсисъ и зн. fac, ut,—можно и сомнѣваться. Наконецъ, quum, ut, ne, licet всегда ставятся съ сослагательнымъ; а касательно сложныхъ съ si, при которыхъ бываетъ большею частію изъявительное, мы отсылаемъ къ грамматикѣ. Надобно еще замѣтить, что quamquam, etsi, рѣже tametsi, нерѣдко = *хотя-впрочемъ, а между тѣмъ, а однако*, т. е. образуютъ особеннаго рода поправку предъидущей мысли въ видѣ члена послѣдующаго. *Quamquam* omnis virtus nos ad se allicit, tamen justitia et liberalitas id maxime efficit. Cic. Off. 1, 17. *Quamvis* prudens ad cogitandum sis, tamen ea res tibi nunquam in mentem venire potuisset. Id. Att. 12, 37. Hamilcar *etsi* flagrabat bellandi cupiditate, tamen paci serviendum putavit. Nep. Ham. 1. Homines optimi faciunt, quod honestum est, *etsi* (если даже и,—тоже, что etiamsi) nullum consecuturum emolumentum vident. Cic. Fin. 2, 14. *Etiamsi*, quod scribas, non habebis, scribito tamen. Id. Div. 16, 22. *Licet* omnes in me terrores impendeant, succurram atque subibo. Id. Amer. 11. *Ut* quaeras omnia, quomodo Graeci ineptum appellent, non reperies. Id. Or. 2, 4. Сл. еще Id. Tusc. 1, 21, гдѣ ut въ этомъ смыслѣ встрѣчается два раза. *Ne* sit sane summum malum dolor, malum certe est. Ibid. 2, 5. Ut pecuniae non quaerendae solum ratio est, verum etiam collocandae, sic gloria et quaerenda et collocanda ratione est. *Quamquam* praeclare Socrates hanc viam ad gloriam proximam—dicebat esse, si quis id ageret, ut, qualis haberi vellet, talis esset. Cic. Off. 2, 12. Utriusque nostrum idem consilium esse debet: *etsi* in me graviores injuriae et certe notiores. Id. Att. 13, 41. [1])

---

[1]) Сл. Cic. Fin. 1, 4. 4, 18. 5, 10 и о quamquam quidem *Зейфферта*, къ Lael. стр: 227.

611 и 612. *Quia, quod, quoniam, quum, quando, quandoquidem, siquidem, quippe, utpote, ut.* Вслѣдствіе того, что quum указываетъ на обстоятельства, сопровождающія что-ниб. собств. по времени, а потомъ и на всякія обстоятельства, оно изъ частицы, означающей чисто время, дѣлается частицею винословною *такъ какъ*, т. е. *въ такихъ обстоятельствахъ, при такомъ положеніи дѣлъ, когда*—это мы уже видѣли въ § 603. Quoniam, сложное отъ quum,—именно, образовавшееся изъ quom jam, и слѣд. = *въ такихъ обстоятельствахъ, когда ужъ*—, значитъ *когда, какъ видишь, видите... слышишь, знаешь... слышите, знаете..., когда, стало-быть,—тогда какъ, стало-быть,—если, такъ какъ, стало-быть, ужъ—,тогда какъ* (*если*), *какъ ужъ очевидно*,—слѣд. дѣлается указаніе на какіе-ниб. факты, какіе были, либо есть налицо. Quando, такъ же частица времени, по § 603, потомъ такъ же, хоть и не слишкомъ часто, получаетъ значеніе винословное [1]) = *когда дѣло въ такомъ положеніи,—ну, когда,—когда* (*если*) *ужъ*—. Quandoquidem, которое по причинѣ прибавки quidem, см. § 609, указываетъ на истину, подлинность, вѣрность, и поэтому всегда есть винословное и болѣе выразительное, чѣмъ quando,—зн. *когда дѣло въ такомъ именно положеніи, вѣдь ужъ когда (если)*—. Siquidem по значенію немного различается отъ предъидущаго и предложеніе съ этой частицей, какъ съ praesertim quum, propterea quod, ставится большею частію послѣ главнаго предложенія; оно зн. *если дѣйствительно, если въ самомъ дѣлѣ, если только—въ чемъ не могу никакъ сомнѣваться, если только* (въ смыслѣ: когда, такъ какъ вѣдь). Тутъ проблематическое значеніе частицы si, въ силу сложенія съ quidem, существенный характеръ котораго, по § 609, есть подтвержденіе,—перемѣняется на понятіе несомнѣнной извѣстности, вѣрности: именно, посредствомъ quidem указывается на фактическій характеръ дѣла, точно такъ же, какъ въ выраженіи: Quid? si—. Quia и quod часто нельзя различить одно отъ другаго. О частяхъ Си-

---

[1]) Что и Цицеронъ употреблялъ quando въ значеніи винословномъ, доказываетъ *Мадвигъ* къ Cic. Fin. 5, 8.

ракузъ: Tertia est urbs, quae, *quod* in ea parte Fortunae fanum antiquum fuit, Tycha nominata est, и еще: Quarta autem est urbs, quae, *quia* postrema aedificata est, Neapolis nominatur. Cic. Verr. 4, 53. Развѣ только замѣтимъ, что послѣ verba affectuum ставится большею частію quod, и оно же бываетъ еще послѣ propterea, eo, ideo, idcirco, или по крайней мѣрѣ ставится гораздо чаще. Впрочемъ, кажется, quia выражаетъ *причину*, а quod *основаніе* (вѣрное, возможное, мнимое). *Quum* solitudo et vita sine amicis insidiarum et metus plena sit, ratio ipsa monet, ut amicitias comparemus. Cic. Fin. 1, 20. Vos, Quirites, *quoniam* nox est, in vestra tecta discedite. Id. Cat. 3, 12. Me vixisse non poenitet, *quoniam* ita vixi, ut non frustra me natum existimem. Id. Sen. 23. *Quoniam* de genere belli dixi, nunc de magnitudine pauca dicam. Id. Man. 8. [1]) *Quando* non potest id fieri, quod vis, id velis, quod possit. Ter. Andr. 2, 1, 5. Perii atque hoc confiteor jure mihi obtigisse, *quandoquidem* tam iners, tam nullius consilii sum. Ibid. 3, 5, 2. Apud Graecos antiquissimum est genus poëtarum, *siquidem* Homerus fuit et Hesiodus ante Romam conditam etc. Cic. Tusc. 1, 1. Quippe, образовавшееся изъ quiape съ такимъ же окончаніемъ pe, какъ nempe, prope,—начинаетъ собою такое предложеніе, въ которомъ *что-ниб. только-что сказанное либо выданное за правду объясняется фактически,=этотъ предметъ легко и объясняется* либо *это мнѣніе, эту мысль легко и доказать;* оно бываетъ одинокое либо съ quum, qui (=quum ego... is...), рѣже съ причастіемъ или именемъ прилагательнымъ. Съ quippe часто очень сходно по значенію бываетъ ut—*какъ надобно, можно ожидать, думать, сколько можно судить, судя по—*, (см. § 608), такъ какъ придаточное предложеніе съ этими частицами, особенно съ ut qui, часто въ отношеніи къ предложенію главному бываетъ вводнымъ. Utpote такъ же бываетъ съ qui, quum либо съ именемъ прилагательнымъ или причастіемъ, только, въ силу pote,

---

[1]) О quoniam въ transitio см. *Зейфферта*, Schol. Lat. 1, стр. 65 слѣд., и объ et quoniam Id. *ibid.* стр. 25 сл.

больше значитъ: *какъ иначе и быть не можетъ при томъ, съ тѣмъ, кто..., тогда, когда...*, гдѣ по-русски можно говорить просто *то есть, именно.* His ludibrio fuisse videntur divitiae: *quippe*, quas honeste habere licebat, abuti per turpitudinem properabant. Sall. Cat. 13. Ista a te quidem dicta apte ac rotunde. *Quippe:* habes enim a rhetoribus. Cic. Fin. 4, 3. Cimoni turpe non fuit sororem germanam habere in matrimonio, *quippe quum* ejus cives eodem uterentur instituto. Nep. Praef. Sol Democrito magnus videtur, *quippe* homini erudito in geometriaque perfecto. Cic. Fin. 1, 6. Haec atque ejusdem generis complura, *ut* ab hominibus doctis, pronunciantur. Caes. B. C. 2, 12. Magna pars Fidenatium, *ut qui* coloni additi Romanis essent, Latine sciebant. Liv. 1, 27. A Catilina Antonius non procul aberat, *utpote qui* in fuga sequeretur. Sall. Cat. 57. Pater puerulo me, *utpote* novem annos nato, Jovi immolavit. Nep. Hann. 2.

613. *Quatenus*, *quoad*, *prout*. Quatenus, образовавшееся такъ же, какъ hactenus, eatenus, зн. *до какихъ поръ, въ какой мѣрѣ, въ какихъ границахъ*, quoad = *до котораго мѣста*, образовавшееся такъ же, какъ adeo, только въ формѣ частицы относительной. Обѣ указываютъ на мѣсто, обѣ употребляются и метафорически, но о времени гов. только quoad; см. § 614. Prout, изъ pro eo, ut, *сообразно тому, какъ*—, зн. *такъ, какъ;* часто можно его переводить *насколько, смотря (судя) по тому, каково, каковъ.* Petentibus Saguntinis, ut, *quatenus* tuto possent, Italiam spectatum irent, duces dati sunt. Liv. 28, 39. Id primum videamus, *quatenus* in amicitia progredi amor debeat. Cic. Lael. 10. In omnibus rebus videndum est, *quatenus:* nam magis offendit nimium, quam parum. Id. Or. 21. Manlius et Helvius, *quoad* viam colles obliqui dederunt, escenderunt. Liv. 38, 22. Tu, *quoad* poteris, nos consiliis juvabis. Cic. Att. 10, 2. Scipio praefectos equitesque, *prout* cujusque opera erat, insignibus donis donat. Liv. 29, 35.

614. *Quamdiu*, *dum*, *donec*, *quoad*, *quousque*. Изъ этихъ частицъ quousque употребляется только въ вопросахъ, а quamdiu и quoad бываютъ и не въ вопросахъ. Въ вопросахъ эти

союзы = *долго-ли?* Въ частности, quamdiu спрашиваетъ о продолжительности времени, quoad, рѣже употребляемое въ вопросахъ, о концѣ = *не дальше какихъ поръ? до коихъ* (*именно*) *поръ? къ какому времени?* и quousque такъ же о концѣ, собств. = *долго-ли безъ перерыва (все)*—? Въ смыслѣ союза, quamdiu = *во все то время, пока*, т. е. выражаетъ *непрерывность* впродолженіи какого-ниб. времени того, о чемъ говорится въ главномъ предложеніи; quoad гов. въ такомъ же значеніи, только въ частности = *до тѣхъ поръ, пока не прекратится* (то, о чемъ говорится въ придаточномъ предложеніи), и въ этомъ случаѣ выражаетъ *срокъ, долго-ли* продолжалось, продолжается или продолжится, главнымъ образомъ *когда кончится* то, о чемъ сказано въ главномъ предложеніи. Въ donec соединяются нѣкоторымъ образомъ значенія quamdiu и quoad; именно, оно въ обстоятельствѣ придаточнаго предложенія такъ же указываетъ *время, пока* будетъ продолжаться то, о чемъ сказано въ главномъ предложеніи, какъ и quamdiu, но *въ контрастъ* такому времени, когда является положеніе, состояніе либо *противоположное*, либо, по крайней мѣрѣ, *совсѣмъ другое*, собств. = *пока еще,—въ то время, въ ту пору, пока еще*. Посредствомъ dum указывается на обстоятельство, упоминаемое въ придаточномъ предложеніи, какъ на мѣру времени, когда происходитъ, происходило не только событіе придаточнаго предложенія, но и событіе предложенія главнаго, собств. = *пока—, когда еще—, тогда также и—*. Въ значеніи *до тѣхъ поръ, пока не* нельзя поставить никакой разницы между quoad, donec, dum; только послѣ глаголовъ, выражающихъ *ожиданіе*, употребляется обыкновенно dum. *Quousque* tandem abutere, Catilina, patientia nostra? *Quamdiu* etiam furor iste tuus nos eludet? Cic. Cat. 1, 1. *Quoad* exspectabis? Ter. Phorm. 1, 2, 98. Tenuit se uno loco, *quamdiu* fuit hiems. Nep. Eum. 5. *Quoad* cum civibus dimicatum est, domi quietus fuit. Nep. Ep. 4. Ferrum usque eo in corpore retinuit, *quoad* nunciatum est vicisse Thebanos. Ibid. 9. *Donec* eris felix, multos numerabis amicos. Ovid. Aegroto, *dum* animo est, spes est. Cic. Att. 9, 10. Mente agitabat Romanos armis persequi, *donec* aut

vicissent aut victi manus dedissent. Nep. Han. 1. *Dum* res conficeretur, procul in praesidio fuit. Nep. Tim. 1.

615 и 616. *Repente, subito, derepente, statim, continuo, confestim, illico, actutum, extemplo, e vestigio, protinus. Вдругъ*, въ смыслѣ *вопреки всѣмъ ожиданіямъ, предположеніямъ*, т. е. когда ожидали совсѣмъ противнаго либо, по крайней мѣрѣ, чего-ниб. другаго, будетъ repente [1]), но въ смыслѣ *врасплохъ*, т. е. когда къ чему-ниб. были неготовы, *безъ всякихъ ожиданій*, будетъ subito [2]). Вотъ, почему subito гов. и въ смыслѣ: *безъ приготовленія, экспромтомъ*, ex tempore. Съ этими частицами надобно соображать и прилагательныя repentinus, subitus, subitarius: первое есть синонимъ съ inopinatus, inexpectatus, improvisus, а послѣднія съ necopinatus. Derepente—у Цицерона сомнительно, а у Цезаря и совсѣмъ не встрѣчается,—есть усиленное repente. Meridie, quum Caesar pabulandi caussa tres legiones misisset, *repente* hostes (*о которыхъ думали, что, судя по всѣмъ предъидущимъ наблюденіямъ, они не тронутся*) ex omnibus partibus ad pabulatores nostros advolaverunt. Caes. B. G. 5, 17. *Subito* timor omnem exercitum occupavit. Ibid. 1, 39. Etsi utile est etiam *subito* saepe dicere, tamen illud utilius sumto spatio ad cogitandum paratius atque cogitatius dicere. Cic. Or. 1, 33. Прочія частицы всѣ означаютъ вообще *тотчасъ, сейчасъ*, но въ частности statim [3]) = *сейчасъ послѣ наступленія, начала* того или другаго явленія, событія. Въ сущности то же по значенію, только съ другимъ представленіемъ дѣла, illico, extemplo, e или ex vestigio, = *не сходя съ мѣста, тутъ же на мѣстѣ, тутъ же, сейчасъ*. Confestim и очень рѣдкое actutum зн. *немедленно, безъ отлагательства*, т. е. начавши и выполнивши безъ замедленія, безъ проволочки. Continuo, *будучи непосредственно въ связи съ тѣмъ, соприкасаясь съ тѣмъ*, въ рѣчи о времени получаетъ зн. *не-*

---

[1]) Отъ repere.

[2]) Отъ subire. Сл. sub—.

[3]) Отъ stare, какъ cursim отъ currere; illico изъ in loco, confestim въ связи съ festinare, continuo отъ continuus, protinus образовалось изъ pro (впередъ) и tenus.

посредственно, *прямо послѣ того*, *потомъ*, *сейчасъ вслѣдъ за тѣмъ*, *а тутъ и—*, *тутъ же;* protinus или protenus, о мѣстѣ = *дальше впередъ* безъ остановки, о времени = *сейчасъ послѣ того какъ* то либо другое появилось, случилось... Primo *statim* incursu pulsi hostes. Liv. 2, 24. Часто встрѣчаются обороты: Simulatque..., ab initio, a prima luce и т. под..., *statim*. Simulatque increpuit suspicio tumultus, artes *illico* nostrae conticescunt. Cic. Mur. 10. Quod fingat *extemplo*, non habet. Id. Rosc. Com. 3. Coëgi medicos et *e vestigio* eo sum profectus prima luce. Id. Div. 4, 12. Caesar praemisso equitatu *confestim* legiones (быстро, живо выступить на маршъ и быстро идти, двигаться) subsequi jussit. Caes. B. G. 5, 18. Ex quo illud efficitur, qui bene coenent, omnes libenter coenare, qui libenter, non *continuo* (ужъ сейчасъ и) bene. Cic. Fin. 2, 8. Ignis in aquam conjectus *continuo* exstinguitur. Id. Rosc. Com. 6. Te hortor et rogo, ut Romam *protinus* pergas et properes. Id. Qu. Fr. 1, 3. Apparebat (legatos) non admissos (ab Hannibale) *protinus* Carthaginem ituros. Liv. 21, 9.

617. *Saepe*, *crebro*, *frequenter*, *multum*, *identidem*, *subinde*, *creber*, *frequens*. Creber, *частый*, *многочисленный*, *во множествѣ*, *густой*, и frequens, *многочисленный*, *во множествѣ*, частый, различаются между собою въ значеніи мѣста 1) тѣмъ, что первое выставляетъ на видъ *густоту* и *скученность* отдѣльныхъ предметовъ на одномъ мѣстѣ, а послѣднее только ихъ *множество*, *большое число*; слѣд. первое есть антитеза къ rarus, а послѣднее къ pauci; 2) тѣмъ, что frequens эпитетомъ мѣста бываетъ часто и представляетъ на немъ какіе-ниб. (подразумѣваемые) предметы только *въ большомъ числѣ;* но creber, рѣже встрѣчающееся въ значеніи мѣста, выставляетъ на видъ еще и *тѣсно скученную* ихъ *груду*. Метафорически о времени, creber зн. *сейчасъ*, *прямо одинъ за другимъ*, *рядами*, тоже, что alii..., super alios..., frequens = встрѣчающійся, случающійся *много разъ*, *часто*, чего *много*. Поэтому crebro, о времени, зн. *часто*, *скоро одно за другимъ*, *безъ большихъ промежутковъ времени*, *безъ остановокъ*, *поминутно*, *то-и-дѣло;* но frequenter, когда гов. о времени, зн. *часто*, *много разъ*, т. е.

нерѣдко, не мало (разъ). [1]) Но saepe, *нѣсколько разъ*, гов. только въ отличіе отъ semel; identidem зн. *то-и-дѣло, поминутно, безпрестанно*; subinde [2]) 1) по окончаніи чего-ниб. *непосредственно, сейчасъ затѣмъ*, но иногда тоже, что saepe etc., 2) безъ перерыва, сряду, кряду, *одинъ за другимъ, одно за другимъ*. Наконецъ multum указываетъ на то, что какое-ниб. дѣло бываетъ не только часто, но и въ большихъ размѣрахъ, дѣлается съ особенными усиліями, съ великимъ стараніемъ. *Crebris* arboribus succisis omnes introitus erant praeclusi. Caes. B. G. 5, 9. *Crebri* afferebant nuntii male Darium rem gerere. Nep. Milt. 3. Thucydides *creber* rerum frequentia. Cic. Or. 2, 13. Litteras mihi quam argutissimas de omnibus rebus *crebro* mittas. Cic. Att. 6, 5. Senatus *frequens*. Cic. Liv. *Frequens* emporium, civitas. Cic. Demosthenes *frequens* Platonis auditor fuit. Cic. Or. 4. Eos cum Attico nostro *frequenter* audivi. Id. Fin. 1, 5. Ad eos mercatores minime *saepe* commeant. Caes. B. G. 1, 1. Hoc *identidem* dicitis non intelligere nos, quam dicatis voluptatem. Cic. Fin. 2, 23. Aliud *subinde* bellum cum alterius orae Graecis exortum. Liv. 8, 27. Duae *subinde* urbes captae dirutaeque. Id. 30, 7. Praedae minus captum est, quod *subinde* spolia agrorum capta domos mittebant. Id. 35, 21. *Multum* in judiciis privatis versabatur. Nep. Them. 1. Diu *multum*que dubitare, cogitare. Cic.

618 и 619. *Semper, perpetuo, continuo, continenter, usque*. Semper [3]) указываетъ чисто на время, либо въ смыслѣ вообще времени съ его безконечнымъ продолженіемъ, и зн. *всегда* въ смыслѣ: *во всѣ времена, во всякое время, вѣчно*, — либо только въ смыслѣ какого-ниб. извѣстнаго періода времени, въ смыслѣ: *во всякое время, въ каждую минуту*,—объ одномъ-ли положеніи какомъ-ниб. идетъ рѣчь, либо о какихъ-ниб. повторя-

---

[1]) Creber отъ одного корня съ crescere, Ceres, frequens—съ φάργνυμι, φράγνυμι, farcire.

[2]) Identidem вышло изъ idem et idem, и так. обр. похоже на etiam atque etiam, magis magisque; для объясненія subinde сл. sub § 533.

[3]) Изъ αἰϝν = αἰεί съ—per и съ начальнымъ ς вм. дигаммы, какъ въ si изъ εἰ.

ющихся дѣйствіяхъ, когда является къ тому случай. Но usque, [1]) насколько оно относится сюда, указываетъ не чисто на время, но означаетъ *совершенную непрерывность одного и того же состоянія либо однихъ и тѣхъ же дѣйствій* при данныхъ условіяхъ = *безъ остановки и безъ отдыха, безъ передышки, безпрестанно, безъ конца.* Perpetuo, [2]) *постоянно, безпрестанно, все только,* означаетъ постоянное, непрерывное продолженіе однихъ и тѣхъ же дѣйствій либо одного и того же состоянія *безъ перемѣнъ съ самаго начала до конца.* Continenter [3]) зн. *непрерывной вереницей, непрерывно, безпрестанно, безъ отдыха, то-и-дѣло.* Слѣд. въ continenter главный оттѣнокъ отсутствіе перерыва, непрерывность, въ perpetuo отсутствіе перемѣны, неизмѣнность, одинаковость, въ usque отсутствіе вообще остановки, нескончаемость. О continuo см. § 615. Commutatur officium et non *semper* est idem. Cic. Off. 1, 10. Quod *semper* movetur, aeternum est. Id. Tusc. 1, 30. Id et tum factum est et certis temporibus *semper* futurum. Id. Rep. 1, 5. *Usque* adversa tempestate usi sumus. Ter. Hec. 3, 4, 9. Mihi *usque* curae erit, quid agas, dum, quicquid egeris, sciero. Id. Div. 12, 1. Naturam expelles furca, tamen *usque* recurret. Hor. His propter magnitudinem castrorum *perpetuo* erat in vallo permanendum. Caes. B. G. 7, 41. Belgae cum Germanis *continenter* bellum gerunt. Ibid. 1, 1.

620 и 621. *Sensim, paullatim, pedetentim, gradatim.* Sensim, [4]) *непримѣтно, незамѣтно,* т. е. такъ, что даже при особенно-внимательномъ наблюденіи *можно что ниб. чуть только замѣтить;* paullatim, *мало по малу, по немногу, по частямъ, по одиночкѣ;* gradatim, *шагомъ, со ступеньки на ступеньку, постепенно;* pedetentim, [5]) *подвигаясь впередъ осторожно, едва переступая, на цыпочкахъ, тихонько. Sensim* sine

---

[1]) Usque образовалось изъ ἕως въ значенія неопредѣленнаго нарѣчія, перемѣнившагося здѣсь на *us*, и пополняющаго, скрѣпляющаго que.

[2]) Отъ perpetuus, а это отъ petere = стремиться впередъ.

[3]) Отъ continere.

[4]) Отъ sentire.

[5]) Отъ pedem tenere, т. е. задерживая ногу, ступая осторожно, бережно.

sensu *aetas senescit*. Cic. Sen. 11. Amicitiam *magis* decere censent sapientes *sensim* dissuere, quam *repente* praecidere. Id. Off. 1, 33. Principes Britanniae *paullatim* ex castris discedere ac suos clam ex agris deducere coeperunt. Caes. B. G. 4, 31. Locus erat castrorum editus et *paullatim* ab imo acclivis. Ibid. 3, 19. Legi concionem tuam: nihil illa sapientius: ita *pedetentim* et *gradatim* tum accessus a te ad caussam facti, tum recessus. Cic. Div. 9, 14. Honores eramus *gradatim* singulos assecuti. Id. Quir. 2. Sensim гов. въ отличіе отъ repente, paullatim отъ universus и totus съ protinus либо безъ этого, pedetentim отъ propere, gradatim отъ raptim, nullo certo ordine.

622. *Simul, una, conjuncte, conjunctim, cum.* Simul [1]) всегда указываетъ на время, и означаетъ либо только 1) вообще *одновременность, современность*, въ отличіе отъ событій раннихъ либо позднѣйшихъ, слѣд. просто только совпаденіе по времени одного обстоятельства съ другимъ, либо 2) *соединенность, совокупное присутствіе* нѣсколькихъ лицъ *въ какое-ниб. данное, опредѣленное время, либо во столько времени, сколько нужно на какое-ниб. общее дѣло*, когда надобно что-ниб. вмѣстѣ обработать либо вытерпѣть. Una [2]) нисколько не указываетъ на время, а выражаетъ только то, что *двое или болѣе дѣлаютъ, терпятъ что-ниб., находятся въ какомъ-ниб. состояніи, положеніи вмѣстѣ, сообща, одинъ столько-же, сколько и другой*, а не каждый особнякомъ, на свой личный счетъ и рискъ. А такая связь невозможна, если участвующіе въ дѣлѣ не будутъ и въ одномъ мѣстѣ, — точно такъ-же, какъ если ихъ не будетъ тамъ и въ одно и тоже время. Поэтому и говорили, что una указываетъ на единство мѣста и времени, а simul только на единство времени; но оба эти объясненія слишкомъ тѣсны и не даютъ ключа ни къ выраженію una simul, ни къ тѣмъ мѣстамъ, гдѣ simul стоитъ, повидимому, въ смыслѣ una. Conjuncte и conjunctim выражаютъ только вообще соединенность, связанность и общеніе, въ отличіе отъ изолированности, удаленія

[1]) Отъ одного корня съ ἅμα, [illegible]
[2]) То есть — una parte.

прочь. Если въ общеніи тѣхъ, между кѣмъ оно предполагается, надобно видѣть результатъ взаимнаго знакомства, дружбы, то говорится simul cum, una cum, conjuncte cum. Multa *simul* rogitas. Plaut. Trin. 4, 2, 38. Verum est illud, quod dicitur, multos modios salis *simul* edendos esse, ut amicitiae munus expletum sit. Cic. Lael. 19, т. е. два человѣка, прежде рѣчи о настоящей дружбѣ, должны сначала столько времени пробыть знакомы другъ съ другомъ, сколько требуется для того, чтобы съѣсть много мѣръ соли. Propter vicinitatem totos dies *simul* eramus invicem. Id. Att. 5, 10 = На цѣлые дни мы сходились, по цѣлымъ днямъ бывали вмѣстѣ. Ea *tecum simul* didici. Id. Acad. 1, 1. *Una* epulabantur. Cic. Duo quidam Arcades familiares iter *una* faciebant. Id. Divin. 1, 27. Ea cupiditas agendi aliquid adolescit *una cum* aetatibus. Id. Fin. 5, 20. Bis *una* consules. Id. Lael. 11. Facetiis maxime homines delectantur, si quando risus *conjuncte* re verboque moventur. Id. Or. 2, 61. Non suae solum auxilium petiit salutis, sed *conjunctim*. Nep. Att. 10.

623 и 624. *Sponte*, *ultro*, *voluntate*, *ipse*. Всѣ эти слова значатъ *самъ собою*, *самъ*, но въ частности sponte, въ хорошей прозѣ рѣдко безъ прибавки передъ нимъ mea, tua, nostra... въ рѣчи 1) о лицахъ = а) *по собственной склонности* или *влеченію*, *рѣшенію*, т. е. не подчинившись вліяніямъ другихъ людей, безъ постороннихъ вліяній, b) *собственными*, *личными силами*, *средствами*, *на собственныя*, *личныя средства*, т. е. безъ посторонней помощи, и 2) о вещахъ = *по своимъ собственнымъ свойствамъ*, *по своей природѣ*. Но ultro предполагаетъ всегда двухъ лицъ либо двѣ стороны; если въ такомъ случаѣ одна сторона въ отношеніи къ другой дѣлаетъ что-нибудь безъ всякихъ просьбъ, безъ угрозъ, безъ насилія отъ этой послѣдней, то это дѣлается ultro, *по собственному расчету*, *безъ вызова*. Voluntate, *по доброй волѣ*, *добровольно*, *по своей собственной волѣ*, *охотно*, выражаетъ только то, что мотивомъ поступка не было ничего, кромѣ собственной охоты, не было напр. страха либо чего-ниб. принужденія. Къ sponte всего ближе подходитъ ipse, какъ скоро оно говорится въ смыслѣ: *не имѣя нужды въ постороннемъ содѣйствіи*, *въ посторонней*

помощи. Cimon Lacedaemonem *sua sponte* est profectus pacemque conciliavit. Nep. Cim. 3. Respondit Ariovistus transisse Rhenum sese non *sua sponte*, sed rogatum et arcessitum a Gallis. Caes. B. G. 1, 44, гдѣ можно бы сказать и ultro, если бы надобно было указать прямо на сочувствіе къ Галламъ; но Аріовистъ хотѣлъ сказать только: мы перешли вообще не безъ постороннихъ вліяній, которымъ, конечно, поддались, которыя насъ увлекли. *Sua sponte* laudabilis virtus est. Cic. Tusc. 4, 15. Nec mihi quidquam in mentem venit optare, quod non *ultro* mihi Caesar detulerit. Cic. Div. 4, 15. Qui se *ultro* morti offerant (когда смерть въ томъ либо другомъ видѣ имъ прямо не предстоитъ), facilius reperiuntur, quam qui dolorem patienter ferant. Caes. B. G. 7, 77. Populi alii *voluntate* alii metu jugum acceperunt. Liv. 40, 49. Appius suadere se magnopere Achaeis dixit, ut, dum liceret voluntate sua facere, gratiam inirent, ne mox inviti et coacti facerent. Id. 39, 37. Putabant esse exspectandum, dum se *ipsa* res aperiret. Nep. Paus. 3. Recta et honesta, quae sunt, ea faciunt *ipsa* per se laetitiam. Cic. Fin. 1, 7.

625. *Tum, tunc.* Tunc [1]) гов. въ отличіе либо отъ сказаннаго гдѣ-ниб. въ рѣчи, либо только подразумѣваемаго nunc, *теперь*, означается-ли имъ чисто время, *сейчасъ, въ эту минуту*,— либо оно зн. *въ настоящихъ обстоятельствахъ, при настоящемъ положеніи вещей, дѣла.* Tunc *съ удареніемъ указываетъ* на какую-ниб. минуту прошлаго либо будущаго времени, которая уже была описана впереди, либо (съ quum, si) описывается сейчасъ, тутъ же далѣе. Въ силу своей способности—прямо, непосредственно указывать на время или обстоятельства, причемъ вниманіе слушателя останавливается только на одномъ пунктѣ, tunc рѣшительно не можетъ стоять въ перечняхъ фактовъ и въ ряду мыслей, предлагаемыхъ въ видѣ вопросовъ съ quid—?; а въ такихъ предложеніяхъ, въ которыхъ выражается всегдашній опытъ либо правило (съ простымъ praesens либо съ praes. act. perf.), можно ее употребить только тогда, когда въ контрастъ къ такому предложенію будетъ налицо другое

---

[1]) Въ чистомъ видѣ=tum—ce, слѣд. tum съ ближайшимъ указаніемъ.

предложеніе съ прямымъ указаніемъ на настоящее время. Все это—главное правило объ употребленіи этой частицы; однако остаются еще—и не только у прозаиковъ—такія мѣста, въ которыхъ tunc употреблено только ради рѣзко-указательной его силы. Tum выражаетъ только *одновременность, современность* либо съ тѣмъ, что сказано передъ нимъ, либо (съ quum, si) съ тѣмъ, что говорится послѣ него; оно употребляется о прошедшихъ событіяхъ и о будущихъ, либо даже и объ обстоятельствахъ только предполагаемыхъ, возможныхъ, напр. о случаяхъ всегдашнихъ, постоянныхъ, обычныхъ (обыкновенно съ quum либо si). Вотъ, почему при перечисленіи употребляется только tum, а также говорится обыкновенно только tum vero, tum primum, tum denique, tum demum, [1]) если только, пожалуй, нельзя либо не надобно выставить на видъ какой-ниб. контрастъ съ nunc, либо сказаннымъ, либо подразумѣваемымъ. Часто еще бываетъ двоякій характеръ дѣла: именно, можетъ быть въ виду вдругъ и одновременность съ чѣмъ-ниб., и противоположность съ nunc; если писатель захочетъ выразить только одновременность, то онъ пишетъ tum; а если онъ хочетъ обратить вниманіе и на противоположность съ nunc, то поставитъ tunc. Tum и tunc переводятся *въ то время, въ ту пору, тогда*, а tum кромѣ того часто—хоть и незаконно—переводится *потомъ*. [2]) Erat *tunc* (въ означенное время) excusatio oppressis, nunc nulla est Cic. Phil. 7, 5. Macedones ea *tunc* erant fama, qua nunc Romani feruntur. Nep. Eum. 3. Nihil inter illam usitatam accusationem atque hanc novam interest, nisi quod in illa *tunc*, quum omnia dicta sunt, testes dantur, hic in singulas res dabuntur. Cic. Verr. 1, 18, гдѣ въ hic и есть nunc; а безъ предложенія съ hic можно было поставить только tum. Quum rosam viderat, *tunc* incipere ver arbitrabatur. Ibid. 5, 10. *Tum*, quum Sicilia florebat opibus et copiis, magna artificia fuerunt in ea insula. Ibid. 4, 21. Haec non noram *tum*, quum cum Democrito tuo locutus sum. Cic. Att. 6, 1. Quid illos aliud aut *tum* (именно, въ тотъ разъ какъ слу-

---

[1]) Сл. *Гаазе*, 419 примѣч. къ Vorlesgg. *Рейсига.*

[2]) *Незаконно*, потому что tum всегда выражаетъ одновременность.

чилось сейчасъ передъ **этимъ** сказанное) timuisse creditis aut hodie turbare velle, nisi concordiam ordinum? Liv. 5, 3. Is *tum* (**когда** вышло то, о чемъ я разсказалъ) talem orationem habuit. Id. Ib. *Tum* (въ то время, въ ту пору, при тѣхъ обстоятельствахъ) eramus in maxima spe, nunc ego quidem in nulla. Cic. Att. 9, 19. Si scias, quam sollicitus sim, *tum* hanc meam gloriam derideas. Ter. Eun. 5, 6, 14. Такимъ образомъ tum, quum значитъ: *въ то самое время* (*въ то именно время, въ такое время*), *когда*—; ita, si (какъ было прежде сказано), зн. *въ такомъ случаѣ, подъ такимъ условіемъ, если* (*когда*); а tum, si будетъ зн. *въ такое время* (*тогда именно*), *когда то либо другое сбудется, когда* (*если*) *именно такой случай встрѣтится на дѣлѣ*; (*только*) *въ такомъ случаѣ, когда* (*если*) *въ самомъ дѣлѣ*—.

626. *Valde, vehementer, etiam atque etiam, magnopere, bene, admodum, perquam, oppido*. Valde, изъ valide отъ valere, слѣд. собств.=*сильно, крѣпко, твердо*, употребляется при глаголахъ, именахъ прилагательныхъ и нарѣчіяхъ, и означаетъ внутреннюю крѣпость, силу и соотвѣтственное ей вліяніе на все окружающее, — смотря по тому, какъ требуется по ходу рѣчи, и так. обр. есть самое общее выраженіе понятія о *высокой степени* чего-ниб. (*очень, весьма, много, сильно*). Vehementer, нарѣчіе отъ vehemens, т. е. vemens, *страстно, горячо*, ставится только при глаголахъ, и выражаетъ сильное движеніе, сильный порывъ какого-ниб. чувства, либо образъ проявленія того либо другаго напряженнаго настроенія, чувства. Etiam atque etiam ставится всего больше при глаголахъ, выражающихъ просьбу, приглашеніе, вызовъ на что-ниб., совѣтъ, внушеніе, требованіе какой-ниб. работы, дѣла, службы чему-ниб.= *изъ всѣхъ силъ, неустанно, безъ конца*. Magnopere—теперь обыкновенно пишутъ magno opere—ставится только при глаголахъ, и, смотря по ходу рѣчи, зн. 1) *изъ всѣхъ силъ, напряженно, усиленно, настойчиво, навязчиво*, а потомъ 2) *сильно, въ сильной степени, чрезвычайно, очень*. Bene, насколько оно относится сюда, ставится только при именахъ прилагательныхъ и нарѣчіяхъ, да бываетъ еще передъ mane, и зн. *чисто, совершенно, рѣшительно, прямо, очень*. Perquam, сложное изъ per,

какъ perinde, и quam въ томъ смыслѣ, какъ это послѣднее бываетъ передъ превосходною степенью,—ставится передъ именами прилагательными и нарѣчіями, и зн. *какъ только возможно, какъ только можно вообразить, до крайности, до послѣдней возможности, до-нельзя.* Oppido—корень неизвѣстенъ—у Цицерона встрѣчается только въ теоретическихъ сочиненіяхъ и письмахъ, ставится при глаголахъ, именахъ прилагательныхъ и нарѣчіяхъ, и зн., повидимому, *ужъ именно, вотъ ужъ, совершенно, прямо, рѣшительно, очень*, и oppido quam = perquam. Admodum, по § 541, 5, зн. *соотвѣтственно степени, числу, величинѣ того, что̀ характеризуется* этой частицей,—ставится при глаголахъ, именахъ прилагательныхъ, нарѣчіяхъ, выраженіяхъ числа, расчета времени, и между прочимъ при указаніи на молодой возрастъ; но это общее значеніе, смотря по связи мыслей, по словамъ, при которыхъ частица стоитъ, и по тому, что̀ указывается въ параллель и контрастъ, получаетъ разные оттѣнки. За основное значеніе примемъ: *если говорить правду, въ сущности, по-настоящему*,—отсюда и будетъ понятно, какимъ образомъ admodum можетъ получать значенія: *въ надлежащей, достаточной степени* и *въ высокой степени, довольно* и *очень, крайне; ни больше, ни меньше, чѣмъ; прямо на худой конецъ, по крайней мѣрѣ* (minimum), и *много-что* (maximum). Ego Appium *valde* diligo. Cic. Div. 2, 1. *Valde* moveri, placere, displicere, lenis, longus, magnus, vulgaris, graviter, bene, vehementer. Cic. Hoc ego vehementer exspecto. Cic. Div. 1, 9. *Vehementer* irasci, invehi (in aliquem), incitare, commovere, placere, displicere, pertinere. *Etiam atque etiam* monere, rogare. Vide, cogita, considera *etiam atque etiam*. *Etiam atque etiam* mihi dicendum est. Cic. Div. 13, 28. Miltiadis ratio etsi non valuit, tamen *magnopere* laudanda est. Nep. Milt. 3. *Magnopere* velle, orare, petere, putare, censere, videre, suadere, curare. *Magnopere* delectare, commovere, perturbare, pertinere. *Bene* longus, barbatus, sanus, firmus. *Bene* longe, saepe, mane (очень рано). Apud Sophoclem *perquam* flebiliter Ulixes lamentatur. Cic. Tusc. 2, 21. *Perquam* grave est dictu. Id. Planc. 6. Eorum definitiones paullum *oppido* (чисто малость какую-

нпб.) inter se differunt, et tamen eodem spectant. Id. Fin. 3, 10. Ex quo genere totus est Tutor mimus vetus *oppido* ridiculus. Id. Or. 2, 64. Nec enim multa solum, sed etiam pleraque *oppido quam* parva erant (на что жаловались). Liv. 39, 47. Jam *admodum* (*довольно*, т. е. для примиренія съ своей участью) mitigati raptis erant. Liv. 1, 10. Ubi satis *admodum* et suorum et hostium animos est expertus etc. Liv. 34, 14. Natio est omnis Gallorum *admodum* dedita religionibus. Caes. B. G. 6, 16. Ea in re *admodum* fuit militum virtus laudanda. Ibid. 5, 8. *Admodum* delectare, diligere. *Admodum* adolescens, adolescentulus, puer, infans, напр. Hannibal, Demosthenes. Sex milia hostium caesa, quinque *admodum* (на худой конецъ, minimum, по крайней мѣрѣ) Romanorum. Liv. 22, 24. Secuti eum sunt quingenti *admodum* Cretenses (много - много-что 500, не больше 500, именно Критянъ). Id. 44, 43. Legati ex Macedonia exacto *admodum* (ни раньше, ни позже, какъ уже) mense Februario redierunt. Id. 43, 11. Nihil *admodum* (совсѣмъ, рѣшительно ничего) scripti reliquit. Cic. Or. 2, 2.

627. *Vix*, *aegre*, *vixdum*, *simul*, *simulatque*, *tantum quod*. Vix, *едва = почти не*, и слѣд. напр. vix puto зн. тоже, что non puto, только поделикатнѣе; aegre антитеза къ facile — *только съ трудомъ*, *съ особенной тягостью*, *съ большимъ недовольствомъ*. Vix имѣетъ смыслъ только отрицательный, и поэтому не можетъ имѣть различныхъ степеней сравненія, но aegre можетъ ихъ имѣть, такъ какъ его значеніе допускаетъ степени. Vixdum зн. *едва только*, *едва лишь*, *чуть только*, т. е. *почти еще не*. Me miserum! *Vix* sum compos animi. Ter. Ad. 3, 2, 12. Omnis conglutinatio recens *aegre*, inveterata facile dissolvitur. Cic. Sen. 20. *Vixdum* epistolam tuam legeram, quum ad me Curtius venit. Id. Att. 9, 2. Наманеръ этого послѣдняго мѣста употребляется и простое vix, и точно такъ же съ слѣдующимъ потомъ quum съ perfectum либо praesens histor., въ томъ же смыслѣ, какъ tantum quod и simul, simulatque (о первомъ говорено въ § 593, а о послѣднихъ въ § 603).

УКАЗАТЕЛЬ.

D.

G.

H.

N.

O.

Q.

S.

T.

Z.

ОПЕЧАТКИ.

					Напечатано:	*Надобно читать:*
Стран.	6	стр.	18	снизу:	iuclusit	inclusit
„	20	„	13	сверху:	ngenuus	ingenuus
„	32	„	5	снизу:	οὗ	οὗ
„	81	„	8	„	*singnlare*	*singulare*
„	100	„	16	сверху:	αναγκη	ἀνάγκη
„	120	„	11	снизу:	˙palaestre	palaestrae
„	186	„	17	„	что ты пишешь	что ты пишешь)
„	189	„	1	„	ἥσθαι	ἦσθαι
„	259	„	9	сверху:	*тельсный*	*тѣлесный*
„	269	„	1	снизу:	γλάγτος	γλάκτος
„	294	„	18	„	oqui	loqui
„	306	„	7	„	enucleare собств.	enucleare, собств.
„	359	„	18	„	*малв*	*мало*
„	421	„	1	сверху:	sneeus	sucens
„	426	„	6	снизу:	Υ	У
„	552	„	14	сверху:	486	487
„	602	„	3	„	Snb	Sub
„	612	„	1	снизу:	usque eo	usque ad
„	618	„	4	„	Tuberonepm	Tuberonem
„	665	„	16	„	*at* laetatus	*At* laetatus
„	707	„	13	„	ta	ita
„	709	„	3	сверху:	set	sed
„	718	„	17	снизу:	eti	et
„	735	„	6	„	multo	multi
„	737	„	3	„	взятаго	взятымъ